

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Pages 13, 98, 159 & 526 comportent une numérotation fautive: p. 15, 89, 15 & 20. Pagination multiple.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	14x	18x	22x	26x	30x
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12x	16x	20x	24x	28x	32x

JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

VOL. XIV.



DON DE LA BIBLIOTHÈQUE DE
LA LÉGISLATURE DU QUÉBEC

JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DE LA

PROVINCE DU CANADA.

Du 15 Fevrier au 1er Juillet 1856, ces deux jours inclus,
DANS LES DIX-NEUVIEME ET VINGTIEME ANNEES DU REGNE DE NOTRE SOUVERAINE DAME

LA REINE VICTORIA.

Etant la 2me Session du 5me Parlement Provincial du Canada.

SESSION 1856.

Imprimé par Ordre de l'Assemblée Législative.

VOL. 14.

IMPRIMÉ PAR LOUIS PERRAULT, RUE SIMCOE, TORONTO.



PROCLAMATIONS.

Province du }
Canada. }

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc. etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le septième jour du mois de Juillet courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le Trentième jour du mois de Mai dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au septième jour du mois de Juillet courant, auquel temps vous étiez tenus, et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Jeudi, le seizième jour du mois d'Août prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique* du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'Isle du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Québec*, dans Notre dite Province, ce sixième

jour de Juillet, dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante-cinq, et de Notre Règne la dix-neuvième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. }

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le seizième jour du mois d'Août courant, et à chacun de vous

SALUT

PROCLAMATION.

ATTENDU Que le sixième jour du mois de Juillet dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au seizième jour du mois d'Août courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec*: Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Samedi, le quinzisième jour du mois de Septembre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoins, Notre fidèle et bien-aimé Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'Isle du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Québec*, dans Notre dite Province, ce onzième jour d'Août, dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante-cinq, et de Notre Règne la dix-neuvième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. }

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le quinzième jour du mois de Septembre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le onzième jour du mois d'Août dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au quinzième jour du mois de Septembre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses raisons et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, nous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Jeudi, le vingt-cinquième jour du mois d'Octobre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoins, Notre fidèle et bien-aimé Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'Isle du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Québec*, dans Notre dite Province, ce quatorzième jour de Septembre, dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante-cinq, et de Notre Règne la dix-neuvième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. }

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du

Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le vingt-cinquième jour du mois d'Octobre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le quatorzième jour du mois de Septembre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-cinquième jour du mois d'Octobre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Et Attendu que dans et par un Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, fait et passé dans la Session tenue dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, et intitulé : " Acte pour réunir les Provinces du *Haut* " et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," il est entr'autres choses statué, qu'il sera loisible au Gouverneur de Notre Province du *Canada*, pour le temps d'alors, de fixer tel endroit ou tels endroits dans aucune partie de Notre dite Province, et tels temps pour tenir la première et toute autre Session du dit Conseil et de l'Assemblée Législative de Notre dite Province, qu'il jugera à propos, et tel temps et endroits subséquentement changer et varier ainsi qu'il paraîtra à Notre dit Gouverneur plus à propos ou plus convenable à la commodité ou au bien public, donnant avis suffisant à cet effet, ainsi que par le dit Acte, y faisant référence plus particulièrement. Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Toronto*, Mercredi, le vingt-huitième jour du mois de Novembre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*. Témoins, Notre fidèle et bien-aimé Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'Isle du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Toronto*, dans Notre dite Province, ce vingtième jour d'Octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-cinq, et de Notre Règne la dix-neuvième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. }

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée

Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Toronto*, le vingt-huitième jour du mois de Novembre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le vingtième jour du mois d'Octobre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-huitième jour du mois de Novembre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Toronto*: Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Toronto*, Lundi, le septième jour du mois de Janvier prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoins, Notre fidèle et bien-aimé Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'*Isle du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Toronto*, dans Notre dite Province, ce vingt-huitième jour de Novembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-cinq, et de Notre Règne la dix-neuvième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. }

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Toronto*, qui devait commencer et être tenue le septième jour du mois de Janvier courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que l'Assemblée de Notre Parlement Provincial se trouve prorogée au Septième jour du mois de Janvier courant, Néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons jugé à propos de la proroger de nouveau à Vendredi, le quinzième jour du mois de Février prochain, de manière que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ou obligés de paraître en Notre Cité de *Toronto*, le dit septième jour de Janvier courant, et Nous voulons qu'en conséquence, vous et chacun de vous soyez entièrement déchargés à cet égard ; Vous commandant et par ces présentes enjoignant à chacun de vous, et à tous autres y intéressés, de paraître personnellement et être en Notre dite Cité de *Toronto*, Vendredi, le quinzième jour du mois de Février prochain, pour la dépêche des affaires, et y traiter, faire, agir et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu, en Notre dit Parlement Provincial, pourront, par le Conseil Commun de Notre dite Province, être ordonnées.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* ; Témoins, Notre fidèle et bien-aimé Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle Ecosse*, du *Nouveau Brunswick* et de l'Isle du *Prince Edouard*, et Vice Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce septième jour de Janvier, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-six, et de Notre Règne la dix-neuvième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DU

CANADA.

SESSION, 1856.

Vendredi, 15 Février 1856.

MESSAGE de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*,
Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur s'est rendu, avec la Chambre, dans la Chambre du Conseil,

Et étant de retour ;

M. l'Orateur a informé la Chambre, que, durant la vacance, il avait reçu la résignation de l'Honorable *Jean Chabot*, l'un des Représentants de la Cité de *Québec*, dont l'Election a été contestée ; et aussi, un avis des Pétitionnaires contestant cette Election, qu'ils ont retiré leur contestation ; mais qu'attendu que le Comité Spécial nommé pour décider du mérite de la dite contestation n'a point fait rapport, il ne s'est pas considéré autorisé à émettre son warrant pour une nouvelle Election.

M. l'Orateur informe aussi la Chambre que, durant la vacance, il a reçu les notifications suivantes de l'acceptation de charges de la part des Honorables Membres représentant les Comtés de *Québec* et de *Peterborough*, et qu'il a adressé ses warrants au Greffier de la Couronne en Chancellerie lui enjoignant de préparer de nouveaux Writs pour l'Election de Membres pour représenter les dits Comtés :—

Province du *Canada*.

A l'Honorable *Louis Victor Sicotte*, Orateur de l'Honorable Assemblée Législative de la Province du *Canada*.

Nous, soussignés, *Napoléon Casault*, dûment élu Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, pour y représenter le Comté de *Montmagny*,

et *John O'Farrell*, dûment élu Membre de la dite Assemblée Législative, pour y représenter le Comté de *Lobbinère*, vous faisons savoir et déclarons à vous le dit *Louis Victor Sicotte*, que l'Honorable *Pierre Joseph Olivier Chauveau*, qui, par le rapport de l'Officier Rapporteur pour le Comté de *Québec*, vous a été annoncé comme étant dûment élu pour représenter le dit Comté de *Québec* dans l'Assemblée Législative de cette Province, a, depuis qu'il a été ainsi élu, accepté la charge de Surintendant de l'Education pour le *Bas-Canada*.

Et nous vous requérons, vous le dit *Louis Victor Sicotte*, en votre capacité susdite, d'émettre un Writ pour l'Election d'un nouveau Membre pour représenter le dit Comté de *Québec*, au lieu et place du dit Honorable *Pierre Joseph Olivier Chauveau* de la manière et en la forme prescrite par les Statuts faits et passés en pareil cas.

Témoins, nos seings et sceaux, en la Cité de *Québec*, dans la Province du *Canada*, ce dixième jour de juillet, dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante-cinq.

N. Casault, M.P.P., (L.S.)
J. O'Farrell, M.P.P., (L.S.)

A l'Honorable *Louis Victor Sicotte*, Orateur de l'Assemblée Législative du *Canada*.

Nous, *James Smith*, Membre de l'Assemblée Législative pour le Comté de *Victoria*, et *Joseph C. Morrison*, Membre de la dite Assemblée pour la Ville de *Niagara*, vous informons par les présentes qu'il est survenu une vacance dans la dite Assemblée Législative, par l'acceptation, de la part de *John Langton*, Ecuyer, Membre de la dite Assemblée pour le Comté de *Peterborough*, de la charge d'Auditeur, de la Couronne; et nous vous en informons, afin que la dite vacance soit remplie.

Daté à *Toronto*, le vingt-deuxième jour de novembre, dans l'année de notre Seigneur mil huit cent cinquante-cinq, et témoins nos seings et sceaux.

James Smith, (L.S.)
Joseph C. Morrison, (L.S.)

M. l'Orateur a alors informé la Chambre que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie les Certificats suivants :—
Province du *Canada*.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Election en date du douze Juillet dernier, émis par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Régistrateur du Comté de *Québec*, *Charles Nathaniel Montizambert*, Ecuyer, Officier Rapporteur *ex officio*, pour le Comté de *Québec*, pour l'Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Québec* dans l'Assemblée Législative de cette Province, dans ce présent Parlement, en remplacement de *Pierre Joseph Olivier Chauveau*, Ecuyer, qui, depuis son élection comme Représentant du dit Comté de *Québec* a accepté une charge lucrative sous la Couronne, savoir : la charge de Surintendant d'Education pour le *Bas-Canada*, ce pourquoi le siège du dit *Pierre Joseph Olivier Chauveau*, Ecuyer, comme Représentant du dit Comté de *Québec*, est devenu vacant,—*François Évanurel*, Ecuyer, a été rapporté comme étant dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le rapport du dit Writ d'Election en date du septième jour d'Août courant, lequel est maintenant déposé parmi les archives de mon bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Québec, 21 Août 1855,

Félix Fortier,
Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *William Burns Lindsay*, Ecuyer,
Greffier de l'Assemblée Législative.

Province du Canada.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Élection, en date du trente-et-unième de décembre dernier, émis par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Régistrateur des Comtés-Unis de *Peterborough* et *Victoria*, *Charles Rubidge*, Ecuyer, Officier-Rapporteur pour le Comté de *Peterborough*, pour l'élection d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Peterborough* dans l'Assemblée Législative de la Province, dans ce présent Parlement, en remplacement de *John Langton*, Ecuyer, qui, depuis son élection comme Représentant du dit Comté de *Peterborough*, a accepté une charge lucrative sous la Couronne, savoir : la charge d'Auditeur, ce pourquoi le siège du dit *John Langton*, Ecuyer, comme Représentant du dit Comté de *Peterborough* est devenu vacant,— *Wilson Seymour Conger*, Ecuyer, a été rapporté comme dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le rapport du dit Writ d'Élection, en date du vingt-sixième jour de Janvier dernier, qui est maintenant déposé parmi les archives de mon bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Toronto, 9 Février 1856.

Félix Fortier,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *William Burns Lindsay*, Ecuyer,
Greffier de l'Assemblée Législative.

François Evanturel, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Québec* et *Wilson Seymour Conger*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Peterborough*, ayant préalablement prêté Serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, ont pris leurs sièges dans la Chambre.

M. l'Orateur a informé la Chambre que le neuvième jour de Février courant, il a reçu la résignation de l'Honorable *Francis Hincks*, Membre pour le Comté de *Renfrew*, datée du seizième jour de novembre dernier, laquelle a été lue comme suit :—

Province du Canada.

A l'Honorable *Louis Victor Sicotte*, Ecuyer, Orateur de l'Assemblée Législative de la Province du Canada.

Je, soussigné, l'Honorable *Francis Hincks*, de la Paroisse de *Québec*, dans le District de *Québec*, Ecuyer, Membre légalement élu pour représenter le Comté de *Renfrew* dans le Parlement du Canada, vous déclare par les présentes à vous le dit Orateur de la dite Assemblée Législative, que désirant m'abstenir à l'avenir de l'accomplissement des devoirs que m'impose mon élection comme tel Représentant du dit Comté de *Renfrew* dans le dit Parlement du Canada, et me prévaloir des dispositions des Statuts faits et passés en pareils cas, je résigne, par les présentes, mon siège dans la dite Assemblée Législative comme tel représentant du dit Comté de *Renfrew*.

En foi de quoi, mon seing et sceau, en la Cité de *Québec*, dans la dite Province, ce seizième jour de novembre, dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante-cinq.

F. Hincks, (L.S.)

La déclaration précédente a été signée, scellée et délivrée par le dit *Francis Hincks*, en la dite Cité de *Québec*, les jour et an y mentionnés, en présence de nous Témoins soussignés.

Willis Russell, de *Québec*, Hôtellier,

Dunbar Ross, de *Québec*, M.P.P., Sol. Général, B.-C.

Ordonné, Que l'Honorable Sir *Allan N. MacNab* ait la permission d'introduire

un Bill pour pourvoir à l'administration du Serment d'Office aux personnes nommées Juges de Paix en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois.

M. l'Orateur a alors fait rapport que lorsque cette Chambre s'est rendue ce jour auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, dans la chambre du Conseil Législatif, il a plu à Son Excellence de prononcer un Discours aux deux Chambres du Parlement Provincial, et que pour prévenir des erreurs, lui, M. l'Orateur, en avait obtenu une copie qu'il a lue à la Chambre, et qui est comme suit :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif,

Honorables Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je vous ai convoqués à l'époque actuelle parceque j'ai cru que le pays ne désirait pas voir ajourner votre tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et que le Gouvernement Exécutif veut, et doit vouloir, profiter de vos conseils et de votre aide au temps où vous pouvez le plus convenablement les lui donner.

En reportant mon regard sur vos travaux de la dernière Session, je ne puis m'empêcher de vous féliciter d'avoir mené à terme la question si agitée des Réserves du Clergé. Vous aurez, je pense, un montant considérable provenant de ce fonds à distribuer entre les municipalités ; mais il est probable que l'on aura besoin de votre secours législatif pour en égaliser pleinement le partage.

L'Acte qui abolit la Tenure Seigneuriale, en réglant avec équité les réclamations existantes, promet de faire disparaître en Bas-Canada aussi les dernières traces d'une longue agitation. J'ai fait usage sans perdre de temps des pouvoirs que me donne la loi, et j'espère que vous serez contents de l'ouvrage déjà fait.

On vous proposera de nouveau de changer la Constitution du Conseil Législatif, en y introduisant le principe de l'élection.

On soumettra à votre attention un projet de loi pour l'organisation d'une Police Provinciale, avec laquelle le Gouvernement pourra arrêter le crime et se saisir promptement du coupable.

La richesse et la prospérité croissante du Pays exigent une protection équivalente pour la propriété, et le progrès de la civilisation devrait s'exprimer en *Canada* par l'application rigoureuse de la Loi, et par le sentiment d'une sécurité parfaite.

C'est de vous que j'attends le pouvoir nécessaire pour effectuer ces objets importants.

J'ai parlé de l'accroissement de notre prospérité. Rien ne le prouve autant que le développement de nos Chemins de Fer. Et ce progrès, non plus, n'est pas le partage exclusif d'une section particulière de la Province. Ces Chemins qui se prolongent à l'Est jusqu'à *St. Thomas*, et à l'Ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*, sont, tout à la fois, le signe et la cause du progrès général. Depuis votre dernière session, sujet pour vous de félicitation, deux cent cinquante milles de Chemins de Fer sont achevés, et l'on espère en terminer au moins deux cent cinquante autres milles avant l'année prochaine.

Le *Haut* et le *Bas-Canada* réclament également des réformes dans la loi. On vous soumettra au moins un projet de loi sur cette importante matière. Vous ne pourrez peut-être pas faire tout ce que vous désirez durant la présente Session. Cependant j'ai la confiance que vous apporterez au système actuel des modifications pratiques, et que par là vous entamerez l'œuvre de la simplification de la procédure, et de l'action de nos Cours de Justice.

Je verrais avec plaisir l'adoption d'une mesure propre à abrégier la législation relative à l'incorporation et à la régie des institutions particulières.

Les représentations nombreuses des Grands Jurys de toutes les parties du Pays, fait regrettable à constater, ne démontrent que trop évidemment le besoin d'améliorer la construction et la discipline de nos Prisons. J'ai ordonné de vous faire soumettre ces représentations.

Le monde entier connaît votre zèle pour la cause de l'Education. Il est important d'examiner cette question-ci : Peut-on faire marcher de pair la réforme et le châtement des jeunes criminels ? Dans tous les cas, le moins que l'on puisse faire, c'est de prendre garde que le châtement ne donne pas au criminel par sa nature même le moyen de descendre encore, et de prendre des leçons de vice.

Le Bureau de la Comptabilité, créé par l'Acte de la dernière Session, est à l'œuvre déjà, et contribuera, je l'espère, à assurer l'examen régulier des Comptes Publics.

Quant à l'Acte des Milices, la vive loyauté des habitants des deux *Canadas* m'a permis d'autoriser la formation de troupes et de compagnies nombreuses de volontaires, dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur au Pays. Et encore, pour rencontrer le plus possible vos vues, j'ai, avec le secours de l'Adjudant général, organisé la Milice Sédentaire.

Le Gouvernement, pour remplir les intentions de la Législature, a conclu un nouvel arrangement qui nous assure le service régulier d'une Ligne de Vapeurs entre l'*Angleterre* et le *St. Laurent* durant la prochaine saison de la navigation.

Je m'afflige avec tous ceux qui ont à cœur le bien-être du Pays de la dépression actuelle du Commerce de Bois, et j'espère que ce dernier reprendra bientôt vigueur pour faire disparaître le malaise temporaire qui pèse sur les Villes de *Québec* et de *Montréal*.

Messieurs de l'Assemblée Législative,

On placera devant vous les Comptes Publics de l'année qui vient de finir, et le Budget de celle qui va commencer.

Vous trouverez, somme toute, l'état de nos finances satisfaisant. Le Peuple entier a recueilli le fruit des réductions apportées aux Droits de Douane l'année dernière.

La diminution produite dans le Revenu par suite de ces réductions correspond, à peu de différence près, avec le calcul qui vous a été soumis par mes Conseillers ; cependant, le Traité de Réciprocité avec les *Etats-Unis*, a aussi de son côté considérablement affecté le Revenu Public, mais je suis d'opinion que l'accroissement du Commerce et la facilité donnée aux communications entre les deux Pays, font plus que compenser cette perte apparente.

Mon Conseil devra vous demander pendant la présente Session les Subsidés que vous jugerez à propos d'accorder à Sa Très-Gracieuse Majesté.

Honorables Messieurs, et Messieurs,

L'année qui vient de finir a été pleine de difficultés et de combats pour l'*Europe*, tandis que de ce côté-ci de l'*Atlantique* nous avons, par le bienfait de la Providence, échappé aux maux immédiats de la Guerre. Cependant, dans nulle partie des Domaines de Sa Majesté a-t-on montré plus de sympathie pour ses Armes, et plus prié pour leur succès.

Notre Peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et composé qu'il est d'hommes d'origine Anglaise, et d'origine Française, Citoyens égaux du même pays de liberté, et Sujets loyaux de la même Souveraine, il s'est attristé des souffrances, et s'est réjoui des succès, des Armées Alliées.

Et de même, s'il plaisait à Dieu de donner une Paix solide et honorable, le *Canada*, je n'en doute nullement, verrait avec joie le terme de la Guerre. Puis-je, avant la fin de cette Session, avoir la douce tâche de vous féliciter sur un aussi heureux événement.

Maintenant, il ne me reste plus qu'à vous laisser à vos occupations législatives

Sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*.

Ordonné, Que le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général, aux deux Chambres de la Législature Provinciale, soit pris en considération Mardi prochain.

Ordonné, Que les Votes et Délibérations de la Chambre soient imprimés, après avoir été examinés par M. l'Orateur, et qu'il en fasse faire l'impression, et que les personnes seules qu'il aura nommées aient droit de les imprimer.

Résolu, Qu'il soit nommé des Comités Spéciaux Permanents de cette Chambre, pour la présente Session, pour les objets suivants :—1. Des Privilèges et Elections. 2. Des Lois expirantes. 3. Des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques. 4. Des divers Bills Privés. 5. Des Ordres Permanents. 6. Des Impressions. 7. Des Dépenses Contingentes. 8. Des Comptes Publics ;—lesquels dits Comités auront respectivement pouvoir d'examiner et s'enquérir de tous les sujets et choses qui leur seront renvoyés par la Chambre, et de faire rapport de temps à autre de leurs observations et opinions sur iceux, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

M. l'Orateur a informé la Chambre, qu'il avait reçu du Commissaire nommé pour l'examen des témoins dans l'affaire de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*, une copie des minutes de ses opérations en vertu de la dite Commission.

M. l'Orateur a de plus informé la Chambre, qu'il avait, le premier de février courant, émis son Warrant pour la réunion du Comité Spécial sur la Pétition d'Election de la Cité de *Québec*, le vingtième jour de février courant, pourvu que le Parlement siège alors : et dans le cas où le Parlement ne siégerait pas dans ce temps là, alors le troisième Lundi après le commencement de la Session très prochaine du Parlement, pour prendre les opérations de la dite Commission en considération.

M. l'Orateur a aussi informé la Chambre, qu'il avait reçu du Commissaire nommé pour l'examen des Témoins dans l'affaire de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, une copie des minutes de ses opérations en vertu de la dite Commission.

M. l'Orateur a de plus informé la Chambre qu'il avait, le premier de février courant, émis son Warrant pour la réunion du Comité Spécial sur la Pétition d'Election d'*Argenteuil*, le vingt-sixième jour de février courant, pourvu que le Parlement siège alors ; et dans le cas où le Parlement ne siégerait pas dans ce temps là, alors, le troisième Lundi après le commencement de la Session alors prochaine du Parlement, pour prendre les opérations de la dite Commission en considération.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de la Municipalité des Townships de *Moulton* et *Sherbrooke* ; et la Pétition de *Duncan McEachern*, de *Dunwich*.

Par M. *Hartman*,—deux Pétitions du Conseil Municipal des Comtés Unis de *York* et *Peel*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—six Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Essa*, Comté de *Simcoe*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *John Bothwell* et autres, du Township de *Durham*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition d'*Ephraim Doolittle* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland*.

Alors, sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 18 Février 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Jobin*,—la Pétition du Révérend *L. Guyon*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Elizabeth* ; deux Pétitions du Révérend *J. B. St. Germain*, Curé de la Paroisse de *St. Laurent*, Isle de *Montréal* ; et la Pétition de *Joseph Allard* et autres.

Par M. *Papin*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Lanoraie* ; et la Pétition de la Corporation du Collège de *L'Assomption*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *T. N. Ball* et autres, Habitants du Township de *Thorold*, Comté de *Welland*.

Par M. *Charles Daoust*,—la Pétition de l'Institut Canadien de *Montréal*.

Par M. *Powell*,—quatre Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Carleton*.
Par M. *Angus Morrison*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition d'*Ogle R. Gowan*, de la Cité de *Toronto*, Grand Maître de l'Association Orangiste, et autres.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de la Sœur *M. J. Hainault dite Deschamps* et autres, Sœurs de Charité, en charge de l'Hôpital Général dans la Cité de *Montréal* ; la Pétition de *Louis Leclaire* et autres, de la Cité de *Montréal* ; et la Pétition de *G. H. Ryland*, Vice Président, et *Thomas Austin*, Secrétaire-Trésorier de l'Association des Régistrateurs dans le *Bas-Canada*.

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition de *Jacques Viger*, Président, et du Très-Révérend *A. F. Truteau*, Secrétaire, au nom de l'Association de l'Ecole de *St. Jacques, Montréal* ; et la Pétition du Bureau de Commerce de *Québec*.

Par M. *Évanturel*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Martin* Comté de *Laval* ; la Pétition de *Michel Bibaud* ; la Pétition de *William W. Fisher* et autres, de la Paroisse de *St. Bernard de Lacolle*, Comté de *St. Jean* ; et la Pétition du Révérend *J. D. Laporte* et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de Kildare*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Jean-Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *Hilaire Allard* et autres, du Village de *l'Avenir* ; la Pétition d'*Edouard Bourassa* et autres, du Village de *l'Avenir* ; et la Pétition de *Charles Charpentier* et autres du Village de *l'Avenir*.

Par M. *Brodeur*,—la Pétition de la Sœur *Marie St. Maurice Borgel*, Supérieure des Sœurs de la Présentation de *Marie*, à *St. Hugués*, Comté de *Bagot*.

Par M. *Bell*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés-unis de *Lanark* et *Renfrew*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal du Comté d'*Haldimand* ; demandant certains Amendements à la loi relative à la prestation personnelle.

De la Municipalité des Townships de *Moulton* et *Sherbrooke*, demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* à céder à Bail son Chemin de Fer ; et aussi, la passation d'un Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Lac Huron et de *Buffalo*.

De *Duncan McEachren*, de *Dunwich*, exposant certains sujets de plainte, et demandant une Enquête.

Du Conseil Municipal des Comtés-unis d'*York* et *Peel*, demandant la passation d'un Acte pour abroger toutes les dispositions légales concernant l'établissement des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant l'abrogation de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal des Comtés-unis d'*York* et *Peel*, demandant la passation d'un Acte pour réviser et consolider la Loi Municipale de cette Province.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant des Amendements à l'Acte 7 *Guill.* IV, chap. 10.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant qu'il soit pourvu à l'érection d'un Asile Provincial pour la réception des Aliénés.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe*, et de la Municipalité du Township d'*Essa*, Comté de *Simcoe* ; demandant la passation d'une Loi prohibant la vente des Liqueurs Enivrantes.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant certains Amendements à l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant que des mesures soient adoptées pour l'établissement d'un Commerce International entre les Iles *Britanniques* aux *Indes Occidentales* et cette Province.

De *John Bothwell* et autres, du Township de *Durham* ; demandant que l'Acte passé à la dernière Session pour changer la tenure des Terres des Sauvages, dans le Township de *Durham*, soit amendé.

D'*Ephraim Doolittle* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; demandant la passation d'un Acte pour accorder à *Ephraim Doolittle* et *Robert Johnson* certaines réserves pour chemins qui ne sont pas encore ouverts dans le dit Township.

Ordonné, Que la Pétition du Conseil Municipal des Comtés-unis d'*York* et *Peel* (Ecoles Séparées) soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Loranger*, secondé par M. *Rankin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état de toutes dépenses acquittées ou non acquittées, occasionnées par le transport des Bureaux, Officiers et Employés Publics, de *Québec* à *Toronto*, soit pour fret, voiturage, ou pour indemnité ; de toutes dépenses encourues dans les divers Bureaux Publics et les Edifices du Parlement, depuis le premier d'octobre dernier, pour nouvel ameublement ou réparation d'ameublement ; de toutes dépenses encourues pour réparations, changements ou additions faites aux divers Edifices, occupés comme Bureaux Publics, Palais Législatif, et résidence du Gouverneur ; du montant du loyer payé ou à payer pour les divers Edifices occupés comme Bureaux Publics ; et une estimation des dépenses à encourir résultant des conditions des baux ; le dit état contenant généralement une mention complète de toutes les dépenses quelconques encourues par la Province en conséquence de la translation du Siège du Gouvernement de la Cité de *Québec* à la Cité de *Toronto*.

' *Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de treize Membres pour préparer et faire rapport avec toute la diligence convenable des listes de Membres pour composer les Comités Permanents ordonnés par cette Chambre, et que le dit Comité soit composé de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, l'Honorable M. *Young*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, l'Honorable M. *Cartier*, l'Honorable M. *Cameron*, l'Honorable M. *Merritt*, M. *Joseph C. Morrison*, M. *Loranger*, M. *Whitney*, M. *Southwick*, M. *Antoine Aimé Dorion* et M. *Flint*.

Ordonné, Que M. *Jean Baptiste Eric Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour changer la Tenure des Terres des Sauvages, dans le Township de *Durham*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le vingt-cinq du courant.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre un rapport du Bibliothécaire de l'Assemblée Législative, sur l'état actuel de la Bibliothèque conjointe du Parlement, lequel est comme suit :—

A l'Honorable Assemblée Législative du *Canada*.

Le Bibliothécaire de l'Assemblée Législative prend la liberté de faire rapport comme suit :—

Que le Comité conjoint de la Bibliothèque des deux Chambres de la Législature étant tombé d'accord qu'il convenait de prendre des mesures pour remettre la Bibliothèque du Parlement sur le meilleur pied possible, s'est décidé à envoyer en Europe un agent spécial pour choisir et acheter des livres, à *Londres* et à *Paris*, dans les divers départements de la loi, de la politique, de la littérature et de la science, conformément aux instructions préparées par l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative, et par le Président du Comité de la Bibliothèque.

Le Comité m'ayant confié cette mission, et Son Excellence le Gouverneur Général m'ayant donné des lettres de recommandation auprès du Bureau Colonial à *Londres*, je laissai *Québec* pour l'*Europe* le 31 Mai dernier.

Par les instructions générales données par le Comité pour ma gouverne, j'étais autorisé à m'adresser aux Départements d'Etat, en *Angleterre* et en *France*, pour recevoir en dons tels ouvrages à la disposition des deux Gouvernements, qu'ils jugeraient à propos de présenter à la Bibliothèque. J'étais aussi autorisé à recevoir des Institutions Publiques et des particuliers toutes donations de livres qui me seraient offerts, et d'en faire spécialement rapport, afin que la Législature pût en accuser réception de la manière qu'il convient de le faire.

Peu de temps après mon arrivée à *Londres*, je présentai mes lettres de recommandation au Bureau Colonial, et ayant été honoré d'une entrevue avec feu le Très-Honorable Sir *William Molesworth*, le regretté Secrétaire d'Etat d'alors pour les Colonies, je lui fis part de la nature de ma mission et des espérances entretenues par les Autorités Provinciales que le Gouvernement impérial ferait quelques dons à la Bibliothèque du *Canada*, suffisants pour suppléer aux besoins de la Législature, et donner des moyens d'information aux étudiants et aux hommes pratiques de notre Province, qui s'avance si rapidement dans la voie du progrès.

Sir *William Molesworth* m'assura de son désir de me donner toute l'aide et toutes les facilités en son pouvoir pour avancer les objets de ma mission. Par son ordre, il me fut donné plus tard une liste des divers Départements du Gouvernement Britannique qui avaient été priés de contribuer de leurs publications

officielles en faveur de la Bibliothèque, et aussi des directions pour me mettre en communication avec ces départements, afin d'en recevoir les ouvrages qu'il serait au pouvoir du Gouvernement de Sa Majesté de nous offrir.

Les Départements énumérés dans ma lettre du Bureau Colonial étaient les suivants :

L'Amirauté,
 Le Bureau de l'Ordonnance,
 Le Bureau de Commerce,
 Le Bureau de Santé,
 La Trésorerie,
 Le Bureau des Rôles,
 Le Bureau des Affaires Etrangères, et
 Le Musée Britannique.

Je procéderai maintenant à donner le résultat des demandes que j'ai adressées à ces divers Départements.

Je reçus du Secrétaire du Bureau de l'Amirauté une collection très précieuse de mappemondes et de cartes géographiques de toutes les parties du globe, choisies par l'Hydrographe de l'Amirauté pour l'usage de la Bibliothèque. Je fis ensuite relier soigneusement cette collection en vingt-trois grands volumes in-folio. Je reçus encore de ce Département cinquante-quatre volumes sur la navigation (*Sailing Directions*.) et d'autres publications officielles du Bureau.

Je reçus du Bureau de l'Ordonnance les séries complètes qui ont été publiées jusqu'ici des cartes de l'exploration qui a été faite par l'Ordonnance des divers Comtés de l'Angleterre, de l'Ecosse et de l'Irlande. L'échelle d'après laquelle cet ouvrage magnifique a été exécuté est d'un pouce au mille. Il se compose déjà de 2,736 feuilles différentes, et est encore loin d'être complet. Le coût de ces cartes, achetées chez l'Editeur, serait de plus de £470 sterling. Comprenant que cette série, vu son étendue, serait difficile à consulter, à moins d'une classification convenable, et serait exposée à être détériorée si elle n'était reliée, je l'ai fait relier et classer par Comtés, et j'ai fait faire des armoires à tiroirs, portant chacun un écriteau, afin d'assurer la conservation de cette importante collection, et de donner toutes les facilités possibles à ceux qui désireraient la consulter.

Je reçus du Secrétaire du Bureau de Commerce les publications officielles de ce Département, comprenant une série précieuse des tableaux statistiques de la Grande-Bretagne et de ses dépendances, depuis 1820 jusqu'à 1853, en quarante-six volumes, et aussi différents ouvrages émanant du Musée de Géologie pratique, et présentés par Sir *Roderick Murchison*, Directeur Général de cette Institution.

Le Bureau de Santé me présenta des copies de toutes ses publications officielles. Ces ouvrages quoique en petit nombre, et presque tous compris dans les séries annuelles des Papiers Sessionnels de la Chambre des Communes, sont, néanmoins, très-importants, et forment une série qui se suit d'un grand intérêt pour les investigations sanitaires.

A la Trésorerie, je rencontrai d'abord quelque difficulté provenant de certains Réglemens que les Lords Commissaires avaient jugé à propos d'établir par rapport à la disposition d'ouvrages publiés aux frais du public, y compris les Cartes de l'Ordonnance, les publications de la Commission des Archives et les Papiers d'Etat, et qui défendaient les dons de ces ouvrages à l'avenir; néanmoins, après une entrevue avec *James Wilson*, Ecuyer, M. P., l'un des Secrétares de la Trésorerie, et en conséquence des fortes recommandations en faveur de la Bibliothèque, émanées du Secrétaire Colonial, Sir *C. F. Trevelyan* écrivit au Bureau Colonial en date du 17 octobre 1855, dans les termes suivants : " Bien que les Lords de la Trésorerie se sentent obligés, dans tous les cas ordinaires, de

“ suivre ces Régléments, ils se considéreraient cependant, dans la circonstance
“ actuelle, justifiables de faire une exception en faveur de la Législature du
“ *Canada* et de prêter leur appui pour réparer les pertes éprouvées dans la des-
“ truction d’une partie considérable de la Bibliothèque de la Province du *Canada*
“ durant l’incendie des Edifices du Parlement à *Québec*, en Février 1854, en pré-
“ sentant aux Chambres de la Législature des copies de tous les ouvrages qui
“ ont été publiés sous la direction du Gouvernement, et qui sont encore en sa
“ possession.

“ Si Sir *William Molesworth* veut bien mettre *M. Todd*, l’Agent député pour
“ cet objet par la Législature du *Canada*, en communication avec ce Bureau,
“ Leurs Seigneuries feront prendre des mesures nécessaires pour mettre à effet
“ ces intentions.”

Je fus en conséquence mis en communication avec *W. M. Stephenson*, Ecuyer,
Principal Assistant des Secrétaires de la Trésorerie, qui montra beaucoup d’inté-
rêt dans l’affaire, et entreprit avec bienveillance de s’assurer des différents Bu-
reaux en connexion avec la Trésorerie, de ce qui serait en leur pouvoir de donner,
afin que leurs contributions fussent aussi complètes que possible.

Je reçus plus tard une lettre de Sir *C. E. Trevelyan*, en date du treize novem-
bre Mil huit cent cinquante-cinq, contenant des listes d’ouvrages scientifiques et
autres, et de publications de la Commission des Archives, déposés dans
les Magasins du Gouvernement, et m’informant que le Maître des Rôles et le
Contrôleur du Bureau de la Papeterie étaient prêts à me procurer, sur la demande
que j’en ferais, aucun des ouvrages mentionnés dans ces listes qu’il serait dési-
rable d’obtenir pour la bibliothèque.

L’activité qu’a déployée en notre faveur *M. Stephenson*, en cette circonstance,
nous a valu des contributions beaucoup plus considérables qu’elles ne l’auraient
été sans cela. Par son entremise, j’ai obtenu du Bureau des Rôles toutes les
publications de la Commission des Archives de la *Grande-Bretagne*, lorsque, pour
une ou deux publications, la seule copie qui en restait au Magasin m’a été
offerte. Par le moyen de mes lettres d’introduction du Bureau Colonial, je me
suis procuré une liste des ouvrages du Département des Archives Publiques, qu’il
voulait bien nous donner, mais dans une lettre subséquente que m’adressa Sir *C.
E. Trevelyan*, cette liste fut considérablement augmentée.

Pendant que j’en suis sur ce sujet, je dois ajouter que j’ai réussi à me pro-
curer, des différents Libraires de *Londres*, presque tous les volumes du Départe-
ment des Archives que le Bureau des Rôles n’avait pu me procurer, de sorte que
nous avons, maintenant, un assortiment presque complet de ces intéressantes
publications sur l’histoire.

En m’adressant au Bureau de la Papeterie de Sa Majesté, après la réception
de la lettre de Sir *Charles E. Trevelyan*, je reçus les intéressantes séries d’Ar-
chives historiques des différents régiments de l’Armée Britannique, en 68 volume ;
aussi, des Manuels Militaires, et divers ouvrages scientifiques importants ; on en
trouvera une liste dans l’Appendice au présent rapport.

Ayant écrit au Bureau des Affaires Etrangères, je reçus, en date du 19 No-
vembre 1855, une réponse de Lord *Woodhouse*, Sous-Secrétaire d’Etat pour les
Affaires Etrangères, présentant à la Bibliothèque un assortiment de Papiers d’Etat
de la *Grande-Bretagne* et de Pays étrangers, depuis 1812 jusqu’à 1837, (en 25
volumes), une collection de Bulletins d’Etat extraits des articles les plus impor-
tants de la *Gazette* Officielle, depuis 1793 jusqu’à 1853 (en 61 volumes), et 8 vo-
lumes de Papiers relatifs aux Affaires d’Etat entre la *Grande-Bretagne* et des
Pays étrangers.

Je fus reçu de la manière la plus courtoise par Sir *Henry Ellis*, le Principal
Bibliothécaire, qui me présenta une petite mais précieuse collection de livres
imprimés par ordre des Administrateurs.

Peu de temps après mon arrivée en *Angleterre*, je m'adressai à *J. G. Shaw Lefèvre*, Ecuyer, Greffier de la Chambre des Lords, afin d'obtenir une copie des Journaux de la Chambre des Lords pour remplacer ceux détruits par l'Incendie à *Québec*, et de prendre des informations relativement à un assortiment de Papiers Sessionnels de la Chambre des Lords qu'on nous avait promis en 1852, alors que *M. Faribault* fut envoyé en *Angleterre*, mais qui ne nous a jamais été transmis. Le Parlement étant alors en Session, *M. Lefèvre* fit en sorte que ma demande fût formellement communiquée à leurs Seigneuries, et peu de temps après il me transmit l'ordre suivant, passé par la Chambre le 10 d'Août 1855 :— *Ordonné*, "Qu'un assortiment des Papiers imprimés de la Chambre des Lords, et " des Minutes imprimées de ses délibérations, depuis la date la plus éloignée " possible jusqu'à présent, soit fournie à la Bibliothèque du Parlement du " *Canada*; et qu'à l'avenir les Papiers et Minutes Parlementaires de chaque Ses- " sion soient aussi fournis à la dite Bibliothèque." La collection fournie en conformité de cet ordre comprend les Journaux complets de la Chambre des Lords à venir jusqu'à présent, en 100 volumes, et les Papiers de la Chambre des Lords depuis 1790 jusqu'à 1854, en 1200 volumes.

Par l'entremise bienveillante de *Thomas Vardon*, Ecuyer, Bibliothécaire de la Chambre des Communes, je reçus tous les volumes des Papiers Sessionnels de la Chambre des Communes qui manquaient pour compléter notre série de cet important ouvrage. Après la perte éprouvée par la destruction de notre première collection de ces Documents, il avait été transmis des ordres à notre Agent de *Londres* d'acheter tel nombre de volumes des Papiers de la Chambre des Communes qu'il trouverait à acheter. Il avait réussi à en acheter un assortiment pour l'année 1823 et pour les années 1826 à 1843. Tous les volumes précédents, de 1806 à 1822, ceux de 1824 et 1825, et de 1844 à 1850, en tout environ 750 volumes, nous ont été obtenus par *M. Vardon*, qui a manifesté en toutes occasions son désir de promouvoir les intérêts de la Bibliothèque, et qui m'a aidé beaucoup en me permettant l'usage du Catalogue de la belle collection confiée à ses soins.

J'ai donc ainsi fait voir le résultat des mes demandes aux divers Départements d'Etat auxquels me permettaient d'avoir accès mes lettres du Bureau Colonial. Avant de quitter ce sujet, cependant, je désire faire connaître au Public l'avantage que j'ai retiré des bons offices de *George Mayer*, Ecuyer, le Bibliothécaire et Gardien des Archives du Département Colonial. L'aide bienveillante accordée par ce Monsieur à MM. *Faribault* et *Wicksteed*, alors qu'ils étaient chargés d'une mission semblable à la mienne, en 1852, reçut de leur part une mention honorable, et le Parlement d'alors passa des résolutions pour lui en témoigner sa reconnaissance. Lors de ma visite à *Londres*, *M. Mayer* s'empressa de m'aider de ses conseils, de son expérience, et de l'influence que lui donnait sa position, et je dois reconnaître que je lui dois beaucoup pour le succès qui a accompagné toutes mes demandes aux divers Départements d'Etat en faveur de la Bibliothèque.

Mon attention ayant été attirée sur les publications précieuses et considérables qui émanent maintenant du Bureau des Commissaires des Brevets d'Inventions, je fus induit à écrire au Greffier des Patentes, *L. Edmonds*, Ecuyer, pour solliciter des Commissaires un don de ces ouvrages importants, persuadé qu'on les trouverait très utiles en *Canada* où les Arts et les Inventions sont de jour en jour plus appréciés. J'allai trouver ensuite *Bennet Woodcroft*, Ecuyer, le Surintendant des Spécifications, etc., sous la direction duquel les diverses publications de ce Bureau ont été préparées et exécutées. Par la libéralité de ces deux Messieurs qui ont été autorisés à cet effet par les Commissaires, la série complète des publications de ce Département (qui sont énumérées dans l'Appendice,) fut sans réserve placée à ma disposition pour l'usage de la Bibliothèque, et des ordres furent donnés pour l'envoi périodique à notre Agent de *Londres* de

toutes les spécifications et rapports qui émaneront à l'avenir de ce Bureau. Les divers ouvrages compris dans ce don magnifique se montent en tout à plus de 100 volumes d'impressions, et 50 volumes in-folio de gravures, ces dernières embrassant des dessins de Brevets d'Inventions de toute sorte depuis une époque très reculée à venir jusqu'à présent.

J'ai de plus à enregistrer un acte de libéralité, de la part de M. *Woodcroft*, qui mérité la reconnaissance de notre Pays. S'étant informé auprès de moi de l'état de la loi des Brevets d'Inventions en *Canada*, et de nos progrès dans l'enregistrement des descriptions d'Inventions pour lesquelles on demande des Patentes, il s'engagea à offrir au Bureau Canadien des Patentes une collection semblable à celle offerte à la Bibliothèque, à la condition qu'on lui fournirait certaines informations relatives aux Patentes du *Canada*, et la Loi qui les concernent, et qu'on l'assurerais que le public aurait, à toutes heures raisonnables, libre accès aux livres et plans qu'il donnerait. Jé n'ai pas retardé à faire connaître cette offre généreuse au Département Provincial, et avant de laisser l'*Angleterre* j'eus la satisfaction de recevoir du Bureau Impérial des Patentes une autre série complète de ces publications précieuses, pour la Province, pour être déposée au Bureau confié à la direction de M. *Hutton*, Secrétaire du Bureau des Statistiques. Les livres sont maintenant entre les mains de M. *Rich*, notre Agent de *Londres*, qui attend des ordres des Autorités Provinciales par rapport à la reliure. Quant à la copie présentée à la Bibliothèque, j'ai donné des ordres pour le faire relier convenablement, et aussi pour faire monter l'immense collection de gravures sur du fort papier à cartouche; ce qui coûtera bien cher, vu la magnitude de l'ouvrage; mais j'ai considéré comme indispensable de faire tous les dépenses nécessaires pour rendre cette importante série d'un usage facile lorsqu'on voudra la consulter, et pour mieux l'empêcher de se détériorer. Les plans et dessins sont publiés sur du papier très mince, et doivent être reliés immédiatement s'ils doivent être beaucoup consultés. Les ordres que j'ai donnés pour la reliure de la copie de la Bibliothèque sont les mêmes que ceux qui ont été donnés par la Bibliothèque du Congrès et autres Institutions semblables qui possèdent une copie de cet ouvrage.

Profitant de l'occasion que me donnait mon séjour à *Londres*, j'adressai une lettre à Sir *James Melvill*, Secrétaire de l'Honorable Compagnie des *Indes Occidentales* pour solliciter de lui un don de tous ouvrages publiés sous le patronage de la Compagnie, ayant rapport au développement des ressources des *Indes*, et à la langue et à la littérature de ce Pays. Dans sa réponse, en date du 8 Novembre 1855, Sir *James*, après avoir mentionné qu'il avait soumis ma communication à la Cour des Directeurs, dit:—"En réponse, j'ai ordre de vous informer que la Cour sera heureuse de promouvoir le but de votre mission autant qu'il sera en son pouvoir, et qu'une liste des ouvrages qui conviendraient à la Bibliothèque du *Canada*, et dont la Cour peut disposer, est maintenant en voie de préparation par ses ordres." Lors de mon départ de *Londres* ces livres ne m'étaient pas encore parvenus, mais peu de temps auparavant j'écrivis à l'Assistant Secrétaire de la Compagnie le priant de les transmettre à M. *Rich*, autorisé à les recevoir pour la Bibliothèque, aussitôt qu'ils seraient prêts. En réponse, j'appris que ces livres seraient envoyés à M. *Rich* aussitôt que possible, mais que la liste n'en était pas encore terminée.

Ayant reçu instruction du Comité de la Bibliothèque de me procurer des versions de la Bible dans les différentes langues *Européennes*, comme auxiliaires dans l'étude de ces langues, je m'adressai à la Société dite *British and Foreign Bible Society* pour un choix de ces versions de l'Écriture Sainte publiées par ce corps. Cette Société acquiesça de suite à ma demande, et m'informa qu'elle pouvait me préparer une collection de 90 à 100 volumes de cette description; et m'exprima en même temps son espoir que ce don "fût un moyen d'attirer l'attention publique sur les œuvres importantes de la Société de la Bible."

Je m'adressai aussi à l'Association du Fonds pour la Traduction des livres orientaux, pour avoir une copie de ses publications intéressantes, comprenant quelques-uns des ouvrages les plus curieux qui existent en fait de Littérature Orientale. Je reçus une réponse bienveillante du Secrétaire, en date du 22 de Décembre, m'informant qu'il soumettrait ma lettre au Comité à sa prochaine réunion mensuelle, mais ajoutant : " En même temps, je crains que la Société ne puisse accorder ces livres tout-à-fait sous forme de don gratuit ; mais elle pourra probablement vous les laisser moyennant une réduction très considérable, savoir, pour la moitié du prix. J'espère que cette proposition rencontrera vos désirs. L'Institution est maintenue par la munificence d'individus, et conséquemment ne fait pas de dons gratuits de ses ouvrages, excepté dans les cas où elle se trouve sans les moyens de supporter aucune partie des frais de ses publications."

J'adressai des demandes semblables au Secrétaire de la Société Royale, et au Bibliothécaire de l'Institution Royale pour l'avancement de la Science, dans la vue d'en obtenir des dons des Transactions des premières Sociétés Scientifiques, qui avaient été publiées, mais avec des résultats moins favorables. Je fus informé que ces corps savants avait pour règle de n'offrir leurs publications qu'aux Institutions de même genre seulement, sous forme d'échange pour des ouvrages semblables ; et qu'ils se croyaient tenus de ne faire de dons gratuits de livres qu'au profit de Sociétés ou d'Institutions pauvres qui n'avaient pas les moyens de les acheter.

Désappointé dans mes efforts pour obtenir, sans frais pour la Bibliothèque, aucune de ces collections importantes, si indispensables aux personnes studieuses qui se donnent aux recherches des questions scientifiques, je pris tous les moyens pour acheter une série aussi complète que possible des publications des premières Sociétés savantes d'Angleterre, d'Ecosse et d'Irlande, et je pus heureusement effectuer cet achat en grande partie, et à bas prix, comparative-ment parlant.

Les dons offerts à la Bibliothèque par des particuliers sont rares, parce que ma position officielle ne me permettait pas généralement de puiser à ces sources. Les noms des messieurs auxquels la Bibliothèque est endettée pour des dons de livres se trouveront à l'Appendice au présent Rapport. Je prendrai, cependant, la liberté de faire une mention spéciale de M. *Vincent Brooks*, l'Artiste Lithographe et Peintre si bien connu, qui a contribué à la formation d'une petite série que j'ai collectée, illustrant les progrès de l'art de la peinture à l'huile et de la chromolithographie. Après avoir choisi, dans deux des principales maisons engagées dans ces publications, quelques spécimens pour former un portefeuille sur ces sujets, je m'adressai à M. *Vincent Brooks* dont les productions excellent indubitablement tout ce qui s'est jamais vu ailleurs en ce genre. Après lui avoir mentionné le but de ma visite, et que je faisais des achats pour la Bibliothèque du Parlement *Canadien*, M. *Brooks* me présenta, avec beaucoup de libéralité, plusieurs de ses meilleurs spécimens, un entre autres. Ce dernier est une copie du portrait de *Shakespeare* par *Lumley*, laquelle, par un certain procédé d'impression, comprenant 23 impressions distinctes, présente par son apparence et sa couleur un fac-simile d'une vieille peinture à l'huile si exacte, que pour un observateur ordinaire il est impossible de trouver de différence avec l'original. M. *Brooks* est dans l'emploi du Gouvernement dans le Département des Sciences et des Arts à *Malborough* ; et il lui a été récemment adjudgé une médaille d'or à l'Exposition de *Paris*.

Je me suis rendu à *Paris* aussitôt que me l'a permis la nature de mes occupations à *Londres*. Pour me mettre en état de m'adresser en forme aux Départements d'Etat en *France*, au nom de la Bibliothèque, le Très Honorable Sir *Wm. Molesworth* et le Comte de *Clarendon* me donnèrent des lettres d'introduction

auprès de Lord *Cowley*, Ministre de Sa Majesté à *Paris*. Sur la présentation de ces lettres à l'Ambassadeur *Britannique*, je fus reçu avec beaucoup de courtoisie par Son Excellence, qui me donna une lettre d'introduction au Ministre Impérial des Affaires Etrangères, le Comte *Walewski*. De plus, il alla lui-même trouver le Comte *Walewski* en personne à ce sujet, pour solliciter de lui la réponse la plus favorable qu'il serait au pouvoir du Gouvernement *Français* de donner, vû les recommandations des Autorités *Britanniques*. Il est inutile d'ajouter que tels sont les sentiments d'amitié qu'entretient heureusement aujourd'hui la *France* pour notre Pays, qu'il ne fut pas nécessaire de faire intervenir Lord *Cowley* pour engager le Gouvernement Impérial à agir envers le *Canada* avec sa générosité accoutumée. Partout, dans tous les Départements d'Etat, mes demandes en faveur de la Bibliothèque ont été accueillies favorablement, et avec libéralité. Je regrette qu'il ne soit pas en mon pouvoir, aujourd'hui, d'entrer dans de plus longs détails. Des Etats qui m'ont été promis par M. *Bossange*, notre Agent à *Paris*, de tous les dons qui lui ont été transmis par les divers Départements Français, ne me sont pas encore parvenus. Je puis mentionner, cependant, que M. le Ministre de l'Instruction Publique et des Cultes a envoyé au-delà de 160 volumes, y compris les précieux Documents inédits sur l'Histoire de *France*, en 65 volumes. Il a été reçu de M. le Ministre de la Marine environ 120 volumes, contenant les relations des principaux voyages d'explorations scientifiques ordonnés par le Gouvernement. Il a été reçu de M. le Ministre de la Guerre une copie splendide de la Carte de *France*, de larges Atlas de différentes parties de l'*Europe*, et des possessions Françaises en *Afrique*, avec en outre d'autres ouvrages très intéressants. D'autres Départements d'Etat se sont engagés à contribuer en faveur de notre Bibliothèque, mais leurs dons n'avaient pas encore été envoyés aux dernières nouvelles que j'ai reçues de *Paris*.

J'en viendrai maintenant à cette partie de ma mission qui a rapport aux achats de livres. La somme qui m'avait été confiée pour cet objet était de £9621 9s. 6d. sterling, placée à mon crédit par le Receveur-Général de la Province dans la Banque de MM. *Glyn, Mills et Cie.*, à *Londres*. D'après mes instructions du Comité de la Bibliothèque, la moitié de ce montant devait être employée à l'achat de livres anglais, et l'autre moitié à l'achat de livres français, y compris aussi un choix d'ouvrages sur les langues et en langues étrangères.

Les achats devaient être faits en conformité d'instructions générales préparées par le Comité de la Bibliothèque, spécifiant les classes d'Œuvres Littéraires qui devaient avoir la préférence, en même temps que toutes les classes devaient être plus ou moins représentées.

Dans la vue d'obtenir quelque assistance dans la tâche difficile qui m'était dévolue, savoir, celle de choisir les livres qui conviendraient à notre Bibliothèque, j'allai trouver, pendant que j'étais à *New-York*, le savant Dr. *Cogswell*, l'infatigable Surintendant de la Bibliothèque *Astor*, par les efforts duquel fut formée cette collection admirable. Le Dr. *Cogswell* a récemment deux ou trois fois visité l'*Europe* comme Bibliothécaire, et ses connaissances étendues en fait de livres ainsi que son activité l'ont mis en état d'effectuer ses achats à des conditions très favorables. C'est pour cela que je me suis adressé à lui afin d'en avoir des informations pour me guider. Le savant Docteur me suggéra d'excellentes idées qui devaient me servir plus tard.

A *Londres*, je fus aidé de l'expérience de M. *George Rich*, de la Société *Rich, Frères*, Libraires, si bien connu depuis longtemps comme Agent de la Bibliothèque. Ses services me furent de la plus grande utilité, et me furent toujours offerts de bonne grâce. M. *Henry G. Bohn*, l'Editeur bien connu à *Londres*, m'a aussi beaucoup aidé. Il tient la Librairie la plus considérable de *Londres*, et est remarquable par l'étendue et l'exactitude de ses informations bibliographiques.

La meilleure partie de ces livres anglais, et beaucoup des ouvrages français les plus précieux ont été choisis à cette Librairie, qui est renommée pour ses collections historiques, et pour les ouvrages sur les Beaux Arts.

A *Paris*, j'ai pu profiter de l'expérience et des infarmations de M. *Hector Bossange*, le principal Libraire de cette Cité. La plupart des Canadiens qui ont visité la *France* peuvent rendre témoignage de l'urbanité et de la complaisance de M. *Bossange*, qui, ayant auparavant résidé en *Canada*, n'a jamais cessé de montrer le plus grand intérêt pour notre Pays, et de rendre service à la Province par tous les moyens en son pouvoir, comme ses efforts en faveur du *Canada* à l'Exposition récente de *Paris* peuvent le faire voir. Quant à moi, il m'a aidé beaucoup. Informé de mon peu de connaissances dans la langue et la littérature de la *France*, M. *Bossange* n'a épargné aucuns troubles pour m'être utile, et pour rendre la partie française de la Bibliothèque aussi complète que possible. Il m'obtint l'assistance bienveillante de M. de *Puibusque*, l'écrivain si connu et si bien apprécié en *Canada*. M. *Taché*, le Commissaire Provincial à l'Exposition de *Paris*, M. *Hunt* de la Commission d'Exploration Géologique, et d'autres Messieurs du *Canada* ont aussi contribué de leurs informations et de leurs avis dans le choix des meilleurs ouvrages pour la partie française de la Bibliothèque.

Lorsqu'il m'a été nécessaire de m'adresser aux différents Départements d'Etat Français pour avoir des dons de livres du Gouvernement, les services de M. *Bossange* m'ont été de la plus grande utilité. Il m'a accompagné dans ma visite à *Bordeaux*, et, lorsque j'ai été de retour à *Londres*, il est allé trouver à différentes reprises les divers Officiers d'Etat pour s'assurer de la due exécution des promesses généreuses, faites par les Ministres Français, que des instructions seraient données à tous les Départements pour les faire contribuer aussi libéralement que possible au rétablissement de la Bibliothèque du *Canada*. A tous égards, je suis obligé de reconnaître que si les espérances de la Législature par rapport à la partie française de la Bibliothèque sont satisfaites, c'est à M. *Bossange* principalement, si non entièrement, qu'en revient le mérite.

Malgré tous mes efforts pour terminer mes travaux plus de bonne heure, le temps qu'il m'a été nécessaire d'employer pour transmettre mes demandes aux Gouvernements d'*Angleterre* et de *France*, la nécessité dans laquelle je me trouvais de prendre des informations, et de faire des visites fréquentes aux principales Librairies publiques et officielles, pour connaître quels seraient les meilleurs ouvrages à choisir pour notre Bibliothèque, et le temps que j'ai nécessairement dépensé à acheter des livres, ont retardé mon retour en *Canada* jusqu'au commencement de Janvier. Cependant, arrivé à cette époque je n'avais pas encore dépensé toute la somme qu'on avait placée à ma disposition ; mais la réunion très prochaine du parlement rendait mon retour impérieux.

Les livres achetés à *Londres* et à *Paris* ont tous été solidement reliés à des prix très modérés ; et la plus grande partie de ces livres sont arrivés soit à *Toronto*, soit à *New-York*. Les autres, y compris le reste des achats français qui, inévitablement, n'étaient pas prêts pour l'embarquement lorsque je quittai l'*Europe*, pourront être attendus dans deux ou trois mois. En attendant, je suis à préparer pour publication immédiate, pour l'usage des Membres, un Catalogue de tous mes achats qui, quoique abrégé dans sa description des livres, sera cependant complet, et comprendra aussi tous les livres qui se trouvaient auparavant dans notre Bibliothèque.

Avant de terminer ce Rapport, j'ai cru qu'il ne serait pas hors de propos d'indiquer quelques-uns des ouvrages spéciaux et de mérite littéraire que j'ai pu collecter ; surtout parce qu'il n'a pas encore été possible d'ouvrir même les caisses de livres qui nous sont arrivés à *Toronto*, attendu que la Bibliothèque n'est pas encore prête pour les recevoir. J'ai déjà parlé de séries de papiers parlementaires, de cartes de l'Ordonnance et du Bureau de l'Amirauté, d'archives

publiques, de séries de spécifications émanées du Bureau des Patentes et d'autres publications officielles obtenues en Angleterre et aussi de dons magnifiques reçus du Gouvernement Français ; je prendrai maintenant la liberté de faire mention de quelques-uns des ouvrages les plus rares et les plus curieux compris dans la liste de mes achats, et je commencerai par dire que les différentes classes d'ouvrages sur la loi, la politique, les sciences et la littérature sont représentées pleinement par des choix des meilleures et des plus récentes publications et par les meilleurs écrivains.

Tous les ouvrages ci après mentionnés ont été achetés de M. H. G. Bohn à qui je dois principalement les notices sur ces ouvrages :

The Chronicles of Great Britain and France, avec Lord Somer's Historical Tracts, et Harleian Miscellany. 55 vols., in-4to., reliés d'une manière uniforme.

Cette superbe série de nos Champions de l'Histoire est maintenant difficile à obtenir.

Hearne's Works on early English History ; comprenant entre vingt et trente Chroniques séparées sur les Moines, et d'anciens Itinéraires. 85 vols.

C'est la plus rare de nos Collections sur l'Histoire d'Angleterre, et très peu de Bibliothèques la possèdent complète. Une collection a été vendue, il y a quelques années, pour la somme de £500, et aucune copie semblable ne s'est rencontrée depuis. La présente collection coûte £75.

Publications of the British Historical Society. 27 vols.

Cette Société entreprit de publier des monuments inédits sur l'Histoire d'Angleterre, à la manière de Hearne, mais trouva que le coût de la publication excédait les souscriptions ; elle a cessé d'exister depuis. Ses publications sont très précieuses, et elles sont d'autant plus rares qu'il y en eut peu de copies d'imprimées.

English Almanacks ; une série suivie de 1717 à 1820. 104 vols.

Chaque volume paraît contenir tous les Almanachs de l'année, dont quelques-uns sont renommés, tels que ceux de Partridge, Poor Robin, Gadbury, etc. Ils contiennent beaucoup d'informations curieuses sur l'astrologie, à part leur intérêt historique en général.

General Dictionary, Historical and Critical ; étant une traduction du Dictionnaire de Bayle, avec des additions, par Bernard, Birch et Lockman. 10 vols. ;—Biographia Britannica. 7 vols. in-folio. Cet ouvrage est augmenté par Kippis ; vols. 1 à 5, tous publiés. En tout, 22 vols. in-folio, uniformes.

Ces ouvrages forment une série très complète des plus anciennes Biographies, et se trouvent rarement réunis et uniformes.

Aristotle's Works ; traduit par Taylor : aussi, sa traduction des livres de Proclus sur la Théologie de Platon ; en tout, 13 vols. in-4to.

Cette célèbre traduction d'Aristote fut imprimée aux frais de Wm. Meredith, Ecuyer, et a coûté plusieurs mille louis. Il n'en existe pas 50 exemplaires complets, attendu que pour deux de ces volumes, à peine ce nombre d'exemplaires a été imprimé.

Silvestre, Paléographie Universelle, 2 vols. Atlas in-folio ; traduit en anglais et corrigé par Sir Frederick Madden, K.H., Gardien des Manuscrits au Musée Britannique.

C'est le plus magnifique ouvrage des temps modernes en son genre, par l'ancienneté et la nature des Manuscrits. Il reproduit les meilleurs exemples de chaque siècle et de chaque pays, et cette reproduction a été entreprise moyennant près de £20,000, sous les auspices du Gouvernement Français. Les Manuscrits Anglo-Saxons sont même

micux exécutés qu'ils ne l'étaient auparavant en Angleterre. Les planches sont maintenant la propriété de M. *H. G. Bohn*, qui a reproduit l'ouvrage avec un coloris même plus soigné qu'en premier lieu ; cette dernière reproduction a coûté plus de la moitié moins que la première.

Assemani Codex Liturgicus Ecclesiæ Universæ. 13 vols. In-4to.

C'est un ouvrage très-important et très-rare, particulièrement les volumes les plus récents. Le 13^{me} volume est si rare qu'il n'a été connu que tout dernièrement des Bibliographes. L'ouvrage contient les Liturgies des Eglises d'Orient et d'Occident, et a été beaucoup consulté dans ces derniers temps.

Grævius et Gronovius, Thesauri Antiquitatum Romanorum Græcarum et Italicarum : avec les Suppléments de Sallangre et Polenus, le Lexicon Antiquitatum de Piliscus, et Gruter's Inscriptions. 69 vols. in-folio.

Ce grand monument de topographie et d'Antiquités Grecques, Romaines et Italiennes, a toujours été en demande parmi les savants, et a dû coûter un prix immense dans l'origine. La copie actuelle coûte £29 ; M. *Bohn* se rappelle en avoir vendu un exemplaire, il y a plusieurs années, pour £200.

Canina, L'Architettura antiqua, Egiziana Græcæ Romanæ. 3 vols. in-folio, de gravures ; et 6 vols. in-8vo. d'imprimé.

Cette magnifique Collection, par Canina, est très-étendue et très-complète. La présente est l'exemplaire donnée par Sir John Rennie.

D'Agincourt, Histoire de l'Art par les Monuments. 6 vols. en 3 in-folio.

Si cet ouvrage est bien connu de tous les amateurs de l'art, c'est principalement par le moyen d'éditions moins parfaites. Il a été reproduit en Italie, en Allemagne et en Angleterre, mais bien abrégé, principalement l'édition anglaise.

Du Sommerard, Les Arts du Moyen Age ; avec Album. 6 vols. in-folio, de planches splendidement coloriées, et 5 vols. d'imprimé.

C'est un assortiment des ouvrages les plus intéressants sur les Décorations du Moyen Age, qui aient jamais été publiés. Plusieurs des sujets illustrés ont été perdus, le reste a été vendu au Gouvernement Français, et est déposé à l'Hôtel de Cluny. Un exemplaire de cet ouvrage a été dernièrement vendu à l'encan à Londres pour £120, le double de ce qu'a coûté l'exemplaire actuel.

Musée Français ; (Reproduction des Peintures de la Gallerie du Louvre, sous le règne de l'Empereur Napoléon I.) Edition originale. 4 vols. in-folio. Impression singulièrement belle, valant l'épreuve.

Boquet, Recueil des Historiens de la Gaule. 20 vols. in-folio.

J'ai été assez heureux pour me procurer une copie complète de ce rare et précieux ouvrage pour 60 guinées, à un encan, à Londres. Il était impossible de trouver cet ouvrage complet à Paris ; et quand il se rencontre il est payé bien cher.

Pugin, Glossary of Ecclesiastical Ornament and Costume, in-4to., superbement relié en marroquin.

Cet ouvrage est un répertoire complet d'informations sur les Ornaments et Décorations des Eglises ; mais j'en fais mention surtout par rapport à la reliure qui est un chef-d'œuvre, et qui a coûté £20 à celui qui le possédait ci-devant : à part cela, il avait acheté deux copies de l'ouvrage non relié, moyennant 7 guinées chacune, pour faire choix des meilleures empreintes. J'ai payé le livre £9, y compris la reliure.

Ferrario, *Costume Antico e Moderno Europa, Asia, Africa et America.* 18 vols. in-4to. ; contenant plusieurs centaines de planches coloriées.

C'est l'ouvrage le plus étendu qui existe sur les Costumes. On n'en connaît qu'environ six copies complètes en Angleterre, et l'on pense qu'il n'en existe pas autant en France. En Amérique il n'y en a point que l'on sache.

Sibthorp. *Flora Græca Sibthorpiana : sive Plantarum rariorum Historia, quas in Provinciis aut Insulis Græciæ legit, investigavit et depingi curavit J. Sibthorp, etc.* 10 vols. in-folio, contenant 1000 belles gravures coloriées.

C'est la Flore la plus chère et la plus parfaite qui ait jamais été publiée dans aucun pays. Il en a coûté £30,000 pour la préparer. Cinquante copies seulement furent imprimées à 250 guinées chacune, mais pas la moitié de ce nombre ne fut pris par les souscripteurs. Il n'en a pas été vendu à l'encan de complète, mais les six premiers volumes ont rapporté 80 guinées à une vente privée. Le coût de la présente copie, complète et bien reliée, est de £45.

Asiatic Researches; or Transactions of the Society instituted at Bengal for inquiring into the History and Antiquities, the Arts, Sciences and Literature of Asia. 19 vols. in-4to. Calcutta, 1788—1821, et Serampore, 1825—1837.

Ce livre, vu qu'il a été imprimé aux Indes, et en très petit nombre d'exemplaires, se rencontre rarement sur le marché. Il y en a un vingtième volume, imprimé en 1837, mais il est introuvable à Londres.

Catlin's American Indians. 2 vols. 365 estampes coloriées.

Les gravures dans cet ouvrage bien connu ne se publiaient pas coloriées; il n'y en eut que douze exemplaires ainsi publiés par l'Artiste. Il a pris trois ans à produire ces quelques exemplaires, et il n'est pas probable qu'il en entreprenne d'autres.

Philosophical Transactions of the Royal Society, from the commencement to 1850. 141 vols.

Dans cette belle série, les transactions sont données en abrégé à venir jusqu'en 1750; depuis cette période, elles sont données au long. Avec cette collection, on trouvera les extraits, publiés par la société, des principaux papiers de 1800 à 1854, inclusivement, en quatre volumes.

Philosophical Magazines; par Nicholson, Tilloch, Taylor et Phillips, et Brewster, de 1797 à 1848; en tout, 5 vols. in-4to., et 128 vols. in-8vo., proprement reliés.

Cette intéressante série appartenait à feu le Dr. Pearson, l'éminent Astronome. Elle avait été payée 13 guinées chez M. Bohn.

Transactions et publications, depuis leur origine, des Sociétés Savantes qui suivent, savoir, entre autres séries :

Astronomical Society, 23 vols. 4to.

Geological Society, 12 vols. 4to.

Linnean Society, 20 vols. 4to.

Zoological Society, 3 vols. 4to.

Royal Irish Academy, 23 vols. 4to.

Royal Society of Edinburgh, 20 vols. 4to.

Royal Asiatic Society, and Literary Society of Bombay, 6 vols. 4to.

Statistical Society, 19 vols. 8vo.

Cavendish Society, 16 vols. 8vo.

Reports of the British Association for the advancement of Science, 21 vols. 8vo.

Silliman's American Journal of Science, 60 vols. 8vo.

Palæontographical Society, 10 vols. 4to.

Hakluyt Society, 12 vols. 8vo.

La plupart de ces séries ont été obtenues de M. Bohn, et les autres des différents Libraires de Londres. A l'égard de mes achats, en général, j'appellerai votre attention sur les ouvrages suivants :—

Brian Walton's *Sacra Polyglotta, or version of the Holy Scriptures in Hebrew Chaldæan, Syriac, Sanscrit, Ethiopic and Persian*, 6 vols. folio : with Lexicon, 2 vols. folio.

Collection of Pamphlets ; ouvrage purement politique, se rapportant aux événements qui ont eu lieu depuis le dernier demi-siècle. Cette curieuse collection fut faite par un officier du Musée Britannique, décédé depuis. Elle se compose de 250 volumes.

Collection of Tracts on American History ; plusieurs de ces ouvrages étant très rares et d'une grande valeur, (1738-1833) ; avec une série de Traités sur le Canada (1837-39.) En toute 18 volumes.

Rennie, (Sir John,) *Harbours of Great Britain ; and Plymouth Break water*. 3 vols. in folio. Aussi, quelques-uns des principaux écrivains sur les Sciences modernes, l'Architecture, le Génie, les Chemins de Fer, les Manufactures, etc.

N. B.—La non-arrivée de lettres que j'attendais de *Paris* me met dans l'impossibilité de donner un état spécial des plus importants ouvrages achetés de *M. Bossange*.

Le nombre des livres achetés en Europe (dont j'ai maintenant les envois en main,) y compris aussi les dons actuellement reçus en *Angleterre* et en *France*, se monte à 17,336. A l'heure qu'il est, les ordres qui avaient été donnés sont exécutés. Le nombre de volumes excèdera probablement 200,000. On estime qu'environ 10,000 volumes se trouvaient déjà dans la bibliothèque du parlement avant les augmentations que je viens de mentionner ; ces 10,000 volumes ont été transportés sûrement de *Québec* à *Toronto* sous la surveillance du Bibliothécaire du Conseil Législatif.

La dépense totale pour livres et reliure en *Europe*, y compris ce qu'il en a coûté pour monter l'immense collection de cartes de l'Ordonnance et de l'Amirauté, dont j'ai parlé plus haut, est de £7,555 Os. 6d. sterling. J'ai préparé des états complets des comptes pour les soumettre au Comité de la Bibliothèque, avec les pièces justificatives de chaque paiement. Il reste encore une somme de £1800 sterling au crédit de la Bibliothèque, sujette au paiement des ordres non encore exécutés, lesquels ont été donnés principalement pour des achats de livres de *Paris*.

Le tout respectueusement soumis.

Alpheus Todd,

Bibliothécaire, Assemblée Législative.

Bibliothèque du Parlement,
15 Février 1856.

APPENDICE.

LISTE DE DONS FAITS A LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

Par le Bureau de l'Amirauté.

Une collection de Mappemondes et de Cartes Géographiques choisie pour la Bibliothèque par l'Hydrographe de l'Amirauté, et que j'ai fait relier ensuite en 23 volumes. Une série d'ouvrages sur la Navigation (*sailling directions*), et autres publications officielles. 54 vols.

Par le Bureau de l'Ordonnance.

Une série complète de ce qu'il y a de publié des cartes de l'Exploration de la *Grande-Bretagne* et de l'*Irlande* faite par l'Ordonnance.

Par le Bureau de Commerce.

Statistical Tables of the United Kingdom and its dependencies, from 1850 to 1853. 46 vols. in-folio.

Par le Musée de Géologie Pratique.

Reports on Geology and Fossil remains, in *Devon and Cornwall*, par Sir *H. de la Beche*, et Professeur *Phillips*. 2 vols.

Memoirs of the Geological Survey of *Great Britain*. 2 vols.

British Organic Remains. 7 Decades.

Records of the School of Mines. 4 parties.

Mining Records and Mineral Statistics, pour 1853-4.

Catalogue and Specimens of British Pottery and of the Fossils, and Marbles, in the Museum. 2 vols.

Reports of the Departement of Science and Art.

Royle on the Fibrous Plants of India.

Par le Bureau de Santé.

Series of reports and other publications.

Par la Trésorerie.

Sopwith on Coal and Iron Mines in the Forest of *Dean*.

Pollock on Geology of *Londonderry, Tyrone*, etc.

Magnetical and Meteorological Observations at Colonial Observatories, 5 vols.

Course of Mathematics taught at Woolwich, 3 vols.

Boxer's Treatise ou on Artillery, and on *Congreve* Rockets.

Queen's Regulations of the Army, with *Addenda* and Infantry Manual.

Historical Records of Regiments of the British Army. 68 vols.

Par le Bureau des Rôles.

Public Records of *Great Britain* : toute la série de ces publications, excepté certains volumes dont il ne reste point de copies dans le Magasin. En tout 91 vols.

State Papers of the reign of *Henry VIII*. 10 vols.

Par le Bureau des Affaires Etrangères.

British and Foreign State Papers, (1812 to 1837.) 25 vols.

Bulletins of State Intelligence, (1791 to 1853.) 61 vols.

Papers on Foreign Relations. 8 vols.

Par le Musée Britannique.

Illustrations of *Terra Cotta* Marbles in the Museum. 7 vols. in-4to.

Catalogue of Zoological Specimens in the Museum. 37 vols.

Par la Chambre des Lords.

Journals of the House of Lords, complète. 100 vols.

Sessional Papers of the House of Lords, from 1790 to 1854. 1200 vols.

Par la Chambre des Communes.

Sessional Papers of the House of Commons from 1806 to 1825, and from 1844 to 1850, and 1854, pour compléter un assortiment en partie acheté. 803 vols.

Par les Commissaires des Patentes.

Indices of Patents, chronological, alphabetical and subject matter, granted since the 14th of *James I*, (1617.) 4 vols.

Reference Index of Patents of Inventions, with Appendix. 2 vols.

Indices of Patents, chronological, alphabetical and subject matter, granted from 1st. October, 1352 to 31 December, 1854. 4 vols.

Specifications of Patents, old series of 12,977, enrolled under the old law.

New series under the Act of 1852 ; Selected series of Specifications and Drawings on the subject of Fire Arms, Projectiles, etc., from 1718 to 1853 : complete series of Specifications and Drawings on the subject of Reaping Machines to the end of 1853.

Journal of the Commissioners of Patents from its commencement in January, 1854.

Par la Société Biblique Britannique et Etrangère.

Copies des différentes versions de l'Écriture Sainte en Langues Etrangères, publiées sous la direction de la Société. 90 à 100 vols.

Par la Ligue contre la Loi des Céréales.

Prize Essay on the effects of free Trade.

Par le Très Honorable Sir Wm. Molesworth.

Edition of the complete Works of Hobbes of *Malmesbury*, par lui-même. 16 vols.

Par Henry Drummond, Ecuyer, M. P.

History of Noble British Families, par lui-même. 2 vols. in-folio.

Par Joseph Amesbury, Ecuyer, M. D.

Son Ouvrage sur le traitement des Fractures. 2 vols.

Par——Pettengall, Ecuyer.

Papers on Kinematics.

Par M. Vincent Brooks.

Spécimens de l'Art de l'Impression coloriée.

N. B.—Je n'ai pas encore reçu de listes des Dons offerts à la Bibliothèque par ordre du Gouvernement Impérial de *France*. Je soumettrai plus tard de plus long détails à la Chambre.

DONS REÇUS DES ÉTATS-UNIS.

De Peter Force, Ecuyer, de Washington.

Collection of Historical Tracts, par lui-même. 4 vols.

De la Société Historique de Pennsylvanie.

History of General *Braddock's* Expedition against *Fort DuQuesne*, in 1755 ; by *Winthrop Sargent*.

Alors, sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 19 Février 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre les Comptes de la Maison de la Trinité de *Québec* et *Montréal*, pour l'année expirée le 31 Décembre 1855.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 1.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Holton*,—la Pétition de l'Asile des Orphelins Protestant de *Montréal* ; et la Pétition du Comité de Régie de la Maison d'Industrie de Refuge Protestante de *Montréal*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Saltfleet*, Comté de *Wentworth*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *John Wade*, du Township d'*Hamilton* ; et *Benjamin Seymour*, de la Ville de *Port Hope*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *Gédéon Brien dit Desrochers*.

Par M. *Conger*,—trois Pétitions des Comtés Unis de *Peterborough* et *Victoria*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition du Révérend *James Reid*, D.D., et autres, de la Paroisse de *Saint Armand Est*, Comté de *Missisquoi*.

Par M. *Guévremont*,—la Pétition des Syndics des Ecoles Dissidentes de la Municipalité Scolaire du Bourg de *Sorel*, Comté de *Richelieu*.

Par M. *Jackson*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Grey*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition d'*A. McNabb* et autres, *Reeves* du Comté de *Bruce* ; la Pétition des *Reeves* et Députés *Reeves* des Townships dans

le Comté de *Bruce* ; et deux Pétitions du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Huron* et *Bruce*.

Sur motion de *M. Jackson*, secondé par *M. Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de la correspondance et autres documents ayant rapport à la suspension de la vente de certaines terres situées dans le Comté de *Grey* et *Bruce*, lesquelles terres étaient annoncées comme devant être vendues le dix-sept d'Octobre dernier ; aussi, le Rapport du Surintendant des Affaires des *Sauvages*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Ordre du jour pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général aux deux Chambre de la Législature Provinciale, étant lu ;

Sur motion de l'Honorable *Sir Allan N. MacNab*, secondé par *M. le Solliciteur Général Smith*.

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à demain.

Alors, sur motion de l'Honorable *Sir Allan N. MacNab*, secondé par *M. le Solliciteur Général Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 20 Février 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par *M. Church*,—la Pétition de *James Edwards* et autres, du Township d'*Oxford*, Comté de *Grenville*.

Par *M. Christie*,—la Pétition d'*Horace Capron* et autres, du Township de *Dumfries Sud*.

Par *M. Chapais*,—la Pétition de la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière*.

Par l'Honorable *M. Merritt*,—la Pétition de *Peter Lampman* et *Adam Stull*.

Par *M. Larwill*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Kent*.

Par *M. Bowes*,—la Pétition de *Charles Robertson* et autres, Membres du Bureaux des Syndics Unis des Ecoles Séparées pour la Cité de *Toronto*.

Par *M. James Smith*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*.

Par *M. Rhodes*,—la Pétition de la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière*.

Par *M. Rankin*,—la Pétition de *Joseph Smith Lee*, de la Cité d'*Outaouais*.

Par *M. Southwick*,—la Pétition de *D. J. Hughes* et autres, de la Ville de *St. Thomas*, Comté d'*Elgin*.

Par *M. Chisholm*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Milton*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues.

Du Révérend *L. J. Guyon*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Elizabeth* ; demandant de l'aide pour agrandir et réparer l'Académie de la dite Paroisse.

Du Révérend *J. B. St. Germain*, Curé, de la Paroisse de *St. Laurent*, Ile de *Montréal* ; demandant une aide en faveur de l'Académie Industrielle de la dite Paroisse.

Du Révérend *J. B. St. Germain*, Curé, de la Paroisse de *St. Laurent*, Ile de

Montréal ; demandant une aide en faveur de la Communauté des Sœurs de *Ste. Croix*, dans la dite Paroisse.

De *Joseph Allard* et autres, résidant sur la ligne du Chemin de Fer de *Montréal* et *Kingston*, demandant que l'Acte 14 et 15 *Vic.*, chap. 51, soit amendé.

De l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Lanoraie* ; demandant de l'aide.

De la Corporation du Collège de *L'Assomption* ; demandant de l'aide.

De *T. N. Ball* et autres, habitants du Township de *Thorold*, Comté de *Welland* ; demandant la passation d'un Acte pour permettre à la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* de prolonger son Chemin depuis *Thorold* jusqu'à *Port Colborne* sur le Lac *Erié*.

De l'Institut Canadien de *Montréal* ; demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Carleton* ; demandant qu'il soit fait une exploration pour déterminer le coût probable de l'ouverture d'une voie continue de communication par eau, du Lac *Huron* au *St. Laurent* par la Vallée de l'*Outaouais*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Carleton* ; demandant de l'aide pour la Compagnie du Chemin de Fer de l'*Outaouais* et *Prescott*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Carleton* ; demandant la passation d'une Loi prohibitive des liqueurs fortes.

Du Conseil Municipal du Comté de *Carleton* ; demandant la passation d'un Acte pour pourvoir au paiement des Jurés à même le Fonds du Revenu Consolidé.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant la passation d'un Acte pour empêcher le fonctionnement des Chemins de Fer le Dimanche, dans cette Province.

D'*Ogle R. Gowan*, de la Cité de *Toronto*, Grand Maître de l'Association Oran-giste, et autres ; demandant un Acte d'Incorporation.

De la Sœur *M. J. Hainault dite Deschamps* et autres, Sœurs de Charité chargées du soin de l'Hôpital-Général de *Montréal* ; demandant une aide.

De *Louis Leclaire* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant un Acte d'In-corporation sous le nom de "l'Union *St. Joseph de Montréal*."

De *G. H. Ryland*, Vice-Président, et *Thomas Austin*, Secrétaire-Trésorier de l'Association des Registrateurs du *Bas Canada*, demandant une augmentation de leurs honoraires ou des salaires proportionnés à leur responsabilité, en conséquence de la loi.

De *Jacques Viger*, Président, et du Très Révérend *A. F. Trutcau*, Secrétaire, au nom de l'Association de l'Ecole de *St. Jacques de Montréal*, demandant une aide additionnelle en faveur de la dite Ecole.

Du Bureau de Commerce de *Québec*, demandant qu'il soit mis à part des Fonds pour commencer immédiatement un Canal et autres travaux nécessaires pour établir une communication non interrompue par eau depuis le Fleuve *St. Laurent* en passant par la Vallée de l'*Ottawa* jusqu'au Lac *Huron*.

Du Maire, Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, demandant qu'un certain terrain soit accordé à la Compagnie du Chemin de Fer de la *Rive Nord*, au moyen de quoi elle pût emprunter des capitalistes étrangers les Fonds nécessaires pour la construction du dit chemin.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Martin*, Comté de *Laval* ; demandant qu'il soit nommé une Commission pour s'enquérir de toutes les transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* depuis son incorporation.

De *Michel Bibaud*, de la Cité de *Montréal* ; demandant de l'aide pour lui permettre de continuer la publication de son ouvrage sur l'Histoire du *Canada*.

De *W. W. Fisher* et autres, de la Paroisse de *St. Bernard de Lacolle*, Comté de *St. Jean* ; demandant l'annexion de cette Paroisse au Comté de *Napierville*.

Du Révérend *J. D. Laporte* et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de Kildare*, Comté de *Joliette* ; demandant de l'aide pour l'Académie dans la dite Paroisse.

D'*Edouard Bourassa* et autres, du Village de *L'Avenir* ; demandant que le Siège du Gouvernement soit fixé d'une manière permanente.

De *Charles Charpentier* et autres, du Village de *L'Avenir* ; demandant que l'allocation annuelle de £50,000 pour les Ecoles Communes, soit portée à £150,000.

De la Sœur *Marie St. Maurice Borgel*, Supérieure des Sœurs de la Présentation de *Marie*, à *St. Hugues*, Comté de *Bagot* ; demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew* ; demandant que toute pétition pour passation d'un Acte ayant pour objet d'empêcher une certaine espèce de Waggon de voyager sur les grands chemins publics dans les dits Comtés Unis, ne soit pas écoutée.

Sur motion de *M. Thomas Fortier*, secondé par *M. LeBoutillier*.

Résolu, Que depuis ce jour jusqu'à la fin de la présente Session, *M. l'Orateur* laissera le Fauteuil depuis six heures jusqu'à sept heures et demie de l'après midi.

Sur motion de l'Honorable *Sir Allan N. MacNab*, secondé par *M. le Solliciteur Général Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour étant lu pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général aux deux Chambres de la Législature Provinciale ;

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit Discours en considération.

M. Evanturel a proposé, secondé par *M. Conger*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général remerciant Son Excellence de son gracieux Discours qu'il a prononcé du Trône, à l'ouverture de la présente Session du présent Parlement Provincial.

Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du pays de ne pas voir ajourner sa tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner.

Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des Fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable.

Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que dans le *Bas-Canada*, l'Acte passé pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la Loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard.

Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif.

Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir

le Crime et arrêter promptement les Criminels, et elle assure à Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse.

Que cette Chambre est parfaitement convaincue que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la Loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite.

Que Son Excellence peut compter avec confiance sur la promptitude de cette Chambre à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants.

Que cette Chambre est certaine que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos Lignes de Chemins de Fer. Elle se réjouit du fait que ce progrès n'est pas limité à une section de la Province, et que des Lignes de Chemins, à l'Est jusqu'à *St. Thomas*, et à l'Ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès—sont déjà terminées; et elle convient humblement avec Son Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis la dernière réunion du Parlement, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pendant que l'on peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine.

Qu'elle partage sincèrement l'opinion de Son Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*. Elle est heureuse d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Elle partage aussi l'espoir exprimé par Son Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques.

Que cette Chambre donnera toute son attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrégier les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions :

Qu'elle partage les regrets exprimés par Son Excellence de voir que des remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, qu'il a ordonné de soumettre à la Chambre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et elle partage l'opinion de Son Excellence que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice :

Que cette Chambre est heureuse d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et elle partage l'espoir qu'exprime Son Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics :

Que cette Chambre reçoit avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Son Excellence en état d'autoriser la création de Troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Son Excellence a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant-Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que le gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne*.

Que cette Chambre partage le regret profond que ressent Son Excellence à la vue de la dépression du Commerce des Bois, regret que doivent également partager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Elle se joint cordialement à Son Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'une malaise temporaire.

Que cette Chambre assure à Son Excellence que les Comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse.

Qu'elle apprend avec plaisir, que nos finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les droits de Douane :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui lui a été soumis par les aviseurs de Son Excellence. Elle concourt pleinement dans l'opinion exprimée par Son Excellence que bien qu'une diminution considérable dans le Revenu ait été occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays :

Que cette Chambre assure à Son Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur sa promptitude à accorder les Subsidés nécessaires pour le Service Public :

Qu'elle ressent profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'Atlantique nous avons, cependant, par un bienfait de la Providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Elle croit parfaitement avec Son Excellence que dans aucune partie des Domaines de Sa Majesté il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada* :

Que nous partageons l'opinion de Son Excellence que notre peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est d'hommes d'origine Anglaise et Française, membres égaux de la même société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des armées alliées, et il s'est réjoui à leurs succès :

Que cette Chambre concourt cordialement avec Son Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et elle a la ferme espérance que Son Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux :

Ordonné, Que la Question soit mise sur chaque paragraphe de la dite motion.

Et le premier paragraphe ayant été lu de nouveau il a été adopté.

Le second paragraphe ayant été lu de nouveau, comme suit :—Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du Pays, de ne pas voir ajourner sa tâche Législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable M. *Merritt*, Que les mots suivants soient ajoutés à la fin d'icelle :—“ Mais que cette Chambre considère quelle manquerait à son devoir, si elle n'exprimait le profond regret quelle éprouve de ce que Son Excellence n'a été avisée de recommander à la considération de cette Chambre aucune mesure relative aux sujets importants de l'Éducation, particulièrement dans le *Bas-Canada*, de certaines Branches importantes du Commerce de cette Province qui sont dans

“ un état de dépression considérable, et des améliorations intérieures qui sont
 “ absolument nécessaires pour donner de nouvelles facilités au transport des
 “ produits de l'Ouest vers l'Océan ; et cette Chambre croit de son devoir de dé-
 “ clarer que l'absence de toute allusion à ces Questions indique de la part des
 “ Conseillers de Son Excellence un oubli complet d'intérêts que le peuple de
 “ cette Province regarde comme étant d'une importance vitale :”

Et des débats s'étant élevés la dessus,

M. Murney a proposé, secondé par M. Foley, et la Question ayant été mise,
 Que les Débats soient ajournés à Demain ; la Chambre s'est divisée : et elle a
 passé dans la négative.

Et la Question ayant été mise, Que les mots suivants soient ajoutés à la fin
 du second Paragraphe : “ Mais que cette Chambre considère quelle manquerait
 “ à son devoir, si elle n'exprimait le profond regret quelle éprouve de ce que Son
 “ Excellence n'a été avisée de recommander à la considération de cette Cham-
 “ bre aucune mesure relative aux sujets importants de l'Education, particulière-
 “ ment dans le Bas-Canada, de certaines Branches importantes du Commerce de
 “ cette Province qui sont dans un état de dépression considérable, et des amélio-
 “ rations intérieures qui sont absolument nécessaires pour donner de nouvelles
 “ facilités au transport des produits de l'Ouest vers l'Océan ; et cette Chambre
 “ croit de son devoir de déclarer que l'absence de toute allusion à ces questions
 “ indique, de la part des Conseillers de Son Excellence, un oubli complet d'in-
 “ térêts que le Peuple de cette Province regarde comme étant d'une importance
 “ vitale ;” la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été
 pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

Aikins,	Fergusson,	Holton,	Munro,
Bourassa,	Ferrie,	Jobin,	Papin,
Brown,	Flint,	Laberge,	Prévost,
Bureau,	Foley,	Macdonald, John S.	Rolph,
Christie,	Fruzer,	Macdonald, Roderick	Scatherd,
Cooke,	Freeman,	Mackenzie,	Valois,
Daoust, Charles	Galt,	Marchildon,	Wilson,
Darche,	Gould,	Mattice,	Wright,
Dorion, Jean B. E.	Hartman,	Merritt,	37. Young.
Dorion, Antoine A.			

CONTRE.
Messieurs

Bell,	Crawford,	Larwill,	Pouliot,
Bellingham,	Daly,	LeBoutillier,	Powell,
Biggar,	Daoust, Jean B.	Lemicux,	Price,
Bowes,	Desaulniers,	Loranger,	Rankin,
Brodeur,	Dionne,	Lumsden,	Rhodes,
Burton,	Dostaler,	Macbeth,	Roblin,
Cameron,	Drummond, Pro.Gén.	MacNab, Sir A. N.	Shaw,
Cartier,	Dufresne,	McCann,	Smith, Sol. Gén.
Casault,	Evanturel,	Masson,	Somerville,
Cauchon,	Ferres,	Matheson,	Soultwick,
Cayley,	Fortier, Thomas	Meagher,	Spence,
Chapais,	Fortier, Octave C.	Morrison, Joseph C.	Stevenson,
Chisholm,	Fournier,	Morrison, Angus	Thibaudeau,
Church,	Gill,	Murney,	Whitney,
Conger,	Guvremont,	Niles,	63. Ycilding.
Cook,	Laporte,	Poulin,	

Ainsi, elle a passé dans la négative.

Et le second paragraphe ayant été lu de nouveau ;

Et des Débats s'étant élevés là dessus.

Sur motion de M. *Murney*, secondé par M. *Foley*,
Ordonné, Que les Débats soient ajournés à Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur général *Smith*,
La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 21 Février 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de l'Honorable *Siméon Washburn* de la Ville de *Picton*, Comté de *Prince Edward*.

Par M. *Casault*,—la Pétition de *Jean Langevin*, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *Louis Beaudoin* et autres, de la Paroisse de *St. Paul*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Joseph Curran Morrison*,—deux Pétitions du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition de *H. J. Noad*, Président du Bureau de Commerce de *Québec*, et autres, de la Cité de *Québec* ; la Pétition des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord ; la Pétition de *Michael Scott*, Président, et autres, Commissaires d'Ecole de la Municipalité du Village du *Cap Rouge* ; et la Pétition du Révérend *E. Payment* et autres, des Paroisses de *Beauport* et *Charlesbourg*, Comté de *Québec*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition des Syndics de l'Académie de *St. André d'Argenteuil*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition du Révérend *L. A. Bourret*, Curé de *Ste. Anne*, et autres, des Comtés de *L'Islet* et *Kamouraska*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—deux Pétitions des Comtés-Unis de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Southwick*,—la Pétition des Juges de Paix, pour le Comté d'*Elgin* assemblés en Sessions de Quartier.

Par M. *Yeilding*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Ottawa*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Gwillimbury Ouest*, Comté de *Simcoe*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De l'Asile des Orphelins Protestants de *Montréal* ; demandant de l'aide.

Des Directeurs de la Maison d'Industrie et de Refuge des Protestants de *Montréal* ; demandant de l'aide.

De la Municipalité du Township de *Saltfleet*, Comté de *Wentworth* ; demandant que toute Pétition de la part de *John Robert Martin*, demandant à être investi de la réserve de chemin primitive entre les troisième et quatrième Concessions du Township de *Saltfleet*, Comté de *Wentworth*, ne soit pas écoutée.

De *John Wade*, du Township d'*Hamilton*, et de *Benjamin Seymour*, de la Ville de *Port Hope* ; demandant un Acte pour les investir de la réserve de chemin entre les lots Nos. trente-quatrième et trente-cinquième du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*.

De *Gédéon Brien dit Desrochers* et autres, des Township de *Kilkenny* et *Wexford*, Comté de *Montcalm* ; demandant de l'aide pour ouvrir un chemin.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Peterborough* et *Victoria* ; demandant que les Conseils de Comté soient autorisés à déléguer leur contrôle sur les chemins de Comté, aux Conseils de Township.

Du Conseil Municipal des Comté-Unis de *Peterborough* et *Victoria* ; demandant qu'un autre délai soit fixé pour faire le recensement dans le *Haut-Canada*.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Peterborough* et *Victoria* ; demandant une loi prohibitive des liqueurs fortes.

Du Révérend *James Reid*, D.D., et autres, de la Paroisse de *St. Armand Est*, Comté de *Missisquoi* ; demandant de l'aide pour l'érection d'une Académie dans le Village de *Frelighsburg*.

Des Syndics des Ecoles Dissidentes de la Municipalité Scolaire du Bourg de *Sorel*, Comté de *Richelieu* ; demandant de l'aide pour une Ecole Modèle dans le dit Bourg.

Du Conseil Municipal du Comté de *Grey* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal du Comté de *Grey* ; demandant certains amendements à l'Acte Municipal du *Haut-Canada*.

D'A. *McNabb* et autres, *Reeves* du Comté de *Bruce*, et des *Reeves* et Députés *Reeves* des Townships du Comté de *Bruce* ; demandant un Acte pour séparer ce Comté du Comté de *Huron*.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Huron* et *Bruce* ; demandant un Acte pour confirmer le transport fait par le Conseil Municipal de la Ville de *Goderich* du terrain sur lequel est érigé le Palais de Justice.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Huron* et *Bruce* ; demandant la passation d'un Acte autorisant la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* à louer son Chemin, et aussi la passation d'un Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *Huron* et *Buffalo*.

M. Fergusson, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir et décider du mérite la Pétition se plaignant de l'Élection et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*, a informé la Chambre que le Comité avait déterminé,

Que les Membres siégeant pour la Cité de *Québec*, ont été dûment élus à la dernière Élection pour cette Cité.

Que ni la Pétition de *George Okill Stuart*, *George H. Simard* et *Hypolite Dubord*, Ecuyers, ni la défense des Membres siégeant n'étaient frivoles ou vexatoires.

L'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, du Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter des Listes de Membres pour composer les Comités Spéciaux Permanents ordonnés par cette Chambre, a fait rapport que le Comité avait préparé des Listes de Membres en conséquence, et elles ont été lues comme suit :—

1. Des Privilèges et Elections.—L'Honorable *M. Chabot*, *M. le Solliciteur Général Ross*, l'Honorable *M. Spence*, *M. Alley*, *M. Crysler*, *M. Burton*, *M. Laberge*, *M. Egan*, *M. Dufresne*, *M. Frazer*, *M. McCann*, *M. Polette*, *M. Freeman*, *M. Blanchet* et *M. Wilson*.

2. Des Lois Expirantes.—L'Honorable *M. Rolph*, *M. Scatcherd*, *M. Labelle*, *M. Larwill*, *M. Aikins*, *M. Biggar*, *M. Octave C. Fortier*, *M. Yeilding*, *M. Laporte*, *M. O'Farrell*, *M. Le Boutillier*, *M. Meagher*, *M. Dostaler*, *M. Bourassa*, *M. Guévremont* et *M. Marchildon*.

3. Des Chemins de Fer, Canaux et Lignes de Télégraphe.—L'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, l'Honorable *M. le Procureur Général Drummond*, l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*, l'Honorable *M. Robinson*, *M. Crawford*, l'Honorable *M. Cartier*, l'Honorable *M. Cauchon*, *M. Foley*, *M. Mongenais*, *M. Papin*, *M. Rankin*, *M. Joseph C. Morrison*, *M. Bureau*, *M. Bellingham*, *M. James Smith*, l'Honorable *M. J. S. Macdonald*, l'Honorable *M. Merritt* et *M. Clarke*.

4. Des Divers Bills Privés.—L'Honorable *M. Cameron*, *M. Polette*, *M. Felton*, *M. Antoine Aimé Dorion*, *M. Powell*, *M. Prévost*, *M. Loranger*, *M. Sanborn*, *M. Hartman*, *M. Angus Morrison*, *M. Fergusson*, *M. Gill*, *M. Charles Daoust*, *M. Price* et *M. Wright*.

5. Des Ordres Permanents.—M. Brown, M. Turcotte, M. Sidney Smith, M. James Ross, M. Murney M. J. B. E. Dorion, M. Casault, M. Boves, M. Poulin, M. Christie, M. Chapais, M. Brodeur, M. Jean Baptiste Daoust, M. Lumsden, et M. Conger.

6. Des Impressions.—M. Stevenson, M. Terrill, M. Jackson, M. Ferres, M. Fournier, l'Honorable M. Young, M. Flint, M. Joseph C. Morrison, M. Shaw, M. Bell, M. Daly, M. Dionne, M. Delong, M. Munro, et M. Matheson.

7. Dépenses Contingentes.—M. Roblin, M. Galt, M. Niles, M. Brown, M. Lyon, M. Gould, M. Valois, M. Jobin, M. Mackenzie, M. Chisholm, M. Church, M. Thomas Fortier, M. Desaulniers, M. Darche, M. Macbeth, M. Roderick McDonald, M. Alanson Cooke, M. Thibaudeau et M. Jean Baptiste Daoust.

8. Des Comptes Publics.—M. Holton, M. Patrick, l'Honorable M. Young, M. Evanturel, M. Gamble, l'Honorable M. Merritt, M. Chapais, M. De Witt, M. Masson, M. Ferrie, M. Clarke, M. Mattice, M. Rhodes, M. Somerville, M. Southwick et M. Whitney.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le dit Comité dans le dit Rapport.

Ordonné, Que la Pétition de Joseph Allard et autres, résidant le long de la ligne du Chemin de Fer de Montréal et Kingston soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable Sir Allan N. MacNab, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général Macdonald,

Ordonné, Que les Ordres du-jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur le second paragraphe de la Question qui a été proposée hier, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour le remercier de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial :

Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du Pays de ne pas voir ajourner sa tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner :

Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la Question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des Fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable :

Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que, dans le *Bas-Canada*, l'Acte passé pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard :

Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif :

Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le crime et arrêter promptement les criminels, et elle assure Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété, et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite :

Que Son Excellence peut compter avec confiance sur la promptitude de cette Chambre à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants :

Que cette Chambre est certaine que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos lignes de Chemins de Fer. Elle se réjouit du fait que ce progrès n'est pas limité à une section de la Province, et que des lignes de Chemins, à l'est jusqu'à *St. Thomas*, et l'ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès,—sont déjà terminées, et elle convient humblement avec Son Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis la dernière réunion du Parlement, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pendant que l'on peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine :

Qu'elle partage sincèrement l'opinion de Son Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*. Elle est heureuse d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Elle partage aussi l'espoir exprimé par Son Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques :

Que cette Chambre donnera toute son attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrégéer les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions :

Qu'elle partage les regrets exprimés par Son Excellence de voir que des remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, qu'il a ordonné de soumettre à la Chambre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et partage l'opinion de Son Excellence que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice :

Que cette Chambre est heureuse d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et elle partage l'espoir qu'exprime Son Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics :

Que cette Chambre reçoit avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Son Excellence en état d'autoriser la création de Troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Son Excellence a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que le Gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne* :

Que cette Chambre partage le regret profond que ressent Son Excellence à la vue de la dépression du Commerce des Bois, regret que doivent également par-

tager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Elle se joint cordialement à Son Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'un malaise temporaire :

Que cette Chambre assure à Son Excellence que les Comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse :

Qu'elle apprend avec plaisir, que nos finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les Droits de Douanes :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui lui a été soumis par les aviseurs de Son Excellence. Elle concourt pleinement dans l'opinion exprimée par Son Excellence que bien qu'une diminution considérable dans le Revenu ait été occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du Commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays :

Que cette Chambre assure à Son Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur sa promptitude à accorder les Subsides nécessaires pour le Service Public :

Qu'elle ressent profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'*Atlantique* nous avons, cependant, par un bienfait de la Providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Elle croit parfaitement avec Son Excellence que dans aucune partie des Domaines de Sa Majesté il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada* :

Que nous partageons l'opinion de Son Excellence que notre peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est d'hommes d'origine Française et Anglaise, membres égaux de la même Société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des Armées Alliées, et il s'est réjoui à leurs succès :

Que cette Chambre concourt cordialement avec Son Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et elle a la ferme espérance que Son Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux.

La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et le second paragraphe ayant été lu de nouveau il a été adopté.

Le troisième paragraphe ayant été lu de nouveau, comme suit :—Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable.

M. *Brown* a proposé, en amendement à icelui, secondé par M. *Holton*, Que les mots "Cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé" soient retranchés, et les mots "Qu'il eût été très satisfaisant pour cette Chambre de pouvoir féliciter Son Excellence sur le règlement final et équitable de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé ; mais qu'il est du devoir de cette Chambre de déclarer que l'Acte passé durant la dernière Session, n'a pas atteint le but apparent pour lequel il était fait, et qu'au con-

“ traire il a eu l'effet de doter permanemment, à même les deniers publics, certaines dénominations privilégiées,” insérés en leur place ;

Et des Débats s'étant élevés là dessus.

Sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Débats soient ajournés à Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 22 Février 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *Thomas Solomon* et autres, du Township d'*Alnwick*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition du Révérend *W. J. Mackenzie* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *William Thackeray* et autres, du Township d'*Alnwick*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *S. Vanderburgh* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition d'*Henry Ingersoll* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition d'*Alexander Neill* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *William Brown* et autres, du Township d'*Alnwick*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *Hugh Halligan* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *John Orr* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; et la Pétition de *Dame Dooly* et autres, de la Ville de *Cobourg*, Comté de *Northumberland*.

Par M. *Macbeth*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Sutherland*, Comté d'*Elgin* ; et la Pétition de *James Taunton*, du Township de *Southwold*, Comté d'*Elgin*.

Par l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition de Demoiselle *Eliza Taylor* et autres, Dames Directrices de l'Asile des Orphelins de *Québec*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* ; et la Pétition de *J. P. Boomer* et autres, de *Queenston* et *Ste. Catherine*.

Par M. *Munro*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Darlington*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *John McMillan* et autres, des Townships de *Tecumseth* et *Stanley*, Comté de *Huron*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de *William P. McLaren* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition de *Thomas Chisholm* et autres, du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo* ; et la Pétition de *John Watson*, du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Jamee Edwards* et autres, du Township d'*Oxford*, Comté de *Grenville* ; et de *D. J. Hughes* et autres, de la Ville de *Ste. Catherine*, Comté d'*Elgin*, demandant la passation d'une Loi prohibitive des liqueurs fortes.

De *Horace Capron* et autres, du Township de *Dumfries Sud* ; demandant un Acte pour l'investir conjointement avec *Myron Ames* d'une certaine réserve de Chemin entre les Lots Numéros trente et trente-et-un de la seconde Concession du Township de *Dumfries Sud*.

De la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière* ; demandant de l'aide pour agrandir le dit Collège.

De *Peter Lampman* et *Adam Stull* ; demandant des arrérages de pension pour leurs services durant la Guerre de 1812.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent* ; demandant qu'il soit pris des mesures immédiatement pour la vente de toutes les Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles dans le dit Comté ; et aussi, que certaines terres marécageuses soient vendues en blocs, sujettes aux conditions de drainage et d'établissement.

De *Charles Robertson* et autres, Membres du Bureau des Syndics Unis des Ecoles Séparées pour la Cité de *Toronto* ; demandant certains Amendements à l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham* ; demandant que la cinquième Section de l'Acte des Réserves du Clergé soit amendée de manière que la partie des dites Réserves à laquelle pourront avoir droit les dits Comtés Unis, soit divisée entre les différentes Municipalités constituant les dits Comtés Unis, en proportion de leur population.

De la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière* ; demandant une aide.

De *Joseph Smith Lee*, de la Cité d'*Ottawa*, alléguant qu'il avait loué l'Edifice qui a été occupé par la Législature à *Québec*, et qu'on l'a privé d'en jouir, et demandant compensation.

De l'Association de la Bibliothèque et l'Institut des Artisans de *Milton*, demandant de l'aide.

Sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*.

Ordonné, Que les Ordres du Jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du Jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé d'être fait hier au troisième paragraphe de la Question, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence du Gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial.

Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du pays de ne pas voir ajourner sa tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner.

Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des Fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable.

Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que, dans le *Bas-Canada*, l'Acte passé pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Qu'elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la Loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard.

Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à

toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif.

Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le Crime et arrêter promptement les Criminels, et elle assure à Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse.

Que cette Chambre est parfaitement convaincue que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la Loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite.

Que Son Excellence peut compter avec confiance sur la promptitude de cette Chambre à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants.

Que cette Chambre est certaine que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos Lignes de Chemins de Fer. Elle se réjouit du fait que ce progrès n'est pas limité à une section de la Province, et que des Lignes de Chemins, à l'Est jusqu'à *St. Thomas*, et à l'Ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès—sont déjà terminées; et elle convient humblement avec Son Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis la dernière réunion du Parlement, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pendant que l'on peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine.

Qu'elle partage sincèrement l'opinion de Son Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*. Elle est heureuse d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Elle partage aussi l'espoir exprimé par Son Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques.

Que cette Chambre donnera toute son attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrèger les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions :

Qu'elle partage les regrets exprimés par Son Excellence de voir que les remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, qu'elle a ordonné de soumettre à la Chambre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et elle partage l'opinion de Son Excellence que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice :

Que cette Chambre est heureuse d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et elle partage l'espoir qu'exprime Son Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics :

Que cette Chambre reçoit avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Son Excellence en état d'autoriser la création de Troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Son Excellence

a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant-Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que le gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne*.

Que cette Chambre partage le regret profond que ressent Son Excellence à la vue de la dépression du Commerce des Bois, regret que doivent également partager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Elle se joint cordialement à Son Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'un malaise temporaire.

Que cette Chambre assure à Son Excellence que les Comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse.

Qu'elle apprend avec plaisir, que nos finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les Droits de Douane :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui lui a été soumis par les aviseurs de Son Excellence. Elle concourt pleinement dans l'opinion exprimée par Son Excellence que bien qu'une diminution considérable dans le Revenu ait été occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays :

Que cette Chambre assure à Son Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur sa promptitude à accorder les Subsidés nécessaires pour le Service Public :

Qu'elle ressent profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'Atlantique nous avons, cependant, par un bienfait de la Providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Elle croit parfaitement avec Son Excellence que dans aucune partie des Domaines de Sa Majesté il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada* :

Que nous partageons l'opinion de Son Excellence que notre peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est d'hommes d'origine Anglaise et Française, membres égaux de la même société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des armées alliées, et il s'est réjoui à leurs succès :

Que cette Chambre concourt cordialement avec Son Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et elle a la ferme espérance que Son Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux :

Et lequel Amendement était, Que les mots " cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la Question " si longtemps débattue des Réserves du Clergé," soient retranchés, et les mots " Qu'il eût été très satisfaisant pour cette Chambre de pouvoir féliciter Son Excellence sur le règlement final et équitable de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé ; mais qu'il est du devoir de cette Chambre de déclarer que l'Acte passé durant la dernière Session n'a pas atteint le but apparent pour lequel il était fait, et qu'au contraire il a eu l'effet de doter permanemment, à même les deniers publics, certaines dénominations privilégiées," insérés en leur place ;

Et la Question sur l'Amendement étant de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Un Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif informe cette Chambre qu'il a nommé un Comité Spécial composé des Honorables MM. *DeBlaquière*, *Fergusson*, *Moore* et *Taché*, pour aider Son Honneur l'Orateur dans la direction de la Bibliothèque Parlementaire, en autant que cette Chambre s'y trouve concernée, et pour agir de la part de cette Chambre comme Membres d'un Comité conjoint des deux Chambres.

Et ensuite il s'est retiré.

Et la question ayant été de nouveau proposée sur l'amendement qui a été proposé d'être fait hier, au troisième paragraphe de la Question, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général pour le remercier du Gracieux Discours qu'il a prononcé du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial.

Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du Pays de ne pas voir ajourner sa tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner :

Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la Question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des Fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable :

Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que, dans le *Bas-Canada*, l'Acte passé pour abolir la Tenure Seignuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard :

Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif :

Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le crime et arrêter promptement les criminels, et elle assure Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété, et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite :

Que Son Excellence peut compter avec confiance sur la promptitude de cette Chambre à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants :

Que cette Chambre est certaine que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos lignes de Chemins de Fer. Elle se réjouit du fait que ce progrès n'est pas limité à une section de la Province, et que des lignes de Chemins, à l'est jusqu'à *St. Thomas*.

et l'ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès,— sont déjà terminées, et elle convient humblement avec Son Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis la dernière réunion du Parlement, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pendant que l'on peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine :

Qu'elle partage sincèrement l'opinion de Son Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*. Elle est heureuse d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Elle partage aussi l'espoir exprimé par Son Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques :

Que cette Chambre donnera toute son attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrégier les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions :

Qu'elle partage les regrets exprimés par Son Excellence de voir que les remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, qu'elle a ordonné de soumettre à la Chambre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et partage l'opinion de Son Excellence que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice :

Que cette Chambre est heureuse d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et elle partage l'espoir qu'exprime Son Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics :

Que cette Chambre reçoit avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Son Excellence en état d'autoriser la création de Troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Son Excellence a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que le Gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne* :

Que cette Chambre partage le regret profond que ressent Son Excellence à la vue de la dépression du Commerce des Bois, regret que doivent également partager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Elle se joint cordialement à Son Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'un malaise temporaire :

Que cette Chambre assure à Son Excellence que les Comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse :

Qu'elle apprend avec plaisir, que nos Finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le Peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les Droits de Douane :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui lui a été soumis par les aviseurs de Son Excellence. Elle concourt pleinement dans l'opinion exprimée par Son Excellence que bien qu'une diminution considérable dans le Revenu ait été occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du Commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays :

Que cette Chambre assure à Son Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur sa promptitude à accorder les Subsidés nécessaires pour le Service Public :

Qu'elle ressent profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'*Atlantique* nous avons, cependant, par un bienfait de la Providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Elle croit parfaitement avec Son Excellence que dans aucune partie des Domaines de Sa Majesté, il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada* :

Que nous partageons l'opinion de Son Excellence que notre Peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est d'hommes d'origine Française et Anglaise, membres égaux de la même société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des Armées Alliées, et il s'est réjoui à leurs succès :

Que cette Chambre concourt cordialement avec Son Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et elle a la ferme espérance que Son Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux :

Et de nouveaux Débats s'étant élevés là dessus,

Sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les nouveaux Débats soient ajournés à Lundi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 25 Février 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre, les Rapports des Régistrateurs des Comtés de *Simcoe*, *Wellington*, *Lennox* et *Addington*, *Peterborough* et *Victoria*, *Essex*, *Lanark* et *Renfrew*, conformément à l'Acte 16 *Vic.*, chap. 187, sec. 9 pour l'année 1855.

Pour les dits Rapports voir Appendice No. 3.

Et aussi le Rapport du Surintendant Médical, et l'Etat du Trésorier faisant voir le Revenu et la Dépense de l'Asile Provincial des Aliénés à *Toronto*, tel que requis par l'Acte 15 et 16 *Vic.*, chap. 188.

Pour les dits Rapport et Etat, voir Appendice No. 4.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—
Par M. *Dufresne*,—la Pétition du Révérend *J. R. Paré*, Curé, de la Paroisse de *St. Jacques*, Comté de *Montcalm*; la Pétition de *Peter Skelly* et autres, de *Rawdon*, et autres Townships, Comté de *Montcalm*; et la Pétition du Révérend *J. Perrault* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques de L'Achigan*, Comté de *Montcalm*.

Par M. Gill,—la Pétition du Révérend M. Carrier, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie*.

Par M. Thomas Fortier, la Pétition du Révérend L. T. Fortier et autres, Commissaires d'Ecole de la Municipalité de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de Nicolet*; la Pétition du Révérend Narcisse Pelletier, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Enstache de Stanfold*, Comté d'*Arthabaska*, et la Pétition du Révérend L. T. Fortier et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de Nicolet*.

Par M. Brodeur,—la Pétition de la Sœur Jauron, Supérieure, et autres, Sœurs de la Charité en charge de l'Hôpital de l'Hôtel Dieu de *St. Hyacinthe*.

Par M. Prévost,—la Pétition du Révérend A. Théberge, Curé, et autres, de la Paroisse de *Terrebonne*.

Par M. Somerville,—la Pétition de John Leslie et James Leslie, du Township de *Godmanchester*.

Par M. Crawford,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, la Pétition de W. W. Colburn et autres, de la Ville de *Brockville*; la Pétition de Robert H. Barlow, ci-devant de *Blackheath*, *Londres*, Angleterre, maintenant de *Brantford* dans la Province du *Canada*, pour lui même et autres, et la Pétition de J. Mackirdy et autres, possesseurs de Bons de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*.

Par M. Church,—la Pétition de Daniel Burritt.

Par M. Patrick,—la Pétition du Conseil de Ville de *Prescott*.

Par M. Rhodes,—la Pétition de William Mountain, de la Ville de *Sorel*; et la Pétition de Michael Mernagh Maître constructeur et Contracteur de la Cité de *Québec*.

Par M. Loranger,—la Pétition de la Corporation des Clercs de *St. Viateur de l'Industrie*; la Pétition d'Alfred Faulkenberg, Marchand, de la Cité de *Québec*; et la Pétition du Révérend J. E. D. Dupuis, Curé; et du Révérend A. T. Lacoursière, Vicaire, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pérade*, District des *Trois-Rivières*.

Par M. Sidney Smith,—la Pétition de Peter Carroll et autres de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. Laporte,—la Pétition du Révérend F. P. Porlier, Curé, et autres, Marguillers et autres, de la Paroisse de la *Pointe aux Trembles*, District de *Montréal*; et la Pétition du Révérend F. P. Porlier, Curé et autres, de la Paroisse de la *Pointe aux Trembles*, District de *Montréal*.

Par M. Roblin,—la Pétition d'E. L. Hurley et autres, du Village de *Wilton*, Comté d'*Addington*.

Par l'Honorable M. Lemieux,—la Pétition de Norbert Bourrassa, Maire et autres, de la *Pointe-Lévi*; et la Pétition du Collège de *Notre-Dame de la Victoire*, Comté de *Lévi*, District de *Québec*.

Par M. Biggar,—la Pétition de David Morgan et autres, du Township de *Townsend*, Comté de *Norfolk*.

Par M. Frazer,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Wainfleet*.

Par M. Hollon,—la Pétition de la Banque de *Montréal*.

Par M. James Smith,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Emily*, Comté de *Victoria*; la Pétition de Richard Thompson, et autres, du Township de *Hope*; et la Pétition d'E. Peters et autres, du Township de *Hope*.

Par M. Antoine Aimé Dorion,—deux Pétitions du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. Young,—la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*.

Par M. Chisholm,—la Pétition d'Ezra Bray et autres, habitants de l'Arrondissement d'Ecole No. 15, *Trafalgar*, Comté d'*Halton*.

Par M. Guévremont,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de la Ville de *Sorel*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition de *James Gibb* et autres, de la Cité de *Québec*; la Pétition de l'Asile des Orphelines Protestantes de *Québec*; et la Pétition du Bureau de Commerce de *Québec*.

Par M. *Charles Daoust*,—la Pétition de *Louis Edouard Pacaud*, Avocat, de la Ville des *Trois-Rivières*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque Mercantile de *London*; et la Pétition de *John Dodsworth* et autres, de la Cité de *London, Canada-Ouest*.

Par M. *Jean Baptiste Daoust*,—la Pétition du Révérend *J. Gaspineau*, Curé de *St. Eustache* et autres, Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *St. Eustache*, Comté des *Deux-Montagnes*.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De l'Honorable *Simeon Washburn*, de la Ville de *Pictou*, Comté de *Prince-Edouard*, demandant à être indemnisé pour le déficit de cinquante-cinq acres de terre, sur un lot situé sur la *Baie Quinté*, et accordé à son père par Lettres Patentes de la Couronne.

De *Jean Langevin*, de la Cité de *Québec*; demandant le paiement de ce qui lui est dû comme Greffier du Conseil du ci-dvant District Municipal de *Québec*.

De *Louis Beaudouin* et autres, de la Paroisse de *St. Paul*, Comté de *Joliette*; demandant certains amendements à l'Acte 18 *Vic.*, chap. 191, intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*."

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Lincoln* et *Welland*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser les Comtés à acheter, établir et administrer des Fermes et des Maisons pour les Pauvres, etc., avec pouvoir de prélever des taxes pour cet objet dans les différentes Municipalités comprises dans les dits Comtés-Unis.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Lincoln* et *Welland*; demandant l'adoption de mesures plus convenables pour le soutien et le traitement des Aliénés.

De *H. J. Noad*, Président du Bureau de Commerce de *Québec*, et autres, de la Cité de *Québec*; demandant qu'il soit pris des mesures pour la construction du Chemin de Fer de la Rive Nord entre *Québec* et *Montréal*.

Des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord; demandant qu'il lui soit accordé une certaine étendue de terre pour lui permettre de prélever les Fonds nécessaires pour la construction du dit Chemin.

De *Michael Scott*, Président, et autres, Commissaires d'Ecole pour la Municipalité du Village du *Cap Rouge*; demandant de l'aide pour une Académie dans ce Village.

Du Révérend *E. Payment* et autres, des Paroisses de *Beauport* et *Charlesbourg*, Comté de *Québec*; demandant que la route *Bourg Royal* soit macadamisée.

Des Syndics de l'Académie de *St. André d'Argenteuil*; demandant de l'aide.

Du Révérend *L. A. Bourret*, Curé de *Ste. Anne*, et autres, des Comtés de *L'Islet* et *Kamouraska*; demandant de l'aide pour ouvrir un Chemin conduisant du Lac *St. Jean* au Chemin de Fer de *Québec* et du *Saguenay*, en arrière de *Québec*.

Du Conseil Municipal des Comté-Unis de *Lincoln* et *Welland*; demandant que la 36me Section de l'Acte 16 *Vic.*, chap. 11, soit amendée de telle manière que les Directeurs des Sociétés d'Agriculture de Comté puissent tenir leur Exposition annuelle en tels temps et place que la majorité des Directeurs pourront fixer à leurs assemblées annuelles.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Lincoln* et *Welland*; demandant que les mêmes droits qui sont exigés pour les Manufactures du *Canada*, lorsqu'elles sont importées dans les *Etats-Unis*, soient exigés pour les Manufactures des *Etats-Unis* importées en cette Province, et que le principe de Réciprocité soit

établi entre les deux Pays pour la navigation, l'enregistrement des Vaisseaux et le commerce des Côtes.

Des Juges de Paix pour le Comté d'*Elgin*, réunis en Session Trimestrielle ; demandant un Acte semblable à celui en vigueur dans le *Bas-Canada*, pour accorder aux différents Officiers employés dans l'Administration de la Justice dans le dit Comté, un Salaire fixe au lieu d'Honoraires.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Ottawa* ; demandant de l'aide en faveur de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ottawa* et *Prescott*.

De la Municipalité du Township de *Gwillimbury Ouest*, Comté de *Simcoe* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De *Thomas Solomon* et autres, du Township d'*Alnwick*, Comté de *Northumberland* ; du Révérend *W. J. Mackenzie* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; de *William Thackeray* et autres, du Township d'*Alnwick*, Comté de *Northumberland* ; de *S. Vanderburgh* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; de *Henry Ingersoll* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; d'*Alexander Neill* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; de *William Brown* et autres, du Township d'*Alnwick*, Comté de *Northumberland* ; de *Hugh Halligan* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; de *John Orr* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; de *Dame Dooly* et autres, de la Ville de *Cobourg*, Comté de *Northumberland* ; et de *John McMillan* et autres, des Townships de *Tecumseth* et *Stanley*, Comté de *Huron* ; demandant une Loi prohibitive des liqueurs spiritueuses.

De la Municipalité du Township de *Southwold*, Comté d'*Elgin* ; demandant d'investir *James Taunton* d'une certaine réserve de Chemin entre les Lots Numéros dix et quarante, Chemin de *Talbot Est*, dans le dit Township.

De *James Taunton*, du Township de *Southwold*, Comté d'*Elgin* ; demandant qu'il soit investi d'une certaine réserve de Chemin entre les Lots Numéros dix et quarante.

De la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover* ; demandant que le délai fixé par sa Charte, pour construire le dit Chemin, soit prolongé.

De Demoiselle *Eliza Taylor* et autres, Directrices de l'Asile des Orphelins Protestants de *Québec*, demandant de l'aide.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* ; demandant un Acte pour lui permettre d'augmenter son capital et d'étendre sa ligne jusqu'à ou près *Port Colborne*, via *Allenburgh*, *Port Robinson* et *Merrittville*, avec pouvoir de relier sa dite ligne à d'autres lignes de Chemins de Fer, et d'employer et posséder des vaisseaux à vapeur ou autres sur le Lac *Erié*, tel qu'il lui est maintenant permis de le faire sur le Lac *Ontario*.

De *J. P. Boomer*, et autres, de *Queenston* et *Ste. Catharine* ; demandant un Acte d'Incorporation.

De la Municipalité du Township de *Darlington* ; demandant un Acte pour investir *John Farley*, le jeune, d'une réserve pour un Chemin entre les demi-lots Nos. dix-huit et dix-neuf de la cinquième Concession de *Darlington*.

De la Municipalité du Township de *Darlington* ; demandant certains Amendements à l'Acte des Ecoles 13 et 14 *Vict.*, ch. 48.

De *William P. McLaren* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de "Compagnie de l'Hôtel d'*Ontario*."

De *Thomas Chisholm* et autres, du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo* ; demandant la passation d'un Acte pour autoriser *John Watson* à acquérir un certain Lot de terre, dans le dit Village, pour des objets se rattachant à des Manufactures, avec pouvoir d'établir un cours d'eau à travers une certaine ligne latérale ou chemin.

De *John Watson*, du Village d'*Ayr*, Comte de *Waterloo* ; demandant la pas-

sation d'un Acte pour l'autoriser à acquérir un certain Lot de terre, dans le dit Village, pour des objets se rattachant à des Manufactures, avec pouvoir d'établir un certain cours d'eau.

Ordonné, Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Darlington*, (accordant une réserve de chemin à *John Farley*), et la Pétition de la Municipalité du Township de *Darlington*, (Acte des Ecoles,) soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Spence*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé d'être fait, Jeudi dernier, au troisième paragraphe de la Question, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence du gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial.

Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du pays de ne pas voir ajourner sa tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner.

Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des Fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable.

Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que dans le *Bas-Canada*, l'Acte passé pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la Loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard.

Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif.

Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le Crime et arrêter promptement les Criminels, et elle assure à Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse.

Que cette Chambre est parfaitement convaincue que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la Loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite.

Que Son Excellence peut compter avec confiance sur la promptitude de cette Chambre à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants.

Que cette Chambre est certaine que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos Lignes de Chemins de Fer. Elle se réjouit du fait que ce progrès n'est pas limité à une section de la Province, et que des Lignes de Chemins, à l'Est jusqu'à *St*

Thomas, et à l'Ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès—sont déjà terminées ; et elle convient humblement avec Son Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis la dernière réunion du Parlement, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pendant que l'on peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine.

Qu'elle partage sincèrement l'opinion de Son Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas Canada*. Elle est heureuse d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Elle partage aussi l'espoir exprimé par Son Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques.

Que cette Chambre donnera toute son attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrégé les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions :

Qu'elle partage les regrets exprimés par Son Excellence de voir que des remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, qu'il a ordonné de soumettre à la Chambre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et partage l'opinion de Son Excellence que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice :

Que cette Chambre est heureuse d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et elle partage l'espoir qu'exprime Son Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics :

Que cette Chambre reçoit avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Son Excellence en état d'autoriser la création de Troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Son Excellence a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant-Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que le gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne*.

Que cette Chambre partage le regret profond que ressent Son Excellence à la vue de la dépression du Commerce des Bois, regret que doivent également partager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Elle se joint cordialement à Son Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'un malaise temporaire.

Que cette Chambre assure à Son Excellence que les Comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse.

Qu'elle apprend avec plaisir, que nos finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les droits de Douane :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui lui a été soumis par les aviseurs de Son Excellence. Elle concourt pleinement dans l'opinion exprimée par Son Excellence que bien qu'une diminution considérable dans le Revenu ait été occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du Commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays :

Que cette Chambre assure à Son Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur sa promptitude à accorder les Subsidés nécessaires pour le Service Public :

Qu'elle ressent profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'Atlantique nous avons, cependant, par un bienfait de la Providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Elle croit parfaitement avec Son Excellence que dans aucune partie des Domaines de Sa Majesté il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada* :

Que nous partageons l'opinion de Son Excellence que notre peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est d'hommes d'origine Anglaise et Française, membres égaux de la même société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des armées alliées, et il s'est réjoui à leurs succès :

Que cette Chambre concourt cordialement avec Son Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et elle a la ferme espérance que Son Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux :

Et lequel amendement était, que les mots : " Cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé," soient retranchés, et que les suivants soient insérés à leur place : " Qu'il eût été très satisfaisant pour cette Chambre de pouvoir féliciter Son Excellence sur le règlement final et équitable de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé ; mais qu'il est du devoir de cette Chambre de déclarer que l'Acte passé durant la dernière Session n'a pas atteint le but apparent pour lequel il était fait, et qu'au contraire il a eu l'effet de doter permanemment, à même les deniers publics, certaines dénominations privilégiées."

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée ; la Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferric,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Macdonald, Roderick</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>33. Young.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sydney</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, James,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>73. Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur le troisième paragraphe ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>73. Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mounro,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Hollon,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Darchie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Muttice,</i>	<i>33. Young.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative.

Le quatrième paragraphe ayant été lu de nouveau,
Et des Débats s'étant élevés là dessus.
Sur motion de M. *Murney*, secondé par M. *Mackenzie*,
Ordonné, Que les Débats soient ajournés à Demain.

Alors, sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. le Procureur Général *Drummond*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 26 Février 1856.

M. L'ORATEUR informe la Chambre qu'en conformité du Statut fait et passé à cet égard, il a aujourd'hui adressé son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie, lui enjoignant de préparer un nouveau Writ d'Élection pour le Comté de *Renfrew*.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre. le Rapport de l'*Hospice St. Joseph de la Maternité de Québec*, pour l'année expirée le 31 Décembre 1855.

Pour le dit Rapport. voir Appendice (No. 4.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—
Par M. *Thomas Fortier*,—la Pétition du Séminaire de *Nicolet* ; et la Pétition du Révérend *John Harper*, Curé et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet*.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Smith's Falls*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Eardley*, Comté de l'*Ottawa* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Buckingham*, Comté de l'*Ottawa* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Masham*, Comté de l'*Ottawa* ; la Pétition de la Municipalité du Village de *Buckingham* Comté de l'*Ottawa* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Wakefield*, Comté de l'*Ottawa* ; la Pétition de la Municipalité du Township d'*Aylmer* ; Comté de l'*Ottawa* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Lochaber*, Comté de l'*Ottawa*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *Robert D. Rogers* et autres, du Village *Ecosais*, dans le Township d'*Otonabee*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *George Munro*, Marchand de la Cité de *Toronto*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de *James Dandy* et autres, du Township de *Hawkesbury*, Comté de *Prescott*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition du Révérend *J. R. Paré*, Curé de la Paroisse de *St. Jacques*, Comté de *Montcalm*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—deux Pétitions de la Session de l'Eglise Presbytérienne Libre de *Ste. Catherine*.

Par l'Honorable Procureur Général *Drummond*,—la Pétition de l'Asile des Orphelins de *St. Patrice* de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition du Conseil Municipal de la Ville de *Brantford*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition d'*Alexander McNabb*, Reeve du Township de *Saugeen* et autres, du Township de *Bruce* ; et la Pétition de la Division No. 26 d'*Ontario*, des Fils de la Tempérance.

Par M. *Price*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Chicoutimi* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Tremblay*, Comté de *Chicoutimi*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition d'*Ingram Taylor* et autres, du Comté de *Kent* ; et la Pétition de *Peter C. Blackburn* et autres, du Township de *Dawn*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Kinloss*, Comté de *Bruce* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Huron*, Comté de *Bruce*.

Par M. *James Smith*.—la Pétition de *Thomas Kay* et autres, de la Ville de *Lindsay*, Comté de *Victoria*.

Par M. *Alley*,—la Pétition du Bureau de Commerce de *Québec* ; et la Pétition de l'Ecole des Petits Enfants.

Par M. *Powell*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Gower Nord*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de la Banque d'Epargne de *Montréal*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition d'*Isaac Toussignant* et autres, Propriétaires de Vaisseaux naviguant le *Saint-Laurent* entre *Québec* et *Montréal*.

Par M. *Guévremont*,—la Pétition du Conseil Municipal de la Ville ou Bourg de *William Henry*.

Par M. *Yeilding*,—la Pétition de *Dame Margaret Fraser*, de la Cité d'*Ottawa*.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions d'*Ephraim Doolittle* et autres, du Township d'*Haldimand*, et de *John Wade*, du Township d'*Halton*, et de *Benjamin Seymour*, de la Ville de *Port Hope*, relatives à des Réserves de Chemins, et a trouvé que des avis suffisants avaient été donnés.

Les Pétitions de *Louis Leclair* et autres, de la Cité de *Montréal*, pour l'Incorporation de l'*Union St. Joseph de Montréal*, et d'*Ogle Goven*, de la Cité de *Toronto*, Grand-Maître de l'Association des Orangistes, et autres, demandant un Acte d'Incorporation, ne sont pas, dans l'opinion de votre Comité, de nature à exiger la publication d'un Avis.

Votre Comité représente respectueusement que le nombre des Membres dont le Comité se compose fait qu'il est difficile d'obtenir un Quorum pour la transaction des affaires, et il recommande que ce Quorum soit réduit à six Membres.

Ordonné, Que le Quorum du Comité Permanent sur les Ordres Permanents, pour la transaction des affaires, soit réduit à six Membres au lieu de huit.

Ordonné, Que la Pétition de *Joseph Smith Lee*, de la Cité de l'*Ottawa*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Drummond*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour étant lu pour reprendre le Débats ajournés sur le quatrième paragraphe qui a été proposé d'être fait, Mercredi dernier, à la Question, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence du gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône à l'Ouverture de la présente Session du Parlement Provincial.

Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du Pays de ne pas voir ajourner sa tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner :

Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du réglemeut de la Question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des Fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable :

Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que, dans le *Bas-Canada*, l'Acte passé

pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard :

Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif :

Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le crime et arrêter promptement les criminels, et elle assure Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété, et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite :

Que Son Excellence peut compter avec confiance sur la promptitude de cette Chambre à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants :

Que cette Chambre est certaine que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos lignes de Chemins de Fer. Elle se réjouit du fait que ce progrès n'est pas limité à une section de la Province, et que des lignes de Chemins, à l'est jusqu'à *St. Thomas*, et l'ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès,—sont déjà terminées, et elle convient humblement avec Son Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis la dernière réunion du Parlement, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pendant que l'on peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine :

Qu'elle partage sincèrement l'opinion de Son Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*. Elle est heureuse d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Elle partage aussi l'espoir exprimé par Son Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques :

Que cette Chambre donnera toute son attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrégé les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions :

Qu'elle partage les regrets exprimés par Son Excellence de voir que les remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, qu'elle a ordonné de soumettre à la Chambre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et partage l'opinion de Son Excellence que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice :

Que cette Chambre est heureuse d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et elle partage l'espoir qu'exprime Son Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics :

Que cette Chambre reçoit avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Son Excellence en état d'autoriser la création de Troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Son Excellence a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que le Gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne* :

Que cette Chambre partage le regret profond que ressent Son Excellence à la vue de la dépression du Commerce des Bois, regret que doivent également partager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Elle se joint cordialement à Son Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'un malaise temporaire :

Que cette Chambre assure à Son Excellence que les Comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse :

Qu'elle apprend avec plaisir, que nos Finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le Peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les Droits de Douane :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui lui a été soumis par les aviseurs de Son Excellence. Elle concourt pleinement dans l'opinion exprimée par Son Excellence que bien qu'une diminution considérable dans le Revenu ait été occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du Commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays :

Que cette Chambre assure à Son Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur sa promptitude à accorder les Subsidés nécessaires pour le Service Public :

Qu'elle ressent profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'*Atlantique* nous avons, cependant, par un bienfait de la Providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Elle croit parfaitement avec Son Excellence que dans aucune partie des Domaines de Sa Majesté, il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada* :

Que nous partageons l'opinion de Son Excellence que notre Peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est d'hommes d'origine Française et Anglaise, membres égaux de la même société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des Armées Alliées, et il s'est réjoui à leurs succès :

Que cette Chambre concourt cordialement avec Son Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et elle a la ferme espérance que Son Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux :

La Chambre a repris les dits Débats ajournés ;

Et le quatrième paragraphe ayant été lu de nouveau comme suit :—Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que dans le *Bas-Canada* l'Acte passé pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux

discussions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard.

M. Charles Daoust a proposé en amendement à icelui, secondé par M. Wilson, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin d'icelui, soient retranchés, et les mots "Que cette Chambre voit avec inquiétude la lenteur des procédés qui ont été adoptés en vertu des Lois passées dans la dernière Session relativement à l'abolition de la Tenure Seigneuriale, et les dépenses considérables qu'ils entraînent; et qu'elle entretient des doutes sérieux sur le résultat définitif de cette législation et sur son efficacité à faire disparaître une agitation longue, mais juste et nécessaire," insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mattice,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Coake,</i>	<i>Galt,</i>	<i>McDonald, Roderick.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>37. Young.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

CONTRE

Messieurs.

<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evantnrel,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Somerville.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Niles,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Powell,</i>	<i>69. Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>			

Ainsi elle a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur le quatrième paragraphe; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs.

<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Roblin,</i>

<i>Cameron,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Curtier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Niles,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Powell,</i>	69. <i>Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>			

CONTRE.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mattice,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph.</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mcdonald, Roderick</i>	<i>Scatchard,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Matheson,</i>	37. <i>Young.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

Ainsi elle a été résolue dans l'affirmative.

Le cinquième paragraphe ayant été lu de nouveau, comme suit:—Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif.

M. *Mackenzie* a proposé en amendement à icelui, secondé par M. *Aikins*, Que les mots: "et à toute mesure pour pourvoir à ce que les divers Collèges Electoraux en lesquels cette Province pourra être divisée, à la suite d'un recensement qui devra se faire à une époque rapprochée, dans la vue des élections des Membres du dit Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative, soient établis, autant que possible, sur le principe équitable de la représentation basée sur la population, et sans égard à une ligne de division entre le *Haut* et le *Bas-Canada*," soient ajoutés à la fin d'icelui.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	17. <i>Scatcherd.</i>
<i>Ferrie,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>

Burton,	Dorion, Antoine A.	Loranger,	Ross, James
Cameron,	Dostaler,	Macbeth,	Shaw,
Cartier,	Drummond, Pro.Gén.	Macdonald, John S.	Smity Sol. Gén.
Casault,	Dufresne,	Macdonald, Pro.Gén.	Smith, Sidney
Cauchon,	Evanturel,	McDonald, Roderick	Smith, James
Cayley,	Felton,	McCann,	Southwick,
Chabot,	Ferres,	Masson,	Spence,
Chapais,	Fortier, Thomas	Mattice,	Stevenson,
Chisholm,	Fortier, Octave C.	Meagher,	Thibaudeau,
Clarke,	Fournier,	Morrison, Joseph C.	Turcotte,
Conger,	Galt,	Morrison, Angus	Valois,
Cooke,	Gamble,	Niles,	Whitney,
Crawford,	Guévremont,	O'Farrell,	77. Young.
Cryslar,			

Ainsi elle a passé dans la négative.

Alors, la Question ayant été mise sur le cinquième paragraphe ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	Darche,	Hartman,	Niles,
Alleyn,	Delong,	Holton,	Papin,
Bellingham,	Desaulniers,	Huot,	Poulin,
Bourassa,	Dionne,	Jobin,	Powell,
Brodeur,	Dorion, Jean B. E.	Laberge,	Prévoist,
Bureau,	Dorion, Antoine A.	Laporte,	Rankin,
Burton,	Dostaler,	Lemieux,	Roblin,
Cartier,	Drummond, Pro.Gén.	Loranger,	Rolph,
Casault,	Dufresne,	Lumsden,	Ross, James
Cauchon,	Evanturel,	Macbeth,	Scatherd,
Cayley,	Felton,	Macdonald, John S.	Shaw,
Chabot,	Ferres,	Macdonald, Pro.Gén.	Smith, Sol. Gén.
Chapais,	Ferrie,	McDonald, Roderick	Smith, Sidney
Chisholm,	Fortier, Thomas	Mackenzie,	Smith, James
Christie,	Fortier, Octave C.	McCann,	Southwick,
Clarke,	Fournier,	Masson,	Spence,
Conger,	Frazer,	Matheson,	Stevenson,
Cooke,	Freeman,	Mattice,	Thibaudeau,
Crawford,	Galt,	Meagher,	Turcotte,
Cryslar,	Gamble,	Morrison, Joseph G.	Valois,
Daly,	Could,	Morrison, Angus	Whitney,
Daoust, Jean B.	Guévremont,	Munro,	88. Young.

CONTRE.

Messieurs

Bowes,	Cameron,	Flint,	5. Murney,
Brown,			

Ainsi elle a été résolue dans l'affirmative.

Le sixième paragraphe ayant été lu de nouveau comme suit :—Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le Crime et arrêter promptement les Criminels, et elle assure Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse.

L'Honorable John Sandfield Macdonald a proposé, en amendement à icelui, secondé par M. Papin, Que tous les après "Que," jusqu'à la fin d'icelui soient retranchés, et les mots "Que cette Chambre est parfaitement disposée à donner son attention à toute mesure qui augmenterait les moyens de prévenir le crime et d'arrêter plus promptement les coupables ; mais qu'en même temps, elle verrait avec alarme toute mesure qui dépouillerait les autorités locales de ces

"attributions, et qui mettrait une Police Nationale à la disposition et sous le "contrôle du Gouvernement de cette Province," insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darchie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	31. <i>Young,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bradeur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudoux,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Murney,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Niles,</i>	58. <i>Whitney.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Galt,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la négative.

Alors, le sixième paragraphe ayant été lu de nouveau, il a été adopté.

Et le septième paragraphe jusqu'au quinzième ayant été lu de nouveau, ils ont été adoptés.

Les quinzième et seizième paragraphes ayant été lus de nouveau, et la Question ayant été mise sur iceux, la Chambre s'est divisée ; et elle a été résolue dans l'affirmative.

Alors, les paragraphes subséquents ayant été lus de nouveau ils ont été adoptés.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour le remercier de son gracieux Discours prononcé du Trône à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial.

Pour assurer à Son Excellence que cette Chambre apprécie les motifs qui l'ont engagée à la convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du pays de ne pas voir ajourner sa tâche législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter des conseils et de l'aide de cette Chambre au temps où elle peut le plus convenablement les lui donner.

Qu'en référant à ses travaux de la dernière Session, cette Chambre partage le contentement exprimé par Son Excellence au sujet du règlement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Qu'elle a appris avec plaisir qu'un montant considérable des Fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et qu'elle donnera avec plaisir sa considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable.

Qu'elle apprend avec beaucoup de plaisir que, dans le *Bas-Canada*, l'Acte

passé pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Qu'elle remercie Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence lui donne qu'elle n'a point perdu de temps à se servir des pouvoirs que la Loi lui a conférés, et elle ne doute point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard.

Que cette Chambre ne manquera pas de donner ses soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif.

Qu'elle se réjouit d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le Crime et arrêter promptement les Criminels, et elle assure à Son Excellence qu'elle sera prête à y donner sa considération la plus sérieuse.

Que cette Chambre est parfaitement convaincue que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la Loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite.

Que Son Excellence peut compter avec confiance sur la promptitude de cette Chambre à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants.

Que cette Chambre est certaine que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos Lignes de Chemins de Fer. Elle se réjouit du fait que ce progrès n'est pas limité à une section de la Province, et que des Lignes de Chemins, à l'Est jusqu'à *St. Thomas*, et à l'Ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès—sont déjà terminées; et elle convient humblement avec Son Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis la dernière réunion du Parlement, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pendant que l'on peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine.

Qu'elle partage sincèrement l'opinion de Son Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*. Elle est heureuse d'apprendre qu'il lui sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Elle partage aussi l'espoir exprimé par Son Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques.

Que cette Chambre donnera toute son attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrégé les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions :

Qu'elle partage les regrets exprimés par Son Excellence de voir que les remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, qu'elle a ordonné de soumettre à la Chambre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons :

Que cette Chambre est parfaitement convaincue de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et elle partage l'opinion de Son Excellence que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice :

Que cette Chambre est heureuse d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et elle partage l'espoir qu'exprime Son Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics :

Que cette Chambre reçoit avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Son Excellence en état d'autoriser la création de Troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Son Excellence a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant-Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que le gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne*.

Que cette Chambre partage le regret profond que ressent Son Excellence à la vue de la dépression du Commerce des Bois, regret que doivent également partager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Elle se joint cordialement à Son Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'un malaise temporaire.

Que cette Chambre assure à Son Excellence que les Comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse.

Qu'elle apprend avec plaisir, que nos finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les Droits de Douane :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui lui a été soumis par les aviseurs de Son Excellence. Elle concourt pleinement dans l'opinion exprimée par Son Excellence que bien qu'une diminution considérable dans le Revenu ait été occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays :

Que cette Chambre assure à Son Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur sa promptitude à accorder les Subsidies nécessaires pour le Service Public :

Qu'elle ressent profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'Atlantique nous avons, cependant, par un bienfait de la Providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Elle croit parfaitement avec Son Excellence que dans aucune partie des *Domaines* de Sa Majesté il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada* :

Que nous partageons l'opinion de Son Excellence que notre peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est d'hommes d'origine Anglaise et Française, membres égaux de la même société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des armées alliées, et il s'est réjoui à leurs succès :

Que cette Chambre concourt cordialement avec Son Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et elle a la ferme espérance que Son Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux :

Résolu, Que la dite Résolution soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Conger*, M. *Chapais*, M. *Dufresne*, M. *Daly*, M. *Loranger* et M. *Roblin*, pour préparer et rapporter le projet d'une Adresse en réponse au Discours de Son Excellence le Gouverneur

Général, aux deux Chambres de la Législature, en conformité de la dite Résolution.

L'Honorable Procureur Général *Drummond*, du Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, a fait rapport, que le Comité avait préparé une Adresse en conséquence ; et elle a été lue comme suit :—

A Son Excellence Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Isle du Prince Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc

Nous, les fidèles et loyaux sujets, les Communes du Canada assemblée en Parlement, remercions humblement Votre Excellence de votre Gracieux Discours du Trône à l'ouverture de la présente Session.

Nous assurons Votre Excellence que nous apprécions les motifs qui l'ont engagé à nous convoquer dans cette saison, conformément à ce que Son Excellence considère comme le désir du Pays de ne pas voir ajourner sa tâche Législative à une saison plus reculée de l'année, et le désir de Son Excellence de profiter de nos conseils et de notre aide au temps où nous pouvons le plus convenablement les lui donner.

En référant à nos travaux de la dernière Session, nous partageons le contentement exprimé par Son Excellence au sujet de l'ajustement de la question si longtemps débattue des Réserves du Clergé. Nous apprenons avec plaisir qu'un montant considérable des fonds provenant de cette somme pourra être distribué parmi les Municipalités, et nous donnerons avec plaisir notre considération à toute mesure qui sera requise pour répartir ces sommes d'une manière juste et équitable.

Nous apprenons avec beaucoup de plaisir que dans le *Bas-Canada* l'Acte passé pour abolir la Tenure Seigneuriale paraît devoir mettre pareillement un terme aux dissensions qui existaient depuis si longtemps, en réglant d'une manière équitable les droits existants. Nous remercions Son Excellence pour l'assurance que Son Excellence nous donne qu'il n'a point perdu temps à se servir des pouvoirs que la loi lui a conférés, et nous ne doutons point qu'elle sera satisfaite des progrès qui ont été faits à cet égard.

Nous ne manquerons pas de donner nos soins les plus attentifs à toute mesure qui aura pour objet un changement dans la Constitution du Conseil Législatif, en rendant ce corps électif.

Nous nous réjouissons d'apprendre qu'il nous sera soumis une mesure pour l'organisation d'une Police Provinciale, que la Couronne pourra employer pour prévenir le Crime et arrêter promptement les Criminels, et nous assurons Votre Excellence que nous sommes prêts à y donner notre considération la plus sérieuse.

Nous sommes parfaitement convaincus que la richesse et la prospérité croissante du Pays exigent plus de protection pour la propriété et que le progrès de la civilisation en *Canada* devra s'exprimer par l'application rigoureuse de la loi et par le sentiment d'une sécurité parfaite.

Votre Excellence peut compter avec confiance sur notre promptitude à lui donner les moyens nécessaires pour effectuer ces objets importants.

Nous sommes certains que l'on ne saurait trouver de signes plus frappants de notre prospérité croissante que dans le développement de nos lignes de Chemins de Fer. Nous nous réjouissons du fait que ce progrès n'est pas limité à une Section de la Province, et que des lignes de Chemins, à l'est jusqu'à *St. Thomas*, et à l'ouest jusqu'à *Guelph* et *Hamilton*,—signes et causes à la fois du progrès—sont déjà terminées et nous convenons humblement avec Votre Excellence que c'est un sujet de félicitation de voir que depuis notre dernière réunion, il a été mis en opération près de deux cent cinquante milles de Chemins de Fer, pen-

daunt que l'ont peut espérer que pas moins de deux cent cinquante autres milles seront terminés avant l'année prochaine.

Nous partageons sincèrement l'opinion de Votre Excellence sur la nécessité de réformes légales, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*. Nous sommes heureux d'apprendre qu'il nous sera soumis une mesure au moins qui a cet important objet en vue. Nous partageons aussi l'espoir exprimé par Votre Excellence que bien qu'il ne soit pas possible, dans la présente Session, d'effectuer tout ce que nous pouvons désirer, il sera cependant fait quelque chose pour simplifier la procédure et faciliter le fonctionnement de nos Cours de Justice, au moyen d'amendements pratiques.

Nous donnerons toute notre attention à l'adoption de toute mesure générale qui aurait pour but d'abrégé les travaux législatifs, en statuant l'incorporation des institutions privées de toute espèce et en en déterminant les conditions.

Nous partageons les regrets exprimés par Votre Excellence de voir que des remontrances nombreuses des Grands Jurés dans le Pays, que vous avez ordonné de nous soumettre, ne font que trop clairement voir qu'il est besoin d'améliorations dans la construction et la discipline de nos Prisons.

Nous sommes parfaitement convaincus de l'importance qu'il y a de considérer si l'on ne pourrait point combiner ensemble la réforme des Jeunes délinquants et le châtement dû à leur crime, et partageons l'opinion de Votre Excellence, que, pour le moins, nous sommes tenus de veiller à ce que ces châtements ne soient point par eux mêmes de nouvelles occasions d'avilir le criminel et de le former au vice.

Nous sommes heureux d'apprendre que le Bureau d'Audition, constitué par un Acte de la dernière Session, est déjà en opération, et nous partageons l'espoir qu'exprime Votre Excellence que ce Bureau contribuera à assurer un examen satisfaisant des Comptes Publics.

Nous recevons avec un plaisir tout particulier l'assurance que, relativement à l'Acte de la Milice, la loyauté toujours vivace des habitants du *Haut* et du *Bas-Canada* a mis Votre Excellence en état d'autoriser la création de troupes et de Compagnies nombreuses de Volontaires dont la conduite et la discipline feront indubitablement honneur à la Province, et que Votre Excellence a de plus, avec l'assistance de l'Adjudant Général, fait son possible pour rencontrer les vues du Parlement, en organisant la Milice Sédentaire.

Nous apprenons avec satisfaction que le Gouvernement a, conformément aux désirs de la Législature, conclu de nouveaux arrangements pour établir, durant la saison prochaine, une ligne de Steamers Océaniques entre le *St. Laurent* et la *Grande-Bretagne*.

Nous partageons le regret profond que ressent Votre Excellence à la vue de la dépression du Commerce des bois, regret que doivent également partager tous ceux qui ont à cœur la prospérité de la Province. Nous nous joignons cordialement à Votre Excellence, dans l'espoir que nous verrons bientôt le Commerce reprendre sa vigueur, et que le Commerce de *Québec* et de *Montréal* n'aura souffert qu'un malaise temporaire.

Nous assurons à Votre Excellence que les comptes de l'année dernière et le Budget de la présente, lorsqu'ils lui seront soumis, recevront son attention la plus sérieuse.

Nous apprenons avec plaisir, que nos finances sont, somme toute, en un état satisfaisant ; que le peuple en général a profité des réductions que le Parlement a effectuées l'année dernière dans les Droits de Douanes.

Nous apprenons avec satisfaction que la diminution dans la recette résultant de ces réductions, correspond à peu près avec le calcul qui nous a été soumis par les aviseurs de Votre Excellence. Nous concourons pleinement dans l'opinion exprimée par Votre Excellence que bien qu'une diminution considérable dans

le revenu ait occasionnée par le Traité de Réciprocité passé avec les *Etats-Unis*, cette perte apparente est plus que compensée par l'accroissement du Commerce et par la facilité des relations entre les deux Pays.

Nous assurons à Votre Excellence qu'elle peut compter en toute sûreté sur notre promptitude à accorder les Subsidés nécessaires pour le Service Public.

Nous ressentons profondément que l'année qui vient d'expirer a été une année de difficultés et de combats en *Europe*, et que de ce côté de l'*Atlantique* nous avons, cependant, par un bienfait de la providence, échappé directement aux maux de la Guerre. Nous croyons parfaitement avec Votre Excellence que dans aucune partie des Domaines de Sa Majesté il n'a été manifesté une sympathie plus profonde pour ses Armées ou des prières plus ferventes pour leur succès, que dans le *Canada*.

Nous partageons l'opinion de Votre Excellence que notre peuple a surveillé avec anxiété chaque phase de la lutte, et que, composé comme il l'est, d'hommes d'origine Française et Anglaise, Membres égaux de la même société libre et sujets loyaux de la même Souveraine, il a souffert aux souffrances des Armées Alliées, et il s'est réjoui à leurs succès.

Nous concourons cordialement avec Votre Excellence dans l'espoir que s'il plaisait à Dieu d'accorder une paix solide et honorable, le *Canada* verrait avec joie le terme de la Guerre, et nous avons la ferme espérance que Votre Excellence pourra avant la fin de la présente Session la féliciter sur un événement aussi heureux.

La dite Adresse ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par toute la Chambre.

Ordonné, Que tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec son Adresse.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 27 Février 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Peter Gibbons* et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderick* ; la Pétition de *William Hampton*, Senior, et autres, du Township de *Crowland* ; et la Pétition du Conseil Municipal Provisoire du Comté de *Welland*.

Par M. *Munro*,—la Pétition de *Robert Callicart* et autres, du Township de *Clarke*.

Par M. *Huot*,—la Pétition de *Benjamin Vohl* et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*, Comté de *Québec* ; et la Pétition du Conseil Municipal de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*, Comté de *Charlevoix*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition du Révérend *L. Provencher*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *St. Tite des Caps*, Comté de *Montmorenci* ; et la Pétition de la Communauté des Révérendes Sœurs de la Charité de l'Hôpital-Général de *Bytown*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition d'*Henry Augustine Fitzgerald McLeod*, Ingénieur Civil de la Cité de *London*, Comté de *Middlesex* ; et la Pétition de *William Leonard*, ci-devant Instituteur de la Ville de *New Carlisle*, Comté de *Bonaventure*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Binbrook*.
 Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *Thomas Parke*, de *Port Colborne*.
 Par M. *Matheson*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*.
 Par M. *Scatcherd*,—la Pétition de *Charles Powell* et autres, du Township de *Delaware* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Delaware*.
 Par M. *Biggar*,—la Pétition de *George Samuel Wilkes*, de la Ville de *Brantford* ; et la Pétition de *J. A. Wilkes* et autres, du Comté de *Brant* ; et la Pétition de *John H. Moore* et autres, de *Brantford*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *R. A. Chute* et autres, du Township de *Bosanquet* et ses environs ; la Pétition de *James Stewart*, Fondateur, de la Cité d'*Hamilton* ; et la Pétition de *J. B. Mowat* et autres, de la Ville de *Niagara*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *Gilbert Paten* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *Lewis Card* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *Philinda Peters* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition d'*Eduwin C. Packard* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *John N. Wilson* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; et la Pétition de *William Weller*, de la Ville de *Cobourg* et autres.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de *James Cockburn* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; et la Pétition de *Geoffry Hawkins*, Gentilhomme de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de *George Hughes* et autres, du Township de *Wellesly*, dans le Comté de *Waterloo* ; et la Pétition de *P. C. Vanbroecklin*, de la Ville de *Brantford*, Comté de *Brant*, pour lui-même, et autres.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de *Causland Bothwell*, et autres, du Township de *Drummond*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John Hunt* et autres, du Township de *King*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition de l'Institut Catholique Romain de *St. Roch*, Québec ; la Pétition du Révérend *F. Boucher*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de la Jeune Lorette* ; et la Pétition de l'Asile du Bon Pasteur, de Québec.

Par M. *Poulin*,—la Pétition de la Corporation du Collège de *Monnoir*, Comté de *Rouville* ; et la Pétition du Révérend *J. A. Provençal*, Curé de *St. Césaire*, District de *Montréal*.

Par M. *Angus Morrison*,—la Pétition d'*Henry Spencer Papps*, de la Cité d'*Hamilton*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition d'*Ira Schoffield*, ci-devant Capitaine dans le 2me Régiment de la Milice de *Leeds*, durant la Guerre de 1812 ; et la Pétition du Conseil de Ville de la Cité de *Buffalo*.

Par l'Honorable Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de *James Alexander Henderson* et autres, de la Cité de *Kingston*, Membres de l'Association de la Halle des Francs-Maçons ; et la Pétition de *Benjamin Walker*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *J. R. Paré*, Curé de la Paroisse de *St. Jacques*, Comté de *Montcalm* ; demandant de l'aide pour une Ecole Supérieure dans la dite Paroisse.

De *Peter Skelly* et autres, de *Rawdon* et autres Townships, du Comté de *Montcalm*,—et du Révérend *J. Perrault* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques de l'Acchigan*, Comté de *Montcalm* ; demandant des Amendements à l'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*.

Du Révérend *M. Carrier*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie* ; demandant une aide pour une Ecole Supérieure dans la dite Paroisse.

Du Révérend *L. T. Fortier* et autres, Commissaires d'Ecole de la Municipa-

lité de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de Nicolet*; demandant une aide pour une Académie des Filles dans la dite Paroisse.

Du Révérend *Narcisse Pelletier*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Eusèbe de Stanfold*, Comté d'*Arthabaska*; demandant une aide pour une Académie des Filles dans la dite Paroisse.

Du Révérend *L. T. Fortier* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de Nicolet*; demandant une aide pour la construction d'une Maison d'Education pour les Filles dans la dite Paroisse.

De la Sœur *Jauron*, Supérieure, et autres, Sœurs de Charité, en charge de l'Hôtel-Dieu, Hôpital de *St. Hyacinthe*; demandant une aide.

Du Révérend *A. Théberge*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Terrebonne*; demandant que la Paroisse de *Terrebonne* soit annexée au Comté de *Laval*.

De *John Leslie* et *James Leslie*, du Township de *Godmanchester*; demandant compensation pour dommages causés à leurs propriétés par la crue des eaux du Lac *St. François*, occasionnée par la chaussée construite à la tête du Canal de *Beauharnois*.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo, Brantford* et *Goderich*; demandant la passation d'un Acte autorisant la dite Compagnie à vendre ou louer son Chemin.

De *W. W. Colburn* et autres, de la Ville de *Brockville*; de *James Gibb* et autres, de la Cité de *Québec*; et de *John Dodsworth* et autres, de la Cité de *London, Canada Ouest*; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

De *Robert H. Barlow*, ci-devant de *Blackheath, Londres, Angleterre*, maintenant de *Brantford*, en la Province du *Canada*, pour lui-même et autres; et de *J. Makirdy* et autres, possesseurs de Bons de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo, Brantford* et *Goderick*; demandant la passation d'un Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du *Lac Huron*.

De *David Burrill*; demandant qu'une certaine réserve de Chemin, entre les Lots numéros vingt-quatre et vingt-cinq, dans l'About de la première Concession du Township de *Marlborough*, lui soit conférée.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Prescott*; demandant une aide pour la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ottawa* et *Prescott*.

De *William Mountain*, de la Ville de *Sorel*; demandant à être indemnisé pour la destruction de son Moulin à Farine, par des Incendiaires, lorsqu'il était en service durant la rébellion de 1837.

De *Michael Mernagh*, Maître Constructeur et Entrepreneur de la Cité de *Québec*; demandant le paiement de son compte pour ouvrage fait par ordre du Comité nommé pour préparer des mesures pour la ventilation de la Salle Musicale alors occupée par la Législature.

De la Corporation des Clercs de *St. Viateur de l'Industrie*; demandant une aide.

D'*Alfred Faulkenburg*, Marchand, de la Cité de *Québec*; demandant à être naturalisé.

Du Révérend *J. E. D. Dupuis*, Curé, et du Révérend *A. T. Lacoursière*, Vicaire, de la Paroisse de *St. Anne de la Pérade*, District des *Trois-Rivières*; demandant une aide pour faire certaines réparations à la Maison d'Ecole de la dite Paroisse.

De *Peter Carroll* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; demandant un Acte pour les autoriser à faire le Commerce de Banque, sous le nom de "Banque d'Union du Canada."

Du Révérend *F. P. Portier*, Curé, et autres, Marguilliers et autres, de la Paroisse de la *Pointe-aux-Trembles*, District de *Montréal*; demandant de l'aide pour une Académie dans la dite Paroisse.

Du Révérend *F. P. Portier*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Pointe-aux-*

Trembles, District de *Montréal*; demandant de l'aide en faveur de l'École sous la direction des Sœurs de la Congrégation de la dite Paroisse.

D'E. L. *Hurley* et autres, du Village de *Wilton*, Comté d'*Addington*; de *David Morgan* et autres, du Township de *Townsend*, Comté de *Norfolk*; de la Municipalité du Township d'*Emily*, Comté de *Victoria*; de *Richard Thompson* et autres, du Township de *Hope*; et d'E. *Peters* et autres, du Township de *Hope*; demandant une Loi prohibitive des liqueurs fortes.

De *Norbert Bourassa*, Maire, et autres, de la *Pointe-Lévi*; demandant que le Clergé, les Prêtres et Médecins, appelés auprès des malades, et les Enfants qui vont à l'École, soient exempts de payer aux Barrières de Péage dans la dite Paroisse.

Du Collège de *Notre-Dame de la Victoire*, Comté de *Lévi*, District de *Québec*; demandant une aide.

De la Municipalité du Township de *Wainfleet*; demandant un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* à louer son Chemin; et aussi, un Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *Huron* et *Buffalo*.

De la Banque de *Montréal*; demandant un Acte pour refondre et amender les divers Actes relatifs à la dite Banque.

Des Maire, Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*; demandant que le Bill passé durant la dernière Session, "pour amender les dispositions des divers Actes d'incorporation de la Cité de *Montréal*," soit abrogé.

Des Maire, Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*; demandant une aide pour établir et supporter des Maisons d'Industrie et de Réforme, proportionnées aux besoins de la dite Cité.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*; demandant que des mesures soient adoptées pour construire une Ligne de Télégraphe de *Québec* à *Forteau Bay*.

D'*Ezra Bray* et autres, de la Section d'École No. 15, *Trafalgar*, Comté d'*Hutton*; demandant qu'une certaine partie de la réserve primitive pour un Chemin, et non requise pour l'usage du public, leur soit conférée pour y ériger une Maison d'École.

De l'Association de la Bibliothèque et Institut des Artisans de *Sorel*; demandant une aide.

De l'Asile des Orphelines Protestantes de *Québec*; demandant de l'aide.

Du Bureau de Commerce de *Québec*; demandant que l'Acte 10 et 11 *Vic.*, ch. 25, relatif à l'engagement des Matelots au Port de *Québec*, soit abrogé.

De *Louis Edouard Pacaud*, Avocat, de la Ville des *Trois-Rivières*; demandant une indemnité pour ses services comme Commissaire des Banqueroutes pour les *Trois-Rivières*, depuis le 21 d'Avril 1844 jusqu'au 16 d'Août 1847.

De l'Association de la Bibliothèque Mercantile de *London*; demandant de l'aide.

Du Révérend *J. Gastineau*, Curé de *St. Eustache*, et autres, Commissaires des Ecoles de la Municipalité de *St. Eustache*, Comté des *Deux-Montagnes*; demandant de l'aide pour l'érection d'un Collège dans le Village de *St. Eustache*.

Sur motion de l'Honorable M. *Cameron*, secondé par M. *Wright*,

Ordonné, Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'*Argenteuil* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi prochain à dix heures de l'avant-midi, afin de donner du temps aux parties d'examiner les Témoignages pris par la Commission.

Ordonné, Que la Pétition de *Gédéon Brien* dit *Desrochers* et autres des Townships de *Kilkenny* et *Wexford*, Comté de *Montcalm*; la Pétition de *Michael Mer-nagh*, Maître Constructeur et Entrepreneur de la Cité de *Québec*; et la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal* (Télégraphe) soient séparément imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que les Comptes Publics pour l'année 1854, soient renvoyés au Comité Permanent des Comptes Publics.

Ordonné, Qu'il soit donné instruction au dit Comité de s'enquérir et faire rapport de temps à autre sur toutes les mesures qui, dans son jugement, pourraient être propres à introduire plus d'économie dans la Dépense Publique et à améliorer le système des Comptes.

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour investir *Ephraim Doolittle* et *Robert Johnston* d'une certaine Réserve pour un Chemin dans le Township d'*Haldimand*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Société appelée "l'Union St. Joseph de Montréal."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Brown* a proposé, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que l'Honorable *John A. Macdonald*, Procureur Général pour le Haut-Canada ayant dans le cours des Débats, hier soir, accusé M. *George Brown*, Membre de cette Chambre, d'avoir, lorsqu'il agissait en 1848, comme Membre et Secrétaire de la Commission nommée par le Gouvernement pour s'enquérir de l'état du Pénitencier Provincial :—Premièrement, enregistré faussement les témoignages des témoins entendus devant la dite Commission : Secondement, changé le témoignage par écrit donné par des témoins, après leur examen clos et signé : Troisièmement, engagé des prisonniers à se parjurer : Quatrièmement, obtenu le pardon de meurtriers confinés dans le Pénitencier, pour les gagner à rendre un faux témoignage, ou employé des mots de cette teneur ; et que vû que le dit Honorable *John A. Macdonald* s'est fait fort de prouver ces accusations, il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres pour s'enquérir avec toute la diligence convenable de la vérité des dites accusations, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Niles,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Desautniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macheth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, Roderick</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Wilson,</i>

Cooke,
Cook,
Crawford,
Cryster,

Frazer,
Frceman,
Galt,
Gamble,

Mattice,
Meagher,
Morrison, Joseph C. 94. Young.

Wright,
Yeilding,

CONTRE.

Messieurs

Alcyn,
Ferres,
Fortier, Octave C.

Larwill,
Lumsden,
Murney,

Poulin,
Price,
Rhodes,

Robinson,
Stevenson,
12. Thibaudeau.

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, Que M. Sanborn, M. Stevenson, M. Wilson, M. Masson, M. Felton, M. Clarke et M. Ferres, composent le dit Comité.

L'Honorable Procureur Général *Drummond*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général recevra la Chambre avec son Adresse en réponse au Discours de Son Excellence à l'ouverture de la présente Session, Demain à trois heures et demie, à l'Hôtel du Gouvernement.

Alors, sur motion de l'Honorable Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 28 Février 1856.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, que son Warrant pour la nomination des Membres devant servir sur le Comité Général des Elections, était sur la table ; et le dit Warrant a été lu comme suit :—

Conformément à la trentième Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, je nomme par le présent l'Honorable *William Hamilton Merritt*, Membre pour le Comté de *Lincoln* ; l'Honorable *William Benjamin Robinson*, Membre pour la *Division Sud* du Comté de *Simcoe* ; l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Membre pour le Comté de *Glengarry* ; l'Honorable *John Young*, Membre pour la Cité de *Montréal* ; *Joseph Curran Morrison*, Ecuyer, Membre pour la Ville de *Niagara* ; et *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Maskinongé* ; pour être Membres du Comité Général des Elections pour la présente année.

Donné sous mon seing, ce vingt huitième jour de Février Mil huit cent cinquante-six.

Louis Victor Sicotte,

Orateur de l'Assemblée Législative.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre,—un Etat des affaires de la Banque d'Epargne des Cité et District de *Montréal*, jusqu'au 1er janvier 1856, conformément à l'Acte 4 et 5 *Vic.*, chap. 32, sec. 13.

Pour le dit Etat voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *Gédéon Poirier*, Président, et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Esprit*, Comté de *Montcalm*.

Par M. *Thomas Fortier*,—la Pétition du Révérend *T. Caron* et autres, de la Paroisse de *Ste. Monique* ; et la Pétition de *Norbert Béliveau*, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet*.

Par M. *Church*,—la Pétition d'*E. McCrea* et autres, du Village de *Merrickville* ; la Pétition de *John Chester* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark* ; la Pétition de *William Kerfoot* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark* ; et la Pétition de *John Chestey* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de la Municipalité du Township *Odonodaga*, Comté de *Brant*; la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Paris*; et la Pétition de *Lymon Chapin*, Président d'une assemblée publique, au nom des Contribuables du Township de *Brantford*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bruce*, Comté de *Bruce*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de *James McArthur* et autres, propriétaires de terres dans le premier rang de la Paroisse *St. Anicet*, Comté de *Huntingdon*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*,—la Pétition du Collège de *Bytown*.

Par M. *Chisholm*,—la Pétition de *Thompson Smith* et autres, des Comtés d'*Haltont, Peel* et *York*; et la Pétition d'*Aaron Oliphant* et autres, des Comtés d'*Haltont, Peel* et *York*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lincolnet Welland*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition du Révérend *J. E. D. Dupuis*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pérade*, District des *Trois-Rivières*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de l'Association du Séminaire de *Mont Pleasant*.

Par M. *Flint*, la Pétition du Conseil Municipal de la Cité d'*Hastings*.

Par M. *Laberge*,—deux Pétitions de l'Institut Canadien d'*Iberville*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition du Comité Correspondant à *Montréal*, de la Société de l'Eglise et de l'Ecole Coloniales; et la Pétition de Dame *Eliza M. Hervey*, Directrice, et autres, du Comité de l'Ecole d'Industrie de *Mantréal*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *P. Manny*; et la Pétition de *Thomas Schofield* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*.

Par l'Honorable M. *Chabot*,—la Pétition de *Pierre Boisseau* de la Cité de *Québec*.

Par M. *Rankin*,—la Pétition d'*Edwin Larwill*, et *A. Rankin*, des Comtés d'*Essex* et *Kent*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de *William Miller* et autres, de la Ville de *Sydenham*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *Francis Rae* et autres, du Village de *Stouffville*, Comté d'*York*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Montréal*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de l'Académie de *Sherbrooke*; la Pétition de l'Institut Littéraire de *Sherbrooke*; la Pétition de l'Académie de *Sherbrooke*; et la Pétition de *Caleb Jordan* et autres, du Circuit Est du District de *St. François*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition de *P. N. Dorion* et autres, du Thownship de *Grantham*; et la Pétition de *G. S. Marler*, Maire et autres, du Township de *Grantham*, Comté de *Drummond*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Séminaire de *Nicolet*; demandant de l'aide.

Du Révérend *John Harper*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet*; demandant de l'aide pour une Académie des Filles dans la dite Paroisse.

De la Municipalité du Township d'*Eardley*, Comté d'*Ottawa*; de la Municipalité du Township de *Buckingham*, comté d'*Ottawa*; de la Municipalité du Township de *Masham*, Comté d'*Ottawa*; de la Municipalité du Village de *Buckingham*, Comté d'*Ottawa*; de la Municipalité du Township de *Wakefield*, Comté d'*Ottawa*; de la Municipalité du Township d'*Aylmer*, Comté d'*Ottawa*; et de la Municipalité du Township de *Lochaber*, Comté d'*Ottawa*; demandant que des mesures soient prises pour constater s'il est possible de faire un Canal pour les vaisseaux ou un Chemin de Fer conduisant des Lacs de l'Ouest au *St. Laurent*, par la Vallée d'*Ottawa*.

De *Robert D. Rogers* et autres, du "*Village Ecossais*," dans le Township d'*Ontonabee* ; demandant un Acte d'Incorporation pour incorporer le dit Village.

De *George Munro*, de la Cité de *Toronto*, Marchand, alléguant qu'il a été injustement privé du lot numéro trente-sept, dans la neuvième concession du Township de *Nottawasaga*, et demandant justice.

De *James Dandy* et autres, du Township d'*Hawkesbury*, Comté de *Prescott* ; de la Session de l'Eglise Presbytérienne Libre de *St. Catherine* ; et de la Division d'*Ontario*, numéro vingt-six, des Fils de la Tempérance ; demandant une Loi Prohibitive des Liqueurs fortes.

Du Révérend *J. R. Paré*, Curé de la Paroisse de *St. Jacques*, Comté de *Montcalm* ; demandant de l'aide pour les Ecoles sous la surintendance de la Communauté des Dames Religieuses du *Sacré Cœur de Jésus*.

De la Session de l'Eglise Presbytérienne Libre de *St. Catherine* ; demandant l'abolition du travail le Dimanche dans les Bureaux de Poste, sur le Canal *St. Laurent* et les Chemins de Fer.

De l'Asile des Orphelins de *St. Patrice* de la Cité de *Montréal* ; demandant de l'Aide.

Du Conseil Municipal de la Ville de *Brantford* ; demandant un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Brantford* et *Goderich* à louer son Chemin, et aussi, un Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Huron* et *Buffalo*.

D'*Alexander McNabb, Reeve*, du Township de *Saugeen*, et autres, du Township de *Bruce* ; demandant un Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer conduisant du Lac *Huron*, à *Saugeen*, aux eaux d'*Ontario*, à *Toronto*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Chicoutimi* ; demandant que les Comtés de *Chicoutimi* et *Saguenay* soient exemptés de l'opération des dispositions de l'Acte 12 Vic., ch. 112.

De la Municipalité du Township de *Tremblay*, Comté de *Chicoutimi* ; demandant une aide pour la construction de Ponts sur les Rivières *Caribou* et *Valin*.

De *Ingram Taylor* et autres, du Comté de *Kent* ; demandant certains amendements à l'Acte pour amender et consolider les divers Actes pour la formation de Compagnies à Fonds Social pour la construction de Chemins et autres travaux dans le Haut-Canada.

De *Peter C. Blackburn* et autres, du Township de *Dawn* ; demandant qu'une certaine partie du Township de *Dawn*, au Sud de la ligne entre les lots numéros vingt et vingt et un, soit unie au Comté de *Kent*.

De la Municipalité du Township de *Kinloss*, Comté de *Bruce* ; demandant l'adoption de mesures pour l'établissement immédiat de toutes les terres dans le Township appartenant à des non résidents.

De la Municipalité du Township de *Huron*, Comté de *Bruce* ; demandant que *Penetangore* soit le chef-lieu du Comté de *Bruce*.

De *Thomas Kay* et autres, de la Ville de *Lindsay*, Comté de *Victoria* ; et de la Municipalité du Township d'*Ops*, Comté de *Victoria* ; demandant la passation d'un Acte autorisant la séparation des Comtés de *Peterborough* et *Victoria*, et que la Ville de *Lindsay* soit constituée le chef-lieu.

Du Bureau de Commerce de *Québec* ; demandant l'élargissement des écluses sur le Canal *Welland* et le Canal *Chambly*, pour l'amélioration de la navigation du *Richelieu* et du *St. Laurent*, entre les Lacs *St. Louis* et *St. François* ; la construction de Docks et de Phares ; une allocation pour établir une ligne de Steamers entre *Québec* et la *Grande Bretagne* ; la diffusion d'informations correctes pour les émigrants qui désirent gagner l'Ouest par le *St. Laurent*, et la passation d'un Acte pour établir le Commerce Réciproque avec aucune des Isles des *Indes Occidentales* qui le désireraient.

De l'Ecole des Petits Enfants de *Québec* ; demandant de l'aide.

De la Municipalité du Township de *Gower Nord* ; demandant une exploration à l'effet de constater ce qu'il en coûterait pour ouvrir une ligne continue de communication par eau du Lac *Huron* au *St. Laurent*, par la vallée de l'*Ottawa*.

De la Municipalité du Township de *Gower Nord* ; demandant la passation d'un Acte pour pourvoir au paiement des Jurés à même les revenus consolidés.

De la Banque d'Épargne de *Montréal* ; demandant certains amendements à l'Acte 4 et 5 *Vic*, ch. 32, pour encourager l'établissement de Banques d'Épargne.

D'*Isaac Toussignant* et autres, Propriétaires de vaisseaux naviguant sur le *St. Laurent*, entre *Québec* et *Montréal* ; demandant la passation d'un Acte pour régler le mesurage du charbon.

Du Conseil Municipal de la Ville ou Bourg de *William Henry* ; alléguant que vu que la Seigneurie de *Sorel* appartient à l'Ordonnance de Sa Majesté, elle ne tombe pas sous les dispositions de l'Acte Seigneurial de 1854, tel qu'amendé et que par là les habitants de *Sorel* sont privés des avantages dont jouissent les Censitaires d'autres Seigneuries, et des fonds provenant des licences d'auberges qui leur sont ôtés et payés au fonds pour le rachat des droits Seigneuriaux, et demandant que les deniers provenant de ces Licences durant 1855 leur soient payés comme auparavant.

De Dame *Margaret Fraser*, de la Cité d'*Ottawa* ; demandant une aide pour le Séminaire des Jeunes Filles dans la dite Cité.

A l'heure fixée, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec l'Adresse de la Chambre.

Et étant de retour ;

M. l'Orateur a fait rapport, Que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence, avec son Adresse en réponse au Discours de Son Excellence aux deux Chambres de la Législature ; à laquelle Son Excellence avait bien voulu faire la réponse suivante :—

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je vous remercie de votre Adresse loyale et respectueuse, et j'ai tout lieu d'espérer que vos Délibérations tendront à l'avancement de la prospérité du *Canada*.

Ordonné, Que la Pétition du Bureau de Commerce de *Québec* soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *James Smith*, secondé par M. *Joseph C. Morrison*,

Résolu, Que le temps fixé par les Règles de cette Chambre pour recevoir des Pétitions pour des Bills Privés ou Locaux soit prolongé jusqu'au premier jour d'Avril prochain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, le Rapport du Sénat de l'Université de *Toronto* sur la plainte portée contre le Principal et le Maître de Mathématiques du Collège du *Haut Canada*.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 6.)

L'Honorable M. *Cartier* a aussi présenté,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 19 du courant, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, Copie de la Correspondance et autres Documents relatifs à la suspension de la vente de certaines terres dans le Comté de *Grey* et *Bruce*, lesquelles terres ont été annoncées pour être vendues, le 17 Octobre dernier ; aussi, le Rapport du Surintendant des Affaires des Sauvages.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (Nos. 7 et 8.)

Ordonné, Que M. *Loranger* ait la permission d'introduire un Bill pour assurer aux Créanciers saisissant les effets de leurs Débiteurs un privilège pour leurs frais de poursuite sur les deniers provenant des Ventes Judiciaires.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Charles Daoust*, secondé par M. *Prévost*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, Copie de toutes les instructions données par le Gouvernement aux Commissaires nommés pour mettre en opération l'Acte Seigneurial de 1854, et de toute Correspondance sur ce sujet entre le Gouvernement et les dits Commissaires.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Ferres* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger en partie un Acte pour donner un recours contre la Cité de *Québec* dans les cas de dommages causés à la propriété par des Emeutes.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *James Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 12 *Vict.*, ch. 33, de manière que l'allocation *per diem* des Membres de l'Assemblée Législative ne leur soit accordée que durant cent jours dans chaque Session.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi de la Preuve dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *James Smith*, secondé par M. *Roblin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence, le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant les parties et corporations avec lesquelles on a commué en vertu de l'Acte Provincial 18 *Vic.*, ch. 2, sec. 3; l'âge de chaque partie, le montant payé à chacune respectivement, et la date de la commutation dans chaque cas; aussi, le montant de l'allocation accordée à chaque partie ou corporation lors de la passation de l'Acte Impérial 16 *Vic.*, ch. 21; et un Etat indiquant de quelle manière cette commutation peut avoir été placée ou appropriée; aussi, le montant du fonds réalisé ou à l'être par la vente des Terres des Réserves du Clergé et la quantité des terres appelées Réserves du Clergé qui étaient à vendre le 31 Décembre dernier dans chaque section de la Province.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Bellingham* ait la permission d'introduire un Bill pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argenteuil*, en une Municipalité séparée.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le dixième jour de Mars prochain.

Ordonné, Que M. *Somerville* ait la permission d'introduire un Bill pour établir

une Cour de Circuit dans et pour le Comté d'*Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de *M. Antoine Aimé Dorion*, secondé par *M. Papin*,

Résolu, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre :— Premièrement, un Etat des diverses sommes de deniers qui ont été placées au crédit du fonds spécial approprié pour aider les Consitaires à racheter les Droits Seigneuriaux et à payer les dépenses nécessaires pour y parvenir, en vertu de l'Acte Seigneurial de 1854, et de l'Amendement de 1855, fait à cet Acte, indiquant le montant tant en capital qu'intérêt provenant du Fonds Consolidé de la Province et des différentes sources de revenu mentionnés dans les clauses 17me et 18me de l'Acte de 1854. Secondement, un état de toutes les dépenses encourues jusqu'au 1er Janvier 1856, pour émoluments des Commissaires ou déboursés faits par eux, ainsi que toutes celles résultant des sessions de la Cour Seigneuriale et pour toute autre cause quelconque en vertu des dispositions de l'Acte Seigneurial de 1854 et de l'Amendement de 1855. Troisièmement, un Etat de toutes les sommes de deniers qui ont été payées jusqu'au 1er Février 1856 à tout propriétaire de Fief ou Seigneurie dans le *Bas-Canada*, indiquant si les sommes payées à chacun d'eux sont pour intérêts ou pour le capital à eux dû, si c'est à compte ou pour acquit final de leur réclamation sur le Fond Seigneurial. Quatrièmement, le nom de tous les Seigneurs qui ont jusqu'au 1er Février 1856 produit un état attesté de leurs réclamations pour quint ou lods et ventes conformément à la 3me Clause de l'Acte de 1855, amendement l'Acte Seigneurial de 1854, et le montant de la réclamation de chacun d'eux. Cinquièmement, le nom de toutes les personnes qui sont ou qui ont été employée comme Commissaires ou autrement en vertu des dispositions de l'Acte Seigneurial de 1854 et de l'Amendement de 1855, la nature de leurs fonctions ou occupations, et le montant de leurs Salaires, Honoraires ou Emoluments.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher l'émanation de Writs d'exécution contre les Terres des Testateurs, ou des personnes qui meurent sans avoir fait de Testament, sans en avoir donné préalablement avis aux Héritiers ou Légataires de telles personnes.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le dixième jour de Mars prochain.

Ordonné, Que *M. Charles Daoust* ait la permission d'introduire un Bill pour abolir le droit d'Appel au Conseil Privé de Sa Majesté, dans certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour supprimer les Lotteries.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le dixième jour de Mars prochain.

Sur motion de M. *Cooke*, secondé par M. *Somerville*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, Copie de la Correspondance échangée entre le Gouvernement Impérial et les Autorités de cette Province, au sujet de la prise de possession des Canaux, Terrains et autres propriétés appartenant au Département de l'Ordonnance en cette Province.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Loranger*, secondé par M. *Desaulniers*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, en sus de l'état des dépenses occasionnées par la translation du Siège du Gouvernement de Québec à Toronto, une description des caisses et boîtes contenant des Archives ou Documents Parlementaires et Gouvernementaires, des meubles et ameublements de Bureaux Publics qui ont été perdus ou égarés dans le trajet de Québec à Toronto, avec l'énumération aussi détaillée que possible de ces archives, documents, meubles et ameublements.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Laberge* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 18 Vic., ch. 86, pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative en cette Province.

Il a, en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *Papin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre :— Prem. Un état des sommes obtenues par les Municipalités du Haut et du Bas-Canada, conformément à l'Acte 16 Vic., ch. 22, qui, jusqu'au 1er Janvier dernier, ont négligé de payer au désir du dit Acte le six par cent ou qui ont payé l'intérêt et partie du principal de l'emprunt qu'ils ont fait par d'autres voies et moyens que ceux indiqués par le dit Acte. Sec. Par quel revenu et par quelles personnes ou corporations les dits intérêts ou partie du principal ont été payés jusqu'au premier Janvier dernier. Trois. Quelles sont les Municipalités qui doivent des arrérages, et quelle est la balance due au 1er Janvier dernier. Quat. Pour quel objet a été contracté l'emprunt. Cinq. Si l'entreprise qu'on avait en vue a été accomplie ou non. Six. Un état indiquant le montant perçu au moyen de taxations, dans toute Municipalité quelconque, pour payer l'intérêt sur l'emprunt accordé à telle Municipalité, et le montant d'icelui payé par telle Municipalité. Sept. Une liste de toutes les demandes d'emprunts au dits fonds faites par des Municipalités, et le montant de ces emprunts.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par M. *Darche*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat détaillé des sommes payées pour le soutien des Ecoles Élémentaires dans le Haut et le Bas-Canada, respectivement, durant l'année 1855,

et aussi, des sommes payées pour aider à l'érection de Maisons d'Ecoles durant la même année.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. Jean Baptiste Eric Dorion ait la permission d'introduire un Bill pour la protection des *Squatters*, dans les Townships du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de M. Loranger, l'Honorable M. Cartier, l'Honorable M. Cameron, l'Honorable John Sandfield Macdonald, M. Thomas Fortier, M. Antoine Aimé Dorion et M. Brown pour réviser et amender les Règles et Ordres Permanents de cette Chambre, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Remarque étant faite qu'une entrée des Journeaux de cette Chambre, du vingtroisième jour de Mai dernier, relative aux délibérations de cette Chambre sur le Rapport d'un Comité, contenait le titre d'un Rapport différent que celui sur lequel on avait procédé.

Sur motion de M. Ferres, secondé par M. Joseph C. Morrison,

Ordonné, Que la dite entrée soit maintenant lue, et laquelle ayant été lue comme suit :—

“ La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Rapport du Comité Spécial auquel ont été renvoyées les Pétitions de *John Maguire*, Ecuyer, Magistrat de Police de la Cité de *Québec*; la Pétition de *Samuel Snell*, Matelot, de la Cité de *Londres, Angleterre*; la Pétition de *Jean Dion*, Pilote, de la Cité de *Québec*; et la Pétition de *William Wright* et autres, de la Cité de *Québec*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Papin* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution, laquelle a été lue comme suit :—

“ *Résolu*, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du Comité Spécial.

“ La dite Résolution ayant été lue une seconde fois elle a été adoptée.”

Ordonné, Que les mots : “ le Comité Spécial auquel a été renvoyé la Pétition de *John Maguire*, Magistrat de Police de la Cité de *Québec*, la Pétition de *Samuel Snell*, Matelot, de la Cité de *Londres, Angleterre*; la Pétition de *Jean Dion*, Pilote, de la Cité de *Québec*; et la Pétition de *William Wright* et autres, de la Cité de *Québec*,” soient retranchés, et les mots “ Comité Spécial auquel ont été renvoyées les Pétitions de *William Power*, Ecuyer, Juge de Circuit, de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi,” insérés en leur place.

Ordonné, Que l'Honorable M. Spence soit ajouté au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de M. Patrick, M. Aikins, M. Chapais, M. Christie, M. Church, M. DeWitt, M. Jean Baptiste Eric Dorion, M. Felton, M. Flint, M. Hartman, M. Jackson, M. Poulin, M. Sanborn, M. Taché et M. Wright, pour s'enquérir des meilleurs moyens à prendre pour réprimer l'ivrognerie, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. Darche, secondé par M. Bureau,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, Copie

de toute la correspondance qui a eu lieu entre le Gouvernement et les personnes réclamant les Deux Cent Cinquante Louis votés en 1854 et 1855 pour l'Académie des Filles de la Paroisse de *Chambly*, avec les noms des personnes qui ont touché cette somme, et la date du paiement de cette allocation.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Bowes* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la douzième Clause de l'Acte des Ecoles Séparées de 1855.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de M. *Frazer*, secondé par M. *Foley*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant à Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat du nombre de demandes d'admission à l'Asile des Aliénés de *Toronto*, pour des Aliénés, et du nombre de personnes à qui on a refusé cette admission, faute de place, et que le dit état embrasse les trois années dernières, et demandant aussi un état des Aliénés dans les différentes Prisons du *Canada*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Aikins*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de tous contrats passés entre le Département des Travaux Publics et la Compagnie des Chemins de *Toronto*, ou toute autre Compagnie ou personne, relativement à l'achat des chemins macadamisés ou autres dans le Comté d'*York* et *Peel*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Matheson*, secondé par M. *Lumsden*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant la somme ou les sommes d'argent payées aux Ministres de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* en connexion avec l'Eglise d'*Ecosse*, ou à leur Agent ou Agents, à même le Fonds des Réserves du Clergé durant et pour l'année 1853.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Loranger* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser l'aliénation dans certains cas de certaines parties de propriétés grevées de substitution.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable *John*

Sandfield Macdonald, l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, l'Honorable Procureur Général *Macdonald*, *M. Taché*, *M. Laberge*, l'Honorable *M. Cameron*, *M. Turcotte*, *M. Brown* et *M. Antoine Aimé Dorion*, pour assister *M. l'Orateur* dans l'administration de la Bibliothèque du Parlement, en autant que les intérêts de cette Chambre sont concernés, et pour agir au nom de cette Chambre comme Membres du Comité conjoint des deux Chambres.

Sur motion de *M. Rhodes*, secondé par *M. Price*.

Résolu, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat de toutes les informations relatives aux dépenses occasionnées par les arrestations des diverses personnes qui ont eu leur procès pour le meurtre commis à *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*, ainsi que toutes les informations relatives aux circonstances sous lesquelles la Police Riveraine de *Montréal* a été enrôlée durant l'hiver actuel, avec les frais occasionnées par cet enrôlement; aussi, toutes les informations se rattachant aux circonstances sous lesquelles les Troupes de Sa Majesté ont été employées dans les arrestations susmentionnées, et aux dépenses encourues par la Province à cet égard.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que *M. Alley* ait la permission d'introduire un Bill pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de *Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que *M. Alley* ait la permission d'introduire un Bill pour encourager la construction des Navires en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de *M. Antoine Aimé Dorion*, secondé par *M. Hartman*,

Résolu, Que le Quorum du Comité Permanent des divers Bills Privés soit réduit à cinq Membres.

Sur motion de *M. Hartman*, secondé par *M. Freeman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant que les première et seconde clauses de l'Acte 12 *Vic.*, chap. 200, intitulé: "Acte pour réaliser un revenu de Cent mille louis à "même les terres publiques du *Canada* pour les fins de l'Instruction Elémentaires," décrètent:—que tous les deniers qui proviendront de la vente d'aucune des terres de la Province seront mis à part à l'effet de créer un capital qui sera suffisant pour produire une somme nette de Cent mille louis par année, lequel dit capital et le revenu qui en proviendra formeront un Fonds Public pour le soutien des Ecoles Elémentaires; et que le dit Fonds et le revenu en provenant ne pourront être aliénés pour aucun autre objet que ce soit, mais seront et demeureront un Fonds perpétuel pour le soutien des Ecoles Elémentaires et l'établissement de Bibliothèques de Township et de Paroisse;—et demandant qu'il plaise à Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, le plus tôt possible, un état du montant brut reçu annuellement de la vente des terres publiques depuis la passation du dit Acte, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*; représentant aussi à Son Excellence, que par la troisième clause du dit Acte il est approprié spécialement un million d'acres de terre dont le

produit de la vente, après paiement des frais d'administration et de vente, ensemble avec toutes annuités dues aux *Sauvages*, formeront le Fonds des Ecoles Élémentaires;—et demandant à Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le montant brut provenant de la vente de ces terres, le coût de l'administration d'icelles, et le montant des annuités des *Sauvages* dont est grevé le dit million d'acres; aussi, un état indiquant le nombre d'acres vendus, le prix moyen de l'acre, le nombre d'acres non vendus et le prix moyen pour lequel ils sont possédés maintenant, afin de mettre la Chambre en possession de toutes les informations nécessaires quant au montant auquel a droit le Fonds des Ecoles Élémentaires en vertu du dit Acte.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Valois*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat faisant voir toutes les ventes de Seigneuries pour lesquelles le droit de quint est dû dans le cas de commutation, le montant du dit droit de quint payé pour ces Seigneuries, et si ce paiement n'a pas été fait, les raisons pour quoi il n'a pas été fait.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Valois* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des clauses consolidés des Chemins de Fer.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Résolu, Que la Pétition de *Joseph Smith Lee*, de la Cité de l'*Ottawa*, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de M. *Powell*, l'honorable M. *Robinson*, M. *Yeilding*, M. *Loranger* et M. *Rankin*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes papiers et records.

Sur motion de l'Honorable M. *Young*, secondé par M. *Alleyn*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat du nombre de Vaisseaux toués chaque saison par les Remorqueurs en bas de *Québec*, depuis la passation du Contrat, et un Etat indiquant le nom et le tonnage de chaque Vaisseau et la distance que les Remorqueurs ont toué chaque Vaisseau.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Laberge* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 18 *Vic.*, ch. 104.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Freeman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toutes les instructions et papiers, ou de la correspondance entre le Gouvernement Impérial et les Autorités de cette Province, au sujet de la Réciprocité de Commerce entre le *Canada* et les Colonies de l'*Amérique Britannique du Nord*, les *Isles des Indes Occidentales*, ou les Pays Etrangers, avec ensemble copie de toute la correspondance (qui aura pu être communiquée à Son Excellence) entre le Secrétaire d'Etat, le Ministre des Colonies et les Gouvernements de la *Guyane*, de la *Barbade* ou d'aucune des *Isles des Indes Occidentales*, relativement à leurs relations commerciales avec le *Canada*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Laberge*, secondé par M. *Bureau*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une liste de toutes les réclamations faites par des Miliciens du *Bas-Canada* pour *scrips* ou terres, depuis le 1er Mars 1850, contenant les noms des réclamants, leur résidence, la nature, le montant et la cause de leurs réclamations.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour changer la Tenure des terres des *Sauvages*, dans le Township de *Durham*, étant lu :

Le Bill a été en conséquence lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Lundi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*.

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 29 Février 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre les Comptes des Syndics des Chemins à Barrières de *Montréal*, jusqu'au 31 Décembre 1855.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 9.)

Aussi, Rapport des Régistrateurs des Comtés d'*Haldimand* et *Lincoln*, conformément à l'Acte 16 *Vic.*, chap. 187, sec. 9., pour l'année 1855.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 3.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Roderick McDonald* ; la Pétition de *W. Nullanby* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Lumsden*,—la Pétition de *Sylvanus W. Sharrard* et autres, du Township de *Pickering*, Comté d'*Ontario*.

Par M. *Bell*,—la Pétition de *Donald Campbell* et autres du Township de *Drummond*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Laporte*,—la Pétition du Révérend *A. F. Truteau*, Vicaire-Général et autres, et la Pétition du Révérend *J. B. Drapeau*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Longue-Pointe*, District de *Montréal*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de l'Ordre Indépendant des Bons Templiers, de la Cité d'*Hamilton*, Comté de *Wentworth*; et la Pétition de la Division No. 25 des Fils de la Tempérance d'*Hamilton*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *Cornelius Kreighoff*, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *William Harvey* et autres, du Township de *Malahide*, Comté d'*Elgin*; la Pétition d'*Isaac Rose* et autres, du Township de *Williamsburgh*, Comté de *Dundas*; la Pétition de *Leonard Willcox*, de la Cité de *Toronto*; et la Pétition de *Josiah Purkiss* et autres, du Village de *Thornhill*, Comté d'*York*.

Par M. *Hollon*,—la Pétition du Bureau des Commissaires d'Ecoles Protestantes de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—deux Pétitions d'*A. Stein* et autres, du Village de *St. Christophe d'Arhabaska*.

Par l'Honorable M. *Cartier*,—la Pétition du Révérend *P. M. Mignault*, Curé de *Chamby*; la Pétition de la Corporation du Collège de *Chamby*; la Pétition de la Corporation du Collège *Masson*, dans la Paroisse de *Terrebonne*, Comté de *Terrebonne*; la Pétition du Révérend *L. Turcotte*, Curé et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de *Ste. Philomène*, Comté de *Chateauguay*; deux Pétitions de *Pierre Guibord*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Paul*, Comté de *Joliette*; deux Pétitions du Révérend *A. Manseau*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole du Village de l'*Industrie*, Comté de *Joliette*; la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *Ste. Philomène*, Comté de *Chateauguay*; et la Pétition de la Corporation de l'Asile de *Montréal*, pour les Veuves âgées et infirmes et pour les Orphelins.

Par M. le Solliciteur Général *Ross*,—la Pétition du Révérend *L. Proulx* et autres, du Comté de *Beauce*.

Par M. *Scatherd*,—la Pétition de *Robert Bond* et autres, du Township de *Caradoc*, Comté de *Middlesex*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de *Donald Grant* et autres, du Township d'*Oro*, Comté de *Simcoe*; la Pétition d'*Henry A. Hardy* et autres, de la Ville de *Brantford*; la Pétition d'*A. Raymond* et autres, du Township d'*Orilia* et ses environs, Comté de *Simcoe*; et la Pétition de *Dame Mary Clarke* et autres, du Township de *Clarke*, Comté de *Durham*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Brant*, Comté de *Bruce*.

Par l'Honorable M. *Spence*,—la Pétition d'*Absalom Shade* et autres, Marchands, Manufacturiers, et autres, du Village de *Galt* et Campagnes environnantes, Comté de *Waterloo*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition des Fils de la Tempérance No. 219, Division *Lindsay*, dans le Township d'*Ops*, Comté de *Waterloo*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition du Conseil Municipal de la Paroisse de *Ste. Foye*, District de *Québec*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition des Sœurs de *St. Joseph* de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Casault*,—la Pétition du Révérend *Z. Sirois* et autres, du Township de *Montminy*, Paroisse de *St. Pierre*; et la Pétition de *Thomas Simard* et autres, Pilotes Licenciés pour et au-dessous du Hâvre de *Québec*.

Par M. *Papin*,—la Pétition du Révérend *Féréol Dorval* et autres, du Village et Paroisse de *L'Assomption*.

Par M. *Southwick*,—la Pétition de *Robert Michael* et autres, de la Division Nord du Comté d'*Elgin*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Peter Gibbons* et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* ; demandant qu'il ne soit point accordé de pouvoir à la Compagnie de transporter, par vente ou autrement, la dite ligne de Chemin de Fer, jusqu'à ce que leurs réclamations contre la Compagnie aient été réglées et payées.

De *William Hampton*, Senior, et autres, du Township de *Crowland* ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la ligne actuellement établie entre les troisième et quatrième concessions du dit Township.

Du Conseil Municipal Provisoire du Comté de *Welland* ; demandant un Acte pour désunir les Comtés de *Lincoln* et *Welland*.

De *Robert Cathcart* et autres, du Township de *Clarke* ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la huitième ligne de Concession du dit Township.

Du Conseil Municipal de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*, Comté de *Charlevoix* ; demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Rivière *Murray*, dans le Village de *Nairne*, dans la dite Paroisse.

Du Révérend *L. Provancher*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *St. Tite des Caps*, Comté de *Montmorency* ; demandant une aide.

De la Communauté des Révérendes Sœurs de la Charité de l'Hôpital-Général de *Bytown* ; demandant une aide.

De *Henry Augustine Fitzgerald McLeod*, de la Cité de *London*, Comté de *Middlesex*, Ingénieur Civil ; demandant un Acte pour l'autoriser à pratiquer comme Arpenteur Provincial.

De *William Leonard*, ci-devant Maître d'Ecole de la Ville de *New Carlisle*, Comté de *Bonaventure* ; demandant certains arrérages à lui dus comme Maître d'Ecole.

De la Municipalité du Township de *Binbrook* ; demandant certains amendements à la Loi Municipale du *Haut-Canada*.

De *Thomas Parke*, de *Port Colborne* ; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer du *Port Dalhousie* et *Thorold* soit autorisée à étendre son chemin jusqu'à *Port Colborne*.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford* ; demandant qu'aucun Acte ne soit passé en contravention à la Charte ou aux intérêts de la Compagnie du Havre et du Chemin de Fer de *Woodstock* et du Lac *Erie*.

De *Charles Powell* et autres, du Township de *Delaware*, et de la Municipalité du Township de *Delaware* ; demandant la passation d'un Acte pour régler les lignes en dispute dans le dit Township, conformément à l'Arpentage et au Plan de *Samuel Peters*, Arpenteur Provincial.

De *George Samuel Wilkes*, de la Ville de *Brantford* ; demandant la passation d'un Acte pour l'investir de certaines réserves de chemins dans *Holmedale*.

De *J. A. Wilkes* et autres, du Comté de *Brant* ; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de "*Brant County Bank*."

De *John H. Moore* et autres, de *Brantford* ; demandant un Acte d'Incorporation, sous le nom de "*Compagnie Canadienne d'Assurance sur la Vie et contre le Feu*."

De *R. A. Chute* et autres, du Township de *Bosanquet* et ses environs ; de *J. B. Mowatt* et autres, de la Ville de *Niagara* ; de *Gilbert Palem* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; de *Lewis Card* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; de *Philinda Peters* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; de *Edwin C. Pachard* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; de *John N. Wilson* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; de *Causland Bothwell* et autres, du Township de *Drummond*, Comté de *Lanark* ;

et de *John Hunt* et autres du Township de *King*, demandant une Loi Prohibitive des liqueurs fortes.

De *James Stewart*, de la Cité de *Hamilton*. Fondateur, alléguant qu'il est propriétaire pour vingt-cinq mille louis d'actions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*; demandant qu'il ne soit passé aucun Acte pour autoriser la Compagnie à louer ou vendre son chemin, sans une clause pour pourvoir à assurer ses actions, et demandant en outre à être entendu par conseil.

De *William Weller*, de la Ville de *Cobourg* et autres; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de "Compagnie de Télégraphe International."

De *James Cockburn* et autres, du Township de *Hamilton*, Comté de *Northumberland*; demandant que l'Acte passé durant la dernière Session pour confirmer un Arpentage de la Ligne entre les sixième et septième Concessions du Township de *Hamilton*, soit abrogé.

De *Geoffrey Hawkins*, de la Cité de *Toronto*; de *Henry Spencer Papps*, de la Cité de *Hamilton*; et de *Benjamin Walker*, de la Cité de *Toronto*, Gentilhomme; demandant la passation d'un Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie dans le *Haut-Canada*, à les admettre comme Procureurs et Solliciteurs auprès de ces Cours respectives.

De *George Hughes* et autres, du Township de *Wellesley*, Comté de *Waterloo*; demandant que le prix des Terres de Réserves du Clergé, dans le dit Township, ne soit pas augmenté.

De *P. C. Vanbrocklin*, de la Ville de *Brantford*, Comté de *Brant*, pour lui-même et autres; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de Compagnie "Mines du *Canada* et de *Liverpool*."

De l'Institut Catholique Romain de *St. Roch* de *Québec*; demandant de l'aide.

Du Révérend *F. Boucher*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de la Jeune Lorette*; demandant que la Route de la *Misère* soit macadamisée.

De l'Asile du Bon Pasteur de *Québec*, demandant de l'aide.

De la Corporation du Collège de *Monnoir*, Comté de *Rouville*; demandant de l'aide.

Du Révérend *J. A. Provençal*, Curé de *St. Césaire*, District de *Montréal*; demandant de l'aide pour l'érection d'une Maison d'Education pour les Filles dans la Paroisse de *St. Césaire*.

D'*Ira Schofield*, ci-devant Capitaine dans le Second Régiment de la Milice de *Leeds*, durant la Guerre de 1812; demandant une pension pour services rendus durant la dernière Guerre.

Du Conseil de la Cité de *Buffalo*; demandant la passation d'un Acte autorisant la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* à louer son Chemin; et aussi, la passation d'un Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *Huron* et *Buffalo*.

De *James Alexander Henderson* et autres, de la Cité de *Kingston*, Membres du *Freemason's Hall Association*; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de "The *Freemason's Hall*."

M. Sidney Smith, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions de la Municipalité du Township de *Darlington*, demandant un Acte pour accorder une réserve de Chemin à *John Farley*; de *W. P. McLaren* et autres, de la Cité de *Hamilton*, demandant l'incorporation de la Compagnie de l'Hôtel *Ontario*; de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*; et de *Daniel Burrett*, relative à une réserve de Chemin, et il trouve que tous les avis sont suffisants.

La Pétition de la Banque de *Montréal*, demandant des amendements aux Actes relatifs à cette Banque; mais comme les amendements en question ne vont pas à

donner des pouvoirs plus étendus, la Pétition n'est pas de nature à requérir la publication d'aucun avis.

Ordonné, Que la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Chicoutimi*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Tremblay*, Comté de *Chicoutimi*; et la Pétition de *George Hughes* et autres, du Township de *Wellesley*, Comté de *Waterloo*, soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que *M. Holton* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et refondre les divers Actes d'incorporation de la Banque de *Montréal* et y relatifs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que *M. Munro* ait la permission d'introduire un Bill pour investir *John Farley*, le jeune, Gentilhomme, du Township de *Darlington*, de la réserve de Chemin entre les demi-lots numéros dix-huit et dix-neuf de la cinquième concession du Township de *Darlington*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Institution Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi, le onzième jour de Mars prochain.

Ordonné, Que *M. Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour investir *John Wade* et *Benjamin Seymour* d'une réserve de Chemin dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable *M. Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, le Rapport Annuel des Inspecteurs du Pénitencier Provincial, pour 1855.

Pour le dit Rapport voir Appendice (No. 10.)

L'Honorable *M. Cartier* a aussi présenté par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, le Rapport du Sénat de l'Université de *Toronto*, sur le Collège du *Haut-Canada*, pour 1854.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 11.)

L'Honorable *M. Cartier* a aussi présenté par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, un Etat de tous les bons et autres et effects publics qui ont été enregistrés au Bureau du Régistrateur Provincial, entre le 6 septembre 1854, et le 15 février 1856, préparés en conformité de la 15e sec. de la 4 et 5 *Vic.*, chap. 91.

Pour le dit Etat voir Appendice (No. 12.)

Ordonné, Que le Rapport Annuel des Inspecteurs du Pénitencier Provincial pour l'année 1855, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par *M. Antoine Aimé Dorion*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit fait un appel nominal de cette Chambre, Lundi, le dixième jour de mars prochain,

M. le Solliciteur Général Ross a proposé en amendement à la Question, secondé

par M. *Evanturel*, Que le mot "Dixième" soit retranché, et le mot "Dix-septième," inséré en la place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fourmier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Christic,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Price,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rhodes,</i>	51. <i>Wright.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Church,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Flint,</i>	<i>Macdonald,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gill,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mattice,</i>	48. <i>Young.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative.

Alors, la question principale telle qu'amendée, ayant été mise;

Ordonné, Qu'il soit fait un appel nominal de cette Chambre Lundi, le dix-septième jour de mars prochain.

Sur motion de M. *Sidney Smith*, secondé par M. *Patrick*,

Résolu, Que pour le reste de la Session, aucun Membre n'aura le droit de parler plus longtemps qu'une demi-heure sur la même question.

Ordonné, Que M. *Freeman* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel *Ontario*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Résolu, Qu'il soit présenté un humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes demandes ou recommandations faites au Gouvernement en aucun temps par M. *George Brown*, Membre de cette Chambre, per-

sonnellement, ou par lui comme Secrétaire de la Commission nommée en 1848, pour s'enquérir de l'administration du Pénitencier Provincial, ou par les Membres de la dite Commission ou aucun d'eux, pour obtenir le pardon d'aucun Prisonnier ou Prisonniers alors confinés dans le Pénitencier.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Felton* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter l'administration des biens des Banqueroutiers dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que M. *Felton* ait la permission d'introduire un Bill pour amender de nouveau la Loi Criminelle.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que M. *Thomas Fortier* ait la permission d'introduire un Bill pour obliger à l'enregistrement des titres aux terres dans les Townships du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le cinquième jour de Mars prochain.

Ordonné, Que M. *Huot* ait la permission d'introduire un Bill pour établir le Vote au Scrutin et le Suffrage Universel dans les Elections des Membres de l'Assemblée Législative dans la Province du *Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par M. *Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, un Rapport montrant :—Premièrement, le nombre total d'acres des Réserves du Clergé qui ont été vendus annuellement, et le prix moyen de l'acre. Secondement, le montant brut que ces ventes ont produit. Troisièmement, les frais de vente, et le pourcentage sur la recette annuelle. Quatrièmement, le montant net reçu, et comment il a été dépensé. Cinquièmement, le montant du prix de la commutation payé aux parties et corporations mentionnées dans la 3^{me} clause de l'Acte 18 *Vic.*, ch. 2, le mode de paiement, l'espèce de garantie exigée, et le montant en argent. Sixièmement, le nombre d'acres non vendus, les Townships où ils sont situés, et le prix moyen par acre qu'ils ont été vendus. Septièmement, le montant dû sur les ventes faites avant la passation de l'Acte ci-dessus mentionné. Huitièmement, le montant actuellement en main, la partie placée de ce montant, l'espèce de garantie donnée et le montant en argent. Neuvièmement, le montant du capital mis à part pour payer les allocations en vertu des dispositions de la quatrième clause du dit Acte, la partie de ce capital qui est en déventures, ou autres effets publics ou en argent. Dixièmement, le montant de la balance en main, et comment elle est placée; pour que cette Chambre sache quel est le montant du capital provenant de ce fonds qui doit être distribué parmi les différentes Municipalités, en vertu des dispositions de la cinquième clause du dit Acte, afin que le dit capital puisse être employé à contribuer au Fonds des Ecoles Élémentaires sous l'Acte 12 *Vic.*, ch. 200, si la Législature le considère dans l'intérêt du public.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Holton* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte relatif aux Banques d'Epargnes.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le dixième jour de Mars prochain.

Ordonné, Que M. *Felton* ait la permission d'introduire un Bill pour réprimer l'intempérance.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 3 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat des Affaires de la Banque d'Epargne de Québec, jusqu'au 1er Mars 1855.
Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 5.)

Aussi, les Comptes et Etats de la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc du Canada, jusqu'au 31 Décembre 1855.

Pour les dits Comptes et Etats, voir Appendice (No. 13.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition d'*Antoine Charles Taschereau*.

Par M. *Poulin*,—la Pétition du Très Révérend *E. Crevier*, Fondateur de l'Académie des Filles de la Paroisse de *Rouville*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kent*; et la Pétition de *Thomas Jackson* et autres, de la partie Sud-Ouest du Comté de *Kent*.

Par M. *Church*,—la Pétition de *H. McCrea* et autres, du Township de *Wolford*, Comté de *Grenville*; et la Pétition de *Hiram McCrea* et autres, des Comtés-Unis de *Leeds* et *Grenville*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition de *David Ballingal* et autres, du Township de *Dumfries Sud*, Comté de *Brant*.

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition de la Faculté de Médecine du Collège *McGill*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition de *John Young* et autres, Marchands, Commerçants, et autres, de la Cité de *Hamilton*.

Par M. *Papin*,—la Pétition de *L. G. Nolin* et autres, de la Paroisse de *L'Assomption*; et la Pétition de *C. Courteau* et autres, du Comté de *L'Assomption*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *Ludger LeBlanc* et autres, de la Paroisse de *St. Liguori*, Comté de *Montcalm*.

Par M. *Niles*,—la Pétition de *James Beattie* et autres, du Township de *Westminster*, Comté de *Middlesex*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition de *D. B. Stickney* et autres, du Township de *Camden Est* ; et la Pétition de *Job Aylesworth* et autres, du Township de *Camden*, Comté d'*Addington*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de *Sarah Odell*, du Village de *Huntingdon*, Veuve de feu *William Bowron* ; et la Pétition de *Donald Livingston*, de la Paroisse de *St. Anicet*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *Caleb Mallery* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *John Bealty* et autres, de de la Ville de *Cobourg* ; la Pétition de *Dame Mary Woods* et autres, de la Ville de *Cobourg* ; la Pétition de *William Hargraft* et autres, de la Ville de *Cobourg* ; la Pétition de *Dame George Stevens* et autres, de la Ville de *Cobourg* ; la Pétition de *John Field* et autres, de la Ville de *Cobourg* ; la Pétition de *R. C. Wilkins* et autres, du Township de *Murray*, Comté de *Northumberland* ; et la Pétition de *John Holman* et autres, de la Ville de *Cobourg*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de *John Collins* et autres, membres du Comité de l'Institution pour soigner les maux d'Yeux et d'Oreilles à *Mont-réal*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition d'*Andrew Nicol* et autres, de la Ville de *Clinton*, Comté de *Huron* ; la Pétition de *George R. Bruner* et autres, du Township de *Gosfield*, Comté d'*Essex* ; la Pétition de *William Symington* et autres, du Township de *Colborne*, Comté de *Huron* ; et la Pétition de *Solomon Jones* et autres, du Township de *Pembroke*, Comté de *Renfrew*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *Toronto*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *John Thompson* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition d'*Henry Pearson* et autres, du Township de *Chinguacousy*, Comté de *Peel* ; la Pétition de *Joseph Roadhouse*, et autres, du Township d'*Albion*, Comté de *Peel* ; la Pétition de *John Snyder* et autres, du Township de *Chinguacousy*, Comté de *Peel* ; et la Pétition d'*Alexander Campbell* et autres, des Townships de *Cheltenham* et *Chinguacousy*, Comté de *Peel*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition du Révérend *J. Fishburn* et autres, du Township de *Markham*, Comté d'*York* ; et la Pétition d'*Alexander Muir* et autres, du Township de *Scarborough*, Comté d'*York*.

Par M. *Bell*,—la Pétition de *Dame Jannett Allan* et autres, du Township de *Perth* et ses environs ; et la Pétition de *William Allan* et autres, de la Ville de *Perth* et ses environs.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de *C. Knowlson* et autres, du Village de *Melcalfe*, Comté de *Victoria* ; la Pétition de *William Best* et autres, du Township d'*Ops* ; la Pétition d'*Alexander Feir* et autres, du Township d'*Ops* ; la Pétition de *Dame Ann McHugh* et autres, du Township de *Manvers* ; et la Pétition de *W. W. Dannel* et autres, d'*Ops*, et autres Townships, Comté de *Victoria*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *Dame Mary Lawrence* et autres, du Township de *Pilkington*, Comté de *Wellington* ; et la Pétition de *Robert Henderson* et autres, du Township d'*Elora*, Comté de *Wellington*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de *Stephen King* et autres, du Township de *Barton*, Comté de *Wentworth* ; et la Pétition de *Dame Catherine Smith* et autres, du Township de *Barton*, Comté *Wentworth*.

Par M. *Powell*,—la Pétition de *Thomas G. Anderson* et autres, du Township de *Nepean*, Comté de *Carleton* ; la Pétition de *George Bell* et autres, du Township de *Nepean*, Comté de *Carleton* ; deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Nepean*, et deux Pétitions de la Municipalité du *Goulburn*.

Par M. *Chapais*,—quatre Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska* ; et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Chicoutimi*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ; la Pétition de la Banque de la Cité.

Par M. *Charles Daoust*,—deux Pétitions du Révérend *L. D. Charland*, Curé, de la Paroisse de *St. Clément*, et autres, du Comté de *Beauharnois*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de la Banque Commerciale du District de *Midland* ; et la Pétition de la Société des *Odd Fellows*.

Par M. *Guévremont*,—la Pétition du Révérend *J. M. Limoges* et autres, du Bourg de *William Henry*.

Par M. *Mackenzie*,—deux Pétitions d'*Alexander Kennedy* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté d'*Halton*.

Par M. *Southwick*,—la Pétition de *D. J. Hughes* et autres, du Comté d'*Elgin*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de *G. N. Cleveland* et autres, du Township de *Shipton*, District de *Saint-François*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald* ; la Pétition de *James Cunningham* et autres, du Township de *Charlottenburgh*, Comté de *Glengarry*.

Par M. *Prévost*,—la Pétition de *Mathieu Fournier*, de la Paroisse de *Ste. Rosalie* ; et la Pétition de *P. G. H. Roy*, de la Paroisse de *St. Hyacinthe*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *Jacob Shoults* et autres, du Township de *McGillivray*, Comté de *Huron* ; et la Pétition de *John Atkinson* et autres, du Township de *Biddulph*, Comté de *Huron*.

Par M. *Holton*,—la Pétition du Comité de la Société d'Ecole *Britannique* et *Canadienne* de *Montréal*.

Par M. *Alley*,—la Pétition de *D. P. Myrand* et autres, Electeurs de la Cité de *Québec*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Gédéon Poirier*, Président, et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Esprit*, Comté de *Montcalm* ; demandant une aide pour une Ecole Supérieure dans la dite Paroisse.

Du Révérend *T. Caron* et autres, de la Paroisse de *Ste. Monique* ; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de "La Compagnie du Pont de *Ste. Monique*."

De *Norbert Béliveau*, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet* ; représentant qu'en Décembre 1849, il a été nommé par le Conseil Municipal du dit Comté pour cotiser certaines propriétés dans la Paroisse de *St. Grégoire*, et que le vingt-six de Janvier suivant, tous ses bâtiments, grains et animaux, au montant de trois cent soixante-et-quinze louis, furent détruits par des incendiaires en conséquence de cette Cotisation, et demandant une compensation.

D'*E. McCrea* et autres, du Village de *Merrickville* ; de *John Chester* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark* ; de *William Kerfoot* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark* ; de *Francis Rae* et autres, du Village de *Stouffville*, Comté d'*York* ; de *Sylvanus W. Sherrard* et autres, du Township de *Pickering*, Comté d'*Ontario* ; de *Donald Campbell* et autres, du Township de *Drummond*, Comté de *Lanark* ; de l'Ordre Indépendant des *Good Templars* de la Cité d'*Hamilton*, Comté de *Wentworth* ; de la division No. vingt cinq des Fils de la Tempérance, d'*Hamilton* ; de *William Harvey* et autres, du Township de *Malahide*, Comté d'*Elgin* ; d'*Isaac Rose* et autres, du Township de *Williamsburg*, Comté de *Dundas* ; de *Josiah Purkiss* et autres, du Village de *Thornhill*, Comté d'*York* ; de *Robert Bond* et autres, du Township de *Caradoc*, Comté de *Middlesex* ; de *Donald Grant* et autres, du Township d'*Oro*, Comté de *Simcoe* ; d'*A. Raymond* et autres, du Township d'*Orillia* et ses environs, Comté de *Simcoe* ; de *Dame Mary Clarke* et autres, du Township de

Clarke, Comté de *Durham* ; des Fils de la Tempérance, No. deux cent dix-neuf, division *Lindsay*, dans le Township d'*Ops*, Comté de *Victoria* ; et de *Robert Michael* et autres, de la *Division Est* du Comté d'*Elgin* ; demandant une Loi Prohibitive des Boissons Fortes.

De la Municipalité du Township d'*Onondaga*, Comté de *Brant* ; demandant que pouvoir soit donné aux Municipalités, Cités et Villes, de régler la durée des Cirques, etc., en cette Province, et d'exercer tous autres contrôles sur iceux.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Paris*, et de *Lymon Chepin*, Président d'une Assemblée Publique, au nom des Contribuables du Township de *Brantford* ; demandant la passation d'un Acte autorisant la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* à louer son chemin, et aussi la passation d'un Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *Huron* et *Buffalo*.

De la Municipalité du Township de *Bruce*, Comté de *Bruce* ; de la Municipalité du Township d'*Elderslie*, Comté de *Bruce* ; et de la Municipalité du Township de *Brant*, Comté de *Bruce* ; demandant la passation d'un Acte autorisant la construction d'un Chemin de Fer conduisant du Lac *Huron* à *Saugeen*, aux Eaux d'*Ontario* à *Toronto*.

De *John McArthur* et autres, propriétaires de terres dans le premier rang de la Paroisse de *St. Anicet*, Comté de *Huntingdon* ; demandant compensation pour dommages causés à leurs propriétés par la Chaussée érigée par le Bureau des Travaux Publics à la tête du Canal de *Beauharnois*.

Du Collège de *Rytown* ; demandant une aide.

De *Thomas Smith* et autres, des Comtés de *Halton*, *Peel* et *York* ; et d'*Aaron Oliphant* et autres, des Comtés de *Halton*, *Peel* et *York* ; demandant la passation d'une loi pour protéger, contre les dommages, leurs propriétés qui s'étendent jusqu'aux eaux du Lac *Ontario*.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Lincoln* et *Welland* ; demandant la passation d'un Acte pour désunir le Comté de *Lincoln* et *Welland* ; aussi la passation d'un Acte pour amender l'Acte Municipal du *Haut-Canada*.

Du Révérend *J. E. D. Dupuis*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pérade*, District des *Trois-Rivières* ; demandant une aide pour une académie dans la dite Paroisse.

De l'Association du Séminaire de *Mont Plaisant* ; demandant une aide, et aussi un Acte d'Incorporation.

Du Conseil Municipal du Comté de *Hastings* ; demandant un Acte pour autoriser les Municipalités de Township à diviser de nouveau leurs Townships en arrondissement d'Ecole.

De *L'Institut Canadien d'Iberville* ; demandant une aide pour l'établissement d'un Institut des Artisans, et d'une Bibliothèque à *St. Athanase*.

De *L'Institut Canadien d'Iberville* ; demandant une aide.

Du Comité Correspondant, à *Montréal*, de la Société de l'Eglise et de l'Ecole Coloniales ; demandant une aide.

De Demoiselle *Eliza M. Hervey*, Directrice, et autres, du Comité de l'Ecole d'Industrie de *Montréal* ; demandant une aide.

De *P. Manny* ; représentant que son fils, *John Manny* et lui-même sont Inventeurs d'une Machine à Moissonner ; et demandant des Patentes pour le terme de quatorze ans.

De *Thomas Scolfield* et autres ; et de *W. Mellanby*, et autres tous des Comtés de *Lincoln* et *Welland* ; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* à étendre sa ligne de Chemin de Fer de *Thorold* jusqu'à *Port Colborne*, sur le Lac *Erié*.

De *Pierre Boisseau*, de la Cité de *Québec* ; représentant qu'il est propriétaire de certains lots de terre dans le Township de *Newton*, qui est borné au

Sud-Ouest par la ligne qui sépare le *Haut-Canada* du *Bas-Canada*; et qu'il souffre beaucoup de dommages par l'incertitude de l'exactitude de la dite ligne de division, et demandant qu'un Acte soit passé pour établir la dite ligne.

D'*Edwin Larwill* et *A. Rankin*, des Comtés d'*Essex* et *Kent*; demandant la passation d'un Acte pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburgh* et *St. Thomas*.

De *William Miller*, et autres, de la Ville de *Sydenham*, Comté de *Grey*; demandant un Acte pour incorporer la Ville de *Sydenham*, dans le dit Comté, sous le nom de *Ville d'Owen Sound*.

Du Très-Révérénd Evêque de *Montréal*; demandant une aide en faveur de l'Ecole Nationale à *Montréal*.

De l'Académie de *Sherbrooke*; demandant une aide pour reconstruire la dite Académie qui a été détruite par le feu.

De l'Institut Littéraire de *Sherbrooke*; demandant une aide pour agrandir la dite Institution.

De l'Académie de *Sherbrooke*; demandant une aide.

De *Caleb Jordan* et autres, des Townships compris dans le Circuit Est du District de *St. François*; demandant certains amendements à l'Acte pour augmenter le nombre des séances des Cours de Justice, dans le District de *St. François*.

De *P. N. Dorion* et autres, du Township de *Grantham*; et de *G. L. Marler*, Maire, et autres, du Township de *Grantham*, Comté de *Drummond*; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir les dommages faits à leurs propriétés, par les inondations périodiques de la *Rivière Noire*.

Du Révérend *A. F. Truteau*, Vicaire Général, et autres; demandant une aide pour l'Ecole Catholique des Sourdes et Muettes de la Paroisse de la *Longue Pointe*.

Du Révérend *J. B. Drapeau*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Longue Pointe*, District de *Montréal*; demandant une aide pour une Académie des filles dans la dite Paroisse.

De *Cornelius Krieghoff*, de la Cité de *Québec*; demandant une aide pour lui permettre d'achever un Panorama et une série de *Tableaux* à l'huile, représentant le *Canada*.

De *Leonard Wilcox*, de la Cité de *Toronto*; se plaignant de certains griefs, et demandant justice.

Du Bureau Protestant des Commissaires d'Ecole de la Cité de *Montréal*; demandant une aide.

D'*A. Stein* et autres, du Village de *St. Christophe d'Arthabaska*; demandant que les personnes établies comme Squatters dans les Townships de l'Est, soient protégées dans leurs droits acquis, et demandant aussi des octrois gratuits de terres pour encourager la Colonisation des dits Townships.

D'*A. Stein* et autres, du Village de *St. Christophe d'Arthabaska*; demandant que le montant de £50,000, pour les Ecoles Communes, soit porté à £150,000.

Du Révérend *P. M. Mignault*, Curé de *Chambly*; demandant une aide pour la construction d'un Séminaire pour l'Education des Filles dans la dite Paroisse.

De la Corporation du Collège de *Chambly*; demandant une aide.

De la Corporation du Collège *Masson*, de la Paroisse de *Terrebonne*, Comté de *Terrebonne*; demandant une aide.

De *Pierre Guibord* et autres, de la Paroisse de *St. Paul*, Comté de *Joliette*; demandant une aide pour l'Ecole de la dite Paroisse.

Du Révérend *A. Manseau*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole du Village de *l'Industrie*, Comté de *Joliette*; demandant une aide.

Des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *Ste. Philomène*, Comté de *Chateauguay*; demandant une aide pour l'érection d'une Académie dans la dite Municipalité.

De la Corporation de l'Asile de *Montréal* pour les *Veuves âgées et infirmes* et pour les *Orphelins* ; demandant une aide.

Du Révérend *Louis Proulx*, Curé, et autres, de *Ste. Marie de la Nouvelle Beauce* ; demandant une aide pour le Séminaire établi dans la dite Paroisse pour l'Education des Filles.

D'*Henry A. Hardy* et autres, de la Ville de *Brantford* ; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

D'*Absalom Shade* et autres, Marchands, Manufacturiers, et autres, du Village de *Galt* et de ses environs, Comté de *Waterloo* ; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest.

Du Conseil Municipal de la Paroisse de *Ste. Foye*, District de *Québec* ; demandant que le Chemin conduisant du Chemin *St. Louis* aux *Foulons* passant par l'Eglise *St. Richard*, soit macadamisé et placé sous le contrôle des Commissaires des Chemins à Barrières de *Québec*.

Des Sœurs de *St. Joseph*, de la Cité de *Toronto* ; demandant une aide. "

Du Révérend *Z. Sirois* et autres, du Township de *Montminy*, paroisse de *St. Pierre* ; demandant une aide pour terminer le chemin conduisant de la *Rivière du Sud* au Township de *Montminy*.

De *Thomas Simard* et autres, Pilotes Licenciés pour et en bas du Havre de *Québec* ; demandant certains amendements à l'Acte 12 *Vic.*, ch. 114, pour régler le pilotage pour et en bas du Port de *Québec*.

Du révérend *Féréol Dorval* et autres, du Village et Paroisse de *L'Assomption* ; demandant une aide en faveur de l'Ecole Séparée sous la direction des Sœurs de la Congrégation dans la dite Paroisse.

D'*Hilaire Allard* et autres, du Village de *L'Avenir* ; demandant un Conseil Législatif Electif, un Gouverneur Electif et le rappel de Sir *Edmund Head*.

Ordonné, Que *M. Church* ait la permission d'introduire un Bill pour investir *Daniel Burritt* d'une certaine réserve de chemin, dans le Township de *Marlborough*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le onzième jour de Mars courant.

Ordonné, Que les Comptes et Etats de la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc du *Canada*, au 31 Décembre 1855, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que *M. Masson* ait la permission d'introduire un Bill pour établir une Cour de Circuit pour le Comté de *Soulanges*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que *M. Allayn* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi de la Preuve dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que *M. Felton* ait la permission d'introduire un Bill pour augmenter le nombre des Séances de la Cour du District de *St. François*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Ferres*, secondé par M. *Loranger*,

Ordonné, Que toutes les entrées dans les Journaux de cette Chambre de la dernière Session, relatives aux Pétitions de *John Maguire*, de la Cité de Québec, Surintendant de Police ; de *Samuel Snell* ; de *Jean Dion* et *William Wright* et autres, soient maintenant lues.

Et les dites entrées ayant été lues ;

Résolu, Que les dites Pétitions et les Minutes des témoignages pris par le Comité Spécial de cette Chambre à la dernière Session, soient renvoyées à un Comité Spécial composé de M. *Ferres*, M. *Desaulniers*, M. *Loranger*, M. *Ferrie* et M. *Rhodes*, chargé de s'enquérir sur les dites Pétitions respectivement, et de faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que M. *Casault* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 12 *Vic.*, chap. 114.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cayley*,

Ordonné, Que toute motion pour l'impression d'un papier ou document quelconque soit renvoyée par M. l'Orateur au Comité des Impressions, dont le devoir sera de faire rapport s'il y a nécessité ou non de faire imprimer tel papier ou document, ou quelque partie, ou la substance ou des extraits seulement d'icelui, et du coût probable de cette impression.

Ordonné, Que M. *Marchildon* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la saisie après jugement des Salaires des Officiers Publics dans certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi relative au Contrat de Société.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi, le dix-huit du courant.

Ordonné, Que M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi qui limite la Responsabilité des Associés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi, le dix-huit du courant.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour changer la tenure des terres des Sauvages dans le Township de *Durham*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Mercredi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. *Felton*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 4 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre les Rapports des Régistrateurs des Comtés de *Prince Edouard* et *Durham*, en conformité de l'Acte 16 *Victoria*, ch. 187, Sec. 9, pour l'année 1855.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 3.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition d'*Albert Furniss*, de la Cité de *Mont-réal*.

Par M. *Polette*,—la Pétition du Révérendissime Evêque des *Trois-Rivières*, et autres, du Comité de Régie des Ecoles de la Société d'Education ; et la Pétition d'*Abraham Dubue* et autres, de l'*Isle de la Fourche*, et de la Paroisse de *Sainte Monique*.

Par l'Honorable Sir *Allan N. MacNab* ; la Pétition de *William P. McLaren* et autres ; et la Pétition de *M. P. Empey* et autres, Marchands, Manufacturiers et autres, du Village de *Waterloo*, Comté de *Waterloo*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *H. Haynes* et autres ; la Pétition de *D. Shoff* et autres, du Village d'*Irlande*, Comté de *Huron* ; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Goderich*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *J. P. Abbey* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Weiland*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition du Révérend *J. G. Watier*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de la Paroisse de *St. François de Sales*, *Isle Jésus* ; et la Pétition du Révérend *M. J. E. Chavigny*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Henry de Mascouche*, Comté de *L'Assomption*.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de *W. Turner*, senior, et autres, du Township de *Marysburgh*, Comté de *Prince Edouard* ; et la Pétition de *John Stephenson* et autres, du Township de *Picton*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John Anderson* et autres, du Township de *Whitchurch*, Comté d'*York*.

Par M. *Church*,—la Pétition de *James G. Elwood* et autres, du Township d'*Oxford*, Comté de *Grenville*.

Par M. *Chisholm*,—la Pétition de *P. W. Dayfoot* et autres, du Township d'*Esqucing*, Comté d'*Halton*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition d'*A. Ainslie* et autres, du Village de *Galt*, Comté de *Waterloo*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et Institut des Artisans de l'*Industrie*, Comté de *Joliette* ; et la Pétition de *Léandre Myrand* et autres, Pilotes engagées dans la navigation entre *Québec* et *Montreal*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *Thomas Clarkson* et autres, Marchands et autres, de la Cité de *Toronto*, et des Comtés d'*York* et *Simcoe*.

Par M. *Bell*,—la Pétition d'*Alexander Yuill* et autres, du Township de *Ramsay*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de *W. H. Dunning* et autres, du Township de *Cumberland*, Comté de *Russell*.

Par M. *Roderick McDonald*,—la Pétition de *Dame Louisa Cherley* et autres, du Township de *Cornwall*, Comté de *Stormont*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition des Sœurs de la Congrégation, Directrices du Couvent de *St. Hyacinthe* ; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Bagot* ; la Pétition du Révérend *F. H. Prévost* et autres, Commissaires d'Ecoles Catholiques de la Cité de *Montréal* ; la Pétition du Révérend *J. N. Trudel* et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de la Paroisse de *St. Isidore*, Comté de *Laprairie* ; et la Pétition du Révérend *S. Morin* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques le Mineur*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition du Recteur et des Syndics, de la Paroisse de *Québec*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Tecumseth*, Comté de *Simcoe*.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le compte courant du Greffier, depuis le 31 mars 1855, date de la dernière audition, jusqu'au 31 décembre 1855.

Votre Comité prend aussi la liberté de recommander qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien émettre son Warrant en faveur du Greffier de cette Chambre pour la somme de Dix mille louis, pour défrayer les Dépenses Contingentes de cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien émaner son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour la somme de Dix mille louis courant, pour défrayer les Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant à Son Excellence que cette Chambre en fera bon.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il trouve que des avis suffisants ont été donnés dans chaque cas, savoir :—Dans le cas de la Pétition d'*Horace Capron* et autres, du Township de *Dunfries Sud*, relative à une réserve de Chemin dans ce Township ; de la Pétition de *James Taranton*, du Township de *Southwold*, relative à une réserve de Chemin ; de la Pétition de *Robert H. Barlow*, ci-devant de *Blackheath*, Londres, Angleterre, maintenant de *Brantford*, dans la Province du *Canada*, pour lui-même et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron* ; de la Pétition de *John Watson*, du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo*, relative à la construction d'un cours d'eau ; de la Pétition de *P. C. Vanbrocklin*, de la Ville de *Brantford*, Comté de *Brant*, demandant l'incorporation de la Compagnie des Mines du *Canada* et de *Liverpool* ; de la Pétition du Révérend *T. Caron* et autres, de la Paroisse de *Ste. Monique*, demandant l'incorporation d'une Compagnie de Pont ; de la Pétition de *James Cockburn* et autres, du Township d'*Hamilton*, relative à une ligne de concession ; et de la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis

de *Huron et Bruce*, demandant la confirmation d'un Acte de transport, par la Ville de *Goderich*, d'une partie du quarré du Marché sur lequel le Palais de Justice est érigé.

Quant à la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Mont-réal*, demandant le rappel de l'Acte de la dernière Session amendant leur Acte d'incorporation, Votre Comité trouve qu'il n'en a été donné aucun Avis, mais le sujet de la présente demande ayant été amplement discuté dans le Conseil de la Cité, dont les délibérations sont rapportés dans les Journaux de la Cité, Votre Comité est d'opinion que l'Avis est suffisant.

La Pétition de l'Association du Séminaire de *Mount Pleasant*, demandant un Acte d'Incorporation, n'est pas de nature à exiger la publication d'aucun Avis.

Ordonné, Que la Réponse a une Adresse du 19 Février dernier, relative à la suspension de la vente de certaines terres situées dans le Comté de *Grey et Bruce* soit renvoyée au Comité Permanent des Impressions, pour qu'il fasse rapport si elle doit être publiée ou non.

Ordonné, Que *M. Bellingham* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à l'érection d'un nouveau Circuit dans le District d'*Ottawa*, devant être appelé le Circuit d'*Argenteuil*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le vingt quatre du courant.

Ordonné, Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour investir *Horace Capron et Myron Ames* d'une certaine réserve de chemin.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que *M. Macbeth* ait la permission d'introduire un Bill pour investir *James Twinton* d'une partie d'une certaine réserve de chemin entre le lot numéro quarante, sur le chemin de *Talbot Est*, et le lot numéro dix, dans le second rang, à l'Est du Chemin de la Rivière, dans le Township de *Southwold*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à un mode uniforme pour l'incorporation des sociétés religieuses, charitables et d'éducation.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier les procédures dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Macdonald* ait la permission

d'introduire un Bill pour changer et amender telle partie du Statut 12 Vic., ch^r 63, qui a rapport à la constitution de la Cour d'Erreur et d'Appel.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. Cayley ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui établit le libre commerce de Banque.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. Cayley ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terres de l'Ordonnance, sur le transport de ces terres à la Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. Poulin ait la permission d'introduire un Bill pour l'établissement d'Écoles Primaires Supérieures dans certaines Paroisses et Townships du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Ordonné, Que M. Poulin ait la permission d'introduire un Bill pour l'établissement de Cours de Comté dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abolir le Droit d'Appel au Conseil Privé de Sa Majesté dans certains cas, étant lu ;

M. Charles Daoust a proposé, secondé par M. Prévost, et la Question ayant été préposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

L'Honorable M. le Procureur Général Drummond a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. Cartier, Que le mot "maintenant," soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Alleyn,	Dostaler,	Lemieux,	Pouliot,
Bell,	Drummond, Pro. Gén.	Loranger,	Price,
Biggar,	Evanturel,	Macbeth,	Robinson,
Cartier,	Felton,	Macdonald, Pro. Gén.	Roblin,
Cayley,	Fortier, Thomas	MacNab, Sir A. N.	Ross, Sol. Gén.
Chapuis,	Fortier, Octave C.	McCann,	Smith, Sol. Gén.
Chisholm,	Fournier,	Matheson,	Smith, James
Church,	Gill,	Meagher,	Somerville,
Cook,	Guévremont,	Morrison, Joseph C.	Southwick,
Crysler,	Jackson,	Morrison, Angus,	Spence,
Daoust, Jean B.	Labelle,	O'Farrell,	Stevenson,
Desaulniers,	Laporte,	Polette,	Whitney,
Dionne,	LeBoutillier,	Poulin,	52. Yielding.

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jubin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bowassa,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lalerge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hurtman,</i>	<i>Maltice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>	44. <i>Young.</i>

^ Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative.

Alors la Question ayant été mise sur la motion principale, telle qu'amendée.

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable Sir *Allan N. MacMab*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 5 Mars 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition des Gouverneurs de l'Université du Collège *McGill*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition d'*Alexander Cameron*, de la Paroisse de *St. Anicet*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *R. H. Thornhill* et autres, du Township de *Bertie*, Comté de *Welland*; la Pétition de *Peter Gibbons* et autres, Marchands et autres, du Village de *Port Colborne*; et la Pétition de *James C. Woodruff* et autres, du Township de *Niagara*, Comté de *Lincoln*.

Par M. *Southwick*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*; et la Pétition de *Joseph Walker* et autres, *Reeves* de *Brant* et autres Townships, Comté de *Bruce*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *Thomas White* et autres, du Comté de *Peterborough*; et la Pétition de *Thomas Choate* et autres, des Townships de *Dummer* et *Dowro*, Comté de *Peterborough*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition de *John Dohoney*, de la Paroisse de *Valcartier*, Comté de *Québec*; et la Pétition du Révérend *P. Huot* et autres, de la Paroisse de *Ste. Foye*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de *J. F. Taylor* et autres, Syndics du Lycée, dans le Township d'*Eaton*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de *Peter McLaurin* et autres, du Township de *Plantagenet Sud*, Comté de *Prescott*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de la Municipalité de *Hull*, Comté d'*Ottawa*; et la Pétition de la Municipalité de *Ste. Angélique*, Comté d'*Ottawa*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *R. V. Rogers*, Président de la Société de *Kingston* pour l'observation du Dimanche, et autres; et la Pétition de *William MacKenzie* et autres, du Township de *Warwick*, Comté de *Lambton*; la Pétition

de *Thomas Webb* et autres; la Pétition de *John Scott* et autres, du Village de *Gall*, Comté de *Waterloo*; deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*; la Pétition de *P. W. Vidal* et autres, de la Ville de *Port Sarnia*, Comté de *Lambton*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Dawn*, et la Pétition de *William Boylan* et autres, du Township de *Dawn*.

Par *M. Niles*,—la Pétition d'*Hamilton Dunlop* et autres, du Township de *London*, Comté de *Middlesex*.

Par *M. Patrick*,—la Pétition de Dame *Mary Crane* et autres, du Township d'*Augusta*, Comté de *Grenville*.

Par l'Honorable *M. Cameron*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de fer et du Havre de *Woodstock* et du *Lac Erié*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Minto*, Comté de *Wellington*.

Par *M. Masson*,—la Pétition d'*Alfred Center* et autres, du Comté d'*Argenteuil*.

Par *M. Aikins*,—la Pétition de *D. A. Hanse* et autres, du Village de *Churchville*, Comté de *York* et *Peel*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*Antoine Charles Taschereau*; demandant une pension en considération de ses longs services comme Officier Public.

Du Très Révérend *E. Crevier*, Fondateur de l'Académie des Filles de la Paroisse de *Rouville*; demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent*; demandant que les honoraires accordés aux médecins assignés comme témoins dans les enquêtes des Coroners, soient payés à même les fonds appropriés pour l'Administration de la Justice, et non à même ceux du Comté.

De *Thomas Jackson* et autres, de la partie sud-ouest du Comté de *Kent*; demandant qu'il soit fait un Havre à "*Two Creeks*" dans le Township de *Romey*, sur le *Lac Erié*.

De *H. McCrea* et autres, du Township de *Wolford*, Comté de *Grenville*; de *James Beattie* et autres, du Township de *Westminster*, Comté de *Middlesex*; de *D. B. Stickney* et autres, du Township de *Camden Est*; de *Job Aylsworth* du Comté d'*Addington*; de *John Beatty* et autres, de la Ville de *Cobourg*; et Dame *Mary Woods* et autres, de la Ville de *Cobourg*; de *Wm. Hargraft* et autres, de la Ville de *Cobourg*; de Dame *George Stevens* et autres, de la Ville de *Cobourg*; de *John Field* et autres, de la Ville de *Cobourg*; de *R. C. Wilkins*, et autres, du Township de *Murray*, Comté de *Northumberland*; de *John Holman* et autres, de la Ville de *Cobourg*; d'*Andrew Nicol* et autres, de la Ville de *Clinton*, Comté de *Huron*; de *George R. Bruner* et autres, du Township de *Gosfield*, Comté d'*Essex*; de *William Symington* et autres, du Township de *Coborne*, Comté de *Huron*; de *Solomon Jones* et autres, du Township de *Pembroke*, Comté de *Renfrew*; de *John Snyder* et autres, du Township de *Chinguacousy*, Comté de *Peel*; de *Joseph Roadhouse* et autres, du Township d'*Albion*, Comté de *Peel*; de *Henry Pearson* et autres, du Township de *Chinguacousy*, Comté de *Peel*; d'*Alexander Campbell* et autres, des Townships de *Cheltenham* et *Chinguacousy*, Comté de *Peel*; du Révérend *J. Fishburn* et autres, du Township de *Markham*, Comté de *York*; d'*Alexander Muir*, et autres, du Township de *Scarborough*, Comté de *York*; de Dame *Jannett Allan* et autres, de la Ville de *Perth* et ses environs; de *William Allan* et autres, de la Ville de *Perth* et ses environs; de Dame *Anne McHugh* et autres, du Township de *Manvers*; de *W. W. Dunnell* et autres, d'*Ops* et autres Townships, comté de *Victoria*; de Dame *Mary Lawrence* et autres, du Township de *Pilkington*, Comté de *Wellington*; de *Robert Henderson* et autres, de la Ville d'*Elora*, comté de *Wellington*; de *Stephen King* et autres, du Township de *Barton*, Comté de *Wentworth*; de

Dame *Catherine Smith* et autres, du Township de *Barton*, Comté de *Wentworth*; de *Thomas G. Anderson* et autres, du Township de *Nepean*, Comté de *Carleton*; de *George Bell* et autres, du Township de *Nepean*, Comté de *Carleton*; de *Alexander Kennedy* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté d'*Halton*; de *James Cunningham* et autres, du Township de *Charlottenburg*, Comté de *Glengary*; de *John Atkinson* et autres, du Township de *Biddulph*, Comté de *Huron*; et de *Jacob Shoults* et autres, du Township de *McGillivray*, Comté de *Huron*; demandant une loi prohibitive des liqueurs fortes.

De *Hiram McCrea* et autres, des Comtés-Unis de *Leeds* et *Grenville*; alléguant que *David Langdon*, du Township d'*Elizabethtown*, reçut certaines blessures pendant qu'il était dans l'exercice de ses devoirs comme Constable, le 13 février 1844, et demandant du secours pour le dit *David Langdon*.

De *David Ballingal* et autres, du Township de *Dumfries Sud*, Comté de *Brant*; demandant que la réserve de chemin entre les lots numéros trente et trente et un, dans la seconde concession du Township de *Dumfries Sud*, Comté de *Brant*, ne soit pas accordée à *Horace Capron* et *Myron Ames*.

De la Faculté Médicale du Collège *McGill*; demandant une aide.

De *John Young* et autres, Marchands, Commerçants, et autres, de la Cité de *Hamilton*; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest.

De *L. G. Nolin* et autres, de la Paroisse de *L'Assomption*; de *C. Courteau* et autres, du Comté de *L'Assomption*; de *Ludger LeBlanc* et autres, de la Paroisse de *St. Liguori*, Comté de *Montcalm*; demandant certains amendements à l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*.

De *Sarah Odell*, du Village de *Huntingdon*, Veuve de feu *William Bowron*; demandant compensation pour la perte de ses propriétés durant la dernière guerre entre les *Etats-Unis d'Amérique* et la *Grande-Bretagne*.

De *Donald Livingston*, de la Paroisse de *St. Anicet*; demandant compensation pour dommages causés à sa propriété, par la chaussée érigée par le Bureau des Travaux Publics, à la tête du Canal *Beauharnois*.

De *Caleb Mallery* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*; demandant la passation d'un Acte pour confirmer les patentes qui lui ont été accordées pour le lot numéro quatre, de l'about A. et pour le lot numéro quatre de l'about B, dans le Township de *Hamilton*.

De *John Collins* et autres, Membres du Comité de l'Institution pour soigner les maux d'Yeux et d'Oreilles à *Montréal*; demandant une aide.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*; demandant la passation d'un acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer conduisant des Eaux du Lac *Huron*, à *Saugeen*, aux eaux d'*Ontario* à *Toronto*.

De *John Thompson* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* à étendre sa ligne de Chemin de Fer de *Thorold* à *Port Colborne*, sur le Lac *Erie*.

De *Lewis Clement*, du Village de *Thorold*, Comté de *Welland*; demandant des arrérages de pension pour ses services durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis d'Amérique*.

De *C. Knowlston* et autres, du Village de *Metcalfe*, Comté de *Victoria*; demandant la passation d'un Acte autorisant *William Collingham* à élever sa chaussée sur *Pigeon Creek*, à telle hauteur qu'elle ne nuise à personne.

De *William Best* et autres, du Township d'*Ops*,—et d'*Alexander Feir* et autres, du Township d'*Ops*; demandant que pouvoir ne soit donné à qui que ce soit d'élever la chaussée sur *Pigeon Creek*.

De la Municipalité du Township de *Nepean* ; et de la Municipalité du Township de *Goulburn* ; demandant qu'il soit fait une Exploration pour constater le coût probable de l'ouverture d'une communication par eau, du Lac *Huron* au *St. Laurent*, par la Vallée d'*Ottawa*.

De la Municipalité du Township de *Goulburn* ; et de la Municipalité du Township de *Nepean* ; demandant que des mesures soient adoptées pour soulager la population rurale du Comté de *Carleton* du pesant fardeau de la taxe personnelle.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska* ; demandant une aide pour continuer le chemin passant par le Township de *Woodbridge*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska* ; demandant la passation d'un Acte pour défendre la vente et la coupe du Bois de Construction sur les terres incultes de la Couronne dans le Comté de *Kamouraska*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Chicoutimi* ; demandant une aide pour la construction de certains Chemins et Ponts le long de la Rive Nord du Fleuve *St. Laurent* à la *Grande Baie*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska* ; demandant que des mesures soient adoptées pour le paiement des dettes dues par le ci-devant Conseil Municipal du District de *Kamouraska*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska* ; demandant certains Amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

De la Banque de la Cité ; demandant certains Amendements aux divers Actes d'incorporation de la dite Banque.

Du Révérend *L. D. Charland*, Curé de la Paroisse de *St. Clément*, et autres, du Comté de *Beauharnois* ; demandant une aide pour l'Académie dans la dite Paroisse.

Du Révérend *L. D. Charland*, Curé de la Paroisse de *St. Clément*, et autres, du Comté de *Beauharnois* ; demandant une aide pour un Collège dans le dit Comté.

De la Banque Commerciale du District de *Midland* ; demandant un Acte pour refondre et amender son Acte d'Incorporation.

De l'Ordre Canadien des *Odd Fellows* en connexion avec l'Unité de *Manchester* ; demandant un Acte d'Incorporation.

Du Révérend *J. M. Limoges* et autres, Bourg de *William Henry* ; demandant une aide pour l'Ecole sous la direction des Sœurs de la Providence, dans le dit Bourg.

De *D. J. Hughes* et autres, du Comté d'*Elgin* ; demandant un Acte pour les incorporer sous le nom de "La Banque du Comté d'*Elgin*."

De *G. N. Cleveland* et autres, du Township de *Shipton*, District de *St. François* ; demandant une aide pour l'Académie dans le Village de *Danville*.

De *Mathieu Fournier*, de la Paroisse de *Ste. Rosalie* et de *P. G. H. Roy*, de la Paroisse de *St. Hyacinthe* ; demandant des arrérages de pension pour services durant la guerre de 1812.

Du Comité de la Société d'Ecole Britannique et Canadienne de *Montréal* ; demandant une aide.

De *D. P. Myrand* et autres, Electeurs de la Cité de *Québec* ; demandant la passation d'un Acte pour rendre électif le Maire de la dite Cité.

Ordonné, Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Wainfleet* ; la Pétition de *Peter Gibbons* et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo, Brantford* et *Goderich* ; la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* ; la Pétition de *T. N. Ball* et autres, du Township de *Thorold*, Comté de *Welland* ; la Pétition de *Thomas Parke*, de *Port Colborne* ; la Pétition de *J. P. Boomer* et autres, de *Queenston* et *Ste. Catherine* ; la Pétition de *Thomas Schofield* et autres, des Comtés de *Lincoln* et

Welland ; la Pétition de *W. Mellanby* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland* ; et la Pétition de *John Thompson* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

A l'égard de la motion d'hier pour l'impression de la Réponse relative à la suspension de la vente de certaines terres dans les Comtés de *Grey* et *Bruce*, et du Rapport du Surintendant des Affaires des Sauvages, Votre Comité a examiné avec soin les divers documents composant la dite Réponse, et recommande que les suivants ne soient pas imprimés, savoir :—

1. Lettre de Lord *Bury*, Surintendant des Affaires des Sauvages, à *Charles Rankin*, Ecuyer, Arpenteur Provincial, en date du 26 avril 1855, contenant les instructions pour l'Arpentage d'une partie des Réserves des Sauvages, au nord-ouest d'*Owen Sound*.

2. Instructions mentionnées dans cette lettre.

3. Lettre de *M. Rankin* à Lord *Bury*, transmettant le plan de l'emplacement de Ville à l'embouchure du *Saugeen* (Côté des Sauvages), et donnant des détails topographiques sur cet emplacement, les lots y compris, etc.

4. Lettre de Lord *Bury* à *W. R. Bartlett*, Ecuyer, en date du 12 Septembre 1855, l'informant de sa nomination comme Agent pour la vente des terres de *Saugeen*, et d'entrer en fonctions le 1er d'Octobre prochain. Aussi, copie des instructions relatives à la vente, aux paiements, versements, etc.

5. Lettre de *M. Rankin* au Surintendant, accusant réception de £150 à compte d'arpentages, et promettant de transmettre des plans aussitôt qu'ils seront prêts.

6. Lettre de *S. Y. Chesley*, Ecuyer, à *M. Rankin*, en date du 7 Novembre 1855, attirant son attention sur un article du "*Colonist*," signé "*One of the Surveyors of the Tract*," et le requérant de déclarer s'il est ou non l'auteur de cet écrit.

Le coût de l'impression de ces documents serait d'environ Onze louis.

Votre Comité recommande que le nombre de copies à imprimer de cette Réponse soit d'un mille, dont l'impression coûtera environ Vingt-trois louis.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

Ordonné, Que la Pétition de *Sarah Odell*, du Village de *Huntingdon*, veuve de feu *William Bowron*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de *M. Dufresne*, secondé par *M. Gill*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copies de tous les Documents portant des accusations contre *Alexander Daly*, Ecuyer, Agent des Terres de la Couronne pour le Comté de *Leinster*, depuis le 1er Juin 1854, jusqu'au 1er Janvier 1856 : soit Requêtes, Suppliques, Lettres ou autres Documents, avec les noms des personnes portant telles accusations, les réponses, défenses ou justifications offertes par le dit *A. Daly*, sur les dites accusations ; et, enfin, toute la correspondance qui a eu lieu pendant le même laps de temps entre le Gouvernement et le dit *Alexander Daly* et toute autre personne, relative à la conduite de ce dernier, comme Officier Public ; aussi, pour copie de tous comptes détaillés, fournis par le dit *A. Daly* au Gouvernement, des dépenses encourues dans l'exploration d'un Chemin dans le Township de *Chertsey*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur

Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Dufresne* ait la permission d'introduire un Bill pour établir une Cour de Circuit dans le Comté de *Montcalm*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Brown* ait la permission d'introduire un Bill pour délier les employés du Gouvernement de cette Province, dans certains Départements Publics, de l'obligation de travailler le Dimanche.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les dispositions des divers Actes pour l'incorporation de la Cité de Montréal.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toute correspondance échangée entre le Gouvernement du *Canada* et le Gouvernement Impérial de Sa Majesté, depuis le neuvième jour de Mai mil huit cent cinquante-trois, au sujet des Réserves du Clergé; et aussi, copie de toute la correspondance qui pourrait avoir été échangée entre le Gouvernement du *Canada*, ou tout Membre de ce Gouvernement, et tout Ministre ou Dignitaire des Eglises d'*Angleterre* ou d'*Ecosse*. ou de l'Eglise de *Rome*, ou de l'Eglise Méthodiste Wesléyenne, ou leurs Agents ou Procureurs, depuis le neuvième jour de Mai mil huit cent cinquante-trois, au sujet de la commutation des réclamations d'aucun des dits Ministres ou des dites Eglises, contre le fonds des réserves du Clergé.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, la Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 28 ultimo, demandant un Etat des sommes obtenues par les Municipalités dans le Haut et le Bas-Canada, en vertu de l'Acte du Fonds d'Emprunt Municipal, 16 Vic., ch. 22, avec certaines informations y relatives.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 14.)

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Brown*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre:—Pre. Un état de toutes les Débentures Municipales du Comté de *Terrebonne* qui ont été échangées par le Gouvernement contre des Débentures Provinciales garanties sur le Fonds d'Emprunt Municipal du *Bas-Canada*, ou sur lesquelles un prêt a été fait à même le dit Fonds d'Emprunt Municipal. Sec. La description ou forme des dites Débentures Municipales et des Débentures

Provinciales données en échanges. Trois. Les noms de ceux avec qui les dites Débentures ont été échangées, et les jours auxquels les dites Débentures Provinciales ont été remises aux porteurs des Débentures Municipales. Quat. Copies de tous réglemens, ordres du Conseil Municipal, ou ordres de Son Excellence en Conseil, en vertu desquels le dit échange a eu lieu ou le dit prêt a été effectué ; et, enfin, copies de toutes correspondances entre le Gouvernement ou le Receveur Général et les Officiers de la Municipalité et les employés du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, et généralement de toutes correspondances ayant rapport à l'échange des dites Débentures.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que *M. Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les Statuts de cette Province relatifs aux hypothèques sur les propriétés mobilières dans le Haut-Canada, et pour les refondre en un seul acte.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Meritt* ait la permission d'introduire un Bill pour étendre la Ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de cinq Membres pour examiner quel est le montant et quelles sont les ressources maintenant applicables au Fonds pour le soutien des Ecoles Élémentaires, et à l'établissement de Bibliothèques de District et de Paroisse ; aussi, quelles sont les ressources auxquelles on peut puiser pour cet objet, non comprises dans le Fonds des Revenus Consolidés de la Province ; pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Merritt*, *M. Gamble*, *M. James Smith*, *M. Polette* et *M. Papin*, composent le dit Comité.

L'Honorable *M. Merritt* a proposé, secondé par *M. Hartman*, et la Question ayant été mise, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable *M. Spence*, l'Honorable *M. Young*, *M. Holton*, *M. Chapais*, *M. Gamble*, *M. Whitney*, *M. Larwill*, et le moteur pour s'enquérir de l'état du Commerce de Cabotage, de la Navigation, des Manufactures, de la marine, et de l'état général du Commerce de cette Province, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Merritt,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scutcherd,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mattice,</i>	36. <i>Wright.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sydney</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, James,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>64. Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que M. *Jean Baptiste Eric Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte Municipal du Bas-Canada.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la premier fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le dix-sept du présent.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour investir *Samuel Doo-little* et *Robert Johnston* d'une certaine réserve pour un chemin dans le Township de *Haldimand*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour investir *John Farley*, le jeune, Gentilhomme, du Township de *Darlington*, de la réserve de chemin entre les demi-lots Nord, numéros dix-huit et dix-neuf, de la cinquième Concession du Township de *Darlington*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour changer la tenure des Terres des *Sauvages*, dans le Township de *Durham*; et après y avoir Siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Charles Daoust* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Charles Daoust* a rapporté le Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois demain.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Brown*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 6 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat touchant les Biens des Jésuites, jusqu'au trente-et-un janvier 1856, produit conformément aux dispositions de la cinquième section, 16 Vic., chap. 163.

Pour le dit Etat voir Appendice (No. 15.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition du Dispensaire de *Montréal*.

Par M. *Crawford*,—la Pétition de *James Wilkes* et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo, Brantford* et *Goderich*.

Par M. *Niles*,—la Pétition de *J. W. Lawford*, de la Cité d'*Hamilton*, Comté de *Middlesex*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition d'*A. Macdonald* et autres.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de *G. W. Cameron* et autres, Fils de la Tempérance, et autres, de *Lochaber*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de *George Fletcher* et autres, du Township de *Binbrook*, Comté de *Wentworth*.

Par M. *Macbeth*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Galt* et *Guelph*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse *St. Jérôme*; et deux Pétitions de la Société des Dames Bienveillantes de *Montréal*.

Par M. *Prévost*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—deux Pétitions du Révérend *N. Pelletier* et autres, du Township de *Standfold*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition de Dame *Sarah Ansley* et autres, du Township de *Storrington*, Comté de *Frontenac*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *James W. Johnson* et autres, des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*; la Pétition de *James K. Benson* et autres, Marchands, et autres, de la Ville de *Ste. Catherine*; et la Pétition du Conseil Municipal de la Ville de *Ste. Catherine*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*Albert Furniss*, de la Cité de *Montréal*; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de Compagnie du Gaz de *Montréal*.

Du Très-Révérend Evêque Catholique Romain des *Trois-Rivières*, et autres, du Comité de Régie des Ecoles de la Société d'Education; demandant de l'aide pour une Ecole dans la Ville des *Trois-Rivières*.

D'*Abraham Dubuc* et autres, de *L'Ile de la Fourche* et de la Paroisse de *Ste. Montique*; demandant que la requête d'*Henry Wolfe Trigge* et autres, pour se faire incorporer pour l'érection d'un Pont sur la Rivière *Nicolet* avec un privilège exclusif pour la distance de deux milles de chaque côté du dit Pont, ne soit point écoutée quant au dit privilège.

De *William P. McLaren* et autres; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de Compagnie de Prêt du *Canada-Ouest*.

De *M. P. Empey* et autres, Marchands, Manufacturiers, et autres, du Village de *Waterloo*; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de Chemin de Fer du Nord-Ouest.

De *H. Haynes* et autres; demandant l'ouverture d'un chemin passant par le centre du Township de *Bruce*.

De *D. Shoff* et autres, du Village d'*Irlande*, Comté de *Huron*; de *W. Tw*.

ner, Senior, et autres, du Township de *Marysburgh*, Comté de *Prince Edward*; de *John Stevenson* et autres, de la Ville de *Picton*; de *John Anderson* et autres, du Township de *Whitchurch*, Comté d'*York*; de *James G. Elwood* et autres, du Township d'*Oxford*, Comté de *Grenville*; de *P. W. Dayfoot* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté d'*Halton*; de *W. H. Dunning* et autres, du Township de *Cumberland*, Comté de *Russell*; et de *Dame Louisa Cherley* et autres, de la Ville de *Cornwall*, Comté de *Stormont*; demandant la passation d'une loi pour la Prohibition des Liqueurs Fortes.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Goderich*; demandant la passation d'un Acte confirmant le transport fait par le Conseil Municipal de la Ville de *Goderich*, du terrain sur lequel est érigé le Palais de Justice.

De *J. P. Abbey* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* à étendre sa ligne de Chemin de Fer jusqu'au *Port Colborne* sur le *Lac Érié*.

Du Révérend *J. G. Watier*, Curé, et autres, Commissaires d'École, et autres, de la Paroisse de *St. François de Sales, Isle Jésus*; demandant une aide pour une École Modèle dans la dite Paroisse.

Du Révérend *M. J. E. Chévigny*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Henri de Mascouche*, Comté de *L'Assomption*; demandant une aide pour un Collège dans la dite Paroisse.

D'*A. Ainslie* et autres, du Village de *Galt*, Comté de *Waterloo*; demandant que le Village de *Galt* soit incorporé comme Ville.

De l'Association de la Bibliothèque et Institut des Artisans du Village de *L'Industrie*, Comté de *Joliette*; demandant une aide.

De *Léandre Mayrand* et autres, Pilotes engagés dans la Navigation entre *Québec* et *Montréal*; demandant que les taux de Pilotage soient augmentés, et qu'un de leur corps soit nommé Gardien de la Maison de la Trinité de *Montréal*.

De *Thomas Clarkson* et autres, Marchands, et autres, de la Cité de *Toronto*, et des Comtés de *York* et *Simcoe*; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne*.

D'*Alexander Yuill* et autres, du Township de *Ramsay*, Comté de *Lanark*; alléguant qu'ils ont souffert de grandes pertes parceque le Bôme du Gouvernement à l'embouchure de la Rivière *Madawaska*, n'était point en bon ordre; et demandant justice.

Des Sœurs de la Congrégation, Directrices du Couvent de *St. Hyacinthe*; demandant une aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Bagot*; demandant certains amendements à l'Acte Municipal et des Chemins de 1855.

Du Révérend *F. H. Prévost* et autres, Commissaires d'Écoles Catholiques, de la Cité de *Montréal*; demandant une aide pour l'École Modèle dans la dite Cité.

Du Révérend *J. N. Trudel* et autres, Commissaires d'École, et autres, de la Paroisse de *St. Isidore*, Comté de *Laprairie*; demandant une aide pour une École Supérieure dans la dite Paroisse.

Du Révérend *J. Morin* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques le Mineur*; demandant une aide pour le soutien d'une École Supérieure dans la dite Paroisse.

Du Recteur et des Marguilliers de la Paroisse de *Québec*; demandant un Acte pour incorporer l'Asile des Orphelins en connection avec l'Église d'Angleterre, et le placer sous le contrôle immédiat des Autorités Paroissiales de la dite Église.

De la Municipalité du Township de *Tecumseth*, Comté de *Simcoe*; demandant le rappel de l'Acte des Écoles séparées.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre, le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné avec soin les comptes et pièces justificatives qui lui ont été soumis par le comptable et dont un état est ci-annexé, et il les a trouvés corrects.

Le système d'après lequel sont tenus et certifiés les comptes, et qui a été adopté par la Chambre à sa dernière session, sur la recommandation de votre Comité, a produit le résultat le plus satisfaisant.

Votre Comité voit avec beaucoup de plaisir que les livres de la Chambre ont été tenus de la manière la plus régulière par le département du comptable, ce qui a permis à votre Comité d'examiner les comptes de la manière la plus sûre possible.

Votre Comité désire aussi faire connaître qu'il approuve entièrement le Sergent-d'Armes pour la manière dont il a suivi le nouveau règlement relatif aux ordres pour les divers articles requis pour la Chambre. Chaque item est justifié de la manière qu'il convient par la réquisition de chaque officier respectivement, et votre Comité ne doute pas que la dépense n'ait été par là de beaucoup réduite.

Votre Comité observe qu'il a été payé une somme considérable pour des greffiers spéciaux de comité : il considère cette dépenses comme absolument inutile, vu le personnel actuel de la Chambre ; et il prend en conséquence la liberté de recommander qu'à l'avenir il ne soit nommé de greffiers spéciaux de comité qu'avec l'autorisation de votre comité ou de votre Honorable Chambre.

Votre Comité désire attirer l'attention de votre Honorable Chambre sur le fait qu'une allocation égale à deux mois de salaire a été faite par l'autorisation de M. l'Orateur aux divers Officiers et employés de la Chambre pour subvenir aux frais de leur transport de *Québec* à *Toronto* ; et comme il est informé qu'une semblable allocation a aussi été faite par le Gouvernement, votre Comité suggère que si cette allocation est approuvée par votre Honorable Chambre, la même faveur soit accordée aux employés de l'Assemblée Législative. L'avance en question a été faite à condition d'être remboursée, si elle n'est point ratifiée par votre Honorable Chambre.

Compte Courant de *William Burnes Lindsay*, Ecuyer, Greffier de l'Assemblée Législative, des Deniers reçus et déboursés par lui comme dépenses Contingentes du 31 Mars au 31 Décembre 1855.

Dr.

Av.

		Dr.		Av.			
		£	s.	£	s.	£	d.
1-31 mars 1855..	Balance en main, tel qu'il appert par la dernière Audition.....	8172	2			16829	8
1er mai do ..	Montant du warrant reçu sur Adresse du 28 avril.....	10000	0			8801	10
19 do do ..	Montant du warrant reçu sur Adresse du 15 mai.....	10000	0			1025	6
31 do do ..	Montant du warrant reçu pour l'Indemnité des membres, 26 mai.....	7000	0			1721	0
5 juin do ..	Mnt. d'Honoraires sur 48 Bills Privés à £15 ch.	645	0			53	0
5 do do ..	Do. do. Impression de do.	148	8			417	0
6 do do ..	Do. do. warrant reçu sur Adresse du 30 mai.....	1800	0			19818	11
21 do do ..	Montant du warrant reçu sur Adresse du 15 mai.....	10000	0			900	16
5 juillet do ..	Erreur dans le compte d'Indemnité sur le montant reçu.....	—	8			1961	3
5 septembre do ..	Montant reçu sur Adresse du 15 mai.....	5000	0			387	7
21 do do ..	Do. do. do. 15 mai.....	4000	0			1614	1
8 décembre do ..	Do. provenant de la vente des Meubles du Bureau du Télégraphe à Québec.....	15	0			4442	7
15 do do ..	Montant du warrant pour balance sur Adresse du 15 mai.....	3246	0			105	0
						1948	6
31 décembre do ..	Balance en main.....	£ 60026	18	5		£ 60026	18
		1948	6	8			5

W. B. Lindsay,
Greffier de l'Assemblée.

E. et O. E.

A. T. Galt,
George Macbeth,
George K. Chisholm,
J. Gould.

Certifié par nous comme Auditeurs.

Bureau du Comptable,
Toronto, 31 Décembre 1855.

Thomas Vaux,
A.L.A.

Bilan des livres le 31 Décembre 1855.

	£	s.	d.	£	s.	d.
Caisse.....	1948	6	8			
Assemblée Législative.....				1948	6	8
Salaires.....				1553	7	6
Impression.....				6775	6	10
Divers.....				200	0	0
John Lovell, à compte d'Impressions.....	500	0	0			
Rollo Campbell, do do.....	2886	4	4			
Louis Perreault, do do.....	2490	12	6			
J. Dredge, do Reliure.....	898	10	0			
A. Patrick, do distribution des Journaux.....	200	0	0			
Avances aux Officiers et Serviteurs, (voir Comptes).....	1553	7	6			
	£			£		
	10477	1	0	10477	1	0

Thomas Vaux,

A.L.A.

Bureau du Comptable de l'Assemblée Législative,
31 Décembre, 1855.

Examiné, ce 20 Février 1856.

A. T. Galt,

George Macbeth,

George K. Chisholm,

J. Gould.

} Certifié par nous
comme Auditeurs.

Ordonné, Que la Pétition du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de Toronto soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, communiquant à leurs Honneurs la Résolution nommant certains Membres de cette Chambre comme Membre du Comité Conjoint des deux Chambres pour l'administration de la Bibliothèque du Parlement.

Ordonné, Que l'Honorable John Sandfield Macdonald porte le dit Message au Conseil Législatif.

Ordonné, Que M. Prévost ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser l'exploitation des cours d'eau.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. Thomas Fortier ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser Henry Wulfe Trigge, Ecuyer, et autres, a construire un Pont de Péage sur le Bras Nord-Est de la Rivière Nicolet, près de l'Eglise de la Paroisse de Ste. Monique, dans le Comté de Nicolet, et pour incorporer le dit Henry Wulfe Trigge et autres, sous le nom de "Compagnie du Pont Ste. Monique."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

M. Antoine Aimé Dorion a proposé, secondé par M. Charles Daoust, et la

Question ayant été proposée, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité, pour prendre en considération les Résolutions suivantes :—

1. Que les Lois qui règlent actuellement le mode d'accorder des Licences d'Auberge et de Marchand, pour vendre des Liqueurs Spiritueuses ou fermentées sont insuffisantes, et qu'il est urgent de pourvoir d'une manière plus efficace par de nouvelles dispositions à prévenir et à réprimer l'Intempérance.

2. Que personne ne devrait pouvoir vendre des Liqueurs Spiritueuses ou fermentées en moindre quantité que trois gallons, sans au préalable avoir obtenu une Licéce à cet effet.

3. Que le droit exclusif d'accorder telle Licéce devrait résider dans les Conseil des Municipalités Locales avec pouvoirs de faire des réglemens pour régler la manière dont ces Licences seront accordées, et pour la régie des Auberges et autres maisons où seront vendues des boissons fortes et des Liqueurs Spiritueuses ou fermentées.

4. Que toute Licéce d'Auberge ne devrait autoriser la personne munie d'une telle Licéce qu'à vendre à boire, fournir des boissons fortes et Liqueurs Spiritueuses ou fermentées qu'aux voyageurs ou personnes résidant à plus de six milles de telle Auberge, et aux personnes logeant et pensionnant dans telle Auberge.

M. *Fellon* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Stevenson*, Que tous les mots après "Résolutions" jusqu'à la fin d'icelle soient retranchés aux fin d'y ajouter les mots :—

1. Qu'il est expédient de pourvoir d'une manière plus efficace à la suppression de l'Intempérance et à prévenir l'abus des Liqueurs Spiritueuses par tout le Pays, par l'adoption de réglemens pratiques et obligatoires pour l'octroi aux Marchands et aux Aubergistes de Licences pour vendre des Liqueurs Spiritueuses ; en empêchant effectivement la vente des Liqueurs Spiritueuses en contravention à la Loi, ou défendant cette vente par des personnes qui ne conviennent pas ; et en imposant la punition qui convient au crime d'ivrognerie, et dans le cas de vente de Liqueurs Spiritueuses à des ivrognes et à des personnes qui n'ont pas atteint l'âge mûr.

2. Que les Licences devraient être, dans le *Haut-Canada* comme dans le *Bas-Canada*, accordées par les Inspecteurs du Revenu, du consentement par écrit des Conseils Locaux ou de Township, et des Conseils de Comté, et seulement aux personnes donnant un cautionnement élevé, appuyé sur des propriétés foncières pour garanties de leur bonne conduite et de leur obéissance aux réglemens relatifs aux personnes faisant le trafic des Liqueurs Spiritueuses.

3. Qu'il est expédient que toutes personnes faisant le trafic des Liqueurs Spiritueuses ou enivrantes de quelque sorte que ce soit, soient tenues de prendre une Licéce pour pouvoir en vendre soit dans une boutique soit dans une Auberge, et qu'il est expédient d'augmenter les Honoraires à payer pour les Licences et de les proportionner à la population de la localité où la boutique ou l'Auberge est tenue ; en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén. Laporte,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Stevenson,</i>
		<i>Masson,</i>

Clarke,
Crysler,
Daoust, Jean B.
Dionne,

Fournier,
Guévrement,
Labelle,
Laberge,

Meagher,
Morrison, Joseph C.
Morrison, Angus, 43.
Murney,

Thibaudeau,
Turcotte,
Whitney.

CONTRE.

Messieurs

Aikins,
Bell,
Bellingham,
Biggar,
Bourassa,
Brown,
Bureau,
Chapais,
Chisholm,
Christie,
Church,
Conger,
Cooke,
Cook,
Daly,

Daoust, Charles,
Darche,
Delong,
Desaulniers,
Dorion, Jean B. E.
Dorion, Antoine A.
Dostaler,
Ferrie,
Foley,
Frazer,
Freeman,
Gould,
Hartman,
Holton,

Jackson,
Lumsden,
Macdonald, John S.
McDonald, Roderick
Mackenzie,
McCann,
Marchildon,
Matheson,
Merritt,
Munro,
Niles,
Papin,
Patrick,
Poulin,

Roblin,
Rolph,
Sanborn,
Scatchard,
Smith, Sol. Gén.
Smith, Sidney
Smith, James
Somerville.
Southwick,
Spence,
Wilson,
Wright,
Yeilding,
57. Young.

Ainsi, elle a passé dans la négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité, pour prendre en considération les Résolutions suivantes :—

1. Que les lois qui règlent actuellement le mode d'accorder des Licences d'Auberge et de Marchand, pour vendre des Liqueurs Spiritueuses ou fermentées sont insuffisantes, et qu'il est urgent de pourvoir d'une manière plus efficace par de nouvelles dispositions à prévenir et à réprimer l'intempérance.

2. Que personne ne devrait pouvoir vendre des Liqueurs Spiritueuses ou fermentées en moindre quantité que trois gallons, sans au préalable avoir obtenu une Licence à cet effet.

3. Que le droit exclusif d'accorder telle Licence devrait résider dans les Conseils des Municipalités Locales avec pouvoirs de faire des réglemens pour régler la manière dont ces Licences seront accordées, et pour la régie des Auberges et autres maisons où seront vendues des boissons fortes et des Liqueurs Spiritueuses ou fermentées.

4. Que toute Licence d'Auberge ne devrait autoriser la personnes munie d'une telle Licence qu'à vendre à boire, fournir des boissons fortes et Liqueurs Spiritueuses ou fermentées qu'aux voyageurs ou personnes résidant à plus de six milles de telle Auberge, et aux personnes logeant et pensionnant dans telle Auberge.

M. Sanborn a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Hartman, Que les mots "et le dit Comité reçoive instruction de s'enquérir et faire rapport" sur la Résolution suivante :—"Qu'il est expédient de prohiber par une disposition législative le trafic des liqueurs enivrantes comme breuvage," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Bell,
Bellingham,
Biggar,
Bourassa,
Brown,

Cook,
Daly,
Darche,
Delong,
Desaulniers,
Dorion, Jean B. E.

Macdonald, John S.
McDonald, Roderick
Mackenzie,
McCann,
Matheson,
Mattice,

Rolph,
Sanborn,
Scatcherd,
Smith, Sol. Gén.
Smith, Sidney,
Smith, James

Bureau,	Dostaler,	Merritt,	Somerville,
Chapais,	Frazer,	Munro,	Southwick,
Chisholm,	Freeman,	Niles,	Spence,
Christie,	Gould,	Patrick,	Wilson,
Church,	Hartman,	Poulin,	Wright,
Conger,	Holton,	Roblin,	50. Yeilding.
Cooke,	Jackson,		

CONTRE.

Messieurs

Bowes,	Drummond, Pro.Gén.	Laporte,	O' Farrell,
Brodeur,	Dufresne,	Larwill,	Papin,
Burton,	Evanturel,	LeBoutillier,	Pouliot,
Cameron,	Felton,	Lemieux,	Powell,
Cartier,	Ferres,	Loranger,	Price,
Cauchon,	Ferrie,	Lumsden,	Rhodes,
Cayley,	Foley,	Macbeth,	Ross, Sol. Gén.
Clarke,	Fortier, Thomas	Marchildon,	Stevenson,
Crysler,	Fortier, Octave C.	Masson,	Thibaudeau,
Daoust, Charles	Fournier,	Meagher,	Turcotte,
Daoust, Jean B.	Guévremont,	Morrison, Joseph G.	Whitney,
Dionne,	Labelle,	Morrison, Angus 51.	Young.
Dorion, Antoine A.	Laberge,	Murney,	

Ainsi, elle a passé dans la négative.

Alors, la question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Bourassa,	Desaulniers,	Jackson,	Murney,
Bowes,	Dionne,	Labelle,	Niles,
Brodeur,	Dorion, Jean B. E.	Laberge,	O' Farrell.
Brown,	Dorion, Antoine A.	Laporte,	Papin,
Bureau,	Dostaler,	Larwill,	Poulin,
Burton,	Drummond, Pro.Gén.	LeBoutillier,	Pouliot,
Cameron,	Dufresne,	Lemieux,	Powell,
Cartier,	Evanturel,	Loranger,	Rhodes,
Cauchon,	Ferres,	Lumsden,	Ross, Sol. Gén.
Cayley,	Fortier, Thomas	Macbeth,	Somerville,
Chapais,	Fortier, Octave C.	Marchildon,	Southwick,
Clarke,	Fournier,	Masson,	Stevenson,
Cooke,	Frazer,	Mattice,	Thibaudeau,
Crysler,	Freeman,	Meagher,	Turcotte,
Daoust, Charles	Guévremont,	Morrison, Joseph C.	Wilson,
Daoust, Jean B.	Holton,	Morrison, Angus 65.	Young.
Darche,			

CONTRE.

Messieurs

Aikins,	Daly,	Mackenzie,	Scatcherd,
Bell,	DeLong,	McCann,	Smith, Sol. Gén.
Bellingham,	Felton,	Matheson,	Smith, Sidney,
Biggar,	Ferrie,	Munro,	Smith, James
Chisholm,	Foley,	Patrick,	Spence,
Christie,	Gould,	Price,	Whitney,
Church,	Hartman,	Roblin,	Wright,
Conger,	Macdonald, John S.	Rolph,	35. Yeilding.
Cook,	Macdonald, Roderick Sanborn,		

Ainsi, elle a été résolue dans l'affirmative.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. Joseph Curran

Morrison a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, le Rapport du Surintendant de l'Education du *Bas-Canada*, pour l'année 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 16.)

Ordonné, Que quatre mille copies du dit Rapport et des Documents qui l'accompagnent soient imprimés dans la langue française; et deux mille copies dans la langue anglaise, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Alors, sur motion de M. *Masson*, secondé par M. *Loranger*, La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 7 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapport du Régistrateur du Comté de *Welland*, conformément à l'Acte 16 *Vic.*, ch. 187, sec. 9, pour l'année 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 3.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par l'Honorable M. *Spence*,—la Pétition de *John Hunt* et autres, des Townships *Est* et *Ouest* de *Flamborough*; la Pétition d'*Edward Carey* et autres, du Township de *Flamborough Ouest*, Comté de *Wentworth*; et la Pétition de *David Cumming* et autres, du Township de *Flamborough Ouest*, Comté de *Wentworth*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition des Directrices de l'Asile des Orphelins Catholiques de *Montréal*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole et autres, de la Paroisse de *Laprairie*; et la Pétition de l'Institut des Artisans de *St. Hyacinthe*.

Par M. *Joseph Curran Morrison*,—la Pétition de *James Sanson* et autres.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bertie*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de *John Connolly* et autres, du Townships d'*Ops*, Comté de *Victoria*; la Pétition de *Thomas Watson* et autres, du Township de *Mariposa*, Comté de *Victoria*; et la Pétition de *David Murdock* et autres, du Comté de *Victoria*.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de Dame *Betchum* et autres, du Village de *Smiths Falls*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *F. X Ponsant* et autres, du Comté de *Beauce*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de *George Badfellow* et autres, du Township de *Waterloo*, Comté de *Waterloo*; et la Pétition de *Walter Burn* et autres de la Ville de *New Hope*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition de *David Bell* et autres, de la Paroisse de *St. Roch*; la Pétition de *J. E. Pageot* et autres, de la Paroisse de *L'Ancienne Lorette*; la Pétition de *Joseph Savard* et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de la Jeune Lorette*; et la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Foye*.

Par M. le Solliciteur Général *Ross*,—la Pétition du Révérend *Louis Proulx* et autres de la Paroisse de *Ste. Marie*, Comté de *Beauce*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition du Maire, Echevins et Conseillers, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *S. Harward* et autres, du Township de *Lanark*, Comté de *Lanark*; la Pétition de *Hugh Bowland* et autres, du Township de *Ramsay*, Comté de *Lanark* et *Renfrew*; la Pétition de *William A. Wood* et autres, du Township de *Loughborough*, Comté de *Frontenac*; et la Pétition de *John McDonald* et autres, des Townships de *Leeds* et *Lansdowne*, Comté de *Leeds* et *Grenville*.

Par M. *Crawford*.—la Pétition de *S. Losee* et Fils, et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*; et la Pétition de Messieurs *Mellish*, *Morrell*, *Russell* et *Whitehead*, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de *Peter McVicar*, *Reeve*, du Township de *Carrick* et autres, du Comté de *Bruce*.

Par M. *Church*,—la Pétition de *Robert Riddell* et autres, du Township de *Walford*, Comté de *Grenville*,—la Pétition de *J. Shailer* et autres, du Township de *Walford*, Comté de *Leeds*; la Pétition de *William B. Van Duser* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark*; la Pétition de *Nathan P. Van Dusen* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark*; et la Pétition de *George Kidd* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *George Rykert* et autres, de la Ville de *Ste. Catherine*.

Par M. *Mattice*,—la Pétition d'*Hiram E. Barnhart* et autres, du Township de *Osnabrock*, Comté de *Stormont*; et la Pétition de *Joseph McEwan* et autres, du Township de *Cornwall*, Comté de *Stormont*.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de M. *B. Roblin* et autres, des Townships de *Sydenham* et *Murray*; et la Pétition de *Thomas J. Howard* et autres, du Comté d'*Hastings*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition d'*Asa Durkee* et autres, du Township de *Norwich Sud*, Comté d'*Oxford*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Sombra*; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Bosanquet*; la Pétition du Révérend *George J. R. Salter* et autres, du Comté de *Lambton*; la Pétition du Révérend *S. Waldron*, Missionnaire, et autres, Sauvages de *Chippewa*, du Comté de *Lambton*; trois Pétitions des Ministres et Anciens du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*; et la Pétition de *James Major* et autres, [du Comté de *Lambton*.

Par M. *Daly*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Perth*.

Par M. *Burton*,—la Pétition de *James Jamieson* et autres, du Township de *Cavan*, Comté de *Durham*.

Par M. *Chisholm*,—la Pétition de *John Baily* et autres, habitants du Township de *Nassagaweya*, dans le Comté d'*Halton*; et la Pétition de *Joshua Van Allen* et autres, du Township de *Trafalgar*, Comté d'*Halton*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition de la Municipalité des Comtés Unis de *Russell* et *Cambridge*.

Par l'Honorable M. *Casley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Greenock*, Comté de *Bruce*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Brantford*.

Par M. *Meagher*,—la Pétition de *Barnabas McGie*, Maire, et autres, du Township de *Hope*, Comté de *Banaventure*.

Par M. *Prévost*,—la Pétition des Sœurs de la Congrégation du Couvent de la Paroisse de *Terrebonne*, Comté de *Terrebonne*.

Par l'Honorable M. *Cartier*,—deux Pétitions du Révérend *E. Durocher*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Belœil*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *N. Bourassa*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de la Pointe Lévi*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Des Gouverneurs de l'Université du Collège de *McGill*, demandant une aide. D'*Alexander Cameron*, de la Paroisse de *St. Anicet*; demandant à être indemnisé pour les dommages causés à sa propriété par la crue des eaux du *St. Laurent*, causée par la chaussée à la tête du *Canal Beauharnois*.

De *R. H. Thornhill* et autres, du Township de *Bertie*, Comté de *Welland*; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom des Présidents, Directeurs et Compagnie du Canal de *Fort Erié*.

De *Peter Gibbons* et autres, marchands, et autres, du Village de *Port Colborne*; demandant un Acte établissant de meilleures dispositions pour la perception des réclamations contre les vaisseaux par les canaux et les eaux navigables de cette Province, et pour venir au secours des personnes qui fournissent les provisions à ces vaisseaux.

De *James C. Woodruff* et autres, du Township de *Niagara*, Comté de *Lincoln*; de *Thomas Choate* et autres, des Townships de *Dummer* et *Dowro*, Comté de *Peterborough*; de *Peter McLaurin* et autres, du Township de *Plantagenet Sud*, Comté de *Prescott*; de *William Mackenzie* et autres, du Township de *Warwick*, Comté de *Lambton*; de *Thomas Webb* et autres; de *John Scott* et autres, du Village de *Galt*, Comté de *Waterloo*; de *Hamilton Dunlop* et autres, du Township de *London*, Comté de *Middlesex*; de *Dame Mary Crane* et autres, du Township d'*Augusta*, Comté de *Grenville*; de *D. A. Hanse* et autres, du Village de *Churchville*, Comté d'*York* et *Peel*; et de *Thomas White*, le jeune, et autres, du Comté de *Peterborough*; demandant une loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*; demandant la passation d'un Acte pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburgh* et *St. Thomas*.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*; et de la Municipalité du Township de *Dawn*; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles séparées.

De *Joseph Walker* et autres, *Reeve*, de *Brant* et autres Townships, Comté de *Bruce*; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de la Compagnie du Havre de *Saugeen*.

De *John Dohony*, de la Paroisse de *Valcartier*, Comté de *Québec*; représentant que sa maison fut détruite par le feu et qu'il croit que c'est l'œuvre d'un incendiaire, et demandant du secours.

Du Révérend *P. Huot* et autres, de la Paroisse de *St. Foye*; demandant que la route appelé "*Route de l'Eglise*," conduisant de *St. Foye* aux *Foulons*, soit macadamisée.

De *J. F. Taylor* et autres, Syndics du Lycée du Township d'*Eaton*; demandant une aide.

De la Municipalité de *Hull*, Comté d'*Ottawa*; et de la Municipalité de *St. Angélique*, Comté d'*Ottawa*; demandant une exploration détaillée, afin de constater s'il serait possible de construire un Canal pour les vaisseaux ou un Chemin de Fer entre les Lacs de l'Ouest et le Fleuve *St. Laurent*, passant par la Vallée de l'*Ottawa*, et quel serait le coût de cette construction.

De *R. V. Rogers*, Président de la Société de *Kingston* pour l'observation du Dimanche, et autres; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans les Département des Postes, et sur les Canaux du *St. Laurent*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*; demandant une aide pour faire un chemin passant par le Township de *Plympton*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans la position territoriale du Comté de *Lambton*.

De *W. P. Vidal* et autres, de la Ville de *Port Sarnia*, Comté de *Lambton*; demandant que la présente Ville de *Port Sarnia* soit incorporée sous le nom de Ville de *Sarnia*.

De *William Boylan* et autres, du Township de *Dawn*; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans les lignes entre les Comtés de *Kent* et *Lambton*.

De la Compagnie du Havre et du Chemin de Fer de *Woodstock* et du Lac *Erie*; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

De la Municipalité du Township de *Minto*, Comté de *Wellington*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer conduisant des eaux du Lac *Huron*, à *Saugeen*, aux eaux du Lac *Ontario*, à *Toronto*.

D'*Alfred Center* et autres, du Comté d'*Argenteuil*; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans la Municipalité du Township de *Chatham*.

M. Sidney Smith, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il trouve que dans chaque cas l'avis a été suffisant, savoir :—de *Louis Beaudoin* et autres, de la Paroisse de *St. Paul*, Comté de *Joliette*, demandant des amendements à l'Acte du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*; de *Peter Carroll* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, demandant l'incorporation de l'*Union Bank* du *Haut-Canada*; de *William Weller*, de la Ville de *Cobourg*, et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie du Télégraphe International; de la Municipalité du Township de *Dalaware*, relative à certaines lignes de division en dispute; de la Banque Commerciale du District de *Midland*; du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*, demandant un Acte pour désunir les dits Comtés; de *William P. McLaren* et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*; de *Caleb Mallery* et autres, du Township d'*Hamilton*, demandant la confirmation de certaines patentes pour des terres; d'*A. Ainslie* et autres, du Village de *Galt*, demandant l'incorporation de ce Village comme Ville; de *John Young* et autres, Marchands, Commerçants, et autres, de la Cité d'*Hamilton*, demandant l'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest; et de *William Miller* et autres, de la Ville de *Sydenham*, Comté de *Grey*, demandant un Acte pour incorporer la dite Ville.

Par rapport à la Pétition d'*A. McNabb* et autres, Reeves du Comté de *Bruce*, demandant la séparation des Comtés de *Huron* et *Bruce*, l'Avis qui en a été donné n'a été prouvé devant Votre Comité que depuis le quatorze de Février dernier, et il est conséquemment insuffisant.

Par rapport à la Pétition de *P. Manny*, demandant un Brevet d'invention pour une machine à moissonner, il ne paraît pas qu'il en ait été donné Avis.

Les Pétitions de la Banque de la Cité, demandant certains amendements à sa Charte, (ne comportant aucune extension de ses pouvoirs); de l'Ordre *Canadien des Odd Fellows* en connexion avec l'Unité de *Manchester*, demandant un Acte d'Incorporation; et du Recteur et des Syndics de la Paroisse de *Québec*, demandant l'incorporation de l'Asile des Orphelins, ne sont pas de nature à requérir la publication d'un Avis.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions a présenté à la Chambre le Second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Rapport du Surintendant de l'Education pour le *Bas-Canada* dont l'impression est ordonnée par la Chambre, et il recommande

que tout le Rapport et les Documents y annexés soient imprimés, quatre mille copies en Français et deux mille en Anglais.

Le coût de cette impression sera d'environ £180. Chaque mille copies extra coûtera £10.

Quant à la Pétition de Madame *Sarah Odell* dont l'impression est demandée, Votre Comité recommande qu'elle soit imprimée *in extenso*—nombre de copies ordinaire—coût £1 17s. 6d.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

Sur motion de l'Honorable M. *Cameron*, secondé par M. *Wright*,

Ordonné, Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'*Argenteuil* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi prochain à dix heures de l'avant-midi, afin de donner aux Conseils des parties le temps d'examiner les autorités et de préparer leurs arguments.

Ordonné, Que l'Honorable Sir *Allan N. MacNab* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Second Rapport du Comité Permanent des Dépenses Continrentes soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que M. *Foley* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Canada et de *Liverpool* pour l'exploitation des Mines.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Dufresne* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que la Pétition d'*Alfred Center* et autres, du Comté d'*Argenteuil*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe International, et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Ferrie* ait la permission d'introduire un Bill pour permettre à *John Watson*, du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo*, de construire une chaussée et un cours d'eau pour des manufactures et autres objets, et de prendre possession des terrains nécessaires à cet effet.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Ferrie* ait la permission d'introduire un Bill pour ériger la Municipalité du Village de *Gall* en celle d'une Ville.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. *Crawford* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron*, et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*,

Ordonné, Que l'entrée dans les Journaux de cette Chambre du 7 Mai dernier, relative au Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin du Fer du *Champlain* et du *St. Laurent* et pour d'autres fins, soit maintenant lue; et la dite entrée ayant été lue comme suit :—

“ Un Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Champlain* et du *St. Laurent*, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois; et des amendements ont été faits au Bill.

“ *Résolu*, Que le Bill passé, et que le titre soit “ Acte pour amender les Actes pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*.”

“ *Ordonné*, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.”

Résolu, Que la dite entrée soit renvoyée à un Comité Spécial composé de M. *Galt*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, l'Honorable M. *Cartier*, M. *Antoine Aimé Dorion*, et l'Honorable *John Sandfield Macdonald* pour s'enquérir des procédures subséquentes à la troisième lecture qui ont été adoptées à l'égard de ce Bill, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. *James Smith* a proposé, secondé par M. *Wilson*, et la Question ayant été proposée, que durant la présente Session cette Chambre s'ajournera les Mercredis à Dix heures du soir, si elle siège alors.

M. *Felton* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Loranger*, que le mot “ Dix ” soit retranché et le mot “ Sept ” inséré en sa place.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement, la Chambre s'est divisée :— et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise, la Chambre s'est divisée :— et elle a aussi passé dans la Négative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cauchon* ait la permission d'introduire un Bill pour changer la constitution du Conseil Législatif en le rendant électif.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que M. *Darche* ait la permission d'introduire un Bill pour permettre aux Officiers de Sociétés d'Agriculture, d'acheter du grain de semence lorsqu'ils le considéreront avantageux pour l'encouragement de l'Agriculture.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour expliquer et amender la Charte de la Banque de la Cité.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable M. *Cameron* a proposé, secondé par M. *Gamble*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une copie de l'Adresse délivrée au Jury par l'Honorable Juge *Duval*, lors du procès devant la Cour Crimelle dans le mois de Février dernier, contre *Kelly* et autres, pour le meurtre d'*Edward Corrigan*,

Et des Débats s'étant élevés là-dessus ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Papin*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés à Lundi prochain ; la Chambre s'est divisée :—et elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, Que M. *Charles Daoust* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 13 et 14 *Vic.* chap. 37.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Charles Daoust* ait la permission d'introduire un Bill pour changer le lieu des Séances de la Cour de Circuit du Circuit de *Beauharnois*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Charles Daoust* ait la permission d'introduire un Bill pour étendre les dispositions de l'Acte 18 *Vic.*, chap. 108 aux Locateurs et Locataires d'articles d'ameublement et de propriétés mobilières, dans certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Gill* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les Actes qui amendent les lois relatives aux Cours de Juridiction Civile en première instance pour le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Bureau* ait la permission d'introduire un Bill pour établir de meilleures dispositions pour l'administration des biens des mineurs, des absents, des personnes interdites et autres, qui sont incapables de gérer leurs propres affaires, dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Sanborn* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui établit des Compagnies d'Assurance Mutuelle contre le Feu dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Bureau* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser le rachat de certaines rentes foncières dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et

lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Freeman*, secondé par M. *Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Rapport, montrant:—Pre. Le nombre d'acres de terre originairement mis à part, pour la dotation de l'Université de *Toronto*, et du Collège du *Haut-Canada*, respectivement. Sec. Le nombre d'acres vendus jusqu'au moment de la passage de l'Acte 16 *Vic.*, ch. 89. Trois. Le montant en principal du fonds du revenu de l'Université de *Toronto*, du Collège de l'Université, du Collège du *Haut-Canada*, et de l'Ecole Royale de Grammaire, respectivement,—les terres non vendues étant estimées à leur valeur probable. Quat. Le revenu provenant de tels montants en principal, respectivement, durant l'année dernière,—indiquant quelle partie de ce revenu provient des Elèves, pour honoraires pour enseignement, examen, degrés, certificats honorables, ou autrement. Cinq. Le coût des bâtiments, et la dépense faite à venir jusqu'aujourd'hui pour améliorer les terrains qui appartenaient ci-devant à l'Université de *Toronto*. Six. Le coût des bâtiments et la dépense faite à venir jusqu'à ce jour pour améliorer les terrains qui appartenaient ci-devant au collège du *Haut-Canada*. Sep. La quantité et la situation des terrains, et propriétés dévolues à la Couronne pour les usages des dits Collèges de l'Université, Université de *Toronto*, Collège du *Haut-Canada* et Ecole Royale de Grammaire, qui, jusqu'à ce jour, ont été appropriés par le Gouverneur en Conseil, en vertu de la 56me Section de l'Acte 16 *Vic.*, ch. 89, à l'usage des dites Institutions ou d'aucune d'elles, et la valeur probable d'iceux, avec la date de tout ordre faisant telle appropriation. Huit. Le montant de toute appropriation faite par le Gouverneur en Conseil, en vertu de la 59me clause du dit Acte, jusqu'à ce jour, pour des améliorations permanentes, ou des additions aux bâtiments construits sur les dites propriétés, ou pour tout autre objet, qui n'a pas encore été dépensé, et la date de l'ordre pour telle appropriation. Neuv. Le nombre des Professeurs ou Instituteurs employés dans le Collège de l'Université, avec leurs salaires et émoluments respectivement,—et le nombre d'élèves instruits par chaque Professeur durant l'année dernière, et le nombre moyen des élèves de chaque Professeur, durant telle période; aussi, le nombre total et moyen des élèves qui ont assisté au dit collège durant tel temps. Dix. La résidence des Parents ou Tuteurs des dits élèves, s'ils résident dans ou hors la Cité de *Toronto*, donnant le nombre. Onz. La même information touchant le Collège du *Haut-Canada* et l'Ecole Royale de Grammaire. Douz. La dépense annuelle de l'administration de la Dotation, et du Revenu Général des dites Institutions respectivement. Treiz. La dépense totale des dites Institutions, respectivement, durant l'année dernière, y compris les salaires des Professeurs et Officiers. Quat. Le montant du surplus du Fonds du Revenu de l'Université maintenant en main, à la disposition du Parlement, pour l'Education Académique dans le *Haut-Canada*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Jean Baptiste Eric Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour régler l'administration des Fabriques dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le dix-sept du présent.

Ordonné, Que M. *Evanturel* ait la permission d'introduire un Bill pour placer les Chemins à Barrières de *Québec* et de la *Pointe Lévi* sous le contrôle de deux Commissions séparées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Charles Daoust*, secondé par M. *Valois*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une liste de tous les Comtés, dans le *Bas-Canada*, dont les Conseils Municipaux ne se sont pas conformés aux dispositions de l'Acte passé durant la dernière Session du Parlement pour pourvoir à l'établissement de Bureaux d'Enregistrement dans chaque Circonscription Electorale.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que la Pétition de *Thompson Smith* et autres, des Comtés d'*Halton*, *Peel* et *York*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Chisholm*, M. *Angus Morrison*, M. *McCann*, M. *Roblin* et M. *Freeman*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition d'*Aaron Oliphant* et autres, des Comtés d'*Halton*, *Peel* et *York*, soit renvoyée au dit Comité.

Ordonné, Que M. *Biggar* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Association du Séminaire de *Mount Pleasant*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que toutes Pétitions qui ont été ou pourront être présentées à cette Chambre durant la présente Session demandant des mesures relatives au débit des liqueurs enivrantes, soient renvoyées au Comité nommé pour s'enquérir des meilleurs moyens à prendre pour faire disparaître le vice d'ivrognerie.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui abolit le droit de primogéniture, et pour venir en aide aux personnes qui succèdent aux biens immobiliers des personnes qui meurent sans faire de testament, dans certains cas, dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi relative à la vente des terres pour taxes dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill relatif aux Compagnies d'Assurance Etrangères et aux Agents d'Assurance.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Laberge* ait la permission d'introduire un Bill pour donner un recours légal aux personnes qui ont des réclamations à faire valoir contre le Gouvernement de Sa Majesté en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et

lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le dix-sept du présent.

Un Bill pour changer la tenure des Terres des Sauvages dans le Township de *Durham*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Jean Baptiste Eric Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Société appelée "l'Union *St. Joseph de Montréal*," étant lu ;

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 18 *Vic.*, ch. 104, étant lu ;

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer aux créanciers saisissant les effets de leurs débiteurs un privilège pour leurs frais de poursuite sur les deniers provenant des ventes judiciaires, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. *Loranger*, l'Honorable Procureur Général *Drummond*, M. *Felton*, M. *Papin* et M. *Laberge*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Douzième Clause de l'Acte des Ecoles Séparées de 1855, étant lu ;

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui établit le libre Commerce de Banque, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Bowes* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Clauses consolidées des Chemins de Fer, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Commutation des Réclamations contre les Terres de l'Ordonnance sur le transport de ces terres à la Province, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Felton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi de la Preuve dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Cameron*, M. le Solliciteur Général *Smith*, l'Honorable *John Sandfield MacDonald*, M. *Sidney Smith* et M. *Foley*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour investir *John Wade* et *Benjamin Seymour* d'une réserve de chemin dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les divers Actes d'incorporation de la Banque de *Montréal* et y relatifs, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour obliger à l'enregistrement des titres aux terres dans les Townships du *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Thomas Fortier*, M. *Sanborn*, M. *Masson*, M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, M. *Turcotte*, M. le Solliciteur Général *Ross* et l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour augmenter le nombre des Séances de la Cour du District de *St. François*, étant lu ;
Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 10 Mars 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table :—

Par M. *Bell*,—la Pétition d'*A. G. Hall* et autres, du Township de *Lanark*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *C. Morin* et autres, de la Paroisse de *Chertsey*, Comté de *Montcalm*.

Par M. *Charles Daoust*,—la Pétition de *J. O. Archambault* et autres, de la Paroisse de *St. Thimothée*, Comté de *Beauharnois*.

Par M. *Darce*,—la Pétition de l'Honorable *Pierre de Boucherville* et autres, de la Paroisse de *Boucherville*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *Félix Pinard* et autres, de la Paroisse de *St. Germain*.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de *William Brown* et autres, du Village de *Smith's Falls*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition de *William Latimer* et autres, Greffiers de

Township du Comté de *Kent*; et la Pétition de *James Smith*, Maire, du Comté de *Kent*, et autres.

Par M. *Angus Morrison*,—la Pétition de *John Alexander* et autres, de la Ville de *Barrie*; et la Pétition de *Robert Buchanan* et autres, du Township de *Melton*, Comté de *Simcoe*.

Par M. *Delong*,—la Pétition de *S. J. Southworth* et autres, du Township de *Bastard*, Comté de *Leeds*; et la Pétition de *William M. Howard* et autres, des Townships de *Leeds* et *Lansdowne*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *John B. Crowe* et autres, du Township de *Pelham*, Comté de *Welland*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de *Skeffington Connor* et autres, ci-devant Professeurs des Facultés de Droit et de Médecine à l'Université de *Toronto*.

Par M. *Church*,—la Pétition de la Municipalité de *Walford* et autres Townships; et la Pétition de *Dorman De Wolff* et autres, du Township de *Kitley*, Comté de *Leeds* et *Grenville*.

Par M. *Whitney*,—deux Pétitions des Syndics du Lycée de *Missisquoi* dans le Township de *Durham*, Comté de *Missisquoi*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *D. Henry* et autres, des Townships d'*Albion* et *Chinguacousy*, Comté de *Peel*.

Par M. *Wright*,—la Pétition de *Samuel Alcorn* et autres, de *Yorkville*.

Par M. *Scatcherd*,—la Pétition de *John Jackson* et autres, du Village de *Delaware*.

Par M. *Laberge*,—la Pétition de *Théophile Roy* et autres, de *St. Athanase*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *L. Roy*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecoles, et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*, Comté de *Témiscouata*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *James L. Green*, du Township de *Townsend*, Comté de *Norfolk*; la Pétition de *J. H. Hartney* et autres, du Township de *Peel*, Comté de *Wellington*; la Pétition de *John Nelson* et autres, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*; la Pétition d'*Alexander Thompson*, et autres, du Township de *King*; la Pétition de *William H. Agnew* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *Cecilia A. Agnew* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *Dame Lavina Edwards* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *William Stokes* et autres, du Village de *Kettleby*; la Pétition de *John Graham* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *Dame Catherine McCallum* et autres, du Township de *King*; et la Pétition de *Thomas L. Hilborn* et autres, du Township de *King*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition de *Lionel Ridout* et autres, de la Cité de *London* et ses environs.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition des Directeurs de l'Académie de *Lachute*.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition de la Municipalité des Townships d'*Ascot* et *Westbury*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition du Bureau des Syndics de l'Université de *Queen's College*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de *William H. Lathrop* et autres.

Par M. *Alley*,—la Pétition de l'Hospice de *St. Joseph de la Maternité de Québec*; deux Pétitions du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *Québec*; et la Pétition du Président et Membres de la Société d'Ecole *Britannique et Canadienne de Québec*.

Par M. *Guéremont*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Ville de *William Henry*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de l'Université de l'Hospice de la Maternité de *Montréal*; et la Pétition de la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition du Révérend *George Macdonnell* et autres, des

Townships de *Nichol* et *Garrafraxa*, Comté de *Wellington*; la Pétition de Dame *Jane B. Perry* et autres, du Township de *Nichol*, Comté de *Wellington*; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Arthur*, Comté de *Wellington*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de la Barque du *Haut-Canada*.

Par M. *Powell*,—deux Pétitions de la Municipalité d'*Osgoode*; et deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Torbolton*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition d'*A. Sinclair*, *Reeve*, et autres, du Comté de *Bruce*.

Par M. *Octave Cyrille Fortier*,—la Pétition du Révérend *N. C. Fortier*, Curé, et autres, Fondateurs du Collège de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*; et la Pétition des Commissaires d'Ecole du Village de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de *J. Ham Perry* et autres, de la Ville de *Whitby*, Comté d'*Ontario*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *Peter Freeland* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Burton*,—la Pétition de la Compagnie Manufacturière d'*Oshawa*.

Par M. *Price*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Laterrière*.

Par M. *Gamble*,—la Pétition du Bureau des Syndics des Ecoles Communes Publiques, de la Cité de *Toronto*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Shefford*; et la Pétition d'*Allan Gilman* et autres, de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *H. G. Hall* et *John Henry*, des Townships de *Leeds* et *Inverness*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Papin*,—la Pétition d'*E. Mathieu* et autres, des Paroisses de *Lachenaie* et *Repentigny*, Comté de *L'Assomption*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Dispensaire de *Montréal*; demandant de l'aide.

De *James Wilkes* et autres; de *S. Losee* et fils, et autres; de Messieurs *Mellish*, *Morrell*, *Russell* et *Whitehead*, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*; demandant un Acte pour autoriser la dite Compagnie à louer le dit Chemin aux conditions du contrat provisoire qui pourra être passé entre elle et toute autre Compagnie.

De *T. W. Lawford*, de la Cité de *London*, Comté de *Middlesex*; demandant la passation d'un Acte pour autoiser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à l'admettre à pratiquer comme procureur devant ces Cours respectivement.

D'*A. MacDonell* et autres; demandant un Acte d'Incorporation qui leur permette d'exploiter des Mines.

De *George W. Cameron* et autres, Fils de la Tempérance et autres, de *Lochaber*; de *George Fletcher* et autres, du Township de *Binbrook*, Comté de *Wentworth*; de Dame *Sarah Ansley* et autres, du Township de *Starrington*, Comté de *Frontenac*; de *John Hunt* et autres, des Townships de *Flamborough Est* et *Ouest*; d'*Edward Carey* et autres, du Township de *Flamborough Ouest*, Comté de *Wentworth*; de *David Cumming* et autres, du Township de *Flamborough Ouest*, Comté de *Wentworth*; de *John Connolly* et autres, du Township d'*Ops*, Comté de *Victoria*; de *Thomas Watson* et autres, du Township de *Mariposa*, Comté de *Victoria*; de Dame *Betchum* et autres, du Village de *Smith's Falls*, Comté de *Lanark*; de *George Badfellow* et autres, du Township de *Waterloo*, Comté de *Waterloo*; de *Walter Burns* et autres, de la Ville de *New Hope*; de *S. Harward* et autres, du Township de *Lanark*, Comté de *Lanark*; de *Hugh Bowland* et autres, du Township de *Ramsay*, Comtés de *Lanark* et *Renfrew*; de *William A. Wood* et

autres, du Township de *Loughborough*, Comté de *Frontenac*; de *John McDonald* et autres, des Townships de *Leeds* et *Lansdown*, Comtés de *Leeds* et *Grenville*; de *Robert Riddel* et autres, du Township de *Wolford*, Comté de *Grenville*; d'*A. Shailer* et autres, du Township de *Wolford*, Comté de *Leeds*; de *William B. Van Dusen* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark*; de *Nathan P. Vandusen* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark*; de *George Kidd* et autres, du Township de *Montague*, Comté de *Lanark*; d'*Hiram E. Barnhart* et autres, du Township d'*Osnabruck*, Comté de *Stormont*; de *Joseph McEwan* et autres, du Township de *Cornwall*, Comté de *Stormont*; de *M. B. Roblin* et autres, des Townships de *Sydenham* et *Murray*; de *Thomas J. Howard* et autres, du Comté d'*Hastings*; d'*Asa Durkee* et autres, du Township de *Norwich Sud*, Comté d'*Oxford*; du Révérend *George J. R. Salter* et autres, du Comté de *Lambton*; du Révérend *S. Waldron*, Missionnaire, et autres, Sauvages *Chippouais*, du Comté de *Lambton*; des Ministres et Anciens du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*; de *James Major* et autres, du Comté de *Lambton*; de *Thomas Jamieson* et autres, du Township de *Cavan*, Comté de *Durham*; de *John Bailey* et autres, du Township de *Nassagaweya*, Comté d'*Halton*; et de *Joshua Van Allen* et autres, du Township de *Trafalgar*, Comté d'*Halton*; demandant une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*; demandant certains amendements à l'Acte des Ecoles Élémentaires.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Galt* et *Guelph*; demandant qu'il ne soit point passé d'Acte pour la construction d'aucune nouvelle ligne de Chemin de Fer entre la Ville de *Galt* et la Ville de *Berlin*.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Jérôme*; demandant à se faire délier de l'obligation de payer les actions souscrites par la dite Paroisse dans l'entreprise du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, en autant que la Compagnie de ce Chemin n'a pas rempli les conditions dont elle est convenue.

De la Société Bienveillante des Dames de *Montréal*; demandant de l'aide.

De la Société Bienveillante des Dames de *Montréal*; demandant de l'aide pour lui permettre de terminer l'édifice qu'elle est en voie de construire pour les fins de la Société.

Du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*; demandant à se faire délier de l'obligation de payer le montant qu'il a souscrit dans l'entreprise de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, en autant que cette Compagnie n'a pas rempli les conditions dont elle est convenue.

Du Révérend *N. Pelletier* et autres, du Township de *Stanford*; demandant que les personnes établies dans les Townships de l'*Est* comme *Squatters*, soient protégées dans leurs droits acquis; et aussi, un octroi de terre en faveur de ceux qui voudraient s'établir dans le dit Township.

Du Révérend *N. Pelletier* et autres, du Township de *Stanford*; demandant que l'octroi annuel accordé pour le soutien des Ecoles, soit augmenté.

De *James W. Johnson* et autres, des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*; demandant certains amendements à l'Acte relatif à l'administration des Travaux Publics en cette Province.

De *James K. Benson* et autres, Marchands et autres, de la ville de *Ste. Catharine*; demandant un Acte pour rendre les vaisseaux qui passent par le Canal *Welland* responsables pour les provisions obtenues pour iceux le long du Canal.

Du Conseil Municipal de la Ville de *Ste. Catharine*; demandant un Acte pour autoriser les divers Conseils Municipaux de Comté à ériger et entretenir une Maison de Refuge et d'Industrie dans leurs Comtés Respectifs.

Des Directrices de l'Asile des Orphelins Catholiques de *Montréal*; demandant de l'aide.

Des Commissaires d'Ecoles et autres, de la Paroisse de *Laprairie*; deman-

dant de l'aide pour une Académie ; et aussi, en faveur d'un Couvent dans la dite Paroisse.

De l'Institut des Artisans de *St. Hyacinthe* ; demandant de l'aide.

De *James Sanson* et autres ; demandant un Acte d'Incorporation, avec pouvoir de leur permettre de construire et faire naviguer des Steamboats et autres Embarcations en connection avec la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*.

De la Municipalité du Township de *Bertie* ; du Conseil Municipal du Comté de *Perth* ; et de la Ville de *Branford* ; demandant un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Branford* et *Goderich* à vendre ou louer son dit Chemin de Fer ; et aussi, pour l'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *Huron* et *Buffalo*.

De *David Murdoch* et autres, du Comté de *Victoria* ; demandant un Acte pour autoriser la séparation des Comtés de *Peterborough* et *Victoria*.

De *F. X. Ponsant* et autres, du Comté de *Beauce* ; demandant le rappel de l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

De *David Bell* et autres, de la Paroisse de *St. Roch* ; de *J. E. Pageot* et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette* ; et de *Joseph Savard* et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de la Jeune Lorette* ; demandant une enquête sur la conduite des Commissaires des Chemins à Barrières de *Québec* ; et que les Chemins Macadamisés de *Québec* et de la *Pointe Lévi* soient placés sous le contrôle de Commissions différents.

Des Commissaires d'Ecoles de la Paroisse de *Ste. Foye* ; demandant de l'aide pour l'Académie de *Sillery*.

Du Révérend *Louis Proulx* et autres, de la Paroisse de *Ste. Marie*, Comté de *Beauce* ; demandant de l'aide pour un Collège dans la dite Paroisse.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton* ; demandant un Acte pour la construction d'un Aqueduc et pour fournir de l'Eau à la Cité d'*Hamilton*, et pour pourvoir aux moyens de payer les frais de cette construction.

De *Peter McVicar*, *Reeve*, du Township de *Carrick*, et autres, du Comté de *Bruce* ; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer conduisant des eaux du Lac *Huron*, à *Saugeen*, aux eaux du Lac *Huron*, à *Toronto*.

De *George Rykert* et autres, de la Ville de *Ste. Catherine* ; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

De la Municipalité du Township de *Sombra* ; et de la Municipalité du Township de *Bosanquet* ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans la position territoriale actuelle du Comté de *Lambton*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton* ; demandant la passation d'un Acte pour incorporer la Ville de *Port Sarnia*, sous le nom de "Ville de *Sarnia*."

Des Ministres et Anciens du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* ; demandant certains amendements à l'acte 10 et 11 *Vic.*, chap. 14, touchant l'enregistrement des Baptêmes, Mariages et Sépultures.

Des Ministres et Anciens du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes, et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Municipalité des Comtés Unis de *Russell* et *Cambridge* ; demandant que le Comté de *Russell* soit annexé au Comté de *Carleton* pour les fins Judiciaires et Municipales.

De la Municipalité du Township de *Greenock*, Comté de *Bruce* ; demandant la passation d'un Acte pour séparer les Comtés Unis d'*Huron* et *Bruce*, et que la Ville de *Pénétagore* soit faite le chef-lieu du Comté de *Bruce*.

De *Barnabas McGie*, Maire, et autres, des Townships de *Hope*, Comté de *Bo-*

venture ; demandant de l'aide pour reconstruire le Pont de la Rivière *Nouvelle*, emporté par la crue des eaux de la *Baie des Chaleurs*.

Des Sœurs de la Congrégation du Couvent de la Paroisse de *Terrebonne*, Comté de *Terrebonne* ; demandant de l'aide.

Du Révérend *E. Durocher*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Belœil* ; demandant de l'aide pour agrandir l'Académie de la dite Paroisse.

Du Révérend *E. Durocher*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Belœil* ; demandant de l'aide pour leur permettre d'acheter des Cartes Géographiques et des Instruments de Mathématiques pour l'Académie de la dite Paroisse.

De *N. Bourassa*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de la Pointe Lévi* ; demandant de l'aide pour le Couvent de la dite Paroisse.

Ordonné, Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Bertie*, relative au Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, et pour l'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *Huron* et *Buffalo*, et toutes autres Pétitions pour et contre icelle, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. Galt, du Comité Spécial auquel a été renvoyé l'Entrée des Journaux de cette Chambre du 7 Mai dernier, relative au Bill pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent* et pour d'autres fins, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a soigneusement examiné l'affaire qui lui a été réservée, et a pris le témoignage du Greffier de Votre Honorable Chambre, du Greffier Assistant, du Greffier en Loi et du Greffier des Journaux (dont les dépositions sont annexées au Rapport.)

D'après ces témoignages, il appert que le Bill fut amendé à sa troisième lecture sur motion de *M. A. A. Dorion* dont voici la copie :—*M. Dorion*, de *Montréal*, propose, secondé par *M. Galt*, Que le Bill soit amendé en retranchant les mots : " avec toute somme qu'elle pourra emprunter en vertu de la 9me section du " présent Acte," entre le mot " qui " et le mot " n'excédera," dans la première section du Bill, et les mots " et après celle à être donnée pour garantir les " trente mille louis, ou toute partie d'iceux à être empruntée en vertu de la 9me " section du présent acte," entre le mot " précédent " et le mot " et," dans la dite première section, et les mots " ou de la dite 9me section," entre le mot " section " et le mot " qui," dans la dite première section ; et aussi, le proviso de la 9me section.

Quoique ces Amendements aient été adoptés par Votre Honorable Chambre, et que le Bill ait été passé tel qu'amendé, Votre Comité, après examen, trouve qu'ils n'apparaissent pas dans le Bill tel qu'envoyé au Conseil Législatif, et tel que passé définitivement ; et conséquemment ce Bill se trouve parmi les Statuts sans les Amendements adoptés par Votre Honorable Chambre.

Votre Comité ne trouve pas que cette erreur ait été commise par négligence volontaire ; les entrées régulières paraissent avoir été faites par le Greffier, et la pratique ordinaire suivie dans la transmission des Notes et Motions au Député Assistant Greffier, par qui elles auraient été régulièrement remises au Greffier des Journaux, et entrées par lui. Il ne paraît pas, néanmoins, que l'amendement ait jamais été communiqué au Greffier en Loi, bien qu'il y eût une inscription de faite par *M. Faribault* pour attirer l'attention sur cet amendement. Il paraît certain que l'amendement lui-même n'a jamais été mis entre les mains du Greffier en Loi, et qu'il n'avait point de moyens d'en constater le manque, à moins que l'Assistant Greffier y eût appelé son attention, ce qu'il déclare ne point se rappeler.

Votre Comité désire faire remarquer que dans l'intervalle qui s'est écoulé entre la passation de l'amendement, le 7 Mai, et la vérification du Bill pour l'Imprimeur de la Reine, signée par le Greffier en Loi, le 10 de Mai, M. *Faribault* a résigné l'Office de Greffier Assistant ; et Votre Comité est d'opinion que c'est pour cela que l'endossement fait sur le Bill par lui n'a pas été remarqué.

Dans ces circonstances, Votre Comité recommande qu'il soit passé immédiatement un Bill pour amender l'Acte de la dernière Session pour le rendre conforme au Bill tel que passé à sa troisième lecture par Votre Honorable Chambre, maintenant tous droits qui peuvent avoir été acquis par des tiers en vertu de l'Acte tel qu'il appert dans le livre des Statuts,—et que les Règles de Votre Honorable Chambre soient suspendues à cet effet.

MINUTES DES TÉMOIGNAGES.

Samedi, 8 Mars 1856.

William Burns Lindsay, Ecuyer, Greffier de la Chambre, est appelé et interrogé :—

1. Voulez-vous examiner l'entrée qui a été faite dans les Journaux du 7 de Mai dernier, relative au Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *Saint-Laurent*, et voulez-vous dire quel est l'amendement dont il est question dans la dite entrée ; et aussi, examiner l'acte sanctionné et dire ce que vous savez de la différence qui existe entre le Bill tel que passé à sa troisième lecture par la Chambre et le Bill tel que sanctionné ?—J'ai examiné ces entrées, et je produis les Journaux manuscrits de la dernière Session et mes Notes originales du 7 de Mai dernier ; aussi, la copie du Bill en question tel que rapporté par le Comité des Chemins de Fer, et tel que passé à sa troisième lecture. En consultant l'Acte tel qu'imprimé dans le livre des Statuts (18 *Vict.*, chap. 177,) je trouve qu'il ne contient pas les amendements que je trouve, par mes Notes et par les Journaux manuscrits, avoir été faits sur motion de M. *Dorion*, de *Montréal*, et lesquels amendements forment partie du Bill tel que passé, mais ne paraissent pas avoir été entrés sur la copie ci-dessus mentionnée. Le Bill, conséquemment, doit avoir été envoyé au Conseil sans les dits amendements. Ci-suit la copie de la motion de M. *Dorion* à laquelle je fais allusion, et qui a été adoptée par la Chambre :—
“ M. *Dorion*, de *Montréal*, propose, secondé par M. *Galt*, Que le Bill soit amendé en retranchant les mots : “ avec toute somme qu'elle pourra emprunter en “ vertu de la 9me section du présent Acte,” entre le mot “ qui ” et le mot “ n'excédera,” dans la première section du Bill, et les mots “ et après celle à “ être donnée pour garantir les trente mille louis, ou toute partie d'iceux à être “ empruntée en vertu de la 9me section du présent Acte,” entre le mot “ pré- “ cédent ” et le mot “ et,” dans la dite première section, et les mots “ ou de la “ dite 9me section,” entre le mot “ section et le mot “ qui,” dans la dite première section, et aussi le Proviso de la 9me section.

2. Quelles sont les procédures subséquentes qui, par les entrées dans les Journaux de la Chambre, paraissent avoir été faites sur le Bill ?—Le 15 de Mai, le Bill a été rapporté du Conseil sans amendements, et le 19 de Mai il a été sanctionné.

3. Sur la copie du Bill en question il y a l'inscription suivante au dos du Bill : “ Il y a un amendement à ajouter, *G. B. F.* ” Par qui a été faite cette inscription ?—Cette inscription est de l'écriture de *G. B. Faribault*, Ecr., alors Greffier Assistant.

4. Les Notes Originales du 7 Mai, sont-elles de votre écriture ?—Oui.

5. A qui sont envoyées ces Notes et les Motions qui les accompagnent ?—Je

les transmets à mesure à M. Ross, Député Assistant Greffier, pour qu'il prépare les Votes et Délibérations pour le lendemain matin. Quand il en a fini, il les transmet au Greffier des Journaux.

George M. Muir, Ecr., Greffier des Journaux, est appelé et interrogé :—

6. Voulez-vous examiner les Notes Originales du 7 Mai dernier, et l'amendement original fait au Bill pour amender l'Acte du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*, et dire si l'amendement accompagnait les dites Notes lorsqu'elles vous ont été transmises?—J'ai examiné les documents en question, et j'ai toutes les raisons de croire que l'amendement en question accompagnait les Notes.

7. Quand M. Ross vous remet-il les Notes et Motions originales?—Immédiatement après avoir fait les entrées pour les Votes et Délibérations.

8. Etes-vous spécialement tenu de fournir au Greffier en Loi des informations par rapport aux amendements aux Bills?—Aucunement.

William Burns Lindsay, Junior, Ecuyer, Greffier Assistant, est appelé et interrogé :—

9. Qu'elle est la pratique suivie par rapport aux amendements faits aux Bills à leur troisième lecture?—La pratique que je suis (lorsque l'amendement est long,) est d'annexer la motion originale au Bill, avec une inscription pour appeler l'attention du Greffier en Loi à cet amendement; et ensuite je m'assure par moi même si le Greffier en Loi y a fait attention.

10. A qui remettez vous le Bill après sa passation?—Je le remets moi-même au Greffier en Loi.

11. Quand M. *Faribault* a-t-il résigné l'Office de Greffier Assistant?—Le 9 de Mai, et il réside maintenant à *Québec*.

12. La pratique suivie par M. *Faribault* correspondait-elle avec la vôtre?—Il se fait rarement des amendements importants à la troisième lecture, et je ne suis pas prêt à dire quelle pratique aurait suivie M. *Faribault* en pareil cas.

Gustavus W. Wicksteed, Ecuyer, Greffier en Loi de la Chambre, est appelé et interrogé :—

13. Voulez-vous examiner le Bill original de la dernière Session pour amender l'Acte du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*, et dire s'il est tel qu'il vous fut remis par le Greffier Assistant?—Oui.

14. Le Greffier Assistant vous fit-il remarquer qu'il y avait un autre amendement de fait au Bill?—Je ne me rappelle aucunement que M. *Faribault* ait attiré mon attention sur aucun autre amendement que ceux qui se trouvent dans le Bill.

15. Attira-t-il votre attention sur une inscription faite par lui au dos du Bill, faisant voir qu'un amendement y avait été ajouté?—Il ne le fit pas, au meilleur de ma connaissance.

16. Avez-vous jamais vu auparavant l'amendement en question qui fut adopté sur motion de M. *Dorion*?—Je suis certain que non.

17. Qu'auriez vous compris alors par l'inscription en question?—Cette inscription est inusitée. En la considérant aujourd'hui, ne me rappelant pas les faits, je dois dire que je l'aurais considérée comme un mémoire fait par M. *Faribault*, pour lui rappeler qu'il avait à me donner, ou à entrer dans le Bill, un amendement que, pour une raison ou pour une autre, il ne pouvoit alors annexer au dit Bill. Je pense aussi que j'aurais compris que l'endossement ordinaire, "Passé le 7 Mai, G. B. F." avait été fait subséquemment, et qu'il détruisait celui en premier lieu mentionné, et que je l'aurais considéré comme un certificat que tous les amendements avaient été faits.

18. Quand le Bill fut-il signé par vous pour être envoyé à l'impression?—Le 10 de Mai.

19. Avez-vous jamais eu pour coutume de comparer avec les Journaux, les Bills tels qu'ils vous étaient remis par le Greffier Assistant, pour constater s'il n'y avait pas des amendements d'oubliés?—Jamais, à moins que je n'en sentisse la nécessité pour quelques raisons particulières. J'ai toujours invariablement agi sur le certificat de l'Assistant Greffier que le Bill était correct, dans tout autre cas.

Ordonné, Que M. *Galt* ait la permission d'introduire un Bill pour corriger une erreur dans l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, pour amender et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*; et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport au dit Bill.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonnée d'être lu la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et refondre l'Acte d'incorporation de la Banque Commerciale du District de *Midland*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Ordre Canadien des *Odd Fellows* en connexion avec l'Unité de *Manchester*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Frazer* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter la désunion des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et pour ériger ce dernier Comté en une Municipalité indépendante pour les fins judiciaires et autres.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le dix-sept du présent.

Ordonné, Que M. *Scatchard* ait la permission d'introduire un Bill pour confirmer l'Arpentage du Township de *Delaware*, fait par *Samuel Peters*, Ecuyer, Député Arpenteur Provincial.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour confirmer les patentes pour le lot numéro quatre des Abouts A. et B. du Township d'*Hamilton*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable Sir *Allan N. MacNab* ait la permission d'intro-

duire un Bill pour incorporer une Compagnie sous le nom de "Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *LeBoutillier*, secondé par M. *Meagher*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie du Rapport fait par *Pierre Fortin*, Ecuyer, Magistrat en charge de la Goëlette du Gouvernement "*La Canadienne*," de ses opérations dans le Golfe *St. Laurent*, la *Baie des Chaleurs*, les *Isles de la Magdeleine*, la *Côte de Gaspé*, et le *Labrador*, durant l'été de 1855.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Jackson* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Résolu, Que la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland* (Ferme Modèle) soit renvoyée à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. *Merritt*, M. *Joseph Curran Morrison*, M. *Frazer*, M. *Mackenzie* et l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland* (relative à la trente-sixième section 16 Vic. chap. 11) soit renvoyée au dit Comité.

M. *Loranger* a proposé, secondé par M. *Desaulniers*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de M. *Poulin*, M. *Antoine Aimé Dorion*, M. *Prévost*, M. *Labelle*, et du moteur, pour s'enquérir des transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* depuis la date de sa formation, de l'état de ses affaires et de ses moyens; et aussi, relativement à la manière dont le Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne* a souscrit, pour les Paroisses de *St. Martin*, *St. Jérôme*, *Ste. Adèle* et le Township d'*Abercrombie*, une somme de Vingt-six mille louis, au fonds de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et de *Bytown*; à l'émission des Débentures Municipales en conséquence de cette souscription; à la négociation de ces Débentures; aux actes de la Compagnie et à toute matière quelconque concernant cette affaire pour en faire rapport avec toute diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Papin*, Que les noms de "*M. Wilson* et *M. Lyon*, soient insérés après le nom de M. *Labelle*;"

Et la Question ayant été mise sur l'amendement, la Chambre s'est divisée:— et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de M. *Loranger*, M. *Poulin*, M. *Antoine Aimé Dorion*, M. *Prévost*, M. *Labelle*, M. *Wilson*, et M. *Lyon*, pour s'enquérir des transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* depuis la date de sa formation, de l'état de ses affaires, de

ses ressources et de ses moyens; et aussi, relativement à la manière dont le Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne* a souscrit pour les Paroisses de *St. Martin*, *St. Jérôme*, *Ste. Adèle* et le Township d'*Abercrombie*, une somme de Vingt-six mille louis au fonds de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et de *Bytown*; à l'émanation des Débentures Municipales en conséquence de cette souscription; à la négociation de ces Débentures; aux actes de la Compagnie et à toute matière quelconque concernant cette affaire pour en faire rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes papiers et records.

Ordonné, Que *M. Jobin* ait la permission d'introduire un Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Joliette*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de *M. Bureau*, secondé par *M. Antoine Aimé Dorion*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat du montant du rôle d'évaluation de chaque Ville, Village ou Municipalité dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, qui a fait un emprunt municipal en vertu de l'Acte 16 Vic., ch. 22, et 18 Vict., ch. 130, à l'époque où le dit emprunt a été fait.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que *M. Sanborn* ait la permission d'introduire un Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. le Procureur Général Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir, pour la présente année, à la tenue d'un terme additionnel de la Cour du Banc de la Reine en Appel pour le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que *M. Chapais* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada*, de 1855.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que *M. Rhodes* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Asile des Orphelins Protestants de *Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

M. Valois a proposé, secondé par *M. Jobin*, et la Question ayant été mise, Que la Pétition de *F. X. Ponsant* et autres, demandant certains Amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ainsi que toutes autres Pétitions présentées à cette Chambre pour le même objet soient

renvoyées à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Loranger*, M. *Chapais*, M. *Brodeur*, M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, M. *Pouliot*, M. *Turcotte*, M. *Charles Daoust*, M. *Thibaudeau*, M. *Jobin*, M. *Taché*, M. *Somerville*, et du moteur, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records ; la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge</i> ,	<i>Prévost</i> ,
<i>Bourassa</i> ,	<i>Dufresne</i> ,	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph</i> ,
<i>Bureau</i> ,	<i>Ferrie</i> ,	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn</i> ,
<i>Christie</i> ,	<i>Frazier</i> ,	<i>Mackenzie</i> ,	<i>Scatcherd</i> ,
<i>Cooke</i> ,	<i>Galt</i> ,	<i>Marchildon</i> ,	<i>Somerville</i> ,
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould</i> ,	<i>Masson</i> ,	<i>Valois</i> ,
<i>Darce</i> ,	<i>Hartman</i> ,	<i>Mattice</i> ,	<i>Wilson</i> ,
<i>Desaulniers</i>	<i>Holton</i> ,	<i>Merritt</i> ,	<i>Wright</i> ,
<i>De Witt</i> ,	<i>Jobin</i> ,	<i>Papin</i> ,	<i>37. Young</i> .
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes</i> ,	<i>Delong</i> ,	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Brodeur</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Lemicux</i> ,	<i>Powell</i> ,
<i>Burton</i> ,	<i>Dostaler</i> ,	<i>Loranger</i> ,	<i>Price</i> ,
<i>Cameron</i> ,	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lyon</i> ,	<i>Rhodes</i> ,
<i>Cartier</i> ,	<i>Evanturel</i> ,	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson</i> ,
<i>Casault</i> ,	<i>Fellon</i> ,	<i>McCann</i> ,	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon</i> ,	<i>Ferres</i> ,	<i>Matheson</i> ,	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley</i> ,	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher</i> ,	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais</i> ,	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sydney</i>
<i>Church</i> ,	<i>Fournier</i> ,	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, James</i> ,
<i>Clarke</i> ,	<i>Gamble</i> ,	<i>Murney</i> ,	<i>Spence</i> ,
<i>Conger</i> ,	<i>Gill</i> ,	<i>O'Farrell</i> ,	<i>Stevenson</i> ,
<i>Crawford</i> ,	<i>Guévremont</i> ,	<i>Patrick</i> ,	<i>Thibaudeau</i> ,
<i>Crysler</i> ,	<i>Labelle</i> ,	<i>Polette</i> ,	<i>Turcotte</i> ,
<i>Daly</i> ,	<i>Laporte</i> ,	<i>Poulin</i> ,	<i>62. Whitney</i> .
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill</i> ,		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que M. *Prévost* ait la permission d'introduire un Bill pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'enregistrement, et pour faciliter les enregistrements et recherches dans les Bureaux d'Hypothèques du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour la protection des *Squatters* dans les Townships du *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Sanborn*, M. *Desaulniers* et M. *Papin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La Chambre en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération les Résolutions suivantes :—1. Que les Lois qui règlent actuels

lement le mode d'accorder des Licences d'Auberge et des Licences pour vendre des liqueurs spiritueuses ou fermentées sont insuffisantes, et qu'il est urgent de pourvoir d'une manière plus efficace par de nouvelles dispositions à prévenir et réprimer l'Intempérance. 2. Que personne ne devrait pouvoir vendre des liqueurs spiritueuses ou fermentées en moindre quantité que trois gallons, sans au préalable avoir obtenu une licence à cet effet. 3. Que le droit exclusif d'accorder telle licence devrait résider dans des inspecteurs de licences à être nommés sous le bon plaisir par les Conseils des Municipalités locales, avec pouvoirs aux dits Conseils de faire des Réglements pour régler la manière dont ces licences seront accordées, et pour la régie des Auberges et autres maisons où seront vendues des boissons fortes et des liqueurs spiritueuses ou fermentées. 4. Qu'aucune Licence d'Auberge ne devrait autoriser la personne munie de telle licence qu'à vendre à boire, fournir des boissons fortes et liqueurs spiritueuses ou fermentées qu'aux voyageurs ou personnes résidant à plus de six milles de telle Auberge, et aux personnes logeant et pensionnant dans telle Auberge; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Bellingham* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Bellingham* a fait rapport des Résolutions en conséquence, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que les Lois qui règlent actuellement le mode d'accorder des Licences d'Auberge et des Licences pour vendre des liqueurs spiritueuses ou fermentées sont insuffisantes, et qu'il est urgent de pourvoir d'une manière plus efficace par de nouvelles dispositions à prévenir et réprimer l'intempérance.

2. *Résolu*, Que personne ne devrait pouvoir vendre des liqueurs spiritueuses ou fermentées en moindre quantité que cinq gallons, sans avoir au préalable avoir obtenu une Licence a cet effet.

3. *Résolu*, Que le droit exclusif d'accorder telle Licences devrait résider dans des inspecteurs de licences à être nommés sous le bon plaisir par les Conseils des Municipalités locales, avec pouvoirs aux dits Conseils de faire des Réglements pour régler la manière dont ces Licences seront accordées, et pour la régie des Auberges et autres maisons où seront vendues des boissons fortes et des liqueurs spiritueuses ou fermentées.

4. *Résolu*, Qu'aucune Licence d'Auberge ne devrait autoriser la personne munie d'une telle Licence qu'à vendre à boire, fournir des boissons fortes et liqueurs spiritueuses ou fermentées qu'aux voyageurs ou personnes logeant ou pensionnant dans telle Auberge.

5. *Résolu*, Que tout Bill qui sera basé sur les Résolutions précédentes soit limité dans son opération au *Bas-Canada*.

Ordonné, Que la considération ultérieure des dites Résolutions soit remise à demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour prolonger la ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur la Question qui a été Vendredi dernier proposée, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant à Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de l'Adresse délivrée au Jury par l'Honorable Juge *Duval*, lors du Procès devant la Cour Criminelle à *Québec*, dans le mois de Février dernier, contre *Kelly* et autres, pour le meurtre d'*Edward Corrigan*;

Et la Question ayant été de nouveau proposée ; la Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été mise ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Church,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Patrick,</i>	48. <i>Young.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Danust, Charles</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	44. <i>Turcotte.</i>

Ainsi elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 11 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat des affaires du Chemin de Fer d'*Ontario, Simcoe* et *Huron*, pour l'année expirée le 31 Décembre 1855.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 13.)

Aussi, Etat des affaires de la Banque d'Epargne de *Montréal*, au 1er Mars 1856.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 5.)

Et aussi, Rapports des Régistrateurs des Comtés de *Frontenac* et *Elgin*, conformément à l'Acte 16 Vic., ch. 187, sec. 9, pour l'année 1855.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 3.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Darche*,—la Pétition d'*O. Régnier* et autres, de la Paroisse de la *Pointe aux Trembles*.

Par M. *Scatchard*,—la Pétition de *William Cape* et autres, des Townships de *Caradoc* et *Elkfrid* ; et la Pétition de *James McIntyre* et autres, du Township d'*Elkfrid*, Comté de *Middlesex*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition de *G. M. Ross* et autres, naviguant le Fleuve *St. Laurent*, et autres intéressés.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de *Samuel Lewis* et *Joseph Rowell*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de *George Samuel Wilkes*, de la Ville de *Brantford*.

Par M. *Larwill*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Kent* ; et la Pétition d'*Alexander Miller*, Manufacturier, du Township de *Chatham*, Comté de *Kent*.

Par M. *Crawford*,—la Pétition de *George Brown* et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition de *J. R. Gunn* et autres, Fils de la Tempérance, et autres.

Par M. *Delong*,—la Pétition de *Caleb Edmonds* et autres, du Township de *Crosby Nord*, Comté de *Leeds*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition de *William Merritt* et autres, du Village de *St. André*, Comté d'*Argenteuil*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Stratford* ; la Pétition de *William Rath* et autres, du Village de *Mitchell* et lieux environnants ; et la Pétition de *R. P. Stephens* et autres, de la Ville de *Mitchell* et ses environs.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de *R. Lindsay* et autres, Syndics de l'Académie de *Knowlton*.

Par M. *Munro*,—la Pétition de la Compagnie du Havre de *Port Darlington*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, la Pétition de *Robert Stuart* et autres, du Township de *Crosby Sud*, Comté de *Leeds* ; la Pétition d'*Horace McTean* et autres, du Township d'*Augusta*, Comté de *Grenville* ; la Pétition de la Société de Tempérance de *Bloomsbury*, Comté de *Peel* ; la Pétition de *John Waddel* et autres, de la Cité de *Kingston* ; la Pétition de *Rowland G. Barrows* et autres, du Township de *Gower Nord*, Comté de *Carleton* ; la Pétition d'*Andrew Stuart*, Greffier de la Cour de Comté du Comté de *Wentworth* ; et la Pétition d'*A. Morison* et autres, des Townships de *Malahide* et *Bayham*.

Par M. *Hartman*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township d'*York* ; et la Pétition de *John Hanley* et autres, du Township de *Goderich*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *George McMicking* et autres, du Village de *Chippawa*, Comté de *Welland*.

Par M. *Angus Morrison*,—la Pétition de *W. B. Hamilton* et autres, de la Ville de *Collingwood*.

Par M. *Clisholm*,—la Pétition de *D. B. Clisholm* et autres, du Township de *Nelson*, Comté de *Halton*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Culross*, Comté de *Bruce*.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les documents suivants dont l'impression est demandée :—

La Pétition d'*Alfred Center* et autres, du Comté d'*Argenteuil*; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans la Municipalité du Township de *Chatham*.—Votre Comité recommande qu'elle soit imprimée en entier; nombre de copies 250; coût de l'impression, environ un louis un chelin et onze deniers.

La Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*; demandant à être déliée de l'obligation de payer le montant des actions qu'elle a souscrites pour le Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, attendu que la Compagnie n'a pas rempli ses obligations.—Votre Comité en recommande l'impression en entier; nombre de copies 250; coût de l'impression, environ un louis six chelins et deux deniers.

La Pétition du Conseil Municipal de la Paroisse de *St. Jérôme*; demandant la même chose que la précédente. L'Avis pour l'impression de cette Pétition est retiré.

La Pétition de *J. E. Pageot* et autres, de la Paroisse de *L'Ancienne Lorette*; demandant un enquête sur la conduite des Commissaires des Chemins à Barrières de *Québec*, et que les Chemins macadamisés de *Québec* et de la *Pointe Lévi* soient placés sous un contrôle séparé.—Votre Comité en recommande l'impression en entier; nombre de copies 250; coût de l'impression, environ un louis un chelin et onze deniers.

La Pétition de *Joseph Savard* et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de la Jeune Lorette*; demandant la même chose.—Votre Comité recommande qu'elle ne soit point imprimée.

Et la Pétition de *David Bell* et autres, de la Paroisse de *St. Roch*; demandant la même chose.—Votre Comité recommande qu'elle ne soit point imprimée.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le dit Comité dans le dit Rapport.

M. Sidney Smith, du Comité Permanent des Ordres Permanents, à présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il trouve qu'il en a été donné un Avis suffisant dans chaque cas:—De *John H. Moore* et autres, de *Brantford*, demandant l'incorporation de la Compagnie d'Assurance Canadienne contre le Feu et sur la Vie; de *J. A. Wilkes* et autres, du Comté de *Brant*, demandant l'incorporation de la Banque du Comté de *Brant*; de *George Samuel Wilkes*, de la Ville de *Brantford*, relative à une réserve de chemin; de *R. H. Thornhill* et autres, du Township de *Bertie*, demandant l'incorporation de la Compagnie du Canal de *Fort Erie*; et de *T. W. Lawford*, de la Cité de *London*.

Quant à la Pétition de *D. P. Myrand* et autres, Electeurs de la Cité de *Québec*, demandant un Acte pour rendre le Maire de *Québec* électif, Votre Comité voit qu'il n'en a pas été donné d'Avis; mais qu'attendu que l'affaire avait été ouvertement discutée dans le Conseil de la Cité, dont les Délibérations sont publiées dans les Journaux de la Cité, Votre Comité considère qu'il n'y a besoin d'autre Avis.

Quant à la Pétition d'*Alexander McNabb*, *Reeve* du Township de *Saugeen*, et autres, du Township de *Bruce*, demandant l'incorporation d'une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de *Saugeen* à *Toronto*, Votre Comité voit que les seuls Avis qui en ont été donnés, sont ceux qui ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, et qui suffisent pour le Comté d'*York* seulement; aucun Avis n'ayant été donné par les autres Comtés par lesquels devra passer le chemin en question.

Ordonné, Que le délai fixé par les Règles de cette Chambre pour recevoir des Bills Privés et Locaux soit prolongé jusqu'au quatorze Avril prochain, et pour

recevoir les rapports sur ces Bills jusqu'au vingt-huit Avril prochain, et pas au delà.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Résolu, Que lorsque cette Chambre s'ajournera aujourd'hui elle s'ajourne à Jeudi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée à Jeudi prochain.

Jeudi, 13 Mars 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *William James* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland* ; la Pétition de *Chauncey Yale* et autres, de la Ville de *Ste. Catherine* ; la Pétition d'*Andrew Vanderburgh* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland* ; et la Pétition de Dame *Hawley* et autres.

Par M. *Fergusson*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Preston* ; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Erin*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition du Révérend *H. Wilkinson* et autres.

Par l'Honorable M. *Cartier*,—la Pétition de la Société d'Horticulture de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Kincardine*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de *T. S. Shenston* et autres, du Comté de *Brant* ; et la Pétition de *W. Matthews* et autres, membres de l'Eglise Wesleyenne, dans *Brantford*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de Dame *Susannah Foster* et autres, des Townships d'*Egremont* et *Normanby* ; et la Pétition d'*E. A. Burns* et autres, du Township de *Gosfield*, Comté d'*Essex*.

Par l'Honorable M. *Spence*,—la Pétition de *Somers Atkinson* et autres, du Village de *Vansickles* ; la Pétition de *H. R. O'Reilly* et autres, du Township de *Flamborough Est* ; et la Pétition de *Charles Brady* et autres, du Township de *Garafraxa*, Comté de *Wellington*.

Par M. *Scatcherd*,—la Pétition de *W. Wilkinson* et autres, du Township de *Lobo*, Comté de *Middlesex*.

Par M. *Rankin*,—la Pétition de *James A. Thompson* et autres, du Township de *Mersea*, Comté d'*Essex* ; et la Pétition de *Jonathan Wyfield* et autres, de la portion Sud-est du Comté d'*Essex*.

Par M. *Munro*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Bowmanville*.

Par M. *Southwick*,—la Pétition de *L. Burwell*, Président, au nom d'une assemblée publique tenue à *Port Burwell* ; et la Pétition de *David Mitchell* et autres, du Township de *Sparta*, Comté d'*Elgin*.

Par M. *Cook*,—la Pétition de *John Smith* et autres, du Comté d'*Oxford*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Peel*, Comté de *Wellington*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition de *Pierre Drolet* et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette* ; et la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Québec* et du *Saguenay*.

Par M. *Poulin*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *St. Césaire*, Comté de *Rowville*.

Par M. *Darche*,—la Pétition de *Charles C. Scheffer*, Maire, et autres, du Village de *Chambly*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *John Johnson* et autres, du Township de *Thorold*, Comté de *Welland*; la Pétition de la Municipalité du Village de *Thorold*; et la Pétition de *Robert Elliot* et autres, du Village de *Port Robinson*.

Par M. *Christie*,—la Pétition du Révérend *David Caw* et autres, de la Ville de *Paris*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de Dame *Elizabeth Pearson* et autres, du Township de *King*, Comté d'*York*; et la Pétition de *Benjamin Pearson* et autres, des Townships de *King* et *Whitchurch*, Comté d'*York*.

Par M. *James Ross*,—la Pétition de *Charles Underhill* et autres, du Township de *Cramahe*, Comté de *Northumberland*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Brighton*.

Par M. *Conger*,—Trois Pétitions du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Peterboro* et *Victoria*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*; et la Pétition du Révérend *A. M. Bethune* et autres, de *Cobourg*, et ses environs.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *William Young* et autres, du Township de *Dumfries Nord*; la Pétition du Révérend *S. Grey* et autres, d'*Orillia*; la Pétition de *Thomas Dallas* et autres, du Township d'*Orillia*; et la Pétition de *William Cook*, de *Mount Albion*, Township de *Barton*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Toronto*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de *George Sanderson* et autres, du Township de *Mariposa*.

Par M. *Powell*,—deux Pétitions de la Municipalité du Village de *Richmond*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de l'Institut des Artisans du Village de *Dunnville*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*A. G. Hall* et autres, du Township de *Lanark*, Comté de *Lanark*; de *William Brown* et autres, du Village de *Smith's Falls*, Comté de *Lanark*; de *John Alexander* et autres, de la Ville de *Barrie*; de *Robert Buchanan* et autres, du Township de *Medonté*, Comté de *Simcoe*; de *S. J. Southworth* et autres, du Township de *Bastard*, Comté de *Leeds*; de *William M. Howard* et autres, des Townships de *Laeds* et *Landsdowne*; de *John B. Crowe* et autres, du Township de *Pelham*, Comté de *Welland*; de *Dorman De Wolff* et autres, du Township de *Kitty*, Comtés de *Leeds* et *Grenville*; de *D. Henry* et autres, des Townships d'*Albion* et *Chinguacousy*, Comté de *Peel*; de *Samuel Alcorn* et autres, de *Yorkville*; de *James L. Green* et autres, du Township de *Townsend*, Comté de *Norfolk*; de *J. H. Hartney* et autres, du Township de *Peel*, Comté de *Wellington*; de *John Nelson* et autres, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*; d'*Alexander Thompson* et autres, du Township de *King*; de *William H. Agnew* et autres, du Township de *King*; de *Cecilia A. Agnew* et autres, du Township de *King*; de Dame *Lavina Edwards* et autres, du Township de *King*; de *William Stokes* et autres, du Village de *Ketitleby*; de *John Graham* et autres, du Township de *King*; de Dame *Catherine McCallum* et autres, du Township de *King*; de *Thomas L. Hilborn* et autres, du Township de *King*; du Révérend *George Macdonnell* et autres, des Townships de *Nichol* et *Garafraxa*, Comté de *Wellington*; de Dame *Jane B. Perry* et autres, du Township de *Nichol*, Comté de *Wellington*; de *J. Ham Perry* et autres, de la Ville de *Whitby*, Comté d'*Ontario*; de *William Cape* et autres, des Townships de *Caradoc* et *Ekfrid*; de *James McIntyre* et autres, du Township d'*Ekfrid*, Comté de *Middlesex*; de *J. R. Gunn* et

autres, Fils de la Tempérance et autres ; de *Caleb Edmonds* et autres, du Township de *North Crosby*, Comté de *Leeds* ; de *William Merritt* et autres, du Village de *St. André*, Comté d'*Argenteuil* ; de *William Rath* et autres, du Village de *Mitchell* et ses lieux environnants ; de *R. P. Stevens* et autres, de la Ville de *Mitchell* et ses environs ; de *Robert Stuart* et autres, du Township de *South Crosby*, Comté de *Leeds* ; de *Horace McTeen* et autres, du Township d'*Augusta*, Comté de *Grenville* ; de la Société de Tempérance de *Bloomsbury*, Comté de *Peel* ; de *John Waddel* et autres, de la Cité de *Kingston* ; de *Rowland G. Burrows* et autres, du Township de *North Gover*, Comté de *Carleton* ; d'*A. Morison* et autres, des Townships de *Malahide* et *Bayham* ; de la Municipalité du Township d'*York* ; de *John Hanley* et autres, du Township de *Goderich* ; de *W. B. Hamilton* et autres, de la Ville de *Collingwood* ; et de *D. B. Chisholm* et autres, du Township de *Nelson*, Comté d'*Halton* ; demandant une Loi prohibitive des liqueurs fortes.

De *C. Morin* et autres, de la Paroisse de *Chertsey*, Comté de *Montcalm* ; demandant une aide pour faire un Chemin dans la dite Paroisse.

De *J. O. Archambault* et autres, de la Paroisse de *St. Timothée*, Comté de *Beauharnois* ; demandant une aide pour une Académie de Garçons et de Filles dans la dite Paroisse.

De l'Honorable *Pierre de Boucherville* et autres, de la Paroisse de *Boucherville* ; de *Félix Pinard* et autres, de la Paroisse de *St. Germain* ; et d'*O. Régner* et autres, de la Paroisse de la *Pointe-aux-Trembles* ; demandant que l'allocation annuelle en faveur des Ecoles soit augmentée.

De *William Latimer* et autres, Greffiers de Ville du Comté de *Kent* ; demandant qu'il leur soit accordé une rémunération raisonnable pour la préparation d'une liste alphabétique de toutes les personnes autorisées à voter à l'Élection d'un Membre du Parlement Provincial dans leurs Municipalités respectives, tel que voulu par l'Acte 16 Vic., chap. 153.

De *James Smith*, Maire du Comté de *Kent*, et autres ; demandant qu'il soit fait une Exploration, afin de constater ce qu'il en coûterait pour ouvrir un Canal depuis *Jeannette Creek*, sur la Rivière *Thames*, jusqu'à l'embouchure des *Two Creeks*, sur le Lac *Erié*.

De *Skeffington Connor*, L.L.D., et autres, ci-devant Professeurs des Facultés de Droit et de Médecine à l'Université de *Toronto* ; demandant le rétablissement des mêmes Facultés dans la dite Université ou bien d'être dédommagés pour avoir été privés subitement de leur emploi.

De la Municipalité de *Walford* et autres Townships ; demandant la construction d'un Pont-lévis sur le Canal *Rideau*, à *Nicholson's Creek*.

Des Syndics du Lycée de *Missisquoi*, dans le Township de *Dunham*, Comté de *Missisquoi*, demandant une aide.

Des Syndics du Lycée de *Missisquoi*, dans le Township de *Dunham*, Comté de *Missisquoi* ; demandant que le dit Lycée soit placé sur le même pied que d'autres Institutions semblables, qui reçoivent des allocations du Gouvernement.

De *John Jackson* et autres, du Village de *Delaware* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour confirmer l'arpentage du Township de *Delaware*, fait par *Samuel Peters*, Ecuyer, Député Arpenteur Provincial, devienne en force.

De *Théophile Roy* et autres, de *St. Athanase* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour la suppression de l'intempérance, ne devienne pas Loi.

Du Révérend *J. Roy*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*, Comté de *Témiscouata* ; demandant une aide pour une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

De *Lionel Ridout* et autres, de la Cité de *London*, et ses environs ; demandant

la passation d'un Acte incorporant une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* à *St. Mary*.

Des Directeurs de l'Académie de *Lachute* ; demandant une aide.

De la Municipalité des Townships d'*Ascot* et *Westbury* ; demandant que l'Élection des Conseillers pour les dits Townships aussi bien que les actes du dit Conseil Municipal soient légalisés.

Du bureau des Syndics de l'Université de *Queen's College* ; demandant une aide.

De *William H. Lothrop* et autres ; demandant une aide pour terminer l'Académie en voie de construction dans le Township de *Dudswell*, Comté de *Wolfe*.

De l'Hospice de *St. Joseph de la Maternité de Québec* ; demandant une aide.

Du Maire, des Echevins, et Conseillers de la Cité de *Québec* ; demandant la passation d'un Acte pour rendre le Maire électif dans la dite Cité.

Du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *Québec* ; demandant une appropriation pour la construction d'une Maison d'Industrie dans la dite Cité, ou ses environs.

Du Président et des Membres de la Société dite *Quebec British and Canadian School Society* ; demandant une aide.

Des Commissaires d'Ecoles de la Ville de *William Henry* ; demandant une aide.

De l'Hospice de la *Maternité de Montréal* ; demandant une aide.

De la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal* ; demandant une aide.

De la Banque du *Haut-Canada* ; demandant que les divers Actes relatifs à sa Charte soit amendés et refondus en un seul Acte.

De la Municipalité d'*Osgoode* ; et de la Municipalité du Township de *Torbolton* ; demandant qu'une Exploration soit faite pour constater le coût probable d'une ligne de communication par eau, du Lac *Huron* au Fleuve *St. Laurent*, par la Vallée de l'*Ottawa*.

De la Municipalité d'*Osgoode* ; et de la Municipalité du Township de *Torbolton* ; demandant que des mesures soient prises pour soulager la population rurale dans le Comté de *Carlton* de la taxe personnelle.

D'A. *Sinclair*, *Reeve*, et autres, du Comté de *Bruce* ; demandant que le Village de *Malta* soit fait le chef-lieu du Comté de *Bruce*.

Du Révérend *N. C. Fortier*, *Curé*, et autres, Fondateurs du Collège de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse* ; demandant de l'aide pour le dit Collège.

Des Commissaires d'Ecoles du Village de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse* ; demandant une aide.

De la Municipalité du Township d'*Arthur*, Comté de *Wellington* ; et de la Municipalité du Township de *Culross*, Comté de *Bruce* ; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer conduisant des eaux du Lac *Huron* à *Saugeen*, aux eaux du Lac *Ontario* à *Toronto*.

De *Peter Freeland* et autres, de la Cité *Toronto* ; demandant une enquête dans l'affaire de *Corrigan*.

De la Compagnie Manufacturière d'*Oshawa* ; demandant certains amendements à l'Acte pour la formation des Compagnies à fonds social.

De la Municipalité du Township de *La Terrière* ; demandant une aide pour ouvrir un chemin conduisant du *Grand Brûlé* à *Bagotville*.

Du Bureau des Syndics des Ecoles Communes de la Cité de *Toronto* ; et de la Municipalité du Township de *York* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal du Comté de *Shefford* ; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

D'*Allan Gilmour* et autres, de la Cité d'*Ottawa* ; demandant que la requête de Messieurs *Forsyth* et Compagnie, pour un Acte d'Incorporation pour cons-

truire un Chemin Macadamisé depuis les Mines de Fer sur le Lot numéro onze, dans le septième Rang du Township de *Hull*, ne soit pas accordée.

De *H. G. Hall* et *John Henry*, des Townships de *Leeds* et *Inverness*, Comté de *Mégantic*; demandant le paiement d'un certain montant, pour dépense et pertes encourues par eux comme témoins devant un Comité d'Élection à la Chambre, en conformité des sommations de la dite Chambre.

D'*E. Mathieu* et autres, des Paroisses de *Lachenaie* et *Repentigny*, Comté de *L'Assomption*; demandant certains amendements à l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*.

De *G. M. Ross* et autres, naviguant sur le Fleuve *St. Laurent*, et autres intéressées; demandant certains changements dans les statuts de Commissaires du Havre de *Montréal*.

De *Samuel Lewis* et *Joseph Rowell*, de la Cité de *Toronto*; demandant certains amendements à l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Toronto*, en autant qu'il concerne les droits privés de personnes possédant des terres sur la Rivière *Humber*.

De *George Samuel Wilkes*, de la Ville de *Brantford*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, à vendre ou louer son chemin.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent*; demandant qu'une partie du Township de *Sombra* entre les troisième et quatrième Concessions, aussi, cette partie du Township de *Dawn*, entre les Lots numéros vingt et vingt-et-un, et tout le Township d'*Euphemia*, soient séparées du Comté de *Lambton* et annexés au Comté de *Kent*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent*; demandant la passation d'un Acte pour l'enregistrement plus efficace des baptêmes, mariages et décès.

D'*Alexander Miller*, du Township de *Chatham*, Comté de *Kent*, manufacturier; demandant la passation d'un Acte pour lui donner le droit exclusif de fabriquer et vendre en cette Province certaines Machines patentées dans les *Etats-Unis*.

De *George Brown* et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* à louer son Chemin aux conditions de tel contrat provisoire qui pourrait être passé entre elles et toute autre Compagnie.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*; demandant certains amendements à l'Acte des Chemins Municipaux du *Haut-Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*; demandant certains amendements à l'Acte du Chemin Municipal du *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Village de *Stratford*; demandant la passation d'un Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin du Fer du Lac *Huron* et *Buffalo*.

De *R. Lindsay* et autres, Syndics de l'Académie de *Knowlton*; demandant une aide.

De la Compagnie du Havre de *Port Darlington*; demandant la passation d'un Acte pour augmenter le Capital de la Compagnie.

D'*Andrew Stuart*, Greffier de la Cour de Comté du Comté de *Wentworth*; demandant une rénumération additionnelle comme Greffier de la Cour de Comté du Comté de *Wentworth*, et député Greffier de la Couronne et des Plaids communs pour le même Comté.

De *George McMicking* et autres, du Village de *Chippawa*, Comté de *Welland*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

L'Honorable *M. Young*, du Comité permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le premier Rapport du Comité, lequel a été lu :

Pour le dit Rapport voir Appendice (No. 30.)

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 7 Mars 1856, pour une liste de tous les Comtés dans le *Bas-Canada*, dont les Conseils Municipaux ne se sont pas conformés aux dispositions de l'Acte passé durant la dernière Session du Parlement pour pourvoir à l'établissement de Bureaux d'Enregistrement dans chaque Circonscription Electorale.

MÉMOIRE:—Aucuns autres Colléges Electoraux dans le *Bas-Canada* ne se sont conformés aux dispositions de l'Acte, que ceux ci-dessous mentionnés, savoir:—

Comté de *Terbonne*,—Notification régulière, et Proclamation émise.

“ de *Joliette*,
 “ de *Beauharnois*,
 “ de *Verchères*,
 “ de *Soulanges*,
 “ de *Richmond*,
 “ de *Mégantic*,
 “ de *Brome*,
 “ de *Pontiac*,

} Pour ces Comtés, la notification n'est pas complète, et les exigences de la Loi ont été indiquées aux Préfets respectifs.

Par Ordre,

George E. Cartier,
 Secrétaire.

Bureau du Secrétaire, 10 Mars 1856.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 28 Février 1856, pour une copie de la Correspondance échangée entre le Gouvernement Impérial et les Autorités de cette Province, au sujet de la prise de possession des Canaux, Terrains et autres Propriétés appartenant au Département de l'Ordonnance en cette Province.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 17.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 29 ultimo, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, copies de toutes demandes ou recommandations faites au Gouvernement en aucun temps par M. *George Brown*, Membre de cette Chambre, personnellement ou par lui comme Secrétaire de la Commission nommé en 1848 pour s'enquérir de l'administration du Pénitencier Provincial, ou par les Membres de la dite Commission ou aucun d'eux, pour obtenir le pardon d'aucun prisonnier ou prisonniers alors confinés dans le Pénitencier.

Pour la dite Réponse, Voir Appendice (No. 18.)

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que l'entrée dans les Journaux de cette Chambre, de Lundi dernier, contenant une Adresse à Son Excellence demandant copie du Discours adressé par l'Honorable Juge *Duval* aux Jurés, lors du Procès pour le meurtre d'*Edward Corrigan*, soit maintenant lu.

Et la dite Entrée ayant été lue.

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la question ayant été proposée, Que la Résolution passée par cette Chambre Lundi, le 10 du courant, ordonnant que tels Membres de cette Chambre, qui sont du Conseil Exécutif, présentent une Adresse (passée par cette Chambre ce jour-là) à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant une copie du Discours adressé aux Jurés, par l'Honorable Juge *Du-*

val, lors du procès devant la Cour Criminelle, à Québec, dans le mois de Février dernier, contre *Kelly* et autres, pour le meurtre d'*Edward Corrigan*, soit rescindée, et aussi, que la Résolution ordonnant telle Adresse, soit rescindée.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, et la Question Préalable ayant été proposée, savoir: Que cette question soit maintenant mise; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wright,</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	42. <i>Young.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Sharv,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gumble,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Poulin,</i>	75. <i>Yielding.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la négative.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. *Loranger*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 14 Mars 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table:—

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *Simon Octeau* et autres, Commissaires d'Ecole de *St. Joseph de la Pointe Lévi*.

Par M. *Wright*,—la Pétition du Révérend *J. Fishburn*, Pasteur, et autres, Anciens et Membres de l'Eglise Evangélique Luthérienne du *Canada*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de *John Mathus* et autres, du Village de *Longueuil*; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Hawkesbury Est*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de l'Honorable *Peter McGill* et autres, contribuables dans et pour le Comté d'*Ottawa*.

Par M. *Church*,—la Pétition de *Florence McCarthey* et autres, du Comté de *Kitley*.

Par M. *Meagher*,—la Pétition de *William McPherson* et autres, du Township de *Port Daniel*, Comté de *Bonaventure*.

Par M. *Lunsden*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Ontario*.

Par M. *Biggar*,—trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Brant*.

Par M. *Lyon*,—quatre Pétitions de la Municipalité du Township de *Gloucester*, Comté de *Carleton*; et la Pétition de Demoiselle *Marry Curry* et autres, du Township de *Gloucester*, Comté de *Carleton*.

Par M. *Gamble*,—la Pétition de *Joseph T. W. Wallis* et autres, de *Smithsfield* et *St. Andrews*.

Par M. *Munro*,—la Pétition des Président, Directeurs et Compagnie du Havre de *Bond Head*.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions d'*Albert Furniss*, de la Cité de *Montréal*; demandant l'Incorporation de la Compagnie d'Eclairage au Gaz de *Montréal*; de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du *Lac Erie*; de la Compagnie du Havre de *Port Darlington*; et de *James Alexander Henderson* et autres, de la Cité de *Kingston*, demandant l'Incorporation de la Halle des Francs Maçons; et il trouve les Avis suffisants.

Il a aussi examiné la Pétition de la Banque du *Haut Canada*,—et la Pétition de la Municipalité des Townships d'*Ascot* et *Westbury*, demandant la confirmation de l'Election des Conseillers de ces Townships, et il est d'opinion que ni dans l'un ni dans l'autre cas il n'est besoin d'Avis.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Young* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Gaz de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Sanborn* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi des Brevets d'Inventions.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le vingt-quatre courant.

Ordonné, Que M. *Sanborn* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Writs de Prorogative, et pour établir de meilleures dispositions touchant les Writs de *Scire Facias*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le vingt-quatre du courant.

Ordonné, Que M. *Price* ait la permission d'introduire un Bill pour la conser-

vation du Saumon dans le *St. Laurent* et le *Saguenay*, et les tributaires de ces Rivières.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le vingt-quatre du présent.

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est comme suit :—

Edmund Head,

Le Gouverneur Général désireux de fournir en tout temps à la Législature les renseignements demandés, regrette profondément de ne pouvoir se rendre à la prière contenue dans l'Adresse de l'Assemblée Législative en date du 10 courant, qui lui a été présentée aujourd'hui par ceux des Membres de la Chambre qui sont Membres du Conseil Exécutif.

L'Adresse du Juge *Duval* au Petit Jury n'est pas en la possession du Gouverneur Général, et on ne peut même conjecturer qu'elle existe comme document distinct.

Si toutefois ce document existe, le Gouverneur Général n'a ni l'autorité ni le pouvoir d'en forcer la production. L'Acte 7 *Vic.*, chap. 45, garantit expressément l'indépendance des Juges dans le *Bas-Canada*, établissant ainsi un grand principe constitutionnel.

Cet Acte prescrit le mode régulier de procédure relativement à la conduite des Juges, c'est-à-dire, l'Adresse par les deux branches de la Législature.

Le Gouverneur Général ayant pris conseil, est d'opinion que demander la production de paroles employées par un Juge dans un procès particulier, c'est de fait appeler ce Juge à rendre compte de sa conduite sur le banc ; et que la Couronne en appelant ainsi un Juge à rendre compte de sa conduite, surtout à l'invitation d'une seule branche de la Législature, éluderait pour le moins l'esprit de la Loi, et créerait un précédent propre à la justifier de porter atteinte à l'indépendance des Juges.

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, le 14 Mars 1856.

Ordonné, Que M. *Alley* ait la permission d'introduire un Bill pour rendre le Maire de *Québec* électif par les Electeurs de *Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de *Buffalo* et du Lac *Huron*, et pour d'autres objets, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour recevoir le rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terres de l'Ordonnance sur le transport de ces Terres à la Province, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité pour prendre

en considération certaines Résolutions ayant rapport aux Terres de l'Ordonnance.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *James Smith* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *James Smith* a rapporté les Résolutions en conséquence, et elles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que le Gouverneur en Conseil soit autorisé à faire payer à même le Fonds du Revenu Consolidé, une rente viagère n'excédant pas quatre louis sterling par année à chaque pensionnaire établi sur les Terres de l'Ordonnance à *Toronto*, *London* et *Niagara*, en considération du transfert des dites terres à la Province, et au lieu de toutes réclamations des dits Pensionnaires sur icelles ; pourvu que le nombre de tels Pensionnaires n'excède pas cinq cents.

2. *Résolu*, Que le Gouverneur en Conseil soit autorisé, en considération du transfert des Terres de l'Ordonnance à *Pénétanguishine*, *Amherstburg* et au *Fort Erié*, d'autoriser le paiement d'une semblable rente viagère à même le dit Fonds à chacun des Pensionnaires établis sur icelles, et de telle autre somme pour ses améliorations réelles, à laquelle il pourra avoir droit conformément aux dites conditions d'établissement, cette rente viagère et cette somme devant tenir lieu de ses réclamations sur telle terre ; pourvu que le nombre de tels Pensionnaires n'excède pas deux cents et que la somme payée à tout tel Pensionnaire pour améliorations n'excède pas le montant fixé par les conditions d'établissement.

3. *Résolu*, Que les dites rentes viagères et sommes soient chargées au Fonds du Revenu Consolidé et soient payées, et qu'il en soit rendu compte de la même manière que les autres sommes à la charge du dit Fonds.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terres de l'Ordonnance sur le transport de ces Terres à la Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir pour la présente année à la tenue d'un terme additionnel de la Cour du Banc de la Reine en Appel pour le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil et M. *Turcotte* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Turcotte* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte qui établit le libre Commerce de Banque, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Alley* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Alleyn* a fait rapport du Bill en conséquence, et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon*, et partie du Comté de *Chateauguay*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Somerville*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. le Solliciteur Général *Ross*, M. *Charles Daoust*, M. *Dufresne*, M. *Felton*, M. *Gill*, M. *Laberge* et M. *Bellingham*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour changer la constitution du Conseil Législatif, en le rendant électif, étant lu ;

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Spence*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Murchuldon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>	83. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Cameron,</i>	<i>Robinson,</i>	6. <i>Yeilding.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Crawford,</i>		

Ainsi elle a été résolue dans l'affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Spence*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Foley*, Que les mots " et qu'il soit donné " instruction au dit Comité d'amender le Bill en pourvoyant à ce que les Membres " du Conseil Législatif soient élus pour quatre ans, la moitié se retirant tous les

“deux ans; et que les Membres de l'Assemblée Législative soient élus pour
“deux ans,” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement, la Chambre s'est divisée;
et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	25. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>O'Farrell</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Pouliot,</i>	72. <i>Young.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Patrick* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que les mots, “et qu'il soit donné instruction au Comité d'amender le Bill en pourvoyant à ce que le terme d'années pour lequel les Membres du Conseil Législatif serviront soit porté à six; un tiers se retirant tous le deux ans;” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	36. <i>Wright.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>	62. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Gould* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Wright*, Que les mots " et qu'il soit donné instruction au Comité d'amender le dit Bill, " en pourvoyant à ce que les Colléges Electoraux soient basés et établis d'après " la population sans égard à la ligne qui sépare le *Haut-Canada* du *Bas-Canada*;" soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et des Débats s'étant élevés là-dessus ;

M. *Loranger* a proposé, secondé par M. *Sidney Smith*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient maintenant ajournés ; la Chambre s'est divisée : et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise, Que les mots " et qu'il soit donné instruction " au Comité d'amender le Bill, en pourvoyant à ce que les Colléges Electoraux " soient basés et établis d'après la population sans égard à la ligne qui sépare " le *Haut-Canada* du *Bas-Canada*," soient ajoutés à la fin de la Question principale ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	23. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	

CONTRE.
Messieurs.

<i>Bellingham,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>

<i>Chisholm,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guvèremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>	<i>75. Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Foley* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Frazer*, Que les mots, "et qu'il soit donné instruction au Comité d'amender le Bill en "pourvoyant à ce que l'Orateur du Conseil Législatif soit élu par la majorité de "ses Membres," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatchard,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>40. Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guvèremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>43. Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Niles,</i>	<i>56. Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Felton* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau, Mardi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*.

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 17 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat Général et Rapport des Baptêmes, Mariages et Sépultures, dans le District de *St. François*, pour l'année 1855.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 19.)

Et aussi, Etat des affaires de l'Académie de *Berthier*, jusqu'au 30 Août 1855, et Rapport de l'Académie Industrielle de *St. Laurent* pour l'année 1855.

Pour les dits Etat et Rapport, voir Appendice (No. 20.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Dufresne*,—la Pétition du Révérend *Joseph Barret*, de la Paroisse de *St. Liguori*; et la Pétition du Révérend *C. A. Loranger* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *Ste. Julienne*.

Par M. *Niles*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*.

Par M. *Gill*,—la Pétition du Révérend *J. B. Chartré* et autres, Commissaires d'Ecole, de la Paroisse de *St. David*, Comté d'*Yamaska*; et la Pétition du Révérend *Joseph Maurault* et autres, de la Paroisse de *St. Thomas de Pierre-ville*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *Godfroy Brisson* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska*; la Pétition de *G. L. Marler* et autres, de *Drummondville*; et la Pétition de *Noël Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska*.

Par M. *Wilson*,—trois Pétitions du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *London*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de Dame *Helen P. Squier* et autres, du Township de *Sutton*; la Pétition du Révérend *H. Montgomery* et autres, du Township de *Sutton*; et la Pétition de *Louis Lacasse*.

Par M. *Powell*,—la Pétition de *James Pelson* et autres, du Township de *Nepean*; et deux Pétitions de la Municipalité du Township de *March*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition de *George Heron* et autres, du Township de *Gloucester*.

Par M. *Crawford*,—la Pétition de *J. B. McDonald* et autres, du Township d'*Elizabethtown*; et la Pétition de *J. G. Leavitt* et autres, de la Ville de *Brockville*.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de la Municipalité des Townships Unis de *Bathurst* et *Sherbrooke Sud*; et la Pétition de *John McGill Chambers*, du Township de *Montague*.

Par M. *Desaulniers*,—la Pétition de *F. A. R. Bellefeuille* et autres, ci-devant Officiers Municipaux du District des *Trois-Rivières*.

Par M. *Thomas Fortier*,—la Pétition de *J. Clovis Bourgeois*, et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire le Grand*.

Par M. *Laporte*,—la Pétition des Commissaires d'Ecoles de la Municipalité du Village de la Côte *St. Louis*.

Par M. Masson,—la Pétition des Syndics du Collège du Côteau du Lac.

Par M. Polette,—la Pétition de George W. Phillips et autres, de la Ville et District des Trois-Rivières.

Par M. Sanborn,—la Pétition de la Corporation du Bishop's College; et la Pétition de J. S. Brown et autres, du Township de Durham.

Par M. Somerville,—la Pétition de la Municipalité du Township de Godmanchester.

Par M. Cooke,—la Pétition de Basile Charlebois et autres, de la Municipalité d'Ottawa, Division numéro deux; la Pétition de J. B. N. Papineau et autres, de la Municipalité d'Ottawa, Division numéro deux; la Pétition d'Asa Cooke et autres, de la Municipalité d'Ottawa, Division numéro deux; la Pétition de l'Académie de Buckingham; la Pétition de la Municipalité du Village de Buckingham; la Pétition de Charles Symmes et autres, de la Ville d'Aylmer; la Pétition de C. G. Gourley et autres, d'Aylmer et ses environs; et la Pétition de la Municipalité du Village d'Aylmer.

Par M. Papin,—la Pétition du Révérend J. B. Bélanger et autres, de la Paroisse de St. Ours.

Par M. Prévost,—la Pétition du Conseil Municipal de la Paroisse de Ste. Adèle; la Pétition du Révérend R. Fournier et autres, de la Paroisse de Ste. Adèle; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de Laval; la Pétition du Révérend J. B. Lemonde et autres, de St. Sauveur; la Pétition du Révérend M. Brunet et autres, de la Paroisse de St. Jérôme; et la Pétition du Conseil Municipal de la Paroisse de St. Sauveur.

Par M. Evanturel,—la Pétition du Conseil Municipal de la Paroisse de l'Ancienne Lorette; et deux Pétitions du Révérend Jean Langevin et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de la Paroisse de Beauport.

Par M. Bellingham,—la Pétition de Robert Donaldson et autres, du Township de Chatham; et la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'Argenteuil.

Par l'Honorable M. Merritt,—la Pétition du Révérend A. T. Atkinson et autres, Syndics et Membres de l'Eglise St. George dans la Ville de St. Catharines.

Par M. Biggar,—la Pétition d'Hector Dickie et autres, du Township de Brantford; et la Pétition de George S. Wilkes et autres, de Brantford.

Par M. Burton,—la Pétition de la Municipalité du Township de Cartwright; et la Pétition de la Municipalité du Township de Cavan, Comté de Durham.

Par M. Robbin,—la Pétition de Charles Wilson et autres, du Township de Stanley; la Pétition d'Edwin Rose et autres, du Township d'Ernest Town; la Pétition de J. Wague et autres, du Township de Camden, Comté d'Addington; la Pétition de Joseph Markham et autres, du Township de Kingston, Comté de Frontenac; et la Pétition de Benjamin Clark et autres, du Township d'Ernestown, Comté d'Addington.

Par M. Frazer,—la Pétition des Elèves de l'Ecole de Médecine de Toronto; et la Pétition de Robert Laurie et autres, du Village de Port Dalhousie.

Par M. Jobin,—la Pétition de L. A. Derome et autres, de la Paroisse de St. Charles Borromée; la Pétition de Maurice H. Beaubien et autres, du Comté de Joliette; la Pétition de Jacques Picard et autres, du Comté de Joliette; la Pétition de N. Cornellier; la Pétition des Commissaires d'Ecole de St. Félix de Valois, Comté de Joliette; et la Pétition de Louis Levesque et autres, du Comté de Joliette.

Par M. Darche,—la Pétition de Joseph Braithwaite et autres, du Comté de Chambly.

Par M. Marchildon,—la Pétition de David Trudel et autres, de Ste. Geneviève de Batiscan.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *J. C. Trull* et autres ; la Pétition d'*A. Brown* et autres, contribuables de la Ville de *Cobourg* ; la Pétition de *W. Kingston* et autres ; la Pétition de Dame *Rachel Kinney* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *John Shearwin* et autres, du Township d'*Alnwick* ; la Pétition de *John Mulholland* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; la Pétition de *Stephen Young* et autres, du Township de *Murray*, Comté de *Northumberland*.

Par M. *Matheson*,—la Pétition de *David Doty* et autres, du Township de *Nissouri Est* ; la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Woodstock* ; la Pétition de *John Johns* et autres, du Village de *Thamesford*, Comté d'*Oxford* ; et la Pétition d'*Assa Hallock* et autres, du Township de *Zorra Ouest*, Comté d'*Oxford*.

Par M. *Mattice*,—la Pétition de *Joseph A. Bockus* et autres, du Township d'*Ornbruck*, Comté de *Stormont* ; et la Pétition du Révérend *John Howes* et autres, du Township d'*Osnabruck*.

Par M. *Terrill*,—deux Pétitions d'*E. S. White* et autres, du Township de *Barnston* ; la Pétition de *John Fleming* ; la Pétition de *Levi Baldwin* et autres, Syndics du Lycée de *Coaticook* ; et la Pétition des Syndics de l'Académie de *Charleston*.

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition des Syndics et autres, du Cimetière de *Mount Royal*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition de *Charles T. Dubé* et autres, de la Paroisse des *Trois Pistoles*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de *J. Young* et autres, de la Ville de *Georgetown* ; la Pétition d'*Alexander Calder*, Président, et autres, Membres de l'Association Canadienne Protestant de *Kingston* ; la Pétition du Révérend *Richard A. Carden*, de la Cité de *Québec* ; et la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Leeds* et *Grenville*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *John Wood* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ; la Pétition du Président et des Directeurs de l'Académie de *Shefford* ; et la Pétition de *John McDougall* et autres, de la Ville des *Trois-Rivières*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque de *Québec* ; la Pétition du Révérend *George Mackie*, Président, et autres, du Comité de Régie des Ecoles Nationales de *Québec* ; et la Pétition de la Société Historique et Littéraire de *Québec*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *Neil McDermid* et autres, du Township de *Charlottenburgh*.

Par M. *Rankin*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Essex*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de *J. W. Denison* et autres, du Township de *Cleveland* ; la Pétition du Révérend *G. L. E. Duhault* et autres, du Township de *Windsor*, et autres Townships ; la Pétition de *R. N. Webber*, Président, et autres, Syndics du Collège de *St. Thomas* ; et la Pétition de *C. B. Cleveland* et autres, de *Richmond*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition de *Judith Elot Julien*, Veuve de feu *G. H. Tremblay* ; la Pétition du Révérend *Léon Vinet* et autres, de la Paroisse de *St. Constant* ; et la Pétition de *Toussaint Lefebvre*, Président, et autres, membres de la Société Littéraire du Village de *Laprairie*.

Par M. *Patrick*,—la Pétition de *John Chambers* et autres, de la Ville de *Prescott* ; et la Pétition de *S. Holden* et autres, du Township d'*Augusta*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition d'*Abner Hurd* et autres, du Township de *Reach* ; la Pétition de *John Bogart* et autres, du Township de *Whitchurch* ; et la Pétition d'*Asa Phillips* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition du Révérend *N. F. Hébert* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Louis de Kamouraska*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *J. G. Blanchet* et autres, Commissaires d'Ecole d'*Aubigny*, Paroisse de *Notre Dame de la Victoire*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *James Wilkinson* et autres, du Township de *Goderich*; la Pétition de *John Dalton* et autres, de la Ville de *Goderich*; la Pétition de *William King* et autres; la Pétition de *Hugh McSween* et autres, de *Tilbury Est*; la Pétition de *John G. Campbell* et autres, du Township de *Raleigh*; la Pétition du Révérend *James Adams* et autres; la Pétition de *William M. Ball* et autres; la Pétition du Révérend *Donald McLeod* et autres; de l'Eglise Presbytérienne dans *Cobourg*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Warwick*; la Pétition de la *Kirk Session* de l'Eglise Presbytérienne, *Kingston*; la Pétition de *Robert Stevens* et autres, de la Ville de *Lindsay*; la Pétition de *Daniel Clark* et autres, étudiants du Collège de *Knox, Toronto*; la Pétition d'*Isaac Blain*, et autres, du Township de *Bayham*; la Pétition de *John Morton* et autres, du Township de *McGillivray*; la Pétition de Dame *Emily Marlton* et autres, de la Ville de *Goderich*; et la Pétition de *J. Macdonald* et autres, du Township de *Goderich*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *William T. Shaver* et autres, du Township d'*Etobicoke*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition du Révérend *F. X. Délage* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de l'Islet.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition des Reeves et député Reeves du Comté de *Bruce*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *William James* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; d'*Andrew Vanderburgh* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; et de *John Rannie* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*, à prolonger sa Ligne de Chemin de Fer.

De *Chauncey Yale* et autres, de la Ville de *Ste. Catherine*; demandant que les droits imposés par le Gouvernement Américain sur les articles de Manufacture Canadienne, soient imposés par le Gouvernement Canadien sur les articles de Manufacture Américaine.

De Dame *Hawley* et autres; demandant la passation d'un Acte pour la protection des propriétés des Femmes Mariées.

De la Municipalité du Village de *Preston*; demandant qu'aucun Acte d'incorporation ne soit accordé pour aucune nouvelle ligne de Chemin de Fer entre le Village de *Galt* et la Ville de *Berlin*.

De la Municipalité du Township d'*Erin*; du Conseil Municipal du Comté *Brant*; et de la Municipalité du Township de *Gloucester*, Comté de *Carleton*; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Révérend *H. Wilkinson* et autres; de *W. Mathews* et autres, Membres de l'Eglise Wesleyenne à *Brantford*; du Révérend *David Caw* et autres, de la Ville de *Paris*; du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*; et du Révérend *A. H. Bethune* et autres, de *Cobourg* et ses environs; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Société d'Horticulture de *Montréal*; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

De la Municipalité du Township de *Kincardine*; demandant que la Ville de *Penetangore* soit faite le chef-lieu du Comté de *Bruce*.

De *T. S. Shenston* et autres, du Comté de *Brant*; de *Dame Susannah Foster* et autres, des Townships d'*Egremont* et *Normanby*; d'*E. A. Burns* et autres, du Township de *Gosfield*, Comté d'*Essex*; de *Somers Atkinson* et autres, du Village de *Vansickles*; de *H. R. O'Reilley* et autres, du Township de *Flamborough Est*; de *Charles Brady* et autres, du Township de *Garafrawa*, Comté de *Wellington*; de *W. Wilkinson* et autres, du Township de *Lobo*, Comté de *Middlesex*; de *James A. Thompson* et autres, du Township de *Mersea*, Comté d'*Essex*; de *David Mitchell* et autres, du Township de *Sparta*, Comté d'*Elgin*; de *John Smith* et autres, du Comté d'*Oxford*; de *John Johnson* et autres, du Township de *Thorold*, Comté de *Welland*; de *Robert Elliott* et autres, du Village de *Port Robinson*; de *Dame Elizabeth Pearson* et autres, du Township de *King*, Comté d'*York*; de *Benjamin Pearson* et autres, des Townships de *King* et *Whitchurch*, Comté d'*York*; de *Charles Underhill* et autres, du Township de *Cramahe*, Comté de *Northumberland*; de *William Young* et autres, du Township de *Dumfries Nord*; du Révérend *J. Grey* et autres, d'*Orillia*; de *George Sanderson* et autres, du Township de *Mariposa*; de *John Mathus* et autres, du Village de *Longueuil*; de *Florence McCarthy* et autres, du Township de *Kitley*; du Conseil Municipal du Comté d'*Ontario*; du Conseil Municipal du Township de *Gloucester*, Comté de *Carleton*; de *Demoiselle Mary Curry* et autres, du Township de *Gloucester*, Comté de *Carleton*; et de *Joseph T. W. Wallis* et autres, de *Smithfield* et *St. Andrews*; demandant une Loi Prohibitive des Liqeurs Fortes.

De *Jonathan Wyfield* et autres, de la partie Sud-Est du Comté d'*Essex*; demandant qu'il soit fait un Havre des "Two Creeks" dans le Township de *Romney*, sur le Lac *Erié*.

De la Municipalité du Village de *Bowmanville*; et de *Thomas Dallas* et autres, du Township d'*Orillia*; demandant l'abolition du travail le Dimanche, dans le Département des Postes.

De *L. Burwell*, Président, au nom d'une Assemblée Publique tenue à *Port Burwell*; demandant la passation d'un Acte pour étendre les dispositions du Traité de Réciprocité avec les *Etats-Unis*.

De la Municipalité du Township de *Peel*, Comté de *Wellington*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer conduisant du Lac *Huron* à *Saugeen*, aux eaux d'*Ontario* à *Toronto*.

De *Pierre Drolet* et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*; demandant que le chemin conduisant au Nord du Moulin à Farine du Gouvernement, dans la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*, aux *Grands Déserts*, soit macadamisé et placé sous le contrôle de la Commission des Chemins à Barrières de *Québec*.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Québec* et du *Saguenay*; demandant un octroi de terres incultes de chaque côté de sa ligne de chemin, pour donner à la dite Compagnie les facilités d'obtenir le capital requis pour l'extension du dit chemin.

De l'Institut des Artisans de *St. Césaire*, Comté de *Rouville*; demandant une aide.

De *Charles A. Scheffer*, Maire, et autres, du Village de *Chambly*; demandant une aide pour améliorer le Chemin de front du Village et du Bassin de *Chambly*, appartenant ci-devant au Bureau des Travaux Publics, et à présent abandonné.

De *H. M. Garden* et autres, du Village de *Thorold*; et de la Municipalité du Village de *Thorold*; demandant la passation d'un Acte pour rendre responsables les Vaisseaux passant par le Canal *Welland*, pour les provisions achetées le long du Canal.

De la Municipalité du Township de *Brighton*; demandant que certaines réserves pour Chemins dans le dit Township soient accordés à *William Butler*.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Peterborough* et *Victoria* ; demandant certains amendements à l'Acte Municipal 13 et 14 *Victoria*, ch. 48.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Peterborough* et *Victoria* ; demandant le rappel de certains parties de l'Acte des Ecoles Communes.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Peterborough* et *Victoria* ; demandant la passation d'un Acte pour que les Jurés soient payés de la même manière dans les deux sections de la Province.

De *William Cook*, de *Mount Albion*, Township de *Barton* ; demandant à être entendu par Conseil à la Barre de la Chambre, relativement à la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron*.

De la Municipalité du Township de *Toronto* ; demandant certains amendements aux Lois de Cotisation du *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Village de *Richmond* ; de la Municipalité du Township de *Gloucester*, Comté de *Carleton* ; demandant que des mesures soient adoptées pour soulager de la Taxe personnelle la population rurale du Comté de *Carleton*.

De la Municipalité du Village de *Richmond* ; de la Municipalité du Township de *Gloucester*, Comté de *Carleton* ; demandant une exploration pour constater quel serait le coût probable de la construction d'une ligne de communication non interrompue du Lac *Huron* au *St. Laurent* par la Vallée de l'*Ottawa*.

De l'Institut des Artisans du Village de *Dunville* ; demandant une aide.

De *Simon Octeau* et autres, Commissaires d'Ecoles de *St. Joseph de la Pointe Lévi* ; demandant une aide pour une Académie des Filles dans la Paroisse de *St. Joseph de la Pointe Lévi*.

Du Révérend *J. Fishburn*, Pasteur, et autres, Anciens et Membres de l'Eglise Luthérienne Evangélique du *Canada* ; demandant la passation d'un Acte autorisant les Ministres de la dite Eglise à solemniser les mariages en cette Province.

De la Municipalité du Township d'*Hawkesbury Est* ; demandant une aide pour la passation d'un Acte pour rétablir l'Arpentage Primitif du dit Township.

De l'Honorable *Peter McGill* et autres, Contribuables dans et pour le Comté d'*Ottawa* ; demandant que le dit Comté soit délié de l'obligation de payer le montant d'actions souscrites dans l'entreprise du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

De *William Macpherson* et autres, du Township de *Port Daniel*, Comté de *Bonaventure* ; demandant une aide pour la construction d'un Pont sur la Rivière du petit *Port Daniel*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Brant* ; demandant la passation d'un Acte pour déterminer la ligne entre les Townships de *Burford* et *Norwich*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Brant* ; demandant que pouvoir soit accordé au Conseil Municipal d'indemniser *John Turner* pour la perte éprouvée dans la construction du Palais de Justice et de la Prison du dit Comté.

Des Président, Directeurs et Compagnie du Havre de *Bond Head* ; demandant un Acte pour les autoriser à augmenter leur Fonds Capital, et certains autres amendements à leur Acte d'Incorporation et, aussi, que le Village de *Newcastle* soit incorporé.

Ordonné, Que la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*, et toutes autres Pétitions ayant rapport aux Débentures Municipales du dit Comté soient renvoyées au Comité Spécial nommé pour s'enquérir sur toutes les transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

Résolu, Que la Pétition du Conseil Municipal de la Ville de *St. Catherine*, (Maisons de refuge), soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable

M. Merritt, M. Gamble, M. Hartman, M. Joseph Curran Morrison et M. Frazer, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition de *George Rykert* et autres, de la Ville de *Ste. Catherine*, soit renvoyée au dit Comité.

Résolu, Que la Pétition de *James K. Benson* et autres, de la Ville de *Ste. Catherine*, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. Merritt, M. Joseph Curran Morrison, M. Frazer, M. Mackenzie et M. Foley, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition de *George Brown* et autres, Créanciers de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo, Brantford* et *Goderich*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Sur motion de l'Honorable M. Cameron, secondé par M. Clarke,

Ordonné, Que la 62^{me} Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant quelle a rapport à la Pétition de la Municipalité du Township de *Minto*, Comté de *Wellington*.

Ordonné, Que M. Munro ait la permission d'introduire un Bill pour augmenter le capital de la Compagnie du Havre de *Port Darlington*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-cinq du présent.

Ordonné, Qu'un congé d'absence soit accordé à M. Galt, jusqu'au second jour d'Avril prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. Cameron ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le vingt-huit du présent.

L'Honorable M. Cartier l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 18 Février dernier, demandant un Etat de toutes dépenses acquittées ou non acquittées, occasionnées par le transport des Bureaux, Officiers et Employés Publics de *Québec* à *Toronto*, soit pour fret, voiturage, ou pour indemnité ; de toutes dépenses encourues dans les divers Bureaux Publics et les Edifices du Parlement, depuis le 1er Octobre dernier, pour nouvel ameublement ou réparation d'ameublement ; de toutes dépenses encourues pour réparations, changements ou additions faites aux divers Edifices occupés comme Bureaux Publics, Palais Législatif, et résidence du Gouverneur ; du montant du loyer payé ou à payer pour les divers Edifices occupés comme Bureaux Publics ; et une estimation des dépenses à encourir résultant des conditions des baux ; le dit Etat contenant une mention complète de toutes les dépenses quelconques encourues par la Province, en conséquence de la translation du Siège du Gouvernement de la Cité de *Québec* à la Cité de *Toronto*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 21.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 10 du présent, pour un Etat des Rôles de Cotisation des Municipalités qui ont effectué des Emprunts Municipaux.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 22.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 5 du présent, pour un Etat des Débentures Municipales du Comté de *Terrebonne* échangées par le Gouvernement contre des Débentures Provinciales, ensemble avec copies de la Correspondance demandée.

Pour le dite Réponse, voir Appendice (No. 23.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 28 ultimo, représentant que les premières et seconde Clauses de l'Acte 12 *Vic.*, chap. 200, intitulé : "Acte pour réaliser un Revenu de Cent mille louis à même les Terres Publiques du *Canada*, pour les fins de l'ins-truction élémentaire," décrètent : "Que tous les deniers qui proviendront de la vente d'aucune Terres de la Province seront mis à part à l'effet de créer un capital qui sera suffisant pour produire une somme nette de Cent mille louis par année, lequel dit capital et le revenu qui en proviendra formeront un Fonds Public pour le soutien des Ecoles Élémentaires ; et que le dit Fonds et le Revenu en provenant ne pourront être aliénés pour aucun autre objet que ce soit, mais seroit et demeureront un Fonds perpétuel pour le soutien des Ecoles Élémentaires et l'établissement de Bibliothèques de Township et de Paroisse ;" et demandant qu'il plaise à Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, le plus tôt possible, un état du montant brut reçu annuellement de la ventes des Terres Publiques depuis la passation du dit Acte, dans le *Haut* et le *Bas-Canada* ; représentant aussi à Son Excellence, que par la troisième Clause du dit Acte il est approprié spécialement un Million d'acres de terre dont le produit de la vente, après paiement des frais d'administration et de vente, ensemble avec toutes annuités dues aux Sauvages, forment le Fonds des Ecoles Élémentaires ; et demandant à Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant le montant brut provenant de la vente de ces terres, le coût de l'administration d'icelles, et le montant des annuités des Sauvages dont est grevé le dit Million d'acres ; aussi, un Etat indiquant le nombre d'acres vendus, le prix moyen de l'acre, le nombre d'acres non vendus et le prix moyen pour lequel ils sont possédés maintenant, afin de mettre la Chambre en possession de toutes les informations nécessaires quant au montant auquel a droit le Fonds des Ecoles Élémentaires en vertu du dit Acte.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 24.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 10 du courant, pour copie du Rapport du Magistrat commandant la Goëlette du Gouvernement "*La Canadienne*" dans le Golfe *St. Laurent*, durant l'année 1855.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 25.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 28 ultimo, pour un Etat des sommes payées pour le soutien des Ecoles Élémentaires dans le *Haut* et le *Bas-Canada* respectivement, pour l'année 1855.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 24.)

L'Honorable M. *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, un Etat du montant brut reçu du Fonds d'Ho-

noraires dans le *Haut-Canada*, et des dépenses de l'administration de la Justice, payées à même ce Fonds durant l'année expirée le 31 Décembre 1855.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 26.)

Et aussi, un Rapport Annuel du Département des Postes pour l'année expirée le 31 Mars 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 27.)

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par *M. Rankin*.
Ordonné, Que les Entrées dans les Journaux de cette Chambre durant la Session de 1849, qui ont rapport à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet de la convocation du Parlement alternativement, à *Toronto* et *Québec*, et la réponse de Son Excellence à cette Adresse, soient maintenant lues.

Et les dites Entrées ayant été lues ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par *M. Rankin*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son Excellence que, dans l'opinion de cette Chambre, le temps est arrivé où le système actuel de convoquer le Parlement alternativement à *Québec* et à *Toronto* doit être discontinué ;

M. Gamble a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *M. Cameron*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "il n'est pas expédient de prendre en considération la "Question du Siège du Gouvernement durant la présente Session," insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Price,</i>
<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, James,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>53. Wright,</i>
<i>Cook,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Church,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Dapust, Charles</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Turcotte,</i>

<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	62. <i>Young.</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Jobin,</i>		

Ainsi elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son Excellence, que dans l'opinion de cette Chambre, le temps est arrivé où le système actuel de convoquer le Parlement alternativement à Québec et Toronto doit être discontinué.

L'Honorable M. Cameron a proposé, secondé par M. Stevenson, et la Question ayant été mise, Que la Question ultérieure de cette Question soit remise jusqu'au moment où le Gouvernement sera préparé à soumettre à cette Chambre une estimation du coût de la construction des Edifices Publics nécessaires à Toronto, Kingston, Ottawa, Montréal et Québec; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Alleyne,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Évarturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Roblin</i>
<i>Bowcs,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cha'ot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>O'Furrell,</i>	<i>Tuché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>LeBouillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	63. <i>Wright,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén. Lyon.</i>		<i>Sanborn,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Church,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Thibeudeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gusvremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Yeilding.</i>
<i>Desru'niers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Poulin,</i>	58. <i>Young.</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Labelle,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Sur motion de M. le Solliciteur Général Smith, secondé par l'Honorable M. Cauchon.

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour l'Appel nominal de la Chambre, étant lu;

Ordonné, Que la Chambre soit maintenant appelée.

Ordonné, Que le Sergent d'Armes, de service dans cette Chambre, aille avec la Masse, dans les places voisines, et requière la présence des Membres qu'il y trouvera, pour le service de la Chambre :—Et il y a été en conséquence, et étant de retour ;

La Chambre a été appelée, et plusieurs Membres ont paru ; et les noms des Membres qui se sont trouvés absents ont été enregistrés comme suit :—

Jean Blanchet,

John Egan,

Billa Flint,

Sir Allan Napier MacNab.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Cauchon*,

Ordonné, Que les Raisons d'absence des Membres qui n'étaient pas présents à l'appel nominal de la Chambre aujourd'hui, soient prises en considération Lundi le trente et un du présent.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour corriger une erreur dans l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, pour amender et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*, étant lu ;

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi le quatrième jour d'Avril prochain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre lorsqu'elle s'ajournera demain, s'ajourne à Mercredi le vingt-six du présent.

M. *Rankin* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Marchildon*, Que le mot "demain" soit retranché, et les mots "ce jour" insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement, la Chambre s'est divisée, et elle a passé dans la négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Résolu, Que lorsque cette Chambre s'ajournera demain elle s'ajourne à Mercredi le vingt-six du présent.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*.

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 18 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre, Etats Généraux et Rapports des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans les Districts de *Québec* et *Trois-Rivières*, pour l'année 1855.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 19).

Aussi, Etat des Affaires de la Caisse d'Economie de *Notre-Dame de Québec*, le premier Mars 1856.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 5.)

Aussi, Comptes des Déboursés de l'Hôpital Général de *Kingston*, pour l'année finissant le 31 Décembre 1855.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 4.)

Et aussi, le Rapport du Greffier en Loi en vertu de l'ordre de la Chambre du 8 Novembre 1854, lequel a été lu comme suit :—

A l'Honorable Assemblée Législative du *Canada*, en Parlement réunie :—

Le soussigné, Greffier en Loi de Votre Honorable Chambre, à l'honneur de présenter le Rapport suivant :—

Conformément à l'Ordre de Votre Honorable Chambre, émis à l'occasion de la motion suivante de M. *Gamble*, en date du 8 Novembre 1854,—" Qu'il soit enjoint au Greffier en Loi de cette Chambre, avec telle assistance qu'il jugera nécessaire et qu'il est par le présent autorisé à se procurer, de préparer un Index des Statuts actuellement en force dans cette Province, aussi long, aussi complet et sur le même cadre que l'Index des Statuts révisés du *Haut-Canada*; lequel Index devra être terminé à temps pour être imprimé conjointement avec les Statuts qui seront passés durant la présente Session, et ils devront être imprimés et reliés ensemble;" je fis toute la diligence possible pour me procurer des assistants dans le but de préparer l'Index et reviser les Statuts, ce qui était un des préliminaires essentiels. Dans le *Haut-Canada*, j'eus l'avantage de m'assurer des services de M. *W. C. Keele*, qui commença les travaux immédiatement; mais dans le *Bas-Canada* je rencontrai plus de difficulté, et je ne trouvai personne qui eut la capacité et le désir de faire l'ouvrage dans le temps qu'il devait être fait, s'il devait être corrigé et imprimé avant le commencement de la présente Session.

Je découvris aussi bientôt, que même dans le cas où tout l'ouvrage que j'aurais pu déléguer à un autre serait fait pour les deux sections de la Province à l'époque où les Statuts de la dernière Session seraient imprimés, il me serait encore impossible de reviser avec soin, de corriger, et de faire imprimer l'ouvrage avant l'époque où la Session prochaine (la Session actuelle) devait probablement commencer. Comme la préparation de l'Index fut ordonnée sur motion d'un Membre du *Haut-Canada*, et que la nécessité paraissait s'en faire plus sentir dans la *Haut-Canada*, je me décidai à hâter la partie de l'ouvrage qui se rapportait à cette division de la Province,—renfermant les Statuts communs à tout le *Canada*, et à laisser de côté la partie du *Bas-Canada* jusqu'après la présente Session; cette partie, comme de raison, devra embrasser les Statuts de cette Session et leur effet sur les anciens Statuts; et comme je me suis maintenant assuré d'un assistant capable et actif en la personne de M. *E. J. Hemming*, Avocat, de *Montréal*, et comme la partie de l'ouvrage commune aux deux divisions de la Province ne requerra seulement que les corrections que les Actes de la présente Session rendront nécessaires, j'espère publier l'Index du *Bas-Canada* bien plus tôt après la Session que je n'ai pu le faire pour celui du *Haut-Canada*. A la vérité, il est nécessaire qu'il soit prêt aussitôt que possible, parce qu'il faut que l'Index du *Bas-Canada* soit traduit, et imprimé en français et en Anglais—nécessité qui a contribué à m'empêcher de publier les deux parties de l'Index en même temps. On peut à juste titre s'attendre que le *Bas-Canada* profitera de l'expérience que j'ai acquise.

Une copie de l'ouvrage imprimé accompagne le présent rapport, et dans la Préface qui se trouve en tête, et à laquelle je prends la liberté de référer, j'ai donné différents détails qu'il est inutile de répéter ici; il y a, cependant, quelques points sur lesquels je puis me permettre quelques remarques ultérieures.

Dans l'impression de l'ouvrage, j'ai adopté la forme octavo, maintenant en usage pour les Statuts, mais j'ai fait choix d'un caractère un peu plus fin, dans le but d'insérer plus de matière dans une page, tout en laissant une ample marge,

que je considère nécessaire dans un ouvrage de ce genre que chaque Session peut modifier par des changements que les personnes qui se servent de l'Index peuvent annoter, de temps à autre, plus ou moins au long, aux sujets dont il s'agit. J'ai cru qu'il était inutile de renvoyer aux Actes cités, comme étant respectivement des Actes du *Haut-Canada* ou du *Canada*, parce que leurs dates les distinguaient suffisamment; ceux antérieurs à la 4e et 5e *Vict.*, doivent être les Actes du *Haut-Canada*, et tous les autres, les Actes du *Canada*.

Partout où j'ai pu le faire sans courir le risque de confondre les chiffres, après l'année du Règne, j'ai ajouté l'année de Notre Seigneur, vû qu'il y a un grand nombre de personnes qui comprennent plus clairement la dernière que la première. J'ai trouvé que si j'avais aussi indiqué la page, cela n'aurait servi qu'à créer de la confusion; quand le chapitre, le Règne ou l'année ou l'A. D., seront connus, il ne sera pas difficile de trouver l'Acte dans n'importe quelle édition.

Je recommande fortement l'impression et la distribution générale des tableaux relatifs aux Statuts actuellement ou ci-devant en force dans le *Haut-Canada*, dont M. *Keele* est actuellement occupé à faire la copie au net; ces Statuts seront prêts à recevoir leur révision et correction finales, et à être publiés aussitôt que possible après la Session.

J'avais d'abord l'espoir de les compléter pour qu'il fissent partie du volume contenant l'Index, et quand je vis que cela n'était pas possible, je crus qu'il serait peut-être utile de préparer la partie qui se rapporte aux Actes en force, et je fis imprimer quelques copies de la partie se rattachant aux Actes passés depuis l'Union, l'une desquelles est annexée au présent Rapport.

Mais après avoir plus sérieusement réfléchi, je m'aperçus que la partie qui se rattachait aux Actes qui n'étaient pas en force était encore de beaucoup plus importante, vû qu'elle indiquait comment et quand ils avaient ainsi cessé d'être en force, et conséquemment je me décidai à faire préparer les Tableaux de manière à embrasser tous les Actes en force ou non en force, et à indiquer quant à chacun, le Règne, l'année et le chapitre—s'il était primitivement permanent ou temporaire,—si temporaire, s'il a été continué et jusqu'à quelle époque, et en vertu de quel Acte ou Actes, et, conséquemment, s'il est ou n'est pas actuellement en force, et dans tous les cas, s'il y a eu des parties d'abrogées ou d'amendées directement ou indirectement et quelles parties, et en vertu de quel Acte ou Actes, ajoutant de plus, quant à chaque Acte en force, les renvois à toutes les dispositions de Statuts subséquents qui paraîtraient avoir directement abrogé, remplacé ou modifié aucune de ses dispositions. De fait ces Tableaux sont une Histoire succincte de tous les Actes, et un compte rendu de l'effet de ces derniers sur les anciens Statuts, qui donnent directement les informations omises ou offertes d'une manière indirecte dans l'Index.

J'annexe au présent Rapport une copie de Tableaux pareils à ceux qui ont été préparés et publiés par les Commissaires chargés de reviser les Statuts du *Bas-Canada*, avant que de publier l'édition révisée de ces Statuts, dont à la vérité, les Tableaux forment la base. La classification sera inutile dans les Tableaux que je me propose de faire, puisqu'elle a été faite dans l'Index déjà publié. Des Tableaux du même genre ont été préparés et en partie publiés par les Commissaires Anglais chargés de reviser des Statuts, comme le premier pas à faire dans leur travail. Ils ont adopté une forme plus strictement tabulaire, par colonnes, mais qui ne paraît pas bien convenir à notre page octavo et au caractère de dimension ordinaire, et même avec une page quarto et du petit caractère il y aurait beaucoup d'espace de perdu, à moins que les analyses fussent bien peu considérables. Néanmoins, quant à la forme de l'impression, elle est encore susceptible d'être améliorée, et une forme préférable aux deux autres qui sont soumises, pourrait fort bien être adoptée quand l'ouvrage sera prêt à être livré à l'impression.

Lorsque M. *Gamble* fit sa motion, je craignais qu'il ne fut pas possible de compléter et publier l'index, avec assez de soin dans le temps accordé; mais il est maintenant terminé et si l'intention première de ce Monsieur de renouveler l'index de temps à autre est mise à exécution, toute publication nouvelle ne sera pas seulement plus facile à effectuer, mais sera plus exacte et préférable sous tous les rapports à celle qui l'aura précédé. J'étais en position de vérifier et j'ai de fait vérifié chaque renvoi afin de m'assurer de l'exactitude de chacun, mais il ne m'était pas toujours possible d'être certain qu'à chaque titre tous les renvois qui auraient dû être faits l'avaient été, sans une somme de travail que le temps limité qu'on m'avait accordé ne pouvait pas me permettre, et ainsi il est arrivé quelquefois (comme je l'ai observé dans ma préface) que quelque chose qui aurait dû paraître sous un titre plus rapproché du commencement de l'alphabet, se trouve sous un titre plus éloigné soit de la même importance ou à peu près. Dans une autre édition, la même difficulté n'existerait pas. Il y a, au moins, un fait qui paraît bien clair, c'est que le plan de M. *Gamble* est le seul au moyen duquel la révision de statuts peut se faire en mettant le résultat devant le public entre chaque session. Dans le *Haut* ainsi que dans le *Bas-Canada*, une grande partie des statuts révisés avaient cessé d'être en force avant qu'ils fussent publiés.

Il n'y a qu'un bien petit nombre des anciens statuts révisés de l'une ou de l'autre partie de la Province qui soit maintenant en force; environ deux cents pages de la présente forme pourraient contenir tout ce qui reste des statuts généraux publics soit du *Haut* ou du *Bas-Canada* en force à l'époque de l'union.

Tous les statuts publics généraux en force dans l'une ou l'autre partie de la Province exclusivement, rempliraient environ 1050 pages, la quantité de matière étant à peu près égale pour le *Haut* et pour le *Bas-Canada*, tandis qu'environ 950 pages renfermeraient les lois en force dans toute la Province du *Canada*. J'ai été charmé de voir que la dernière classe était si considérable, et j'espère la voir s'augmenter davantage en embrassant quelques-uns ou tous les objets de la loi Commerciale.

Comme l'Ordre de la Chambre ordonnait que l'ouvrage fut distribué en même temps que les Statuts, je me crus justifié d'en autoriser la distribution dans la même forme et de la même manière, et dans le même nombre que les Statuts sont distribués dans le *Haut-Canada*, avec une proportion convenable pour les Membres de la Législature, les Officiers Publics, et les départements dans le *Bas-Canada*. Je fus informé par l'Imprimeur de la Reine, que le nombre requis serait de 6,500, et il m'informa aussi que le coût des Statuts était de £2 10s. par page pour 8,000 copies. A ce taux, le coût de 6,500 copies de l'Index (disons 435 pages) serait d'environ £900. Ceci, je crois comprend la composition le tirage et le papier, mais non la reliure qui devrait coûter, comme de raison, à peu près la même chose que pour les Statuts. J'ai l'espoir que l'utilité de l'ouvrage fera plus que compenser les dépenses encourues.

Quant à la rémunération des services de M. *Keele*, je n'avais pas le pouvoir de fixer aucun taux ou montant défini, et il était bien prêt à laisser le tout à la décision de la Chambre. Je n'ai pu que lui assurer qu'il serait honorablement payé. Je désire maintenant recommander qu'on lui accorde une rémunération libérale. J'annexe au présent Rapport une lettre qu'il m'a écrite à ce sujet. Tout ce qu'il dit dans la lettre, à mon opinion, est vrai, d'autant plus que j'ai été témoin d'une grande partie de l'ouvrage qu'il a fait, et de nouveau je rends témoignage de l'habileté et du zèle incessant ainsi que de l'Industrie dont il a fait preuve dans la tâche qui lui était dévolue; et je puis dire que sous tous les rapports il m'a aidé la manière la plus efficace.

J'annexe un état des deniers reçus du Greffier de la Chambre, et des dépenses que j'ai été obligé de faire.

J'ai entièrement payé M. *Harrison* à même les fonds que j'ai tirés pour ce

objet du Greffier. Je n'eus qu'une chose à regretter, c'est que ses devoirs officiels l'aient empêché de me donner plus d'assistance, et que des circonstances ne m'aient pas permis de mettre plus à profit ce qu'il avait fait pour moi.

Quant à ce qui me concerne personnellement, je dois déclarer que je suis le serviteur de la Chambre; mais comme je pense qu'on a l'intention d'une manière ou d'une autre de me rémunérer de mes travaux, je vais exposer en quelques mots les faits qui se rattachent à cette question. Depuis le commencement de 1855, jusque vers le milieu d'Août (disons, 7½ mois) je fus constamment occupé de mes devoirs officiels, et je crois que durant cette période, travaillant comme je l'ai fait au moins dix heures par jour, je puis être considéré comme ayant fait l'ouvrage d'une année. Depuis cette époque jusqu'à la fin de Janvier 1856, à l'exception de trois semaines perdues par la translation du siège du Gouvernement, je fus employé sans relâche à raviser, corriger et faire imprimer l'Index, travaillant durant le même nombre d'heures que pendant la session et avec la même diligence, sans quoi l'ouvrage n'aurait pas été prêt pour l'ouverture du Parlement. Même sous ces circonstances, j'aurais à peine obtenu ce résultat, si durant la vacance de 1854, je n'eus pas fait une étude attentive des Statuts dans le but de faire le petit Index que je publiai dans l'automne de cette même année, et qui servi de base au présent ouvrage. Le travail qui se rattachait à la tâche si importante qui m'était dévolue était d'autant plus fatigant que je n'avais pour l'accomplir qu'une période bien limitée, et qu'il réunissait la fin des travaux d'une session au commencement de ceux d'une autre session, à l'exception du temps employé à me transporter à *Toronto*, ce qui n'était certainement pas un congé.

Après ces remarques, je mets très volontiers la réclamation de *M. Keele* ainsi que la mienne devant la Chambre. Le Gouvernement a récemment nommé des Commissaires pour continuer et compléter la revision, la classification et la codification des Statuts, et probablement il en sera arrivé à quelque conclusion qui aidera à la Chambre à décider quelle rémunération nous avons droit de recevoir.

Le tout, néanmoins, humblement soumis.

G. W. Wicksteed.

Bureau du Greffier en Loi, Assemblée Législative,
17 Mars 1856.

COMPTE.

Sommes reçues par le soussigné à compte de l'Index, en vertu de l'ordre de l'Assemblée Législative du 8 Novembre 1854 :—

21 Septembre 1855.—Du Greffier..... £150

Sommes dépensées pour l'Index :—

12 Octobre.—*A. R. A. Harrison*, Ecuyer, en plein..... £ 50

26 Octobre.—*A. W. C. Keele*, traite à compte..... 100

Dépenses de voyage de *Québec* à *Toronto*, et retour en Août..... 10

Total..... £160

[Lettre de *M. Keele* mentionnée dans le présent Rapport.]

Toronto, 12 Février 1856.

G. W. Wicksteed, Ecuyer.

Cher Monsieur,—En cas qu'on référerait à vous au sujet de ma rémunération comme votre assistant pour préparer l'Index des Statuts en force, je prends la liberté de récapituler en peu de mots la nature et l'étendue de mes services.

Ils consistent en ce qui suit :—

1. Un examen attentif de tous les Actes généraux publics, afin de m'assurer

avant de commencer l'Index de l'exactitude de vos propres notes manuscrites et de l'Index imprimé que vous m'aviez transmis (et que je vérifiai par ce moyen et que je trouvai correctes,) en annotant sur chaque Statuts chaque Clause ou Section abrogée ou non abrogée.

2. Préparation du manuscrit de l'Index de tous les Actes publics généraux maintenant en force.

3. Préparation d'un Tableau de tous les Statuts (publics, privés et locaux,) dans leur ordre chronologique, indiquant les Sections des Actes publics abrogés, d'après le plan que vous avez suggéré.

4. Examen, à votre demande, des feuilles imprimées de votre partie de l'ouvrage, afin d'en constater l'exactitude par une double revision.

5. A part cela, j'ai aidé à reviser les épreuves, à mesurer qu'elles revenaient de la presse, et j'ai été souvent occupé avec vous à discuter et examiner chaque item sur lequel il pouvait y avoir du doute.

J'ai été constamment employé à remplir ces devoirs depuis le temps que j'acceptai la charge en Novembre 1855, jusqu'à la publication de l'ouvrage en Janvier 1856, formant une période de 14 mois. Au commencement j'ai dû consacrer deux fois plus de temps au travail afin de rencontrer les vues de la Chambre, autrement je n'aurais pu placer le manuscrit entre vos mains, sitôt que je l'ai fait. Pendant que le manuscrit était en voie de progrès, j'ai rarement cessé mon travail avant minuit, et je crois que je puis sûrement porter le temps extra à 4 mois, faisant en tout une période de 18 mois à des heures régulières de travail, que j'ai été engagé dans cet ouvrage si important.

Je suis encore occupé à transcrire et compléter le tableau des Statuts (No. 3) qui, je l'espère, sera bientôt prêt et que je pourrai vous transmettre.

J'ai eu beaucoup de plaisir à vous assister dans la tâche ardue qui vous était assignée par la Législature, et il m'est agréable d'avoir appris de vous même que je l'avais fait à votre entière satisfaction.

Ce serait un Acte de présomption de ma part que de fixer une valeur à mes services. Je préfère laisser cette affaire au jugement et à la libéralité du Comité des Dépenses Contingentes de la Législature.

J'ai l'honneur d'être,

Cher Monsieur,

Votre fidèle et obéissant Serviteur,

W. C. Keele.

DOCUMENTS ACCOMPAGNANT LE PRÉSENT RAPPORT.

1. Copie imprimée de l'Index.

2. Copie imprimée d'une partie des Tableaux.

3. Copie imprimée des Tableaux des Statuts du *Bas-Canada*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition de *George Byron Lyon*, Ecuyer, m. p. p., de la Cité d'*Ottawa*, dans le *Haut-Canada*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition d'*E. F. Loucks* et autres, du Township de *Russell*, Comté de *Russell*.

Par M. *Lumsden*,—la Pétition de *Jesse Delong* et autres, du Township de *Whitby*.

Par M. *Rankin*,—la Pétition de *John Prince* et autres, du Comté d'*Essex*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Saugeen*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *Frederick Werden* et autres, du Township d'*Asphodel*; et la Pétition de *P. Cannon* et autres, du Township de *Dummer*, Comté de *Peterborough*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *Jahn McLaughlan* et autres, du Township d'*Acton, Canada-Est*; et la Pétition de *John Hutchinson* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *J. B. Gagnon* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de l'Isle Verte*.

Par M. *Huot*,—la Pétition de *Louis Vincent*, (Huron) de la Paroisse de *Ste. Agnès*, Comité de *Saguenay*; et deux Pétitions du Révérend *A. Beaudry* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*.

Par M. *Roderick McDonald*,—la Pétition du Révérend *J. Charles Quin* et autres, du Township d'*Osnabruck*; la Pétition du Révérend *Hugh Campbell* et autres, de la Ville de *Cornwall*; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cornwall*.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de *William Bentley* et autres, du Township d'*Atkol*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de *John Black* et autres, de la Ville de *Durham*, dans le Comté de *Grey*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Dame Catherine McCappen* et autres, du Township de *Thorold*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; et la Pétition de *John M. Gibson*, Instituteur, du chef lieu du Comté de *Lachute*.

Par M. *Patrick*,—la Pétition d'*A. V. Burrill* et autres, de la portion Sud-ouest du Township d'*Augusta*, Comté de *Grenville*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John Crosson* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *Joseph Hunter* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *Charles Hambly* et autres, du Township de *King*; la Pétition d'*Ebenezer Doan* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*; la Pétition de *W. T. Aikins*, m.d., et *Henry H. Wright*, m.d.; la Pétition de *Dame Maria Pringle* et autres, du Township de *King*; et la Pétition de *David Savage* et autres.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de *Robert Douglas*, du Township d'*Elmsley*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition du Révérend *James Elliot* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; et la Pétition du Révérend *George Cheyne*, au nom des Sessions des Congrégations Presbytérienne du Township de *Saltfield* et *Binbrook*.

Par M. *Charles Daoust*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque Mercantile de *Montréal*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition du Bureau de Commerce de *Québec*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *John Richardson* et autres, du Township de *Caledon*, Comté de *Peel*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition du Révérend *E. Baillargeon* et autres, de la Paroisse de *St. Nicolas*, Comté de *Lévis*.

Par M. *Mongenais*,—la Pétition du Collège de *Ste. Magdeleine de Rigaud*; deux Pétitions de *H. Cartier*, Maire, et autres, du Comté de *Vaudreuil*; la Pétition de *L. Fournier* et autres, de la Paroisse de *Ste. Magdeleine de Rigaud*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil*; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Jeanne de l'Isle Perrot*.

Par M. *Valois*,—la Pétition du Révérend *Louis Léandre Pominville*, Curé, et *Pierre Charles Valois*, Notaire, de la Paroisse de *St. Joachim de la Pointe Claire*, Comté de *Jacques Cartier*.

Par M. *Octave C. Fortier*,—la Pétition de l'Institut Littéraire de la Paroisse de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition du Révérend *A. Ferrier* et autres, des Townships de *Seneca* et *Onéida*; et la Pétition de *John Montgomery*, Hotelier, du Township d'*York*.

Par M. *Powell*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Marlborough*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de *Dame Margaret Moscrip* et autres, de *St. Mary's*.

Par M. *Felton*,—la Pétition d'*E. F. Bowen* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*; et la Pétition d'*Henry Henderson* et autres, du Comté de *Sherbrooke*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Burford*.
Ordonné, Que la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Galt* et *Guelph*, et la Pétition de la Municipalité du Village de *Preston*, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—
Votre Comité a examiné les Pétitions du Président, des Directeurs et Compagnie du Havre de *Bond Head* ; de *Geoffry Hawkins*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto* ; de la Municipalité du Township d'*Hawkesbury Est*, relative à l'arpentage primitif de ce Township ; et d'*Edwin Larwill* et *A. Rankin*, des Comtés d'*Essex* et *Kent* ; demandant un Acte pour étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburg* et *St. Thomas*, et il trouve qu'Avis suffisant en a été donné dans chaque cas.

Quant à la Pétition de *J. P. Boomer* et autres, de *Queenston* et *Ste. Catherine* ; demandant l'incorporation d'une Compagnie pour la construction d'un Chemin de Fer conduisant du Pont Suspensu de *Queenston* à *Ste. Catherine*, Votre Comité trouve que l'Avis n'a été publié que depuis le 3 de Janvier jusqu'au 15 de Février, et qu'il est conséquemment insuffisant.

Quant à la Pétition de *Lionel Ridout* et autres, de la Cité de *London*, et ses environs ; demandant un Acte d'Incorporation pour la construction d'un Chemin de Fer conduisant de *London* à *St. Mary*, Votre Comité trouve qu'il n'en a été donné aucun Avis dans aucun des Journaux publiés dans les Comtés intéressés.

Quant à la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kent*, demandant la séparation d'*Euphemia*, et de parties de *Dawn* et *Sombra* de *Lambton*, et l'annexion de ces endroits à *Kent*, Votre Comité trouve qu'il en a été donné dûment Avis dans le Comté de *Lambton*, mais non dans celui de *Kent*, et qu'il est conséquemment insuffisant.

Quant aux Pétitions d'*A. Sinclair* et autres, du Comté de *Bruce* ; demandant que *Malta* soit fait le chef lieu du Comté, et du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, demandant l'établissement de la ligne de division entre *Burford* et *Norwich*, Votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné d'Avis.

La Pétition du Révérend *J. Fishburn*, Pasteur, et autres, Anciens et Membres de l'Eglise Luthérienne Evangilique du *Canada*, demandant que la dite Eglise soit autorisée à célébrer les Mariages, ne paraît pas de nature à requérir la publication d'aucun Avis.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Premier Rapport du Comité des Comptes Public, et recommande qu'il soit imprimé, mais sans les lettres qui l'accompagnent :— Coût probable de l'impression, Six louis ; nombre de copies ordinaire.

Aussi, la Réponse à l'Adresse demandant un Etat des sommes obtenues par les Municipalités du *Haut* et du *Bas-Canada*, sous l'Acte du Fonds d'Emprunt Municipal 16 *Vic.*, ch. 22, accompagnée de certaines informations relatives au même sujet. Votre Comité recommande que ce document soit imprimé *in extenso* :—Coût probable de l'impression, Six louis dix chelins ; nombre de copies ordinaire.

Aussi, la Réponse à une Adresse demandant Copie de la Correspondance entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Provincial au sujet de la prise de possession par cette Province des Canaux, des Terres et autres Propriétés de l'Ordonnance en *Canada*. Votre Comité recommande que ces papiers soient imprimés en entier, à l'exception de certains extraits de la Correspondance qui se trouvent dans les Lettres auxquelles ils se rapportent. Votre Comité a marqué ces extraits au crayon pour guider l'imprimeur. Coût probable, Dix-huit louis ; nombre de copies ordinaire.

La Pétition de la Municipalité du Township de *Laterrière*, demandant de l'aide pour un Chemin. Votre Comité recommande qu'elle ne soit pas imprimée, attendu que la demande qu'elle contient ne peut être accordée sans avoir été préalablement recommandée par le Gouverneur Général.

La Pétition de l'Honorable *Peter McGill* et autres, contribuables du Comté d'*Ottawa*. Votre Comité recommande qu'elle soit imprimée en entier :—Coût probable, Un louis quinze chelins ; nombre de copies, 300.

A l'égard de toutes Pétitions dont l'impression est ordonnée par la Chambre, Votre Comité recommande qu'à l'avenir il en soit donnée une copie à chaque Membre, et qu'après que le nombre ordinaire en aura été distribué au Conseil Législatif et que les files pour la Chambre auront été mises à part, il en soit donné vingt-cinq Copies au Membre en proposant l'impression.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Que durant la présente Session l'indemnité des Membres de Votre Honorable Chambre, pourvue par l'Acte 12 *Vic.*, ch. 33, soit augmentée de Dix chelins *per diem*.

M. *Thomas Fortier* a proposé, secondé par M. *Thibaudeau*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le dit Rapport soit renvoyé à un Comité " de toute Chambre Mercredi le vingt-six du courant " insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambse s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Chapais,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Valois,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mackenzie,</i>	20. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Guëremont,</i>	<i>Poulin,</i>	63. <i>Thibaudeau.</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Larvoil,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chubot,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Gould,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>56. Thibaudeau.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>31. Wright.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Merritt,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. Jean Baptiste Eric Dorion, du Comité Spécial sur le Bill pour la protection des *Squatters* dans les Townships du *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Mercredi, le vingt-six du courant.

Ordonné, Que M. Gould ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Havre de *Bond Head*, pour augmenter le capital de la dite Compagnie et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le vingt-six du courant.

Ordonné, Que M. Rankin ait la permission d'introduire un Bill pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburgh* et *St. Thomas*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le vingt-six du courant.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse relative à la Vente de Terres pour un Fonds pour les Ecoles Élémentaires, présentée à la Chambre hier, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour s'enquérir du Fonds pour le soutien des Ecoles Élémentaires.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du

Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Thomas Wright Lawford* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi, le vingt-sept du courant.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 28 ultimo, demandant une Liste des Caisses appartenant à la Législature ou au Gouvernement, qui peuvent avoir été perdues durant le transport de *Québec* à *Toronto*.

Par Ordre.

George E. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 18 Mars 1856.

Bureau des Travaux Publics, *Toronto*, 17 Mars 1856.

Monsieur,—Relativement à l'Adresse de l'Assemblée Législative, demandant une liste des Caisses appartenant à la Législature et à l'Exécutif qui ont été perdues dans le transport de *Québec* à *Toronto*, j'ai ordre de vous informer qu'il n'est pas à la connaissance de ce Département qu'il ait été perdu aucunes Caisses semblables. L'Adresse vous est renvoyée avec la présente.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très-obéissant Serviteur,

Thomas A. Begley,
Secrétaire.

A l'Honorable Secrétaire Provincial.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*.

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour pourvoir, pour la présente année, à la tenue d'un terme additionnel de la Cour du Banc de la Reine en Appel pour le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte qui établit le libre Commerce de Banque, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour expliquer et amender la Charte de la Banque de la Cité, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes qui amendent les lois relatives aux Cours de Juridiction Civile en première instance, pour le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité

Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 18 Vic., ch. 104, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Soulanges*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour augmenter le nombre des Séances de la Cour du District de *St. François*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour établir une Cour de Circuit dans le Comté de *Montcalm*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyée le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon*, et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender de nouveau les Actes de judicature du *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Joliette*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

Ordonné, Que M. *Alley* et M. *Casault* soient ajoutés au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terres de l'Ordonnance sur le transport de ces Terres à la Province, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu la troisième fois, Mercredi, le vingt-six du courant.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier les procédures dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité

Spécial composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, M. le Solliciteur Général *Smith*, l'Honorable M. *Cameron*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, M. *Lyon*, M. *Joseph Curran Morrison*, M. *Angus Morrison*, M. *Fergusson* et M. *Freeman*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel d'*Ontario*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour investir *Daniel Burrill* d'une certaine Réserve de chemin dans le Township de *Marlborough*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour investir *James Taunton* d'une partie d'une certaine Réserve de chemin entre le numéro quarante, sur le chemin *Talbot Est*, et le lot numéro dix dans le second rang à l'Est du Chemin de la Rivière, dans le Township de *Southwold*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Henry Wulff Trigge*, Ecuyer, et autres, à construire un Pont de péage sur le Bras Nord Est de la Rivière *Nicolet*, près de l'Eglise de la Paroisse de *Ste. Monique*, dans le Comté de *Nicolet*, et pour incorporer le dit *Henry Wulff Trigge* et autres, sous le nom de la "Compagnie du Pont de *Ste. Monique*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre à *John Watson*, du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo*, de construire une chaussée et un cours d'eau pour des Manufactures et autres objets, et de prendre possession des terrains nécessaires à cet effet, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer les Patentes pour le lot numéro quatre des abouts A. et B. du Township d'*Hamilton*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la désunion des

Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et pour ériger ce dernier Comté en une Municipalité indépendante, pour des fins judiciaires et autres, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de Télégraphe International, et pour d'autres objets, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer l'Arpentage du Township de *Delaware*, fait par *Samuel Peters*, Ecuyer, Député Arpenteur Provincial, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des Divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée de nouveau en Comité sur le Bill pour changer la constitution du Conseil Législatif, en le rendant électif, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Alley* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire Rapport sans aucun amendement.

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu,

M. Papin a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soit retranché, et les mots "le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre avec instruction de l'amender, en insérant une clause pour faire disparaître la qualification foncière des Membres de l'Assemblée Législative, et pour faire dépendre leur éligibilité exclusivement de la confiance du public," insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Powell,</i>	27. <i>Wright.</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Prévost,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brodieur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus, 52.</i>	<i>Thibaudeau.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu,

M. *Murney* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots suivants insérés en leur place : " le Bill soit renvoyé de nouveau à " un Comité de toute la Chambre, aux fins d'y faire les amendements suivants " dans la Cédule A, de manière que les divisions suivantes soient constituées :"—

York.—La Cité de *Toronto*.

King's.—Les Divisions Est et Ouest d'*York*.

Queen's.—Les Divisions Nord et Sud d'*Ontario*, et la Division Ouest de *Durham*.

The Lakes.—Les Comtés de *Peterborough* et *Victoria*, et la Division Est de *Durham*.

Trent.—Les Divisions Est et Ouest de *Northumberland*, et la Division Nord de *Hastings*.

Quinté.—La Division Sud de *Hastings*, et les Comtés de *Prince Edward* et *Lenox*.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Powell,</i>	12. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Smith Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Papin,</i>	59. <i>Valois.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>Patrick,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu,

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Papin*, Que tous les mots après " Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité " de toute la Chambre, avec instruction de l'amender, en pourvoyant à ce que " les Membres actuels du Conseil Législatif cessent d'en former partie immé- " diatement après l'Election de nouveaux Conseillers, à moins qu'ils ne soient " élus Membres du dit Conseil par le peuple," insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Folcy,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Patrick,</i>
------------------	---------------	--------------	-----------------

<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hurtman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	26. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Cryster,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mcagher,</i>	47. <i>Thibaudeau.</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. Alleyn a fait rapport du Bill en conséquence.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Mercredi le vingt-six du présent.

Sur motion de l'Honorable *M. Cameron*, secondé par *M. Ferres*.

Ordonné, Que le Comité Spécial sur la Pétition de l'Élection d'*Argentueil* ait la permission de s'ajourner depuis demain, jusqu'à Jeudi le vingt-sept du présent, afin que l'affaire du Membre siégeant soit prête à être soumise au Comité.

Alors, sur motion de l'Honorable *M. Cauchon*, secondé par *M. le Solliciteur Général Smith*.

La Chambre s'est ajournée à Mercredi le vingt-six du présent.

Mercredi, 26 Mars 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Rapport du Régistrateur du Comté de *Middlesex*, conformément à l'Acte 16 *Vic.*, ch. 187, sec. 9, pour l'année 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 3.)

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable *M. Cauchon*,—la Pétition de *G. Dick* et autres, Commissaires d'École, de *St. Jean*, Comté de *Montmorency* ; la Pétition de *Félix Emmanuel Juneau*, Instituteur, de *St. Roch, Québec* ; la Pétition du Révérend *O. Paradis* et autres, de *Laval* ; et la Pétition de *F. E. Juneau*, Président, au nom de l'Association de la Bibliothèque des Instituteurs du District de *Québec*.

Par *M. Dufresne*,—la Pétition d'*Odilon Poirier* et autres, de *Ste. Julienne de*

Rawdon et *St. Alexis* ; et la Pétition de *Joseph Turgeon* et autres, de la Paroisse de *St. Alexis*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition de *Joseph H. Bellerose* et autres, de la Paroisse de *St. Vincent de Paul* ; la Pétition du Révérend *Norbert Lavallée*, de la Paroisse de *St. Vincent de Paul* ; et la Pétition du Comité de Régie de l'Institut des Artisans à *St. Vincent de Paul*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition d'*A. M. Delisle* et autres, Propriétaires de propriétés immobilières à *St. Lambert*, Comté de *Chambly*.

Par M. *Darche*,—la Pétition de l'Institut des Artisans du Village du Canton de *Chambly* ; et la Pétition de *Pierre Robin dit Lacroix* et autres, de la Paroisse de *St. Bruno*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *William Nutbrown* et autres, du Comté de *Lotbinière* ; la Pétition d'*Henry Burstall* et autres, de la Cité de *Québec* ; la Pétition de *Robert Hood* et autres, du Township d'*Inverness* et autres Townships, Comté de *Mégantic* ; la Pétition de *Thomas Mackie* et autres, du Comté de *Mégantic* ; la Pétition de *Thomas Lloyd* et autres, d'*Inverness* ; et la Pétition du Révérend *R. Short* et autres, du Township de *Leeds*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Crawford*, la Pétition de la Compagnie de l'éclairage au Gaz de *Brockville* et autres, de la Ville de *Brockville* ; et la Pétition du Bureau des Syndics de l'École Elementaire de la Ville de *Brockville*.

Par M. *Thibeau-deau*,—la Pétition d'*Isidore Gaulhier* et autres, naviguant le *St. Laurent* et autres.

Par M. *Lyon*,—la Pétition des Sœurs de la Charité de *Bytown*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de *James Stewart* et autres, d'*Esquesing*, Comté d'*Halton*.

Par M. *J. B. Daoust*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté des *Deux-Montagnes*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition de *Robert Wylie*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition du Révérend *Duncan McRuar*, au nom de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, dans le Village d'*Ayr*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *William Carl* et autres, du Township de *Crowland* ; et la Pétition de *Leonard M. Malhevs* et autres, du Township de *Crowland*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Champlain*.

Par M. *Powell*,—Deux Pétitions de *Thomas Elliot* et autres, de la Municipalité de *Fitzroy* ; et deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Huntley*.

Par M. *Thomas Fortier*,—la Pétition de *F. Maillot* et autres, Commissaires d'École de la Paroisse de *Gentilly*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition de *James Manning* et autres, de la Division Sud du Comté de *Simcoe* ; la Pétition de *James Brady* et autres, de la Division Sud du Comté de *Simcoe* ; la Pétition de Dame *Sarah Manning* et autres, de la Division Sud du Comté de *Simcoe* ; la Pétition de Dame *Sarah Brady* et autres, de la Division Sud du Comté de *Simcoe* ; et la Pétition de Dame *Mary Sophia Coxwell*, de la Cité de *Toronto*, Veuve de feu *W. W. Coxwell*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de *William Cantwell* et autres, de *Russelltown* et autres lieux ; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Hemmingford*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de Dame *Joseph West* et autres, du Township d'*Otonabee* ; et la Pétition de *John Allan* et autres, du Township d'*Otonabee*.

Par M. *Prévost*,—la Pétition du Révérend M. *Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; et deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *Lacorne*, Comté de *Terrebonne*.

Par M. *Bellingham*,—trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Harrington*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de *James Samson* et autres, du Township d'*Orillia*, Comté de *Simcoe*; la Pétition de *Thomas C. Street*, de *Clarkville*, Comté de *Welland*; la Pétition du Bureau des Syndics d'Ecole de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *J. Howard* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Peter Robertson* et autres, de *Port Hope*; la Pétition de *Michael McDonagh* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *G. Murrey Jarvis* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *James B. Johnson* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *J. S. Crookshank* et autres, de *Barrie*; la Pétition de *J. Gillan* et autres, de la Ville de *Barrie*; la Pétition de *Robert Greer* et autres, de la Cité de *London*; et la Pétition de *Thomas Lamb* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition d'*A. W. Campbell* et autres, du Township de *Whitby*, Comté d'*Ontario*; la Pétition de *Thomas Driffille* et autres, de la Division Sud, du Comté de *Simcoe*; la Pétition d'*A. Farewell* et autres, d'*Harmony* et ses environs; la Pétition de Dame *Elizabeth B. Roberts* et autres, de la Division Sud du Comté de *Simcoe*; et la Pétition de Dame *Susan Powell* et autres, du Township de *Whitby*.

Par M. *Shaw*,—la Pétition du Révérend *William Ailkin* et autres, de *Smith's Falls*; et la Pétition du Révérend *Solomon Mylne* et autres.

Par M. *Church*,—la Pétition de *Samuel Thompson* et autres, du Township de *Gower Sud*; et la Pétition de *Robert Leslie* et autres, du Village de *Kemptville*.

Par l'Honorable M. *Chabot*,—la Pétition de *Donald Frazer* et autres, de *Ste. Cécile du Bic* et autres Paroisses.

Par M. *Delong*,—la Pétition d'*Abel N. Stevens* et autres, du Township de *Bastard*; et la Pétition d'*Alfred Booth* et autres, du Township de *Bastard*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de *John H. Cheveland* et autres, du Township de *Hawkesbury West*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Stephen*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Biddulph*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *McGillivray*.

Par M. *Poulin*,—la Pétition du Très Révérend *Edouard Crevier*, v. G., de *Ste. Marie de Monnoir*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition du Révérend *D. H. Tétu* et autres, de *St. Roch des Aulnets*; et la Pétition de *Louis Paul Boucher* et autres, de la Paroisse de *l'Islet*.

Par M. *Dostaler*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de *l'Institut des Artisans de Berthier*.

Par M. *Terrill*,—la Pétition des Syndics du Lycée de *Georgeville*.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition des Maires et Conseillers de *Newport* et *Hereford*; et la Pétition d'*Otis Parker* et autres, du Township de *Hereford*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de *John Flanigan*, pour l'Association Loyale des Orangistes de *l'Amérique Britannique du Nord*; et la Pétition du Bureau des Syndics d'Ecole de la Cité de *Kingston*.

Par M. *Bureau*,—la Pétition du Révérend *F. Morrison* et autres, Commissaires d'Ecole de *St. Cyprien*.

Par M. *Roderick McDonald*,—la Pétition du Maire et Corporation de la Ville de *Cornwall*.

Par M. *Chisholm*,—la Pétition du Capitaine *William Wilson* et autres, d'*Oakville*; la Pétition de la Division des Fils de la Tempérance d'*Oakville*; la Pétition de la Division de la Jeunesse des Fils de la Tempérance d'*Oakville*; trois Pétitions de la Municipalité du Township de *Trafalgar*; et la Pétition du

Révérénd *James Nisbet*, au nom de la Session Presbytérienne de l'Eglise d'*Oakville*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *Malcolm Mc Gillivray* et autres, du Township de *Lochiel* et *Kenyon*.

Par *M. Brown*,—la Pétition du Révérend *Robert Mackenzie* et autres, de la Ville de *Barrie*; la Pétition du Révérend *John Matheson* et autres; la Pétition de la Session dite *Kirk* de l'Eglise Presbytérienne à *Coldsprings*; la Pétition du Révérend *Francis Dobbs* et autres, du Village de *Portsmouth*; la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Brockville*; deux Pétitions du Révérend *William McCallister* et autres, de *Métis* et *Rimouski*; et la Pétition du Révérend *W. R. Sutherland* et autres, de la Congrégation Presbytérienne d'*Ekfrid* et *Mosa*.

Par *M. Patrick*,—la Pétition d'*A. B. Pardee* et autres, des Townships d'*Augusta* et *Wolford*; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Prescott*.

Par *M. Aikins*,—la Pétition du Révérend *James Pringle* et autres, de la Ville de *Brompton*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Chinguacousy*; et la Pétition de *William Allan* et autres, du Township de *Chinguacousy*.

Par *M. Chapais*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Alexandre*; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska*; la Pétition de *Théophile Boucher* et autres, de la Paroisse de *St. Alexandre*; et la Pétition d'*A. Martineau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pocatière* et Township d'*Lacworth*, Comté de *Kamouraska*.

Par *M. Alleyn*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *Québec*.

Par *M. Jackson*, la Pétition de *James J. Hutchinson* et autres, du Township de *Saugeen*; la Pétition de Dame *Mary Gottwals* et autres, des Townships de *Bentinck* et *Brant*; la Pétition de *Samuel Fear* et autres; et la Pétition de *John G. Ferris* et autres de la Ville de *Mauford* et ses environs.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Shukely Nord*, Comté de *Shefford*; la Pétition de *Daniel Smith* et autres, du Comté de *Shefford*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Shefford*; la Pétition de *Robert W. Wright* et autres, Membres de l'Association de la Bibliothèque de *St. Jean*; et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Shefford*.

Par *M. Whitney*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Philipsburg*.

Par *M. Angus Morrison*,—la Pétition de *John Alexander* et autres, de *Barrie*.

Par *M. Mackenzie*,—la Pétition de *James McMally* et autres, membres de la Loge dite *Concord* de l'Ordre Indépendant des Bons Templiers, du Village de *Dunnville*; la Pétition de *James Taylor* et autres, du Quartier *St. Patrice*, de la Cité de *Toronto*; la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Haldimand*; la Pétition de *William Cook* et autres; et la Pétition des Syndics d'Ecole de l'Ecole Section numéro un du Township de *Maulton*.

Par *M. Holton*,—la Pétition de Messieurs *Knapp* et *Holmes* et autres; et la Pétition du Révérend *George Young* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par *M. Murney*,—la Pétition de *B. F. Davy* et autres, de la Ville de *Belleville*; et la Pétition de *C. L. Coleman* et autres, de la Ville de *Belleville*.

Par l'Honorable *M. Lemieux*,—la Pétition de *Philippe Brunette* et autres, de *St. Isidore*.

Par *M. Ferris*,—la Pétition de Dame *Jane Freligh*, du Village de *Frelighsbury*, veuve de feu *John Hutchison*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Du Révérend *Joseph Barret*, de la Paroisse de *St. Liguori*; demandant une aide pour une Ecole dans la dite Paroisse.

Du Révérend *C. A. Loranger* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Julienne* ; demandant une aide pour une Ecole dans la dite Paroisse.

Du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex* ; de la Municipalité des Townships unis de *Bathurst* et *Sherbrooke Sud* ; de la Municipalité du Township de *Cavan*, Comté de *Durham* ; de la Municipalité du Township de *Cartwright* ; du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Leeds* et *Grenville* ; et de *Robert Stevens* et autres, de la Ville de *Lindsay* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Révérend *J. B. Chartré* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. David*, Comté d'*Yamaska* ; demandant une aide pour une Ecole dans la dite Paroisse.

Du Révérend *Joseph Maurault* et autres, de la Paroisse de *St. Thomas de Pierreville* ; demandant une aide pour la construction d'une maison d'Ecole dans la dite Paroisse.

De *Godfroy Brisson* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska* ; et de *G. L. Marler* et autres, de *Drummondville* ; demandant que l'allocation annuelle pour les Ecoles soit augmentée.

De *Noël Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska* ; demandant que les personnes qui se sont établies dans les Townships de l'Est, sous le nom de *Squatters*, soient protégées dans leurs droits acquis, et aussi, pour encourager l'établissement dans les dits Townships, qu'un octroi gratis d'un lot de terre soit donné à ceux qui désirent s'y établir.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant la passation d'un Acte pour les autoriser à vendre le morceau de terre maintenant occupé comme Cimetière dans la dite Cité, et à acheter un autre terrain pour le même objet.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant de l'aide pour ériger un Hôpital Public dans la dite Cité.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant certains amendements à la Loi Criminelle du *Haut-Canada*.

De Dame *Helen P. Squier* et autres, du Township de *Sutton* ; du Révérend *H. Montgomery* et autres, du Township de *Sutton* ; de *James Pilson* et autres, du Township de *Nepean* ; de *George Heron* et autres, du Township de *Gloucester* ; de *J. B. Macdonald* et autres, du Township d'*Elizabethtown* ; de *J. G. Leavitt* et autres, de la Ville de *Brockville* ; de *Charles Symmes* et autres, de la Ville d'*Aylmer* ; de *C. G. Gourlay* et autres, d'*Aylmer* et ses environs ; de *Charles Wilson* et autres, du Township de *Stanley* ; d'*Edwin Rose* et autres, du Township d'*Ernesttown* ; de *J. Wague* et autres, du Township de *Camden*, Comté d'*Addington* ; de *Joseph Markham* et autres, du Township de *Kingston*, Comté de *Frontenac* ; de *Benjamin Clark* et autres, du Township d'*Ernesttown*, Comté d'*Addington* ; de *Robert Lawrie* et autres, du Village de *Port Dalhousie* ; de Dame *Rachel Kinney* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; de *John Shearwin* et autres, du Township d'*Alnwick* ; de *John Mulholland* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland* ; de *Stephen Young* et autres, du Township de *Murray*, Comté de *Northumberland* ; de *John Johns* et autres, du Village de *Thamesford*, Comté d'*Oxford* ; d'*Asa Hallock* et autres, du Township de *Zorra Ouest*, Comté d'*Oxford* ; de *Joseph A. Brochus* et autres, du Township d'*Osnabruck*, Comté de *Stormont* ; du Révérend *John Howes* et autres, du Township d'*Osnabruck* ; de *John Wood* et autres, de la Cité de *Montréal* ; de *Neil McDermid* et autres, du Township de *Charlottenburgh* ; de *J. W. Denison* et autres, du Township de *Cleveland* ; de *C. B. Cleveland* et autres, de *Richmond* ; de *John Chambers* et autres, de la Ville de *Prescott* ; de *S. Holden* et autres, du Township d'*Augusta* ; d'*Abner Hurd* et autres, du Township de *Reach* ; de *John Bogart* et autres, du Township de *Whitchurch* ; d'*Asa Phillips* et

autres, du Township de *Gwillimbury Est*; de *James Wilkinson* et autres, du Township de *Goderich*; de *John Delton* et autres, de la Ville de *Goderich*; de *Hugh McSween* et autres, de *Tilbury Est*; de *John G. Campbell* et autres, du Township de *Raleigh*; de *Daniel Clark* et autres, Etudiants de *Knox's College, Toronto*; d'*Isaac Blain* et autres, du Township de *Bayham*; de Dame *Emily Marlton* et autres, de la Ville de *Goderich*; de *J. Macdonald* et autres, de la Ville de *Goderich*; de *William T. Shaver* et autres, du Township d'*Etobicoke*; d'*E. F. Lancks* et autres, du Township de *Russell*, Comté de *Russell*; de Dame *Jesse Delong* et autres, du Township de *Whitby*; de *Frederick Werden* et autres, du Township d'*Asphodel*; de *P. Cannon* et autres, du Township de *Dummer*, Comté de *Peterborough*; du Révérend *J. Charles Quin* et autres, du Township d'*Osna-bruck*; du Révérend *Hugh Campbell* et autres, de la Ville de *Cornwall*; de *William Bentley* et autres, du Township d'*Athol*; de *John Black* et autres, de la Ville de *Durham*; de Dame *Catherine McCoppn* et autres, du Township de *Thorold*; d'*A. V. Burrill* et autres, de la portion Sud-ouest du Township d'*Augusta*, Comté de *Greville*; de *John Crosson* et autres, du Township de *King*; de *Joseph Hunter* et autres, du Township de *King*; de *Charles Hambly* et autres, du Township de *King*; d'*Ebenezer Doan* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*; de Dame *Maria Pringle* et autres, du Township de *King*; du Révérend *James Elliot* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; de *John Richardson* et autres, du Township de *Caledon*, Comté de *Peel*; et de Dame *Margaret Moscrip* et autres, de *Ste. Marie*; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des liqueurs fortes.

De *Louis Lacasse*; et de *Louis Vincent*, (Huron,) de la Paroisse de *Ste. Agnès*, Comté de *Saguenay*; demandant à être indemnisés pour leurs services rendus dans la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

De la Municipalité du Township de *March*; et de la Municipalité du Township de *Marlborough*; demandant des mesures pour soulager de la taxe personnelle la population rurale du Comté de *Carleton*.

De la Municipalité du Township de *March*; de *H. Cartier*, Maire, et autres, du Comté de *Vaudreuil*; de la Municipalité du Township de *Marlborough*; et du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; demandant une exploration pour constater quel serait le coût probable d'une ligne de communication, par eau, du Lac *Huron* au *St. Laurent* par la vallée d'*Ottawa*.

De *John McGill Chambers*, du Township de *Montague*; demandant un nouvel arpentage de la Ligne entre les Townships de *Montague* et *Elmsley*.

De *F. A. R. Bellefeuille* et autres, ci-devant Officiers Municipaux du District des *Trois-Rivières*; demandant le paiement de certaines réclamations contre le dit District Municipal.

De *J. Clovis Bourgeois* et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire le Grand*; demandant une aide pour une Ecole dans la dite Paroisse.

Des Commissaires d'Ecole de la Municipalité du Village de la Côte *St. Louis*; demandant une aide

Des Syndics du Collège du *Côteau du Lac*; demandant une aide.

De *George W. Phillips* et autres, de la Ville et District des *Trois-Rivières*; demandant une Exploration Géologique du *St. Maurice* et de ses Tributaires.

De la Corporation de *Bishop's College*, dans le District de *St. François*; demandant une aide.

De *J. S. Brown* et autres, du Township de *Durham*; demandant une aide pour une Ecole dans le dit Township.

De la Municipalité du Township de *Godmanchester*; et de *L. Fournier* et autres, de la Paroisse de *Ste. Magdalaine de Rigaud*; demandant des amendements à l'Acte Municipal et des Chemins du *Bas-Canada*.

De *Basile Charlebois* et autres,—de *J. B. N. Papineau* et autres,—d'*Asa Cooke* et autres, tous de la Municipalité d'*Ottawa*, division numéro deux; du Conseil

Municipal de la Paroisse de *Ste. Adèle* ; du Révérend *R. Fournier* et autres, de la Paroisse de *Ste. Adèle* ; du Conseil Municipal du Comté de *Laval* ; du Révérend *J. B. Lemonde* et autres, de *St. Sauveur* ; du Révérend *M. Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; et du Conseil Municipal de la Paroisse de *St. Sauveur* ; demandant à être exemptés du paiement du montant du capital souscrit par la dite Municipalité dans la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, en autant que la dite Compagnie n'a point rempli ses engagements.

De l'Académie de *Buckingham* ; demandant une aide.

De la Municipalité du Village de *Buckingham* ; demandant une aide pour faire un pont sur la Rivière du *Lièvre*.

De la Municipalité du Village d'*Ammer* ; demandant une aide pour la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ottawa* et *Prescott*.

Du Révérend *J. B. Bélanger* et autres, de la Paroisse de *St. Ours* ; de *John McDougall* et autres, de la Ville des *Trois-Rivières* ; et du Conseil Municipal du Comté d'*Essex* ; demandant que le Siège du Gouvernement soit fixé permanentement.

Du Conseil Municipal de la Paroisse de *L'Ancienne Lorette* ; demandant le rappel de l'Acte Municipal du *Bas-Canada*.

Du Révérend *Jean Langevin* et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, de la Paroisse de *Beauport* ; demandant une aide pour la construction de Maisons d'Ecole dans la dite Paroisse.

Du Révérend *Jean Langevin* et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, de la Paroisse de *Beauport* ; demandant une aide pour des Ecoles dans la dite Paroisse.

De *Robert Donaldson* et autres, du Township de *Chatham* ; demandant que les sixième, septième, huitième, neuvième, dixième, onzième et douzième concessions du dit Township soient érigées en une Municipalité séparée.

Du Révérend *A. F. Atkinson* et autres, Syndics et Membres de l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *Ste. Catherine* ; demandant la passation d'un Acte les autorisant à vendre un morceau de terre appartenant à la dite Eglise, et à appliquer les produits de la vente au paiement d'une balance actuellement due sur le presbytère.

De *Hector Dickie* et autres, du Township de *Brantford* ; demandant la passation d'un Acte pour protéger leurs propriétés contre tous dommages qui peuvent provenir de l'inondation de leurs terres par l'écluse actuellement érigée sur le côté Ouest de *Grand River*.

De *George S. Wilkes*, de *Brantford* ; demandant l'autorisation de construire une écluse sur *Grand River*.

Des Elèves de l'Ecole de Médecine de *Toronto* ; de *W. T. Ailcins*, M. D., et *Henry H. Wright*, M. D. ; et de *John Hutchison* et autres, de la Cité de *Toronto* ; allégeant certains griefs, et demandant que la prérogative royale puisse être exercée de manière à assurer la réhabilitation des docteurs *Ailcins* et *Wright* à l'Hôpital Général de *Toronto*.

De *L. A. Derome* et autres, de la Paroisse de *St. Charles Borromée* ; de *Maurice H. Beaubien* et autres, du Comté de *Joliette* ; de *Jacques Picard* et autres, du Comté de *Joliette* ; de *N. Cornellier* et autres, du Comté de *Joliette* ; et de *Louis Levesque* et autres, du Comté de *Joliette* ; demandant que les amendements demandés par la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption* ne soient pas accordés.

Des Commissaires d'Ecole de *St. Félix de Valois*, Comté de *Joliette* ; demandant une aide pour l'Ecole dans la dite Paroisse.

De *Joseph Braitlwaite* et autres, du Comté de *Chambly* ; et de *Henry Henderson* et autres, du Comté de *Sherbrooke* ; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

De *David Trudel* et autres, de *Ste. Geneviève de Batiscan*; demandant une aide pour les mettre en état de creuser la rivière *Batiscan*.

De *J. C. Trull* et autres; demandant que l'About du Township de *Darlington* soit arpenté.

D'*A. Brown* et autres, contribuables de *Cobourg*; demandant qu'un Comité soit nommé pour s'enquérir de toutes les transactions relatives à la construction et administration de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*.

De *W. Kingston* et autres; de *William King* et autres; du Révérend *James Adams* et autres; de *William M. Ball* et autres; du Révérend *Donald McLeod* et autres, de l'Eglise Presbytérienne à *Cobourg*; de la Session de l'Eglise Presbytérienne de *Kirk*, à *Kingston*; de *John Morton* et autres, du Township de *McGillivray*; du Révérend *John McLaughlan* et autres, du Township d'*Acton, Canada Est*; de *David Savage* et autres; du Révérend *George Cheyne*, au nom de la Session de la Congrégation Presbytérienne des Townships de *Saltfleet* et *Binbrook*; et du Révérend *A. Ferrier* et autres, des Townships de *Seneca* et *Oncida*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *Stephen Young*, du Township de *Murray*; demandant que pouvoir soit donné aux Municipalités de pourvoir au soulagement des indigents.

De *David Doty* et autres, du Township de *Nissouri Est*; demandant certains amendements à l'Acte Municipal du *Haut-Canada*, et aussi, une commission pour s'enquérir de l'état des finances du dit Township.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Woodstock*; demandant la passation d'un Acte pour remettre à la Couronne toute les Réserves du Clergé, et pour d'autres fins.

De *E. S. White* et autres, du Township de *Barnston*; demandant une aide pour l'Ecole dans le dit Township.

De *E. S. White* et autres, du Township de *Barnston*; demandant une aide pour liquider la dette sur la Maison d'Ecole dans le dit Township.

De *Levi Baldwin* et autres, Syndics du Lycée de *Coaticook*; demandant une aide, et aussi, la passation d'un Acte pour incorporer le dit Lycée.

Des Syndics de l'Académie de *Charleston*; demandant une aide.

Des Syndics et autres, du Cimetière du *Mont Royal*; demandant certains amendements à leur Acte d'Incorporation.

De *Charles T. Dubé* et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*; demandant une aide pour ouvrir un Chemin depuis *Trois-Pistoles* jusqu'au Lac *Témiscoula*.

De *T. Young* et autres, de la Ville de *Georgetown*,—et d'*Alexander Calder*, Président, et autres, Membres de l'Association Canadienne Protestante de *Kingston*; demandant une enquête sur le déni de Justice qui a eu lieu dernièrement lors du Procès des Meurtriers de *Corrigan*.

Ru Révérend *Richard A. Carden*, de la Cité de *Québec*; demandant une rémunération comme Missionnaire des Marins au Port de *Québec*.

Du Président et des Directeurs de l'Académie de *Shefford*; demandant une aide.

De l'Association de la Bibliothèque de *Québec*; demandant une aide.

Du Révérend *George Mackie*, Président, et autres, formant le Comité de Direction des Ecoles Nationales de *Québec*; demandant une aide.

De la Société Littéraire et Historique de *Québec*; demandant une aide.

Du Révérend *G. L. E. Duhaill* et autres, de *Windsor* et autres Townships; demandant une aide pour ouvrir certains Chemins dans les dits Townships.

De *R. A. Webber*, Président, et autres, Syndics du Collège de *St. Thomas*; demandant une aide.

De *Judith Elot Julien*, Veuve de feu *C. F. Tremblay*; demandant une aide.

Du Révérend *Charles Léon Vinet* et autres, de la Paroisse de *St. Constant*; demandant une aide pour l'Ecole dans la dite Paroisse.

De *Toussaint Lefebvre*, Président, et autres, membres de la Société Littéraire du Village de *Laprairie*; demandant une aide.

Du Révérend *N. F. Hébert* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Louis de Kamouraska*; demandant une aide pour les mettre en moyen de payer les dettes contractées pour la Maison d'Ecole dans la dite Paroisse.

De *J. G. Blanchet* et autres, Commissaires d'Ecole d'*Aubigny*, Paroisse de *Notre-Dame de la Victoire*; demandant une aide pour l'Ecole de la dite Paroisse.

De la Municipalité du Township de *Warwick*; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans la position territoriale du Comté de *Lambton*.

Du Révérend *F. X. Delage* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *L'Islet*; demandant une aide pour l'Ecole dans la dite Paroisse.

Des *Reeves* et Députés *Reeves* du Comté de *Bruce*; demandant que la Ville de *Penetangore* devienne chef-lieu du Comté de *Bruce*.

De *George Byron Lyon*, Ecuyer, M.P.P., de la Cité de *Ottawa*, dans le *Haut-Canada*; demandant que le nom de *Fellowes* soit ajouté au sien.

De *John Prince* et autres, du Comté d'*Essex*; demandant certains amendement aux Lois de Chasse.

De la Municipalité du Township de *Saugeen*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la construction d'un Havre de Refuge à *Saugeen*.

Du Révérend *J. B. Gagnon* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de l'Isle Verte*; demandant une aide pour une Académie de Filles dans la dite Paroisse.

Du Révérend *A. Beaudry* et autres, Commissaires d'Ecole, de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*; demandant une aide pour achever l'Académie de la dite Paroisse.

Du Révérend *A. Beaudry* et autres, Commissaires d'Ecole, de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*; demandant une aide pour une Ecole Supérieure dans la dite Paroisse.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Cornwall*; demandant qu'instructions soient données aux autorités compétentes d'accorder autant de nouveaux privilèges d'eau sur le Canal *Cornwall*, dans les limites de la dite Ville, qu'on peut en accorder sans dommage au dit Canal.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; demandant qu'une Cour de Circuit soit établie dans le dit Comté.

De *John M. Gibson*, Instituteur, et autres, du chef-lieu du Comté de *La Chute*; demandant qu'un Comité soit nommé pour juger certaines accusations portées contre lui.

De *Robert Daugles* et autres, du Township d'*Elmsley*; demandant que l'arpentage fait par *M. Cromwell* de la ligne entre la neuvième et dixième Concessions du dit Township ne soit pas admis.

De l'Association de la Bibliothèque Mercantile de *Montréal*; demandant une aide.

De la Chambre de Commerce de *Québec*; demandant que des mesures immédiates soient prises pour ériger un Phare sur le *Rocher à l'Oiseau* et sur le *Cap Anguille* dans le Golfe *St. Laurent*.

Du Révérend *E. Baillargeon* et autres, de la Paroisse de *St. Nicolas*, Comté de *Lévi*; demandant une aide pour une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

Du Collège de *St. Magdelaine de Rigaud*; demandant une aide.

De *H. Cartier*, Maire, et autres, du Comté de *Vaudreuil*; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil*; et de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Jeanne de l'Isle Perrot*; demandant que l'Acte des Municipalités des Chemins de 1847 soit remplacé par celui de 1855.

Du Révérend *Louis Léandre Pominville*, Curé, et *Pierre Charles Valois*, Notaire, de la Paroisse de *St. Joachim de la Pointe Claire*; demandant une aide pour une Académie de Filles, sous la direction des Sœurs de la Congrégation dans la dite Paroisse.

Du Révérend *L. L. Pominville*, Curé, de la Paroisse de *St. Joachim de la Pointe Claire*, Comté de *Jacques Cartier*; demandant une aide pour une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

De l'Institut Littéraire de la Paroisse de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*; demandant une aide.

De *John Montgomery*, Hôtellier, du Township d'*York*, alléguant que les Troupes de Sa Majesté prirent possession de son Hôtel et de ses dépendances, le 7 Décembre 1837, et les brûlèrent entièrement après que les Rébelles eurent été défaits et se furent retirés, et demandant compensation pour les pertes qu'il a ainsi éprouvées.

De *E. F. Bowen* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*; demandant une aide pour la construction d'un Asile des Aliénés à ou près de la dite Ville.

De la Municipalité du Township de *Burford*; demandant qu'il ne soit pas fait de changement à la ligne actuelle entre les quatorzième et quinzième Concessions du dit Township.

De *John Fleming*; demandant à être indemnisé pour les dommages qu'il a souffert par un chemin que le Gouvernement a fait faire sur sa propriété.

L'Honorable *M. Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 7 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, un Etat montrant, Pre. Le nombre d'acres de terre originairement mis à part, pour la dotation de l'Université de *Toronto*, et du Collège du *Haut-Canada*, respectivement. Sec. Le nombre d'acres vendus jusqu'au moment de la passation de l'Acte 16 Vic., ch. 89. Trois. Les montants en principal des Fonds du Revenu de l'Université, du Collège du *Haut-Canada*, et de l'Ecole Royale de Grammaire, respectivement, les terres non vendues étant estimées à leur valeur probable. Qua. Le Revenu provenant de tels montants en principal, respectivement, durant l'année dernière, indiquant quelle partie de ce revenu provient des élèves, en honoraires pour enseignement, examen, degrés, certificats honorables, ou autrement. Cinq. Le coût des bâtiments, et la dépense faite à venir jusqu'aujourd'hui pour améliorer les terrains qui appartenaient ci-devant à l'Université de *Toronto*. Six. Le coût des bâtiments et la dépense faite à venir jusqu'à ce jour pour améliorer les terrains qui appartenaient ci-devant au Collège du *Haut-Canada*. Sep. La quantité et la situation des terrains et propriétés dévolues à la Couronne pour les usages des dits Collège de l'Université, Université de *Toronto*, Collège du *Haut-Canada* et Ecole Royale de Grammaire, qui, jusqu'à ce jour, ont été appropriés par le Gouverneur en Conseil, en vertu de la 56me section de l'Acte 16 Vic., ch. 84, à l'usage des dites Institutions ou d'aucune d'elles, et la valeur probable d'iceux, avec la date de tout ordre faisant telle appropriation. Huit. Le montant de toute appropriation faite par le Gouverneur en Conseil, en vertu de la 59me section du dit Acte, jusqu'à ce jour, pour des améliorations permanentes, ou des additions aux bâtiments construits sur les dites propriétés, ou pour tout autre objet, qui n'a pas encore été dépensé, et la date de l'ordre pour telle appropriation. Neuv. Le nombre de Professeurs ou Instituteurs employés dans le Collège de l'Université, avec leurs salaires et émoluments respectivement, et le nombre d'Ecoles enseignées par chaque Professeur durant l'année dernière, et le nombre moyen des Elèves de chaque professeur, durant telle période;

aussi, le nombre total et moyen des Elèves qui ont assisté au dit Collège durant tel temps. Dix. La résidence des parents ou tuteurs des dits Elèves, s'ils résident dans ou hors la Cité de *Toronto*, donnant le nombre. Onz. La même information touchant le Collège du *Haut-Canada* et l'Ecole Royale de Grammaire. Douz. La dépense annuelle de l'administration de la dotation, et du revenu général des dites institutions respectivement. Trez. La dépense totale des dites institutions respectivement durant l'année dernière, y compris les salaires des Professeurs et Officiers. Quat. Le montant du surplus du Fonds du Revenu de l'Université maintenant en main à la disposition du Parlement, pour l'éducation Académique dans le *Haut-Canada*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 11.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 28 Février 1856, pour copie de toutes les instructions et papiers, ainsi que de la correspondance entre le Gouvernement Impérial et les Autorités de cette Province, au sujet de la Réciprocité de Commerce entre le *Canada* et les Colonies de l'*Amérique du Nord*, les Isles des *Indes Occidentales* ou les Pays Etrangers, avec ensemble copie de toute la Correspondance (qui aura pu être communiquée à Son Excellence) entre le Secrétaire d'Etat, le Ministre des Colonies et les Gouvernements de la *Guyane*, la *Barbade*, ou d'aucune des Isles des *Indes Occidentales*, relativement à leurs relations commerciales avec le *Canada*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 28.)

L'Honorable M. *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport Général des Commissaires des Travaux Publics, conformément aux dispositions de l'Acte 9 *Vic.*, chap. 37.

Pour le dit Rapport Général, voir Appendice (No. 31.)

Ordonné, Que la Pétition d'*Abraham Dubuc* et autres, de l'*Isle de la Fourche*, et de la Paroisse de *Ste. Monique*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné, Que la Pétition de *L. A. Derome* et autres, de la Paroisse de *St. Charles Borromée*; la Pétition de *Maurice H. Beaubien* et autres, du Comté de *Joliette*; la Pétition de *Jacques Picard* et autres, du Comté de *Joliette*; la Pétition de *N. Cornéliér* et autres, du Comté de *Joliette*; et la Pétition de *Louis Levesque*, du Comté de *Joliette*, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Honorable M. *Cameron* du Comité Permanent des divers Bills Privés a présenté à la Chambre le Pemiér Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour faciliter la désunion des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et pour ériger ce dernier en une Municipalité séparée pour les fins judiciaires et autres, et est convenu de le rapporter sans amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour autoriser *John Watson*, du Village d'*Ayr*, dans le Comté de *Waterloo*, à construire une chaussée et un cours d'eau pour l'établissement de manufactures et autres fins, et à prendre possession de tous terrains nécessaires pour cet objet; et il trouve que quelques uns de ces terrains sont la propriété de mineurs, et qu'ils ne peuvent conséquemment être vendus sans l'autorisation de la Cour de Chancellerie. Les autres pouvoirs qui sont conférés à M. *Watson* par le Bill ne sont pas de nature à requérir l'intervention de la Législature, et Votre Comité se trouve par conséquent dans la nécessité de faire rap-

port que le Préambule du Bill n'est pas prouvé. Il recommande en même temps que l'honoraire ordinaire soit remis.

Ordonné, Que M. *Angus Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher les Compagnies de Chemins de Fer de faire voyager les Locomotives ou Trains de Chemins de Fer les Dimanches.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Cameron*, secondé par M. *Hartman*,

Ordonné, Que la partie de la 67^{me} Règle de cette Chambre qui a rapport au paiement de l'honoraire de quinze louis, soit mise de côté, en autant qu'il s'agit du Bill pour permettre à *John Watson* du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo*, de construire une chaussée et un cours d'eau pour des manufactures et autres objets, et de prendre possession des terrains nécessaires à cet effet.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *DeWitt*, et la Question ayant été proposée, Qu'après le trente-et-unième Janvier 1857, il n'y ait qu'un seul cours monétaire, ou qu'une seule monnaie de compte, dont le *dollar* sera la plus haute et la principale unité ; que les Comptes Publics soient tenus en *Dollars, Cents* et *Mille*, et que la Monnaie soit d'une valeur intrinsèque égale à celle des *Etats-Unis* ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question préalable ayant été mise, Que cette Question soit maintenant mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Valois.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>27. Wright.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Marchildon,</i>	

CONTRE.

Messieurs.

<i>Alley,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick.</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Thibaudeau.</i>

Conger, Gill, Niles, 58. Whitney.
Cook, Guévremont,
Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que M. *Machenzie* ait la permission d'introduire un Bill pour exempter de la saisie et vente par exécution les outils ou instruments de métier des débiteurs, ainsi que leurs hardes et linges de corps et leurs lits et autres meubles à l'usage de leur famille.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *Mackenzie*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* et l'Honorable M. *Cameron*, pour s'enquérir et faire rapport à la Chambre, s'il peut être fait quelque amélioration dans le mode de remplir la vacance qui pourrait survenir dans la charge de l'Orateur, par son absence inévitable pour cause de maladie ou autrement.

Sur motion de M. *Whitney*, secondé par M. *Angus Morrison*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien prendre des mesures pour qu'il soit fait à cette Chambre un Rapport annuel des Observatoires de *Québec* et *Toronto* respectivement.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger l'Acte de la dernière Session, intitulé : "Acte pour confirmer un arpentage de la ligne entre les sixième et septième et concessions du Town-ship d'*Hamilton*."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Darche*, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes Pétitions ou Lettres adressées au Gouvernement relativement au chemin macadamisé situé en dedans des limites de la Municipalité du Village du Bassin de *Chambly*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Young* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui règle l'inspection de la Farine.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Joseph Curran Morrison* a proposé, secondé par M. *Stevenson*, et la Ques-

tion ayant été mise, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres pour s'enquérir de la cause du déni de justice (s'il y en a) dans la cause de la Reine, *vs. Kelly* et autres, poursuivis dans le Mois de Février dernier, devant la Cour Criminelle à Québec, et de l'origine des troubles qui ont récemment eu lieu à *St. Sylvestre*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records ; la Chambre s'est divisée : et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que *M. Joseph Curran Morrison, M. Crawford, l'Honorable M. Cameron, l'Honorable M. le Procureur Général Drummond, M. Turcotte, M. Aikins* et *M. Loranger* composent le dit Comité.

Ordonné, Que *M. Crawford* ait la permission d'introduire un Bill pour la punition des Officiers et Serviteurs de Compagnies de Chemins de Fer contrevenant aux Règlements de telles Compagnies au détriment des personnes et des propriétés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de *M. Jobin*, secondé par *M. Valois*,

Ordonné, Que le second Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Murney* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

M. Larwill a proposé, secondé par *M. Powell*, Que la 62^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant quelle a rapport à la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kent*, demandant la séparation d'*Euphemia* et de parties de *Sombra* et *Dawn*, du Comté de *Lambton*, et leur annexion au Comté de *Kent*.

M. Hartman a proposé, secondé par *M. Brown*, et la Question ayant été mise, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à demain ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desautniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévrement,</i>	<i>Poulin,</i>	42. <i>Thibaudeau.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
---------------	---------------------------	-----------------	-----------------

<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hollon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferré,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christic,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Valois,</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Marchildon,</i>	20. <i>Wright.</i>

Ainsi elle a été résolue dans l'affirmative.

Ordonné, Que M. *Terrill* ait la permission d'introduire un Bill pour amender le Statut Provincial 12 *Vic.*, ch. 42, intitulé :—“ Acte pour abolir l'emprisonnement pour dette, et pour la punition des débiteurs frauduleux dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins.”

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant les noms des Syndics, Officiers et Employés de la Maison de la Trinité de *Montréal*, et de la Maison de Trinité de *Québec*, respectivement, leurs salaires annuels, à même quels fonds et en vertu de quelle autorité ces salaires sont payés ; aussi, pour un Etat détaillé des Comptes et du Fonds des Pilotes pour et au-dessus du Havre de *Québec*, et pour et au-dessous du dit Havre de *Québec*, respectivement.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Terrill* ait la permission d'introduire un Bill pour amender le Statut Provincial 14 et 15 *Vic.*, ch. 96, pour faciliter l'accomplissement des devoirs des Juges de Paix.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cauchon*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 27 Mars 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table :—

Par M. *Cook*,—la Pétition de *George Ford* et autres, du Village d'*Ingersall* ; la Pétition d'*Amos Tripp* et autres, du Township d'*Oxford Ouest*, Comté d'*Oxford* ; la Pétition de *Robert Layton* et autres, du Township de *Dereham* ; et deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Norwich Nord*.

Par M. *O'Farrell*,—la Pétition de *James H. Burke* et autres, de la Cité d'*Ottawa* ; la Pétition du Révérend *S. Belleau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Croix*, Comté de *Lotbinière* ; et la Pétition d'*Edouard Noël*, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *Mont Pleasant*.

Par M. *Octave Cyrille Fortier*,—deux Pétitions de *Narcisse C. Faucher*, Maire de *St. Etienne de Beaumont*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *William Goodson* et autres, du Township de *Glanford*, Comté de *Wentwarth*; et la Pétition de *Philip Spawn* et autres, du Township d'*Ancaster*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *Samuel G. Ogden* et autres, du Village de *Cooksville*.

Par M. *Patrick*,—la Pétition de *Levi Adams* et autres, du Township d'*Edwardsburgh* Comté de *Grenville*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition du Révérend *P. C. Dubé*, Curé, et autres, du Comté de *Laval*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Vaudreuil*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Pontiac*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Wakefield*.

Par l'Honorable M. *Cartier*,—la Pétition du Collège de *Longueuil*; la Pétition du Révérend *Hedwidge Davignon*, Supérieur de l'Académie de *Longueuil*; la Pétition des Sœurs de la Miséricorde de *Montréal*; et la Pétition du Collège de *Ste. Thérèse de Blainville*.

Par l'Honorable M. le Procureur-Général *Macdonald*,—la Pétition de *Bothwell Gurnett* et autres, du Township de *Delaware*; la Pétition de l'Hôpital Général de *Kingston*; et la Pétition de la Faculté de Médecine de l'Université de *Queen's Collège*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de *James Ross* et autres, du Township de *Nicol* et ses environs.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—Votre Comité a examiné la Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative en date du 10 du courant, demandant un état du Rôle d'Evaluation de chaque Municipalité qui a effectué des Emprunts Municipaux; le Rapport Annuel de l'Honorable Maître Général des Postes; et le Rapport Annuel de l'Honorable Commissaire des Travaux Publics, et il recommande que ces Documents soient imprimés en entier; nombre ordinaire de copies dans les deux langues.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

Ordonné, Que le Bill pour faciliter la désunion des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et pour ériger ce dernier Comté en une Municipalité indépendante pour des fins judiciaires et autres, soit lu la troisième fois demain.

Ordonné, Que M. *Biggar* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Banque du Comté de *Brant*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Joseph Curran Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie du *Haut-Canada*, à admettre *Geoffry Hawkins* à y pratiquer comme Procureur et Solliciteur respectivement.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Guévremont* ait la permission d'introduire un Bill pour changer le lieu des Séances de la Cour de Circuit de *Richelieu*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. *Crysler*,

Ordonné, Que la 67^e Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant quelle a rapport à un Bill pour changer le nom de *George Byron Lyon* et sa famille, en y ajoutant le nom de "*Fellowes*."

Ordonné, Que la Pétition de *William Cook*, de *Mount Albion*, Township de *Barton*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. *Murney* du Comité de toute la Chambre sur le Second Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que le second Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes soit amendé, en retranchant les sixième et septième paragraphes.

2. *Résolu*, Que cette Chambre concourt avec le Comité Permanent des Dépenses Contingentes dans son Second Rapport ainsi amendé.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Un Bill pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terres de l'Ordonnance sur le transfert de ces Terres à la Province, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour changer la Constitution du Conseil Législatif, en le rendant électif, étant lu ;

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Felton* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Terrill*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre pour en amender la Cédule A, de manière à augmenter la représentation, dans le Conseil Législatif, de la population du *Bas-Canada* d'origine *Britannique*, "proportionnellement à sa représentation actuelle dans la Chambre," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Bellingham,
Brown,
Cameron,
Christie,
Cooke,

Dorion, Jean B. E.
Felton,
Ferres,
Ferrie,
Frazier,
Gamble,

Gould,
Hartman,
Larvill,
Mackenzie,
Patrick,
Sanborn,

Scatcherd,
Somerville,
Terrill,
Whitney,
23. *Wright*.

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Angus</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Niles,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>64. Thibaudeau.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Felton* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Terrill*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre" pour en amender la Cédule A, en donnant un Conseiller Législatif de plus "aux Collèges Electoraux de *Drummond*, *Arthabaska*, *Richmond* et *Wolfe*, *Compton*, *Stanstead* et la Ville de *Sherbrooke*, maintenant représentés par cinq "Membres dans cette Chambre" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisé :— et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Sanborn*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la" Chambre, pour amender la Cédule A en pourvoyant à ce que la Division "Electorale de *DeSalaberry* comprenne les Comtés de *Huntingdon* et *Beauharnois*, et les Paroisses de *Russelltown* et *St. Malachi d'Ormstown*, dans le Comté "de *Chateauguay* ; et que *Delorimier* se compose des Comtés de *St. Jean* et "*Napierville* et du reste du Comté de *Chateauguay*," insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Papin*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la" Chambre, avec instruction d'en amender la cédule A, comme suit :—*Kenebec* "comprendra les Comtés de *Mégantic*, *Arthabaska*, *Drummond* et *Wolfe* ; *Wellington* comprendra les Comtés de *Richmond*, *Compton*, *Stanstead* et la Ville de "*Sherbrooke* ; *De la Vallière* comprendra les Comtés de *Lotbinière*, *Nicolet* et "*Yamaska*, excepté les Paroisses de *St. Michel d'Yamaska* et *St. David*, qui seront comprises dans la division électorale de *Sauvel* ;" insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>	25. <i>Valois.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatchard,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Guèreumont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>	62. <i>Wright.</i>
<i>Cryster,</i>	<i>LeBoutillier,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Hartman* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Christie*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre" dans la vue d'établir les Divisions Electorales de manière à comprendre dans "chacune, autant que possible, une égale population, et sans égard à la ligne de division entre le *Haut* et le *Bas-Canada*," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>
<i>Bell,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	22. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>

<i>Chabot,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>	71. <i>Whitney,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Pouliot,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Patrick,</i>	81. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cameron,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	12. <i>Robinson,</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cauchon* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* a proposé, secondé par M. le Solliciteur-Général *Smith*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Marchildon,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Meagher,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>

<i>Casault,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>47. Thibaudeau.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Sanbord,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Niles,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Papin,</i>	<i>38, Wright.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Ferrie,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la Chambre s'est ajournée en conséquence.

Vendredi, 28 Février 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table :—

Par M. *DeWitt*,—la Pétition de *Richard Wilson* et autres, de *Russelltown*.

Par M. *Church*,—la Pétition du Maire, Echevins et Conseillers de la Cité de *London*.

Par M. *Mongenais*,—la Pétition du Township de *Newton*.

Par M. *Bell*,—la Pétition du Président et Officiers de l'Association de la Bibliothèque de l'Institut des Artisans de *Simcoe*; et la Pétition de M. *Robert Bell* et autres, de *Carleton Place*.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de *William R. Forsyth* et autres, du Township d'*Hillier et ses environs*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition de *Laucelot Jackson* et autres.

Par M. *Prévost*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Laval*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de *John Powell* et autres, de la Ville de *Niagara* et autres places.

Par M. *Joseph Curran Morrison*,—la Pétition de *John Counter*, de la Cité de *Kingston*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Samuel Zimmerman* et autres, du Village d'*Elgin*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *J. C. Cloutier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kankuna*; et trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Témiscouata*.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition du Révérend *Joseph Scott* et autres, de *Durham*, Comté de *Missisquoi*; et la Pétition de *James O'Halloran* et autres, de *Cowansville*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition des Directeurs de l'Académie de *Clarenceville*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de *Noah Jackson* et autres, d'*Aylmer* ; la Pétition de l'Académie d'*Aylmer* ; la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Ottawa* ; et la Pétition de *James Campbell* et autres, du Comté d'*Ottawa*.

Par M. *Foley*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Berlin* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Woolwich*, Comté de *Waterloo* ; la Pétition de *George Robinson Van Norman* de la Ville de *Simcoe*, et autres ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Windham* ; la Pétition du Conseil Municipal de la Ville de *Simcoe* ; la Pétition d'*Hervey Killam*, du Township de *Townsend* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Wilmot* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Wellesley*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *William Graham* et autres, du Comté de *Huron* ; la Pétition d'*Henry Johnson* et autres, du Village d'*Hastings* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Bosanquet* ; la Pétition de *Thomas Wightman* et autres, du Township d'*York* ; la Pétition de *Joseph Livergood* et autres ; la Pétition de *Thomas Ross* et autres, d'*York* ; la Pétition de *R. A. Fyfe* et autres ; la Pétition du Révérend *David Walker* et autres, de *Port Sarnia* ; la Pétition du Révérend *M. Y. Neill* et autres, de *Dundas* ; la Pétition du Révérend *James Fergusson* et autres, de *Lobo* ; la Pétition de *William Brack* et autres, du Township d'*York* et ses environs ; la Pétition de *Joseph Leslie* et autres, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition de *David Smellie* et autres, d'*York* ; et la Pétition de *George Snider* et autres, de la Ville de *Sydenham*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition de *John Meikle*, Président, et *John W. Gibson*, Secrétaire de l'Académie de *Lachute*.

Par M. *Chisholm*,—la Pétition du Révérend *Peter Fergusson* et autres, d'*Exquessing* et *Trafalgar*.

Par M. *Matheson*,—la Pétition du Révérend *William S. Ball* et autres, de *Woodstock* ; la Pétition d'*Abel M. Allison* et autres, du Township de *Wilmot*, Comté de *Waterloo* ; la Pétition de *D. McDermid* et autres, de *Woodstock* ; et la Pétition de *D. McKenzie* et autres.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Robert Hobson* et autres, du Township de *Stamford*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de la Nouvelle Compagnie du Gaz de *Montréal* ; la Pétition de la Division *Noal Dow*, No. 27, de Fils de la Tempérance, *Montréal* ; et la Pétition de *Rollo Campbell* et *Louis Perrault*, Imprimeurs.

Par M. *Scatcherd*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Williams*, Comté de *Middlesex*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition du Révérend *John Cook* et autres, Membres du Comité de la *Quebec Young Men's Protestant Education Union*.

Par M. *Chapais*,—Trois Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *St. Louis de Kamouraska*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition de l'Institut Canadien de *Toronto*.

Par M. le Solliciteur Général *Ross*,—la Pétition de Dame *Mary Ann Bankier* et autres.

Par M. *Daly*,—la Pétition de *William Bell* et autres, de l'About du Township de *Downie*, Comté de *Perth*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Martin*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *John Adams* et autres de la Cité de *Québec* ; la Pétition de M. *Fitzsimmons* et autres, de *Frampton*, Comté de *Dorchester* ; la Pétition de *W. Patton* et autres, de *Berthier* et autres lieux, dans les Comtés de *Bellechasse* et *Montmagny* ; et la Pétition d'*O Le François* et autres, du Comté de *Lévis*.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *G. Dick* et autres, Commissaires d'Ecole de *St. Jean*, Comté de *Montmorency*, demandant une aide.

De *Félix Emmanuel Juneau*, Président de l'Académie Commerciale et Littéraire de *St. Roch de Québec*; demandant une aide.

De *Du Révérend O. Paradis* et autres, de *Laval*; demandant une aide pour construire une maison d'Ecole.

De *F. E. Juneau*, Président, au nom de l'Association Littéraire des Instituteurs du District de *Québec*; demandant une aide.

D'*Odilon Poirier* et autres, de *Ste. Julienne de Rawdon* et *St. Alexis*; demandant une aide pour ouvrir un chemin.

De *Joseph Turgeon* et autres, de la Paroisse de *St. Alexis*; et de la Municipalité du Township d'*Hemmingford*; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

De *Joseph H. Bellerose* et autres, de la Paroisse de *St. Vincent de Paul*; demandant que les Paroisses de *Terrebonne* et *St. Thérèse* ne soient pas annexées au Comté de *Laval*.

Du Révérend *Norbert Lavallée*, de la Paroisse de *St. Vincent de Paul*; demandant une aide pour le Collège *Laval*.

Du Comité de régie de l'Institut des Artisans de *St. Vincent de Paul*; demandant une aide.

D'*A. M. Delisle* et autres, possesseurs de Propriétés immobilières à *St. Lambert*, Comté de *Chambly*; demandant que *St. Lambert* soit incorporé comme Ville.

De l'Institut des Artisans du Village du Canton de *Chambly*; demandant une aide.

De *Pierre Bobin dit Lacroix* et autres, de la Paroisse de *St. Bruno*; demandant que l'Allocation annuelle des Ecoles soit augmenté jusqu'à £150,000.

De *Henry Burstall* et autres, de la Cité de *Québec*; de *William Nutbrown* et autres, du Comté de *Lotbinière*; de *Thomas Lloyd* et autres, d'*Inverness*; de *James Samson* et autres, du township d'*Orillia*, Comté de *Simcoe*; de *J. Howard* et autres, de la Cité de *Toronto*; de *Peter Robertson* et autres de *Port Hope*; de *Michael McDonagh* et autres, de la Cité de *Toronto*; de *G. Murney Jarvis* et autres, de la Cité de *Toronto*; de *James B. Johnson* et autres, de la Cité de *Toronto*; de *J. S. Crookshank* et autres, de *Barrie*; de *J. Gillan* et autres, de la Ville de *Barrie*; de *Robert Green* et autres, de la Cité de *London*; et de *Thomas Lamb* et autres, de la cité de *Toronto*; et de *Philippe Brunet* et autres, de *St. Isidore*; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre, pour prohiber la vente et la distillation de la Bière et autres Liqueurs spiritueuses, ne devienne pas loi.

De *Thomas Mackie* et autres, du Comté de *Mégantic*; et de *C. L. Coleman* et autres, de la Ville de *Belleville*; demandant une enquête sur la cause du deni de Justice, en conséquence de la suspension des Lois qui a récemment eu lieu dans la cause contre les meurtriers de *Corrigan*.

Du Révérend *R. Short* et autres, du Township de *Leeds*, Comté de *Mégantic*; demandant une aide pour les mettre en état de terminer la construction de l'Académie dans le dit Township.

De la Compagnie du Gaz de *Brockville* et autres, de la Ville de *Brockville*; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

Du Bureau des Syndics des Ecoles Communes de la Ville de *Brockville*; de la Municipalité du Township de *Trafalgar*; de la Municipalité du Township de *Chinguacousy*; et du Conseil Municipal du Comté de *Haldimand*; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

D'*Isidore Gauthier* et autres, naviguant sur le *St. Laurent*, et autres; deman-

dant certains changements dans les règlements des Commissaires du Havre de Montréal.

Des Sœurs de la Charité de *Bytown*; demandant une aide.

De *James Stewart* et autres, d'*Esquesing*, Comté de *Halton*; demandant une Adresse à Sa Majesté sollicitant le rappel d'exil de *William Smith O'Brien*.

Du Conseil Municipal du Comté des *Deux-Montagnes*; demandant certains amendements à l'Acte 18 Victoria, chapitre 99.

De *Robert Wyllie*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants du Village d'*Ayr*, Comté de *Waterloo*; de *William Carl* et autres, du Township de *Crowland*; de *Léonard M. Mathews* et autres, du Township de *Crowland*; de *James Manning* et autres, de l'arrondissement Sud du Comté de *Simcoe*; de *James Brady* et autres, de l'arrondissement Sud du Comté de *Simcoe*; de *Dame Sarah Manning* et autres, de l'arrondissement Sud du Comté de *Simcoe*; de *Dame Sarah Brady* et autres, de l'arrondissement Sud du Comté de *Simcoe*; de *Dame Joseph West* et autres, du Township d'*Otonabee*; de *John Allan* et autres, du Township d'*Otonabee*; de la Municipalité de la Paroisse de *Lacorne*, Comté de *Terrebonne*; de *A. W. Campbell* et autres, du Township de *Whitby*, Comté d'*Ontario*; de *Thomas Duffill* et autres, de l'arrondissement Sud du Comté de *Simcoe*; de *E. Farewell* et autres, d'*Harmony* et ses environs; de *Dame Elizabeth B. Roberts* et autres, de l'arrondissement Sud du Comté de *Simcoe*; de *Dame Susan Powell* et autres, du Township de *Whitby*; de *Samuel Thompson* et autres, du Township de *Gower Sud*; de *Robert Leslie* et autres, du Village de *Kemptville*; de *Abel N. Stephens* et autres, du Township de *Bastard*; de *Alfred C. Booth* et autres, du Township de *Bastard*; de *John H. Cleveland* et autres, du Township d'*Hawkesbury Ouest*; du Capitaine *William Wilson* et autres, d'*Oakville*; de la Division des Fils de la Tempérance d'*Oakville*; de la Division Juvenile des Fils de la Tempérance d'*Oakville*; de la Municipalité du Township de *Trafalgar*; de *Malcolm McGillivray* et autres, des Townships de *Lochiel* et *Kenyon*; du Révérend *M. William Macalister* et autres, de *Métis*, et *Rimouski*; de *A. B. Pardee* et autres, des Townships d'*Augusta* et *Wolford*; de *James T. Hutchinson* et autres, du Township de *Saugeen*; de *Dame Mary Gottwals* et autres, des Townships de *Bentinck* et *Brant*; de *John G. Ferris* et autres, de la Ville de *Meuford* et ses environs; de *James McNally* et autres, Membres de la Loge *Concord* de l'Ordre Indépendant de *Good Templars*, du Village de *Dunnville*; et du Révérend *George Young* et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

Du Révérend *Duncan McRuar*, au nom de l'Eglise Presbytérienne en *Canada*, dans le Village d'*Ayr*; du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; du Révérend *William Ailkin* et autres, de *Smith's Falls*; du Révérend *Solomon Mylne* et autres; du Révérend *James Nisbit*, au nom de la Session de l'Eglise Presbytérienne, *Oakville*; du Révérend *Robert McKenzie* et autres, de la Ville de *Berrie*; du Révérend *John Matheson* et autres; de la Session de l'Eglise Presbytérienne de *Kirk* à *Cold Springs*; du Révérend *Francis Dobbs* et autres, du Village de *Portsmouth*; du Conseil de Ville de la Ville de *Brockville*; du Révérend *William Macalister* et autres, de *Métis* et *Rimouski*; du Révérend *D. McMillan* et autres, du Township d'*Aldboro*, Comté d'*Elgin*; du Révérend *W. R. Sutherland* et autres, de la Congrégation Presbytérienne à *Elfrid* et *Mosa*; de *Samuel Fear* et autres; de *John Alexander* et autres, de *Barrie*; et de *William Cook* et autres; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes, et sur les Canaux du *St. Laurent*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Champlain*; demandant la garantie du Gouvernement pour la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord, ou un octroi de certaines terres afin qu'il puisse construire le dit Chemin.

De *Thomas Elliot* et autres, de la Municipalité de *Fitzroy*; de la Municipalité du Township de *Huntley*; demandant la passation d'un Acte pour soulager de la taxe personnel la population rurale du Comté de *Carleton*.

De *Thomas Elliott* et autres, de la Municipalité de *Fitzroy*; et de la Municipalité du Township de *Huntley*; demandant qu'un certain Arpentage soit fait afin d'assurer le coût probable pour ouvrir une ligne de communication par eau avec le Lac *Huron* et le *St. Laurent*, par la Vallée de l'*Ottawa*.

De *F. Maillot* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *Gentilly*; demandant une aide.

De *Dame Mary Sophia Coxwell*, de la Cité de *Toronto*, Veuve de feu *W. W. Coxwell*; demandant une aide en considération des longs et laborieux services de son défunt mari.

De *William Cantwell* et autres, de la Municipalité de *Russelltown* et autres places; demandant l'érection d'une Municipalité sous le nom de *Russelltown*.

Du Révérend *Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme*; demandant que le siège du Gouvernement soit établi permanemment.

De la Municipalité de la Paroisse de *Lacorne*, Comté de *Terrebonne*; demandant de faire rembourser le paiement du fonds souscrit pour la dite Paroisse, dans la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; demandant une aide pour ouvrir des Chemins.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; demandant une aide pour ériger un pont sur la *Rivière Rouge*.

De la Municipalité du Township d'*Harrington*; demandant une aide pour un Chemin.

De *Thomas C. Street*, de *Clark Hill*, Comté de *Welland*; demandant certains amendements à la Loi relative à la vente de terres pour taxes.

Du Bureau des Syndics d'Ecole de la Cité de *Toronto*; demandant la passation d'un Acte pour leur permettre de vendre un certain lot de terre dans la dite Cité, tenu par eux pour des fins d'école, et pour approprier le revenu de la dite vente à l'achat d'un site plus propice.

De *Donald Frazer*, de *Ste. Cécile du Bic*, et autres Paroisses; demandant un octroi pour construire un quai au vieux Havre du *Bic*.

De la Municipalité du Township de *Stephen*; de la Municipalité du Township de *Biddulph*; et de la Municipalité du Township de *McGillivray*; demandant que le Chemin de Fer du Grand Tronc soit complété jusqu'à *Port Sarnia*.

Du Très Révérend *Edouard Crévier*, v. g., de *Ste. Marie de Monnoir*; demandant une aide pour les Sœurs Grises de *St. Hyacinthe*.

Du Révérend *D. H. Tétu* et autres, de la Paroisse de *St. Roch des Aulnets*; demandant une aide pour réparer la Maison d'Ecole dans la dite Paroisse.

De *Louis Paul Boucher* et autres, de la Paroisse de *L'Islet*; demandant une aide pour ouvrir un Chemin dans le Township d'*Arago*.

De l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Berthier*; demandant une aide.

Des Syndics du Lycée de *Georgeville*; demandant une aide.

Des Maires des Conseils de *Newport* et *Hereford*; demandant que *Oakland* soit réuni à *Newport* pour des fins Municipales, et que certains Statuts soient confirmés.

D'*Otis Parker* et autres, du Township d'*Hereford*; demandant à être indemnisés pour pertes souffertes par le Traité d'*Ashburton*.

De *John Flanigan*, au nom de l'Association Loyale des Orangistes de l'*Amerique Britannique du Nord*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour Incorporer l'Association Loyale des Orangistes de l'*Amerique Britannique du Nord*, ne devienne pas Loi.

Du Bureau des Syndics d'Ecole de la Cité de *Kingston* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour amender la douzième section de l'Acte des Ecoles Séparées du *Haut Canada* de 1855, ne devienne pas Loi.

Du Révérend *F. Morrison* et autres, Commissaires d'Ecole de *St. Cyprien* ; demandant une aide.

Du Maire et de la Corporation de la Ville de *Cornwall* ; demandant la passation d'un Acte accordant à la dite Corporation certains lots dans la dite Ville pour usage général en icelle.

De la Municipalité du Township de *Trafalgar*, Comté d'*Halton* ; demandant qu'une certaine partie de la ligne de la seconde concession soit accordée aux Syndics de l'Ecole section quinze pour y ériger une Maison d'Ecole.

De *William Allan* et autres, du Township de *Chinguacousy* ; demandant que le Comté de *Peel* soit séparé pour des fins judiciaires de Comté.

Des Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Alexandre* ; demandant une aide pour une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska* ; demandant une allocation pour construire deux quais, un à *St. Louis de Kamouraska*, et l'autre à *St. André*.

Du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *Québec* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour révoquer en partie et pourvoir à certains recours contre la Cité de *Québec* dans le cas de dommages causés à la propriété par des Emeutes, ne devienne pas Loi.

De la Municipalité du Township de *Stuckley Nord*, Comté de *Shefford* ; de *Daniel Smith* et autres, du Comté de *Shefford* ; de la Municipalité du Township de *Shefford* ; du Conseil Municipal du Comté de *Shefford* ; et de la Municipalité du Village de *Philipsburgh* ; demandant un Acte pour ériger les Comtés de *Shefford*, *Missisquoi* et *Brome* en un District Judiciaire indépendant.

De *Robert W. Wright* et autres, Membres de l'Association de la Bibliothèque de *St. Jean* ; demandant une aide.

Des Ecoles Gratuites de la Section d'Ecole numéro un, du Township de *Moulton* ; demandant la passation d'un Acte pour confirmer certains procédés des Syndics de la dite Ecole.

De Messieurs *Knapp* et *Holmes* et autres ; demandant un Acte d'Incorporation comme Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*.

De *B. F. Davy* et autres, de la Ville de *Belleville* ; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

Du Conseil de la Ville de *Prescott* ; demandant que les Villes incorporées soient libérées des taxes pour les fins spéciales et générales, par les Conseils de Comté dans lesquels telles Villes sont situées.

De *James Taylor* et autres, du Quartier *Saint Patrice* de la Cité de *Toronto* ; demandant que la Pétition du Maire et Corporation de la Cité de *Toronto*, pour incorporer une Compagnie de Chemin de Fer de *Toronto* à *Saugeen*, ne soit pas accordée, et que le taux de la taxe pour la dite Cité soit limité à une certaine somme.

De Dame *Jane Freligh*, du Village de *Frelighsburgh*, Veuve de défunt *John Hutchison* ; demandant la passation d'un Acte pour incorporer l'Académie de *Frelighsburgh* afin que la dite Académie soit investie d'une certaine propriété léguée par son défunt père.

D'A. *Martineau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pocatière* et du Township d'*Exworth*, Comté de *Kamouraska* ; demandant un octroi pour compléter le Chemin à travers le dit Township.

De *Théophile Boucher* et autres, de la Paroisse de *St. Alexandre* ; demandant une aide pour compléter le Chemin en connexion avec le Township de *Parke* avoisinant la dite Paroisse.

Sur motion de l'Honorable M. Cameron, secondé par M. Jackson, Ordonné, Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'Argenteuil ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi prochain, à onze heures de l'avant midi, afin de donner à l'Avocat du Pétitionnaire le temps de préparer ses arguments dans l'affaire.

M. Chapais du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes et trouve qu'il en a été donné un Avis suffisant, dans le cas des Pétitions de Robert D. Rogers et autres, du Village Ecossais, dans le Township d'Otonabee, demandant l'incorporation du dit Village; de W. P. Vidal et autres, de la Ville de Port Sarnia, demandant l'incorporation de la dite Ville; de George Byron Lyon, de la Cité d'Ottawa, dans le Haut-Canada, Ecuyer, M.P.E.; du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de London, demandant le pouvoir de vendre un Cimetière; de George S. Wilkes, de Brantford, demandant le pouvoir de construire une chaussée sur la Grande Rivière; et de J. C. Trull et autres, demandant l'Arpentage de la concession de front de Darlington.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et les a trouvées d'une nature privée ou locale; c'est pourquoi il est d'opinion qu'elles ne doivent pas être imprimées aux frais de la Chambre. Voici ces Pétitions:—

Pétition d'E. F. Bowen et autres, demandant la construction d'un Asile d'Aliénés à ou près la Ville de Sherbrooke;

Pétition de Thomas Parke, Ecuyer, demandant que la Compagnie du Chemin de Fer de Port Dalhousie et Thorold soit autorisée à prolonger sa ligne jusqu'à Port Colborne;

Pétition de Thomas Simard et autres, Pilotes Licenciés pour et au-dessous du Havre de Québec, demandant certains amendements à l'Acte 12 Vic., ch. 114,

Et la Pétition de John Fleming, demandant à être indemnisé pour les dommages qu'il a éprouvés par la construction d'un Chemin du Gouvernement sur sa propriété.

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il recommande qu'elles ne soient pas imprimées parcequ'elles demandent des amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins du Bas-Canada, passé durant la dernière Session, avant qu'on ait eu le temps de voir si l'Acte opère bien ou non:—

La Pétition de la Municipalité du Township de Godmanchester, et la Pétition de L. Fournier et autres, de la Paroisse de Ste. Magdeleine de Rigaud.

Votre Comité recommande que les documents suivants soient imprimés:—

Réponse à une Adresse demandant un Etat des Débentures Municipales du Comté de Terrebonne échangées par le Gouvernement contre des Débentures Provinciales, ainsi que la Correspondance, excepté les parties d'icelle qui sont en duplicata. Nombre ordinaire de copies, et cent copies additionnelles en Français et cinquante en Anglais pour le moteur. Coût de l'impression, environ Trente-neuf louis quinze chelins;

Aussi la Pétition du Conseil Municipal du Comté de Wentworth, demandant certains amendements à l'Acte des Chemins Municipaux du Haut Canada. Nombre ordinaire de copies. Coût de l'impression, environ Un louis quinze chelins.

Ordonné, Que le Rapport soit renvoyé de nouveau au dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition de Peter Skelly et autres, de Rawdon et autres

Townships, Comté de *Montcalm*, demandant certains amendements à l'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*, et toutes autres Pétitions sur le même sujet, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, le Rapport Annuel du Sénat de l'Université de *Toronto*, sur les Affaires de la dite Université, pour l'année 1855.

Etats et Comptes du Trésorier, et Estimé du Révenu de l'Université et des Colléges à *Toronto*, pour l'année 1855.

Etats et Comptes du Trésorier, et Estimé du Revenu du Collége du *Haut-Canada*, pour l'année 1855.

Pour les dits Rapport, Etats et Comptes, voir Appendice No. 11.

Ordonné, Que M. *Somerville* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Ecoles du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour établir un système général de Police en cette Province, et une Force de Police suffisante dans certaines Cités et Villes, et autres places où les Autorités Municipales le requerront.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que M. *Laberge* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser le Défendeur dans certaines actions de dommages à conclure dans sa défense à la contrainte par corps.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Biggar* ait la permission d'introduire un Bill pour accorder certaines Réserves de Chemins, dans le Township de *Brantford*, à *George S. Wilkes*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. *Rankin*, secondé par M. Larwill,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, une copie du Rapport fait au Bureau des Terres de la Couronne par *Albert Salter*, Ecuyer, A. P., sur la contrée située sur la rive Nord du Lac *Huron*, récemment explorée par ce Monsieur.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Wright* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour permettre aux Ministres de l'Eglise Luthérienne Evangélique en cette Province de célébrer les Mariages et de tenir des Régistres de Mariages, Baptêmes et Sépultures.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Fournier*, secondé par M. *Meagher*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence qu'il lui plaise de faire mettre devant cette Chambre, une copie de toutes Correspondances qui ont eu lieu entre le Gouvernement de cette Province et l'Honorable Secrétaire des Colonies, depuis la date du dernier Rapport entré dans les Journaux de cette Chambre, relativement à la Ligne de Démarcation entre cette Province et la Province du *Nouveau-Brunswick*; avec aussi la Correspondance qui pourrait avoir eu lieu entre le Gouvernement de cette Province et le *Nouveau-Brunswick* à ce sujet:—Aussi, Copie des Instructions données à *Joseph Bouchette*, Ecuyer, Commissaire nommé de la part de cette Province, avec Copie de toutes Correspondances qui ont eu lieu entre lui et les Commissaires nommés par le Gouvernement Britannique et le *Nouveau-Brunswick* à ce sujet. De plus, toutes Correspondances qui auraient eu lieu entre le ou les dits Commissaires avec le Gouvernement de cette Province, et tous Rapports faits au sujet de la fixation de telle Ligne de Démarcation, ainsi que Copie de tous documents entre les mains du Gouvernement de cette Province relatifs à la Ligne Frontière entre le *Canada* et le *Nouveau-Brunswick*; ou telles parties de ces Rapports, Correspondance et Documents que Son Excellence croira convenable de soumettre à cette Chambre; priant aussi Son Excellence le Gouverneur Général de faire mettre en même temps devant cette Chambre un Plan figuratif de la partie de cette Province confinée entre le *Lac Pohenacamerk* et la Rivière *St. François*, à son embouchure à la Rivière *St. Jean*, à l'Ouest, jusqu'à, au moins, *Cross Point* et *Campbelltown*, dans la *Baie des Chaleurs*, à l'Est; montrant correctement où la dite Ligne de Démarcation est ou sera tracée si elle ne l'est pas déjà dans toute sa longueur.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Chabot*, secondé par M. *Alleyn*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de tous plans accompagnant le Rapport de *John B. Jarvis*, Ecuyer, relativement au relevé du Canal projeté de *Caughmawaga*; aussi, copies de ceux accompagnant celui de—*Gamble*, Ecuyer, sur le même sujet; et aussi copies des plans accompagnant le Rapport de Messieurs *Maillefert* et *Raasloff*, relatif à l'amélioration des Rapides du Fleuve *St. Laurent*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné, Que le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général prononcé aux deux Chambres soit maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit Discours en considération.

Et lequel ayant été lu de nouveau,

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, Que des subsides soient accordés à Sa Majesté.

Résolu, Que Mardi prochain cette Chambre se formera en Comité pour prendre cette motion en considération.

Ordonné, Que cette partie du Discours de Son Excellence le Gouverneur Général qui a rapport aux subsides soit renvoyée au dit Comité.

Ordonné, Que M. *Felton* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir aux choix des Jurés par les Conseils Municipaux dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, que M. *Felton* ait la permission d'introduire un Bill pour constituer en un Circuit séparé les Townships de *Wickhaw*, *Grantham*, *Simpson* et *Wendover*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Felton* ait la permission d'introduire un Bill pour la tenue de Sessions de la Paix dans les divers Circuits du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Prévost* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'acte des Chemins et des Municipalités du *Bas-Canada*, et pour autoriser l'organisation du Conseil Municipal du Village de *St. Jérôme*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, et la Question ayant été mise, Qu'il soit fait un appel nominal de cette Chambre Lundi le quatorzième jour d'Avril prochain; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodieur,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Samborn,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Guvremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Patrick,</i>	48. <i>Whitney.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Clarke,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Alleyne,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>

Christie, *Frazer,* *Morrison, Angus* *Taché,*
Church, *Gould,* *Munro,* 44. *Wright.*

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

Ordonné, Que l’Honorable M. *Cameron* ait la permission d’introduire un Bill pour consolider et amender les Actes d’Incorporation de la Banque du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Larwill* ait la permission d’introduire un Bill pour détacher le Township d’*Euphemia* et partie des Townships de *Sombra* et *Dawn* du Comté de *Lambton* et les annexer au Comté de *Kent*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Résolu, Que la Pétition de *Skeffington Connor* et autres, ci-devant Professeurs des Facultés de Droit et de Médecine dans l’Université de *Toronto*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Clarke*, l’Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l’Honorable M. *Cameron*, M. *Brown*, M. *Fergusson*, M. *Joseph Curran Morrison*, M. *Church*, l’Honorable M. *Rolph* et M. *Southwick*, pour en examiner le contenu et en faire Rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d’envoyer quérir personnes, papiers et records.

Un Bill pour faciliter la désunion des Comtés de *Lincoln* et *Welland* et pour ériger ce dernier Comté en une Municipalité indépendante, pour des fins judiciaires et autres, a été, en conformité de l’ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit: “Acte pour faciliter la séparation des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et pour d’autres fins y mentionnées.”

Ordonné, Que M. *Frazer* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *Loranger*,
La Chambre s’est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 31 Mars 1856.

M. L’ORATEUR a mis devant la Chambre, le Rapport du Régistrateur du Comté d’*York*, conformément à l’Acte 16 *Vic.*, chap. 187, sec. 9, pour l’année 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 3.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *De Witt*,—la Pétition d’*Henry Price* et autres, d’*Hemmingford*; et la Pétition de *D. Mark* et autres, du Comté de *Chateauguay*.

Par M. *Joseph Curran Morrison*,—la Pétition de *William L. Smart*, de *Woodstock*, Comté d’*Oxford*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition du Révérend *Henry Patton*, de la Ville de *Cornwall*, Recteur.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de la Banque du Peuple.

Par M. *Brodeur*,—la Pétition du Révérend *Joseph Crevier*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Pie*, Comté de *Bagot*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition de *William H. Smith* et autres.

Par M. *Patrick*,—la Pétition d'*A. Carman* et autres, de la Division *Matilda*, No. 22, des Fils de la Tempérance ; la Pétition d'*Horace Lyman* et autres, de *Granby* ; et la Pétition de *C. Mason Mills* et autres, du Township de *Matilda*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition du Révérend *M. Boomer* et autres, de *Galt*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition du Président et Secrétaire de la Conférence de l'Eglise Méthodiste Wesleyenne en *Canada* ; et du Président et Secrétaire du Bureau du Collège *Victoria*.

Par M. *Terrill*,—la Pétition de *D. W. Mark* et autres, du Township de *Stanstead* ; la Pétition de *W. L. Oliver* et autres, du Township de *Barnston* ; et la Pétition de Dame *Margaret Elder* et autres.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Sherbrooke* ; la Pétition d'*Eli Ives* et autres, du Township de *Compton* ; la Pétition d'*O. K. Crosby* et autres, du Township de *Compton* ; la Pétition de *Lucius Spafford* et autres, du Township de *Compton* ; la Pétition de *Charles Kempt* et autres, de *Sherbrooke* ; et la Pétition de *William Brooks* et autres, de *Sherbrooke*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition d'*A. B. Papineau* et autres, de la Paroisse de *St. Martin*.

Par M. *Rhodes*,—deux Pétitions du Révérend *Charles Trudelle* et autres, du Village de *Plessisville*, Township de *Somerses* ; et la Pétition d'*Edward Birch* et autres, de *St. Joseph*, District de *Québec*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de *Thomas Alleyn* et autres, de *Fullarton* ; la Pétition de *William Moscrip* et autres, de *Blanshard* ; la Pétition de *J. Hyde* et autres, de la Ville de *Stratford*, Comté de *Perth* ; la Pétition d'*Alexander M. MacGregor* ; et la Pétition de *S. Davis* et autres, de la Cité de *London*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition du Révérend *W. M. Ross* et autres, du Village et Township de *Drummondville* ; la Pétition de *Patrick McCabe* et autres, du Township de *Wickham* ; et la Pétition du Révérend *David Dunkerley* et autres, de *Durham*.

Par M. *Valois*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole Protestante, dans la Paroisse de *St. Laurent*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *William Hope* et autres, de la Paroisse de *St. Gabriel de Brandon*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de la Paroisse de *St. Roch de Québec* ; la Pétition d'*Edouard Robitaille*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Charlesbourg* ; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Québec* ; et la Pétition du Très-Révérend Evêque de *Tloa*, administrateur du Diocèse de *Québec*, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Armand Est*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de *G. C. Edwards* et autres, du Township de *Clarence*, Comté de *Russell* ; et la Pétition d'*Albert Hagar* et autres, du Township de *Plantagenet Nord*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de *C. C. Allen*, de *Chelsea* ; la Pétition d'*Asa Cooke* et autres, des Paroisses de *Ste. Angélique* et *St. André Avellin* ; la Pétition d'*Ephraïm Chamberlin* et autres, du Township de *Hull* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Lochaber*, Comté d'*Ottawa*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de *John McNeely* et autres, du Township d'*Ops* ; la Pétition de Dame *McGra* et autres, du Township d'*Ops*, Comté de *Victoria* ; la Pétition de *George H. Bayley* et autres, de *Port Hope* ; la Pétition de *James Lowes* et autres, du Township de *Hope* ; la Pétition de *S. Caldwell* et autres, du Township de *Hope*, Comté de *Durham* ; la Pétition de *W. Clarke* et autres, du Township de *Mariposa*, Comté de *Victoria* ; la Pétition de *W. R. Dick* et autres, du Township de *Fenelon*, Comté de *Victoria* ; la Pétition de *A.*

A. *McLaughlin* et autres, du Township de *Mariposa* ; la Pétition de *G. F. Christy* et autres, du Township de *Mariposa* ; la Pétition de *William Graham* et autres, des Township de *Mariposa* et *Brock* ; la Pétition de *Thomas Eyre* et autres, du Township d'*Hamilton* ; et la Pétition d'*Israel Fergusson* et autres, du Township d'*Eldon*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *James Hall* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; la Pétition du Révérend *John M. Rogers* et autres, de *Peterborough* et ses environs ; et la Pétition de M. *Learmouth* et autres, des Townships d'*Olanabee* et *Asphold*, Comté de *Peterborough*.

Par M. *Bell*,—la Pétition de *J. Melvin* et autres, du Comté d'*Hastings* ; et la Pétition de *Mathew Anderson* et autres, du Township de *Ramsay*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Poulin*,—la Pétition d'*O. Stimpson* et autres, d'*Abbotsford*, Comté de *Rouville*, et autres lieux.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *William Ireland* et autres, du Township de *Murray* ; et la Pétition de *Thomas Hayat* et autres, du Township d'*Haldimand*, Comté de *Northumberland*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *F. Marchand* et autres, de la Paroisse de *St. Jean*, Comté de *St. Jean*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de *Joseph Pennoyer* et autres, de *Sherbrooke* ; et la Pétition de *George Hulton* et autres, de *Richmond*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *John Walker* et autres, Officiers de *Persévérance Tent*, No. 107, de l'Ordre Indépendant des *Rechabites* ; la Pétition d'*Octave Prévost* et autres, de la Côte des *Neiges* ; et la Pétition du Révérend *W. Broxholme* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Southwick*,—la Pétition de la Société d'Agriculture du Comté d'*Elgin* ; et la Pétition de l'Institut des Artisans d'*Aylmer* Comté d'*Elgin*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *William Tyler* et autres, du Township d'*Erin* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Brooke* ; la Pétition de *William Scott* et autres, du Comté des *Deux Montagnes* ; la Pétition de *George Gott* et autres, d'*Amherstburg* ; la Pétition de *D. McDougall* et autres, de *Chatham* ; la Pétition de *W. P. Vidal*, Président et *Robert MacKenzie*, Secrétaire, au nom d'une Assemblée Publique des Habitants du Comté de *Lambton* ; et la Pétition du Révérend *H. J. Grasett* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par l'Honorable M. *Merritt* ; la Pétition de *Natham Pawling* et autres, du Village de *Port Dalhousie* ; et la Pétition de *Robert Flemming Gourlay*.

Par l'Honorable M. *Spence*,—la Pétition de *W. D. Donaldson* et autres, du Village de *Flamborough Ouest* ; et la Pétition de *John Quarry* et autres, de la Ville de *Dundas*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de *Timothy Hurley*, ci-devant Soldat dans le 81me Régiment de Sa Majesté.

Par M. *Gould*,—la Pétition du Révérend *John MacTovish* et autres ; et la Pétition de *J. Gould* et autres, Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et *Lac Huron*.

Par M. *Wright*,—la Pétition de *P. LeSueur* et autres, de la Cité et District de *Québec* ; la Pétition de la *Leading Star Union*, No. 33. Filles de la Tempérance, de *Québec* ; et deux Pétitions de *D. McDougall* et autres, de *Thornhill* et ses environs.

Par M. *Pouliot*,—la Pétition d'*Henry Clifford* et autres, de *St. Malachie*, Comté de *Dorchester* ; et la Pétition de *P. Lidds* et autres, de *St. Henri*, District de *Québec*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *William Brodie* et autres, Fils de la Tempérance et autres, de *Québec*.

Par M. *Niles*,—la Pétition de la Société d'Agriculture du Comté de *Middlesex*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition de la Compagnie de l'Hôtel à *Hamilton*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *Donald Kippen* et autres, du Township de *Bruce*, Comté de *Bruce*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *Robert A. Young* et autres, du Township de *Brighton*; et la Pétition de *W. Shields* et autres, de la Ville de *Bolton*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *W. A. Mullen* et autres, du Comté de *Brant*; et la Pétition du Révérend *Robert Dewar* et autres, de *Sydenham*, Comté de *Grey*.

Par M. *Powell*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Richmond*; et la Pétition de *C. C. Brigham* et autres, du Township de *Hull*.

Par M. *Gamble*,—la Pétition du Révérend *W. Belt* et autres.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de *George Broune* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *James Watson* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *J. Sords* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition d'*Adam Beatty* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition d'*A. Armstrong* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition d'*Henry McConkey* et autres, de la Cité de *Toronto*; la Pétition de *Hewitt Bernard*, de la Ville de *Barrie*; la Pétition du Révérend *David Watson* et autres, du Township de *Thorah*; et la Pétition d'*Alexander Sanson* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Smith's Falls*.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *George Ford* et autres du Village d'*Ingersoll*; d'*Amos Tripp* et autres, du Township d'*Oxford Ouest*, Comté d'*Oxford*; de *Robert Layton* et autres, du Township de *Dereham*; de *William Goodson* et autres, du Township de *Glanford*, Comté de *Wentworth*; de *Philip Spawm* et autres, du Township d'*Ancaster*; de *Samuel G. Ogden* et autres, du Village de *Crooksville*; de *Levi Adams* et autres, du Township d'*Edwardsburgh*, Comté de *Grenville*; de *Richard Wilson* et autres, de *Russelltown*; de Dame *Robert Bell* et autres, de *Carleton Place*; de *William K. Forsyth* et autres, du Township d'*Hillier* et ses environs; du Révérend *Joseph Scott* et autres, de *Dunham*, Comté de *Missisquoi*; de *James O'Halloran* et autres, de *Cowansville*; de *Thomas Ross* et autres, d'*York*; d'*Abel M. Allison* et autres, du Township de *Wilmot*, Comté de *Waterloo*; de la Division de *Neal Dow*, No. 27, des Fils de la Tempérance, *Montréal*; et de *William Bell* et autres, de l'about du Township de *Downie*, Comté de *Perth*; demandant une Loi Prohibitive des liqueurs fortes.

De la Municipalité du Township de *Norwich Nord*; demandant que la ligne frontière entre les Townships de *Norwich Nord* et *Burford*, telle qu'arpentée par *W. G. Wenham*, Arpenteur Provincial, soit confirmée.

De la Municipalité du Township de *Norwich Nord*; demandant que les Clauses Sectaires de l'Acte des Ecoles ne soient pas abrogées.

De *James K. Burke* et autres, de la Cité d'*Ottawa*; demandant qu'une investigation soit faite sur la mort de *Dennis Tierney*, causée par des personnes armées qui ont attaqué l'Auberge de *William Bourden*, le huitième jour de Janvier dernier.

Du Révérend *S. Belleau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Croix*, Comté de *Lotbinière*; demandant une aide pour des Maisons d'Ecoles.

D'*Edouard Noël*, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*; demandant à être payé pour ses dépenses comme témoin devant le Comité nommé pour s'enquérir sur les mérites de la Pétition se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lotbinière*.

De l'Institut des Artisans de *Mount Pleasant*; demandant une aide.

De *Narcisse C. Faucher*, Maire de *St. Etienne de Beaumont*; demandant qu'une exploration soit faite dans le but de constater ce qu'il en coûterait pour ouvrir une ligne de communication par eau du Lac *Huron* au *St. Laurent*, par la Vallée d'*Ottawa*; et aussi, qu'une aide soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, afin qu'elle puisse construire le dit Chemin.

De *Narcisse C. Faucher*, Maire de *St. Etienne de Beaumont*; demandant que des mesures soient prises pour l'encouragement de l'établissement des terres incultes dans cette Province; et aussi, qu'une aide soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, afin qu'elle puisse construire le dit Chemin de Fer.

Du Révérend *P. C. Dubé*, Curé, et autres, du Comté de *Laval*; demandant que les Paroisses de *Ste. Thérèse de Blainville* et *St. Louis de Terrebonne* soient unies au Comté de *Laval*.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Vaudreuil*; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

Du Conseil Municipal du Comté de *Pontiac*; et de la Municipalité du Township de *Wakefield*; demandant qu'une aide soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ottawa* et *Prescott*.

Du Collège de *Longueuil*; demandant une aide.

Du Révérend *Hedwidge Davignon*, Supérieur de l'Académie de *Longueuil*; demandant une aide.

Des Sœurs de la Miséricorde de *Montréal*; demandant une aide.

Du Collège de *Ste. Thérèse de Blainville*; demandant une aide.

De *Bothwell Gurnett* et autres, du Township de *Delaware*; demandant que la Pétition de *Charles Powell* pour la passation d'un acte pour pourvoir à l'arrangement des lignes en dispute dans le dit Township ne soit pas accordée.

De l'Hôpital Général de *Kingston*; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

De la Faculté de Médecine de l'Université de *Queen's College*; demandant une aide.

De *Launcelot Jackson* et autres, du Township de *Nichol* et ses environs; de *Launcelot Jackson* et autres; du Révérend *W. Graham* et autres, du Comté de *Huron*; du Révérend *David Walker* et autres, de *Port Sarnia*; du Révérend *Y. Neil* et autres, de *Dundas*; du Révérend *James Fergusson* et autres, de *Lobo*; de *William Brack* et autres, du Township d'*York* et ses environs; de *Joseph Leslie* et autres, de la Cité de *Toronto*; De *David Smellie*, senior, et autres, du Township d'*York*; du Révérend *Peter Fergusson* et autres, d'*Esquesing* et *Trafalgar*; du Révérend *William S. Ball* et autres, de *Woodstock*; de *D. McDermid* et autres, de *Woodstock*; et de *D. McKenzie* et autres; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London*; demandant la passation d'un Acte leur permettant d'emprunter £100,000 afin de consolider la dette de la Cité, et pour d'autres fins à l'avantage de la dite Cité.

De la Municipalité du Township de *Newton*; demandant que les Conseils de Comté et les Surintendants de Comté dans le *Bas-Canada* soient abolis.

Des Président et Officiers de l'Association de la Bibliothèque de l'Institut des Artisans de *Simcoe*; demandant certains amendements à l'Acte 14 et 15 *Vict.*, chap. 86, afin qu'ils puissent recevoir un plus grand montant du revenu annuel que celui déjà autorisé.

Du Conseil Municipal du Comté de *Laval*; demandant qu'une exploration soit faite afin de s'assurer de la possibilité d'ouvrir une communication avec les Lacs de l'Ouest et l'*Ottawa*.

De *John Powell* et autres, de la Ville de *Niagara* et autres places; demandant

à partager dans les biens légués par le testament de feu l'Honorable *William Dummer Powell*.

De *John Counter*, de la Cité de *Kingston* ; demandant que toutes matières les relatives à sa ci-devant Pétition soit référées à un Comité.

De *Samuel Zimmerman* et autres, du Village d'*Elgin* ; demandant que le dit Village soit incorporé en une Ville sous le nom de *Clifton*.

Du Révérend *J. C. Chartier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna* ; demandant une aide pour le Couvent et Hospice de la Charité de *Kakouna*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Témiscouata* ; demandant que des mesures soient adoptées pour l'établissement des Terres de la Couronne en arrière de la Paroisse de *l'Isle Verte*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Témiscouata* ; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Louis de Kamouraska*, et de la Municipalité de la Paroisse de *St. Martin* ; demandant certains amendements à l'Acte Municipal et des Chemins de 1855.

Du Conseil Municipal du Comté de *Témiscouata* ; demandant que le million et demi accordé pour des fins municipales dans le *Bas-Canada* soit employé pour l'établissement des terres incultes et l'ouverture de Chemins.

Des Directeurs de l'Académie de *Clarenceville* ; demandant une aide.

De *Noah Jackson* et autres, d'*Aylmer* ; demandant la passation d'un Acte pour les mettre en état de vendre la Bâtisse et la Terre maintenant occupées par l'Eglise dans le Township de *Hull*, et d'approprier le montant pour l'érection d'une nouvelle Eglise.

De l'Académie d'*Aylmer*, Comté d'*Ottawa* ; demandant une aide.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Ottawa* ; demandant que les Conseils de Comté soient abolis et l'établissement des Conseils Locaux.

De *James Campbell* et autres, du Comté d'*Ottawa* ; demandant qu'une Cour de Circuit soit établie dans le Village de *Thurso*, Comté de *Lochaber*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Berlin* ; de la Municipalité du Township de *Woolwich*, comté de *Waterloo* ; et de la Municipalité du Township de *Wilmot* ; demandant que les Townships de *Wellesley*, *Waterloo*, *Wilmot* et *Woolwich* soient exemptés de toutes responsabilités pour la construction ou l'entretien du Chemin de Fer de *Guelph* et *Dundas*.

De *George Robinson VanNorman*, de la Ville de *Simcoe*, et autres ; demandant que leurs titres respectifs à certaines terres dans la Ville de *Simcoe* et le Township de *Windham* soient confirmés.

De la Municipalité du Township de *Windham*, et du Conseil Municipal de la Ville de *Simcoe* ; demandant certains amendements à l'Acte des Réserves du Clergé.

De *Hervey Killam*, du Township de *Townsend* ; demandant à être naturalisé comme sujet britannique.

De la Municipalité du Township de *Wellesley* ; demandant que les prix des Terres des Réserves du Clergé dans le dit Township soient les mêmes que pour les Terres de la Couronne.

De *Henry Johnson* et autres, du Village de *Hastings* ; de *Thomas Wightman* et autres, du Township d'*York* ; et de *George Snider* et autres, de la Ville de *Sydenham* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal de *Bosanquet* ; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans la charte originale de la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De *George Levergood* et autres ; demandant que leurs lots de terre qui ont été séparés du Township de *Dawn*, auxquels ils appartenaient, soient annexés de nouveau au dit Township.

De *R. A. Fyfe* et autres ; demandant la passation d'une Acte pour incorporer la Société d'Education Théologique Baptiste du *Canada*.

De *John Meikle*, Président, et *John W. Gibson*, Secrétaire de l'Académie de *Lachute* ; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de " Collège de *Lachute*."

De *Robert Hobson* et autres, du Township de *Stamford* ; demandant qu'une certaine partie de ligne ou réserve de chemin dans le dit Township soit enclos, et la terre placée à la disposition du Conseil du Township.

De la Nouvelle Compagnie du Gaz de *Montréal* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour incorporer la Compagnie du Gaz de *Montréal* ne devienne pas Loi.

De *Rollo Campbell* et *Louis Perrault*, Imprimeurs ; demandant une indemnité pour le transport de leurs Imprimeries de *Québec* à *Toronto*, pour l'intérêt du Service Public.

De la Municipalité du Township de *Williams*, Comté de *Middlesex* ; demandant que le Chemin de Fer du Grand Tronc soit complété jusqu'à *Port Sarnia*.

Du Révérend *John Cook* et autres, Membres du Comité dite, *Quebec Young Men's Protestant Educational Union Committee* ; demandant une aide.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Louis* de *Kamouraska* ; demandant une aide pour la construction d'un Pont sur la Rivière de *Kamouraska*.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Louis* de *Kamouraska* ; demandant une aide pour la construction d'un quai vis-à-vis le Village de *Kamouraska*.

De l'Institut Canadien de *Toronto* ; demandant que des nouvelles dispositions soient faites pour une Exploration Géologique de cette Province sur une plus grande échelle.

De Dame *Mary Ann Bankier* et autres ; demandant une aide pour l'Ecole des Petits Enfants dans la Basse-Ville de *Québec*.

De *John Adams* et autres, de la Cité de *Québec* ; de *M. Fitzsimmons* et autres, de *Frampton*, Comté de *Dorchester* ; de *W. Patton* et autres, de *Berthier* et autres places, dans les Comtés de *Bellechasse* et *Montmagny* ; et d'*O. LeFrancois* et autres, du Comté de *Lévis* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre, pour prohiber la vente et la distillation de la bière et autres liqueurs spiritueuses ne devienne pas Loi.

Ordonné, Que la Réponse relativement aux Débentures Municipales du Comté de *Terrebonne*, présentée le 17 du courant, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour s'enquérir sur toutes les transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

Sur motion de *M. Sidney Smith*, secondé par *M. Conger*,

Ordonné, Que le temps fixé pour recevoir des Pétitions pour des Bills Privés, soit prolongé jusqu'à Lundi, le vingt et unième jour d'Avril prochain.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de l'Honorable *M. le Procureur Général Drummond*, *M. Loranger*, l'Honorable *M. Cartier*, *M. Ferrie*, *M. Gamble*, *M. Holton*, *M. Antoine Aimé Dorion*, *M. Whitney*, *M. Shaw*, *M. Thibaudeau*, et *M. Mongenais*, pour s'enquérir et faire rapport de l'opportunité de passer une Loi générale de Banqueroute pour la Province, et des meilleurs moyens à prendre pour faciliter les arrangements entre Créancier et Débiteur.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité, conformément à l'ordre de Votre Honorable Chambre, a reconsi-

déré son Sixième Rapport, et il prend la liberté de recommander que les Pétitions suivantes ne soient pas imprimées, savoir :—

La Pétition de *Thomas Parke*, Ecuyer, demandant que la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* ne soit pas autorisée à prolonger sa ligne jusqu'à *Port Colborne*.

La Pétition d'*E. F. Brown* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*, demandant de l'aide pour la construction d'un Asile d'Aliénés à ou près la dite Ville.

La Pétition de *Thomas Simard* et autres, Pilotes Licenciés pour et au-dessous du Havre de *Québec*, demandant certains amendements à l'Acte 12 Vic., ch. 114.

Et la Pétition de *John Fleming*, demandant à être indemnisé pour dommages qu'il a éprouvés par la construction d'un Chemin du Gouvernement sur sa propriété.

Votre Comité recommande que les Pétitions de la Municipalité du Township de *Godmanchester*, et de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Magdeleine de Rigaud*, demandant des amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, soient imprimées ; la première en Anglais (sans traduction) et la seconde en Français. Nombre ordinaire d'exemplaires. Coût de l'impression, environ £4 5s.

Les Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*, demandant des amendements à l'Acte des Chemins Municipaux du *Haut-Canada*, et de *Thomas MacKie* et autres, du Comté de *Mégantic*, demandant une enquête sur la cause du déni de justice dans l'affaire du Procès des Meurtriers de *Corrigan*, Votre Comité recommande qu'elles soient imprimées ; la première, nombre ordinaire d'exemplaires, la seconde, 500 exemplaires dans chaque langue, deux pour chaque Membre, et le reste pour le moteur.

La Réponse à une Adresse demandant un état des Débentures Municipales du Comté de *Terrebonne*, échangées par le Gouvernement contre des Débentures Provinciales, avec la Correspondance à ce sujet, Votre Comité recommande qu'elle soit imprimée, excepté les parties qui sont en duplicata. Nombre ordinaire d'exemplaires, et 100 en Français, et 50 extra en Anglais, pour le moteur. Coût de l'impression, environ £39 15s.

Votre Comité recommande que la Réponse à une Adresse demandant copie des instructions ou de la Correspondance entre le Gouvernement Impérial et les Autorités Provinciales au sujet du Commerce de Réciprocité entre le *Canada* et les autres Colonies de l'*Amérique Britannique*, soit imprimée. Nombre ordinaire d'exemplaires. Coût de l'impression, environ £27.

Ordonné, Que la 62^{me} Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour accorder à *Pells Manning*, Citoyen des *Etats-Unis*, le privilège de posséder une Patente pour la Manufacture du Moissonneur de *Manning* pendant quatorze ans.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour accorder à *Pells Manning*, Citoyen des *Etats-Unis*, le privilège de posséder une Patente pour la Manufacture du Moissonneur de *Manning* pendant quatorze ans.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le quatorzième jour d'Avril prochain.

Ordonné, Que M. *Thomas Fortier* ait la permission d'introduire un Bill pour rappeler le Statut 16 Vic., ch. 80, et pour faire de meilleures dispositions pour prévenir les infractions aux Lois contre l'Usure.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. Rankin, secondé par M. Powell,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat des deniers qui ont été envoyés de cette Province comme Contributions au Fonds Patriotique et dont la réception a été accusée par la Commission Royale ; le dit Etat devant montrer de quelles sources et de quelles localités les Contributions sont provenues.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. Loranger ait la permission d'introduire un Bill pour forcer les Banques Incorporées à accepter leurs propres billets au pair en paiement de toutes dettes qui peuvent leur être dues.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Ordonné, Que M. Casault ait la permission d'introduire un Bill pour la protection du droit de Propriété Littéraire.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. Casault ait la permission d'introduire un Bill pour faire des dispositions pour la publicité des Hypothèques et des droits réels dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. Casault ait la permission d'introduire un Bill pour déclarer quel sera le texte légal des Actes de la Législature.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. Jobin ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. Jackson, secondé par M. Poulin,

Ordonné, Que la 62^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour séparer les Comtés de *Huron* et *Bruce*, et pour d'autres fins.

Ordonné, Que M. Jackson ait la permission d'introduire un Bill pour séparer les Comtés de *Huron* et *Bruce*, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Scatcherd*, secondé par M. *Gould*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant le revenu annuel de chaque Greffier de la Paix dans le *Haut-Canada*, et la source d'où provient ce revenu pour les années 1853, 1854 et 1855, respectivement.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Chisholm*, secondé par *Angus Morrison*,

Ordonné, Que la 62^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à la Pétition de la Municipalité du Township de *Trafalgar*, demandant que certaine portion de la ligne de la seconde concession soit accordée aux Syndics de l'Ecole, Section numéro quinze, pour y ériger une Maison d'Ecole.

Ordonné, Que M. *Chisholm* ait la permission d'introduire un Bill pour accorder une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Trafalgar*, dans le Comté d'*Halton*, dans la Municipalité de ce Township.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur Motion de M. *Stevenson*, secondé par M. *Jackson*,

Ordonné, Que le *Quorum* du Comité Permanent des Impressions soit réduit à cinq Membres.

Ordonné, Que M. *Sanborn* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Biggar* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la construction d'une Ecluse et d'un Pouvoir d'eau sur la *Grande Rivière à Holmdale, Brantford*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Biggar* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Canadienne.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Brown* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville de *Sarnia*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Sur motion de M. *Cooke*, secondé par M. *Somerville*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un

Etat indiquant en détail tous les Droits sur le Bois de Construction perçus par *Charles E. Bell*, Ecuyer, Agent des Bois de la Couronne pour le *Bas-Ottawa*, pour l'année 1855 ; tel Etat indiquant aussi le nombre de morceaux de Bois de Construction et de Billots de Sciage sur lesquels il a été perçu des droits, l'espèce de Bois de Construction, le montant payé par chaque partie, et les noms des parties qui les ont payés ; indiquant en outre le montant du salaire et des émoluments payés au dit *Charles E. Belle*, Ecuyer, pour la dite année, aussi, le montant payé aux divers sous-agents employés sous le dit *Charles E. Belle*, Ecuyer, aussi le montant payé au Surintendant des Inspecteurs de bois et aux Députés Inspecteurs de Bois à *Lachine*, *William Henry*, ou toute autre place dans les limites de la dite Agence, et généralement toutes autres dépenses encourues dans la perception des Droits sur le Bois de Construction dans le *Bas-Ottawa*, pour la dite année.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. Niles a proposé, secondé par *M. Jackson*, et la Question ayant été mise, Que *M. Cooke* soit ajouté au Comité Permanent des Dépenses Contingentes ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chubot,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rankin,</i>	45. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Larwill,</i>		

CONTRE.
Messieurs.

<i>Bourassa,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Meagher,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Thibaudeau.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Marchildon,</i>	28. <i>Wilson.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Sur motion de *M. Mackenzie*, secondé par *M. DeWitt*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat (mentionné dans le Rapport du Bureau des Travaux Publics) des diverses sentences arbitrales pour dommages sur le Canal *Beauharnois*, *Bas-Canada*, le Canal de *Welland*, la *Rivière Trent*, le Canal de *Lachine*, le Canal de *Cornwall*, les travaux de l'*Ottawa* et de *Scugog*, indiquant les noms des Commissaires ou Arbitres dans chaque cas, et renvoyant au Statut en vertu duquel chaque sentence a été rendue, excepté si ces informations sont déjà données dans les

Comptes Publics attendus prochainement ; aussi, un Etat en détail de la somme de Mille sept cent cinquante-trois louis dix-huit chelins et deux deniers, payée aux Commissaires pour régler les dommages causés aux Terres.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, des informations faisant voir quelles démarches ont été prises pour mettre à effet la Loi de cette Province accordant Vingt mille louis pour la contribution d'un Asile pour les Sourds et Muets et les Aveugles dans le *Haut-Canada*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat détaillé de la dépense faite sur *Elmsley Villa*, l'Edifice du Parlement, l'Hôtel du Gouvernement et les Edifices Publics à *Toronto*, en 1854 et 1855, indiquant aussi si les dits ouvrages ont été avertis publiquement et donnés à l'entreprise, à qui les sommes ont été payées, la nature et l'étendue des arrangements et des ouvrages faits, avec référence dans chaque cas au statut qui autorise ces dépenses spéciales.

Ordonné, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Lyon*, secondé par M. *Crawford*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire devant cette Chambre, le Rapport d'*E. S. de Rottermund*, Ecuyer, sur l'exploration des Mines des Lacs *Huron* et *Supérieur*, ou tous autres documents relatifs à la dite exploration, s'il y en a.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour changer le nom de *George Byron Lyon*, et de sa famille, en y ajoutant le nom de "*Fellows*."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de M. *Papin*, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, une Liste de tous les Membres de l'Assemblée Législative qui ont été employés par le Gouvernement depuis la dernière Election Générale, en qualité d'Agents, de Commissaires, d'Avocats, de Procureurs, de Conseils, d'Arpenteurs et Entrepreneurs, ou autrement, recevant pour leurs services aucun Salaire, Honoraire ou autre rémunération quelconque ; et aussi, un état indiquant quelles sommes ont été payées à chacun d'eux pour leurs services.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Résolu, Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Woolwich*, Comté de *Waterloo*, relativement à la Dette du Chemin de *Guelph* et *Dundas*, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de M. *Foley*, M. le Solliciteur Général *Smith*, M. *Fergusson*, M. *Ferrie* et M. *Frazer*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Berlin* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Wilmot*, soient renvoyées au dit Comité.

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Atkins*,
Ordonné, Que le Greffier requière les différentes Banques Incorporées et Livres de cette Province de transmettre à cette Chambre les divers Rapports de Finances requis par la Loi, dans chaque cas, jusqu'à la date la plus récente possible.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 28 ultimo, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une copie de tous contrats passés entre le Département des Travaux Publics au nom du Gouvernement et la Compagnie des Chemins de *Toronto*, ou toute autre Compagnie ou personne, relativement à l'achat des Chemins Macadamisés ou autres dans les Comtés d'*York* et *Peel*.
 Pour la dite Réponse voir Appendice (No. 32.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative datée du 5 du courant, demandant copies de tous Documents portant des accusations contre *Alexander Daly*, écuyer, Agent des Terres de la Couronne pour le Comté de *Leinster*, depuis le premier de Juin 1854, jusqu'au premier de Janvier 1856, et aussi, les réponses, défenses ou justifications offertes par le dit *A. Daly* sur les dites accusations ; et enfin toute la Correspondance qui a eu lieu pendant le même laps de temps entre le Gouvernement et le dit *Alexander Daly*, et toute autre personne, relativement à la conduite de ce dernier, comme Officier Public ; aussi, copie de tous comptes détaillés fournis par le dit *A. Daly* au Gouvernement des dépenses encourues dans l'exploration d'un Chemin dans le Township de *Chertsey*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 33.)

M. *Stevenson* a proposé, secondé par M. *Ferres*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt dans le Septième Rapport du Comité Permanent des Impressions ;

M. *Felton* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Terrill*, Que tous les mots après "concourt" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "pas dans le dit Rapport en autant qu'il a rapport à la Pétition d'*E. T. Bowen* et autres, demandant l'établissement d'un Asile des Aliénés à *Sherbrooke*," insérés en leur place,

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement, la Chambre s'est divisée :— et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Septième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

L'Ordre du jour, pour prendre en considération les raisons d'absence de tels Membres qui n'étaient pas présents à l'appel de la Chambre Lundi le dix-septième jour de Mars dernier, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit remis à Lundi le quatorzième jour d'Avril prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 18 *Vict.*, ch. 86, pour mieux assurer l'Indépendance de l'Assemblée Législative en cette Province, étant lu ;

M. *Laberge* a proposé, secondé par M. *Bourassa*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. le Solliciteur Général *Smith* a proposé en amendement à la Question,

secondé par l'Honorable M. *Cartier*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Roblin</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol.Gén.</i>
<i>Canley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mcagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	61. <i>Whitney.</i>
<i>Crawford,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Pcwell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Thibaudeau.</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Patrick,</i>	42. <i>Young.</i>
<i>Desaulniers</i>	<i>Gould,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois, de ce jour en six mois.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger en partie un Acte pour donner un recours contre la Cité de *Québec* dans le cas de dommages causés à la propriété par des Emeutes, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour encourager la Construction des Navires en cette Province, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. *Alleyn*, M. le Solliciteur Général *Smith*, M. *Casault*, M. *Laberge* et M. *Thibaudeau*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher l'émanation de Writs d'Exécution contre les terres des Testateurs, ou des personnes qui meurent sans avoir fait de Testaments, sans en avoir donné préalablement avis aux héritiers ou légataire de telles personnes, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité

Spécial composé de l'Honorable M. *Cameron*, M. le Solliciteur Général *Smith*, M. *Angus Morrison*, M. *Foley* et M. *Wilson*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour supprimer les Loteries, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Cameron*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Papin*, M. *Sidney Smith* et M. *Murney*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Alors, sur motion de M. *Whitney*, secondé par M. *Crysler*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 1er Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table :—

Par M. *Loranger*,—la Pétition de *George Rodgers* et autres, de la Paroisse de *St. Martin* ; la Pétition de *James Copping* et autres, de *Rawdon* ; la Pétition de *Harrower* et autres, de *William Henry* ; la Pétition de *J. Porter* et autres, de la Cité d'*Ottawa* ; la Pétition de *James G. Johnson* et autres, de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville* ; et la Pétition de *William Holmes* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Masson*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Polycarpe*, Comté de *Soulanges* ; la Pétition d'*Alexander Perry* et autres, de la Paroisse de *St. Zotique*, Comté de *Soulanges*, et la Pétition du Révérend *Joseph Duquet* et autres, de la Paroisse de *St. Thérèse de Blainville*.

Par M. *Taché*,—la Pétition de *Jonathan Noble*, résidant à *La Fourche* sur le Chemin de *Kempt* ; la Pétition du Révérend *G. S. Marceau* et autres, des Paroisses de *St. Simon* et *St. Fabien*, la Pétition de l'Institut Canadien de *St. Hyacinthe* ; la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *Lessard*, Township de *Ste. Luce* ; et la Pétition de *Malcolm Frazer*, résidant sur le Chemin de *Kempt*.

Par M. *Crawford*,—la Pétition des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* et *Ottawa*.

Par M. *Matheson*,—la Pétition de *Jesse Delong* et autres, du Township de *Blenheim*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Chatham*.

Par M. *Fergusson*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Guelph*.

Par M. *Octave Cyrille Fortier*,—la Pétition du Très Révérend *A. Mailloux* v. c. et autres, du Comté de *Bellechasse*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *John Murphy* et autres, de la Paroisse de *Tingwick*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Dunham*, Comté de *Missisquoi* ; deux Pétitions de *Louis Bourdon*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Romuald de Farnham* ; et la Pétition du Révérend *T. N. Jersey* et autres.

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition de *J. Wood* et autres, au nom de la Congrégation de l'Eglise de *Zion, Montréal* ; et la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*.

Par M. *Macbeth*,—la Pétition de *Robert March* et autres, de *Dunwich* et *Southwold*, Comté d'*Elgin*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *John Bell* et autres, du Township de *Smith*,

Par M. *Burton*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Hope*; la Pétition de *James Scott*, Maire, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Port Hope*; et la Pétition du Révérend *Jonathan Short* et autres, de *Port Hope*.

Par M. *Darche*,—la Pétition du Révérend *Joseph Brailhwaite* et autres, du Comté de *Chambly*; et la Pétition de *F. O. Perrault* et autres.

Par M. *Patrick*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ottawa* et *Prescott*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition d'*E. Billings* de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *Z. Goff* et autres, de *Leeds*, Comté de *Mégantic*; et la Pétition de *William Robertson* et autres, de *New Liverpool*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *George May* et autres, du Township de *Grantham*, Comté de *Lincoln*; la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Ste. Catherine*; et la Pétition de *Samuel Wood*, du Township de *Grantham*, Comté de *Lincoln*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de Dame *Martha Church* et autres, Filles de la Tempérance du Township de *Hull*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *Thomas O'Rourke* et autres, de la Ville de *Guelph*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*.

Par M. *Wright*,—la Pétition de *James Leslie* et autres, de l'Ecole section No. 6, Township d'*York*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *R. D. MacKay* et autres, de *Willesly*; la Pétition du Révérend *William Lockhead* et autres, du Township d'*Osgoode*; la Pétition de *G. Richardson* et autres, du Township d'*Howard*; et la Pétition de *Robert Rodger* et autres, de la partie Ouest du Township de *Fullarton*.

Par l'Honorable M. *Cartier*,—deux Pétitions du Très-Révérend Evêque de *Cydonia*, Administrateur du Diocèse de *Montréal*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition de *John J. Harrison* et autres, de la Cité de *London*; la Pétition de *William Rowland* et autres, de la Cité de *London*; et la Pétition du Révérend *James Skinner* et autres, du Township de *London*.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il trouve que les Avis qui en ont été donnés sont suffisants, c'est-à-savoir :—De *Robert Donaldson* et autres, demandant l'érection de certaines concessions de *Chatham* en une certaine Municipalité; de la Compagnie du Chemin de Fer de *Vaudreuil*; de *H. S. Papps* de la Cité d'*Hamilton*; de la Corporation de la Cité de *London*, demandant pouvoir de consolider sa dette; de *N. Jackson* et autres, d'*Aylmer*, demandant à disposer d'une certaine propriété de l'Eglise Presbytérienne dans *Hull*; de *S. Zimmerman* et autres, du Village d'*Elgin*, demandant l'incorporation de ce Village; de *Robert Hobson* et autres, du Township de *Stamford*, demandant un Acte pour les autoriser à vendre et clore une certaine réserve de chemin; de *R. A. Fife* et autres, demandant l'incorporation de la Société Baptiste d'Education Théologique; de MM. *Knapp* et *Holmes* et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*; de *Henry Killam*, et de *G. R. Van Norman*, de la Ville de *Simcoe*, et autres, demandant la confirmation de leurs Titres à certaines terres.

Quant à la Pétition de *Joseph Walker* et autres, *Reeves de Brant* et autres Townships, Comté de *Bruce*, demandant l'incorporation de la Compagnie du Havre de *Saugeen*, Votre Comité trouve qu'il n'en a point été publié d'Avis Local, n'y ayant point de journaux publics de publiés dans le Comté de *Bruce*, les journaux les plus proches étant publiés dans le Comté de *Huron* qui est uni à celui de *Bruce*. Avis a pourtant été donné dans la *Gazette du Canada* pendant deux mois, et Votre Comité laisse à la Chambre de décider jusqu'à quel point on a suivi dans ce cas l'esprit de la règle.

Quant à la Pétition de *William Allan* et autres, du Township de *Chingua-cousy*, demandant la séparation de *Peel d'York*, il paraît qu'il n'en a point été publié d'Avis.

Les Pétitions de l'Hôpital Général de *Kingston*; de Dame *Jane Freligh*, du Village de *Freligsburg*, veuve de feu *John Hutchison*, demandant l'incorporation de l'Académie de *Freligsburg*, et de *John Meikle*, Président, et *John W. Gibson*, Secrétaire, de l'Académie de *Lachute*, demandant un Acte d'incorporation, ne sont pas de nature à requérir la publication d'aucun Avis.

Sur motion de M. *Aikins*, secondé par M. *Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant la quantité de terrain primitivement possédée par l'Hôpital Général de *Toronto* pour l'avantage de cette Institution; la quantité de terre vendue, sa valeur, les dates des ventes et à qui vendue; le revenu et la dépense de cette Institution depuis l'Union, les sources de revenu, y compris le nombre annuel de patients qui paient, et le montant annuellement reçu d'eux; le nombre de patients admis annuellement; le genre ou la nature de leur maladie, le nombre de convalescents déchargés, le nombre de patients déchargés comme incurables; aussi, le nombre de décès et la nationalité des patients en autant qu'on pourra le constater; de plus, copie de toute la correspondance qui a été échangée entre le dernier Gouvernement ou le Gouvernement actuel et les Commissaires de l'Hôpital relativement à la translation du dit Hôpital à l'endroit malsain où il est à présent; et enfin, la correspondance (s'il en est) qui peut avoir été échangée entre les mêmes parties relativement à la disposition d'aucun de ces terrains.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Foley*, secondé par M. *Cooke*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une liste de tous les noms de tous les Agents des Terres de la Couronne, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, qui ont négligé de faire leurs rapports requis par la loi; et aussi, de ces Agents qui sont en retard.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Angus Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Henry Spence Papps* à pratiquer comme Avocat et Procureur.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu; et

lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Young*, secondé par M. *Holton*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une copie de la décision des Jugés en vertu de l'Acte Seignorial.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Foley* ait la permission d'introduire un Bill pour naturaliser *Hervey Killam*, du Township de *Townsend*, dans le Comté de *Norfolk*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Foley* ait la Permission d'introduire un Bill pour confirmer les titres respectifs de *George Robinson Van Norman*, et autres, à certaines terres dans *Windham* et *Simcoe*, dans le Comté de *Norfolk*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 18 Vic., ch. 2.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maître en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement, viz :—

Bill, intitulé, " Acte pour amender l'Acte qui établit le libre commerce de " Banque."

Bill, intitulé, " Acte pour pourvoir à la tenue d'un terme additionnel de la " Cour du Banc de la Reine en Appel pour le *Bas-Canada*, dans la présente " année."

Et, ensuite, il s'est retiré.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de cette Chambre étant découverts; et il est comme suit :—

Edmund Head.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copie de Rapports des Juges des Cours Supérieures du *Haut-Canada*, et de représentations des Grands Jurés, et autres papiers au sujet des Prisons.

Hôtel du Gouvernement,

Toronto, 1er Avril 1856.

Pour les Documents qui l'accompagnent, voir Appendice (No. 34.)

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, Que Demain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions au sujet de l'encouragement de l'Education Supérieure et de l'établissement d'Écoles Normales dans le *Bas-Canada*.

L'Honorable M. *Cartier*, Membre du Conseil Exécutif, a alors informé la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, que Son Excellence ayant été informée de l'objet de cette Motion, la recommande à la considération de la Chambre.

Résolu, Que Demain, cette Chambre se formera en le dit Comité.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Société appelée "l'Union St. Joseph de Montréal," étant lu ;

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif aux Banques d'Épargne, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité toute la Chambre pour Demain.

Un Bill pour abroger en partie un Acte pour donner un recours contre la Cité de Québec dans les cas de dommages causés à la propriété par des émeutes, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Ferres* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi de la Preuve dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Alleyn*, M. le Solliciteur Général *Ross*, M. *Casault*, M. *Turcotte* et M. *Papin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Saisie des Salaires des Officiers Publics dans certains cas, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Marchildon*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Sanborn*, M. *Chapais* et l'Honorable M. *Chabot*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi relative au Contrat de Société, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. *Cameron*, M. le Solliciteur Général *Smith*, M. *Gamble*, M. *Joseph Curran Morrison*, M. *Wilson* et M. *Antoine Aimé Dorion*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi qui limite la Responsabilité des Associés, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender la Loi relative au Contrat de Société.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour l'établissement d'Ecoles Primaires dans certaines Paroisses et Townships du *Bas-Canada*, étant lu ;
Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour l'établissement des Cours de Comté dans le *Bas-Canada*, étant lu ;
Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à l'érection d'un nouveau Circuit dans le District d'*Ottawa* devant être appelé le Circuit d'*Argentcuil*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté d'*Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les dispositions des divers Actes pour l'incorporation de la Cité de *Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'exploitation des Cours d'eau, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Prévost*, l'Honorable M. *Chabot*, M. *Polette*, M. *Papin* et M. *Jobin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui établit des Compagnies d'Assurance Mutuelle contre le Feu, dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Sanborn*, M. *Somerville*, M. *Antoine Aimé Dorion*, M. *Poulin* et M. *Whitney*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour ériger la Municipalité du Village de *Galt* en celle d'une Ville, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre l'Acte d'incorporation de la Banque Commerciale du District de *Midland*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture de Bill pour incorporer une Compagnie sous le nom de Compagnie du Chemin de fer du Nord Ouest, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'enregistrement, et pour faciliter les enregistrements et recherches dans les Bureaux d'Hypothèques du *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. *Prévost*, l'Honorable M. *Chabot*, M. *Felton*, M. *Polette* et M. *Jobin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Writs de Prérrogative, et pour établir de meilleures dispositions touchant les Writs de *Scire facias*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Sanborn*, M. *Papin*, M. le Solliciteur Général *Ross*, M. *Terrill* et M. *Alleyn*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour augmenter le capital de la Compagnie du Havre de *Port Darlington*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Nord Ouest, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Alors, sur motion de M. *Masson*, secondé par M. *Guévremont*.

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 2 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table :—

Par M. *Darche*,—la Pétition de *Pierre Viger* et autres, de *Boucherville*.

Par M. *Terrill*,—la Pétition de *Ralph Merry* et autres, du Township de *Magog*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de *James McLanagan* et autres, de la moitié Ouest du Township de *Garafraxa* ; et la Pétition de *George Herrick* et autres, Membres de la Profession Médicale résidant dans la Cité de *Toronto*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *Dame Catherine Moreton*, veuve de feu *Robert Corrigan* ; la Pétition de *Richard Nettle* et autres, de la Cité de *Québec* ; et la Pétition de *William King* et autres, de *St. Sylvestre*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de M. *P. McLaren* et autres.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *Joseph Barnard*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants du Township de *Monaghan Sud*.

Par M. *Foley*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Waterloo*.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition du Lycée de *Compton*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Brome*; et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Brome*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition d'*A. A. McLaughlin* et autres, du Township, de *Mariposa*, Comté de *Victoria*.

Par M. *Prévost*,—la Pétition de *William Campbell* et autres, de la Paroisse de *Lacorn*, Comté de *Terrebonne*; et deux Pétitions de l'*Institut Canadien des Artisans de Dumontville*, Comté de *Terrebonne*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition d'*A. Parish* et autres, du Comté de *Leeds*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *John Penelton* et autres, du Township d'*Albion*, Comté de *Peel*; et la Pétition de *T. H. Reeve* et autres, du Comté de *Wellington*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de *William Pawson* et autres, du Comté d'*Ontario*; la Pétition de *John Buchanan* et autres, du Township de *Reach*; trois Pétitions de la Municipalité du Township de *Reach*; et la Pétition d'*Alexander McLean* et autres, du Township de *Mariposa*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *William Tyrrell* et autres, de *Weston*, Township d'*York*, et Comté d'*York*; et la Pétition du Révérend *Wightman* et autres, du Township d'*York* et ses environs.

Par M. *Le Boutillier*,—la Pétition du Révérend *Septimus Jones* et autres, du Township de *Percé*, District de *Gaspé*.

Par M. *Pouliot*,—la Pétition du Révérend *Michael Kerrigan*, Curé, et autres, du Township de *Frampton*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *J. B. Fares* et autres, du Township d'*Humberstone*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *G. H. Field* et autres; et la Pétition de *George Montgomery* et autres, du Township de *Cartwright*, Comté de *Durham*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de Demoiselle *Margaret Glann* et autres, du Township d'*Oneida*, Comté d'*Haldimand*; et la Pétition de *Charles Hallam* et autres, du Township de *Townsend* et *Walpole*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition du Bureau de Commerce de *Toronto*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Kinloss*, Comté de *Bruce*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Henry Price* et autres, d'*Henningsford*; de *D. Wark* et autres, du Comté de *Chateauguay*; du Révérend *Joseph Crévier*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Pie*, Comté de *Bagot*; d'*A. Carman* et autres, de la Division de *Matilda*, No. 22, des Fils de la Tempérance; d'*Horace Lyman* et autres, de *Granby*; de *C. Mason Mills* et autres, du Township de *Matilda*; de *D. W. Mark* et autres, du Township de *Standstead*; de *W. L. Oliver* et autres, du Township de *Barnston*; de Dame *Margaret Elder* et autres; d'*Eli Ives* et autres, du Township de *Compton*; d'*O. K. Crosby* et autres, du Township de *Compton*; de *Lucius Spafford* et autres, du Township de *Compton*; de *Charles Kemp* et autres, de *Sherbrooke*; de *William Brooks* et autres, de *Sherbrooke*; de *Thomas Allen* et autres, de *Fullarton*; de *William Moscrip* et autres, de *Blanchard*; de *J. Hyde* et autres, de la Ville de *Stratford*, Comté de *Perth*; du Révérend *W. M. Ross* et autres, du Village et Township de *Drummondville*; de *Patrick McCabe* et autres, du Township de *Wickham*; du Révérend *David Dunkerly* et autres, de *Durham*; de *G. C. Edwards* et autres, du Township de *Clarence*, Comté de *Russell*; d'*Albert Hagar* et autres, du Township de *Plantagenet Nord*; de *C. C. Allan*, de *Chelsea*; d'*Ephraim Chamberlain* et autres, du Township de *Hull*; de Dame *McGra* et autres, du Township d'*Ops*, Comté de *Victoria*; de *George H. Bayly* et autres, de *Port Hope*; de *James Lowes* et autres, du Township d'*Hope*; de *S. Caldwell* et autres, du Township de *Hope*, Comté de *Durham*; d'*A. A. McLaughlin* et autres, du Township de *Mariposa*; de *G. B.*

Christy et autres, du Township de *Mariposa*; de *William Graham* et autres, des Townships de *Mariposa* et *Brock*; de *W. Learmouth* et autres, des Townships de *Otonabee* et *Asphodel*, Comté de *Peterborough*; de *J. Melvin* et autres, du Comté de *Hastings*; de *Mathew Anderson* et autres, du Township de *Ramsay*, Comté de *Lanark*; de *William Ireland* et autres, du Township de *Murray*; de *Thomas Hayat* et autres, du Township de *Haldimand*, Comté de *Northumberland*; de *John Walker* et autres, Officiers de *Perseverance Tent*, de l'Ordre Indépendent des *Rechabites*; d'*Octave Prévost* et autres, de la *Côte des Neiges*; du Révérend *W. Broxholme* et autres, de la Cité de *Montréal*; de *William Tyler* et autres, du Township d'*Erin*; de *W. D. Donaldson* et autres, du Village de *Flamborough Ouest*; de *John Quarry* et autres, de la Ville de *Dundas*; de *P. Lesueur* et autres, de la Cité et District de *Québec*; du *Leading Star Union No. 33*, Filles de Tempérance de *Québec*; de *Dame Brodie* et autres, Fils de Tempérance et autres; de *Donald Kippen* et autres, du Township de *Bruce*, Comté de *Bruce*; de *Robert A. Young* et autres, du Township de *Brighton*; de *W. Shields* et autres, de la Ville de *Bolton*; et de *W. A. Mullen* et autres, du Comté de *Brant*; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De *William L. Smart*, de *Woodstock*, Comté de *Oxford*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Cour du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à l'admettre à y pratiquer comme Procureur et Solliciteur respectivement.

Du Révérend *Henry Patton*, de la Ville de *Cornwall*; demandant la passation d'un Acte pour l'autoriser à vendre une certaine lisière de terre dans la dite Ville, et à placer l'argent reçu pour ce terrain en dépôt pour la Rectorerie de la dite Ville.

De la Banque du Peuple, de *Montréal*; représentant qu'en conséquence de certains doutes entretenus par les Directeurs de la Banque quant à leur droit d'accepter les conditions imposées par l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, ils ont laissé s'écouler le temps fixé pour cette fin, et demandant un Acte leur permettant de se conformer au dit Acte.

De *William H. Smith* et autres; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la compulsion des Registres des Naissances et Décès, et pourvoir avec le plus grand soin à la publication de tels enrégistremens.

Des Président et Secrétaire de la Conférence de l'Eglise Wesleyenne Méthodiste en *Canada*, et des Président et Secrétaire du Conseil du Collège *Victoria*; demandant qu'une aide plus considérable soit accordée au Collège *Victoria* et que partie des fonds maintenant dépensés pour l'Université de *Toronto* et le Collège de l'Université, soient annuellement appropriée aux divers Collèges incorporés.

De l'Association de la Bibliothèque et Institut des Artisans de *Sherbrooke*; demandant une aide.

D'*A. B. Papineau* et autres, de la Paroisse de *St. Martin*; demandant que les Paroisses de *St. Martin* et *Ste. Thérèse* ne soient pas unies au Comté de *Laval*.

Du Révérend *Charles Trudelle* et autres, du Village de *Plessisville*, Township de *Somerset*; demandant une aide pour l'érection d'une Ecole dans le dit Village.

D'*Edward Birch* et autres, de *St. Joseph*, District de *Québec*; de *S. Davis* et autres, de la Cité de *London*; de *Joseph Pennoyer* et autres, de *Sherbrooke*; de *George Button* et autres, de *Richmond*; de *Henry Clifford* et autres, de *St. Malachi*, Comté de *Dorchester*; de *P. Lids* et autres, de *St. Henry*, District de *Québec*; de *George Brown* et autres, de la Cité de *Toronto*; de *James Watson* et autres, de la Cité de *Toronto*; de *P. Swords* et autres, de la Cité de *Toronto*;

d'*Adam Beatie* et autres, de la Cité de *Toronto*; d'*A. Armstrong* et autres, de la Cité de *Toronto*; et d'*Henry McConkey* et autres, de la Cité de *Toronto*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre, pour prohiber la vente et distillation de la bière et des liqueurs spiritueuses, ne devienne pas Loi.

D'*Alexander M. MacGregor*; demandant que si aucune disposition législative doit être établie pour séparer les Comtés de *Huron* et *Bruce*, une clause soit introduite dans le Bill pour mettre le Conseil Municipal du Comté de *Bruce*, après la séparation, en état de choisir le chef-lieu.

Des Syndics de l'Ecole Protestante du District de *St. Laurent*; demandant une aide.

De *William Hope* et autres, de la Paroisse de *St. Gabriel de Brandon*; demandant que des mesures soient adoptées pour avoir les limites de la Seigneurie *DeLanaudière* définies, et que *Samuel Gerrard* soit requis de payer le Quint par lui dû.

Des Commissaires d'Ecole de la Municipalité et Paroisse de *St. Roch de Québec*; demandant une aide.

D'*Edouard Robitaille*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Charlesbourg*; demandant une enquête sur la conduite des Syndics des Chemins à Barrières de *Québec*; et aussi, que les Chemins macadamisés de *Québec* et de la *Pointe Lévi* soient placés sous un contrôle séparé.

Du Conseil Municipal du Comté de *Québec*; d'*Asa Cooke* et autres, des Paroisses de *Ste. Angélique* et *St. André Avellin*; demandant certains amendements à l'Acte Municipal et des Chemins de 1855.

Du Très Révérend Evêque de *Tloa*, Administrateur du Diocèse de *Québec*, et autres, de la Cité de *Québec*; demandant une aide pour la construction d'une Maison d'Industrie.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Armand Est*; demandant la passation d'un Acte pour former les Comtés de *Shefford*, *Missisquoi* et *Brome* en un seul District Judiciaire indépendant.

De la Municipalité du Township de *Lochaber*, Comté d'*Ottawa*; demandant qu'une Cour de Circuit soit établie dans le Village de *Thurso*.

De *John McNeely* et autres, du Township d'*Ops*; de *W. Clarke* et autres, du Township de *Muriposa*, Comté de *Victoria*; d'*Israel Fergusson* et autres, du Township d'*Eldon*; de *W. R. Dick* et autres, du Township de *Fenelon*, Comté de *Victoria*; demandant que les Comtés de *Victoria* et *Peterborough* ne soient pas séparés.

De *Thomas Eyre* et autres, du Township d'*Hamilton*; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans la ligne entre les sixième et septième concessions du Township d'*Hamilton*.

De *Robert Fleming Gourley*; demandant que la sentence d'exil prononcée contre lui dans l'année 1819, soit levée.

De la Compagnie de l'Hôtel d'*Hamilton*; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

De la Société d'Agriculture du Comté de *Middlesex*; demandant qu'aucune autorité ne soit donnée à la Société d'Agriculture d'*Elgin* et *Middlesex*, pour disposer d'un certain morceau de terre dans la Ville de *London*, accordé pour y tenir des Expositions.

De *C. C. Brigham* et autres, du Township de *Hull*; demandant qu'aucun pouvoir ne soit accordé pour disposer de la Bâtisse connue sous le nom d'Eglise Presbytérienne dans le Township de *Hull*, comme demandé dans la Pétition de *Noah Jackson* et autres.

De *Hewitt Bernard*, de la Ville de *Barrie*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chan-

cellerie dans le *Haut-Canada* à y pratiquer comme Procureur et Solliciteur respectivement.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque de *Richmond* ; demandant une aide.

De la Municipalité du Village de *Smith's Falls* ; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans la ligne actuelle entre les Townships d'*Elmsley* et *Montague*.

De la Société d'Agriculture du Comté d'*Elgin* ; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la Société d'Agriculture du Comté d'*Elgin* et *Middlesex* à vendre un certain lot de terre dans la Ville de *London* accordé pour y tenir des Expositions et pour diviser les produits en parties égales entre les dites Sociétés d'Agriculture.

De l'Institut des Artisans d'*Aylmer*, Comté d'*Elgin* ; demandant une aide.

De la Municipalité du Township de *Brooke* ; demandant qu'aucun changement ne soit fait à la situation territoriale dans le Comté de *Lambton*.

De *W. S. Vidal*, Président, et *Robert Mackenzie*, Secrétaire, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de *Lambton* ; de *D. McDougall* et autres, de *Thornhill* et ses environs ; et du Révérend *Robert Dewar* et autres, de *Sydenham*, Comté de *Grey* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles séparées.

De *Nathan Pawling* et autres, du Village de *Port Dalhousie* ; demandant la passation d'un Acte pour rendre les vaisseaux passant par le Canal *Welland* responsables pour les provisions ; etc., achetées par ces vaisseaux.

De *Timothy Hurley*, autrefois du 81^e Régiment de Sa Majesté ; demandant une aide.

De *J. Gould* et autres, Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du Lac *Huron* ; demandant certains amendements à leur Acte d'Incorporation.

Du Révérend *M. Boomer* et autres, de *Galt* ; de *James Hall* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; du Révérend *John M. Roger* et autres, de *Peterborough* et ses environs ; de *William Scott* et autres, du Comté des *Deux-Montagnes* ; de *George Scott* et autres, d'*Amherstburg* ; de *D. McDougall* et autres, de *Chatham* ; du Révérend *H. J. Grasett* et autres, de la Cité de *Toronto* ; du Révérend *John McTavish* et autres ; de *D. McDougall* et autres, de *Thornhill* et ses environs ; du Révérend *M. Belt* et autres ; du Révérend *David Watson* et autres, du Township de *Thorah* ; d'*Alexander Sanson* de la Cité de *Toronto* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St Laurent*.

Du Révérend *Charles Trudelle* et autres, du Village de *Plessisville*, Township de *Somerset* ; demandant que le Village de *Plessisville* soit choisi comme le chef-lieu du nouveau District Judiciaire entre le District de *Québec* et le District de *St. François*.

D'*O. Stimpson* et autres d'*Abbotsford*, Comté de *Rouville* et autres places ; demandant une aide pour l'érection d'une Académie.

De *F. Marchand* et autres, de la Paroisse de *St. Jean*, Comté de *St. Jean* ; demandant une aide pour l'Académie de la dite Paroisse.

M. Polette, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel *Ontario*, et y a fait divers amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel *Ontario*, tel

que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

Ordonné, Que M. *Holton* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que la Pétition de *Thomas MacKie* et autres, du Comté de *Mégantic*, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour s'enquérir de l'affaire des troubles à *St. Sylvestre*.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour changer la tenure des Terres des Sauvages dans le Township de *Durham*," sans amendement ; et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : " Acte pour amender et consolider les différents Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière de *Mont Royal*," auquel il demande le concours de cette Chambre ; et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : " Acte pour amender l'Acte pour modifier les Lois d'Usure," auquel il demande le concours de cette Chambre ; et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : " Acte pour assurer en propre aux femmes mariées certains droits de propriété," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et, ensuite, il s'est retiré.

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Fergusson*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit résolu : Que dans la vue d'abolir les Rectoreries du *Haut-Canada* et de restituer ces biens au Peuple du *Haut-Canada*, il est expédient d'abroger la troisième section du Statut 14 et 15 *Vic.*, chap. 175, qui est dans les termes suivants : " Et qu'il soit statué, que dans le cas où il serait juridiquement décidé qu'aucune de ces Cures ou Rectoreries ont été érigées conformément à la loi, et jusqu'à ce qu'une décision juridique ait été obtenue sur cette question, le droit de nommer un Titulaire ou Ministre à telles Cures ou Rectoreries appartiendra et sera exercé par la Société de l'Eglise du Diocèse de l'Eglise d'Angleterre, dans lequel elles seront situées, ou à telle autre personne ou personnes, corps politiques ou incorporés que la dite Société de l'Eglise jugera à propos de désigner ou nommer à cette fin par tout règlement ou tous règlements passés par elle de temps à autre pour cet objet :"

Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant (sur le rappel de la dite troisième section du dit Statut) de vouloir bien faire en sorte que la poursuite intentée sur une Adresse de cette Chambre du 28 juillet 1851, et encore pendante devant les tribunaux judiciaires du pays, pour décider si les Rectoreries du *Haut-Canada* étaient légalement érigées et dotées, soit arrêtée et discontinuée.

M. *Joseph Curran Morrison* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *James Smith*, Que tous les mots après " il " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " est inexpédient que cette Chambre exprime aucune opinion au sujet des Rectoreries jusqu'à ce que la décision des Cours de Justice ait été obtenue conformément à l'Adresse de cette Chambre du 28 juillet 1851," insérés en leur place.

M. *Sidney Smith* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, se-

condé par M. *Patrick*, Que tous les mots "inexpédient que cette Chambre exprime aucune opinion au sujet des Rectoreries jusqu'à ce que la décision des Cours de Justice ait été obtenue conformément à l'Adresse de cette Chambre du 28 juillet 1851," soit retranchés, et les mots "expédient d'abolir le droit de la Société de l'Eglise du Diocèse de l'Eglise d'Angleterre de présenter les Titulaires ou Ministres aux Rectoreries, dans le *Haut-Canada*, qui pourraient devenir vacantes par le décès des Titulaires actuels; et de discontinuer la poursuite maintenant pendante dans la Cour de Chancellerie au sujet des Rectoreries," insérés en leur place;

L'Honorable M. *Robinson* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Chabot*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph G.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Palette,</i>	79. <i>Young.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Paulin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Ailcins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Jobin,</i>	21. <i>Scatcherd,</i>
<i>DeWitt,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

Jeu*di*, 3 *A*vril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Masson*,—la Pétition d'*Orton Pease* et autres, Syndics et autres, du Village de *Côteau Landing*, Paroisse de *St. Zotique*, Comté de *Soulanges*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition de *James A. Rolls* et autres, du Village de *Morpe th*, Comté de *Kent*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *Jacob Misener* et autres; et la Pétition de *Samuel Holmes* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *James G. Sutherland* et autres, des Comtés de *Lincoln*, *Welland* et *Haldimand*; la Pétition de *John Thompson* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; la Pétition de *William Campbell* et autres, des Comtés de *Lincoln*, *Welland* et *Haldimand*; la Pétition de *George McMicking* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et *Haldimand*; la Pétition de *George Keefer* et autres, du Village de *Thorold*; et la Pétition de l'Association de l'Institut des Artisans de la Bibliothèque de *Font Hill*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *Dame Ann Brotherton* et autres, du Township d'*Otanabee*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition du Révérend *James Pringle* et autres, du Comté de *Brampton*.

Par M. *Meagher*,—la Pétition du Conseil Municipal de *Bonaventure*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Preston*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de la convention de tempérance et ligue contre les Liqueurs Fortes.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition du Maire, Echevins et Conseillers de la Cité de *Kingston*; la Pétition des *Widows and Orphans Friend Association*, de *Kingston*; la Pétition de *Charles James Irwin Grant*, de la Cité de *Kingston*; et la Pétition de *Thomas A. Corbett* et autres, de la Cité de *Kingston*.

Par M. *De Witt*,—la Pétition de *Vital Baillargeon* et autres, de *St. Jean Chrysostome*, Comté de *Chateauguay*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *James Copping* et autres, de *Rawdon*; de *George Rodgers* et autres, de la Paroisse de *St. Martin*; de *R. Harrower* et autres, de *William Henry*; de *J. Porter* et autres, de la Cité d'*Ottawa*; de *James G. Johnson* et autres, de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville*; de *William Holmes* et autres, de la Cité de *Montréal*; et de *William Robertson* et autres, de *New Liverpool*; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour empêcher la vente et distillation de la bière et des liqueurs spiritueuses, ne devienne pas Loi.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Polycarpe*, Comté de *Soulanges*; demandant que l'Acte Municipal et des Chemins de 1855 soit révoqué, et que l'Acte Municipal de 1847 soit substitué à sa place.

D'*Alexander Perry* et autres, de la Paroisse de *St. Zotique*, Comté de *Soulanges*; demandant à être indemnisés pour dommage fait à leurs quais causé par la construction d'une écluse à la tête du Canal de *Beauharnois*, par ordre du Bureau des Travaux Publics.

Du Révérend *Joseph Duquet* et autres, de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville*; demandant que la dite Paroisse soit séparé du Comté de *Terrebonne* et unie au Comté de *Laval*.

De *Jonathan Noble*, résidant à *La Fourche* sur la route de *Kempt*; demandant qu'on lui paie les arrérages qui lui sont dus pour avoir résidé sur le dit Chemin depuis l'année 1840 jusqu'à 1846.

Du Révérend *G. S. Marceau* et autres, des Paroisses de *St. Simon* et *St. Fabien*; demandant un octroi pour la construction d'un Quai; et aussi, une aide pour ouvrir des Chemins.

De l'Institut Canadien de *St. Hyacinthe*; demandant une aide.

Des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *Lessard*, Paroisse de *St. Luce*; demandant une aide pour la construction d'une maison d'école dans la dite Municipalité,

De *Malcolm Frazer*, résidant sur le Chemin de *Kempt*; demandant un octroi annuel pour tenir un Poste sur le dit Chemin.

Des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* et d'*Ottawa* ; demandant un octroi d'une portion des terres incultes de la Couronne, et aussi, que les bons émis pour la construction du dit Chemin soient mis sur le même pied que les Bons Provinciaux.

De *Jesse Delong* et autres, du Township de *Blenheim* ; du Révérend *T. N. Jersey* et autres ; de *Robert March* et autres, de *Dunwich* et *Southwold*, Comté d'*Elgin* ; de *John Bell* et autres, du Township de *Smith* ; de *Z. Goff* et autres, de *Leeds*, Comté de *Mégantic* ; de Dame *Martha Church* et autres, Filles de la Tempérance du Township de *Hull* ; de *Thomas O'Rourke* et autres, de la Ville de *Guelph* ; de *G. Richardson* et autres, du Township de *Howard* ; de *Robert Roger* et autres, de la partie ouest du Township de *Fullarton* ; de *John J. Harrison* et autres, de la Cité de *London* ; et de *William Rowland* et autres, de la Cité de *London* ; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Chatham* ; demandant la passation d'un Acte pour l'autoriser à vendre un lot de terre dans la dite Ville requis pour les fins d'un Cimetière Public, et à acheter un lot plus propice avec le montant de la vente du dit lot.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Guelph* ; demandant qu'aucun Acte d'Incorporation ne soit accordé pour une ligne de Chemin de Fer du Village de *Galt* à *Berlin*.

Du Très Révérend *A. Mailloux*, v.g., et autres, du Comté de *Bellechasse* ; demandant une aide pour une Académie des Filles dans la Paroisse de *St. Gervais*.

De *John Murphy* et autres, de la Paroisse de *Tingwick* ; demandant une Adresse à Sa Majesté, sollicitant le rappel de l'exil de *William Smith O'Brien*.

De la Municipalité du Township de *Dunham*, Comté de *Missisquoi* ; et de *Louis Bourdon*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Romuald de Farnham* ; demandant la passation d'un Acte pour ériger les Comtés de *Shefford*, *Missisquoi* et *Brome* en un District Judiciaire indépendant.

De *Louis Bourdon* et autres, de la Paroisse de *St. Romuald de Farnham* ; demandant un Acte pour incorporer l'Académie de *St. Romuald de Farnham*, et aussi une aide.

De *J. Wood* et autres, du nom de la Congrégation de l'Eglise de *Zion*, de *Montréal* ; du Révérend *Jonathan Short* et autres, de *Port Hope* ; de *R. D. Mackay* et autres, de *Wellesley* ; du Révérend *William Lockhead* et autres, du Township d'*Osgoode* ; et du Révérend *James Skinner* et autres, du Township de *London* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Chambre de Commerce de *Montréal* ; demandant que des mesures immédiates soient prises pour ériger un Phare sur l'*Ile aux Oiseaux* et sur le *Cap Auguille*, dans le Golfe *St. Laurent*.

De la Municipalité du Township de *Hope* ; de *James Scott*, Maire, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Port Hope* ; et de *James Leslie* et autres, de la Section d'Ecole No. 6, Township de *York* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Révérend *Joseph Braithwaite* et autres, du Comté de *Chambly* ; demandant certaines réductions dans le Tarif des Droits de Douane.

De *F. O. Perrault* et autres ; demandant un Conseil Législatif Electif, un Gouverneur Electif, et le rappel de Sir *Edmund Head*.

De la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ottawa* et *Prescott* ; demandant un octroi de trois mille cinq cents louis par mille, sur la garantie du dit Chemin de Fer.

De *E. Billings*, de la Cité d'*Ottawa* ; demandant une aide afin qu'il puisse continuer la publication du "*Canadian Naturalist and Geologist Magazine*."

De *George May* et autres, du Township de *Grantham*, Comté de *Lincoln* ; demandant certains amendements à l'Acte relatif aux Travaux Publics dans cette Province.

Du Conseil de Ville de la Ville de *St. Catharines* ; demandant la passation d'un Acte pour l'autoriser à disposer d'un lot de terre dans le Township de *Grantham*, requis pour les fins d'un Cimetière Public.

De *Samuel Wood*, du Township de *Grantham*, Comté de *Lincoln* ; se plaignant du dommage causé à sa propriété par l'élargissement du Canal *Welland*, et demandant une aide.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham* ; demandant la passation d'un Acte pour légaliser certains règlements et autres délibérations des dits Comtés Unis.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg* ; demandant certains amendements à l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*.

Du Très-Révérend Evêque de *Cydonia*, administrateur du diocèse de *Montréal* ; demandant une aide pour l'Institut des Sourds-Muets, près de *Montréal*.

Du Très-Révérend Evêque de *Cydonia*, administrateur du Diocèse de *Montréal* ; demandant une aide pour l'Hôpital *St. Patrice* de *Montréal*.

M. Prévost, du Comité Spécial sur le Bill pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'enregistrement, et pour faciliter les enrégistrement et recherches dans les Bureaux d'Hypothèques du *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il recommande qu'elles soient imprimées :—

De *Bothwell Gurnett* et autres, du Township de *Delaware*, demandant que la Pétition de *Charles Powell* relative aux lignes en dispute dans ce Township ne soit pas écoutée. Coût de l'impression, environ Un louis quinze chelins ; nombre ordinaire d'exemplaires.

De *W. T. Atkins*, m. d., et *Henry H. Wright*, m. d., alléguant certains sujets de plainte. Coût de l'impression, environ Neuf louis ; nombre ordinaire d'exemplaires.

Et de la Nouvelle Compagnie du Gaz de *Montréal*, demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour incorporer une Compagnie de Gaz pour la dite Cité ne soit pas passé. Coût de l'impression, environ Trois louis ; nombre ordinaire d'exemplaires.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

M. Chisholm du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Thompson Smith* et autres, et une autre référence, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris les témoignages ci-joints à l'égard de la plainte faite par les Pétitionnaires.

Les Pétitionnaires sont des personnes qui possèdent des propriétés sur les bords du Lac *Ontario*, entre la Rivière *Humber* et *Wellington Square*, distance de trente milles. La côte abonde en bonne pierre à construire, qui se vendrait bien à *Toronto*. Durant la saison de l'été, de petites embarcations fréquentent cette côte pour y cueillir de la pierre, et prétendent avoir le droit d'en prendre jusqu'à la marque des hautes eaux, minant en conséquence les côtes dont ils occasionnent des éboulements dans le Lac, ce qui cause des dommages sérieux aux propriétaires de terres.

Votre Comité est convaincu que la loi telle qu'elle est aujourd'hui ne suffit pas pour empêcher ces empiétements, vu la difficulté qu'il y a d'arrêter les individus. Il considère qu'il ne serait que juste de défendre l'enlèvement de la pierre d'une moindre distance que quatre perches du rivage.

Votre Comité recommande donc qu'il soit passé un Acte pour accorder la plus ample protection possible aux Pétitionnaires.

MINUTES DES TÉMOIGNAGES.

M. *William Baker* est appelé, et étant interrogé, il répond comme suit :—Je possède une terre dans le Township de *Trafalgar*. Durant l'été, de petites embarcations ramassent de la pierre sur le rivage, et prétendent avoir le droit d'en ramasser ainsi jusqu'à la marque des hautes eaux. Par cela, ma terre a été minée et j'ai souffert beaucoup de dommages. J'avais une plantation d'arbres près du Lac qui a disparu en conséquence de l'enlèvement de la pierre du rivage, causant dans quelques endroits une perte de trois perches de terre. Les équipages souvent couvrent les noms qui sont écrits sur l'arrière des embarcations (si elles en ont) et évitent autrement d'être reconnus. Les déprédations sont devenues très sérieuses pour tous les propriétaires sur le Lac, et qui sont tous, pour une distance de vingt-cinq milles, des Pétitionnaires pour demander le redressement de ce grief. Le seul moyen, je pense, qu'il y aurait pour assurer protection aux propriétaires, serait de défendre l'enlèvement de la pierre d'une moindre distance que quatre perches de la marque des basses eaux ; d'obliger toutes les embarcations d'avoir leurs noms écrits en grosses lettres sur l'arrière ; et de les rendre responsables pour les déprédations commises par l'équipage, et d'autoriser ceux qui souffrent des dommages à prendre des procédés contre l'équipage et l'embarcation dans quelque port qu'on les trouve. Les Pétitions au Parlement ont été signées par tous les propriétaires de terres sur le Lac, depuis *Humber* jusqu'à *Wellington Square*, distance de trente milles. Ces Pétitionnaires sont bien irrités, et je crains beaucoup qu'ils se protègent eux-mêmes par la force des armes si on ne leur accorde pas la protection qu'ils demandent.

M. *Aaron Oliphant* est appelé, et étant interrogé, il répond comme suit :—Je possède une terre dans le Township de *Toronto*, sur le rivage du Lac *Ontario*. Durant la saison de l'été, de petites embarcations de *Toronto* fréquentent ce rivage pour y ramasser de la pierre, et prétendent avoir le droit d'en ramasser jusqu'à la marque des hautes eaux, et ainsi minent les côtes et les font tomber dans le Lac au grand détriment des propriétaires de terres. Quand je me suis d'abord établi sur ma ferme, ma terre se trouvait protégée par un large banc de pierre. Cette protection n'existe plus, le banc a été miné, et j'ai parlé perdu environ deux acres de terre, et je m'attends à en perdre encore. Le moyen de remédier à cela serait de défendre l'enlèvement de la pierre d'une certaine distance du rivage ; de rendre les embarcations responsables pour les déprédations de l'équipage, et de prendre des procédures contre l'embarcation dans quelque port qu'elle se trouve, sur preuve du nom d'icelle.

M. *Frederick Chase Capreol* est appelé, et étant interrogé, il répond comme suit :—Je possède une terre dans le Township de *Toronto*, sur le bord du Lac *Ontario*, près du Havre de *Port Credit*. J'ai souffert des dommages considérables par des déprédations de la nature de celles mentionnées par Messieurs *Oliphant* et *Baker* dont j'ai lu les témoignages. J'ai eu plusieurs altercations sérieuses avec les hommes des embarcations lorsqu'ils faisaient ainsi dommage à ma propriété. J'ai éprouvé de la violence de leur part, et je trouve que la loi telle qu'elle est maintenant ne protège pas du tout les propriétaires de terres sur le bord du Lac. J'approuve entièrement les suggestions de Messieurs *Oliphant* et *Baker*. Je suis d'opinion qu'à moins qu'on accorde, durant la présente Session, la protection demandée, les propriétaires seront forcés de recourir à des moyens extrêmes pour se protéger eux-mêmes. Il régnait beaucoup de mécontentement parmi eux, et plu-

siieurs se proposent de vendre leurs propriétés plutôt que de courir les risques de souffrir des dommages.

Ordonné, Que la Pétition de *William James* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; la Pétition d'*Andrew Vanderburgh* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; et la Pétition de *John Rannie* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Sur motion de M. *Whitney*, secondé par M. *Chisholm*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour modifier les Lois d'Usure," soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois Demain.

Sur motion de l'Honorable M. *Young*, secondé par M. *Holton*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender et consolider les différentes Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière de *Mont Royal*," soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois Demain.

Sur motion de l'Honorable M. *Merritt*, secondé par M. *Frazer*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour assurer en propre aux femmes mariées certains droits de propriété," soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois Demain.

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser l'arpentage de l'About du Township de *Darlington* et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *McCann* ait la permission d'introduire un Bill pour confirmer certains arpentages et réserves de Chemins dans le Township de *Hawkesbury Est*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Freeman* ait la permission d'introduire un Bill pour étendre les dispositions de l'Acte des débiteurs insolubles, et pour venir en aide à certaines personnes y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par M. *Prévost*,

Ordonné, Qu'il soit donné une instruction au Comité Permanent des Comptes Publics de prendre en considération les Résolutions suivantes et de faire rapport sur icelles :—

1. Qu'il est expédient que l'Année Fiscale pour tous les Départements Publics se termine le 1er Décembre de chaque année.
2. Qu'il est expédient que tous les Comptes des Revenus et Déboursés des Fonds Publics soient rendus au Bureau de l'Auditeur des Comptes Publics ou de tout autre Officier chargé d'examiner et faire rapport sur les Comptes Publics, le ou avant le 15 Décembre de chaque année.

3. Que tout Officier Public qui négligera de rendre ses Comptes dans le temps prescrit, devra être déclaré incompetent à remplir aucune charge ayant trait à la réception ou au paiement des Fonds Publics pour l'année suivante.

4. Qu'il devra être du devoir de l'Auditeur des Comptes Publics d'auditer et corriger les Comptes Publics, faire un Etat Général de tous les Comptes, de la Recette et des Déboursés des Fonds Publics, classifié sous des titres convenables, montrant l'état de chaque Compte, ou classe de Compte, avec tels Extraits ou Etats suffisants pour montrer clairement un Etat des Recettes et Déboursés pour l'année précédente

5. Que le Rapport de l'Auditeur et tel Etat des Comptes Publics devraient être imprimés à temps pour être soumis à la législature dans les premiers dix jours de l'ouverture de la Session chaque année.

Ordonné, Que M. Sanborn ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir plus efficacement à l'aliénation des biens des Mineurs et des Absents, et des successions vacantes.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. Hartman a proposé, secondé par M. Aikins, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité pour considérer les Lois du Haut-Canada réglant la distillation et la vente des liqueurs spiritueuses, dans la vue de pourvoir à des moyens plus efficaces de réprimer l'intempérance ;

M. Terrill a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Somerville, Que les mots " du Haut-Canada " soient retranchés ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chupais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Niles,</i>	<i>101. Young.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

CONTRE.
Messieurs

Church, *Matheson,* *Scatcherd,* *6. Wright.*
Dufresne, *Pouliot,*

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

Alors, la Question principale telle qu’amendée ayant été mise, Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité pour considérer les Lois réglant la distillation et la vente des liqueurs spiritueuses, dans la vue de pourvoir à des moyens plus efficaces de réprimer l’intempérance ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanbord,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Holtan,</i>	<i>Prévost,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rankin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>58. Wright.</i>
<i>Daly,</i>	<i>Lyon,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Angus</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>51. Young.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

La Chambre s’est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l’Orateur a repris le Fauteuil.

L’Honorable M. *Cameron*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d’une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d’*Argenteuil*, a informé la Chambre que le Comité en était venu aux résolutions et décisions suivantes :—

Que *Sydney Bellingham*, Ecuyer, n’est pas dûment élu Membre pour servir dans le présent Parlement pour le Comté d’*Argenteuil*.

Que la dernière Election pour le dit Comté est une élection nulle.

Que la Pétition de *Lemuel Cushing* n’est ni frivole ni vexatoire.

Que la défense du Membre siégeant n’est ni frivole ni vexatoire.

Et il est ordonné que les dites décisions soient insérées dans les Journaux de cette Chambre.

L'Honorable M. *Cameron* informe de plus la Chambre que les Questions suivantes ont été proposées en Comité, et décidées sur divisions :—

Que l'Acte d'Election 18 *Vict.*, ch. 7, était en force durant la dite Election ;

POUR, Messieurs *Ferres, Brodeur et Cameron.*

CONTRE, Messieurs *Jackson et Wright.*

Ainsi, cette Question a été résolue dans l'Affirmative.

Qu'il soit Addressé un nouveau Writ au Commissaire nommé pour prendre les Témoignages en cette affaire, pour permettre au Membre siégeant de faire sa preuve pour détruire les accusations contre ses amis ou partisans à la dite élection, d'avoir employé la violence ; avec pouvoir au dit Commissaire d'examiner les témoins à l'appui de ses allégations sur les mêmes points ;

POUR, Messieurs *Ferres et Cameron.*

CONTRE, Messieurs *Brodeur, Jackson et Wright.*

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Qu'il n'y a point eu de corruption de prouvée contre le Membre Siégeant ;

POUR, Messieurs *Ferres, Wright, Jackson et Cameron.*

CONTRE, M. *Brodeur.*

Ainsi, cette Question a passé dans l'Affirmative.

Que l'Election est nulle en conséquence des actes de violence employés par les amis et partisans du Membre Siégeant ;

POUR, Messieurs *Brodeur, Ferres, Jackson et Wright.*

CONTRE, M. *Cameron.*

Ainsi, cette Question a été résolue dans l'Affirmative.

L'Honorable M. *Cameron* a proposé, secondé par M. *Jackson*, et la Question ayant été proposé, Que M. l'Orateur adresse son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour qu'il dresse un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans le présent Parlement Provincial pour le Comté d'*Argenteuil*, en remplacement de *Sydney Bellingham*, Ecuyer, dont l'Election a été déclarée nulle ;

M. *Lyon* a proposé, secondé par M. *Masson*, et la Question ayant été mise, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à Lundi le quatorze du présent ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été appelés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Niles,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Delong,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>63. Young.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	

CONTRE.
Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>24. Wilson.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

L’Honorable M. *Cartier*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d’Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l’Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 5 de Mars dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toute Correspondance échangée entre le Gouvernement du *Canada* et le Gouvernement Impérial de Sa Majesté, depuis le neuvième jour de Mai mil huit cent cinquante-trois, au sujet des Réserves du Clergé ; aussi, copie de toute la Correspondance qui pourrait avoir été échangée entre le Gouvernement du *Canada*, ou tout Membre de ce Gouvernement, et tout Ministre ou Dignitaire des Eglises d’*Angleterre* ou d’*Ecossé*, ou de l’Eglise de *Rome*, ou de l’Eglise Méthodiste Wesléyenne, ou leurs Agents ou Procureurs, depuis le neuvième jour de Mai mil huit cent cinquante-trois, au sujet de la commutation des réclamations d’aucun des dits Ministres ou des dites Eglises contre le Fonds des Réserves du Clergé.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 35.)

Réponse à une Adresse de l’Assemblée Législative, datée du 28 de Février dernier, pour copie de la Correspondance relativement aux Deux cent cinquante louis votés en 1854 et 1855 pour l’Académie des Filles à *Chambly*.

Par Ordre,

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 2 Avril 1856.

George E. Cartier,
Secrétaire.

No. 29.

Bureau de l’Inspecteur-Général,
Toronto, 31 Mars 1856.

Monsieur,—Conformément à une Adresse de l’Assemblée Législative du 28 dernier, j’ai l’honneur de dire que l’octroi voté en 1854 et 1855 pour l’Académie des Filles à *Chambly* a été payé comme suit :—

L’Octroi de Cinquante louis voté pour la susdite Académie dans le Budget de 1854, et de Cent cinquante louis pour sa Bâtisse, a été payé à *Et. Parent*, Ecuyer, Procureur du Révérend *P. M. Mignault*, le 26 Février 1855, disons Deux cent louis.

L’Octroi de Cinquante louis voté dans le Budget de 1855 pour la même Académie a été aussi payé à *M. Parent*, Procureur de la même personne, le 23 Juin 1855.

J’ai l’honneur d’être, Monsieur,

Votre très obéissant Serviteur,

A l’Honorable Secrétaire Provincial,
Etc., etc., etc.

William Dickinson,
Agissant comme D. I. G.

Alors, sur motion de *M. Casault*, secondé par *M. Masson*,
La Chambre s’est ajournée.

Vendredi, 4 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—les Comptes du Surintendant des Mesureurs de bois à Québec, et des Députés Surintendants à Sorel, Montréal et Lachine, pour l'année 1855.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 36.)

Et, aussi, Etat des Affaires du Chemin de Fer du St. Laurent et du Village de l'Industrie, jusqu'au trente-et-un Décembre 1855.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 13.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Joseph Curran Morrison*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer d'Ontario, *Simcoe* et *Huron*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de *Thomas M. Ferguson* et autres, de *Buckingham*.

Par M. *Polette*,—la Pétition de *Joseph A. Levis* et autres, de la Paroisse de *St. André Avellin*, Comté d'*Ottawa*; et la Pétition du Révérend *S. S. Wood* et autres, des *Trois-Rivières*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *Patrick McCabe* et autres, de *Wickham*, Comté de *Drummond*; et la Pétition de *Patrick Carroll* et autres, du Village de *l'Avenir*.

Par M. *Masson*,—la Pétition de *Lemuel Cushing*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska*.

Par M. *Munro*,—la Pétition de *T. Waddell* et autres; la Pétition du Révérend *William C. Young* et autres; la Pétition de *Samuel Caldwell* et autres, du Township d'*Hope*; la Pétition de *Newton Clarke* et autres; et la Pétition de *Joseph Jacobs* et autres.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition des Cadets de la Tempérance; et la Pétition de *Samuel Cummer* et autres, du Township d'*York*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *Wolfred Nelson* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et des Fermiers d'*Ayr*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *J. Mills* et autres, du Comté de *Lambton*.

Par M. *Matheson*,—la Pétition du Révérend *J. Ball* et autres, de *Woodstock*.

Par M. *Prévost*,—deux Pétitions du Révérend *M. Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme*.

Par M. *Crysler*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Cornwall*.

Par M. *Mattice*,—la Pétition de *Samuel Ault* et autres, du Township de *Osnabruck*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *M. C. Bell* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*.

Par M. *Roderick McDonald*,—la Pétition du Révérend *Hugh Campbell* et autres, de *Cornwall*.

Par l'Honorable *M. Robinson*,—la Pétition de *Richard Machell* et autres, Actionnaires, et autres intéressés dans le Chemin de Fer du Nord; la Pétition de *William Armson* et autres, de la Division Sud du Comté de *Simcoe*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Mono*, Comté de *Simcoe*.

Par l'Honorable *M. Cameron*,—la Pétition de *H. J. Rutlan* et autres, de la Ville de *Cobourg*; la Pétition du Révérend *Francis Evans* et autres, Ministres de l'Eglise d'Angleterre, Diocèse de *Toronto*; la Pétition de la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la Vie; la Pétition du Maire, Echevins et Conseillers de la Cité de *Toronto*; et la Pétition d'*Anna Maria McKay*, du Village d'*Ancaster*, veuve de feu *Alexander Robertson McKay*.

Par M. Brown,—la Pétition d'A. S. Rathbun et autres, du Township de Tyendinaga; et la Pétition de Caleb J. Williams et autres, du Township d'Ameliasburgh.

Par l'Honorable M. le Procureur Général Macdonald,—la Pétition du Maire, Echevins et Conseiller de la Cité de Kingston; et la Pétition du Révérend Duncan Cameron et autres, du Township de Lochiel et Kenyon.

Par M. Ferres,—la Pétition de George Adams et autres, d'Adamsville.

Par M. Jackson,—la Pétition de Kenneth McKenzie et autres, de la Ville de Sydenham.

Par M. Rankin,—la Pétition de Dame James Dunbar et autres, de la Ville d'Amherstburg; et la Pétition de William Bartlet et autres, de la Ville d'Amherstburg.

Par M. Wilson,—la Pétition d'Ambrose Powell et autres, du Township de London.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions ont suivantes été lues :—

De Pierre Viger et autres, de Boucherville; demandant un Conseil Législatif Electif, un Gouverneur Electif, et le rappel de Sir Edmund Head.

De Ralph Merry et autres, du Township de Magog; d'A. Parish et autres, du Comté de Leeds; du Révérend Thomas Wightman et autres, du Township de York et ses environs; de J. B. Fares et autres, du Township de Humberstone; de G. H. Field et autres; de George Montgomery et autres, du Township de Cartwright, Comté de Durham; de Dame Margaret Glann et autres, du Township d'Oneida, Comté d'Haldimand; et de Charles Hallan et autres, des Townships de Townsend et Walpole; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De James McLanagan et autres, de la moitié Ouest du Township de Garafraxa; demandant que le Township de Garafraxa soit divisé en deux Townships séparés.

De George Herrick et autres, Membres de la Profession Médicale, résidants dans la Cité de Toronto; demandant que le pouvoir absolu d'examiner tous les Etudiants pour Diplômes pour pratiquer la Médecine, etc., soit accordé à la Faculté des Examineurs de l'Université de Toronto.

De Dame Catherine Moreton, veuve de feu Robert Corrigan; se plaignant d'un deni de justice de la part de M. le Juge Duval, dans le Procès de Richard Kelly et autres, pour le meurtre de son défunt mari, et demandant justice.

De Richard Nettle et autres, de la Cité de Québec; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour prohiber la vente et la distillation de la Bière et des Liqueurs Spiritueuses ne devienne pas Loi.

De W. P. McLaren et autres; demandant certains amendements à l'Acte d'incorporation du Chemin de Fer d'Hamilton et de Sud-Ouest.

De Joseph Barnard, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants du Township de Monaghan Sud; de la Municipalité du Township de Reach; et de William Tyrrell et autres, de Weston, Township de York et Comté de York; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal du Comté de Waterloo; demandant que les Townships de Waterloo, Wellesley, Wilmot et Woolwich, soient déchargés de toute responsabilité, à cause de la construction ou de l'entretien du Chemin de Guelph et Dundas.

Du Lycée de Compton; demandant une aide.

De la Municipalité du Township de Brome; et du Conseil Municipal du Comté de Brome; demandant la passation d'un Acte pour ériger les Comtés de Shefford, Missisquoi et Brome en un District Judiciaire Indépendant.

D'A. A. *McLaughlin* et autres, du Township de *Mariposa*, Comté de *Victoria*; demandant que les Comtés de *Peterborough* et *Victoria* ne soient pas séparés.

De *William Campbell* et autres, de la Paroisse de *Lacorne*, Comté de *Terrebonne*; demandant que la dite Paroisse soit remboursée du paiement du montant des actions souscrites dans l'entreprise du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

De l'Institut Canadien des Artisans de *Dumontville*, Comté de *Terrebonne*; demandant une aide.

De l'Institut Canadien des Artisans de *Dumontville*, Comté de *Terrebonne*; demandant une aide pour achever la Bâtisse occupée par icelui.

De *John Penclton* et autres, du Township d'*Albion*, Comté de *Peel*; se plaignant de ce qu'un certain morceau de terre dans le dit Township lui a été injustement ôté, et demandant justice.

De *William Pawson* et autres, du Comté d'*Ontario*; et de *T. H. Reeve* et autres, du Comté de *Wellington*; demandant que des mesures soient adoptées pour empêcher la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De *John Buchanan* et autres, du Township de *Reach*; demandant que la Représentation du Peuple en Parlement soit basée sur la Population.

De la Municipalité du Township de *Reach*; demandant la passation d'un Acte confirmant certains Arpentages faits pour tracer, établir et clore des chemins dans le dit Township, en vertu de certains Réglements de la dite Municipalité.

De la Municipalité du Township du *Reach*; demandant que cette partie du Township de *Mariposa* qui formait ci-devant partie du Township de *Cartwright*, et qui est située entre les limites Est du Township de *Reach* et le Lac *Scugog*, soit attachée au Township de *Reach*.

D'*Alexander McLean* et autres, du Township de *Mariposa*; demandant que leurs terres soient détachées du dit Township et annexées au Township de *Reach*.

Du Révérend *Septimus Jones* et autres, du Township de *Percé*, District de *Gaspé*; demandant une aide pour le Lycée de *Cape Cove*.

Du Révérend *Michael Kerrigan*, Curé, et autres, du Township de *Frampton*; demandant le rappel de l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

Du Bureau de Commerce de *Toronto*; demandant la passation d'un Acte pour établir le libre commerce d'argent pour les Compagnies d'Assurance et tous autres Corps Incorporés ne possédant point le privilège d'émettre des billets, aussi bien que pour les particuliers, mais que les Banques Incorporées ne soient point autorisées à demander plus que sept pour cent.

De la Municipalité du Township de *Kintloss*, Comté de *Bruce*; demandant que *Penetangore* soit fait le chef-lieu du Comté de *Bruce*.

Ordonné, Que la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Guelph* soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Ordonné, Que la Pétition de *William Campbell* et autres, de la Paroisse de *Lacorne*, Comté de *Terrebonne*, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour s'enquérir sur toutes les transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Copie du Rapport fait au Département des Terres de la Couronne par *Albert Pellet Salter*, Ecuyer, Arpenteur Provincial, sur la Contrée située sur la Rive Nord du

Lac *Huron*, récemment explorée par ce monsieur; fournie en conformité de la Lettre de l'Honorable Secrétaire Provincial, en date du 31 Mars 1856.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 37.)

L'Honorable M. *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport des Progrès d'Établissement pour 1855, par *Thomas Boutillier*, Inspecteur des Agences.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 38.)

M. *Alley*, du Comité Spécial sur le Bill pour encourager la construction des Navires en cette Province, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il trouve qu'il en a été donné un Avis suffisant dans chaque cas, savoir:—De *J. Gould* et autres, Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du *Lac Heron*; de *Hewitt Bernard*, de la Ville de *Barrie*; de la Banque du Peuple, de *Montréal*; de la Société d'Agriculture du Comté d'*Elgin*, relative à la vente d'un certain bloc de Terre dans *London* accordé pour y tenir des Expositions où l'on ne paie pas d'entrée; du Révérend *Henry Patton*, de la Ville de *Cornwall*, Recteur, demandant à être autorisé à vendre une certaine Propriété appartenant à la Rectorerie; et du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*, demandant des amendements à l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*.

Quant à la Pétition de la Compagnie de l'Hôtel d'*Hamilton*, Votre Comité trouve qu'avis en a été publié depuis la fin de Février seulement; mais le Secrétaire de la Compagnie a produit devant Votre Comité un Affidavit pour prouver que l'Avis a été signifié à chacun des Actionnaires afin de leur faire connaître le désir des Directeurs de faire la présente demande; et Votre Comité considère en conséquence l'Avis suffisant.

Quant à la Pétition de *Thomas Clarkson* et autres, Marchands et autres, de la Cité de *Toronto* et des Comtés d'*York* et *Simcoe*, demandant l'Incorporation de la Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne*, il paraît que le seul Avis qui en ait été publié a paru dans la Gazette du *Canada* (pour le Comté d'*York*,) et qu'il n'en a pas été donné dans le Comté de *Simcoe*.

Quant aux Pétitions du Conseil de Ville de la Ville de *Chatham*, demandant à disposer d'un morceau de terre acquis pour un Cimetière,—et du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, demandant une extension de ses pouvoirs afin de pouvoir indemniser *J. Turner* pour la perte qu'il a encourue sur une entreprise, Votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné d'avis.

La Pétition de *Louis Bourdon* et autres, de la Paroisse de *St. Romuald* de *Farnham*, demandant l'incorporation d'une Académie n'est pas de nature à requérir la publication d'aucun Avis.

Ordonné, Que M. *Whitney* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Académie de *St. Romuald de Farnham*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que toutes les Pétitions reçues et à être reçues à l'avenir se rapportant aux troubles arrivés dernièrement à *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lolbinière*, soient renvoyées au Comité Spécial nommé pour s'enquérir des troubles à *St. Sylvestre*.

Ordonné, Que *M. Ferres* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Ecole de Grammaire de *Frelighsburgh*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que *M. Clarke* ait la permission d'introduire un Bill pour l'incorporation de la Compagnie du Havre de *Saugeen*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que *M. Roblin* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser le Révérend *Henry Patton*, Recteur de *Cornwall*, à transporter certains terrains à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, et à placer en dépôt l'argent reçu pour ces terrains pour la Rectorerie de cette Ville.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que *M. Gould* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du Lac *Huron*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que *M. Antoine Aimé Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les divers Actes d'Incorporation de la Banque du Peuple de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terres de l'Ordonnance, sur le transfert de telles Terres à la Province," sans aucun amendement.

Et, ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour corriger une erreur dans l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, pour amender et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit "Acte pour corriger une erreur dans l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, pour

“ amender et étendre les Actes pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*.”

Ordonné,—Que M. *Galt* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'enregistrement, et pour faciliter les enregistrements et recherches dans les Bureaux d'Hypothèques du *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit “ Acte pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'enregistrement, et faciliter les enregistrements et recherches dans les Bureaux d'Enregistrement du *Bas-Canada*.”

Ordonné, Que M. *Prévost* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération certaines résolutions au sujet de l'encouragement de l'Education Supérieure et de l'établissement d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, étant lu;

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil;

M. *Papin* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, Que tous les mots après “que” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots “il soit donné instruction au Comité de résoudre que cette Chambre considère comme un de ses privilèges les plus importants celui d'avoir le contrôle de tous les deniers de la Province, et croirait manquer à son devoir si elle se dépouillait de ce privilège quant aux deniers qui doivent être dépensés pour l'Education, pour en laisser la distribution à la volonté arbitraire du Gouvernement ou de ses Officiers,” insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderrick</i>	<i>Scotcherd,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	35. <i>Young.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostuler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poutin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	63. <i>Whitney.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. Antoine Aimé Dorion a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Papin, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " il soit donné Instruction au Comité de considérer la " Résolution suivante :—Que tous les biens et propriétés du ci-devant Ordre des " Jésuites soient appropriés au Fonds des Ecoles Communes du *Bas-Canada* ; " et que tous les deniers provenant de la vente ou de la commutation d'aucune " partie des dits biens soient appliqués comme faisant partie du dit Fonds, et " que le revenu ou l'intérêt du dit Fonds soit approprié au soutien de l'éduca- " tion dans le *Bas-Canada*, par le vote annuel de la Chambre " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatchard,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattire,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	33. Young.
<i>Delong,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodour,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Musson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	63. Whitney.
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Résolu, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. Terrill a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. *Cayley*.

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 7 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat des affaires de la Banque d'Epargne d'*Hamilton* et du District de *Gore*, au 31 Décembre 1855. Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 5.)

Aussi, un Etat des affaires de la Compagnie d'Assurance Mutuelle des Fermiers du *Canada Ouest*, au 17 Novembre 1855. Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Dufresne*, la Pétition de *John Jefferies* et autres, de *Rawdon* et *St. Jacques*; la Pétition de *Samuel Smiley*, senior, et autres, de *Rawdon* et *St. Jacques*, et la Pétition d'*Edward Scallon* et autres, du Village de l'*Industrie*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition d'*Andrew Cowan* et autres, Syndics de l'Académie pour l'Education des Filles de *Cowansville*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition de *Thomas Allen* et autres, de la Cité de *London*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *Henry Treloar* et autres, du Township de *Georgetown*.

Par M. *Dostaler*,—la Pétition du Révérend *T. E. Dagenais*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole, et autres de la Paroisse de *St. Norbert*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition de *George April* et autres.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *Charlesbourg*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *Theron Dickey* et autres, du Township de *Clarke*.

Par M. *Scatcherd*,—la Pétition de *Colin Mackenzie* et autres.

Par M. *Munro*,—la Pétition de *James A. Johnston* et autres, du Township de *Manvers*; la Pétition de *George Stevens* et autres, du Township de *Darlington*; la Pétition de *John Climie* et autres, du Village de *Bowmanville*; et la Pétition de *Henry Elliot* et autres, du Village de *Hampton*.

Par M. *Thomas Fortier*,—la Pétition de *L. Demers* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre les Becquets*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *John Allan* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*; la Pétition de la Session de l'Eglise Presbytérienne de *Wakefield*, Comté d'*Ottawa*; la Pétition de *William Scott* et autres, du Comté des *Deux Montagnes*; la Pétition de *James Appelbee* et autres, de la Ville d'*Oakville*; la Pétition du Révérend *J. Scott* et autres, de *Fredericksburgh* et *Ernistown*; la Pétition de *John Bailey* et autres, du Township de *Cavan*; la Pétition de *William Edwards* et autres, d'*Ashburn* et ses environs; la Pétition d'*Arthur Shaw* et autres, de la Ville de *Niagara*; la Pétition de *J. T. Abott* et autres, de *Newburg*; la Pétition de *William Heron* et autres, d'*Ashburn* et ses environs; la Pétition d'*A. Washington* et autres, habitants de couleur de *Boxton*, Township de *Raleigh*; et la Pétition de *David Arnott* et autres, de la Ville d'*Oakville*.

Par M. *Chisholm*,—la Pétition d'*Alexander McLaren* et autres, du Comté de *Peel*; et la Pétition de *W. C. Gardiner* et autres, de *Toronto* et autres lieux.

Par M. *Terrill*,—la Pétition de *John Foy* et autres, de *St. Andrews* et ses environs.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition du Révérend *John Campbell* et autres, du Township de *Kenyon*.

Par M. *Mattice*,—la Pétition de *William McCallum* et autres, du Township de *Roxborough*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition de *Robert Mitchell* et autres, Juge de Paix du Comté de *Kent*.

Par l'Honorable M. *Cartier*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Marc*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition d'*E. Seeley* et autres, des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*; et la Pétition de *Thomas Burgar* et autres, des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition du Maire, Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *Montréal*.

Par M. *Rankin*,—la Pétition de *J. B. Gloyd* et autres, du Comté d'*Essex*.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition de *William Brooks* et autres, de *Sherbrooke*; la Pétition d'*Angus McLeod* et autres, de *Windslow*; et la Pétition de *William Smith* et autres, du Township de *Brompton*.

Par M. *Roderick McDonald*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cornwall*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*Orton Pease* et autres, Syndics et autres, du Village de *Côteau Landing*, Paroisse de *St. Zotique*, Comté de *Soulanges*; demandant une aide pour l'École dans le dit Village.

De *Jacob Misener* et autres; de *James G. Sutherland* et autres, des Comtés de *Lincoln*, *Welland* et *Haldimand*; de *John Thomas* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; de *William Campbell* et autres, des Comtés de *Lincoln*, *Welland* et *Haldimand*; et de *George McMicking* et autres, des Comtés de *Lincoln*, *Welland* et *Haldimand*; demandant à être exemptés de payer les droits sur les bois descendant la Rivière *Welland*.

De *Samuel Holmes* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; de *J. Mills* et autres, du Comté de *Lambton*; demandant que des mesures soient prises pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De *George Keefer* et autres, du Village de *Thorold*; de *Samuel Cummer* et autres, du Township de *York*; et de *M. C. Bell* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*; demandant que la Représentation du Peuple en Parlement soit basée sur la Population.

De l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Fonthill*; demandant une aide.

De *Dame Ann Brotherston* et autres, du Township d'*Otonabee*; de la Convention de Tempérance et Ligue contre les Liqueurs Fortes; de *Thomas M. Ferguson* et autres, de *Buckingham*; du Révérend *S. S. Wood* et autres, des *Trois-Rivières*; de *Samuel Caldwell* et autres, du Township de *Hope*; de *Newton Clarke* et autres; de *Joseph Jacobs* et autres; des Cadets de la Tempérance; du Révérend *W. J. Ball* et autres, de *Woodstock*; de *Samuel Ault* et autres, du Township d'*Osnabruck*; d'*A. S. Rathbun* et autres, du Township de *Tyendenaga*; de *Caleb J. Williams* et autres, du Township d'*Ameliasburgh*; de *George Adams* et autres, d'*Adamsville*; de *Kenneth McKenzie* et autres, de la Ville de *Sydenham*; de *Dame Janet Dunbar* et autres, de la Ville d'*Amherstburg*; et de *William Bartlet* et autres, de la Ville d'*Amherstburg*; demandant la passation d'une Loi prohibitive des Liqueurs Fortes.

Du Révérend *James Pringle* et autres, du Comté de *Brantmpton*; du Révérend *William C. Young* et autres; de *T. Waddell* et autres; du Révérend *Hugh Campbell* et autres, de *Cornwall*; et du Révérend *Duncan Cameron* et autres, des

Townships de *Lochiel* et *Kenyon* ; demandant l'abolition du travail le Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

Du Conseil Municipal de *Bonaventure* ; demandant une aide pour la construction de Ponts.

De la Municipalité du Village de *Preston* ; demandant que les Townships de *Wellesley*, *Waterloo*, *Wilmot* et *Woolwich* soient déchargés de toute responsabilité à cause de la construction ou de l'entretien du Chemin de *Guelph* et *Dundas*.

De *Wolfred Nelson* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour incorporer *Albert Furniss* et autres, en une Compagnie pour fournir le Gaz à la Cité de *Montréal*, ne devienne pas Loi.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Kingston* ; et de *Thomas A. Corbett* et autres, de la Cité de *Kingston* ; demandant que des mesures soient prises pour assurer à la Cité de *Kingston* une communication directe entre le Grand Tronc du Chemin de Fer et les eaux du Havre de la dite Cité.

De l'Association Amicale des Veuves et Orphelins de *Kingston* ; demandant une aide, et aussi un octroi de terre pour ériger un Asile des Orphelins.

De *Charles James Irwin Grant*, de la Cité de *Kingston* ; demandant à être indemnisé pour pertes souffertes par l'adoption de la présente Ligne Frontière entre le *Canada* et les *Etats Unis*.

De *Vital Baillargeon* et autres, de *St. Jean Chrysostôme*, Comté de *Chateauguay* ; demandant que la Pétition de *William Cantwell* et autres, pour l'érection d'une Municipalité sous le nom de *Russelltown*, ne soit point accordée.

De la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron* ; demandant la passation d'un Acte pour lui permettre de tenir des vaisseaux à voiles sur le Lac *Simcoe*, aussi bien que de faire des arrangements avec les propriétaires de vaisseaux sur les autres Lacs pour les faire communiquer avec son dit Chemin de Fer.

De *Joseph A. Levis* et autres, de la Paroisse de *St. André Avellin*, Comté d'*Ottawa* ; demandant que la dite Paroisse ne soit pas unie à la Paroisse de *Ste. Angélique*.

De *Patrick McCabe* et autres, de *Wickham*, Comté de *Drummond* ; et de *Patrick Carroll* et autres, du Village de *L'Avenir* ; demandant une Adresse à Sa Majesté, sollicitant le rappel d'exil de *William Smith O'Brien*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kamouraska* ; demandant que des mesures soient adoptées pour encourager l'établissement des terres incultes dans cette Province.

De l'Institut des Artisans et des Fermiers d'*Ayr* ; demandant une aide.

Du Révérend M. *Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; demandant une aide pour la construction d'une Académie des Filles dans la dite Paroisse.

Du Révérend M. *Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; demandant une aide pour la construction d'une Ecole Modèle dans le Village de la dite Paroisse de *St. Jérôme*.

De la Municipalité du Township de *Cornwall* ; demandant la passation d'un Acte pour confirmer et légaliser les Réglements de la dite Municipalité pour construire un Hôtel de Ville, et émettre des Débentures au montant de Cinq cent louis.

De *Richard Machell* et autres, Actionnaires, et autres intéressés dans le Chemin de Fer du Nord ; demandant qu'une Commission soit nommée pour s'enquérir et faire rapport sur les affaires générales de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord.

De *William Armson* et autres, de l'Arrondissement Sud du Comté de *Simcoe* ; expriment leur crainte de la Convention tenue par les Catholiques Romains à *Buffalo*, dans les *Etats-Unis* de l'*Amérique*, à propos de l'Acte des Ecoles Sépa-

rées, des Couvents, Monastères, etc., et leur désir comme Protestants de conserver la paix dans le Pays; et demandant que le Gouvernement ne mette pas à part aucune portion des fonds publics ou terres pour encourager l'immigration des Catholiques Romains en cette Province.

De la Municipalité du Township de *Mono*, Comté de *Simcoe*; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De *H. J. Ruttan* et autres, de la Ville de *Cobourg*; demandant que le Conseil Législatif devienne Electif et la représentation basée sur la Population.

Du Révérend *Francis Evans* et autres, Ministres de l'Eglise d'Angleterre, Diocèse de *Toronto*; demandant certains arrérages à eux dus comme Missionnaires.

De la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la Vie; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour incorporer la Compagnie d'Assurance Canadienne sur la Vie et contre le Feu, soit amendé de manière que le nom de la dite Compagnie ne puisse pas être confondu avec la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la vie.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*; demandant l'autorité de diminuer la taxe qu'ils doivent prélever en vertu de la 16 Vic., ch. 5, pour le paiement du principal et de l'intérêt de l'emprunt fait par eux en vertu du dit acte.

D'*Anna Maria McKay*, du Village d'*Ancaster*, veuve de feu *Alexander Robertson McKay*; demandant que le Bill pour confirmer MM. *Mallery*, *Grimshaw* et *Wilcocks* dans la possession du Lot de l'About numéro quatre, de la Concession du Township d'*Hamilton*, ne devienne pas Loi.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Kingston*; demandant un Acte d'Incorporation pour construire une Ligne de Chemin de Fer conduisant du Havre de la Cité de *Kingston* au Village de *Newbury*, avec pouvoir d'étendre ce même chemin à quelque point dans la Vallée d'*Ottawa* ou sur le Lac *Huron*.

D'*Ambrose Powell* et autres, du Township de *London*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes, et pour prévenir la marche des Chars sur les différents Chemins de Fer dans cette Province le Dimanche.

De *James A. Rolls* et autres, du Village de *Morpeth*, Comté de *Kent*; exposant que la Ligne de Division entre le Comté de *Kent* et *Lambton* n'a pas été placée avec justice et franchise, et demandant justice.

M. Sanborn, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte qui établit des Compagnies d'Assurance Mutuelle contre le Feu dans *Bas-Canada*, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

M. Prévost, du Comité Spécial sur le Bill pour autoriser l'exploitation des Cours d'Eau, a fait Rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

M. Stevenson, du Comité permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité prend la liberté de recommander que les documents qui suivent soient imprimés, savoir:—

Réponse à l'Adresse à Son Excellence pour Copie de toute la Correspondance échangée entre le Gouvernement Impérial de Sa Majesté, depuis le 9 Mai 1853, au sujet des Réserves du Clergé; aussi, copie de toute la Correspondance qui pourrait avoir été échangée entre le Gouvernement du *Canada*, ou tout Membre de ce Gouvernement, et tout Ministre des Eglises d'Angleterre ou d'Ecosse, ou de l'Eglise de Rome, ou de l'Eglise Méthodiste Wesléyenne, ou leurs Agents

ou Autorités, depuis le 9 Mai 1853, au sujet de la Commutation des réclamations d'aucun des dits Ministres ou des dites Eglises, contre le Fonds des Réserves du Clergé.

Coût de l'Impression, environ quarante trois louis; nombre ordinaire d'exemplaires.

Rapport fait au Département des Terres de la Couronne par *Albert Pellew Salter*, Ecuyer, Arpenteur Provincial, sur la Contrée qui borde la Rive Nord du Lac *Huron*, récemment explorée par ce Monsieur. Coût de l'impression, environ onze louis; nombre ordinaire d'exemplaires.

Pétition de *James R. Burke* et autres, de la Cité d'*Ottawa*; demandant une enquête dans l'affaire de la mort de *Dennis Tierney*, occasionnée par une bande armée qui a attaqué l'auberge tenue par *William Burden*, le 8 de Janvier dernier. Coût de l'impression, environ un louis quinze chelins; nombre ordinaire d'exemplaires.

Pétition de *Narcisse C. Faucher*, Maire de *St. Etienne de Beaumont*; demandant que des mesures soient adoptées pour encourager l'établissement des terres incultes en cette Province; et aussi qu'il soit accordé de l'aide à la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord pour le mettre en état de construire le dit Chemin. Coût de l'impression, environ un louis quinze chelins; nombre ordinaire d'exemplaires.

Votre Comité recommande que les Pétitions suivantes ne soient pas imprimées:—

Du Très Révérend Evêque de *Tloa*, Administrateur du Diocèse de *Québec*, et autres, de la Cité de *Québec*; demandant de l'aide pour la construction d'une maison d'Industrie.

De *Pierre Viger* et autres, de *Boucherville*; demandant un Conseil Législatif Electif, un Gouverneur Electif, et le rappel de *Sir Edmund Head*.

Et de *Narcisse C. Faucher*, Maire de *St. Etienne de Beaumont*; demandant la même chose que la Pétition de *Narcisse C. Faucher*, dont l'impression est recommandée.

M. Mackenzie a proposé, secondé par *M. Aikins*, et la Question ayant été mise, Que le Greffier requierre la Compagnie du *Canada* de transmettre à la Chambre, par l'entremise de ses agents à *Toronto* ou à *Goderich*, un Etat des affaires de la dite Compagnie, jusqu'à la date la plus récente possible, indiquant:—1. Le montant de l'actif et du passif de la Compagnie des Terres en *Canada*, et en quoi il consiste. 2. Le nombre d'acres de terres non actuellement vendus et inoccupés, et dans quels Comtés respectivement situés, avec le montant total de taxes des terres incultes payées sur icelles par la Compagnie en 1849, 1850, 1851, 1852 et 1853. 3. Le nombre d'acres vendus dans chaque année fiscale depuis 1844, et quel en a été le prix moyen; ainsi que le nombre d'acres pour lesquels pendant ces années des titres ont été donnés aux acheteurs. 4. La quantité totale de terres vendues à crédit, depuis que la Corporation a commencé ses opérations, et pour lesquelles les acheteurs n'ont pas encore reçu de titres; le total des dits acheteurs, et le nombre de ceux qui ont laissé ou abandonné leurs terres et améliorations ou qui les ont laissé confisquer et en ont été déposés ou évincés. 5. Le nombre des tenanciers de la Compagnie résidant actuellement sur les lots concédés à bail; le nombre d'acres concédés à bail et dans quels Comtés; le total des rentes payables annuellement par les dits tenanciers, et le terme moyen de leurs bails; combien des dits tenanciers ont abandonné leurs améliorations, et combien ont été évincés de leurs lots de ferme; et aussi, combien d'acres ont été loués annuellement depuis 1844. 6. Une Cédule des biens-fonds achetés par la Compagnie (sous l'autorité de l'acte Impérial 6 *Geo.* 4, chap. 75, sec. 7, ou toute autre charte subséquente ou statuts subséquent) du Gouvernement, des Corporations et des individus autres que les

réserves incluses dans les marchés de la Compagnie avec le Gouvernement Impérial, indiquant de qui elles ont été achetées, quand, à quels prix, et où situées. 7. Les différents taux et montants des dividendes ou des profits réalisés ou faits depuis 1844, et quand les dits dividendes ont été déclarés. 8. Le total de la valeur nominale du fonds social de la Compagnie dans le *Canada, Nouvelle-Ecosse, le Nouveau Brunswick, Terre-Neuve, et l'Isle du Prince Edouard*, et le total de celui possédé ailleurs. 9. Le montant brut des donations faites par la Compagnie, et le capital payé depuis 1827, pour venir en aide aux Chemins de Fer, Havres, Canaux, Ponts ou amélioration de la navigation intérieure du *Canada*, en dehors du territoire *Huron*, et à part des dépenses faites sur ses propres terres pour en augmenter la valeur, qui ont été considérées par le Gouvernement comme paiements en partie du prix des terres susdites ; avec le montant des donations gratuites faites en aide aux défricheurs Anglais ou Irlandais, pour les mettre en État de venir en *Canada*. 10. Le montant des procès en Loi actuellement pendants entre ses tenanciers ou autres défricheurs, en autant que cela pourra être constaté. 11. Copie de toutes formules en blanc, de baux, titres et hypothèques dont la dite Compagnie fait usage ; aussi, de toutes additions ou amendements faits par la Couronne aux Lettres Patentes de la Compagnie en vertu de la section 6 du Statut Impérial 9 Geo. 4, chap. 51 ; étant l'information demandée par cette Chambre le 8 de Novembre 1852, et qui n'a été aucunement donnée par la dite Compagnie ou ses Agents ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit.

POUR.

Messieurs

<i>Atkins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	28. <i>Young.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desautniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudreau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>	67. <i>Whitney.</i>
<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour abroger en partie un Acte pour pourvoir à un remède contre la Cité de *Québec*, dans le cas de “ dommages à la propriété par Riot,” sans aucun amendement : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour faciliter les poursuites contre les personnes associées pour le fait de Commerce et contre les sociétés et Compagnie non incorporées," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et, ensuite, il s'est retiré.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour faciliter les poursuites contre les personnes associées pour le fait de commerce et contre les sociétés et Compagnies non incorporées," a été lu pour la première fois.

Sur motion de M. *Casault*, secondé par M. *Terrill*,
Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Foley* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de Compagnie du Canal de *Fort Erié*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Brown*, et la Question ayant été mise, Que les entrées des Journaux de cette Chambre du 10 Mars dernier contenant une Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, pour copie de la Charge de l'Honorable Juge *Duval* aux Jurés lors du Procès devant la Cour Criminelle à *Québec*, dans le mois de Février dernier, contre *Kelly* et autres, pour le meurtre de *Robert Corrigan* ; et aussi, des Journaux de cette Chambre du 4 Mars courant, contenant le message de Son Excellence en réponse à la dite Adresse, soit maintenant lue, dans la vue de résoudre : Que l'Administration en avisant Son Excellence le Gouverneur Général de refuser de se rendre à la prière de la dite Adresse a donné un conseil de nature à intervenir dans les privilèges indubitables de cette Chambre, et à troubler la bonne intelligence entre le Représentant de Sa Majesté et cette Chambre, qu'il est de la plus haute importance d'entretenir ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Samborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	45. <i>Young.</i>
<i>De Witt,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>

<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powlin,</i>	61. <i>Whitney.</i>
<i>Daly,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Wilson* a proposé, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que M. *Gamble* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir au soin des Ivrognes d'habitude et à la garde et disposition de leurs effets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Chisholm*, secondé par M. *Angus Morrison*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant la Chambre un état indiquant en détail le montant de la taxe payée au Receveur Général en les années 1851, 1852, 1853, 1854 et 1855, par chaque Municipalité du *Haut-Canada*, en vertu de l'Acte 13 et 14 *Vic.*, chap. 68, intitulé : "Acte pour pourvoir à l'établissement d'un Fonds pour subvenir aux frais de construction de l'Asile des Aliénés et autres Edifices Publics dans le *Haut-Canada*," spécifiant le nom de chaque Municipalité qui n'a point payé cette taxe chaque année.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 8 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat des affaires de la Banque d'Epargne de *Northumberland* et *Durham* pour l'année expirée le 23 Février 1856.

Pour le dit Etat, voir appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Chisholm*,—la Pétition de *David McClelland* et autres, du Comté de *Peel* ; la Pétition de *James Clarke* et autres, du Comté de *Peel* ; et la Pétition de *John Vanurycck* et autres, du Comté de *Peel*.

Par M. *Cook*,—la Pétition de *Benjamin Thornton* et autres, d'*Oxford Ouest*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de *Freeborn Kee* et autres, du Township de *Wallace* ; la Pétition de *William P. Hutton* et autres, de *St. Mary* ; la Pétition de *Daniel McKendrick* et autres, du Village de *Penetangore* ; la Pétition de la Municipalité des Townships de *Logan, Alma* et *Wallace* ; et la Pétition du Révérend *Thomas Macpherson* et autres, de *Stratford*, Comté de *Perth*.

Par M. *Angus Morrison*,—la Pétition de *James W. Skelton* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de *Thomas Wycott* et autres, Baillis des Cours de Division dans le *Haut-Canada*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition de *Josiah Watson* et autres, de la Cité de *London*; et la Pétition de *Charles Lindsay* et autres, de la Cité de *London*.

Par M. *DeWitt*,—la Pétition de *Wolfred Nelson*, ci-devant Maire, et autres, de la Cité de *Montréal*.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il trouve suffisants les Avis qui en ont été donnés:—D' *A Macdonald* et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie des Mines de *Victoria*; de *John Powell* et autres, de la Ville de *Niagara* et autres lieux, relative au Testament de feu l'Honorable *W. D. Powell*; de *James Sanson* et autres, demandant l'incorporation d'une Compagnie de Steamboats, etc., en connexion avec la Compagnie du Chemin de Fer d' *Ontario*, *Simcoe* et *Huron*.

Quant à la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d' *Hamilton*, demandant à construire un Aqueduc,—il appert qu'un avis formel n'en a été donné que depuis la fin de Février, mais les délibérations du Conseil de la Cité ayant été publiées dans les papiers locaux ainsi qu'un Rapport d'un Ingénieur nommé de la part du Conseil pour faire un examen et rapport de l'affaire, Votre Comité prend la liberté de recommander que l'Avis soit considéré comme suffisant.

Quant aux Pétitions du Révérend *A. T. Atkinson* et autres, Syndics et Membres de l'Eglise de *St. George* dans la Ville de *St. Catherine*, demandant à vendre un terrain acquis pour y ériger un Presbytère; et du Conseil de Ville de la Ville de *St. Catherine*, demandant à disposer d'un terrain acquis pour un Cimetière, Votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné d'Avis.

Les Pétitions du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*, demandant à être autorisés à réduire la taxe qu'ils sont tenus de prélever en vertu de l'Acte 16 Vic., ch. 5; et de la Compagnie de Chemin de Fer d' *Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, demandant à établir une Ligne de Steamers sur le Lac *Simcoe*, etc., ne sont pas, dans l'opinion de Votre Comité, de nature à exiger la publication d'un Avis.

Ordonné, Que M. *Joseph Curran Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d' *Ontario*, *Simcoe* et *Huron*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Stevenson*, secondé par M. *Terrill*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Neuvième Rapport du Comité Permanent des Impression,

Ordonné, Que M. *Bowes* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les Mines de *Victoria*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Gill*,

Ordonné, Que la partie de la 67ème Règle de cette Chambre, qui a rapport au paiement de Quinze louis, soit mise de côté, en autant qu'il s'agit du Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*.

Sur motion de M. *Lyon*, secondé par M. *Prévost*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes les Communications échangées entre le Département du Procureur Général et celui du Receveur Général, relativement à la négociation des Débentures pour le Conseil Municipal de *Terrebonne* en faveur du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Cameron*, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour confirmer les Patentes pour le Lot numéro quatre, About des Concessions A et B, dans le Township d'*Hamilton*, et est convenu d'y faire un amendement, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour confirmer les Patentes pour le Lot numéro quatre des Abouts A et B du Township d'*Hamilton*, tel que rapporté du Comité permanent des Divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Conger* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Sur motion de M. *Wilson*, secondé par l'Honorable M. *Young*,

Ordonné, Que la 62^{me} Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* jusqu'à un point d'intersection du Grand Tronc de Chemin de Fer à *Ste. Marie* ou au Nord de *London*.

Ordonné, Que M. *Wilson* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* jusqu'à un point d'intersection du Grand Tronc de Chemin de Fer à *Ste. Marie* ou au Nord de *London*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Holton*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de la Correspondance qui peut avoir été échangée avec le Gouvernement, durant la présente année, relativement à la construction du Canal du Lac *Champlain* et à l'élargissement du Canal *Welland*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Wilson* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser le Maire, les Conseillers et Citoyens de la Cité de *London* à vendre le terrain accordé pour un Cimetière commun, ou *Potters' Field*, et à acheter un autre terrain pour le même objet en dehors des limites de la dite Cité.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Wilson* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la Cité de *London* à négocier un emprunt de Cent mille louis, pour consolider la dette de la dite Cité.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Robinson* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la Compagnie de l'Hotel d'*Hamilton* à augmenter son capital et pour d'autres objets y mentionnés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social pour l'établissement de Manufactures, l'Exploitation de Mines ou pour des fins Mécaniques ou Chimiques.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. *Conger* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Village d'*Ashburnham*, dans le Comté de *Peterborough*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cauchon* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger l'Acte 12 *Vic.*, ch. 30, et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et consolider les Lois relatives aux Gouverneurs de l'Hôpital Général de *Kingston*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. *Freeman* ait la permission d'introduire un Bill pour la construction d'un Aqueduc dans la Cité d'*Hamilton*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Membres du Conseil Exécutif de sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit :—

Edmund Head,

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copies des Dépêches reçues du Secrétaire d'Etat pour les Colonies au sujet de l'Adresse conjointe du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative à la

Reine demandant la révocation des Statuts Anglais qui imposent des incapacités à l'Eglise d'Angleterre en cette Province.

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, 7 Avril 1856.

No. 3.—(Copie.)

Downing Street, 4 Mai 1855.

Monsieur,—J'accuse réception de Votre Dépêche No. 26, du 31 Mars dernier, contenant une Adresse à Sa Majesté de la part du Conseil Législatif et des Communes du Canada réunis en Parlement, demandant la révocation des Statuts Anglais qui empêchent le Clergé et les Laïques de l'Eglise d'Angleterre de s'assembler en Synode, et que le choix des Evêques soit laissé au Clergé et aux Laïques de chaque Diocèse.

L'Adresse a été soumise à Sa Majesté qui a bien gracieusement voulu la recevoir ; et le Gouvernement de Sa Majesté doit la prendre en considération et y donner toute son attention.

J'ai, etc ,

(Signé,)

J. Russell.

Gouverneur Sir Edmund W. Head, Baronnet.
etc., etc., etc.

No. 4.—(Copie.)

Downing Street, 4 Mai 1855.

Monsieur,—Relativement à ma Dépêche No. 3, en date de ce jour, je vous transmets pour votre information copie d'une Lettre avec ses incluses, adressée à Sir George Grey par l'Evêque de Toronto, avec aussi une copie de la réponse que j'ai faite à Sa Seigneurie relativement à la division du Diocèse de Toronto, et à l'élection de l'Evêque du nouveau Diocèse par les délégués du Clergé et des Laïques.

J'ai, etc.,

(Signé,)

J. Russell.

Gouverneur Sir Edmund Head,
etc., etc., etc.

(Première Incluse dans la Dépêche No. 4, du 4 Mai 1855, de Lord J. Russell à Sir Edmund Head.)

(Copie.)

Toronto, Canada, 20 Janvier 1855.

Monsieur,—J'ai l'honneur de soumettre à la considération de Votre Excellence et du Gouvernement de Sa Majesté un mémoire qui m'a été adressé par le Clergé et les Laïques de la Section Ouest de ce vaste Diocèse.

Le 5 Octobre 1850, je présentai une Requête aux Très Révérends Archevêques et Evêques composant le Comité nommé pour prendre des mesures, de concert avec le Gouvernement de Sa Majesté, pour l'érection et la dotation de nouveaux Evêchés dans les Colonies et Dépendances de la Grande Bretagne, demandant que le Diocèse de Toronto soit divisé en trois Evêchés distincts, et qu'il soit en outre érigé un quatrième Evêché pour diriger les Missions des Sauvages, et celles de la population blanche sur les bords des Grands Lacs Canadiens.

Comme il n'avait été pris aucune mesure pour faire droit à la prière du dit mémoire, je renouvelai la même demande à laquelle j'ajoutai d'autres raisons le 5 de Février 1853, et j'adressai des copies des deux mémoires à Sa Grâce le Duc de Newcastle, alors Secrétaire pour les Colonies.

Il plut à Sa Grâce de me répondre "Que le Gouvernement de Sa Majesté serait prêt à sanctionner tout plan qui serait proposé par les Membres de

“ l’Eglise d’Angleterre dans le *Canada* même pour la subdivision du Diocèse de *Toronto*.”

L’Archêvêque de *Canterbury*, avec qui j’ai aussi été en communication sur ce sujet, dit dans une lettre datée du 10 Février 1854 : “ Je puis assurer à Votre Seigneurie que la mesure qui a pour objet de diviser votre vaste Diocèse est vue ici du même œil que vous la voyez, et la seule difficulté qu’il y ait est le manque d’une dotation suffisante pour un second Evêché.”

Bien que ceci parût être le seul obstacle à la subdivision du Diocèse, cependant je n’entrevois aucune chance de le faire disparaître au moyen d’aucun secours étranger ; j’ai entrepris donc de faire ici ce que je pourrais de mieux.

En conséquence, le 10 Janvier 1854, j’adressai une Lettre Pastorale au Clergé et aux Laïques du Diocèse, recommandant la création d’un Fonds de Dotation pour subvenir au soutien des nouveaux Evêques, à la condition qu’il nous serait permis de les choisir parmi les membres de notre Clergé.

Il s’est fait des progrès très encourageants dans les différentes sections du Diocèse qu’on se propose d’ériger en de nouveaux Evêchés, et plus particulièrement dans la section ouest, dans lesquelles les souscriptions s’élèvent déjà à près de Dix mille louis et s’élèveront bientôt au maximum, Douze mille cinq cents louis, somme jugée suffisante à présent pour la dotation d’un Evêché, vu qu’à six pour cent (notre intérêt légal) elle produira Sept cent cinquante louis par année. De sorte que si Sa Majesté veut bien accorder au Synode de chaque Diocèse le privilège de choisir son propre Evêque, nous en aurons un bientôt pour la section ouest de ce Diocèse, et les autres ne se feront pas attendre.

La demande de cette faveur ne doit pas être trouvée déraisonnable si l’on prend quelque intérêt à la position de l’Eglise en *Canada*.

L’Eglise vient d’être dépouillée de toutes ses propriétés par la Législature Provinciale, qui n’a laissé pour son Clergé que des allocations viagères, et point de moyens aucuns à sa disposition pour étendre ses limites ou pour remplir les vacances qui peuvent avoir lieu de jour en jour. C’est pourquoi elle a besoin qu’on en fasse un être aussi complet que possible pour qu’elle puisse conserver au moins son existence ; et ceci ne peut être effectué qu’en lui permettant de se réunir en Synode avec son Clergé. Voyant cet état de choses approcher, j’ai tenu deux Synodes, le premier en Octobre 1853, et le second en Octobre 1854. J’ai l’honneur d’inclure une copie imprimée des Délibérations de chaque Synode pour l’information de Votre Excellence, et je suis heureux de vous annoncer qu’elles ont rencontré l’approbation générale et cordiale de notre Eglise dans toutes les parties du monde.

La subdivision du Diocèse fut prise en considération dans ces deux occasions, et il fut jugé à propos de faire du dit Diocèse trois Evêchés au lieu d’un, la besogne s’augmentant d’année en année de telle sorte qu’un seul Evêque ne pourrait suffire.

D’après ce que dit le Duc de *Newcastle* dans sa lettre ci-dessus citée, nous avons tout lieu d’espérer que si l’Eglise du *Canada* entreprend de supporter ses propres Evêques, le Gouvernement de Sa Majesté ne trouvera que juste de permettre qu’il soit choisi par les Synodes d’entre les Membres de son Clergé des hommes qui ont servi longtemps dans la Colonie, et qui ont l’expérience des misères et des difficultés de la vie du Missionnaire, et qui connaissent les besoins d’un Diocèse Colonial.

Comme toutes les nominations, à l’exception de celle du Gouverneur Général, se font maintenant dans la Province, nous espérons que la faveur que nous demandons, et qui est si nécessaire à l’extension et à la prospérité de l’Eglise, ne nous sera pas refusée.

J’ai, etc.,

Le Très Honorable

(Signé)

John Toronto.

Sir *George Grey*, Baronnet, G.C.B., etc., etc., etc.

A une Assemblée du Comité de Régie Générale du Doyenné Rural de *London*, réuni pour constater le montant des souscriptions obtenues pour la formation d'un Fonds de dotation d'un Evêché pour la section ouest du Diocèse de *Toronto*, l'Adresse suivante au Lord Evêque de *Toronto* fut adoptée :—

A l'Honorable et Très Révérend le Lord Evêque de *Toronto*.

Qu'il plaise à Votre Seigneurie,

Nous, le Comité de Régie Générale du Doyenné Rural de *London*, prenons la liberté de faire rapport, pour l'information de Votre Seigneurie, que la souscription qui a été mise sur pied conformément aux instructions de Votre Seigneurie afin de pourvoir à un Fonds pour le soutien d'un Evêché dans la section ouest du Diocèse de *Toronto* a réussi au-delà de toute attente dans tous les endroits où l'on a fait appel à la libéralité des Membres de l'Eglise.

Que nous nous réjouissons de pouvoir annoncer à Votre Seigneurie que la somme déjà souscrite se monte à près de Dix mille louis, et que nous n'hésitons pas à dire que nous sommes convaincus que dans bien peu de temps il y aura de souscrit une somme suffisante pour produire Sept cent cinquante louis par année, attendu qu'il y a plusieurs places importantes dans les limites du nouveau Diocèse projeté auxquelles nous ne nous sommes pas encore adressés pour l'objet en question.

En même temps, nous prenons respectueusement la liberté de représenter à Votre Seigneurie que, d'après la condition inscrite sur la liste de souscription, toutes souscriptions doivent être payées au Fonds de Dotation le premier jour de Janvier 1855. Mais le Comité ne sera pas en état de s'adresser aux Membres de l'Eglise pour payer les diverses sommes qu'ils auront souscrites avant que la condition suggérée par Votre Seigneurie, et inscrite en tête de la liste, savoir : " Que les Délégués du Clergé et des Laïques, dans les limites du nouveau Diocèse projeté, choisiront leur propre Evêque," n'ait été formellement sanctionnée par les Autorités en *Angleterre*.

Nous prions en conséquence très respectueusement Votre Seigneurie de prendre telles mesures qu'elle jugera nécessaires pour que la division du Diocèse si recommandée par Votre Seigneurie puisse avoir lieu, et pour que la sanction de Sa Majesté la Reine à l'élection de l'Evêque par les Délégués du Clergé et des Laïques dans les limites du nouveau Diocèse projeté puisse être obtenue le plus tôt possible.

Signé,) *Benjamin Cronyn, M.A.,*
Doyen Rural de *London, C.-O.*

Président du Comité de Régie Générale.

London, C.-O., 30 Décembre 1854.

(Seconde Incluse dans la Dépêche No. 4, du 4 Mai 1855.)

(Copie.)

Downing Street, 3 Mai 1855.

Milord,—J'ai à accuser la réception de la lettre de Votre Seigneurie du 26 Janvier dernier, adressée au Secrétaire Sir *George Grey*, transmettant un mémoire à vous adressé par le Clergé et les Laïques de la section ouest du Diocèse de *Toronto*, vous demandant de prendre des mesures pour la division du Diocèse, et pour obtenir la sanction par la Couronne de l'élection de l'Evêque du nouveau Diocèse par les Délégués du Clergé et des Laïques.

Depuis ce temps là, une Adresse (que vous connaissez sans doute) a été présentée à Sa Majesté par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative du *Canada*, demandant la révocation des Statuts qui s'opposent à la réunion en Synode du Clergé et des Laïques de l'Eglise d'*Angleterre*, et à l'élection des Evêques

par le Clergé et les Laïques. Tout ce sujet recevra la sérieuse et prompte considération du Gouvernement de Sa Majesté.

J'ai, etc.,

(Signé.)

J. Russell.

Le Lord Evêque de *Toronto*.

No. 36.—(Copie)

Downing Street, 24 Septembre, 1855.

Monsieur,—A l'égard de la Dépêche de Lord *J. Russell*, du 4 Mai dernier, accusant réception d'une Adresse à Sa Majesté de la part du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative du *Canada* réunis en Parlement, demandant la révocation des Statut Impériaux qui s'opposent à la réunion en Synode du Clergé et des Laïques de l'Eglise d'*Angleterre*, et que le choix des Evêques soit laissé au clergé et aux Laïques de chaque Diocèse.

Je transmets ci-inclus pour votre information copie d'une Lettre reçue des Avisaurs en Loi de la Couronne auxquels cette Adresse a été renvoyée par Sa Seigneurie.

Vous verrez d'après les termes de cette Lettre les difficultés qui doivent nécessairement empêcher le Gouvernement de Sa Majesté de s'occuper de ce sujet, qui se rattache aux droits et à la position des Membres de l'Eglise d'*Angleterre* non seulement en *Canada*, mais encore dans toutes les possessions Coloniales de l'Empire.

Le Gouvernement de Sa Majesté, cependant, ne manquera pas de donner à ce sujet sa plus prompte considération: et malgré les objections légales, ou plutôt constitutionnelles, mentionnées dans la Lettre que je vous transmets maintenant, je suis moi-même parfaitement convaincu que le désir de l'Eglise d'*Angleterre* en *Canada* d'agir librement et sur sa propre responsabilité est juste et raisonnable, pour les raisons alléguées dans l'Adresse et dans votre Dépêche.

Pour le moment, cependant, il faut se soumettre à des délais inévitables; et comme il me paraît que la division du Diocèse de *Toronto* est demandée avec tant d'instance qu'il serait mal à propos de la remettre jusqu'à ce que la question générale soit décidée, j'ai à vous informer que le Gouvernement de Sa Majesté est prêt à prendre les mesures nécessaires pour cet objet dès qu'il sera requis de le faire, et qu'il recommandera à Sa Majesté la nomination à un nouvel Evêché tel Ministre que vous lui désignerez, après vous être consulté avec l'Evêque et autres autorités de l'Eglise d'*Angleterre* dans la Colonie selon que vous le jugerez à propos, et après avoir pris les précautions nécessaires quant à la suffisance des moyens pour la dotation de tel Evêché.

Vous voudrez bien sans délai communiquer de ma part une copie de cette Dépêche à l'Evêque de *Toronto*.

J'ai, etc.,

(Signé.)

William Molesworth.

Gouverneur Sir *Edmund Head*, Baronnet.

(Incluse dans la Dépêche No. 36, du 24 Septembre 1855, de *William Molesworth* à Sir *Edmund Head*.)

(Copie.)

Doctor's Commons, 21 Août 1855.

Monsieur,—Nous avons eu l'honneur de recevoir votre Lettre du 8 de Mai dernier, dans laquelle vous disiez que vous aviez reçu ordre de Lord *John Russell* de nous transmettre une Copie de la Dépêche du Gouverneur du *Canada* contenant une Adresse à Sa Majesté demandant la révocation des Statuts Impériaux qui s'opposent à la réunion en Synode du Clergé et des Laïques de l'Eglise d'*Angleterre*, et que le choix des Evêques soit laissé au Clergé et aux

Laiques de chaque Diocèse ; et dans laquelle vous disiez aussi que vous aviez reçu ordre de nous demander de prendre la dite Adresse en notre considération, et de faire rapport à Sa Seigneurie si nous considérons que les conclusions de l'Adresse ou aucune partie d'icelles (nonobstant certaines prétendues objections en Loi mentionnées,) pouvaient être accordées par la Couronne, dans le cas où Sa Majesté serait avisée de le faire, ou si un Acte du Parlement serait nécessaire pour le tout ou partie de ces conclusions, et dans ce cas quels seraient les points qu'embrasserait cet Acte.

Conformément à votre réquisition, nous avons examiné la question qui nous a été soumise, et nous prenons la liberté de faire rapport :—

Que l'Adresse demande l'introduction et passation d'un Statut Impérial pour abroger tous les Statuts Impériaux qui s'opposent à la réunion en Synode du Clergé et des Laiques dans le but d'établir des Règlements et Canons.

La convenance d'introduire un tel Bill dans le Parlement Impérial est une question non de Loi, mais de police. S'il était passé un tel Acte, il est évident qu'il porterait une atteinte sérieuse et directe à la Suprématie Royale dans la Colonie ; et il est impossible de prévoir toutes les conséquences légales qui pourraient définitivement en résulter pour l'Eglise.

Le Clergé pourrait légalement être autorisé par Permission Royale à se réunir en Synode pour établir des Règlements et des Canons ; mais pour légaliser une Assemblée Générale des représentants du Clergé et des Laiques, et autoriser une telle Assemblée à législater sur les affaires de l'Eglise, un Statut Impérial serait nécessaire.

Cette partie de l'Adresse qui demande que le Synode soit autorisé à procéder à l'élection des Evêques, pourrait être réglée sans l'autorisation du Parlement, au moyen de Lettres Patentes qui seraient émises par Sa Majesté en faveur de ces Révérends Messieurs exclusivement qui seraient élus par le Synode, mais ce serait là seulement un moyen pratique et indirect et non strictement légal de régler la Question.

Pour légaliser efficacement l'élection des Evêques Canadiens, un Statut Impérial serait nécessaire ; et considérant que l'Archévêque de *Canterbury* aussi bien que les Evêques officiants exercent leurs fonctions Episcopales dans tout sacre d'un Evêque Colonial, non en vertu de l'autorité qui vient de la Législature, mais qui leur vient directement et immédiatement de la Couronne en vertu d'une Commission, comme faisant partie de la Prérogative Royale, les objections qui s'opposent à l'introduction d'un Bill dans la Législature Impériale pour obliger d'autres Evêques à sacrer ceux qui peuvent être élus par le Synode Canadien projeté, sans l'autorisation Royale, nous paraissent à peu près insurmontables.

Nous considérons de notre devoir de faire remarquer que bien que l'Adresse allègue que le Parlement Provincial a passé un Acte " par lequel il est déclaré " que l'Eglise et l'Etat sont entièrement séparés," cependant l'Acte des Réserves du Clergé (transmis avec les autres papiers) ne paraît s'exprimer ainsi que par manière de récitation et qu'en termes vagues ; et que par rapport à la nomination et au sacre des Evêques et de leurs divers Officiers, et au pouvoir et à la juridiction dont ils sont revêtus et qu'ils exercent en vertu de Lettres Patentes, la connexion entre l'Eglise et l'Etat ne peut pas légalement être considérée en *Canada* comme ayant cessé entièrement d'exister.

Relativement à l'Acte qui serait passé pour mettre à effet les conclusions de l'Adresse, nous pouvons seulement dire que pour être effectif il faudrait qu'il pourvût à bien des choses qui n'ont été pourvues jusqu'ici par aucun Statut Impérial. Il devrait autoriser la réunion d'une Assemblée Générale, conférer à cette Assemblée une existence et une constitution permanente et en faire une corporation, lui donner une juridiction et des pouvoirs ecclésiastiques et légaux

très étendus, et les moyens nécessaires pour faire exécuter ses décisions et ses ordres.

Un tel Acte devrait pourvoir en outre à l'élection des Evêques Canadiens par le Synode, au sacre de ses Evêques par d'autres Evêques, et leur conférer les pouvoirs et juridiction conférés jusqu'ici par Lettres Patentes.

Nous sommes, etc.,

(Signé,)

J. D. Harding,
A. C. Cockburn,
R. Bethell.

H. Merivale, Ecuyer,
etc., etc., etc.

No. 39.—(Copie.)

Downing Street, 15 Février 1856.

Monsieur,—A l'égard de la Dépêche de Sir *William Molesworth* du 24 de Septembre dernier, vous transmettant copie d'une Lettre des Auteurs en Loi de la Couronne, expliquant les objections qui s'opposent à ce que soient accordées les conclusions de l'Adresse du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative du *Canada*, demandant qu'une mesure soit introduite dans le Parlement Impérial pour faire disparaître tous les obstacles qui peuvent exister ou qui sont supposés exister en conséquence de quelque Statut maintenant en force dans la *Grande Bretagne* et qui s'opposent à la réunion en Synode des Evêques, du Clergé et des Laïques de l'Eglise-unie d'Angleterre et d'Irlande en *Canada* pour les objets y mentionnés,—je désire vous communiquer le résultat des délibérations ultérieures du Gouvernement de Sa Majesté sur ce sujet important et difficile.

2. Il est indubitablement évident d'après l'opinion qui vous a déjà été communiquée qu'il serait impossible d'effectuer littéralement tout ce qui est demandé par l'Adresse sans l'intervention du Parlement. Néanmoins, le Gouvernement de Sa Majesté est fortement porté à croire que les difficultés soulevées par cette opinion contre l'adoption de tout ce que comporte l'Adresse, ne sont pas de nature à empêcher la réunion en Synode des députés du Clergé et des Laïques, dans le but d'établir pour l'administration des affaires de l'Eglise des Règlements qui n'ont pas force de Loi ou qui ne sont pas considérés comme Canons, ou qui ne sont pas contraires aux Lois connues de l'Eglise, mais seulement obligatoires pour ceux qui les établissent, comme le sont les règlements semblables, généralement parlant, dans les Communautés de Chrétiens non établies par la Loi. Le Gouvernement de Sa Majesté ne pense pas qu'il soit nécessaire de passer aucun Statut pour des choses aussi simples que celles là.

3. Mais il y a de fortes raisons de croire que si l'intervention du Parlement n'est pas strictement nécessaire, elle n'est pas nécessaire du tout. D'un côté, toutes les parties paraissant avoir à cœur de maintenir l'Unité de l'Eglise d'Angleterre. Ceux même qui désirent le plus de faire disparaître les obstacles en question ne paraissent pas prévoir la séparation comme résultat définitif. De plus, il serait difficile de préparer une mesure, et peut-être encore plus difficile d'obtenir le plein consentement du Parlement à une telle mesure, qui satisferait les vœux de la Législature Canadienne et réaliserait les objets que ce corps aurait en vue, sans effectuer au moins une séparation partielle de l'Eglise Coloniale d'avec l'Eglise Mère, et sans empiéter sur la Suprémacie de la Couronne, qui est maintenant le principal motif de l'union. A moins que je ne me méprenne entièrement sur l'esprit qui anime les Membres de l'Eglise Anglicane en *Canada*, je doute fort s'ils ne regretteraient pas de voir leurs vœux accomplis, si un tel résultat en devait être la conséquence.

4. D'un autre côté, il ne serait peut-être pas moins difficile de préparer une mesure purement autorisative, sans compromettre de quelque manière le prin-

cipe qui concerne la législation sur les affaires intérieures du *Canada*, comme appartenant à sa propre législature et non à celle de l'Empire en général. Quelques mesurées que seraient les expressions, il y aurait encore du danger d'établir dans la Province une sorte de corporation indépendante, à quelques égards, de la Législature Provinciale elle-même.

5. Un Acte du Parlement *Canadien* ne prêterait à aucune de ces objections. Il ne pourrait porter atteinte à l'union qui existe entre les Eglises Anglicanes de la Province et de la Mère-Patrie, parce que celles de ses dispositions qui dérogeraient par hasard à la Suprématie de la Couronne ne pourraient pas s'interpréter comme devant obliger plutôt que la Loi générale sur laquelle est fondée cette Suprématie, qui est obligatoire par toutes les Possessions *Britanniques*. D'un autre côté, la Législature *Canadienne* pourrait à sa discrétion donner effet légal aux Actes ordinaires des Synodes projetés si la chose était nécessaire, tandis qu'il serait bien difficile pour le Parlement Impérial d'en faire autant sans enfreindre les droits de la Législature *Canadienne*, traitant d'affaires purement locales. Ceci me paraît être le point essentiel, d'autant plus que (bien que la Législature *Canadienne* ait passé un Acte déclarant, ou plutôt récitant la séparation de l'Eglise de l'Etat dans la Colonie, comme l'adresse me le fait rappeler,) les Actes primitifs *Canadiens* qui établissent des dispositions pour l'administration des biens temporels de l'Eglise sont, je crois, encore en vigueur. Nul doute que les Synodes devraient être autorisés à administrer ces biens et qu'il ne peuvent l'être que par un Acte de la Législature Impériale ou Coloniale; mais le sujet appartient évidemment à la Législature Coloniale.

6. C'est donc le désir du Gouvernement de Sa Majesté que vous recommandiez à la Législature *Canadienne* de permettre aux Membres de l'Eglise d'*Angleterre*, dans la Province, d'user de la liberté qu'ils demandent, d'une manière aussi ample que la Législature peut le permettre sans dépasser les bornes de ses pouvoirs; c'est-à-savoir, de leur donner le pouvoir de s'assembler de la manière mentionnée dans l'Adresse et de constituer des corps représentatifs, et de donner aux réglemens qui peuvent être passés par ces corps, pour l'administration des biens de l'Eglise et pour contraindre à la discipline, la force légale qui peut être absolument nécessaire. Je connais l'avantage qu'aurait une Loi en vertu de laquelle l'obligation de suivre tels réglemens ne serait pas forcée; mais l'existence de Lois antérieures sur le sujet en question rend la chose impossible.

7. Si un tel Acte était passé par la Province et qu'on découvrit ensuite quelque Loi Impériale existante qui s'opposât évidemment à son exécution ou aux délibérations des Assemblées constituées en vertu du dit Acte, alors la difficulté pourrait facilement être levée par l'intervention du Parlement ici; ce qui ne pourrait pas avoir lieu tant que les prétendues objections ne seraient pas bien comprises, surtout si elles étaient fondées, comme c'est le cas, seulement sur une opinion vague.

8. Cependant, si une fois l'Acte rédigé on trouvait qu'il contient des dispositions qui à vous et à vos aviseurs paraîtraient comporter de véritables difficultés, il serait désirable que vous le réserviez pour la sanction de la Couronne.

9. Le Gouvernement de Sa Majesté a été de plus induit à suggérer ce plan par le fait que dans la Colonie de *Victoria*, où de semblables inconvénients se font sentir pour les Membres de l'Eglise d'*Angleterre*, la Législature de cette Province est venue à leur secours en passant une loi absolument de la nature ici indiquée. Elle est intitulée: "Acte pour mettre les Evêques, le Clergé et les Laïques de l'Eglise d'*Angleterre* et d'*Irlande*, à *Victoria*, en état de pourvoir au "réglement des affaires de la dite Eglise," et elle autorise l'Evêque à convoquer une assemblée du Clergé licencié et des Laïques, rend obligatoires pour les Membres de l'Eglise les Actes de telle assemblée, et rien de plus. L'assemblée est de plus autorisée à établir une commission pour l'audition des offenses ec-

clésiastiques, mais elle ne peut imposer de pénalité, sauf la suspension ou la démission d'un Titulaire, réservant le droit d'appel aux autorités Ecclésiastiques en *Angleterre*. Ce Bill a été sanctionné par Sa Majesté après beaucoup de délibérations occasionnées par le caractère défectueux d'une partie des dispositions du dit Bill.

10. Quant à la question soulevée dans l'Adresse relativement à l'élection des Evêques, l'opinion des aviseurs légaux déjà mentionnée énonce très distinctement les objections qui s'opposent à une législation sur ce sujet pour atteindre cet objet. Les aviseurs de Sa Majesté ne reconnaissent nullement, dans le cas d'une société comme celle du *Canada*, la convenance de consulter les membres de l'Eglise d'*Angleterre* à cet égard, et ils pensent que le but pratique vers lequel on tend pourrait être atteint sans les inconvénients obligés d'une législation directe, si l'on adopte le plan de recommander à Sa Majesté, pour toute vacance qui pourra avoir lieu, de se guider généralement d'après les représentations qu'elle pourra recevoir du Clergé et des Laïques du Diocèse dûment assemblés. Je ne saurais trop formellement désavouer toute intention ou désir de la part du Gouvernement de Sa Majesté de placer l'Eglise d'*Angleterre* dans une position privilégiée ou exclusive en *Canada*; mais il est très désireux de satisfaire aux désirs exprimés par la Législature Provinciale et par l'Eglise d'*Angleterre*, de soustraire les Membres de cette Eglise à tous les empêchements qui s'opposent à leur organisation intérieure, et de les mettre sur le même pied que les autres dénominations de Chrétiens.

11. Je suis informé qu'on attend encore de vous une réponse à cette partie de la Dépêche de Sir *William Molesworth* qui a rapport à la Division du Diocèse de *Toronto*. Mais j'ai cru à propos de ne pas devoir s'étendre davantage ma présente communication.

12. Vous ferez connaître le contenu de cette Dépêche aux différents Evêques de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, en *Canada*.

J'ai, etc.,

(Signé,)

H. Labouchère.

Gouverneur Sir *Edmund Head*, Baronnet,
etc., etc., etc.

L'Honorable M. *Cartier* a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 31 ultimo, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat des deniers qui ont été envoyés de cette Province comme Contribution au Fonds Patriotique et dont la réception a été accusée par le Commissaire Royal; l'Etat devant montrer de quelles sources et de quelles localités les contributions sont provenues.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 39.)

Réponse (en partie) d'une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 28 de Février dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant les parties et corporations avec lesquelles on a commué en vertu de l'Acte Provincial 18 *Vic.*, ch. 2, sec. 3; l'âge de chaque partie et le montant payé à chacune respectivement, et la date de la commutation dans chaque cas, aussi le montant de l'allocation accordée à chaque partie ou corporation lors de la passation de l'Acte Impérial 16 *Vic.*, ch. 21; et un Etat indiquant de quelle manière cette commutation peut avoir été placée ou appropriée; aussi le montant du Fonds réalisé ou à l'être par la vente des Terres des Réserves du Clergé, et la quantité des Terres appelées Réserves du Clergé qui étaient à vendre le 31 de Décembre dernier dans chaque section de la Province.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 35.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 1er du courant, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre une Liste des Noms de tous les Agents des Terres de la Couronne, dans le *Haut* et le *Bas Canada*, qui ont négligé de faire leurs Rapports requis par la Loi ; et aussi de ces Agents qui sont en retard.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 40.)

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par M. *Lemieux*, Que Jeudi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relativement aux Ecoles Communes dans le *Bas-Canada*.

L'Honorable M. *Cartier*, Membre du Conseil Exécutif, a alors informé la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, que Son Excellence ayant été informée de l'objet de cette motion, il la recommandait à la considération de la Chambre.

Résolu, Que Jeudi prochain cette Chambre se formera en le dit Comité.

Alors, sur motion de M. *Casault*, secondé par M. *Evanturel*, La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 9 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Loranger*,—la Pétition de M. *Héroux* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Philippe* ; et la Pétition des Sœurs de *St. Joseph* de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition d'*Andrew Upper* et autres, du Township de *Thorold* ; et la Pétition d'*Ira Schofield* ci-devant Capitaine dans le 2e Régiment de la Milice de *Leeds*, durant la Guerre de 1812.

Par M. *Polette*,—la Pétition du Révérend *P. de Villers* et autres, du Township de *Maddington*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *B. McGuire* et autres, du Township de *Toronto* ; et la Pétition de *W. Johnson* et autres, du Comté de *Peel*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de *James Chambers* et autres, de la Ville de *Guelph* ; et la Pétition de *John Ryan* et autres, du Village de *Newmarket* et ses environs.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de *D. Comstock* et autres, des Townships Unis de *Fenelon* et *Bexley* ; et la Pétition de *William Eell* et autres, du Comté de *Victoria*.

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition d'*Horace B. Tebbetts*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Thomas Murphy* et autres, du Township de *Sombra* ; la Pétition du Révérend *A. S. Macaulay* et autres, de *Nassagaweya*. la Pétition de *George Bailey*, senior, et autres, de la *Basse Irlande* ; la Pétition du Révérend *C. C. Johnson* et autres, d'*Orford* et *Howard*, Comté de *Kent* ; la Pétition de *John Taylor*, Digne Patriarche, et autres, Membres de la Division Royale No. 65, Fils de la Tempérance, de la Ville de *Sarnia* ; la Pétition de *William Drope* et autres, du Township d'*Anwick* ; et la Pétition de *Samuel Markle* et autres, du Township de *Middleton*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Ancaster*.

Par M. *Wright*,—la Pétition d'*A. G. Alexander* et autres, du Township de *Whitby* ; la Pétition de *R. T. Harrison* et autres, du Township de *Whitby* ; et la Pétition d'*Aaron Campbell* et autres, du Township de *Whitby*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *Ste. Catherine*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de l'Association Chrétienne des Jeunes Gens de *Montréal* et Mission de la Cité.

Par M. *Masson*,—la Pétition de *Lemuel Cushing*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse du *Château Richer*, Comté de *Montmorency*; deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Anne*, Comté de *Montmorency*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Joachim*, Comté de *Montmorency*; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *L'Ange Gardien*, Comté de *Montmorency*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de *N. F. Griffin* et autres, du Comté de *Brant*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *John Jefferies* et autres, de *Rawdon* et *St. Jacques*; de *Samuel Smiley*, senior, et autres, de *Rawdon* et *St. Jacques*; d'*Henry Trelvar* et autres, du Township de *Georgina*; de *James A. Johnston* et autres, du Township de *Movers*; de *George Stevens* et autres, du Township de *Darlington*; de *John Climie* et autres, du Village de *Bowmanville*; d'*Henry Elliott* et autres, du Village d'*Hampton*; de *William Scott* et autres, du Comté des *Deux-Montagnes*; de *William Edwards* et autres, d'*Ashburn* et ses environs; de *John Foy* et autres, de *St. Andrews* et ses environs; de *William McCallum* et autres, du Township de *Roxborough*; et d'*Angus McLeod* et autres, de *Winslow*; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

D'*Edward Scallon* et autres, du Village de *L'Industrie*; demandant certains amendements à l'Acte de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*

D'*Andrew Cowan* et autres, Syndics de l'Académie des Filles de *Cowansville*; demandant une aide.

De *Thomas Allen* et autres, de la Cité de *London*; de *John Allan* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*; de *James Appelbee* et autres, de la Ville d'*Oakville*; et de *David Arnott* et autres, de la Ville d'*Oakville*; demandant que la Représentation soit basée sur la Population.

Du Révérend *T. E. Dagenais*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de la Paroisse de *St. Norbert*; demandant une aide pour l'Ecole dans la dite Paroisse.

De *George April* et autres; demandant une aide pour leur permettre d'acheter du Grain de semence.

Des Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *Charlesbourg*; demandant une aide pour bâtir une Maison d'Ecole.

De *Theron Dickey* et autres, du Township de *Clarke*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser le Commissaire des Terres de la Couronne à ordonner un arpentage de la ligne entre les septième et huitième Concessions du dit Township.

De *Colin McKenzie* et autres; de la Session de l'Eglise Presbytérienne de *Wakefield*, Comté d'*Ottawa*; du Révérend *J. Scott* et autres, de *Fredericksburgh* et *Earnestown*; de *John Bailey* et autres, du Township de *Cavan*; d'*Arthur Shaw* et autres, de la Ville de *Niagara*; de *William Heron* et autres, d'*Ashburn* et ses environs; et du Révérend *J. Campbell* et autres, du Township de *Kenyon*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes, et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *L. Demers* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre les Becquets*; demandant que le Siège du Gouvernement soit établi d'une manière permanente.

De *J. T. Abbott* et autres, de *Newburg*; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour unir une certaine partie du Township de *Dawn* et tout le Township d'*Euphemia* au Comté de *Kent*, ne devienne pas Loi.

D'A. *Washington* et autres, hommes de couleur de *Buxton*, Township de *Raleigh* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

D'*Alexander McLaren* et autres, du Comté de *Peel* ; et de *William C. Gardiner* et autres, de *Toronto* et autres places ; demandant que le Comté de *Peel* soit séparé du Comté d'*York*.

De *Robert Mitchell* et autres, Juges de Paix, du Comté de *Kent* ; demandant que les Townships de *Sombra*, *Dawn* et *Euphemia* soient inclus dans la limite nord du Comté de *Kent*.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Marc* ; demandant à être indemnisé pour dommage fait à la berge de la Rivière *Richelieu* par l'Ecluse à *St. Ours* ; et aussi, une aide pour établir une ferme modèle dans la dite Paroisse.

D'*E Seely* et autres, des Comtés unis de *Lincoln* et *Welland* ; et de *Thomas Burgar* et autres, des Comtés unis de *Lincoln* et *Welland* ; demandant la passation d'un Acte pour permettre à la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* d'étendre sa ligne de Chemin.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* ; demandant la passation d'un Acte pour placer la besogne de Courtier dans la Cité de *Montréal* sous certaines restrictions de manière à rendre justice au public.

De l'Institut des Artisans de *Montréal* ; demandant une aide.

De *I. B. Gloyd* et autres, du Comté d'*Essex* ; et de *William Smith* et autres, du Township de *Brompton* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour empêcher la vente et la distillation de la Bière et des Liqueurs Spiritueuses ne devienne pas Loi.

De *William Brooks* et autres, de *Sherbrooke* ; demandant certains amendements aux Droits de Douane en *Canada*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Cornwall* ; demandant la passation d'un Acte pour autoriser le Maire et le Conseil de Ville à approprier le surplus du Fonds provenant du prêt après l'achèvement du Chemin depuis la Ville de *Cornwall* jusqu'à *Eamers' Corners* à différentes améliorations dans la Ville.

M. Fortier, du Comité Spécial sur le Bill pour obliger à l'enregistrement des titres aux terres dans les Townships du *Bas-Canada*, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

L'Honorable *M. Cameron*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour expliquer et amender la Charte de la Banque de la Cité, et le Bill pour augmenter le Capital de la Compagnie du Havre de *Port Darlington*, et est convenu de le rapporter sans amendements.

Il a aussi examiné le Bill pour incorporer la Ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey*, et est convenu d'y faire un amendement.

Aussi, le Bill pour amender et refondre les divers Actes d'incorporation de la Banque de *Montréal*, et le Bill pour amender et refondre les Actes d'incorporation de la Banque Commerciale, du District de *Midland*, à chacun desquels il a fait divers amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour amender et refondre les divers Actes d'incorporation de la Banque de *Montréal* et y relatifs, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Wilson* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Demain, et que ce soit alors le premier ordre du jour.

Ordonné, Que le Bill pour amender et refondre l'Acte d'Incorporation de la Banque Commerciale du District de *Midland*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain, et que ce soit alors le second Ordre du jour.

Ordonné, Que le Bill pour expliquer et amender la Charte de la Banque de la Cité, soit lu la troisième fois Demain.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

L'attention de Votre Comité a été attirée sur un certain document mis sur la table de Votre Honorable Chambre, intitulé : "Rapport du Sénat de l'Université de *Toronto* sur les plaintes portées contre le Principal et le Maître de Mathématiques du Collège du *Haut-Canada*."

Votre Comité a examiné les papiers qui font partie de ce rapport et qui se composent d'une masse de témoignages de 493 pages de manuscrit. Après mûre délibération il en est venu unanimement à l'opinion que l'impression n'en serait d'aucune utilité pour le public, et il recommande respectueusement en conséquence qu'ils ne soient imprimés ni dans l'Appendice aux Journaux ni sous aucune autre forme.

Sur motion de M. *James Smith*, secondé par M. *Conger*,

Ordonné, Que le Quorum du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques soit réduit à sept Membres.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Ordonné, Que M. *Clarke* ait la permission d'introduire un Bill pour confirmer le partage fait par les exécuteurs du testament et des Codiciles de feu *Anne Powell*, de la Succession immobilière de feu l'Honorable *William Dummer Powell*, Juge en Chef du *Haut Canada*, et pour la nomination d'autres exécuteurs aux parts respectives en vertu d'icelui, de *John Powell* et d'*Eleanor* son épouse, et de leurs enfants, et *Mary Sophia Coxwell* et de ses enfants, avec pouvoir additionnel de substituer de nouveaux exécuteurs, et faire partage, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que M. *Freeman* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Banque dite *Union Bank of Upper Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour augmenter le Capital de la Compagnie du Havre de *Port Darlington* soit lu la troisième fois Demain.

Ordonné, Que M. *Galt* soit ajouté au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, en remplacement de M. *Bellingham*.

Ordonné, Que M. *Bell* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les associations de Bibliothèques et des Instituts des Artisans.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Aikins*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat de tous les rapports des Surintendants en chef de l'Éducation, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, et toute la correspondance échangée entre ces Officiers, ou l'un ou l'autre de ces Officiers, et le Gouvernement ou tout autre département relativement aux octrois en faveur des Ecoles Communes depuis l'année 1848.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Jobin* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter les examens des Aspirants à la pratique du Notariat dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Loranger* ait la permission d'introduire un Bill pour dispenser les Légataires Universels de la nécessité de demander délivrance de legs, dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. *Stevenson* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à un Etalon de poids pour les légumes, graines et fruits séchés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. *Loranger* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter l'expédition des affaires dans les proies, en matière de Commerce.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour assurer davantage l'indépendance du Parlement.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Aikins*, secondé par M. *Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toute la correspondance qui a été échangée entre le Gouvernement et la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer, depuis la dernière Session du Parlement à venir jusqu'à présent, relativement à des prêts en faveur de cette Compagnie, et quelle est la balance en main, s'il en est, de l'octroi de la dernière Session, non payée à la Compagnie.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Jean Baptiste Daoust* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 18 Vic., ch. 99.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Clarke* et M. *Jackson* soient ajoutés au Comité auquel a été renvoyée la Pétition de la Municipalité du Township de *Woolwich*, Comté de *Waterloo*.

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Papin*,

Ordonné, Qu'il soit donné une instruction au Comité Permanent des privilèges et Elections de s'enquérir de la nécessité d'amender la loi existante pour la décision des Elections contestées de Membres du Parlement, et des meilletturs moyens à adopter pour cela ; avec pouvoir d'en faire Rapport par Bill ou autrement.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* soit ajouté au dit Comité.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Darche*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire devant cette Chambre un Etat de toutes les Saisies et Confiscations, leur nature, et l'époque à laquelle elles ont eu lieu dans le Bureau des Douanes au Port de *Montréal*, depuis le 1er Janvier 1854, jusqu'au 1er Janvier 1856, avec les produits de telles Saisies et Confiscations, et le montant accru sur icelle au Gouvernement, et la part de la Pénalité accrue aux Officiers, et à qui accordée et payée ; et un Etat indiquant le nombre et la nature des poursuites intentées, les noms des poursuivis et le résultat de telles poursuites, les frais de poursuite et autres frais encourus par le dit Bureau durant la même période.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Crysler* a proposé, secondé par M. *Chisholm*, et la Question ayant été mise, Que la 62me Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport au Bill pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall* ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley</i> ,	<i>Clarke</i> ,	<i>Guévremont</i> ,	<i>Poulin</i> ,
<i>Bell</i> ,	<i>Conger</i> ,	<i>Jackson</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Biggar</i> ,	<i>Crysler</i> ,	<i>Labelle</i> ,	<i>Robinson</i> ,
<i>Bowes</i> ,	<i>Daly</i> ,	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Ross</i> , Sol. Gén.
<i>Brodeur</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Smith</i> , Sol. Gén.
<i>Cameron</i> ,	<i>Evanturel</i> ,	<i>Lyon</i> ,	<i>Smith</i> , <i>Sidney</i>
<i>Cartier</i> ,	<i>Felton</i> ,	<i>Macbeth</i> ,	<i>Southwick</i> ,
<i>Casault</i> ,	<i>Ferres</i> ,	<i>Macdonald</i> , Pro. Gén.	<i>Spence</i> ,
<i>Cauchon</i> ,	<i>Fortier</i> , <i>Thomas</i>	<i>Meagher</i> ,	<i>Stevenson</i> ,
<i>Cayley</i> ,	<i>Fortier</i> , <i>Octave C.</i>	<i>Morrison</i> , <i>Joseph C.</i>	<i>Taché</i> ,
<i>Chabot</i> ,	<i>Gamble</i> ,	<i>Morrison</i> , <i>Angus</i>	<i>Terrill</i> ,
<i>Chisholm</i> ,	<i>Gould</i> ,	<i>Polette</i> ,	49. <i>Turcotte</i> .
<i>Church</i> ,			

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Thibaudan,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Gill,</i>	<i>Merritt,</i>	36. <i>Young.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

Ordonné, Que M. *Cryster* ait la permission d’introduire un Bill pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Frazer* ait la permission d’introduire un Bill pour accorder une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Stamford*, dans le Comté de *Welland*, au Conseil Municipal de ce Township.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L’Honorable M. *Cartier*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d’Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse Supplémentaire à une Adresse de l’Assemblée Législative du 28 de Février dernier, pour un Etat des sommes payées pour le soutien des Ecoles Communales dans le *Haut* et le *Bas-Canada* respectivement, en 1855.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 24.)

Réponse à une Adresse de l’Honorable Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 1er d’Avril 1856, pour une copie des décisions des Juges sous l’Acte Seigneurial.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 41.)

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* ait la permission d’introduire un Bill pour amender l’Acte 16 *Vic.*, chap. 174, intitulé : “ Acte pour permettre l’Ex-humation dans certains cas, et pour d’autres objets y mentionnés.”

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. *Chisholm* a proposé, secondé par M. *Angus Morrison*, et la Question ayant été mise, Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le montant des débentures émises en faveur de la Compagnie du Grand Tronc du Chemin de Fer du *Canada*, depuis le 19 Mai 1855, jour auquel l’Acte 18 *Vic.*, chap. 174, a reçu la Sanction Royale, et l’autorité en vertu de laquelle les dites débentures ont été émises.

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par l’Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que les mots “ et indiquant aussi le montant reçu “ par la dite Compagnie du Grand Tronc du Chemin de Fer en paiement d’Actions, de Bons de la Compagnie, et de Débentures Provinciales, respective-

“ ment ; la manière dont le produit des dites Actions, Bons et Débentures a été dépensé ; les dettes dues par la dite Compagnie ; l'estimation de ce qu'il en coûterait pour terminer les travaux de la dite Compagnie, et le Capital et les Bons disponibles par la dite Compagnie pour les terminer, ” soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise, Que ces mots y soient ajoutés ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	35. <i>Young.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabut,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Church,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Pouliot,</i>	64. <i>Whitney.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le montant des débentures émises en faveur de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du Canada, depuis le 19 Mai 1855, jour auquel l'Acte 18 *Vict.*, ch. 174, a reçu la Sanction Royale, et l'autorité en vertu de laquelle les dites débentures ont été mises.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Chisholm*, secondé par M. *Angus Morrison*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une liste des noms des “ Ingénieurs habiles ” qui ont été nommés en vertu de l'Acte de la dernière Session chapitre 174, Section 4, intitulé : “ Acte pour accorder “ une aide additionnelle, par voie de prêt, à la Compagnie du Grand Tronc de “ Chemin de Fer du Canada, ” avec copie des Instructions données à ces Ingénieurs, la date de leur nomination, et le rapport de tels Ingénieurs, s'il y en a.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par *M. Brown*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes communications adressées au Secrétaire d'Etat pour les Colonies, et de toutes Dépêches reçues de lui au sujet de la nomination de Membres du Conseil Législatif de cette Province en l'année 1854 ; et aussi, copies de toutes communications adressées à ces Membres et des Réponses reçues d'eux relativement à leur acceptation d'un siège en Conseil en cette occasion.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. Powell a proposé, secondé par *M. Patrick*, et la Question ayant été mise, Que les Entrées dans les Journaux de cette Chambre de Jeudi le 3 du présent soient maintenant lus en vue de faire rescinder la résolution pour remettre l'émission d'un Writ pour le Comté d'*Argenteuil* jusqu'à Lundi le 14 du courant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Cameron,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Casault,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Powell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Price,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Murney,</i>	<i>Robinson,</i>	17. <i>Wilson.</i>
<i>Gamble,</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Niles,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Meagher,</i>	80. <i>Young.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que *M. Southwick* ait la permission d'introduire un Bill pour investir de certaines terres, accordées pour les fins de l'Agriculture, les Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et *Elgin*, avec pouvoir d'en disposer.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour assurer la liberté d'Élection à la prochaine Election pour le Comté d'*Argenteuil*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Larwill*, secondé par M. *Powell*,

Ordonné, Que la 62^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour autoriser la Municipalité de la Ville de *Chatham* à disposer d'un certain morceau de terre accordé à la dite Municipalité pour les fins d'un Cimetière, et à en appliquer le produit de la vente à l'acquisition d'une place plus convenable pour le même objet.

Ordonné, Que M. *Larwill* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la Municipalité de la Ville de *Chatham* à disposer d'un certain morceau de terre accordé à la dite Municipalité pour les fins d'un Cimetière, et à en appliquer le produit de la vente à l'acquisition d'une place plus convenable pour le même objet.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Angus Morrison*, secondé par M. *Chisholm*,

Ordonné, Que la 62^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à la Pétition de *Thomas Clarkson* et autres, Marchands et autres, de la Cité de *Toronto*, et des Comtés de *York* et *Simcoe*.

Ordonné, Que M. *Angus Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Rankin* ait la permission d'introduire un Bill pour changer et amender les Lois de Chasse du *Haut Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. *Chisholm* a proposé, secondé par M. *Angus Morrison*, et la Question ayant été mise, Que la 62^e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour séparer le Comté de *Peel* du Comté d'*York*; la Chambre s'est divisé: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Roblin</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mcagher,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>

<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guérenont,</i>	<i>Poulin,</i>	40. <i>Thibaudcau.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Leberge,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Galt,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Papin,</i>	25. <i>Young.</i>
<i>Darche,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

Ordonné, Que M. *Chisholm* ait la permission d’introduire un Bill pour séparer le Comté de *Peel* du Comté d’*York*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l’Honorable M. *Merritt*, secondé par M. *Freeman*,

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant quelle a rapport à un Bill pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *St. Catharines* à vendre et transporter un certain terrain acheté par le dit Conseil pour les fins d’un Cimetière.

Ordonné, Que l’Honorable M. *Merritt* ait la permission d’introduire un Bill pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *St. Catharines* à vendre et transporter un certain terrain acheté par le dit Conseil pour les fins d’un Cimetière Public.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. *Chisholm* ait la permission d’introduire un Bill pour la protection des propriétés situées sur le bord du Lac *Ontario*, dans les Comtés de *York*, *Peel* et *Halton*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Résolu, Qu’il soit nommé un Comité Spécial composé de l’Honorable M. *Cameron*, M. *Holton*, M. *Galt*, M. *Gamble* et de M. *Joseph Curran Morrison*, pour s’enquérir des réclamations faites par les Commissaires du Revenu Intérieur de la Taxe sur les effets publics du *Canada*, payables dans la *Grande Bretagne*, mais possédés par des personnes qui résident en *Canada*, et d’en faire rapport.

Sur motion de M. *Joseph Curran Morrison*, secondé par l’Honorable M. *Spence*,

Ordonné, Que le Jeudi, les Ordres du jour prennent préséance sur les Avis de Motions.

Un Bill pour confirmer les Patentes pour le Lot numéro quatre des Abouts A et B du Township d’*Hamilton*, a été, en conformité de l’Ordre, lu la troisième fois.

Ordonné, Que le Bill passe, et que le Titre soit “ Acte pour remédier aux “ défauts des Lettres Patentes pour le Lot numéro quatre, dans les Abouts “ des Concessions A et B du Township d’*Hamilton*.”

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de l’Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s’est ajournée.

Jeudi, 10 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Terrill*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Stanstead*; la Pétition du Lycée de *Casseville*; la Pétition du Séminaire de *Stanstead*; et la Pétition de *C. A. Richardson* et autres, du Comté de *Stanstead*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition des Syndics de l'Académie de *Newburg*.

Par M. *Fergusson*,—la Pétition de *Charles Allan*, Préfet, du Comté de *Wellington*.

Par M. *Munro*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Darlington*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition de *L. H. Johnson* et autres, du Village de *Wallaceburgh* et ses environs, du Township de *Sombra*; et la Pétition de *W. C. Taylor*, et autres, des Municipalités de *Camden* et *Zone*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John Hawkins* et autres, du Comté de *York* et *Peel*; la Pétition de *John Brown* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *Dame Harriet Nichols* et autres, du Township de *Westmeath*, Comté de *Renfrew*; la Pétition de *M. M. Drew* et autres, du Township de *Westmeath*, Comté de *Renfrew*; la Pétition de *H. D. Stiles* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*, Comté d'*York*; la Pétition de *John Cuthbertson* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*; la Pétition de *Martin Taylor* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*; la Pétition de la Municipalité du Township d'*Etobicoke*; la Pétition d'*Adam Duffus* et autres, du Township de *King*; et la Pétition de *Douglas Laidlaw* et autres, du Village de *Holland Landing*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *Robert Armour* de *Bowmanville*, Comté de *Durham*.

Par M. *Foley*,—la Pétition d'*A. S. Barber* et autres, Baillis des Cours de Division dans le *Haut-Canada*.

Par M. *Cook*,—la Pétition du Township de *Norwich Nord*; et la Pétition de *John Calvert* et autres, du Township de *Norwich Sud*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de *Peter Kernen* et autres, du Township d'*Emily*.

Par M. *Wright*,—la Pétition d'*Henry Miller* et autres, des Townships de *Markam* et *Vaughan*; et la Pétition de *John Luing* et autres, de *Scarborough*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition de *Walter Simson* et autres, de la Cité de *London*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Whitby*; la Pétition du Vénérable *George O'Kill Stuart* et autres, de la Cité de *Kingston*; la Pétition de la Division des Fils de la Tempérance de *Frontenac*; et la Pétition de *Joseph Hanna* et autres, du Township d'*Osgoode*.

Par M. *Daly*,—la Pétition des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *David McClelland* et autres, du Comté de *Peel*; de *James Clarke* et autres, du Comté de *Peel*; et de *John Vanruyck* et autres, du Comté de *Peel*; demandant que le Comté de *Peel* soit séparé du Comté d'*York*.

De *Benjamin Thornton* et autres, d'*Oxford Ouest*; et de *William P. Hutton* et autres, de *St. Mary*; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De *Freeborn Kee* et autres, du Township de *Wallace*; demandant qu'un octroi gratuit des Lots numéros un et deux dans la neuvième Concession du Township de *Wallace*, soit fait à *Charles Cowan*.

De *David McKendrick* et autres, du Village de *Penetangore* ; demandant que si quelques dispositions législatives sont adoptées pour séparer les Comtés de *Huron* et *Bruce*, une clause soit introduite dans le Bill pour autoriser le Conseil Municipal du Comté de *Bruce*, après la séparation, à choisir le chef-lieu.

De la Municipalité des Townships de *Logan*, *Elma* et *Wallace* ; demandant une aide pour ouvrir un chemin.

Du Révérend *Thomas Macpherson* et autres, de *Stratford*, Comté de *Perth* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche, dans le Département des Postes, et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *James W. Skelton* et autres, de la Cité de *Toronto* ; demandant la passation d'un Acte pour défendre la pêche du Poisson, dans certaines saisons, dans les Lacs, Rivières et Ruisseaux du *Haut-Canada*.

De *Thomas Wycott* et autres, Huissiers des Cours de Division du *Haut-Canada* ; demandant que le Tarif de leurs Honoraires soit augmenté.

De *Josiah Watson* et autres, de la Cité de *London* ; et de *Charles Lindsay* et autres, de la Cité de *London* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De *Wolfred Nelson*, ci-devant Maire, et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant certains amendements à l'Acte des Droits de Douane.

M. Fergusson, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour amender les dispositions des divers Actes pour l'incorporation de la Cité de *Montréal*, et est convenu d'y faire certains amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

M. Joseph Curran Morrison, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la cause du déni de justice (s'il y en a) dans la cause de la Reine, *v. Kelly* et autres, poursuivis dans le mois de Février dernier, devant la Cour Criminelle à *Québec*, et de l'origine des troubles qui ont récemment eu lieu à *St. Sylvestre*, et autres références, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité n'ayant pas les pouvoirs voulus pour examiner les témoins sous serment, et étant d'opinion que toute investigation qu'il ferait sur les matières qui lui ont été renvoyées ne pourrait satisfaire le public, à moins qu'elle ne fût absolument complète et qu'elle ne fut faite sans les délais et inconvénients qui doivent nécessairement avoir lieu si les témoins sont assignés à *Toronto* dans cette saison de l'année, prend la liberté de recommander qu'il soit nommé par le Gouvernement trois Commissaires pour s'enquérir de toutes les circonstances qui se rattachent à la mort de feu *Robert Corrigan*, des procédures adoptées contre les personnes accusées du meurtre, de la manière que le procès de *Kelly* et autres a été conduit, et des causes du déni de justice, s'il y en a eu en cette occasion, et en général, pour faire toutes les recherches qui pourront tendre à faire disparaître tous les obstacles qui s'opposent à la due administration de la justice en matière criminelle, dans l'endroit où l'offense a été commise.

M. Joseph Curran Morrison, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron*, et pour d'autres objets, et est convenu d'y faire

divers amendements qu'il a l'honneur de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre avec les Délibérations du Comité y relatives.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour étendre la Ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*, et est convenu de le rapporter sans amendements.

Pour les Délibérations du Comité sur le premier des dits Bills, voir Appendice (No. 13.)

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du *Lac Huron*, et pour d'autres objets, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que deux cent cinquante copies du dit Bill tel qu'amendé soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour étendre la Ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Sur motion de M. *Stevenson*, secondé par M. *Terrill*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Dixième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

L'Honorable M. *Cameron*, du Comité Spécial sur le Bill pour supprimer les Loteries, a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée de nouveau en Comité sur le Bill pour amender et refondre les divers Actes d'Incorporation de la Banque de *Montréal*, et y relatifs, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Crawford* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à cette partie d'une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 28 Février dernier, le priant de vouloir bien faire mettre devant la Chambre un état faisant voir le montant du Fonds réalisé ou à l'être par la vente des Terres des Réserves du Clergé, et la quantité des Terres appelées Réserves du Clergé qui étaient à vendre le 31 Décembre dernier dans chaque Section de la Province.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 35.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 Février dernier, pour un Etat des dépenses occasionnées par les arrestations des diverses personnes qui

ont eu leur procès pour le meurtre commis à *St. Sylvestre de Lotbinière*, et pour d'autres informations y relatives.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 42.)

L'Honorable M. *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, un Rapport du Département des Travaux Publics, relatif au coût probable des Bâtisses pour le Parlement et pour d'autres objets, dans les Cités de *Montréal, Québec, Toronto, Kingston* et *Ottawa*, respectivement, conformément à un ordre en Conseil du 19 Mars 1856.

Département des Travaux Publics,
3 Avril 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la copie d'un Ordre en Conseil du 19 ultimo, basé sur une Résolution de l'Assemblée Législative, enjoignant " que les Commissaires des Travaux Publics aient instruction de produire, " sous le plus court délai possible, des Estimés pour la construction des Edifices " Publics nécessaires dans les Cités de *Montréal, Québec, Toronto, Kingston* et " *Ottawa.*" " Qu'à cette fin, les Estimés déjà faits pour les Edifices Publics à " *Toronto* et ailleurs soient examinés, pour établir la différence probable dans " les frais de construction d'Edifices semblables à *Montréal, Québec, Kingston* " et *Ottawa* ;" et aussi, " qu'il soit mentionné quels sont les Terrains et Edifices " appartenant au Gouvernement, ou sur le point d'être cédés au Gouvernement, " qui pourraient servir dans chacune des Cités ci-dessus nommées à la récep- " tion du Gouvernement et de la Législature."

Du moment que l'Ordre en question fut reçu, les instructions nécessaires furent données sans délai pour recueillir tous les renseignements qui se trouvent dans le bureau sur ce sujet et pour préparer les estimés demandés.

D'après le Rapport de M. *Rubidge*, l'officier chargé de ce travail, ce qui suit peut être considéré comme le résultat de ses calculs ; et vu le soin avec lequel ils ont été faits, je suis d'opinion qu'ils peuvent être considérés comme approchant de la vérité autant que peuvent le permettre les circonstances.

Les seuls Plans et Estimés qui se trouvent dans le bureau pour des Edifices de la classe actuellement sous considération, sont ceux qui ont été fournis par Messieurs *Cumberland* et *Storm* en 1854 ; mais en les examinant on a trouvé qu'ils ne pouvaient former une base sûre pour les Estimés dont il est question aujourd'hui. Dans le cours de l'année dernière, des Plans et Estimés pour divers Edifices Publics dans plusieurs parties de la Province ont été fournis au Département par quelques-uns des principaux Architectes ; et en calculant les quantités cubes respectives de chacun en rapport avec le montant de l'Estimé, on trouve que dans quinze de ces estimés, le taux par pied cube varie de cinq deniers à neuf deniers, et que sur douze des principaux d'entre eux, le taux moyen est de six deniers et un quart. Le chiffre de six deniers par pied est donc le taux approximatif le plus sûr qu'on puisse adopter pour calculer le montant des dépenses nécessaires.

L'estimé des Messieurs *Cumberland* et *Storm* était comme suit :—

Palais Législatif	£51592	0	0
Bureaux de différents Départements	49553	0	0
Hôtel du Gouvernement et Bureaux	21600	0	0

£122745 0 0

Loges, Casernes, Corps de Garde, Dépenses pour Clo- tures, Chemins, Plantations, Assainissement	11000	0	0
--	-------	---	---

£133745 0 0

En calculant le taux par pied cube que cet Estimé donnerait, on trouve qu'il n'est que de 3½d. Ce coût doit donc être regardé comme trop bas, soit qu'on

le compare avec le taux moyen déjà mentionné, ou avec le coût des autres Edifices Publics récemment érigés sous le contrôle de ce département.

En élevant le taux par pied cube du coût des Edifices, d'après les Plans de MM. *Cumberland* et *Storm*, de 3^d. à 6d. par pied, l'Estimé serait comme suit :

Palais Législatif.....	£85393	0	0
Bureaux des différents Départements.....	82018	0	0
Hôtel du Gouvernement et Bureaux.....	35752	0	0
	£203163	0	0
Loges, Casernes, Corps de Garde, Dépenses pour Clôtures, Chemins, Plantations, Assainissement.....	11000	0	0
	£214163	0	0

A ce montant devraient être ajoutées, à mon avis, les dépenses nécessaires pour construire ces Bâtiments et ces Edifices à l'épreuve du feu, d'après les systèmes modernes généralement adoptés aujourd'hui en *Angleterre*. La Province a déjà malheureusement fait de grandes pertes de propriétés et d'archives en conséquence de divers incendies.

Estimé comme plus haut.....	£214163	0	0
Ajoutez pour mettre les Edifices à l'épreuve du feu ...	35000	0	0
Pour Assainissement général et Egoutage, pour l'introduction du Gaz et de l'Eau, pour le Chauffage et la Ventilation.....	25000	0	0
	£274163	0	0
Ajoutez 10 par cent pour dépenses Contingentes et de Surveillance.....	27416	0	0
	£301579	0	0

On verra par ce qui précède que la somme qu'on calcule comme devant être nécessaire pour couvrir les frais de construction d'Edifices convenables, peut être portée, somme ronde, à £300,000. Ce montant, comme de raison, comprend les dépenses nécessaires pour l'installation d'une Bibliothèque considérable, d'une Galerie de Tableaux, d'un Musée des Beaux Arts, de Géologie, etc., etc.

Le second point auquel se rapporte l'Ordre en Conseil est la comparaison du coût de la construction des Edifices nécessaires dans les différentes Villes énumérées. A ce sujet, je prendrai la liberté d'observer que la différence dans le prix des matériaux considérés en bloc, ou dans le montant des gages, et dans les moyens d'exécuter les travaux, n'est pas, à mon avis, assez considérable pour que la Province ait un intérêt bien grand à ce que les entrepreneurs construisent des Edifices à un endroit plutôt qu'à un autre.

Le troisième et dernier point consiste en la demande "d'un Rapport relatif aux Terrains et Edifices appartenant au Gouvernement ou sur le point d'être cédés au Gouvernement, qui pourraient servir, dans chacune des Cités ci-dessus mentionnées, à la réception du Gouvernement et de la Législature."

A *Toronto*.—Il n'existe aucun Edifice permanent de ce genre. Les arrangements actuels pour la réception du Gouverneur Général, de la Législature et d'une partie des Départements Publics dans des Edifices appartenant à la Province pourraient servir pendant encore quelque temps; les autres Départements Publics devraient, dans ce cas, être logés comme ils le sont à présent dans des Edifices loués à cet effet. Il y a un superbe emplacement dans les limites de la Cité très propre à l'érection des Edifices en question.

A *Kingston*.—Le Gouvernement ne possède à aucun Edifice qui pourrait servir à l'objet en vue, mais il y a un superbe terrain dans l'endroit connu sous le nom de "la Propriété *Murney*."

A *Ottawa*.—Il n'y a ici aucun Edifice Public disponible, mais je crois qu'après la cession des propriétés de l'Ordonnance, la Province sera en possession d'un bel emplacement sur lequel pourraient être construits les Edifices nécessaires.

A *Montréal*.—Il n'y a aucun Edifice Public appartenant à la Province, propre à l'objet en question. Il y a une Propriété Provinciale de grande valeur sur la Rue *Notre-Dame* qui ne conviendrait pas, à mon avis, comme emplacement pour les divers Edifices Publics nécessaires, mais qui, si elle était vendue, rapporterait un prix suffisant pour acheter un emplacement convenable.

A *Québec*.—Il n'y a pas d'Edifices appartenant à la Province qui puissent être considérés comme pouvant servir à l'objet en vue, le seul Edifice Provincial étant le vieux Château.

Un très bel emplacement a été acheté en dehors des murs pour les constructions nécessaires, mais il pourrait être important de considérer si dans le cas où cette Cité serait choisie, il ne serait pas plus expédient de prendre la propriété connue sous le nom de "Casernes des Jésuites" comme emplacement pour les Bureaux Publics, etc., le Palais Législatif devant être érigé sur l'ancien terrain, et la résidence du Gouverneur dans le jardin du Gouvernement ou dans les environs.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très obéissant Serviteur,

Hamilton H. Killaly,

Assistant Commissaire des Travaux Publics,

L'Honorable *George E. Cartier,*

Secrétaire Provincial.

Ordonné, Que la Règle de cette Chambre qui a rapport à l'impression du dit Rapport soit mise de côté.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour faciliter les accords à l'Amiable entre les Débiteurs Insolubles et leurs Créanciers," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour faciliter les accords à l'Amiable entre les Débiteurs Insolubles et leurs Créanciers," a été lu la première fois.

Sur motion de M. *Alley*, secondé par M. *Casault*,

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender et refondre l'Acte d'Incorporation de la Banque Commerciale du District de *Midland* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Angus Morrison* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Demain.

Un Bill pour expliquer et amender la Charte de la Banque de la Cité, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cartier* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour augmenter le capital de la Compagnie du Havre de Port *Darlington*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Munro* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre a procédé de nouveau à prendre en considération l'amendement qui a été proposé Mercredi le second du courant, à l'amendement proposé à la Question, Que dans la vue d'abolir les Rectoreries du *Haut-Canada* et de les restituer au peuple du *Haut-Canada*, il est expédient d'abroger la troisième clause du Statut 14 et 15 *Vic.*, chap. 175, qui est dans les termes suivants :—“ Et qu'il soit statué, que dans le cas où il serait juridiquement décidé qu'aucune de ces cures ou rectoreries ont été érigées conformément à la Loi, et jusqu'à ce qu'une décision juridique ait été obtenue sur cette Question, le droit de nommer un Titulaire ou Ministre à telles Cures ou Rectoreries appartiendra et sera exercé par la Société de l'Eglise du Diocèse de l'Eglise d'Angleterre, dans lequel elles seront situées, ou à telle autre personne ou personnes, corps politiques ou incorporés que la dite Société de l'Eglise jugera à propos de désigner ou nommer à cette fin par tout Règlement ou tous Règlements passés par elle de temps à autre pour cet objet ;”

Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence (sur le rappel de la dite troisième section du dit Statut) de vouloir bien faire en sorte que la poursuite intentée sur une Adresse de cette Chambre, du 28 Juillet 1851, et encore pendante devant les Tribunaux Judiciaires du Pays, pour décider si les Rectoreries du *Haut-Canada* étaient légalement érigées et dotées, soit arrêtée et discontinuée ;

Et lequel Amendement proposé, était “ Que tous les mots après “ Que” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots “ Qu'il est inexpédient que cette Chambre exprime aucune opinion au sujet des Rectoreries jusqu'à ce que la décision des Cours de Justice ait été obtenue conformément à l'Adresse de cette Chambre du 28 Juillet 1851,” insérés en leur place ;

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots inexpédient que cette Chambre exprime aucune opinion au sujet des Rectoreries jusqu'à ce que la décision des Cours de Justice ait été obtenue, conformément à l'Adresse de cette Chambre du 28 Juillet 1851,” soient retranchés, et les mots “ expédient d'abolir le droit de la Société de l'Eglise du Diocèse de l'Eglise d'Angleterre de présenter les Titulaires ou Ministres aux Rectoreries dans le *Haut-Canada*, qui pourraient devenir vacantes par le décès des Titulaires actuels ; et de discontinuer la poursuite maintenant pendante dans la Courde Chancellerie au sujet des Rectoreries,” insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement au dit amendement proposé ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hollon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mattice,</i>	37. <i>Young.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Guvremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>	<i>69. Wilson.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'amendement à la Question originale ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Guvremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>	<i>69. Wilson.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>37. Young.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors la Question principale telle qu'amendée ayant été mise ;

Résolu, Qu'il est inexpédient que cette Chambre exprime aucune opinion au sujet des Rectoreries jusqu'à ce que la décision des Cours de Justice ait été obtenue conformément à l'Adresse de cette Chambre du 28 de Juillet 1851.

Alors, sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. *Casault*, La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 11 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat Général des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de *Gaspé*, pour l'année 1855.
Pour le dit Etat Général, voir Appendice (No. 19.)

Aussi, Etat de la Distribution des Statuts de 1854-55.
Pour le dit Etats, voir Appendice (No. 43.)

Et, aussi, Etats des affaires de la Banque d'Epargne de *Toronto*, au 29 Février 1856 ; et de la Banque du *Haut-Canada*, au 31 Mars 1856.
Pour les dits Etat, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—
Par M. *Roderick McDonald*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cornwall*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *James Henry Pigott*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John Sharpe* et autres, du Township de *King* ; et la Pétition d'*Anthony Eastwood* et autres, des Townships de *King* et *Tecumseth*.

Par M. *Christie*,—la Pétition d'*Edward Vanderlip* et autres, du Township de *Brantford* ; et la Pétition de *C. Latshan* et autres, du Township de *Dumfries Sud*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *Alexander F. Kempt* et autres, Membres de l'Eglise libre de la Rue *St. Gabriel* à *Montréal* ; et la Pétition du Révérend *John Crombie* et autres, de *Godmanchester*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de *J. Gilkison* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition de *James Wenten* et autres, du Township de *Sombra*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *Jean Rinfret* et autres, du Comté de *Lévis*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de *John McNaught* et autres, du Township de *Trafalgar*, Comté de *Halton* ; et la Pétition de *W. Mathews* et autres, de la Ville de *Brantford*.

Par M. *Patrick*,—la Pétition du Révérend *Robert Boyd* et autres.

Par M. *Mattice*,—la Pétition du Révérend *Henry Patton* et autres ; et la Pétition de *Samuel Ault* et autres, du Township d'*Osnabruck*.

Par M. *Holton*,—la Pétition du Révérend *James N. Williams* et autres, de l'Eglise Baptiste, *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Cartier*,—la Pétition de la Chambre de Nouvelles de *Varenes*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de *Clark Wilson* et autres, du Comté de *Brome*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *M. Heroux* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. Philippe*; demandant une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

Des Sœurs de *St. Joseph*, de la Cité d'*Hamilton*; demandant une aide.

D'*Andrew Upper* et autres, du Township de *Thorold*; de *B. McGuire* et autres, du Township de *Toronto*; de *A. G. Alexander* et autres, du Township de *Whitby*; de *R. T. Harrison* et autres, du Township de *Whitby*; et d'*Aaron Campbell* et autres, du Township de *Whitby*; demandant que la représentation soit basée sur la population.

D'*Ira Scofield*, ci-devant Capitaine du 2^e Régiment de la Milice de *Leeds* durant la Guerre de 1812; demandant que la demie-paie lui soit accordée pour services rendus durant cette dernière Guerre.

Du Révérend *P. de Villers* et autres, du Township de *Maddington*; demandant une aide pour construire un Chemin à travers le dit Township.

De *W. Johnson* et autres, du Comté de *Peel*; et de *N. F. Griffin* et autres, du Comté de *Brant*; demandant que des moyens soient adoptés pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De *James Chambers* et autres, de la Ville de *Guelph*; et de *John Ryan* et autres, du Village de *Newmarket* et ses environs; demandant une Adresse à Sa Majesté, sollicitant le rappel de l'exil de *William Smith O'Brien*.

De *D. Comstock* et autres, des Townships Unis de *Fenelon* et *Bexley*; et de *William Bell* et autres, du Comté de *Victoria*; demandant la passation d'un Acte autorisant la séparation des Comtés de *Peterborough* et *Victoria*.

D'*Horace B. Tebbetts*; demandant un Acte d'Incorporation pour lui accorder ainsi qu'à ses associés le droit d'établir une communication Télégraphique entre le Continent de l'*Europe* et l'*Amérique du Nord*, passant par le Territoire de cette Province.

De *Thomas Murphy* et autres, du Township de *Sombra*; demandant que le Township de *Sombra* ne soit pas uni au Comté de *Kent*.

Du Révérend *A. S. Macauley* et autres, de *Nassagarveya*; du Révérend *C. C. Johnson* et autres, d'*Orford* et *Howard*, Comté de *Kent*; et de l'Association Chrétienne des Jeunes Gens de *Montréal*, et Mission de la Cité; demandant l'abolition du Travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *George Bailey*, senior, et autres, de *Lower Ireland*; de *John Taylor*, Patriarche, et autres, Membres de la Division Royale, No. 65, des Fils de la Tempérance, de la Ville de *Sarnia*; et de *Samuel Markle* et autres, du Township de *Middleton*; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De *William Drope* et autres, du Township d'*Alnwick*; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De la Municipalité du Township d'*Ancaster*; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées; que la représentation soit basée sur la population; et aussi, que le Bill maintenant devant la Chambre pour établir une Force de Police dans cette Province ne devienne pas Loi.

De l'Institut des Artisans de *St. Catharines*; demandant une aide.

De la Municipalité de la Paroisse de *Château Richer*, Comté de *Montmorency*; et de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Anne*, Comté de *Montmorency*; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

De la Municipalité de la Paroisse de *Château Richer*, Comté de *Montmorency*; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Joachim*, Comté de *Montmorency*; et de la Municipalité de la Paroisse de l'*Ange Gardien*, Comté de *Montmorency*; demandant que les Chemins Macadamisés de Québec et de la *Pointe Lévi* soient placés sous le contrôle de Syndics séparés.

Ordonné, Que la Pétition d'Edward Scallon et autres, du Village de l'Industrie, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. *Turcotte*, du Comité Conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative pour la régie et l'administration de la Bibliothèque Parlementaire, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Le Comité a eu sous les yeux le Rapport de M. *Todd*, le Bibliothécaire de l'Assemblée Législative, faisant connaître le résultat de sa mission en *Europe*, conformément aux recommandations du Comité durant la dernière Session. Une grande partie des achats faits par M. *Todd* est arrivée récemment ; et le reste, y compris les dons considérables qu'il a obtenus des Gouvernements d'*Angleterre* et de *France*, est attendu prochainement. Nous avons lieu de nous féliciter de ce qu'à venir jusqu'à présent nous n'ayions point éprouvé de perte dans le transport des Livres de l'*Europe*, et de ce qu'ils aient été reçus en bon ordre.

Les Comptes de M. *Todd*, avec les pièces justificatives de chaque paiement ont été soumis par lui au Comité, et ils paraissent être très corrects. La somme placée à sa disposition pour acheter des Livres était de Neuf mille six cent vingt-et-un louis neuf chelins six deniers sterling. Le montant qu'il a dépensé en *Europe* pour Livres et Reliure est de Sept mille cinq cent cinquante-cinq louis six deniers. En ajoutant à cette somme le montant de son allocation quotidienne pour frais de voyage, etc., savoir, cinq piastres par jour durant deux cent trente-neuf jours, faisant Deux cent quarante-cinq louis neuf chelins cinq deniers et demi sterling, on aura un total de Sept mille huit cents louis neuf chelins onze deniers et demi. D'où il résulte qu'il restait une balance de Mille huit cent vingt louis dix-neuf chelins six deniers et demi au crédit de la Bibliothèque lorsque M. *Todd* a quitté l'*Europe*. Depuis son retour, le compte du fret et transport s'est augmenté par l'arrivée de quatre-vingt-quatorze caisses de Livres, et ce compte avec d'autres comptes reçus pour achats faits par lui pour la Bibliothèque se monte à environ Quatre cents louis. Il doit aussi être fait d'autres paiements d'ici à quelque temps pour compléter les ordres pour Livres, à *Paris* et à *Londres*, qui n'ont pas encore été exécutés.

L'étendue de la Bibliothèque et la responsabilité qui se rattache à son administration ont engagé les Orateurs, avec l'avis du Comité, à prendre des mesures pour mettre à effet le Rapport du Comité de la dernière Session pour réorganiser le Département, et lequel rapport fut adopté par la Chambre le 29 Mai 1855. En conséquence, le Dr. *Winder*, le ci-devant Bibliothécaire de l'Assemblée a été placé sur la liste des Pensionnaires avec une Pension de Deux cents louis par année, et M. *Todd*, le ci-devant Assistant Bibliothécaire a été nommé pour le remplacer avec un salaire de Quatre cents louis par année. Ces arrangements doivent dater du 31 Mars dernier. Conformément au désir de la Chambre exprimé dans la dernière Session, il a été nommé un Assistant Bibliothécaire d'origine française, savoir, M. *Lajoie* du Département des Traducteurs Français, ayant une connaissance parfaite des deux langues, et étant qualifié sous tous les autres rapports pour remplir la situation. Son salaire reste ce qu'il était, savoir, Trois cents louis par année qu'il recevait comme Traducteur Français, ce qui est le même salaire que celui attaché à la place d'Assistant Bibliothécaire. Ces changements dans le Département, nous l'espérons, rencontreront l'approbation de la Chambre, et assureront le soin et l'administration convenables de notre précieuse collection.

Sur motion de l'Honorable M. *Young*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*,

Ordonné, Que la 62^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Transatlantique.

Ordonné, Que le Bill pour amender les dispositions des divers Actes d'incorporation de la Cité de *Montréal* et y relatifs, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

John Supple, *Écuyer*, ayant présenté l'Indenture de son Election pour le Comté de *Renfrew*, et ayant préalablement prêté serment, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son Siège dans la Chambre.

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par *M. Brown*, *Résolu*, Qu'en admettant *John Supple*, *Ecuyer*, élu pour représenter le Comté de *Renfrew*, à prendre son Siège sur la production de la copie de l'Indenture seulement, et sans le Rapport de l'Indenture au Greffier de la Couronne en Chancellerie, et le Certificat d'usage, cette Chambre recommande cependant une stricte adhésion à la pratique suivie d'exiger la production du Certificat d'usage.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération la Motion faite le vingt-huitième jour de Mars dernier, Que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Casault* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

L'Honorable *M. Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adressés à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 26 ultimo, pour un Etat indiquant les noms des Syndics et Officiers de la Maison de la Trinité de *Montréal*, et de la Maison de la Trinité de *Québec*, respectivement, et certaines autres informations demandées par l'Adresse.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 1.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 8 Avril 1856, pour copie de la Correspondance échangée avec le Gouvernement, durant la présente année, relativement à la construction du Canal du Lac *Champlain* et à l'élargissement du Canal *Welland*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 13.)

L'Honorable *M. Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général—Copie du Rapport des Commissaires nommés pour surveiller l'Asile des Alienés à *Beaufort*, pour l'année 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 2.)

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée de nouveau en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions au sujet de l'encouragement de l'Education Supérieure et de l'établissement d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Evanturel* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives aux Ecoles Élémentaires dans le *Bas-Canada*, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Masson* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour changer le nom de *George Byron Lyon* et celui de sa famille, en y ajoutant le nom de "*Fellowes*," étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui règle l'Inspection de la Fleur et de la Farine, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Young*, M. *Gamble*, M. *Ferrie*, M. *Holton*, M. *Alley* et M. *Stevenson*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour la punition des Officiers et Serviteurs de Compagnies de Chemins de Fer contrevenant aux Règlements de telles Compagnies au détriment des personnes et des propriétés, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. *Dufresne*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 14 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un Etat des Affaires de la Banque de la Cité de *Montréal*, jusqu'au 31 Mars 1856.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Prévost*,—la Pétition du Révérend D. J. *Brosnan* et autres, de *New Glasgow* et ses environs.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *William Berczy* et autres, de *Cathcart* et *St. Alphonse*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition de *Roger Marshall* et autres, de la Paroisse de *St. François de Sales*; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Vincent de Paul*.

Par M. *Egan*,—la Pétition d'*Edmund Heath* et autres, du Township de *Clarendon*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de la Paroisse de *St. André*, Comté de *Kamouraska*.

Par M. *Lumsden*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Whitby*.

Par M. *Munro*,—la Pétition d'*Andrew Evans* et autres, du Township de

Cartwright ; et la Pétition de *J. W. Howe, Reeve*, et autres, du Township de *Cartwright*.

Par *M. McCann*,—la Pétition de *James O. Gates* et autres, Baillis des Cours de Division dans le *Haut-Canada*.

Par *M. Gould*,—la Pétition de *Charles Robinson* et autres, du Comté d'*Ontario* ; et la Pétition de *N. McDougall* et autres, du Township de *Thorah*, Comté de d'*Ontario*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition d'*A. C. Sinclair* et autres, du Township de *Kenyon et Roxborough*, Comtés de *Stormont et Glengarry* ; la Pétition de *John Garshore*, de la Ville de *Dundas* ; et la Pétition du Révérend *John Anderson* et autres, de *Lancaster*.

Par l'Honorable *M. Cameron*,—la Pétition de la Société dite "*Orphan Home and Female Aid Society of Toronto* ; et la Pétition de *David Ford Jones* et autres, de la Ville de *Gananoque*.

Par *M. Loranger*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Laprairie* ; et la Pétition de *John Dunn* et autres, Censitaires de la Seigneurie de *Laprairie*.

Par *M. Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition du Révérend *P. H. Suzor* et autres, de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Par *M. Ferrie*,—la Pétition de *James Black*, Président, au nom d'une Assemblée Publique tenue à *Ayr* ; la Pétition du Presbytère d'*Hamilton*, en connection avec l'Eglise Presbytérienne du *Canada* ; la Pétition du Comité Synodique de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* sur l'observance du Dimanche ; et la Pétition de la Société d'Agriculture du Comté de *Waterloo*.

Par *M. Darche*,—la Pétition d'*E. Pages* et autres.

Par *M. Foley*,—la Pétition de *William Salmon* et autres, du Comté de *Norfolk*.

Par *M. James Ross*,—la Pétition de *Richard Shannon* et autres, du Township de *Cramahe* ; et la Pétition d'*E. H. Smith, Reeve*, et autres, du Township de *Brighton*.

Par *M. Larwill*,—la Pétition de *John Prince* et autres, de la Ville et Township de *Sandwich* ; et la Pétition de *Francis Martin* et autres, de la Ville de *Chatham*.

Par *M. Evanturel*,—la Pétition du Révérend *David Shanks* et autres.

Par *M. Joseph Curran Morrison*,—la Pétition de *S. Zimmerman*, et autres.

Par *M. Church*,—la Pétition de *John Robert Martin* et autres, de *Saltfleet*.

Par *M. Hartman*,—la Pétition de *John Anderson* et autres, du Township de *Whitchurch* ; et la Pétition d'*Edward Wheeler* et autres, du Village de *Stouffville*.

Par *M. Price*,—la Pétition de *George Randes* et autres, du Comté de *Chicoutimi*.

Par *M. Gamble*,—la Pétition d'*Andrew Ward* et autres, de *Mimico* ; et la Pétition de l'Honorable et Très Révérend *John Strachan*, Evêque de *Toronto*, et du Révérend *F. J. Lundy*, Recteur de *Grimsby*.

Par *M. Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de *J. W. A. R. Masson* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par *M. Southwick*,—la Pétition de *F. W. Atkins* et autres, Baillis, des Cours de Division dans le *Haut-Canada*.

Par *M. le Solliciteur Général Smith*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de *Waterloo* ; et la Pétition de *Thomas Porter* et autres, Marchands, commercants et autres, de la Cité de *Kingston*.

Par *M. Brown*,—la Pétition du Révérend *P. Gray* et autres, de l'Eglise Presbytérienne d'*Ashton* ; la Pétition du Révérend *P. Gray* et autres, de l'Eglise de *Knox Beckwith* ; la Pétition d'*Andrew Tait* et autres, du Township d'*Orford* ; la Pétition des Syndics de l'Ecole de la Ville de *Belleville* ; la Pétition du

Révérénd *John Greir* et autres, de la Ville de *Belleville* ; la Pétition de *T. J. Park* et autres, de la Ville d'*Amherstburg* ; et la Pétition du Révérend *William Steer* et autres des *Trois-Rivières*.

Par l'Honorable *M. Cayley*,—la Pétition de *R. Frink* et autres, de *Kincardine* et *Bruce*.

Par *M. Aikins*,—la Pétition de *William Allan* et autres, du Township de *Chinguacousey* ; et la Pétition de *Thomas Burrell* et autres, du Township de *Gore*.

Par l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*.—la Pétition de *Thomas A. Corbett*, Shérif, et autres, de la Cité de *Kingston*.

Par *M. Sanborn*,—la Pétition du Révérend *C. P. Reid* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*.

Par l'Honorable *M. le Procureur Général Drummond*,—la Pétition de *T. Spackman* et autres, du Township de *Granby*.

Par *M. Wilson*,—la Pétition de *William Begg* et autres, de la Cité de *London*.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De l'Association de la Bibliothèque et Institut des Artisans de *Stanstead* ; demandant une aide.

Du Lycée de *Cassville* ; demandant une aide.

Du Séminaire de *Stanstead* ; demandant une aide.

De *C. A. Richardson* et autres, du Comté de *Stanstead* ; demandant que le Bureau du Régistrateur du Comté de *Stanstead* reste comme il est actuellement sur les Plaines de *Stanstead* ; et aussi qu'une Cour et une Prison soient construites au même lieu.

Des Syndics de l'Académie de *Newburg* ; demandant une aide.

De *Charles Allan*, Préfet du Comté de *Wellington* ; demandant que les Townships de *Wellesly*, *Waterloo*, *Wilmot* et *Woolwich* soient exemptés de toutes responsabilités dans la construction ou l'entretien du Chemin de *Guelph* et *Dundas*.

De la Municipalité du Township de *Darlington* ; de *John Brown* et autres, du Township de *King* ; de *H. D. Stiles* et autres, du Township de *Gwillimbury Est*, Comté d'*York* ; de *John Cuthbertson* et autres, du Township de *Gwillimbury Est* ; de *Martin Taylor* et autres, du Township de *Gwillimbury Est* ; d'*Adam Duffus* et autres, du Township de *King* ; de *Douglas Laidlaw* et autres, du Village de *Holland Landing* ; de *Henry Miller* et autres, des Townships de *Markham* et *Vaughan* ; de *Walter Simson* et autres, de la Cité de *London* ; de *John Sharpe* et autres, du Township de *King* ; d'*Anthony Eastwood* et autres, des Townships de *King* et *Tecumseth* ; d'*Edward Vandertip* et autres, du Township de *Brantford* ; et de *C. Latshaw* et autres, du Township de *Dumfries Sud* ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De la Municipalité du Township de *Darlington* ; et de la Municipalité du Township d'*Etobicoke* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De *L. H. Johnson* et autres, du Village de *Wallaceburgh* et des environs du Township de *Sombra* ; demandant que le dit Township soit uni au Comté de *Kent*.

De *W. C. Taylor* et autres, des Municipalités de *Camden* et *Zone* ; demandant que la réserve pour un Chemin entre les lots numéros vingt et vingt-et-un soit la ligne frontière entre les Comtés de *Kent* et *Lambton*.

De *John Hawkins* et autres, des Comtés d'*York* et *Peel* ; demandant que des mesures soient prises pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De Daine *Harrict Nichols* et autres, du Township de *Westmeath*, Comté de

Renfrew ; de *M. M. Drew* et autres, du Township de *Westmeath*, Comté de *Renfrew* ; de *Joseph Calvert* et autres, du Township de *Norwich Sud* ; du Véné-
rable *George O'Kill Stuart*, D. D., et autres, de la Cité de *Kingston* ; et de *Joseph
H. Hanna* et autres, du Township d'*Osgoode* ; demandant la passation d'une
Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De la Division des Fils de la Tempérance de *Frontenac* ; demandant la pas-
sation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes dans le *Haut-Canada*.

De *Robert Armour*, de *Bowmanville*, Comté de *Durham* ; demandant que si
Peterborough Est est formé en une Municipalité distincte aucune partie du dit
lot numéro trente, dans la douzième Concession du Township d'*Otanabee*, n'y
soit comprise.

D'*A. S. Barber* et autres, Huissiers des Cours de Division dans le *Haut-
Canada* ; demandant que leur Tarif d'Honoraires soit augmenté.

De la Municipalité du Township de *Norwich Nord* ; demandant que le Bill
maintenant devant la Chambre pour établir une Force Générale de Police dans
cette Province ne devienne pas Loi.

De *Peter Kernen* et autres, du Township d'*Emily* ; de *John McNaught* et
autres, du Township de *Trafalgar*, Comté d'*Halton* ; et de *W. Mathews* et
autres, de la Ville de *Brantford* ; demandant une Adresse à Sa Majesté Sollicit-
ant le rappel d'exil de *William Smith O'Brien*.

De *John Laing* et autres, de *Scarborough* ; du Révérend *Alexander F. Kemp*
et autres, Membres de *Free Church* de la Rue *St. Gabriel*, Montréal ; du Révé-
rend *John Crombie* et autres, de *Godmanchester* ; du Révérend *Robert Boyd* et
autres ; du Révérend *Henry Patton* et autres ; de *Samuel Ault* et autres, du
Township d'*Osnabruck* ; et du Révérend *James N. Williams* et autres, de l'Eglise
Baptiste, Montréal ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le
Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Municipalité du Township de *Whitby* ; demandant certains amende-
ments à l'Acte des Réserves du Clergé.

Des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford*
et *Huron* ; demandant que le délai spécifié dans leur Acte d'Incorporation pour
l'ouverture et la complétion du dit Chemin, soit prolongé.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Cornwall* ; demandant que le surplus du
Fonds des Réserves du Clergé soit divisé entre les Municipalités de Villes et
Townships du *Haut-Canada*.

De *James Henry Pigott* ; demandant qu'un octroi de terre dans quelqu'un des
Townships du Comté de *Renfrew* lui soit accordé.

De *J. Gilkinson* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, demandant un Acte d'Incor-
poration pour construire une ligne de Chemin de Fer depuis *Berlin*, dans le
Comté de *Waterloo*, jusqu'aux eaux du Lac *Huron* à ou près l'embouchure
de la Rivière *Saugeen*.

De *James Menten* et autres, du Township de *Sombra* ; demandant qu'une
partie du Comté de *Lambton* soit unie au Comté de *Kent*.

De *Jean Rinfret* et autres, du Comté de *Lévis* ; demandant que le Bill main-
tenant devant la Chambre pour prohiber la vente et manufacture de la Bière et
des Liqueurs fortes ne devienne pas Loi.

De la Chambre de Nouvelles de *Varennnes* ; demandant une aide.

De *Clark Wilson* et autres, du Comté de *Brome* ; demandant la passation d'un
Acte pour ériger les Comtés de *Shefford*, *Missisquoi* et *Brome* en un District
Judiciaire indépendant.

De *Lemuel Cushing* ; demandant que les frais du Commissaire et de son Clerc,
et des Témoins dans l'Election Contestée d'*Argenteuil*, soient payés à même les
Fonds Contingents de cette Chambre.

M. Joseph Curran Morrison, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et de *Port Dover* qui lui a été renvoyé, et y a fait divers amendements qu'il a l'honneur de rapporter pour la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

L'Honorable M. Cameron, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des réclamations faites, par les Commissaires du Revenu Intérieur, de la Taxe (*Income Tax*) sur les effets publics du *Canada*, payables dans la *Grande Bretagne*, mais possédés par des personnes qui résident en *Canada*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité ayant examiné les différentes lettres adressées par Messieurs *Laurie, Mathison* et Cie., de *Londres, Angleterre*, aux Commissaires de la Taxe sur le Revenu, alléguant que cette Taxe exigible contre les habitants du Royaume-Uni ne devrait pas être chargée sur des effets publics du *Canada* possédés par des personnes qui résident en *Canada* et payables à *Londres* à même des fonds fournis par le *Canada*, et demandant à être exemptés de la Taxe sur ces effets publics ; et ayant aussi examiné les réponses des Commissaires, par lesquelles ils refusent d'accorder cette exemption, et disent qu'elle n'est accordée qu'aux étrangers qui possèdent des effets publics coloniaux, et non aux Colons eux-mêmes ; Votre Comité considère que c'est faire une injustice aux habitans du *Canada* que de les mettre dans une plus mauvaise position que les étrangers à l'égard de leurs propres effets publics payables dans le Royaume-Uni, ou que d'accorder à ces étrangers qui possèdent de ces effets publics des avantages qui leur sont refusés à eux ; et Votre Comité ayant la conviction qu'aussitôt que l'attention du Gouvernement de Sa Majesté sera appelée par la Législature à la plainte des Colons, justice leur sera rendue, recommande qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté pour la prier de prendre le sujet en Sa gracieuse considération, et d'ordonner que les mesures nécessaires soient prises pour remédier au grief dont on se plaint.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du dit Comité.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. Cameron, M. Gamble, M. Galt et M. Holton, pour dresser une Adresse à Sa Majesté en conformité du dit Rapport.

L'Honorable M. Cameron, du dit Comité, a fait Rapport, Que le dit Comité avait préparé une Adresse en conséquence, laquelle a été lue comme suit :—

A Sa Très Gracieuse Majesté la Reine,

Nous, les loyaux et féaux sujets de Votre Majesté, les Communes du *Canada*, en Parlement Provincial assemblées, approchons très respectueusement de Votre Majesté, pour représenter que des sujets Canadiens de Votre Majesté, en possession et propriétaires de Débentures de cette Province et d'autres Garanties émises en cette Province, payables dans le Royaume Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, à même des fonds fournis par cette Province, ont été déclarés, par les Commissaires Spéciaux de Votre Majesté pour le Revenu Intérieur, tenus au paiement de la Taxe sur le Revenu, imposée par des Statuts du Royaume Uni, bien qu'ils résident dans cette Province et non dans aucune partie de la *Grande-Bretagne* ou de l'*Irlande* ; tandis

que des étrangers, domiciliés en cette Province, ou en dehors des limites des Domaines de Votre Majesté, qui sont en possession et propriétaires de Garanties de même nature, sont exempts de cette Taxe. C'est pourquoi, nous exposons très humblement à Votre Majesté que les Sujets *Canadiens* de Votre Majesté, comme possesseurs de Garanties émises par la Province du *Canada* ne devraient être chargés d'aucun fardeau, dans le Royaume-Uni, dont les étrangers sont exempts, et qu'ils ne devraient être tenus d'aucune Taxe Impériale en raison de telles Garanties, simplement parce qu'elles sont payables dans le Royaume-Uni, quand les moyens de paiement, tant du capital que de l'intérêt, sont fournis par cette Province; et en conséquence, nous supplions humblement Votre Majesté qu'il lui plaise adopter des mesures pour décharger le Peuple du *Canada* du paiement de cette Taxe et par là faire disparaître un fardeau qui peut devenir onéreux, et qui ne devrait point lui être imposé.

La dite Adresse ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre a adopté une Adresse à Sa Majesté au sujet de la réclamation de la Taxe sur les effets publics du *Canada* possédés par des résidants en *Canada*, en vertu de Statuts Impériaux, et demandant le concours de leurs Honneurs à icelle.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Ordonné, Que la Pétition de *Lemuel Cushing* soit renvoyée au Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé, "Acte pour faciliter la séparation des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et pour d'autres fins y mentionnées" sans aucun amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que M. *Terrill* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Collège de *Lachute*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Holton*,

Résolu Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant les dates auxquelles la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada* a demandé des Débentures Provinciales, les sommes ainsi demandées, et les dates auxquelles ces sommes ont été accordées depuis le 1er Janvier 1855; aussi, pour copie de tout Mémoire adressé au Gouvernement par la dite Compagnie, depuis le 1er Janvier 1856.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Premier Rapport du Comité Conjoint de la Bibliothèque Parlementaire.

Ordonné, Que la 62^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo et Saugeen*.

Ordonné, Que M. *Foley* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo et Saugeen*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. *Terrill*, secondé par M. *Stevenson*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat de toutes les Débentures Municipales du Comté de *Stanstead* qui ont été échangées contre des Débentures du Fonds d'Emprunt Municipal Provincial, en vertu des dispositions de la Loi du Fonds d'Emprunt Municipal du *Bas-Canada*, ou qui ont été transmises par la dite Municipalité pour être ainsi échangées; copie de tous Règlements ou Ordres de la dite Municipalité, ou du Gouverneur en Conseil, en vertu desquels ces Débentures ont été ainsi échangées, ainsi que de toutes les dites Débentures, et de la Correspondance entre le Gouvernement et les Officiers de la dite Municipalité, ou toutes autres personnes, touchant le dit échange, et aussi les noms des parties avec lesquelles on a échangé les dites Débentures.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que le premier Rapport du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre, et que la Règle de cette Chambre qui requiert le renvoi du dit Rapport au Comité Permanent des Impressions, soit suspendue.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Young* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Transatlantique.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que la 62^e Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant et Wentworth*.

Ordonné, Que M. *Foley* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant et Wentworth*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 9 du courant, pour un Etat indiquant le montant des Débentures émises en faveur de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, depuis le 19 Mai 1855.

Par Ordre,

George E. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 14 Avril 1856.

No. 594.

Bureau du Receveur Général,
Toronto, 11 Avril 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous renvoyer avec la présente l'Adresse de

l'Assemblée Législative du 9 du courant, reçue ce jour de votre Département, demandant " le montant des Débentures émises en faveur de la Compagnie du " Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, depuis le 19 Mai 1855, (jour auquel l'Acte 18 *Vic.*, ch. 174, reçut la Sanction Royale,) et l'autorité en vertu " de laquelle cette émission a eu lieu."

En réponse, j'ai l'honneur de vous donner l'information demandée comme ci-dessous :—

23 Juillet	1855.—Par Ordre en Conseil de cette date..	£122511	0	0
17 Septembre	1855.—Par do en do de do ..	200000	0	0
22 Décembre	1855.—Par do en do de do ..	300000	0	0
4 Février	1855.—Par do en do de do ..	165000	0	0

Sterling.....£787511 0 0

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant Serviteur,

E. P. Taché,
Receveur Général.

L'Honorable *George E. Cartier,*
Secrétaire Provincial, *Toronto.*

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 9 du courant, pour copie des Documents relatifs à la Nomination de certains Conseillers Législatifs.

Par Ordre,
George E. Cartier,
Secrétaires.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 14 Avril 1856.

Bureau du Secrétaire du Gouverneur,
Toronto, 12 Avril 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente copie de la Correspondance avec le Secrétaire d'Etat pour les Colonies, relative à la Nomination de certains Conseillers Législatifs de cette Province en 1854.

Aussi, la lettre adressée par Lord *Bury* à ces Messieurs. Il n'y d'enregistrées dans ce Bureau que deux réponses à cette lettre. Peut-être les autres ont-elles été envoyées à votre Département.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant Serviteur,
R. T. Pennefather.

A l'Honorable Secrétaire Provincial.

No. 29.

Hôtel du Gouvernement,
Québec, 26 Août 1854.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus une copie d'un Mémoire qui m'a été remis par l'Inspecteur Général, et ayant trait à la condition actuelle du Conseil Législatif, et à la nécessité qu'il paraît y avoir de remplir quelques vacances dans ce Corps. Je suis informé qu'il y a de fortes objections à la nomination de Conseillers Législatifs par la Couronne dans le moment, et je n'ai pas oublié de le faire remarquer aux Messieurs qui composent le Conseil Exécutif. En même temps, cependant, je ne peux faire autrement que de reconnaître la force des raisons données par l'Inspecteur Général en faveur des Nominations recommandées par lui et ses Collègues. Comme, nonobstant l'Acte passé par le Parlement Impérial, la Constitution actuelle du Conseil Législatif ne sera pas changée jusqu'à ce que ce Corps y consente, il est évidemment né-

cessaire que ce Corps doit être maintenu de manière à ce qu'il fonctionne bien. Les Messieurs nommés dans la liste ci-incluse sont tous des personnes de la plus haute respectabilité. Je dois ajouter que comme le Parlement Provincial doit s'assembler dans dix jours pour la dépêche des affaires, le sort de l'Admiration sera en toute probabilité décidé avant que les Warrants maintenant demandés nous soient parvenus.

J'ai, etc.,
(Signé,)

Elgin et Kincardine.

Au Très Honorable
Sir G. Grey, etc., etc., etc.

No. 24. (Copie)

Downing Street, 14 Octobre 1854.

Milord,—J'ai à accuser réception de votre Dépêche No. 29, du 26 d'Août dernier, me transmettant un Mémoire de l'Inspecteur Général relatif à la condition actuelle du Conseil Législatif du *Canada*, et à la nécessité qu'il y a de remplir les vacances dans ce Corps. Vu les circonstances mentionnées dans le dernier paragraphe de votre Dépêche, j'ai cru qu'il serait mieux de ne pas prendre des mesures immédiates sur la recommandation qui m'a été transmise, et à cause aussi des résignations et changements dans le Ministère dont vous m'avez fait rapport dans votre Dépêche No. 34, du 14 ultimo. Je différerai donc de soumettre à l'approbation de Sa Majesté les noms des Messieurs que vous recommandez pour être faits Conseillers Législatifs, jusqu'à ce que je sois en possession de vos instructions ultérieures sur ce sujet.

J'ai, etc.,

(Signé,)

G. Grey.

Au Comte d'*Elgin et Kincardine*,
etc., etc., etc., *Canada.*

No. 56. (Copie.)

Hôtel du Gouvernement,

Québec, 11 Novembre 1854.

Monsieur,—A l'égard de votre Dépêche No. 24, du 14 ultimo, m'annonçant que vous allez différer de soumettre à l'approbation de Sa Majesté les noms des Messieurs recommandés pour être Conseillers Législatifs, jusqu'à ce que vous soyez en possession de mes instructions ultérieures sur ce sujet, j'ai l'honneur de vous faire observer que mes aviseurs actuels sont de l'opinion de leurs pré-décesseurs quant à la nécessité qu'il y a de remplir les vacances dans ce Corps, et de vous transmettre ci-inclus une liste des noms qui, à l'exception de deux, sont les mêmes que ceux qui vous ont été précédemment transmis.

J'ai, etc.,

(Signé,)

Elgin et Kincardine.

Au Très Honorable
Sir G. Grey, etc., etc., etc.

No. 39. (Copie.)

Downing Street, 7 Décembre 1854.

Milord,—J'ai à accuser la réception de la Dépêche de Votre Seigneurie, No. 56, du 11 de Novembre dernier, et ayant soumis à la Reine les noms de Messieurs énumérés à la marge, que vous avez recommandés pour être Conseillers Législatifs, je transmets maintenant à Votre Seigneurie les Warrants de Sa Majesté ordonnant que ces Messieurs soient assignés à prendre leurs sièges dans ce Corps.

J'ai, etc.,

(Signé,)

G. Grey.

Au Comte d'*Elgin et Kincardine*,
etc., etc., etc.

(Copie.)

Québec, 18 Janvier 1855.

Monsieur,—J'ai ordre du Gouverneur Général de vous demander si vous consentiriez à accepter un siège dans le Conseil Législatif, attendu que dans ce cas Son Excellence aurait beaucoup de plaisir à vous assigner en conséquence, persuadée qu'elle est que vos services dans cette branche de la Législature seront d'un grand prix.

J'ai, etc.,

(Signé,) Bury.

B. Seymour, Ecuyer, Bath ; D. M. Armstrong, Ecuyer, Berthier ; E. Perry, Ecuyer, Cobourg ; Joseph Légaré, Ecuyer, Québec ; Eusèbe Cartier, Ecuyer, St. Hyacinthe ; W. H. Dickson, Ecuyer, Niagara.

(Copie.)

Cobourg, 26 Janvier 1855.

Monsieur,—J'accuse réception de votre lettre du 18 du courant, me demandant de la part du Gouverneur Général si je consentirais à accepter un siège au Conseil Législatif, attendu que dans ce cas Son Excellence m'assignerait.

En réponse, je prends la liberté de vous informer que je consens à accepter l'honneur qu'on veut bien me conférer.

J'ai, etc.,

(Signé,) Ebenezer Perry.

Au Très Honorable Vicomte Bury,
Secrétaire Civil.

(Copie.)

Berthier, 22 Janvier 1855.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 18 du courant, écrite par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, me demandant si je consentirais à accepter un siège au Conseil Législatif.

En réponse, vous voudrez bien informer Son Excellence le Gouverneur Général que je consens à accepter un siège au Conseil Législatif, et que je suis prêt à remplir mes devoirs de Conseiller au meilleur de mes humbles capacités, s'il plaît à Son Excellence de me conférer cet honneur.

J'ai, etc.,

(Signé,) D. M. Armstrong.

A Lord Bury,
Secrétaire Civil, etc., etc., etc.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 8 du courant, demandant copie des Communications relatives à la négociation de Débentures pour le Conseil Municipal de *Terrebonne* en faveur de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

Par Ordre,

George E. Cartier,
Secrétaire.

Secrétariat,

Toronto, 14 Avril 1856.

No. 596.

Bureau du Receveur Général,

Toronto, 11 Avril 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus l'Adresse de l'Assemblée Législative du 8 du courant communiquée à ce Département, "demandant copie des communications entre le Département du Procureur Général, et celui du Geceveur Général, relatives à la négociation de Débentures pour le Conseil Municipal de *Terrebonne* en faveur de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*."

En réponse, j'ai l'honneur de vous dire que toutes les communications qui ont été échangées entre ce Département et celui du Procureur Général sur l'affaire

en question ont dûment été transmises à votre Département sous la date du 8 de Mars dernier, tel que requis par Adresse de l'Assemblée Législative du 5 Mars.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
 Votre très obéissant Serviteur,
E. P. Taché,
 Receveur Général.

A l'Honorable *George E. Cartier,*
 Secrétaire Provincial, etc., etc., etc.,
 Toronto.

Département en Loi de la Couronne,
 Toronto, 14 Avril 1856.

Monsieur,—A l'égard de la copie d'une Adresse de l'Assemblée Législative du 8 courant, "demandant les communications échangées entre le Département " du Procureur Général et celui du Receveur Général, relatives à la négociation " de Débentures pour le Conseil Municipal de *Terrebonne* en faveur de la " Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*," transmise à ce Département ce jour, j'ai l'honneur de vous dire qu'aucune communication quelconque n'a été échangée entre les susdits Départements, relativement à la négociation de Débentures pour le Conseil Municipal de *Terrebonne*, en faveur de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
 Votre très obéissant Serviteur,
Lewis T. Drummond,
 Procureur Général, B. C.

A l'Honorable *G. E. Cartier,*
 Secrétaire Provincial,
 etc., etc., etc.

Ordonné, Que *M. Antoine Aimé Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à un mode plus sommaire et expéditif pour le recouvrement de certaines Dettes Commerciales et autres, et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de *M. Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par *M. Darche*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre Copies de toutes Licences accordées par le Gouvernement, ou ses agents, pour couper du Bois de Construction dans les Townships d'*Acton* et *Durham*, et de toute la Correspondance qui a eu lieu relativement à ces Licences depuis deux ans.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*.

Ordonné, Que *M. Daly* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Gould*, secondé par M. *Munro*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le nombre de limites assignées à divers individus sur le bord des eaux qui se déchargent dans les Lacs *Huron* et *Supérieur* ; les noms des localités ; les localités assignées, et l'étendue de chacune ; les dates des assignations ; les conditions auxquelles chaque localité est possédée ; la somme d'argent payée pour chaque localité par le Cessionnaire, et quelles limites sont exploitées ; et les rapports fait au Département des Terres de la Couronne sur le même sujet.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre une copie du Contrat passé par le Gouvernement pour la vente du Havre de *Whilby*, du Pont de *Détroit*, dans *Simcoe*, et des Chemins Publics, dans le Comté d'*Ontario* ; et copie de toute la Correspondance y relative.

Ordonné, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Aikins*, secondé par M. *Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre les Rapports de l'Université de *Toronto*, du Collège du *Haut-Canada*, des Collèges de *Victoria*, et *Régionopolis* et de *Queen's College*, indiquant la dépense annuelle et les sources de revenu de chacun de ces Collèges, le nombre de Professeurs, le cours d'étude suivi, le nombre des Gradués et Immatriculés, aussi bien que des autres Etudiants, distinguant les Externes, leurs résidence, âge et religion, ainsi que le rang qu'ils occupent dans ces Collèges respectivement.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Darche*, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de la Requête des Commissaires d'Ecoles de la Paroisse de *Chambly*, au sujet de la somme de Deux cent cinquante louis votée en 1854 et 1855, en faveur d'une Académie de Filles dans cette Paroisse.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambres qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Dufresne* a proposé, secondé par M. *Gill*, et la Question ayant été proposée, Qu'à l'avenir, durant la présente Session, lorsqu'il sera procédé sur les Avis de Motions, sur le premier appel d'aucun avis, la considération ultérieure pourra en être remise ; mais s'il n'est point procédé lors d'un second appel, tel Avis sera rayé de la liste, et ne pourra y être inséré de nouveau pour le reste de cette Session ; exceptés, néanmoins, les avis pour l'introduction de Bills, et les Résolutions sur lesquelles on introduirait des Bills.

M. *Bowes* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Clarke*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " tous Avis de Motions soient pris dans l'ordre qu'ils sont sur la " liste ou qu'ils cessent de valoir, jusqu'à ce qu'ils soient renouvelés par le " Membre donnant l'Avis," insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :— elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

Ordonné, Que tous Avis de Motions soient pris dans l'ordre qu'ils sont sur la liste ou qu'ils cessent de valoir, jusqu'à ce qu'ils soient renouvelés par le Membre donnant l'Avis.

Sur motion de M. *Wilson*, secondé par M. *James Smith*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie du Contrat ou de tous Contrats Supplémentaires pour la construction du Chemin de Fer du Grand Tronc passés entre les Entrepreneurs et la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Joseph Curren Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville de *Clifton*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Alleyn* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte intitulé : " Acte pour régler l'engagement des Matelots."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par M. *Darche*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toutes plaintes faites au Gouvernement contre la conduite officielle de *John Maguire*, Magistrat de Police de la Cité de *Québec*, depuis le 1er Janvier 1855.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Cameron* a proposé, secondé par M. *Gamble*, et la Question ayant été proposée, Que la Pétition du Révérend *Francis Evans* et autres, Ministres de l'Eglise d'Angleterre, Diocèse de *Toronto*, demandant certains arrérages qui leur sont dus comme Missionnaires, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, M. *Crawford*, M. *Foley*, M. *Gamble*, M. *Joseph Curran Morrison*, M. *Wilson*, et du moteur pour en examiner le contenu et en faire Rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. *Holton* a proposé, secondé par M. *Gamble*, et la Question ayant été mise, Que les Ordres du jour soient maintenant lus; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, James</i>

<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hollon,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>DeLong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	74. <i>Young.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Rankin,</i>	43. <i>Wilson.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Lenieux,</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

Et l’Ordre du jour pour l’Appel Nominal étant lu ;

Ordonné, Que la Chambre soit maintenant appelée.

Ordonné, Que le Sergent d’Armes, de service dans cette Chambre, aille avec la Masse dans les places voisines, et requière la présence des Membres qu’il y trouvera, pour le service de la Chambre :—Et il y a été en conséquence ; et, étant de retour ;

La Chambre a été appelée ; et plusieurs Membres ont paru ; et les noms des Membres qui se sont trouvés absents ont été enregistrés comme suit :—

Jean Blanchet,
Francis H. Burton,
Billa Flint,
Samuel Black Freeman,
Sir Allan Napier MacNab,
John O’Farrell,
Sidney Smith,
Michel François Valois.

Sur motion de l’Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l’Honorable M. *Cartier*,

Ordonné, Que les raisons d’absence des Membres qui n’étaient pas présents à l’Appel de la Chambre aujourd’hui soient prises en considération, Lundi le vingt-et-un du courant.

L’Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Papin*, et la Question ayant été proposée, Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général représentant, que dans l’opinion de cette Chambre le temps est arrivé où le système actuel de convoquer le Parlement alternativement à *Toronto* et *Québec* devrait être discontinué.

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu’à la fin de la Question soient retranchés, et les mots “ il n’est pas expédient de considérer la Question de Permanence “ du Siège du Gouvernement durant la présente Session.” insérés en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l’amendement ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Allyn,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Evansvrel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Pouliot,</i>	53. <i>Wright.</i>
<i>Clarke,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Church,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cryslar,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Desaulniers</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Yielding,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	65. <i>Young.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Church,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cryslar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Galt,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Yielding,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	64. <i>Young.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Allyn,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Boves,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>54. Wright.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Larwill,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Chisholm* a proposé, secondé par M. *Daly*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée:—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Chambre s'est en conséquence ajournée.

Mardi, 15 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie le certificat suivant:—

Province du *Bas-Canada*.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un Writ d'Élection, en date du vingt-septième jour de Février dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur Général et adressé au Régistrateur du Comté de *Renfrew*, (*James Morris, Junior, Ecuyer*), Officier Rapporteur *ex officio* pour le dit Comté de *Renfrew*, pour l'Élection d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Renfrew* dans l'Assemblée Législative de cette Province, dans le présent Parlement, en remplacement de l'Honorable *Francis Hincks*, qui, depuis son Election comme Représentant du dit Comté de *Renfrew*, dans la dite Assemblée Législative de la dite Province du *Canada*, a en vertu des dispositions de l'Acte passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, chapitre soixante et cinq, donné avis de son intention de résigner son siège dans la dite Assemblée Législative de la dite Province, et a résigné et rendu son siège vacant en conséquence, ce pourquoi le dit Comté de *Renfrew* a demeuré non représenté dans la dite Assemblée Législative,—*John Supple*, Ecuyer, a été rapporté dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le Retour du dit Writ d'Élection, daté le trente et unième jour de Mars dernier, lequel est maintenant déposé dans les archives de mon Bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Toronto, 14 Avril 1856.

Félix Fortier,

A *W. B. Lindsay*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie.
Greffier de l'Assemblée Législative.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre—Etat des affaires de la Banque d'Épargne de *London*, jusqu'au 29 Février 1856, et de la Banque de *Gore*, jusqu'au 31 Mars 1856.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mise sur la table :—

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de la Maison d'Industrie de *Toronto*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Hawkesbury Est*.

Par M. *Yeilding*,—la Pétition des Président et Directeurs de l'Hopital Général Protestant, Comté de *Carleton*; et la Pétition du Maire, Echevins et Citoyens de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition de la Municipalité de *St. Jean Port Joli* et du Township de *Fournier*.

Par M. *Cook*,—la Pétition de *James Ban* et autres, du Township de *Norwich*; et la Pétition d'*Asa Durkee* et autres, du Township de *Norwich Sud*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition d'*Archibald LeRoy*, du Township de *Hawkesbury Est*.

Par M. *Daly*,—la Pétition d'*Alexander Gourlay* et autres, du Township d'*Ellice* et ses environs.

Par M. *Matheson*,—Quatre Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*.

Par M. *Darce*,—la Pétition de *Pierre Lacroix* et autres, de la Paroisse de *St. Bruno*, Comté de *Chambly*.

Par M. *Rankin*,—la Pétition de *James Devlin* et autres, du Township de *Maidstone*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Maidstone*.

Par M. *Cooke*,—la Pétition de *Thomas Boyes* et autres, du Township de *Templeton*, Comté d'*Ottawa*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de *P. German* et autres, du Comté de *Prince Edward*.

Par M. *Chisholm*,—la Pétition de *Thomas C. Street* et autres, du Township de *Stamford*; et la Pétition de *W. A. Rooth* et autres, du Township de *Stamford*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John Rutherford* et autres, du Township de *King*; la Pétition de *John D. Davis* et autres, du Township de *Whitchurch*; et la Pétition de *Joseph Larkin* et autres, du Township de *King*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *P. Maguire* et autres, du Village de *Millbrook*, Comté de *Durham*; la Pétition de *W. M. Mitchell* et autres, du Village d'*Acton* et ses environs, Comté de *Halton*; et la Pétition de *James Brown* et autres, des Townships de *Fullarton* et *Downie*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *Daniel McNaughton* et autres, du Township d'*Onondaga*.

Par M. *O'Farrell*,—la Pétition de *Thomas Webb* et autres, du Township de *Brighton*.

Ordonné, Que la Pétition de *Charles Allan*, Maire du Comté de *Wellington*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Municipalité du Township de *Woolwich*, Comté de *Waterloo*.

M. *Papin*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*, et aussi le Bill du Chemin de Fer du Nord Ouest, et est convenu de faire à chacun de ces Bills divers amendements qu'il soumet humblement à l'adoption de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Documents suivants, et il recommande qu'ils soient imprimés au long, savoir :—

Le Rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir du déni de Justice (s'il y en a) dans la cause de la Reine *vs. Kelly* et autres, poursuivis dans le mois de Février dernier, devant la Cour Criminelle à *Québec*, et de l'origine des troubles à *St. Sylvestre*. Coût de l'impression, environ £2 15s. ; nombre ordinaire d'exemplaires.

Réponse à une Adresse demandant un Etat indiquant les parties et corporations avec lesquelles on a commué en vertu de l'Acte 18 *Vic.*, ch. 2, section 3, Réserves du Clergé. Coût de l'impression, environ £16 ; nombre ordinaire d'exemplaires.

Et Réponse à une Adresse demandant copie du Rapport du Capitaine *Fortin* pour l'année 1855. Coût de l'impression, environ £14 ; nombre ordinaire d'exemplaires.

Votre Comité a aussi examiné les Comptes du Surintendant des Mesureurs de Bois à *Québec*, et de ses Députés à *Sorel*, *Montréal* et *Lachine* pour 1855, et il recommande que les suivants seulement soient imprimés :—

Etat Général des Récettes et Déboursés.

Etat du Bois de Construction mesuré, inspecté et compté au Port de *Québec*.

Etat des Salaires payés aux Clers employés par le Surintendant.

Etat des Dépenses Contingentes.

Montant payé au Député Surintendant à *Sorel*.

Aperçu du nombre de pièces et du nombre de pieds cubes de chaque espèce de Bois de Construction mesuré et inspecté, sous la surveillance du Surintendant des Inspecteurs de Bois à *Québec*.

Aperçu du nombre de pièces de Bois de Construction (le Bois Carré excepté) mesuré et inspecté, sous la surveillance du Surintendant des Inspecteurs, y compris la section de la Province d'où ce bois provient.

Cédule des Documents se rattachant aux Comptes du Député à *Sorel*.

Etat du Bois de Construction mesuré à *Sorel*, et section de la Province où il est produit.

Extrait de la quantité de Bois de Construction mesuré à *Sorel*, sur lequel il est dû des Droits à la Couronne.

Etat indiquant le montant des Droits sur le Bois de Construction accrus sur le Bois de Construction mesuré à *Sorel*.

Etat Général des Recettes et Déboursés pour mesurage et inspection à *Sorel*.

Et Etat du Bois mesuré et inspecté à *Montréal* et *Lachine*. Coût de l'impression, environ £45 ; nombre ordinaire d'exemplaires.

Votre Comité est d'opinion que les papiers suivants qui accompagnent les dits Comptes ne soient pas imprimés :—

Inventaire des Articles d'Ameublement du Bureau du Surintendant.

Etat des Droits de la Couronne tel que fourni au Surintendant par le Percepteur des Droits, et tel qu'endossé par le Surintendant sur les diverses spécifications.

Etat des Honoraires des Inspecteurs pour l'ouvrage fait par chacun d'eux.

Et Inventaire des Articles d'Ameublement du Bureau à *Sorel*, et Pièces Justificatives No. 1 à No. 5 pour les Dépenses faites par le Député en cet endroit.

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Papin*,

Ordonné, Que le temps fixé pour recevoir des Bills Privés ou Locaux soit de nouveau prolongé jusqu'au premier jour de Mai prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer une Compagnie sous le nom de Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer conduisant de *Queenston* au Grand Chemin de Fer Occidental.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer conduisant de *Queenston* au Grand Chemin de Fer Occidental.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron*, et pour d'autres objets, soit remis à Demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburg* et *St. Thomas*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés,

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Sarnia*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour l'incorporation de la Compagnie du Havre de *Saugeen*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé :
" Acte pour amender et consolider les différents Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière de *Mont Royal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du *Canada* et de *Liverpool*, pour l'exploitation des Mines, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Havre de *Bond Head*, pour augmenter le capital de la dite Compagnie et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour accorder une certaine réserve de chemin dans le Township de *Trafalgar*, dans le Comté de *Halton*, à la Municipalité de ce Township, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Henry Spencer Papps* à pratiquer comme Avocat et Procureur, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour séparer les Comtés de *Huron* et *Bruce* et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Compagnie de l'Hotel d'*Hamilton* à augmenter son capital, et pour d'autres objets y mentionnés, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

M. *Evanturel*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines Résolutions relatives à l'encouragement de l'Éducation Supérieure et à l'établissement d'Écoles Normales dans le *Bas-Canada*, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Qu'un Fonds permanent soit établi pour l'avancement de l'Education Supérieure dans le *Bas-Canada*.

2. *Résolu*, Que les Biens et Propriétés du ci-devant Ordre des Jésuites soient appropriés comme le capital de tel Fonds ; et que tous deniers provenant, comme capital, de la vente ou commutation d'aucune partie des dits biens soient placés comme partie de tel Fonds.

3. *Résolu*, Que les revenus et intérêts provenant du dit Fonds, avec la balance annuelle non dépensée et non réclamée du Fonds Commun des Ecoles pour le *Bas-Canada*, et une somme annuelle de Cinq mille louis à prendre sur le Fonds Consolidé du Revenu de cette Province, avec telle somme additionnelle (s'il y en a) sur le Fonds des Ecoles du *Bas-Canada*, qui pourra être nécessaire pour former une somme totale de Vingt-deux mille louis par année, soient appropriés comme Fonds de Revenu applicable annuellement aux objets susdits.

4. *Résolu*, Que le montant du dit Fonds de Revenu ou telle partie d'icelui que le Gouverneur en Conseil pourra fixer, à l'exception de ce qui pourra être requis pour d'autres objets en vertu des Résolutions qui suivent, soit réparti annuellement par le Surintendant des Ecoles pour le *Bas-Canada*, de telle manière et entre telles Universités, Colléges, Séminaires, Académies, Lycées, ou Ecoles Supérieures, Ecoles Modernes, Etablissements d'Education autres que les Ecoles Elémentaires ordinaires, que le Gouverneur en Conseil approuvera, et sous telles conditions qu'il pourra prescrire.

5. *Résolu*, Que telle somme que le Gouverneur en Conseil pourra fixer, n'excédant pas Cinq cents louis dans une seule et même année, soit appropriée annuellement pour aider à la formation de Bibliothèques de Paroisse ou de Township, dans les localités où des contributions convenables auront été prélevées pour le même objet.

6. *Résolu*, Que le Gouverneur en Conseil soit autorisé à adopter toutes mesures nécessaires pour l'établissement d'une ou plusieurs Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, contenant une ou plusieurs Ecoles Modèles pour instruire et former des Instituteurs, à faire choix du site ou des sites de telles Ecoles, et à construire ou procurer les bâtiments et dépendances nécessaires.

7. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille cinq cents louis soit prise annuellement sur le Fonds Commun des Ecoles pour le *Bas-Canada*, pour payer les salaires des Officiers et les Dépenses Contingentes de telles Ecoles Normales ; et une somme additionnelle n'excédant pas Mille louis par année, comme aide pour encourager les Instituteurs à assister à la dite Ecole Normale ou aux dites Ecoles Normales, le Gouverneur en Conseil ayant en outre pouvoir d'appliquer aux dits objets une somme additionnelle n'excédant pas Deux mille cinq cents louis à prendre sur le dit Fonds de Revenu, si les sommes en premier lieu mentionnées sont trouvées insuffisantes.

8. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille louis soit chaque année mise à part, appropriée et placée sous l'autorité du Gouverneur en Conseil, pour former, avec la somme provenant de toute propriété déjà acquise pour les fins des Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et qui ne sera pas considérée comme adapté à cet objet, un Fonds de Construction pour subvenir aux dépenses qui seront faites pour se procurer les emplacements, bâtiments et dépendances nécessaires pour la dite ou les dites Ecoles Normales.

9. *Résolu*, Que la somme de Cinq mille louis soit appropriée annuellement sur le Fonds Consolidé du Revenu pour l'encouragement de l'Education Supérieur dans *Haut-Canada*, pour être distribuée entre les Institutions d'Education Collégiale de cette partie de la Province, ou telles d'entre elles que la Législature désignera par un vote annuelle à cet effet.

L'Honorable M. Cartier a proposé, secondé par l'Honorable M. Lemieux, et

la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

M. Jean Baptiste Eric Dorion a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Papin, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "maintenant renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Chambre avec instruction de les amender en y insérant les Résolutions suivantes :

1. "Que tous les Biens et Propriétés du ci-devant Ordre des Jésuites soient appropriés pour le Fonds Commun des Ecoles Communes du *Bas-Canada*, et que tous les deniers provenant comme capital de la vente ou commutation de toute partie des dits Biens soient placés comme partie de tel Fonds.

2. "Que les Revenus de tel Fonds soient annuellement distribués aux Municipalités Scolaires du *Bas-Canada*, suivant leur population, en leur donnant pouvoir d'appliquer cette partie de leur Fonds, soit pour l'encouragement des Ecoles Primaires, Secondaires ou Supérieures.

3. "Qu'une somme de Cinq cent mille louis soit prise annuellement sur le Fonds Consolidé pour l'établissement d'une ou plusieurs Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*.

4. "Que la somme de Cinq mille louis soit appropriée annuellement sur le Fonds consolidé du Revenu pour le Fonds Commun des Ecoles dans le *Haut-Canada*, insérés en leur place."

Et la Question ayant mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Coke,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Merritt,</i>	27. <i>Young.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	

CONTRE.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chubot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Paulin,</i>	69. <i>Whitney.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Charles Daoust*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "maintenant renvoyées à un Comité de toute la Chambre, avec une instruction de les amender, en retranchant le paragraphe "qui veut que la balance annuelle non réclamée du Fonds des Ecoles Communes du *Bas-Canada* soit appropriée au soutien de Colléges et Séminaires "d'Education Supérieure dans le *Bas-Canada*, et en pourvoyant à ce que la dite "balance non réclamée de toute année quelconque soit distribuée pour les fins "des Ecoles Communes avec l'octroi de l'année suivante," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	34. <i>Young.</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gould,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>LeBouillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	62. <i>Whitney.</i>
<i>Cryslcr,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues unes seconde fois ;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Papin*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots "maintenant renvoyées à un Comité de toute la "Chambre afin de pourvoir à ce que les deniers appropriés par tout Bill qui "sera basé sur les dites Résolutions soient distribués de la même manière dans "les deux sections de la Province," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>

<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>40. Young.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén. Lyon,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Egan,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Supple,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>		<i>60. Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Papin*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "maintenant renvoyées à un Comité de toute la Chambre, avec une instruction de l'amender en retranchant le paragraphe qui pourvoit à la distribution annuelle du Fonds des Ecoles Supérieures du Bas-Canada" selon que le Gouverneur en Conseil l'approuvera," et en pourvoyant "à ce que l'appropriation du dit Fonds soit faite suivant que la Législature le réglera, de la même manière que doit être distribué le Fonds des Ecoles Supérieures du Haut-Canada," soit insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>41. Young.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén. Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Roblin,</i>
	<i>Macbeth,</i>	

<i>Cartier,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macdonald,</i> Pro. Gén.	<i>Ross,</i> Sol. Gén.
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross,</i> James
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mutheson,</i>	<i>Smith,</i> Sol. Gén.
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Supple,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>	58. <i>Yeilding.</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross,</i> Sol. Gén.
<i>Brodcur,</i>	<i>Drummond,</i> Pro. Gén.	<i>Lyon,</i>	<i>Ross,</i> James
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macdonald,</i> Pro. Gén.	<i>Smith,</i> Sol. Gén
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>	61. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Muckenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	36. <i>Young.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cartier* ait la permission d'introduire un Bill pour faire de meilleures dispositions pour l'avancement de l'Education Supérieure et pour pourvoir à l'établissement et au soutien d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

La Chambre, a procédé à prendre de nouveau en considération la Question

qui fut proposée Jeudi le trois du courant, Que M. l'Orateur adresse son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour qu'il dresse un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans le présent Parlement, pour le Comté d'*Argentueil*, en remplacement de *Sidney Bellingham*, Ecuyer, dont l'Election a été déclarée nulle ;

Et la Question ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Alceyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Brodleur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Pouliot,</i>	79. <i>Young.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Powell,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Masson,</i>	<i>O'Farrell,</i>	9. <i>Thibaudeau.</i>
<i>Dostaler,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. *Masson*, du Comité de toute la Chambre pour considérer certaines Résolutions relatives aux Ecoles Communes, dans le *Bas-Canada*, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que les Commissaires d'Ecole ou Syndics d'Ecoles Dissidentes, dans le *Bas-Canada*, soient autorisés à prélever par Cotisation et Taxe, pour les fins des Ecoles Communes, une somme additionnelle n'excédant pas celle qu'ils peuvent maintenant prélever en vertu de la 10e sous-section de la 21e section de l'Acte du *Bas-Canada* de 1846, (9 *Vic.*, ch. 27,) et aussi une somme n'excédant pas trente pour cent au lieu de quinze pour cent tel qu'autorisé par la 37 section de l'Acte 9 *Vic.*, ch. 27, pour faire face à tout déficit qui pourrait avoir lieu dans la perception de la Cotisation, et pour couvrir les frais de perception et toute dépense imprévue ou contingente.

2. *Résolu*, Qu'à même les deniers des Ecoles auxquels toute Municipalité peut avoir droit pour une année, le Surintendant des Ecoles pour le *Bas-Canada* soit autorisé, avec l'approbation du Gouverneur en Conseil, à retenir une somme n'excédant pas Vingt louis, pour supporter une Ecole Modèle dans telle Municipalité, tel que projeté par la 14e section de l'Acte de 1849 qui amende la Loi des Ecoles du *Bas-Canada*.

3. *Résolu*, Qu'à même l'Octroi Législatif pour les Ecoles Communes dans le *Bas-Canada*, une somme n'excédant pas Mille louis soit annuellement mise à

part pour des aides spéciales aux Ecoles Communes dans les Municipalités pauvres du *Bas-Canada*.

4. *Résolu*, Qu'à même l'Octroi Législatif, une somme n'excédant pas Quatre cent cinquante louis soit annuellement mise à part pour encourager la publication d'un Journal d'Instruction Publique dans le *Bas-Canada*.

5. Qu'à même l'Octroi Législatif, une somme n'excédant pas Cinq cents louis soit annuellement mise à part pour former un fonds pour le soutien des Instituteurs des Ecoles Communes dans le *Bas Canada* qui ont vieilli dans l'enseignement.

6. *Résolu*, Que les sommes mentionnées dans les trois Résolutions précédentes soient dépensées par le Surintendant des Ecoles pour le *Bas-Canada*, en vertu de réglemens passés par lui et sanctionnés par le Gouverneur en Conseil.

7. *Résolu*, Qu'il soit établi un Conseil d'Instruction Publique pour le *Bas-Canada* composé du Surintendant des Ecoles et de Membres non payés qui seront nommés par le Gouverneur ; et que le salaire du Secrétaire de ce Conseil et les dépenses contingentes du dit Conseil soient payés comme faisant partie des dépenses contingentes du Bureau d'Education pour le *Bas-Canada*.

8. *Résolu*, Que la rémunération des Secrétaires Trésoriers des Municipalités d'Ecoles soit, à la discrétion des Commissaires d'Ecole, portée à une somme n'excédant pas Sept pour cent sur les deniers reçus par eux comme tels, au lieu de Quatre pour cent tel que pourvu par la 22e section de l'Acte de 1849 qui amende la loi des Ecoles du *Bas-Canada* (12 Vic., ch. 50), telle rémunération devant tenir lieu de paiement de tous services requis des Secrétaires Trésoriers par les Commissaires ou Syndics d'Ecole, et ne devant pas excéder la somme de Trente louis dans aucun cas par année.

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Chambre" pour en retrancher la première Résolution et y substituer ce qui suit : "Que les pouvoirs des Commissaires d'Ecole seront transférés aux Conseils Locaux dans le *Bas-Canada*, en ce qui a rapport au prélèvement par cotisation et taxe de toute sommes d'argent pour les fins des Ecoles, et que les dites sommes à être ainsi prélevées soient portées à tel montant que les dits Conseils trouveront suffisant et nécessaire pour le soutien d'Ecoles Communes dans leurs Municipalités respectives ;" insérés en leur place ;

Et des débats s'étant élevés là-dessus ;

M. *Sanborn* a proposé, secondé par M. *Galt*, et la Question ayant été mise, Que les débats soient ajournés à Demain ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cooke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murro,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzic,</i>	22. <i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Musson,</i>	<i>Smith, Sol.Gén.</i>

<i>Cartier,</i>	<i>Evanturcl,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Droust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>	51. <i>Wright.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Juncs</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question originale soit retranchés, et les mots "renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour en retrancher la première Résolution et y substituer ce qui suit : " Que les pouvoirs des Commissaires d'Ecole seront transférés aux Conseils Locaux dans le *Bas-Canada*, en ce qui a rapport au prélèvement par cotisation et taxe de toutes sommes d'argent pour les fins des Ecoles, et que les dites sommes à être ainsi prélevées soient portées à tel montant que les dits Conseils trouveront suffisant et nécessaire pour le soutien d'Ecoles Communes dans leurs Municipalités respectives" insérés en leur place ;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés là dessus ;

Sur motion de l'Honorable M. *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, *Ordonné*, Que les Débats soient ajournés à Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir a la formation de Compagnies Incorporées à Fonds Social pour l'établissement de Manufactures, l'Exploitation de Mines, ou pour des fins mécaniques ou chimiques, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. le Solliciteur Général *Smith*, M. *DeWitt*, l'Honorable M. *Robinson*, M. *Conger* et M. *Stevenson*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général—Rapport de l'Agent en Chef pour la surintendance de l'Emigration au *Canada*, pour 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 44.)

L'Honorable M. *Cartier* a aussi présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 31 Mars dernier, pour copie du Rapport de *E. S. DeRotterdamund*, Ecuyer, sur l'Exploration des Lacs *Supérieure* et *Huron*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 37.)

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 16 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Masson*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Joseph de Soulanges*.

Par M. *Crawford*,—deux Pétitions du Conseil de Ville de la Ville de *Brockville*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *Noble Brown* et autres, du Township d'*Hamilton*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Farnham Est*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *F. O. Anderson* et autres, de la Ville de *Keswick*; et la Pétition de *H. Stennett* et autres, de la Ville de *Keswick* et ses environs.

Par M. *Terrill*,—la Pétition de *W. G. Cook* et autres, du Township de *Hatley*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *Charles Towle* et autres, du Township d'*Ascat*, Township de l'Est; et la Pétition de *D. Davidson*, et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *C. Cormier* et autres, du Village de *Plessisvill*; et la Pétition de *H. J. Griffing* et autres, du Village de *l'Avenir*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition de *Dame Stewart* et autres, du Township de *Gloucester*; et la Pétition de *Dame Mary Kettles* et autres, du Township de *Gloucester*; la Pétition de *Donald Robertson* et autres, du Township de *Gloucester*; et la Pétition de *Charles Kettles*, senior, et autres, du Township de *Gloucester*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elgin*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *James Griffith* et autres, de la Ville de *Merrittville*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *John Crumbie* et autres, du Township de *Toronto*; la Pétition de *John Bell*, et autres, du *Gorc et Toronto*; la Pétition de *William Kellington* et autres, du Comté de *Peel*; et la Pétition de *Samuel G. Ogden* et autres, du Township de *Toronto*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de l'Association d'Horticulture et des Artisans de *Paris* et des Townships adjacents.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition d'*Isaac Honsberger* et autres, du Township de *Rainham*; la Pétition du Révérend *Robert Rodger* et autres, du Comté d'*Oxford*; la Pétition de *John McDonald* et autres, du Village de *Tillsonbury*; la Pétition de *J. B. Brown* et autres, du Township de *Moulton*, Comté d'*Haldimand*; la Pétition de *James Kent*, junior, et autres, des Townships de *Rainham* et *Walpole*; la Pétition de *Robert DeCew* et autres, du Township d'*Oneida*, Comté d'*Haldimand*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Cayuga Sud*, Comté d'*Haldimand*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de la Société d'Horticulture de *Toronto*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *John A. Gilchrist* et autres, du Township d'*Ops*, Comté de *Victoria*; la Pétition de *William Boylan* et autres, du Comté de *Lambton*; et la Pétition du Révérend *James A. Thomson* et autres, de *Trenton*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition du Maire, Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition du Révérend *A. E. Dufresne* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*.

Par M. *Jean Baptiste Daoust*,—la Pétition du Révérend *Ambroise Groulx*, Curé, de *St. Benoit*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *D. J. Brosnan* et autres, de *New Glasgow* et ses environs; de *A. C. Sinclair* et autres, des Townships de *Kenyon* et *Roxborough*, Comtés de *Stormont* et *Glengarry*; du Révérend *P. H. Suzor* et autres, de *St. Chrétophe*

d'*Arthabaska* ; de *E. H. Smith, Reeve*, et autres, du Township de *Brighton* ; et d'*Andrew Tait* et autres, du Township d'*Orford* ; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De *William Berczy* et autres, de *Cathcart* et *St. Alphonse*, Comté de *Joliette* ; demandant certains amendements à l'Acte de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*.

De *Roger Marshall* et autres, de la Paroisse de *St. François de Sales* ; et de la Municipalité de la Paroisse de *St. Vincent de Paul* ; demandant que les Paroisses de *Ste. Thérèse* et *Terrebonne* ne soient pas unies au Comté de *Laval*.

D'*Edmund Heath* et autres, du Township de *Clarendon*, Comté de *Pontiac* ; demandant l'ouverture de chemins.

Des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de la Paroisse de *St. André*, Comté de *Kamouraska* ; demandant une aide pour une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

De la Municipalité du Township de *Whitby* ; de *Richard Shannon* et autres, du Township de *Cramahe* ; de *Francis Martin* et autres, de la Ville de *Chatham* ; d'*Andrew Ward* et autres, de *Mimico* ; et des Syndics d'Ecole de la Ville de *Belleville* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

D'*Andrew Evans* et autres, du Township de *Cartwright* ; de *J. W. Howe, Reeve*, et autres, du Township de *Cartwright* ; de *N. McDougall* et autres, du Township de *Thorah*, Comté d'*Ontario* ; de *James Black*, Président, au nom d'une Assemblée Publique tenue à *Ayr* ; de *John Anderson* et autres, du Township de *Whitchurch* ; d'*Edward Wheeler* et autres, du Village de *Stouffville* ; de *T. J. Park* et autres, de la Ville d'*Amherstburg* ; de *William Allan* et autres, du Township de *Chinguacousey* ; de *Thomas Burrell* et autres, du Township de *Gore* de *Toronto* ; et de *William Begg* et autres, de la Cité de *London* ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De *James O. Gates* et autres, Huissiers des Cours de Division du *Haut-Canada* ; et de *F. W. Atkins* et autres, Huissiers des Cours de Division dans le *Haut-Canada* ; demandant que le Tarif de leurs honoraires soit augmenté.

De *Charles Robinson* et autres, du Comté d'*Ontario* ; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De *John Gartshore*, de la Ville de *Dundas* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour amender la charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, ne devienne pas Loi.

Du Révérend *John Anderson* et autres, de *Lancaster* ; du Presbytère d'*Hamilton*, en connexion avec l'Eglise Presbytérienne du *Canada* ; du Comité de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* sur l'observance du Dimanche ; du Révérend *David Shanks* et autres ; du Révérend *P. Gray* et autres, de l'Eglise Presbytérienne d'*Ashton* ; du Révérend *P. Gray* et autres, de l'Eglise de *Knox, Beckwith* ; et du Révérend *William Steer* et autres, des *Trois Rivières* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Société dite "*Orphans' Home and Female Aid Society of Toronto* ;" demandant une aide.

De *David Ford Jones* et autres, de la Ville de *Gananoque* ; demandant des mesures pour empêcher que le Pénitencier Provincial ne devienne un lieu de Monopole au lieu d'une place de correction.

De la Municipalité du Village de *Laprairie* ; alléguant, que le dit Village est situé dans la Seigneurie de *Laprairie*, et ne tombe pas sous l'opération de l'Acte Seigneurial de 1854, et que les Fonds provenant des Licences d'Auberge lui ont été ôtés sont payés au Fonds pour le rachat des Droits Seigneuriaux ; et de-

mandant que les deniers provenant des Licences d'Auberge lui soient payés comme ci-devant.

De *John Dunn* et autres, de la Seigneurie de *Laprairie*, Censitaires; demandant que le Gouvernement fasse réparer le Chemin depuis les Casernes jusqu'à la Rivière *La Fortune*, afin qu'ils puissent se rendre au Moulin Banal de la dite Seigneurie.

De la Société d'Agriculture du Comté de *Waterloo*; demandant la passation d'un Acte définissant et réglant la quantité de livres que contiendra un minot de patates.

De *E. Pages* et autres; demandant que l'Allocation Annuelle en faveur des Ecoles soit augmentée jusqu'à Cent cinquante mille louis.

De *William Salmon* et autres, du Comté de *Norfolk*; demandant un Acte d'Incorporation pour construire un Chemin de Fer conduisant de la Ville de *Simcoe*, dans le Comté de *Norfolk*, à quelque point sur le Grand Chemin de Fer Occidental, entre *Fairchild's Creek* et *Dundas* ou *Hamilton*.

De *John Prince* et autres, de la Ville et du Township de *Sandwich*; demandant la nomination d'un nouveau Shérif pour le Comté d'*Essex*.

De *S. Zimmerman* et autres; demandant certains amendements à l'Acte d'Incorporation de la Banque *Zimmerman*.

De *John Robert Martin* et autres, de *Saltfleet*; demandant la passation d'un Acte pour confirmer certaines réserves de Chemins dans le dit Township de *Saltfleet*.

De *George Randes* et autres, du Comté de *Chicoutimi*; demandant une aide pour la construction d'une Académie.

De l'Honorable et Très Révérend *John Strachan*, Evêque de *Toronto*; et du Révérend *F. J. Lundy*, recteur de *Grimsby*; demandant la passation d'un Acte pour leur permettre de disposer d'un certain morceau de terre dans le Township d'*Uxbridge*, et pour placer le produit en dépôt pour la Rectorerie de *Grimsby*.

D. *J. W. A. R. Masson* et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour amender les divers Actes qui incorporent la Cité de *Montréal*, ne devienne pas Loi.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire de *Waterloo*; demandant une aide pour la construction d'une maison d'Ecole de Grammaire.

De *Thomas Porter* et autres, Marchands, Commerçants et autres, de la Cité de *Kingston*; demandant que les Banques incorporées soient tenues d'accepter leurs propres BILLETS au pair, dans toutes les parties de cette Province.

Du Révérend *John Greir* et autres, de la Ville de *Belleville*; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour amender la 12^e Clause de l'Acte des Ecoles Séparées de 1855, ne devienne pas Loi.

De *R. Frink* et autres, de *Kincardine* et *Bruce*; demandant que le Comté de *Bruce* ne soit pas séparé du Comté de *Huron*.

De *Thomas A. Corbett*, Shérif, et autres, de la Cité de *Kingston*; demandant la passation d'un Acte pour encourager l'Horticulture.

Du Révérend *C. P. Reid* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*; demandant qu'une des Ecoles Normales projetées soit placée dans quelque partie des Townships de l'Est.

De *T. Spackman* et autres, du Township de *Granby*; demandant qu'un lieu Permanent soit choisi pour le siège du Gouvernement.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné le Rapport de *Thomas Boutillier*, Ecuyer, Inspecteur des Agences des Terres dans le *Bas-Canada*, soumis à la Chambre le 4 du courant, et est convenu d'en recommander l'impression, et que 200 copies addition-

nelles en *Français* et 50 en *Anglais* soient tirées et données à M. *Boutillier*. Coût de l'impression, environ Soixante-cinq louis; nombre ordinaire d'exemplaires.

M. *Sanborn*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte des Writs de Prérrogative, et pour établir de meilleures dispositions touchant les Writs de *Scire facias*, a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que M. *Joseph Curran Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie de Steamboats du Nord-Ouest.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Résolu, Que la Pétition de *Robert Fleming Gourlay* soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Merritt*, l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, M. le Solliciteur Général *Smith*, M. *Roderick McDonald*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, l'Honorable M. *Robinson* et M. *Joseph Curran Morrison*, pour en examiner le contenu, et en faire Rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personne, papiers et records.

L'Honorable M. *Cameron*, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour ériger la Municipalité du Village de *Galt* en celle d'une Ville, et est convenu de le rapporter sans amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour autoriser *Henry Wulfe Trigge*, Ecuyer, et autres, à construire un Pont de Péage sur le Bras Nord-est de la Rivière *Nicolet*, près de l'Eglise de la Paroisse de *Ste. Monique*, dans le Comté de *Nicolet*; et pour incorporer le dit *Henry Wulfe Trigge* et autres sous le nom de "Compagnie du Pont de *Ste. Monique*;" et il est convenu d'y faire certains amendements dont il fait rapport à Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser *Henry Wulfe Trigge*, Ecuyer, et autres, à construire un Pont de Péage sur le Bras Nord-est de la Rivière *Nicolet*, près de l'Eglise de la Paroisse de *Ste. Monique*, dans le Comté de *Nicolet*, et pour incorporer le dit *Henry Wulfe Trigge* et autres sous le nom de "Compagnie du Pont *Ste. Monique*," et pour d'autres objets y mentionnés, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

L'Honorable M. *Cameron*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender la Loi relative au contrat de Société, et sur le Bill pour amender la Loi qui limite la Responsabilité des Associés, a fait rapport que le Comité avait passé le dernier des dits Bills, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Demain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : "Acte pour corriger une

“ erreur dans l’Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté, pour amender et étendre les Actes pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*,” avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a concouru dans l’Adresse de cette Chambre à Sa Très Gracieuse Majesté, au sujet de la taxe réclamée en vertu d’Actes Impériaux sur les effets publics du *Canada* possédés par des personnes qui résident dans le *Canada*, en remplissant le blanc avec “ le Conseil Législatif et : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé l’Adresse conjointe à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l’Adresse conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, au sujet de la taxe réclamée en vertu d’Actes Impériaux sur les effets publics du *Canada*, de telle manière que Son Excellence le trouvera convenable, afin qu’elle soit déposée au pied du Trône, à laquelle il demande le concours de cette Chambre.

A Son Excellence Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général de l’*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et pour les Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l’*Isle du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d’icelles, etc., etc., etc.

Qu’il plaise Votre Excellence.

Nous, les fidèles et loyaux Sujets, le Conseil Législatif et du *Canada*, réunis en Parlement Provincial, demandons qu’il nous soit permis d’approcher de Votre Excellence, pour la prier respectueusement de vouloir bien transmettre notre Adresse conjointe à Sa Très Excellente Majesté, au sujet de la taxe réclamée en vertu d’Actes Impériaux sur les effets publics du *Canada*, possédés par des personnes qui résident dans le *Canada*, en la manière que Son Excellence le jugera convenable, afin qu’elle soit déposée au pied du Trône.

Et, ensuite, il s’est retiré.

L’Honorable M. *Cartier*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l’Orateur deux Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la Signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par M. l’Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et ils sont comme suit :—

Edmund Head.

Le Gouverneur Général est prêt à discontinuer le système actuel de convoquer le Parlement alternativement à *Toronto* et à *Québec*, lorsque les informations nécessaires, quant à ce qui convient le plus à la législature, et les mesures nécessaires pour mettre ses vues à exécution, seront en la possession de Son Excellence.

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, 16 Avril 1856.

Edmund Head.

Le Gouverneur Général transmet à l’Assemblée Législative les Comptes Publics de la Province, pour l’année 1855.

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, 16 Avril 1856.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 30.)

L’Honorable M. le Procureur Général *Drummond* a proposé, secondé par l’Honorable M. *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Qu’aux fins de faciliter le choix d’une place convenable pour y fixer permanemment le Siège du

Gouvernement, il est expédient qu'aucune autre place que l'une des Cités ci-après nommées ne soit choisie ou proposée comme endroit où le Siège du Gouvernement doit être permanemment fixé, savoir : *Toronto*, *Québec*, *Montréal*, *Ottawa*, *Kingston* et *Hamilton* ; et que dans le cas où toutes les motions proposant les dits endroits respectivement seraient rejetées en premier lieu, il sera loisible à un ou plusieurs Membres de proposer une seconde fois un ou plusieurs des dits endroits comme Siège permanent du Gouvernement ; et il sera loisible à cette Chambre d'agir relativement à toute proposition semblable de la même manière que pour une Motion qui n'aurait pas été déjà considérée durant la présente Session, nonobstant toute Règle ou usage de cette Chambre à ce contraire ;

M. *Patrick* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Lyon*, Que les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "dans l'opinion de cette Chambre, la Cité d'*Ottawa* est la place la plus convenable pour la Capitale future du *Canada*, et qu'il soit recommandée qu'après 1859 le Parlement soit permanemment convoqué dans cette Cité, et que des Edifices convenables soient commencés immédiatement pour y recevoir la Législature et le Gouvernement" insérés en leur place ;

M. *Cooke* a proposé en amendement au dit amendement proposé, secondé par M. *Yeilding*, Que le mot "*Ottawa*" soit retranché, et le mot "*Montréal*" inséré en sa place ;

Et M. *Crawford* a proposé en amendement au dernier amendement proposé, secondé par M. *Rhodes*, Que le mot "*Montréal*" soit retranché, et le mot "*Kingston*" inséré en sa place ;

Et M. *Rankin* a proposé en amendement au dernier amendement proposé, secondé par M. *Crawford*, Que le mot "*Kingston*" soit retranché, et le mot "*Toronto*" inséré en sa place ;

Et M. *Lyon* a proposé en amendement au dernier amendement proposé, secondé par M. *Supple*, Que le mot "*Toronto*" soit retranché, et le mot "*Hamilton*" soit inséré en sa place ;

Et M. *Powell* a proposé en amendement au dernier amendement proposé, secondé par M. *Yeilding*, Que le mot "*Hamilton*" soit retranché et le mot "*Québec*" inséré en sa place ;

Et la Question ayant été mise sur le dernier des amendement proposé ; la Chambre s'est divisé : et les noms ayant été demandés ; ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alcyn,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bradeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>O'Farrell</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	70. <i>Young.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanbord,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Church,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	46. <i>Wright.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement tel qu'amendé, Que le mot "Toronto" soit retranché et le mot "Québec" inséré en sa place; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouell,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>O'Farrell,</i>	71. <i>Young.</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Poulin,</i>	50. <i>Wright.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Lyon,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement tel qu'amendé, Que le mot

“Kingston” soit retranché, et le mot “Québec” inséré en sa place ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

<i>Alley, n,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Egan,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Galt,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Guévreumont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Polette,</i>	67. <i>Young.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Niles,</i>	54. <i>Wright.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Lyon,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement tel qu'amendé, Que le mot “Montréal” soit retranché, et le mot “Québec” inséré en sa place ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley, n,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>

<i>Clarke,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	65. <i>Wright.</i>
<i>Daly,</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Church,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Yielding,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	55. <i>Young.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Murney,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement tel qu'amendé, Que le mot "Ottawa" soit retranché, et le mot "Québec" inséré en leur place; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>	77. <i>Valois.</i>
<i>De Witt,</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Church,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wright,</i>

<i>Crawford,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Patrick,</i>	43. <i>Young.</i>
<i>Daly,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la Question ayant été proposée sur l'Amendement à la Question Originale, tel qu'amendé, que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots "dans l'opinion de cette Chambre, la Cité de Québec" est l'endroit le plus convenable pour la Capitale future du Canada, et qu'il soit recommandé qu'après 1859 le Parlement soit permanentement convoqué dans "cette Cité, et que des édifices convenables y soient immédiatement construits pour y recevoir la Législature et le Gouvernement" insérés en leur place;

M. Powell a proposé en Amendement au dit Amendement, secondé par M. Lyon, que les mots "dans l'opinion de cette Chambre la Cité de Québec" est l'endroit le plus convenable pour la Capitale future du Canada, et qu'il soit recommandé qu'après 1859 le Parlement soit permanentement convoqué dans cette Cité, et que des édifices convenables y soient immédiatement construits pour y recevoir la Législature et le Gouvernement," soient retranchés, et les mots "le Siège du Gouvernement soit fixé permanentement dans le Haut-Canada," insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement au dit Amendement proposé à la Question originale, tel qu'amendé; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Egan,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Powell,</i>	53. <i>Yeilding.</i>
<i>Crawford,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>	67. <i>Young.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la Question originale, tel qu'amendé ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBouvillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibauudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>	61. <i>Turcotte.</i>
<i>Daly,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mongeneais,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wright,</i>
<i>DeLong,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>	59. <i>Young.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale telle qu'amendée, ayant été proposée ;

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question Préalable ayant été proposée : Que cette Question soit maintenant mise ;

Et des débats s'élevant là-dessus ;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Galt*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés à Demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Supple,</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Valois,</i>

Dorion, Antoine A. Jobin,
Drummond, Pro.Gén. Labelle,

Papin,
Patrick,

Yeilding,
40. Young,

CONTRE.
Messieurs

Aikins,
Alleyn,
Bell,
Biggar,
Bowes,
Brown,
Burton,
Cameron,
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chabot,
Chapais,
Chisholm,
Christie,
Church,
Clarke,
Conger,
Cook,
Crawford,
Crysler,
Daly,
Delong,
Dionne,
Dorion, Jean B. E.
Dostaler,
Evanturel,
Fergusson,
Ferrie,
Foley,
Fortier, Thomas
Fortier, Octave C.
Fournier,
Frazer,
Freeman,
Gamble,
Gould,
Hartman,
Huot,
Jackson,

Larwill,
LeBoutillier,
Lemieux,
Loranger,
Lumsden,
Macbeth,
Macdonald, Pro.Gén.
Mackenzie,
Marchildon,
Masson,
Matheson,
Meagher,
Merritt,
Mongenais,
Morrison, Joseph C.
Munro,
Murney,
Niles,
O'Farrell,
Polette,
Pouliot,
Powell,
Price,
Rhodes,
Roblin,
Rolph, Sol. Gén
Ross, Sol. Gén
Ross, James
Scatcherd,
Shaw,
Smith, Sol. Gén.
Spence,
Taché,
Terrill,
Thibaudeau,
Turcotte,
Whitney,
78. Wright.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

El la Question préalable ayant été mise, Que cette Question soit maintenant mise; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale telle qu'amendée, ayant été mise, Que dans l'opinion de cette Chambre, la Cité de Québec est la place la plus convenable pour la Capitale future du Canada, et qu'il soit recommandé qu'après 1859 le Parlement soit permanemment convoqué dans cette Cité, et que des édifices convenables soient commencés pour y recevoir la Législature et le Gouvernement; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

Alleyn,
Bourassa,
Bodeur,
Bureau,
Cartier,
Casault,
Cauchon,
Chabot,
Chapais,
Clarke,
Cooke,
Daoust, Charles
Daoust, Jean B.
Darche,
Desaulniers,
DeWitt,
Dionne,
Dorion, Jean B. E.
Dorion, Antoine A.
Dostaler,
Drummond, Pro.Gén.
Dufresne,
Egan,
Evanturel,
Felton,
Fortier, Thomas
Fortier, Octave C.
Fournier,
Galt,
Gill,
Guévremont,
Huot,

Jobin,
Labelle,
Laberge,
Laporte,
Larwill,
LeBoutillier,
Lemieux,
Loranger,
Lyon,
Macdonald, John S.
McDonald, Roderick
Marchildon,
Masson,
Mattice,
Meagher,
Mongenais,
O'Farrell,
Papin,
Polette,
Poulin,
Pouliot,
Powell,
Prévost,
Price,
Ross, Sol. Gén.
Supple,
Taché,
Thibaudeau,
Turcotte,
Valois,
Whitney,
64. Yeilding,

CONTRE.
Messieurs

Aikins,
Bell,
Biggar,
Crysler,
Daly,
Delong,

Lumsden,
Macbeth,
Macdonald, Pro.Gén.
Robinson,
Roblin,
Rolph,

<i>Bowes,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferric,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatchard,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gbn.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rankin,</i>	56. <i>Young.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Cameron*, secondé par M. *Gamble*, La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 17 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Etat Général des Comptes de la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la Vie, *Hamilton*, pour l'année expirée le 30 Avril 1855.

Pour le dit Etat Général, voir Appendice (No. 5.)

Et aussi, Etats des affaires de la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et *St. Laurent*, durant les années 1854 et 1855.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 13.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John White* et autres, du Comté d'*York*.

Par M. *Prévost*,—la Pétition du Révérend *L. R. Fournier*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Adèle*, Comté de *Terrebonne*; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Adèle*, Comté de *Terrebonne*.

Par M. *Freeman*,—la Pétition du Maire, Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition du Révérend *A. Brettargh* et autres, du Village de *Trenton* Comté de *Hastings*.

Par M. *Angus Morrison*,—la Pétition de *George Moberly* et autres, de *Collingwood*.

Par M. *Valois*,—la Pétition de *Joseph Allard* et autres, censitaires de la Seigneurie de l'Isle de *Montréal*, Comté de *Jacques Quartier*.

Par M. *Taché*,—la Pétition de l'Institut de *Rimouski*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Walsingham*; la Pétition d'*E. Burnham* et autres, de la Ville de *Picton*; la Pétition de *William Grant* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs; la Pétition de *J. Hyde* et autres, de la Ville de *Stratford*; la Pétition de *Samuel Johnston* et autres, du Township d'*Euphemia*; la Pétition de *Thomas Beatty* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs; la Pétition de *James Armstrong* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*; et la Pétition de *James Thom* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Gamble*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*.

Par M. *Fergusson*,—la Pétition de *John Cockburn*, au nom d'une Assemblée Publique tenue dans le Township de *Puslinch*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *Jacob Snure* et autres, du Comté de *Lincoln*; et la Pétition de l'Honorable Sir *Allan N. McNab*, Président du Comité pour la construction du Monument de *Brock*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*; demandant la passation d'un Acte pour leur permettre de faire un emprunt de Cinquante mille louis pour compléter le nouvel Aqueduc dans la dite Cité.

De la Maison d'Industrie de *Toronto*; demandant une aide pour l'élargissement de la dite bâtisse, et aussi que l'allocation annuelle soit augmentée.

De la Municipalité du Township de *Hawkesbury Est*; demandant que la ligne qui sépare le *Haut* et le *Bas-Canada* soit définie.

Du Président et des Directeurs de l'Hôpital Général des Protestants, Comté de *Carleton*; demandant que leur allocation annuelle soit augmentée.

Du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité d'*Ottawa*; demandant que si le Bill maintenant devant la Chambre pour établir une Police Provinciale, devenait Loi, la dépense y relative ne soit pas supportée exclusivement par les Municipalités de Cité, mais par la Province généralement.

De la Municipalité de *St. Jean Port Joli*, et du Township de *Fournier*; demandant une aide pour ouvrir un chemin.

De *James Ban* et autres, du Township de *Norwich*; d'*Asa Durkee* et autres, du Township de *Norwich Sud*; du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*; de *John Rutherford* et autres, du Township de *King*; de *John D. Davis* et autres, du Township de *Whitchurch*; de *Joseph Larkin* et autres, du Township de *King*; de *P. Maguire* et autres, du Village de *Millbrook*, Comté de *Durham*; de *W. M. Mitchell* et autres, du Village d'*Acton* et ses environs, Comté de *Hulton*; et de *Daniel McNaughton* et autres, du Township d'*Onondaga*; demandant que la représentation soit basée sur la population.

D'*Archibald LeRoy*, du Township de *Hawkesbury Est*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour confirmer certains arpentages et réserves pour chemins dans le Township d'*Hawkesbury Est*, ne devienne pas Loi.

D'*Alexander Gourlay* et autres, du Township d'*Ellice* et ses environs; et de *Thomas Boyes* et autres, du Township de *Templeton*, Comté d'*Ottawa*; demandant la passation d'un Acte pour la Prohibition des Liqueurs Fortes.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour établir une force de police générale dans cette Province, ne devienne pas Loi.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*; demandant certains amendements aux Lois de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *Pierre Lacroix* et autres, de la Paroisse de *St. Bruno*, Comté de *Chambly*; demandant un Conseil Législatif Electif, un Gouverneur Electif, et le rappel de Sir *Edmund Head*.

De *James Devlin* et autres, du Township de *Maidstone*; de *Thomas Webb* et autres, du Township de *Brighton*; et de la Municipalité du Township de *Maidstone*; demandant une Adresse à Sa Majesté sollicitant le rappel d'exil de *William Smith O'Brien*.

De *P. German* et autres, du Comté de *Prince Edouard*; demandant que des

mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De *Thomas C. Street* et autres, du Township de *Stamford*; demandant que le Village d'*Elgin* ne soit pas incorporé.

De *W. A. Rooth* et autres, du Township de *Stamford*; demandant que s'il est passé un Acte pour l'incorporation du Village d'*Elgin*, ses limites n'excèdent pas les bornes des Lots, ni ne comprennent plus de terrain que ce qui est compris entre les Lots numéres soixante et quinze, quatrevingt-douze et quatrevingt-treize du dit Township.

De *James Brown* et autres, des Townships de *Fullarton* et *Downie*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

M. le Solliciteur Général *Smith*, du Comité sur le Bill pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social pour l'établissement de Manufactures, l'exploitation de Mines, ou pour des fins Mécaniques ou Chimiques, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Demain.

M. *Joseph Curran Morrison*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré le Bill pour la punition des Officiers et employés des Compagnies de Chemins de Fer qui enfreignant les Réglements des Compagnies au détriment des personnes et des propriétés, et il l'a amendé en retranchant les dispositions qui ont rapport aux matières non comprises dans le titre, lesquels amendements il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Sur motion de M. *Crawford*, secondé par M. *Joseph Curran Morrison*,

Ordonné, Que le Bill pour la punition des Officiers et Serviteurs de Compagnies de Chemins de Fer, contrevenant aux réglemens de telles Compagnies au détriment des personnes et des propriétés, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour corriger une erreur dans l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté pour amender et étendre les Actes pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Champlain* et du *St. Laurent*;" et ils ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 30. Après "qui" insérez "est par le présent déclaré être valide et effectif à toutes fins et intentions, et."

Dans le Préambule du Bill :

Page 1, ligne 2 et 3. Après "Législatif" insérez "et passé."

Page 1, ligne 13. Retranchez depuis "et" jusqu'à "sa" dans la 15e ligne, et insérez "y sont restés comme passés par le Conseil Législatif et sanctionnés par Son Excellence le Gouverneur Général, au nom de Sa Majesté comme susdit, de sorte que l'assentiment des trois branches de la Législature ne paraît pas avoir été donné à toutes les dispositions du dit Acte, pour suppléer."

Dans le Titre du Bill :

Ligne 1. Retranchez depuis "pour" jusqu'à "dans" où ce mot se rencontre la première fois, et insérez "suppléer à une omission."

Les dits amendements, ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.
Ordonné, Que M. *Galt* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, Que cette Chambre a adopté leurs amendements.

Sur motion de M. *Stevenson*, secondé par M. *Ferres*,
Résolu, Que cette Chambre concourt dans les Onzième et Douzième Rapports du Comité Permanent des Impressions.

L'Ordre du jour pour prendre en considération les raisons d'absence de tels Membres qui n'étaient pas présents à l'Appel nominal de cette Chambre, Jeudi le septième jour de Mars dernier, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Jeudi le premier jour de Mai prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du *Lac Huron*, et pour d'autres objets, étant lu ;

M. *Crawford* a proposé, secondé par M. *Bowes*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Gamble*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit renvoyé de nouveau au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, avec instruction d'y insérer une " disposition pour la protection des droits personnels de *James Stewart*, *William Cook* et autres, en ce qu'ils pourraient être affectés par le dit Bill," insérés en leur place ;

Et des Débats s'étant élevés là-dessus ;

Ordonné, Que les Débats soient ajournés à Demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Alors, sur Motion de M. *Murnay*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 18 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—un Etat des affaires de la Banque de l'Amérique Britannique du Nord, jusqu'à la fin de l'année 1854, conformément à sa Charte Royale,—et de ses Succursales et Agences jusqu'au 31 Mars 1856 ; de la Banque de Québec, jusqu'au 31 Mars 1856 ; de la Banque de *Molson*, jusqu'au 31 Mars 1856 ; de la Banque de *Zimmerman*, jusqu'au 31 Mars 1856 ; et de la Banque Commerciale du District de *Middland*, jusqu'au 1er Avril 1856.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *Walter Scott* et autres, de *Lachute* ; la Pétition de *John Brunskill* et autres, de la Ville de *Thornhill* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *St. Vincent* ; la Pétition de *James Grier*, *Reeve* et autres, du Township de *St. Vincent* ; la Pétition de *William McDougall* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; la Pétition de *John Stewart*

et autres, du Township de *London* ; la Pétition de *T. J. Henthorn* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; la Pétition de l'Eglise Presbytérienne de *Cumminsville* et *Nairn* ; la Pétition du Révérend *L. Houghton* et autres ; et la Pétition de *William Beamish* de la Ville de *Port Hope*.

Par *M. Freeman*,—la Pétition de *James White*, du Township de *Trafalgar*, Comté de *Halton* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Glanford*.

Par *M. Biggar*,—la Pétition de *Henry Yardington* et autres.

Par *M. Valois*,—la Pétition de *Félix Brunet* et autres, de la Paroisse de *Ste. Claire*.

Par *M. Poulin*,—la Pétition du Révérend *L. A. Provençal* et autres.

Par *M. Gamble*,—la Pétition de *William Gamble* et autres, Membres de l'Association des Meuniers pour le *Canada-Ouest*.

Par *M. Clarke*,—la Pétition de *Charles Allan* et autres, du Village de *Elora*.

Par *M. Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Durham*.

Par *M. Rhodes*,—la Pétition de *Robert Hood* et autres, du Township d'*Inverness*, et autres Townships, Comté de *Mégantic* ; et la Pétition de la Compagnie des Mines de *Quebec* et *St. François*.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Joseph de Soulanges* ; et de la Municipalité du Township d'*Elgin* ; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Brockville* ; demandant que le surplus du Fonds des Réserves du Clergé soit divisé entre les municipalités des Villes et Townships dans le *Haut-Canada*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Brockville* ; demandant certains amendements aux Lois de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *Noble Brown* et autres, du Township d'*Hamilton* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour annuler un Acte passé durant la dernière Session, confirmant l'Arpentage entre les 6e et 7e Concessions du Township d'*Hamilton*, ne devienne pas loi.

De la Municipalité du Township de *Farnham Est* ; demandant la passation d'un Acte pour ériger les Comtés de *Shefford*, *Missisquoi* et *Brome* en un District Judiciaire indépendant.

De *F. O. Anderson* et autres, de la Ville de *Keswick* ; d'*H. Stennett* et autres, de la Ville de *Keswick* et ses environs ; de *James Griffith* et autres, de la Ville de *Merrittville* ; de *Samuel C. Ogden* et autres, de la Ville de *Toronto* ; d'*Isaac Honsberger* et autres, du Township de *Rainham* ; de *John McDonald* et autres, du Village de *Tillsonberg* ; de *J. B. Brown* et autres, du Township de *Moulton*, Comté d'*Haldimand* ; de *James Kent*, junior, et autres, des Townships de *Rainham* et *Walpole* ; et de *Robert Decew* et autres, du Township d'*Oneida*, Comté d'*Haldimand* ; demandant que la Représentation soit basée sur la population.

De *W. G. Cook* et autres, du Township de *Hatley* ; et de *Charles Towle* et autres, du Township d'*Ascot*, Townships de l'*Est* ; demandant qu'une des Ecoles Normales projetées soit placée dans quelque partie des Townships de l'*Est*.

De *D. Davidson* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre, pour exempter les employés, dans les Départements Publics, de travailler le Dimanche, devienne loi.

De *C. Cormier* et autres, du Village de *Plessisville* ; et de *H. J. Griffing* et autres, du Village de *L'Avenir* ; demandant qu'aucune nouvelle garantie provinciale ne soit accordée à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer.

De *Dame Stewart* et autres, du Township de *Gloucester* ; de *Dame Mary Kettes* et autres, du Township de *Gloucester* ; de *Donald Robertson* et autres, du

Township de *Gloucester* ; et de *Charles Kettles*, senior, et autres, du Township de *Gloucester* ; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De *John Crumbie* et autres, du Township de *Toronto* ; de *John Bell* et autres, du Gore de *Toronto* ; et de *William Killington* et autres, du Comté de *Peel* ; demandant que les Comtés Unis d'*York* et *Peel* ne soient pas séparés.

De l'Association d'Horticulture et des Artisans de *Paris* et des Townships adjacents ; demandant une aide.

Du Révérend *Robert Rodgers* et autres, du Comté d'*Oxford* ; demandant que des mesures soient prises pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De la Municipalité du Township de *Cayuga Sud*, Comté d'*Haldimand* ; et de *William Boylan* et autres, du Comté de *Lambton* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De la Société d'Horticulture de *Toronto* ; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

De *John A. Gilchrist* et autres, du Township d'*Ops*, Comté de *Victoria* ; et du Révérend *James A. Thomson* et autres, de *Trenton* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* ; demandant que des amendements soient faits au Bill maintenant devant la Chambre pour l'établissement d'une force de Police Provinciale, pour que la Cité de *Montréal* puisse garder son droit de maintenir une force de Police, et ne soit pas forcée de contribuer aux frais d'une Police Gouvernementale, et ne soit pas privée de son revenu provenant des amendes prélevées dans la Cour du Recorder.

Du Révérend *A. E. Dufresne* et autres, de la Ville de *Sherbrooke* ; demandant une aide pour l'érection d'un Couvent dans la dite Ville.

Du Révérend *Ambroise Groulx*, Curé de *St. Benoit* ; demandant une aide pour l'Hospice *Youville*.

L'Honorable *M. Young*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Second Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 30.)

Résolu, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, au sujet de la Taxe réclamée en vertu d'Actes Impériaux sur les effets publics du *Canada* de telle manière que Son Excellence le trouvera convenable, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône ; en remplissant le blanc par les mots " et l'Assemblée Législative ; " et que la dite Adresse soit signée par M. l'Orateur, de la part de cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leur Honneurs que cette Chambre a adopté l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet de la Taxe réclamée en vertu d'Actes Impériaux sur les effets publics du *Canada*, de telle manière que Son Excellence le trouvera convenable, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône ; en remplissant le blanc par les mots " et l'Assemblée " Législative. "

Ordonné, Que l'Honorable *M. Cameron* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Ordonné, Que la Pétition de *Nathan Pawling* et autres, du Village de *Port*

Dalhousie, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James K. Benson* et autres, de la Ville de *St. Catherines*.

Ordonné, Que le Rapport du Greffier en Loi, en conformité de l'ordre du 8 Novembre 1854, mis devant la Chambre le dix-huitième jour de Mars dernier, soit renvoyé au Comité Permanent des Dépenses Contingentes, avec instruction de s'informer des services rendus par *M. Keele*, et de faire rapport de la rémunération qu'il convient de lui accorder.

Ordonné, Que la 62 Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à un Bill pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Cornwall*, à approprier l'excédant de certains deniers prélevés pour faire un Chemin macadamisé.

Ordonné, Que *M. Roderick McDonald* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Cornwall*, à approprier l'excédant de certains deniers prélevés pour faire un Chemin macadamisé.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que *M. Papin* ait la permission d'introduire un Bill pour mieux assurer la prestation des Rentes Viagères

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour ériger la Municipalité du Village de *Galt* en celle d'une Ville, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du Lac *Erie*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné, Que *M. le Solliciteur Général Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour la qualification des Juges de Paix.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, de Chancellerie et des Plaids Communs, à admettre *Benjamin Walker* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Résolu, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, daté du 1er du courant, au sujet des Prisons dans le *Haut-Canada*, soit renvoyé à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. *Spence*, M. *Stevenson*, M. *Gamble*, M. *Hartman*, M. *Roblin*, M. *Bowes* et M. *Conger*, pour en faire Rapport de temps à autre ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la Lettre suivante :—

Bureau du Secrétaire du Gouverneur,
Toronto, 18 Avril 1856.

Monsieur,—J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur Général de vous informer que c'est l'intention de Son Excellence de se rendre à la Chambre du Conseil Législatif, Lundi prochain, à Trois heures et demie, pour donner sa sanction, au Nom de Sa Majesté, à certains Bills passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre très obéissant Serviteur,

A l'Honorable Orateur de
L'Assemblée Législative.

R. T. Pennefather.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, Que Mardi prochain cette Chambre se forme en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions au sujet de certaines modifications du Tarif des Douanes.

L'Honorable M. *Cayley*, Membre du Conseil Exécutif, a alors informé la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, que Son Excellence ayant été informé de l'objet de cette motion la recommande à la considération de la Chambre.

Résolu, Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en le dit Comité.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,
Ordonné, Que les Ordres du jour soit maintenant lus.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Eouyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans Amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour expliquer et amender la Charte de la Banque de la Cité."

Bill intitulé : "Acte pour augmenter le Fonds Social de la Compagnie du Havre de *Port Darlington*."

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé d'être fait hier, à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil, (pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du *Lac Huron*, et pour d'autres objets,) et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le Bill soit renvoyé de nouveau au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, avec instruction d'y insérer une disposition pour la protection des droits personnels de *James Stewart*, *William Cook*, et autres, en ce qu'ils pourraient être affectés par le dit Bill" insérés en leur place.

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée :—le dit Amendement proposé a été, avec la permission de la Chambre, retiré.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que M. l'Orateur laisse le Fauteuil.

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des Amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Mackenzie* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus.

M. *Crawford* a proposé, secondé par M. *Joseph Curran Morrison*, et la Question ayant été proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois ;

M. *Frazer* a proposé en Amendement à la Question, secondé par M. *Mackenzie*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender, en décidant qu'une Commission qui devra être composée de trois personnes ou plus qui ne sont pas intéressées dans la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, ni dans la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron*, soit nommée, pour examiner toutes les réclamations dues par la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* aux officiers, serviteurs et journaliers employés dans la construction du dit Chemin, et pour pourvoir au paiement de toutes réclamations par telle Commission" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois.

Et les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé d'être fait à la Question, Mardi le quinze du courant, Que les Résolutions qui ont été rapportées du Comité de toute la Chambre, pour considérer certaines résolutions relatives aux Ecoles Communes dans le *Bas-Canada*, soit maintenant lues une seconde fois ; et lequel Amendement était, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "renvoyées à un Comité de toute la Chambre, afin de retrancher la première Résolution, et substituer à la place, "Que les pouvoirs des Commissaires d'Ecole seront transférés aux Conseils Municipaux locaux dans le *Bas-Canada*, en ce qui a rapport au prélèvement par taxe et cotisation de toutes sommes d'argent nécessaires pour les fins des Ecoles, et que les dites sommes à être ainsi prélevées seront portées à tel montant que les dits Conseils jugeront nécessaire et suffisant pour le soutien d'Ecoles Communes dans leurs Municipalités respectives;" insérés en leur place ;

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée :—le dit Amendement proposé a été, avec la permission de la Chambre, retiré.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après "soit" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, aux fins d'y ajouter les mots "renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de les amender, en y insérant que les Commissaires d'Ecole dans le *Bas-Canada* soient autorisés à prélever par cotisation et taxe toutes sommes d'argent qu'ils croiront suffisantes et nécessaires pour le soutien

“ d'Ecoles Communes dans leurs Municipalités respectives ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Yeilding,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Sanborn,</i>	23. <i>Young.</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Somerville,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchaldon,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C. 55.</i>	<i>Valois.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après “ soient ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, aux fins d'y ajouter les mots “ renvoyées de nouveau à un Comité de toute la “ Chambre, avec instruction de les amender, en y insérant que les Conseils Lo- “ caux et Municipaux soient autorisés à percevoir toute taxe pour les fins des “ Ecoles, lorsqu'ils en seront requis par les Commissaires d'Ecole, et que le “ vote de l'évaluation ordonné par eux leur aura été fourni ; et dans ce cas, les “ dits Conseils pourront poursuivre pour le recouvrement de cette taxe ” en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée :— Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après “ soient ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, aux fins d'ajouter les mots “ renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Cham- “ bre, avec instruction de les amender en retranchant la seconde Résolution, et “ insérant, que le pouvoir d'établir des Ecoles Modèles soit laissé aux Commis- “ saires d'Ecole, tel que maintenant pourvu par la quatorzième Clause de “ l'Acte de 1849, pour amender la Loi des Ecoles du *Bas-Canada*,” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>	24. <i>Young.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evantwel,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Angus 51.</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soit retranchés, aux fins d'ajouter les mots "renvoyés de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de retrancher la quatrième Résolution appropriant la somme de Quatre cent cinquante louis pour l'encouragement d'un Journal d'Instruction Publique," en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : — Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, aux fins d'ajouter les mots "renvoyés de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de les Amender, en insérant que la somme de Mille louis mentionnée dans la troisième Résolution soit répartie entre les diverses Municipalités Scolaires, eu égard à la population, pour être employée par les Commissaires d'Ecole à aider toute Ecole pauvre dans leur Municipalité qu'ils croiront en avoir besoin," en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : — Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, aux fins d'ajouter les mots "renvoyés de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de les amender, en insérant que les diverses clauses de l'Acte 14 et 15 Vic., chap. 97, relatives à la nomination d'Inspecteurs d'Ecoles Communes soient abrogées," en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée :—
Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, aux fins d'y ajouter les mots "renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de les amender, en insérant que nonobstant tout ce que contenu dans les Actes des Ecoles du *Bas-Canada*, aucuns Honoraires d'Ecole ne seront payables pour aucun élève qui n'assiste pas à l'Ecole relativement à laquelle ces Honoraires sont payables, ou pour aucun temps durant lequel tel élève n'assistera pas à l'Ecole," en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :—
et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Somerville* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cooke*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, aux fins d'y ajouter les mots "renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de les amender, en insérant que de telle partie de la 16 section du dit Acte passé dans la douzième année du Règne de Sa Majesté qui pourvoit à ce qu'il ne puisse être appelé d'aucun jugement rendu sur les poursuites y mentionnées, et à ce qu'aucune telle poursuite ne puisse être évoquée par writ de *certiorari*, sera et est par le présent abrogé," en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement, la Chambre s'est divisée :—
Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Laberge* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Valois*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, aux fins d'ajouter les mots "renvoyées de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'amender la première Résolution en ajoutant "entre les mots "n'excédant pas" et le mot "celle" les mots "le double de" en leur place :

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :—
Et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.
Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cartier* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les Lois des Ecoles Communes, et avancer l'Education Elémentaire dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lui pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Alors, sur motion de M. *Casault*, secondé par M. *Jean Baptiste Daoust*,
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 21 Avril 1856.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre—Etats des Affaires de la Banque de Montréal, jusqu'au 29 Février 1856; et de la Banque du Peuple jusqu'au 1er Mars 1856.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—
Par M. *DeWitt*,—la Pétition de *John Macdonald*, Maire, et autres, du Comté de *Chateauguay*.

Par M. *Shaw*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township d'*Elmsley Nord*.

Par M. *Gill*,—la Pétition du Révérend M. *Carrier* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie*.

Par M. *Brodeur*,—la Pétition du Révérend *Joseph Crevier* et autres, de *St. Pie*, Comté de *Bagot*.

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *H. Myers* et autres, du Township d'*Onondaga*; et la Pétition du Révérend *W. W. Taylor*, D.D., et autres, Membres de l'Eglise Unis Presbytérienne de *Montréal*.

Par M. *Masson*,—la Pétition de *George J. Beaudet* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau du Lac*; et la Pétition de *Gaspard Dault* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau du Lac*.

Par M. *Dostaler*,—la Pétition de *Bénoni Lanoix* et autres, de la Paroisse de *St. Bathélemi*.

Par M. *Darce*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans du Village du Bassin de *Chambly*; la Pétition de *J. Ducharme* et autres, du *Mont St. Hilaire de Rouville*; et la Pétition de *F. Poutré* et autres.

Par M. *Valois*,—la Pétition de *G. G. Gaucher* et autres, de la Paroisse de *St. Geneviève*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition de *George Wilson* et autres, du Village de *Napanee*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *John Lamir* et autres, de la Ville de *Sorel*; la Pétition de *Louis Monseau* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine, Baie du Febvre*; la Pétition de *Hilaire Allard* et autres, du Village de *L'Avenir*; la Pétition de *Louis Prince* et autres, de *Standfold*, Comté d'*Arthabaska*; la Pétition de *C. Préfontaine* et autres, de la Paroisse de *St. Marc*, Comté de *Verchères*; la Pétition d'*U. Béliveau* et autres, de *St. Christophe d'Arthabaska*; la Pétition de *Joseph Letarte* et autres, du Village de *Kingsey*; la Pétition de *L. Labrèche Viger* et autres, de la Cité de *Montréal*; la Pétition de *F. Préfontaine* et autres de *Durham Sud*; la Pétition de *James Doyle* et autres, de *Durham*, Comté de *Drummond*; et la Pétition de *Lewis Derocher* et autres, de *Wickham*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *John Major* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Thomas Fortier*,—la Pétition d'*E. L. Cressé* et autres, Héritiers et Représentants en Loi de feu *Pierre Michel Cressé*, Co-Seigneur de *Nicolet* et *L'Isle de la Fourche*.

Par M. *Yeilding*,—la Pétition de *William Templeman Hewitt* et autres, de la Côte *St. Charles*, Comté de *Vaudreuil*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de la Société de l'Histoire Naturelle de *Montréal*; et la Pétition d'*Ira Gould* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition du Révérend *L. E. F. Dupuis* et autres, de la Paroisse de *St. Anne de Lapérade*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Denis de la Bouleillerie*.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Winslow*.

Par M. *Angus Morrison*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*.

Par M. *Crysler*,—la Pétition de *Henry Bouck* et autres, du Township de *Matilda*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *John Kirk* et autres, des Townships de *Canborough*, *Moulton* et *Cuistor*; la Pétition d'*Isaac W. Tyson* et autres, du Township de *Waterloo*; la Pétition de *S. P. Mabee* et autres, du Township de *Walsingham*; et la Pétition de *H. A. Mabee* et autres.

Par M. *Church*,—la Pétition de *Samuel Thompson* et autres, du Township de *Gower Sud*.

Par M. *Egan*,—la Pétition du Révérend *Michael J. Lynch* et autres, Membres de l'Institut Catholique d'*Aylmer*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Charles Fell* et autres.

Par M. *Alleyn*,—deux Pétitions du Bureau de Commerce de *Québec*; la Pétition de l'Hôpital *Victoria*, de *Québec*; et la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de *John Smith* et autres, du Quartier *St. Laurent*, de la Cité de *Toronto*; et la Pétition d'*Anderson Lewis* et autres, de la Ville de *Chatham*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *Z. R. Henderson* et autres, des Townships de *Chinguacousy* et *Albion*; la Pétition de *William Sparrow* et autres, du Comté de *Perth*; et la Pétition de *William Adams* et autres, du Township d'*Albion* et du Gore de *Toronto*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *S. Newcomb* et autres, du Village de *Vienna*, Township de *Bayham*; la Pétition d'*Andrew Hossie*, senior, et autres, du Township de *Moore*; la Pétition de *John Bell* et autres, du Township de *London*; et la Pétition de *John Hubbard* et autres, du Village de *Vienna*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*,—la Pétition de *J. B. Lay* et autres, du Comté de *Shefford*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John White*, du Township de *Trafalgar*.

Par M. *Galt*,—la Pétition d'*A. P. Ball* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*.

Par M. *Loranger*,—la Pétition de l'Honorable *Charles D. Day* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *John White* et autres, du Comté d'*York*; et de *Jacob Snure* et autres, du Comté de *Lincoln*; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

Du Révérend *L. R. Fournier* et autres de la Paroisse de *Ste. Adèle*, Comté de *Terrebonne*; et de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Adèle*, Comté de *Terrebonne*; demandant une aide pour la construction de Chemins et de Ponts dans les Townships adjointant le dit Comté.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour établir un système effectif de Police dans cette Province ne devienne pas Loi.

Du Révérend *H. Brettargh* et autres, du Village de *Trenton*, Comté d'*Hastings*; demandant une Adresse à Sa Majesté, sollicitant le rappel d'exil de *William Smith O'Brien*.

De *George Moberly* et autres, de *Collingwood* ; demandant à être incorporés sous le nom de " Compagnie de Transit du Lac *Huron*."

De *Joseph Allard* et autres, Censitaires de la Seigneurie de l'Isle de *Montréal*, Comté de *Jacques Cartier* ; demandant certains Amendements à l'Acte de la Tenure Seigneuriale de 1854.

De l'Institut de *Rimouski* ; demandant une aide.

De la Municipalité de *Walsingham* ; du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Narthumbertland* et *Durham* ; de la Municipalité du Township de *St. Vincent* ; et de la Municipalité du Township de *Glanford* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De *E. Burnham* et autres, du Township de *Picton* ; de *William Grant* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; de *J. Hyde* et autres, de la Ville de *Stratford* ; de *Thomas Beatty* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; de *James Armstrong* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough* ; de *James Thom* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *John Brunskill* et autres, de la Ville de *Thornhill* ; de *James Grier, Reeve*, et autres, du Township de *St. Vincent* ; de *William McDougall* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; de *John Stewart* et autres, du Township de *London* ; et de *T. J. Henthrom* et autres, de la Ville de *Peterborough* et ses environs ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De *Samuel Thonston* et autres, du Township d'*Euphemia* ; demandant qu'aucune partie du Comté de *Lambton* ne soit unie au Comté de *Kent*.

De *John Cookburn*, au nom d'une assemblée publique tenue dans le Township de *Puslinch* ; demandant qu'aucune aide législative soit accordée aux Ecoles Séparées.

De l'Honorable Sir *Allan N. McNab*, Président du Comité pour la construction du Monument de *Brock* ; demandant une aide pour terminer le dit Monument.

Du Révérend *Walter Scott* et autres, de *Lachute* ; du Révérend *L. Houghton* et autres ; et de l'Eglise Presbytérienne de *Cumminsville* et *Nairn* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *William Beamish*, de la Ville de *Port Hope* ; demandant certains amendements à l'Acte d'incorporation de la Compagnie de Dépôt et de Prêt du *Haut-Canada*.

De *James White*, du Township de *Trafalgar*, Comté d'*Halton* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour accorder une certaine réserve de Chemin à la Municipalité du Township de *Trafalgar* ne devienne pas Loi.

De *Henry Yardington* et autres ; demandant un Acte pour incorporer la Compagnie d'Assurance de l'Union des Fermiers *Britanniques* de *Brantford*.

De *Felix Brunet* et autres, de la Paroisse de la *Pointe Claire* ; demandant qu'aucune nouvelle garantie ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

Du Révérend *L. A. Provençal* et autres ; demandant une aide pour réparer le Chemin Macadamisé et Planchéié conduisant de la Rivière *Chambly* au Village de *Granby*.

De *William Gamble* et autres, Membres de l'Association des Meuniers pour le *Canada Ouest* ; demandant un Acte d'Incorporation pour construire une Halle au Blé dans la Cité de *Toronto*, et pour d'autres fins y mentionnées.

De *Charles Allan* et autres, du Village d'*Elora* ; demandant que le Village d'*Elora* soit incorporé conformément aux dispositions de l'Acte 12 *Vict.*, ch. 81.

De la Municipalité du Township de *Durham* ; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités de 1855.

De *Robert Hood* et autres, du Township d'*Inverness* et autres Townships, Comté de *Mégantic* ; demandant une investigation sur les Causes du déni de justice dans le procès des meurtriers de *Corrigan*.

De la Compagnie des Mines de Québec et St. François ; demandant certains Amendements à son Acte d'Incorporation.

Ordonné, Que la Pétition de James White, du Township de Trafalgar, Comté de Halton, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné, Que la Pétition de W. Johnston et autres, du Comté de Peel, relative à la dotation de Kings' College, et toutes autres Pétitions relatives au même sujet, soient renvoyées au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Skeffington Connor, L.L.D., et autres, ci-devant Professeurs des facultés de Droit et de Médecine dans l'Université de Toronto.

L'Honorable M. Cameron, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour changer le nom de George Byron Lyon et celui de sa famille en y ajoutant le nom de "Fellowes," et il convenu de le rapporter sans amendements.

Ordonné, Que le Bill pour changer le nom de George Byron Lyon et celui de sa famille en y ajoutant le nom de "Fellowes," soit lu la troisième fois Demain.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Treisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le contenu des Documents suivants qui lui ont été renvoyés, savoir :—

Le second Rapport du Comité des Comptes Publics. Votre Comité recommande qu'il soit imprimé avec son Appendice : nombre ordinaire de copies. Coût de l'Impression, environ Dix-huit louis.

La Réponse à une Adresse avec copie d'un Rapport par E. S. DeRotterdamund, Ecuyer, de son exploration des Lacs Supérieur et Huron. Votre Comité recommande qu'il soit imprimé : nombre ordinaire de copies. Coût de l'Impression, environ Trente-cinq louis.

Le Rapport du Surintendant en Chef de l'Emigration pour l'année 1855. Votre Comité recommande aussi qu'il soit imprimé, en omettant toutefois dans les divers tableaux ce qui est marqué en crayon des détails du nombre des Emigrés de chaque section particulière d'un pays, donnant les titres et les totaux seulement de ces tableaux,—épargnant par là une quantité d'impression qui serait coûteuse, et qui, dans l'opinion de Votre Comité, ne serait d'aucune utilité au public : nombre ordinaire de copies. Coût de l'Impression, environ Vingt-deux louis.

La Pétition de certains habitants du Comté de Pell, demandant des mesures pour empêcher la dépense inutile de la dotation de King's College, et pour empêcher le monopole de la dotation par aucun Collège particulier. Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée.

L'Honorable M. le Procureur Général Macdonald, du Comité Spécial sur le Bill pour amender et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier les procédures dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le Haut-Canada, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que la 62^e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour expliquer et amender la Charte de la Compagnie du Gaz de *Brockville*.

Ordonné, Que M. *Crawford* ait la permission d'introduire un Bill pour expliquer et amender la Charte de la Compagnie du Gaz de *Brockville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, la Réponse à une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative, datée du 31 Mars 1856, à Son Excellence le Gouverneur Général, pour un Etat en détail des droits sur le Bois de construction perçus par *Charles E. Belle*, Ecuyer, Agent des Bois de la Couronne pour le Bas *Ottawa*, pour l'année 1855, et pour d'autres informations demandées par la dite Adresse.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 36.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 7 du courant, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant en détail le montant payé au Receveur Général dans les années 1851, 1852, 1853, 1854 et 1855, par chaque Municipalité dans le *Haut-Canada*, en vertu de l'Acte 13 et 14 *Vict.*, chap. 68, intitulé : " Acte pour pourvoir à l'établissement d'un Fonds pour subvenir aux frais de construction de l'Asile des Lunatiques et autres Edifices Publics dans le *Haut Canada*," spécifiant le nom de toute Municipalité qui n'a point payé cette taxe.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 2.)

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la *Verge Noire* :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus à la Chambre du Conseil Législatif ;

Et étant de retour ;

M. l'Orateur a fait rapport, Que conformément à l'ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, cette Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence dans la Chambre du Conseil Législatif, où il avait plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés suivants :—

Acte pour amender l'Acte qui établit le libre Commerce de Banque.

Acte pour pourvoir à la tenue d'un Terme additionnel de la Cour du Banc de la Reine en Appel, pour le *Bas-Canada*, dans la présente année.

Acte pour changer la Tenure des Terres des Sauvages dans le Township de *Durham*.

Acte pour abroger en partie un Acte pour pourvoir à un remède contre la Cité de *Québec*, dans le cas de dommages à la propriété par Riot.

Acte pour expliquer et amender la Charte de la Banque de la Cité.

Acte pour corriger une erreur dans l'Acte passé dans la dix-huitième année du Règne de Sa Majesté pour amender et étendre les Actes pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Champlain et du *St. Laurent*.

Acte pour augmenter le Fonds Social de la Compagnie du Havre de *Port Darlington*.

Acte pour faciliter la séparation des Comtés de *Lincoln* et *Welland*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Acte pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terres de l'Ordonnance, sur le transfert de telles Terres à la Province.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Galt*, et la Question ayant été proposéé, Que l'acceptation par *Joseph Curran Morrison*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, d'un Siège au Conseil Exécutif, a rendu son Siège vacant comme Membre pour la Ville de *Niagara*, et qu'un nouveau Writ soit maintenant émis pour la dite Ville de *Niagara*.

M. *Jackson* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Patrick*, Que tous les mots après "Exécutif" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "ne continuera pas à augmenter la confiance de cette Chambre" dans l'administration" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>39. Young.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Merritt,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostuler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cuchion,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>67. Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que l'acceptation par *Joseph Curran Morrison*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, d'un Siège au Conseil Exécutif a rendu vacant son Siège comme Membre pour la Ville de *Niagara*, et qu'un nouveau Writ soit maintenant émis pour la dite Ville de *Niagara* ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "la nomination d'un Membre de cette Chambre à une place dans le Cabinet Provincial sans un Département" Administratif, et la rétention par ce Membre de son Siège dans l'Assemblée Législative, sans réélection par ses Constituants, est contraire au système de Gouvernement Constitutionnel établi en *Canada*, et est de nature à diminuer

“ l'influence salutaire que le peuple devrait exercer sur le Gouvernement Exécutif du Pays et sur ses Représentants,” insérés en leur place ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé en amendement au dit amendement proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, Que les mots “ la nomination d'un Membre de cette Chambre à une place dans le Cabinet Provincial sans un Département Administratif, et la réélection par ce Membre de son Siège dans l'Assemblée Législative, sans réélection par ses Constituants, est contraire au système de Gouvernement Constitutionnel établi en *Canada*, et est de nature à diminuer l'influence salutaire que le peuple devrait exercer sur le Gouvernement Exécutif du Pays et sur ses Représentants,” soient retranchés, et les mots “ l'acceptation de l'Honorable *Joseph Curran Morrison* d'un emploi auquel n'est attaché aucun émolument n'est pas une acceptation d'emploi qui rend vacant son Siège en cette Chambre d'après l'Acte pour mieux assurer l'indépendance du Parlement,” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement au dit Amendement proposé ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	61. <i>Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Merritt,</i>
<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Marchaldon,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Huot,</i>	<i>Mattice,</i>	45. <i>Young.</i>
<i>Darche,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la Question principale telle qu'amendée ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>
---------------	----------------	-----------------	----------------

Bowes,	Dostaler,	LeBoutillier,	Rhodes,
Bradeur,	Drummond, Pro.Gén.	Lemieux,	Robinson,
Cameron,	Dufresne,	Loranger,	Roblin,
Cartier,	Egan,	Macdonald, Pro.Gén.	Ross, Sol. Gén.
Casault,	Evanturel,	McCann,	Shaw,
Cauchon,	Felton,	Masson,	Smith, Sol.Gén.
Cayley,	Ferres,	Meagher,	Somerville,
Chabot,	Fortier, Thomas	Mongenais,	Spence,
Chapais,	Fortier, Octave C.	Morrison, Joseph C.	Stevenson,
Chisholm,	Fournier,	Morrison, Angus	Taché,
Church,	Gamble,	O'Farrell,	Terrill,
Crysler,	Gill,	Palette,	Thibaudeau,
Daly,	Gucvremont,	Poulin,	Turcotte,
Daoust, Jean B.	Labelle,	Pouliot,	62. Yeilding.
Désaulniers,	Laporte,		

CONTRE.
Messieurs

Aikins,	Delong,	Jackson,	Merritt,
Bell,	De Witt,	Jobin,	Murney,
Biggar,	Dorion, Jean B. E.	Laberge,	Papin,
Bourassa,	Dorion, Antoine A.	Lumsden,	Patrick,
Brown,	Ferrie,	Lyon,	Prévost,
Bureau,	Foley,	Macdonald, John S.	Rolph,
Christie,	Frazer,	McDonald, Roderick	Scatcherd,
Conger,	Galt,	Mackenzie,	Southwick,
Cooke,	Hartman,	Marchildon,	Valois,
Cook,	Holton,	Matheson,	Wright,
Daoust, Charles	Huot,	Mattice,	45. Young.
Darche,			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale telle qu'amendée, ayant été mise, Que l'acceptation par l'Honorable *Joseph Curran Morrison* d'un emploi auquel n'est attaché aucun émolument n'est pas une acceptation d'emploi qui rend vacant son Siège en cette Chambre d'après l'Acte pour mieux assurer l'indépendance du Parlement; la Chambre s'est divisée, et elle a été résolue dans l'affirmative.

Alors, sur motion de M. *Masson*, secondé par M. *Désaulniers*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 22 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table:—

Par M. *Octave Cyrille Fortier*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Gervais*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition de *W. McFadden*, et autres, du Comté de *Northumbderland*.

Par M. *Crawford*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elizabethtown*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition d'*E. Wilcox* et autres, du Township de *Whitchurch*.

Par M. *Shaw*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elmsley Nord*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste Geniève de Batiscan*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition d'*A. Lamothe* et autres, de la Paroisse de *St. Melanie de Daillebout*; et la Pétition de *Gédéon Poirier* et autres, Juges de Paix pour le District de *Montréal*.

Par M. *Christie*,—la Pétition d'*Arthur Burnet* et autres, du Township de *Dunfries Sud*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *Stadacona* District de *Québec*.

Par M. *Casault*,—la Pétition du Révérend *N. Alphonse Leclerc* et autres, de la Paroisse de *St. Thomas* et du Village de *Montmagny*.

Par M. *Bureau*,—la Pétition de *Henry Blake* et autres, de la côte *St. François* et *St. James* dans le Township de *Sherrington*.

Par M. *Charles Daoust*,—la Pétition du Révérend *J. T. O. Archambault* et autres, de *St. Clément* et autres Paroisses, Comté de *Beauharnois*; et la Pétition du Révérend *J. O. Archambault* et autres, de *St. Timothée*, Comté de *Beauharnois*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *William Mountain* et autres, de *Durham*, Comté de *Drummond*; et la Pétition de *F. Préfontaine* et autres, de *Durham*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *John Dunn* et autres, de la Ville de *Stratford*; et la Pétition de l'Eglise Baptiste et Congrégation de *Clarence*, Comté de *Russell*.

Par M. *Darche*,—la Pétition d'*Octave Régnier* et autres, de la *Pointe aux Trembles*; la Pétition de *R. Turcotte* et autres, de la *Rivière des Prairies*; et la Pétition de M. *Lemonde* et autres, de *St. Jean Baptiste de Rouville*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de *Jacob DeWitt* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bolton*; et la Pétition de *John McNully*, Bailli, de la Cité de *Québec*.

L'Honorable M. *Young*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 30.)

M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et trouve les Avis suffisants, savoir :—Du Maire et Corporation de la Ville de *Cornwall*, demandant un Acte pour investir la dite Ville de certains lots; du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*, demandant un Acte pour légaliser certains Réglemens; du Conseil Municipal du Comté de *Waterloo*, relative à sa responsabilité pour une partie de la dette du chemin de *Guelph* et *Dundas*; de *Thomas Kay* et autres, de la Ville de *Lindsay*, Comté de *Victoria*, demandant la séparation de *Peterborough* et *Victoria*; et de *Henry Augustus Fitzgerald McLeod*, de la Cité de *London*, Comté de *Middlesex*, Ingénieur Civil.

Il a aussi examiné la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Kingston*, demandant un Acte d'incorporation pour construire un Chemin de Fer depuis *Kingston* jusqu'à *Newburg*, avec pouvoir de le prolonger, et il trouve que l'Avis n'a été publié que depuis le 20 Mars dernier; jusqu'à quel point convient-il de suspendre la 62ème Règle, il le laisse à Votre Honorable Chambre à décider.

Quant à la Pétition de *Henry Yardington* et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie d'Assurance des Fermiers Unis Britanniques de *Brantford*, le premier Avis seulement (en date du 25 Août dernier,) a été prouvé devant Votre

Comité. Il a toute raison de croire que la publication en devait être continuée, mais la file du Journal ne peut être trouvée ; les pouvoirs demandés, cependant, ne sont pas de nature à affecter les droits d'autres parties, et Votre Comité recommande en conséquence que l'Avis soit considéré comme suffisant.

Quant à la Pétition de *George Moberley* et autres, de *Collingwood*, demandant l'incorporation de la Compagnie de *Transit* du Lac *Huron*, il paraît qu'il n'en a pas été donné d'Avis ; et Votre Comité a fait rapport récemment sur une Pétition demandant l'incorporation d'une Compagnie semblable, mais pour une route différente, qu'Avis en avait été donné. Il a été représenté à Votre Comité, cependant, qu'aucune objection n'est faite par cette autre Compagnie, attendu que leurs opérations sont différentes, et comme il n'y a point d'autres intérêts qui puissent être affectés par la présente demande, Votre Comité consent à recommander la suspension de la 62^{ème} Règle.

Les Pétitions d'*Alfred Faulkenburg*, Marchand, de la Cité de *Québec*, demandant à être naturalisé ; et de *S. Zimmerman* et autres, demandant certains amendements à l'Acte de la Banque de *Zimmerman* (sans de plus amples pouvoirs), ne sont pas de nature à requérir la publication d'aucun Avis.

Quant aux Pétitions du Très Révérend *John Strachan*, Evêque de *Toronto*, et du Révérend *J. F. Lundy*, Recteur de *Grimshy*, demandant à vendre un certain lot dans *Uxbridge*, appartenant à la Rectorerie de *Grimshy* ; et des Syndics du Cimetière *Mont-Royale*, Votre Comité trouve que les Avis locaux requis n'en ont pas été donnés.

C'est parcellément le cas pour les Pétitions suivantes qui sont de telle nature que Votre Comité considère que l'Avis doit absolument en être donné, savoir :— De la Municipalité du Township de *Reach*, demandant la confirmation de certains Réglemens obligeant à clore certaines réserves de chemins ; de la même, demandant un Acte pour annexer partie de *Mariposa* à *Reach* ; de la Municipalité du Township de *Brighton*, demandant un Acte pour accorder à *W. Butler* une réserve de chemin ; et de *James McLanagan* et autres, de la moitié Ouest du Township de *Garafraza*, demandant la division du Township.

Votre Comité, avant de terminer son Rapport, prend la liberté d'exprimer son regret de ce qu'il est arrivé si souvent durant la présente Session que la 62^{ème} Règle a été suspendue ; les Avis que cette Règle oblige à donner sont à l'effet de protéger les parties dont les droits pourraient être affectés par l'opération d'Actes Privés ou Locaux, et il n'est que juste que toutes ces parties soient notifiées afin de n'être pas prises par surprises, et Votre Comité est d'avis que la pratique de dispenser indistinctement de ces Avis doit avoir une très mauvaise tendance. Il suggère donc très respectueusement qu'à l'avenir aucune motion pour suspendre la dite Règle ne soit passée dans aucun cas, avant que la matière en question n'ait été référée à Votre Comité, et qu'il n'ait fait un Rapport favorable sur le sujet.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Treizième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Ordonné, Que *M. James Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour séparer le Comté de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et fixer le chef-lieu à *Lindsay*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que la 62^e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Kings-ton* et *Newburg*.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Kingston* et *Newburg*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que la Pétition de *Jacob Misener* et autres, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James K. Benson* et autres, de la Ville de *St. Catherine's*.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, Que Vendredi prochain cette Chambre se forme en Comité pour considérer l'opportunité d'approprier une certaine somme pour un terme n'excédant pas cinq années, pour payer les dépenses de l'Exploration Géologique de la Province.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, Membre du Conseil Exécutif, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, a alors informé la Chambre, que son Excellence ayant été informée de l'objet de cette Motion, la recommande à la considération de la Chambre.

Résolu, Que Vendredi prochain la Chambre se formera en le dit Comité.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour prendre en considération les Raisons d'absence de tels Membres qui n'étaient pas présents à l'Appel de la Chambre Lundi le quatorze du courant, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Jeudi le premier jour de Mai prochain.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron* et pour d'autres objets, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par M. *Crawford*, un amendement a été fait à la 36e Clause du Bill, en retranchant les mots "à ou près la Ville de *Bayfield*, ou à ou près les deux dites places" en insérant en leur place les mots "avec pouvoir de construire un Embranchement du dit Chemin de Fer conduisant à la dite Ville de *Bayfield* où a quelque endroit près d'icelle.

M. *Frazer* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, Que le Bill tel qu'amendé, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'ajouter les Clauses suivantes :—

Clause (A.) Que pour régler les affaires de la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, et faire une juste distribution de l'actif de cette Compagnie entre les créanciers qui n'ont pas de garantie, le nommera trois personnes lesquelles, conjointement avec la personne qui sera pour le temps d'alors Directeur gérant de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron* et le Président de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, formeront un Bureau de Commissaires dont le devoir sera (sujet aux dispositions ci-après mentionnées,) d'examiner toutes réclamations et de prononcer jugement sur toutes réclamations non garanties par des jugements ou des obligations déposées comme garantie collatérale contre la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* ; et à cette fin les dits Commissaires auront plein pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Clause (B.) Que toutes sommes de deniers payables par la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron*, à la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, en vertu du dit marché, seront déposées par la dite Compagnie mentionnée en premier lieu dans quelque une des Banques incorporées de cette Province, au crédit des dits Commissaires, et le paiement par la dite Compagnie de telles sommes de deniers sera une décharge pleine et entière pour la dite Compagnie, et l'autorisera à avoir et posséder la propriété pour laquelle tel paiement sera fait libre et quitte de tout jugement, réclamations ou hypothèques quelconques; et tout jugement, réclamation ou demande quelconque contre la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* aussi bien que contre la Compagnie du dit Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron* seront changés en réclamations contre les sommes de deniers payées par la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron* aux dits Commissaires; pourvu toujours qu'il ne sera pas nécessaire pour la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron* de surveiller l'emploi des sommes de deniers ainsi payées par elle.

Clause (C.) Que les Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich* auront plein pouvoir et autorité, et ils sont par le présent autorisés à disposer des autres effets de la Compagnie, de la manière qu'ils croiront la plus avantageuse dans l'intérêt de la dite Compagnie; pourvu toujours, que tous deniers reçus par eux seront déposés dans une des Banques incorporées de cette Province au crédit des Commissaires ci-dessus mentionnés.

Clause (D.) Que les dits Commissaires donneront avis à toutes personnes ayant des réclamations contre la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, du temps et du lieu auxquels l'Assemblée des dits Commissaires aura lieu, lequel avis sera donné dans tels journaux, au nombre de pas moins de trois, que les Commissaires pourront choisir, et qui seront publiés dans les Comtés à travers lesquels passe la Ligne du dit Chemin, et dans la *Gazette du Canada*, et aussi dans au moins un des journaux de la Cité de *Buffalo*, et cela au moins un mois avant la tenue de telle Assemblée, notifiant toutes les personnes qui ont des réclamations contre la dite Compagnie de les produire et prouver devant les dits Commissaires, ou qu'à défaut de ce faire elles perdront toute réclamation qu'elles ont à faire valoir contre la dite Compagnie.

Clause (E.) Qu'il sera loisible aux dits Commissaires d'ajourner leurs Assemblées de temps à autre selon qu'ils le jugeront à propos pour recevoir et décider toutes telles réclamations qui pourront leur être soumises et prononcer jugement sur icelles, et ils auront le pouvoir et l'autorité d'assigner et interroger réclamants et témoins amenés devant eux, sous serment, lequel serment le Président de toute telle Assemblée de Commissaires aura le pouvoir d'administrer, et si quelque personne ainsi assermentée jure faux sciemment elle encourra les peines et pénalités portées contre les parjures et sera sujette à être indiciée en conséquence.

Clause (F.) Qu'après que les dits Commissaires auront reçu et dévidé les dites réclamations qui pourront être portées devant et prononcées jugement sur icelles, il sera du devoir des dits Commissaires d'employer l'actif et les effets de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, de la manière suivante: "Pre. au paiement de toutes sommes d'argent avancées par aucune personne ou personnes pour le paiement d'intérêts dus ou qui pourront devenir dus avant la passation du présent Acte sur aucunes obligations hypothécaires émises par la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*. Sec. au paiement de tout montant assuré par des jugements recouverts contre la dite Compagnie. Trois. au paiement de

“réclamations pour lesquelles les parties faisant ces réclamations possèdent des obligations hypothécaires déposées entre leurs mains comme garantie collatérale du paiement de ces réclamations; pourvu toujours, que nul paiement ne sera fait par les dits Commissaires aux personnes possédant de telles obligations avant que les obligations ainsi possédées ne soient remises aux dits Commissaires pour être annulées. Quat. au paiement des gages et de telles réclamations dont les Directeurs de la Compagnie feront rapport aux Commissaires comme devant avoir préférence sur toutes autres; pourvu toujours, qu'il sera loisible aux dits Commissaires de s'enquérir de l'exactitude de ces réclamations. Cinq. Qu'il sera du devoir des dits Commissaires, après paiement des réclamations ci-dessus mentionnées contre la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo, Brantford et Goderich*, de répartir également entre tous autres créanciers de la dite Compagnie, qui auront prouvé leurs réclamations par devant les dits Commissaires, tous les deniers qui resteront entre les mains des dits Commissaires, tous paiements devant être faits par les dits Commissaires par chèque de l'un des dits Commissaires qui sera autorisé à quelque assemblée des dits Commissaires à le signer lequel sera contresigné par le Secrétaire des dits Commissaires;

La Chambre s'est divisée:—Et elle a passé dans la Negative.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit: “Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du *Lac Huron*, avec la faculté d'acheter de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo, Brantford et Goderich*, sa ligne de Voie ferrée, et pour d'autres objets.”

Ordonné, Que *M. Crawford* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour changer le nom de *George Byron Lyon* et de sa famille, en y ajoutant le nom de “*Fellowes*,” a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que *M. le Solliciteur Général Smith* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Transatlantique, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Ordonné, Que la 71e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au dit Bill.

Mr Casault, du Comité auquel il a été ordonné de prendre en considération la motion faite Vendredi, le vingt-huitième jour de Mars dernier, Que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit:—

Résolu, Que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

Résolu, Que Vendredi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif informe cette Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général a fixé Demain à midi, pour recevoir les Adresses Conjointes des deux Chambres à Sa Très-Gracieuse Majesté, et a Son Excellence le Gouverneur Général au sujet de la taxe réclamée en vertu d'Actes Impériaux sur les effets

publics du *Canada*, possédés par des personnes qui résident dans le *Canada*, et que l'Honorable Orateur et l'Honorable M. Ross seront délégués de la part du Conseil Législatif.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* et l'Honorable M. *Cayley* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, de la part de cette Chambre, Demain à midi, avec les dites Adresses aux deux Chambres, au sujet de la taxe réclamée, en vertu d'Actes Impériaux sur les effets publics du *Canada* possédés par des personnes qui résident dans le *Canada*.

L'Ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer certaines Résolutions au sujet de certains amendements au Tarif des Douanes, étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Brown* a proposé, en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "la considération de ce sujet soit remise jusqu'à ce que les estimés pour l'année aient été soumis au Parlement, et spécialement jusqu'à ce qu'il ait été constaté quelles sont les demandes d'argent de la Caisse Publique qui doivent être faites par suite de la Faillite de la Compagnie du Grand Tronc, dans l'appréhension de laquelle cette demande d'une augmentation du Tarif est proposée par le Gouvernement" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>McDonald, Roderrick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Marchaldon,</i>	<i>32. Young.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Le Boutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Egan,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Supple,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guvremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Palette,</i>	<i>Thibaudau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Paulin,</i>	<i>67. Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. Galt a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. Holton, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "il soit donné instruction au Comité de toute la Chambre de renouveler le Tarif en établissant des Droits *ad valorem*," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cooke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guvèremont,</i>	<i>Mattice,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion Jean B. E.</i>	<i>Ihuot,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Scutcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Folcy,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Valois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>36. Young.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowers,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Egan,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudcau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>	<i>55. Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Price,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. Polette a fait rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi prochain.

L'Honorable M. Cartier, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—le Rapport du Comité Exécutif pour le *Canada* à l'Exposition de *Paris*.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 46.)

L'Honorable M. Cartier a aussi présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 28 de Février dernier, pour une liste de toutes réclamations faites par des Miliciens dans le *Bas-Canada* pour obtenir des Scrips ou des pensions depuis le 1er Mars 1850.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 45.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général.

verneur Général, datée du neuf du courant, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre une liste des noms des "Ingénieurs habiles," qui ont été nommés en vertu de l'Acte de la dernière Session, ch. 174, section 4, intitulé : "Acte pour accorder une Aide additionnelle par voie de Prêt, à la "Compagnie du Grand Tronc du Chemin de Fer du *Canada*;" avec copie des Instructions données à ces Ingénieurs, et la date de leur nomination, avec le Rapport de tels Ingénieurs, s'il y en a.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 13.)

Ordonné, Que la dite Réponse soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre, et que la Règle de cette Chambre qui en exige le renvoi au Comité Permanent des Impressions, soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à icelle.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 23 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Darche*,—la Pétition de *F. Viger* et autres, de la Paroisse de *Boucherville*; la Pétition d'*A. D. F. LaLumière* et autres, de *Boucherville*; et la Pétition de *L. Bélent* et autres, de *Boucherville*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de *François Delorme* et autres, de la Paroisse de *St. Anicet*; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elgin*.

Par M. *Valois*,—la Pétition de *J. B. O. Martin* et autres, de la Paroisse des *Saints Anges de Lachine*; et la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Paroisse des *Saints Anges de Lachine*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de *Robert Cromar* et autres, du Township de *Pilkington*.

Par M. *Terrill*,—la Pétition d'*A. B. Johnson* et autres, du Township de *Magog*, Townships de l'Est; et la Pétition des Syndics et Directeurs du Séminaire de *Stanstead*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *Pierre Bruneau* et autres, de *Maddington*; la Pétition de *Nicolas Landry* et autres, de *St. Germain*; et la Pétition de *Louis Richard* et autres, de *St. Eusèbe de Stanfold*.

Par M. *Ferrie*,—la Pétition de *H. H. Date* et autres, du Township de *Waterloo*.

Par M. *Scatcherd*,—deux Pétitions du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Caistor*.

Par M. *Yeilding*,—la Pétition de *Philip Thompson* et autres, de la Cité d'*Ottawa*; et la Pétition de *James G. Johnston* et autres, de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *H. Potvin* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna* et autres lieux.

Par l'Honorable M. *Rolph*,—la Pétition de *H. A. Mabee* et autres, du Comté de *Norfolk*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Walsingham*; et la Pétition de *George Ghent* et autres, du Comté d'*Halton*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *J. L. Brault* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *Charles Doan* et autres, de la Ville d'*Auro-*

ra ; la Pétition de *Seth Ashton* et autres, du Township de *Whitchurch* ; et la Pétition d'*E Jackson* et autres, du Township de *Whitchurch*.

Par M. *Brown*,—la Pétition d'*Andrew Rae* et autres, du Township d'*Ancaster* ; la Pétition d'*A. Jack* et autres, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition de *John Johnston* et autres, Sauvages de *Saugeen* ; la Pétition de *John White* et autres, de la Ville de *Milton*, Comté d'*Hulton* ; la Pétition de *James Simmons* et autres, du Township de *Plympton* ; et la Pétition de *William Henderson* et autres.

Par M. *Bell*,—la Pétition de *Robert K. Black* et autres, de *Renfrew*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de *William McNab* et autres ; et la Pétition de *George Brabazon* et autres, du Township de *Brock*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition de *Joseph Kent* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; la Pétition de la Société d'Horticulture de la Cité d'*Hamilton* ; la Pétition de l'Association de la Bibliothèque Mercantile d'*Hamilton* ; la Pétition de *J. Brown*, Président de la Société d'Horticulture d'*Hamilton* ; la Pétition du Révérend *R. Irvine* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; et la Pétition de *Thomas Davidson* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Gwillimbury Ouest*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Thomas Burgar* et autres, du Township de *Merrittsville*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *Walter P. Lacey* et autres, de la Ville de *Brampton*.

Par M. *Gamble*,—la Pétition de *John Hawkins* et autres, des Comtés de *York* et *Peel*.

Par l'Honorable M. *Morrison*,—la Pétition de Messieurs *Pierson* et *Benedict* et autres, de la Ville de *Niagara*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *John Macdonald*, préfet, et autres, du Comté de *Chateauguay* ; demandant qu'une Société d'Agriculture soit établie dans le dit Comté.

De la Municipalité du Township d'*Elmsley Nord* ; demandant certains Amendements aux Lois des Jurés pour le *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Township d'*Elmsley Nord* ; demandant qu'il ne soit accordé aucun octroi Législatif pour le soutien des Ecoles Séparées.

Du Révérend *M. Carrier* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie* ; demandant une aide pour une Ecole Supérieure dans la dite Paroisse.

Du Révérend *Joseph Crevier* et autres, de *St. Pie*, Comté de *Bagot* ; de *Gaspard Dault* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau du Lac* ; de *T. Ducharme* et autres, du *Mont St. Hilaire de Rouville* ; de *F. Poutré* et autres ; de *G. G. Gaucher* et autres, de la Paroisse de *Ste. Geneviève* ; de *John Lamir* et autres, de la Ville de *Sorel* ; de *Louis Monseau* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine, Baie du Febvre* ; de *Hilaire Allard* et autres, du Village de *l'Avenir* ; de *Louis Prince* et autres, de *Stanford*, Comté d'*Arthabaska* ; de *C. Préfontaine* et autres, de la Paroisse de *St. Marc*, Comté de *Verchères* ; de *Joseph Letarte* et autres, du Village de *Kingsey* ; de *L. Labrèche Viger* et autres, de la Cité de *Montréal* ; de *F. Préfontaine* et autres, de *Durham Sud* ; de *Louis Derocher* et autres, de *Wickham* ; et du Révérend *L. E. F. Dupuis* et autres, de la Paroisse de *St. Anne de Lapérade* ; demandant qu'il ne soit accordé aucune garantie ultérieure à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De la Chambre de Commerce de *Montréal* ; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans les Lois existantes relatives à la Maison de la Trinité de *Montréal*.

De *H. Myers* et autres, du Township d'*Onondaga* ; de *John Kirk* et autres, des Townships de *Canboro*, *Moulton* et *Caistor* ; d'*Isaac W. Tyson* et autres, du Township de *Waterloo* ; de *S. P. Mabee* et autres, du Township de *Walsingham* ;

de *H. A. Mabee* et autres ; de *Charles Fell* et autres ; *Z. R. Henderson* et autres, des Townships de *Chinguacousy* et *Albion* ; de *S. Newcomb* et autres, du Village de *Vienna*, Township de *Bayham* ; d'*Andrew Hossie*, senior, et autres, du Township de *Moore* ; de *John Bell* et autres, du Township de *London* ; et de *John Hubbard* et autres, du Village de *Vienna* ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

Du Révérend *W. W. Taylor*, D.D., et autres, Membres de l'Eglise Presbytérienne Unie de *Montréal* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *George J. Baudet* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau du Lac* ; et de *Bénoni Lanoix* et autres, de la Paroisse de *St. Barthélemi* ; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et Chemins de 1855.

De l'Institut des Artisans et Associations de la Bibliothèque du Village du Bassin de *Chambly* ; demandant une aide.

De *George Wilson* et autres, du Village de *Napanee* ; demandant que les Banques incorporées soient tenues d'accepter leurs propres Billets au pair dans toutes les parties de cette Province.

De *James Doyle* et autres, de *Durham*, Comté de *Drummond* ; demandant une Adresse à Sa Majesté, sollicitant le rappel d'exil de *William Smith O'Brien*.

De *John Major* et autres, de la Cité de *Toronto* ; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de La Banque Britannique du *Canada*.

De *William Templeman Hewitt* et autres, de la Côte *St. Charles*, Comté de *Vaudreuil* ; de *Henry Bouck* et autres, du Township de *Matilda* ; et de *Samuel Thompson* et autres, du Township de *Gower Sud* ; demandant une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal* ; demandant l'établissement à *Montréal* d'un Observatoire Météorologique Provincial, et aussi, demandant une aide pour permettre au Docteur *Smallwood* de publier une Série d'observations embrassant une période de plus quinze ans.

De *Ira Gould* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour incorporer la Compagnie du Gaz de *Montréal* ne devienne pas Loi.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Denis de la Boutillerie* ; demandant une aide pour l'érection d'une Académie.

De la Municipalité du Township de *Winslow* ; demandant une aide pour compléter le Chemin de *St. François*.

Du Révérend *Michael J. Lynch* et autres, Membres de l'Institut Catholique d'*Aylmer* ; demandant une aide pour le dit Institut.

De la Chambre de Commerce de *Québec* ; demandant que l'Acte 8 *Vict.*, ch. 49, soit amendé.

De la Chambre de Commerce de *Québec* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour amender l'Acte 12 *Vict.*, ch. 114, ne devienne pas Loi.

De l'Hôpital *Victoria* de *Québec* ; demandant une aide pour bâtir le dit Hôpital.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec* ; demandant certains amendements à l'Acte relatif à l'Aqueduc de *Québec*.

De *John Smith* et autres, du Quartier *St. Laurent*, Cité de *Toronto* ; se plaignant de certains griefs et demandant justice.

D'*Anderson Lewis* et autres, de la Ville de *Chatham* ; demandant le rappel de telles Clauses et Sections des Lois des Ecoles maintenant existantes qui pourvoient à l'établissement d'Ecoles Séparées pour les Nègres.

De *William Sparrow* et autres, du Comté de *Perth* ; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De *William Adams* et autres, du Township d'*Albion* et du *Gore* de *Toronto*; demandant que le Township d'*Albion* et le *Gore* de *Toronto* soient détachés du Township de *Peel* et forment une partie intégrée du Comté d'*York* pour des fins judiciaires.

De *J. B. Lay* et autres, du Comté de *Shefford*; demandant que les Comtés de *Shefford*, *Missisquoi* et *Brome* soient formés en un District Judiciaire indépendant.

De *John White*, du Township de *Trafalgar*; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour accorder une certaine réserve de Chemin à la Municipalité du dit Township ne devienne pas Loi.

D'*A. P. Ball* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour l'établissement d'une Force de Police Provinciale, en autant qu'il oblige la dite Ville, ne devienne pas Loi.

De l'Honorable *Charles D. Day* et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

D'*U. Beliveau* et autres, de *St. Christophe* d'*Arthabasha*; demandant que certaines Taxes d'Ecole soient légalisées.

D'*E. L. Cressé* et autres, héritiers et représentants en loi de feu *Pierre Michel Cressé*, Co-Seigneur de *Nicolet* et de l'*Isle de la Fourche*; représentant qu'ils ont une réclamation pour les deux tiers de l'*Isle de la Fourche*, dont le Gouvernement a pris possession, et demandant une indemnité.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, soit tenue de compléter son contrat avec la Municipalité de *Barrie*, pour la construction d'une Branche de Chemin dans la dite Ville de *Barrie*, et l'établissement d'un Dépôt ou Station dans la dite Ville.

M. Jobin, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comté, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité ayant pris en considération la Pétition de *Lemuel Cushing*, qui lui a été renvoyée par Votre Honorable Chambre, demandant que les frais du Commissaire dans l'affaire de l'Election Contestée d'*Argentueil*, ceux de son Greffier, et ceux des témoins (qui auront été taxés,) jusqu'à concurrence de la somme de Cent louis pour ces témoins, soient payés à même le Fonds des Dépenses Contingentes de cette Chambre,—recommande que le Comptable soit autorisé à payer la dite somme de Cent louis; et aussi, les frais du dit Commissaire et le salaire de son Greffier.

Votre Comité a aussi pris en considération le Rapport de *M. Wicksteed*, Greffier en Loi, qui a été autorisé par Votre Honorable Chambre, le 8 de Novembre 1854, "avec telle assistance qu'il devait juger nécessaire, à préparer un "Index des Statuts actuellement en force dans cette Province, aussi long et aussi "complet et sur le même cadre que l'Index des Statuts révisés du *Haut-Canada*," et il recommande que la somme de Dix louis, dépensée par cet Officier pour ses frais de voyage de *Québec* à *Toronto*, et de *Toronto* à *Québec*, en Août 1855, pour surveiller la confection du dit Index, lui soit payée; et aussi, comme étant l'opinion de ce Comité, que les travaux de *M. W. C. Keele*, comme assistant du Greffier en Loi dans la compilation du dit Index, pendant dix-huit mois, donnent droit à ce Monsieur à la somme de Cinq cents louis en sus de celle de Cent louis qu'il a déjà reçue à compte, ces deux sommes réunies devant lui tenir lieu de paiement pour tous ses services, y compris la confection des Tables des Statuts qui sont sur le point d'être terminées.

Votre Comité a aussi pris en considération une Lettre des Officiers de Votre Honorable Chambre, transmise à Votre Comité par l'Honorable Orateur. Cette Lettre renvoie à l'Acte de la dernière Session qui autorise le Gouverneur en Conseil à élever les Salaires des Officiers du Gouvernement Exécutif, et aussi,

à l'Ordre de la Chambre du 29 de Mai dernier qui autorisait M. l'Orateur à faire, dans sa discrétion, à chacun des Officiers Permanents de cette Chambre (pour l'année d'alors), une gratification n'excédant pas le montant que le Gouverneur en Conseil était autorisé à ajouter aux Salaires analogues des autres Officiers du Service Public, en vertu du dit Acte. Cette Lettre allègue de plus que l'augmentation projetée par l'Acte en question a été accordée à ceux en faveur desquels il a été passé, tandis que les Officiers de Votre Honorable Chambre n'ont reçu qu'une gratification pour l'année. Par la même Lettre, les dits Officiers allèguent de plus que la nécessité d'une telle augmentation permanente de leurs Salaires se fait sentir encore plus cette année que l'année dernière, et qu'ils conçoivent que la Chambre ne peut avoir l'intention de faire aucune distinction plus au désavantage de ses propres Officiers qu'à celui des Officiers du Gouvernement Exécutif.

Après donc avoir dûment considéré les allégations de la dite Lettre, Votre Comité recommande qu'une augmentation de Salaire basée sur celle qui a été accordée aux Officiers des Départements du Gouvernement, en vertu du dit Acte, soit accordée aux Officiers permanents de cette Chambre. Et il recommande de plus que la rémunération des autres Officiers et employés surnuméraires soit augmentée dans la même proportion, pour la présente année.

Votre Comité recommande enfin que la somme de Cinquante louis soit ajoutée aux Salaires actuels de *William Wilson*, Assistant traducteur *Anglais*, et de *Charles Langevin*, Assistant Comptable, et que cette augmentation date du commencement de la présente année.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre, et que la règle de cette Chambre qui en exige le renvoi au Comité Permanent des Impressions soit mise de côté en autant qu'elle a Rapport à icelui.

Ordonné, Que le dit Rapport soit pris en considération Lundi prochain.

M. Hartman, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser la Compagnie de l'Hôtel d'*Hamilton* à augmenter son Capital, et pour d'autres objets y mentionnés, et est convenu de le rapporter sans aucun amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour séparer les Comités de *Huron* et *Bruce*, et pour d'autres objets, et est convenu d'y faire divers amendements qu'il prend la liberté de soumettre à Votre Honorable Chambre.

M. Chapais, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Treizième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition de *William Gamble* et autres, Membres de l'Association des Meuniers du *Canada Ouest*, et il trouve que l'avis qui en a été donné est suffisant.

Il a aussi examiné la Pétition de la Compagnie des Mines de *Québec* et *St. François*, demandant des amendements à sa Charte, et il trouve que les amendements en question ne sont pas de nature à exiger aucun avis.

Quant aux Pétitions d'*U. Beliveau* et autres, de *St. Christophe d'Arthabaska*, demandant un Acte pour légaliser une certaine Taxe d'Ecole ; et de *John Major* et autres, demandant l'incorporation de la Banque *Britannique du Canada*, il trouve qu'il n'a été donné aucun avis ni dans l'un ni dans l'autre cas ; mais qu'il ne paraît pas que ni l'une ni l'autre de ces mesures affecteraient les droits de qui que ce soit. Votre Comité est donc disposé à recommander la suspension de la 62^e règle quant à ces Pétitions.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Documents suivants et est convenu d'en recommander l'impression, savoir :—

Le Rapport des Commissaires Provinciaux à l'Exposition de *Paris*, avec les divers Documents qui l'accompagnent.

Et le Troisième Rapport du Comité des Comptes Publics, avec son Appendice. Nombre ordinaire d'exemplaires de ce dernier Rapport ; coût de l'impression, environ Vingt-deux louis.

Quant au Rapport des Commissaires à l'Exposition de *Paris*, Votre Comité prend la liberté de recommander qu'il en soit imprimé, en Anglais, Trois mille exemplaires, et en Français, Deux milles ; et qu'elles soient reliées à bon marché, disons à environ Vingt sols par volume, par l'Entrepreneur de la reliure, et que l'impression s'en fasse rapidement, sous la surveillance du Secrétaire des Commissaires.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Charte de la Banque de *Zimmerman*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser la Compagnie de l'Hôtel d'*Hamilton* à augmenter son capital, et pour d'autres objets y mentionnés, soit lu la troisième fois Demain.

Sur motion de l'Honorable M. *Young*, secondé par M. *Holton*,

Ordonné, Que la 62ème Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender " et consolider les différents Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière " de *Mont Royal*."

Sur motion de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par M. *Darche*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le dernier paragraphe du Douzième Rapport du Comité Permanent des Ordres Permanents, relatif aux Avis à donner des Pétitions pour Bills Privés, en vertu de la 62ème Règle de cette Chambre.

Ordonné, Que la 62ème Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour légaliser certaine cotisation d'Ecole, dans la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Ordonné, Que M. *Jean Baptiste Eric Dorion* ait la permission d'introduire un Bill pour légaliser certaine cotisation d'Ecole, dans la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que M. *Rhodes* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie des Mines et Explorations de *Québec* et *St. François*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Rhodes* a proposé, secondé par M. *Price*, et la Question ayant été mise, Que la 67e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au dit Bill ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

Bell,
Brodeur,

Dionne,
Dostaler,

Labelle,
Laporte,

Robinson,
Ross, Sol.Gén.

<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Egan,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gill,</i>	<i>Price,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>DeLong,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Rhodes,</i>	58. <i>Yielding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Guévremont,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Lumsden,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	18. <i>Valois.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que le Bill pour séparer les Comtés de *Huron* et *Bruce* et pour d'autres fins, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Robinson* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser *Henry Augustus Fitzgerald McLeod* à pratiquer comme Arpenteur Provincial.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Reach*, relative à la sanction de certains Réglemens, soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanents.

Ordonné, Qu'il soit donné une instruction au dit Comté de faire rapport s'il est nécessaire de suspendre la 62e Règle de cette Chambre relativement à la prière de la dite Pétition.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur dans les Cours de Loi et d'Equité dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Cooke* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Syndics en possession de l'Eglise Presbytérienne dans le Township de *Hull* et du lot sur lequel elle est située à le vendre et en appliquer le produit à des fins semblables.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif informe cette Chambre, Que l'Honorable M. *Ross* a été

nommé de la part de cette Chambre Membre du Comité formé le 21 de Février dernier, au sujet de la Bibliothèque Parlementaire.

Et ensuite il s'est retiré.

M. *Huot* a proposé, secondé par M. *Charles Daoust*, et la Question ayant été mise, Qu'il soit nommé un Comité de sept Membres pour s'enquérir de la nécessité de modifier les Lois qui établissent la peine de mort comme châtement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Folcy,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Morrison, Joseph C.55.</i>	<i>Young.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Murney,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Canchon,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Price,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Roblin,</i>	<i>34. Yeilding.</i>
<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. *Huot*, M. *Loranger*, l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. *Cameron*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Papin* et M. *Polette*, composent le dit Comité.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *DeWitt*, et la Question ayant été proposée, Qu'il serait dans l'intérêt du *Haut* et du *Bas-Canada* de dissoudre l'Union Politique et Législative qui existe maintenant entre les deux Sections de la Province du *Canada*;

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question préalable ayant été proposée, Que cette Question soit maintenant mise;

Sur motion de M. *Holton*, secondé par l'Honorable M. *Young*.

La Chambre s'est ajournée.

Judi, 24 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Cook*,—la Pétition de *Benjamin Holmes* et autres du Comté d'*Oxford*

Par M. Jackson,—la Pétition de Paul Dunn et autres, Baillis des Cours de Division dans le Comté de Grey.

Par M. Frazer,—la Pétition de William Biggar, senior, et autres, du Township de Stamford.

Par M. Bourassa,—la Pétition de Thomas Caldwell et autres, de la Paroisse de St. Jean L'Évangéliste.

Par M. Hartman,—la Pétition de Joseph Wood et autres, du Township de King ; et la Pétition de Robert Johnston et autres, des Townships de Georgina et Brock.

Par M. Wright,—la Pétition de George B. Dickson et autres, des Townships de Vaughan et Markham ; et la Pétition de Joseph Briggs et autres, du Township d'Arran.

Par M. Southwick,—la Pétition de Levi Fowler et autres, du Comté d'Elgin ; la Pétition de Robert Blackwood et autres, du Comté d'Elgin ; la Pétition de R. W. Travers et autres, du Comté d'Elgin ; et la Pétition d'Alexander Pollock et autres, du Comté d'Elgin.

Par M. Munro,—la Pétition de John Walker et autres, du Township de Clarke ; et la Pétition de J. Simpson et autres, du Township de Darlington.

Par M. Clarke,—la Pétition de John Powell et autres, Régistrateurs dans le Haut-Canada.

Par l'Honorable M. Merritt,—la Pétition de l'Honorable John Young et autres.

Par M. Brown,—la Pétition de F. Fergusson et autres, de Peterborough et ses environs.

Par M. Yeilding,—la Pétition de Michael McLaughlan et autres, du Township de Hull.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité de la Paroisse de St. Gervais ; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

De W. McFadden et autres, du Comté de Northumberland ; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de King's College.

D'E. Willcox et autres, du Township de Witchurch ; d'Arthur Burnet et autres, du Township de Dumfries Sud ; et de John Dunn et autres, de la Ville de Stratford ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De la Municipalité de la Paroisse de Ste. Geneviève de Batiscau ; du Révérend J. O. Archambault et autres de St. Timothée, Comté de Beauharnois ; de William Mountain et autres, de Durham, Comté de Drummond ; d'Octave Regnier et autres, de la Pointe aux Trembles ; de R. Turcotte et autres, de la Rivière des Prairies ; et de M. Lemonde et autres, de St. Jean Baptiste de Rouville ; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

D'A. Lamothe et autres, de la Paroisse de Ste. Mélanie de Daillebout ; demandant certains amendements à l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de L'Assomption.

Des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de Stadacona, District de Québec ; demandant une aide pour l'érection d'une Maison d'Ecole.

De Henry Blake et autres, de la Côte St. François et St. Jacques, dans le Township de Sherrington ; demandant une aide pour un Chemin.

Du Révérend J. T. O. Archambault et autres, de St. Clément et autres Paroisses, Comté de Beauharnois ; demandant qu'une Commission soit nommée pour s'enquérir sur l'indemnité à leur être accordée pour dommages faits à leurs propriétés par le Canal de Beauharnois.

De *F. Préfontaine* et autres, de *Durham* ; demandant une aide pour ouvrir un Chemin dans la partie sud du Township de *Durham*.

De l'Eglise Baptiste et de la Congrégation de *Clarence*, Comté de *Russell* ; et de *Jacob DeWitt* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Municipalité du Township de *Bolton* ; demandant la passation d'un Acte pour ériger les Comtés de *Missisquoi* et *Brome* en un District Judiciaire indépendant.

De la Municipalité du Township d'*Elizabethtown* ; demandant que le surplus du Fonds des Réserves du Clergé soit divisé entre les Municipalités de Villes et de Townships dans le *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Township d'*Emsley Nord* ; demandant qu'aucun encouragement ne soit donné par la Législature afin de porter la classe des Emigrés, autrefois sujets *Britanniques*, et maintenant Citoyens des *Etats-Unis*, à émigrer en cette Province.

De *Gédéon Poirier* et autres, Juges de Paix pour le District de *Montréal* ; demandant que la Traduction Française soit faite de l'ouvrage de *M. Edward Carter*, intitulé : "*Treatise on the Law and Practice in Summary Convictions by Justices of the Peace, in Upper and Lower Canada*," et que le dit ouvrage soit distribué aux Magistrats de cette Province.

De *John McNulty*, Huissier de la Cité de *Québec*, se plaignant des procédures injustes de la part de *John Maguire*, Ecuyer, Magistrat de Police, et demandant qu'il soit fait une enquête sur sa conduite.

Du Révérend *A. Alphonse Leclerc* et autres, de la Paroisse de *St. Thomas* et du Village de *Montmagny* ; demandant que des mesures soient adoptées pour ouvrir les Terres dans la Vallée de la Rivière *St. Jean*.

Ordonné, Que la Pétition de *John White*, du Township de *Trafalgar*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

M. Hartman, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaid Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Henry Spencer Papps* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur, et est convenu de le rapporter sans amendement.

Il a aussi examiné les Bills suivants et a fait des amendements à chacun d'eux, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre, savoir :—

Bill pour incorporer la Ville de *Sarnia*.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada* et de *Liverpool*.

Bill pour l'incorporation de la Compagnie du Havre de *Saugeen*.

Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Havre de *Bond Head*, pour augmenter le Capital de la dite Compagnie, et pour d'autres fins.

Il a aussi examiné le Bill du Conseil Législatif intitulé : "Acte pour amender et refondre les divers Actes d'Incorporation de la Compagnie du Cimetière de "*Mont Royal*," et est convenu d'y faire certains amendements qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Ville de *Sarnia*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

Ordonné, Que le Bill pour l'incorporation de la Compagnie du Havre de *Sauvegreen*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour amender et consolider les différents Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière de *Mont Royal*," tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Havre de *Bond Head*, pour augmenter le Capital de la dite Compagnie et pour d'autres fins, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada* à admettre *Henry Spencer Papps* à pratiquer comme Avocat et Procureur, soit lu la troisième fois Demain.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif priant leurs Honneurs de permettre à l'Honorable *Etienne P. Taché*, Orateur de cette Chambre, de comparaître devant le Comité Spécial nommé pour s'enquérir de toutes les transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal et Bytown*, Lundi prochain à Onze heures de l'avant midi.

Ordonné, Que *M. Antoine Aimé Dorion* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Sur motion de *M. Stevenson*, secondé par *M. Terrill*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Quatorzième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Ordonné, Que *M. Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour légaliser un certain Règlement passé par le Conseil de Comté des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*, et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Un Bill pour autoriser la Compagnie de l'Hôtel d'*Hamilton* à augmenter son capital et pour d'autres objets y mentionnés, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Robinson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour rendre le Maire de *Québec* Electif par les Electeurs de *Québec*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Gaz de *Montréal*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque du Comté de *Brant*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour consolider et amender les Actes d'incorporation de la Banque du *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour constituer en un Circuit séparé les Townships de *Wickham*, *Grantham*, *Simpson* et *Wendover*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial sur le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon*, et partie du Comté de *Chateauguay*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Chemins et des Municipalités du *Bas-Canada*, et pour autoriser l'organisation du Conseil Municipal du Village de *St. Jérôme*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour accorder certaines réserves de Chemins dans le Township de *Brantford* à *George S. Wilkes*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la construction d'une Ecluse et d'un pouvoir d'eau sur la *Grande Rivière*, à *Holmedale*, *Brantford*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Canadienne, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour naturaliser *Hervey Kilham*, du Township de *Townsend*, dans le Comté de *Norfolk*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte relatif aux Banques d'Epargne ; et après y avoir siégé quelque temps, M. L'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Larwill* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Larwill* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'amendement a été lu, et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'arpentage de l'about du Township de *Darlington*, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer certains arpentages et réserves de Chemins dans le Township d'*Hawkesbury Est*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser le Révérend *Henry Patton*, Recteur de *Cornwall*, à transporter certains terrains à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, et à placer en dépôt l'argent reçu pour ces terrains, pour la Rectorerie de cette Ville, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les divers Actes d'incorporation de la Banque du Peuple de *Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Victoria*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bill Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* jusqu'à un point d'intersection du Grand Tronc de Chemin de Fer, à *Ste. Marie* ou ailleurs, au Nord de *London*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village d'*Ashburnham*, dans le Comté de *Peterborough*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider les Lois relatives aux Gouverneurs de l'Hôpital Général de *Kingston*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour la construction d'un Aqueduc dans la Cité d'*Hamilton*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Poulin* a

fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer le partage fait par les Exécuteurs des Testaments et Codiciles de feu *Anne Powell* de la Succession Immobilière de feu l'Honorable *William Dummer Powell*, Juge en Chef du *Haut-Canada*, et pour la nomination d'autres Exécuteurs aux parts respectives en vertu d'icelui de *John Powell* et d'*Eléonor*, son épouse, et de leurs enfants, et de *Mary Sophia Coxwell* et de ses enfants, avec pouvoir additionnel de substituer de nouveaux Exécuteurs et faire partage, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 16 *Vic.*, ch. 174, intitulé : " Acte pour permettre l'Exhumation dans certains cas, et " pour d'autres objets y mentionnés," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Municipalité de la Ville de *Chatham* à disposer d'un certain morceau de terre accordé à la dite Municipalité pour les fins d'un Cimetière, et à en appliquer le produit de la vente à l'acquisition d'un endroit plus convenable pour le même objet, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre au jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque dite "*Union Bank of Upper Canada*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour accorder une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Stamford*, dans le Comté de *Welland*, au Conseil Municipal de ce Township, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour investir de certaines terres, accordées pour les fins de l'Agriculture, les Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et *Elgin*, avec pouvoir d'en disposer, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le

Fauteuil ; et M. *Felton* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport, sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour étendre la ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Aikins* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport, sans amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo* et *Saugeen*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk*, *Brant* et *Wentworth*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gill* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport, sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer conduisant de *Queenston* au Grand Chemin de Fer Occidental, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Nord Ouest du Canada ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gamble* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Gamble* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'amendement a été lu, et adopté.

Ordonné Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel d'*Ontario* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Ferrie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Ferrie* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'amendement a été lu, et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser *Henry Wulfe Trigge*, Ecuyer, et autres, à construire un Pont de Péage sur le Bras Nord-est de la Rivière *Nicolet*, près de l'Eglise de la Paroisse de *Ste. Monique*, dans le Comté de *Nicolet*, et pour incorporer le dit *Henry Wulfe Trigge* et autres, sous le nom de "Compagnie du Pont de *Ste. Monique*," et pour d'autres objets y mentionnés; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Masson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois, Demain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : "Acte pour changer la Constitution du Conseil Législatif et le rendre Electif," avec plusieurs amendements auxquels il demande le concours de cette Chambre :

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour autoriser les Syndics de l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *St. Catharines*, à vendre et transporter quatre acres de terre acquis primitivement comme site pour un "Presbytère, et pour d'autres fins," auquel il demande le concours de cette Chambre :

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour pourvoir au paiement de dividendes par les Compagnies d'Assurance," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour la punition des Officiers et Serviteurs de Compagnies de Chemins de Fer contrevenant aux Règlements de telles Compagnies au détriment des personnes et des propriétés; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Conger* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour ériger la Municipalité du Village de *Galt* en celle d'une Ville; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Foley* a fait rapport Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendements faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : "Acte pour changer la Constitution du Conseil Législatif et le rendre Electif," lesquels ont été lus comme suit:—

Page 1, ligne 9. Retranchez depuis "suit" jusqu'à "a" dans la 12^e ligne.

Page 1, ligne 13. Après "Membres" insérez "qui seront."

Page 1, ligne 13. Retranchez depuis "élu" jusqu'à "et" dans la 14^e ligne, et insérez "dans les proportions, aux époques et en la manière ci-après pour-
vues."

Page 1, ligne 20. Après "cinq" insérez "pour réunir les Provinces du Haut et du Bas-Canada, et pour le Gouvernement du Canada."

Page 1, ligne 21. Retranchez depuis "ans" jusqu'à "Nul" dans la 24^e ligne.

Page 1, ligne 24. Retranchez depuis "ne" jusqu'à "conseiller" et insérez "sera éligible, ou ne pourra siéger ou voter comme."

Page 1, ligne 24. Après "moins" insérez "d'être sujet Britannique par naissance ou par naturalisation, domicilié en *Canada* et."

Page 1, ligne 29. après "fief" insérez "en franc alevu."

Page 1, ligne 30. Après "de" où ce mot se rencontre la deuxième fois, et insérez "deux."

Page 1, ligne 31. Retranchez depuis "redevances" jusqu'à "Nul" dans la 33e ligne, et insérez "ni à moins que sa résidence, ou que ses terres ou ténements comme susdit, de la valeur susdite, ne soient dans les limites du Collège Electoral dans lequel il se présentera pour être élu, ou dans lequel il aura été élu."

Page 1, ligne 39 après "Législatif" insérez "électif."

Page 2, ligne 3. Après "informent" insérez "ou la perte de la capacité foncière voulue par le quatrième article."

Page 2, ligne 7. Retranchez "quarante-huit" et insérez "douze."

Page 2, ligne 8. Retranchez "quarante-huit" et insérez "douze."

Page 2, ligne 8. Après "Electoraux" insérez "qui auront droit les premiers d'élire des Membres au Conseil Législatif, tel que ci-après pourvu."

Page 2, ligne 12. Retranchez depuis "émis" jusqu'à "le" où ce mot se rencontre la deuxième fois.

Page 3, ligne 7. Retranchez depuis "D" jusqu'à "pour" dans la 16e ligne, et insérez Clause A.

Clause A. "L'Ordre dans lequel les Colléges Electoraux auront droit d'élire des Membres au Conseil Législatif, sera déterminé par le sort aussitôt que possible après la mise en force de cet Acte, en la manière pourvue dans la Cédule E, et il en sera immédiatement donné avis par proclamation."

Page 3, ligne 17. Retranchez depuis "F" jusqu'à "le" dans la 29e ligne, et insérez Clause B.

Clause B. "Les Elections périodiques des Conseillers Législatifs pour représenter les différents Colléges Electoraux auront lieu dans l'ordre déterminé par le sort et seront annoncées par proclamation comme susdit; les douze Colléges Electoraux nommés dans la liste du premier tirage seront ceux qui auront droit les premiers d'élire des Membres au dit Conseil; ceux qui auront droit ensuite d'élire des Membres au dit Conseil seront ceux nommés dans la liste du deuxième tirage," et ainsi de suite."

Page 3, ligne 42. Retranchez depuis "articles" jusqu'à "l'Orateur" et insérez "vingtième et vingt-et-unième."

Page 4, ligne 3. Retranchez depuis "émission" jusqu'à "la" dans la 10e ligne.

Dans la Cédule du Bill :

Page 9, ligne 1. Retranchez "Formule" et insérez "Cédule."

Page 10, ligne 6. Retranchez "Formule" et insérez "Cédule."

Page 10, ligne 9. Retranchez "*Canada*" et insérez (*insérez ici le nom du Collège Electoral dans lequel le Candidat réside.*)

Page 10, ligne 19. Après "de" où se mot se rencontre la deuxième fois, insérez "deux."

Page 10, ligne 27. Retranchez "Formule" et insérez "Cédule."

Page 11, ligne 2. Retranchez depuis "sort" jusqu'à "Cédule" dans la 32e ligne et insérez.

"1. L'Orateur du Conseil Législatif fera placer devant le Gouverneur en Conseil, douze boîtes marquées 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

"Les noms des quarante huit Colléges Electoraux seront écrits visiblement et séparément sur autant de morceaux de papier de même forme et de même grandeur.

“ 3. Le Greffier du Conseil Législatif placera ces papiers un à un dans les boîtes après les avoir montrés, et puis roulés pour en cacher l'écriture.

“ 4. Il mettra dans chaque boîte les noms des Colléges Electoraux qui, suivant la Cédule F, feront partie du groupe correspondant au numéro de la boîte.

“ 5. Ayant secoué les boîtes, il retirera, à quatre reprises différentes, un morceau de papier de chaque boîte, qu'il déroulera, montrera et lira à haute voix, et il inscrira sur une liste le nom écrit sur le dit papier.

“ 6. Le Greffier du Conseil Législatif préparera de cette manière quatre listes des noms des Colléges Electoraux sur quatre différents morceaux de papier qui auront préalablement été intitulés respectivement “Premier tirage,” “Deuxième tirage,” “Troisième Tirage,” et “Quatrième Tirage,” et chacune des dites listes contiendra les noms de douze Colléges Electoraux.

“ 7. Les listes seront alors et là authentiquées par les signatures des Conseil-lers Exécutifs présents, et la contre signature du Greffier du Conseil Législatif, et demeureront de record dans le Bureau du Conseil Exécutif.

“ 8. Il sera redigé une Minute en Conseil du résultat du tirage, qui sera communiquée au Gouverneur sans délai.”

Dans le Préambule du Bill.

Page 1, ligne 3 et 4. Après “dix-huit” insérez “pour autoriser la Législature du *Canada* à changer la Constitution du Conseil Législatif de la dite Province, et pour d'autres fins.”

Sur motion de l'Honorable M. *Cauchon*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, *Ordonné*, Que les dits amendements soient lus une seconde fois Demain.

Ordonné, Que Cinq cents copies du dit Bill, tel qu'amendé, soient imprimées dans chacune des Langues Anglaise et Française pour l'usage des Membres de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour séparer les Comités de *Huron* et *Bruce* et pour d'autres fins ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du Lac *Erié*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de *Québec*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Cornwall* à approprier l'excédant de certains deniers prélevés pour faire un Chemin macadamisé, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, — Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 de Février dernier,

pour un Etat indiquant le nombre de Vaisseaux toués durant chaque saison par les Entrepreneurs du Remorquage en bas de *Québec*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 47.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 9 du courant, pour un Etat des saisies et confiscations faites à la Douane à *Montréal*, depuis le 1er Janvier 1854, au 1er Janvier 1856.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 48.)

La Chambre a repris la considération ultérieure de la Question, qui a été proposée hier, Qu'il serait dans l'intérêt du *Haut* et du *Bas-Canada* de dissoudre l'Union Politique et Législative qui existe maintenant entre les deux Sections de la Province du *Canada*.

Et la Question Préalable ayant été de nouveau proposée, Que cette Question soit maintenant mise :—Et des Débats s'étant élevés là-dessus ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Morrison*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés à Lundi prochain ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Polette,</i>	<i>45. Young.</i>
<i>Darche,</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Cartier,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O'Farrell.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.29.</i>	<i>Wright.</i>
<i>Crysler,</i>			

Ainsi, elle a été résolu dans l'Affirmative.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Valois*,
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 25 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Jean Baptiste Daoust*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *St. Eustache*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition de *Samuel Zimmerman* et autres; la Pétition du Bureau de Commerce d'*Hamilton*; et la Pétition de *William Gunn* et autres, d'*Inver-Huron* et autres places, Comté de *Bruce*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de *H. Fowler* et autres, du Township de *Dudswell*; la Pétition du Révérend *James Bayne* et autres; la Pétition de *R. N. Webber* et autres, du Township de *Cleveland*; et la Pétition de *William H. McCullough* et autres, du Township de *Windsor*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition de *J. Mills* et autres, du Village de *Florence*; et la Pétition du Révérend *John Gunne* et autres, du Township d'*Euphemia*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Fron-tenac*, *Lennox* et *Addington*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition de *Thomas Soloman* et autres, du Township de *Abwick*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition du Bureau de l'Instruction Publique, Comté d'*York*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Thomas Hislop* et autres, du Township d'*Oxford Ouest*; la Pétition de *Thomas McLean* et autres, du Village d'*Innerkip*; la Pétition de *G. N. Vail* et autres, de la Ville de *Fingal*; la Pétition de *Martin McKinnon* du Township de *Vaugham*, Comté d'*York*; et la Pétition de *John Lindsay* et autres, de *Litchfield*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *George Dodds* et autres, du Township de *Caledon*, Comté de *Peel*; la Pétition de *William Yale* et autres, du Comté de *Peel*; et la Pétition du Révérend *David Counts* et autres, au nom de la Congrégation des Presbytériens Unis de *Chinguacousy*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *Simon Orchard* et autres, du Township de *Elderslie*, et autres Townships.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *L. B. Maurault* et autres, de la Paroisse de *St. Simon*, Comté de *Bagot*; la Pétition du Révérend *E. Faucher* et autres, de *Lotbinière*; la Pétition du Révérend *Joseph Bailey* et autres, de *St. Pierre les Becquets*, Comté de *Nicolet*; et la Pétition de *William McNeil*.

Par M. *Holton*,—la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*.

Par M. *Charles Daoust*,—la Pétition de *Gilbert Bergevin* et autres, de la Paroisse de *Ste. Cécile*; et la Pétition de *M. F. Depocas* et autres, de la Paroisse de *Ste. Cécile*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *George Harris* et autres de la Paroisse de *Ste. Cécile*.

Par M. *Roderick McDonald*,—la Pétition de *John A. Queen* et autres, du Township de *Cornwall*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *Robert Smith* et autres, de *Sydenham*, Comté de *Grey*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *Mathew Gill* et autres, du Township d'*Oneida*; la Pétition de *Seth Smith* et autres, du Township de *Canboro*; la Pétition de *James Watson* et autres, du Township d'*Oneida*; la Pétition de *Jacob Turner* et autres, de *Caledonia*, Comté de *Haldimand*; la Pétition de *C. S. Kelley* et autres, du Township de *Canboro*, Comté de *Haldimand*; la Pétition de *Thomas Hardy* et autres, du Township de *Dereham*, Comté d'*Oxford Sud*; la Pétition de *D. C. Brady* et autres, du Township de *Rainham*; et la Pétition de *John Callaman* et autres, du Township de *Wallace*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de *F. B. Cormier* et autres, du Township de *Somerset*.

Par M. *Egan*,—la Pétition de *William M. Kelly*, de la Ville de *Brockville*,

Comté de *Leeds* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Clarendon*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *F. Viger* et autres, de la Paroisse de *Boucherville* ; d'*A. D. F. Lalumière* et autres, de *Boucherville* ; de *L. Bélent* et autres, de *Boucherville* ; de *J. B. O. Martin* et autres, de la Paroisse des *Saints Anges de Lachine* ; de *Pierre Brunneau* et autres, de *Muddington* ; de *Nicolas Landry* et autres, de *St. Germain* ; et de *Louis Richard* et autres, de *St. Eusébe de Stanfold* ; demandant qu'il ne soit accordé aucune garantie ultérieure à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De *François Delorme* et autres, de la Paroisse de *St. Anicet* ; demandant une indemnité pour dommages faits à leurs propriétés, causés par la construction de certains Travaux Publics à la tête du Canal de *Beauharnois*.

De la Municipalité du Township d'*Elgin* ; demandant certains amendements à l'Acte des Douanes.

Des Commissaires d'Ecole de la Paroisse des *Saints Anges de la Lachine* ; demandant une aide pour l'Ecole dans la dite Paroisse.

D'*A. B. Johnson* et autres, du Township de *Magog*, dans les Townships de *l'Est* ; demandant une aide pour une Académie dans le dit Township.

Des Syndics et Directeurs du Séminaire de *Stanstead* ; demandant un Acte d'incorporation.

D'*H. H. Date* et autres, du Township de *Waterloo* ; demandant que des mesures soient adoptées pour empêcher que le Pénitencier Provincial ne devienne un lieu de monopole plutôt que de correction.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant certains amendements aux Actes 16 *Vict.*, chap. 173, et 18 *Vict.*, chap. 94, pour la formation de Compagnie à Fonds Social pour fournir le Gaz et l'Eau au Cités, Villes et Villages.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant que pouvoir soit accordé aux Conseils Municipaux de Cités dans le *Haut-Canada* pour prolonger le temps pour la collection des taxes jusqu'après le 14 de Décembre.

De la Municipalité du Township de *Caistor* ; demandant que le dit Township soit séparé du Comté de *Lincoln* et annexé au Comté d'*Haldimand* pour des fins judiciaires et autres.

De *Philip Thompson* et autres, de la Cité d'*Ottawa* ; et de *James G. Johnston* et autres, de la Cité d'*Ottawa* ; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Spiritueuses.

Du Révérend *H. Potvin* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna* et autres places ; demandant une aide pour des Chemins et des Ponts.

D'*H. A. Maybee* et autres, du Comté de *Norfolk* ; de *George Ghent* et autres, du Comté d'*Halton* ; et de *John Hawkins* et autres, des Comtés d'*York* et *Peel* ; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De la Municipalité du Township de *Walsingham* ; de *Charles Doan* et autres, de la Ville d'*Aurora* ; de *Seth Ashton* et autres, du Township de *Whitchurch* ; d'*E. Jackson* et autres, du Township de *Whitchurch* ; d'*A. Jack* et autres, de la Cité de *Toronto* ; de *John White* et autres, de la Ville de *Milton*, Comté d'*Halton* ; de *James Simmons* et autres, du Township de *Plympton* ; de *William Henderson* et autres ; de *William MacNab* et autres ; de *George Brabazon* et autres, du Township de *Brock* ; de *Thomas Burgar* et autres, du Township de *Merrittsville* ; et de *Walter P. Lacey* et autres, de la Ville de *Brampton* ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

D'*Andrew Rae* et autres, du Township d'*Ancaster* ; de *John Johnston* et autres, Sauvages de *Saugeen* ; de *Robert K. Black* et autres, de *Renfrew* ; et du Révérend *R. Irvine* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *Joseph Kent* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; et de *Thomas Davidson* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour prohiber la vente et manufacture de la Bière et des Liqueurs Spiritueuses ne devienne pas Loi.

De la Société d'Horticulture de la Cité d'*Hamilton* ; et de *J. Brown*, Président de la Société d'Horticulture d'*Hamilton* ; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

De l'Association de la Bibliothèque Mercantile d'*Hamilton* ; demandant une aide.

De MM. *Pierson* et *Benedict* et autres, de la Ville de *Niagara* ; demandant qu'il soit imposé sur les articles manufacturés importés un droit suffisant pour protéger les manufactures du *Canada*.

De *J. L. Brault* et autres, de la cité de *Montréal* ; demandant certains amendements au Bill maintenant devant la Chambre pour amender les dispositions des divers Actes d'incorporation de la Cité de *Montréal*.

De *Robert Cromar* et autres, du Township de *Pilkington* ; demandant qu'aucune partie du dit Township ne soit comprise dans le Village incorporé d'*Elora*.

De la Municipalité du Township de *Gwillimbury Ouest* ; demandant qu'un pouvoir discrétionnaire soit accordé aux autorités Municipales de chaque Township pour fixer le taux de commutation pour la prestation personnelle.

Sur motion de *M. Terrill*, secondé par *M. Felton*,

Ordonné, Que la Pétition des Syndics et Directeurs du Séminaire de *Stanstead* soit maintenant reçue et lue, nonobstant l'expiration du délai fixé par les règles de la Chambre pour la réception de Pétitions pour Bills Privés ou Locaux.

Et la dite pétition demandant un Acte d'incorporation a été reçue et lue.

Résolu, Que la Pétition d'*Ira Schofield*, ci-devant Capitaine dans le 2e Régiment de la Milice de *Leeds*, durant la Guerre de 1812, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *M. Merritt*, l'Honorable *M. Rolph*, *M. Wilson*, *M. Rankin*, *M. Church*, *M. Larwill* et *M. DeLong*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable *M. Cameron*, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour naturaliser *Hervey Killam*, du Township de *Townsend*, dans le Comté de *Norfolk*, et est convenu de le rapporter sans amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour amender et refondre les Lois relatives aux Gouverneurs de l'Hôpital Général de *Kingston*, et y a fait un amendement.

Et aussi, le Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*, auquel il a fait divers amendements, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour naturaliser *Hervey Killam*, du Township de *Townsend*, dans le Comté de *Norfolk*, soit lu la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*, tel qu'amendé par le Comité permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné la Pétition de *Theron Dickey* et autres, du Township de *Clarke*, demandant l'arpentage d'une certaine ligne de Concession dans le dit Township, et il trouve suffisant l'Avis qui en a été donné.

Quant à la Pétition de *Joseph Levergood* et autres, demandant que leurs terres soient annexées de nouveau au Township de *Dawn*, il paraît qu'il n'en a pas été donné d'Avis.

Votre Comité s'est occupé de l'instruction qui lui a été donné par Votre Honorable Chambre de considérer et faire rapport s'il est à propos de suspendre la 62^{ème} Règle relativement à la Pétition de la Municipalité du Township de *Reach*, pour la confirmation de certains Réglements obligeant à clore certains chemins; et il n'est pas prêt à recommander la suspension de la dite Règle.

Ordonné, Que le Bill pour amender et consolider les Lois relatives aux Gouverneurs de l'Hôpital Général de *Kingston*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Ordonné, Que la 62^c Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie de Transit du Lac *Huron*.

Ordonné, Que M. *Angus Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie de Transit du Lac *Huron*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que la 62^c Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la Banque Britannique du *Canada*.

Ordonné, Que M. *Bowes* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Banque Britannique du *Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser un arpentage afin d'établir la ligne de concession entre les septième et huitième concessions de *Clarke*, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Angus Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour la protection des Pêcheries dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Sidney Smith*, secondé par M. *Patrick*,
Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour pourvoir au
 "paiement de dividendes par les Compagnies d'Assurance" soit maintenant
 lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et ordonné d'être lu une
 seconde fois Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ait la permis-
 sion d'introduire un Bill pour amender l'Acte Seigneurial de 1854 et l'Acte
 d'amendement Seigneurial de 1855.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et
 lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi
 prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par
 l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Résolu, Qu'à partir de ce jour les mesures conduites par des Membres de
 l'Administration auront préséance sur toutes autres affaires, tous les Mardis,
 Mercredis et Vendredis, jusqu'à la clôture de la présente Session.

Sur motion de l'Honorable M. *Merritt*, secondé par M. *Aikins*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour autoriser les
 "Syndics de l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *St. Catherines*, à vendre et
 "transporter quatre acres de Terre acquis primitivement comme 'site pour un
 "Presbytère,' et pour d'autres fins," soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été en conséquence lu la première fois; et ordonné d'être lu une
 seconde fois Lundi prochain.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des
 Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : "Acte pour amender un Acte
 "pour fournir d'eau la Cité de *Québec* et les lieux adjacents," auquel il demande
 le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permis-
 sion d'introduire un Bill pour changer l'Arpentage de cette partie de la troisième
 concession d'*Onondaga* communément appelé *Martin's Bend*, et pour confirmer
 un nouvel Arpentage d'icelle, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et
 lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi
 prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par
 M. le Solliciteur général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant appelés.

Et l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer
 certaines Résolutions au sujet de certains amendements au Tarif des Douanes,
 étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir
 siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautueil ; et M. *Terrill* a fait rap-
 port, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 18 Vic., ch. 2, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé a un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

Le Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Chisholm* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social pour l'établissement de Manufactures, l'exploitation de Mines, ou pour des fins Mécaniques ou Chimiques, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Mackenzie* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir a un mode uniforme pour l'incorporation des Sociétés Religieuses, Charitables et d'Education, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Aikins*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils on été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Murney,</i>	9. <i>Wright.</i>
<i>Brown,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Burassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Furrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pouliot,</i>	60. <i>Valois.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mattie,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Huet,</i>	<i>Pouliot,</i>	60. <i>Valois.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Murney,</i>	9. <i>Wright.</i>
<i>Brown,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été en conséquence lu une seconde fois ; et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Mardi prochain.

M. O'Farrell a proposé, secondé par M. Masson, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée :—et elle a passé dans la Négative.

L'Honorable M. Cartier, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, la Réponse à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 28 de Février dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat du nombre de demandes d'admission à l'Asile des Aliénés de Toronto, pour des Aliénés, et du nombre de personnes à qui on a refusé cette admission faute de place ; et que le dit Etat embrasse les trois années dernières, et indique le nombre des Aliénés dans les différentes prisons du Canada.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 2.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 14 du courant, pour documents qui ont rapport aux Débentures Municipales du Comté de Stanstead.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 23.)

Un Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le Haut Canada, à admettre Henry Spencer Papps à pratiquer comme Avocat et Procureur, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit, " Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le Haut Canada, à admettre Henry Spencer Papps à pratiquer comme Solliciteur et Procureur."

Ordonné, Que M. Angus Morrison porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte des Chemins et des Municipalités du *Bas-Canada*, et pour autoriser l'Organisation du Conseil Municipal du Village de *St. Jérôme*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas Canada* de 1855, et pour autoriser l'organisation d'un Conseil Municipal pour le Village de *St. Jérôme*."

Ordonné, Que M. *Prévost* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte relatif aux Banques d'Epargne, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Holton* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Ville d'*Owen Sound* dans le Comté de *Grey*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Jackson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte pour remettre en vigueur, continuer et amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*."

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour étendre la ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de fer du Nord Ouest du Canada a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel *Ontario*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Freeman* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser *Henry Wulfe Trigge*, Ecuyer, et autres, à construire un pont de péage sur le Bras Nord Est de la Rivière *Nicolet*, près de l'Eglise de la Paroisse de *Ste. Monique*, dans le Comté de *Nicolet*, et pour incorporer le dit *Henry Wulfe Trigge* et autres, sous le nom de "Compagnie du Pont de *Ste. Monique*," et pour d'autres objets y mentionnés, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Thomas Fortier* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour la punition des Officiers et Serviteurs de Compagnies de Chemins de Fer contrevenant aux règlements de telles Compagnies au détriment des personnes et des propriétés, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Crawford* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour ériger la Municipalité du Village de *Galt* en celle d'une Ville, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour incorporer la Ville de *Galt*, et pour en définir les limites."

Ordonné, Que M. *Ferrie* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour séparer les Comtés d'*Huron* et *Bruce* et pour d'autres fins, a été en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour séparer le Comté de *Bruce* du Comté de *Huron*."

Ordonné, Que M. *Jackson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cayley*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 28 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Polette*,—la Pétition du Comité de Régie de l'Académie des *Trois-Rivières* ; et la Pétition de l'Institut des Artisans des *Trois-Rivières*.

Par M. *DeWitt*,—la Pétition de *Robert H. Kittson* et autres, de *Sorel*.

Par M. *Darche*,—la Pétition d'*Aimé Sicotte* et autres, de la Paroisse de *Boucherville* ; et la Pétition de *Pierre Benard* et autres, de *St. Bruno*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *John Rannie* et autres, du Township de *Therold*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition de *L. Guillet* et autres ; et la Pétition de *J. G. Lamothe* et autres.

Par M. *Wright*,—la Pétition de *J. G. P. Dickson* et autres, de *Richmond Hill*, et ses environs ; la Pétition de *David Reesor*, Président, au nom d'une Assemblée Publique tenue dans le Township de *Markham* ; et la Pétition de *John Lasher* et autres, du Village de *Bath*.

Par M. *Bell*,—la Pétition d'*A. N. Arthur* et autres, du Township de *Beckwith*.

Par M. *Holton*,—la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Young*,—la Pétition du Révérend *William T. Leach* et autres, Membres de la Chapelle *St. George, Montréal*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de *John Hanly* et autres, du Township de *Tyendinaga* ; et la Pétition de *Thomas Langley* et autres, des Township de *Tecumseth* et *Adjala*.

Par M. *Laberge*,—la Pétition de *Théophile Roy* et autres, de la Paroisse de *St. Athanase*.

Par M. James Smith,—la Pétition de James Scott, Maire de Port Hope, et autres, intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; la Pétition de William Donaldson et autres, marins et autres, engagés ou intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; la Pétition de Ralph Jones et autres, marins et autres, engagés ou intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; la Pétition de James R. Bensom et autres, marins et autres, engagés ou intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; la Pétition de G. H. Crysler et autres, marins et autres, engagés ou intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; la Pétition de William Bowen et autres, marins et autres, engagés ou intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; la Pétition de Messieurs Buchanan, Harris et Compagnie, et autres, marins et autres, engagés ou intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; la Pétition de E. F. Whittemore et autres, marins et autres, engagés ou intéressés dans le commerce et la navigation des Lacs ; et la Pétition du Révérend Hannibal Mulkins.

Par l'Honorable M. Rolph,—la Pétition de S. McLaughlan et autres, du Comté de Kent ; la Pétition de Walter J. Sutton et autres, du Comté d'Ontario ; et la Pétition de George Real et autres, du Comté de Victoria.

Par M. Jean Baptiste Eric Dorion,—la Pétition du Révérend S. Belleau et autres, de Ste. Croix, Comté de Lotbinière ; la Pétition d'Aimé Dugas et autres, du Comté de Laprairie ; et la Pétition de N. Cressé et autres, de la Paroisse de Nicolet.

Par M. Brown,—la Pétition de G. Vair et autres, de la Ville de Belleville ; la Pétition de William Brown et autres, du Village de Smith Falls et ses environs ; la Pétition d'A. McArthur et autres, de Carleton Place et les Townships environnants dans les Divisions Nord et Sud du Comté de Lanark ; et la Pétition d'Alexander Card et autres, du Township d'Etobicoke.

Par M. Church,—la Pétition de Francis Jones, du Village de Kemptville.

Par l'Honorable M. Chabot,—la Pétition d'Adolphus Scherfenbery et autres, Résidents Allemands de la Cité de Québec.

Par M. Evanturel,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de Québec.

Par M. Prévost,—la Pétition du Révérend Charles Champoux et autres, de la Paroisse de Ste. Anne des Plaines.

Par l'Honorable M. le Procureur Général Drummond,—la Pétition de James Kay et autres, du Village de Granby ; la Pétition de Thomas Machin et autres, de Granby ; et la Pétition de Messieurs G. B. Symes et Compagnie, et autres, Marchands intéressés dans le Commerce des Vaisseaux de Québec.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues ;

De Benjamin Holmes et autres, du Comté d'Oxford ; de Levis Fowler et autres, du Comté d'Elgin ; de Robert Blackwood et autres, du Comté d'Elgin ; de R. W. Travers et autres, du Comté d'Elgin ; d'Alexander Pollock et autres, du Comté d'Elgin ; et de William Yale et autres, du Comté de Peel ; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de King's College.

De Paul Dunn et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de Grey ; demandant que le tarif de leurs honoraires soit augmenté.

De William Biggar, senior, et autres, du Township de Stamford ; demandant que la réserve de Chemin entre les Lots Nos. 136 et 120, dans le dit Township, ne soit pas ou accordée à la Municipalité du dit Township.

De Thomas Caldwell et autres, de la Paroisse St. Jean l'Evangeliste ; demandant un Conseil Législatif électif, un Gouverneur électif, et le rappel de Sir Edmund Head.

De Joseph Wood et autres, du Township de King ; de Robert Johnston et

autres, des Townships de *Georgina* et *Brock* ; de *George B. Dickson* et autres, des Townships de *Vaughan* et *Markham* ; de *Joseph Briggs* et autres, du Township d'*Arran* ; de *John Walker* et autres, du Township de *Clarke* ; de *F. Ferguson* et autres, de *Peterborough* et ses environs ; de *Thomas Solomon* et autres, du Township d'*Almwick* ; de *Thomas Hislop* et autres, du Township d'*Oxford Ouest* ; de *Thomas McLean* et autres, du Village d'*Innertip* ; de *G. N. Vail* et autres, de la Ville de *Fingal* ; de *George Dodds* et autres, du Township de *Caledon*, Comté de *Peel* ; de *Robert Smith* et autres, de *Sydenham*, Comté de *Grey* ; de *Matthew Gill* et autres, du Township d'*Oneida* ; de *Seth Smith* et autres, du Township de *Canborough* ; de *James Watson* et autres, du Township d'*Oneida* ; de *Jacob Turner* et autres, de *Caledonia*, Comté d'*Haldimand* ; de *C. S. Kelley* et autres, du Township de *Canborough*, Comté d'*Haldimand* ; de *Thomas Hardy* et autres, du Township de *Durham*, Comté d'*Oxford Sud* ; de *D. C. Brady* et autres, du Township de *Reinham* ; et de *John Callanan* et autres, du Township de *Wallace* ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De *J. Simpson* et autres, du Township de *Darlington* ; de *John Lindsay* et autres, de *Litchfield* ; du Révérend *David Coutts* et autres, au nom de la Congrégation des Presbytériens unis de *Chinguacousy* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *John Powell* et autres, Registrateurs dans le *Haut-Canada* ; demandant que le tarif de leurs honoraires soit augmenté.

De *Michel McLaughlan* et autres, du Township de *Hull* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour autoriser les Syndics en possession de l'Eglise Presbytérienne dans le dit Township et du lot sur lequel elle est située, à la vendre, ne devienne pas Loi.

De l'Institut des Artisans de *St. Eustache* ; demandant une aide.

De *Samuel Zimmerman* et autres ; demandant la passation d'un Acte pour leur accorder une réserve de Chemin dans le Township de *Stamford*, Comté de *Weland*.

De la Chambre de Commerce d'*Hamilton* ; demandant qu'il soit passé un Acte pour l'Inspection de la Fleur, consolidant tous les Actes antérieurs et établissant un Etalon Général d'Inspection.

De *William Gunn* et autres, d'*Inver Huron*, et autres places, Comté de *Bruce* ; demandant quel'emplacement de Ville d'*Inver Huron* devienne le chef-lieu du Comté de *Bruce*.

De *H. Fowler* et autres, du Township de *Dudswell* ; de *R. N. Webber* et autres, du Township de *Cleveland* ; et de *William H. McCullough* et autres, du Township de *Windsor* ; demandant qu'une des Ecoles Normales projetées soit placée dans quelque partie des Townships de l'*Est*.

Du Révérend *James Bayne* et autres ; demandant une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De *S. Mills* et autres, du Village de *Florence* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour séparer le Township d'*Euphemia* et partie des Townships de *Sombra* et *Dawn* du Comté de *Lambton* ne devienne pas Loi.

Du Révérend *John Gunne* et autres, du Township d'*Euphemia* ; demandant que le Township d'*Euphemia* soit uni au Comté de *Kent*.

Du Conseil Municipal des Comtés-unis de *Frontenac*, *Lenox* et *Addington* ; demandant certains amendements à l'Acte 16 *Vic.*, chap. 181.

Du Bureau d'Instruction Publique du Comté d'*York* ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De *Simon Orchard* et autres, du Township d'*Elderslie* et autres Townships ;

demandant que la séparation du Township de *Bruce* et du Comté d'*Huron* soit différée.

De *L. B. Maurault* et autres, de la Paroisse de *St. Simon*, Comté de *Bagot*; du Révérend *E. Faucher* et autres, de *Lotbinière*; du Révérend *Joseph Bailey* et autres, de *St. Pierre les Becquets*, Comtés de *Nicolet*; de *Gilbert Bergevin* et autres, de la Paroisse de *St. Cécile*; de *M. F. Dépocas* et autres, de la Paroisse de *St. Cécile*; de *George Harris* et autres, de la Paroisse de *St. Cécile*; et de *F. B. Cormier* et autres, du Township de *Somerset*; demandant qu'aucune garantie ne soit donnée à la Compagnie du Grand Tronc.

De *William M. Kelley*, de la Ville de *Brockville*, Comté de *Leeds*; se plaignant de certains abus et demandant une enquête.

De la Chambre de Commerce de *Montréal*; demandant qu'aucun changement dans les droits de Douane ne soit mis en force que le ou avant le cinquième jour de Juillet prochain.

De *John A. Queen* et autres, du Township de *Cornwall*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour légaliser un certain règlement de la Municipalité du Township de *Cornwall*, ne devienne pas Loi.

Du Maire, des Echevins, et Citoyens de la Cité de *Montréal*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour incorporer la Compagnie du Gaz de *Montréal*, ne devienne pas Loi.

De la Municipalité du Township de *Clarendon*; demandant certains amendements à l'Acte Municipal et des Chemins de 1855.

De *William McNeil*; se plaignant des certains abus et demandant une enquête.

De *Martin McKinnon*, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*; représentant qu'il était occupant d'un certain lot de terre des Réserves du Clergé dans le dit Township, et qu'il a été par la suite érigé en Rectorerie, et qu'il doit en être privé, et demandant qu'il soit pris des informations sur ce sujet.

Sur motion de *M. Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par *M. Prévost*,

Ordonné, Que la Pétition de l'Honorable *John Young* et autres soit reçue, nonobstant l'expiration du délai fixé par les Règles de la Chambre pour la réception de Pétitions pour Bills Privés ou Locaux.

Et la dite Pétition a été reçue et lue; et demandant que l'Acte pour incorporer une Compagnie pour construire un Canal conduisant du Fleuve *St. Laurent* au Lac *Champlain*, soit remis en vigueur.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse du 14 du courant, pour les Documents relatifs aux Débentures Municipales du Comtés de *Stanstead*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre; et que la Règle de cette Chambre qui en exige le renvoi au Comité des Impressions soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à icelle.

Ordonné, Que la Pétition de *Samuel Zimmerman* et autres, du Village d'*Elgin*, relative à une réserve de Chemin dans *Stamford*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné, Que *M. Frazer* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser le Conseil Municipal de Comté de *Lincoln* à choisir un nouveau Chef-lieu et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Gamble* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes y mentionnées sous les nom et raison de l'Association des Propriétaires de Moulins du *Canada Ouest*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Thomas Fortier*,

Ordonné, Que l'Ordre du jour pour prendre en considération le Quatrième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Ordonné, Que M. *Biggar* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance de l'Union des Fermiers Britanniques.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Résolu, Que la Pétition de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, Président du Comité pour la construction du monument de *Brock* soit renvoyée a un Comité Spécial composé de l'Honorable M. *Merritt*, l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. *Cauchon*, l'Honorable M. *Robinson*, M. *Antoine Aimé Dorion*, et M. *Brown*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du *Lac Huron*, avec la faculté d'acheter de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, sa ligne de voie ferrée, et pour d'autres objets " sans aucun amendement ;

Et aussi, le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'enregistrement, et faciliter les enregistrements et recherches dans les Bureaux d'Enregistrement du *Bas-Canada*," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre ;

Et aussi, le Conseil Législatif permet à l'Honorable *Etienne P. Taché*, Orateur du dit Conseil, de comparaître devant le Comité Spécial de cette Chambre, nommé pour s'enquérir des opérations de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, tel que demandé par cette Chambre dans son Message reçu ce jour, s'il le juge à propos.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que la Pétition de l'Honorable et Très Révérend *John Strachan*, Evêque de *Toronto*, et du Révérend *F. J. Lundy*, Recteur de *Grimsbey*, soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanents, avec instruction au dit Comité de s'enquérir de la convenance de mettre de côté la 62^e Règle de cette Chambre, en autant qu'elle a rapport à icelle.

Sur motion de M. *Casault*, secondé par l'Honorable M. *Chabot*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender un Acte pour fournir de l'eau à la Cité de *Québec* et aux lieux adjacents " soit main" tenant lu la première fois.

Le Bill a été en conséquence lu la première fois ; et ordonné d'être lu une seconde fois Mercredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Cameron*, secondé par M. *Powell*,

Ordonné, Que le temps pour recevoir des Bills Privés ou Locaux soit prolongé jusqu'au dixième jour de Mai prochain, et les Rapport sur iceux jusqu'au vingt-quatrième jour de Mai prochain, nonobstant tout ordre antérieur de la Chambre.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'enregistrement, et faciliter les enregistrements et recherches dans les Bureaux d'Enregistrement du *Bas-Canada* ;" et lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 10. Retranchez depuis "compter" jusqu'à "de" où ce mot se rencontre pour la 2^e fois, et insérez "d'une année."

Page 1, ligne 13. Retranchez "outre" et insérez "feront."

Page 1, ligne 14. Retranchez depuis "Journal" jusqu'à "ordre" et insérez "dans l'" et retranchez "les" et insérez "des" dans la même.

Page 1, ligne 15. Après "enregistrement" insérez "et ils donneront dans" chaque entrée le numéro que porte le document auquel il a rapport."

Page 1, ligne 28. Retranchez depuis "courant" jusqu'à "les" dans la page 2, ligne .

Page 2, ligne 5. Retranchez depuis "pour" jusqu'à "contravention" et insérez "chaque."

Page 2, ligne 5. Retranchez depuis "contravention" jusqu'à "sans" dans la 6^e ligne.

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. *Prévost* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendments.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de recommander qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour une autre avance de Dix mille louis pour défrayer les Dépenses Contingentes de cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien émaner son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour la somme de Dix mille louis, à compte des Dépenses Contingentes de cette Chambre ; et assurant à Son Excellence que cette Chambre en fera bon.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Gould*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de prendre en sa considération si une allocation ne pourrait être faite annuellement sur le revenu de la Province, à la Veuve et aux Orphelins de *Robert Corrigan*, qui a été massacré à *St. Sylvestre, Bas-Canada*, en plein jour, en présence de plusieurs personnes, et dont les assassins sont maintenant en liberté et, en apparence, hors de l'atteinte des Lois ;

M. *O'Farrell* a proposé en ammdement à la Question, secondé par M. *Thomas Fortier*, Qu'après le mot "*Canada*" les mots "et à la veuve et aux orphelins de" "*Denis Tiernay*, qui a été lâchement assassiné à *Nepean, dans le Haut-Canada*" y soient ajoutés.

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

M. Mackenzie a proposé, secondé par M. Bowes, et la Question ayant été mise, Que Demain cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération la Résolution suivante : Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, demandant d'accorder son pardon royal à Messieurs *William Smith O'Brien*, autrefois Membre du Parlement Impérial, et *John Frost*, autrefois Maire de *Newport*, dans le Pays de *Galles*, convaincus le premier de s'être mêlé dans l'Insurrection en *Irlande*, en 1848, et le dernier d'avoir pris part à certains troubles politiques dans le Pays de *Galles*, neuf ans auparavant, et à les rendre à leur pays et à leurs familles dont ils ont été séparés durant une longue période d'exil, de privation et de souffrances : Que dans la joie générale que l'Empire Britannique doit éprouver à la déclaration de la paix et à la tranquillité générale qui règne dans son sein et à l'étranger, cette Chambre croirait que le temps est venu pour la Couronne d'octroyer sans crainte une amnistie pour toutes les offenses politiques passées en *Irlande* et dans le Pays de *Galles* ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Join,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mc.Cann,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murchildon,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Tuché,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Gauvremont,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Pouliot,</i>	40. <i>Young.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Le Boutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lenieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostalce,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Brown,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>	38. <i>Yeilding.</i>
<i>Church,</i>	<i>Larwill,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Résolu, Que, Demain, cette Chambre se formera en Comité pour considérer une Résolution pour imposer un Droit d'Accise additionnel sur les Manufactures de Whiskey.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,

Résolu, Que, Demain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives aux Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. *Cayley*.

Résolu, Que, Demain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives à une division nouvelle des Districts Judiciaires dans le *Bas-Canada*, et à la construction de Palais de Justice et de Prisons dans ces Districts.

Sur motion de M. *Casault*, secondé par M. *Evanturel*,

Résolu, Que, Demain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives aux Pilotes et au Pilotage pour et au-dessous du Hâvre de *Québec*.

Ordonné, Que M. *Pouliot* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Sanborn*, secondé par M. *Somerville*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, les Rapports faits au Bureau d'Audition par les Institutions d'Éducation qui reçoivent de l'aide publique et qui sont tenues de faire tels Rapports avant le 15 de Janvier de chaque année, pour faire connaître la composition du corps administratif, le nombre des Professeurs, Instiuteurs et Lecteurs, le nombre des Elèves qui reçoivent l'instruction, ceux au-dessous et ceux au-dessus de l'âge de seize ans, le mode général d'enseignement, ce qu'il en coûte annuellement pour le soutien de ces Institutions, et les sources d'où l'on tire les moyens de les maintenir.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Papin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie du Rapport du Grand Jury à la Cour du Banc de la Reine à sa dernière séance à *Montréal*, dans le mois de Mars dernier.

Résolu, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie de toute Correspondance et des Communications qui ont été échangées entre le Barreau ou les Membres du Barreau de *Montréal*, au sujet de la nomination d'un Juge de la Cour Supérieure pour le *Bas-Canada*, à la place de feu le Juge *Vanfelson*, décédé le 16 de Février dernier.

Ordonné, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par M. *Papin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat donnant les noms de tous les Officiers Publics qui ont reçu une rémunération pour leur transport, celui de leur famille et de leur effets, de *Québec* à *Toronto*, avec le montant total payé à chaque individu; aussi, un état des réclamations non admises, les noms des parties qui les ont faites, les montants de ces réclamations, et les raisons pour lesquelles elles ont été mises de côté, avec toute la Correspondance y relative échangée entre aucune branche du Gouvernement et des particuliers; et, aussi, un état de ce qu'il en a coûté au Gouvernement pour de nouveaux meubles, tapis, rideaux, etc., fournis à chaque

Département du Gouvernement, depuis la dernière translation à *Toronto*, spécifiant chaque chambre, le nom de l'occupant, les articles, le coût ou l'évaluation de ces articles, fournis depuis la translation à *Toronto*; aussi, les noms de tous les Officiers Publics qui ont reçu une avance de deux mois de salaire à l'occasion du transport de *Québec* à *Toronto*, et le montant ainsi avancé à chacun d'eux, et la date de telle avance.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, secondé par M. *Papin*, et la Question ayant été proposée, 1. Qu'en 1822, *W. B. Felton* fut nommé Agent du Gouvernement du *Bas-Canada*, pour l'établissement des Terres de la Couronne dans les Townships de *Stoke, Hatley, Orford et Eaton*: 2. Qu'à différentes époques, et particulièrement en 1834 et 1835, des plaintes d'une nature grave furent portées contre la conduite du dit *W. B. Felton*, devant la Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*: 3. Que le 2 Mars 1835, la Chambre d'Assemblée donna instruction au Comité Permanent des Grievs d'examiner les dites plaintes et faire rapport: 4. Que le 8 Janvier 1836, le dit Comité fit un Rapport dans lequel il expose toute la maladministration de la charge de *M. Felton* et déclare entre autres choses ce qui suit: "Ainsi, *M. Felton* a, avec connaissance de cause, "Votre Comité doit le dire, frauduleusement extorqué et reçu 10,000 acres de "terre de plus qu'on ne voulait lui accorder, et il les possède encore jusqu'à ce "jour." 5. Qu'en Juin 1836, deux Membres de la famille de *M. Felton* transportèrent au Gouvernement 2,402 acres de ces terres, reconnaissant la nullité des Patentes en leur faveur: 6. Qu'en 1842, des actions furent intentées contre d'autres Membres de la dite famille, au nom de la Couronne pour le recouvrement des dites terres: 7. Que le 30 Décembre de la même année, le Gouvernement obtint une confession de Jugement en sa faveur, pour 1120 acres des dites terres, formant avec celles en 1836, un total de 3522 acres: 8. Qu'aucun Jugement n'a été prononcé par la Cour pour le recouvrement de la balance des dites terres: 9. Qu'en 1853, *W. L. P. Felton* vendit à un nommé *Abercrombie* les 3522 acres ci-dessus mentionnés, aussi bien que 1182 acres sur lesquels la Cour n'avait pas encore prononcé: 10. Qu'en 1854 ces mêmes terres furent saisies par le Shérif du District de *St. François*, comme appartenant au dit *Abercrombie*, et annoncées en vente: 11. Que sur intervention du Gouvernement, la vente de ces terres par le Shérif fut arrêtée: 12. Que le dit *Abercrombie et W. L. P. Felton*, quelque temps après, vendirent les dites terres à un nommé *Nagle*: 13. Que les faits ci-dessus sont constatés dans les Journaux de la Chambre et les Registres de la Cour et du Bureau d'Enregistrement de *Sherbrooke*: 14. Que les dits 10,000 acres de terre sont encore hors de la jouissance du Gouvernement: 15. Que dans la vue de faire une enquête pour recouvrer la possession de ces terres, et protéger le Domaine Public, la Chambre d'Assemblée présente une Adresse à Son Excellence le 7 Mars 1855, pour lui demander copie des documents nécessaires pour établir ces faits et baser son action: 16. Qu'il y a maintenant treize mois que cette Adresse a été votée par cette Chambre, et qu'aucune réponse n'a été reçue: 17. Que les aviseurs de Son Excellence ont manqué à leur devoir envers les représentants du peuple, en n'avisant pas Son Excellence le Gouverneur Général de faire mettre devant cette Chambre, les informations demandées dans la dite Adresse, négligeant par là de protéger la propriété publique.

Et des Débats s'étant élevés là-dessus;

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,

Ordonné, Que les Débats soient ajournés à Lundi prochain.

Surmotion de M. *Brown*, secondé par M. *Aikins*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre,—1. Lettre du Secrétaire Provincial, en date du 29 Août 1848, à M. *George Brown*, Secrétaire de la Commission du Pénitencier, (en réponse à la sienne du 29 Juillet,) communiquant l'approbation par le Gouverneur Général en Conseil du plan que les Commissaires se proposaient d'adopter dans la poursuite de leurs investigations. 2. Lettre du Secrétaire de la Commission du Pénitencier au Secrétaire Provincial, en date du 28 Janvier 1849, en réponse à certains avancés faits par l'Honorable *John A. Macdonald* dans la Chambre d'Assemblée, relativement aux opérations de la Commission. 3. Lettre de M. *James Hopkirk* au Secrétaire Provincial, se plaignant de la démission du Gardien *Hugh Manuel* comme Officier du Pénitencier, et demandant une enquête: Affidavit du dit *Manuel* accompagnant la dite Lettre: Lettre de M. *George Brown*, en réponse à la dite Lettre: Lettre du Secrétaire Provincial à M. *Hopkirk*, l'informant que les Inspecteurs ont expliqué d'une manière satisfaisante la démission de *Manuel*. 4. Lettres de M. *Henry Smith*, senior, au Secrétaire Provincial, entre Avril 1849 et Avril 1850, se plaignant de la manière que les Commissaires ont conduit leur enquête sur sa conduite, et donnant en détail ses allégations contre les Commissaires et leurs opérations: Minute du Conseil exécutif du mois de Février 1850, notifiant M. *Smith* de clore sa plainte contre les Commissaires sans délai: Minute du Conseil Exécutif du mois d'Avril 1850, décidant sur les plaintes de M. *Smith*, approuvant les opérations des Commissaires et les invitant à donner de l'aide dans la préparation d'un Bill pour la meilleure administration du Pénitencier: Lettre à M. *George Brown* par ordre du Gouverneur Général, en date du mois d'Avril 1850, approuvant les opérations des Commissaires. 5. Copie de la requête au Gouvernement et des signatures y apposées, en conséquence de laquelle requête *Hugh Cameron*, un des condamnés dans le Pénitencier, a reçu son pardon avant l'expiration de sa sentence; aussi la date à laquelle la décharge du dit condamné a été ordonnée. 6. La même chose à l'égard du condamné *A. B. DeBlois*. 7. La même chose à l'égard du condamné *James Henssey*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Holton*, secondé par M. *Papin*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Dufresne* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte 16 *Vict.* ch. 174, intitulé: "Acte pour permettre l'exhumation dans certains cas, et pour d'autres objets y mentionnés," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit "Acte pour amender l'Acte pour permettre l'exhumation en certains cas dans le *Bas-Canada*."

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour naturaliser *Hervey Killam*, du Township de *Townsend*, dans le Comté de *Norfolk*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois;

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit "Acte pour naturaliser *Hervey Killam*."

Ordonné, Que M. *Foley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social pour l'établissement de Manufactures, l'exploitation de Mines, ou pour des fins mécaniques ou chimiques, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de M. *Chisholm*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 29 Avril 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table:—

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *J. Bourgeois* et autres, de *St. Ambroise de Kildare*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *H. Potvin*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de *St. Modeste*, Township de *Whitworth*.

Par l'Honorable M. *Merrill*,—la Pétition de *Jacob Noble* et autres, de la Ville de *St. Catherine*; la Pétition du Bureau des Syndics des Ecoles Elémentaires de la Cité d'*Hamilton*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Louth*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition du Révérend *F. X. Delège*, Président, au nom d'une assemblée publique des Habitants de *St. Jean Port Joli*.

Par l'Honorable M. *Cwley*,—la Pétition du Bureau de Commerce d'*Hamilton*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *John Lillie* et autres, de la Ville de *Wallaceburg*; la Pétition de *Duncan McLaren* et autres, du Township de *Sombra*; et la Pétition de *Thomas Fenney* et autres, du Township d'*Etobicoke*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *Charles Roy* et autres.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de *John T. Dorland* et autres, de *Wellington* et ses environs.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *George Garth*, Ingénieur de Gaz de la Cité de *London, Canada-Ouest*.

Sur motion de M. *Holton*, secondé par M. *Galt*,

Ordonné, Que la Pétition de *George Garth*, Fabriquant de Gaz, de la Cité de *London, Canada-Ouest*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue; demandant que la requête du Maire, des Echevins, et Citoyens de la dite Cité au sujet de certains amendements aux Actes pour la formation de Compagnies à Fond Social pour fournir les Cités, Villes et Villages de gaz et d'eau, ne soit pas accordée.

Ordonné, Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions de l'Honorable *John Young* et autres, demandant que l'Acte pour incorporer une Compagnie pour la construction d'un Canal conduisant du *St. Laurent* au Lac *Champlain* soit remis en vigueur,—et du Maire et des Citoyens de la Cité de *Québec*, demandant des amendements à l'Acte pour les autoriser à construire un Aqueduc; et il trouve qu'il n'a été donné d'avis ni dans l'un ni dans l'autre cas; mais il est prêt à recommander la suspension de la 62e Règle dans les deux cas, attendu que la première Pétition n'a pour but que la remise en vigueur d'une Charte récemment expirée, et que la seconde demande des amendements indispensables pour faire avancer les travaux.

La Pétition des Syndics et Directeurs du Séminaire de *Stanstead*, demandant un Acte d'incorporation, n'est pas de nature à exiger la publication d'aucun avis.

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à la Pétition de l'Honorable *John Young* et autres, tel que recommandé par le Comité Permanent des Ordres Permanents.

Ordonné, Que M. *Galt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Canal de *Champlain* et du *St. Laurent*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que la 71e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au dit Bill.

M. *Galt*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Transatlantique, et le Bill pour amender l'Acte des Clauses consolidées des Chemins de Fer qui lui ont été renvoyés, et il est convenu de faire à chacun des amendements qu'il soumet humblement à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Transatlantique, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte des Clauses Consolidées des Chemins de Fer, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que la Pétition de *Charles Allan* et autres, du Village d'*Elora*, soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanents, avec instruction au dit Comité de considérer et faire rapport de la convenance de mettre de côté la 62e Règle de cette Chambre en autant qu'elle a rapport à la dite Pétition.

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, tel que recommandé par le Comité Permanent des Ordres Permanents.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Morrison*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre pour considérer certaines Résolutions au sujet de certains amendements au Tarif des Douanes, étant lu ;

M. *Terrill* a fait rapport de plusieurs Résolutions ; lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que tous les Articles maintenant sujets à un Droit de 12½ pour cent, s'ils ne sont spécialement exceptés, seront chargés d'un Droit de 15 pour cent.

2. *Résolu*, Que les Cuirs Manufacturés et le Caoutchouc Manufacturé, seront chargés d'un Droit de 20 pour cent.

3. *Résolu*, Que les Articles suivants, maintenant sujets à un Droit de 2½ pour cent, seront chargés d'un Droit de 5 pour cent :—Tôle (*Canada Plates*), Manivelles en Fer Battu, Bandes en Fer pour Balanciers, Versoirs de Charrue, Fer Galvanisé, Cadres et Piedestaux, Bielles, Chaînes autres que les Cables-Chaînes, Roues et Éssieux, Cercles et Bandages pour Locomotives, Mécanismes en usage pour la Manufacture des Portes, des Chassis et Jalousies, Papier à Imprimer—c'est-à-dire, Papier à Imprimer pour Livres, et Papier à Imprimer pour Papiers-Nouvelles

		s.	d.
4. <i>Résolu</i> , Que les Droits sur			
Cigares seront.....	par lb.	3	0
Tabac en Poudre.....	“	0	6
Tabac Manufacturé.....	“	0	2½
Spiritueux et Boissons Fortes de toute espèce, pour chaque gallon de toute force n'excédant pas la preuve par l'Hydromètre de <i>Sylces</i> , et ainsi en proportion pour toute force plus grande que celle de la preuve, et pour toute quantité plus ou moins grande qu'un gallon, savoir :—			
Eau-de-Vie.....	par gal.	4	0
Cordiaux.....	“	5	0
Genièvre et autres Spiritueux et Eaux Fortes autres que Rhum, Eau-de-Vie ou Whiskey.....	“	3	6
Rhum.....	“	2	3
Whiskey.....	“	0	7½
Vin en futaille, n'excédant pas £10 par pipe de 126 gal.	“	1	0
De plus de £10, et n'excédant pas £15 “.....	“	1	6
De plus de £15.....	“	2	0
En bouteilles d'une pinte, ou Vin de pas plus de 20s... par doz.		7	6
De plus de 20s. et n'excédant pas 40s.....	“	10	0
De plus de 40s.....	“	12	6
En bouteilles de chopine, dans la même proportion... par doz. 3s. 9d., 5s. et.....		6	3
Melasse.....	par gal.	0	2½
Café Vert.....	par lb.	0	0½
Fruits Séchés.....	“	0	1¼
Macaroni.....	“	0	1¼
Vermicelli.....	“	0	1¼
Vinaigre.....	par gal.	0	3½
Thé.....	par lb.	0	2½
Balais.....	par doz.	2	6
Moutarde, Clous, Casse et Cannelle.....	par lb.	0	3
Gingembre, Piment, Poivre et Amidon.....	“	0	2
Macis et Muscades.....	“	0	9
Epices non énumérées.....	“	0	4

Sucre Rafiné, en pain ou morceau, candi, écrasé, en poudre ou en grain, ou en aucune autre forme, Sucre Blanc Bâtard, ou autre Sucre égale au Sucre Rafiné en qualité.....	par qtl.	14	0
Sucre Blanc Terré, et Sucre Brun Terré, et Sucre Jaune Bâtard, ou Sucre d'aucune espèce égale en qualité à aucune des dites espèces de Sucre, mais non égale en qualité au Sucre Rafiné.....		10	0
Sucre Brut et tout Sucre d'aucune espèce non égale en qualité à aucune des espèces de Sucre ci-dessus mentionnées.....	"	7	6
Le Riz, les.....	} Scront libres de Droits.		
Meules Piquées et la			
Peluche à Chapeau			

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

L'Honorable M. *Young* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "maintenant renvoyées à un Comité de toute la Chambre" dans le but de considérer l'opportunité d'adopter les Résolutions suivantes à la place d'icelles :—

" 1. Qu'il est expédient d'abolir tous Droits de Douane spécifiques imposés par l'Acte 18 *Vic.*, ch. 5, et par la Cédule ou Tableau des Droits de Douane à l'entrée, annexé au dit Acte, sur les articles suivants : Sucre de toute sorte, Mélasse, Thé, Café, Tabac de toute sorte, manufacturé ou non manufacturé, y compris Cigares et Tabac en Poudre, Vin de toute sorte, en futailles ou en bouteilles, Whiskey, Rhum, Genièvre, Eau-de-Vie, et autres spiritueux et eaux fortes, excepté l'Esprit de Rhum et de Whiskey, Liqueurs et Cordiaux sucrés et mêlés à d'autres articles de manière que leur force ne puisse être constatée au moyen de l'Hydromètre de *Sykes*, Amandes, Raisins de Corinthe, Figs, Noix, Prunes, Raisins et autres fruits séchés, Piment, Toute-Epice, Poivre, Casse, Cannelle, Clous de Girofle, Gingembre, Macis, Muscades, Macaroni, Vermicelle, toute espèce d'épices non énumérées, et Vinaigre, dans le but de mieux remodeler le Tarif, en imposant des Droits *ad valorem* seulement sur les dits articles.

" 2. Qu'il est expédient d'imposer les Droits *ad valorem* suivants, à l'entrée, sur les articles mentionnés dans la Résolution précédente, savoir : Sucre Rafiné, en pain, écrasé ou candi, Sucre brut, Bâtard et d'autres sortes ; Mélasse, Tabac manufacturé ou non manufacturé, autre que Cigares ou Tabac en Poudre ; Amandes, Raisins de Corinthe, Figs, Noix, Prunes, Raisins et autres fruits séchés, Piment, Toute-Epice, Poivre, Casse, Cannelle, Clous de Girofle, Gingembre, Macis, Muscades, Macaroni, Vermicelle, toute espèce d'épices non énumérées, et Vinaigre, trente pour cent ; Whiskey, cinquante pour cent ; Thé et Café, dix pour cent ; Vin de toute sorte, en futailles ou en bouteilles, vingt pour cent ; Rhum, Eau-de-Vie, Genièvre, et autres eaux fortes ou spiritueux, Cordiaux, Liqueurs et Spiritueux sucrés ou mêlés à d'autres articles, cent pour cent ; Cordage de toute sorte (non importé expressément pour l'usage des Constructeurs de Navires,) douze et demi pour cent.

" 3. Qu'il est expédient d'abolir le Droit de douze et demi pour cent *ad valorem*, maintenant imposé par l'Acte 12 *Vic.*, ch. 1, sur la Poterie, la Faïence et le Riz.

" 4. Qu'il est expédient d'élever le Droit d'Accise sur le Whiskey d'un denier par gallon à trois deniers par gallon de la preuve par le moyen de l'Hydromètre de *Sykes*, insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Hunt,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>O' Farrell,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>	38. <i>Young.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturcl,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévrement,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>	56. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. Charles Daoust a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Prévost, Que tous les mots après "soient" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "maintenant renvoyées à un Comité de toute la Chambre, " avec instruction de les amender de manière à réduire les Droits sur le Sucre " brut et la Mélasse à quinze pour cent *ad valorem*," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>O' Farrell,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Papin,</i>	35. <i>Young.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Patrick,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>

<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Siau,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>LeBouillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	54. <i>Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Lemieux,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " la considération ultérieure d'une augmentation " du tarif des Douanes soit remise jusqu'à ce que l'Administration ait soumis à " l'approbation de la Chambre sa politique relative aux Chemins de Fer du Grand " Tronc et de la Rive Nord, et son état des finances pour l'année courante " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Folcy,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gall,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	37. <i>Young.</i>
<i>DeWitt,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Daly,</i>	<i>LeBouillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mcagher,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	51. <i>Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les Aotes relatifs aux Droits de Douane.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour considérer une Résolution pour imposer un droit additionnel d'Accise sur le Whiskey; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Sidney Smith* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour considérer l'opportunité d'approprier une certaine somme d'argent, pour un terme n'excédant pas cinq années, pour payer les Dépenses de l'Exploration Géologique de la Province; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Clarke* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour expliquer et amender la Charte de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de *Brockville*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

Alors, Sur motion de M. *Valois*, secondé par M. *Mackenzie*,
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 30 Avril 1856.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *Silas Snider* et autres, du Township de *King*; et la Pétition de *Clarkson Hambleton* et autres, du Township de *King*.

Par M. *Polette*,—la Pétition du Très Révérend Evêque des *Trois-Rivières* et autres, du Comité de Régie des Ecoles de la Société de l'Education.

Par M. *Niles*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition du Révérend *B. Robin* et autres, de *St. Antoine de Tilly*; et la Pétition de *G. L. Marler* et autres, de *Drummondville*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Henry Kaler*, Coronaire pour les Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Evanturel*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Robert Johnston* et autres, du Township de *Clarke*; la Pétition du Révérend *Daniel Gordon* et autres, de *Kenyon* et *Roxborough*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Bosanquet*; et deux Pétitions de *Thomas Paxton* et autres, de la Ville de *Amherburg*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de *John Brush Seymour* chapelier, du Village de *Frelighsburg*, Exécuteur du Testament de feu *Richard V. V. Freligh*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *Alexander McLaren* et autres, du Township de *Caledon*; et la Pétition de *Edward Moore* et autres, de la Cité de *Hamilton*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de *W. W. Smith*, du Village de *St. Jean*; et la Pétition de *Hamby Ferguson Cairns*, Avocat, de la Cité de *Québec*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Du Comité de Régie de l'Académie des *Trois-Rivières*; demandant une aide.

De l'Institut des Artisans des *Trois-Rivières*; demandant une aide.

De *Robert H. Kittson* et autres, de *Sorel*; de *Thomas Machin* et autres, de *Granby*; demandant certains amendements à l'Acte des Droits de Douane.

D'*Aimé Sicotte* et autres, de la Paroisse de *Boucherville*; de *Pierre Benard* et autres, de *St. Bruno*; de *L. Guillet* et autres; de *Théophile Roy* et autres, de la Paroisse de *St. Athanase*; du Révérend *S. Belleau* et autres, de *Ste. Croix*, Comté de *Lotbinière*; d'*Aimé Dugas* et autres, du Comté de *Lapraire*; et de *N. Cressé* et autres, de la Paroisse de *Nicolet*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De *John Rannie* et autres, du Township de *Thorold*; de *John Lasher* et autres, du Village de *Bath*; d'*A. N. Arthur* et autres, du Township de *Beckwith*; de *William Brown* et autres, du Village de *Smith's Falls* et ses environs; et d'*Alexander Card* et autres, du Township d'*Etobicoke*; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De *J. G. Lamothe* et autres, demandant un Conseil Législatif Electif, un Gouverneur Electif, et le rappel de *Sir Edmund Head*.

De *G. P. Dickson* et autres, de *Richmond Hill* et ses environs; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*; et de MM. *G. B. Symes* et Compagnie, et autres, Marchands intéressés dans les affaires de Marine à *Québec*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour amender l'Acte 12 *Vict.* chap. 114, ne devienne pas Loi.

Du Révérend *William T. Leach* et autres, Membres de *St. George's Chapel, Montréal*; et de *G. Vair* et autres, de la Ville de *Belleville*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *Thomas Langley* et autres, des Townships de *Tecumseth* et *Adjala*; et de *John Hanley* et autres, du Township de *Tyendinaga*; demandant une Adresse à Sa Majesté sollicitant le rappel d'exil de *William Smith O'Brien*.

De *Ralph Jones* et autres; de *James R. Benson* et autres; de *G. H. Crysler* et autres; de *William Bowen* et autres, de MM. *Buchanan, Harris* et Compagnie, et autres, d'*E. F. Whittlemore*, et autres; de *William Donaldson* et autres; Marins, et autres engagés dans le Commerce et la Navigation sur les Lacs; et de *James Scott*, Maire de *Port Hope*, et autres intéressés dans le Commerce et la Navigation sur les Lacs; demandant qu'une aide soit accordée à même le Fonds Provincial pour compléter le Havre de *Port Hope*.

De *S. McLaughlan* et autres, du Comté de *Kent*; de *Walter J. Sutton* et autres, du Comté d'*Ontario*; et de *George Real* et autres, du Comté de *Victoria*; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

D'*Adolphus Scherfenberg* et autres, Allemands, Habitants de la Cité de *Québec*, représentant que les émigrants Allemands arrivant dans le Port de *Québec* sont par des manœuvres insidieuses et des actes d'intimidation, privés de demeurer en *Canada*, contrairement à leur volonté, et demandant que des mesures soient adoptées pour assurer aux dits émigrants la protection à laquelle ils ont droit.

Du Révérend *Hannibal Mulkins*; demandant des arrérages de salaire à lui dus comme Missionnaire de l'Eglise d'*Angleterre*.

De *Francis Jones*, du Village de *Kemptville*; demandant que le dit Village soit incorporé.

Du Révérend *Charles Champoux* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne des Plaines*; demandant une aide pour une maison d'Ecole.

De *James Kay* et autres, du Village de *Granby*; demandant une aide pour une Académie dans le dit Village.

D'*A. McArthur* et autres, de *Carleton Place* et des Townships adjacents, dans

les Divisions Nord et Sud du Comté de *Lanark*; demandant qu'aucun encouragement ne soit donné à une certaine classe d'émigrés à venir au *Canada* des *Etats-Unis*, certains amendements à l'Acte des Ecoles Communes; et une enquête rigide et impartiale sur le meurtre de *Corrigan*.

De *David Reesor*, Président, au nom d'une Assemblée Publique tenue dans le Township de *Marcham*, relative à certaines Résolutions au sujet des Ecoles Communes; du Conseil Législatif Electif; de la Représentation basée sur la Population; de l'Emigration des Irlandais Catholiques Romains des *Etats-Unis* au *Canada*; du projet d'une Force de Police; du transport du Siège du Gouvernement, et de la Désunion du *Haut* et du *Bas-Canada*; et demandant à la Chambre de faire droit à leur Pétition.

Du Conseil Municipal du Comté de *Québec*; demandant que des mesures soient adoptées pour ouvrir une Communication de *Québec* à la *Baie Georgienne* par la Vallée de l'*Outaouais*.

M. Hartman, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour accorder à *Samuel Doolittle* et à *Robert Johnston* une certaine réserve de Chemin dans le Township d'*Haldimand*, et est convenu de le rapporter sans amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour accorder une réserve de Chemin, dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*, à *John Wade* et *Benjamin Seymour*, et y a fait un amendement qu'il soumet humblement à la considération de Votre Honorable Chambre.

Le Bill pour accorder une réserve de Chemin dans le Township de *Trafalgar*, au Conseil Municipal de ce Township, a été examiné par Votre Comité, et il trouve que le Préambule n'est pas prouvé.

Ordonné, Que le Bill pour investir *John Wade* et *Benjamin Seymour* d'une Réserve de Chemin dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil; et *M. Larwill* a fait rapport que le Comité avait passé le dit Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour investir *Samuel Doolittle* et *Robert Johnston* d'une certaine réserve pour un Chemin dans le Township d'*Haldimand*, soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

M. Marchildon, du Comité Spécial sur le Bill pour autoriser la Saisie des Salaires des Officiers Publics dans certains cas, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill avec les amendements soient imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. Frazer, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James K. Benson* et autres, et autres références, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les susdites Pétitions et autres de même nature. Il a été présenté d'année en année à Votre Honorable Chambre des Pétitions demandant protection au moyen de dispositions législatives; mais pour une raison ou pour une autre, ces sortes de Pétitions n'ont jamais été écoutées.

Votre Comité connaît parfaitement que des pertes très considérables sont fréquemment encourues par des parties qui fournissent des provisions à des vaisseaux possédés par des personnes qui vivent à l'étranger, et consignés à des ports étrangers, vû qu'il n'existe point de dispositions pour le recouvrement de ces sortes de réclamations.

Votre Comité recommande en conséquence qu'il soit passé un Bill pour obvier aux griefs dont se plaignent les Pétitionnaires.

Votre Comité a aussi examiné les Pétitions de *William Campbell* et autres, des Comtés de *Lincoln*, *Welland* et *Haldimand*; de *James G. Sutherland* et autres; de *George McMicking* et autres, des dits Comtés; et de *John Thomas* et autres, des Comtés de *Lincoln* et *Welland*; demandant à être exemptés de payer les droits sur le bois de construction, etc., descendant la Rivière *Welland*.

Votre Comité est d'avis qu'il résulte beaucoup d'injustice pour les Pétitionnaires et autres qui ont occasion de se servir de la Rivière pour faire descendre leur bois de construction, et pour d'autres fins se rattachant au commerce de cette partie du pays. Avant la construction du Canal *Welland*, et plus particulièrement du nouvel Aqueduc, la Rivière était libre de toute obstruction.

Le développement du Commerce et des ressources du Pays à l'ouest de cet endroit, a été considérablement retardé par l'obstruction dont ont se plaint, et par les injustices résultant de la collection et du paiement des Péages.

C'est pourquoi Votre Comité suggère humblement qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour demander la discontinuation immédiate de l'imposition des Péages, et que les Pétitionnaires et autres en soient exemptés.

Ordonné, Que *M. Frazer* ait la permission d'introduire un Bill pour établir de meilleures dispositions pour la perception des réclamations contre les Propriétaires de Vaisseaux en certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, du Comité Spécial sur le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon*, et partie du Comté de *Chateauguay*, et autres références, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour simplifier et accélérer la procédure dans les Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, et pour changer et amender la Loi relative à ces Cours.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour définir la ligne de division entre le *Haut* et le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets y relatifs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Juges de la Cour Supérieure pour le *Bas-Canada* à nommer des Commissaires pour recevoir des Affidavits dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour amender "Un Acte pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances pour incorporer la Cité et Ville de "Québec, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 18 *Vic.*, ch. 78, pour mieux assurer l'Audition des Comptes Publics.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Morrison* ait la permission d'introduire un Bill pour transférer à l'un des principaux Secrétaires d'Etat les pouvoirs et propriétés en cette Province, qu'avaient ci-devant les principaux Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Morrison*,

Résolu, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, pour considérer une Résolution pour imposer un droit Additionnel d'Accise sur le Whiskey, étant lu ;

M. *Sidney Smith* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle a été lue comme suit :—

Résolu, Que le Droit d'Accise sur le Whiskey soit porté à un denier et demi par gallon.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle été adoptée.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour imposer un droit Additionnel d'Accise sur le Whiskey.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

M. *Clarke*, du Comité de toute la Chambre pour considérer l'opportunité d'affecter une certaine somme d'argent, pour un terme n'excédant pas cinq

années, au paiement des Dépenses de l'Exploration Géologique de la Province, a fait rapport d'une Résolution ; laquelle a été lue comme suit :—

Résolu, Qu'il est expédient qu'à même les deniers non appropriés de cette Province, une somme n'excédant pas Cinq mille louis soit annuellement employée, pendant une période n'excédant pas cinq années, à compter de la passation de tout Acte fondé sur la présente Résolution, à subvenir aux frais se rattachant à l'Exploration Géologique de cette Province.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour établir des dispositions ultérieures pour l'Exploration Géologique de cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute Chambre sur le Bill pour amender l'Acte 18 *Vict. ch. 2*, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été proposée, que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Hartman* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. *Merritt*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender de manière à restreindre la " dépense du dit Fonds au soutien d'Ecoles Publiques, " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandé, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Church,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Papin,</i>	25. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Brodcur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dnfresue,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fourniér,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	53. <i>Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Aikins*,

Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le dit Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la " Chambre, avec instruction de pourvoir à ce que la part d'aucune Municipalité " dans le produit de la vente des Réserves du Clergé ne soit pas dépensée avant " que le Règlement en autorisant l'appropriation n'ait été soumis aux Electeurs " de telle Municipalité, et qu'il n'y ait eu un Poll Spécial à cet effet " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :—
Et elle a passé dans la Négative.

Alors la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Chisholm* a fait Rapport du Bill en conséquence, et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier les procédures dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada* ; et après y avoir siégé quelques temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *James Smith* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives à une division des Districts Judiciaires dans le *Bas-Canada*, et à la construction de Palais de Justice et de Prisons dans ces Districts ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dufresne* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Kingston* et *Newburgh*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir de meilleures dispositions pour l'avancement de l'Education Supérieure, et pour pourvoir à l'établissement et au soutien d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins, étant lu ;

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Papin*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois " ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils on été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	31. <i>Young.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Brodour,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol.Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>56. Turcotte,</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Brodour,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>56. Turcotte.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>DeWitt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>31. Young.</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Felton* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Lois des Ecoles Communes, et pour mieux promouvoir l'Education Elémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Ferres* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Ferres* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Clifton*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer certaines Résolutions relatives aux Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, Membre du Conseil Exécutif, a alors informé la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, que Son Excellence ayant été informée de l'objet de cette Motion, la recommande à la considération de la Chambre.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Rhodes* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Résolu, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Rhodes* a fait rapport des Résolutions en conséquence, et elles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Qu'il est expédient d'amender les divers Actes de cette Province relatifs à l'organisation de Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et d'en étendre les dispositions aux nouveaux Comtés créés pour les fins de la représentation.

2. *Résolu*, Qu'il est expédient d'autoriser les Sociétés d'Agriculture à promouvoir plus efficacement l'amélioration de l'Horticulture, et qu'elles soient autorisées à approprier à même les Fonds à leur disposition une somme n'excédant pas Trente-sept louis dix chelins pour cet objet.

3. *Résolu*, Que le maximum à être payé par le Gouverneur de cette Province au Comté, ou aux Sociétés d'un Comté, soit fixé à Deux cent louis.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Ross* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 16 *Vict.*, ch. 13, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'organisation de Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets se rattachant à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Ross*,

La Chambre s'est ajournée à Vendredi prochain.

Vendredi, 2 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Crawford*,—la Pétition d'*A. Sherwood*, Président, au nom d'une assemblée publique des Habitants des Comtés de *Leeds* et *Grenville*; et la Pétition de *W. J. Millen* et autres, de la Ville de *Brockville*.

Par M. *Cook*,—la Pétition de *James McCallum* et autres, du Township d'*Oxford Est*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition du Révérend *F. M. Turcotte*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Paul d'Industrie*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition de *T. H. Pacaud* et autres, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *John Smith* et autres, du Township de *Brantford*.

Par M. *Murney*,—la Pétition de *George Sherry* et autres, du Township de *Hungerford*.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de *Charles Smith* et autres.

Par M. *Conger*,—la Pétition du Révérend *Edouard Denroche* et autres.

Par M. *Southwick*,—la Pétition du Révérend *St. George Caulfield* et autres.

Par M. *Munro*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Clarke*.

Par M. *Papin*,—la Pétition du Révérend *E. Normandin* et autres, de la Paroisse de *Lachenaie*; la Pétition du Révérend *E. H. Hicks* et autres, de la Paroisse de *St. Roch*, Comté de *L'Assomption*; la Pétition du Révérend *T. Hurteau* et autres, de la Paroisse de *St. Lin*; et la Pétition de *P. Mowat* et autres, de la Paroisse de *St. Henri de Mascouche*.

Par M. *Daly*,—la Pétition d'*A. B. Orr* et autres, de *Stratford*; et la Pétition de *M. P. Lacroix* et autres, de la Paroisse de *St. Bruno*, Comté de *Chambly*.

Par M. *Bell*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Ramsay*; la Pétition de *David Campbell* et autres, du Township de *Ramsay*; la Pétition de *Hugh McLean* et autres, des Townships de *Dalhousie* et *Sherbrooke Nord*; la Pétition de *Peter McTavish* et autres, de la Ville de *Perth*; la Pétition de *James Allan* et autres, de la Ville de *Perth*; et la Pétition de *Charles Rice* et autres, de la Ville de *Perth*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Artemesia*.

Par M. *Rhodes*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Inverness*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition de *James Mark* et autres, du Township de *Hawkesbury Est*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de l'Honorable et Très Révérend *John Strachan*, Evêque de *Toronto*, et du Clergé et des Laïques du Diocèse de *Toronto*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *John L. Ramsay* et autres, Maîtres et Propriétaires de Vaisseaux.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *G. A. Purviss* et autres, de *Litchfield*; la Pétition d'*A. Bligh* et autres, de la Ville de *Penetanguishene*; la Pétition de *Robert Lyon* et autres, du Village de *Richmond*; et la Pétition de *James Hill* et autres, des Townships de *Goulburn*, *Marlborough* et *Nepean*.

Par M. *Powell*,—la Pétition d'*Henry Burritt* et autres, du Village de *Burrit's Rapids*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *J. B. Blwett*, Bailli de la Première Division de la Cour de *Goderich*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues;—

De *J. Bourgeois* et autres, de *St. Ambroise de Kildare*, Comté de *Joliette*; du Révérend *B. Robin* et autres, de *St. Antoine de Tilly*; et de *G. L. Marler* et autres, de *Drummondville*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit pas accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

Du Révérend *H. Potvin*, Curé, et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de *St. Modeste*, Township de *Whitworth*; demandant une aide.

Du Bureau des Syndics d'Ecoles Communes, de la Cité d'*Hamilton*; et de *John S. Dorland* et autres, de *Wellington* et ses environs; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles Séparées.

De la Municipalité du Township de *Louth*; demandant que des mesures soient adoptées pour protéger l'Industrie manufacturière du *Canada*.

De *Jacob Noble* et autres, de la Ville de *St. Catherine*; demandant qu'un Droit de pas moins de vingt-cinq pour cent soit imposé sur les manufacturiers Américains venant en *Canada*.

Du Révérend *F. X. Delage*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des Habitants de *St. Jean Port Joli*; demandant une aide pour ouvrir des Chemins à travers les Townships en arrière de la dite Paroisse.

De la Chambre de Commerce d'*Hamilton*; demandant l'entière abrogation de la Loi d'Usure dans le *Canada-Ouest*.

De *John Lillie* et autres, de la Ville de *Wallaceburg*; de *Duncan McLaren* et autres, du Township de *Sombra*; de *Thomas Fenney* et autres, du Township d'*Etobicoke*; de *Clarkson Hambleton* et autres, du Township de *King*; de *Silas Snider* et autres, du Township de *King*; de *Robert Johnston* et autres, du Township de *Clarke*; de la Municipalité du Township de *Bosanquet*; de *Thomas Paxton* et autres, de la Ville d'*Amherstburg*; de *Thomas Paxton* et autres, de la Ville d'*Amherstburg*; et d'*Alexander McLaren* et autres, du Township de *Caledon*; demandant que la Représentation soit basée sur la Population.

De *Charles Roy* et autres; demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

Du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre, pour accorder certaines Terres, pour des fins d'Agriculture, aux Sociétés d'Agriculture d'*Elgin* et *Middlesex*, avec pouvoir d'en disposer, ne devienne pas Loi.

De *John Brush Seymour*, du Village de *Frelighsburg*, chapelier, exécuter testamentaire de feu *Richard V. V. Freligh*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour incorporer l'Ecole de Grammaire de *Frelighsburg*, ne devienne pas Loi.

D'*Henry Katar*, Coroner des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*; demandant certains amendements à l'Acte 13 et 14 *Vic.*, chap. 56.

Du Très Révérend Evêque des *Trois-Rivières*, et autres, du Comité de Régie des Ecoles de la Société d'Education; demandant une aide.

De *Hamby Ferguson Cairns*, de la Cité de *Québec*, Avocat; demandant qu'une enquête soit faite sur la conduite de *John Maguire*, Magistrat de Police de la Cité de *Québec*.

D'*Edward Moore* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour accorder une certaine partie de la réserve pour chemins dans le Township de *Trafalgar*, dans le Comté d'*Halton*, au Conseil Municipal du Township de *Trafalgar*, ne devienne pas Loi.

Du Révérend *Daniel Gordon* et autres, de *Kenyon* et *Roxborough*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *W. W. Smith*, du Village de *St. Jean*; demandant que la Chambre sous-

crive à un certain nombre d'Exemplaires d'une gravure publiée par lui, de la Cour assemblée sous l'Acte Seigneurial de 1854.

Sur motion de M. *Casault*, secondé par l'Honorable M. *Chabot*,

Ordonné, Que la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord soit maintenant reçu et lue, nonobstant l'expiration du délai fixé par les Règles de la Chambre pour la réception de Pétitions pour Bills Privés ou Locaux.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la dite Compagnie, conjointement avec toute autre Compagnie, à construire une ligne de Chemin de Fer de *Pembroke* au Lac *Huron*.

Ordonné, Que la Pétition de *Rollo Campbell* et *Louis Perrault*, Imprimeurs, soit renvoyée au Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

M. *Fergusson*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, et il est convenu de les rapporter sans amendement, savoir :—

Bill pour accorder à *Daniel Burrill* une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Marlborough* :

Bill pour autoriser l'arpentage de la concession d'About du Township de *Darlington* :

Bill pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Cornwall* à employer le surplus de certains deniers prélevés à faire un Chemin macadamisé :

Aussi les Bills suivants, avec un amendement à chacun, savoir :—

Bill pour accorder à *James Taunton* partie d'une réserve primitive pour un Chemin entre le lot numéro quarante, sur le Chemin *Talbot Est*, et le numéro dix dans le second rang, à l'est du Chemin de la Rivière, dans le Township de *Southwold* ;

Bill pour accorder à *John Farley*, le jeune, du Township de *Darlington*, Gentilhomme, la réserve de Chemin entre les demi Lots nord dix-huit et dix-neuf, dans la cinquième Concession du Township de *Darlington*.

Et les Bills suivants, avec divers amendements, savoir :—

Bill pour amender les divers Actes d'incorporation de la Banque du Peuple, de *Montréal*.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Victoria*.

Quant au Bill pour confirmer certains arpentages et réserves pour Chemins dans le Township d'*Hawkesbury Est*, Votre Comité trouve que le Préambule n'en est pas prouvé, et il considère que le sujet de ce Bill ne nécessite aucune intervention de la Législature.

M. *Galt*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants qui lui ont été renvoyés :—Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, et Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin depuis la Cité de *London* jusqu'au Grand Tronc de Chemin de Fer, à *Ste. Marie*, ou à quelque endroit au Nord de *London*, et il a fait des amendement à chacun de ces Bills. Il a aussi examiné le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*, auquel il a fait pareillement un amendement ; le tout soumis humblement à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* jusqu'au point d'intersection du Grand Tronc de Chemin de Fer à *Ste. Marie*, ou ailleurs au Nord de *London*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Papin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Clarke* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour investir *John Farley*, le jeune, Gentilhomme, du Township de *Darlington*, de la réserve de Chemin entre les demi-lots numéros dix-huit et dix-neuf, de la cinquième Concession du Township de *Darlington*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *McCann* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour investir *James Taunton* d'une partie d'une certaine réserve de Chemin entre le lot numéro quarante sur le Chemin *Talbot Est*, et le lot dix dans le second Rang Est du Chemin de la Rivière dans le Township de *Southwold*, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Supple* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser l'Arpentage de l'About du Township de *Darlington*, soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Documents suivants qui lui ont été soumis :—

Réponse à une Adresse demandant un Etat indiquant le nombre de vaisseaux tous chaque saison par les Entrepreneurs du Touage en bas de *Québec*. Il recommande qu'elle soit imprimée sous forme de catalogue. Nombre ordinaire d'exemplaires ; coût de l'impression, environ Quatorze louis.

Pétition de *Charles Powell* et autres, du Township de *Delaware*, demandant le règlement des Lignes en dispute dans ce Township. Il en recommande l'impression ; coût, environ Deux louis quinze chelins.

Réponse à une Adresse demandant un état indiquant le nombre de personnes qui ont demandé admission à l'Asile des Aliénés à *Toronto*, pour des Aliénés, et le nombre de celles à qui on a refusé cette admission faute de place ; aussi, le nombre d'Aliénés dans les différentes Prisons de la Province. Il recommande que la Lettre et l'Etat du Surintendant Médical en Chef de l'Asile des Aliénés à *Toronto* soient imprimés *in extenso*, et que les Rapports des Shérifs de la Province donnant le nombre d'Aliénés confinés dans les Prisons, soient imprimés sous forme de tableaux, tels que préparés par ordre de Votre Comité. Nombre ordinaire d'exemplaires ; coût, environ Quatre louis dix chelins.

Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*, demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron* soit requise d'exécuter son Contrat avec la Municipalité de *Barrie* pour la construction d'un embranchement de la dite ligne et l'établissement d'un Dépôt ou Station dans la dite Ville de *Barrie*. Il en recommande l'impression ; nombre ordinaire d'exemplaires : coût, environ Trois louis cinq chelins.

Pétition d'*E. L. Cressé* et autres, héritiers et représentants en Loi de feu *Pierre Michel Cressé*, Co-Seigneur de *Nicolet* et de l'*Isle de la Fourche*, représentant qu'ils ont une réclamation à faire valoir pour les deux tiers de l'*Isle de la Fourche*, dont le Gouvernement a pris possession, et demandant à être indemnisés. Il recommande qu'elle ne soit pas imprimée, attendu, que dans l'opinion de Votre Comité, la réclamation est de nature à n'être décidée que par une Cour de Justice.

Et la Pétition de *Joseph Allard* et autres, de la Seigneurie de l'*Isle de Montréal*, Comté de *Jacques Cartier*, Censitaires, demandant certains amendements à l'Acte de la Tenure Seigneuriale de 1854. Il en recommande l'impression.

Ordonné, Que le Bill pour investir *Daniel Burrill* d'une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Malborough* soit lu la troisième fois Lundi prochain.

M. Turcotte, du Comité conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative pour la régie et l'administration de la Bibliothèque Parlementaire, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Le Comité a dirigé son attention sur la convenance d'accuser d'une manière convenable la réception des dons nombreux et importants qui ont été reçus des Gouvernements d'*Angleterre* et de *France* et d'autres sources pour la Bibliothèque. Il a préparé des Résolutions de remerciements qu'il soumet avec le présent Rapport, et il recommande l'adoption d'une Adresse conjointe des deux Chambres à sa Majesté la Reine, exprimant la reconnaissance de cette Chambre envers sa Très Gracieuse Majesté, et envers Son Fidèle Allié l'Empereur des Français, pour leurs magnifiques dons à la Bibliothèque. D'autres Résolutions ont été préparées pour exprimer des remerciements aux Chambres des Lords et des Communes, et autres parties, pour pareilles faveurs, et pour services rendus à *M. Todd* dans sa Mission en *Europe*, l'été dernier, pour la Bibliothèque.

Le Comité a eu sous considération un Index des Journaux de l'Assemblée Législative, de 1841 à 1851, compilé par M. *Alfred Tood*, Greffier du Bureau des Bills Privés, conformément à une Résolution de la Chambre, du 25 Août 1851. Il a examiné l'ouvrage, et il en est très satisfait vu son utilité et l'habileté qu'il a fallu déployer pour le faire. M. *Tood* a reçu à compte de cet ouvrage, pendant qu'il y travaillait, Deux-cent soixante-et-quinze louis, et Votre Comité recommande qu'une somme additionnelle de Deux-cent cinquante louis lui soit accordée pour lui tenir lieu de toute indemnité.

Il a aussi examiné une requête de la part de M. *W. S. Hunter*, demandant de l'aide pour lui permettre de publier une série de Vues du *Canada*. La première partie, comprenant des Vues des environs de la Cité d'*Ottawa*, est d'une bien belle exécution qui promet des succès à l'Artiste pour les autres parties de l'ouvrage. Le Comité a acheté vingt-cinq exemplaires de la première partie pour la somme de Cinquante louis.

1. *Résolu*, Que les plus sincères et respectueux remerciements de cette Chambre sont dus et devraient être présentés à Notre Très Gracieuse Souveraine pour les preuves que Sa Majesté nous a données de sa sollicitude dans tout ce qui a rapport à l'avancement moral, intellectuel et matériel de cette partie de Ses Possessions, et qu'elle nous a manifestée par les Dons magnifiques transmis par l'entremise de ses Ministres d'Etat et consistant en Livres, Cartes et Gravures pour aider à la reconstruction de la Bibliothèque du Parlement Canadien, détruite presque en entier par des sinistres désastreux et réitérés. La Législature en éprouve d'autant plus de gratitude que ce n'est pas la première fois que Sa Majesté a fait preuve de sa magnificence en enrichissant la Bibliothèque Canadienne de Collections d'Ouvrages précieux propres à faciliter les recherches littéraires et les travaux de législation.

2. *Résolu*, Qu'il est à propos de supplier Sa Majesté de vouloir faire parvenir à Son Puissant et Auguste Allié l'Empereur des Français les sincères remerciements de ses Sujets Canadiens pour les Dons splendides de Livres et de Cartes qu'il a faits à la Bibliothèque du Parlement, par la voie des différents Départements de l'Etat, dont nous avons déjà éprouvé la libéralité dans un occasion analogue.

3. *Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, fondée sur les Résolutions précédentes.

4. *Résolu*, Que les remerciements de cette Chambre sont dus et sont par les présentes offerts à la Chambre des Lords et à la Chambres des Communes, pour les Dons considérables et précieux de Journaux et de Papiers Parlementaires présentés par ces Chambres à la Bibliothèque du Parlement de cette Province.

5. *Résolu*, Que les remerciements de cette Chambre sont dus et sont par les présentes offerts aux Messieurs ci-dessous mentionnés pour leurs contributions libérales en Livres en faveur de la Bibliothèque :—A la Cour des Directeurs de l'Honorable Compagnie des *Indes Orientales*; au Président et aux Secrétaires de la Société Britannique et Etrangère de la Bible; au Comité de la Société dite "*Oriental Translation Fund Society*;" et à *Henry Drummond*, Ecuyer, m.p.

6. *Résolu*, Que les remerciements de cette Chambre sont dus et sont par les présentes offerts aux Messieurs ci-dessous mentionnés pour l'assistance qu'ils ont donné à l'Agent de la Législature dans ses demandes aux Bureaux et Départements Publics d'Etat pour la Bibliothèque :—A *George Mayer*, Ecuyer, Bibliothécaire et Gardien des Archives du Bureau Colonial; à *Bennet Woodcroft*, Ecuyer, Surintendant des Spécifications, à *Londres*; et à M. *Hector Bossange*, de *Paris*.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de

Cornwall à approprier l'excédant de certains deniers prélevés pour faire un Chemin macadamisé, soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 14 ultimo, pour copies de tous Contrats du Chemin de Fer du Grand Tronc.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 13.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 14 ultimo, demandant un Etat des demandes faites par la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer au sujet des Débentures Provinciales, et copie de tout mémoire de la part de la dite Compagnie depuis le 1er Janvier 1856.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 13.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 ultimo, pour copies de la Correspondance avec le Barreau de *Montréal* au sujet de la nomination d'un successeur au Juge *Vanfelson*, décédé.

Par Ordre,

George Et. Cartier,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 2 Mai 1856.

Montréal, 13 Mars 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre une copie des Résolutions adoptées à une Assemblée Spéciale des Membres du Barreau de la Section du District de *Montréal*, qui a eu lieu le 11me jour de Mars courant.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

(Signé,)

F. Pominville,

Secrétaire,

L'Honorable *G. E. Cartier*,
Secrétaire de la Province.

B. B. C., S. D. M.

A une Assemblée Spéciale de la Section de *Montréal* du Barreau du *Bas-Canada*, tenue dans la Chambre des Avocats en la Cité de *Montréal*, Mardi le 11 de Mars 1856, les Résolutions suivantes furent adoptées :—

Résolu, Que cette Assemblée affirme le principe que dans la nomination de Juges aux Cours de Justice dans le *Bas-Canada*, on devrait faire en sorte qu'ils soient pris en nombre égal parmi les Membres Français et Anglais de la Profession.

Résolu, Que cette Assemblée désire exprimer son regret de ce que dans les dernières nominations de Juges, le principe affirmé par la Résolution précédente n'a pas été suivi, et l'espoir que l'Exécutif l'adoptera à l'avenir.

Que les Résolutions qui précèdent soient publiées, et qu'une copie en soit envoyée à l'Exécutif.

(Signé,)

Robert Mackay,

Syndic.

(Signé,)

F. Pominville,
Secrétaire.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 28 Février 1856, pour un Etat des diverses sommes de deniers qui ont été placés au crédit du Fonds Spécial approprié pour aider les Censitaires à racheter les Droits Seigneuriaux et à payer les dépenses nécessaires pour y parvenir en vertu de l'Acte Sei-

gneurial de 1854, et de l'Amendement de 1855 fait a cet Acte, et pour autre information.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 49.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative datée du 28 Février 1856, à Son Excellence le Gouverneur Général, pour copies des toutes les instructions données par le Gouvernement aux Commissaires nommés pour mettre en opération l'Acte Seigneurial de 1854, et de toute Correspondance sur ce sujet entre le Gouvernement et les dits Commissaires.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 49.)

Réponse (en partie) à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 9 ultimo, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat de tous les Rapports des Surintendants en Chef de l'Education, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, et toute la Correspondance échangée entre ces Officiers, ou l'un ou l'autre de ces Officiers et le Gouvernement, ou aucun Département du Gouvernement, relativement aux octrois en faveur des Ecoles Communes, depuis l'année 1848.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 24.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 14 du courant, pour copie de la Pétition des Commissaires d'Ecole de *Chambly* au sujet des Octrois pour une Ecole Supérieure des Filles dans cette Paroisse.

Par Ordre.

Geo. Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 17 Avril 1856.

A Son Excellence Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur les Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle Ecosse*, du *Nouveau Brunswick*, et de l'*Isle du Prince Edouard*, et Vice Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

L'Humble requête des Soussignés Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *Chambly*,

Expose Respectueusement,

Qu'en 1854 et 1855 il fut voté par la Législature de cette Province une somme de Deux cent cinquante livres courant, comme aide pour l'Académie des filles de la Paroisse de *Chambly*.

Qu'à l'époque de la votation de la dite somme de Deux cent cinquante livres dit cours, il n'existait aucune Académie de filles dans la dite Paroisse (mais seulement une maison en voie de construction), mais qu'il existait alors comme à présent une Ecole de filles sous le contrôle des Commissaires d'Ecole.

Que les Commissaires d'alors avaient présenté une requête à la Législature demandant de l'aide, et que lorsque la somme susdite fut votée, les dits Commissaires pensèrent qu'elle l'avait été pour et comme aide pour l'Ecole des filles qui existait alors, et non pour une Académie qui n'existait pas.

Que lorsque les dits Commissaires se mirent en devoir de prendre les mesures de toucher la susdite somme, ils apprirent qu'elle avait été touchée par deux individus qui en avaient aucunement le droit n'étant ni Commissaires ni aucunement autorisés à toucher la dite somme.

Que les dits Commissaires se sont adressés aux deux individus en question et réclamé le remboursement de la dite somme, à quoi ils se refusèrent d'acquiescer.

Que les soussignés ignorent quel emploi les deux individus en question ont pu faire de la dite somme par eux ainsi retirée de la Législature.

Pourquoi, les soussignés prient respectueusement Votre Excellence de vouloir prendre leur présente requête en sa favorable considération, et ordonner qu'une enquête soit faite afin de contraindre les deux individus en question de rendre un compte de l'emploi par eux fait de la dite somme, ou le remplacement d'icelle, entre les mains des soussignés, pour être par eux employée à payer les dettes de la Municipalité.

Pour laquelle faveur ils ne cesseront de prier.

(Signé,) *Léandre Robert, Julien Lamoureux, Joseph x Fournier, Michel A. Lamoureux, John McCutcheon.*

Donné à *Chambly* le 31 Mars 1856.

L'Honorable M. *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, des Documents du Bureau d'Agriculture soumis en vertu de l'Acte 16 Vic., ch. 11 et 18.

Pour les dits Documents, voir Appendice (No. 50.)

Et aussi, Rapports des Commutations de Tenure effectuées dans le Domaine de la Couronne, dans la Censive de *Québec*, depuis le 1er Octobre jusqu'au 31 Décembre 1855; dans la Censive du ci-devant Ordre des Jésuites, dans les Districts de *Québec* et des *Trois-Rivières*, depuis le 1er de Septembre 1854, au 31 de Décembre 1855; et dans la Censive de la Seigneurie de *Lauzon*, depuis le 1er de Septembre 1854, jusqu'au 31 Décembre 1855; et depuis Janvier à Juillet 1854, omis dans le dernier Rapport par suite du décès de l'Agent, qui n'a pas fourni les Rapports Mensuels durant sa maladie, lesquels ont été faits depuis par ce Département.

Aucune Commutation de Tenure n'a été effectuée dans les Censives du ci-devant Ordre des Jésuites, dans les Districts de *Montréal* et des *Trois-Rivières*, en vertu de la 10e et 11e *Victoria*, chap. 111, depuis le 1er Septembre 1854, jusqu'au 31 Décembre 1855.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 15.)

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, pour prier leurs Honneurs de permettre à l'Honorable *Adam Fergusson*, Membre de leur Chambre, de comparaître devant le Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport de la vérité de certaines accusations portées contre M. *George Brown*, Membre de cette Chambre, pour être examiné devant le dit Comité.

Ordonné, Que M. *Brown* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Young* ait la permission de s'absenter pour le reste de la Session.

Ordonné, Que le Bill pour amender les divers Actes d'incorporation de la Banque du Peuple de *Montréal*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Bureau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun Amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la 36e Clause de l'Acte 16 *Vict.*, ch. 11.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et

lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Victoria*, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautueil ; et M. *Larwill* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour amender une partie des Lettres Patentes qui met à part certaines terres pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick*, et qui a rapport au Lot numéro vingt-cinq de la première Concession au Sud du Chemin d'*Egremont*, dans le dit Township.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour investir *John Wade* et *Benjamin Seymour* d'une réserve de Chemin dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour transporter à *John Wade* et *Benjamin Seymour* une réserve de Chemin dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*."

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour investir *Samuel Doolittle* et *Robert Johnston* d'une certaine Réserve pour un Chemin dans le Township d'*Hamilton*, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour transporter à *Samuel Doolittle* et *Robert Johnson* une certaine réserve dans le Township d'*Haldimand*."

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender l'Acte 18 *Vict.*, ch. 2, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Bell,
Biggar,
Bourassa,
Bowes,

Crysler,
Daly,
Daoust, Charles
Daoust, Jean B.
Darche,

Gult,
Gill,
Hartman,
Jackson,
Jobin,

Poulin,
Pouliot,
Prévost,
Rankin,
Rhodes,

<i>Brodeur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Papin,</i>	<i>67. Wright.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Patrick,</i>	

CONTRE.

<i>Delong,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Powell,</i>	<i>5. Robinson.</i>
<i>Mackenzie,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour amender l'Acte provincial pour l'appropriation des deniers provenant des Réserves du Clergé."

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier les procédures dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour amender, abroger et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier et accélérer la procédure dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*."

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender les Lois des Ecoles Communes, et pour mieux promouvoir l'Education Elémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. *Charles Daoust* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Darce*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : " dans l'opinion de cette Chambre, l'octroi actuel en faveur des Ecoles Communes est insuffisant ; Que cette Chambre se forme de suite en Comité général pour prendre en considération l'opportunité de présenter une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général le priant de recommander que l'octroi annuel en faveur des Ecoles Communes soit élevé à la somme de Cent mille louis," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Samborn,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>26. Young.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibardeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>	65. <i>Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. *Sanborn* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Galt*, Que tous les mots après " être " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : " renvoyé de nouveau à un Comité Spécial, avec instruction de " l'amender de manière à autoriser les Commissaires d'Ecole à partager les " deniers des Ecoles, tant ceux reçus du Gouvernement que ceux prélevés par " Cotisation, également entre les Districts dans leur Municipalité, s'ils le jugent " expédient, au lieu de les distribuer dans ces Districts d'après la population ; " à autoriser les Conseils de Comté à percevoir les Cotisations d'Ecole ; à fixer " le terme de l'année Scolaire au premier d'Avril au lieu du premier de Juillet " de chaque année ; à spécifier le temps et la manière de prélever des taxes " pour construire des Maisons d'Ecole ; et à assujétir les Instituteurs aussi bien " que les Membres des Communautés Religieuses et autres au même examen, " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Payn,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Rolph,</i>	26. <i>Young.</i>
<i>Ferric,</i>	<i>Matheson,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Spence,</i>

<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>O'Farrell</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polotte,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Desaulniers</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>	62. <i>Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. Bureau a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. Bourrassa, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre avec instruction de l'amender de manière à ce que la partie du Fonds des Ecoles Communes qui ne sera pas réclamée chaque année soit ajoutée au Fonds des Ecoles Communes de l'année suivante, et distribuée entre toutes les Municipalités scolaires qui se sont conformées aux dispositions de la Loi, sans que les habitants contribuables des Municipalités Scolaires soient tenus de fournir une taxe directe et additionnelle pour recevoir leur part du dit Fonds non réclamée des Ecoles Communes" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Powell,</i>	33. <i>Young.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Price,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Patrick,</i>	57. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. Jobin a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. Darche, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre

“ avec instruction d'ajouter le paragraphe suivant : “ Que la charge actuelle des “ Inspecteurs des Ecoles soit abolie et qu'il soit loisible aux Commissaires “ d'Ecole de nommer et choisir chaque année, une personne de la Localité Sco- “ laire afin de visiter les Ecoles de telle Municipalité Scolaire, et faire rapport “ annuellement au Surintendant, laquelle personne ainsi choisie devra agir sans “ rétribution ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :— Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. *Jobin* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Darche*, Que tous les mots après “ maintenant ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots “ renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, “ avec instruction d'ajouter le paragraphe suivant : “ Que les Arrondissements “ d'Ecole qui ont construit des Maisons d'Ecole, et qui n'ont reçu aucune aide “ du Gouvernement pour la construction des ces Edifices sous forme d'octrois, “ pour cet objet, soient remboursés de la moitié du coût de telles constructions ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :— Et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cartier* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes qui imposent des droits de Douane, étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Brown* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, Que tous les mots après “ maintenant ” soient retranchés, et les mots “ de ce jours en trois mois, ” insérés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :— Et elle a passé dans Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Galt* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots “ la seconde lecture du Bill soit remise jusqu'à ce que les estimés soient “ présentés devant cette Cambre, ” insérés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	38. <i>Young.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>		

CONTRE.

Messieurs.

<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chubot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, James,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mcagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Tuché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>51. Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu pour la troisième fois Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour imposer un Droit additionnel d'Accise sur le Whiskey, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Sidney Smith* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour faire des dispositions ultérieures pour l'Exploration Géologique de cette Province, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Thomas Fortier* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Thomas Fortier* a fait rapport du Bill, en conséquence, et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Felton* a fait rapport du Bill pour faire de meilleures dispositions pour l'avancement de l'Education Supérieure et pour l'établissement et le soutien d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Galt*, et la Question

ayant été mise, Que le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de pourvoir à ce que les sommes appropriées par ce Bill pour l'Education Supérieure, tant dans le *Haut* que dans le *Bas-Canada*, soient distribuées de la même manière dans les deux Sections de la Province ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	31. <i>Young.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	

CONTRE.

Messieurs.

<i>Bowes,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Galt,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	51. <i>Turcotte.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Papin*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de pourvoir à ce que la distribution du Fonds de Vingt-deux mille louis établi par le Bill, pour les frais de l'Education Supérieure dans le *Bas-Canada*, ne soit pas laissé à la discrétion du Surintendant de l'Education, sujet à l'approbation du Gouverneur en Conseil, mais qu'il soit distribué par un vote annuelle de la Législature ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	37. <i>Young.</i>
<i>Darche,</i>			

CONTRE.

Messieurs.

<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>

<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Supple,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>51. Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Mardi prochain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est comme suit:—

Edmund Head,

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative un État du Revenu et de la Dépense probable de la Province durant l'année expirée le 31 Décembre 1856, avec ensemble les estimés des sommes requises pour le service de la même année; et en conformité des dispositions de la 57^e Section de l'Acte d'Union, il recommande ces Estimés à l'Assemblée Législative.

Hôtel du Gouvernement,

Toronto, 2 Mai 1856.

Pour les Etats et Estimés qui accompagnent le dit Message, voir Appendice (No. 30.)

Ordonné, Que le dit Message et les Estimés qui l'accompagnent soient renvoyés au Comité des Subsidés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte Seigneurial de 1854, et l'Acte d'Amendement Seigneurial de 1855, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Mardi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Morrison*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 5 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Evanturel*,—la Pétition de *John French* et autres, de la Poroisse de *St. Columba de Sillery*.

Par M. *Darche*,—la Pétition d'*Augustin Picher* et autres, de *Bulstrode*; et la Pétition de *Joseph Belle* et autres, de *St. Edouard de Gentilly*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *F. J. Lamontagne* et autres, de *Matane*, Comté de *Rimouski*.

Par M. *Octave Cyrille Fortier*,—la Pétition de *P. Boissonnault* et autres, de la Paroisse de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*.

Par M. *Stevenson*,—la Pétition de la Société d'Horticulture de *Prince Edward*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition de *C. A. Verreault* et autres, de *St. Jean Port Joli*, Comté de *L'Islet*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Thomas Choat* et autres, du Comté de *Peterborough*; la Pétition de *Thomas Armstrong* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*; la Pétition de *George Waddell* et autres, du Township de *Plympton*, Comté de *Lambton*; la Pétition de *Peter McGregor* et autres, du Township de *Plympton*, Comté de *Lambton*; la Pétition d'*Andrew Smith* et autres, du Township de *Plympton*; la Pétition de *Dugall Ferguson* et autres, du Township de *Sarnia*, Comté de *Lambton*; et la Pétition de *William McMeeken* et autres, du Township de *Holland*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *K. Chisholm* et autres, de la Ville de *Brampton*; et la Pétition de *William Whitehead* et autres, de la Ville de *Brampton*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de *John Moodie* et autres, du Township de *Bentick*, Comté de *Grey*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition de *John A. Donaldson* et autres.

Par M. *O'Farrell*,—la Pétition de *Charles F. Dion* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine*, Comté de *Lotbinière*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition d'*Edward Long* et autres, de la Ville de *St. Mary* Comté de *Perth*; la Pétition de *W. P. Smith* et autres, de la Ville de *Stratford*; et la Pétition de *Thomas J. Jones* et autres, du Village de *St. Mary*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *George White* et autres, du Township de *Pickering*; la Pétition de *George Tait* et autres, du Township de *Pickering*, Comté d'*Ontario*; la Pétition de *Duncan McDonald* et autres, du Township d'*Hawkesbury Ouest*; la Pétition de *William Stringer* et autres, des Townships de *Canborough* et *Moulton*, Comté d'*Haldimand*; la Pétition de *John Shields* et autres, du Township d'*Hawkesbury Ouest*; et la Pétition d'*Andrew Thomson* et autres, du Township de *Mosa*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition de *P. Benoit*, Maire, et autres, de *Deschambault*, Comté de *Portneuf*.

Par M. *Desaulniers*,—la Pétition du Révérend *J. H. Dorion* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne d'Yamachiche*.

Par M. *Murney*,—la Pétition de *James Ketcheson* et autres, du Township de *Huntingdon*; et la Pétition d'*Henry Ostram* et autres, du Township de *Huntingdon*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition du Révérend *F. A. O'Meara*; et la Pétition du Révérend *S. S. Strong*.

Par M. *Loranger*,—La Pétition d'*Edward Glackemeyer*, de la Cité de *London Canada Ouest*; la Pétition de *Jean Baptiste Héneau* et autres, de *St. Louis de Gonzague* et autres, Paroisses, Comté de *Beauharnois*; et la Pétition de *David Shaw Ramsay* de la Cité de *Montréal*, Capitaine de la Compagnie No. 1 de la Cavalerie des Volontaires de service de *Montréal*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'A. *Sherwood*, Président, au nom d'une assemblée publique des Habitants des Comtés de *Leeds* et *Grenville*; demandant certains amendements à l'Acte des Droits de Douane.

De *W. J. Millen* et autres, de la Ville de *Brockville*; demandant que des mesures soient adoptées afin d'empêcher que le Pénitencier soit transformé en un lieu de monopole, au lieu d'une place de correction.

De *James McCallum* et autres, du Township d'*Oxford Est*; de *John Smith* et autres, du Township de *Brantford*; de *George Sherry* et autres, du Township d'*Hungerford*; de la Municipalité du Township de *Ramsay*; de *David Campbell* et autres, du Township de *Ramsay*; de *Hugh McLean* et autres, des Townships de *Dalhousie* et de *Sherbrooke Nord*; de *Peter McTavish* et autres, de la Ville de *Perth*; de *James Allan* et autres, de la Ville de *Perth*; de *Charles Rice* et autres, de la Ville de *Perth*; d'*A. Bligh* et autres, du Township de *Penetanguishene*; de *Robert Lyon* et autres, du Village de *Richmond*; et de *James Hill* et autres, des Townships de *Goulburn*, *Malborough* et *Nepean*; demandant que la représentation soit basée sur la population.

Du Révérend *F. M. Turcotte*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Paul de l'Industrie*; et de *T. H. Pacaud* et autres, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer.

De *Charles Smith* et autres; du Révérend *Edward Denroche* et autres; et du Révérend *St. George Caulfield* et autres; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Municipalité du Township de *Clarke*; demandant qu'aucun changement ne soit fait dans l'arpentage original de la Ligne de la huitième Concession du dit Township.

Du Révérend *E. Normandin* et autres, de la Paroisse de *Lachenaie*; du Révérend *E. H. Hicks* et autres, de la Paroisse de *St. Roch*, Comté de *L'Assomption*; du Révérend *T. Hurteau* et autres, de la Paroisse de *St. Lin*; et de *P. Mowatt* et autres, de la Paroisse de *St. Henri de Mascouche*; demandant que le Comté de *L'Assomption* soit uni au Comté de *Terrebonne* pour des fins Judiciaires.

De *M. P. Lacroix* et autres, de la Paroisse de *St. Bruno*, Comté de *Chambly*; demandant l'abolition de la dîme.

De la Municipalité du Township de *Ramsay*; et de la Municipalité du Township d'*Artemesia*; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

De *James Mark* et autres, du Township d'*Hawkesbury Est*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour confirmer certains Arpentages et Réserves de Chemins dans le Township d'*Hawkesbury Est*, ne devienne pas loi.

De l'Honorable et Très Révérend *John Strachan*, Evêque de *Toronto*, et du Clergé et des Laïques du Diocèse de *Toronto*; demandant la passation d'un Acte pour les mettre en moyen de régler et gérer les affaires de leur Eglise, comme cela se pratique chez les autres dénominations.

De *John L. Ranney* et autres, Maîtres et propriétaires de Vaisseaux; demandant la passation d'un Acte autorisant l'appropriation d'une somme suffisante d'argent, pour l'érection d'un Hôpital pour les Marins, sur la Ligne du Canal *Welland*, et l'imposition d'une taxe sur toutes les personnes engagées dans le Commerce pour maintenir le dit Hôpital.

De *G. A. Purviss* et autres, de *Litchfield*; demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs Fortes.

De *J. B. Bluett*, Huissier de la première Cour de Division de *Goderich*; demandant que le Tarif de leurs Honoraires soit augmenté.

D'*Henry Burritt* et autres, du Village de *Burritt's Rapids*; demandant qu'aucun encouragement ne soit donné à une certaine classe d'Emigrés de venir au Canada des *Etats-Unis*, et que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

De la Municipalité du Township d'*Inverness*, Comté de *Mégantic*; demandant que les Comtés d'*Arthabaska* et *Mégantic* et les Paroisses de *Ste. Agathe*, *St. Giles* et *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*, soient érigés en un District Judiciaire et que *Inverness* en soit le Chef-lieu.

Ordonné, Que la Pétition de la Société d'Agriculture du Comté de *Middlesex*;

et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*, (Terres Agricoles) soient renvoyées au Comté Permanent des Divers Bills Privés.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Seizième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les documents suivants qui lui ont été renvoyés, et il recommande qu'ils soient imprimés au long :—

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, en date du 9 d'Avril, demandant un Etat de tous Rapports des Surintendants en Chef des Ecoles dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, et toute la Correspondance entre ces Officiers ou aucun d'eux et le Gouvernement, relativement aux octrois pour les Ecoles Communes depuis 1848. Nombre ordinaire d'exemplaires ; coût de l'impression, environ Quatorze louis.

Réponses à des Adresses de l'Assemblée Législative, du 28 Février dernier,— 1o, Pour un Etat des Diverses sommes de deniers qui ont été placées au crédit du Fonds Spécial approprié pour aider les Censitaires à racheter les Droits Seigneuriaux et à payer les dépenses nécessaires pour y parvenir, en vertu de l'Acte Seigneurial de 1854 et de l'Amendement de 1855 fait à cet Acte, et pour d'autres informations ; et 2o. Pour copie de toutes les instructions données par le Gouvernement aux Commissaires nommés pour mettre en opération l'Acte Seigneurial de 1854, et de toute correspondance sur ce sujet entre le Gouvernement et les dits Commissaires. Votre Comité recommande que ces Réponses soient imprimées ensemble de manière à ne former qu'un seul Document. Nombre ordinaire d'exemplaires ; coût, environ Quatre-vingt neuf louis.

Et la Pétition d'*Adolphus Scherfenberg* et autres, Allemands résidant à *Québec* ; représentant que les Emigrés Allemands arrivant au Port de *Québec* sont, par des actes pour les intimider, empêchés de rester en *Canada*, contrairement à leur inclination, et demandant protection. Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Un louis quinze chelins.

M. *Hartman*, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Treizième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser le Révérend *Henry Patton*, Recteur de *Cornwall*, à transporter certains Terrains à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, et à en placer le produit en dépôt pour la Rectorerie de cette Ville, et il est convenu de le rapporter sans amendement.

Il a aussi examiné les Bills suivants, et a fait à chacun d'iceux certains amendements, qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre, savoir :—

Bill pour incorporer le Village d'*Ashburnham*, dans le Comté de *Peterborough*.

Bill pour incorporer la Banque d'Union du *Canada*.

Bill pour refondre et amender les Actes qui constituent la Charte de la Banque du *Haut-Canada*.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Quinzième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Ordonné, Que M. *Loranger* ait la permission d'introduire un Bill pour-naturaliser *Alfred Faulkenberg*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Burton* ait la permission d'introduire un Bill pour amender ultérieurement l'Acte pour la formation de Compagnies Incorporées à Fonds Social pour l'établissement de manufactures et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Sanborn*,

Résolu, Que c'est l'opinion de cette Chambre que le Commissaire des Terres de la Couronne devrait soumettre à cette Chambre un Rapport annuel des affaires du Département des Terres Publiques jusqu'au 31 Décembre de chaque année, lequel serait présenté le 15e jour de Février suivant, si la Chambre était alors en Session, sinon à la réunion ensuivante du Parlement.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Aikins*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant la Chambre un Etat indiquant le montant total reçu par la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer en paiement d'Actions, Bons et Débentures Provinciales, respectivement; la manière dont ce montant a été dépensé; les dettes dues par la Compagnie; ce qu'il en coûterait pour terminer ses travaux; les moyens à sa disposition pour cela; et toute la Correspondance échangée entre le Gouvernement et la Compagnie relativement au dit Chemin depuis la dernière Session de la Législature.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Aikins*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le taux d'escompte exigé sur les Billets de la Banque du *Haut-Canada*, donnés en paiement de droits de Péage au Percepteur des droits de Péage à *Montréal*; le montant total de cet escompte pour les années 1853, 1854 et 1855, respectivement; si cet escompte a été employé et s'il en a été tenu compte comme droit de Péage, ou de quelle manière il en a été disposé.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Aikins*, secondé par M. *Hartman*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre toute la Correspondance qui a été échangée entre le Gouvernement Impérial et le dernier ou le présent Gouvernement Provincial, relativement à l'augmentation du prix des Terres des Réserves du Clergé dans le *Haut-Canada*; et aussi, tous Ordres en Conseil et toutes Instructions données aux Agents des Terres de la Couronne, touchant la suspension de la vente des Terres des Réserves du Clergé dans les Comtés de *Waterloo* et *Peel*, ou aucun des Townships de ces Comtés, et enfin les Rapports faits sur ce sujet par les dits Agents.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Conger*, secondé par M. *Patrick*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Rapport des Explorations et Arpentages faits l'année dernière dans le territoire situé au nord des Comtés de *Peterborough* et *Victoria*, et aussi, les Rapports faits par les Arpenteurs employés à ces opérations, indiquant les Chemins qu'on se propose d'ouvrir, l'étendue des terres comprises dans les Explorations et Arpentages, la qualité du terrain et la quantité d'icelui qui peut être propre à l'agriculture.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Casault* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 18 *Vic.*, ch. 106.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Casault* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte relatif à l'emprisonnement pour dette.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Church* ait la permission d'introduire un Bill pour accorder certaines parties de certaines réserves de Chemins primitives dans le Township de *Saltfleet*, dans le Comté de *Wentworth*, à *John Robert Martin*, ses hoirs et ayans cause, au lieu de certaines parties des lots trente et trente-et-un dans la troisième Concession du dit Township, pris et employés pour ces Chemins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Biggar*, secondé par M. *Cook*,

Ordonné, Qu'il soit donné Instruction au Comité Permanent des Ordres Pamaents, de considérer la convenance de suspendre la 62e Règle de cette Chambre en autant qu'elle a rapport à l'introduction d'un Bill pour autoriser le Conseil Municipal du Comté de *Brant* à indemniser *John Turner*.

Sur motion de M. *Terrill*, secondé par M. *Conger*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant les noms, le titre officiel, et le montant du salaire annuel de chaque individu faisant partie du personnel permanent de chacun des Départements suivans du Service Public en cette Province, savoir :—Du Conseil Exécutif, du Bureau du Secrétaire Civil, du Bureau du Secrétaire Provincial, du Bureau du Registrateur Provincial, du Bureau du Receveur Général, du Bureau de l'Inspecteur Général, toutes ses branches, du Bureau des Terres de la Couronne, ses différentes branches, des Bureaux des Officiers en Loi de la Couronne, est et ouest, du Département Général des Postes, du Département de l'Education, du Département des Travaux Publics, du Département des Terres des Sauvages, des Bureaux du Conseil Législatif, de l'Assemblée Législative, de l'Adjutant Général, du Département de la Géologie, et du Bureau d'Agriculture.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Conger*, secondé par M. *James Smith*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat de tous Rapports d'Explorations et Arpentages, s'il en est, faits par des Ingénieurs ou autres personnes, depuis 1835, employés à examiner la Vallée du *Trent* et la Contrée située à l'Ouest des Lacs *Simcoe* et *Huron*, dans la vue de construire un Canal conduisant de la *Baie de Quinté* au Lac *Huron*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Church*, secondé par M. *Delong*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copies de deux Mémoires présentés à Son Excellence par *William M. Kelly*, Ecuyer, ci-devant Collecteur des Douanes au Port de *Toronto*, et datés du mois de Juin et du mois de Novembre derniers ; aussi copie de sa Lettre à l'Inspecteur Général, transmettant les dits Mémoires, et de toutes réponses qui ont pu être faites à iceux.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Papin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toute Correspondance au sujet des Biens des Jésuites entre le Gouvernement Canadien et le Gouvernement Impérial, depuis 1850.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Chisholm* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte 12 *Vic.*, ch. 78.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Ferrie*, secondé par M. *Christie*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat de la balance non dépensée du Fonds de l'Asile des Aliénés dans le *Haut-Canada*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Bowes*, secondé par M. *Rhodes*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un état indiquant toutes les propriétés immobilières en cette Province,

qui ont été acquises du Gouvernement et autres, par la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer, ou par les entrepreneurs Messieurs *Brassey* et Compagnie ; pour le compte de qui ces propriétés sont possédées ; ce qu'elles ont coûté, et de qui elles ont été achetées.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Hartman*,

Ordonné, Qu'il soit mis devant cette Chambre un Etat indiquant les noms des parties pour lesquelles dans la page 241 des Comptes Publics, on propose de mettre à part un "Nouveau Fonds de Réserve pour Salaires non commués, annuités à des Veuves, etc., etc.," de Quarante-quatre mille quatre-cent quarante-et-un louis sept chelins et dix deniers, pour le *Haut-Canada*, et de Mille neuf-cent quarante louis treize chelins et neuf deniers, pour le *Bas-Canada* ; aussi, un Etat de toutes les sommes d'argent payées à même le produit de la vente des Réserves du Clergé, dans le *Haut-Canada*, à des Eglises, dénominations religieuses, ou à des individus, ou pour qui que ce soit, durant l'année fiscale 1855, et à venir jusqu'à la date la plus récente possible en 1856 ; avec copie de toute Correspondance entre le Gouvernement et les parties lésées par la réserve ci-dessus mentionnée.

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Galt*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toute la Correspondance échangée entre le Registrateur de *Montréal* et le Gouvernement, relative aux logements à être pourvus, en vertu de l'Acte 12 *Vict.*, ch. 112, pour le Bureau d'Enregistrement du Comité de *Montréal*, dans le nouveau Palais de Justice en la Cité de *Montréal*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie de tout Rapport fait par *J. P. Rhéaume*, Ecuyer, sur l'état de l'Agriculture dans le District de *Québec*, pour l'année 1855, ou sur tout autre sujet se rapportant à la charge qu'il occupe sous le Gouvernement, et pour laquelle il reçoit par année Deux-cent soixante et quinze louis.

Ordonné, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Thomas Fortier*, secondé par M. *Thomas Masson*,

Ordonné, Qu'il soit donné Instruction au Comité Permanent des Impressions de s'enquérir des causes des retards survenus dans l'impressions des Journaux et Appendices de cette Chambre pour la dernière Session, et aussi, dans la distribution de ces Volumes ainsi que des Statuts.

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Aikins*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, sous le plus court délai, un Etat des affaires financières de la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, indiquant, 1o. Ses obligations ou dettes envers le Gouvernement aussi détaillées que possible ; les paiements qu'elle a faits en principal et intérêt, ou au Fonds d'Epargne de la Compagnie ; la date et le montant de chacune des Débentures émises en sa faveur ; le montant de l'intérêt avancé par le Gouvernement en son nom, et qui a payé et pour quelle obligation. 2o. Une cédule de toutes les dettes de la Compagnie dues à d'autres parties qu'au Gouvernement, mentionnant s'il est dû des intérêts, et combien.

30. Une Cédule des dettes de la Compagnie autres que celles ci-dessus, mentionnant pour chaque cas de quelle manière elles sont garanties aux Créanciers. 4. Une liste des Actionnaires, indiquant leur résidence, les actions qu'ils possèdent, et le montant payé et celui encore dû sur chaque action. 5. Un compte de tous les deniers payés pour gages, salaires, gratuités, compensations, indemnités au Président et aux Directeurs ou à aucun d'eux, pour les services qu'ils peuvent avoir rendus individuellement ou collectivement. 6. Un Etat du revenu de la Compagnie provenant de toutes sources, pour l'année 1855, et une estimation de ses recettes durant l'année 1856. 7. Un Etat des contrats passés pour un des Steamers sur le Lac Huron par les Directeurs de la Compagnie, indiquant les montants payés, les pertes et les profits.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Poulin*, secondé par M. *Felton*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre,—1. Un Etat du Revenu des Terres de la Couronne dans le District de *St. François*, durant l'année 1855, distinguant le revenu provenant des ventes et loyers de terres, et de la vente de bois. 2. Un Etat de toutes les Dépenses du Bureau des Terres de la Couronne dans le District de *St. François*, durant l'année 1855, en mettant séparément ce qui a été payé pour chemins et ponts, pour agences des terres et pour agences des bois. 3. Un Etat indiquant toutes les personnes qui possèdent des licences pour couper du bois de construction dans le dit District, et donnant la description des limites.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Powell*, secondé par M. *Larwill*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copies de tous Mémoires et de toute Correspondance au sujet de la Pétition des Commis et autres Employés au bureau du Surintendant des Mesureurs de bois à *Québec*, demandant à être mis sur le même pied que les officiers et employés des autres Départements Publics à *Québec*, par rapport à une gratification ou bonus d'un quartier de salaire accordé à ces derniers en 1854, en considération de la cherté de la vie dans cette Cité à l'époque en question.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Felton*, secondé par M. *Poulin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le nombre de Mariages, Naissances et Décès dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, respectivement, dans chaque année, depuis le premier de Janvier 1852 jusqu'au premier de Janvier 1856.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *O'Farrell*, secondé par M. *Masson*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copies de toute Correspondance, Mémoires, Rapports sur iceux, et Ordres en Conseil, relatifs

vement à l'achat de certains Lots de Grève et d'Eau profonde, par *Henry Lemesurier, Charles Sharples, William Walker, junior, Henry Pemberton, Denis Bogue* et autres, dans le Fief Sillery, près de Québec.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copies de toute Correspondance, Mémoires, Rapports sur iceux, Ordres en Conseil, compromis et sentences d'arbitres en conséquence, relativement à la réclamation de *Denis Maguire*, de *Spencer Cove*, pour dommages causés à sa propriété par un éboulement de roc et de terre en cet endroit

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat détaillé du montant des salaires, indemnité, honoraires et émoluments reçus par les Conseillers en Loi de la Couronne, ainsi que de leurs déboursés en vertu de leur charge, dans le *Bas-Canada*, depuis le 1er Janvier 1854, jusqu'au 1er Janvier 1856, le dit Etat devant faire connaître le montant, la date et les circonstances de chaque paiement, et aussi le nom de la personne qui a fait tel paiement ou qui l'a reçu.

Ordonné, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Chisholm*, secondé par *M. Daly*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le nombre d'acres de terre achetés par la personne qui possède le droit au lot de terre accordé à *Clarke Gamble*, par ordre en Conseil, l'agence où cette vente a eu lieu, le prix de l'acre de cette terre, combien de temps la dite terre a été annoncée pour être vendue, le montant déduit de la vente à compte de la réclamation de *Clarke Gamble* et le délai accordé pour le paiement de la balance due.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le montant dû chaque année depuis la vente des Chemins du Gouvernement, la date des divers paiements à compter de cette vente, et le montant dû et non payé au 31 Décembre 1855.

Ordonné, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que *M. Frazer* ait la permission d'introduire un Bill pour amender le Statut 13 et 14 *Vic.*, ch. 56, relatif aux Coroners dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Résolu, Que la Réponse relative au montant payé par les différentes Municipalités du *Haut-Canada* en vertu de l'Acte 13 et 14 *Vic.*, ch. 68, présentée le 31 d'Avril dernier, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de *M. Chisholm, M. Stevenson, M. Conger, M. Hartman, M. James Smith* et *M. Daly*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que *M. Chisholm* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte de Cotisation du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de *M. Church*, secondé par l'Honorable *M. Spence*,

Ordonné, Qu'il soit donné instruction au Comité Permanent des Ordres Permanents de considérer la convenance de suspendre la 62e Règle de cette Chambre en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer le Village de *Kemptville*.

Sur motion de M. *Huot*, secondé par M. *Prévost*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copie de toutes plaintes portées contre *Cléophas Cimon*, en sa qualité d'Inspecteur d'Ecoles du Comté de *Charlevoix*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Powell*, secondé par l'Honorable M. *Cameron*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Tableau indiquant les noms des Juges des Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, la date de leur nomination, la population dans les limites de leur Juridiction respective, et le montant des Honoraires qui sont payés par les divers Comtés au Fonds d'Honoraires pour les années 1853, 1854 et 1855.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, en *Canada*, à se réunir en Synode.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conesil Législatif a passé les Bills suivants sans Amendements, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour changer le nom de *George Byron Lyon* et celui de sa famille en y ajoutant le nom de *Fellows*."

Bill intitulé : "Acte pour permettre à la Compagnie de l'Hôtel d'*Hamilton* d'augmenter son Capital et pour d'autres fins y mentionnées."

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour autoriser l'organisation d'un Conseil Municipal dans le Village de *St. Jérôme*."

Bill intitulé : "Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada* à admettre *Henry Spence Papps* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur."

Et ensuite il s'est retiré.

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Christie*, et la Question ayant été proposée, Qu'il est expédient d'abroger toutes les dispositions des Actes des Ecoles Communes du *Haut-Canada* qui autorisent l'établissement ou la continuation d'Ecoles Séparées, et de placer toutes les Ecoles Nationales Elémentaires sous un système uniforme de surintendance et d'instruction, de manière qu'il ne soit point fait violence aux sentiments religieux ou aux opinions religieuses des enfants, des parents ou des tuteurs des enfants;

M. *Felton* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Loranger*, Que tous les mots après "séparées" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots : "à des conditions moins favorables à la population Catholique Romaine du *Haut-Canada* qu'à la population Protestante du *Bas-Canada* sous les Actes des Ecoles Communes de cette dernière Section de la Province, et d'établir des dispositions à l'égard des Ecoles Séparées qui placent la minorité des Catholiques Romains du *Haut-Canada* par rapport à la majorité Protestante précisément dans la même position que celle dans laquelle se trouve la minorité Protestante du *Bas-Canada* par rapport à la majorité Catholique Romaine," insérés en leur place;

M. *Papin* a proposé, en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Sanborn*, Que les mots : "il est expédient d'abroger toutes les dispositions des Actes des Ecoles Communes du *Haut-Canada* qui autorisent l'établissement ou la continuation d'Ecoles Séparées à des conditions moins favorables à la population Catholique Romaine du *Haut-Canada* qu'à la population Protestante du *Bas-Canada* sous les Actes des Ecoles Communes de cette dernière Section de la Province, et d'établir des dispositions à l'égard des Ecoles Séparées qui placent la minorité des Catholiques Romains du *Haut-Canada* par rapport à la majorité Protestante précisément dans la même position que celle dans laquelle se trouve la minorité Protestante du *Bas-Canada* par rapport à la majorité Catholique Romaine," soient retranchés, et les mots : "il est désirable d'établir, dans toute la Province, un système général et uniforme d'Education Élémentaire, gratuite et maintenue entièrement aux frais de l'Etat, par le moyen d'un Fonds Spécial qui serait créé à cet effet. Que pour faire fonctionner ce système d'une manière juste et avantageuse, il sera nécessaire que toutes les Ecoles ainsi établies soient ouvertes indistinctement à tous les enfants en âge de les fréquenter, sans qu'aucun d'eux soit exposé, par la nature de l'enseignement qui y sera donné, à voir ses croyances ou opinions religieuses violentées ou froissées en aucune manière" insérés en leur place;

M. *Powell* a proposé, secondé par M. *Daly*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à l'Amendement proposé à la Question originale; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	19. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Southwick,</i>

<i>Church,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibandeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>	68. <i>Wright,</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement à la Question originale :

L'Honorable M. *Spence* a proposée en amendement au dit Amendement proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, Que les mots " il est expédient d'abroger toutes les dispositions des Actes des Ecoles Communes du *Haut-Canada* qui autorisent l'établissement ou la continuation d'Ecoles Séparées à des conditions moins favorables à la population Catholique Romaine du *Haut-Canada* qu'à la population Protestante du *Bas-Canada* sous les Actes des Ecoles Communes de cette dernière Section de la Province, et d'établir des dispositions à l'égard des Ecoles Séparées qui placent la minorité des Catholiques Romains du *Haut-Canada* par rapport à la majorité Protestante précisément dans la même position que celle dans laquelle se trouve la minorité Protestante du *Bas-Canada* par rapport à la majorité Catholique Romaine " soient retranchés, et les mots " il est inexpédient de faire aucun changement aux Lois existantes des Ecoles Communes du *Haut-Canada* en autant qu'elles ont rapport aux Ecoles Séparées " insérés en leur place ;

M. *Powell* a proposé, secondé par M. *Galt*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Et des Débats s'étant élevés sur l'Amendement à l'Amendement proposé à la Question originale ;

M. *Powell* a proposé, secondé par M. *Rhodes*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour ; la Chambre s'est divisé : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Powell,</i>	31. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rankin,</i>	

CONTRE.
Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Thibandeau,</i>

Desaulniers,
Dionne,

Laporte,
Larwill,

Meagher,
Morrison, Joseph C. 56. Yeilding.

Turcotte,

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Murney* a proposé, secondé par M. *Rhodes*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

Aikins,
Bell,
Biggar,
Brown,
Bureau,
Cameron,
Christie,

Daoust, Charles
Dorion, Antoine A.
Galt,
Gamble,
Hartman,
Jackson,
Laberge,

McDonald, Roderick
Murney,
Niles,
Papin,
Pouliot,
Powell,
Rhodes,

Rolph,
Sanborn,
Scatcherd,
Southwick,
Taché,
Valois,
28. *Wright.*

CONTRE.

Messieurs

Bowes,
Brodeur,
Cartier,
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chapais,
Church,
Conger,
Cook,
Daly,
Daoust, Jean B.
Desaulniers,
Dionne,
Dostaler,

Drummond, Pro.Gén.
Dufresne,
Evanturel,
Felton,
Ferres,
Ferrie,
Fortier, Thomas
Fortier, Octave C.
Fournier,
Guévremont,
Huot,
Jobin,
Labelle,
Laporte,
Larwill,

LeBoutillier,
Lemieux,
Loranger,
Lumsden,
Lyon,
Macbeth,
Macdonald, Pro.Gén.
Mackenzie,
McCann,
Marchildon,
Masson,
Matheson,
Meagher,
Morrison, Joseph C. 58. Yeilding.

Morrison, Angus
O'Farrell,
Patrick,
Polette,
Price,
Robinson,
Ross, Sol. Gén.
Shaw,
Smith, Sol. Gén.
Spence,
Stevenson,
Thibaudeau,
Turcotte,

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Powell* a proposé, secondé par M. *Gamble*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Bell,
Biggar,
Brown,
Bureau,
Cameron,
Christie,

Dorion, Antoine A.
Galt,
Gamble,
Hartman,
Jackson,
Jobin,
Laberge,

McDonald, Roderick
Murney,
Niles,
Papin,
Pouliot,
Powell,

Rhodes,
Rolph,
Sanborn,
Scatcherd,
Valois,
26. *Wright.*

CONTRE.

Messieurs

Bowes,
Brodeur,
Cartier,
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chapais,

Drummond, Pro.Gén.
Dufresne,
Evanturel,
Felton,
Ferres,
Ferrie,
Fortier, Thomas

Lemieux,
Loranger,
Lumsden,
Lyon,
Macbeth,
Macdonald, Pro.Gén.
Mackenzie,

O'Farrell,
Patrick,
Polette,
Price,
Robinson,
Ross, Sol. Gén.
Shaw,

<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchaldon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison Joseph C.,</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Morrison, Angus 58.</i>	<i>Yeilding.</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Aikins* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été mise que cette Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit: •

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Powell,</i>	27. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rhodes,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polotte,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapats,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Meagher,</i>	56. <i>Turcotte.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Hartman* a proposé, secondé par M. *Gamble*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Pouliot,</i>	29. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>

<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>O' Farrell,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol.Gén.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Meagher,</i>	52. <i>Turcotte.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Scatcherd* a proposé, secondé par M. *Christie*, et la Question ayant été mise que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Ferric,</i>	<i>MacKenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	21. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O' Farrell.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	53. <i>Turcotte.</i>
<i>Dionne,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Murney* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, que les Débats soient ajournés à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Ferric,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Biggan,</i>	<i>Galt,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	27. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O' Farrell,</i>
---------------	----------------	----------------------	--------------------

<i>Brodcur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.55.</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Galt a proposé, secondé par M. Aikins, et la Question ayant été mise, que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et M. l'Orateur ayant repris le Fauteuil ;

M. Brown a proposé, secondé par M. Galt, et la Question ayant été mise, que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Hurtman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Souhwick,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>	<i>21. Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

CONTRE.

Messieurs.

<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brodcur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gauvremont,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>55. Turcotte.</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Scatcherd a proposé, secondé par M. Aikins, et la Question ayant été mise, que les Débats soient ajournés à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour ; la Chambre s'est divisée et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Scatcherd,</i>

<i>Bureau,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>	23. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>	

CONTRE.

Messieurs.

<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	54. <i>Turcotte.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>	23. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>	

CONTRE.

Messieurs.

<i>Bowes,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferris,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	55. <i>Turcotte.</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Bowes* a proposé, secondé par M. *Lyon*, et la Question ayant été proposée, Que les Débats soient ajournés d'hui en six semaines, et que ce soit alors le premier Ordre du jour;

M. *Hartman* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Gamble*, Que les mots "d'hui en six semaines" soient retranchés et les mots "Jeudi prochain" insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	Daoust, Charles,	Laberge,	Powell,
Brown,	Galt,	McDonald, Roderick	Rolph,
Bureau,	Gamble,	Mackenzie,	Sanborn,
Burton,	Hartman,	Murney,	Scatcherd,
Cameron,	Jackson,	Papin,	Valois,
Christie,	Jobin,	Patrick,	24. Wright.

CONTRE.

Messieurs

Bowes,	Dostaler,	Lemieux,	Polette,
Brodeur,	Drummond, Pro.Gén.	Loranger,	Pouliot,
Cartier,	Dufresne,	Lumsden,	Rankin,
Casault,	Felton,	Lyon,	Robinson,
Cauchon,	Ferres,	Macbeth,	Ross, Sol. Gén.
Cayley,	Fortier, Thomas	McDonald, Pro. Gén.	Ross, James
Chapais,	Fortier, Octave C.	McCann,	Shaw,
Conger,	Fournier,	Marchildon,	Smith, Sol.Gén.
Cook,	Guéremont,	Masson,	Spence,
Daly,	Huot,	Matheson,	Stevenson,
Daoust, Jean B.	Labelle,	Meagher,	Taché,
Desaulniers	Laporte,	Morrison, Joseph C.	Thibaudeau,
Dionne,	LeBoutillier,	Morrison, Angus 52.	Turcotte.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, que les Débats soient ajournés d'hui en six semaines, et que ce soit alors le premier Ordre du jour ;

M. Laberge a proposé en Amendement à la Question, secondé par M. Galt, que les mots "d'hui en six semaines" soient retranchés, et les mots "Lundi prochain" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	Galt,	Mackenzie,	Rolph,
Brown,	Gamble,	Matheson,	Sanborn,
Bureau,	Hartman,	Murney,	Scatchard,
Cameron,	Jackson,	Papin,	Valois,
Christie,	Laberge,	Powell,	22. Wright.
Daoust, Charles	McDonald, Roderick		

CONTRE.

Messieurs

Bowes,	Dostaler,	Lemieux,	Pouliot,
Brodeur,	Drummond, Pro.Gén.	Loranger,	Robinson,
Burton,	Felton,	Lumsden,	Ross, Sol. Gén
Cartier,	Ferres,	Lyon,	Ross, James
Casault,	Fortier, Thomas	Macbeth,	Shaw,
Cauchon,	Fortier, Octave C.	Macdonald, Pro. Gén.	Smith, Sol. Gén.
Cayley,	Fournier,	McCann,	Southwick,
Conger,	Guéremont,	Marchildon,	Spence,
Cook,	Jobin,	Mattice,	Stevenson,
Daly,	Labelle,	Morrison, Joseph C.	Taché,
Daoust, Jean B.	Laporte,	Morrison, Angus	Thibaudeau,
Desaulniers,	LeBoutillier,	Polette,	49. Turcotte.
Dionne,			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les Débats soient ajournés d'hui en six semaines, et que ce soit alors le premier Ordre du jour ;

M. *Masson* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Turcolte*, Que le mot " six " soit retranché, et le mot " cinq " inséré en sa place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Brodeur,</i>	<i>Felton,</i>	<i>L'incieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Canchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Grévermont,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Dostalor,</i>	<i>Larivill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>49. Turcolte.</i>
<i>Dufresne,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fawcst, Charles</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Gumble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Sunborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Scutcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valais,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>29. Wright.</i>
<i>Cook,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question telle qu'amendée, ayant été mise, Que les Débats soient ajournés d'hui en cinq semaines et que ce soit alors le premier Ordre du jour ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tel que dans la Division précédente.

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, sur motion de M. *Masson*, secondé par M. *Laporte*, la Chambre s'est ajournée.

Mardi, 6 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Frazier*,—la Pétition de *Patrick Finn* et autres, Baillis des Cours de Divisions pour les Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de l'*Ile Verte* ; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Eloi*.

Par M. *Desaulniers*,—la Pétition de *G. Rivard Dufresne*, Maire, et autres, de la *Pointe du Lac*.

Par M. Rankin,—la Pétition de *Constant Gauthier* et autres, Baillis des Cours de Divisions dans le *Haut-Canada*.

Par M. Wilson,—la Pétition de *John Prince* du Comté d'*Essex* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Norwich Sud* ; la Pétition de *Robert Craik* et autres, de *Middlesex* ; la Pétition de *Thomas Fleming* et autres, de la Cité de *London* ; et la Pétition de *Campbell Macdonald* et autres, du Comté de *Middlesex*.

Par M. Bell,—la Pétition de *William May* et autres, du Township de *Dalhousie*.

Par M. Brown,—la Pétition de *D. Meyers* et autres, du Township de *Sombra* ; et la Pétition de *Thomas Cook* et autres, du Township de *Sombra*.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 28 ultimo, pour copie du Rapport du Grand Jury, à *Montréal*, dans le mois de Mars dernier.

Par Ordre,

Geo. Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 5 Mai 1856.

Province du *Canada*, District de *Montréal*.

Terme de Mars, 1856.

Aux Honorables Juges de la Cour du Banc de la Reine de Sa Majesté siégeant en Cour Criminelle pour le District de *Montréal*.

Le Grand Jury, bien que plus de bonne heure que de coutume dans le Terme, désire avant de se séparer pour la semaine, remercier la Cour pour l'allocation habile et éclairée qui lui a été adressée par l'Honorable M. le Juge *Aylwin*, et il prend en même temps la liberté (quoi qu'avec l'intention de faire par la suite un autre Rapport, s'il est nécessaire, sur plusieurs points mentionnés dans l'allocation,) de représenter à cette Honorable Cour que le Grand Jury est loin d'être satisfait de ce que son temps a été employé à l'examen de nombre de petites causes insignifiantes qui, dans son humble opinion, auraient dû avoir été expédiées sommairement, ou qui du moins n'auraient pas dû être portées devant la plus Haute Cour Criminelle de la Province. Il saisit aussi cette occasion pour représenter que l'édifice actuel occupé comme Palais de Justice est loin de convenir pour cet objet.

Il ne sait pas à qui en est la faute, et il ne veut pas s'en enquerir non plus à présent ; mais il a tout lieu de croire que le nouveau Palais de Justice aurait pu être prêt avant aujourd'hui pour occupation, si les personnes qui en surveillent la construction eussent fait les moindres efforts pour le terminer. Dans tous les cas, il ne saurait trop fortement protester de la part du public qu'il représente, et de tous ceux qui sont concernés dans l'Administration de la Justice, dans ce District, contre une plus longue occupation de cet édifice comme Palais de Justice. La multitude de personnes nécessairement présentes encombre la Cour, les passages et les corridors au point de gêner considérablement les différents Officiers, Jurés et Témoins, et même d'empêcher qu'on puisse avoir un libre accès auprès des Grands Jurés dans leur appartement, et par la même raison tous ceux qui sont obligés par la nature de leur devoirs d'être présents en Cour sont forcés de respirer un air empesté qui doit fortement préjudicier à leur santé. Le Grand Jury est donc d'opinion que d'être exposé comme le sont les Juges, les Officiers de la Couronne, les Grands et les Petits Jurés, et les Témoins pendant dix ou douze jours à un tel atmosphère, est un

mal que ne peuvent endurer que ceux qui y sont absolument forcés par la nature de leurs devoirs.

Le Grand Jury insiste d'autant plus sur ce point qu'il a toute raison de croire que la Cour Criminelle et les Bureaux qui en dépendent dans le nouveau Palais de Justice sont actuellement en état d'être occupés sans inconvénient.

Le tout respectueusement soumis.

(Signé,) *Henry Chapman,*
Président du Grand Jury.

Chambre du Grand Jury,
Montréal, 15 Mars 1856

(Vraie copie,)

(Signé,) *A. M. Delisle,*
Greffier de la Couronne.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence, en date du 28 courant, la priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copies des Documents suivants, savoir:—1o. Lettre du Secrétaire Provincial, en date du 29 Août 1848, à *M. George Brown*, Secrétaire de la Commission du Pénitencier (en réponse à la sienne du 29 Juillet), communiquant l'approbation par le Gouverneur Général en Conseil du Plan que les Commissaires se proposaient d'adopter dans la poursuite de leurs investigations. 2o. Lettre du Secrétaire de la Commission du Pénitencier au Secrétaire Provincial, en date du 28 Janvier 1849, en réponse à certains avancés fait par l'Honorable *John A. Macdonald* dans la Chambre d'Assemblée, relativement aux opérations de la Commission. 3o. Lettre de *M. James Hopkirk* au Secrétaire Provincial, se plaignant de la démission du gardien *Hugh Manuel* comme Officier du Pénitencier, et demandant une enquête: Affidavit du dit *Manuel* accompagnant la dite Lettre: Lettre de *M. George Brown* en réponse à la dite Lettre: Lettre du Secrétaire Provincial à *M. Hopkirk*, l'informant que les Inspecteurs ont expliqué d'une manière satisfaisante la démission de *Manuel*. 4o. Lettres de *M. Henry Smith*, senior, au Secrétaire Provincial, entre Avril 1849 et Avril 1850, se plaignant de la manière que les Commissaires ont conduit leur enquête sur sa conduite, et donnant en détail ses allégations contre les Commissaires et leurs opérations: Minute du Conseil Exécutif du mois de Février 1850, notifiant *M. Smith* de clore sa plainte contre les Commissaires sans délai: Minute du Conseil Exécutif du mois d'Avril 1850, décidant sur les plaintes de *M. Smith*, approuvant les opérations des Commissaires et les invitant à donner de l'aide dans la préparation d'un Bill pour la meilleure administration du Pénitencier: Lettre à *M. George Brown*, par ordre du Gouverneur Général, en date du mois d'Avril 1850, approuvant les opérations des Commissaires. 5o. Copie de la requête au Gouvernement et des signatures y apposées, en conséquence de laquelle requête *Hugh Cameron*, un des condamnés dans le Pénitencier, a reçu son pardon avant l'expiration de sa sentence; aussi, la date à laquelle la décharge du dit condamné a été ordonnée. 6o. La même chose à l'égard du condamné *A. B. DeBlois*. 7o. La même chose à l'égard du condamné *James Henssey*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 18.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence, en date du 28 de Février dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant la somme ou les sommes d'argent payées aux Ministres de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* en connexion avec l'Eglise d'*Ecosse*, ou à leur Agent ou Agents, à même le Fonds des Réserves du Clergé, durant et pour l'année 1853.

Par Ordre,
George Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 5 Mai 1856.

Etat indiquant la somme ou les sommes d'argent payées aux Ministres de l'Eglise Presbytérienne du Canada en connexion avec l'Eglise d'Ecosse, ou à leur Agent ou Agents, à ce autorisés, à même le Fonds des Réserves du Clergé, durant et pour l'année 1853:—

					£	s.	d.
1 Juillet	1853..	Payé au Révérend	Alexander Mathieson, D.D	.....	36	8	2
do do	do ..	do	Duncan Moodie	.....	36	8	2
do do	do ..	do	William Mair	.....	36	8	2
do do	do ..	do	James Anderson	.....	36	8	2
do do	do ..	do	John Cook, D.D	.....	36	8	2
do do	do ..	do	James C. Muir	.....	36	8	2
do do	do ..	do	William Simpson	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John Merlin	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John Davidson	.....	56	5	0
do do	do ..	do	James Thom	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Alexander Wallace	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Robert McGill	.....	24	11	8
do do	do ..	do	James T. Paul	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Thomas Haig	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Thomas Morrison	.....	53	12	11
do do	do ..	do	Robert Dobie	.....	50	0	0
do do	do ..	do	A. H. Milligan	.....	16	13	4
do do	do ..	do	John Mackenzie	.....	24	11	8
do do	do ..	do	Hugh Urquhart	.....	24	11	8
do do	do ..	do	John McLaurin	.....	24	11	8
do do	do ..	do	Thomas Macpherson	.....	36	8	2
do do	do ..	do	Aeneas McLean	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Donald Munro	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Thomas Scott	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Andrew Bell	.....	20	18	0
do do	do ..	do	William Bell	.....	.....	.....	.....
do do	do ..	do	Joseph Anderson	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Alexander Mann	.....	56	5	0
do do	do ..	do	David Evans	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Thomas Fraser	.....	56	5	0
do do	do ..	do	William Bain	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John McMorine	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Alexander Spence	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Solomon Mylne	.....	56	5	0
do do	do ..	do	David Shanks	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John Whyte	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Duncan Morrison	.....	56	5	0
do do	do ..	do	George Thomson	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John Machar, D.D	.....	24	11	8
do do	do ..	do	Robert Neill	.....	56	5	0
do do	do ..	do	William McEwen	.....	56	5	0
do do	do ..	do	A. Colquhoun	.....	30	0	0
do do	do ..	do	J. M. Smith (Professeur)	.....	.....	.....	.....
do do	do ..	do	James Williamson, do	.....	.....	.....	.....
do do	do ..	do	P. McNaughton	.....	56	5	0
do do	do ..	do	P. Ferguson	.....	24	11	8
do do	do ..	do	James George	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John Tawes	.....	40	8	4
do do	do ..	do	Thomas Johnston	.....	20	18	0
do do	do ..	do	Alexander Lewis	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John McMurchy	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John Barclay	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Alexander Ross	.....	56	5	0
do do	do ..	do	Samuel Porter	.....	56	5	0
do do	do ..	do	William Barr	.....	56	5	0
do do	do ..	do	James Stuart	.....	56	5	0
do do	do ..	do	John Campbell	.....	34	7	6
do do	do ..	do	David Watson	.....	7	10	0
Porté en l'autre part.....£					2533	0	8

				Montant rapporté.....		£	s.	d.
						2533	0	3
1	Juillet	1853.	Payé au Révèrend	J. H. McKerras	.....	7	10	0
do	do	do	do	do	Alexander Mackid	56	5	0
do	do	do	do	do	Hugh Mair, D.D	56	5	0
do	do	do	do	do	Colin Grigor	56	5	0
do	do	do	do	do	William Bell	56	5	0
do	do	do	do	do	George Bell	56	5	0
do	do	do	do	do	J. B. Mowat	56	5	0
do	do	do	do	do	Daniel McNce	56	5	0
do	do	do	do	do	Hamilton Gibson	56	5	0
do	do	do	do	do	John Robb	56	5	0
do	do	do	do	do	F. P. Sim	56	5	0
do	do	do	do	do	W. Johnston	56	5	0
do	do	do	do	do	G. McDonnell	56	5	0
do	do	do	do	do	K. McLennan	47	10	0
do	do	do	do	do	William King	4	13	0
do	do	do	do	do	John Bryning	4	13	0
do	do	do	do	do	G. McCletchy	4	13	0
do	do	do	do	do	Robert Burnet	16	13	4
1	Janvier	1854.	do	do	A. Mathieson, D.D.	36	8	2
do	do	do	do	do	Duncan Moodie	36	8	2
do	do	do	do	do	William Mair	36	8	2
do	do	do	do	do	James Anderson	36	8	2
do	do	do	do	do	John Cook, D.D	36	8	2
do	do	do	do	do	James C. Muir	36	8	2
do	do	do	do	do	William Simpson	56	5	0
do	do	do	do	do	John Merlin	56	5	0
do	do	do	do	do	John Davidson	56	5	0
do	do	do	do	do	James Thom	56	5	0
do	do	do	do	do	Alexander Wallace	56	5	0
do	do	do	do	do	Robert McGill	24	11	8
do	do	do	do	do	James T. Paul	56	5	0
do	do	do	do	do	Thomas Haig	56	5	0
do	do	do	do	do	Thomas Morrison	56	5	0
do	do	do	do	do	A. H. Milligan	56	5	0
do	do	do	do	do	Grigor Stewart	4	3	4
do	do	do	do	do	John Mackenzie	24	11	8
do	do	do	do	do	Hugh Urquhart	24	11	8
do	do	do	do	do	John McLaurin	24	11	8
do	do	do	do	do	Thomas Macpherson	36	8	2
do	do	do	do	do	Æneas McLean	56	5	0
do	do	do	do	do	Donald Munro	56	5	0
do	do	do	do	do	Thomas Scott	56	5	0
do	do	do	do	do	Andrew Bell	20	18	0
do	do	do	do	do	Robert Dobie	53	2	6
do	do	do	do	do	William Bell	.....	.....	.....
do	do	do	do	do	Joseph Anderson	56	5	0
do	do	do	do	do	Alexander Mann	56	5	0
do	do	do	do	do	David Evans	56	5	0
do	do	do	do	do	Thomas Fraser	56	5	0
do	do	do	do	do	William Bain	56	5	0
do	do	do	do	do	John McMorine	56	5	0
do	do	do	do	do	Alexander Spence	56	5	0
do	do	do	do	do	Solomon Myne	56	5	0
do	do	do	do	do	David Shanks	56	5	0
do	do	do	do	do	John Whyte	56	5	0
do	do	do	do	do	D. Morrison	56	5	0
do	do	do	do	do	George Thomson	56	5	0
do	do	do	do	do	P. Lindsay	33	8	9
do	do	do	do	do	John Machar, D.D	24	11	8
do	do	do	do	do	Robert Neill	56	5	0
do	do	do	do	do	William McEwen	56	5	0
do	do	do	do	do	Archibald Walker	3	2	6
do	do	do	do	do	James Williamson, (Professeur)	.....	.....	.....
Porté en l'autre part						£ 5248	13	2

Le montant du capital mis à part pour payer les allocations en vertu des dispositions de la quatrième clause du dit Acte, la partie de ce capital qui est en débetures, ou autres effets publics, ou en argent. 10. Le montant de la balance en main, et comment elle est placée, pour que cette Chambre sache quel est le montant du capital provenant de ce Fonds qui doit être distribué parmi les différentes Municipalités, en vertu des dispositions de la cinquième clause du dit Acte, afin que le dit capital puisse être employé à contribuer au Fonds des Ecoles Élémentaires sous l'Acte 12 *Vict.*, ch. 200, si la Législature le considère dans l'intérêt du public.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 35.)

Réponse en partie à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 7 Mars 1855, pour copies de tous Documents relatifs à certains lots de terre dans le Township d'*Orford*, accordés aux héritiers de feu l'Honorable *W. B. Felton*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 51.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 14. ultimo, pour copies des plaintes portées contre *J. Maguire*, Ecuyer, comme Inspecteur et Surintendant de Police, à *Québec*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 52.)

L'Honorable *M. Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapports Annuels des Directeurs des Observatoires à *Toronto* et *Québec*, pour l'année 1855.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 53.)

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse relative à la Commission du Pénitencier, présentée ce jour, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport de la vérité de certaines accusations portées contre *M. George Brown*, Membre de cette Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Matheson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Sur motion de *M. Stevenson*, secondé par *M. Chisholm*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Seizième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du *Canada* et de *Liverpool* pour l'Exploitation des Mines, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Hartman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* jusqu'à un point d'intersection du Grand Tronc de Chemin de Fer à *St. Marie*, où ailleurs au nord de *London*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été proposée, Que le dit Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de retrancher la clause qui donne à la dite Compagnie le pouvoir d'opérer une fusion avec celle du Grand Tronc;

M. *Patrick* a proposé, secondé par M. *James Smith*, et la Question ayant été mise, Que la considération ultérieure de la dite Motion soit remise à Lundi prochain; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Bell</i> ,	<i>Darce</i> ,	<i>Jobin</i> ,	<i>Murney</i> ,
<i>Bowes</i> ,	<i>Delong</i> ,	<i>Labelle</i> ,	<i>Papin</i> ,
<i>Brodew</i> ,	<i>Desaulniers</i> ,	<i>Laporte</i> ,	<i>Patrick</i> ,
<i>Bureau</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Lumsden</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Burton</i> ,	<i>Dostaler</i> ,	<i>Lyon</i> ,	<i>Prévost</i> ,
<i>Cusault</i> ,	<i>Dufresne</i> ,	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw</i> ,
<i>Chapais</i> ,	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mc Cann</i> ,	<i>Smith, James</i> ,
<i>Clarke</i> ,	<i>Fortier, Octave</i>	<i>Marchildon</i> ,	<i>Thibaudeau</i> ,
<i>Conger</i> ,	<i>Fournier</i> ,	<i>Masson</i> ,	<i>Turcotte</i> ,
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Frazer</i> ,	<i>Meagher</i> ,	42. <i>Valois</i> .
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont</i> ,		

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Felton</i> ,	<i>Mackenzie</i> ,	<i>Robinson</i> ,
<i>Biggar</i> ,	<i>Ferres</i> ,	<i>Matheson</i> ,	<i>Rolph</i> ,
<i>Brown</i> ,	<i>Ferrie</i> ,	<i>Merritt</i> ,	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Sanborn</i> ,
<i>Cartier</i> ,	<i>Galt</i> ,	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Scatcherd</i> ,
<i>Cayley</i> ,	<i>Gamble</i> ,	<i>Pollette</i> ,	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clusholm</i> ,	<i>Holton</i> ,	<i>Poulin</i> ,	<i>Spence</i> ,
<i>Christie</i> ,	<i>Larwill</i> ,	<i>Powell</i> ,	<i>Stevenson</i> ,
<i>Cook</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Price</i> ,	<i>Wilson</i> ,
<i>Daly</i> ,	<i>Loranger</i> ,	<i>Rankin</i> ,	<i>Wright</i> ,
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Rhodes</i> ,	45. <i>Yeilding</i> .
<i>Drummond, Pro. Gén.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise, Que le dit Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de retrancher la Clause qui donne à la dite Compagnie le pouvoir d'opérer une fusion avec celle du Grand Tronc; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR
Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont</i> ,	<i>Patrick</i> ,
<i>Bell</i> ,	<i>Darce</i> ,	<i>Jobin</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Bowes</i> ,	<i>Delong</i> ,	<i>Labelle</i> ,	<i>Powell</i> ,

<i>Brodieur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsdon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Thibauudeau,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Vulois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Papin,</i>	41. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Forrie,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Morrison, Joseph C. 58.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>	47. <i>Yeilding.</i>
<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cameron*, et la Question ayant été proposée, Que le proviso suivant soit ajouté à la 17me Clause du dit Bill: Que rien de contenu dans le présent Acte n'aura l'effet d'exempter la Compagnie du Grand Tronc d'aucune des obligations qui lui sont maintenant imposées par la loi de terminer sa Ligne de Chemin de Fer jusqu'à *Sarnia*;

L'Honorable M. *Chabot* a proposé en Amendement à la Question, secondé par M. *Casault*, Que tous les mots après "loi" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils on été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Brodieur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Church,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibauudeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guyremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>	56. <i>Wilson.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Patrick,</i>	21. <i>Yeilding.</i>
<i>Cayley,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale telle qu'amendée, ayant été mise ;

Ordonné, Que le Proviso suivant soit ajouté à la 17^{me} Clause du dit Bill :
Que rien de contenu dans le présent Acte n'aura l'effet d'exempter la Compagnie du Grand Tronc d'aucune des obligations qui lui sont maintenant imposées par la Loi.

M. *Daly* a proposé, secondé par M. *Chisholm*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Church,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Tu cotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>44. Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Privost,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>29. Wright.</i>
<i>Durche,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 7 Mai 1656.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Darche*,—la Pétition d'*Octave Dostaler* et autres, de *St. Gabriel de Brandon* ; et la Pétition d'*E. M. Piché* et autres, du Comté de *Berthier*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition de *François Vézina* et autres, de la Paroisse de *St. François de Sales*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *John Cowie* et autres, du Township de *Onondaga*.

Par M. *Felton*,—la Pétition de *Henry Burnham* et autres, du Township de *Melbourne*.

Par M. *Southwick*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bayham*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition du Révérend *G. S. Derome* et autres, de la

Paroisse des *Grondines*; la Pétition de *F. Dussault*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste des Ecurcuis*; la Pétition du Révérend *F. Morin* et autres, de la Paroisse de *Cap Santé*; et la Pétition du Révérend *P. S. Bedard* et autres, de la Paroisse de *St. Raymond*.

Par *M. Pouliot*,—la Pétition de *Siméon Larochelle* et autres, de la Paroisse de *St. Anselme*.

Par *M. Mackenzie*,—la Pétition de *William H. Doel* et autres, de la Ville de *Whitby*; et la Pétition de *George Bolton* et autres, du Township de *Howick*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues.

D'*Augustin Picher* et autres, de *Bulstrode*; de *Joseph Belle* et autres, de *St. Edouard de Gentilly*; de *F. J. Lamontagne* et autres, de *Matane*, Comté de *Rimouski*; de *P. Benoit*, Maire, et autres, de *Drschambault*, Comté de *Portneuf*; et du Révérend *J. H. Dorion* et autres, de la Paroisse de *St. Anne d'Yamachiche*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De *P. Boissouault* et autres, de la Paroisse de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*; demandant que la dite Paroisse de *St. Michel* ne soit pas unie à *St. Thomas* pour les fins judiciaires, mais demeure comme à présent attachée au Circuit de *Québec*.

De la Société d'Horticulture de *Prince Edouard*; demandant la passation d'un Acte pour l'encouragement de l'Horticulture.

De *C. A. Verreault* et autres, de *St. Jean Port Joli*, Comté de *l'Islet*; demandant certains amendements aux Actes 16 *Vict.*, chap. 22, et 18 *Vict.* chap. 13.

De *Thomas Choat* et autres, du Comté de *Peterborough*; de *Thomas Armstrong* et autres, du Township de *Otonabee*, Comté de *Peterborough*; de *George Waddell* et autres, du Township de *Plympton*, Comté de *Lambton*; de *Peter McGregor* et autres, du Township de *Plympton*, Comté de *Lambton*; d'*Andrew Smith* et autres, du Township de *Plympton*; de *Dougal Fergusson* et autres, du Township de *Sarnia*, Comté de *Lambton*; de *K. Chisholm* et autres, de la Ville de *Brampton*; de *William Whitehead* et autres, de la Ville de *Brampton*; d'*Edward Long* et autres, de la Ville de *St. Marie*, Comté de *Perth*; de *W. P. Smith* et autres, de la Ville de *Stratford*; de *Thomas J. Jones* et autres, du Village de *St. Marie*; de *George White* et autres, du Township de *Pickering*; de *George Tait* et autres, du Township de *Pickering*, Comté d'*Ontario*; de *Duncan McDonell* et autres, du Township de *Hawkesbury Ouest*; de *William Stringer* et autres, des Townships de *Cunboro* et *Moulton*, Comté d'*Haldimand*; de *John Shields* et autres, du Township de *Hawkesbury Ouest*; d'*Andrew Thomson* et autres, du Township de *Mosa*; de *James Ketcheson* et autres, du Township de *Huntingdon*; et de *Henry Ostrom* et autres, du Township de *Huntingdon*; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De *William McMeekin* et autres, du Township de *Holland*; et de *John Moodie* et autres, du Township de *Bentinck*, Comté de *Grey*; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

De *Charles F. Dionne* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine*, Comté de *Lotbinière*; demandant que le Comté de *Lotbinière* soit uni aux Comtés de *Mégantic* et *Arthabaska* pour les fins judiciaires.

Du Révérend *S. S. Strong*, se plaignant d'avoir été lésé par la manière dont sa commutation pour Réserves du Clergé a été réglée, et demandant justice.

D'*Edward Gluckemeyer*, de la Ville de *London, Canada Ouest*; demandant que la requête du Maire, des Echevins et Citoyens de la dite Cité pour certains amendements aux Actes pour la formation de Compagnies à Fonds Social pour fournir de l'Eau et du Gaz aux Cités, Villes et Villages, ne soit pas écoutée.

De *Jean Baptiste Héneau* et autres, de *St. Louis de Gonzague* et autres

Paroisses, Comté de *Beauharnois* ; demandant à être indemnisés pour dommages causés à leurs propriétés par la construction d'une écluse à la tête du Canal de *Beauharnois*.

De *John French* et autres, de la Paroisse de *St. Columba de Sillery* ; demandant qu'une enquête soit faite sur les causes du meurtre de *Denis Tierney*.

Du Révérend *F. A. O'Meara*, se plaignant de certains griefs et en demandant le redressement.

De *David Shaw Ramsay*, de la Cité de *Montréal*, Capitaine de la Compagnie No. 1, de la Cavalerie des Volontaires de *Montréal* ; demandant que les hommes de la dite Compagnie reçoivent dix chelins par jour pendant les dix jours d'exercice au lieu de cinq chelins tel que proposé comme devant leur être accordé.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. *Daly, Ordonné*, Que la Pétition de *John Donaldson* et autres, soit maintenant reçu et lue, nonobstant l'expiration du délai fixé par les Règles de la Chambre pour la réception de Pétitions pour Bills Privés ou Locaux.

Et la dite pétition demandant un Acte pour les incorporer sous le nom de "Compagnie Canadienne de Prêt et de Placement a été reçue et lue."

Ordonné, Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Clarke* soit renvoyée au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

M. *Hartman*, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, et il est convenu de les rapporter sans amendements, savoir :—

Bill pour amender et expliquer la Charte de la Compagnie du Gaz de *Brookville*.

Bill pour autoriser la Municipalité de la Ville de *Chatham* à disposer d'une certaine pièce de terre accordée à la dite Municipalité pour les fins d'un Cimetière, et à en employer le produit à l'achat d'un site plus convenable pour le même objet.

Bill pour autoriser la construction d'une Chaussée et d'un pouvoir d'Eau sur la *Grande Rivière*, à *Holmedale, Brantford*.

Aussi, le Bill pour accorder certaines réserves de Chemins, dans le Township de *Brantford*, à *George S. Wilkes*, avec divers amendements.

Il a aussi examiné le Bill pour investir de certaines terres données pour les fins de l'Agriculture, les Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et *Elgin*, avec pouvoir d'en disposer ; et il est convenu d'y faire certains amendements pour admettre les Comtés de *Huron, Perth* et *Bruce*, qui, au moment où les dites terres furent accordées au District de *London*, faisaient partie de ce District, à participer dans le produit de la vente d'icelles.

Ordonné, Que le Bill pour expliquer et amender la Charte de la Compagnie d'Eclairage au Gaz de *Brookville*, soit lu la troisième fois Demain.

L'Honorable M. *Merritt*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :

Votre Comité a examiné les Bills suivants qui lui ont été renvoyés :—Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Grant* et *Wentworth*, et Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer conduisant de

Queenston au Grand Chemin de Fer Occidental, et il est convenu d'y faire certains amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk*, *Brant* et *Wenworth*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer conduisant de *Queenston* au Grand Chemin de Fer Occidental, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Sur motion de M. *Turcotte*, secondé par M. *Laberge*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Second Rapport du Comité conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative pour la régie et administration de la Bibliothèque Parlementaire.

Ordonné, Que la Quatrième Résolution soumise par le dit Comité soit transmise par M. l'Orateur au Lord Grand Chancelier de la *Grande Bretagne*, et à M. l'Orateur de la Chambre des Communes.

Ordonné, Que les remerciements de cette Chambre exprimés dans les Cinquième et Sixième Résolutions soumisses par le dit Comité soient communiqués par M. l'Orateur aux différents Messieurs y mentionnés.

Ordonné, Que l'Honorable *John Sandfield Macdonal* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Prêt et de Placement et lui accorder certains pouvoirs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Seizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné la Pétition de *William L. Smart*, de *Woodstock*, Comté d'*Oxford*, et il trouve l'Avis qui en a été donné suffisant.

Quant à la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord, demandant à être autorisée à s'unir à toute autre Compagnie pour construire un Chemin de Fer depuis *Pembroke* jusqu'au Lac *Huron*, il trouve qu'il n'en a été donné aucun Avis, la contrée par laquelle la ligne projetée doit passer n'étant pas encore établie et n'y ayant conséquemment point de Journaux de publiés.

A l'égard de l'Instruction de Votre Honorable Chambre de faire rapport de la nécessité de suspendre la 62^e Règle quant aux Pétitions du Révérend *Strachan*, Evêque de *Toronto*, et du Très Révérend *F. J. Landy*, Recteur de *Grimsby* et du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, Votre Comité est d'avis qu'il n'est expédient de la suspendre dans aucun de ces cas.

Sur motion de l'Honorable M. *Cauchon*, secondé par M. *Turcotte*,

Ordonné, Que la 62^e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac *Huron* jusqu'à *Québec*; et que l'Ordre Permanent de cette Session exigeant le renvoi du sujet de cette Motion au Comité Permanent des Ordres Permanents soit suspendu.

Ordonné, Que l'Honorable M. Cauchon ait la permission d'introduire un Bill pour encourager la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac Huron jusqu'à Québec.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Honorable M. Cauchon a proposé, secondé par M. Turcotte, et la Question ayant été mise, Que la 71e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour encourager la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac Huron jusqu'à Québec; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Message du Conseil Législatif par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement; savoir :—
Bill intitulé, "Acte pour la punition des Employés et Serviteurs de Compagnies de Chemins de Fer qui enfreignent les Réglemens des dites Compagnies au risque des personnes et des propriétés :"

Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel Ontario :"

Bill intitulé : "Acte pour séparer le Comté de Bruce du Comté de Huron :"

Bill intitulé : "Acte pour naturaliser Hervey Killam :"

Bill intitulé : "Acte pour autoriser Henry Wulf Trigge, Ecuyer, et autres, à construire un Pont de Péage sur le Bras Nord-est de la Rivière de Nicolet, dans la Paroisse de Ste. Monique, près de l'Eglise de la dite Paroisse, dans le Comté de Nicolet, et pour incorporer les dits Henry Wulf Trigge, Ecuyer, et autres, sous le nom de Compagnie du Pont de Ste. Monique :"

Bill intitulé : "Acte pour faire des dispositions ultérieures pour l'Exploration Géologique de cette Province : " Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : "Acte pour amender l'Acte relatif aux Banques d'Epargne," avec plusieurs Amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : "Acte pour continuer la ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de Port Dalhousie et de Thorold," avec plusieurs Amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé une Adresse à Sa Très Gracieuse Majesté la Reine, lui exprimant ses respectueux remerciemens ainsi qu'à Son Auguste Allié l'Empereur des Français pour les Dons précieux de Livres et de Cartes dont Leurs Majestés ont bien voulu enrichir la Bibliothèque du Parlement Canadien, à laquelle leurs Honneurs désirent le concours de cette Chambre.

A Sa Très Excellence Majesté la Reine.

Très Gracieuse Souveraine,

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Votre Majesté, le Conseil Législatif et du Canada, prions Votre Gracieuse Majesté qu'il lui plaise accepter nos sincères et respectueux remerciemens pour les preuves que nous a données Votre Majesté de sa sollicitude dans tout ce qui a rapport à l'avancement moral, intellectuel et matériel de cette partie de ses possessions, et qu'elle nous a manifestée par les Dons magnifiques transmis par l'entremise de Vos Ministres d'Etat, consistant en Livres, Cartes et Gravures, pour aider à la reconstruction de la Bibliothèque du Parlement Canadien, détruite presque en entier par des sinistres désastreux et réitérés. La Législature en éprouve d'autant plus de gratitude que ce n'est pas la première fois que Votre Majesté a fait preuve de

sa munificence en enrichissant la Bibliothèque Canadienne de Collections d'ouvrages précieux propres à faciliter les recherches littéraires et les travaux de Législation.

Nous saisissons en même temps cette occasion pour supplier Votre Majesté de vouloir faire parvenir à Votre puissant et Auguste Allié, l'Empereur des Français, les sincères remerciements de vos sujets Canadiens pour les Dons splendides de Livres et de Cartes qu'il a faits à la Bibliothèque du Parlement par la voie des différents Départements de l'Etat, dont nous avons déjà éprouvé la libéralité dans un occasion analogue.

Nous vous prions en même temps de recevoir l'assurance réitérée de notre attachement et de notre loyauté envers la Personne et le Gouvernement de Votre Majesté.

Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte relatif aux "Banques d'Épargne," et lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 21. Retranchez depuis "ci-dessus" jusqu'à "mentionné" dans la 22e ligne.

Page 2, ligne 10. Retranchez depuis "pas" jusqu'à "louis" et insérez "quatre cents."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. *Holton* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre, a adopté leurs Amendements.

La Chambre à procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé "Acte pour continuer la Ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et de *Thorold*;" et lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 12. Après "emprunts" insérez Clauses (A. et B.)

Clause (A.) "Le Conseil de Ville de la Ville de *St. Catharines* pourra acquérir et posséder le Capital de la dite Compagnie actuellement possédé par des Actionnaires Privés; et lorsque le dit Conseil aura acquis et possédera le montant entier des dites parts actuellement la propriété d'Actionnaires Privés, chaque part sur le Capital de la Compagnie que possédera toute Municipalité lui donnera dès lors droit à un vote à l'élection de Directeurs, et la dite Municipalité sera représentée par son Président lors des dites élections s'il exerce le dit droit de voter d'après les instructions qu'il aura reçues du Conseil de Sa Municipalité; mais le Président de toute Municipalité possédant des parts dans la Compagnie ne sera pas, une fois l'acquisition faite par le Conseil de Ville de *St. Catharines* de toutes les parts des Actionnaires privés, Directeurs en vertu de sa charge."

Clause (B.) "Outre les personnes déjà qualifiées pour être Directeurs de la dite Compagnie, toute personne domiciliée dans aucune Municipalité située sur la ligne du dit Chemin de Fer, qui possédera des parts dans la dite Compagnie et qui sera saisie comme propriétaire d'un bien Fonds dans la dite Municipalité de la valeur de sept cent cinquante louis en sus et à part de toutes charges sur icelui, pourra être élue Directeur de la dite Compagnie, sans qu'il soit nécessaire que la dite personne possède de parts dans la dite Compagnie."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Ordonné, Que le Bill pour investir de certaines terres accordées pour les fins de l'Agriculture, les Sociétés d'Agriculture de *Middlesax* et *Elgin*, avec pou-

voir d'en disposer, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Dix-septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Réponses à des Adresses et les Pétitions suivantes, et il recommande qu'elles soient imprimées, savoir :—

Réponse à une Adresse du 14 Avril dernier, pour un Etat relatif aux demandes de Débentures Provinciales faites par la Compagnie du Grand Tronc, et pour copie de tout Mémoire de la Compagnie depuis le premier jour de Janvier 1856. Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Quatre-vingt-cinq louis.

Réponse à une Adresse du 29 Février dernier, demandant un Etat indiquant—

1. Le nombre total d'acres des Réserves du Clergé qui ont été vendus annuellement, et le prix moyen de l'acre.
2. Le montant brut que ces ventes ont produit.
3. Les frais de vente, et le pourcentage sur la recette annuelle.
4. Le montant net reçu, et comment il a été dépensé.
5. Le montant du prix de commutation payé aux parties et corporations mentionnées dans la troisième clause de l'Acte 18 *Vict.*, ch. 2, le mode de paiement, l'espèce de garantie exigée, et le montant en argent.
6. Le nombre d'acres non vendus, les Townships où ils sont situés, et le prix moyen par acre qu'ils ont été vendus.
7. Le montant dû sur les ventes faites avant la passation de l'Acte ci-dessus mentionné.
8. Le montant actuellement en main, la partie placée de ce montant, l'espèce de garantie donnée, et le montant en argent.
9. Le montant du capital mis a part pour payer les allocations en vertu des dispositions de la quatrième clause du dit Acte, la partie de ce capital qui est en débentures, ou autres effets publics, ou en argent.
10. Le montant de la balance en main, et comment elle est placée.

Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Trente-cinq louis.

Réponse à une Adresse du 28 Avril dernier, demandant copie du Rapport du Grand Jury de *Montréal*, en Mars dernier. Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Deux louis cinq chelins.

Pétition de *John Bush Seymour*, du Village de *Frelighsburg*, chapellier, Exécuteur Testamentaire de feu *Richard V. V. Freligh*, demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour incorporer l'Académie ou Ecole de Grammaire de *Frelighsburg* ne devienne pas Loi. Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Trois louis dix chelins.

Pétition de *Donald Fraser* et autres, de *Ste. Cécile du Bic* et autres Paroisses, demandant un octroi pour construire un Quai au Havre du *Vieux Bic*. Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Deux louis dix chelins.

Pétition de *Martin McKinnon*, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*, représentant qu'il occupait un lot des Réserves du Clergé dans le dit Township, qui a été érigé en Rectorerie et qu'il doit en être privé, et demandant qu'on prenne des informations à ce sujet. Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Trois louis dix chelins.

Ordonné, Que M. *James Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour venir en aide aux Syndics, Exécuteurs Testamentaires et Administrateurs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario, Simcoe* et *Huron*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : " Acte pour amender la Charte de la Compagnie d'Union du Chemin de Fer d'*Ontario, Simcoe et Huron.*"

Ordonné, Que l'Honorable M. *Morrison* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour investir *John Ferley*, le jeune, du Township de *Darlington*, de la réserve de Chemin entre les demi lots numéros dix-huit et dix-neuf, de la cinquième concession du Township de *Darlington*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour transporter à *John Farley*, fils, une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Darlington.*"

Ordonné, Que M. *Munro* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour investir *James Taunton* d'une partie d'une certaine Réserve de Chemin entre le lot No. 40 sur le Chemin de *Talbot Est*, et le lot No. 10, dans le second rang Est du Chemin de la Rivière, dans le Township de *Southwold*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour transporter à *James Taunton* une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Southwold.*"

Ordonné, Que M. *Macbeth* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser l'arpentage de l'About du Township de *Darlington*, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Spence*,

Une Clause (après que tel arpentage sera fait, il sera du devoir du dit Conseil Municipal de fournir au Commissaire des Terres de la Couronne une copie certifiée d'icelui, avec les notes d'opérations, plan et rapport) a été lue trois fois, et ajoutée au Bill.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour autoriser l'arpentage de la Concession d'About du Township de *Darlington*, et pour d'autres fins."

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour investir *Daniel Burrill* d'une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Marlborough*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Church* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Cornwall*, a approprier l'excédant de certains deniers prélevés pour faire un Chemin macadamisé, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné Que M. *Roderick McDonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender les divers Actes d'Incorporation de la Banque du Peuple, de *Montréal*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Victoria*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Bowes* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour amender les actes qui imposent des Droits de Douane, étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. *Holton* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "cette Chambre a appris avec regret que les Membres de l'Administration ont donné des renseignements touchant la date à laquelle le tarif projeté doit entrer en opération, avant d'en informer la Chambre, et que par là ils ont agi contrairement à la pratique constitutionnelle et d'une manière très préjudiciable aux intérêts généraux du pays," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>37. Wilson.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Allcyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaulteau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>59. Yeilding.</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ;

M. Mackenzie a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. Frazer, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "il est inexpédient d'augmenter permanemment la taxe sur le peuple" tel que proposé dans ce Bill ; et qu'il soit présenté une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de proroger la Chambre dans la vue "d'une dissolution ;" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Marchildon,</i>	21. <i>Valois.</i>
<i>Darche,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>O'Farrell,</i>	78. <i>Yeilding.</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois, ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, James</i>

Chisholm,	Fournier,	Morrison Joseph C.,	Spence,
Church,	Gamble,	Morrison, Angus	Stevenson,
Clarke,	Gill,	Murney,	Taché,
Conger,	Guévremont,	O'Farrell,	Thabaudeau,
Cryster,	Labelle,	Polette,	62. Yeilding.
Daly,	Laporte,		

CONTRE.

Messieurs

Aikins,	Delong,	Huot,	Merritt,
Bell,	Desaulniers,	Jobin,	Munro,
Biggar,	Dorion, Antoine A.	Laberge,	Papin,
Brown,	Ferrie,	Macdonald, John S.	Patrick,
Bureau,	Foley,	McDonald, Roderick	Prévost,
Casault,	Frazer,	Mackenzie,	Rankin,
Christie,	Galt,	Marchildon,	Scatcherd,
Cook,	Gould,	Masson,	Turcotte,
Daoust, Charles,	Hartman,	Matheson,	Valois,
Darce,	Holton,	Mattice,	40. Wilson.

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. Cayley, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général Macdonald, un Amendement a été fait à la troisième Clause du Bill, en retranchant les mots "quinze de Juin" et insérant "quinze Juillet" en leur place ;

M. Mackenzie a proposé, secondé par M. Hartman, et la Question ayant été mise, Que la Clause suivante : Que cet acte continuera à être en force jusqu'au cinquième jour de Juillet 1857, et pas au-delà, soit ajoutée au Bill et en forme la quatrième Clause ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	Desaulniers,	Holton,	Merritt,
Bell,	Dufresne,	Huot,	Munro,
Biggar,	Ferrie,	Laberge,	Papin,
Brown,	Foley,	Macdonald, John S.	Patrick,
Bureau,	Fournier,	McDonald, Roderick	Scatcherd,
Christie,	Frazer,	Mackenzie,	Thabaudeau,
Cook,	Galt,	Marchildon,	Turcotte,
Daoust, Charles	Gould,	Masson,	Valois,
Darce,	Hartman,	Mattice,	37. Wilson.
Delong,			

CONTRE.

Messieurs

Alley, n,	Daoust, Jean B.	Lairwill,	Polette,
Bowes,	Dionne,	LeBoutillier,	Poulin,
Brodeur,	Dostaler,	Lemieux,	Pouliot,
Cameron,	Drummond, Pro.Gén.	Loranger,	Price,
Cartier,	Evanturel,	Lumsden,	Robinson,
Casault,	Felton,	Lyon,	Ross, Sol.Gén.
Cauchon,	Ferres,	Macdonald, Pro.Gén.	Shaw,
Cayley,	Fortier, Thomas	McCann,	Smith, Sol.Gén.
Chabot,	Fortier, Octave C.	Matheson,	Smith, Sidney
Chapuis,	Gamble,	Meagher,	Smith, James
Chisholm,	Gill,	Morrison, Joseph C.	Spence,
Clarke,	Guévremont,	Morrison, Angus	Stevenson,
Conger,	Labelle,	Murney,	Taché,

Crysler,
Daly,

Laporte,

O'Farrell.

57. *Yeilding.*

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours,

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour faire de meilleures dispositions pour l'avancement de l'Education Supérieure et pourvoir à l'établissement et au soutien d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins, étant lu ;

L'Honorable M. *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ecauturel,</i>	<i>Lamsden,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Cuëvremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pollette,</i>	58. <i>Thibaudant.</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	34. <i>Wilson.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cartier* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Daly* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du *Canada* et de *Liverpool*, pour l'exploitation de Mines, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines et d'Exploitation du *Canada* et de *Liverpool*."

Ordonné, Que M. *Foley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Sidney Smith* a fait rapport du Bill pour imposer un droit additionnel d'Accise sur le Whiskey, et l'Amendement a été lu et adopté.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, un nouvel amendement a été fait au Bill en retranchant "quinze de Juin" dans la première Clause, et en insérant "cinq de Juillet" en leur place.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois, Vendredi prochain.

M. *Dufresne* du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines Résolutions relatives à une Division des Districts Judiciaires dans le *Bas-Canada*, et à la construction de Palais de Justice et de Prisons dans ces Districts, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que dans le but de décentraliser le système Judiciaire dans le *Bas-Canada*, il est expédient de subdiviser les Districts Judiciaires de cette section de la Province, et de pourvoir à la construction d'un Palais de Justice et d'une Prison en un endroit central ou convenable dans chaque nouveau district ainsi formé, où tels édifices n'ont pas déjà été construits.

2. *Résolu*, Que dans le but d'éviter les dépenses et le trouble auxquels les municipalités du *Bas-Canada* seraient exposées en imposant et prélevant des taxes pour la construction des dits Palais de Justice et Prisons, il est expédient d'abroger cette partie des Réserves du Clergé, 18 Vict., ch. 2, qui pourvoit à ce que le Fonds des Municipalités du *Bas-Canada* créé par le dit Acte soit réparti entre les diverses Municipalités, et d'approprier à même le dit Fonds ou à même les deniers qui seront prélevés par débetures dont le capital et l'intérêt seront payés à même le dit Fonds, une somme n'excédant pas £75,000 pour construire les dits Palais de Justice et Prisons, et pour aider les Municipalités dans lesquelles aucuns Palais de Justice ou Prisons n'auront été construites, à même le dit Fonds ou à même tout autre Fonds appartenant à la Province, pour pourvoir aux édifices nécessaires aux cours de Comté ou de Circuit.

L'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Holton*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "renvoyés de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de pourvoir à ce qu'aucune Municipalité ne soit privée de sa part du produit de la vente des Réserves du Clergé, à cause de la construction de Prisons et de Palais de Justice dans les Districts Judiciaires auxquels telles Municipalités n'appartiennent pas, et que la part qui revient à la Cité de *Montréal* du dit Fonds soit employée en paiement de la dette créée pour la construction du Palais de Justice à *Montréal*" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Alors la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la décentralisation du système Judiciaire dans le *Bas-Canada*, en le divisant en de plus petits Districts, et pourvoyant à la construction de Palais de Justice et de Prisons dans ces Districts.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

M. *Scatcherd* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée:—Et elle a passé dans la Négative.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture des Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour changer la Constitution du Conseil "Législatif et le rendre électif," étant lu;

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois;

M. *Bowes* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Clarke*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelle;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cameron,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Clarke,</i>	<i>Mackenzie,</i>	12. <i>Ycilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Douost, Jean B.</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	59. <i>Valois.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise;

Ordonné, Que les dits Amendements soient maintenant lus une seconde fois.

Et le premier jusqu'au huitième des dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Le huitième des dits Amendements ayant été lu une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Conseil Législatif dans le dit Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Price,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Galt,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>62. Valois.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>14. Yeilding.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Mackenzie,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le reste des dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cauchon* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Alors, sur motion de M. *Scatcherd*, secondé par M. *Aikins*,
La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 8 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition de *Praxède Larue* et autres, de *St. Augustin*.

Par M. *Lyon*,—la Pétition de *Donald McDonald*, de la Ville de *L'Orignal*.

Par M. *Bowes*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Desautniers*,—la Pétition de *P. B. Dumoulin* et autres, de la Banlieue des *Trois-Rivières*.

Par M. *Frazer*,—la Pétition de *Michael Graybiel* et autres, du Township de *Wainfleet*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de la Municipalité des Townships de *Mara* et *Rama*; la Pétition de *John Hart* et autres, du Township de *Brock*; la Pétition de *Charles C. Jones* et autres, du Township de *Scott*; la Pétition de *Francis Martin* et autres; et la Pétition de *Daniel Wright* et autres, du Comté d'*Ontario*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de la Municipalité des Comtés Unis de *Fenelon* et *Bexley*.

Par M. *Darche*,—deux Pétitions de *H. Lanctot* et autres, de la Paroisse de *Laprairie*; la Pétition de *Romuald Bourassa* et autres, de la Paroisse de *Laprairie*; la Pétition de *Charles Varric* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore*, Comté de *Laprairie*; la Pétition d'*A. M. P. Papin* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques le Mineur*, Comté de *Laprairie*; la Pétition de *Pierre Nolin* et autres, de *St. Norbert d'Arthabaska*; et la Pétition de *T. Paradis* et autres, de *St. Guillaume*.

Par M. *Sidney Smith*,—la Pétition d'*Asa A. Burnham* et autres, de *Cobourg*; la Pétition d'*A. Milne* et autres, de *Cobourg*; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*.

Par M. *LeBoutillier*,—la Pétition du Révérend *F. A. Oliva* et autres, du Township de *Cap Rosier* et autres places, dans le Comté de *Gaspé*.

Par M. *Holton*,—la Pétition de *Frederick W. Henshaw*, de la Cité de *Mont-réal*.

Par M. le Solliciteur Général *Smith*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition de l'Institut Catholique de *St. Patrick*, de *Québec*; la Pétition du Révérend *E. W. Scwell*, Bénéficiaire, et autres, Syndics de la Chapelle de la Sainte Trinité, *Québec*; et la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*.

Par M. *O'Farrell*,—la Pétition du Révérend *E. Faucher* et autres, de *St. Jean d'Eschailons* et autres Paroisses, Comté de *Lotbinière*; et la Pétition du Révérend *S. Belleau* et autres, de la Paroisse de *St. Croix* Comté de *Lotbinière*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Patrick Finn* et autres, Huissiers des Cours de Division des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*; et de *Constant Gauthier* et autres, Huissiers des Cours de Division du *Haut-Canada*; demandant que le Tarif d'Honoraires à eux accordé soit augmenté.

De la Municipalité de la Paroisse de *l'Isle Verte*; et de la Municipalité de la Paroisse de *St. Eloi*; demandant que le chef-lieu du District Judiciaire de *Kamouraska* ne soit pas changé, et qu'une Cour de Comté soit établie dans le Comté de *Témiscouata*.

De *G. Rivard Dufrene*, Maire, et autres, de la *Pointe du Lac*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer, et que la demande de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord soit favorablement accueillie par le Gouvernement.

De *John Prince*, du Comté d'*Essex*; demandant que des mesures soient adoptées pour changer et améliorer la pratique de la Cour de Chancellerie dans le *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Township de *Norwich Sud*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover* ne devienne pas Loi.

De *Robert Craik* et autres, de *Middlesex*; de *Thomas Fleming* et autres, de la Cité de *London*; et de *Campbell MacDonald* et autres, du Comté de *Middlesex*; demandant qu'aucune autorité ne soit donnée à la Société d'Agriculture d'*Elgin* pour disposer d'un certain terrain dans la Ville de *London*, accordé pour la tenue des Foires.

De *William May* et autres, du Township de *Dalhousie*; de *D. Meyers* et autres, du Township de *Sombra*; et de *Thomas Cook* et autres, du Township de *Sombra*; demandant que la Représentation soit basée sur la Population.

M. James Smith, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer une Compagnie sous le nom de Compagnie du Chemin de Fer du Nord-ouest, et il trouve que le Préambule n'est pas prouvé, attendu que la ligne projetée serait la rivale d'une ligne qui existe déjà.

Votre Comité a aussi examiné les Bills suivants, et à fait à chacun des amendements :—

Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo* et *Saugeen*.

Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Kingston* et *Newburg*.

Bill pour incorporer la Compagnie de Télégraphe International, et pour d'autres objets.

Le tout humblement soumis à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo* et *Saugeen*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie de Télégraphe International, et pour d'autres objets, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. Conger a fait rapport, que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois demain.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse du 29 de Février dernier, au sujet des Réserves du Clergé, mise devant cette Chambre hier, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour examiner l'Etat du Fonds pour le soutien des Ecoles Communes.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif, à Sa Très Gracieuse Majesté la Reine, exprimant ses respectueux remerciements, ainsi qu'à Son Auguste Allié l'Empereur des Français pour les dons précieux de Livres et de Cartes dont leurs Majestés ont bien voulu enrichir la Bibliothèque du Parlement Canadien ; que le blanc en icelle soit rempli avec les mots "et les Communes ; et que la dite Adresse soit signée par M. l'Orateur, de la part de cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre a adopté l'Adresse à Sa Très-Gracieuse Majesté la Reine lui exprimant ses respectueux remerciements ainsi qu'à Son Auguste Allié l'Empereur des Français pour les Dons précieux de Livres et des Cartes dont leurs Majestés ont bien voulu enrichir la Bibliothèque du Parlement Canadien, en remplissant le blanc avec les mots "et les Communes."

Ordonné, Que M. Turcotte porte le dit Message au Conseil Législatif.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien transmettre l'Adresse Conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté la Reine, lui exprimant ses respec-

tueux remerciements, ainsi qu'à Son Auguste Allié l'Empereur des Français, pour les Dons précieux de Livres et de Cartes dont leurs Majesté on bien voulu enrichir la Bibliothèque du Parlement Canadien, de telle manière que Son Excellence le jugera à propos, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône.

Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre a adopté l'Adresse Conjointe à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien transmettre l'Adresse conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté la Reine, exprimant ses respectueux remerciements ainsi qu'à Son Auguste Allié l'Empereur des Français, pour les Dons précieux de Livres et de Cartes dont leurs Majestés ont bien voulu enrichir la Bibliothèque du Parlement Canadien, de telle manière que Son Excellence le jugera à propos, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône, à laquelle il demande le concours de leurs Honneurs.

Ordonné, Que M. *Turcotte* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Dix-septième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Un Bill pour expliquer et amender la Charte de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz, de *Brockville*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour amender et expliquer la Charte de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de *Brockville*."

Ordonné, Que M. *Crawford* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour investir *Horace Capron* et *Myron Ames* d'une certaine réserve de Chemin, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour l'établissement d'Ecoles Supérieures dans certaines Paroisses et Townships du *Bas Canada*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour établir de meilleures dispositions pour l'administration des biens des mineurs, des absents, des personnes interdites et autres, qui sont incapables de gérer leurs propres affaires dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour changer le lieu des séances de la Cour de Circuit de *Richelieu*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour permettre aux Ministres de l'Eglise Luthérienne Evangélique en cette Province,

de célébrer les Mariages et de tenir des Registres des Mariages, Baptêmes et Sépultures, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour la protection du droit de Propriété littéraire, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Casault*, M. *Charles Daoust*, M. *Felton*, M. *Sanborn*, M. *Sidney Smith* et M. *Conger*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour faire des dispositions pour la publicité des hypothèques et des droits réels dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour, la seconde lecture du Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du *Lac Huron*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à un Etalon de Poids pour les Légumes, Graines et Fruits Séchés, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Stevenson*, M. *Gamble*, M. *Hartman*, l'Honorable M. *Robinson*, et M. *Masson*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter les examens des Aspirants à la pratique du Notariat dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Jobin*, l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Pouliot*, M. *Prévost* et M. *Thibaudeau*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour la protection des propriétés situées sur le bord du *Lac Ontario*, dans les Comtés de *Peel*, *York* et *Halton*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à un mode plus sommaire et expéditif pour le recouvrement de certaines Dettes Commerciales et autres, et pour d'autres objets, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la convenance de passer une Loi Générale de Banqueroute pour cette Province.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour mieux assurer les Rentes Viagères, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu la troisième fois demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour la qualification des Juges de Paix, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Syndics en possession de l'Eglise Presbytérienne dans le Township de *Hull*, et du lot sur lequel elle est située, à les vendre et en appliquer le produit à des fins semblables, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour légaliser une certaine Cotation d'Ecole dans la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie des Mines et Explorations de *Québec* et *St. François*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Henry Augustus Fitzgerald McLeod*, à pratiquer comme Arpenteur Provincial, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie de Transit du Lac *Huron*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser un Arpentage afin d'établir la ligne de Concession entre les septième et huitième Concessions de *Clarke*, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour la protection des Pêcheries dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de *M. Angus Morrison*, *M. Hartman*, *M. Chisholm*, *M. Whitney* et *M. le Solliciteur Général Smith*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour pourvoir au paiement des dividendes par les Compagnies d'Assurance," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour autoriser les Syndics de l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *St. Catharines*, à vendre et transporter quatre acres de terres acquis primitivement comme site pour un Presbytère, et pour d'autres fins," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour changer l'Arpentage de de cette partie de la troisième Concession d'*Onondaga*, communément appelée *Martin's Bend*, et pour confirmer un nouvel Arpentage d'icelle, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes y mentionnées sous les nom et raison de l'Association des propriétaires de Moulins du *Canada Ouest*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bill Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 16 *Vict.*, ch. 13, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'organisation de Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets se rattachant à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. le Solliciteur Général *Ross*, M. *Poulin*, M. *Rhodes*, M. *Felton*, M. *Taché*, M. *Valois*, M. *Chapais*, M. *Laporte*, et M. *Octave Cyrille Fortier*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la 36e Section de l'Acte 16 *Vict.*, ch. 11, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 12 *Vict.*, ch. 78, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le dit Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour la conservation du Saumon dans le *St. Laurent* et le *Saguenay*, et les tributaires de ces Rivières, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Price*, M. *Taché*, M. *Chapais*, M. *Dufresne*, M. *Octave Cyrille Fortier*, M. *Casault*, M. *Dionne* et l'Honorable M. *Cauchon*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour faciliter l'Administration des Biens des Banqueroutiers dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial, nommé pour s'enquérir de la convenance de passer une Loi Générale de Banqueroute pour le *Bas-Canada*.

Ordonné, Que M. *Felton* soit ajouté au dit Comité.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour faciliter l'expédition des Affaires dans les Procès en matière de Commerce, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la convenance de passer une Loi générale de Banqueroute pour cette Province.

L'Ordre du jour, pour prendre en considération le Quatrième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Rapport soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Loranger* a fait rapport, Que le Comité avait passé certaines Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que le premier paragraphe du Quatrième Rapport du Comité des Dépenses Contingentes soit biffé.

2. *Résolu*, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les autres paragraphes du dit Rapport.

M. *Thomas Fortier* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Brown* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*, que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " la partie du Quatrième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes qui a trait à l'augmentation générale des Salaires des Officiers " de cette Chambre, soit renvoyée de nouveau au dit Comité, avec Instruction " de faire Rapport en détail du Salaire actuel de chaque Officier auquel il est " proposé d'accorder une augmentation, ainsi que du montant qui devra être " donné dans chaque cas " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Price,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Munro,</i>	41. <i>Wright.</i>
<i>Delong,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Felton,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Turcotte,</i>

Conger,
Daoust, Charles
Daoust, Jean B.

Holton,
Huot,
Labelle,

Morrison, Joseph C. Valois,
Morrison, Angus 43. Yeilding.
Pouliot,

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

La première Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La seconde Résolution ayant été lue une seconde fois ;

Sur motion de M. *Wilson*, secondé par M. *Holton*, un Amendement a été fait à icelle, en ajoutant les mots " que le pourcentage proposé est limité seulement à l'année courante " soient insérés à la fin d'icelle ;

Et la seconde Résolution, telle qu'amendée, a été adoptée par la Chambre, elle est comme suit :—

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le dit Comité dans le reste des paragraphes du dit Rapport, excepté que le pourcentage proposé est limité seulement à l'année courante.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans Amendement ; savoir :

Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Ville de *Galt*, et pour en définir les limites : "

Bill intitulé : " Acte pour transporter à *Samuel Doolittle* et *Robert Johnson* une certaine réserve du Chemin dans le Township d'*Haldimand* . "

Bill intitulé : " Acte pour amender l'Acte Provincial pour l'appropriation des deniers provenant des Réserves du Clergé : "

Bill intitulé : " Acte pour remettre en vigueur, continuer et amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover* : "

Et aussi, Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : " Acte pour amender une Ordonnance du *Bas-Canada* pour venir en aide à certaines Sociétés Religieuses, " auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre a repris la considération ultérieure sur le Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* jusqu'à un point d'intersection du Grand Tronc de Chemin de Fer à *St. Marie*, ou ailleurs, au nord de *London*.

M. *Wilson* a proposé, secondé par M. *Scatcherd*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction de *London* et du Grand Tronc : "

M. *Brown* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Aikins*, que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots " la considération ultérieure de la Question soit remise d'hui en quinze jours, " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Brown,
Bureau,
Casault,
Chapais,

Dastaler,
Dufresne,
Ferguson,
Fournier,
Frazer,

Lyon,
Macdonald, John S.
McDonald, Roderick
Mackenzie,
McCann,

Patrick,
Prévost,
Shaw,
Smith, Sidney
Smith, James

<i>Christie,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wright.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>O'Farrell,</i>	40. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	43. <i>Wilson.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Niles,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction "de London et du Grand Tronc ;"

M. Sidney Smith a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. Patrick, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "la considération ultérieure de la Question soit remise "d'hui en huit jours" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Huot,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>	50. <i>Yeilding.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.

Messieurs.

<i>Alleyn,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>McDonald, Pro. Gén.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>	48. <i>Wright.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;
Ordonné, Que la considération ultérieure de la Question soit remise d'hui en huit jours.

M. *Crawford* a fait rapport du Bill pour amender et refondre les divers Actes d'incorporation de la Banque de *Montréal*, et y relatifs, et les amendements ont été lus et adoptés.

M. *Holton* a proposé, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit de nouveau amendé en ajoutant la Clause suivante : " Il pourra être et sera loisible à la Banque d'accorder et payer un intérêt, " mais n'excédant pas le taux légal d'intérêt en cette Province, sur les deniers " déposés à la Banque ; et il sera aussi loisible à la Corporation, en escomptant " des billets promissaires ou autres effets négociables, de recevoir ou retenir " l'escompte sur iceux, au temps de l'escompte ou de la négociation, et lorsque " des billets, lettres de change, ou autre effets négociables, ou papier, seront " payables dans cette Province, à un endroit différent de celui auquel elles " seront escomptées, la Banque pourra aussi en sus de l'escompte faire une " charge n'excédant pas un demi par cent sur le montant de chaque tel billet, " lettre de change, ou autre obligation négociable ou papier, pour défrayer les " dépenses *bonâ fide* d'agence et d'échange, se rattachant à la collection de tout " tel billet, lettre de change, ou autre effet négociable ou papier ; il sera loisible " à la Banque de charger le montant de tout billet ou lettre de change possédée " par la Banque ou payable en icelle, sur le compte de dépôt du faiseur de tel " billet ou de l'accepteur de telle lettre de change à son échéance ; nonobstant " toute loi, statut ou coutume à ce contraire ;" la Chambre s'est divisée : et les ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lyon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Casley,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Larivill,</i>	<i>Polette,</i>	53. <i>Yeilding.</i>
<i>Drummond, Pro.Gén.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Christie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Clarke,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Conger,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Burton,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	23. <i>Valois.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Powell,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. *Clark* a proposé, secondé par M. *Price*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Atkins</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Price,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	25. <i>Thibaudeau.</i>
<i>Dionne,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Soullivick,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Canley,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Stevenson.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Valois,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	40. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Jeudi prochain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, de l'Assemblée Législative, du 5 courant, pour copies de la Correspondance entre le Gouvernement Canadien et le Gouvernement Impérial, au sujet des Biens des Jésuites, depuis 1850.

Aucune Correspondance n'a été échangée entre le Gouvernement Canadien et le Gouvernement Impérial au sujet des Biens des Jésuites, depuis l'année 1850.

Par Ordre.

Geo. Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 8 Mai 1856.

L'Honorable M. *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada, pour l'année 1855.

Pour les dits Tableaux, voir Appendice (No. 29.)

Alors, sur motion de M. *Sidney Smith*, secondé par M. *Conger*,
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 9 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Cook*,—la Pétition de la Municipalité de *Norwich Nord*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de l'Honorable *Samuel Mills* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *Robert Wallace* et autres, de la Ville de *Port Burwell*,—la Pétition de *J. H. Price* et autres, du Township d'*York*; la Pétition de *Oliver Hamilton* et autres, de *Port Burwell*, Comté d'*Elgin*; la Pétition de *James H. Lawrence* et autres, de la Ville de *Collingwood*, Comté de *Simcoe*; et la Pétition de *W. Bennett* et autres, de la Ville de *Port Burwell*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Lancaster*.

Par M. *Huot*,—la Pétition de *John McLaren*, Maire et autres, de la *Malbaie*, et autres Paroisses, Comté de *Charlevoix*.

Par M. *Bureau*,—la Pétition d'*A. Dugas*, et autres, de *St. Rémi*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*Octave Dostaler* et autres, de *St. Gabriel de Brandon*; d'*E. M. Piché* et autres, du Comté de *Berthier*; et de *François Vézina* et autres, de la Paroisse de *St. François de Sales*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

Du Révérend *G. S. Derome* et autres, des *Grondines*; de *F. Dussault*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste des Ecureuils*; du Révérend *F. Morin* et autres, de la Paroisse du *Cap Santé*; et du Révérend *P. J. Bedard* et autres, de la Paroisse de *St. Raymond*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit donnée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc, et que la demande de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, comme de droit, devrait être favorablement accueillie par le Gouvernement.

De *John Cowie* et autres, du Township d'*Onondaga*; de *William H. Doel* et autres, de la Ville de *Whitby*; et de *George Bolton* et autres, du Township d'*Howick*; demandant que la Représentation soit basée sur la Population.

D'*Henry Burnham* et autres, du Township de *Melbourne*; demandant qu'une des Ecoles Normales projetées soit placée dans quelque partie des Townships de l'*Est*.

De la Municipalité du Township de *Bayham*; représentant que les Vaisseaux Américains appartenant à des sujets Britanniques peuvent faire le Commerce des côtes dans ce pays, tandis que les vaisseaux Britanniques appartenant à des citoyens Américains n'ont pas les mêmes avantages dans les ports Américains, et demandant que des mesures soient adoptées pour assurer l'enregistrement et le départ des vaisseaux des deux pays.

De *Siméon Larochelle* et autres, de la paroisse de *St. Anselme*, demandant une aide pour la Construction d'un Collège dans la dite Paroisse.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. *Chisholm*,

Ordonné, Que la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue; demandant que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant* et *Wentworth*, ne devienne pas Loi.

Ordonné, Que la dite Pétition soit imprimée et que la Règle de cette Chambre qui en exige le renvoi au Comité Permanent des Impressions soit suspendue.

Sur motion de M. *Foley*, secondé par M. *Aikins*,

Ordonné, Que la Pétition de l'Honorable *Samuel Mills* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue; demandant que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant* et *Wentworth*, ne devienne pas Loi.

Ordonné, Que la dite Pétition soit imprimée et que la Règle de cette Chambre qui en exige le renvoie au Comité Permanent des Impressions soit suspendue.

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, et la Cour de Chancellerie dans le *Haut-Canada*, à admettre *William Lynn Smart* à pratiquer comme Avocat et Solliciteur.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Sidney Smith*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Dix-septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré les Instructions de Votre Honorable Chambre sur la convenance de suspendre la 62e règle, quant aux Pétitions de *Charles Allan* et autres, du Village d'*Elora*, demandant l'incorporation de ce Village; et de *Francis Jones*, du Village de *Kemptville*, demandant l'incorporation de ce Village, et il recommande la suspension de la 62e Règle dans les deux cas.

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer le Village d'*Elora* dans le Comté de le Village d'*Elora* dans *Wellington*.

Ordonné, Que M. *Clarke* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Village d'*Elora* dans le Comté de *Willington*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Antoine Aimé Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :

Votre Comité a examiné le Bill pour rendre le Maire de *Québec* Electif par les Electeurs de *Québec*, et il est convenu de le rapporter sans amendement.

Il a aussi examiné les Bills suivants et y a fait des amendements qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre, savoir :—

Bill pour confirmer le partage fait par les Fidéicommissaires des Testaments et Codiciles de feu *Anne Powell*, des biens immobiliers de feu l'Honorable *William Dummer Powell*, Juge-en-Chef du *Haut-Canada*, pour la nomination d'autres Fidéicommissaires, et pour d'autres fins ;

Bill pour incorporer la Banque du Comté de *Brant* :

Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Canadienne.

Quant au dernier de ces Bills, Votre Comité observe qu'il y a devant la Chambre une Pétition de la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la vie, demandant que le nom de la Compagnie que l'on propose d'incorporer par ce Bill (qui dans le corps du Bill est désignée sous le nom de "Compagnie d'Assurance Canadienne sur la Vie et contre le Feu,") soit changé de manière à n'être pas confondu avec celui d'une Compagnie déjà existante ; conséquemment, dans ses amendements, il suggère que le nom de la Compagnie soit "Compagnie d'Assurance sur la Vie et contre le Feu de l'Amérique du Nord."

Le Bill pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de *Québec* a été ren-

voyé à Votre Comité ; mais il trouve qu'il n'est pas fondé sur une Pétition, et de plus il ne le considère pas comme Bill Privé ; il demande en conséquence respectueusement à ne pas prendre le Bill en considération.

Votre Comité, enfin, prend la liberté de recommander, vu que la Session est avancée, que la 71e Règle soit amendée, pour le reste de la Session, en substituant "deux jours" à la place "d'une semaine."

M. *Clarke* a proposé, secondé par M. *McCann*, et la Question ayant été mise, Que le Bill pour confirmer le partage fait par les Exécuteurs des Testaments et Codiciles de feu *Anne Powell*, de la succession immobilière de feu l'Honorable *William Dummer Powell*, Juge en Chef du *Haut-Canada*, et pour la nomination d'autres Exécuteurs aux parts respectives en vertu d'icelui de *John Powell* et d'*Eleanor* son épouse, et de leurs enfants, et de *Mary Sophia Coxwell* et de ses enfants, avec pouvoir additionnel de substituer de nouveaux Exécuteurs et faire partage, et pour d'autres fins, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Price,</i>
<i>Boues,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	63. <i>Yeilding.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatchard,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>	17. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Rankin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Stevenson*, M. *Lumsden*, M. *Christie*, M. *Fergusson*, et M. *Hartman*, soient ajoutés au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender l'Acte 16 Vict., ch. 13, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'orga-

“ nisation de Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets “ se rattachant à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*.”

Ordonné, Que le Bill pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de *Québec*, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour consolider et amender les Actes d'incorporation de la Banque du *Haut-Canada*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour rendre le Maire de *Québec* électif par les Electeurs de *Québec*, soit lu la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser la Municipalité de la Ville de *Chatham* à disposer d'un certain morceau de terre accordé à la dite Municipalité pour les fins d'un Cimetière, et à en appliquer le produit de la vente à l'acquisition d'un endroit plus convenable pour le même objet, soit lu la troisième fois Lundi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecnyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour amender l'Acte pour “ pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social pour des “ fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la Chimie,” avec plusieurs amendements auxquels il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé “ Acte pour amender l'Acte “ d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*,” avec plusieurs amendements auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutif de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse Supplémentaire à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 7 Mars dernier, ayant rapport aux 9^e 10^e et 11^e paragraphes de la dite Adresse demandant l'information suivante, viz : 9^e Le nombre des professeurs ou instituteurs employés dans le Collège de l'Université, avec leurs salaires et émoluments respectivement, et le nombre d'Ecoliers instruits par chaque professeur durant l'année dernière, et le nombre moyen des élèves de chaque professeur, durant telle période ; aussi, le nombre total et moyen des élèves qui ont assisté au dit Collège durant tel temps. 10^e. La résidence des Parents ou Tuteurs des dits élèves, s'ils résident dans ou hors la Cité de *Toronto*, donnant le nombre. 11^e. La même information touchant le Collège du *Haut-Canada* et l'Ecole Royale de Grammaire.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 11.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 31 Mars 1856, demandant une Liste de tous les Membres de l'Assemblée Législative qui ont été employés par le Gouvernement depuis la dernière Election Générale, en qualité d'Agents, de Commissaires, d'Avocats, de Procureurs, de Conseils, d'Arpentiers et Contracteurs, ou autrement, recevant pour leurs services aucun salaire, honoraire ou autre rémunération quelconque ; et aussi, un Etat indiquant quelles sommes ont été payées à chacun d'eux pour leurs services.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 54.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 14 ultimo, le priant de faire mettre devant la Chambre un Etat indiquant le nombre de limites assignées à divers individus sur le bord des eaux qui se déchargent dans les Lacs *Huron* et *Supérieur*, les noms des localités, les localités assignées, et l'étendue de chacune, les dates des assignations, les conditions auxquelles chaque localité est possédée, la somme d'argent payée pour chaque localité par le cessionnaire, et quelles limites sont exploitées; demandant aussi le rapport fait au département des Terres de la Couronne sur le même sujet.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 55.)

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposée, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité pour considérer certaines Résolutions relatives aux Cours de Comté dans le *Haut-Canada* ;

M. *Scatcherd* a proposé, secondé par M. *Gould*, et la Question ayant été mise, Que la considération ultérieure de la Question soit remise jusqu'à ce que le Rapport du Revenu de chaque Greffier de la paix dans le *Haut-Canada* pour les années 1853, 1854 et 1855, respectivement, soit mis devant cette Chambre, tel qu'ordonné le 31 de Mars dernier; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darchie,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	25. <i>Wright.</i>
<i>Delong,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>		<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudreau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	69. <i>Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité Général pour considérer certaines Résolutions relatives aux Cours de Comté dans le *Haut-Canada*.

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été mise, Qu'il soit donné Instruction au dit Comité d'amender les Résolutions en réglant

que le montant des Salaires des divers Juges de Comté du *Haut-Canada* ne sera pas laissé à la discrétion de l'Administration actuelle, mais sera fixé dans les dites Résolutions, et qu'une Loi soit basée sur ce principe; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Marchildon,</i>	28. <i>Wilson.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	52. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, Qu'il soit donné Instruction au dit Comité d'établir des dispositions à l'effet que le principe Electif soit introduit dans tous les nominations futures des Greffiers de la Paix; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Marchildon,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Ferrie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Matheson,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mackenzie,</i>	17. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Whitney,</i>

Church,
Clarke,

Labelle,
Laporte,

Munro,

54. Wilson.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Hartman a proposé, secondé par M. Aikins, et la Question ayant été mise, Qu'il soit donné Instruction au dit Comité d'établir que la charge de Greffier de la Paix soit unie à celle de Greffier du Conseil de Comté, et que toutes les nominations à l'avenir soient faites par les Conseils de Comté respectivement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Brown,
Bureau,
Christie,
Darche,
Dorion, Antoine A.

Ferrie,
Foley,
Gamble,
Gould,
Hartman,
Holton,

Jackson,
Mackenzie,
Marchildon,
Munro,
Patrick,

Prévost,
Sanborn,
Scatcherd,
Valois,
22. Wright.

CONTRE.

Messieurs

Alleyn,
Bell,
Biggar,
Bowes,
Brodeur,
Cameron,
Cartier,
Cuachon,
Cayley,
Chapuis,
Chisholm,
Church,
Clarke,

Conger,
Cook,
Crysler,
Daly,
Daoust, Jean B.
Desaulniers,
Dostaler,
Drummond, Pro.Gén.
Dufresne,
Felton,
Guèvremont,
Laporte,
LeBoutillier,

Lemieux,
Loranger,
Lumsden,
Macdonald, John S.
Macdonald, Pro. Gén.
McCann,
Masson,
Matheson,
Meagher,
Morrison, Joseph C.
Morrison, Angus,
Niles,
Poulin,
Pouliot,
Powell,
Rankin,
Rhodes,
Robinson,
Shaw,
Smith, Sol. Gén.
Spence,
Stevenson,
Thibaudeau,
50. Wilson.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Mackenzie a proposé, secondé par M. Scatcherd, et la Question ayant été mise, Qu'il soit donné Instruction au dit Comité, de pourvoir à ce que le principe électif soit introduit dans la nomination des Shérifs de Comté ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Biggar,
Bureau,
Cook,
Darche,
Dorion, Antoine A.

Ferrie,
Foley,
Gamble,
Gould,
Hartman,
Holton,

Mackenzie,
Marchildon,
Matheson,
Munro,
Papin,
Prévost,

Sanborn,
Scatcherd,
Thibaudeau,
Valois,
23. Wright.

CONTRE.

Messieurs

Alleyn,
Bell,
Bowes,
Brodeur,
Brown,
Cameron,
Cartier,
Casault,

Clarke,
Conger,
Crysler,
Daly,
Daoust, Jean B.
Desaulniers,
Dostaler,
Felton,

Loranger,
Lumsden,
Macdonald, John S.
Macdonald, Pro.Gén.
McCann,
Masson,
Meagher,
Morrison, Joseph C.
Powell,
Rankin,
Rhodes,
Robinson,
Ross, Sol.Gén.
Shaw,
Smith, Sol. Gén.
Smith, Sidney,

<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>O' Farrell,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>	49. <i>Yeilding.</i>
<i>Church,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Mackenzie a proposé, secondé par M. Darche, et la Question ayant été mise, Qu'il soit donné instruction au dit Comité d'établir que le principe Electif soit introduit dans l'élection des Juges de Comté ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Darche,</i>	<i>Mackenzie,</i>	3. <i>Marchildon,</i>
----------------	-------------------	-----------------------

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Cryslor,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Drion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferric,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>O' Farrell,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Rankin,</i>	62. <i>Yeilding.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Chisholm* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

Un Bill pour imposer un Droit additionnel d'Accise sur le Whiskey, a été en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour imposer un droit additionnel d'accise sur les spiritueux."

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie de Télégraphe International, et pour d'autres objets, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour autoriser *William Weller* à posséder et transporter la ligne Télégraphique du Grand Tronc du "Canada."

Ordonné, Que M. *Sidney Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour mieux assurer la prestation des Rentes Viagères, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Un amendement a été fait au Bill en retranchant tous les mots après "Canada"

dans la première Clause, page 1, ligne 1, et en y insérant les mots "aux créanciers de Rentes Constituées et de Rentes Viagères portant privilège et hypothèque de bailleur de fonds, de se pourvoir par opposition afin de charge, pour la conservation de leurs droits relativement aux dites Rentes," en leur place ;

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour mieux assurer la prestation des Rentes Constituées et des Rentes Viagères."

Ordonné, Que M. *Papin* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour légaliser une certaine Cotisation d'Ecole dans la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour simplifier et accélérer la procédure dans les Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, et pour changer et amender la Loi relative à ces Cours, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Mardi prochain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social pour des fins relatives aux manufactures, aux mines, à la mécanique ou à la chimie," et les quels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 24. Retranchez "quinze" et insérez "trente."

Page 1, ligne 25. Après "par" insérez "avis par écrit signé du Secrétaire et adressé à chacun des Actionnaires ou leurs représentants et transmis par la Malle, et par."

Page 1, ligne 28. Après "par" insérez "les votes de."

Page 1, ligne 29. Retranchez depuis "des" jusqu'à "d'adopter" et insérez "Actionnaires possédant le plus grand nombre d'actions dans la Compagnie, qui seront données à icelle soit en personne ou par procuration."

Page 1, ligne 40. Retranchez "depuis souscrit" jusqu'à "gérants" dans la 41e ligne, et insérez "les."

Page 2, ligne 41. Retranchez depuis "Compagnie" jusqu'à "auront" dans la 42e ligne.

Page 2, ligne 42. Retranchez depuis "passer" jusqu'à "ces" dans la 43e ligne.

Page 2, ligne 45. Après "suivantes" insérez "à part de ceux qui sont mentionnées dans l'Acte cité en premier lieu, savoir ;"

Page 3, ligne 18. Retranchez "dits."

Page 3, ligne 20. Retranchez depuis "avantageuse" jusqu'à "toutes" dans la 23e ligne, et insérez "pourvu toujours qu'on ait d'abord eu et obtenu la permission de ce faire de la Municipalité sous le contrôle de laquelle se trouve le dit chemin ou la dite rue, que nul dommage inutile ne soit fait lors de l'exécution des dits travaux, et que l'on ait soin autant que faire se pourra de conserver un passage libre et non interrompu dans le dit chemin ou la dite rue, pendant la durée de ces travaux."

Les dits amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné Que M. le Solliciteur Général *Smith* reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leurs amendements.

La Chambre a procédé à prendre en considération les amendements faits par

le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*," lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 9. Après "troisième" insérez "et si les deux Arbitres nommés, comme susdit, soit par les parties, soit par l'une d'elles et par un Juge pour l'autre, ne peuvent s'entendre sur la dite nomination d'un tiers Arbitre, il sera loisible à aucun Juge de la Cour Supérieure ou de la Cour de Circuit dans le *Bas-Canada*, sur la requête de l'un des dits Arbitres, après en avoir donné avis à l'autre partie, de nommer le dit tiers Arbitre."

Page 2, ligne 10. Retranchez depuis "Majesté" jusqu'à "sera" et insérez "des trois Arbitres."

Les dits amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. *Dufresne* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendements.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte pour la qualification des Juges de Paix, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Mackenzie* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Turcotte* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la Permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,

Résolu, Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité Général pour prendre en considération la convenance d'établir des dispositions pour le Salaire d'un Juge additionnel de la Cour de Circuit dans le *Bas-Canada*, tel Salaire ne devant pas excéder Six cent cinquante louis courant par année.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Hâvre de *Bond Head* dans le but d'augmenter le capital de la dite Compagnie et pour d'autres fins ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Masson* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. *Turcotte*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 12 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Thibeau*,—la Pétition du Révérend *J. Sasseville* et autres, de *St. Basile*; et la Pétition d'*A. Plamondon* et autres.

Par M. *Desaulniers*,—la Pétition d'*A. Gélinas* et autres, de *St. Barnabé*.

Par M. *Sommerville*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elgin*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *G. Marchand* et autres, de *Blanford*; la Pétition de *H. Foudreault* et autres, de *St. Jean Deschaillons*; et la Pétition de *D. Mailhiot*, et autres, de *St. Edouard de Gentilly*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de *Daniel Snyder* et autres, du Village de *Waterloo*.

Par M. *Masson*,—la Pétition de l'Institut de *Vaudreuil*; et la Pétition du Révérend *T. Brassard* et autres, du Comté de *Soulanges*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition du Maire, Echevins, et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Québec*, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de la Municipalité de *Caledonia*, Comté de *Haldimand*.

Par M. *Taché*,—la Pétition d'*E. L. Montizambert*, Avocat au nom d'*Adolphe de Puibusque* et *Elizabeth Taylor*, son épouse, de la Cité de *Paris*, dans l'Empire de *France*, et autres.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *J. B. Charland* et autres, de *St. Jean Deschaillons*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *Praxède Larue* et autres, de *St. Augustin*; de *P. B. Dumoulin* et autres, de la *Banlieue des Trois-Rivières*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc, et que la demande de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, comme de droit, devrait être favorablement accueillie par le Gouvernement.

De *Donald McDonald*, de la Ville de *L'Orignal*; demandant une rémunération comme Commissaire pour le recensement des Comtés Unis de *Prescott* et *Russell*.

Du Maire, des Echevins, et Citoyens de la Cité de *Toronto*; demandant certains amendements à la 12 *Vict.*, chap. 81, relativement à la nomination de Constables de Police par les Municipalités.

De *Michael Graybeil* et autres, du Township de *Wainsfleet*; de *John Hart* et autres, du Township de *Brock*; de *Charles C. Jones* et autres, du Township de *Scott*; du Révérend *Robert Wallace* et autres, de la Ville de *Port Burwell*; d'*Olivier Hamilton* et autres, de *Port Burwell*, Comté d'*Elgin*; de *James H. Lawrence* et autres, de la Ville de *Collingwood*, Comté de *Simcoe*; et de *W. Bennett* et autres, de la Ville de *Port Burwell*; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De la Municipalité des Townships de *Mara* et *Rama*; demandant que la distribution du Fonds des Réserves du Clergé soit faite dans chaque Township sans l'intervention des Comtés.

De *Francis Martin* et autres; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *Daniel Wright* et autres, du Comté d'*Ontario*; demandant que des mesures soient adoptées pour prévenir la dépense inutile de la dotation de *King's College*.

De la Municipalité des Comtés Unis de *Fénélon* et *Bexley*; demandant que le

Comté de *Victoria* soit séparé du Comté de *Peterborough*, pour des fins judiciaires et autres, et que la Ville de *Lindsay* soit le Chef-lieu.

De *H. Lanctot* et autres, de la Paroisse de *Laprairie*; demandant l'abolition de la Dîme, et la passation d'un Acte réglant le montant du Salaire qui doit être payé aux Prêtres, en proportion de la population de chaque Paroisse à même les Revenus de la Fabrique.

De *H. Lanctot* et autres, de la Paroisse de *Laprairie*; de *Romuald Bourassa* et autres, de la Paroisse de *Laprairie*; de *Charles Varré* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore*, Comté de *Laprairie*; d'*A. M. A. Papin*, de la Paroisse de *St. Jacques le Mineur*, Comté de *Laprairie*; de *Pierre Nolin* et autres, de *St. Norbert d'Arthabaska*; et *T. Paradis* et autres, de *St. Guillaume*; et d'*A. Dugas* et autres, de *St. Rémi*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

D'*Asa A. Burnham* et autres, de *Cobourg*; d'*A. Milne* et autres, de *Cobourg*; et du Conseil de Ville de *Cobourg*; demandant une aide pour l'achèvement et l'amélioration du Havre de *Cobourg*.

Du Révérend *F. A. Oliva* et autres, du Township de *Cap Rosier* et autres endroits, dans le Comté de *Gaspé*; demandant une aide pour la construction d'un Chemin.

De *Frederick W. Henshaw*, de la Cité de *Montréal*, représentant que par la passation de l'Acte 18 *Vict.*, ch. 95, sec. 2, il se trouve dans l'impossibilité d'exercer la charge d'Inspecteur de Potasse et de Perlasse, auquel il a donné son attention durant au-delà de quatorze ans, et demandant justice.

Du Révérend *E. Faucher* et autres, de *St. Jean Deschaillons* et autres Paroisses, Comté de *Lotbinière*; et du Révérend *S. Belleau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Croix*, Comté de *Lotbinière*; demandant que le Comté de *Lotbinière* soit uni au Comté de *Mégantic* et *Arthabaska* pour des fins Judiciaires.

Du Révérend *E. W. Sewell*, et autres, Syndics de la Chapelle de la *St. Trinité, Québec*; demandant qu'aucune sanction légale ne soit donnée pour tenir des Assemblées de Synode de l'Eglise unie d'Angleterre et d'Irlande en *Canada*, jusqu'à ce que les Membres de la dite Eglise aient le temps de considérer et exprimer leurs opinions sur ce sujet.

De l'Institut Catholique de *St. Patrice de Québec*; demandant une aide.

Du Maire, des Echevins, et Citoyens de la Cité de *Québec*; demandant que la dite Cité ne soit pas obligée de contribuer à l'entretien d'une Force de Police Provinciale pour une plus grande somme que celle maintenant payée pour la présente Force de Police, et qu'elle ne soit pas privée des Amendes prélevées dans la Cour du Recorder qui doit être établie dans la dite Cité.

De *J. H. Price* et autres, du Township de *York*; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

De la Municipalité du Township de *Lancaster*; demandant que la Ligne Frontière entre le *Haut* et le *Bas-Canada* soit plus correctement définie, et demandant aussi l'ouverture d'un Chemin entre le *St. Laurent* et l'*Ottawa*.

De *John McLaren*, Maire, et autres, de la *Malbaie* et autres Paroisses, Comté de *Charlevoix*; demandant certains amendements à l'Acte 16 *Vict.*, chap. 18.

M. Powell, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph S. Lee*, d'*Ottawa*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

La demande d'une indemnité par le Pétitionnaire résulte du fait allégué dans sa Pétition, que le Parlement a occupé pendant deux mois, savoir, du 15 Juin au 15 Août 1853, la Salle Musicale à *Québec*, qui avait été louée au Pétitionnaire pour ce même espace de temps.

Le Pétitionnaire, sur la foi de son bail de la dite Salle Musicale, est entré en

arrangement avec une Compagnie d'acteurs de première classe à la tête de laquelle se trouvait feue Madame *Sontag*, et il allègue qu'il a perdu beaucoup de temps et d'argent pour compléter ses arrangements avec la dite Compagnie, et tout cela en vain parce qu'il a été privé de la possession de la dite Salle Musicale.

Le Parlement a pris possession de la dite Salle Musicale en vertu d'un arrangement avec les Directeurs, avec l'assurance et conviction que le Pétitionnaire n'avait de fait aucun bail de la dite Salle antérieur au sien. Votre Comité, cependant, trouve que le Parlement a été trompé; qu'il n'y a point de doute que le Pétitionnaire était de fait entré antérieurement en arrangement avec les Directeurs de la dite Salle, et que le Parlement en a pris possession au détriment du Pétitionnaire qui y avait droit.

Votre Comité a examiné l'Honorable M. *Killaly*, et, d'après son témoignage, il est clair que si le Parlement n'eût pas été trompé sur le droit du Pétitionnaire à la dite Salle, il n'en aurait point eu la possession sans l'indemniser convenablement pour l'abandon de son droit, et que, dans son opinion, une somme d'au moins cinq cents louis lui aurait été accordée.

Votre Comité a examiné M. *Wallack*, Directeur de théâtre et acteur de grande réputation, et son expérience et son caractère lui sont garants qu'il peut se fier à son opinion. M. *Wallack* dit, que d'après ce qu'il connaît des circonstances de cette affaire, vu le temps et le trouble du Pétitionnaire pour engager sa Compagnie, à la tête de laquelle se trouvait Madame *Sontag*; une Artiste si distinguée, il considère que le Pétitionnaire devait faire beaucoup d'argent dans cette entreprise; bien plus, il n'hésite pas à exprimer sa conviction que si le Pétitionnaire n'eût pas été privé de l'occupation de la Salle Musicale, il aurait pu réaliser un profit d'au moins mille louis sterling.

Votre Comité voit que le Pétitionnaire a poursuivi en dommages les Directeurs de la dite Salle Musicale, à la Cour Supérieure à Québec, et que le Pétitionnaire a obtenu de cette Cour un verdict pour vingt louis de dommages et les frais.

Votre Comité a examiné M. *Himsworth* qui a agi comme l'agent du Pétitionnaire pour louer la dite Salle, et qui connaît parfaitement toutes les circonstances de l'affaire, et il trouve qu'en présence du témoignage de M. *Himsworth*, le droit du Pétitionnaire à un bail ne peut pas être mis en question, et qu'une Cour de juridiction compétente a confirmé ce droit, et en outre que la somme de dommages accordée par la Cour n'est nullement proportionnée avec la perte qu'a réellement éprouvée le Pétitionnaire pour avoir été privé de la possession de la dite Salle, parce que de fait le Pétitionnaire n'avait plus les moyens de réunir sa Compagnie qui se trouvait dispersée par toute l'*Amérique* et toute l'*Europe*, et que Madame *Sontag* était décédée dans l'intervalle.

Votre Comité conséquemment ne croit pas que le jugement de la Cour Supérieure, à Québec, doive être considéré comme établissant correctement la perte réelle du Pétitionnaire, et en justice il ne devrait pas être considéré comme tel.

Votre Comité trouve que le Pétitionnaire n'a aucune indemnité à réclamer légalement du Parlement, et le Pétitionnaire l'admet lui même; mais Votre Comité croit qu'il a de bonnes raisons d'espérer que le Parlement voudra bien, vu les circonstances, prendre sa Pétition en sa considération favorable.

Votre Comité recommande respectueusement que le Parlement vote au dit Pétitionnaire une somme de Trois cents louis, laquelle somme, vu toutes les circonstances, n'est pas trop forte pour indemniser le Pétitionnaire.

M. *Jobin*, du Comité Spécial sur le Bill pour faciliter les examens des Aspirants à la pratique du Notariat dans le *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient maintenant renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Casault* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

M. *Mackenzie*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport à la Chambre, s'il peut être fait quelque amélioration dans le mode de remplir la vacance qui pourrait survenir dans la charge d'Orateur, par son absence inévitable pour cause de maladie ou autrement, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité, nommé pour s'enquérir et faire rapport s'il peut être fait quelque amélioration dans le mode de remplir la vacance qui pourrait survenir dans la charge d'Orateur, par son absence inévitable pour cause de maladie ou autrement, est unanimement d'opinion qu'il devrait être passé une Loi pour y pourvoir.

Ordonné, Que M. *Mackenzie* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à ce que la charge d'Orateur de l'Assemblée Législative soit remplie en certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

M. le Solliciteur Général *Ross*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte 16 *Vic.*, ch. 13, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'organisation de " Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets se rattachant à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*," a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient maintenant renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Whitney* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour accorder certaines réserves de Chemins dans le Township de *Brantford*, à *George S. Wilkes*, tel que rapporté du Comité des Bills Privés soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Conger* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour définir la limite Nord de la Cité de *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Thomas Fortier*, secondé par M. *Guévremont*,

Ordonné, Que cette partie des Journeaux de cette Chambre du 22 Août 1851, qui a rapport à l'octroi de Cinq cents louis à *Paul Kane* pour fournir à cette Chambre un certain nombre de peintures à l'huile, soit renvoyée au Comité Permanent des Dépenses Contingentes pour s'enquérir si les conditions auxquelles le dit octroi a été fait ont été remplies.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Kingston* et *Newburg*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie dite "*Union Bank of Canada*," tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M l'Orateur a repris le Fauteuil; et M *Hartman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Et la Question ayant été proposée, Que la rapport soit maintenant reçu;

M. *Mackenzie* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelle;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

Darcke, *Dorion, Jean B. E.* *Larwill*, *4. Mackenzie*,

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Clarke</i> ,	<i>Gill</i> ,	<i>Papin</i> ,
<i>Biggar</i> ,	<i>Conger</i> ,	<i>Guévremont</i> ,	<i>Patrick</i> ,
<i>Bowes</i> ,	<i>Cook</i> ,	<i>Hartman</i> ,	<i>Poulin</i> ,
<i>Brodeur</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Holton</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Cameron</i> ,	<i>Dostaler</i> ,	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Powell</i> ,
<i>Cartier</i> ,	<i>Dufresne</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Price</i> ,
<i>Casault</i> ,	<i>Ferres</i> ,	<i>McCann</i> ,	<i>Robinson</i> ,
<i>Cauchon</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot</i> ,	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Scatcherd</i> ,
<i>Chapuis</i> ,	<i>Fournier</i> ,	<i>Murney</i> ,	<i>Somerville</i> ,
<i>Chisholm</i> ,	<i>Frazer</i> ,	<i>O'Farrell</i> ,	<i>46. Spence</i> .
<i>Church</i> ,	<i>Gamble</i> ,		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Hartman* a fait rapport du Bill en conséquence; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Jeudi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement, savoir:—

Bill intitulé : "Acte pour transférer à *John Wade* et *Benjamin Seymour* une certaine réserve de Chemin dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*."

Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey*." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour " permettre l'Exhumation en certains cas dans le *Bas-Canada*," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a concouru dans l'Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien transmettre l'Adresse Conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté la Reine, exprimant leurs sincères remerciements à Sa Majesté, et à Son Auguste Allié, l'Empereur des Français, pour les Dons splendides de Livres et de Cartes dont leurs Majestés ont bien voulu enrichir la Bibliothèque du Parlement Canadien, de telle manière que Son Excellence trouvera convenable, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône, en remplissant le blanc avec les mots " le Conseil Législatif : " Et aussi,

Le Conseil Législatif informe cette Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général a fixé Demain, à onze heures du matin, pour recevoir les Adresses Conjointes des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, et à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien transmettre l'Adresse Conjointe des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté la Reine, exprimant leurs sincères remerciements à Sa Majesté, et à Son Auguste Allié, l'Empereur des Français pour les Dons splendides de Livres et de Cartes dont leurs Majestés ont bien voulu enrichir la Bibliothèque du Parlement Canadien, de la manière que Son Excellence le jugera convenable, afin qu'elle soit déposée au pied du Trône ; et que cette Chambre a ordonné que l'Honorable M. l'Orateur et l'Honorable M. *Hamilton*, soient présents au temps indiqué, de la part du Conseil Législatif : Et aussi,

Le Conseil Législatif permet à l'Honorable *Adam Fergusson*, un de ses Membres, de comparaître devant le Comité Spécial de l'Assemblée Législative chargé de s'enquérir de la vérité des accusations portées contre M. *George Brown*, Membre de cette Chambre, pour être interrogé devant le dit Comité, tel que désiré dans le Message de Vendredi le 2 du courant, s'il le juge à propos.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. *Cameron*, secondé par M. *Laberge*,

Ordonné, Que l'Honorable M. l'Orateur et M. *Taché* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général au nom de cette Chambre, Demain à onze heures avant midi, pour présenter l'Adresse Conjointe des deux Chambres à Sa Majesté au sujet de la Bibliothèque Parlementaire.

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer le Village de *Kemptville*.

Ordonné, Que M. *Church* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Village de *Kemptville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat ou Etats indiquant chaque lot de terre donné, accordé, vendu ou transporté en

Canada, et à qui vendu ou convenu d'être vendu, ou transporté soit des Réserves de la Couronne, du Clergé, des Ecoles, de l'Université, des Biens des Jésuites, ou de la Seigneurie de *Lauzon*, depuis le 30 d'Août 1854 jusqu'au 31 de Janvier dernier; mentionnant à qui telles terres ont été vendues ou à qui accordées, et quant et en vertu de quelle autorité, avec les conditions de chaque vente, ensemble avec la considération en deniers ou autrement reçue ou à recevoir; et si aucun lot a été accordé ou transporté, ou si ordre a été donné pour qu'il soit transporté en liquidation de quelque réclamation ou réclamations; avec aussi un état succinct faisant voir la nature de toute et chaque réclamation; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	15. <i>Valois.</i>
<i>Dorion Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Cuërcmont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Huot,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	60. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Bowes* a présenté et mis sur la table la Pétition de *Henry Wheeler* et autres, du Township de *Woodhouse*, Comté de *Norfolk*.

Ordonné, Que la dite Pétition soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté, en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et elle a été reçue et lue; demandant que le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et Lac *Erié* ne devienne pas Loi, et qu'ils puissent être entendus par Conseil à la Barre de la Chambre contre le dit Bill.

Ordonné, Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Darce*,

Résolu, Que Jeudi prochain, cette Chambre se formera en Comité Général pour prendre en considération certaines résolutions pour amender l'Acte intitulé: "Acte pour abroger un certain Acte et une Ordonnance y mentionnés, relatifs

“à la Maison de la Trinité de *Montréal*, et pour en amender et refondre les dispositions” et pour faire d’autres dispositions concernant les Pilotes.

Sur motion de M. *Papin*, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,

Résolu, Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat mentionnant :
1o. Quels sont les Officiers-Rapporteurs aux Elections Générales de 1854 qui ont fait au Gouvernement le Rapport exigé par la 66e Clause de la 12e *Vic.*, ch. 27, et qui ont produit au soutien de ces Rapport toutes les pièces justificatives.
2o. Quels sont ceux qui ont fait ces Rapports sans produire toutes les pièces justificatives. 3o. Quels sont les Officiers-Rapporteurs qui n’ont pas fait tels Rapports.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l’Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été proposée, Qu’il est expédient qu’un recensement du Peuple du *Canada* soit pris le 12 Janvier 1857 ;

M. *Jackson* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Biggar*, Que les mots “dans la vue de régler la représentation Parlementaire” soient ajoutés à la fin d’icelle ;

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>	25. <i>Wright.</i>
<i>Conger,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Robin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Huot,</i>	<i>O’Farrell,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Lalberge,</i>	<i>Palette,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporté,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise, Qu’il est expédient qu’un Recensement du Peuple du *Canada* soit pris le 12 Janvier 1857 ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Patrick,</i>	20. <i>Wright.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Price,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fourmier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison Joseph C.,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibeauveau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>	65. <i>Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. *Chisholm*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 13 Mai 1856.

M. L'ORATEUR a fait rapport à la Chambre, Que Son Excellence le Gouverneur Général avait reçu les Adresses Conjointes des deux Chambres à Sa Majesté et à Son Excellence, au sujet de la Bibliothèque du Parlement canadien ; et qu'il a plu à son Excellence d'exprimer, qu'elle transmettrait au Secrétaire d'Etat pour les Colonies les Adresses à Sa Majesté pour qu'elles soient mises au pied du Trône.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. *Thibeauveau*,—la Pétition de *Joseph Verrette* et autres, de *St. Alban*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *J. Godet* et autres, de *St. Edouard de Gentilly*; et la Pétition de *C. Préfontaine* et autres, de la Paroisse de *St. Marc*, Comté de *Verchères*.

Par M. *Charles Daoust*,—la Pétition de *François Leduc* et autres, de *St. Clément*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *John Wells* et autres, du Township de *King*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition de *Hilaire Michaud* et autres, de *Notre Dame du Portage*, Comté de *Témiscouata*; la Pétition de *Henry Maurcaut* et autres, de

Notre Dame du Portage, Comté de *Témiscouata* ; la Pétition de *G. H. Beaulieu* et autres, de la Paroisse de *St. Alexandre* ; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de la *Rivière du Loup*, Comté de *Témiscouata* ; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Trois Pistoles* ; la Pétition de *St. George de Kakouna* ; la Pétition de la Municipalité de *St. Arsène de Kakouna* ; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Témiscouata* ; la Pétition du Révérend *T. Aubert de Gaspé* et autres, de la Paroisse de *St. Eloi*, Comté de *Témiscouata* ; et la Pétition de la Municipalité du Village de *Fraserville*.

Par *M. Taché*,—la Pétition de *Jean Larivée* et autres, de la Paroisse de *St. Luce*, Comté de *Rimouski* ; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Luce*, Comté de *Rimouski* ; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Germain de Rimouski*.

Par *M. Foley*,—la Pétition du Conseil Municipal de la Ville de *Simcoe*.

Par l'Honorable *M. le Procureur Général Drummond*,—la Pétition du Bureau de Commerce d'*Hamilton* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Woodhouse*.

Par l'Honorable *M. Cauchon*,—la Pétition de *W. H. Lemoine* et autres, de *St. Ferréol*, et autres Paroisses de la *Côte Beaupré*.

Par *M. Galt*,—la Pétition du Révérend *L. Doolittle* et autres, Membres des Universités dans le *Bas-Canada*.

Par *M. Valois*,—la Pétition de *Jean Desjardins* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de la Rivière des Prairies*.

Par *M. Brown*,—deux Pétitions de *William Barber* et autres, du Township d'*Arran*.

M. Hartman, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Seizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, et il est convenu de les rapporter sans amendements, savoir :—

Bill pour la construction d'un Aqueduc dans la Cité d'*Hamilton*.

Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de Mines et d'Explorations de *Québec* et *St. François*.

Bill pour accorder une réserve de Chemin à la Municipalité du Township de *Stamford*, Comté de *Welland*.

Et aussi le Bill pour incorporer la Ville de *Clifton*, avec certains amendements qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité, en vue de l'importance de beaucoup des témoignages pris devant lui, est d'opinion qu'il est à propos d'autoriser le Comité des Bills Privés, nommé chaque Session, à prendre des témoignages sous serment, comme la chose a lieu maintenant devant les Comités d'Élection de l'Assemblée Législative, et tous les Comités de Bills Privés, dans la Chambre des Communes ; c'est pourquoi, il recommande qu'il soit passé à cet effet un Bill durant la présente Session.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie des Mines et Explorations de *Québec* et *St. François*, soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour la construction d'un Aqueduc dans la Cité d'*Hamilton*, soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Ville de *Clifton*, tel que rapporté du

Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Stevenson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour accorder une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Stamford*, dans le Comté de *Walland*, au Conseil Municipal de ce Township, soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer le Village de *Ashburnham*, dans le Comté de *Peterborough*, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

L'Honorable M. *Morrison*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a délibéré sur la convenance de se procurer une Carte de la Province sur une grande échelle, et divisée en sections faisant voir les différentes Lignes de Chemins de Fer terminées ou chartées, pour servir de guide dans toute législation à venir sur des Chemins de Fer, et il s'est assuré qu'une Carte de cette description (dont un spécimen a été exhibé au Comité) peut être faite en cinq Sections pour Cent cinquante louis ; il recommande donc qu'il soit autorisé à faire préparer une Carte aux conditions ci-dessus mentionnées, laquelle devra être commencée immédiatement et terminée avant la prochaine Session.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 du présent, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, un état indiquant le montant dû chaque année depuis la vente des Chemins du Gouvernement, la date des divers paiements faits à compte de cette vente, et le montant dû et non payé au 31 Décembre 1855.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 56.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 ultimo, pour un Etat relatif aux Institutions d'Education.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 16.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 5 Mai 1856, à Son Excellence le Gouverneur Général, pour un Etat détaillé du montant de Salaire, etc., reçu et des déboursés encourus par les Officiers en Loi de la Couronne en vertu de leurs charges, dans le *Bas-Canada*, du 1er Janvier 1854 au 1er Janvier 1856, tel Etat devant indiquer le montant, la date et les circonstances

de chaque paiement, ainsi que le nom de la personne par qui ou à qui ce paiement a été fait.

Par Ordre,

George Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 12 Mai 1856.

No. 130.

Bureau de l'Inspecteur Général,
Toronto, 9 Mai 1856.

Monsieur,—En conformité de l'Adresse de l'Assemblée Législative du 5 du courant, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un Etat du Montant du salaire, des honoraires, indemnité et émoluments reçus, et des déboursés faits par les Officiers en Loi de la Couronne, en vertu de leur charge, dans le *Bas-Canada*, depuis le 1er Janvier 1854, jusqu'au 1er Janvier 1856, indiquant le montant, la date et les circonstances de chaque paiement, avec le nom de la personne par qui ou à qui tel paiement a été fait.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant Serviteur,

William Dickinson,
Agis. comme D. I. G.

Honorable *G. E. Cartier,*
Secrétaire Provincial.

Etat du montant du salaire, des honoraires, indemnité et émoluments reçus, et des déboursés faits par les Officiers en Loi de la Couronne, en vertu de leur charge, dans le *Bas-Canada*, depuis le 1er Janvier 1854, jusqu'au 1er Janvier 1856, tel état indiquant le montant, la date et les circonstances de chaque paiement, avec le nom de la personne par qui ou à qui tel paiement a été fait.

Nom de la Personne par qui ou à qui tel paiement a été fait.	Date de l'Emission du Warrant.	Montant du Warrant.			Circonstances se rattachant à chaque Paiement.
		— Courant.			
		£	s.	d.	
L. T. Drummond, Procureur-Général Est.	20 Mai 1854..	300	0	0	Pour le mettre en état de faire face aux dépenses pour opérer l'arrestation, etc., de certaines bandes de faux monnayeurs dans le Bas-Canada, suivant ordre en Conseil du 19 Mai 1854. Pour le mettre en état de faire face aux dépenses pour opérer l'arrestation etc., d'une bande organisée de faux monnayeurs dans les Tow. de l'Est du B.-C. Pour faire face à la dépense encourue par lui pour se procurer de l'aide pour son Bureau durant la dernière Session de la Législature, suivant ordre en Conseil du 4 Avril 1855. Montant de son compte de déboursés pour le grossissement des Actes d'accusation, etc., durant le Terme Criminel de 1855, à Québec.
Do do	26 Juillet do ..	150	0	0	
Do do	5 Avril 1855..	100	0	0	
Dunbar Ross, Solliciteur Général Est.	29 Septembre do ..	44	8	6	
	Porté en autre part..£	594	8	6	

Nom de la Personne par qui ou à qui tel paiement a été fait.	Date de l'Emission du Warrant.	Montant du Warrant. — Courant.			Circonstances se rattachant à chaque Paiement.
		£	s.	d.	
	<i>Montant rapporté.</i>	594	8	6	} Pour le mettre en état de payer les frais du Magistrat de Po- lice de Québec et d'un Con- seil, encourus à St. Thomas dans l'affaire du Meurtre de Mademoiselle Todd.
Dunbar Ross, Sollici- teur Général	23 Février do ..	75	0	0	
Total	£	669	8	6	

Le Salaire du Procureur-Général pour 1854, était de.....£ 900

“ “ pour 1855, était de..... 1250

Le Salaire du Solliciteur-Général pour 1854, était de..... 600

“ “ pour 1855, était de..... 750

Bureau de l'Inspecteur-Général,
Toronto, 9 Mai 1856.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 Mai 1856, pour des Etats des Mariages, Naissances et Décès dans le *Haut* et le *Bas-Canada* respectivement, dans chaque année, depuis le 1er Janvier 1852, jusqu'au 1er Janvier 1856.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 19.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 14 Avril 1856, pour copies de toutes Licenses accordées par le Gouvernement ou ses Agents, dans les Townships d'*Acton* et *Durham*, et de la Correspondance qui y a rapport, durant les deux dernières années.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 40.)

Ordonné, Que le Quorum du Comité Permanent des Comptes Publics soit réduit à six Membres.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Holton*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans cette partie du Quinzième Rapport du Comité Permanent des Divers Bills Privés qui recommande de suspendre la 71e Règle de cette Chambre : et qu'il ne soit donné que deux jours d'avis au lieu de sept de la prise en considération des Bills Privés par le dit Comité.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Cartier*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour confirmer le partage fait par les Exécuteurs des Testaments et Codiciles de feu *Anne Powell*, de la succession immobilière de feu l'Honorable *William Dummer Powell*, Juge en Chef du *Haut-Canada*; et pour la nomination d'autres Exécuteurs aux parts respectives, en vertu d'icelui, de *John Powell* et d'*Eleanor*, son épouse, et de leurs enfants, et de *Mary Sophia Coxwell* et de ses enfants, avec pouvoir additionnel de substituer de nouveaux Exécuteurs et faire partage, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour confirmer le partage fait par les Fidéicommissaires des Testaments et Codiciles de feu *Anne*

“ Powell, des Biens Immobiliers de feu l'Honorable William Dammer Powell, et pour la nomination d'autres Fidéicommissaires, et pour d'autres fins.”

Ordonné, Que M. Clarke porte le Bill au Conseil Legislatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour rendre le Maire de Québec électif par les Electeurs de Québec, étant lu ;

M. Alleyn a proposé, secondé par l'Honorable M. Chabot, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. Casault a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Evanturel, Que le mot “ maintenant ” soit retranché, et les mots “ d'hui en huit jours ” insérés en la place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Bell,	Cauchon,	Fortier, Octave C.	Powell,
Bowes,	Chisholm,	Gamble,	Price,
Brown,	Clarke,	Murney,	Rankin,
Cameron,	Evanturel,	O'Farrell,	Robinson,
Casault,	Ferres,	Pouliot,	20. Ycilding.

CONTRE.

Messieurs

Aikins,	Dostaler,	Laporte,	Rhodes,
Alleyn,	Drummond, Pro.Gén.	LeBoutillier,	Roblin,
Biggar,	Dufresne,	Lemieux,	Rolph,
Brodeur,	Felton,	Lumsden,	Ross, Sol. Gén.
Bureau,	Ferrie,	McDonald, Roderick	Sanborn,
Cartier,	Foley,	Mackenzie,	Scatcherd,
Cayley,	Fortier, Thomas	McCann,	Shaw,
Chabot,	Fournier,	Marchildon,	Smith, Sidney
Chapuis,	Frazer,	Masson,	Somerville,
Church,	Galt,	Matheson,	Spence,
Conger,	Gill,	Mattice,	Stevenson,
Cook,	Gould,	Meagher,	Taché,
Daoust, Charles	Guéremont,	Morrison, Joseph C.	Tybaudeau,
Daoust, Jean B.	Hartman,	Morrison, Angus	Turcotte,
Darce,	Holton,	Papin,	Valois,
Delong,	Huot,	Patrick,	Whitney,
Desautniers,	Jobin,	Poulin,	Wilson,
Dionne,	Labelle,	Prévost,	74. Wright.
Dorion, Jean B. E.	Laberge,		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

Aikins,	Dorion, Jean B. E.	Labelle,	Rankin,
Alleyn,	Dostaler,	Laberge,	Rhodes,
Biggar,	Drummond, Pro.Gén.	Laporte,	Roblin,
Brodeur,	Dufresne,	LeBoutillier,	Rolph,
Brown,	Evanturel,	Lemieux,	Ross, Sol. Gén.
Bureau,	Felton,	McDonald, Roderick	Sanborn,
Cartier,	Ferres,	Mackenzie,	Scatcherd,
Cauchon,	Ferrie,	McCann,	Shaw,
Cayley,	Foley,	Marchildon,	Smith, Sidney

<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudreau,</i>
<i>Duoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Duoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Prévost,</i>	78. <i>Wright.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Jobin,</i>		

CONTRE.
Messieurs.

<i>Bell,</i>	<i>Clarke,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Powell,</i>	14. <i>Yeilding.</i>
<i>Cusault,</i>	<i>Murney,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Alleyn* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser la Municipalité de la Ville de *Chatham* à disposer d'un certain morceau de terre accordé à la dite Municipalité pour les fins d'un Cimetière, et à en appliquer le produit de la vente à l'acquisition d'un endroit plus convenable pour le même objet, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour autoriser le Conseil Municipalité de la Ville de *Chatham* à disposer du terrain maintenant réservé "comme Cimetière dans la dite Ville."

Ordonné, Que M. *Larwill* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte pour la qualification des Juges de Paix, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour faciliter les examens des Aspirants à la pratique du Notariat dans le *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Jobin* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour accorder certaines réserves de chemins, dans le Township de *Brantford*, à *George S. Wilkes*, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Biggar* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

M. *Chisholm*, du Comité de toute la Chambre pour considérer certaines Résolutions, relatives aux Cours de Comtés dans le *Haut-Canada*, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu,* Qu'il est expédient que tout Juge d'une Cour de Comté dans le

Haut-Canada reçoive un certain salaire, et que ce salaire n'excède point Six cent cinquante louis, ni ne soit de moins de Quatre cents louis, et que le Gouverneur en Conseil fixe la rémunération à payer aux Juges respectivement, ayant toutefois égard tant à la Population des divers Comtés ou Union de Comtés qu'au montant des honoraires reçus par le Trésorier de Comté en vertu des divers Statuts établissant des Fonds d'Honoraires, et que les Salaires soient augmentés, ou dans le cas de vacance diminués par le Gouverneur en Conseil.

2. *Résolu*, Qu'il est expédient d'abroger cette partie de la Cédule d'honoraires annexée au Statut 8 *Vict.*, chap. 13, qui a rapport aux "honoraires à être reçus" par le Greffier et qui doivent appartenir et retourner au Fonds d'honoraires," et aussi d'abroger la Cédule A annexée au Statut 9 *Vict.*, chap. 7, et de substituer à la place la Cédule suivante :—

Chaque Writ d'Assignation ou *Capias ad Respondendum*, un chelin et six deniers.

Chaque Verdict, six chelins et trois deniers.

Pour exécuter chaque *Writ of Trial and Enquiry* et faire le Rapport, six chelins et trois deniers.

Chaque Rapport fait par le Juge des Procédures sur l'exécution d'un *Writ of Trial or Enquiry*, cinq chelins.

Chaque Certificat de Procédure fait par le Juge pour être transmis à la Cour du Banc de la Reine, deux chelins et six deniers.

Chaque Règle exigeant une Motion en Cour, un chelin et six deniers.

Chaque Règle ou Ordre de référence, un chelin et six deniers.

Toute autre Règle ou Ordre du Juge, un chelin et trois deniers.

Chaque reconnaissance de cautionnement prise par un Juge, un chelin et six deniers.

Chaque Affidavit administré par le Juge, un chelin.

Tout calcul de principal et d'intérêt sur un billet, obligation ou convention de payer une somme d'argent, trois chelins.

Chaque Writ de *Subpœna*, un chelin.

Chaque entrée de Jugement, six chelins et trois deniers.

Chaque Serment administré en Cour, un chelin.

3. *Résolu*, Qu'il est expédient d'autoriser le Shérif de chaque Comté ou Union de Comtés à recevoir en sus des honoraires qui lui sont maintenant alloués pour frais de transport et pourcentage, les sommes suivantes, savoir :—

Pour Transport,—deux deniers par mille sur tout Writ exécuté.

Pour Pourcentage,—sur tous deniers réellement prélevés en vertu d'une *fi fa* ou d'un *ca sa*, six deniers par louis.

4. *Résolu*, Qu'il est expédient d'accorder au Greffier de la Cour de Comté pour les Comtés Unis d'*York* et *Peel*, en sus de tous les honoraires qu'il reçoit maintenant, une allocation qui sera fixée par le Gouverneur en Conseil, n'exécédant pas Cent louis par année, à même tout surplus qui pourra rester du Fonds d'honoraires de tels Comté Unis, après paiement de toutes charges maintenant imposées sur ce Fonds.

5. *Résolu*, Qu'il est expédient d'abroger cette partie de la 9e Section du Statut 16 *Vict.*, ch. 120, qui fixe le montant des honoraires payables aux Shérifs et Greffiers de la paix, et que chaque Greffier de la paix de tout Comté ou Union de Comtés, et chaque Greffier de la Cour de Recorder dans chaque Cité où il en sera établi une, aient droit d'exiger les sommes suivantes pour les services rendus par eux en vertu de cet Acte, savoir :—

Pour recevoir et examiner le Rapport des Electeurs pour chaque Cité, Ville, Village et Township, et pour suppléer à toute défectuosité qui peut se trouver dans le dit Rapport, et pour le déposer en son Bureau, trois chelins et neuf deniers.

Pour livraison du Certificat aux Electeurs des Jurés, constatant que le Rapport a été fait, deux chelins et six deniers.

Pour préparer le livre des Jurés et surveiller sa confection (à part les déboursés pour la Papeterie,) trente chelins chaque.

Pour arranger et mettre par ordre alphabétique les noms contenus dans le Rapport des Electeurs, quinze chelins par cent noms.

Pour préparer le livre des Jurés, entrer tous les noms et numéros et toutes autres matières qui doivent y être inscrites, quinze chelins par cent noms.

Pour chaque copie du livre des Jurés requis par le présent Acte, quinze chelins par cent noms.

Pour préparer sur des cartes les scrutins pour les Jurés pour correspondre avec les numéros du livre des Jurés, deux chelins et six deniers par cent noms.

Pour chaque certificat qui doit être entré sur le livre des Jurés pour le vérifier, cinq chelins.

Pour balloter et entrer chaque Liste des Jurés, par cent noms, trente chelins.

Pour copie de la Liste des Jurés qui doit être enregistrée, par cent noms, quinze chelins.

Pour chaque Tableau (*Panel*) des Jurés, tiré de la Liste des Jurés, par cent noms sur telle Liste de Jurés, vingt chelins.

Pour entrer chaque Tableau dans le livre des Jurés avec les numéros correspondant à la Liste des Jurés, dix chelins.

Pour préparer un Tableau détaillé des Jurés, trente chelins.

Pour copie et transmission d'icelui au Secrétaire Provincial, lorsqu'il est nécessaire, et pour copie officielle d'icelui, vingt chelins chacune.

Que le Shérif, Grand Bailli ou autre Officier de tout tel Comté, Union de Comtés ou Cité aura droit, à part des honoraires qu'il peut exiger des parties dans une poursuite, aux sommes suivantes pour les services rendus par lui en vertu des Actes des Jurés, savoir :—

Pour chaque Listé des Jurés, Grands ou Petits, assignés par lui en conformité de tout ordre Général pour l'assignation de Grands ou Petits Jurés pour aucunes Séances des Cours d'Assises et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer et d'évacuation des Prisons, de Sessions de la Paix, ou de toute Cour de Comté ou de Recorder, respectivement, en vertu du présent Acte, vingt-cinq chelins.

Pour copie de cette Liste pour être rapportée aux Greffes des Cours Supérieures de Loi Commune à *Toronto*, cinq chelins chaque.

Pour toute assignation de Jurés d'après cette Liste, la somme de deux chelins et six deniers.

Pour tout Certificat donné à aucun de ces Jurés attestant qu'il a servi, afin de se faire exempter jusqu'à ce que son tour revienne une autre fois, la somme d'un chelin et trois deniers.

Et dans le cas d'un Shérif de Comté, la somme additionnelle de six deniers par chaque mille que lui ou son Député ou ses Baillis auront nécessairement parcouru depuis le chef-lieu pour signifier telles sommations.

Lesquelles diverses sommes seront payées par le Trésorier de tel Comté ou Union de Comtés ou Cité respectivement, sur preuve par affidavit devant quelque Commissaire autorisé par quelques-unes des Cours Supérieures de Loi Commune de Sa Majesté à *Toronto*, à recevoir des Affidavits par tel Comté ou Union de Comtés, pour constater que les dits services ont été rendus et que tel route a été nécessairement parcourue pour signifier les dites sommations; tous lesquels deniers à être ainsi payés comme susdit seront alloués dans les comptes que tout tel Trésorier et Chamberlain aura avec tel Comté, ou Union de Comtés, ou Cité, de même que s'ils avaient été payés avec l'autorisation spéciale de la Corporation Municipale de telle Comté, ou Union de Comtés, ou Cité, respectivement: Pourvu toujours, néanmoins, que dans tous cas, lorsqu'il y aura plus

de cent noms ou même plusieurs cents noms, si la fraction de telles centaine ou centaines est de moins que cinquante noms, cette fraction ne sera pas comptée, et si cette fraction se monte à cinquante noms ou plus, alors elle sera comptée comme une centaine complète, mais dans tous les cas où il y aura en tout moins de cent noms, ce nombre sera considéré comme un cent complet.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour amender cette partie de la Loi de 1853 pour amender l'Acte des Jurés du *Haut-Canada*, qui fixe le montant des honoraires qui sont payables aux Shérifs et aux Greffiers de la Paix.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour considérer la convenance d'établir des dispositions pour le Salaire d'un Juge additionnel de la Cour de Circuit dans le *Bas-Canada*, tel Salaire ne devant pas excéder Six cent cinquante louis courant par année; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Casault* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour pourvoir à un mode plus uniforme pour l'incorporation des Sociétés Religieuses, Charitables et d'Education, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Roblin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur les Subsidés; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Stevenson* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Demain.

Alors, sur motion de M. *Thibaudeau*, secondé par M. *Laporte*,
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 14 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Dionne*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de l'*Isle Verte*; et la Pétition de *Ruben Côté* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de L'Isle Verte*.

Par M. *Matheson*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Woodstock*.

Par M. *Taché*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Eloi*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition de *Louis Fournier* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Port Joli*.

Par M. *Casault*,—la Pétition du Révérend *Louis A. Martel* et autres, du *Town*.

ship de *Settrington* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Settrington*.

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition de *Peter B. Nelles* et autres, Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de *Grimsby*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Brock*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *J. Bissonnette* et autres, de *St. Valentin* ; et la Pétition de *Bénoni Clondre* et autres, de *St. Valentin*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *J. Sasseville* et autres, de *St. Basile* ; d'*A. Plamondon* et autres ; et d'*A. Gélinas* et autres, de *St. Barnabé* ; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc, et que la demande de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, comme de droit, devrait être favorablement accueillie par le Gouvernement.

De la Municipalité du Township d'*Elgin* ; de *Z. Marchand* et autres, de *Blanford* ; de *H. Foudreault* et autres, de *St. Jean Deschailions* ; et d'*A. Mailhiot* et autres, de *St. Edouard de Gentilly* ; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De l'Institut de *Vaudreuil* ; demandant un aide.

Du Révérend *T. Brassard* et autres, du Comté de *Soulanges* ; demandant que le dit Comté demeure annexé au District de *Montréal* pour des fins Judiciaires.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton* ; et de la Municipalité de *Caledonia*, Comté d'*Haldimand* ; demandant que le bill maintenant devant la Chambre pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant* et *Wentworth*, ne devienne pas loi.

Du Très-Révérend Lord Evêque de *Québec*, et autres ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

D'*E. L. Montizambert*, Procureur, de la part d'*Adolphe de Puibusque* et d'*Elizabeth Taylor*, son épouse, de la Cité de *Paris*, Empire de *France* ; représentant que le dit *A. de Puibusque* et autres, sont demandeurs dans une action de dommages contre les principaux Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté, maintenant pendante dans la Cour Supérieure du *Bas-Canada*, pour terres que les dits Officiers leur ont prises, et demandant que le Bill pour transférer à un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté les pouvoirs et propriétés, en cette Province ci-devant accordés aux principaux Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté, ne devienne pas Loi avant que leur demande ait été satisfaite.

De *J. B. Charland* et autres, de *St. Jean des Chaillons* ; demandant que le Comté de *Lolbinière* ne soit pas annexé aux Comtés de *Mégantic* et d'*Arthabaska*.

Sur motion de M. *Foley*, secondé par M. *Frazer*,

Ordonné, Que la Pétition de *Daniel Snyder* et autres, du Village de *Waterloo*, soit maintenant reçue et lue, nonobstant le délai accordé par les Règles de cette Chambre pour la réception des Pétitions pour des Bills Privés ou locaux.

Et laquelle a été reçue et lue, demandant que le Village de *Waterloo* soit incorporé.

M. *Price*, du Comité Spécial sur le Bill pour la conservation du Saumon dans le *St. Laurent* et le *Saguenay*, et les Tributaires de ces Rivières, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient maintenant renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Casault* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

M. *Halton*, du Comité Permanent des Comptes Publics, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 30.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a procédé à prendre en considération la Résolution qui lui a été renvoyée au sujet de l'arrangement passé avec *Paul Kane*, dans le mois d'Août 1851, lequel devait fournir à la Chambre douze peintures à l'huile, pour lesquelles il devait recevoir Cinq cents louis.

Le Comptable a mis devant le Comité le reçu de *Paul Kane* pour la dite somme de Cinq cents louis, et dans ce reçu il s'engage à délivrer, lorsque requis, douze peintures mentionnées dans une liste signée par Lord *Mark Kerr*, *S. Derbishire* et *A. T. Hamilton*, Ecuyers ; et offrant comme sa caution l'Honorable *M. Cameron*.

Votre Comité recommande que le Greffier s'adresse de suite à M. *Kane* pour l'exécution de son marché, et que dans le cas de refus, de l'informer ainsi que sa caution qu'il sera poursuivi en justice.

Votre Comité a aussi examiné la Pétition de *Rollo Campbell* et *Louis Perrault*, Imprimeurs des Journaux de la Chambre, demandant à être rémunérés pour dépenses encourues par eux dans le déménagement, de *Québec* à *Toronto*.

Votre Comité est convaincu qu'ils doivent avoir encouru de grandes dépenses en cette occasion, mais comme ils devaient savoir que tel devait être le cas lorsqu'ils ont passé le contrat à *Québec*, Votre Comité, dans ces circonstances, ne peut recommander leur Pétition à la considération favorable de la Chambre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit pris en considération Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Comités Permanents des Bills Privés du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative à examiner des témoins sous serment.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

L'Honorable *M. Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la Signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est comme suit :—

Edmund Head,

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative des Estimés supplémentaires des sommes requises pour le service public de la présente année ; et conformément aux dispositions de la Cinquante-septième Section de l'Acte d'union, il recommande ces estimés à l'Assemblée Législative.

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, 14 Mai 1856,

Pour les dits Estimés supplémentaires, voir Appendice (No. 30.)

Ordonné, Que le dit Message et les estimés supplémentaires qui l'accompagnent soient renvoyés au Comité des Subsidés.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque Britannique du *Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Un Bill pour amender l'Acte 16 *Vict.*, ch. 13, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'organisation de Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets se rattachant à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Ordonné, Que la considération ultérieure soit remise à Demain.

Un Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie des Mines et Explorations de *Québec* et *St. François*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Rhodes* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour la construction d'un Aqueduc dans la Cité d'*Hmilton*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Freeman* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Clifton*, étant lu ;

L'Honorable M. *Morrison* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Chisholm* a proposé, en amendement, à la Question, secondé par M. *Ferres*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre avec instruction de restreindre les limites de la Ville de *Clifton*, au sud, à la ligne de Division des Lots 109 et 112, et des Lots 110 et 111, sur la Rivière *Niagara*, pour qu'elle ne comprenne ainsi dans les limites que cinq Lots sur la Rivière au lieu de dix, faisant un front de deux milles" insérés en leur place ;

Et la Question ayant mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

1. M. *Chisholm.*

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>MacKenzie,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Évantageur,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Munro,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Caulon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Prévost,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Rankin,</i>	70. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Oraonné, Que l'Honorable M. *Morrison* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour accorder une certaine réserve de chemin dans le Township de *Stamford*, dans le Comté de *Welland* au Conseil Municipal de ce Township, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour transporter une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Stamford* au Conseil de “ Township.”

Ordonné, Que M. *Frazer* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Casault*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération la convenance de faire des dispositions pour le Salaire d'un Juge additionnel de la Cour de Circuit dans le *Bas-Canada*, tel Salaire ne devant pas excéder la somme de Six cent cinquante louis courant, par année, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit :—

Résolu, Qu'il est expédient d'établir des dispositions pour pourvoir au Salaire d'un Juge additionnel de la Cour de Circuit dans le *Bas-Canada*, et que ce Salaire n'excède point la somme de Six cent cinquante louis par année.

La dite Résolution ayant été lue seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Price,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>

<i>Cameron,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Drummond, Pro. Gén.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cunley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christolm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>	64. <i>Whitney.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fruzer,</i>	<i>Patrick,</i>	15. <i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que la dite Résolution soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon*, et partie du Comté de *Chateauguay*, avec pouvoir d'insérer une disposition dans le dit Bill à cette fin.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour amender les Actes relatifs à la Banque du Peuple."

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*."

Bill intitulé : "Acte pour transporter à *John Farley*, fils, une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Darlington*."

Bill intitulé : "Acte pour transporter à *James Taunton* une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Southwold*."

Bill intitulé : "Acte pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest du *Canada*."

Bill intitulé : "Acte pour amender les Actes qui imposent des Droits de Douane."

Bill intitulé : "Acte pour amender les Lois des Ecoles Communes, et avancer l'Education Élémentaire dans le *Bas-Canada*."

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté de *Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Casault* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait des amendements.

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu;

M. *Sanborn* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Galt*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : "le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction d'insérer la Cause suivante : "A l'avenir aucune personne ne sera poursuivie ou tenue de répondre à aucune poursuite ou action dans la Cour de Circuit ou la Cour Supérieure pour le *Bas-Canada*, à

“ moins que telle personne ne soit domiciliée dans le District ou Circuit où telle poursuite ou action est commencée ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévoist,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Gult,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Guèremont,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Christie,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	29. <i>Wright.</i>
<i>Felton,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley, n,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mattice,</i>	46. <i>Yeilding.</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. Papin a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. Bureau, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : “ le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender de manière à faire disparaître le sixième paragraphe de la “ sixième Clause qui pourvoit à créer un Circuit dans le Comté de *Montcalm* ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sidney,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Gult,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	30. <i>Wright.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley, n,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guèremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>

<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>48. Stevenson.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. Charles Daoust a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Jean Baptiste Eric Dorion, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender en ajoutant au cinquième paragraphe de la sixième Clause le Proviso suivant : " Pourvu qu'aussitôt qu'il aura été démontré à la satisfaction du Gouverneur en Conseil qu'une bâtisse convenable a été obtenue pour la tenue de la Cour de Circuit pour le Circuit de *Beauharnois* à *St. Clément de Beauharnois*, il sera loisible au Gouverneur, par proclamation, de fixer *St. Clément de Beauharnois* comme l'endroit où les Séances de la dite Cour de Circuit se tiendront à l'avenir " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Burton,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>39. Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Cook,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guvèremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>47. Whitney.</i>
<i>Church,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. Casault a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

M. Bowes a présenté et mis sur la table la Pétition de *George Wright* et autres, et la Pétition de *James Brown*, junior, et Compagnie, et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *George Wright* et autres, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et elle a été reçue et lue ; demandant que le Bill pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de l'Association des Meuniers du *Canada-Ouest* ne devienne pas Loi.

Ordonné, Que les dites Pétitions soient renvoyées au Comité Permanent des divers Bills Priyés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, M. *Chapais*, M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, M. *Dufresne*, M. *Thomas Fortier*, M. *Felton*, M. *Ferres*, M. *Laberge*, M. *Masson*, M. *Prévost*, M. *Valois*, l'Honorable M. *Chabot* et M. *Sanborn*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme de nouveau en Comité des Subsidés étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Papin* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Sanborn*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, exprimant que la position prise jusqu'à aujourd'hui par l'Administration de Son Excellence sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des bâtisses nécessaires au Siège du Gouvernement, insérés en leur place ;

M. *Sidney Smith* a proposé, secondé par M. *Patrick*, Que la considération ultérieure de l'Amendement proposé soit remise à Demain ;

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Atkins*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Darche</i> ,	<i>Jobin</i> ,	<i>Sanborn</i> ,
<i>Bell</i> ,	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Mackenzie</i> ,	<i>Scatcherd</i> ,
<i>Biggar</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>Matheson</i> ,	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Brown</i> ,	<i>Frazer</i> ,	<i>Mattice</i> ,	<i>Smith, James</i>
<i>Bureau</i> ,	<i>Galt</i> ,	<i>Munro</i> ,	<i>Somerville</i> ,
<i>Burton</i> ,	<i>Gould</i> ,	<i>Murney</i> ,	<i>Valois</i> ,
<i>Christie</i> ,	<i>Hartman</i> ,	<i>Patrick</i> ,	<i>Wilson</i> ,
<i>Cool</i> ,	<i>Holton</i> ,	<i>Rankin</i> ,	34. <i>Wright</i> .
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jackson</i> ,		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn</i> ,	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Bourassa</i> ,	<i>Desaulniers</i> ,	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Robinson</i> ,
<i>Bowes</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brodeur</i> ,	<i>Dostaler</i> ,	<i>Lumsden</i> ,	<i>Ross, James</i>
<i>Cameron</i> ,	<i>Drummond</i> , Pro.Gén.	<i>Macdonald</i> , Pro.Gén.	<i>Shaw</i> ,

<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise, Que la considération ultérieure de l'Amendement proposé à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fautéuil (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés) soit remise à Demain ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Smith, Sidney</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Rankin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Sanborn,</i>	32. <i>Wright.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Papin,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Polette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, sur motion de M. James Smith, secondé par M. Patrick, La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 15 Mai 1856.

M. L'ORATEUR a communiqué à la Chambre la Lettre suivante :—
Hôtel du Gouvernement,

Toronto, 14 Mai 1856.

Monsieur,—J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur Général de vous

informer que c'est l'intention de Son Excellence de se rendre à la Chambre du Conseil Législatif, Vendredi prochain, le 16 du courant, à trois heures et demie, pour donner son assentiment à certains Bills passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur.

Votre obéissant serviteur,

L'Honorable Orateur
de l'Assemblée Législative.

R. T. Pennefather.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—
Par M. *Frazer*,—la Pétition de *John Graybeil* et autres, du Township d'*Humberstone*, Comté de *Welland* ; et la Pétition de *J. S. Price* et autres, du Township de *Pelham*, Comté de *Welland*.

Par M. *Octave Cyrille Fortier*,—deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de la Municipalité des Townships Unis de *Verulam* et *Sommerville*, Comté de *Victoria*.

Par M. *Scatcherd*,—la Pétition de *Donald McDonald* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships ; la Pétition d'*Ebenezer Turrill* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships ; la Pétition de *John O'Gorman* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships ; la Pétition d'*Henry Burgess* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships ; la Pétition de *John Tucker* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships ; et la Pétition d'*H. Purdy* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues ;—

De *Joseph Verrette* et autres, de *St. Alban* ; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc, et que la demande de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, comme de droit, devrait être favorablement accueillie par le Gouvernement.

De *J. Godet* et autres, de *St. Edouard de Gentilly* ; de *François Leduc* et autres, de *St. Clément* ; et de *Jean Desjardins* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de la Rivière des Prairies* ; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De *C. Préfontaine* et autres, de la Paroisse de *St. Marc*, Comté de *Verchères* ; demandant l'abolition de la Dîme.

De *John Wells* et autres, du Township de *King* ; et de *William Barber* et autres, du Township d'*Arran* ; demandant que la représentation soit basée sur la Population.

D'*Hilaire Michaud* et autres, de *Notre-Dame du Portage*, Comté de *Témiscouata* ; d'*Henry Maurant* et autres, de *Notre-Dame du Portage*, Comté de *Témiscouata* ; de *G. H. Beaulieu* et autres, de la Paroisse de *St. Alexandre* ; de la Municipalité de la Paroisse de la *Rivière du Loup*, Comté de *Témiscouata* ; de la Municipalité de la Paroisse des *Trois-Pistoles* ; de la Municipalité de la Paroisse de *St. George de Kakouna* ; du Conseil Municipal du Comté de *Témiscouata* ; et de la Municipalité du Village de *Fraserville* ; demandant que la *Rivière du Loup* soit le chef-lieu du District de *Kamouraska* pour les fins judiciaires.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Arsène de Kakouna* ; demandant que le Village de *Fraserville* soit le chef-lieu du District de *Kamouraska* pour les fins judiciaires.

Du Révérend *T. Aubert De Gaspé* et autres, de la Paroisse de *St. Eloi*, Comté de *Témiscouata* ; demandant que la *Rivière du Loup* ou l'*Isle Verte* soit le chef-lieu du District de *Kamouraska* pour les fins judiciaires.

De *Jean Larivée* et autres, de la Paroisse de *Ste. Luce*, Comté de *Rimouski*; demandant que les travaux maintenant en voie de construction à *Rimouski* pour faire un Port de refuge et le terminus du Chemin de Fer des *Trois-Pistoles* soient continués.

De la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Luce*, Comté de *Rimouski*; et de la Municipalité de la Paroisse de *St. Germain de Rimouski*; demandant l'établissement d'un nouveau District Judiciaire, et que *Rimouski* en soit le chef-lieu.

Du Conseil Municipal de la Ville de *Simcoe*; demandant un Acte d'incorporation pour la construction d'une ligne de Chemin de Fer de la Ville de *Simcoe* à quelque point sur le Grand Chemin de Fer Occidental entre *Fairchild's Creek* et *Hamilton*.

De la Chambre de Commerce d'*Hamilton*; et de la Municipalité du Township de *Woodhouse*; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant* et *Wentworth*, ne devienne pas Loi.

De *W. H. Lemoine* et autres, de *St. Ferréol* et autres Paroisses de la *Côte Beaupré*; demandant une aide pour Chemins et certaines autres améliorations dans le Comté de *Montmorenci*.

De *William Barber* et autres, du Township d'*Arran*; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

Du Révérend *L. Doolittle* et autres, Membres d'Universités du *Bas-Canada*; demandant que le Bill pour établir de meilleures dispositions pour l'avancement de l'Education Supérieure dans le *Bas-Canada*, soit amendé de manière à exempter les Universités dans le *Bas-Canada* de certains droits, tel que projeté par le dit Bill, et pour conférer certains privilèges aux Membres d'icelles.

M. Fergusson, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dix-septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, et est convenu d'y faire certains amendements qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre, savoir :—

Bill pour accorder une certaine réserve de Chemin à *Horace Capron* et *Myron Ames* :

Bill pour incorporer certaines personnes y mentionnées sous les nom et raison d'Association des Meuniers du *Canada Ouest* :

Bill pour autoriser *Henry Augustus Fitzgerald McLeod* à pratiquer comme Arpenteur Provincial.

Il a aussi examiné le Bill pour autoriser l'Arpentage de la ligne de division entre les septième et huitième Concessions de *Clarke*, et pour d'autres objets, et il trouve que le Préambule n'est pas prouvé; car si les Pétitionnaires sont lésés, cette lésion est de celles prévues par la Loi.

M. James Smith, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du Lac *Erié*, et il est convenu d'y faire des amendements qu'il soumet à l'adoption de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du Lac *Erié*, avec les amendements, soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Dix-huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Réponse à une Adresse “demandant un Etat indiquant le montant dû chaque année, depuis la vente des Chemins du Gouvernement, la date des divers paiements faits à compte d’icelle ; et le montant dû et non payé le 31 Décembre 1855 ;” et il recommande qu’elle soit imprimée : Estimation du coût de l’impression du nombre de copies ordinaire ; £4 15s.

Votre Comité a examiné les comptes de l’Imprimeur de la Reine, pour les Impressions faites par lui pour Votre Honorable Chambre, par ordre du Gouvernement.

Votre Comité recommande que ces comptes soient payés à même le Fonds des Dépenses Contingentes de Votre Honorable Chambre, après avoir été révisés et examinés de la même manière que le sont ceux des entrepreneurs, et que le prix à être accordé pour cet ouvrage soit le même que celui accordé aux entrepreneurs pour le temps d’alors ; et que ces comptes ainsi que tous autres pour impression, reliure et papier, soient soumis à la Chambre au commencement de chaque session et examinés par le Comité des Impressions, avant d’être mis devant le Comité des Dépenses Contingentes, comme formant partie de la dépense générale de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l’usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer certaines personnes y mentionnées sous les nom et raison de l’Association des Meuniers du *Canada-Ouest*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s’est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l’Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Chisholm* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Et la Question ayant été mise, que le Rapport soit maintenant reçu ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>De Witt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>
<i>Cameron,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Inmsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Galt,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Spence,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Munro,</i>	58. <i>Wright.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Hartman,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Smith, Sidney</i>

Chisholm,
Crawford,

Laberge,
McCann,

Pouliot,
Rhodes,

19. *Smith, James*

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. *Chisholm* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour investir *Horace Capron* et *Myron Ames* d'une certaine réserve de Chemin, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Hartman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Hartman* a fait rapport du Bill en conséquence, et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

L'Honorable M. *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 du courant, le priant de faire mettre devant cette Chambre une Liste indiquant les noms des parties pour lesquelles, dans la page 241 des Comptes Publics, on propose de mettre à part un nouveau Fonds de Réserve pour "Salaires non commués, Annuités à des Veuves, etc.," de Quarante quatre mille quatre cent quarante-et-un louis sept chelins dix deniers, pour le *Haut-Canada*, et de Mille neuf cent quatre louis treize chelins neuf deniers, pour le *Bas-Canada*; aussi, un Etat de toutes les sommes d'argent payées à même le produit de la vente des Réserves du Clergé, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, à des Eglises, Dénominations Religieuses ou à des individus, ou pour quoique ce soit, durant l'année fiscale 1855, et à venir jusqu'à la date la plus récente possible en 1856; avec copie de toute Correspondance entre le Gouvernement et les parties lésées par la réserve ci-dessus mentionnée.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 36.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 du courant, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant le nombre d'acres de terre achetés par la personne qui possède le droit au lot de terre accordé à M. *Clarke Gamble* par ordre en Conseil, l'agence ou cette vente a eu lieu, le prix de l'acre de cette terre, combien de temps la dite terre a été annoncée pour être vendue, le montant déduit de la vente à compte de la réclamation de *Clarke Gamble*, et le délai accordé pour le paiement de la balance due.

Par Ordre.

Geo. Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 14 Mai 1856.

Bureau des Terres de la Couronne,
Toronto, 12 Mai 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 8 du courant,

demandant, pour l'information de l'Assemblée Législative, un Etat indiquant le nombre d'acres de terre achetés par la personne qui possède le droit au lot de terre accordé à *M. Clarke Gamble*, par Ordre en Conseil, l'Agence où cette vente a eu lieu, le prix de l'acre de cette terre, combien de temps la dite terre a été annoncée pour être vendue, le montant déduit de la vente à compte de la réclamation de *Clarke Gamble*, et le délai accordé pour le paiement de la balance due; et je prends la liberté de vous dire que le 30 de Mai 1855, une circulaire adressée à divers Agents de ce Département, dont une copie vous est transmise avec la présente, fut écrite en faveur de *W. Proudfoot*, Ecuyer, en conséquence d'une cession de *M. Gamble* en sa faveur. Ce Département ne sait pas si cette réclamation a été suivie d'une appropriation de terre.

Il pourrait être bon d'ajouter que la réclamation par *Oliver Everts* d'un octroi de Mille cinq cents acres de terre, sur laquelle l'affaire de *M. Gamble* était basée, était sujette au paiement de certains honoraires, et que la somme de Cinquante et un louis dix neuf chelins et sept deniers fut payée à ce bureau avant qu'il fut adressé une circulaire aux Agents locaux.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
 Votre obéissant Serviteur,
Joseph Cauchon,

Commissaire.

A l'Honorable *George Et. Cartier*, M.P.,
 Secrétaire Provincial, etc., etc., etc.

Bureau des Terres de la Couronne,
 Québec, 30 Mai 1855.

Monsieur,—Le Gouvernement ayant reconnu, par un Ordre en Conseil en date du 27 de Février 1855, que *M. Clarke Gamble*, de *Toronto*, comme cessionnaire de *George Everts*, l'héritier en loi de feu d'*Oliver Everts*, avait droit, en vertu de l'Acte des Terres de 1842, (4 et 5 Vic., ch. 100,) à du Scrip pour 1500 acres de terre, lequel Ordre en Conseil, en vertu de la 5e Section de cet Acte, fixe la valeur de cette octroi à quatre chelins courant l'acre, et lequel Ordre en Conseil ci-dessus mentionné autorise, après paiement des honoraires de la Couronne auxquels la réclamation primitive était sujette, (et lequel paiement a été fait) une appropriation immédiate de terre en satisfaction de la réclamation en question,—vous aurez la complaisance de permettre à *M. Gamble*, représenté par son cessionnaire *William Proudfoot*, Ecuyer, de choisir toutes terres disponibles dans votre Agence pour couvrir la dite réclamation de 1500 acres, pour le prix sus mentionné de quatre chelins l'acre, entrant cet octroi comme achat, et priant *M. Proudfoot* de faire un paiement sur cet achat d'un chelin par acre sur les 1500 acres. Vous verrez donc que cette réclamation, calculée tel que requis par l'Acte à quatre chelins l'acre, représente la somme de £300, pour laquelle valeur vous voudrez bien accorder des terres à *M. Proudfoot*, en par lui payant soixante quinze louis, étant ce qu'il a à payer actuellement sur la réclamation en question au taux d'un chelin l'acre.

J'ai etc.,

(Signé,)

Joseph Cauchon,
 Commissaire.

A *John Alexander*, Ecuyer,
 Agent des Terres Publiques, ou,—Aux
 Agents pour le Commissaire des
 Terres, pour les Comtés de *Grey*,
Simcoe, *Huron*, *Bruce*, ou *Wellington*.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 du courant, le priant de faire mettre devant cette

Chambre un Etat de la balance non dépensée du Fonds de l'Asile des Aliénés dans le *Haut-Canada*.

Par Ordre,
George Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 13 Mai 1856.

Etat de la Balance non dépensée du Fonds de l'Asile des Aliénés dans le *Haut-Canada*, au 31 Janvier 1856 :—

	£	s.	d.	£	s.	d.
Montant au Crédit de l'Asile, tel qu'il appert par les Comptes Publics, 1855, folio 9.....				27975	12	7
do accordé pour l'Erection des Edifices, Acte 13 et 14 Vic., ch. 2 et 18.....	15000	0	0			
Moins, dépensé tel que par les Comptes Publics, folio 6.....	14884	8	0			
Montant accordé en vertu de l'Acte 18 Vic., ch. 90.....				115	12	0
				5000	0	0
Montant Total.....			£	33091	4	7

N.B.—Sur le montant ci-dessus, £25,000 doivent être employés à agrandir l'Asile, en vertu de l'Acte 18 Vic., ch. 90.

William Dickinson,
Bureau de l'Inspecteur Général, Agissant comme Dép. Ins.Général.
Toronto, 12 Mai 1856.

L'Honorable M. *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport annuel du Collège de l'Université pour l'année 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 11.)

Ordonné, Que le Bill pour autoriser *Henry Augustus Fitzgerald McLeod* a pratiquer comme arpenteur provincial, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Angus Morrison* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Sidney Bellingham, Ecuyer, ayant présenté l'Indenture de son élection pour le Comté d'*Argenteuil*, et préalablement prêté serment conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par M. *Murney*,

Résolu, Qu'en permettant à *Sidney Bellingham*, Ecuyer, de prendre son siège sur la simple production d'un double de l'Acte d'Indenture de son élection et sans le rapport de l'Indenture fait au Greffier de la Couronne en Chancellerie et le Certificat de cet Officier, cette Chambre recommande une stricte adhésion à la pratique d'exiger la production du certificat d'usage.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement ; savoir :
Bill intitulé : "Acte pour expliquer et amender la Charte de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Brockville."

Bill intitulé : "Acte pour transporter à *Daniel Burritt* une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Malborough*." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : "Acte pour amender la Loi de la Milice," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'amendement qui fut proposé hier, à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fautail (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés) ; et lequel amendement était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général exprimant que la position prise jusqu'à aujourd'hui par l'Administration de Son Excellence sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des bâtisses nécessaires au Siège du Gouvernement," insérés en leur place ;

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée ;

M. *Holton* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots "une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, exprimant que la position prise jusqu'à aujourd'hui par l'Administration de Son Excellence sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des bâtisses nécessaires au Siège du Gouvernement," soient retranchés, et les mots "la conduite de l'Administration au sujet de la Question du Siège du Gouvernement et autres Questions Publiques d'importance a désappointé la juste attente de la grande majorité du Peuple de cette Province," insérés en leur place ;

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Spence*, secondé par l'Honorable M. *Cameron*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 16 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *De Witt*,—la Pétition d'*Andrew McGregor* et autres, de *St. Andrews*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *N. Beaulieu* et autres, du Village de *Fraserville* et autres lieux ; la Pétition d'*Abraham Pelletier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna* ; la Pétition d'*Antoine Fortin* et autres, de la Paroisse de *St. Arsène*, Comté de *Témiscouata* ; la Pétition de *T. Michaud* et autres, de la Paroisse de *St. André*, Comté de *Kamouraska* ; la Pétition de *P. Fournier* et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles* ; et la Pétition de *Pierre*

Couturier, senior, et autres, des Townships de *Whitworth* et *Viger*, Comté de *Témiscouata*.

Par *M. Wilson*,—la Pétition d'*A. Grant* et autres, du Township de *London*; et la Pétition de *Robert Burns* et autres, du Comté de *Middlesex*.

Par *M. Bellingham*,—la Pétition de *William Frazer* et autres, des Townships de *Kilkenny* et *Beauport*, Comté de *Montcalm*; et la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*.

Par *M. Taché*,—la Pétition de *John R. Dickson* et autres.

Par l'Honorable *M. Rolph*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Townsend*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité de la Paroisse de *l'Isle Verte*; demandant une aide pour un Chemin.

De *Ruben Côté* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de l'Isle Verte*; demandant que la *Rivière du Loup* soit le chef-lieu du District de *Kamouraska* pour les fins judiciaires.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Woodstock*; demandant que la Ville de *Woodstock* soit incorporée.

De *Louis Fournier* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Port Joli*; demandant une aide pour des Chemins.

Du Révérend *Louis A. Martel* et autres, du Township de *Settrington*; et de la Municipalité du même Township; demandant que les *Eboulements* demeurent le chef-lieu du District de *Saguenay* pour les fins judiciaires.

De *Peter B. Nelles* et autres, Membres de l'Eglise unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, de la Paroisse de *Grimsby*; demandant qu'aucun Acte ne soit passé pour autoriser la vente d'un certain morceau de terre dans le Township d'*Uxbridge*, donné pour la dotation de la Rectorerie de *Grimsby*.

De la Municipalité du Township de *Brock*; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

De *J. Bissonnette* et autres, de *St. Valentin*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De *Bénonie Clouatre* et autres, de *St. Valentin*; demandant un Conseil Législatif électif, un Gouverneur électif, et le Rappel de *Sir Edmund Head*.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Eloi*; demandant que la Pétition des habitants de *St. Eloi* relativement au déplacement du chef-lieu du District Judiciaire de *Kamouraska*, ne soit pas considérée par la Chambre, en autant que la dite Pétition n'a pas été signée pour telles fins.

M. James Smith, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a reçu une communication de *M. Thomas Keefer* offrant en vente sa Carte de la Province, préparée pour l'Exposition de *Paris*, pour la somme de Deux cent cinquante louis, et après l'avoir examinée, il l'a trouvée excellente. Il recommande donc l'achat de cette Carte pour la dite somme de Deux cent cinquante louis, et que cette somme soit payée à même le Fonds des Dépenses Contingentes de cette Chambre.

M. Taché, du Comité Conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative, pour la régie et l'administration de la Bibliothèque Parlementaire, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

L'Orateur du Conseil Législatif ayant soumis une proposition au Comité, suggérant l'augmentation du Salaire du Bibliothécaire du Conseil en proportion

de l'augmentation accordée dernièrement au Bibliothécaire de l'Assemblée, et cette proposition ayant obtenu l'assentiment des Membres du Comité représentant le Conseil Législatif, elle a été agréée.

M. *Taché*, du Comité Conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative, pour la régie et l'administration de la Bibliothèque Parlementaire, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Le Comité a reçu une communication de *John Langton*, Ecuyer, dont copie est ci-annexée, à l'égard de la Mission qui lui a été confiée, en vertu des Résolutions adoptées par les deux Chambres pendant la dernière Session, lui enjoignant de se rendre à *Washington* et dans les Etats voisins, dans le but d'y effectuer l'échange de Documents Publics avec cette Province ; et pour d'autres objets relatifs à la Bibliothèque. Il est regrettable que des circonstances imprévues n'aient pas permis à M. *Langton* de remplir les vues du Comité sous ce rapport.

Le Comité a aussi l'honneur de soumettre à la Chambre copie d'une Résolution de la Législature de l'Etat du *Maine*, en date du mois de Mars 1855, mais qui n'a été reçue que tout dernièrement par l'entremise de M. *Langton* qui a été prié de s'en charger par les autorités du *Maine*. Le Comité recommande qu'il soit adopté des Résolutions par les deux Chambres afin d'assurer l'échange de Statuts et de Documents Parlementaires avec cet Etat.

(Copie.)

Bureau d'Audition, *Toronto*, 9 Avril, 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le résultat de la Mission qui m'a été confiée par le Comité de la Bibliothèque, et pour l'accomplissement de laquelle il a été émis un Warrant au montant de £500 en ma faveur.

Je laissai ma demeure en Juillet pour *Washington*, visitant sur ma route les Etats de l'Est, mais à peine étais-je parvenu à *Boston* qu'il m'a fallu revenir sur mes pas, et une succession de maladie dans ma famille ainsi qu'un accident dont j'ai souffert personnellement, m'ont empêché d'accomplir les désirs du Comité, jusqu'au moment de mon acceptation de la charge d'auditeur, alors qu'il ne m'a plus été permis de m'absenter de la Province pour un aussi long intervalle. Je n'ai donc réellement rien fait dans l'affaire qui m'a été confiée. J'ai visité le Siège du Gouvernement des Etats voisins du *Maine*, *New Hampshire*, *Vermont* et du *Massachussets*. J'y ai trouvé une disposition de la part des Officiers de l'Exécutif de prendre des arrangements pour assurer l'échange mutuel de Documents Parlementaires, mais aucun d'eux n'avait l'autorité nécessaire pour effectuer cet objet, excepté quant au *Maine*, où il a été adopté une Résolution lors de la dernière session de sa Législature, faisant l'offre de l'échange mutuel que nous désirons. Je vous inclus la copie de cette Résolution qui vous a été ou devait vous être transmise à ce que j'ai compris.

Il semblerait que le meilleur plan à adopter quant aux Etats voisins, avec lesquels l'on désire échanger, serait de leur transmettre officiellement une Résolution du Comité, demandant leur concours à cet effet.

N'ayant donc pu m'acquitter de la partie la plus importante de la commission du Comité, je n'ai plus qu'à attendre vos instructions quant à la manière dont je dois disposer des deniers déposés en mon nom à la Banque du *Haut-Canada*.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant Serviteur,

(Signé)

John Langton.

L'Honorable *L. V. Sicotte*,
Orateur.

Etat du *Maine*.

(Copie.)

Résolution pour l'échange de documents.

Résolu, Que le Secrétaire d'Etat soit et il est par le présent autorisé et requis d'ordonner qu'il soit fait un échange mutuel avec les Gouvernements du *Canada* et du *Nouveau Brunswick*, de tous les documents publics de cet Etat, de la même manière qu'il est effectué avec les divers Etats de l'Union.

Dans la Chambre des Représentants, 17 Mars 1855, lue et adoptée,
Sidney Perham, Orateur.

Dans le Sénat, 17 Mars 1855, lue et adoptée,
Franklin Muzzy, Président.

17 Mars 1855, approuvée,
Anson P. Morrill.

M. Taché, du Comité Conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative, pour la régie et l'administration de la Bibliothèque Parlementaire, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Pour remplacer *M. Langton* dans la mise à exécution des vues exprimées dans son Quatrième Rapport de la dernière Session, le Comité, sur motion de l'Honorable *John Ross*, a prié l'Honorable *P. H. Moore*, Membre du Conseil Législatif, de vouloir bien se rendre à *Washington*, à la *Louisiane* et à certains Etats de l'Union *Américaine*, dans le but d'organiser un système d'échange de Lois, Journaux et Documents Publics des principales Législatures des *Etats-Unis* avec la Province; et aussi pour se procurer pour la Bibliothèque tous Ouvrages Historiques et Constitutionnels concernant l'*Amérique*, qu'il pourra obtenir sous forme de présent. *M. Moore* a consenti à entreprendre cette Mission, et le Comité espère que par ses efforts cette portion de la Bibliothèque finira par être utile et complète.

Les Publications Officielles que l'on peut présenter aux Législatures Américaines, en échange contre les ouvrages qu'il pourra en recevoir, seront inévitablement en petit nombre, et ne comprendront que celles qui ont été publiées durant les deux années dernières, les assortiments en main de Journaux et Papiers des années précédentes ayant été détruits par le feu. Le Comité considère, cependant, que des assortiments complets des Lois revisées du *Haut* et du *Bas-Canada*, des Statuts du *Canada*, et des Journaux et Papiers des deux Chambres pour le présent Parlement, pourront être présentés aux Etats avec lesquels la Province pourra échanger, avec aussi toutes autres Publications Officielles, et Livres à la disposition de la Législature. Et afin d'assurer ponctuellement la délivrance de ces Livres, le Comité recommande que le Greffier du Conseil Législatif, et celui de l'Assemblée Législative, transmettent de temps en temps telles Publications Officielles avec tous autres ouvrages disponibles, conformément aux instructions du Comité qui leur seront données par l'entremise de son Secrétaire, et que les frais en soient supportés, proportionnellement, par les Fonds des Dépenses Contingentes des deux Chambres.

M. Fergusson, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dix-huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour changer l'arpentage de la partie de la troisième concession d'*Onondaga*, communément appelée *Martin's Bend*, et pour confirmer un nouvel arpentage d'icelle, et pour d'autres objets,—et le Bill pour incorporer la Compagnie de Transit du Lac *Huron*; et il est convenu de faire à chacun de ces Bills des amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Il a aussi examiné le Bill pour autoriser les Syndics possédant l'Eglise Presbytérienne du Township de *Hull* et le Lot sur lequel elle est située, à vendre la dite Eglise et le dit Lot, et à en approprier le produit aux mêmes fins; et il trou-

ve que le Préambule n'est pas prouvé, vu qu'il ne lui a pas été démontré que la majorité des parties intéressées soit en faveur de ce Bill.

L'Honorable M. *Merritt*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Ira Schofield*, ci-devant Capitaine du 2ème Régiment de la Milice de *Leeds*, durant la Guerre de 1812, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Que d'après les informations reçues et les témoignages ci-joints, il appert que la Milice Incorporée, organisée en 1813, fut mise à la demi paie peu de temps après la Paix de 1816.

Que tous les autres Corps Provinciaux et Compagnies de Flanc, dont quelques-uns étaient régulièrement enrôlés et sujets à la Loi Martiale, et d'autres enrôlés en vertu des Lois de la Milice de cette Province, bien qu'organisés de la même manière et qu'ayant servi plus longtemps, n'ont pas reçu un pareil témoignage de la faveur Royale.

Votre Comité recommande à la considération favorable de Votre Honorable Chambre le dit *Ira Schofield* comme ayant servi, durant la Guerre de 1812, dans des Compagnies Provinciales et de Flanc, et pour sa conduite valeureuse dans la défense de cette partie des Domaines de Sa Majesté, et à cause aussi de son grand âge.

MINUTES DES TÉMOIGNAGES.

Le Colonel *McDonell*, Député Adjudant Général de la Milice, est appelé et interrogé :—

1. Combien y a-t-il encore d'Officiers vivants des Vieux Corps Provinciaux et des Compagnies de Flanc qui ont servi dans la Guerre de 1812 ?—Dans les Registres du Bureau de l'Adjudant Général, je trouve qu'il y avait 63 Compagnies de Flanc, 3 Compagnies d'Artillerie, et 5 Compagnies de Cavalerie de la Milice, qui toutes étaient incorporées et furent amenées en service actif sur le champ de bataille lors de la déclaration de Guerre en 1812, formant en tout 71 Compagnies. Donnant donc 3 Officiers à une Compagnie, il y aurait eu d'attachés à ces Compagnies deux cent treize Officiers. Sur les soixante-et-onze Capitaines, il y en a quarante-six, paraît-il, qui sont décédés ; d'où il résulte qu'il en resterait encore environ un tiers, disons vingt-cinq, la plupart d'un âge très avancé. Prenant ce chiffre pour base, le nombre des Officiers subalternes survivants des Compagnies de Flanc, d'Artillerie et de Cavalerie de 1812, serait en tout d'environ soixante-dix ; mais si on s'en rapporte aux informations obtenues de Membres du Parlement et autres personnes de différentes parties de la Province, le nombre d'Officiers survivants de tous grades n'excéderait pas cinquante. On doit considérer aussi que quelques-uns des Officiers subalternes survivants ont servi plus tard dans la Milice Incorporée et ont reçu la demi paie.

2. Quelle distinction faites-vous entre la Milice Incorporée qui a reçu la demi paie en 1825 et ces Corps ?—La distinction est celle-ci, que les Compagnies de Flanc, de Cavalerie et Artillerie étaient formées en vertu des dispositions de l'Acte de Milice pour servir au besoin durant la Guerre, en relevant une partie des Militiens après une certaine période de service, et maintenant de cette manière les Compagnies dans leur force au moyen d'hommes pris des différents bataillons ; et que la Milice Incorporée ne fut levée en 1813 que pour servir durant le reste de la Guerre.

3. Quand ces différents Corps, savoir, la Milice Incorporée, les Corps Provinciaux, et les Compagnies de Flanc, furent-ils organisés ; et combien de temps ont-ils servi ?—Le Bataillon de la Milice Incorporée ne fut levé qu'en 1813 pour servir durant le reste de la Guerre ; les Corps Provinciaux, Cavalerie, Artillerie et *Drivers* furent levés et enrôlés en 1812, et signèrent leur engagement pour servir durant la Guerre, et ils étaient sujets à la Loi Martiale ; les Compagnies de Flanc de Cavalerie et Artillerie, furent levées dès que la Guerre fut déclarée en

1812, et amenées sur le champ de bataille pour la défense de la Province, lorsqu'il n'y avait qu'un Régiment et sept Compagnies de Vétérans dans le *Haut-Canada*, et point de troupes entre *Kingston* et *Montréal*, et elles défendirent la Province durant la première Campagne, et elles servirent durant le reste de la Guerre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus dans la Chambre du Conseil Législatif :

Et étant de retour ;

M. l'Orateur a fait Rapport, que conformément au désir de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence dans la Chambre du Conseil Législatif, où il avait plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés suivants :—

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo* et du Lac *Huron*, avec la faculté d'acheter de la Compagnie du Chemin de Fer de *Buffalo*, *Brantford* et *Goderich*, sa ligne de Voie Ferrée, et pour d'autres objets.

Acte pour assurer d'une manière plus certaine l'ordre de l'Enregistrement, et faciliter les Enregistrements et Recherches dans les Bureaux d'Enregistrement du *Bas-Canada*.

Acte pour changer le nom de *George Byron Lyon*, et celui de sa famille, en y ajoutant le nom de *Fellowes*.

Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour autoriser l'organisation d'un Conseil Municipal pour le Village de *St. Jérôme*.

Acte pour permettre à la Compagnie de l'Hôtel d'*Hamilton* d'augmenter son Capital, et pour d'autres objets y mentionnés.

Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*, à admettre *Henry Spencer Papps* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur.

Acte pour la punition des Employés et Serviteurs des Compagnies de Chemins de Fer qui enfreignent les règlements des dites Compagnies, au risque des personnes et des propriétés.

Acte pour incorporer la Compagnie de l'Hôtel *Ontario*.

Acte pour séparer le Comté de *Bruce* du Comté de *Huron*.

Acte pour naturaliser *Hervey Killam*.

Acte pour autoriser *Henry Wulff Trigge*, Ecuyer, et autres, à construire un Pont de Péage sur le Bras Nord-est de la Rivière de *Nicolet*, dans la Paroisse de *Ste. Monique*, près de l'Eglise de la dite Paroisse, dans le Comté de *Nicolet* ; et pour incorporer les dits *Henry Wulff Trigge*, Ecuyer, et autres, sous le nom de "Compagnie du Pont de *Ste. Monique*."

Acte pour faire des dispositions ultérieures pour l'Exploration Géologique de cette Province.

Acte pour incorporer la Ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey*.

Acte pour transporter à *John Wade* et *Benjamin Seymour* une certaine réserve de Chemin dans le Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*.

Acte pour amender l'Acte Provincial pour l'appropriation des deniers provenant des Réserves du Clergé.

Acte pour transporter à *Samuel Doolittle* et *Robert Johnson* une certaine réserve de Chemin dans le Township d'*Haldimand*.

Acte pour incorporer la Ville de *Galt* et pour en définir les limites.

Acte pour remettre en vigueur, continuer et amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Port Dover*.

Acte pour amender l'Acte relatif aux Banques d'Épargne.

Acte pour continuer la ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*.

Acte pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de Compagnie incorporées à Fonds Social pour des fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la Chimie.

Acte pour amender les Lois des Ecoles Communes, et avancer l'Education Élémentaire dans le *Bas-Canada*.

Acte pour transporter à *James Taunton* une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Southwold*.

Acte pour transporter à *John Farley*, fils, une certaine Réserve de Chemin dans le Township de *Darlington*.

Acte pour amender les Actes qui imposent des Droits de Douane.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et de la Rivière de *L'Assomption*.

Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom et raison de "Compagnie du Chemin de Fer du Nord-Ouest du *Canada*."

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de fer de *Stratford* et *Huron*.

Acte pour amender les Actes relatifs à la Banque du Peuple.

Acte pour transporter à *Daniel Burritt* une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Marlborough*.

Acte pour expliquer et amender la Charte de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de *Brockville*.

Le Bill intitulé : "Acte pour changer la Constitution du Conseil Législatif et "le rendre Electif," étant alors lu ;

Il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de dire qu'il réservait ce Bill pour la signification du plaisir de Sa Majesté quant à icelui.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans Amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour autoriser l'Arpentage de la Concession d'About du "Township de *Darlington*, et pour d'autres fins :"

Bill intitulé : "Acte pour mieux assurer la prestation des Rentes Constituées "et des Rentes Viagères.

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour la qualification des Juges de "Paix :"

Bill intitulé : "Acte pour imposer un droit additionnel d'Accise sur les Spiritueux : " Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie de Mines et d'Explorations du *Canada* et de *Liverpool*," avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Morrison*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre a alors repris la considération ultérieure de l'Amendement qui fut proposé hier à l'Amendement proposée à la Question, Que M. l'Orateur laisse

maintenant le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité sur les Subsidés);

Et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant que la position prise jusqu'à aujourd'hui par l'Administration de Son Excellence sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des Bâtisses nécessaires au Siège du Gouvernement," insérés en leur place;

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots "il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant que la position prise jusqu'à aujourd'hui par l'Administration de Son Excellence sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des Bâtisses nécessaires au Siège du Gouvernement," soient retranchés, et les mots "la conduite de l'Administration au sujet de la Question du Siège du Gouvernement et autres Questions publiques d'importance a désappointé la juste attente de la grande majorité du Peuple de cette Province," insérés en leur place.

M. *Murney* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cameron*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée:—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Chambre s'est, en conséquence, ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 19 Mai 1856.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, Que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Député Greffier de la Couronne en Chancellerie le Certificat suivant:—

Province du *Canada*.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un Writ d'Election en date du dix-septième jour d'Avril dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Régistrateur du Comté des *Deux-Montagnes*, *Daniel de Hertel*, Ecuyer, Officier Rapporteur *ex officio* pour le Comté d'*Argenteuil*, pour l'Election d'un Membre pour représenter le dit Comté d'*Argenteuil* dans l'Assemblée Législative de cette Province, en remplacement de *Sidney Bellingham*, Ecuyer, dont l'élection comme représentant du dit Comté d'*Argenteuil* a été déclarée nulle, *Sidney Bellingham*, Ecuyer, a été rapporté dument élu en conséquence comme il appert par le retour du dit Writ d'Election, daté le douzième jour de Mai courant, lequel est maintenant déposé dans les archives de mon Bureau.

Bureau du Greffier de la Cour en Chancellerie,
Toronto, 16 Mai 1856.

L. R. Fortier,

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

William Burns Lindsay, Ecuyer,
Greffier, Assemblée Législative, Toronto.

M. L'Orateur a mis devant la Chambre le Rapport du Régistrateur du Comté de *Leeds*, conformément à l'Acte 16 Vic., ch. 187, sec. 9, pour l'année 1855.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 3.)

Et aussi, Etat des Affaires de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, jusqu'au 1er Mars 1856.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 13.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Darche*,—la Pétition de *Pierre Doray* et autres, de *Laprairie*.

Par M. *Jean Baptiste Daoust*,—la Pétition de l'Institut Canadien des Artisans de *Ste. Scholastique*; et la Pétition de *William Robertson* et autres, du Comté d'*Argenteuil*.

Par M. *Larwill*,—la Pétition de *Richard Monck* et autres, Baillis des Cours de Divisions dans le *Haut-Canada*.

Par M. *Bell*,—Deux Pétitions du Révérend *James Smith* et autres, du Township de *Ramsay*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *William Heron* et autres, d'*Ashburn*; et la Pétition de *Peter Robertson* et autres, du Township de *Thurlow*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *John Graybiel* et autres, du Township d'*Humberstone*, Comté de *Welland*; de *J. S. Price* et autres, du Township de *Pelham*, Comté de *Welland*; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*; demandant que le dit Comté soit uni au Comté de *Bellechasse* pour les fins judiciaires.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De la Municipalité des Townships unis de *Verulam* et *Sommerville*; demandant que le Comté de *Victoria* soit séparé du Comté de *Peterborough* pour les fins judiciaires, et que la Ville de *Lindsay* soit le chef-lieu du Comté de *Victoria*.

De *Donald McDonald* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships; d'*Ebenezer Terrill* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships; de *John O. Gorman* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships; d'*Henry Burgess* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships; de *John Tucker* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships; et d'*H. Purdy* et autres, du Township de *Mosa* et autres Townships; demandant que dans le cas où les Townships de *Mosa*, *Eksfrid*, *Metcalfe*, *Brooke*, *Euphemia*, *Aldbrough* et *Zone* seraient érigés en un nouveau Comté, le Village de *Newburg* en soit le chef-lieu.

D'*Andrew McGregor* et autres, de *St. Andrews*; demandant certains amendements à l'Acte des Droits de Douane.

Du Révérend *N. Beaubien* et autres, du Village de *Fraserville* et autres places; d'*Abraham Pelletier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna*; d'*Antoine Fortin* et autres, de la Paroisse de *St. Arsène*, Comté de *Témiscouata*; de *T. Michaud* et autres, de la Paroisse de *St. André*, Comté de *Kamouraska*; de *P. Fournier* et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*; et de *Pierre Couturier*, senior, et autres, des Townships de *Whitworth* et *Viger*, Comté de *Témiscouata*; demandant que la *Rivière du Loup* soit le chef-lieu du District de *Kamouraska* pour les fins judiciaires.

D'*A. Grant* et autres, du Township de *London*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De *Robert Burns* et autres, du Comté de *Middlesex*; demandant la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes.

De *William Fraser* et autres, des Townships de *Kilkenny* et *Beauport*, Comté de *Monicalm*; demandant une aide pour ouvrir un Chemin.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Argenteuil*; demandant que le Bill pour ériger partie de *Chatham* en une Municipalité ne devienne pas Loi.

De *John R. Dickson* et autres ; demandant la passation d'un Acte abrogeant la 39^e Clause de la 14 et 15 *Vict.*, chap. 2, et y substituant une semblable à la 35^e Clause, 4 *Guil.*, 4 chap. 36.

De la Municipalité du Township de *Townsend* ; demandant un Acte d'incorporation pour construire une ligne de Chemin de Fer de *Simcoe* à quelque point sur le Grand Chemin de Fer Occidental à ou près de *Fairchild's Creek*.

Sur motion de *M. Taché*, secondé par *M. Southwick*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans les Troisième, Quatrième et Cinquième Rapports du Comité Conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative, pour la régie et l'administration de la Bibliothèque Parlementaire.

L'Honorable *M. Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* deux Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et ils sont comme suit :—

Edmund Head,

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative copie d'une Dépêche qu'il a reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies.

Hôtel du Gouvernement,

Toronto, 14 Mai 1856.

No. 79.—(Copie.)

Downing Street, 2 Mai 1856.

Monsieur,—Vous savez que le Traité de Paix pourvoit à la prompte évacuation par les Troupes de Sa Majesté des Territoires Etrangers qu'elles occupent maintenant ; et qu'entre autres arrangements pour la distribution de l'Armée à son retour du service actif, des ordres ont été donnés pour que cinq Régiments soient stationnés dans l'*Amérique Britannique du Nord*, dont trois en *Canada*.

2. Une pareille Force n'est pas de nature à donner lieu à aucun mal entendu par rapport aux intentions du Gouvernement de Sa Majesté ; cependant, je crois qu'il convient de vous adresser quelques remarques en explication de ses intentions.

3. La Dépêche du Comte *Grey* à Lord *Elgin*, du 14 Mars 1851, émettait les principes qui furent alors adoptés par le Gouvernement de Sa Majesté relativement à sa Politique Coloniale considérée sous le point de vue militaire ; et en réservant à la Mère Patrie le devoir de maintenir des Garnisons pour des Fortereses de première importance, comme *Québec*, invitait la Province à co-opérer aux mesures auxiliaires de défense.

La vigueur avec laquelle en ce moment on organise une Force de Milice nous justifie d'avoir continué à avoir pleine confiance dans cette politique.

4. On ne doit pas s'attendre, comme de raison, à ce que les Garnisons en question soient en tout temps d'une force invariable. Cette force peut varier pour des raisons militaires ou politiques.

Durant la Guerre qui vient de se terminer, quand il était nécessaire que la principale Force Militaire de l'Empire fût concentrée pour les opérations de l'*Orient*, des Régiments stationnés en *Canada* en furent retirés, et comme mon prédécesseur, Sir *George Grey*, l'a expliqué dans une Dépêche datée du 11 Août 1854, il s'en suivit une plus grande responsabilité pour la Province. Cette circonstance, heureusement, a cessé d'exister ; mais quoique les Soldats réguliers en *Canada* soient en nombre plus ou moins grand en certains temps, la politique du Gouvernement de Sa Majesté reste la même, et il désire particulièrement dépendre de la loyauté et du courage bien reconnus des Sujets Canadiens

de Sa Majesté lorsqu'il s'agira de repousser quelque agression hostile, si malheureusement l'occasion s'en présentait, en même temps que dans ce cas le Gouvernement de Sa Majesté ne manquerait pas de donner à la Province l'entier support de toute la puissance de l'Empire Britannique.

5. Vous aurez soin qu'il n'y ait en *Canada* aucun mal entendu sur ce sujet qui puisse diminuer les efforts honorables que fait maintenant la Province pour établir une organisation militaire convenable. J'ai éprouvé la plus grande satisfaction possible en soumettant à Sa Majesté les détails que vous m'avez transmis, touchant l'esprit et l'énergie qu'ont montrés toutes les classes des Sujets Canadiens de Sa Majesté dans la mise à exécution des dispositions du nouvel Acte de Milice, et je ne doute pas que le résultat ne soit que cette Force Locale sera bientôt placée sur un pied d'efficacité permanente.

J'ai, etc.,

(Signé,)

H. Labouchère.

Gouverneur Sir *E. Head*, Bart.,
etc., etc., etc.

Edmund Head,

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative copie de la Proclamation de Sa Majesté à l'occasion de la Paix.

Hôtel du Gouvernement,

Toronto, C.-O., 19 Mai 1856.

Par la Reine.—Proclamation.

VICTORIA R.

Attendu qu'un Traité de Paix a été, entre Nous et Nos Alliés et Sa Majesté Impériale l'Empereur de toutes les *Russies*, définitivement conclu à *Paris* le Trentième jour de Mars dernier, et que les Ratifications d'icelui ont été dûment échangées : En conformité de ce, Nous avons donc jugé à propos d'en ordonner la publication dans toutes nos Possessions : Et Nous déclarons à tous Nos bien aimés Sujets Notre Volonté et Plaisir que le dit Traité de Paix soit observé inviolablement, tant par Mer que par Terre, et dans tous les lieux du monde, enjoignant strictement à tous Nos bien aimés Sujets d'en prendre avis et de se conduire en conséquence.

Donné en Notre Cour, au Palais de *Buckingham*, ce Vingt-huitième jour d'Avril, dans l'année de Notre Seigneur Mil huit cent cinquante-six, et dans la Dix-neuvième année de Notre Règne.

DIEU SAUVE LA REINE.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maitres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour légaliser certaines Cotisations d'Ecole dans la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*."

Bill intitulé : "Acte pour faciliter les examens des Aspirants à la pratique du Notariat dans le *Bas-Canada*."

Bill intitulé : "Acte pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Chatham* à disposer du terrain maintenant réservé comme Cimetière dans la dite Ville."

Bill intitulé : "Acte pour transporter une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Stamford* au Conseil du dit Township."

Bill intitulé : "Acte pour rendre le Maire de *Québec* électif par les Electeurs de *Québec*."

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre a alors repris la considération ultérieure de l'Amendement qui fut proposé Jeudi dernier, à l'Amendement proposé à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil (pour la Chambre se forme en Comité des Subsidés);

Et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de de la Question soient retranchés, et les mots, "il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant que la position prise jusqu'à aujourd'hui par l'Administration de Son Excellence sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des Bâtisses nécessaires au Siège du Gouvernement," insérés en leur place;

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots "il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui expriment que la position prise jusqu'à aujourd'hui par l'Administration de Son Excellence sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des Bâtisses nécessaires au Siège du Gouvernement," soient retranchés, et les mots "la conduite de l'Administration au sujet de la Question du Siège du Gouvernement, et autres Questions Publiques d'importance, a désappointé la juste attente de la grande majorité du Peuple de cette Province," insérés en leur place;

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement à l'Amendement proposé à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés,)

M. *Murney* a proposé, secondé par M. *Ranlin*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Ranlin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Muttice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	35. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fellows,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>

<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	58. <i>Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Chambre ayant continué de siéger jusqu'à après minuit, Mardi matin ;

Mardi, 20 Mai 1856.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'amendement à l'Amendement proposé à la Question, que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés ;)

M. *Chisholm* a proposé, secondé par M. *Angus Morrison*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Évansurel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	31. <i>Wright.</i>
<i>Darce,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Le Boutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chapats,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	45. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Foley*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Galt,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	26. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O' Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>	50. <i>Yeilding.</i>
<i>Cryster,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Foley a proposé, secondé par M. Galt, et la Question ayant été mise, Que M. l'Orateur laisse le Fauteuil jusqu'à midi ce jour; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	24. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Felloues,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O' Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Powell,</i>	50. <i>Yeilding.</i>
<i>Cryster,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Murney a proposé, secondé par M. Foley, et la Question ayant été mise, Que M. l'Orateur laisse le Fauteuil jusqu'à midi ce jour; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Galt,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>De Witt,</i>	<i>Holt,</i>	<i>Munro,</i>	23. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyr,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Price,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Church,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>56. Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Holton* a proposé, secondé par M. *Scatcherd*, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>27. Wright.</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>55. Yeilding.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Murney* a proposé, secondé par M. *Mackenzie*, et la Question ayant été mise, Que M. l'Orateur laisse le Fauteuil pour une heure; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>

De Witt, Jackson, Murney, 26. Wright.
Dorion, Jean B. E. Jobin,

CONTRE.
Messieurs

Alley, Conger,	Laporte,	Rhodes,
Bell, Cook,	Larwill,	Robinson,
Bellingham, Crawford,	Lemieux,	Roblin,
Bourassa, Crysler,	Lumsden,	Ross, Sol. Gén.
Bowes, Desaulniers,	Macbeth,	Shaw,
Brodeur, Dionne,	Marchildon,	Smith, Sidney
Burton, Dostaler,	Masson,	Somerville,
Cameron, Dufresne,	Meagher,	Spence,
Cartier, Felton,	Morrison, Joseph C.	Stevenson,
Casault, Ferres,	O'Farrell,	Taché,
Cauchon, Fortier, Thomas	Polette,	Terrill,
Cayley, Fortier, Octave C.	Poulin,	Thibaudeau,
Chabot, Fournier,	Pouliot,	Turcotte,
Chapais, Gill,	Powell,	Whitney,
Chisholm, Guévremont,	Price,	62. Yeilding.
Church, Labelle,		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. Holton a proposé, secondé par M. Aikins, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

Aikins, Dorion, Jean B. E.	Jobin,	Patrick,
Brown, Dorion, Antoine A.	McDonald, Roderick	Sanborn,
Bureau, Foley,	Mackenzie,	Scatcherd,
Christie, Frazer,	Mattice,	Valois,
Daoust, Charles,	Gould,	Wilson,
Darce, Hartman,	Murney,	26. Wright.
De Witt, Holton,	Papin,	

CONTRE.

Messieurs

Bell, Cook,	Labelle,	Powell,
Bellingham, Crawford,	Laporte,	Price,
Bourassa, Crysler,	Larwill,	Rhodes,
Bowes, Daoust, Jean B.	LeBoutillier,	Robinson,
Brodeur, Desaulniers,	Lemieux,	Roblin,
Burton, Dionne,	Lumsden,	Ross, Sol. Gén
Cameron, Dostaler,	Macbeth,	Shaw,
Cartier, Dufresne,	Marchildon,	Somerville,
Casault, Felton,	Masson,	Spence,
Cauchon, Ferres,	Meagher,	Stevenson,
Cayley, Fortier, Thomas	Morrison, Joseph C.	Taché,
Chabot, Fortier, Octave C.	O'Farrell,	Terrill,
Chapais, Fournier,	Polette,	Thibaudeau,
Chisholm, Gill,	Poulin,	Turcotte,
Church, Guévremont,	Pouliot,	61. Whitney.
Conger,		

Ainsi elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à l'Amendement proposé à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés) ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	De Witt,	Jobin,	Powell,
Bell,	Dorion, Jean B. E.	Laberge,	Rankin,
Biggar,	Dorion, Antoine A.	Macdonald, John S.	Rolph,
Bourassa,	Flint,	McDonald, Roderick	Sanborn,
Brown,	Foley,	Mackenzie,	Scatcherd,
Bureau,	Frazier,	Mattice,	Smith, Sidney
Cameron,	Freeman,	Merritt,	Smith, James
Christie,	Galt,	Munro,	Southwick,
Cook,	Gamble,	Murney,	Valois,
Daoust, Charles	Hartman,	Niles,	Wilson,
Darce,	Holton,	Papin,	47. Wright.
DeLong,	Jackson,	Patrick,	

CONTRE.

Messieurs

Alleyn,	Daoust, Jean B.	Larwill,	Price,
Bellingham,	Desaulniers,	LeBoutillier,	Rhodes,
Bowes,	Dionne,	Lemieux,	Robinson,
Brodeur,	Dostaler,	Lumsden,	Robln,
Burton,	Drummond, Pro. Gén.	Macbeth,	Ross, Sol. Gén.
Cartier,	Dufresne,	Macdonald, Pro. Gén.	Shaw,
Casault,	Evanturel,	McCann,	Smith, Sol. Gén.
Cauchon,	Fellowes,	Marchildon,	Somerville,
Cayley,	Fellon,	Masson,	Spence,
Chabot,	Ferres,	Meagher,	Stevenson,
Chapais,	Fortier, Thomas	Mongenais,	Supple,
Chisholm,	Fortier, Octave C.	Morrison, Joseph C.	Taché,
Church,	Fournier,	Morrison, Angus,	Terrill,
Clarke,	Gamble,	O'Farrell,	Thibaudeau,
Conger,	Gill,	Polette,	Turcotte,
Crawford,	Guévremont,	Poulin,	Whitney,
Crysler,	Labelle,	Pouliot,	70. Yeilding.
Daly,	Laporte,		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la Question originale ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	Dorion, Jean B. E.	Jobin,	Rankin,
Biggar,	Dorion, Antoine A.	Macdonald, John S.	Rolph,
Bourassa,	Flint,	McDonald, Roderick	Sanborn,
Brown,	Foley,	Mackenzie,	Scatcherd,
Cameron,	Frazier,	Mattice,	Smith, Sidney
Christie,	Freeman,	Merritt,	Smith, James
Cook,	Galt,	Munro,	Southwick,
Daoust, Charles	Gould,	Murney,	Valois,
Darce,	Hartman,	Niles,	Wilson,
DeLong,	Holton,	Papin,	43. Wright.
DeWitt,	Jackson,	Patrick,	

CONTRE.

Messieurs

Alleyn,	Daly,	Laberge,	Powell,
Bell,	Daoust, Jean B.	Laporte,	Price,
Bellingham,	Desaulniers,	Larwill,	Rhodes,
Bowes,	Dionne,	LeBoutillier,	Robinson,

<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond, Pro.Gén.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Gayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Whitney,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>73. Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi prochain.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour autoriser *William Weller* à posséder et transporter la Ligne Télégraphique du Grand Tronc du *Canada*."

Bill intitulé : "Acte pour amender la Charte de la Compagnie d'Union du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et du Lac *Huron*."

Bill intitulé : "Acte pour transporter certaines réserves de Chemins, dans le Township de *Brantford*, à *George S. Wilkes*."

Bill intitulé : "Acte pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Cornwall* à approprier l'excédant de certains argents prélevés pour faire un Chemin "macadamisé."

Bill intitulé : "Acte pour amender, abroger et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier et accélérer la procédure dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*."

Bill intitulé : "Acte pour faire de meilleures dispositions pour l'avancement de l'Education Supérieure et pourvoir à l'établissement et au soutien d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Mines et Explorations de *Québec* et *St. François*," avec un amendement auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Drummond*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 21 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. *Bell*,—la Pétition de *William Moorhouse* et autres, du Township de *Lanark*; et la Pétition de *Holmes*, Maire, et autres du Township de *Lanark*.

Par M. *Jean Baptiste Duoust*,—la Pétition d'*Oscar Barcelo*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Ste. Scholastique*; la Pétition du Révérend *F. Bourgeault* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph*, Comté des *Deux Montagnes*; la Pétition de *Casimir Leroux*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Placide*; la Pétition du Révérend *P. Poulin* et autres, de la Paroisse de *St. Hermas*; la Pétition de *D. Dupray*, Maire, et autres, du Village de *Ste. Scholastique*; et la Pétition du Conseil Municipal du Comté des *Deux Montagnes*.

Par M. *Mongenais*,—la Pétition d'*H. Cartier* et autres, Membres des Municipalités du Village et Paroisse de *Vaudreuil*.

Par M. *Marchildon*,—la Pétition de *Joseph Mongrain* et autres.

Par M. *Dionne*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de l'Isle Verte*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de *J. Dorion* et autres, de la Paroisse de *St. Ours*, Comté de *Richelieu*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de *Jean Baptiste Langevin* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques Le Mineur*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Brantford*.

Par M. *Guévremont*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Pierre de Sorel*; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *William Henry*.

Alors, sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. *Fellowes*, La Chambre s'est ajournée à Vendredi prochain.

Vendredi, 23 Mai 1856.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Sergent d'Armes a (avec son approbation) nommé *William C. Burrage*, Ecuyer, pour agir comme son Député, durant son absence pour cause d'indisposition.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition d'*Hugh Crea* et autres, de la Ville de *Port Hope*; et la Pétition de *James Vallar*, ci-devant Messenger de l'Assemblée Législative.

Par M. *Bowes*,—la Pétition de *F. C. Capreol*, au nom de la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Eau de *Toronto*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. André*.

Par M. *Darche*,—la Pétition de *Damas Daignault* et autres, de la Paroisse de *Chambly*.

Par M. *Mongenais*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Jeanne de l'Isle Perrot*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Peter Greive* et autres, du Township d'*Arthur*; et la Pétition de *Richard Wilson* et autres, du Township d'*Euphemia*.

Par M. *Bell*,—la Pétition de *James Murray* et autres, de la Ville de *Middleville*.

Par M. *Guévremont*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Richelieu*.

Par l'Honorable M. *Chabot*,—la Pétition d'*O. Robitaille*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition d'*Andrew Buckham* et autres, des Comtés unis d'*York* et *Peel*.

Par M. *Alleyn*,—la Pétition de l'Honorable *G. R. S. de Beaujeu*, du *Côteau du Lac*.

Sur motion de l'Honorable M. *Chabot*, secondé par M. *Alleyn*,

Ordonné, Que la Pétition d'*O. Robitaille*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Québec*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et la Pétition a été reçue et lue ; exposant que les plantes portées dans les diverses Pétitions présentées contre *John Maguire*, Ecuyer, Magistrat de Police de la dite Cité, sont dénuées de vérité et de fondement, et sont causées par des sentiments d'animosité personnelle ; et que les devoirs de sa charge sont remplis par lui de la manière la plus satisfaisante ; et demandant que des mesures soient adoptées pour la protection du dit *John Maguire*.

Alors, sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Robinson*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 26 Mai, 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Prévost*,—la Pétition de *William Campbell* et autres, de la Paroisse de *Lacorne* ; la Pétition du Révérend M. *Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *St. Jérôme* ; deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Adèle* ; deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *St. Sauveur* ; la Pétition du Révérend *J. B. Lemonde* et autres, de la Paroisse de *St. Sauveur* ; deux Pétitions de la Municipalité de *St. Janvier* ; la Pétition du Révérend *L. R. Fournier* et autres, de la Paroisse de *Ste. Adèle* ; deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne* ; deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *Lacorne* ; la Pétition de *Joseph Longpré* et autres, du Comté des *Deux-Montagnes* ; la Pétition de *Joseph Giroux* et autres, de *Ste. Agathe* ; la Pétition de *Patrick Whelan* et autres des Comtés d'*Argenteuil* et *Deux-Montagnes* ; la Pétition de *Thomas Conroy* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; la Pétition d'*A. R. Miller* et autres, de la Paroisse de *St. Columban* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Morin Ouest* ; la Pétition du Conseil Municipal de la partie Ouest de *St. Jérôme* ; la Pétition du Conseil Municipal de *Mille-Isles* ; la Pétition de la Municipalité du Village de *Ste. Thérèse de Blainville* ; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville* ; la Pétition de la Municipalité de la partie

Est du Township d'*Abercrombie* ; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Anne des Plaines*.

Par M. *Darcke*,—la Pétition de *Magloire Dussault* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de Rouville* ; et la Pétition de *Nicolas Brouillet* et autres, de la Paroisse de *St. Mathias*.

Par M. *Monzenais*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Magdeleine de Rigaud*.

Par M. *Jean Baptiste Daoust*,—la Pétition de *John Burke*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Columban* ; et la Pétition de *Robert Simpson*, Maire, et autres, du Comté d'*Argenteuil*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition de *François Lépine* et autres, de la *Côte Beaupré*.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné, Que M. l'Orateur adresse son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour qu'il prépare un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Ville de *Niagara*, en remplacement de l'Honorable *Joseph Curran Morrison*, qui, depuis son Election pour la dite Ville, a accepté la charge de Receveur Général de cette Province.

Ordonné, Que M. l'Orateur adresse son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour qu'il prépare un Nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour le Comté de *Stanstead*, en remplacement de l'Honorable *Timothy Lee Terrill*, qui, depuis son Election pour le dit Comté, a accepté la charge de Secrétaire et Régistrateur de cette Province.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Pierre Doray* et autres, de *Laprairie* ; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

De l'Institut Canadien des Artisans de *Ste. Scholastique* ; demandant une aide.

De *William Robertson* et autres, du Comté d'*Argenteuil* ; demandant qu'une Cour de District soit établie dans *Ste. Scholastique*.

De *Richard Monck* et autres, Huissiers de Cours de Division dans le *Haut-Canada* ; demandant que le tarif de leurs honoraires soit augmenté.

Du Révérend *James Smith* et autres, du Township de *Ramsay* ; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

Du Révérend *James Smith* et autres, du Township de *Ramsay* ; d'*Hugh Crea* et autres, de la Ville de *Port Hope* ; de *James Murray* et autres, de la Ville de *Middleville* ; de *Peter Grieve* et autres, du Township d'*Arthur* ; de *William Heron* et autres, d'*Ashburn* ; de *Peter Robertson* et autres, du Township de *Thurlow* ; de *William Moorhouse* et autres, du Township de *Lanark* ; et de *Holmes Mair* et autres, du Township de *Lanark* ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

D'*Oscar Barcelo*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Ste. Scholastique* ; du Révérend *F. Bourgeault* et autres, de *St. Joseph*, Comté des *Deux Montagnes* ; de *Casimir Leroux* et autres, de la Paroisse de *St. Placide* ; du Révérend *P. Poulin* et autres, de la Paroisse de *St. Hermas* ; de *D. Dupras*, Maire, et autres, du Village de *Ste. Scholastique* ; et du Conseil Municipal du Comté des *Deux Montagnes* ; demandant que le Village de *Ste. Scholastique* soit fait le chef-lieu du District Judiciaire de *Terrebonne*.

D'*H. Cartier* et autres, Membres des Municipalités du Village et de la Paroisse de *Vaudreuil* ; et de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Jeanne de l'Isle Perrot* ; demandant que les Comtés de *Vaudreuil* et *Soulanges* soient érigés en un District Judiciaire.

De *Joseph Mongrain* et autres ; demandant un Conseil Législatif électif, un Gouverneur électif, et le rappel de *Sir Edmund Head*.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de l'Isle Verte* ; demandant une aide pour un Chemin.

De *J. Dorion* et autres, de la Paroisse de *St. Ours*, Comté de *Richelieu* ; et de *Jean Baptiste Langevin* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques le Mineur* ; demandant l'abolition des Dîmes, et qu'un Salaire annuel fixe soit accordé aux Curés.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Brantford* ; demandant que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant* et *Wentworth* ne devienne pas Loi.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Pierre de Sorel* ; et du Conseil de Ville de la Ville de *William Henry* ; demandant que la Ville de *William Henry* soit le chef-lieu de *St. Hyacinthe* pour les fins judiciaires.

De *James Vollar*, ci-devant Messager de l'Assemblée Législative ; demandant une pension en considération de ses longs services.

De *F. C. Capreol*, au nom de la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Eau de *Toronto* ; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. André* ; demandant une aide pour la construction d'un quai dans la dite Paroisse.

De *Damas Daignault* et autres, de la Paroisse de *Chambly* ; demandant l'abolition des Dîmes.

De *Richard Wilson* et autres, du Township d'*Euphemia* ; demandant que les Townships d'*Euphemia, Dawn* et *Sombra* ne soient pas unis au Comté de *Kent*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Richelieu* ; demandant que les Comtés de *Richelieu, Berthier* et *Yamaska*, et les Paroisses de *Contrecoeur* et *St. Antoine*, dans le Comté de *Verchères*, soient érigés en un District Judiciaire, et que la Ville de *Sorel* en soit le chef-lieu.

D'*Andrew Buckham* et autres, des Comtés Unis d'*York et Peel* ; demandant certains amendements à l'Acte pour pourvoir au paiement des Petits Jurés.

De l'Honorable *G. R. S. De Beaujeu*, du *Côteau du Lac* ; demandant qu'il soit inséré dans le Bill pour transférer à l'un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté les propriétés maintenant en la possession du Principal Officier de l'Ordonnance de Sa Majesté, une clause pour la conservation de son droit à certaines propriétés au *Côteau du Lac*, aux *Cèdres* et aux *Cascades*.

M. Holton a proposé, secondé par *M. Sanborn*, et la Question ayant été proposée, Que les Ordres du jour soient maintenant lus ;

M. Antoine Aimé Dorion a proposé en amendement à la Question, secondé par *M. Brown*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant le regret de cette Chambre de ce que les changements récents dans l'Administration ne sont pas de nature à assurer aux Aviseurs Constitutionnels de Son Excellence, le Gouverneur Général, la confiance de cette Chambre et du Pays" insérés en leur place ;

Sur motion de l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*, secondé par *M. le Solliciteur Général Smith*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 27 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *Luke Corcoran*, Maire, et autres, de *St. Alphonse*.

Par M. *Darche*,—la Pétition de *C. Dansereau* et autres, de la Paroisse de *Verchères*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Marie de la Beauce*; et la Pétition du Révérend *P. H. Suzor* et autres, de la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Par M. *James Smith*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Eldon*

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité prend la liberté de soumettre l'estimation suivante, préparée par le Comptable, du montant probable des Dépenses Contingentes de la Chambre pour l'année courante, d'accord avec le montant contenu dans l'Estimation déjà soumise à Votre Honorable Chambre, et ne comprenant pas la partie de l'Indemnité pourvue par l'Acte 12 Vic., ch. 33 :—

	£	s.	d.
Partie de l'Indemnité des Membres, suivant Résolution de la Chambre durant la présente Session.....	7500	0	0
Salaires.....	12600	0	0
Services extra.....	1750	0	0
Messagers.....	2450	0	0
Dépenses de Comités.....	350	0	0
Bibliothèque.....	750	0	0
Impression, Papier à imprimer et Reliure.....	24000	0	0
Papeterie.....	1750	0	0
Frais de Port.....	2000	0	0
Journeaux publics.....	600	0	0
Ouvriers et al.....	2000	0	0
Assurance.....	250	0	0
Divers.....	5000	0	0
	£ 61000	0	0
A déduire—par Adresse du 4 Mars 1856.....	£10000	0	0
A déduire—par do du 28 Avril do.....	10000	0	0
	20000	0	0
Laisant à pourvoir à une somme de.....	£ 41000	0	0

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Darche*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien émaner son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour une somme additionnelle de Quarante-et-un mille louis courant, à compte des Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant à Son Excellence que cette Chambre en fera bon.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *DeWitt*, secondé par M. *Holton*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : "Acte pour amender une Ordonnance du *Bas-Canada* pour venir en aide à certaines Sociétés Religieuses," soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois Demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de Mines et d'Explorations de *Québec* et *St. François*," et lequel a été lu comme suit :—

Page 1, ligne 24. Retranchez depuis "mots" jusqu'à "cinq" et insérez "d'une personne qualifiée ou de deux, de trois, de quatre, ou de."

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

Ordonné, Que M. *Rhodes* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur Amendement;

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie de Mines et d'Explorations du *Canada* et de *Liverpool*," et ils ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 21. Retranchez "Corporation" et insérez "Association."

Page 2, ligne 27. Retranchez depuis "acquis" jusqu'à "ne" dans la 28me ligne.

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. *Foley* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendements.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender la Loi de la Milice," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois Demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour permettre l'exhumation en certains cas dans le *Bas-Canada*," et ils ont été lus comme suit :—

Page 1, lignes 9 et 10. Après "compétente" insérez "de l'Eglise Catholique Romaine dans le *Bas-Canada*."

Page 1, ligne 11. Retranchez "Township" et après "Mission" insérez "de cette Eglise dans le *Bas-Canada*."

Page 1, ligne 14. Après "Paroisse" insérez "ou" et retranchez depuis "Missionnaires" jusqu'à "et."

Page 1, ligne 15. Retranchez depuis "Marguilliers" jusqu'à "de" et après "Eglise" insérez "Catholique Romaine."

Page 1, ligne 21. Retranchez "Ministre" et retranchez depuis "Marguilliers" jusqu'à "suivant."

Page 1, ligne 26. Après "Prêtre," insérez "ou."

Page 1, ligne 27. Retranchez depuis "Missionnaire" jusqu'à "et" où ce mot se rencontre la 1re fois, et retranchez depuis "Marguilliers" jusqu'à "de."

Page 1, ligne 29. Après "Prêtre" insérez "ou" et retranchez depuis "Missionnaire" jusqu'à "desservant" dans la 30me ligne.

Page 1, ligne 32. Retranchez "Ministre."

Page 1, ligne 33. Retranchez depuis " Marguilliers " jusqu'à " pour "

Page 1, ligne 39. Après " Prêtre " insérez " ou " et retranchez depuis " Missionnaire " jusqu'à " ou " où ce mot se rencontre la 2me fois.

Page 1, lignes 39 et 40. Retranchez depuis " Marguilliers " jusqu'à " qui. "

Page 2, lignes 2 et 3. Retranchez depuis " Marguilliers " jusqu'à " comprendront. "

Page 2, ligne 4. Après " Eglise " insérez " Catholique Romaine. "

Page 2, ligne 5. Après " connus " insérez Clause A.

Clause A. " Avant de procéder à une Exhumation dans aucun Cimetière, en vertu des dispositions du présent Acte, il en sera obtenu permission à cet effet de l'Autorité Supérieure Ecclésiastique du Diocèse Catholique Romain dans lequel il est situé. "

Dans le Préambule du Bill.

Page 1, ligne 4. Retranchez depuis " mentionnés " jusqu'à " à " dans la 5me ligne.

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. Antoine Aimé Dorion reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Sur Motion de M. Stevenson, secondé par l'Honorable M. Robinson,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Dix-huitième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Message du Conseil Législatif, par John Fenning Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour confirmer le partage fait par les Fidéicommissaires des Testaments et Codiciles de feu Anne Powell, des biens immobiliers de feu l'Honorable William Dummer Powell, et pour la nomination d'autres Fidéicommissaires et pour d'autres fins, " sans aucun amendement : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Victoria, " avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de Woodstock et du Lac Erié, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. Roblin a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général Macdonald, secondé par M. le Solliciteur Général Smith,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement, qui fut proposé hier à la Question, Que les Ordres du jour soient maintenant lus ; et lequel Amendement était, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant le regret de

“ cette Chambre de ce que les changements récents dans l'Administration ne sont pas de nature à assurer aux Aviseurs Constitutionnels de Son Excellence “ le Gouverneur Général la confiance de cette Chambre et du Pays ” insérés en leur place ;

Alors, sur motion de M. *Rhodes*, secondé par M. *Bowes*,
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 28 Mai 1886.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. *Merritt*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*.

Par M. *Casault*,—la Pétition de l'Honorable M. P. de *Sales Laterrière* et autres de la Paroisse des *Eboulements*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *David Williams* et autres, du Township d'*Arthur*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de la Municipalité du Township du *Gore* de *Toronto*.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *William Campbell* et autres, de la Paroisse de *Lacorne* ; du Révérend M. *Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Jérôme* ; de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Adèle* ; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Sauveur* ; du Révérend J. B. *Lemondé* et autres, de la Paroisse de *St. Sauveur* ; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Janvier* ; du Révérend L. R. *Fournier* et autres, de la Paroisse de *Ste. Adèle* ; du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne* ; et de la Municipalité de la Paroisse de *Lacorne* ; demandant que les Paroisses de *Terrebonne* et *Ste. Thérèse* ne soient pas unis au Comté de *Laval*.

De *Joseph Longpré* et autres, du Comté des *Deux-Montagnes* ; de *Joseph Giroux* et autres, de *Ste. Agathe* ; de *Patrick Wheelan* et autres, des Comtés d'*Argenteuil* et des *Deux-Montagnes* ; de *Thomas Conroy* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme* ; d'*A. R. Miller* et autres, de la Paroisse de *St. Columban* ; de la Municipalité du Township de *Morin Ouest* ; du Conseil Municipal de la partie Ouest de *St. Jérôme* ; du Conseil Municipal des *Mille Isles* ; de la Municipalité de la Paroisse de *Lacorne* ; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Jérôme* ; de la Municipalité du Village de *Ste. Thérèse de Blainville* ; de la Municipalité de *St. Sauveur* ; de la Municipalité de la partie Est du Township d'*Abercrombie* ; de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Adèle* ; de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Anne des Plaines* ; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Janvier* ; et du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne* ; demandant que *St. Jérôme* soit le chef-lieu du District de *Terrebonne*, tel que proposé par le Bill pour décentraliser le système judiciaire du *Bas-Canada* en le subdivisant en de plus petits Districts, et pourvoyant à la construction de Palais de Justice et Prisons en iceux.

De *Magloire Dussaut* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste de Rowville* ; et de *Nicholas Brouillet* et autres, de la Paroisse de *St. Mathias* ; demandant l'abolition des Dîmes.

De la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Magdeleine de Rigaud* ; demandant

que les Comtés de *Vaudreuil* et *Soulanges* ne soient pas unis au District de *Montréal*, tel que proposé par le Bill pour décentraliser le système judiciaire du *Bas-Canada*, en le subdivisant en de plus petits Districts, et pourvoyant à la construction de Palais de Justice et Prisons en iceux, mais qu'ils soient formés en un District séparé.

De *John Burke*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Colomban*; demandant que le Village de *Ste. Scholastique* soit le chef-lieu du District judiciaire de *Terrebonne*.

De *Robert Simpson*, Maire, et autres, du Comté d'*Argenteuil*; demandant qu'une Cour de Division soit établie à *Ste. Scholastique*.

De *François Lépine* et autres, de la *Côte de Beaupré*; demandant qu'il ne soit pas permis à la Commission des Chemins à Barrières de *Québec* de construire un Pont Suspendu à la même place, près du *Sault Montmorency*, où a été construit le Pont qui s'est dernièrement écroulé.

Ordonné, Que la Pétition d'*O. Robitaille*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Québec*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel ont été renvoyées les entrées dans les Journaux de cette Chambre de la dernière Session relativement à la Pétition de *John Maguire*, de la Cité de *Québec*, Surintendant de Police; de *Samuel Snell*; de *Jean Dion*; et de *William Wright*, et autres.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de *Victoria*," et lequel a été lu comme suit:—

Page 7, ligne 9. Retrancher depuis "Compagnie" jusqu'à "le" dans la dernière ligne.

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

Ordonné, Que *M. Bowes* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leur Amendement.

M. Brown, du Comité Conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative, pour la régie et l'administration de la Bibliothèque Parlementaire, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

L'attention du Comité a été attirée sur la nécessité de prendre sans délai des mesures pour assurer les divers Départements où la Bibliothèque se trouve maintenant déposée contre les accidents qui peuvent arriver par le feu. Telle qu'elle est située à présent, la Bibliothèque se trouverait imminemment exposée dans le cas où le feu se déclarerait dans quelque partie des Edifices du Parlement; et dans ce cas, il n'y aurait aucun moyen de sortir des principaux appartements de la Bibliothèque, situés comme ils sont dans les étages supérieures des ailes Est et Ouest, qu'en passant par le corps principal de l'Edifice.

Le Comité est donc d'opinion que, d'ici à ce que le Gouvernement ait pris les arrangements nécessaires pour placer la Bibliothèque précieuse et volumineuse qui vient d'être achetée dans des appartements convenables, les Greffiers de chaque Chambre soient autorisés à avancer, à même les deniers entre leurs mains pour subvenir aux Dépenses Contingentes, la somme de Cinq cent louis (en proportion égale pour chaque Chambre), laquelle serait employée sous la direction des Orateurs à construire des portes en fer aux différents points de communication entre les ailes de l'Edifice où se trouve la Bibliothèque et le principal corps du Bâtiment, des contre-vents en fer aux chassis les plus exposés au feu, et des escaliers communiquant des appartements de la Bibliothèque dans la Cour.

Ces précautions, après avoir fait assurer les Livres pour un bon montant, suf-

front, le Comité l'espère, pour prévenir la destruction de la Bibliothèque, ou mitiger l'étendue de la perte dans le cas de quelque autre incendie. Le Comité saisit aussi l'occasion pour attirer l'attention du Gouvernement sur le mauvais état de la toiture de l'Edifice en général faite de matériaux inflammables, et exposée à tout instant à prendre en feu par les étincelles des cheminées.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Sixième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'un des Membres du Conseil Exécutif de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 du courant, le priant de faire mettre devant la Chambre un Rapport des Explorations et Arpentages faits l'année dernière dans le Territoire situé au Nord des Comtés de *Peterborough* et *Victoria*, et aussi, les Rapports faits par les Arpenteurs employés à ces opérations, indiquant les Chemins qu'on se propose d'ouvrir, l'étendue des terres comprises dans les Explorations et Arpentages, la qualité du terrain et la quantité d'icelui qui peut être propre à l'Agriculture.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 57.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 5 du courant, pour copies des plaintes portées contre *C. Cimon*, comme Inspecteur d'Ecole.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 16.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 1er ultimo, le priant de faire mettre devant la Chambre un Etat indiquant la quantité de terrain primitivement possédé par l'Hôpital Général de *Toronto* pour l'avantage de cette institution; la quantité de terre vendue, sa valeur, les dates des ventes et à qui vendue; le revenu, y compris le nombre annuel de patients qui paient, et le montant annuellement reçu d'eux; le nombre de patients admis annuellement; le genre ou la nature de leur maladie, le nombre de convalescents déchargés, le nombre de patients déchargés comme incurables; aussi, le nombre de décès et la nationalité des patients en autant qu'on pourra le constater; de plus, copie de toute la Correspondance qui a été échangée entre le dernier Gouvernement ou le Gouvernement actuel et les Commissaires de l'Hôpital relativement à la translation du dit Hôpital à l'endroit malsain où il est à présent; et enfin, la correspondance (s'il en est) qui peut avoir été échangée entre les mêmes parties relativement à la disposition d'aucun de ces terrains.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 4.)

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement qui fut proposé Lundi dernier à la Question, Que les Ordres du jour soient maintenant lus, et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant le regret de cette Chambre de ce que les changements récents dans l'Administration ne sont pas de nature à assurer aux Aviseurs Constitutionnels de Son Excellence la confiance de cette Chambre et du Pays," insérés en leur place;

Alors, sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par l'Honorable *M. Chabot*,
La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 29 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par *M. Prévost*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*.

Par *M. Larwill*,—la Pétition de la Municipalité des Townships de *Camden* et *Zone*.

Par *M. Crawford*,—la Pétition de *David Wylie* et autres, de *Brockville*.

Par *M. Casault*,—la Pétition de *Joseph Gosselin* et autres, de la Paroisse de *St. Irénée*.

Par l'Honorable *M. Robinson*,—la Pétition de l'Institut Canadien de *Toronto*; et la Pétition de *James Sanson* et autres, du Township de *Nottawasaga* et de la Ville de *Collingwood*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Luke Corcoran*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Alphonse*; demandant une aide pour ouvrir des Chemins dans les environs du Township de *Cathcart*.

De *C. Dansereau* et autres, de la Paroisse de *Verchères*; et de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marie* de la *Beauce*; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc.

Du Révérend *P. H. Suzor* et autres, de la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*; demandant que le Comté d'*Arthabaska* et le Township de *Somerset*, et autres Townships, constituent un District Judiciaire dont le Village de *St. Christophe d'Arthabaska* serait le chef-lieu.

De la Municipalité du Township d'*Eldon*; demandant que la représentation soit basée sur la Population.

Sur motion de *M. Hartman*, secondé par *M. Antoine Aimé Dorion*,

Ordonné, Que le temps fixé pour recevoir les Rapports sur les Bills Privés ou Locaux soit de nouveau prolongé jusqu'au dixième jour de Juin prochain.

M. Hartman, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Dix-neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Banque Britannique du *Canada*, et est convenu de recommander que le nom de la Banque projetée soit changée en celui de "Banque Coloniale du *Canada*;" il a amendé le dit Bill en conséquence, et il le rapporte avec d'autres amendements, qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Il a aussi examiné le Bill du Conseil Législatif intitulé : "Acte pour autoriser les Syndics de l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *St. Catherine*, à vendre et transporter quatre acres de terre originellement acquis pour y construire un Presbytère, et pour d'autres fins," et il prend la liberté de le rapporter sans amendement.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement, savoir :—
Bill intitulé : “ Acte pour la construction d'un Aqueduc dans la Cité d'*Hamilton* :”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer la Ville de *Clifton* :” Et aussi,
Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte pour autoriser le Maire, les Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* à emprunter une somme de Cinquante mille louis pour compléter le nouvel Aqueduc dans la Cité de *Montréal*,” auquel il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte pour amender l'Acte pour changer et amender l'Acte que règle la pratique des Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, et pour en étendre la juridiction,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de M. *Antoine Aimé Dorion*, secondé par M. *Holton*,
Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour autoriser le Maire, les Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* à emprunter une somme de Cinquante mille louis pour compléter le nouvel Aqueduc dans la Cité de *Montréal*,” soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement qui fut proposé Lundi dernier à la Question, Que les Ordes du jour soient maintenant lus ; et lequel Amendement était que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots “ il soit présenté une ” une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant “ le regret de cette Chambre de ce que les changements récents dans l'administration ne sont pas de nature à assurer aux Aviseurs Constitutionnels de Son Excellence le Gouverneur Général la confiance de cette Chambre et du Pays,” insérés en leur place.

Alors, sur motion de M. *Masson*, secondé par M. *Turcotte*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 30 Mai 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Fournier*,—la Pétition d'*O. E. Casgrain* et autres, du Comté de *L'Islet*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Wawanosh* ; la Pétition de la Municipalité du Township de *Saugeen* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *McKillop*.

Par M. Mackenzie,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Tucker-smith*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour autoriser le Conseil Municipal du Comté de *Lincoln* à choisir un nouveau site pour le chef-lieu, et pour d'autres objets, ne devienne pas Loi.

De l'Honorable M. P. De *Sales Laterrière* et autres, de la Paroisse des *Eboulements* ; demandant qu'en annexant le Comté de *Saguenay* au Comté de *Charlevoix*, pour les fins judiciaires, les *Eboulements* continuent à être le chef-lieu.

De *David Williams* et autres, du Township d'*Arthur* ; demandant que la représentation soit basée sur la population.

De la Municipalité du Township du Gore de *Toronto* ; demandant que l'Acte des Ecoles Séparées soit abrogé.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour changer et amender l'Acte qui règle la pratique des Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, et pour en étendre la juridiction," soit maintenant lu la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : "Acte pour autoriser les Syndics de l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *St. Catherine* à vendre et transporter quatre acres de terre acquis primitivement comme site pour un Presbytère, et pour d'autres fins," soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse en partie à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 12 du courant, pour des informations relatives aux Officiers Rapporteurs à l'Election Générale de 1854.

Par Ordre.

Geo. Et. Cartier,
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 24 Mai 1856.

No. 154.

Bureau de l'Inspecteur Général,
Toronto, 19 Mai 1856.

Monsieur,—En conformité de l'Adresse de la Chambre du 12 du courant, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-incluse une Liste des noms des Officiers Rapporteurs pour l'Election Générale de 1854, qui ont fait au Gouvernement les Rapports exigés par la 66e Section de l'Acte 12 *Vic.*, ch. 27, et qui y ont annexé les pièces justificatives nécessaires.

2o. Des Officiers Rapporteurs pour la dite Election qui ont fait au Gouvernement les dits Rapports sans y annexer les dites pièces justificatives.

3o. De ceux des dits Officiers Rapporteurs qui n'ont point fait tels Rapports. Cette Liste ne contient que les noms des Officiers Rapporteurs du *Haut-Canada*.

da, les Rapports de ceux du *Bas-Canada* ayant été transmis aux Commissaires enquêteurs, l'information demandée dans leur cas ne peut être donnée.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant Serviteur,

Honorable *George Et. Cartier*,
Secrétaire Provincial,

William Dickinson,
Agissant comme D. I. G.

Liste indiquant les noms des Officiers Rapporteurs pour l'Élection Générale de 1854 qui ont fait au Gouvernement les Rapports exigés par la 66e Section de l'Acte 12 Vic., ch. 27, et qui y ont annexé toutes les pièces justificatives nécessaires, des Officiers Rapporteurs pour la dite Élection qui ont fait ces Rapports sans y annexer les dites pièces justificatives; et de ceux des dits Officiers Rapporteurs qui n'ont pas fait ces Rapports :—

Noms des Officiers Rapporteurs qui ont fait leurs Rapports avec toutes les pièces justificatives nécessaires :—

Simon Fraser, *Carleton*; *James Durand*, *Kingston*; *Adam Hope*, *London*, *Canada Ouest*.

Noms des Officiers Rapporteurs qui ont fait leurs Rapports sans y annexer les pièces justificatives nécessaires :—

A. Sherwood, Division Nord, *Leeds* et *Grenville*; *H. Ruttan*, Division Est, *Northumberland*; *E. C. Thomas*, Division Nord, *Wentworth*; *John Patton*, Division Sud, *Grenville*; *H. Burwell*, Division Ouest, *Middlesex*; *George T. Grange*, Division Nord, *Wellington*; *Jas. Thompson*, Division Nord, *Lanark*; *Geo. Lount*, Division Sud, *Simcoe*; *R. Moderwell*, *Perth*; *Jno. McKay*, Division Ouest, *Elgin*; *James McDonald*, *Prince Edward*; *James Keays*, *Russell*; *James Flintoft*, *Lambton*; *G. C. Wood*, *Cornwall*; *J. W. D. Moodie*, Division Nord, *Hastings*; *D. D'Everardo*, *Welland*; *B. W. Smith*, *Simcoe*; *Thomas Racey*, *Halton*; *Thos. Scott*, Division Ouest, *Northumberland*; *D. E. McIntyre*, *Stor- mont*; *G. H. Park*, *Hamilton*; *Jno. Smith*, Division Est, *Brant*; *David Reesor*, Division Est, *York*; *W. H. Ponton*, Division Sud, *Hastings*; *Jas. Ingersoll*, Division Sud, *Oxford*; *Colin Munro*, Division Est, *Elgin*; *B. W. Peterson*, *Wellington*; *E. S. Adams*, *Lincoln*; *L. W. Mercer*, *Niagara*; *C. P. Treadwell*, *Prescott*; *W. S. Conger*, *Peterborough*; *R. Edmonson*, *Brockville*; *Jas. Morris*, *Renfrew*; *W. B. Jarvis*, Division Nord, *York*; *Isaac Smith*, *Bytown*; *Chas. Rubidge*, *Victoria*; *David Jones*, Division Sud, *Leeds*; *D. A. McDonald*, *Glen- gary*; *Jno. Mercer*, *Kent*; *B. F. Perry*, Division Ouest, *Durham*; *Jas. Bell*, Division Sud, *Lanark*; *T. S. Shenston*, Division Ouest, *Brant*; *A. McDonald*, *Dundas*; *G. F. Ward*, Division Est, *Durham*; *Richard Martin*, *Haldimand*; *J. H. Perry*, *Ontario*; *Jas. Carroll*, Division Nord, *Oxford*; *D. S. Shoemaker*, Division Sud, *Waterloo*; *G. S. Clapp*, *Lenox* et *Addington*; *H. V. A. Rapelje*, Comté de *Norfolk*; *S. Brega*, *Peel*; *G. S. Reynolds*, Division Nord, *Ontario*; *Geo. Davidson*, Division Nord *Waterloo*; *Jas. Hamilton*, Division Est, *Middle- sex*; *Geo. Snider*, *Grey*; *Jno. Bell*, *Toronto*; *T. A. Corbett*, *Frontenac*; *Philip Spawn*, Division Sud, *Wentworth*; *Jno. McDonald*, *Huron* et *Bruce*; *W. A. Baldwin*, Division Ouest, *York*.

Noms des Officiers Rapporteurs qui n'ont point fait de Rapports :—

W. D. Baby, *Essex*.

Cette Liste ne contient que les noms des Officiers Rapporteurs du *Haut-Canada*, ceux du *Bas-Canada* ayant transmis leurs Rapports aux Commissaires

Enquêteurs dans cette affaire, il ne peut être donné aucune autre information sur ce sujet.

Bureau de l'Inspecteur Général,
Toronto, 17 Mai 1856.

William Dickinson,
Agissant comme D. I. Gén.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 ultimo, pour les noms de tous les Officiers Publics auxquels une avance de deux mois de Salaire a été faite à l'occasion de la translation du Siège du Gouvernement de Québec à Toronto, et le montant de la dite avance.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 58.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 Mars 1856, pour copies des Plans se rattachant à l'exploration du Canal du *St. Laurent* et du *ChAMPLAIN*, et à l'amélioration des rapides du Fleuve *St. Laurent*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 13.)

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a aussi mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapports des Greffiers de Conseils dans le *Haut-Canada*, en vertu de l'Acte 16 Vic. ch. 163, Sec. 2.

Pour la dit Réponse, voir Appendice (No. 59.)

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. le Procureur Général *Cartier*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre a alors repris la considération ultérieure de l'Amendement qui fut proposé Lundi dernier à la Question, Que les Ordres du jour soient maintenant lus ; et lequel Amendement était, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " il soit présenté " une humble Adresse à son Excellence le Gouverneur Général, lui exprimant le regret de cette Chambre de ce que les changements récents dans l'Administration ne sont pas de nature à assurer aux Aviseurs Constitutionnels de Son Excellence la confiance de cette Chambre et du Pays " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Galt,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cooke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>DeLong,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>DeWitt,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorton, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	54. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Price,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brodeur,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mcagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>58. Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale nt été mise ;—Elle a passé dans la Négative.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 2 Juin 1856.

M. L'ORATEUR a communiqué à la Chambre une Lettre adressée par le Greffier de cette Chambre à M. *Paul Kane*, Artiste, au sujet de certaines Peintures à l'Huile que doit fournir ce monsieur à l'Assemblée Législative, et aussi la réponse de M. *Kane* à cette Lettre, lesquelles Lettres ont été lues ; et sont comme suit :—

Bureau du Greffier, Assemblée Législative,
Toronto, 29 Mai 1856.

Monsieur,—L'Honorable Assemblée Législative ayant, le 28 du courant, adopté le Sixième Rapport du Comité des Dépenses Contingentes et fait par conséquent un Ordre de la Chambre de la recommandation contenue dans ce Rapport, j'ai l'honneur, en obéissance à cet Ordre, de vous transmettre ci-inclus un Extrait du dit Rapport, et de vous prier de vouloir bien sans délai exécuter le marché y mentionné en me délivrant les Peintures y mentionnées ; et je dois vous informer que dans le cas de refus de votre part, il sera pris des mesures légales contre vous et vos cautions.

Je suis, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
W. B. Lindsay,
Greffier de l'Assemblée.

A *Paul Kane*, Ecuyer,
Artiste, Toronto.

Toronto, 30 Mai 1856.

Monsieur,—J'accuse réception de votre Lettre du 29 du courant, me transmettant les Ordres de l'Honorable Assemblée Législative relativement à mon marché de 1851 avec cette Honorable Chambre, par lequel je m'étais engagé à fournir douze Peintures à l'Huile pour les £500 qui me furent avancés cette année là sous forme d'aide pour me permettre de compléter et publier une série de

Peintures, illustrant mes voyages et aventures dans les Régions Sauvages du Nord-Ouest de ce Continent.

Je ne puis mieux répondre à votre Lettre qu'en vous priant de mettre devant la Chambre la copie ci-jointe d'une Lettre que j'ai remise le 21 du courant à M. *Chisholm*, M.P.P., pour être soumise au Comité des Dépenses Contingentes. Ce monsieur ayant laissé la Ville et oublié de transmettre au Comité la Lettre en question qui contient mes explications, je jugeai de mon devoir de me présenter personnellement devant le Comité à qui je fis part de la substance de la Lettre ci-jointe, et qui se montra satisfait de mes explications.

Je dois faire remarquer que le Rapport du Comité était déjà présenté quand j'ai été informé de son contenu, ce qui fait voir pourquoi je n'ai pas prévenu l'action de la Chambre par des explications que j'ai toujours été prêt à donner.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

A. W. B. *Lindsay*, Ecuyer,

Paul Kane.

Greffier de l'Assemblée Législative.

M. *Paul Kane* demande qu'il lui soit permis de soumettre au Comité des Dépenses Contingentes les circonstances qui se rattachent au marché par lequel il s'est engagé à fournir à la Chambre douze Peintures en considération de la somme de £500 qu'il a reçu en 1851 :—

En premier lieu, M. *Kane* désire dire que l'entendement entre M. *Hincks*, M. *Malcolm Cameron* et les autres Messieurs avec lesquels il était en communication quand l'aide en question a été accordée, était que les Peintures ne seraient fournies à la Chambre qu'après que M. *Kane* aurait terminé complètement sa série, qu'il n'a pas encore terminée malgré qu'il y travaille constamment depuis onze ans. L'objet de sa demande d'une aide à la Chambre était afin de pouvoir se dévouer entièrement à cet ouvrage illustrant ses voyages et aventures dans le Nord-Ouest, dans la vue de le publier, comme c'était et c'est encore son intention de le faire. Le Comité comprendra, comme l'a très bien compris le Comité de 1851, que sur une série de Peintures destinées à la publication, sous réserve de droit de propriété, faire un choix de douze Tableaux et les exposer dans un appartement aussi public que la Bibliothèque de la Législature, ç'aurait l'effet de détruire son droit et rendrait inutile le soin de s'assurer du droit d'auteur, attendu que rien ne pourrait empêcher le public d'avoir accès à ces Tableaux dans n'importe quel but. L'arrangement était donc que ces Peintures seraient présentées à la Chambre aussitôt que la chose pourrait se faire sans risque pour l'auteur.

Par rapport au délai qui s'est écoulée depuis l'arrangement, M. *Kane* prie les Membres du Comité de considérer qu'il travaille à l'ouvrage en question depuis bien des années, dans son propre intérêt, et qu'il n'est pas à supposer qu'il ait perdu de temps par sa faute dans l'exécution d'un ouvrage si volumineux.

Ces remarques, M. *Kane* les offre tant pour se justifier lui-même que pour rendre compte du délai qui s'est écoulé depuis l'arrangement ; il a maintenant à informer le Comité, cependant, qu'anticipant que le retour du Gouvernement à *Toronto* serait sans délai suivi d'une demande de la nature de celle qui vient de lui être faite, il s'est occupé exclusivement depuis quelques mois à préparer la série de Peintures qu'il destinait à la Chambre, et il espère qu'elle sera terminée vers la fin de l'Été. Il prie donc le Comité de vouloir bien avoir la complaisance de retirer son Rapport qui a été préparé et présenté sans qu'il ait été appelé à donner des explications, et de vouloir bien aussi suspendre ses procédures en cette affaire jusqu'à l'ouverture de la prochaine Session, alors que M. *Kane* sera prêt à placer entre les mains de l'Officier de la Chambre qu'il appartient les douze Peintures en question, avec l'entendement que l'on prendra

les précautions qu'il suggèrera afin d'empêcher toute infraction de son droit de propriété, droit qu'il s'est réservé dans sa première requête et que lui a maintenu le Comité de 1851.

Toronto, 21 Mai 1856.

Ordonné, Que les dites Lettres soient renvoyées au Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Freeman*,—la Pétition de *Benjamin Soules* et autres, du Township de *Saltfleet*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition de *C. J. Forbes* et autres, propriétaire de terres, résidant entre *Carillon* et *Grenville*, dans le Comté d'*Argenteuil*.

Par M. le Solliciteur Général *Ross*,—la Pétition de *J. O. Labranche* et autres, de *Metgermette* et autres Townships, Comté de *Beauce*; la Pétition d'*Ambroise Morin*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. François*, Comté de *Beauce*; la Pétition du Révérend *A. Campeau* et autres, de la Paroisse de *St. George d'Albert Gallion*, Comté de *Beauce*; et la Pétition de *Zéphérin Bertrand*, Maire, et autres, de *Tring* et autres Townships, Comté de *Beauce*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Greenock*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues ;

Du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*; demandant une exploration de la Rivière du Nord, dans le dit Comté, et qu'il soit pris des mesures pour la rendre navigable.

De la Municipalité des Townships de *Camden* et *Zone*; demandant que pouvoir soit donné aux Conseils de Townships dans le *Haut-Canada* d'élever le montant de la Commutation de la prestation personnelle de 2s. 6d. à 5s. par jour.

De *David Wylie* et autres, de *Brockville*; demandant que le Tarif des Douanes soit amendé de manière à encourager les Manufactures Indigènes.

De *Joseph Gosselin* et autres, de *St. Irénée*; demandant que dans l'union du Comté de *Saguenay* au Comté de *Charlevoix* pour les fins judiciaires, les *Eboulements* continuent à être le Chef-lieu.

De l'Institut Canadien de *Toronto*; demandant qu'il soit ajouté une Clause à l'Acte de 1853, qui règle les Ecoles de Grammaire dans le *Haut-Canada*, pour conférer au *Bas-Canada* les avantages dont jouit le *Haut-Canada* dans la poursuite des recherches et observations météorologiques.

De *James Sanson* et autres, du Township de *Nottawasaga*, et de la Ville de *Collingwood*; demandant qu'il soit inséré une Clause dans le Bill de la Compagnie de transit du Lac *Huron*, pour autoriser la Municipalité du dit Township et de la dite Ville à prendre des Actions dans la dite Compagnie.

D'*O. E. Casgrain* et autres, du Comté de *L'Islet*; demandant que la Paroisse de *L'Islet* soit faite le Chef-lieu du nouveau District Judiciaire de *Montmagny*.

De la Municipalité du Township de *Wawanosh*; de la Municipalité du Township de *Saugeen*; de la Municipalité du Township de *McKillop*; et de la Municipalité du Township de *Tuckersmith*; demandant certains amendements à l'Acte des Cotisations du *Haut-Canada*.

Sur motion de M. *Bellingham*, secondé par M. *Bell*,

Ordonné, Que la Pétition de *C. J. Forbes* et autres, propriétaires de terres résidant entre *Carillon* et *Grenville*, dans le Comté d'*Argenteuil*, soit maintenant

reçue et lue et que les règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant certains Amendements à l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

M. *Hartman*, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingtième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser le Maire, les Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* à emprunter une somme de Cinquante mille louis pour compléter le nouvel Aqueduc dans la Cité de *Montréal*,” et il est convenu d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour autoriser le Maire, les Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* à emprunter une somme de Cinquante mille louis pour compléter le nouvel Aqueduc dans la Cité de *Montréal*,” soit lu la troisième fois Demain.

M. *Ferres*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Dix-neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les documents suivants, et il recommande qu'ils soient imprimés *in extenso*, savoir :—

Réponse à une Adresse pour un Rapport des Explorations et Arpentages faits l'année dernière dans le Territoire au Nord des Comtés de *Peterborough* et *Victoria*, et aussi, les Rapports faits par les Arpenteurs employés à ces opérations, indiquant les Chemins qu'on se propose d'ouvrir, l'étendue des terres comprises dans les Explorations et Arpentages, la qualité du terrain et la quantité d'icelui qui peut être propre à l'Agriculture. Nombre ordinaire de copies. Coût, environ Onze louis.

Et Réponse à une Adresse pour un Etat indiquant la quantité de terrain primitivement possédé par l'Hôpital-Général de *Toronto* pour l'avantage de cette Institution, la quantité de terre vendue, sa valeur, les dates des ventes, et à qui vendue ; le revenu et la dépense de cette Institution depuis l'Union, les sources de revenu, y compris le nombre annuel de patients qui paient, et le montant annuellement reçu d'eux ; le nombre de patients admis annuellement ; le genre ou la nature de leur maladie, le nombre de convalescents déchargés, le nombre de patients déchargés comme incurables ; aussi, le nombre de décès et la nationalité des patients en autant qu'on pourra le constater ; de plus, copie de toute la Correspondance qui a été échangée entre le dernier Gouvernement ou le Gouvernement actuel et les Commissaires de l'Hôpital relativement à la translation du dit Hôpital à l'endroit malsain où il est à présent ; et enfin, la Correspondance (s'il en est) qui peut avoir été échangée entre les mêmes parties relativement à la disposition d'aucun de ces terrains. Nombre Ordinaire de copies. Coût, environ Quatre-vingt-cinq louis.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Banque Britannique du *Canada*, tel que rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Demain.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Foley*, et la Question ayant été proposée, Qu'à compter du 31 Janvier 1857, ou à la fin de la présente année fiscale, les Comptes Publics soient tenus en *Dollars, Cents* et *Mille* ;

L'Honorable M. Caley a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général Smith, et la Question ayant été mise, Que les Ordres du jour soient maintenant lus ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Allegn,</i>	<i>Dionné,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Guévrement,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>42. Yeilding.</i>
<i>Desautniers,</i>	<i>Lumsden,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Burcau,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>26. Wilson.</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et l'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Comités Permanents des Bills Privés du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative à examiner des témoins sous serment, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois et renvoyé au Comité Permanent des Privilèges et Elections.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris la considération ultérieure de la Question, Que le Bill (pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Cité de *London* jusqu'à un point d'intersection du Grand Tronc du Chemin de Fer, à *Ste. Marie* ou ailleurs, au Nord de *London*) passe, et que le Titre soit : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de "Jonction de *London* et du Grand Tronc ;"

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *James Smith*, Que tous les mots après "Bill" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "soit amendé en retranchant la Clause qui autorise la "fusion du dit chemin avec le Grand Tronc," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'amendement ; la Chambre s'est divisée :— et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction de " *London* et du Grand Tronc ;"

M. *James Smith* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "la considération ultérieure du Bill soit remise à Lundi "prochain," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :—
et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les
noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mcagher,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	54. <i>Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lumsden,</i>	15. <i>Smith, James</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que *M. Wilson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son
concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour amender et refondre les
divers Actes d'Incorporation de la Banque de *Montréal*, étant lu ;

M. Antoine Aimé Dorion a proposé, secondé par *M. Wilson*, et la Question
ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. Mackenzie a proposé en amendement à la Question, secondé par *M.*
Sanborn, Que tous les mots après " maintenant " jusqu'à la fin de la Question
soient retranchés, et les mots " renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour
" retrancher telle partie de la 22e Clause qui autorise et légalise l'usure ou
" l'extorsion sous forme d'une charge d'un demi pour cent sur certaines lettres
" de change, billets, ou autres papiers ou effets publics," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :
et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Munro,</i>	21. <i>Thibaudeau.</i>
<i>Chapais,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>

<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Poulin,</i>	31. <i>Yeilding.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Sanborn*, et la Question ayant été mise, Que les mots "tels états mensuels et autres du Passif et de l'Actif de la Banque seront donnés sous serment, par le Président et Caissier de la Banque" soient ajoutés à la 29e Clause du Bill ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Gamble*, et la Question ayant été mise, Que la 24e Clause du Bill soit amendée en retranchant les mots suivants, après le mot "lieu" dans la cinquième ligne de la dite Clause, "où ils seront émis, et tous tels Billets et Lettres de Change seront datées de l'endroit où ils seront émis" et en insérant à la place les mots "où ils seront datées;" la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, il ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Mongenais,</i>	36. <i>Turcotte.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	12. <i>Smith, Sol. Gén.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Gamble*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour amender et refondre les divers Actes incorporant et concernant la Banque de *Montréal*," la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Papin,</i>	42. <i>Turcotte.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Larwill,</i>		

CONTRE.
Messieurs

Bell,

2. Mackenzie,

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris la considération ultérieure du Bill pour amender l'Acte 16 *Vict.*, ch. 13, intitulé : "Acte pour mieux pourvoir à l'organisation de Sociétés d'Agricultures dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres objets se rattachant à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*."

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Ross*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

Ordonné, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre aux fins de l'amender de nouveau.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Masson* a fait rapport Que le Comité avait passé le Bill et y avait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Masson* a fait Rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte pour amender l'Acte pour mieux pourvoir à l'organisation de Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins qui se rattachent à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*."

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Ross* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. *Bowes*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 3 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de *William Sykes*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de *J. K. Vernon* et autres, du Township de *Scott*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de Messieurs *Benson* et Compagnie, et autres, des Comtés de *Lévis* et *Dorchester*, et autres lieux.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Résolu, Que lorsque cette Chambre s'ajournera Jeudi et Vendredi prochains, elle s'ajournera au jour suivant à dix heures du matin ; et que Samedi elle s'ajourne à trois heures de l'après-midi.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs

de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est come suit :—

Edmund Head,

Le Gouverneur Général recommande à l'Assemblée Législative, dans la vue de favoriser le défrichement des Terres Incultes de la Couronne, de voter un Octroi de Vingt-cinq mille louis, dont une moitié serait dépensée dans le *Bas-Canada* et l'autre moitié dans le *Haut-Canada*.

Hôtel du Gouvernement,

Toronto, 29 Mai 1856.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a aussi présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, — Réponse en partie à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 5 ultimo, demandant une liste indiquant le nom, le titre officiel et le montant du salaire annuel de chaque individu faisant partie du personnel permanent de chacun des Départements suivants du service public en cette Province, savoir :—du Conseil Exécutif ; du Bureau du Secrétaire Civil ; du Bureau du Secrétaire Provincial ; du Bureau du Régistrateur Provincial ; du Bureau du Receveur Général ; du Bureau de l'Inspecteur Général, toutes ses branches ; du Bureau des Terres de la Couronne, ses différentes branches ; des Bureaux des Officiers en Loi de la Couronne, Est et Ouest ; du Département Général des Postes ; du Département de l'Education ; du Département des Travaux Publics ; du Département des Terres des Sauvages ; des Bureaux du Conseil Législatif, de l'Assemblée Législative et de l'Adjudant Général ; du Département de la Géologie ; et du Bureau d'Agriculture.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 60.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 28 Février 1856, demandant un Etat indiquant les ventes de Seigneuries sur lesquelles le droit de Quint était dû, le montant du dit Droit de Quint, et s'il n'a pas été payé, les raisons pourquoi.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 15.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 5 ultimo, demandant copie de la Correspondance et de tous Rapports et Ordres en Conseil relatifs à l'achat de certains Lots de Grève et d'Eau profonde par *Henry LeMeneur*, *Charles Sharples*, *William Walker*, junior, *Henry Pemberton*, *Denis Bogue* et autres, dans le Fief *Sillery*, près de *Québec*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 61.)

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour incorporer la Banque d'Union du *Haut-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable Sir *Allan N. MacNab* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte pour incorporer la Banque d'Union du *Canada* ;" la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris come suit :—

POUR.

Messieurs

Alleyyn,
Bell,

Dionne,

Dorion, Jean B. E.

Jobin,

Labelle,

Papin,

Patrick,

<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Foley,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>DeLong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>73. Wright.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

CONTRE.
Messieurs

Darche, *Larwill,* *3. Mackenzie,*

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. *Freeman* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour la conservation du Saumon dans le *St. Laurent*, et le *Saguenay* et les tributaires de ces Rivières, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte pour la préservation des "Pêcheries du Saumon et de la Truite saumonée du *Bas-Canada*."

Ordonné, Que M. *Price* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour établir une Cour de Circuit dans et pour le Comté d'*Huntingdon* et partie du Comté de *Chateauguay*, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Carlter* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Papin* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots : "il est inexpédient de créer de nouveaux Circuits " au moment où un Bill pour établir de nouvelles Divisions Judiciaires est " soumis à cette Chambre par le Gouvernement," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Munro,</i>	<i>17. Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyrn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>

<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cuyley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chubot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Cuèvremont,</i>	<i>Morrison, Angus 50.</i>	<i>Thibaudeau.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Jobin,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte d'Amendement de la "Judicature du *Bas-Canada* de 1856."

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour incorporer certaines personnes y mentionnées sous les nom et raison de l'Association des Meuniers du *Canada-Ouest*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour incorporer l'Association des Meuniers du *Canada-Ouest*."

Ordonné, Que M. *Gamble* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour accorder une certaine réserve de Chemin à *Horace Capron* et *Myron Ames*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour transporter à *Horace Capron* et *Myron Ames* une certaine réserve de Chemin dans le Township "de *Dumfries Sud*, dans le Comté de *Brant*."

Ordonné, Que M. *Christie* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour autoriser *Henry Augustus Fitzgerald McLeod* à pratiquer comme Arpenteur Provincial, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Robinson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du Lac *Erié*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable *John Sandfield Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour autoriser les Syndics de "l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *Ste. Catherines*, à vendre et transporter quatre acres de terre acquis primitivement comme site pour un Presbytère, et pour "d'autres fins," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour autoriser le Maire, les Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* à emprunter une somme de Cinquante mille louis pour compléter le nouvel Acqueduc dans la Cité de *Mont-réal*," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en comité des Subsidés, étant lu, L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant la Fauteuil ;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le dit Ordre du jour soit remis à Vendredi prochain" insérés en leur place ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Laberge*, Que les mots "le dit Ordre du jour soit remis à Vendredi prochain" soient retranchés, de manière à insérer en leur place les mots "une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, lui représentant :—Que par la gracieuse permission de Sa Majesté, exprimée par l'entremise de son Secrétaire d'Etat pour les Colonies, le système d'Administration connu sous le nom de Gouvernement Responsable fut introduit en cette Province lors de l'Union du *Haut* et du *Bas-Canada*, en 1841 :

"Que le principe de Gouvernement Responsable fut introduit dans une Résolution proposée dans l'Assemblée Législative, le 3 de Septembre 1841, sur motion de l'Honorable M. *Harrison*, alors Secrétaire de la Province, et laquelle fut adoptée par la Chambre, et était dans les termes suivants : "Que pour maintenir entre les différentes branches du Parlement Provincial, l'harmonie qui est essentielle à la paix, au bien-être et au bon Gouvernement de la Province, les Principaux Conseillers du Représentant du Souverain, constituant sous lui une administration Provinciale, doivent être des hommes qui possèdent la confiance des Représentants du Peuple, offrant ainsi une garantie que les vœux et les intérêts bien entendus que notre Gracieuse Souveraine a déclaré devoir être en toutes occasions la règle du Gouvernement Provincial, seront fidèlement représentés et défendus :

"Que pour assurer l'application de ce droit constitutionnel important à l'Administration des Affaires Publiques en cette Province, il est indispensable que les Membres de l'Administration choisis pour représenter l'une ou l'autre Section de la Province possèdent la confiance de la Section à laquelle ils appartiennent et pour laquelle ils sont choisis :

"Que tant que cette Province n'aura pas une Représentation basée sur la Population, et sera gouvernée par une Législature dont les Membres de la branche populaire seront choisis en nombre égal dans le *Haut* et la *Bas-Canada*, il sera nécessaire que chaque Section du Cabinet puisse commander la confiance des Représentants de la Section de la Province pour laquelle elle aura été spécialement choisie :

"Que ce principe équitable a été virtuellement reconnu depuis l'établissement du Gouvernement Responsable jusqu'à présent, excepté seulement sous l'administration de Lord *Metcalf*, alors que le Gouvernement de la Province

“était conduit d’après des principes absolument opposés aux vœux bien entendus du Peuple du *Bas-Canada*, quoiqu’exprimés par une puissante majorité des Représentants de cette Section de la Province. Que la conduite de ce Gouverneur, cependant, fut promptement répudiée et condamnée par le Peuple du *Canada* à l’Election Générale alors suivante, et qu’une telle conduite n’a jamais été tentée depuis :

“Que par la résignation de l’Honorable *Robert Baldwin*, le *Leader* de la Section Haut-Canadienne du Cabinet de 1851, sur un vote de la majorité des Représentants du *Haut-Canada* donné contre l’Administration sur la Question de la Cour de Chancellerie, et depuis, en 1854, par la résignation de l’Administration *Hincks-Morin*, ce principe constitutionnel fut pleinement reconnu, et que l’Honorable M. *Hincks*, lors de sa propre résignation, s’exprima en ces termes : “J’ai cru que je ne serais pas justifiable de rester dans l’Administration avec mes collègues du *Bas-Canada*, lorsque je ne pouvais pas commander la confiance de la Section de la Province à laquelle j’appartiens :”

“Que c’est aussi en conformité de ce principe qu’a eu lieu la résignation récente des Aviseurs de Son Excellence, et que toute tentative d’agir contrairement à ce même principe tendrait, dans l’opinion de cette Chambre, à détruire l’influence légitime qu’a exercée jusqu’ici la Législature sur le Gouvernement de ce Pays, et autoriserait le Représentant de Sa Majesté à imposer à une Section de la Province, au moyen d’une minorité de cette Chambre, un système de Législation absolument opposé aux besoins, aux vœux et aux intérêts du Peuple qui l’habite :

“Que les Représentants du *Haut-Canada* en cette Chambre ayant récemment déclarée, par une grande majorité, leur extrême mécontentement des changements qui ont eu lieu récemment dans l’Administration Provinciale, cette Chambre prie respectueusement Son Excellence d’appeler à son Conseil des hommes des deux Sections de la Province qui soient capables de former une Administration forte, effective et unie, et en état d’amener des mesures propres à développer les ressources de cette noble Province, et à favoriser ses intérêts, et en état de conduire à fin les nombreuses mesures qui attendent la considération d’un Gouvernement sage et vigoureux et possédant la confiance de cette Chambre et du Pays tout entier ;

Et la Question ayant été mise sur l’Amendement au dit Amendement proposée ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Mackenzie,</i>	15. <i>Wright.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O’Farrell,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>

<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Munro,</i>	65. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,
La Chambre s'est ajournée à Jeudi prochain.

Jeudi, 5 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table:—

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Goderich*.

Par M. *Guévremont*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *La Visitation de l'Isle du Pads*.

Par M. *Supple*,—la Pétition d'*Alexander Moffatt* et autres, du Comté de *Renfrew*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *Benjamin Soules* et autres, du Township de *Saltfleet*; et de *J. K. Vernon* et autres, du Township de *Scott*; demandant que la Représentation soit basée sur la Population.

De *J. O. Labranche* et autres, de *Metgermette* et autres Townships, Comté de *Beauce*; d'*Ambroise Morin*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. François*, Comté de *Beauce*; du Révérend *A. Campeau* et autres, de la Paroisse de *St. George d'Aubert Gallion*, Comté de *Beauce*; de *Zépherin Bertrand* et autres, de *Tring* et autres Townships, Comté de *Beauce*; demandant que la Paroisse de *St. François* soit le Chef-lieu du District Judiciaire de *Beauce*.

De la Municipalité du Township de *Greenock*; demandant certains amendements à la loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *William Sykes*, de la Cité de *Toronto*; demandant qu'un Bill soit passé pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* comprise entre *Carillon* et *Grenville*.

De MM. *Benson* et Compagnie, et autres, des Comtés de *Lévis* et *Dorchester* et autres places; demandant une aide pour la construction d'un Pont sur la Rivière *Chaudière*.

M. *Sanborn*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des meilleurs moyens à prendre pour réprimer le vice d'Ivrognerie, et sur d'autres Ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de temps à autre, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité; lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 62.)

M. *Turcotte* a proposé, secondé par M. *Dufresne*, et la Question ayant été proposée, Que l'avis placé sur la Liste des Avis de Motions, le 3me jour de Juin courant, par M. *Darce*, Membre du Comté de *Chambly*, soit biffé de la dite Liste, comme étant une infraction scandaleuse des privilèges de cette Chambre et une insulte aux Membres qui la composent;

M. Antoine Aimé Dorion a proposé en Amendement à la Question, secondé par M. Holton, Que les mots : " comme étant une scandaleuse infraction des privilèges de cette Chambre et une insulte aux Membres qui la composent " soient retranchés ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Ross, James</i>	27. <i>Wright.</i>
<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Sanborn,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaulteau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Poulin,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que l'Avis placé sur la Liste des Avis de Motions, le 3 Juin courant, par M. Darche, Membre du Comté de Chambly, soit biffé de la Liste, comme étant une infraction scandaleuse des privilèges de cette Chambre, et une insulte aux Membres qui la composent ;

M. Antoine Aimé Dorion a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. Holton, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots " il est inexpédient d'exprimer aucune opinion sur " les mots suivants qui forment la substance du dit Avis, savoir :—"Que l'article suivant soit ajouté aux articles formant les Réglemens de cette Chambre " pour en faire partie, savoir : Que lors d'une division sur aucune des Questions " soumises à la Chambre, il ne sera permis à aucun Membre de l'Administration de cabaler, visiter et parcourir les Membres qui seront en Chambre, afin " de les engager par promesses ou autrement à voter en faveur du Gouvernement," jusqu'à ce que l'Honorable Membre pour Chambly maintenant absent " de son siège ait l'occasion de donner les raisons qui l'ont engagé à placer cet " Avis sur la Liste des Avis de Motions," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, James</i>

<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wilson;</i>
<i>Fellowes,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Prévost,</i>	28. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturcl,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guvremont,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	56. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que l'Avis placé sur la Liste des Avis de Motions, le 3 Juin courant, par M. *Darche*, Membre pour le Comté de *Chambly*, soit biffé de la Liste, comme étant une infraction scandaleuse des privilèges de cette Chambre et une insulte aux Membres qui la composent ;

M. *Sanborn* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *James Smith*, Que les mots "comme étant une infraction scandaleuse des privilèges de cette Chambre et une insulte aux Membres qui la composent," soient retranchés, et les mots : "et aussi le premier Avis de M. *Larwill*, donné le 2 de Mai dernier, savoir :—" Une Adresse à Son Excellence, pour une liste indiquant le nombre total des Nègres ou Noirs des deux sexes, Mulâtres, Mulets, Quartes, Octavons, personnes provenant de races croisées, etc., dans le Pénitencier, l'Asile des Aliénés ou toute autre Institution Publique de la Province ; aussi, la proportion des différentes classes ou variétés curieuses de la Population de cette Province comparées à la Race Celtique et à la Race Anglo-Saxone," comme étant une insulte grossière à la dignité de cette Chambre," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	27. <i>Wright.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>

<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	61. <i>Yeilding.</i>
<i>Crawford,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que l'Avis placé sur la Liste des Avis de Motions, le 3 Juin courant, par M. *Darche*, Membre pour le Comté de *Chambly*, soit biffé de la Liste comme étant une infraction scandaleuse des privilèges de cette Chambre et une insulte aux Membres qui la composent ;

Sur motion de M. *Loranger*, secondé par M. *Desaulniers*, des amendements ont été faits à la Question en retranchant les mots : "une infraction scandaleuse des privilèges de cette Chambre," et les mots : "les Membres qui la composent," et insérant après le mot "aux" "Membres" de cette Chambre ;

Alors, la Question ainsi amendée ayant été mise, Que l'Avis placé sur la Liste des Avis de Motions, le 3 Juin courant, par M. *Darche*, Membre pour le Comté de *Chambly*, soit biffé de la Liste, comme étant une insulte aux Membres de cette Chambre ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyne,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>	57. <i>Yeilding.</i>
<i>Cook,</i>			

CONTRE.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Valois,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>	31. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Sur motion de M. *Stevenson*, secondé par M. *Bell*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Dix-neuvième Rapport du Comité Permanent des Impressions,

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à ce que la charge d'Orateur de l'Assemblée Législative soit remplie en certains cas, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la deuxième fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Mackenzie* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre a repris en considération l'Amendement qui a été proposé Mercredi dernier à la Question, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés) ; et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : "le dit Ordre du jour (pour que la Chambre se "forme en Comité des Subsidés) soit remis à Vendredi prochain," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement :—Elle a passé dans la Négative.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Union *St. Joseph de Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités du *Bas-Canada*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif aux Compagnies d'Assurance Etrangères et aux Agents d'Assurance, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. *Gamble*, M. *Crawford*, M. *Brown*, M. *Holton*, M. *Hartman*, M. *Loranger* et M. le Solliciteur Général *Smith*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. *Chapais*, l'Honorable M. *Drummond*, M. *Taché*, M. *Poulin* et M. *Thibaudeau*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour exempter de la Saisie et Vente, en vertu d'exécution pour dette, les Outils ou Instruments du métier ou occupation d'un débiteur, ainsi que les objets de vêtement, literie et ameublement nécessaire à l'usage de sa famille, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. *Mackenzie*, l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, M. *Holton*, M. *Papin*, M. *Alley*, M. *Bowes* et l'Honorable M. *Chabot*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir un système général de Police en cette Province, et une Force de Police effective dans cer-

taines Cités et Villes et en d'autres endroits où les autorités Municipales le requerrant, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada*, de 1855, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour assurer en propre aux Femmes Mariées certains droits et propriété," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. *Merritt*, l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. *Drummond*, M. *Antoine Aimé Dorion*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald* et M. *Freeman*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour étendre les dispositions de l'Acte des Débiteurs Insolubles, et pour venir en aide à une certaine classe de personnes y mentionnées, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu pour la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour encourager la construction des Navires en cette Province ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Casault* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Alleyn* porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser l'Exploitation des Cours d'Eau ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Bureau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte qui établit des Compagnies d'Assurance Mutuelle contre le Feu dans le *Bas-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Wright* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir au soin des Ivrognes d'habitude et à la garde et disposition de leurs effets, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial composé de M. *Gamble*, M. *Hartman*, M. *Antoine Aimé Dorion*, M.

Polette et *M. Freeman*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour faciliter les poursuites contre les personnes associées pour le fait du Commerce et contre les Sociétés et Compagnies non Incorporées," étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois, et ordonné d'être lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de Compagnie du Canal du *Fort Erié*, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Cité de *London* à négocier un emprunt de Cent mille louis, et pour consolider la dette de la dite Cité, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore les Associations de Bibliothèques et les Instituts d'Artisans, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour changer et amender les Lois de chasse du *Haut-Canada*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *St. Catherines* à vendre et transporter un certain terrain acheté par le dit Conseil pour les fins d'un Cimetière Public, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 18 *Vic.*, chap. 99, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer la liberté d'Election à la prochaine Election pour le Comté d'*Argenteuil*, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour séparer le Comté de *Peel* du Comté d'*York*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour la suppression des Lotteries; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur*

a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le rapport soit maintenant reçu.

M. *Mackenzie* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Steamboats du Nord ouest étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Ville de *Sarnia* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Hartman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le rapport soit maintenant reçu.

M. *Hartman* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer une Résolution pour une Adresse à Sa Majesté, demandant qu'il lui plaise accorder son pardon royal à Messieurs *William Smith O'Brien* et *John Frost* pour leurs offenses politiques passées en *Irlande* et dans le pays de *Galles*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 Mai 1856, demandant un Etat indiquant le taux d'escompte exigé sur les billets de Banques du *Haut-Canada*, donnés en paiements de Droits de Péages au Percepteur des Droits de Péage, à *Montréal* ; le montant total de cet escompte pour les années 1853, 1854 et 1855, respectivement ; et si cet escompte a été employé, et s'il en a été tenu compte comme Droits de Péages, ou de quelle manière il en a été disposé.

Par Ordre

E. A. Meredith,
Assist. Sec.

Bureau du Secrétaire,
Toronto, 5 Juin 1856.

No. 41.—(Copie.)

Bureau de l'Inspecteur Général,
Département de la Douane, *Toronto*, 3 Juin 1856.

Monsieur,—Ayant, en conformité de l'Adresse de l'Honorable Assemblée Législative du 5 de Mai dernier, fait faire des recherches pour connaître quel est le taux d'escompte exigé sur les Billets de Banques du *Haut-Canada*, donnés en paiement de Péages au Percepteur des Péages à *Montréal* ; le montant de cet escompte pour les années 1853, 1854 et 1855, respectivement, et si ce montant a été appliqué et s'il en a été tenu compte comme Péages, ou de quelle manière il en a été disposé ; j'ai maintenant l'honneur de vous transmettre avec la présente une copie du Rapport sur ce sujet, reçu du Percepteur des Péages à *Montréal*, lequel Rapport contient toutes les informations que le Département soit en état de donner sur le même sujet.

Je prends aussi la liberté de vous transmettre en même temps la copie d'une lettre qui fut adressée au Percepteur par le Gérant de la Banque du *Haut-Canada* à *Montréal*, au sujet de l'escompte en question.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. S. M. Bouchette,

A l'Honorable
Secrétaire Provincial,
etc., etc., etc.

Bureau du Canal, *Montréal*, 13 Mai 1856.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 9 du courant, avec copie d'une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative, demandant un Etat indiquant l'escompte exigé sur les Billets de Banques du *Haut-Canada*, le montant de cet escompte pour les années 1853, 1854 et 1855, et comment il en a été disposé.

En réponse, je prends respectueusement la liberté de vous informer que le taux d'escompte exigé à ce Bureau est d'un demi pour cet, tel qu'autorisé par une lettre de la Banque du *Haut-Canada*, qui m'a été adressée à moi-même en même temps qu'au Collecteur des Droits de Douane à ce Port, à la suite de notre réquisition pour avoir la décision de la Banque par écrit, laquelle lettre est annexée à la présente.

Quant au montant de l'escompte reçu, il n'en a été tenu aucun compte, mais je puis dire que pour cette saison il s'élève à un peu moins de trois deniers par jour.

Par rapport à l'emploi de cet escompte, j'ai à faire remarquer que la Banque a abandonné son escompte en faveur du Commis chargé de la perception pour l'aider à rencontrer les déficits qui sont inévitables dans la perception de sommes considérables par petits montants.

Le tout respectueusement soumis comme comprenant les informations qu'il est en mon pouvoir de donner.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

Alfred Gough,
Percepteur.

A *R. S. M. Bouchette*, Ecuyer,
Commissaire des Douanes.

(Vraie Copie.) *R. S. M. Bouchette.*

Bureau de la Banque du *Haut-Canada*,
Montréal, 19 Août 1852.

Monsieur,—J'ai à vous informer que j'ai été, ce jour, autorisé par le Département en chef de cette institution, à charger un demi pour cent d'escompte sur tous Billets de Banques du *Canada-Ouest*, présentés par vous comme dépôts au compte du Receveur Général; cette décision étant en conformité de votre réquisition.

Je suis, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

Alfred Gough, Ecuyer,
Percepteur des Péages sur les Canaux du *St. Laurent*.

Edward T. Taylor, Comptable,
pour le Gérant.

(Vraie Copie.) *R. S. M. Bouchette.*

Alors, sur motion de *M. Brown*, secondé par *M. Mackenzie*,
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 6 Juin 1856.

SUR motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Spence*,
Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour étendre les dispositions de l'Acte des Débiteurs Insolubles, et pour venir en aide à une certaine classe de personnes y mentionnées, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour étendre les dispositions de l'Acte des Débiteurs Insolubles du *Haut-Canada*, et pour venir en aide à une certaine classe de personnes y mentionnées."

Ordonné, Que M. *Freeman* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour autoriser l'exploitation des Cours d'Eau, étant lu ;

Sur motion de M. *Prévost*, secondé par M. *Bourassa*,

Ordonné, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Un Bill pour amender l'Acte pour l'établissement de Compagnies d'Assurance Mutuelle contre le Feu dans le *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Sanborn* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour faciliter les Poursuites contre les personnes associées pour les fins du Commerce et contre les Compagnies non incorporées," a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Casault* porte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans Amendement.

Un Bill pour amender l'Acte qui incorpore les Associations de Bibliothèque et Instituts d'Artisans, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour l'incorporation des Associations de Bibliothèque et des Instituts d'Artisans."

Ordonné, Que M. *Bell* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour la suppression des Loteries, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Gamble* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Ville de *Sarnia*, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour incorporer la Ville de *Sarnia*, dans le Comté de *Lambton*."

Ordonné, Que M. *Brown* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés, étant lu ;

Ordonné, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, du 29 Mai dernier, recommandant un octroi de Vingt-cinq mille louis pour aider à la Colonisation ; avec aussi un Estimé Supplémentaire pour réparations au *Port Stanley* de la somme de Dix mille louis, et pour les Jetées à la *Baie de Burlington* de Cinq cent louis, soit renvoyé au dit Comité.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil ;

M. *Mackenzie* a proposée en Amendement à la Question, secondé par M. *Aikins*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : "il est à propos qu'il n'existe aucune liaison entre l'Eglise et l'Etat, et que cette Chambre ne sanctionne pas les iterns suivants de dépense, savoir : Cent cinquante louis ; portés à la page 289 des Comptes Publics comme ayant été payés à *C. Gamble* pour l'achat du Banc No. 45, dans le Jubé Ouest de la Cathédrale *St. James* à *Toronto*, et Cent vingt-cinq louis à *Isabella L. Horne*, pour le Banc No. 40, dans le Jubé Ouest de la même Cathédrale," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Darust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.23.</i>	<i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Sanborn,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>	<i>59. Yeilding.</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que M. l'Orateur laisse maintenant le Fauteuil.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Casault* a fait Rapport, Que le Comité avait adopté plusieurs résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

M. *Casault* a aussi informé la Chambre, qu'il avait reçu instruction de proposer, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Demain.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour amender et refondre les divers Actes qui incorporent et concernent la Banque de *Montréal*," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—le Rapport annuel des Ecoles Normale, Modèles, de Grammaire et Communes du *Haut-Canada*, pour l'année 1855.

Pour le dit Rapport Annuel, voir Appendice (No. 16.)

Alors, sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par M. *Mackenzie*,

La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 7 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. *Valois*,—la Pétition de *Joseph Chauvette* et autres, de la Paroisse de *St. Geneviève*; la Pétition de *Théodore Létang* et autres, de la Paroisse de *St. Joachim* de la *Pointe Claire*; la Pétition de *Damase Paquin* et autres, de la Paroisse de *St. Raphaël*; et la Pétition d'*Eusèbe Viau* et autres, de la Paroisse de *St. Laurent*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de la Municipalité des Townships de *Logan*, *Elma* et *Wallace*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Blanchard*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Osnabruck*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Worth Easthope*; la Pétition du Révérend *Alexander McLean*, au nom des membres de la Congrégation Presbytérienne d'*East Puslinch*; la Pétition d'*Alexander Clark* et autres, Membres de la Congrégation Presbytérienne de *Grafton*, Township d'*Haldimand*; et la Pétition du Révérend *Robert Wallace* et autres, Membres de l'Eglise Presbytérienne d'*Ingersoll*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité du Township de *Goderich*; demandant certains amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

De la Municipalité de la Paroisse de *La Visitation de l'Isle du Pads*; demandant que la Ville de *Sorel* soit faite le chef-lieu du District Judiciaire de *Berthier*.

D'*Alexander Moffatt* et autres, du Comté de *Renfrew*, alléguant que le 23 de Mai dernier, ils ont éprouvé des pertes considérables par suite d'un vaste incen

die qui a ravagé une grande partie du Comté de *Renfrew*, et demandant un octroi d'argent pour les soulager de ces pertes.

La Chambre a procédé à la prise en considération des amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour amender et refondre les "divers Actes d'Incorporation de la Banque de *Montreal*;" et ils ont été lus comme suit:—

Page 8, ligne 11. Retranchez "ou Officier."

Page 8, ligne 23. Après "seront" insérez "*bonâ fide*."

Page 8, ligne 24. Après "payable" insérez "à un endroit" et retranchez depuis "Province" jusqu'à "différent."

Page 8, ligne 26. Retranchez depuis "l'escompte" jusqu'à "n'excédant" et insérez "percevoir ou retenir une somme."

Page 8, ligne 28 et 29. Retranchez depuis "dépenses" jusqu'à "d'agence."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. *Holton* reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre concourt dans leurs Amendements.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

Résolu, Qu'à compter de Lundi prochain, lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne au lendemain à midi.

M. *Ferres*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire Rapport si les accusations portées contre M. *George Brown*, Membre de cette Chambre, sont fondées, a lu à sa place, et a mis devant la Chambre le Rapport du dit Comité.

Et l'attention de M. l'Orateur ayant été attirée sur le fait que le dit Rapport était incomplet.

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé de nouveau au dit Comité.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a présenté, conformément à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 28 Mars dernier, demandant copie de la Correspondance relative à la Ligne de Division entre cette Province et celle du *Nouveau-Brunswick*, et de tous les autres documents demandés dans l'Adresse.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 63.)

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Qu'en sus du nombre de Copies du Rapport du Surintendant de l'Education pour le *Haut-Canada* requis par cette Chambre, il en soit imprimé un nombre suffisant pour qu'il puisse en être fourni une Copie à chaque Bureau d'Instruction Publique de Comté, et à chaque Corporation Municipale et d'Ecole, et à chaque Surintendant Local d'Ecoles dans le *Haut-Canada*; et que l'Ordre de cette Chambre, requérant que toutes Motions pour l'Impression d'un Document soient renvoyées au Comité des Impressions, soit suspendu par rapport à la présente Motion.

Et étant Trois heures de l'après-midi, la Chambre a été ajournée par M. l'Orateur jusqu'à Lundi prochain, sans que la Question ait été mise.

Lundi, 9 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Casault*,—la Pétition de *C. Cimon* et autres, de la Paroisse de *St. Etienne de la Mulbaie*.

Par M. *Jackson*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bentinck*.

Par M. le Solliciteur Général *Ross*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marie de la Beauce*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Joseph Chauvette* et autres, de la Paroisse de *Ste. Geneviève* ; de *Théodore Lélang* et autres, de la Paroisse de *St. Joachim de la Pointe Claire* ; de *Damase Paquin* et autres, de la Paroisse de *St. Raphaël* ; et de *Eusebe Viau* et autres, de la Paroisse de *St. Laurent* ; demandant l'abolition des Dîmes.

De la Municipalité des Townships de *Logan*, *Elma* et *Wallace* ; de la Municipalité du Township de *Blanchard* ; et de la Municipalité du Township d'*Easthope Nord* ; demandant certains amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

Du Révérend *Robert Wallace* et autres, Membres de l'Eglise Presbytérienne d'*Ingersol* ; du Révérend *Alexandre MacLean*, au nom de la Congrégation Presbytérienne de *Puslinch Est* ; et d'*Alexandre Clarke* et autres, Membres de la Congrégation Presbytérienne de *Grafton*, Township d'*Haldimand* ; demandant l'abolition du travail le Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent* ;

De la Municipalité du Township d'*Osnabrock* ; demandant que la Représentation soit basée sur la Population.

M. *Gamble*, du Comité Spécial sur le Bill relatif aux Compagnies d'Assurance Etrangères et aux Agents d'Assurance, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre pour Jeudi prochain.

M. *Hartman*, du Comité Permanent des Divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-et-unième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *St. Catherine's* à vendre un certain terrain acquis par le dit Conseil pour les fins d'un Cimetière Public, et il est convenu de le rapporter sans aucun amendement.

Aussi les Bills suivants avec divers amendements, qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre :—

Bill pour incorporer l'Union *St. Joseph* de *Montréal*.

Bill pour séparer le Comté de *Peel* de celui d'*York*.

Bill pour autoriser la Cité de *London* à négocier un emprunt de Cent mille louis pour consolider la dette de la dite Cité.

Votre Comité a amendé le dernier de ces Bills en limitant le montant de l'emprunt à Soixante trois mille louis, étant le montant des Débentures dues et mentionnées dans le Bill comme constituant la dette actuelle de la dite Cité ; et aussi, en retranchant les dispositions du Bill qui autorisent le prélèvement de deniers pour d'autres objets.

Ordonné, Que le Bill pour séparer le Comté de *Peel* de celui d'*York*, tel que

rapporté du Comité Permanent des Divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Bellingham* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Bellingham* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maitres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour mieux pourvoir à l'organisation de Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins qui se rattachent à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada* :"

Bill intitulé : "L'Acte d'Amendement de la Judicature du *Bas-Canada* de 1856 :"

Bill intitulé : "Acte pour autoriser *Henry Augustus Fitzgerald McLeod* à pratiquer comme Arpenteur Provincial :"

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du *Lac Erié*."

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *Ste. Catharines* à vendre un certain terrain acquis par le dit Conseil pour y construire un Cimetière public, soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser la Cité de *London* à négocier un emprunt de Cent mille louis, et pour consolider sa Dette, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Aikins* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Aikins* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer l'Union *St. Joseph* de *Montréal*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Papin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Vingtième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Documents suivants, et il en recommande l'impression, savoir:—

Réponse à une Adresse demandant un Etat indiquant les ventes de Seigneuries pour lesquelles le Droit de Quint était dû; le montant du dit Droit; si non payé, la raison pourquoi. Nombre ordinaire de copies. Coût, environ Neuf louis dix chelins.

Etat de la Commutation de Tenure effectuée dans la Censive de la Seigneurie de Lauzon et ailleurs, dans le Domaine des Jésuites et de la Coutonne. Nombre ordinaire de copies. Coût, environ Vingt-trois louis.

Réponse en partie à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant les noms, le titre officiel, et le montant du salaire annuel de chaque individu faisant partie du personnel Permanent de chacun des Départements suivants du Service Public en cette Province, savoir:—Du Conseil Exécutif, du Bureau du Secrétaire Civil, du Bureau du Secrétaire Provincial, du Bureau du Régistrateur Provincial, du Bureau du Receveur Général, du Bureau de l'Inspecteur Général, (toutes ses branches) du Bureau des Terres de la Couronne, (ses différentes branches,) des Bureaux des Officiers en Loi de la Couronne, Est et Ouest, du Département Général des Postes, du Département de l'Education, du Département des Travaux Publics, du Département des Terres des Sauvages, des Bureaux du Conseil Législatif, de l'Assemblée Législative, de l'Adjudant Général, du Département de la Géologie, et du Bureau d'Agriculture. Nombre ordinaire de copies. Coût, environ Vingt louis.

Et le Rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des meilleurs moyens à prendre pour réprimer le vice d'Ivrognerie. Nombre de copies, Deux mille dans chaque langue. Coût, environ Trente-cinq louis.

Votre Comité recommande que les documents suivants ne soient pas imprimés:—

Réponse à une Adresse pour copies de tous documents relatifs à certains lots de terre, dans le Township d'Oxford, accordés aux héritiers de feu l'Honorable W. B. Felton. Coût, environ Seize louis.

Et la Pétition d'O. Robitaille et autres, de la Cité Québec, représentant que les accusations portées contre M. Maguire, Magistrat de Police, sont dénuées de fondement. Coût, environ Un louis quinze chelins.

L'Honorable M. Rolph, du Comité Permanent des Lois Expirantes, a présenté la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné avec soin la Liste des Lois Expirantes, telle que préparée par le Greffier en Loi de Votre Honorable Chambre, et il recommande la continuation des Actes et Ordonnances qui suivent, jusqu'au premier jour de Janvier prochain, et de là jusqu'à la fin de la Session du Parlement alors prochaine, et pas plus longtemps:—

L'Acte du Parlement de cette Province passé dans la Session tenue dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour régler les Pêches dans le District de Gaspé."

L'Acte du Parlement passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux dans le Haut-Canada," tel qu'amendé et expliqué par l'Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans les dixième et onzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé: "Acte pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux dans le Haut-Canada," et par l'Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans les quatorzième et

quinzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour expliquer et amender les Actes pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux dans le *Haut-Canada*," et les dits deux Actes en dernier lieu mentionnés :

L'Acte du dit Parlement, passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour mieux conserver la Paix, et pour prévenir les Emeutes et les Actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs " tel qu'amendé et étendu par l'Acte passé dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour continuer un Acte passsé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour mieux conserver la Paix, et pour prévenir les Emeutes et les Actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs," et pour en étendre l'opération à certains Travaux entrepris par des Compagnies Incorporées, et le dit Acte en dernier lieu mentionné :

L'Acte du dit Parlement, passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour amender l'Ordonnance et l'Acte y mentionnés, concernant l'Enregistrement des Titres des Biens-fonds dans le *Bas-Canada*, ou des Hypothèques dont ils sont grevés : "

L'Acte du dit Parlement, passé dans la même année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour le soulagement des Débiteurs Insolubles dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées," excepté la 44e Section du dit Acte :

L'Acte du dit Parlement, passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour autoriser les Commissaires chargés de s'enquérir de certaines matières qui concernent les Affaires Publiques, à recevoir les Témoignages sous Serment : "

L'Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans les dixième et onzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour étendre les pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Montréal*, dans certains cas où la Santé Publique de la Cité peut-être mise en danger : "

L'Acte du dit Parlement, passé dans la onzième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour pourvoir à l'Inspection du Beurre dans *Québec* et *Montréal* : "

L'Acte du dit Parlement, passé dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour mieux régler et administrer le Pénitentiaire Provincial : "

L'Acte passé dans la même Session, et intitulé : " Acte pour établir un mode plus sommaire et moins dispendieux pour les Propriétaires d'Immeubles dans le *Bas-Canada*, d'en acquérir la possession lorsqu'ils en sont privés illégalement dans certains cas," tel qu'amendé par l'Acte passé dans la seizième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour amender l'Acte quatorze et quinze *Victoria*, chapitre quatre-vingt-douze, relativement à la détention illégale des Biens-fonds dans le *Bas-Canada*," et le dit Acte en dernier lieu mentionné :

L'Acte du dit Parlement, passé dans la seizième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte relatif aux pêcheries du *Labrador* et de la Rive Nord du Golfe *St. Laurent* : "

L'Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, passé dans la seconde année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, et intitulé : " Acte pour mieux régler la Commune de la Seigneurie de *Laprairie de la Magdeleine* : "

L'Acte du dit Parlement, passé dans la même année du même Règne, intitulé : " Acte pour mettre les Habitants de la Seigneurie de la *Baie St. Antoine*, communément appelée *La Baie du Febvre*, en état de pourvoir à mieux régler

“ la Commune de la dite Seigneurie,” tel qu’amendé et étendu par l’Acte du “ dit Parlement passé dans la quatrième année du même Règne, et intitulé : “ Acte pour autoriser le Président et les Syndics de la Commune de la Seigneurie de la *Baie St. Antoine*, communément appelée *La Baie du Febvre*, à terminer certaines disputes relativement aux limites de la dite Commune, et pour d’autres objets y appartenant :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : “ Acte pour pourvoir plus efficacement à l’extinction des Hypothèques Secrètes sur les Terres qu’il n’a été jusqu’ici en usage dans cette “ Province :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la même année et le même Règne, et intitulé : “ Acte pour empêcher les Débiteurs frauduleux de fruster leurs Créanciers en certaines parties de cette Province.”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la même année du même Règne et intitulé : “ Acte pour faciliter les procédures contre les Biens et Effets des Débiteurs “ en certains cas :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la même année du même Règne, et intitulé : “ Acte pour changer et amender un Acte passé dans la sixième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour autoriser les Habitants du Fief “ *Grosbois*, dans le Comté de *St. Maurice*, à établir des Réglements pour la “ Commune du dit Fief :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la même année du même Règne, et intitulé : “ Acte pour la conservation de la Pêche au Saumon dans les Comtés de “ *Cornwallis* et *Northumberland* :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la première année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, et intitulé : “ Acte pour encourager la destruction des Loups :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la troisième année du même Règne, et intitulé : “ Acte pour suspendre encore certaines parties d’un Acte ou Ordonnance y mentionné, et pour consolider et continuer encore pour un temps “ limité les dispositions de deux autres Actes y mentionnés, afin de constater “ plus efficacement le dommage sur les Lettres de Change Protestées, et pour “ déterminer les disputes qui y ont rapport, et pour d’autres fins :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la sixième année du même Règne, et intitulé : “ Acte pour pourvoir au traitement Médical des Marins Malades,” tel qu’amendé par l’Acte du Parlement du *Canada*, passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : “ Acte pour le soulagement des Marins naufragés et indigents, dans certains cas y mentionnés,” et par l’Acte passé dans la seizième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : “ Acte pour exempter “ certains Vaisseaux du Droit imposé par l’Acte pour pourvoir au traitement médical des Marins Malades,” et les dits deux Actes en dernier lieu mentionnés :

L’Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, passé dans la onzième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, et intitulé : “ Acte pour autoriser les Sessions de Quartier du District d’*Home* à pourvoir au “ soulagement des Aliénés indigents dans ce District :”

L’Acte du dit Parlement, passé dans la troisième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, et intitulé : “ Acte pour continuer un Acte “ passé dans la onzième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé : “ Acte “ pour autoriser les Sessions de Quartier du District d’*Home* à pourvoir au “ soulagement des Aliénés indigents dans ce District, et pour étendre les dispositions d’icelui aux autres Districts de cette Province :”

Et l’Acte du dit Parlement, passé dans la sixième année du même Règne, et intitulé : “ Acte pour abroger un Acte passé dans la quarante-neuvième année “ du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Trois, intitulé : “ Acte pour en-

“courageur la destruction des Loups en cette Province,” et pour pourvoir ultérieurement à l’extermination de ces animaux destructeurs :”

Votre Comité recommande aussi que l’Acte du Parlement de cette Province, passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : “Acte pour abroger une Ordonnance du *Bas-Canada*, intitulé : “Ordonnance concernant les Banqueroutiers et l’administration et la distribution de leurs Biens et effets,” et pour établir des dispositions pour le même objet dans toute la Province du *Canada* ;” et l’Acte amendant le dit Acte, passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : “Acte pour continuer et amender les Lois de Banqueroute maintenant en force en cette Province,” en autant seulement que ces Actes sont continués par et pour les objets mentionnés dans l’Acte passé dans la douzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : “Acte pour établir des dispositions aux fins de continuer et compléter les procédures dans les affaires de Banqueroute maintenant pendantes,” et le dit Acte mentionné en dernier lieu ; et l’Acte du dit Parlement, passé dans la Session tenue dans les treizième et quatorzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : “Acte pour venir en aide aux Banqueroutiers dans certains cas,” soient respectivement continués, et demeurent en force jusqu’au dit premier jour de Janvier prochain, et de là jusqu’à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial, et pas plus longtemps :

Votre Comité recommande aussi que l’Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Bas-Canada* susdit, passé dans la sixième année du Règne de Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, et intitulé : “Acte pour régler les Honoraires des personnes employées par les Juges de Paix, dans les campagnes, comme Greffiers ou Huissiers dans certains cas,” soit continué jusqu’au dit premier jour de Janvier prochain, et de là jusqu’à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial, et pas plus longtemps ; pourvu que dans les divers Districts Judiciaires du *Bas-Canada*, telle partie des dits Actes cesse d’avoir aucune force, en autant qu’elle se rapporte aux Honoraires à être accordés aux personnes agissant comme Greffiers des Magistrats dans les Campagnes, aussitôt qu’un Tarif d’Honoraires aura été promulgué dans les dits Districts, respectivement, en vertu des dispositions d’un Acte passé dans la Session de la Législature tenue dans les quatorzième et quinzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : “Acte pour faciliter l’accomplissement des devoirs des Juges de Paix, hors des Sessions, en ce qui concerne les personnes accusées d’offenses criminelles :”

Votre Comité recommande aussi, que la période limitée par l’Acte du Parlement de cette Province, passé dans la douzième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : “Acte pour amender les Actes passés pour remédier à certaines déficiences dans l’Enregistrement des Titres dans le Comté d’*Hastings*,” comme celle dans laquelle il sera loisible au Régistrateur ou Député Régistrateur du Comté d’*Hastings* de recevoir et entrer à l’Index tout sommaire, sous l’autorité de l’Acte du dit Parlement passé dans la neuvième année du Règne de Sa Majesté, et intitulé : “Acte pour remédier à certaines déficiences dans l’Enregistrement des Titres dans le Comté d’*Hastings*, dans le *Haut-Canada*,” ou de l’Acte du dit Parlement passé dans la Session tenue dans les dixième et onzième années du Règne de Sa Majesté, intitulé : “Acte pour changer et amender un Acte intitulé : “Acte pour remédier à certaines déficiences dans l’Enregistrement des Titres dans le Comté d’*Hastings*, dans le *Haut-Canada*,” ou d’endorser aucun Titre, Contrat, Testament ou *Probate*, auquel tel sommaire aura rapport, soit prolongée jusqu’au dit premier jour de Janvier prochain, et jusqu’à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial.

L’Honorable M. *Merritt*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de l’Honorable Sir *Allan N. MacNab*, Président du Comité pour la construction

du monument de *Brock*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

En consultant le Statut 55 *Geo.* 3, ch. 15, on verra que la Législature du *Haut-Canada*, en 1815, accorda Mille louis pour la construction d'un Monument pour honorer la mémoire de Sir *Isaac Brock*.

En 1824, le Comité de construction fit rapport, pour l'information de la Chambre d'Assemblée, qu'il restait entre ses mains une somme de Deux mille, y comprises les souscriptions des particuliers. Une autre somme de Six cents louis fut aussi accordée par le Statut 7 *Geo.* 4, ch. 30, pour compléter l'ouvrage, faisant en tout une somme d'à-peu-près Trois mille louis.

Ce Monument fut sacrilégement détruit en 1837; mais l'opinion publique, dans le *Haut-Canada*, fut immédiatement et puissamment exprimée en faveur de sa reconstruction. Des listes de Souscriptions furent en conséquence ouvertes, et, en 1841, un Comité de la Chambre d'Assemblée fut en état de faire rapport qu'une somme de Deux mille huit cents louis avait été souscrite et placée en Démenture de la Province; mais cette somme fut trouvée insuffisante pour reconstruire le Monument ou pour autoriser à le commencer.

En 1844-5, les Habitants de la Frontière pétitionnèrent la Législature pour demander une enquête sur la cause du délai apporté dans la construction du dit Monument. En 1848, le Conseil du District de *Niagara* pétitionna la Législature pour demander la même chose; et en 1849, le même Corps renouvela la même demande.

On verra par l'Etat ci-annexé que par les placements judicieux que fit le Trésorier du Comité, *Thomas G. Ridout*, Ecuyer, la souscription de Deux mille huit cents louis de 1841 s'est élevée à Six mille neuf-cent quatre-vingt dix louis en 1856, et que d'ici à quelques années elle s'élèvera à une somme suffisante pour construire le monument en question sans aide ultérieure. Cependant, aussitôt qu'on eût réalisé une somme suffisante pour défrayer le coût de l'estimation, des Plans, Spécifications et Estimations furent soumis au concours public; et en Juillet 1853, il fut conclu un marché avec M. *John Worthington*, Constructeur, qui devait être exécuté sous la surintendance de *William Thomas*, Ecuyer, Architecte, qui avait donné le plan, pour la reconstruction du Monument, pour la somme de Cinq mille trois-cent cinquante louis.

Par le Rapport ci-annexé de l'Architecte, il paraît, cependant, qu'en conséquence de la hausse dans le prix des matériaux et de la main-d'œuvre, il a été ajouté à la somme ci-dessus celle de Mille soixante-et-onze louis dix-huit chelins et six deniers.

Lorsque sera terminé le Monument en Août prochain, il sera dû, en vertu du contrat actuel, Deux mille deux-cent soixante-et-deux louis dix chelins.

On aura besoin aussi, pour payer l'Emplacement, la Loge du Portier, l'Avenue et la Clôture, d'une somme de Trois mille trois-cent trente-cinq louis, faisant en tout Cinq mille cinq-cent quatre-vingt dix-sept louis dix chelins.

Ce Monument est la seule construction qui existe pour rappeler la mémoire de la valeureuse défense du *Canada*, et devrait, dans l'opinion de Votre Comité, être exécuté dans un style digne des actions héroïques accomplies durant cette guerre mémorable, qui a été accompagnée de succès durant trois campagnes sur notre Frontière.

Votre Comité recommande donc que les avances nécessaires soient faites pour terminer sans délai le Monument, et pour l'enclorre aussitôt que possible.

Le Comité de construction du Monument de *Brock* en Compte ouvert avec *Thomas G. Ridout*, Trésorier.

Doir.	£	s.	d.	Avoir.	£	s.	d.
Montant des Dépenses Préliminaires, du 24 Nov. 1840 au 15 Mai 1843	295	13	7	Montant des Souscriptions reçues par le Trésorier du 15 Septembre 1840 au 10 Juin 1843.....	3392	2	7
Montant des Dépenses, du 4 Décembre 1852 au 5 Novembre 1853.....	61	15	11	Montant accumulé par les Placements durant la période de l'Administration du Trésorier, du 15 Septembre 1840 au temps présent.....	3598	2	4
Montant dépensé dans la construction du Monument, du 27 Septembre 1853 au 19 Janvier 1856.....	6402	10	7				
Balance entre les mains du Tr.,	230	4	10				
	6990	4	11		6990	4	11

Toronto, 9 Mai 1856.

Thomas G. Ridout,
Trésorier.

A l'Honorable Assemblée Législative du *Canada*, réunie en Parlement Provincial.

La Pétition du Comité nommé pour diriger la construction du Monument de *Brock*

Représente humblement :—Qu'en conformité de Résolutions adoptées, il y a plusieurs années, à une Assemblée Publique des Habitants du *Canada*, tenue sur les *Hauteurs de Queenston*, il fut pris des mesures pour reconstruire le Monument qui avait été élevé à la mémoire de feu le Major Général Sir *Isaac Brock*, et qui avait été sacrilègement détruit en 1837.

Que la somme qui avait été souscrite pour cet objet n'étant pas d'abord suffisante pour ériger un Monument convenable, elle fut placée à intérêt pendant plusieurs années jusqu'à ce qu'elle se fût montée à une somme égale à l'estimation du coût de la construction.

Que vû les plaintes qui ont été exprimées à propos du délai apporté dans cette construction, Vos Pétitionnaires, qui avaient été nommés pour surveiller l'ouvrage, l'ont commencé aussitôt qu'ils se sont trouvés en moyen de le faire ; et ils ont la satisfaction d'annoncer que la Colonne est maintenant terminée et d'une manière, ils osent le croire, digne de la Province et de la mémoire du Héros dont on veut commémorer la noble conduite et la mort déplorable.

Que pour pourvoir à la conservation du Monument, et pour enclore et orner le terrain que le Gouvernement de Sa Majesté permettra d'y attacher, il sera besoin d'une somme considérable, d'après une estimation qui a été faite à la réquisition de Vos Pétitionnaires, et qui accompagne cette Pétition.

Et Vos Pétitionnaires prient humblement Votre Honorable Chambre de prendre les circonstances alléguées dans leur Pétition en sa favorable considération, et de vouloir bien voter une aide suffisante pour leur permettre d'exécuter ce qui reste à faire d'une manière digne de la noble construction qui vient d'être terminée, et de la grandeur et de la beauté de la scène qu'elle doit si bien orner, et digne aussi du Champ de Bataille que le Peuple du *Canada*, jusqu'aux générations les plus reculées, viendra visiter avec orgueil et des sentiments de reconnaissance.

Et Vos Pétitionnaires ne cesseront de prier.

Allan N. MacNab,
Président du Comité.

Toronto, 20 Mars, 1856.

Le Comité de Construction du Monument de *Brock*, *Queenston, C.-O.* :—
Messieurs,—Le montant porté au Contrat passé avec *M. John Worthington*,

pour la construction du Monument de <i>Brock</i> , à part des Trophées Militaires, Clôtures, etc., au pied du dit Monument, est de	£5350	0	0
En sus de cette somme on a dépensé pour changer le Monument de place, et par suite d'autres circonstances imprévues.....	1071	18	6
	<u>£6421</u>	<u>18</u>	<u>6</u>

La construction de la Clôture et du Fossé au pied du Monument et des Trophées Militaires, d'après le plan primitif.....	1300	0	0
Balance du Contrat pour le Monument seulement.....	630	0	0
Réclamation pour divers.....	332	10	0
Fesant pour terminer cette partie.....	<u>£2262</u>	<u>10</u>	<u>0</u>

Cet ouvrage sera terminé vers le 1er Septembre prochain.

Il faudra en outre pour ériger la Loge du Portier, clore le Terrain, et faire les Chemins, les sommes suivantes, savoir :—

Pour la Loge du Portier, la Barrière, les Murs, etc	£1835	0	0
Pour les Clôtures, les Chemins, arranger le Terrain, etc.....	1500	0	0
	<u>£3335</u>	<u>0</u>	<u>0</u>

Le montant souscrit, entre les mains du Trésorier, étant presque tout dépensé, il faudra encore une autre somme pour exécuter les travaux ci-dessus mentionnés d'au moins Cinq mille quatre cents louis. Par suite de divers circonstances, telles que le changement de place du Monument qui a entraîné la dépense d'une somme considérable, la difficulté d'obtenir des pierres de dimensions suffisantes, et la hausse dans le prix de la main-d'œuvre depuis l'exécution du premier plan, la dépense a été beaucoup plus forte qu'on ne s'y attendait d'abord, bien que l'on puisse démontrer, cependant, que cette construction sera la moins chère de toute les constructions de ce genre qui aient été faites jusqu'ici.

Je suis, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

William Thomas.

Ordonné, Que M. Solliciteur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour continuer pour un certain temps les divers Actes et Ordonnances y mentionnés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*,

Ordonné, Que le temps pour recevoir les Rapports sur les Bills privés et locaux soit de nouveau prolongé depuis Mardi le dix, à Vendredi le treize du présent.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 5 ultimo, le priant de faire mettre devant la Chambre un Tableau indiquant les noms des Juges des Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, la date de leur nomination, la population dans les limites de leur juridiction respective et le montant des honoraires qui sont payés par les divers Comtés au Fonds d'honoraires pour les années 1853, 1854. et 1855.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 64.)

Réponse Supplémentaire à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 28 Avril 1856,—pour Copie du Rapport des Grands Jurés à *Montréal* en Mars dernier.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 65.)

Ordonné, Que le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie de Transit du Lac *Huron*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Demain.

Ordonné, Que M. *Mackenzie* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Syndics d'Ecoles Communes dans le *Haut-Canada* à vendre les Maisons d'Ecole ou Emplacements d'Ecole lorsqu'on n'en aura plus besoin.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme de nouveau en Comité sur le Bill pour autoriser l'Exploitation des cours d'eau, étant lus ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Laberge* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Laberge* a fait rapport du Bill en conséquence, et le amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'aliénation dans certains cas de certaines parties de propriétés grevées de substitution, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la 12^e Clause de l'Acte des Ecoles Séparées de 1855, étant lu ;

M. *Bowes* a proposé, secondé par M. *Crawford*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Et étant Six heures, M. l'Orateur a laissé le Fauteuil.

A Sept heures et demie, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

M. *Casault*, du Comité des Subsidés, a fait Rapport de plusieurs Résolutions, lesquels ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire de l'Aide de Camp Provincial, pour l'année 1856.

2. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille trois-cent cinquante-sept livres, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de six Commis dans les Bureaux du Département de l'Adjudant Général de la Milice, pour l'année 1856.

3. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre-vingt-treize livres, quinze chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Messager dans le Département de l'Adjudant Général de la Milice, pour l'année 1856.

4. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de deux Officiers Inspecteurs d'Etat Major de la Milice Volontaire, à raison de Deux cents livres, courant, chacun, pour le semestre expiré le 30 Juin 1856.

5. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de deux Garde Magasin d'Armes, à soixante-et-quinze livres courant chacun, pour les quatre mois expirés le 30 Juin 1856.

6. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq-cent quarante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de dix-huit Assistants Adjudants Généraux pour l'année expirée le 30 Juin 1856.

7. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille cent dix-huit livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir sur pied seize Compagnies de Cavalerie, dix jours d'exercice chacune, pour l'année expirée le 30 Juin 1856.

8. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille cinq cent soixante et une livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir six Batteries de Campagne d'Artillerie, vingt jours d'exercice chaque Compagnie, pour l'année expirée le 30 Juin 1856.

9. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir cinq Compagnies d'Artillerie à pied, pour l'année expirée le 30 Juin 1856.

10. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille huit cent vingt livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir quarante Compagnies de de Carabiniers, de soixante-dix hommes chacune, pour l'année expirée le 30 Juin 1856.

11. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Dépenses Contingentes, pour frais de Port, Papeterie, Impressions, Réparations d'Accoutrements, Transport d'Armes, Frais des Voyages des Officiers Inspecteurs d'Etat Major, et toutes autres dépenses imprévues à faire pour la Force de Milice sur pied, pour l'année expirée le 30 Juin 1856.

12. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire de l'Orateur du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

13. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Greffier du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

14. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire de l'Assistant Greffier et Traducteur Français du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

15. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Greffier en loi du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

16. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Chapelain et Bibliothécaire du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

17. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, pour l'année 1856.

18. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Sergent d'Armes du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

19. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Messager en Chef, du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

20. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante livres, courant, soit

accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Portier du Conseil Législatif, pour l'Année 1856.

21. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent trente cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire sessionnel de trois Messagers du Conseil Législatif, à quarante cinq livres, courant, chacun, pour l'année 1856.

22. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept mille six cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Dépenses Contingentes du Conseil Législatif, pour l'année 1856.

23. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept mille trois-cent-cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'Indemnité des Membres pour avoir assisté aux Séances du Conseil Législatif, à Vingt chelins par jour, y compris les frais de voyage, à six deniers par mille, pour la distance entre le lieu de la résidence de chaque Membre et le lieu où se tient la Session, pour l'année 1856.

24. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire de l'Orateur de l'Assemblée Législative, pour l'année 1856.

25. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année 1856.

26. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire de l'Assistant Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année 1856.

27. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Greffier en Loi et Traducteur Anglais de l'Assemblée Législative, pour l'année 1856.

28. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour l'année 1856.

29. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Sergent d'Armes de l'Assemblée Législative, pour l'année 1856.

30. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-deux mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Dépenses Contingentes de l'Assemblée Législative, (l'Indemnité des Membres exceptée,) pour l'année 1856.

31. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Dépenses Contingentes du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour l'année 1856.

32. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent soixante-six livres, treize chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Député Régistrateur Provincial et Traducteur Français du Gouvernement pour l'année 1856.

33. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent vingt-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis surnuméraire pour la Branche Est du Bureau du Secrétaire Provincial, pour l'année 1856.

34. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel du Maître Général des Postes, pour l'année 1856.

35. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel du Commissaire en Chef des Travaux Publics, pour l'année 1856.

36. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel de l'Honorable *H. H. Killaly*, pour services comme Ingénieur sur le Canal *Welland*, pour l'année 1856.

37. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent trente-trois livres, sept

chelins et cinq deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel des Commis dans le Bureau du Secrétaire Provincial, pour l'année 1856.

38. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cent soixante-cinq livres, dix-sept chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel des Commis au Bureau du Régisrateur Provincial, pour l'année 1856.

39. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent quatre-vingt-dix livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel des Commis au Bureau du Receveur Général, pour l'année 1856.

40. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Six cent cinquante six livres, cinq chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel des Commis dans le Bureau de l'Inspecteur Général, pour l'année 1856.

41. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent soixante-dix livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel des Commis dans le Bureau de l'Inspecteur Général, Département des Douanes, pour l'année 1856.

42. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cent dix-sept louis dix-sept chelins et un denier, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire de deux Commis surnuméraires dans le Bureau du Receveur Général, pour l'année 1856.

43. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent quarante-deux livres, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Ingénieur en chef, dans le Département des Travaux Publics, du 1er Février au 31 Décembre, pour l'année 1856, à raison de Huit cent dix livres, courant, par année.

44. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cent vingt-et-une livres, treize chelins, et quatre deniers courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Assistant Ingénieur et Dessinateur dans le Département des Travaux Publics, pour le même temps, à raison de Quatre cent soixante livres, courant, par année.

45. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent soixante-huit livres, dix-neuf chelins et deux deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté pour le Salaire d'un Teneur de Livres dans le Département des Travaux Publics, pour le même temps, à raison de Quatre cent deux livres, dix chelins courant, par année.

46. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent deux livres, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un premier Commis dans le Département des Travaux Publics, pour le même temps, à raison de Trois cent trente livres, courant, par année.

47. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent vingt-neuf livres, trois chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis dans le Département des Travaux Publics, pour le même temps, à raison de Deux cents cinquante livres, courant, par année.

48. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent trente-sept livres, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel d'un Commis, dans le Département des Travaux Publics, lorsqu'il remplit les devoirs d'un payeur, pour le même temps, à raison de Cent cinquante livres, courant, par année.

49. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cent cinquante-huit livres, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de deux Commis, à raison de Deux cent cinquante livres, chaque, par année, pour le même temps, dans le Département des Travaux Publics.

50. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre-vingt-quinze livres, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Gardien de Bureau dans le Département des Travaux Publics, pour le même temps, à raison de Cent quatre livres, courant, par année.

51. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent huit livres, dix-sept chelins et un denier, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Messager dans le Département des Travaux Publics, pour le même temps, à raison de cent dix-huit livres, quinze chelins, par année.

52. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre-vingt-cinq livres, dix-huit chelins et neuf deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un autre Messenger dans le Département des Travaux Publics, pour le même temps, à raison de Quatre-vingt-treize livres et quinze chelins par année.

53. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-seize livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel de quatre Messagers à dix-neuf livres chacun, un chez le Receveur Général, deux chez le Secrétaire Provincial, et un chez le Secrétaire du Gouverneur Général, pour l'année 1856.

54. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trente-neuf livres, seize chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel du Concierge et Messenger dans le Bureau de l'Inspecteur Général, pour l'année 1856.

55. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-quinze livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Messenger dans le Bureau du Régistrare Provincial, pour l'année 1856.

56. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis attaché au Département de l'Inspecteur Général, pour veiller aux intérêts de la Couronne dans l'affaire de l'Emprunt des Incendiés de Québec, pour l'année 1856.

57. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent Quatre-vingt-trois livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis employé à arranger les Archives Publiques, etc., à Montréal, à Dix chelins par jour, pour l'année 1856.

58. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent quarante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme Salaire additionnel du Commis Permanent du Département en Loi de la Couronne, pour l'année 1856.

59. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis dans le Département de l'Inspecteur Général, Branche des Douanes, pour l'année 1856.

60. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de deux Commis de Contrôle dans le Département de l'Inspecteur Général, Branche des Douanes, à raison de Deux cents cinquante livres chacun, pour l'année 1856.

61. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Secrétaire du Bureau d'Enregistrement et des Statistiques, pour l'année 1856.

62. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du premier Commis et Comptable du Bureau d'Enregistrement et des Statistiques, pour l'année 1856.

63. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du second Commis (pour l'Émission et l'Enregistrement des Patentes) du Bureau d'Enregistrement et des Statistiques, pour l'année 1856.

64. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent vingt-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du troisième Commis, dans le Bureau d'Enregistrement et des Statistiques, pour l'année 1856.

65. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du quatrième Commis dans le Bureau d'Enregistrement et des Statistiques, pour l'année 1856.

66. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cent vingt-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de deux Commis Surnuméraires, dans le Bureau d'Enregistrement et des Statistiques, pour l'année 1856.

67. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de deux Messagers dans le Bureau

d'Enregistrement et des Statistiques, à Soixante-et-quinze livres, courant, chacun, pour l'année 1856.

68. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Dépenses Contingentes du Bureau d'Enregistrement et des Statistiques, pour l'année 1856.

69. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel de l'Auditeur des Comptes Publics, pour l'année 1856.

70. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent quatre-vingt six livres, cinq chelins et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Teneur de Livres dans le Bureau de l'Auditeur, depuis le 17 Janvier jusqu'au 31 Décembre 1856, à raison de Trois cents livres, courant, par année.

71. *Résolu*. Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, un chelin et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis, dans le Bureau de l'Auditeur, depuis le 1er Janvier jusqu'au 31 Mars, à Treize chelins et neuf deniers par jour, et depuis le 1er Avril jusqu'au 31 Décembre, 1856, à raison de Deux cents cinquante livres par année.

72. *Résolu* Qu'une somme n'excédant pas Deux cent vingt-cinq livres, douze chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire du Comptable, dans le Bureau de l'Auditeur, depuis le 1er Janvier jusqu'au 31 Mars, à Douze chelins et six deniers par jour, et depuis le 1er Avril jusqu'au 31 Décembre 1856, à Deux cent cinquante livres par année.

73. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent cinquante-trois livres, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire de deux Commis, dans le Bureau de l'Auditeur, depuis le 1er Janvier jusqu'au 31 Mars, à dix chelins par jour, chaque, et depuis le 1er Avril jusqu'au 31 Décembre 1856, à Cent soixante-quinze livres, chaque.

74. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis, dans le Bureau de l'Auditeur, pour l'année 1856.

75. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent une livre, six chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire d'un Commis Surnuméraire dans le Bureau du Secrétaire Provincial, à onze chelins par jour, pour l'année 1856.

76. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cent cinquante-sept livres, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de deux Commis Surnuméraires dans le Bureau du Conseil Exécutif, à douze chelins et six deniers, par jour, chacun, pour l'année 1856.

77. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit cent seize livres, quinze chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de trois Commis Surnuméraires, dans le Bureau du Receveur Général; un à trois cent dix huit livres, par année, un à Deux cent soixante dix livres, par année, et un à Deux cent vingt huit livres quinze chelins, par année, pour l'année 1856.

78. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-six livres, treize chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *Wm. Ginger*, comme ci-devant Sergent d'Armes du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

79. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *Samuel Waller*, comme ci-devant Greffier des Comités de l'Assemblée Législative du *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

80. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent trente trois livres, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *William Coates*, comme ci-devant Copiste, à l'Assemblée Législative du *Haut-Canada*, pour l'année 1856.

81. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt livres, courant, soit accordée

à Sa Majesté, pour la Pension de *John Bright*, comme ci-devant Messenger du Conseil Législatif du *Haut-Canada*, pour l'année 1856.

82. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *Louis Noreau*, comme ci-devant Messenger du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

83. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix-huit livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *Pierre Lacroix*, comme ci-devant Messenger du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

84. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix-huit livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *François Rodrigue*, comme ci-devant Messenger de l'Assemblée Législative du *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

85. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix-huit livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *Louis Gagné*, comme ci-devant Messenger de l'Assemblée Législative du *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

86. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *Jacques Brien*, pour blessures reçues au Service Public, pour l'année 1856.

87. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Allocation à Mme *McDonell*, pour son douaire sur certaines terres prises par les ci-devant Commissaires du Canal *Welland*, pour l'année 1856.

88. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de Mme veuve *Antrobus*, pour l'année 1856.

89. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de Mme. *Catherine Smith*, veuve de feu M. le Juge *Pyke*, pour l'année 1856.

90. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté pour la Pension de la veuve *McCormick*, pour l'année 1856.

91. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Pension de *J. B. Faribault*, Ecr., comme ci-devant Assistant Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année 1856.

92. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux Commissaires pour le soulagement des Malades Indigents à *Québec*, pour l'année 1856.

93. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux Commissaires pour le soulagement des Malades Indigents à *Montréal*, pour l'année 1856.

94. *Résolu*, Qu'une somme n'excédent pas Sept cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux Commissaires pour le soulagement des Malades Indigents aux *Trois-Rivières*, pour l'année 1856.

95. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Corporation de l'Hôpital Général à *Montréal*, pour l'année 1856.

96. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux Directeurs de l'Asile des Orphelines Protestantes à *Québec*, pour l'année 1856.

97. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Société Bienveillante des Dames de *Montréal*, pour les Veuves et les Orphelins, pour l'année 1856.

98. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins Catholiques Romains à *Québec*, pour l'année 1856.

99. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit

accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins Protestants de *Montréal*, pour l'année 1856.

100. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins Protestants de *Québec*, pour l'année 1856.

101. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Association Charitable des Dames de l'Asile Catholique Romain à *Montréal*, pour l'année 1856.

102. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Société de l'Asile des Orphelins Protestants et de Secours aux femmes de *Toronto*, pour l'année 1856.

103. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins Catholiques Romains de *Toronto*, pour l'année 1856.

104. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-et-quinze livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hospice de la Maternité de l'Université à *Montréal*, pour l'année 1856.

105. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-et-quinze chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hospice de la Maternité à *Montréal*, sous la Direction des Sœurs de la Miséricorde, pour l'année 1856.

106. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-et-quinze livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hospice de la Maternité à *Toronto*, pour l'année 1856.

107. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-et-quinze livres, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile du Bon Pasteur à *Québec*, pour l'année 1856.

108. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-et-quinze livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hospice de la Maternité de *Québec*, pour l'année 1856.

109. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital Général des Sœurs de la Charité de *Montréal*, pour l'année 1856.

110. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide aux Sœurs de la Providence de *Montréal*, pour l'année 1856.

111. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatorze mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour le soutien de l'Asile des Aliénés à *Toronto*, pour l'année 1856.

112. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour le soutien de l'Asile Temporaire des Aliénés à *Beauport*, près de *Québec*, pour l'année 1856.

113. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital d'*Hamilton*, pour l'année 1856.

114. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital Général de *Toronto*, pour l'année 1856.

115. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Maison d'Industrie de *Toronto*, pour l'année 1856.

116. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour le soutien des Indigents Malades à *Kingston*, pour l'année 1856.

117. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille livres, courant, soit accordée

à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital Général de *Kingston*, pour l'année 1856.

118. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital de l'Hôtel-Dieu de *Kingston*, pour l'année 1856.

119. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital Protestant de *Bytown*, pour l'année 1856.

120. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital Catholique Romain de *Bytown*, pour l'année 1856.

121. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins d'*Hamilton*, pour l'année 1856.

122. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile des Orphelins Catholiques Romains d'*Hamilton*, pour l'année 1856.

123. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Hôpital *St. Patrice*, de *Montréal*, pour l'année 1856.

124. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institution pour les Maux d'Yeux et d'Oreilles à *Montréal*, pour l'année 1856.

125. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide au Dispensaire de *Montréal*, pour l'année 1856.

126. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Asile Militaire du *Canada*, à *Québec*, pour les Veuves et Orphelins, pour l'année 1856.

127. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour la Maison de Refuge de *Montréal*, pour l'année 1856.

128. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Faculté Médicale du Collège *McGill*, pour l'année 1856.

129. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Ecole de Médecine de *Montréal*, pour l'année 1856.

130. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Ecole de Médecine de *Kingston*, pour l'année 1856.

131. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Société Littéraire et Historique de *Québec*, pour l'année 1856.

132. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal*, pour l'année 1856.

133. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut *St. Mary*, Comté de *Perth*, pour l'année 1856.

134. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut de *St. Roch*, pour l'année 1856.

135. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Littéraire de *Laprairie*, pour l'année 1856.

136. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Littéraire de *Sherbrooke*, pour l'année 1856.

137. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Association Littéraire et Institut des Artisans de *Sherbrooke*, pour l'année 1856.

138. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Association de la Bibliothèque Mercantile d'*Hamilton*, pour l'année 1856.

139. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institution Littéraire de *M. Juneau*, pour l'année 1856.

140. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Association de la Bibliothèque Mercantile de *Montréal*, pour l'année 1856.

141. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Canadien de *Toronto*, pour l'année 1856.

142. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordés à Sa Majesté, comme une aide à l'Athénée de *Toronto*, pour l'année 1856.

143. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Association de la Bibliothèque et Institut des Artisans de *Huron*, pour l'année 1856.

144. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Association des Instituteurs de *Québec*, pour leur Bibliothèque, pour l'année 1856.

145. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Ecole d'Industrie de *Montréal*, pour l'année 1856.

146. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Association de la Bibliothèque de *Québec*, pour l'année 1856.

147. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Canadien de *Québec*, pour l'année 1856.

148. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Canadien de *Montréal*, pour l'année 1856.

149. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institut Canadien de la Cité d'*Ottawa*, pour l'année 1856.

150. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à l'Institution des Sourds-Muets, près *Montréal*, pour l'année 1856.

151. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille neuf cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à des Instituts d'Artisans, pour l'année 1856.

152. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quarante mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Dépenses Contingentes de l'Administration de la Justice dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, auxquelles ils n'est pas autrement pourvu, pour l'année 1856.

153. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Onze mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soutien du Pénitencier Provincial à *Kingston*, pour l'année 1856.

154. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille huit cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Salaires de quatre Juges dans le *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

155. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent quatre-vingt quatorze livres, neuf chelins, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel du Juge du District de *St. François*, pour l'année 1856.

156. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-et-quinze livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel de *John Black*, Commis dans le Bureau du Régistrare, Cour de Chancellerie, pour l'année 1856.

157. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-et-quinze livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel de *William Stanley*, Commis dans le Bureau du Maître, Cour de Chancellerie, pour l'année 1856.

158. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel d'un Greffier Surnuméraire de la Cour du Banc de la Reine et Greffier des Sommations, *Toronto*, pour l'année 1856.

159. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Salaire additionnel d'un Commis Surnuméraire, Bureau du Procureur Général Ouest, pour l'année 1856.

160. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme allocation aux Gardiens des Dépôts de Provisions sur le Fleuve *St. Laurent*, pour le soulagement des personnes naufragés, pour l'année 1856.

161. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'achat de Provision pour les dits Dépôts, pour l'année 1856.

162. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme allocation à *Pierre Brochu*, pour résider sur le Chemin de *Kempt* pour assister les voyageurs sur ce chemin, pour l'année 1856.

163. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour allocation à *Jonathan Noble* pour les mêmes fins, pour l'année 1856.

164. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour allocation pour une personne qui réside pour les mêmes fins au pied du *Medepedia*, pour l'année 1856.

165. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour allocation à une personne à *Assametquagan* pour les mêmes fins, pour l'année 1856.

166. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Six mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Dépenses de l'Impression et Reliure des Lois, pour l'année 1856.

167. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour autres Impressions, Abonnements et Annonces dans la *Gazette Officielle*, pour l'année 1856.

168. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Dépenses de la Distribution des Lois, pour l'année 1856.

169. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire face aux dépenses imprévues dans les divers branches du Service Public, pour l'année 1856.

170. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Frais d'entretien des Phares sur les Isles *St. Paul* et *Scatterie*, dans le Golfe, pour l'année 1856.

171. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit

accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses de l'Observatoire de Québec, pour l'année 1856.

172. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses de l'Observatoire à Toronto, pour l'année 1856.

173. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour dépenses des Commissaire nommés en vertu de l'Acte 9 Vict., ch. 38, pour s'enquérir des matières en rapport avec le Service Public, pour l'année 1856.

174. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Onze cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Nouvelles Annuités des Sauvages, pour l'année 1856.

175. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille soixante-et-quinze livres, courant, soit accordée à sa Majesté, pour la protection des Pêcheries dans le Golfe du St. Laurent, pour l'année 1856.

176. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix mille huit cent vingt-et-une livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'entretien temporaire du Canal du Rideau et de l'Ottawa, depuis le 1er Avril jusqu'au 31 Mars 1857.

177. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trente six livres, neuf deniers courant, soit accordée à Sa Majesté, pour une année de rente du Cimetière Protestant dans le faubourg St. Jean, Québec, y compris les arrérages de douze livres quinze chelins et neuf deniers, pour l'année 1856.

178. *Résolu*, Qu'une somme de Mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour aider au Bureau d'Agriculture du Haut-Canada, pour l'année 1856.

179. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour aider au Bureau d'Agriculture du Bas-Canada, pour l'année 1856.

180. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille vingt-et-une livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les dépenses de la Ligne Frontière entre le Nouveau Brunswick et le Canada, pour l'année 1856.

181. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent deux mille quinze livres, seize chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire face à certaines dépenses indispensables du Gouvernement Civil encourus durant l'année 1855, tel que détaillé dans l'Etat A des Comptes Publics mis devant la Législature.

182. Qu'une somme n'excédant pas Huit mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les services de Cent cinquante Pensionnaires Enrolés et en service permanent dans le Haut-Canada, pour l'année 1856.

183. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille quatre cent trente trois livres, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme compensation aux Pensionnaires au lieu de terres.

184. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme Salaire d'un Surintendant Médical pour les Criminels Aliénés du Pénitenciaire, pour l'année 1856.

185. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour dépenses Contingentes du Pénitenciaire, y compris les Salaires des Gardiens, pour l'année 1856.

186. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille sept cent sept livres, dix-huit chelins et sept deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Balance, Droits de Tonnage, Québec, jusqu'au 31 Janvier 1856, suivant l'état No. 14 des Comptes Publics, 1855, page 207.

187. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille sept cent trente-et-une

livres, trois chelins et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Balance des dépenses d'Emigration, suivant l'Etat No. 18 des Comptes Publics, page 212.

188. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide pour couvrir les dépenses de l'Emigration, pour l'année 1856.

189. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cent vingt-et-une livres, un chelin et dix deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Balance des dépenses de la Police Riveraine, à *Québec*, suivant l'Etat No. 17 des Comptes Publics, de 1855, page 214.

190. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le montant requis pour faire face au déficit du même Fonds, pour l'année 1856.

191. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les dépenses de la Police Riveraine, *Montréal*, durant l'hiver dernier.

192. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour une armoire de sûreté pour le Palais de Justice à *St. François*.

193. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent quarante-deux livres, quatorze chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour dépenses d'un Détachement de Pensionnaires Enrôlés à *Fort Molden, Amherstburgh*, depuis le 25 Mars jusqu'au 24 Juin 1855.

194. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour former une collection des produits Canadiens, à être placés dans le Palais de Crystal *Sydenham*, à *Londres*, y compris la rémunération et les frais de voyage de *M. Perry*.

195. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Six mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Salaires et Dépenses Contingentes des Commissaires nommés pour la révision, consolidation et classification des Ordonnances et Statuts Publics Généraux du *Canada*.

196. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour dépenses pour compiler, préparer et imprimer les Tables et Index des Lois en force.

197. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Onze cent onze livres, deux chelins et deux deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide au Collège du *Haut-Canada*, pour l'année 1856.

198. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide au Collège *Victoria*, pour l'année 1856.

199. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide au *Queen's College*, pour l'année 1856.

200. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide au Collège *Régionopolis* de *Kingston*, pour l'année 1856.

201. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Six cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide aux Ecoles de Grammaire des Comtés de *Brant, Elgin, Grey, Lambton, Ontario, et Halton*, à cent livres, courant, chacun, pour l'année 1856.

202. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide au Collège *St. Michel*, de *Toronto*, pour l'année 1856.

203. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux cents livres, courant, soit

accordée à Sa Majesté, comme une Aide au Collège de *Bytown*, pour l'année 1856.

204. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide à l'Ecole de Grammaire dans *Welland*, pour l'année 1856.

205. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide en faveur de l'Education Supérieure dans le *Bas-Canada*, pour l'année 1856.

206. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trente cinq mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme Aide additionnelle aux Ecoles Communes, *Haut et Bas-Canada*, pour l'année 1856.

207. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-neuf mille deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Service des Bateaux à Vapeur Océaniques, pour l'année 1856.

208. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Six mille sept cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Service de Remorquage, entre *Montréal et Kingston*, pour l'année 1856.

209. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Onze mille trois cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Service de Remorquage en bas de *Quebec*, pour l'année 1856.

210. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'achat d'Armes, Accoutrements et Munitions, pour la Milice du *Canada*, pour l'année 1856.

211. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quatre mille cent livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire et protéger les Fondations d'un Phare sur le récif de la *Pointe Pelée*, pour l'année 1856.

212. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Phares du Lac *Huron*, pour l'année 1856.

213. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Treize mille quarante-neuf livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Fanaux, Lentilles, Mécanisme tournant, Lampes, etc., pour Phares en voie de Construction, pour l'année 1856.

214. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Quinze mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Phares dans le Golfe *St. Laurent* et au Détroit de *Belleisle*, pour l'année 1856.

215. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Fanaux, Lentilles, Mécanisme, Lampes, etc., pour l'année 1856.

216. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept mille six cent trente-quatre livres neuf chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la navigation du *Scugog* et de l'intérieur du District de *Newcastle*, pour l'année 1856.

217. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille sept cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les travaux sur la Rivière *Ottawa*, (commerce de bois de construction), pour l'année 1856.

218. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille deux cent cinquante-cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les travaux sur la Rivière *St. Maurice*, (commerce de bois de construction) pour l'année 1856.

219. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Canal de la Baie de *Burlington*, pour l'année 1856.

220. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Dragage, Vaisseaux, Pompes à Vapeur, etc., pour l'année 1856.

221. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille six cent quatre-vingts livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour terminer l'Hôpital de Marine à *Québec*, pour l'année 1853.

222. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour terminer le Bureau de Poste à *Hamilton*, pour l'année 1856.
223. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Sept mille quatre cent trente six livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour réparations et loyers des Edifices Publics, pour l'année 1856.
224. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix-neuf mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour frais occasionnés par la Translation du Siège du Gouvernement, depuis le 1er Janvier, pour l'année 1856.
225. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-huit mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour dépenses pour Edifices Publics, Ameublement, etc., à *Toronto*, depuis le 1er Janvier, pour l'année 1856.
226. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Phare sur l'*Isle au Serpent*, Lac *Ontario*, pour l'année 1856.
227. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Rivière *St. Maurice*, Glissoires aux *Grats*, Bômes, etc., devant être pris à même les produits des Ventes des Limites de Bois de Construction, pour l'année 1856.
228. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-cinq mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'amélioration de la Navigation de l'*Ottawa*, pour l'année 1856.
229. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Huit cent cinquante livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour amélioration du Chemin de Poste entre *Métis* et *Metapediac*, y compris la construction des Ponts, pour l'année 1856.
230. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorations entre *Malbaie* et *Grande Baie*, pour l'année 1856.
231. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour prolongement du principal Chemin du Nord des *Escoumains* à la *Baie des Roches*, pour l'année 1856.
232. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Travaux à la tête des Rapides du *Richelieu*, pour prévenir l'inondation, le délai dans l'ouverture de la Navigation, et le retardement des vaisseaux, pour l'année 1856.
233. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour amélioration ultérieure à la Maison de Douane à *Hamilton*, pour l'année 1856.
234. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour amélioration ultérieure du Bureau de Poste à *London*, pour l'année 1856.
235. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille deux cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour pourvoir à la réception des Aliénées, à *Toronto*, pour l'année 1856.
236. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinquante mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'érection d'Edifices Publics à *Québec*, pour l'année 1856.
237. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Exploration de l'*Ottawa*, pour l'année 1856.
238. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Explorations, généralement, pour l'année 1856.
239. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Arbitrage, Décisions, etc., pour l'année 1856.
240. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Dix mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Réparations au *Port Stanley*, pour l'année 1856.

241. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cinq cents livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Jetées de la *Baie de Burlington*, pour l'année 1856.

242. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Vingt-cinq mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrichement des Terres Incultes de la Couronne, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, et à être répartie par moitié dans chaque Section de la Province, pour l'année 1856.

L'Honorable M. *Cayley* a proposée, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, "Que" les dites résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Mackenzie* a proposé, en Amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : "ce serait dans le plus grand intérêt du *Haut* et du *Bas-Canada* de rappeler ou de dissoudre l'Union politique qui existe maintenant "entre les deux Sections de la Province du *Canada*" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Préost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Ilout,</i>	<i>Papin,</i>	21. <i>Valois.</i>
<i>Cook,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Crévermont,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	65. <i>Yelding.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les dites Résolutions, soient maintenant lues, pour la seconde fois.

Et la Première jusqu'à la Septième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La Septième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

7. "*Résolu*, Qu'un somme n'excédant pas Trois mille cent dix-huit livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir sur pied seize Compagnies "de Cavalerie, dix jours d'exercice chacune, pour l'année expirée le 30 Juin "1856."

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, en Amendement à icelle, secondé par M. *Aikins*, Que tous les mots : "mais que c'est l'opinion de cette Chambre qu'on

“devrait discontinuer à l'avenir le traitement des Corps de Volontaires” soient ajoutés à la fin de la dite Résolution ;

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés à icelle ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Duoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>	36. <i>Wright.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>	53. <i>Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Huitième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

8. “ Résolu, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille cinq cent soixante et une livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir six Batteries de Campagne d'Artillerie, vingt jours d'exercice chaque Compagnie, pour l'année expirée le 30 Juin 1856.”

M. Antoine Aimé Dorion a proposé, en amendement à icelle, secondé par M. Aikins, Que les mots “ mais que c'est l'opinion de cette Chambre qu'on devrait discontinuer à l'avenir le traitement des Corps de Volontaires,” soient ajoutés à la fin de la dite Résolution ;

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés à icelle ; la Chambre s'est divisée :—Et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Neuvième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

9. “ Résolu, Qu'une somme n'excédant pas Sept cent cinq livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir cinq Compagnies d'Artillerie à pied, pour l'année expirée le 30 Juin 1856.”

M. Antoine Aimé Dorion a proposé, en amendement à icelle, secondé par M. Aikins, Que les mots : " mais que c'est l'opinion de cette Chambre qu'on devrait " discontinuer à l'avenir le traitement des Corps de Volontaires," soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés à icelle ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l’Affirmation.

La Dixième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

10. " Résolu, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille huit cent vingt livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour maintenir quarante Compagnies de " de Carabiniers, de soixante-dix hommes chacune, pour l'année expirée le 30 " Juin 1856."

M. Antoine Aimé Dorion a proposé, en amendement à icelle, secondé par M. Aikins, Que les mots : " mais que c'est l'opinion de cette Chambre qu'on devrait " discontinuer à l'avenir le traitement des Corps de Volontaires," soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés à icelle ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l’Affirmative.

La Onzième jusqu'à la Vingtroisième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La Vingt-troisième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

23. " Résolu, Qu'une somme n'excédant pas Sept mille trois cent cinquante " livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'Indemnité des Membres pour " avoir assisté aux Séances du Conseil Législatif, à Vingt chelins par jour, y " compris les frais de voyage, à six deniers par mille, pour la distance entre le " lieu de la résidence de chaque Membre et le lieu où se tient la Session, pour " l'année 1856."

M. Brown, a proposé en amendement à icelle, secondé par M. Antoine Aimé Dorion, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la dite Résolution soient retranchés, et les mots " il est inexpédient de faire aucune appropriation " pour l'indemnité des Membres de l'Honorable Conseil Législatif, pour leur " assistance à la présente Session " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	Desaulniers,	Holton,	Papin,
Bell,	Dorion, Jean B. E.	Huot,	Patrick,
Bourassa,	Dorion, Antoine A.	Jobin,	Prévost,
Brown,	Dufresne,	Labelle,	Rolph,
Bureau,	Foley,	Macdonald, John S.	Scatcherd,
Chapais,	Frazer,	Mackenzie,	Valois,
Christie,	Freeman,	Marchildon,	Wilson,
Daoust, Charles	Hartman,	Munro,	33. Wright.
Darche,			

CONTRE.

Messieurs.

<i>Alleyn,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Powell,</i>	<i>50. Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution; la Chambre s'est divisée:—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Vingt-quatrième jusqu'à la Trente-quatrième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La Trente-quatrième et Trente-cinquième Résolutions ayant été lues une seconde fois;

Ordonné, Que la considération ultérieure des dites Résolutions soit remise.

La Trente-sixième Résolution ayant été lue une seconde fois; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution; la Chambre s'est divisée:—Et elle a passé dans l'Affirmative.

La Trente-septième jusqu'à la quatre-vingt-huitième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La Quatre-vingt-huitième Résolution ayant été lue une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Masson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Delong,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>60. Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>22. Wright.</i>
<i>Derehe,</i>	<i>Frazer,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

Les Quatre-vingt-neuvième, Quatre-vingt-dixième et Quatre-vingt-onzième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que la considération ultérieure du reste des Résolutions soit remise à Demain.

M. *James Smith* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s’ajourne maintenant ; la Chambre s’est divisée :— Et elle a passé dans la Négative.

La Chambre, en conformité de l’Ordre, s’est formée en Comité sur le Bill pour amender l’Acte Seigneurial de 1854, et l’Acte d’Amendement Seigneurial de 1855 ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l’Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Christie* a fait Rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Christie* a fait Rapport du Bill en conséquence ; et les Amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Alors, sur motion de l’Honorable M. *Drummond*, secondé par l’Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s’est ajournée.

Mardi, 10 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. *Bowes*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto* ; et la Pétition de Messieurs *Ross*, *Mitchell* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par l’Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Morris* ; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Brant*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *James Calder* et autres, du Township d’*Ancaster*.

Par l’Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Litchfield*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. François du Lac*.

Par M. *Valois*,—la Pétition de M. *Le Cavalier* et autres, de la Paroisse de *St. Laurent*.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Vingt-et-unième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Conformément aux Instructions qui lui ont été données par Votre Honorable Chambre, Votre Comité s’est enquis de la cause du retard apporté dans l’impression des Journaux et Appendices de la dernière Session, et dans la distribution de ces Documents et Statuts.

A l’égard de cette partie des Instructions qui a trait au retard apporté dans l’impression des Journaux et Appendices, Votre Comité doit dire qu’il a assigné par devant lui le Greffier de la Chambre et les Entrepreneurs, et que, jugeant par les explications qui lui ont été données, il est d’avis que le retard a été occasionné par les préparatifs que nécessitait le transport des meubles et effets des Départements de Votre Honorable Chambre de *Québec* à *Toronto*, et qui a eu lieu immédiatement après la clôture de la Session et avant que les impressions

pussent être terminées, un Entrepreneur se rendant immédiatement à *Toronto*, tandis qu'un autre restait à *Québec* et qu'un troisième finissait son ouvrage à *Montréal*.

Une autre cause de retard, dans l'opinion de Votre Comité, est que les Rapports annuels soumis à la Chambre par les Surintendants en Chef des Ecoles pour le *Haut* et le *Bas-Canada*, et par le Géologue Provincial, sont imprimés sous la direction de ces Officiers, et qu'il est souvent besoin d'y faire des additions et des changements dans le progrès de l'Impression, ce qui rapporte nécessairement du retard dans l'impression des volumes de l'Appendice auxquels ces Rapports appartiennent respectivement. Votre Comité doit néanmoins avouer que les impressions en général ont progressé d'une manière satisfaisante.

Votre Comité conçoit que sous le système actuel de traduction des documents d'une langue dans une autre, il doit s'en suivre des retards ; par exemple, un Traducteur prépare une traduction pour l'Imprimeur, un autre en corrige l'épreuve et trouve qu'il est nécessaire de faire des changements dans la phraséologie de la copie envoyée d'abord à l'Imprimeur. Ces changements sont tels, quelquefois, que l'Imprimeur préférerait recomposer entièrement la matière.

Quoique Votre Comité conçoive que cette révision et ces changements soient nécessaires, cependant il conçoit aussi qu'ils devraient être faits avant que la copie fût envoyée à l'Imprimeur. C'est pourquoi il ne saurait trop recommander que toute copie préparée pour l'Imprimeur (quelque soit le travail requis pour la préparer,) fût lisiblement écrite et scrupuleusement comparée avant de lui être envoyée, ce qui, dans l'opinion de Votre Comité, aurait l'effet de faciliter l'expédition de l'impression et empêcherait les Entrepreneurs de se plaindre.

Votre Comité après avoir mûrement délibéré sur cette partie de l'ordre de renvoi, recommande que M. l'Orateur soit autorisé à prendre tels arrangements, durant la vacance, avec les Imprimeurs aussi bien qu'avec les Officiers de la Chambre dont les devoirs se rattachent plus immédiatement à la surveillance des impressions, qu'il croira les meilleurs pour assurer l'impression plus prompte des Documents de chaque Session.

A l'égard de la distribution des Journaux et Appendices en vertu des Règlements existants de Votre Honorable Chambre, Votre Comité conçoit que les arrangements actuels sont les meilleurs et les plus économiques. C'est pourquoi il en recommande la continuation ainsi que de la même allocation que ci-devant accordée à ceux qui les empaquettent et qui en font la distribution ; car Votre Comité trouve que le travail additionnel et la responsabilité qui se rattachaient à l'empaquetage et à la distribution de ceux de la dernière Session à chaque Municipalité, Comté, Ville, Village et Township dans toute la Province, au montant de plus de Douze mille Volumes, justifient cette recommandation.

A l'égard des Statuts, Votre Comité recommande qu'à l'avenir il en soit distribué dix copies à chaque Membre de la Législature au lieu de trois tel qu'à présent ; et attendu que ceux envoyés à chaque Greffier de la Paix dans le *Haut-Canada* pour distribution générale, dans quelques cas ne sont pas réclamés par les personnes qui y ont droit, Votre Comité recommande que lorsque ces copies seront demeurées dans le Bureau du Greffier de la Paix pendant six mois sans être réclamées, il soit autorisé à les diviser également parmi les membres de Votre Honorable Chambre représentant les Comtés qui se trouvent dans sa juridiction pour être distribuées dans ces Comtés.

M. *Chapais*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Dix-huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition de *Daniel Snyder* et autres, du Village de *Waterloo*, demandant que ce Village soit incorporé ; et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Woodstock*, demandant que la dite Ville soit incorporée ; et il trouve qu'il n'a été donné aucun Avis de ces Pétitions. Il recommande la suspension de la 62e Règle quant à la dernière de ces Pétitions.

Il a aussi examiné la Pétition de *C. J. Forbes* et autres, propriétaires de terres, résidant entre *Carillon* et *Grenville*, dans le Comté d'*Argenteuil*, demandant l'adoption de mesures pour mettre en opération immédiate la Section de *Carillon* à *Grenville* du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*; et il trouve qu'il n'en a point été donné Avis. Il paraît que cette Section a été terminée, mais ne peut être mise en opération faute de fonds pour payer les réclamations pour Droit de Payage, et qu'il s'ensuivrait une perte considérable si l'affaire était remise à la prochaine Session; et comme le Bill proposé pour rencontrer cette demande établit d'amples dispositions pour la protection de tous les intéressés, Votre Comité recommande que la Règle relative à l'Avis soit suspendue.

M. Chapais, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855, a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil, et *M. Dionne* a fait Rapport, que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire Rapport sans aucun Amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Sur motion de *M. Bowes*, secondé par *M. Crawford*,

Ordonné, Que la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*, et la Pétition de Messieurs *Ross*, *Mitchell* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Toronto*, soient maintenant reçues et lues, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelles.

Et les dites Pétitions ont été séparément reçues et lues, demandant certains Amendements à l'Acte d'Incorporation de la Compagnie Métropolitaine pour fournir du Gaz et de l'Eau à la Cité de *Toronto*.

Ordonné, Que *M. Bowes* ait la permission d'introduire un Bill pour changer et amender ultérieurement l'Acte pour incorporer la Compagnie Métropolitaine pour fournir du Gaz et de l'Eau à la Cité de *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de *M. Chapais*, secondé par *M. Bellingham*,

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* comprise entre *Carillon* et *Grenville*, tel que recommandé par le Comité Permanent des Ordres Permanents.

Ordonné, Que *M. Bellingham* ait la permission d'introduire un Bill pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* comprise entre *Carillon* et *Grenville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport à un Bill pour incorporer la Ville de *Woodstock*, la diviser en Quartiers et en définir les limites, tel que recommandé par le Comité Permanent des Ordres Permanents.

Ordonné, Que *M. Matheson* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville de *Woodstock*, la diviser en Quartiers et en définir les limites.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender de nouveau l'Acte qui établit le libre Commerce de Banque.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser le Révérend *Henry Patton*, Recteur de *Cornwall*, à transporter certains terrains à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, et à placer en dépôt l'argent reçu pour ces terrains pour la Rectorerie de cette Ville, soit lu la troisième fois Demain.

M. *Stevenson* a proposé, secondé par M. *Bell*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt dans le Vingtième Rapport du Comité Permanent des Impressions ;

L'Honorable M. *Chabot* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Casault*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "le Vingtième Rapport du Comité Permanent des Impressions soit amendé, en retranchant la partie qui a rapport à la Pétition d'O. *Robitaille*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Québec*," et insérant en la place les mots "Et que la Pétition d'O. *Robitaille*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Québec*, représentant que les plaintes portées dans les diverses Pétitions présentées contre *John Maguire*, Ecuyer, Magistrat de Police, de la dite Cité, sont dénuées de fondement, et sont causées par des sentiments d'animosité personnelle, et que les devoirs de sa charge sont remplis par lui de la manière la plus satisfaisante; et demandant que des mesures soient adoptées pour la protection du dit *John Maguire*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: — Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Alors, la Question principale telle qu'amendée ayant été mise ;

Ordonné, Que le Vingtième Rapport du Comité Permanent des Impressions soit amendé, en retranchant la partie qui a rapport à la Pétition d'O. *Robitaille*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Québec*, et insérant en leur place les mots "Et que la Pétition d'O. *Robitaille*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Québec*, représentant que les plaintes portées dans les diverses Pétitions présentées contre *John Maguire*, Ecuyer, Magistrat de Police, de la dite Cité, sont dénuées de vérité et de fondement, et sont causées par des sentiments d'animosité personnelle, et que les devoirs de sa charge sont remplis par lui de la manière la plus satisfaisante; et demandant que des mesures soient adoptées pour la protection du dit *John Maguire*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre."

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Vingtième Rapport du Comité Permanent des Impressions, tel qu'amendé.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Et l'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Pret et de Placement et lui accorder certains pouvoirs, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Un Bill pour séparer le Comté de *Peel* du Comté d'*York*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit: "Acte pour pourvoir à la séparation du Comté de *Peel* d'avec le Comté de *York*."

Ordonné, Que M. *Chisholm* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *Ste. Catharines* à vendre et transporter un certain terrain acheté par le dit Conseil pour les fins d'un Cimetière Public, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser la Cité de *London* à négocier un emprunt de £100,000 et à consolider la dette de la dite Cité, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Wilson*, secondé par M. *Scatcherd*, une Clause (Et attendu que la somme de Seize mille louis, partie de la dette de la Cité de *London*, a été contractée pour la construction de certains grands égouts dans la dite Cité, et qu'au temps qu'on faisait faire ces égouts il était dans l'intention de la Corporation qu'une partie considérable du coût de ces égouts fût prélevée par cotisation sur les propriétaires de telles propriétés foncières qui pouvaient profiter d'une manière immédiate de ces améliorations, mais qu'aucun Règlement n'a jamais été passé par le Conseil de Ville de la Ville de *London* à cet effet: Qu'il soit décrété qu'il sera et pour être loisible aux Maire, Echevins et Citoyens de la Cité de *London*, de cotiser les propriétaires de telles propriétés immobilières dans la Cité de *London* qui peuvent aboutir à toute rue, chemin, square ou place publiques par lesquels les dits égouts passent, ou situés immédiatement vis-à-vis ou près de tels égouts, pour telle somme ou sommes d'argent annuellement, de la même manière que le Conseil Municipal de la dite Cité de *London* est par le présent Acte autorisé à imposer des Cotisations pour le rachat des dites Débentures à être émises sous l'autorité du présent Acte,) est lue trois fois et ajoutée au Bill.

Et, aussi, une autre Clause (Il sera du devoir du Trésorier (Chamberlain) de la Cité de *London*, chaque fois qu'aucun argent aura été collecté en vertu de la Section précédente du présent Acte, de la placer de la manière que par le présent il est pourvu pour le fonds d'amortissement contemplé par le présent Acte,) est lue trois fois et ajoutée au Bill.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit: "Acte pour autoriser la Cité de *London* à négocier un Emprunt de Soixante-et-trois mille louis, pour consolider la dette de la Cité, et pour d'autres fins."

Ordonné, Que M. *Wilson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser l'exploitation des Cours d'Eau, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Prévost* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte Seigneurial de 1854, et l'Acte d'Amendement Seigneurial de 1855, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, secondé par M. *Papin*, et la Question ayant été proposée, Quela Clause suivante soit ajoutée au Bill: "Nonobstant ce qui est contenu dans l'Acte Seigneurial de 1854, la répartition des Lods et Ventes sera faite sur la valeur et non sur l'étendue de la propriété;"

M. *Casault* a proposé en Amendement à la Question, secondé par M. *Bureau*, que tous les mots après "Bill" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "Que le montant payable pour le rachat du droit de Lods et Ventes par les Censitaires sera réparti sur les terres, non pas suivant leur étendue,

“ mais suivant leur valeur respective portée au dernier rôle d'évaluation fait par les autorités Municipales du lieu, lequel dit rôle sera à cet effet révisé par le Conseil du Comté ; ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : — Et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise : la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit : —

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Huot,</i>	<i>O' Farrell,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Valois,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mattice,</i>	<i>19. Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Merritt,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Supple,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudéau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>52. Ycilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Sur motion de M. *Poulin*, secondé par M. *Labelle*, un Amendement a été fait au Bill en retranchant la 26^e Clause.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : “ L'Acte d'Amendement Seigneurial de 1856. ”

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour transporter à l'un des principaux Secrétaires d'État de Sa Majesté les pouvoirs et biens-fonds, en cette Province, appartenant ci-devant aux Principaux Officiers de l'Ordonnance, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comté de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Clarke* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Clarke* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté, en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour transporter à l'un des principaux Secrétaires d'État de Sa Majesté les pouvoirs et les biens-fonds et propriétés y désignées, appartenant maintenant aux Principaux Officiers de l'artillerie de Sa Majesté, et pour transférer une autre partie des biens et propriétés y désignés à Sa. Majesté la Reine pour le profit, l'usage et les fins de

“ cette Province.”

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir à un mode uniforme d'incorporation de Sociétés formées pour des fins Religieuses, Charitables et d'Education, étant lu ;

Ordonné, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre aux fins de l'amender de nouveau.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Loranger* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait de nouveaux amendements.

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots “ le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de remettre les mots “ et nul legs “ en faveur d'aucune Corporation semblable ne sera valide s'il n'a été fait par un Testament passé au moins six mois avant le décès du Testateur ” à la fin de la sixième Clause ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Galt,</i>	<i>Murney,</i>	30. <i>Southwick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gamble,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Morrison, Angus 52.</i>	<i>Turcotte.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Papin* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots “ le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender de manière à statuer que “ les dispositions du Bill qui limitent le droit de tester en faveur des Corporations

“ à être organisées en vertu du dit Bill, seront étendues à toutes les Corporations
 “ de la même nature existant avant et lors de la passation du dit Bill” insérés
 en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :
 et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Murney,</i>	40. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bouves,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostalcr,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Musson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	54. <i>Turcotte.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Papin* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, Que tous les mots après “Que” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots “ le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de
 “ toute la Chambre, avec instruction de l'amender en prescrivant que les Socié-
 “ tés ou Corporations de la nature de celles désignées dans le dit Bill, existant
 “ avant et lors de sa passation, soient soumises aux dispositions du dit Bill,
 “ quant à ce qui concerne le droit d'acquérir à l'avenir des propriétés immobi-
 “ lières” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :
 et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Conger,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Murney,</i>	37. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévozt,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol.Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>	53. <i>Turcotte.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. Bureau a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Thibaudeau, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender en déclarant que toute Société ou Association Secrète dont les Membres seraient, d'après ses Règlements ou d'après quelque disposition ou convention à cet effet, tenus de garder secret de ses actes ou procédés ou partie de ses actes et procédés, ou admis à prêter quelque serment ou prendre quelque engagement qui serait un serment ou un engagement illégal, ou prendre quelque engagement non requis ni autorisé par la loi, ne pourra s'incorporer en vertu du présent Acte," insérés en leur place ;

M. Laberge a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. Charles Daoust, Que tous les mots après "l'amender" jusqu'à la fin d'icelui soient retranchés, et les mots "de manière à empêcher les Sociétés connues sous le nom de Sociétés Secrètes de se prévaloir du présent Acte" insérés en leur place :

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement au dit Amendement proposé ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévozt,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Marchildon,</i>	31. <i>Valois.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>O'Farrell,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>

<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Guévremonst,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>	53. <i>Yeilding.</i>
<i>Conger,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la Question originale; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu;

M. *Fellowes* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Murney*, Qu tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, "avec instruction de l'amender de manière à ce qu'il s'applique à tous Orangistes, "Franc-Maçons, Odd-Fellows et Fils de la Tempérance" insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Church,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hurtman,</i>	<i>Powell,</i>	24. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laprie,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Épanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guévremonst,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hollon,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	62. <i>Valois.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Jobin,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise;

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Loranger* a fait rapport du Bill en conséquence; et les Amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans Amendement, savoir:—
Bill intitulé : “ Acte pour pourvoir à ce que la charge d’Orateur de l’Assemblée Législative soit remplie en certains cas :”

Bill intitulé : “ Acte pour amender l’Acte pour incorporer les Associations de Bibliothèque et les Instituts d’Artisans :”

Bill intitulé : “ Acte pour transporter à *Horace Capron* et *Myron Amés*, une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Dumfries Sud*, dans le Comté de *Brant* :” Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour mettre les Banques Chartées de cette Province à même de jouir d’un privilège y mentionné,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s’est retiré.

L’Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d’une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l’Assemblée Législative à son Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 14 Avril dernier, le priant de vouloir bien faire mettre devant la Chambre les Rapports de l’Université de *Toronto*, du Collège du *Haut-Canada*, des Collèges de *Victoria* et *Régionopolis*, et de *Queen’s College*, indiquant la dépense annuelle et les sources de revenu de chacun de ces Collèges, le nombre de professeurs, le cours d’étude suivi, le nombre des gradués et immatriculés, aussi bien que des autres étudiants, distinguant les externes, leur résidence, âge et religion, ainsi que le rang qu’ils occupent dans ces Collèges, respectivement.

Pour le dit rapport, voir Appendice (No. 11.)

Alors, sur motion de l’Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s’est ajournée.

Mercredi, 11 Juin 1856.

M. L’ORATEUR a mis devant la Chambre,—Etat général des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de *Montréal*, pour l’année 1855, et un Etat Supplémentaire pour les années 1852 et 1854.

Pour les dits Etats Généraux et Supplémentaire, voir Appendice (No. 19.)

La Pétition suivante a été présentée et mise sur la table :—

Par M. *Chisholm*,—la Pétition de *William Fitch* et autres, des Comtés de *Welland*, *Lincoln* et *Haldimand*.

Conformément à l’Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *C. Cimon* et autres, de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*; demandant que les Actes des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* soient abrogés.

De la Municipalité du Township de *Bentinck*; demandant certains Amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

De la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marie de la Beauce*; demandant que le Village de *Ste. Marie* soit le Chef-lieu du District Judiciaire du Comté de *Beauce*.

Résolu, Que vu que l’attention de la Chambre a été attirée sur le fait que

Joseph Gould, Ecuyer, Membre pour la Division Nord d'*Ontario*, après son Election comme tel, a passé un Contrat avec le Maître Général des Postes du *Canada* pour l'accomplissement de certains Services se rattachant au Département des Postes, il soit nommé un Comité Spécial composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, M. *Antoine Aimé Dorion* et l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité pour considérer s'il convient d'accorder une aide additionnelle à la Compagnie du Grand Tronc pour lui permettre de terminer son entreprise ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Papin*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "il est inexpédient de procéder à la considération d'aucune résolution sur ce sujet, avant que le Peuple du *Canada* ait eu l'occasion, à une Election Générale, d'exprimer son opinion sur le plan du Gouvernement maintenant devant la Chambre, qui doit affecter sérieusement les plus chers intérêts de la Province" insérés en leur place ;

M. *Hartman* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Aikins*, Que tous les mots "il est inexpédient de procéder à la considération d'aucune résolution sur ce sujet, avant que le Peuple du *Canada* ait eu l'occasion, à une Election Générale, d'exprimer son opinion sur le plan du Gouvernement maintenant devant la Chambre, qui doit affecter sérieusement les plus chers intérêts de la Province" soient retranchés, et les mots "la considération ultérieure de la Question soit remise de ce jour à six mois" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement au dit Amendement proposé ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>	33. <i>Wright.</i>
<i>Delong,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>

<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la Question principale ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Munro,</i>	33. <i>Wright.</i>
<i>Darce,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Boues,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Casley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité pour prendre en considération s'il convient d'accorder une nouvelle aide à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du Canada, pour le mettre en moyen de terminer son entreprise ;

M. Gamble a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Christie, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : "un Comité Spécial soit nommé pour s'enquérir de l'état actuel de la Compagnie du Grand Tronc, pour en faire Rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Prévost,</i>

<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Rolph;</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostalcr,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Scalcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	39. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alcryn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Church,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Rankin,</i>	48. <i>Turcotte.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Wilson* a fait Rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès et lui avait enjoint de demander la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 12 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Bureau*,—la Pétition de *D. Hatton* et autres, de *St. Pascal* ; et la Pétition de *P. T. Casgrain* et autres, de la *Rivière-Ouelle*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Howick*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité du Township de *Morris* ; et de la Municipalité du Township de *Brant* ; demandant certains Amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *James Calder* et autres, du Township d'*Ancaster* ; demandant que la Représentation soit basée sur la population.

De la Municipalité du Township de *Litchfeld* ; demandant de l'aide pour ouvrir un Chemin dans le dit Township.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. François du Lac* ; demandant que *Sorel* soit fait le Chef-lieu d'un certain District Judiciaire à être érigé.

De *M. Le Cavalier* et autres, de la Paroisse de *St. Laurent* ; demandant qu'aucune garantie ultérieure ne soit accordée à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer.

M. Holton, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte qui règle l'Inspection de la Fleur et de la Farine, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Bureau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le rapport soit maintenant reçu.

M. Bureau a fait rapport du Bill en conséquence, et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Onzième Rapport du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

M. Ferres a présenté le Rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des accusations portées contre *M. George Brown*, Membre de cette Chambre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit mis sur la table.

Ordonné, Que le dit Rapport soit pris en considération Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

M. Papin, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburgh* et *St Thomas* qui lui a été renvoyé, et y a fait plusieurs amendements, qu'il soumet humblement à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburgh* et *St. Thomas*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Foley* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Mardi prochain.

Ordonné, Que le Bill soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable *M. Merritt*, secondé par *M. Freeman*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour mettre les Banques Chartées de cette Province à même de jouir d'un privilèges y mentionné " soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois.

L'Honorable M. *Merritt* a proposé, secondé par M. *Freeman*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu pour la seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois, et ordonné d'être lu pour la troisième fois Demain.

Un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855 a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Sur motion de M. *Felton*, secondé par M. *Chapais*, une Clause (L'annexion du Township de *Westbury*, dans le Comté de *Compton*, au Township d'*Ascot*, dans le dit Comté, par le Régistrateur qui fesant Elections du dit Comté, sous l'autorité du dit Acte, pour les Municipalités, et l'annexion du Township d'*Auckland* au Township de *Newport* dans le dit Comté, et l'annexion du Township de *South-Ham* au Township de *Ham*, dans le Comté de *Wolfe*, et du Township de *Stoke* au Township de *Windsor* dans le Comté de *Richmond*, par le même Officier, et pour les mêmes fins, seront considérées et censées être et avoir été légales et valides, et les Elections de Conseillers de telles unions, et tous actes, procédés et réglemens des Conseils des Unions de Townships, seront censés être aussi légaux et valides sous tous rapports que si les dits Townships avaient été annexés légalement au temps de leur union, et les dits Townships resteront unis pour les fins municipales jusqu'à ce que les habitants des Townships les moins populeux en demandent et obtiennent la séparation, après que tels Townships auront atteint une population de trois cents âmes,) a été lue trois fois, et ajoutée au Bill.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit " Acte pour établir partie du Comté de *Chicoutimi* comme Municipalité séparée, et pour rendre valides certaines élections dans les Townships y mentionnés.

Ordonné, Que M. *Chapais* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la Troisième lecture du Bill pour pourvoir à un mode uniforme d'incorporation de Sociétés Religieuses formées pour des fins Religieuses, Charitables et d'Education, étant lu ;

L'Honorable M. *Drummond* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolu dans l'affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. *Drummond*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, des amendements ont été faits au Bill, en insérant après le mot " organisé " dans la quatrième ligne de la cinquième Clause, les mots " et non pour l'usage et l'occupation actuelle de telle Corporation," et en insérant après le mot " d'icelle " dans la quatorzième ligne de la sixième Clause, les mots " et a défaut de la vente de telle propriété dans l'intervalle ci-haut mentionné, le legs d'icelui sera nul et de nul effet."

L'Honorable M. *Drummond* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le Titre soit : " Acte pour pourvoir à un mode uniforme d'incorporation des Sociétés Religieuses, Charitables et d'Education ; " la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, il ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>57. Valois.</i>
<i>Crawford,</i>			

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Scatcher.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>19. Wright.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement, savoir:—

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Ville de *Sarnia*, dans le Comté de "*Lambton*:"

Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte établissant des Compagnies d'Assurance Mutuelle dans le *Bas-Canada*:"

Bill intitulé: "Acte pour encourager la construction des Navires en cette Province:"

Bill intitulé: "Acte pour la suppression des Loteries:"

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction de *London* et du Grand Tronc:" Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé: "Acte pour permettre aux Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande en *Canada* de s'assembler en Synode," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé, Lundi le cinq de Mai dernier, à l'Amendement proposé à la Question, Qu'il est expédient de révoquer toutes telles Sections des Actes des Ecoles Communes du *Haut-Canada*, qui autorisent l'établissement des Ecoles Séparées, et de mettre toutes les Ecoles Communes Nationales sous un système uniforme de surintendance et d'enseignement par lequel il ne serait point fait violence aux sentiments ou aux opinions religieuses d'aucun enfant, ou des parents ou tuteurs d'aucun enfant;

Et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin

de la Question, soient retranchés, et les mots : "il est expédient d'abroger toutes les dispositions des Actes des Ecoles Communes du *Haut-Canada* qui autorisent l'établissement ou la continuation d'Ecoles Séparées à des conditions moins favorables à la population Catholique Romaine du *Haut-Canada* qu'à la population Protestante du *Bas-Canada* sous les Actes des Ecoles Communes de la dernière Section de la Province, et d'établir des dispositions à l'égard des Ecoles Séparées qui placent la minorité des Catholiques Romains du *Haut-Canada* par rapport à la majorité Protestante précisément dans la même position que celle dans laquelle se trouve la minorité Protestante du *Bas-Canada* par rapport à la majorité Catholique Romaine," insérés en leur place ;

Et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots : "il est expédient d'abroger toutes les dispositions des Actes des Ecoles Communes du *Haut-Canada* qui autorisent l'établissement ou la continuation d'Ecoles Séparées à des conditions moins favorables à la population Catholique Romaine du *Haut-Canada* qu'à la population Protestante du *Bas-Canada* sous les Ecoles Communes de la dernière Section de la Province, et d'établir des dispositions à l'égard des Ecoles Séparées qui placent la minorité des Catholiques Romains du *Haut-Canada* par rapport à la majorité Protestante précisément dans la même position que celle dans laquelle se trouve la minorité Protestante du *Bas-Canada* par rapport à la majorité Catholique Romaine," soient retranchés, et les mots : "il est inexpédient de faire subir aucun changement aux Lois existantes relatives aux Ecoles Communes du *Haut-Canada*, en autant qu'elles ont rapport aux Ecoles Séparées," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé ;—La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement au dit Amendement proposé ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Daly,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>40. Turcotte.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>46. Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jackson,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question sur l'Amendement à la Question principale ayant été de nouveau proposée ;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés là-dessus ;

M. *Holton* a proposé, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, et la Question ayant été mise, Que les Débats soient ajournés ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question sur l'Amendement à la Question principale ayant été de nouveau proposée ;

M. *Holton* a proposé en amendement à icelle, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, Que les mots " il est expédient d'abroger toutes les dispositions des Actes des Ecoles Communes du *Haut-Canada* qui autorisent l'établissement " ou la continuation d'Ecoles Séparées à des conditions moins favorables à la " population Catholique Romaine du *Haut-Canada* qu'à la population Protestante du *Bas-Canada* sous les Actes des Ecoles Communes de la dernière " Section de la Province, et d'établir des dispositions à l'égard des Ecoles Séparées qui placent la minorité des Catholiques Romains du *Haut-Canada* par " rapport à la majorité Protestante précisément dans la même position que celle " dans laquelle se trouve la minorité Protestante du *Bas-Canada* par rapport à " la majorité Catholique Romaine " soient retranchés, et les mots " les Lois des " Ecoles tant du *Haut* que du *Bas-Canada* devraient être changées, dans la vue " d'adopter un système général d'Education au moyen d'Ecoles Communes " applicable aux deux Sections de la Province, et fondé sur une idée juste des " droits et sentiments de toutes les classes " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur le dit Amendement ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passée dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la Question principale ; la Chambre s'est divisée :—et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	22. <i>Valois.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Alleyrn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Masson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wright,</i>

Crysler, *Holton,* *O'Farrell,* 73. *Yeilding.*
Daly,

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise, Qu'il est expédient de révoquer toutes telles Sections des Actes des Ecoles Communes du *Haut Canada* qui autorisent l'établissement ou la continuation des Ecoles Séparées, et de mettre toutes les Ecoles Communes Nationales sous un système uniforme de surintendance et d'enseignement par lequel il ne sera point fait violence aux sentiments ou aux opinions religieuses d'aucun enfant, ou des parents ou tuteurs d'aucun enfant; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frceman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	31. <i>Yeilding.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>	

CONTRE.
Messieurs.

<i>Allyn,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodcs,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Svenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Cuëvremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Huot,</i>	<i>O'Farrell,</i>	64. <i>Valois.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, sur motion de M. *Masson*, secondé par M. *Laporte*,
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 13 Juin 1856.

CONFORMEMENT à l'Ordre du jour, la Pétition suivante a été lue:—
De *William Fitch* et autres, des Comtés de *Welland*, *Lincoln* et *Haldimand*; demandant la passation d'un Acte pour les autoriser à faire le Commerce de Banque, sous le nom de Banque du *Canada Ouest*.

M. *Polette*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la

Chambre le Vingt-deuxième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Prêt et de Placement et pour lui conférer certains pouvoirs, et y a fait certains Amendements, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Prêt et de Placement et pour lui conférer certains pouvoirs, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Hartman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

Et la Question ayant été mise, Que le Rapport soit maintenant reçu; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bourassa,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cusault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smerville,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guevremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>54. Yeildang.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>		

CONTRE.
Messieurs

Aikins, *Hartman,* *3. Munro,*

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. *Hartman* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

L'Honorable M. *Merritt*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Robert Fleming Gourlay*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la Pétition qui lui a été renvoyée, et il prend la liberté de recommander qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence pour attirer son attention sur les recommandations contenues dans les Rapports de Comités Spéciaux de Votre Honorable Chambre, en 1841 et 1842, en faveur du Pétitionnaire, qui fut cruellement exilé de la Province en 1819, pour de prétendues menées séditionnaires, et pour prier Son Excellence de vouloir bien sanctionner l'introduction d'un Bill pour révoquer sa sentence, ou d'exercer sa prérogative royale en le réhabilitant dans ses droits politiques et en lui pardonnant les prétendues offenses pour lesquelles il a été condamné en vertu d'une loi qui a été abrogé depuis.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération une certaine Pétition de *W. B. Ross* et *H. Poetter*, Commis subordonnés du Département de votre Honorable Chambre, demandant que leur salaire soit augmenté.

Vû la nature de leurs devoirs, en autant qu'ils se rattachent aux journaux et aux délibérations de la Chambre, et le témoignage qui a été donné par le Greffier de votre Honorable Chambre de l'efficacité de leurs services, et vû aussi que leur demande a été sanctionnée par M. l'Orateur, Votre Comité recommande que la somme de Cinquante louis soit ajoutée au salaire actuel des dits Pétitionnaires, et que cette augmentation date du commencement de la présente année.

Votre Comité recommande aussi que la même augmentation soit accordée à *Augustin Laperrière*, Commis subordonné, employé à la Bibliothèque de votre Honorable Chambre.

Votre Comité a aussi pris en considération la Pétition de *M. W. S. Hunter*, le jeune, demandant qu'un certain nombre de copies de son ouvrage intitulé "*Ottawa Scenery*" soit acheté par votre Honorable Chambre; et il recommande en conséquence que cinquante copies du dit ouvrage soient achetées au prix de Vingt-cinq chelins par copie, et déposées dans la Bibliothèque.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de *M. Gamble*, secondé par l'Honorable *M. Merritt*,

Ordonné, Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande en Canada à se réunir en Synode" soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois, et l'Amendement suivant a été fait à icelui.

Page 1, ligne 20. Après le mot "degré" insérez "nonobstant tous droits de la Couronne au contraire."

Ordonné, Que le Bill, avec l'Amendement, passe.

Ordonné, Que *M. Gamble* porte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé avec un Amendement, auquel il demande son concours.

M. le Solliciteur Général *Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que lorsque cette Chambre s'ajournera aujourd'hui elle s'ajourne à Demain, à Onze heures de l'avant-midi, pour s'ajourner à six heures de l'après-midi,

L'Honorable *M. Drummond* a proposé, en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *M. Merritt*, Que les mots "onze" et "six" soient retranchés, et les mots "dix" et "une" insérés en leur place,

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Bourassa,
Bowes,
Brown,

Dorion, Antoine A.
Drummond,
Felton,
Fergusson,

Holton,
Jackson,
Jobin,
Labelle,

McDonald, Roderick
McCann,
Merritt,
Papin,

<i>Conger,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>30. Valois.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Guévremont,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mongenois,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Rankin,</i>	<i>34. Yeilding.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Fournier,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bourassa,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Polette,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Meagher,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>	<i>38. Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>32. Yeilding.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter l'accomplissement des devoirs des Juges de Paix hors des Sessions, relativement aux personnes accusées d'offenses poursuivables par Indictement.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour régler l'Inspection du Cuir.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour amender de nouveau l'Acte de la Représentation Parlementaire de 1853.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour fixer le montant du Cautionnement que devront donner les Régistrateurs du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Drummond*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*,

Ordonné, Qu'il soit imprimé deux mille copies en Français et deux mille en Anglais de toutes les procédures qui ont eu lieu sur les Questions soumises à la décision des Juges de la Cour Spéciale organisée en vertu de l'Acte Seigncurial de 1854, pour l'usage des Membres; que cette impression soit faite sous la surveillance des Commissaires nommés en vertu du dit Acte, et que l'ordre sessionnel relatif aux impressions soit suspendu quant à la présente motion.

Un Bill pour autoriser le Révérend *Henry Patton*, Recteur de *Cornwall*, à vendre certaines Terres à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, et à placer les deniers reçus pour telles Terres en fidéi-commis pour la Rectorerie de cette Ville, a été, en conformité de l'Ordre lu pour troisième fois.

Sur motion de M. *Chisholm*, secondé par M. *Crysler*, un amendement a été fait au Bill en retranchant les mots "et dans le cas où telles procédures seraient suivies d'un jugement," dans la quatrième Clause, et y substituant les mots "ou toute législation concernant les Rectoreries en général; ou dans le cas de pareille Législation, ou de pareille décision judiciaire."

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par M. *Roderick Macdonald*, un autre amendement a été fait au Bill en ajoutant le Proviso suivant: "Pourvu toujours que la réserve de Chemin accoutumée sera prise à même le dit terrain pour l'usage du public aux extrémités Est et Ouest."

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit: "Acte pour autoriser le Révérend *Henry Patton* à transférer en pleine propriété une partie d'un certain terrain approprié à son Eglise."

Ordonné, Que M. *Chisholm* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte pour régler l'Inspection de la Fleur et de la Farine, a été, en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

M. *Gamble* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été mise, Que la vingt-quatrième clause du Bill soit retranchée et la suivante ajoutée à la place: "Les différentes Chambres de Commerce ci-dessus mentionnées choisiront chacune un de leurs membres, et les membres ainsi choisis formeront un Bureau qui s'assemblera dans la Cité de *Toronto* en tel temps dont ils conviendront dans les trois mois qui suivront immédiatement la passation du présent Acte, pour choisir, avec l'aide de tels Meuniers expérimentés qu'ils feront venir à cet effet, des échantillons de Fleur et de Farine qui devront tenir lieu d'Étalons Provinciaux pour les diverses qualités de Fleur et de Farine mentionnées dans la Section précédente; et il sera du devoir des divers Inspecteurs nommés en vertu du présent Acte de se procurer à leurs propres dépens des quantités suffisantes de ces échantillons d'Étalon pour se guider quant à la qualité de la Fleur et de la Farine qu'ils auront à inspecter; et les dits échantillons d'Étalon seront confiés à

“ la garde du Bureau de Commerce à *Toronto*, et seront renouvelés de temps à autre par les Députés des différents Bureaux de Commerce qui seront nommés et qui devront agir tel que sus-mentionné, se réunissant à *Toronto* de temps à autre selon qu'ils le trouveront nécessaire ; et les dits échantillons pourront être inspectés par toutes personnes durant les heures de bureau, et des quantités suffisantes en seront fournies aux divers Inspecteurs, de temps à autre, sur la demande qu'ils en feront, par le Secrétaire du Bureau de Commerce de la *Cité de Toronto* ;” la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Murney,</i>	20. <i>Wright.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison, Angus 43.</i>	<i>Thibaudeau.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Holton* a proposé, secondé par M. *McCann*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : “ Acte pour régler l'Inspection de la “ Fleur, de la Farine de Mais et de la Farine d'Avoine ;” la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	47. <i>Wilson.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Pouliot,</i>	

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macbeth,</i>	15. <i>Wright.</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merritt,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. *Holton* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour mettre les Banques Char-
" tées de cette Province à même de jouir d'un privilège y mentionné," a été,
en conformité de l'Ordre, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* porte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans aucun Amendement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité pour considérer s'il est expédient d'accorder une aide ultérieure à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, pour lui permettre de terminer son entreprise; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Gamble* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

Ordonné, Que le rapport soit reçu Mardi prochain.

Alors, sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,
La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 14 Juin 1856.

LA Pétition suivante a été présentée et mise sur la table :—
Par M. *Wright*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elderslie*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *D. Halton* et autres, de *St. Paschal*; et de *P. T. Gasgrain* et autres, de la *Rivière Ouelle*; demandant qu'il ne soit point accordé d'autre aide à la Compagnie du Grand Tronc.

De la Municipalité du Township de *Howick*; demandant certains amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

La Remarque étant faite qu'il n'y a point de Quorum; les noms des Membres présents sont pris comme suit :—

M. l'Orateur,

Messieurs le Procureur Général *Cartier*, *Cook*, *Crysler*, *Jean Baptiste E. Dorion*, *Antoine Aimé Dorion*, *Foley*, *Frazier*, *Jobin*, *John Sandfield Macdonald*, *Marchildon*, *Merritt*, *Mongenais*, *Polette*, *Prévost*, *Taché*, *Valois* et *Wright*.

Et à Onze heures et quart du matin, M. l'Orateur ajourne la Chambre, sans que la Question ait été mise.

Lundi, 16 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Gill*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. David*.

Par M. *Holton*.—la Pétition de la Compagnie de l'Aqueduc de *Toronto*.

Conformément à l'Ordre du jour, la Pétition suivante a été lue :—

De la Municipalité du Township d'*Elderslie* ; demandant certains amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

Sur motion de M. *Holton*, secondé par M. *Prévost*,

Ordonné, Que la Pétition de la Compagnie de l'Aqueduc de *Toronto* soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant que le Bill pour modifier et amender de nouveau l'Acte qui incorpore la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Eau de la Cité de *Toronto*, ne devienne pas Loi.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité ayant pris en considération une lettre adressé par le Greffier de Votre Honorable Chambre à M. *Paul Kane*, au sujet de son Sixième Rapport, ainsi que la réponse de M. *Kane* à cette lettre, laquelle réponse l'a satisfait, il recommande que la partie du dit Sixième Rapport qui fait mention de procédures judiciaires soit rescindée, et que tous autres procédés soient suspendus jusqu'à la prochaine Session, temps auquel M. *Kane* a promis de remettre entre les mains de l'Officier de la Chambre qu'il appartient les douze Peintures mentionnées dans le dit Rapport.

M. *Jobin* a proposé, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt dans le Neuvième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

M. *Stevenson*, du Comité Spécial sur le Bill pour pourvoir à un Etalon de Poids pour les Légumes, les Graines et les Fruits Séchés, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Conger* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*,

Ordonné, Que le délai fixé pour recevoir les Rapports sur les Bills Privés ou Locaux soit prolongé depuis Vendredi le treize jusqu'à Vendredi le vingt du courant.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Prêt et de Placement et lui accorder certains pouvoirs, étant lu ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Roderick McDonald*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu pour la troisième fois ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostalcr,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Carley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith Sol. Gén.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fourrier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mongenuis,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daly,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Polette,</i>	<i>51. Valois.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Poulin,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Daoust, Charles</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>6. Wilson.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l’Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l’Honorable *John Sandfield Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L’Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l’Association du Cimetière de *Mount Pleasant*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L’Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Thomas Wright Lauford* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur, étant lu ;

L’Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par M. *Crawford*, et le Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la seconde fois ;

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Jobin*, Que tous les mots après “Que” jusqu’à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : “ tous les sujets Britanniques devraient être placés sur un pied d’égalité devant les Tribunaux du *Canada*. Qu’en conséquence, aucun privilège ne devrait être accordé à aucune classe de la société sur ce sujet, et qu’il soit déclaré qu’il ne sera plus nécessaire à l’avenir d’aucune Loi Spéciale, ni d’aucune admission quelconque pour permettre aux Sujets Britanniques de pratiquer devant aucune Cour du *Canada*,” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l’Amendement ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>8. Poulin,</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rankin,</i>

<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Clusholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Tuché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibautdeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>54. Wilson.</i>
<i>Daly,</i>	<i>Holton,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu pour la seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie du *Haut-Canada*, à admettre *Geoffrey Hawkins* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, respectivement, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer les Titres respectifs de *George Robinson Van Norman*, et autres, à certaines terres dans *Windham* et *Simcoe*, dans le Comté de *Norfolk*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser le Maire, les Conseillers et Citoyens de la Cité de *London* à vendre le terrain accordé pour un Cimetière Commun, ou Champ du Potier, et à acheter un autre terrain pour le même objet en dehors des limites de la dite Cité, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée de nouveau en Comité sur le Bill pour amender et refondre les Actes d'Incorporation de la Banque Commerciale du District de *Midland* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Hartman* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le rapport soit maintenant reçu.

M. *Hartman* a fait Rapport du Bill en conséquence, et les Amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall*, étant lu ;

M. *Crysler* a proposé, secondé par M. *Chisholm*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la seconde fois ;

M. *Roderick MacDonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots : "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Fruzer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Durche,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Gill,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Dorion Ant. A.</i>	<i>Hertman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dufresne,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	28. <i>Wilson.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Daly,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol.Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dostalcr,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Poulin,</i>	34. <i>Turcotte.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender les Divers Actes d'Incorporation de la Cité de *Montreal* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Papin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Papin* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, de Chancellerie et des Plaids Communs, à admettre *Benjamin Walker* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, respectivement, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour séparer le Comité de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et pour fixer le Chef-lieu à *Lindsay*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur dans les Cours de Loi et d'Équité dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Havre de *Saugeen* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dufresne* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, la Question a été amendée en retranchant les mots après "Que" jusqu'à la fin d'icelle, et en insérant les mots "le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec Instruction de retrancher les dispositions du dit Bill qui autorisent la perception de Péages" insérés en leur place ;

Alors, la Question principale, ainsi amendée, ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec Instruction de retrancher les dispositions du dit Bill qui autorisent la perception de Péages.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Dufresne* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Dufresne* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender et consolider les différents Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière de *Mont Royal*," et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Jean-Baptiste Eric Dorion* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Jean-Baptiste Eric Dorion* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus comme suit :—

Page 4, ligne 43. Après *Pauvres*, insérez "appartenant aux diverses dénominations mentionnées dans la troisième section du présent Acte."

Page 9, ligne 42. Retranchez depuis "Acte public" jusqu'à la fin de la Clause."

Les dits amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que le Bill, avec les Amendements, soient lus pour la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Havre de *Bond Head*, pour augmenter le Capital de la dite Compagnie et pour d'autres objets ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gill* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre la considération ultérieure de la Question préalable, Que cette Question (Qu'il serait dans l'intérêt du *Haut* et du *Bas-Canada* de dissoudre l'Union Politique et Législative qui existe maintenant entre les deux Sections de la Province du *Canada*) soit maintenant mise ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender et refondre les Lois relatives aux Gouverneurs de l'Hôpital Général de *Kingston* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Stevenson* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Turcotte* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance de l'Union des Fermiers Britanniques, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Transatlantique ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Somerville* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Somerville* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender " l'Acte pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances pour incorporer la Cité et Ville de *Québec*, et pour conférer de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour annuler une partie des Lettres Patentes qui met à part certaines terres pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick*, et qui a rapport au Lot numéro vingt cinq de la première Concession au Sud du Chemin d'*Egremont* dans le dit Township, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour naturaliser *Alfred Falkenberg*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender de nouveau l'Acte pour la formation de Compagnies Incorporées à Fonds Social pour l'établissement de manufactures et pour d'autres objets, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte 18 Vic., chap. 106, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à l'Emprisonnement pour dette, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour accorder certaines parties de réserves primitives pour Chemins dans le Township de *Saltfleet*, dans le Comté de *Wentworth*, à *John Robert Martin*, ses hoirs et ayans cause, au lieu de certaines parties des lots trente et trente-et-un de la troisième Concession du dit Township, prises et employées pour ces Chemins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande en *Canada* à se réunir en Synode, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre soit déchargé.

Ordonné, Que le Bill soit retiré.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk*, *Brant* et *Wentworth* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer conduisant de *Queenston* au Grand Chemin de Fer Occidental ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Fellon* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a adopté l'Amendement fait par cette Chambre au Bill intitulé : " Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande en *Canada* à se réunir en Synode," sans aucun amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour encourager la construction d'un Chemin de fer conduisant du Lac *Huron* à *Québec*, étant lu ;

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Chabot*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu pour la seconde fois ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Mackenzie*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots de ce jour en six mois," ajoutés à la fin d'icelle ;

Et étant Six heures, M. l'Orateur a laissé le Fauteuil.

A Sept heures et demie, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

La Chambre alors a procédé à prendre en considération le rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport si les accusations portées contre M. *George Brown*, un Membre de cette Chambre, sont fondées.

M. *Ferres* a proposé, secondé par M. *Stevenson*, et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Wilson* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Holton*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le témoignage produit n'établit point du tout les accusations portées contre M. *Brown*" insérés en leur place ;

M. *Felton* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, Que les mots "lorsque M. le Procureur Général *Macdonald* paraît avoir agi sous la "ferme conviction que les accusations faites contre M. *Brown* sont fondées, et "avoir été justifié en cela par toutes les preuves à sa connaissance, cependant "que" soient insérés avant les mots "le témoignage ;"

Et des Débats s'étant élevés là-dessus ;

Sur motion de M. *Casault*, secondé par M. *Rhodes*,

Ordonné, Que les Débats soient ajournés à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Alors, sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par M. *Thomas Fortier*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 17 Juin 1856.

SUR motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Valois*,
Ordonné, Que le Huitième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes soit pris en considération Jeudi prochain.

Ordonné, Que la Pétition de *C. Cimon* et autres, de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*, soit renvoyée au Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement ; savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *St. Catherine's* à vendre et transporter certaines terres achetées par le dit Conseil "pour les fins d'un Cimetière :"

Bill intitulé : " Acte pour pourvoir à la séparation du Comté de *Peel* d'avec le Comté de *York* :"

Bill intitulé : " Acte pour transporter à l'un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté les Pouvoirs et les Biens Fonds et les Propriétés y désignés, appartenant maintenant aux Principaux Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté, et pour transférer une autre partie des Biens et Propriétés y désignés à Sa Majesté la Reine, pour le profit, l'usage, et les fins de cette Province :"

Bill intitulé : " Acte pour établir partie du Comté de *Chicoutimi* comme Municipalité séparée, et pour rendre valides certaines Elections dans les Townships y mentionnés :"

Bill intitulé : " l'Acte d'Amendement Seigneurial de 1856 : " Et aussi, Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Banque d'Union du *Haut-Canada*," avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour autoriser l'exploitation des Cours d'eau," avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité pour considérer s'il ne serait pas expédient de mettre à part et approprier une certaine partie des Terres non concédées de la Couronne pour aider à la construction d'un Chemin de Fer conduisant de *Pembroke*, sur la Rivière *Ottawa*, au Lac *Huron* ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " l'adoption d'une politique qui aurait pour fin d'accorder de l'aide à des Compagnies Privées pour la construction de Chemins de Fer, au moyen d'appropriations de Terres du Domaine Public, est moins que nécessaire, surtout dans le cas de la présente demande, qui n'est accompagnée d'aucune information statistique quant à la qualité des Terres (d'une étendue d'environ quatre-vingt milles carrés) qu'on se propose d'accorder à la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord, et qui n'est accompagnée d'aucune exploration de la route, d'aucune estimation du coût de la construction du dit Chemin, ni d'aucun aperçu du trafic probable" insérés en leur place ;

M. *Marchildon* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Scatcherd*, Que tous les mots " l'adoption d'une politique qui aurait pour fin d'accorder de l'aide à des Compagnies Privées pour la construction de Chemins de Fer, au moyen d'appropriations de Terres du Domaine Public, est moins que nécessaire, surtout dans le cas de la présente demande, qui n'est accompagnée d'aucune information statistique quant à la qualité des Terres (d'une étendue d'environ quatre-vingt milles carrés) qu'on se propose d'accorder à la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord, et qui n'est accompagnée d'aucune exploration de la Route, d'aucune estimation du coût de la construction du dit Chemin, ni d'aucun aperçu du trafic probable" soient retranchés, et les mots " il est inexpédient de donner au Gouvernement le droit de disposer des Terres Publiques tel que demandé par la motion devant la Chambre, en autant que les Membres du Gouvernement du *Canada* ont violé et violent tous les jours les principes de la Constitution et du Gouvernement Responsable, en conservant leurs portefeuilles après avoir été défaites sur la motion de l'Honorable M. *Spence*, perdue à une majorité de six, le douze du courant, et ne possédant pas la confiance du Pays à un degré suffisant pour

qu'il leur soit permis de disposer d'une étendue si considérable des Terres Publiques" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à l'Amendement proposé ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la Question principale ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Niles,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchaldon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smithwick,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>30. Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lamsden,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Supple,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>62. Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Felton,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Masson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>58. Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>		

CONTRE.
Messieurs

<i>Brown,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Munro,</i>
---------------	-------------------	---------------------------	---------------

<i>Chisholm,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Niles,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Jackson,</i>	<i>Merritt,</i>	26. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lumsden,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, Membre du Conseil Exécutif, par ordre de son Excellence le Gouverneur Général, a alors informé la Chambre, que Son Excellence ayant été informé du sujet de la dite motion, la recommandait à la considération de la Chambre.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Alley* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement qui a été proposé hier à la Question, Que le Bill (pour pourvoir à la construction du Chemin de Fer conduisant du Lac *Huron* à *Québec*) soit maintenant lu une seconde fois ; et lequel Amendement était, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelui.

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*,
La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 18 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Casault*,—la Pétition de *Joseph Gosselin* et autres, de la Paroisse de *St. Irénée*.

Par M. le Solliciteur Général *Ross*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Beauce*.

Par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,—la Pétition d'*A. B. Lafrenière* et autres, de la Paroisse de *St. Guillaume*.

Par M. *Thomas Fortier*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Nicolet*.

Conformément à l'Ordre du jour, la Pétition suivante a été lue :—

De la Municipalité de la Paroisse de *St. David* ; demandant que les Comtés de *Richelieu* et *Yamaska*, et les Paroisses de *St. Antoine* et *Contrecoeur*, soient érigés en un nouveau District Judiciaire, dont la Ville de *Sorel* serait le Chef-lieu.

M. *Polette*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Bills suivants et a décidé d'en faire rapport sans amendement, savoir :—

Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie du *Haut-Canada* à admettre *Geoffry Hawkins* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement :

Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Thomas Wright Lawford* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur :

Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Benjamin Walker* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement :

Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles :

Bill pour amender " l'Acte pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances pour incorporer la Cité et Ville de *Québec*, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville : "

Bill pour annuler cette partie des Lettres Patentes qui mettent à part certaines Terres pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick*, qui a rapport au Lot numéro vingt-cinq de la première Concession au Sud du Chemin d'*Egremont*, dans le dit Township :

Bill pour naturaliser *Alfred Faulkenberg*.

Et les Bills suivants, avec divers amendements, auxquels il demande le concours de Votre Honorable Chambre, savoir :—

Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée :

Bill pour séparer le Comté de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et fixer le Chef-lieu à *Lindsay*.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Papin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonnée, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour amender une partie des Lettres Patentes qui mettent à part certaines Terres pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick*, qui a rapport au Lot numéro vingt-cinq de la première Concession au Sud du Chemin d'*Egremont*, dans le dit Township, soit lu pour la troisième fois Demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Banque d'Union du *Canada*," et ils ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 7. Après "de" insérez "deux."

Page 2, ligne 38. Après "savoir" insérez "la somme de Cent mille louis dans dix-huit mois, une autre somme de Deux cent mille louis dans trois ans, une autre somme de Deux cent mille louis dans quatre ans, et une autre somme de Quatre cent cinquante mille louis," et retranchez depuis "ans," "jusqu'à la fin de la Clause, et insérez "après que la Banque aura ainsi commencé ses affaires de Banque, sous peine de perdre sa Charte."

Page 2, ligne 45. Retranchez depuis "Actionnaires," jusqu'à "résidant."

Page 3, ligne 21. Après "quarante" insérez et ne soit sujet de Sa Majesté "par naissance ou par naturalisation et résidant en cette Province."

Page 3, ligne 30. Retranchez "un" et insérez "trois."

Page 3, ligne 31. Retranchez depuis "savoir" jusqu'à "et" dans la 32me ligne, et insérez "pour une action et pas plus de deux, une voix; pour chaque deux actions au-dessus de deux, une voix."

Page 5 ligne 10. Retranchez "ordre" et insérez "Lettre de change."

Page 5, ligne 19. Après "lieux" insérez "en cette Province."

Page 6, ligne 36. Après "Banque" insérez "soit directement ou indirectement, ne fera pas des emprunts d'argent ou."

Page 6, ligne 50. Retranchez "ou Officier."

Page 7, ligne 45. Retranchez depuis "Gérant" jusqu'à "d'une" dans la 46me ligne.

Pages 10 et 11, lignes 50 et 1. Retranchez depuis "nécessaires" jusqu'à "si" dans la 26me ligne.

Page 13, ligne 25. Retranchez "dix" et insérez "vingt."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que l'Honorable Sir *Allan N. MacNab* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Ordonné, Que le Bill pour changer l'Arpentage de la partie de la troisième Concession d'*Onondaga* communément appelée "*Martin's Bend*," et pour confirmer un nouvel Arpentage d'icelui, et pour d'autres fins, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Loranger* a fait Rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y'avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Loranger* a fait rapport du Bill en conséquence, et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour naturaliser *Alfred Faulkenbury* soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur dans les Cours de Loi et d'Equité dans le *Haut-Canada*, soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, de Chancellerie et des Plaids Communs, à admettre *Benjamin Walker* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement, soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Geoffrey Hawkins* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement, soit lu pour la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre

Thomas Wright Lawford à pratiquer comme Solliciteur et Procureur, soit lu pour la troisième fois Demain.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour autoriser l'exploitation des Cours d'Eau, lesquels ont été lus comme suit :—

Page 1, ligne 5. Retranchez " riverain."

Page 1, ligne 5 et 6. Retranchez depuis " exploiter" jusqu'à " Cours" et insérez " tout."

Page 1, ligne 9. Retranchez " Cour" et insérez " non."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que *M. Prévost* reporte le Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Ordonné, Que le Bill pour séparer le Comté de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et pour fixer le Chef-lieu à *Lindsay*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ; et *M. Conger* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

Sur motion de *M. Foley*, secondé par *M. Freeman*,

Ordonné, Que l'honoraire de quinze louis, payé à l'égard du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Norfolk, Brant* et *Wentworth*, soit remboursé par le Greffier de cette Chambre.

M. Stevenson, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Vingt-deuxième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Réponse à une Adresse demandant un Etat de toutes les Saisies et Confiscations faites à la Douane, à *Montréal*, depuis le 1er Janvier 1854, jusqu'au 1er Janvier 1856, et recommande qu'elle soit imprimée. Coût probable pour le nombre ordinaire de copies, Six louis dix chelins.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le comité dans le dit Rapport.

Ordonné, Que la Pétition de *Joseph Gosselin* et autres, de la Paroisse de *St. Irénée*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté, en autant qu'elles ont rapport à icelle.

La dite Pétition a été, en conséquence, reçue et lue ; demandant la révocation de l'Acte des Municipalités et des Chemins.

Ordonné, Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des chemins du *Bas-Canada* de 1855.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Lemieux* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les Actes qui ont rapport aux Chemins à Barrières de *Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. *Cauchon*,
Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo* et *Saugeen*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Crawford* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour la protection des propriétés situées sur le bord du Lac *Ontario*, dans les Comtés de *Peel*, *York* et *Halton*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Foley* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Banque Britannique du *Canada*, et sur le Bill pour consolider et amender les Actes d'incorporation de la Banque du *Haut-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Bellingham* a fait rapport, Que le Comité avait passé les Bills, et avait fait des amendements à chacun d'eux.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Bellingham* a fait rapport des Bills en conséquence; et les amendements qui ont été faits à chacun d'eux, ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que les Bills soient lus la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, comprise entre *Corillon* et *Grenville*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Ordonné, Que la 71e Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au dit Bill.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour incorporer la Société appelée "l'Union St. Joseph de *Montréal*," étant lu;

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburg* et *St. Thomas*, étant lu;

Ordonné, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute Chambre aux fins de l'amender de nouveau.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Bowes* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Bowes* a fait rapport du Bill en conséquence; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Rankin porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour pourvoir à un Etalon de Poids pour les Légumes, Graines et Fruits Séchés, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour établir un Etalon " de Poids pour Graines, Racines, Semenses, Fruits Secs et Sel."

Ordonné, Que M. Stevenson porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender et refondre l'Acte d'Incorporation de la Banque Commerciale du District de *Midland*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit, " Acte pour amender et refondre " les Actes concernant la Banque Commerciale du District de *Midland*, et pour " changer son nom de Corporation en celui de ' La Banque Commerciale du " *Canada.*' "

Ordonné, Que M. Gamble porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender les dispositions des divers Actes pour l'incorporation de la Cité de *Montréal*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. Charles Daoust, secondé par M. Antoine Aimé Dorion, une Clause (Nonobstant toute chose contenue dans la 79ème Clause du dit Acte 14 et 15 *Vic.*, chap. 128, aucun ordre pour l'appréhension et la détention dans la Prison Commune d'aucune personne ne sera émané sur un Jugement rendu pour le recouvrement d'aucunes taxes, cotisations, ou sommes de deniers dues à la dite Corporation,) a été lue trois fois ; et insérée entre les 16ème et 17ème Clauses du Bill.

M. Antoine Aimé Dorion a proposé, secondé par M. Papin, et la Question ayant été mise, Qu'une autre Clause soit insérée après la 20ème Clause du Bill (Et attendu qu'il est statué dans et par la 74ème Section du dit Acte en dernier lieu cité (la 14ème et 15ème *Vic.*, chap. 128,) que dans tous les cas où les propriétaires de la majeure partie, c'est-à-dire de la plus grande partie en valeur des biens-fonds dans toute rue, place ou section de la Cité, s'adresseront au dit Conseil pour aucunes améliorations locales et spéciales dans ou à la dite rue, place ou section, autres que les réparations des rues, il sera loisible au dit Conseil de les accorder ; et afin de défrayer et de couvrir les frais des dites améliorations spéciales ou toute partie de ces frais que le Conseil décidera devoir être payés par les parties intéressées dans ces améliorations, le dit Conseil est autorisé à imposer et prélever, par Règlement, une taxe ou cotisation spéciale sur toute propriété foncière dans la dite rue, place ou section de la Cité, bénéficiée ou devant être bénéficiée par la dite amélioration, suivant la valeur à laquelle elle aura été cotisée, suffisante pour couvrir les frais de la dite amélioration, en tout ou en partie, selon que le dit Conseil le décidera ; mais qu'aucune disposition n'est faite dans la dite section pour fixer et déterminer quels biens-fonds dans la dite rue, place ou section de la dite Cité, sont ainsi bénéficiés ou doivent être bénéficiés par la dite amélioration, ou pour partager la dite taxe ou cotisation spéciale sur les dits biens-fonds, autant que possible à proportion des avantages qui résultent ou qui doivent résulter de la dite amélioration spéciale : Qu'il soit en conséquence statué que dans tous les cas où des terrains ou propriétés ont été pris et appropriés pour aucune amélioration locale, en vertu de la 74ème Section du dit Acte, en partie récitée, ou lorsque les dits terrains et propriétés seront ci-après pris et appropriés en vertu d'icelle, les cotiseurs assermentés de

la dite Cité, après avoir examiné les lieux, adjugeront, fixeront et détermineront les biens-fonds dans la dite rue, place ou section de la dite Cité, bénéficiés ou devant être bénéficiés par la dite amélioration spéciale, ci-devant faite ou devant être ci-après faite en vertu de la dite Section du dit Acte, sur l'application des propriétaires de la majeure partie des biens-fonds dans toute telle rue, place ou section de la dite Cité ; et les dits cotiseurs seront et ils sont par le présent tenus de cotiser et de partager le montant ainsi cotisé pour compensation, pour couvrir la dépense de la dite amélioration, et tous les frais encourus pour icelle, sur les dits biens-fonds bénéficiés par la dite amélioration, autant que possible à proportion des avantages qui en résultent, et ils décriront brièvement les biens-fonds sur lesquels ils feront aucune cotisation ; les dits cotiseurs examineront les lieux, et à leur discrétion recevront toute preuve légale, et pour cet objet ils sont par le présent autorisés à administrer les serments aux témoins, à les obliger de comparaître devant eux, et à les entendre et examiner lorsque présents ; et tout témoin qui refusera de comparaître et de donner témoignage devant les dits cotiseurs, après avoir été dûment sommé par eux de ce faire, encourra la même amende ou pénalité, ou toutes deux, à être recouvrée et mise en force devant la Cour du Recorder de la dite Cité, que pour le refus de paraître lorsque dûment sommé devant la dite Cour ; et les dits cotiseurs pourront, s'ils le jugent à propos, ajourner de jour en jour ; de plus, avant d'entrer en fonction, ils donneront avis aux parties intéressées, de l'heure et du lieu où ils doivent s'assembler, pour examiner les lieux et faire et partager la dite cotisation, au moins cinq jours avant la dite assemblée, en publiant le dit avis dans au moins un papier-nouvelle en Anglais et dans un en Français, publiés dans la dite Cité. S'il y a aucune bâtisse ou aucun terrain de pris pour la dite amélioration, leur valeur, dans le but de faire enlever la dite bâtisse, sera constatée et mentionnée dans la dite cotisation ; et le propriétaire de la dite bâtisse pourra la faire enlever dans l'espace de dix jours, ou en tel autre temps, selon que le dit conseil le permettra, après la confirmation du rapport des dits cotiseurs ; s'il fait enlever la dite bâtisse, la valeur constatée comme susdit sera déduite sur le montant de compensation à lui accordé ; la détermination et cotisation des dits cotiseurs, signée par eux tous ou par une majorité d'entre eux, sera rapporté au dit Conseil dans trente jours après qu'ils auront été mis en demeure de faire et de partager la dite cotisation ; le dit Conseil, après qu'on lui aura fait rapport de la détermination et cotisation des cotiseurs, et de leur partage de la dite cotisation, donnera un avis de deux semaines dans au moins un papier-nouvelle en Anglais et dans un en Français, publiés dans la dite Cité ; que la dite détermination et cotisation et le dit partage seront confirmés le jour qui sera spécifié dans le dit avis, à moins que des objections brièvement établis n'y aient été préalablement faites et déposées pardevant le Greffier de la Cité ; s'il n'y est point fait d'objections comme susdit, la dite détermination et cotisation, et le partage d'icelle, seront confirmés par le dit Conseil ; si des objections sont faites comme susdit, toute personne intéressée pourra être entendue devant le dit Conseil concernant l'affaire, le jour spécifié dans le susdit avis, ou tel autre jour que le dit Conseil fixera ; et le dit Conseil, après avoir entendu les dites personnes, pourra confirmer la dite détermination, et cotisation, et le dit partage d'icelle, ou les modifier en réduisant aucune partie ou parties, item ou items des dites détermination, cotisation et partage, mais le dit Conseil n'aura pas le pouvoir d'en augmenter aucune partie ; et la décision du dit Conseil sera finale et définitive pour toutes les personnes intéressées, et par suite un Règlement pourra être fait et passé pour prélever la dite cotisation sur les propriétés et personnes, et dans les proportions finalement déterminées comme susdit par le dit Conseil. Pourvu que rien dans le présent Acte ne s'appliquera à aucun indemnité à être déterminée à l'égard d'aucune amélioration locale commencée avant la passation du présent Acte, et

que toute telle indemnité sera déterminée comme si le présent Acte n'eut pas été passé.)—La Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour l'incorporation de la Compagnie du Havre de *Saugeen*, a été en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Clarke* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender et consolider les différents Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière de *Mont Royal*," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois ; et, sur motion de M. *Holton*, secondé par M. *Antoine Aimé Dorion*, le Bill a été amendé de nouveau en remettant depuis "ouvert" dans la page 7, ligne 36, jusqu'à "cet" dans la page 9, ligne 41, les mots ordonnés d'être retranchés.

Résolu, Que le Bill avec les Amendements passe.

Ordonné, Que M. *Holton* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre l'a passé avec plusieurs Amendements, auxquels il demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Havre de *Bond Head*, dans le but d'augmenter le Capital de la dite Compagnie et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Havre de *Bond Head*, pour augmenter le Fonds de Capital de la dite Compagnie, et incorporer le Village de *Newcastle*."

Ordonné, Que M. *Munro* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender et consolider les Lois relatives aux Gouverneurs de l'Hôpital Général de *Kingston*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour amender et refondre, telles qu'amendées, les Lois relatives à l'Incorporation des Syndics de l'Hôpital de *Kingston*."

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*, a été en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Holton* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Transatlantique, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Holton* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer conduisant de *Queenston* au Grand Chemin de Fer Occidental, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Queenston* et *St. Catharines*."

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la Lettre suivante :

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, 18 Juin 1856.

Monsieur,—J'ai ordre de vous informer que Son Excellence le Gouverneur Général se rendra aujourd'hui, à trois heures, P.M., à la Chambre du Conseil Législatif, pour sanctionner, au nom de Sa Majesté, certains Bills passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

A l'Honorable Orateur

J. G. Irvine, A.D.C.

de l'Assemblée Législative, Toronto.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif intitulé : "Acte pour amender la Loi de la Milice," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois ; et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Chisholm* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Chisholm* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'Amendement a été lu comme suit :—

Page 1, ligne 45. Après "vétérinaires" insérez la Clause suivante "en amendement à la Sixième Section du dit Acte : Qu'il soit statué et déclaré, que dans le cas où le jour de la revue pour la Milice Sédentaire tel que fixé par la Loi se trouvera être un Dimanche, le jour qui suivra tel Dimanche sera censé être le jour de la revue dans le *Bas* aussi bien que dans le *Haut-Canada*."

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Patrick*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de retrancher la Clause suivante : "Nonobstant toute chose contenue dans l'Acte cité dans le Préambule du présent Acte, le Com-mandant en Chef pourra de temps à autre, par un Ordre Général de Milice, changer la division de la Province en Districts Militaires, et pourra, s'il le juge à propos, augmenter le nombre de ces Districts au-delà du nombre de neuf dans l'une ou l'autre partie de la Province ; et toutes les dispositions du dit Acte s'appliqueront aux Districts Militaires qui seront ainsi établis, et il pourra être nommé un Colonel et des Officiers d'Etat Major dans chaque dit District ;" la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	31. <i>Wright.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>

<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturcl,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Stuart,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Tuché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Paolte,</i>	<i>Thibautreau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rankin,</i>	55. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que le Bill avec l'Amendement soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill avec l'Amendement a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

M. le Solliciteur Général *Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que le Bill avec l'Amendement passe; la Chambre s'est divisée:—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre l'a passé avec un amendement, auquel il demande le concours.

M. *Alley*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération la convenance d'approprier certaine partie des terres non concédées de la Couronne, aux fins de venir en aide et encourager le Chemin de Fer depuis *Pembroke*, sur la Rivière *Ottawa*, jusqu'au Lac *Huron*, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit:—

Résolu, Que pour aider à la construction d'un Chemin de Fer depuis *Arnprior* ou *Pembroke*, sur la Rivière *Ottawa*, ou depuis quelque point entre ces deux places, jusqu'au Lac *Huron*, et pour encourager cette construction, il est expédient d'affecter à cet effet Quatre millions d'acres des Terres non Concédées de la Couronne contiguës à la ligne du dit Chemin de Fer; et que, chaque fois qu'une Section quelconque du dit Chemin de Fer, d'une longueur de pas moins de Vingt-cinq milles, sera effectivement terminée, et d'une construction convenable et permanente, et aussi bonne au moins que celle du Grand Chemin de Fer Occidental, avec stations, fonds roulant et autres dépendances suffisantes pour le bon fonctionnement du dit Chemin de Fer, alors, sur le rapport de quelque Ingénieur habile que nommera à cet effet le Gouverneur, et sur l'approbation de ce rapport par le Gouverneur en Conseil, il soit accordé à une Compagnie de Chemin de Fer, par le Gouverneur en Conseil, une partie des dits Quatre millions d'acres de terre contiguë à la Section du dit Chemin de Fer ainsi terminée, proportionnée aux Quatre millions d'acres comme l'est la longueur de la Section du Chemin de Fer ainsi terminée à toute la longueur du dit Chemin de Fer; et que tel octroi soit à titre de gratuité, et que la Compagnie soit autorisée à aliéner les terres ainsi accordées et à en disposer comme bon lui semblera.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, que la dite Résolution soit maintenant lue une seconde fois;

M. *Papin* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Bureau*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "renvoyée à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender de manière à ce que sur les Quatre millions d'acres de terre à être accordés à la Compagnie y mentionnée, Deux millions seulement

“ soient accordés pour la partie du Chemin qui devra s'étendre du Lac *Huron* à *Arnprrior* ou *Pembroke* ; et que les Deux autres millions ne soient donnés à la dite Compagnie qu'à mesure qu'elle construira le reste du Chemin en contemplation d'*Arnprrior* ou *Pembroke* à *Montréal*, et de *Montréal* à *Québec* ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Felton,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Marchildon,</i>	18. <i>Valois.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>		

CONTRE.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Alley, n,</i>	<i>Daly,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cawley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Polette,</i>	71. <i>Yeilding.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Haot,</i>	<i>Poulin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, que la dite Résolution soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Fellowes* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Supple*, Que tous les mots après “ maintenant ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots : “ renvoyée de nouveau à un Comité de toute la Chambre, “ avec instruction de l'amender de manière à ce que le dit octroi s'applique à “ la Compagnie déjà formée pour la construction du Chemin de fer conduisant “ de *Bytown* à la *Baie Georgienne* (et de là au *Sault Ste. Marie*,) appelée Compagnie du Chemin de Fer de *Bytown* et *Pembroke* ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Fellowes,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Supple,</i>	8. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Alley, n,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>

<i>Brown,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chubot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>79. Wright.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que la dite Résolution soit maintenant lue une seconde fois;

M. Patrick a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Fellowes*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots : "renvoyée de nouveau à un Comité de toute la Chambre, "aux fins de l'amender en insérant après le mot "*Huron*" les mots "et depuis "la Cité d'*Ottawa* jusqu'à la Ville de *Prescott*," et en insérant après les mots "Chemin de Fer," où ils se rencontrent pour la dernière fois, les mots "qu'une partie des dites terres égale à la longueur de son Chemin soit accordée à la "Compagnie du Chemin de Fer d'*Ottawa* et *Prescott* pour liquider sa dette" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Church,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>10. Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Jobin,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>69. Wright.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que la dite Résolution soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Patrick* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Supple*, Quetous les mots après "maintenant," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "renvoyée de nouveau à un Comité de toute la Chambre" aux fins de l'amender, en ajoutant à la fin d'icelle les mots "mais qu'aucunes" "Terres dans le *Canada Ouest* ne seront appropriées pour la construction de "Chemins dans le *Canada Est*" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dalong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazcr,</i>	<i>Munro,</i>	19. <i>Wright.</i>
<i>Cool,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Niles,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Canley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Poulin,</i>	68. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Canley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	56. <i>Turcotte.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Niles,</i>	<i>33. Wright.</i>
<i>Delong,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement, savoir :—

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser le Révérend *Henry Patton* a transférer en “ pleine propriété une partie d'un certain terrain approprié à son Eglise :”

Bill intitulé : “ Acte pour l'Inspection de la Fleur, de la Farine de Blé d'Inde, “ et de la Farine d'Avoine :”

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser la Cité de *London* à négocier un emprunt “ de Soixante et trois mille louis pour consolider la Dette de la Cité et pour “ d'autres fins :” Et aussi,

Le Conseil Législatif a adopté les Amendements faits par cette Chambre au Bill intitulé : “ Acte pour amender et consolider les différents Actes qui incor- “ porent la Compagnie du Cimetière du *Mont Royal*,” sans aucun Amende- ment : Et aussi,

Le Conseil Législatif a adopté l'Amendement fait par cette Chambre au Bill intitulé : “ Acte pour amender la Loi de la Milice,” sans aucun Amende- ment.

Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'Amendement qui a été proposé Lundi dernier à la Question, Que le Bill (pour pourvoir à l'encourage- ment de la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac *Huron* jusqu'à *Qué- bec*.) soit maintenant lu une seconde fois ; et lequel Amendement était, Que le mot “ maintenant ” soit retranché, et les mots “ de ce jour en six mois ” ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>31. Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Niles,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
---------------	----------------	-----------------	------------------------

<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Supple,</i>
<i>Church,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Robinson,</i>	47. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois ; et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Ordonné, Que la 71^{ème} Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport au dit Bill.

M. *Gamble*, du Comité pour considérer s'il est expédient d'accorder une Aide ultérieure à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, pour lui permettre de terminer son entreprise, a fait Rapport d'une Résolution ; laquelle a été lue comme suit :—

Résolu, Que pour permettre à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada* de compléter son entreprise, il est expédient d'autoriser le Gouverneur en Conseil à mettre à exécution un certain arrangement provisoire arrêté entre le Gouvernement du *Canada* et la dite Compagnie, et basé sur les conditions suivantes, savoir :—

Que la Compagnie du dit Chemin de Fer pourra émettre des Débentures Privilegiées jusqu'au montant de Deux millions de louis sterling. Les porteurs de ces Débentures auront en conséquence un droit de préférence sur la première Hypothèque actuelle de la Province.

Que cette émission n'aura pas lieu avant que le Chemin de Fer depuis *St. Thomas, Bas-Canada*, jusqu'à *Stratford, Haut-Canada*, n'ait été terminé et ne soit en opération.

Que le produit de la vente des dites Débentures sera versé entre les mains des Agents Provinciaux à *Londres*, et remis ensuite à la Compagnie sur les certificats du Receveur Général et sur preuve donnée du progrès des travaux.

Que le dit produit sera employé à aider à la construction des travaux suivants, dans la proportion ci-après mentionnée :—

Les Chemins de Fer depuis <i>St. Mary</i> jusqu'à <i>London</i> et <i>Sarnia</i> ...	£450,000
Le Chemin de Fer depuis <i>St. Thomas, Bas-Canada</i> , jusqu'à la <i>Rivière-du-Loup</i>	525,000
Pont <i>Victoria</i>	800,000
<i>Trois-Rivières</i> et <i>Arthabaska</i>	125,000
Pour permettre à la Compagnie du Grand Tronc de venir en aide à des lignes alimentaires, telles que celles de <i>Port Hope, Cobourg</i> et <i>Prescott</i>	100,000

£2,000,000

Que la branche de *St. Mary* à *London* et les lignes alimentaires seront terminées vers le..... 1er Septembre 1857.

Stratford et *Sarnia*..... 1er Septembre 1858.

Arthabaska et *Trois-Rivières*..... 1er Septembre 1859.

Le Pont *Victoria*..... 1er Janvier 1860.

La ligne de *St. Thomas* à la *Rivière-du-Loup*, comme suit :—

Depuis *St. Thomas* jusqu'à la *Rivière-Ouelle*..... 1er Janvier 1859.

Depuis la *Rivière-Ouelle* jusqu'à la *Rivière-du-Loup*..... 1er Janvier 1860.

Que pour rendre au Chemin de Fer des *Trois-Pistoles* la garantie qui lui a été ôtée par l'Acte de 1854 au profit de la Section de *Toronto* à *Stratford*, il sera pris sur le produit de la vente des Débentures privilégiées, à mesure qu'il sera versé entre les mains des Agents Provinciaux, telle partie d'icelui pour la Section du Chemin comprise entre *St. Thomas* et la *Rivière-du-Loup*, qui sera suffisante pour en assurer le progrès dans la même mesure que pour les autres travaux ci-dessus mentionnés.

Que la Province avancera l'intérêt qui s'accumulera sur les Débentures Provinciales, durant l'espace de cinq années, temps nécessaire pour terminer les travaux et pour en développer le trafic, et ces avances seront remboursées à la Province, à mesure qu'elles seront faites, en actions de la Compagnie.

Que l'Hypothèque de la Province, sujette à la condition précédente, prendra rang, quant au dividende ou à l'intérêt, avec celle des possesseurs de Débentures de la Compagnie.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que la dite Résolution soit maintenant lue une seconde fois ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots après " Résolution " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " soit divisée, et que la Question soit mise séparément sur chaque paragraphe " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : —Et elle a passée dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que la dite Résolution soit maintenant lue une seconde fois ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " il est inexpédient de renoncer à la " première hypothèque sur le Grand Tronc, que possède maintenant la Province " pour la somme de £3,889,375, courant, avancée à la Compagnie du Grand " Tronc " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : —Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que la dite Résolution soit maintenant lue une seconde fois ;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Scatcherd*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " cette partie de la dite Résolution qui approprie Cent " vingt-cinq mille louis pour un nouveau Chemin de Fer à être exploré, et con- " nu sous le nom de Chemin de Fer d'*Arthabaska* et des *Trois-Rivières*, et " devant être terminé vers le 1er de Septembre 1859, soit retranchée " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>

Darche, Hartman, Murney, 27. Wright.
 Delong, Macdonald, John S. Niles,

CONTRE.
 Messieurs

Alleyn,	Daoust, Jean B.	Lemieux,	Rhodes,
Bellingham,	Desaulniers,	Loranger,	Robinson,
Bowes,	Dionne,	Lumsden,	Roblin,
Burton,	Dorion, Antoine A.	Macbeth,	Ross, Sol. Gén
Cartier, Pro. Gén.	Drummond,	Macdonald, Pro.Gén.	Ross, James
Casault,	Evanturel,	MacNab, Sir A. N.	Shaw,
Cauchon,	Ferres,	McCann,	Smith, Sol. Gén.
Cayley,	Fortier, Thomas	Mongenais,	Smith, James
Chabot,	Fournier,	Morrison, Angus	Spence,
Chapais,	Gamble,	O'Farrell,	Stevenson,
Chisholm,	Gill,	Papin,	Supple,
Church,	Guevremont,	Polette,	Taché,
Conger,	Labelle,	Poulin,	Thibaudeau,
Crawford,	Laberge,	Pouliot,	Turcotte,
Crysler,	Laporte,	Prévost,	Valois,
Daoust, Charles	Larwill,	Rankin,	64. Yeilding.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que la dite Résolution soit maintenant lue une seconde fois ;

M. Mackenzie a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Jean Baptiste Eric Dorion, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots " cette partie de la dite Résolution qui approprie Cent mille louis pour permettre à la Compagnie du Grand Tronc de venir en aide, à des lignes alimentaires, comme celles de Port Hope, Cobourg et Prescott, soit retranchée, attendu qu'aucune partie de la ligne du Grand Tronc n'a besoin d'aide et que les proportions de la dite somme à accorder à chacune de ces lignes alimentaires ne sont point déterminées " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
 Messieurs

Alkins,	Darche,	Macdonald, John S. Niles,
Bell,	Dorion, Jean B. E.	McDonald, Roderick Rolph,
Biggar,	Frazer,	Mackenzie,
Brown,	Freeman,	Marchildon,
Christie,	Hartman,	Matheson,
Cook,	Lumsden,	Munro,
		24. Wright.

CONTRE.
 Messieurs

Alleyn,	Delong,	Larwill,	Rhodes,
Bellingham,	Desaulniers,	Lemieux,	Robinson,
Bowes,	Dionne,	Loranger,	Roblin,
Burton,	Dorion, Antoine A.	Macbeth,	Ross, Sol. Gén.
Cartier, Pro. Gén.	Drummond,	Macdonald, Pro.Gén.	Ross, James
Cauchon,	Fellowes,	MacNab, Sir A. N.	Shaw,
Cayley,	Fortier, Thomas	McCann,	Smith, Sol. Gén.
Chabot,	Fortier, Octave C.	Mongenais,	Spence,
Chapais,	Fournier,	Morrison, Angus	Stevenson,
Chisholm,	Gamble,	O'Farrell,	Supple,
Church,	Gill,	Papin,	Taché,
Conger,	Guevremont,	Polette,	Thibaudeau,
Crawford,	Huot,	Poulin,	Turcotte,

<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>	63. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, James,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Guëremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Church,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rankin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>	55. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robinson,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Murney,</i>	39. <i>Wright.</i>
<i>Darce,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Niles,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Et la dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La remarque étant fait, que M. *Crawford*, qui a voté pour l'Affirmative, est un des Directeurs de la Compagnie du Grand Tronc, il a été entendu à sa place ; et a dit qu'il n'a d'autre intérêt pécuniaire direct dans ce vote que celui qu'il a en commun avec le reste des sujets de Sa Majesté.

Et ensuite il s'est retiré.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Frazer*, et la Question ayant été mise, Que le vote de M. *George Crawford*, un des Directeurs de la Compagnie du Grand Tronc, soit biffé, attendu qu'il a un intérêt personnel dans l'affaire comme Actionnaire de la dite Compagnie ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	14. <i>Wright.</i>
<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith Sol. Gén.</i>

<i>Cauchon,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Larivill,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lenieux,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Loranger,</i>	<i>Robln,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>	<i>45. Yeildang.</i>
<i>Ferres,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour accorder une aide additionnelle à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour continuer pour un certain temps les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et ordonné d'être lu la troisième fois Demain.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Hartman*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 19 Juin 1856.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, Que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie le Certificat suivant :—

Province du Canada.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un Writ d'Election daté le vingt-septième jour de Mai dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Régistrateur du Comté de *Stanstead*, *C. A. Richardson*, Ecuyer, Officier Rapporteur *ex officio* pour le dit Comté de *Stanstead*, pour l'Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Stanstead* dans l'Assemblée Législative de cette Province, dans ce présent Parlement, en remplacement de l'Honorable *Timothy Lee Terrill*, qui, depuis Son Election comme représentant du dit Comté de *Stanstead*, a accepté une charge de profit sous la Couronne, savoir: la charge de Régistrateur et Secrétaire de cette Province, ce pourquoi le siège du dit Honorable *Timothy Lee Terrill* est devenu vacant, l'Honorable *Timothy Lee Terrill* a été dûment rapporté élu en conséquence, tel qu'il appert par le Rapport du dit Writ d'Election, daté le dixième jour de Juin présent, lequel est de record dans les Archives de mon Bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,

Toronto, 19 Juin 1856.

L. R. Fortier,

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. Lindsay, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative, *Toronto*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—
Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition du Révérend *John Brady* et autres, des Townships de *Buckingham* et *Lochaber*.

Par M. *Antoine Aimé Dorion*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *William Mc Waters* et autres, du Township de *Binbrook*.

L'Honorable M. *Merritt*, du Comité Spécial sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour assurer en propre aux Femmes Mariées certains Droits de " Propriété," a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

M. *Crawford*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Treizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne*, et y a fait plusieurs amendements qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Holton* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Holton* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. *Prévost*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des transactions de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, depuis la date de sa formation, de l'état de ses affaires, de ses ressources et de ses moyens ; et aussi, relativement à la manière dont le Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne* a souscrit pour les Paroisses de *St. Martin*, *St. Jérôme*, *Ste. Adèle* et le Township d'*Abercrombie*, une somme de Vingt-six mille louis au Fonds de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et de *Bytown* ; à l'émanation des Débentures Municipales en conséquence de cette souscription, à la négociation de ces Débentures, aux actes de la Compagnie et à toute matière quelconque concernant cette affaire, et autres références, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 66.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, seconde par M. *Valois*,

Résolu, Que lorsque cette Chambre s'ajournera Vendredi prochain, elle s'ajourne jusqu'à Samedi midi, et qu'alors elle s'ajourne à Trois heures et demie de l'après midi.

Sur motion de M. *Stevenson*, secondé par M. *Bell*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Vingt et unième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Sur motion de M. *Rhodes*, secondé par M. *Patrick*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de la Correspondance relative à l'accusation faite par le Commissaire des Terres de la Couronne, à sa place en Parlement, contre l'Auditeur des Comptes Publics.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif.

Un Bill pour incorporer la Société appelée "l'Union *St. Joseph de Montréal*," a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : Acte pour ériger *St. Lambert*, vis-à-vis la Cité de *Montréal*, en une Municipalité séparée.

Ordonné, Que M. *Jobin* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour annuler la partie des Lettres Patentes qui accorde certaines Terres pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick*, qui a rapport au lot numéro vingt-cinq de la première Concession au Sud du Chemin d'*Egremont*, dans le dit Township, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour annuler partie des Lettres Patentes pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick*."

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour changer l'Arpentage de cette partie de la troisième Concession d'*Onondaga*, communément appelé "*Martin's Bend*," et pour confirmer un nouvel Arpentage d'icelle, et pour d'autres fins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour changer l'Arpentage de cette partie de la troisième Concession du Township d'*Onondaga*, communément appelée "*Martin's Bend*," et pour confirmer un nouvel Arpentage d'icelle, et pour d'autres fins."

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour naturaliser *Alfred Faulkenberg* a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Antoine Aimé Dorion* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur dans les Cours de Loi et d'Équité dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par

l'Honorable M. *Cayley*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Jobin*, Que tous les mots après "Bill" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "soit amendé en retranchant tous les mots après "Vu que" et insérant en leur place les mots "il est expédient que tous les "sujets Britanniques devraient être placés sur un pied d'égalité devant les "Tribunaux du *Canada* ; qu'aucun privilège ne devrait être accordé à aucune "Classe de la Société sur ce sujet ; que la libre compétition dans la pratique de "la Loi serait d'un grand avantage pour le Peuple de cette Province en l'engageant à étudier et comprendre les Lois et en lui permettant de choisir librement ses Avocats dans toutes Classes de la Société ; A ces causes, Sa Majesté, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée du *Canada* décrète ce qui suit :—

"1. Depuis et après la passation de cet Acte, tout Electeur du pays pourra plaider et arguer dans tout Cour de Justice de cette Province, et jouir de tous les droits et privilèges dont jouissent tous les Avocats, Solliciteurs, Procureurs et autres hommes de Loi.

"2. Cet Acte est Public."

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Poulin,</i>	10. <i>Wright.</i>
<i>Hartman,</i>	<i>Marchildon,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Chabot,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Brown,</i>	<i>Desautniers,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	31. <i>Terrill.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie dans le *Haut-Canada*, à admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles."

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, de Chancellerie et des Plaids Communs, à admettre *Benjamin Walker* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Benjamin Walker* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement ;" la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie du *Haut-Canada* à admettre *Geoffrey Hawkins* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois,

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie du *Haut-Canada* à admettre *Geoffrey Hawkins* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement ;" la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour autoriser la Cour de Chancellerie et la Cour du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Thomas Wright Lawford* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le Titre soit : "Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Thomas Wright Lawford* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur ;" la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour séparer le Comté de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et fixer le Chef-lieu à *Lindsay*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour pourvoir à la séparation du Comté de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et fixer le Chef-lieu à *Lindsay*."

Ordonné, Que M. *James Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo* et *Saugeen*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Foley* a proposé, secondé par M. *Frazer*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour incorporer la "Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo* et *Saugeen* ;" la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. *Foley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour la protection des propriétés situées sur le bord du Lac *Ontario*, dans les Comtés de *Peel*, *York* et *Halton*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour la protection des personnes possédant des Terres sur la rive du Lac *Ontario*, dans les Comtés d'*York*, *Peel* et *Halton*."

Ordonné, Que M. *Chisholm* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Banque Britannique du *Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Bowes* a proposé, secondé par M. *Crawford*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour incorporer la Banque Coloniale du *Canada* ;" la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

<i>Allegn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Caruchon,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murro,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	40. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

Mackenzie, 2. *Marchildon,*

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. *Bowes* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour consolider et amender les Actes d'Incorporation de la Banque du *Haut-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Gamble* a proposé, secondé par M. *Bowes*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour amender et consolider les Actes " donnant une " Charte à la Banque du *Haut-Canada* ;" la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière Division précédente.

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. *Gamble* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour continuer pour un certain temps limité les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. le Solliciteur Général *Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour continuer pendant un temps limité, les divers " Actes et Ordonnances y mentionnés et pour d'autres fins ;" la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Acte pour permettre aux Ministres de l'Eglise Luthérienne Evangélique en cette Province de célébrer les Mariages et de tenir des Régistres des Mariages, Baptêmes et Sépultures ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Thomas Fortier* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour définir la limite nord de la Cité de *Toronto*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argenteuil*, en une Municipalité séparée, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu la seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné, Que la 71e Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle rapport au dit Bill.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus dans la Chambre du Conseil Législatif ;

Et étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport, que conformément aux ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence dans la Chambre du Conseil Législatif, où il avait plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés suivants :—

Acte pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Cornwall* à approprier l'excédant de certains argents prélevés pour faire un Chemin Macadamisé.

Acte pour transporter certaines réserves de Chemins dans le Township de *Brantford*, à *George S. Wilkes*.

Acte pour amender la Charte de la Compagnie d'Union du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et du Lac *Huron*.

Acte pour autoriser le Conseil Municipal de la Ville de *Chatham* à disposer du terrain maintenant réservé comme Cimetière dans la dite Ville.

Acte pour transporter une certaine réserve de Chemin dans le Township de *Stamford* au Conseil du Township.

Acte pour autoriser *William Weller* à posséder et transporter la Ligne Télégraphique du Grand Tronc du *Canada*.

Acte pour faire de meilleurs dispositions pour l'avancement de l'Education Supérieur et pourvoir à l'établissement et au soutien d'Ecoles Normales dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins.

Acte pour faciliter les Examens des Aspirants à la Pratique du Notariat dans le *Bas-Canada*.

Acte pour légaliser une certaine Cotisation d'Ecole dans la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Acte pour rendre le Maire de *Québec* électif par les Electeurs de *Québec*.

Acte pour amender, abroger et refondre les dispositions de certains Actes y mentionnés, et pour simplifier et accélérer la procédure dans les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*.

Acte pour confirmer le Partage fait par les Fidéicommissaires des Testaments et Codiciles de feu *Anne Powell*, des biens immobiliers de feu l'Honorable *William Dummer Powell*, pour la nomination d'autres Fidéicommissaires, et pour d'autres fins.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Mines et Explorations de *Québec* et *St. François*.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de *Victoria*.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines et Explorations du *Canada* et de *Liverpool*.

Acte pour amender l'Acte pour permettre l'Exhumation en certains cas dans le *Bas-Canada*.

Acte pour incorporer la Ville de *Clifton*.

Acte pour la construction d'un Aqueduc dans la Cité d'*Hamilton*.

Acte pour étendre les dispositions de l'Acte pour faciliter les poursuites contre les personnes associées pour le fait de Commerce, et contre les Sociétés et Compagnies non incorporées.

Acte pour autoriser le Maire, les Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, à emprunter une somme de Cinquante mille louis pour compléter le nouvel Aqueduc dans la Cité de *Montréal*.

Acte pour autoriser les Syndics de l'Eglise *St. George*, dans la Ville de *St. Catherines*, à vendre et transporter quatre Acres de terre acquise primitivement comme site pour un Presbytère et pour d'autres fins.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer et du Havre de *Woodstock* et du *Lac Erié*.

Acte pour amender et refondre les divers Actes incorporant et concernant la Banque de *Montréal*.

Acte pour autoriser *Henry Augustus Fitzgerald McLeod* à pratiquer comme Arpenteur Provincial.

Acte d'Amendement de la Judicature du *Bas-Canada* de 1856.

Acte pour amender l'Acte pour mieux pourvoir à l'organisation des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et pour d'autres fins qui se rattachent à l'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*.

Acte pour transporter à *Horace Capron* et *Myron Ames*, une certaine Réserve de Chemin dans le Township de *Dunfries Sud*, dans le Comté de *Brant*.

Acte pour amender l'Acte pour incorporer les Associations de Bibliothèques et les Instituts d'Artisans.

Acte pour pourvoir à ce que la charge d'Orateur de l'Assemblée Législative soit remplie en certains cas.

Acte pour encourager la construction des Navires en cette Province.

Acte pour amender l'Acte établissant des Compagnies d'Assurance Mutuelle dans le *Bas-Canada*.

Acte pour incorporer la Ville de *Sarnia*, dans le Comté de *Lambton*.

Acte pour la Suppression des Loteries.

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction de *London* et du Grand Tronc.

Acte pour mettre les Banques Chartées de cette Province à même de jouir d'un privilège y mentionné.

Acte pour pourvoir à la séparation du Comté de *Peel* d'avec le Comté d'*York*.

Acte pour transporter à l'un des Principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté les pouvoirs et les biens-fonds et les propriétés y designés, appartenant maintenant aux Principaux Officiers de l'Artillerie de Sa Majesté, et pour transférer une autre partie des biens et propriétés y désignés à Sa Majesté la Reine, pour le profit, l'usage et les fins de cette Province.

Acte pour établir partie du Comté de *Chicoutimi* en une Municipalité séparée, et pour rendre valides certaines Elections dans les Townships y mentionnés.

Acte d'Amendement Seigneurial de 1856.

Acte pour amender la Loi de la Milice.

Acte pour autoriser l'Arpentage de la Concession d'About du Township de *Darlington*, et pour d'autres fins.

Acte pour mieux assurer la prestation des rentes constituées et des rentes viagères.

Acte pour amender l'Acte pour la qualification des Juges de Paix.
Acte pour imposer un Droit additionnel d'Accise sur les Spiritueux.

Le Bill intitulé : " Acte pour autoriser les Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, en Canada, à se réunir en Synode," étant lu ;
Il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de dire qu'il réservait ce Bill pour la signification du Plaisir de Sa Majesté sur icelui.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Lundi dernier à l'Amendement proposé à la Question, que le rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport si les accusations portées contre M. *George Brown*, Membre de cette Chambre, sont fondées, soit maintenant reçu ; et lequel Amendement était, Que tous les mots après " Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le témoignage produit devant le dit Comité ne prouve pas du tout les accusations portées contre M. *Brown*," insérés en leur place, et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, que les mots " lorsque M. le Procureur Général *Macdonald* paraît avoir agi sous la ferme conviction que les accusations faites contre M. *Brown* sont fondées, et avoir été justifié en cela par toutes les preuves à sa connaissance, cependant le témoignage produit n'établit point du tout les accusations portées contre M. *Brown*," soient insérés avant les mots " le témoignage ;"

Et la Question sur l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été de nouveau proposée :—La Chambre a repris de nouveau les dits Débats ajournés.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alcyn,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Lurwill,</i>	<i>Ross, James</i>	35. <i>Yeildang.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Niles,</i>	32. <i>Wright.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.
La Chambre s'est en conséquence ajournée.

Vendredi, 20 Juin 1856.

LA Pétition suivante a été présentée et mise sur la table :—

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *McGillivray*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal du Comté de *Beauce* ; demandant que la Paroisse de *St. François* soit faite le chef-lieu du District Judiciaire de *Beauce*.

D'*A. B. Lafrenière* et autres, de la Paroisse de *St. Guillaume* ; demandant que la dite Paroisse soit annexée à la Ville de *Sorel* pour les fins Judiciaires.

Du Conseil Municipal du Comté de *Nicolet* ; demandant une aide pour réparer le Pont sur la rivière *Nicolet*.

M. *Fellon*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été comme suit :

Votre Comité a examiné le Bill pour confirmer les Titres respectifs de *George Robinson Van Norman*, et autres, à certaines terres dans *Windham* et *Simcoe*, dans le Comté de *Norfolk*, et il est convenu de la rapporter sans Amendements.

Il a aussi examiné le Bill pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall*, et il trouve que le Preamble n'est pas prouvé, attendu que ce Règlement n'est pas conforme à la Pétition des contribuables sur laquelle il devrait être basé, et que le Conseil a le pouvoir d'y remédier.

M. *Hartman*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :

Votre Comité a examiné le Bill pour accorder certaines parties de certaines réserves de Chemins primitives dans le Township de *Saltfleet*, dans le Comté de *Wentworth*, à *John Robert Martin*, ses hoirs et ayants cause, au lieu de certaines parties des lots Nos. trente et trente-et-un dans la troisième Concession du dit Township, pris et employés pour ces Chemins, et il est convenu de l'amender en retranchant du dit Bill telle portion des dites parties de réserves de Chemins dont le clôturage priverait les propriétaires voisins d'y communiquer.

Il a aussi examiné le Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance des Fermiers Unis Britanniques, et est convenu d'y faire des amendements ; et le Bill pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argenteuil*, en une Municipalité séparée, avec un amendement ; tous lesquels amendements il soumet respectueusement à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour confirmer les Titres respectifs de *George Robinson Van Norman*, et autres, à certaines terres dans *Windham* et *Simcoe*, dans le Comté de *Norfolk*, soit lu la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argenteuil*, en une Municipalité séparée, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir

siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Felton* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Felton* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour la mise en opération de la Section de *Carillon* à *Grenville* du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, et y a fait des amendements qu'il soumet à l'adoption de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*, comprise entre *Carillon* et *Grenville*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mongenais* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance de l'Union des Fermiers Britanniques, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Thomas Fortier* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

M. *Crysler* a proposé, secondé par M. *Chisholm*, et la Question ayant été mise, Qu'il soit donné instruction au Comité Permanent des divers Bills Privés, de rapporter à la Chambre, Demain, les témoignages qui ont porté le dit Comité à faire rapport que le préambule du Bill pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall* n'est pas prouvé ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Sur motion de M. *Chisholm*, secondé par M. *Crysler*,

Ordonné, Que le délai pour recevoir les Rapports sur les Bills Privés et Locaux, soit de nouveau prolongé jusqu'à Jeudi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour accorder certaines parties de réserves de Chemins primitives dans le Township de *Saltfleet*, dans le Comté de *Wentworth*, à *John Robert Martin*, ses hoirs et ayant cause, au lieu de certaines parties des lots No. 30 et 31 dans la 3ème Concession du dit Township, pris et employés pour ces Chemins, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Chisholm* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Vingt-troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a pris en considération l'Ordre de renvoi à l'égard de l'impression des Cartes et Plans relatifs au Canal projeté de *Caughnawaga*, et aux améliorations des Rapides du *St. Laurent*, et il prend la liberté de soumettre l'Estimation suivante, faite par ordre de Votre Comité, du coût comparatif de 500 ou de 1000 copies de ces cartes et plans, lithographiés convenablement, sur du papier fin, par Messrs. *Maclear* et *Cic.*, de cette Cité.

ESTIMATION.

	500 COPIES.						1000 COPIES.					
	Non coloriées.			Coloriées.			Non coloriées.			Coloriées.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Plans d'exploration No. 1 et 2, 1 feuille, 4 couleurs.....	25	0	0	45	0	0	32	10	0	72	10	0
Plans d'exploration No. 3, 1 feuille, 4 couleurs.....	40	0	0	60	0	0	50	0	0	90	0	0
Plans d'exploration No. 4, 1 feuille, 3 couleurs.....	35	0	0	50	0	0	47	10	0	87	10	0
Plans d'exploration No. 5, 1 feuille, 4 couleurs.....	37	10	0	57	10	0	45	0	0	85	0	0
Diagrames, 2 feuilles, 5 couleurs.	40	0	0	90	0	0	50	0	0	150	0	0
Plan du <i>St Laurent</i> , 21 pieds de long, 7 feuilles, 4 couleurs..	125	0	0	265	0	0	200	0	0	480	0	0
£	302	10	0	567	10	0	425	0	0	965	0	0

Coût pour colorier, 20s. par 100 feuilles.

D'après cette Estimation, 500 copies coloriées coûteront £567 10s.; 1000 copies, dont 500 coloriées et 500 non coloriées, coûteront £690; et 1000 copies coloriées coûteront £965.

Quoique Votre Comité soit d'avis que la publication de ces cartes et plans soit d'une grande importance, cependant il hésite à recommander cette publication de la manière accoutumée, vu les dépenses considérables qu'elle entraîne. En soumettant donc à Votre Honorable Chambre les aperçus ci-dessus, il ne fera qu'exprimer son opinion que 750 copies coloriées suffiront pour l'usage des Membres de la Chambre, reliées séparément sous forme d'Atlas, avec des couvertures en carton, et non reliées pour faire partie de l'Appendice aux Journaux.

Quelque soit l'Ordre de Votre Honorable Chambre dans le cas où se ferait cette publication, Votre Comité a donné des ordres pour que la plus stricte économie soit observée dans l'exécution de l'ouvrage, et pour que cependant cet ouvrage soit fait convenablement.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne* a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour incorporer la "Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne*."

Ordonné, Que M. *Angus Morrison* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Acte pour permettre aux Ministres de l'Eglise Luthérienne Evangélique en cette Province de célébrer les Mariages et de tenir des Registres des Mariages, Baptêmes et Sépultures, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour amender l'Acte pour permettre aux Ministres de l'Eglise Evangélique Luthérienne, dans cette Province, de solemniser des Mariages et de tenir des Registres de Mariages, "Baptêmes et Sépultures."

Ordonné, Que M. *Wright* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour changer et amender l'Acte qui règle la "pratique des Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, et pour en étendre la "Jurisdiction," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leur Honneurs, que cette Chambre l'a passé sans aucun Amendement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour simplifier et accélérer la procédure dans les Cours de Comté, dans le *Haut-Canada*, et pour changer et amender la Loi relative à ces Cours ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *James Smith* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

M. le Solliciteur Général *Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Spence*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui ;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *James Smith*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la "Chambre, aux fins de retrancher la Vingt-cinquième Clause" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Biggar,
Brown,
Christie,

Darchie,
Dorion, Jean B. E.
Foley,
Freeman,

Jobin,
Lumsden,
Mackenzie,
Marchildon,

Niles,
Papin,
Patrick,
Smith, James

Cook,
Daoust, Charles,

Gamble,
Hartman,

Munro,

22. *Southwick,*

CONTRE.

Messieurs

Bell,
Bowes,
Cartier, Pro. Gén.
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chabot,
Chapais,
Chisholm,
Conger,
Crawford,

Daoust, Jean B.
Desaulniers,
Dionne,
Dufresne,
Evanturel,
Ferres,
Fortier, Thomas
Fortier, Octave C.
Fournier,
Guévremont,

Laporte,
LeBoutillier,
Lemieux,
Macdonald, John S.
McDonald, Roderick
MacNab, Sir A. N.
McCann,
O'Farrell,
Polette,
Poulin,

Pouliot,
Rhodes,
Robinson,
Roblin,
Ross, Sol. Gén.
Smith, Sol. Gén.
Spence,
Stevenson,
Terrill,
41. *Thibaudeau.*

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui ;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Aikins*, Que tous les mots après "maintenant" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, "aux fins d'amender la vingt-quatrième Clause de manière que les Honoraires "des Shérifs soient de neuf deniers dans le louis au lieu d'un chelin" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Biggar,
Bowes,
Brown,
Christie,
Cook,
Daoust, Charles

Darche,
Dorion, Jean B. E.
Foley,
Freeman,
Gamble,
Hartman,
Jobin,

Lumsden,
Macdonald, John S.
Mackenzie,
Marchildon,
Munro,
Papin,
Patrick,

Powell,
Smith, James
Southwick,
Stevenson,
Valois,
27. *Wright.*

CONTRE.

Messieurs.

Bell,
Cartier, Pro. Gén.
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chabot,
Chapais,
Conger,
Crawford,
Daoust, Jean B.

Desaulniers,
Dionne,
Ferres,
Fortier, Thomas
Fortier, Octave C.
Fournier,
Gill,
Guévremont,
Laporte,
LeBoutillier,

Lemieux,
McDonald, Roderick
MacNab, Sir A. N.
McCann,
Mongenais,
Niles,
Polette,
Poulin,
Pouliot,

Rhodes,
Robinson,
Roblin,
Ross, Sol. Gén.
Smith, Sol. Gén.
Spence,
Taché,
Terrill,
38. *Thibaudeau.*

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour amender et refondre les Actes concernant la Banque Commerciale du District de *Midland*, et pour changer son nom de Corporation en celui de "la Banque Commerciale du *Canada*," avec un Amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, secondé par l'Honorable M. *Chabot*,

Ordonné, Que le Maître Général des Postes prépare pour l'information de la Chambre, et lui communique sans délai, une Liste de tous les Entrepreneurs de tout devoir ou service se rattachant au Département des Postes, dont les Contrats sont encore en vigueur, ou ont été passés depuis le 23 de Juin 1854 jusqu'au 15 de Juin 1856.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Mackenzie*,

Ordonné, Que les divers Chefs de Département, le Département des Postes excepté, préparent pour l'information de la Chambre, et lui communiquent sans délai, une Liste de tous les Entrepreneurs de tout devoir ou service se rattachant à leurs divers Départements, indiquant ceux dont les Contrats sont encore en vigueur, et ceux qui ont contracté depuis le 23 de Juin 1854.

L'Honorable M. *Terrill*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse Supplémentaire à une Adresse de l'Assemblée Législative du 9 Avril dernier pour copie de la Correspondance et des Rapports des Surintendants d'Education relatifs aux Octrois pour les Ecoles dans le *Haut* et le *Bas-Canada*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 24.)

M. l'Orateur a informé la Chambre, Que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie le Certificat suivant :—

Province du *Canada*.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Election en date du vingt-septième jour de Mai dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Shérif des Comtés Unis de *Lincoln* et *Welland*, *W. Kingsmill*, Ecuyer, Officier Rapporteur *ex officio* pour la Ville de *Niagara*, pour l'Election d'un Membre pour représenter la dite Ville de *Niagara* dans l'Assemblée Législative de cette Province, dans ce présent Parlement, en remplacement de l'Honorable *Joseph Curran Morrison* qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Ville, a accepté une charge lucrative sous la Couronne, savoir, la charge de Receveur Général de la dite Province, ce pourquoi le siège de l'Honorable *Joseph Curran Morrison* est devenu vacant, l'Honorable *Joseph Curran Morrison* a été rapporté comme étant dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le Rapport du dit Writ d'Election, en date du vingtième jour de Juin courant, qui est maintenant déposé dans les Archives de mon Bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie.

Toronto, 20 juin 1856.

L. R. Fortier,

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. Lindsay, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative,

Toronto.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour accorder une aide additionnelle à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, étant lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Gamble</i>	<i>Niles,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hurtman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Vulois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>37. Wright.</i>
<i>Delong,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rankin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>55. Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rankin,</i>	<i>Thibardeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Turcotte,</i>

Daoust, Jean B. *Lumsden,* *Robinson,* 57. *Yeilding.*
Desaulniers,

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	38. <i>Wright.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Gamble,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

La remarque étant faite que l'Honorable M. *Cartier*, qui a voté pour l'Affirmative, est Actionnaire et Procureur de la Compagnie du Grand Tronc ;

L'Honorable M. *Cartier* est entendu à sa place ; et il dit qu'il n'a pas dans la Question, l'intérêt personnel dont parle la 11e Règle de cette Chambre, et qu'il n'a point d'autre intérêt pécuniaire que celui qu'il a en commun avec tous les sujets de Sa Majesté.

Et ensuite il s'est retiré.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été mise, Que vu que l'Honorable *George Etienne Cartier* est Actionnaire et Procureur de la Compagnie du Grand Tronc il a comme tel un intérêt qui doit l'empêcher de voter, et que son Vote soit biffé ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scalcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	30. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Allyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bell,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stenenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Le Boutillier,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robin,</i>	57. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

La remarque étant faite que l'Honorable M. *Lemieux*, qui a voté pour l'Affirmative, est Actionnaire de la Compagnie du Grand Tronc;

L'Honorable M. *Lemieux* est entendu à sa place, et il dit qu'il n'a d'autre intérêt dans l'affaire que celui qu'il a en commun avec tous les sujets de Sa Majesté.

Et alors il s'est retiré.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été mise, Que le Vote de M. *Lemieux* soit biffé, attendu qu'il est Actionnaire de la Compagnie du Grand Tronc, et qu'il a un intérêt personnel dans le Bill; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Atkins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Merchildon,</i>	<i>Scutcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hurtman,</i>	<i>Papin,</i>	30. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southavick,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>	57. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Le Bill a été alors lu une seconde fois; et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Roblin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le rapport soit reçu Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender cette partie de la Loi de 1853, pour amender l'Acte des Jurés du *Haut-Canada*, qui fixe le montant des Honoraires qui sont payables aux Shérifs et aux Greffiers de la Paix, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois; et ordonné d'être lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Juges de la Cour Supérieure pour le *Bas-Canada* à nommer des Commissaires pour recevoir des Affidavits dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Holton*,
La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 21 Juin 1856.

CONFORMEMENT à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—
Du Révérend *John Brady* et autres, des Townships de *Buckingham* et *Lochaber* ; demandant qu'il soit établi une Cour de District dans le Village de *Buckingham*.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* ; demandant que le Bill pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* comprise entre *Carillon* et *Grenville*, ne devienne pas Loi.

De *William McWaters* et autres, du Township de *Binbrook* ; demandant que la Représentation soit basée sur la Population.

M. *Pollette*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-sixième rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 67.)

Sur motion de M. *Holton*, secondé par M. *Jean Baptiste Eric Dorion*,
Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

Un Bill pour confirmer les Titres respectifs de *George Robinson Van Norman* et autres, à certaines terres dans *Windham* et *Simcoe*, dans le Comté de *Norfolk*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour confirmer les Titres des personnes y mentionnées à certains Terres dans la Ville de *Simcoe*, et le Township de *Windham*, dans le Comté de *Norfolk*."

Ordonné, Que M. *Foley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance de l'Union des Fermiers Britanniques, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Biggar* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour accorder certaines parties de certaines réserves primitives de Chemins dans le Township de *Saltfleet*, dans le Comté de *Wentworth*, à *John*

Robert Martin, ses hoirs et ayans causes, au lieu de certaines parties des Lots Nos. 30 et 31 dans la 3^{me} Concession du dit Township, pris et employés pour ces Chemins, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour accorder à *Robert John Martin* parties de certaines réserves de Chemins dans le Township de "Saltfleet."

Ordonné, Que *M. Church* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender cette partie de la Loi de 1853, pour amender l'Acte des Jurés du *Haut-Canada*, qui fixe le montant des Honoraires qui sont payables aux Shérifs et aux Greffiers de la Paix, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argentueil*, en une Municipalité séparée, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de *M. Antoine Aimé Dorion*, secondé par *M. Prévost*, une Clause (La division de la dite Municipalité du Township de *Chatham* en deux Municipalités, n'aura lieu qu'après la sanction de telle division par un vote de la majorité des Electeurs Municipaux du dit Township de *Chatham*; lequel vote sera donné à un jour qui sera fixé par le Conseil Municipal du dit Township, dans les trois mois après la passation du présent Acte,) a été lue trois fois, et insérée dans le Bill avant la dernière Clause.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que *M. Bellingham* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour la protection des *Squatters* dans les Townships du *Bas-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil; et *M. Charles Daoust* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par *M. Gamble*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>DeJong,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>MucNab,</i> Sir A. N.	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Morrison,</i> Angus,	<i>Smith,</i> Sol. Gén.
<i>Crawford,</i>	<i>Macdonald,</i> John S.	<i>Murney,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>McDonald,</i> Roderick	<i>Powell,</i>	24. <i>Stevenson.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier,</i> Pro. Gén.	<i>Felton,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Casaalt,</i>	<i>Fortier,</i> Thomas	<i>Macdonald,</i> Pro. Gén.	<i>Rhodes,</i>
<i>Daoust.</i> Charles	<i>Fortier,</i> Octave C.	<i>Marchildon,</i>	<i>Ross,</i> Sol. Gén.

<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Spence.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Polctte,</i>	46. <i>Valois.</i>
<i>Dostuler,</i>	<i>Labelle,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Charles Daoust* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill tel qu'amendé soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whilby* et du Lac *Huron*, et a adopté plusieurs amendements, lesquels il soumet humblement à l'adoption de Votre Honorable Chambre.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, a présenté à la Chambre le Seizième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour pourvoir à la construction d'un Chemin de Fer du Lac *Huron* à *Québec*, et y a fait divers amendements qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour obliger à l'enregistrement des Titres aux Terres dans les Townships du *Bas-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Poulin* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelque progrès et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill charger et amender les Lois de Chasse du *Haut-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Powell* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Powell* a fait rapport du Bill en conséquence ; et l'amendement a été lu et adopté.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de *Kemptville*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills privés.

Et étant Trois heures et demie, M. l'Orateur a ajournée la Chambre jusqu'à Lundi prochain, sans que la Question fut mise.

Lundi, 23 Juin 1856.

LA Pétition suivante a été présentée et mise sur la table :—

Par M. *Bowes*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*.

Conformément à l'Ordre du jour, la Pétition suivante a été lue :—

De la Municipalité du Township de *McGillivray* ; demandant certains Amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

Sur motion de M. *Bowes*, secondé par M. *Gamble*,

Ordonné, Que la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*, soit maintenant reçu et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue ; demandant la passation d'un Acte pour fixer la ligne nord de la Cité de *Toronto*.

Ordonné, Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour amender et refondre les Actes concernant la Banque Commerciale du District de *Midland*, et pour changer son nom de Corporation en celui de "la Banque Commerciale du *Canada*," et le dit amendement a été lu, comme suit :—

Page 11, ligne 24. Retranchez depuis "échéance" jusqu'à "nonobstant" dans la 28me ligne.

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

Ordonné Que M. *Gamble*, reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, Que cette Chambre a adopté leur Amendement.

M. *Bellingham* a proposé, secondé par M. *Poulin*, et la Question ayant été mise, Que la 67e Règle de cette Chambre qui requiert le paiement de Quinze louis soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* comprise entre *Carillon* et *Grenville* ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans Amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie Canadienne de Prêt et de Placement, et pour la revêtir de certains pouvoirs :"

Bill intitulé : "Acte pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amlherstburg* et *St. Thomas* :"

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Havre de *Bond Head*, pour augmenter le Fonds capital de la dite Compagnie, et incorporer le Village de *Newcastle* :"

Bill intitulé : "Acte pour amender et consolider les Actes donnant une Charte à la Banque du *Haut-Canada* :"

Et aussi, Le Conseil a passé un Bill, intitulé : "Acte pour amender l'Acte qui incorpore l'Ordre des Fils de la Tempérance dans le *Canada Ouest*," auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour incorporer l'Ordre des Fils de la Tempérance dans le *Canada Ouest*," à été lu la première fois.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport au dit Bill.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre l'a passé sans aucun Amendement.

M. *Crysler* a proposé, secondé par M. *Chisholm*, et la Question ayant été proposée, que le Bill pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall*, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, ensemble avec les Rapports sur icelui et les témoignages qui y ont rapport, rapportés du Comité Permanent des divers Bills Privés ;

M. *Holton* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Prévost*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "les Ordres du jour soient maintenant lus" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin</i> ,	<i>Powell</i> ,
<i>Bellingham</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>Laberge</i> ,	<i>Prévost</i> ,
<i>Brown</i> ,	<i>Frazier</i> ,	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin</i> ,
<i>Christie</i> ,	<i>Gamble</i> ,	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rhodes</i> ,
<i>Darust, Charles</i>	<i>Hartman</i> ,	<i>Papin</i> ,	<i>Valois</i> ,
<i>Darche</i> ,	<i>Holton</i> ,	<i>Patrick</i> ,	25. <i>Wilson</i> .
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Biggar</i> ,	<i>Crysler</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Bowes</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton</i> ,	<i>Dastaler</i> ,	<i>Matheson</i> ,	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellows</i> ,	<i>Mongenais</i> ,	<i>Southwick</i> ,
<i>Cusault</i> ,	<i>Ferres</i> ,	<i>Morrison Joseph C.</i> ,	<i>Spence</i> ,
<i>Cauchon</i> ,	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson</i> ,
<i>Canley</i> ,	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell</i> ,	<i>Supple</i> ,
<i>Chisholm</i> ,	<i>Guerremont</i> ,	<i>Polette</i> ,	<i>Taché</i> ,
<i>Conger</i> ,	<i>Labelle</i> ,	<i>Poulin</i> ,	<i>Terrill</i> ,
<i>Cook</i> ,	<i>Laporte</i> ,	<i>Roblin</i> ,	42. <i>Turcotte</i> .
<i>Crawford</i> ,	<i>Larwill</i> ,		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Biggar</i> ,	<i>Crysler</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>

<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Roblin,</i>	42. <i>Turcotte.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Larwill,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	25. <i>Wilson.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre, s'est en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. Roblin a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

M. Brown a proposé, secondé par l'Honorable John Sandfield Macdonald, et la Question ayant été mise, Que les Ordres du jour soient maintenant lus; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Patrick,</i>	34. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Pouliot,</i>	42. <i>Turcotte.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Gill,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Wilson* a proposé, secondé par M. *Papin*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit nommé un Comité Spécial dont le devoir sera de s'enquérir si aucuns Membres et quels Membres de l'Administration occupent directement ou indirectement quelque emploi lucratif, ou reçoivent des émoluments de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer; ou directement ou indirectement reçoivent des émoluments de cette Compagnie ou d'aucun de ses Entrepreneurs; et si aucuns des dits Membres de l'Administration par eux-mêmes, ou leurs associés, agissent comme Conseils ou Solliciteurs pour la dite Compagnie ou aucun de ses Entrepreneurs; et si les intérêts possédés par des Membres de l'Administration dans la dite Compagnie sont de nature à nuire aux intérêts de cette Province; le dit Comité devant se composer de M. *James Smith*, M. *Murney*, M. *Bell*, M. *Antoine Aimé Dorion* et du moteur; avec pouvoir de faire rapport avec toute la diligence convenable et d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, la Question a été amendée en retranchant les mots "devant se composer de M. *James Smith*, M. *Murney*, M. *Bell*, M. *Antoine Aimé Dorion* et le moteur," et insérant les mots "soit composé de sept Membres nommés par cette Chambre," insérés en leur place.

Alors, la Question principale telle qu'amendée ayant été mise;

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial dont le devoir sera de s'enquérir si aucuns des Membres de l'Administration occupent directement quelque emploi lucratif, ou reçoivent des émoluments, de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer, ou directement ou indirectement reçoivent des émoluments de cette Compagnie ou d'aucun de ses Entrepreneurs; et si aucuns des dits Membres de l'Administration par eux-mêmes, ou leurs associés, agissent comme Conseils ou Solliciteurs pour la dite Compagnie ou aucun de ses Entrepreneurs; et si les intérêts possédés par des Membres de l'Administration dans la dite Compagnie sont de nature à nuire aux intérêts de cette Province; le dit Comité devant se composer de sept Membres à être nommés par la Chambre; avec pouvoir de faire rapport avec toute la diligence convenable, et d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que M. *Wilson*, M. *Polette*, M. *Alleyn*, l'Honorable J. S. *Macdonald*, M. *Angus Morrison*, M. *Papin* et M. *Stevenson*, composent le dit Comité.

M. *Hartman* a proposé, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que les entrées dans les Journaux de cette Chambre du 9 de Mai 1855, contenant le rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Donald Cameron*, de *Thorah*, soient maintenant lues; la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Darcke</i> ,	<i>Jobin</i> ,	<i>Papin</i> ,
<i>Bellingham</i> ,	<i>Delong</i> ,	<i>Laporte</i> ,	<i>Patrick</i> ,
<i>Biggar</i> ,	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Powell</i> ,
<i>Brown</i> ,	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost</i> ,
<i>Bureau</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>Mackenzie</i> ,	<i>Rankin</i> ,
<i>Burton</i> ,	<i>Frazer</i> ,	<i>Marchildon</i> ,	<i>Scatcherd</i> ,
<i>Conger</i> ,	<i>Hartman</i> ,	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Somerville</i> ,
<i>Cook</i> ,	<i>Holton</i> ,	<i>Munro</i> ,	<i>Turcotte</i> ,
<i>Duoust, Charles</i>	<i>Huot</i> ,	<i>O'Farrell</i> ,	36. <i>Wright</i> .

CONTRE.
Messieurs

<i>Bell</i>	<i>Crysler</i> ,	<i>Laberge</i> ,	<i>Robinson</i> ,
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Roblin</i> ,
<i>Casault</i> ,	<i>Desaulniers</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Ross, Sol. Gén.</i>

<i>Cauchon,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Pouliot,</i>	40. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Powell* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été proposée, que la Permanence du Siège du Gouvernement devrait être une Mesure Ministérielle ;

M. *Mongenais* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Labelle*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "l'Avis de Motion que la permanence du Siège du Gouvernement devrait être une Mesure Ministérielle" ne soit pas pris en considération, mais qu'il soit retranché de la Liste des Avis de Motions," insérés en leur place ;

M. *Brown* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Aikins*, Que les mots "l'Avis de Motion que la permanence du Siège du Gouvernement devrait être une Mesure Ministérielle" ne soit pas pris en considération, mais qu'il soit retranché de la Liste des Avis de Motions," soient retranchés, et les mots "la permanence du Siège du Gouvernement devrait être une esure MMinistérielle, et que la Résolution de cette Chambre du 16 Avril 1856, déclarant la convenance d'établir Québec comme le Siège Permanent du Gouvernement soit rescindé," insérés en leur place ;

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, secondé par M. *Holton*, et la Question ayant été mise, Que les Ordres du jour soient maintenant lus ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Darchie,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Supple,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	69. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Hurtman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	19. <i>Wright.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Un Bill pour mettre en opération la partie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* comprise entre *Carillon* et *Grenville*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Bellingham* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour la protection des *Squatters*, dans les Townships du *Bas-Canada*, étant lu ;

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, secondé par M. *Darche*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Roblin* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Cook*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois " ajoutés à la fin d'icelui ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Aikins,</i>	<i>Church,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Clarke,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Angus</i>
<i>Bell,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Crauford,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Fellowcs,</i>	<i>McCann,</i>	32. <i>Stevenson,</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévozt,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gill,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	49. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, secondé par M. *Darche*, et la Question ayant été mise, Que le cinquième paragraphe du Préambule du Bill soit retranché, et les mots " Considérant que le travail de ces colons, dans bien des cas, leur est injustement enlevé sans aucune compensation, et que personne ne devrait avoir le droit de s'enrichir du travail d'autrui ; A ces causes, Sa Majesté, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative du *Canada*, décrète ce qui suit : " insérés en leur place ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que la considération ultérieure du Bill soit remise à Demain.

Un Bill pour changer et amender les Lois de Chasse du *Haut-Canada*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le Titre soit: "Acte pour changer et amender les Lois de la Chasse du *Haut-Canada*."

Ordonné, Que M. *Rankin* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre a repris les Débats sur l'Amendement qui a été proposé Lundi le seize du présent, à l'Amendement proposé à la Question, Que le rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport si les accusations portées contre M. *George Brown*, un des membres de cette Chambre, sont fondées, soit maintenant reçu; et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le témoignage produit n'établit point du tout les accusations portées contre M. *Brown*," insérés en leur place, et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots "lorsque M. le Procureur Général *Macdonald* paraît avoir agi avec la ferme conviction que les accusations faites contre M. *Brown* sont fondées et avoir été justifié en cela par toutes les preuves à sa connaissance, cependant que" soient insérés avant les mots "le témoignage."

Sur Motion de Sir *Allan N. MacNab*, secondé par M. *Stevenson*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 24 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Lumsden*,—la Pétition d'*A. S. Whiting* et autres; la Pétition de *John Wilson* et autres; et la Pétition de *Martin Bambridge* et autres, du Village d'*Oshawa*.

M. *Polette*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer le Village de *Kemptville*, et y a fait des amendements, qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour définir la limite nord de la Cité de *Toronto*, et est convenu d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné, Que le Bill pour définir la limite nord de la Cité de *Toronto* soit lu la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer le Village de *Kemptville*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Chisholm* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

Ordonné, Que le Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du *Lac Huron*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Christie* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Honorable M. *Drummond*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855, et autres références, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Vingt-quatrième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Réponses suivantes à des Adresses, et il en recommande l'impression, savoir :—

Réponse indiquant le nombre d'acres de terre primitivement mis à part pour la dotation de l'Université de *Toronto* et du Collège du *Haut-Canada* respectivement ; aussi, la Réponse Supplémentaire à cette même Adresse, et les Rapports de l'Université de *Toronto*, du Collège du *Haut-Canada*, et des Collèges de *Victoria* et *Regiopolis* et de *Queen's College*, indiquant leurs dépenses annuelles, leurs sources de revenus, le nombre de Professeurs, le nombre d'Étudiants, etc. Nombre ordinaire de copies ; coût, environ Soixante louis.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la construction d'un Hôpital près du Canal *Welland* pour secourir les Matelots malades et blessés qui naviguent sur les Lacs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois ; et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour encourager la construction d'un Chemin de Fer depuis le *Lac Huron* jusqu'à *Québec*, tel que rapporté du Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Ordonné, Que la Résolution de cette Chambre du 18 du présent, accordant quatre millions d'acres des Terres de la Couronne pour aider à la dite entreprise, soit renvoyée au dit Comité.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Alley* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

L'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, du Comité Spécial nommé pour faire rapport sur le fait que *Joseph Gould*, Ecuyer, Membre pour la division Nord d'*Ontario*, après son Election comme tel, est entré en marché avec le Maître Général des Postes du *Canada* pour l'accomplissement de certains services se

rattachant au Département des Postes, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a donné toute son attention au sujet qui lui a été référé, et s'est fait exhiber le Contrat de M. *Gould* avec le Maître Général des Postes, à cause duquel on prétend que son siège comme Membre de l'Assemblée Législative est devenu vacant en vertu de la Loi.

Ce Document est un Contrat pour le transport des Malles dans certaines parties des Comtés d'*York* et *Ontario*.

Par l'Acte 7 *Vic.*, ch. 65, connu sous le titre "d'Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province," tous les Entrepreneurs contractant avec le Bureau des Travaux Publics, ou avec tout autre Département du Gouvernement Provincial pour faire quelque ouvrage ou fournir quelque chose pour le Service Public ou payable à même les Deniers Publics de la Province, pendant la durée du dit Contrat, sont déclarés incapables de siéger ou voter dans l'Assemblée Législative, sous peine de Cinq cents louis pour chaque jour qu'ils y siégeront ou voteront.

Mais lors de la passation du Statut, le Département des Postes n'était pas sous le contrôle ou la direction du Gouvernement Provincial.

En 1850 alors que le Bureau de Poste fut placé sous le contrôle de la Législature Provinciale, il fut passé un Acte (13 et 14 *Vic.*, ch. 17,) pour la régie de ce Département, lequel, dans la 5e section déclarait incapables comme susdit certaines personnes concernées dans le Département des Postes ; mais parmi ces personnes les Entrepreneurs du transport de la Malle n'étaient pas compris.

Votre Comité est donc d'opinion que le siège de M. *Gould* n'a pas été affecté en conséquence de son Contrat pour le transport de la Malle.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Woodstock*, la diviser en Quartiers et en définir les limites, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné, Que la 71ème Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au dit Bill.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, et la Cour de Chancellerie dans le *Haut-Canada*, à admettre *William Lynn Smart* à pratiquer comme Avocat et Solliciteur, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Divers Bills Privés.

Ordonné, Que la 71ème Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au dit Bill.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Collège *Lachute*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné, Que la 71ème Règle de cette Chambre soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au dit Bill.

Un Bill pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall*, a été, en conformité de l'Orde, lu la troisième fois.

M. *Roderick Macdonald* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, Que la 1er Clause du dit Bill, après le Préambule, soit retrans-

ché, et la suivante substituée : "A la prochaine Election Municipale pour le dit Township de *Cornwall*, en Janvier 1857, chaque Electeur Municipal aura le droit de voter pour ou contre la Confirmation du dit Règlement, votant "Oui" s'il désire cette Confirmation et "Non" s'il ne la désire pas ; et l'Officier Rapporteur à cette Election enregistra les Oui et les Non dans des Colonnes faites pour cela dans le Livre de Poll ; et si la majorité des Votes ainsi enregistrés sont des Oui, alors le Règlement sera considéré comme valide à toutes fins que de droit, et les Débentures émises en vertu du dit Règlement seront censées l'avoir été légalement, et le montant d'icelles avec l'intérêt spécifié ou accumulé sur icelles seront à toutes fins que de droit une dette de la dite Municipalité ; mais si la majorité des votes ainsi enregistrés sont des "Non, alors la validité du dit Règlement sera déterminée comme si le présent Acte n'eut pas été passé : Pourvu toujours que nulle décision par rapport à la validité du dit Règlement ne sera rendue par aucune Cour après la passation du présent Acte avant l'Election prochaine susdite ;" la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Hartman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Murney,</i>	16. <i>Wilson.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Chisholm,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Clarke,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Conger,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Poulin,</i>	32. <i>Turcotte.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour légaliser un certain Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall*."

Ordonné, Que M. *Crysler* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris la considération ultérieure du Bill pour la protection des *Squatters* dans les Townships du *Bas-Canada*.

Sur motion de M. *Crawford*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*, une Clause (Dans le cours de l'année après que la valeur des dites améliorations auront été déterminées, tel qu'il est ci-dessous prescrit, le Propriétaire du lot de terre en payant à l'occupant le montant adjugé pour icelles, aura dès lors droit à la possession d'icelui ; mais si le Propriétaire refuse de payer à l'occupant ses améliorations, il fera connaître au dit occupant son intention de disposer du lot de terre en faveur du dit occupant, suivant l'évaluation du lot de terre à être obtenue en la manière ci-dessous prescrite, sans égard aux améliorations qui y sont faites, et au dit cas le dit occupant sera tenu de payer le montant de telle évaluation en trois paiements annuels égaux, avec intérêt à compter de la date de telle décision d'Experts, ainsi que ci-après mentionné, et le lot restera grevé et hypothéqué du privilège de Bailleur de Fonds au profit du Propriétaire pour le dit montant du principal et intérêt,) a été lue trois fois ; et insérée comme seconde Clause du Bill.

Sur motion de M. *Jean Baptiste Eric Dorion*, secondé par M. *Papin*, de nou-

veaux amendements ont été faits au Bill, en insérant après le mot "améliorations" dans la troisième ligne de la troisième Clause, les mots "tel que ci-dessus mentionné, et aussi la valeur des dépendances, pourvu qu'il n'y ait été fait aucune amélioration," et retrancher tous les mots après "loi" dans la même Clause à la fin d'icelle.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Jean Baptiste Eric Dorion porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour étant lu, pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour accorder une aide additionnelle à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada* ;

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. Gamble a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Wilson, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "les sections du Grand Tronc maintenant terminées ou à l'être" cette année comprenant les Chemins de *Stratford* à *Toronto*, 90 milles, de *Toronto* à *Montréal*, 345 milles, de *Richmond* à *Québec*, 100 milles, de *Québec* à *St. Thomas*, 40 milles, de *Montréal* à la Ligne Provinciale, *Coaticook*, 120 milles, en tout 695 milles, ayant déjà coûté à la Province la somme de Trois millions cent onze mille cinq cents louis, sterling, égale à Trois millions sept cent quatre-vingt-cinq mille six cent cinquante huit louis six chelins huit deniers, courant, tel qu'il appert par les Comptes Publics No. 45, c'est-à-dire Cinq mille quatre cent quarante sept louis par mille en moyenne, il est inexpédient d'accorder aucune aide additionnelle à la Compagnie à même les Fonds Publics avant qu'elle ait été soumis à la Législature un Etat de ses affaires indiquant de quelle manière elle a dépensé les Quatre millions neuf cent cinquante mille neuf cents louis, sterling, qu'elle a reçue des Actionnaires et des Porteurs de Débentures de la Compagnie, et si cette somme, donnant en moyenne Huit mille six cent soixante-et-sept louis, courant, par mille, sur la totalité des 695 milles de Chemin, a été réellement dépensée dans la construction du Chemin, en sus des Cinq mille quatre cent quarante-sept louis, ci-dessus mentionnés, faisant en tout Quatorze mille cent quatorze louis par mille," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darcke,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>	29. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Canley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>

<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Church,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>	58. <i>Yeilding.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Lemieux,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par *M. Wilson*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots " le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, aux fins de retrancher après le mot " dites " dans " la seconde Clause les mots " avances, à mesure qu'elles seront faites, seront remboursées à la Province en Actions de la Compagnie, et l'Hypothèque de " la Province, sujette aux conditions qui précèdent, prendra rang quant aux dividendes et intérêts avec celle des porteurs de Bons de la Compagnie," et " substituer les mots " intérêt sera ajouté à la dite Hypothèque pour en faire " partie," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>MacKenzie,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>DeLong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Niles,</i>	39. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>O'Farrell,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Boues,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cazley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Church,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>	52. <i>Yeilding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

L'Honorable *M. Merritt* a proposé en amendement à la Question, secondé par *M. Roderick McDonald*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots " d'après les différentes dépêches du " Gouvernement de Sa Majesté depuis le 1er d'Avril 1847, et d'après les représentations faites par les promoteurs de l'entreprise depuis la passation de

“ l'Acte 14 et 15 *Vic.*, chap. 37, en 1851, le public a été engagé à croire que le
 “ crédit du Gouvernement Impérial devait être accordé pour aider à la ligne du
 “ Grand Tronc ; Que cette Province ayant dans l'espace de deux ans créé une
 “ dette, payable en *Angleterre*, de Quatre millions trois cent soixante et trois
 “ mille cinq cent soixante et quinze louis, courant, pour aider aux Compagnies
 “ du Grand Tronc, du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et du Nord (*Northern*.) et
 “ qu'afin de décharger le public de cette dette, il soit présenté une Adresse à
 “ Sa Majesté le priant de vouloir bien recommander au Parlement d'étendre le
 “ crédit du Gouvernement Impérial à cette Province pour Cinq millions de louis
 “ sterling ; Que le dit prêt soit fait à la condition que le produit de cette somme
 “ sera placé par l'Inspecteur Général de cette Province en effets publics pro-
 “ vinciaux à 6 pour cent d'intérêt, et que la différence entre crédit Impérial et le
 “ crédit Provincial qui pourra être estimée à 3 pour cent soit employée à créer
 “ un Fonds d'amortissement pour rembourser le principal de cette Dette, et pour
 “ nul autre objet ; et que le montant entier de la Dette Provinciale avancée pour
 “ la construction de ces Chemins soit abandonné en faveur et au profit des Ac-
 “ tionnaires, et que les Directeurs Provinciaux ne s'immiscent plus dans l'ad-
 “ ministration de la dite Entreprise,” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :
 —Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit mainte-
 nant reçu ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Hartman*,
 Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés,
 et les mots “ le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre,
 “ avec instruction de l'amender en pourvoyant à ce que la renonciation à
 “ l'Hypothèque maintenant possédée par la Province pour les Trois millions
 “ sept cent quatre-vingt-cinq mille six cent cinquante huit louis, courant, soit à la
 “ condition que tout le Chemin de Fer du Grand Tronc soit terminé,” insérés
 en leur place.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :
 et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>	37. <i>Wright.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenaix,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guévreumont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>

Gonger,
Crawford,
Crysler,

Laberge,
* LeBoutillier,
Lemieux,

Pouliot,
Rankin,
Rhodes,

Thibaudeau,
Turcotte,
56. Yeilding.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. Brown a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Aikins, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec Instruction de l'amender, en pourvoyant à ce que l'Aide proposée ne soit accordée à la Compagnie du Grand Tronc qu'à la condition qu'aucun intérêt ou dividende ne sera payé aux Actionnaires de la dite Compagnie que sur les profits réalisés au moyen du Chemin " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,	Dorion, Jean B. E.	Macdonald, John S.	O'Farrell,
Bell,	Dorion, Antoine A.	McDonald, Roderick	Papin,
Bellingham,	Felton,	Mackenzie,	Patrick,
Biggar,	Freeman,	Marchildon,	Powell,
Brown,	Gamble	Matheson,	Prévost,
Christie,	Gould,	Mattice,	Scatcherd,
Cool,	Hartman,	Merritt,	Valois,
Daoust, Charles,	Jobin,	Munro,	Wilson,
Darce,	Laporte,	Niles,	37. Wright.
Delong,			

CONTRE.

Messieurs

Allyn,	Daoust, Jean B.	Lemieux,	Robinson,
Bowes,	Desaulniers,	Lumsden,	Roblin,
Burton,	Dionne,	Macbeth,	Ross, Sol. Gén.
Cartier, Pro. Gén.	Drummond,	Macdonald, Pro. Gén.	Ross, James
Casault,	Dufresne,	MacNab, Sir A. N.	Shaw,
Cauchon,	Ferres,	McCann,	Smith, Sol. Gén.
Cagley,	Fortier, Thomas	Mongenais,	Smith, James
Chabot,	Fortier, Octave C.	Morrison, Joseph C.	Spence,
Chapais,	Fournier,	Morrison, Angus	Stevenson,
Chisholm,	Gill,	Polette,	Taché,
Church,	Guévremont,	Poulin,	Terrill,
Conger,	Huot,	Pouliot,	Thibaudeau,
Crawford,	Laberge,	Rankin,	55. Turcotte.
Crysler,	LeBoutillier,	Rhodes,	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. Brown a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Wilson, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec Instruction de l'amender, en pourvoyant à ce que l'Hypothèque maintenant possédée par la Province pour les Trois millions cent onze mille cinq cents louis, sterling, soit abandonnée jusqu'à concurrence seulement de la nouvelle avance proposée de Deux millions louis seulement, et qu'elle reste en force pour la balance de la dette maintenant due à la Province " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :

et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Christie*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, " avec instruction de l'amender, en définissant distinctement les travaux que la " Compagnie sera tenue de terminer comme considération de la renonciation par " la Province à l'Hypothèque pour les Trois millions sept cent quatre-vingt-cinq " mille six cent cinquante-huit louis, courant, avancés à la dite Compagnie à " même les Deniers Publics " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Niles,</i>	38. <i>Wright.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Laporte,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Rankin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>	54. <i>Turcotte.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Lemieux,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit renvoyé à " un Comité de toute la Chambre aux fins de pourvoir à ce qu'à l'avenir aucun " Membre de l'Administration ne soit Directeur ou Officier de la Compagnie du " du Grand Tronc " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>
----------------	---------------------	---------------	-------------------

Bellingham,	Dorion, Jean B. E.	Laberge,	Papin,
Biggar,	Dorion, Antoine A.	Laporte,	Patrick,
Brown,	Felton,	Macdonald, John S.	Powell,
Bureau,	Freeman,	McDonald, Roderick	Prévost,
Christie,	Gamble,	Mackenzie,	Scatcherd,
Cook,	Gould,	Mattice,	Valois,
Daoust, Charles,	Hartman,	Munro,	Wilson,
Delong,	Huot,	Niles,	36. Wright.

CONTRE.

Messieurs

Alleyn,	Daoust, Jean B.	Macbeth,	Roblin,
Bell,	Dionne,	Macdonald, Pro. Gén.	Ross, Sol. Gén.
Bowes,	Drummond,	MacNab, Sir A. N.	Ross, James,
Burton,	Dufresne,	McCann,	Shaw,
Cartier, Pro. Gén.	Ferres,	Mongenais,	Smith, Sol. Gén.
Casault,	Fortier, Thomas	Morrison, Joseph C.	Smith, James
Cauchon,	Fortier, Octave C.	Morrison, Angus	Spence,
Cayley,	Fournier,	Polette,	Stevenson,
Chabot,	Gill,	Poulin,	Taché,
Chapais,	Guévremont,	Pouliot,	Terrill,
Chisholm,	LeBoutillier,	Rankin,	Thibaudeau,
Conger,	Lemieux,	Rhodes,	Turcotte,
Crawford,	Lumsden,	Robinson,	53. Yeilding.
Cryster,			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. Mackenzie a proposé en amendement à la Question, secondé par M. Wright, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, aux fins de retrancher telle partie du Bill qui porte que sur le produit des dites Débentures £525,000 sterling seront employés sur un Chemin de Fer s'étendant de St. Thomas, Village situé à 36 milles en bas de Québec, jusqu'à la Rivière du Loup, lieu encore plus bas sur le fleuve St. Laurent, soit retranchée, et que la garantie publique soit retirée à la Compagnie du Grand Tronc, vu qu'on ne peut raisonnablement s'attendre à aucune compensation pour cette dépense, et qu'il est inexpédient de dépenser cette somme provenant du produit de nos Effets Publics, pour une section de pays éloignée de la ligne principale du Grand Tronc, entre Portland et Stratford" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Biggar,	Darche,	Mackenzie,	Patrick,
Brown,	Dorion, Jean B. E.	Marchildon,	Scatcherd,
Christie,	Freeman,	Murney,	15. Wilson.
Cook,	Gould,	Niles,	

CONTRE.

Messieurs

Bell,	Dionne,	Labelle,	Prévost,
Bellingham,	Dorion, Antoine A.	Laberge,	Rhodes,
Bowes,	Dostaler,	Larwill,	Roblin,
Bureau,	Dufresne,	LeBoutillier,	Ross, Sol. Gén.
Casault,	Evanturel,	Lemieux,	Shaw,
Cayley,	Felton,	Macbeth,	Smith, Sol. Gén.
Chabot,	Ferres,	McCann,	Smith, James

<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	55. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Pouliot,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Gould* Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés et les mots, "le Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre" aux fins de retrancher la partie du Bill qui porte que sur le produit des dites "Débentures, Huit cent mille louis, sterling, seront employés à aider à la construction d'un Pont sur le *St. Laurent*, à *Montréal*, soit retranchée, et que des "Débentures privilégiées ne soient point émises pour ce montant ; que par le premier contrat la Compagnie du Grand Tronc devait construire ce Pont ; que l'Acte des Neuf cent mille louis portait qu'aucune partie de cette somme donnée pour terminer le Chemin ne serait appliquée à ce Pont ; que le contrat pour le dit Pont n'est pas devant la Chambre et n'avait pas la garantie de la Province ; et que la Province par cette appropriation s'expose à d'autres dépenses qui pourraient s'étendre bien au-delà de ce que pourrait le permettre une administration prudente des finances" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Atkins,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>DeLong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Niles,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Dorton, Jean B. E.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Church,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	16. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Darce,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pouliot,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Jam^es</i>

<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Cryslér,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>	53. <i>Yeilding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Niles,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Merritt,</i>	31. <i>Wright.</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. *Roblin* a fait rapport du Bill en conséquence.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cryslér,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>	52. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Niles,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman.</i>	<i>Merritt,</i>	33. <i>Wright.</i>
<i>Delong,</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Huet,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Rhodes,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>	<i>53. Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Niles,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>34. Wright.</i>
<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour incorporer la " Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*," avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855, et le Rapport du Comité Spécial sur icelui, soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Turcotte* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

M. *Jean Baptiste Eric Dorion* a proposé, secondé par M. *Prévost*, et la Question ayant été mise, Que les 1er, 2ème, 3ème, 4ème, 5ème et 6ème paragraphes de la 9ème Clause du Bill soient retranchés, de manière à ne pas établir le droit d'appel du Conseil Local au Conseil de Comté; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Delong,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Papin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>17. Wright.</i>
<i>Darche,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Burton,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Felton,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Crayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>63. Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Powell,</i>	

Ainsi elle a passé dans la Négative.

M. *Pouliot* a proposé, secondé par M. *Larwill*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit amendé en insérant la Clause suivante: "Les pouvoirs dont est revêtu le Surintendant de Comté en vertu de la 59ème Clause du dit Acte seront transférés au Conseil de Comté, et ne seront exercés par le Surintendant de Comté que d'après les ordres exprès du Conseil de Comté;" la Chambre s'est divisée:—Et elle a passé dans la Négative.

M. *Dufresne* a proposé, secondé par M. *Larwill*, et la Question ayant été mise, Que le mot "cent" dans la dernière ligne du premier paragraphe de la 27ème Section de l'Acte amendé par le présent Acte, soit rappelé; la Chambre s'est divisée:—Et elle a passé dans la Négative.

M. *Dufresne* a proposé, secondé par M. *Larwill*, et la Question ayant été proposée, Que les 1er, 2ème et 3ème paragraphes de la 54ème Section de l'Acte amendé par ce Bill, soient rappelés, et la Clause suivante insérée en leur place: "Il sera du devoir de tout Surintendant de Comté, toutes les fois qu'il en sera requis par le Conseil Municipal de Comté, de faire la visite des Chemins, ou d'aucuns Chemins dans tel Comté ou dans telle Municipalité Locale, qui lui seront indiqués par l'ordre du Conseil, et de faire Rapport au dit Conseil de l'état de tous tels Chemins, avec les remarques et suggestions qu'il croira convenable de faire, tant sur l'état des dits Chemins que sur les moyens à adopter pour leur entretien et réparations;"

M. Jean Baptiste Eric Dorion a proposé, secondé par M. Darche, et la Question ayant été mise, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à Demain, afin que le Bill soit amendé de manière à abolir la charge de Surintendant de Comté ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Larvill,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Chapats,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>	32. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Eggar,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casanalt,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>	53. <i>Ycalding.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question ayant été mise, Que les 1er, 2ème et 3ème paragraphes de la 54ème Section de l'Acte amendé par ce Bill, soient rappelés, et la Clause suivante insérée en leur place : “ Il sera du devoir de tout Surintendant de Comté, toutes les fois qu'il en sera requis par le Conseil Municipal de Comté, de faire la visite des Chemins, ou d'aucuns Chemins dans tel Comté ou dans telle Municipalité Locale, qui lui seront indiqués par l'ordre du Conseil, et de faire rapport au dit Conseil de l'état de tous tels Chemins, avec les remarques et suggestions qu'il croira convenable de faire, tant sur l'état des dits Chemins que sur les moyens à adopter pour leur entretien et réparations ; ” la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Brown,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Chapats,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Powell,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>	34. <i>Wilson.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alcyn,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Caylcy,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>	<i>46. Yeilding.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Lemieux,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Dufresne* a proposé, secondé par M. *Larwill*, et la Question ayant été mise, Que le paragraphe suivant soit ajouté à la 8e Clause comme 5e paragraphe : " Pour fixer le montant que chaque Commerçant, Regratier et Trafiquant " dans telle Municipalité devra payer pour raison de tel Commerce et Trafic : " la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

M. *Dufresne* a proposé, secondé par M. *Larwill*, et la Question ayant été mise, Que la 70e Section de l'Acte amendé par le présent Bill, soit abrogé ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a passé dans la Négative.

L'Honorable M. *Drummond* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte " d'Amendement des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1856 ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>61. Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Papin,</i>	<i>10. Valois.</i>
<i>Dufresne,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Honorable M. *Terrill*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a pré-

senté, conformément à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 19 Juin 1856, pour copie de la Correspondance relative à l'accusation faite par le Commissaire des Terres de la Couronne, à sa place en Parlement, contre l'Auditeur des Comptes Publics.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 68.)

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de Québec; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Evanturel* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Evanturel* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régler le montant du cautionnement des Régistrateurs du *Bas-Canada*, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport au dit Bill.

Le Bill a été, en conséquence lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Kingston* et *Newburg*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Crawford* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport au dit Bill.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Southwick* a proposé, secondé par M. *Biggar*, et la Question ayant été proposée, Que l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour investir de certaines Terres accordées pour les fins de l'Agriculture les Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et *Elgin*, avec pouvoir d'en disposer, soit maintenant lu;

L'Honorable M. *Drummond* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Ferres*, Que tous les mots après "jour" jusqu'à "soit" soient retranchés, et les mots "pour la seconde lecture du Bill de décentralisation du Système Judiciaire dans le *Bas-Canada*, en le subdivisant en de plus petits Districts, et "pour pourvoir à la construction de Cours de Justice et de Prisons en iceux" insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs.

Christie,
Darche,

Ferres,
Freeman,

Jobin,
Laberge,

Papin,
Patrick,

<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Gould,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Valois,</i>
<i>Drummond,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>23. Wright.</i>
<i>Felton,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Biggar,</i>	<i>Dufrésne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Muttice,</i>	<i>Scalcherd,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith Sol. Gén.</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Douost, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lemicux,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>45. Turcotte.</i>
<i>Dostaler,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour investir de certaines Terres accordées pour les fins d'Agriculture les Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et *Elgin*, avec pouvoir d'en disposer, soit maintenant lu.

Et lequel ayant été lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formé en le dit Comité ; et après avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Ferres* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Ferres* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport au dit Bill.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : "Acte pour accorder aux Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et *Elgin*, certaines Terres dans la Cité de *London* données pour des fins d'Agriculture, avec le pouvoir d'en disposer."

Ordonné, Que M. *Southwick* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Holton*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 25 Juin 1886.

LA Pétition suivante a été présentée et mise sur la table :—

Par M. *Casault*,—la Pétition de *Paul Mailloux* et autres, de la Paroisse de *St. Fidèle*.

M. *Polette*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Vingt-huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, et la Cour de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à admettre *William Lynn Smart* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur, et il est convenu de le rapporter sans aucun amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour incorporer la Ville de *Woodstock*, la diviser en Quartiers et en définir les Limites,—et le Bill pour incorporer le Collège de *Lachute* ; auxquels Bills il a fait des amendements qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Ville de *Woodstock*, la diviser en Quartiers et en définir les Limites, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Lumsden* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Matheson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, et la Cour de Chancellerie dans le *Haut-Canada*, à admettre *William Lynn Smart* à pratiquer comme Avocat et Solliciteur, soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit : “ Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *William Lynn Smart* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur.”

Ordonné, Que M. *James Smith* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer le Collège de *Lachute*, tel que rapporté du Comité Permanent des divers Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Casault* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

Ordonné, Que le Rapport soit maintenant reçu.

M. *Casault* a fait rapport du Bill en conséquence ; et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour incorporer le Collège de *Lachute*.”

Ordonné, Que M. *Bellingham* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, priant leurs Honneurs de permettre à l'Honorable *John Ross*, l'un de leurs Membres, de comparaître et rendre témoignage devant le Comité Spécial de cette Chambre nommé pour s'enquérir si aucuns des Membres de l'Administration occupent directement ou indirectement quelque emploi lucratif ou reçoivent des émoluments de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer, ou directement ou indirectement, reçoivent des émoluments de cette Compagnie ou d'aucun de ses Entrepreneurs; et si aucun des dits Membres de l'Administration par eux-mêmes, ou leurs associés, agissent comme Conseils ou Solliciteurs pour la dite Compagnie, ou aucun de ses Entrepreneurs; et si les intérêts possédés par des Membres de l'Administration dans la dite Compagnie sont de nature à nuire aux intérêts de cette province, pour être examiné devant le dit Comité.

Ordonné, Que M. *Wilson* porte le dit Message au Conseil Législatif.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que les Ordres du jour soient maintenant lus;

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "la nomination de l'Honorable *P. Vankoughnet* à une charge importante de l'Administration durant la Session du Parlement, lorsqu'il n'avait pas de siège dans aucune des Chambres de la Législature, ainsi que sa continuation en charge sans devenir Membre de la Législature, est incompatible avec les principes de Gouvernement Responsable, qui veulent que les Membres de l'Administration possèdent la confiance du Peuple, et est une violation dangereuse de notre Constitution," insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Duoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Niles,</i>	37. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Ganley,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mongeneais,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chupais,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O' Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>

<i>Crawford,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larivill,</i>	<i>Powell,</i>	59. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les Ordres jour soient maintenant lus.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans Amendement, savoir :—

Bill intitulé : “ Acte pour étendre les dispositions de l'Acte des Débiteurs Insolvable du *Haut-Canada*, et pour venir en aide à une certaine classe de personnes y mentionnées :”

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, du *Haut-Canada*, à admettre *Geoffry Hawkins* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement :”

Bill intitulé : “ Acte pour amender partie des Lettres Patentes pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick* :”

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada* à admettre *Benjamin Walter* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement :”

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Thomas Wright Lawford* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur :”

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie dans le *Haut-Canada*, à admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles :”

Bill intitulé : “ Acte pour continuer pour un temps limité les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, et pour d'autres fins :”

Bill intitulé : “ Acte pour autoriser les Juges de la Cour Supérieure du *Bas-Canada* à nommer des Commissaires pour recevoir des Affidavits dans le *Haut-Canada*.”

Et ensuite il s'est retiré.

Un Bill pour définir la limite nord de la Cité de *Toronto*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Bowes* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer le Village de *Kemptville*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Church* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du *Lac Huron*, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Gould* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de Québec, étant lu ;

M. *Alley*n a proposé, secondé par M. *Casault*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Alley</i> n,	<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mongenais,</i>	62. <i>Wright.</i>
<i>Church,</i>	<i>Freeman,</i>		

CONTRE.

Messieurs

Dorion, Jean B. E. Jobin, *Larwill,* 4. *Muckenzie,*

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Alley*n porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour encourager la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac Huron jusqu'à Québec, étant lu ;

Et la Question ayant été proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Hartman* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender, en prescrivant que rien de contenu en icelui n'aura l'effet d'empêcher le Gouvernement de vendre aucunes Terres de la Couronne sur les côtes à l'est et au nord de la Baie Georgienne et du Lac Huron, et situées entre la Rivière Severn et le Sault Ste. Marie ; et en pourvoyant aussi à la protection des droits acquis à l'égard de la possession ou de l'occupation d'aucune partie de ces Terres de la Couronne, et de tout droit d'acheter aucune de ces "Terres," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion Antoine A.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>

Cook,
Delong,
Dorion, Jean B. E.

Hartman,
Jobin,

Mattice,
Merritt,

Valois,
25. Wright.

CONTRE.
Messieurs

Alleyn,
Bell,
Bellingham,
Bowes,
Bureau,
Burton,
Cartier, Pro. Gén.
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chabot,
Chapais,
Church,
Clarke,
Conger,
Crawford,

Crysler,
Daoust, Charles
Daoust, Jean B.
Desaulniers,
Dionne,
Dostaler,
Dufresne,
Fellowes,
Felton,
Ferres,
Fortier, Thomas
Fortier, Octave
Fournier,
Gill,
Guévremont,
Hulton,

Labelle,
Laberge,
Laporte,
Larwill,
LeBoutillier,
Lemieux,
Macdonald, Pro.Gén.
McCann,
Mongenais,
Morrison, Angus
O'Farrell,
Papin,
Polette,
Poulin,
Pouliot,
Prévost,

Rhodes,
Robinson,
Roblin,
Ross, Sol. Gén.
Shaw,
Smith, Sol. Gén.
Somerville,
Spence,
Stevenson,
Supple,
Taché,
Terrill,
Thibaudeau,
Turcotte,
63. Yeilding.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

M. *Hartman* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, et dans le but d'ajouter à la 17e Clause du Bill Proviso suivant : " Qu'aucune des " Terres de la Couronne situées dans un rayon de cinq milles des bords de la " Baie *Georgienne* et du Lac *Huron*, excepté ce qui pourrait être nécessaire " pour le droit de passage et les Stations du dit Chemin, ne sera transportée à " la dite Compagnie " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Aikins,
Biggar,
Brown,
Bureau,
Christie,
Conger,
Cook,
Daoust, Charles

DeLong,
Dorion, Jean B. E.
Dorion, Antoine A.
Frazer,
Freeman,
Gould,
Hartman,
Holton,

Jobin,
Laberge,
Lumsden,
Macdonald, John S.
McDonald, Roderick
Mackenzie,
Mattice,
Merritt,

Munro,
Papin,
Patrick,
Prévost,
Rolph,
Scatcherd,
Valois,
32. Wright.

CONTRE.

Messieurs

Alleyn,
Bell,
Bellingham,
Bowes,
Burton,
Cartier, Pro. Gén.
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chabot,
Chapais,

Crysler,
Daoust, Jean B.
Desaulniers,
Dionne,
Dostaler,
Dufresne,
Evanturel,
Fellowes,
Felton,
Ferres,
Fortier, Thomas

Guévremont,
Labelle,
Laporte,
Larwill,
LeBoutillier,
Lemieux,
Macdonald, Pro.Gén.
McCann,
Mongenais,
Morrison, Angus,
Poulin,

Robinson,
Ross, Sol. Gén.
Shaw,
Smith, Sol. Gén.
Somerville,
Spence,
Stevenson,
Supple,
Taché,
Terrill,
Thibaudeau,

<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Rhodes,</i>	54. <i>Yeilding.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, que le Rapport soit maintenant reçu ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre avec instruction de l'amender en retranchant les mots "vis-à-vis *Grenville*," dans la deuxième Clause, et y substituant les mots " le point de jonction du Chemin de *Vaudreuil* avec celui de *Montréal* et *Bytown* ;" et aussi en retranchant le mot "*Grenville*," où il se rencontre une seconde fois dans la dite Clause, en y substituant les mots le dit "point de jonction" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Atkins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Merritt,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gould,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Papin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mattice,</i>	20. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBouillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Currier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Prévost,</i>	54. <i>Yeilding.</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Huot,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Rapport soit maintenant reçu ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, en amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et les mots " le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour l'amender en retranchant, dans la première sous-section de la troisième Clause, les mots "à quelque point dans le Township d'*Hawkesbury* vis-à-vis *Grenville*, et en y substituant les mots " et le dit point de jonction," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : —Et elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Droust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desautniers,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Poulin,</i>	56. <i>Tarcotte.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Merritt,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Munro,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mattice,</i>	26. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Jobin,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

M. *Alleyn* a fait rapport du Bill en conséquence, et les amendements ont été lus et adoptés.

Ordonné, Que le Bill soit lu pour la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris la considération ultérieure du reste des Résolutions qui ont été rapportées du Comité des Subsidés, Lundi le 9 du courant ;

Et la quatrevingt-douzième Résolution jusqu'à la cent onzième Résolution ayant été lues une seconde fois ; et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ;

M. *Brown* a proposé en amendement, secondé par M. *Hartman*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, afin d'ajouter les mots "l'appropriation des Deniers Publics pour le soutien d'Institutions Charitables placées sous le contrôle exclusif de Sectes Religieuses est injuste en principe, donne lieu à des préférences odieuses, et occasionne une augmentation toujours croissante de la Dette Publique ; et qu'en conséquence le Rapport du Comité des Subsidés soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour retrancher tous les Octrois en faveur d'Institutions semblables" insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Affirmatif ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Niles,</i>
<i>Bell</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	24. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guëremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crysler,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>67. Valois,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Palette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La cent onzième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

111. “ Résolu, Qu'une somme n'excedant pas Quatorze mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une Aide en faveur de l'Asile des Aliénés à Toronto, pour l'année 1856.”

M. Brown a proposé en amendement à icelle, secondé par M. Aikins, Que les mots “ et qu'il est expédient de discontinuer immédiatement la Taxe de l'Asile des Aliénés dans le Haut-Canada, et que les dépenses pour agrandir les “ Edifices de l'Asile des Aliénés soient défrayées à même la Caisse Publique ” soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ajoutés ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Rodrick</i>	<i>Niles,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Cool,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Delong,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Murney,</i>	<i>26. Wright.</i>
<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>		<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Supple,</i>

<i>Church,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Holton,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Thibardeau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	65. <i>Yeildang.</i>
<i>Desaulniers,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

La cent onzième Résolution a été alors adoptée.

La cent douzième Résolution jusqu'à la cent soixante-sixième Résolution, ayant été lues une seconde fois; elles ont été adoptées.

La cent soixante-sixième et la cent soixante-septième Résolutions ayant été lues une seconde fois; et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Scatcherd*, Que les mots "Pourvu qu'à l'avenir les Statuts soient imprimés et "reliés, et la Gazette du *Canada* imprimée et publiée par des soumissionnaires, "et que la charge d'Imprimeur de la Reine soit discontinuée" soient ajoutés à la fin d'icelle;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	35. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Matice,</i>	

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Curtier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Church,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibardeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rankin,</i>	51. <i>Yeildang.</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise;

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions.

La cent soixante-huitième jusqu'à la cent soixante-quinzième Résolutions, ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La cent soixante-quinzième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit:—

175. "*Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille soixante-quinze

“ livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les dépenses de protection des Pêcheries du Golfe *St. Laurent*, pour l'année 1856.”

M. *Brown* a proposé en amendement à icelle, secondé par M. *Christie*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin d'icelle soient retranchés et les mots “ la protection Navale de la Province est un devoir du Gouvernement Impérial, et qu'il est inexpédient de maintenir une Force Navale Provinciale ” soient insérés à leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :— et elle a passé dans la Négative.

La cent soixante-quinzième Résolution a été alors adoptée.

La cent quatre-vingt-unième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La cent soixante-dix-septième jusqu'à la cent quatre-vingt-unième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La cent quatre-vingt-unième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—181. “ Qu'une somme n'excédant pas Cent deux mille quinze livres, seize chelins et six deniers courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire face à certaines Dépenses indispensables du Gouvernement Civil, encourues durant l'année 1855, tel que détaillé dans l'Etat A, des Comptes Publics mis devant la Législature ; ” et les Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Brown* a proposé en amendement, secondé par M. *James Smith*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, afin d'y ajouter les mots “ le Rapport du Comité des Subsidés soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec Instruction d'en retrancher l'item de Onze mille neuf cent soixante-et-seize louis dix chelins, payé aux Sœurs de la Charité à Québec, pour leur perte dans l'incendie du 3 Mai 1854, de leur Couvent, lorsqu'il était en la possession du Gouvernement ; ”

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée :— et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement, secondé par M. *Darche*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, afin d'y ajouter les mots “ cette Chambre condamne fortement la conduite de l'Exécutif pour la dépense de Cent deux mille quinze louis seize chelins et six deniers, courant, entre la clôture de la première Session du présent Parlement en Mai 1855, et le 31 Janvier 1856, sans y être autorisé par la Loi, en sus d'une somme annuelle de Soixante-quinze mille livres courant, pour la Liste Civile, sans l'autorisation de la Législature, chaque année depuis l'Union en 1841 ” soient insérés à leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McDonald,</i>	<i>Roderick Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	25. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thiboudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>	54. <i>Turcotte.</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La cent quatrevingt-deuxième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

182. “Résolu, Qu'une somme n'excédant pas Huit mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les dépenses pour les Services de Cent cinquante Pensionnaires Enrolés et faisant un service constant dans le *Haut-Canada*, pour l'année 1856.

M. *Brown* a proposé en amendement à icelle, secondé par M. *Hartman*, Que les mots “et que les Services des dits Pensionnaires Enrolés ne soient plus à l'avenir requis” soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient là ajoutés ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Muttice,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Darce,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	20. <i>Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fellows,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Polette,</i>	48. <i>Thiboudeau,</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La cent quatrevingt-troisième et la cent quatrevingt-quatrième Résolutions

ayant été lues une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites résolutions ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La cent quatrevingt-cinquième jusqu'à la cent quatrevingt-quatorzième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La cent quatrevingt-quatorzième jusqu'à la deux cent unième Résolutions ayant été lues une seconde fois, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent unième Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La deux cent deuxième et la deux cent troisième Résolutions ayant été lues une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent quatrième Résolution ayant été lue, elle a été adoptée.

Les deux cent cinquième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée ; et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent sixième Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La deux cent septième et la deux cent huitième Résolutions ayant été lues une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent neuvième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBouillier,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Cawley,</i>	<i>Fellows,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Prévost,</i>	<i>52. Yeilding.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Darce,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Munro,</i>	<i>17. Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>			

Ainsi, elle a passé dans l'Affirmative.

La deux cent dixième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Bowes,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dumne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cusault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Eventurel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clubot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Polette,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Rankin,</i>	<i>Thibaulteau,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>	40. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.
Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Papin,</i>	22. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Laberge,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent onzième jusqu'à la deux cent quatorzième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La deux cent quatorzième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent quinzième Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La deux cent seizième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent dixseptième jusqu'à la deux cent vingt-unième Résolutions, ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La deux cent vingt-unième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent vingt-deuxième Résolution ayant été lue une seconde fois, comme suit :—222. “ Résolu, Qu'une somme n'excédant pas Mille cinq cents livres courant, soit accordée à Sa Majesté, pour terminer le Bureau de Poste à *Hamilton*, pour l'année 1856 ;” et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ;

M. *Mackenzie* a proposé en amendement, secondé par M. *Darche*, Que tous les mots après “ Que ” à la fin de la Question soient retranchés, et que les mots “ la dépense du Département Postal soit publiée au long dans les Comptes Publics soumis annuellement à la Législature ; et que tous salaires et autres dépenses payés à même les Revenus Publics pour le service du dit Département soient placés dans les Estimés et soumis au vote de la Législature ” soient insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Munro,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Freeman,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Prévost,</i>

<i>Darche,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mattice,</i>	18. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>	43. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

La deux cent vingt-troisième Résolution, ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

La deux cent vingt-quatrième et la deux cent vingt-cinquième Résolutions ayant été lues une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Church,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	56. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Darche,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	3. <i>Mackenzie,</i>
----------------	---------------------------	----------------------

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent vingt-sixième et la deux cent vingt-septième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La deux cent vingt-huitième et la deux cent vingt-neuvième Résolutions ayant été lues une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions ; la Chambre s'est divisée :—Et elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent trentième jusqu'à la deux cent trente-sixième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La deux cent trente-sixième Résolution ayant été lue une seconde fois comme suit :—

236. " Résolu, Qu'une somme n'exécédant pas Cinquante mille livres, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'Erection d'Edifices Publics, à Québec, pour l'année 1856."

M. *Holton* a proposé en amendement, secondé par M. *Prévost*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin d'icelle soient retranchés, et que les mots " il est expédient de rescinder la Résolution de cette Chambre du 16 Avril " dernier, déclarant que c'est l'opinion de cette Chambre que la Cité de Québec " est l'endroit le plus convenable pour la Capitale future du Canada, et il est " recommandé qu'après 1859, le Parlement soit permanentement convoqué dans " cette Cité, et que des Edifices convenables y soient immédiatement construits " pour y recevoir la Législature et le Gouvernement ; et qu'il soit présenté une " humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son " Excellence que la Cité de Montréal est, par sa position centrale, mieux " adaptée que la Cité de Québec pour être le Siège permanent du Gouverne- " ment ; et demandant qu'il plaise à Son Excellence de recommander à cette " Chambre une appropriation pour la construction d'Edifices Publics dans la " Cité de Montréal, dans la vue d'y tenir les réunions du Parlement à compter " du 1er Novembre 1859." insérés en leur place ;

Et Objection ayant été faite à cette Motion comme étant irrégulière et hors d'ordre ; M. l'Orateur a décidé que, d'après les Règles de cette Chambre, la Motion était dans l'ordre.

Et un Appel ayant demandé sur la décision de M. l'Orateur ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Maitice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Church,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Prévost,</i>	54. <i>Yeilding.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	40. <i>Turcotte.</i>

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

Et la Question ayant été proposée de nouveau sur l'Amendement, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la deux cent trente-sixième Résolution, soient retranchés, et que les mots " il est expédient de rescinder la Résolution

“ de cette Chambre du 16 Avril dernier déclarant : “ Que c’est l’opinion de cette
 “ Chambre que la Cité de *Québec* est l’endroit le plus convenable pour la Capita-
 “ le future du *Canada*, et il est recommandé qu’après 1859 le Parlement soit
 “ permanentement convoqué dans cette Cité, et que des Edifices convenables y
 “ soient immédiatement construits pour y recevoir la Législature et le Gouver-
 “ nement; et qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouver-
 “ neur Général représentant à Son Excellence que la Cité de *Montréal* est,
 “ par sa position centrale, mieux adaptée que la Cité de *Québec* pour être le Siège
 “ Permanent du Gouvernement; et demandant qu’il plaise à Son Excellence de
 “ recommander à cette Chambre une appropriation pour la construction d’Edi-
 “ fices Publics dans la dite Cité de *Montréal*, dans la vue d’y tenir les réunions
 “ du Parlement à compter du 1er Novembre 1859,” insérés en leur place;

M. *Roderick McDonald* a proposé, en amendement au dit Amendement pro-
 posé, secondé par M. *Mattice*, Que les mots “ Cité de *Montréal*” soient retran-
 chés, et que les mots “ Ville de *Cornwall*” insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l’Amendement au dit Amendement pro-
 posé; la Chambre s’est divisée :— Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été proposée de nouveau sur l’Amendement, Que tous
 les mots après “ Que” jusqu’à la fin de la deux cent trente-sixième Résolution,
 soient retranchés, et que les mots “ il est expédient de rescinder la Résolution de
 “ cette Chambre du 16 avril dernier, déclarant que c’est l’opinion de cette
 “ Chambre que la Cité de *Québec* est l’endroit le plus convenable pour la Capitale
 “ future du *Canada*, et il est recommandé qu’après 1859 le Parlement soit per-
 “ manement convoqué dans cette Cité, et que des Edifices convenables y soient
 “ immédiatement construits pour y recevoir la Législature et le Gouvernement;
 “ et qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur
 “ Général, représentant à Son Excellence que la Cité de *Montréal* est, par sa
 “ position centrale, mieux adaptée que la Cité de *Québec* pour être le Siège Per-
 “ manent du Gouvernement, et demandant qu’il plaise à Son Excellence de recom-
 “ mander à cette Chambre une appropriation pour la construction d’Edifices
 “ Publics dans la dite Cité de *Montréal* dans la vue d’y tenir les réunions du
 “ Parlement, à compter du 1er Novembre 1859,” insérés en leur place;

M. *Brown* a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé
 par M. *Wilson*, Que les mots “ il soit présenté une humble Adresse à Son Ex-
 “ cellence le Gouverneur Général représentant à Son Excellence que la Cité de
 “ *Montréal* est, par sa position centrale, mieux adaptée que la Cité de *Québec*
 “ pour être le Siège Permanent, et demandant qu’il plaise à Son Excellence de
 “ recommander à cette Chambre une appropriation pour la construction d’Edi-
 “ fices Publics dans la dite Cité de *Montréal*, dans la vue d’y tenir les réunions
 “ du Parlement, à compter du 1er Novembre 1859 ” soient retranchés;”

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient retranchés; la Chambre
 s’est divisée : et les noms ayant été demandés, et ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Conger,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Supple,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright.</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Robinson,</i>	35. <i>Yeilding.</i>
<i>Church,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Roblin,</i>	

CONTRE.
Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Runkin,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Gayley,</i>	<i>Fortier, Octave</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Holton,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	56. <i>Valois.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la deux cent trente-sixième Résolution, soient retranchés, et que les mots "il est expédient de rescinder la Résolution de cette Chambre du 16 Avril dernier, déclarant que c'est l'opinion de cette Chambre que la Cité de Québec est l'endroit le plus convenable pour la Capitale future du Canada, et il est recommandé qu'après 1859, le Parlement soit permanemment convoqué dans cette Cité, et que des Edifices convenables y soient immédiatement construits pour y recevoir la Législature et le Gouvernement; et qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son Excellence que la Cité de Montréal est, par sa position centrale, mieux adaptée que la Cité de Québec pour être le Siège permanent du Gouvernement; et demandant qu'il plaise à Son Excellence de recommander à cette Chambre une appropriation pour la construction d'Edifices Publics dans la dite Cité de Montréal, dans la vue d'y tenir les réunions du Parlement, à compter du 1er Novembre 1859," insérés en leur place;

M. Mackenzie a proposé en amendement au dit Amendement proposé, Que les mots "il est expédient de rescinder la Résolution de cette Chambre du 16 Avril dernier, déclarant que c'est l'opinion de cette Chambre que la Cité de Québec est l'endroit le plus convenable pour la Capitale future du Canada, et il est recommandé qu'après 1859 le Parlement soit permanemment convoqué dans cette Cité, et que des Edifices convenables y soient immédiatement construits pour y recevoir la Législature et le Gouvernement; et qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général représentant à Son Excellence que la Cité de Montréal est, par sa position centrale, mieux adaptée que la Cité de Québec pour être le Siège permanent du Gouvernement, et demandant qu'il plaise à Son Excellence de recommander à cette Chambre une appropriation pour la construction d'Edifices Publics dans la dite Cité de Montréal, dans la vue d'y tenir les réunions du Parlement, à compter du 1er Novembre 1859," soient retranchés, et les mots "il ne soit passé aucun Contrat pour des Edifices Publics jusqu'à ce que la Question si l'on désire continuer ou rappeler l'Union Législative ait été soumise au Vote direct du Peuple des deux Sections du Canada" insérés en leur place;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement au dit Amendement proposé; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Folcy,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Scutcherd,</i>
----------------	---------------	-----------------	-------------------

Christie, Frazer, Mackenzie, 11. Wright.
 Dorion, Jean B. E. Gould, Munro,

CONTRE.

Messieurs

Alleyn,	Dorion, Antoine A.	Macheth,	Prévost,
Bellingham,	Dostaler,	Macdonald, John S.	Rankin,
Biggar,	Drummond,	Macdonald, Pro. Gén.	Rhodes,
Bowes,	Dufresne,	McDonald, Roderick	Robinson,
Brown,	Evanturel,	McCann,	Robln,
Bureau,	Fortier, Thomas	Marchildon,	Ross, Sol. Gén.
Burton,	Fortier, Octave C.	Mathsson,	Ross, James,
Cartier, Pro. Gén.	Fournier,	Mattice,	Smith, Sol. Gén.
Casault,	Gamble,	Mongenais,	Smith, James
Cauchon,	Gill,	Morrison, Joseph C.	Somerville,
Canley,	Guévremont,	Morrison, Angus,	Spence,
Chabot,	Holton,	Murney,	Stevenson,
Chapuis,	Huot,	Niles,	Taché,
Chisholm,	Labelle,	O' Farrell,	Terrill,
Church,	Laberge,	Papin,	Thibaudeau,
Clake,	Laporte,	Patrick,	Turcotte,
Cook,	Larwill,	Polette,	Valois,
Duost, Charles	LeBoutillier,	Poulin,	Wilson,
Desaulniers,	Lemieux,	Pouliot,	79. Yeilding.
Dionne,	Lumsden,	Powell,	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la deux cent trente-sixième Résolution, soient retranchés et les mots " il est expédient de rescinder la Résolution de " cette Chambre du 16 Avril dernier, déclarant que c'est l'opinion de cette " Chambre que la Cité de Québec est l'endroit le plus convenable pour la Capi- " tale future du Canada, et il est recommandé qu'après 1859, le Parlement soit " permanemment convoqué dans cette Cité, et que des Edifices convenables y " soient immédiatement construits pour y recevoir la Législature et le Gouver- " nement ; et qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gou- " verneur Général, représentant à Son Excellence que la Cité de Montréal est, " par sa position centrale, mieux adaptée que la Cité de Québec pour être le " Siège permanent du Gouvernement ; et demandant qu'il plaise à Son Excellence " de recommander à cette Chambre une appropriation pour la construction " d'Edifices Publics dans la dite Cité de Montréal, dans la vue d'y tenir les " réunions du Parlement à compter du 1er Novembre 1859," insérés en leur place ;

M. Powell a proposé en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. Church, Que les mots " Cité de Montréal " soient retranchés, et les mots " Cité d'Ottawa " soient insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement au dit Amendement proposé ; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

Bell,	Clarke,	McDonald, Roderick	Powell,
Bellingham,	Conger,	Mackenzie,	Rankin,
Bowes,	Fellowes,	McCunn,	Wilson,
Burton,	Hartman,	Mattice,	19. Yeilding.
Church,	Macdonald, John S.	Patrick,	

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Holton,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>74. Wright.</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Aikins* a proposé, secondé par M. *Mackenzie*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant; la Chambre s'est divisée:—Et elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à la deux cent trente-sixième Résolution; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR

Messieurs

<i>Bellingham,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Church,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Valois,</i>
<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Poulin,</i>	<i>Wilson.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Powell,</i>	<i>29. Yeilding.</i>
<i>Dufresne,</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Alleyn,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Brown,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Morrison, Angus,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>67. Wright.</i>
<i>Conger,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la deux cent trente-sixième Résolution ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs.

<i>Alleyn,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Prévost,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudau,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Papin,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>	<i>50. Valois.</i>
<i>Di onne,</i>	<i>Labelle,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Foley,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Niles,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Powell,</i>	<i>Wright,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rankin,</i>	<i>46. Yeilding.</i>
<i>Darche,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent trente-septième et la deux cent trente-huitième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La deux cent trente-neuvième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Poulin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Jean B. E.</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier Octave C.</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Holton,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Terrill,</i>

Daoust, Charles
Desaulniers,

Huot,
Labelle,

Papin,
Polette,

Thibaudeau,
60. *Turcotte.*

CONTRE.
Messieurs

Aikins,
Brown,
Christie,
Frazer,

Freeman,
Gould,
Hartman,
McDonald, Roderick
Munron,

Mackenzie,
Matheson,
Mattice,
15. *Wright.*

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

La deux cent quarantième et la deux cent quarante-et-unième Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La deux cent quarante-deuxième et dernière Résolution ayant été lue une seconde fois, comme suit:—

242. “ Résolu, Qu’une somme n’excédant pas Vingt-cinq mille livres courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Défrichement des Terres Incultes de la Couronne, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, à être dépensé par moitié dans chaque Section de la Province, pour l’année 1856.”

M. *Antoine Aimé Dorion* a proposé, secondé par M. *Holton*, et la Question ayant été mise, Que la dite Résolution soit renvoyée de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin de spécifier les localités et améliorations auxquelles les Vingt-cinq mille louis courant, mentionnés dans la dite Résolution seront appliqués, de manière à ne pas laisser exclusivement à l’Exécutif l’emploi d’une somme aussi considérable sans un Vote préalable appropriant cette somme à des Travaux déterminés; la Chambre s’est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.
Messieurs

Aikins,
Brown,
Christie,
Daoust, Charles
Dorion, Jean B. E.
Dorion, Antoine A.

Foley,
Frazer,
Freeman,
Gould,
Hartman,
Holton,

Huot,
Macdonald, John S.
McDonald, Roderick
Mackenzie,
Matheson,
Mattice,

Munro,
Papin,
Patrick,
Prévost,
23. *Stevenson.*

CONTRE.
Messieurs

Alleyri,
Bowes,
Cartier, Pro. Gén.
Casault,
Cauchon,
Cayley,
Chabot,
Chapais,
Chisholm,
Church,
Clarke,
Conger,
Desaulniers,

Dionne,
Dostaler,
Drummond,
Dufresne,
Evanturel,
Fortier, Thomas
Fortier, Octave C.
Fairnier,
Gill,
Gutcremont,
Labelle,
Laporte,

Larvill,
LeBoutillier,
Lemieux,
Macbeth,
Macdonald, Pro. Gén.
McCann,
Mongenais,
Morrison, Joseph C.
Polette,
Poulin,
Pouliot,
Powell,

Rhodes,
Robinson,
Roblin,
Ross, Sol. Gén.
Smith Sol. Gén.
Somerville,
Spence,
Taché,
Terrill,
Thibaudeau,
Turcotte,
49. *Yeilding.*

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

La deux cent quarante-deuxième Résolution a été alors adoptée.

Un Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l’un des *Maitres en Chancellerie*:—

M. l’Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans aucuns Amendements, savoir :—

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Queenston et St. Catherines* :”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer la Société appelée “ l'Union *St. Joseph de Montréal* :”

Bill intitulé : “ Acte pour simplifier et expédier les procédures des Cours de Comté dans le *Haut-Canada*, et pour changer et amender la Loi relative à ces Cours :”

Bill intitulé : “ Acte pour amender et consolider telles qu'amendées les Lois relatives à l'Incorporation des Syndics de l'Hôpital de *Kingston* :” Et aussi,

Le Conseil Législatif permet à l'Honorable *John Ross*, l'un de ses Membres, s'il le juge à propos, de comparaître devant le Comité Spécial nommé pour s'enquérir si aucuns des Membres de l'Administration occupent directement ou indirectement quelque emploi lucratif ou reçoivent des Emoluments de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer ; ou directement ou indirectement reçoivent des Emoluments de cette Compagnie ou d'aucun de ses Entrepreneurs : et si aucun des dits Membres de l'Administration, par eux-mêmes ou leurs associés agissent comme Conseils ou Solliciteurs pour la dite Compagnie ou aucun de ses Entrepreneurs ; et si les intérêts possédés par des Membres de l'Administration dans la dite Compagnie sont de nature à nuire aux intérêts de cette Province.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

Résolu, Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité sur les Voies et Moyens d'accorder des Subsidés à Sa Majesté.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fautueil ; et M. *Turcotte* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

M. *Turcotte* a aussi informé la Chambre qu'il lui était enjoint de demander, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,

La Chambre s'est ajournée.

Jeu*di*, 26 Juin 1856.

CONFORMÉMENT à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'A. S. *Whiting* et autres ; et de *John Wilson* et autres ; demandant qu'il soit fait certains amendements à l'Acte des Douanes.

De *Martin Bambridge* et autres, du Village d'*Oshawa* ; demandant qu'il soit adopté des mesures pour faire disparaître un grief aussi grand que celui de voir le Pénitencier Provincial devenir un lieu du monopole au lieu d'une place de correction.

La Chambre a procédé a prendre en considération les Amendements faits par

le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie " d'Assurance Maritime du *Canada* ;" et lesquels ont été lus comme suit :—

Page 8, ligne 27. Retranchez " en" et insérez " dans ou en dehors du."

Page 8, ligne 28. Retranchez depuis " *Canada*" jusqu'à " selon."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. *Holton* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Sur motion de M. *Holton*, secondé par M. *Rhodes*,

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse du 9 du présent, pour la Correspondance relative à l'accusation portée contre l'Auditeur des Comptes Publics, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre; et que l'Ordre de la Chambre qui en exige le renvoi au Comité Permanent des Impressions soit mis de côté en autant qu'il a Rapport à icelle.

Sur motion de M. *Stevenson*, secondé par M. *Bell*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans les Vingt-troisième et Vingt-quatrième Rapports du Comité Permanent des Impressions.

Sur motion de l'Honorable M. *Chabot*, secondé par l'Honorable M. *John Sandfield Macdonald*,

Ordonné, Que mille deux cent cinquante copies des Cartes et Plans relatifs au Canal projeté de *Caughnawaga* et aux améliorations des Rapide du *St. Laurent*, soient imprimées pour l'usage des Membres, en sus du nombre recommandé par le Vingt-troisième Rapport du Comité des Impressions, et que tous les Rapports relatifs aux dits Relevés soient aussi imprimés en pareil nombre.

L'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill pour encourager la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac *Huron* jusqu'à *Québec*, étant lu ;

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux* et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé en Amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que le mot " maintenant" soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois," ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Murncy,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cork,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Munro,</i>	25. <i>Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Ross, Sol. Gén</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Smith, James</i>

<i>Cauchon,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	53. <i>Turcotte.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. *Cauchon*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, le Proviso suivant a été ajouté à la 17e Clause : "Pourvu toujours que les oc-trois à être ainsi faits à la dite Compagnie seront d'étendues de terre faisant front au dit Chemin de Fer, chaque front devant être de dix milles, et alter-nant avec des étendues de terre de même front sur le dit Chemin qui seront réservées comme terres publiques, et considérées comme telles."

M. *Mongenais* a proposé, secondé par M. *Fellowes*, et la Question ayant été mise, Que le Proviso suivant soit ajouté à la 19e Clause : "Pourvu toujours, que si dans les dites trois années, la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* à *Bytown* n'a pas prélevé sa part du Fonds pour les fins de la Com-pagnie incorporée par le présent Acte, et commencé sa portion du dit Che-min depuis l'*Ottawa* jusqu'au Lac *Huron*, il sera en ce cas loisible à la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Vaudreuil* de prendre et compléter seule la dite part, et la dite Compagnie aura alors droit à la proportion des dites Terres formant la part qui revient à la dite Compagnie du Chemin de Fer de *Mont-réal* à *Bytown* pour cette portion du Chemin qui est située entre *Hawkesbury* et la Cité d'*Ottawa*," la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été deman-dés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alleyn,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Morrison, Angus</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Felton,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Gill,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Morrison Joseph C.49.</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>O'Farrell,</i>	23. <i>Wright.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Papin,</i>	

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour

“ pourvoir à la constuction d'un Chemin de Fer depuis le Lac *Huron* jusqu'à Québec et l'encourager ;” la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guèvremont,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Desaulniers</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Burcau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fellows,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fellon,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McCann,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mongenaïs,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Thibautdeau,</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Morrison, Angus 53.</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Daoust, Charles</i>			

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Gould,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Darce,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>25. Wright.</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>			

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cauchon* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Turcotte*, du Comité pour considérer les Voies et Moyens d'accorder des Subsidés à Sa Majesté, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*, Que pour faire bon des Subsidés accordées à Sa Majesté, la somme de Sept cent soixante-six mille sept cent soixante-et-quatorze louis neuf chelins et trois deniers soit accordée sur le Fonds Consolidé du Revenu de cette Province non autrement approprié.

2. *Résolu*, Que pour mettre le Fonds Consolidé du Revenu en état de rencontrer les Subsidés accordées à Sa Majesté pour la présente année, une somme n'excedant pas Deux cent cinquante mille louis, soit prélevés par Débentures sur le crédit du dit Fonds.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Brown* a proposé en amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots “ le Rapport du Comité soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, avec Instruction de retrancher la seconde Résolution, attendu qu'il est tout à fait inexpédient d'augmenter d'avantage la Dette Publique à présent, vù l'augmentation considérable déjà faite à cette Dette par la Législation de cette Session, et vù la Taxe Additionnelle imposée par-là sur le Peuple du *Canada* ” insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>Mattice,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gould,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ralph,</i>
<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Dufresne,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>24. Wright.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Cook,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Crawford,</i>	<i>Le Boutillier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>McCann,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chubot,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapuis,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Polette,</i>	<i>52. Yalding.</i>

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public ; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Revenu.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois ; et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Demain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : Acte pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argenteuil*, en une Municipalité séparée, avec un Amendement auquel il demande le concours de cette Chambre. Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre a repris les Débats sur l'Amendement qui a été proposé Lundi seize du courant, à l'Amendement proposé à la Question, Que le Rapport le du Comité Spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport si les accusations portées contre M. *George Brown*, un Membre de cette Chambre, sont fondées soit maintenant reçu ; et lequel Amendement était, Que tous les mois après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " le " témoignage produit n'établit point du tout les accusations portées contre M.

“ *Brown* ” insérés en leur place, et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que les mots “ lorsque M. le Procureur Général *Macdonald* paraît avoir agi avec la ferme conviction que les accusations faites contre M. *Brown*, sont fondées et avoir été justifié en cela par toutes les preuves à sa connaissance, cependant que ” soient insérés avant les mots “ le témoignage.”

Sur motion de M. *Turcotte*, secondé par M. *Casault*,
La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 27 Juin 1856.

LA Pétition suivante a été présentée et mise sur la table :—

Par M. *Rankin*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Tilbury Ouest*.

Conformément à l'Ordre du jour, la Pétition suivante a été lue :—

De *Paul Mailloux* et autres, de la Paroisse de *St. Fidèle* ; demandant le rappel des Actes des Municipalités, et des Chemins du *Bas-Canada*.

Sur motion de M. *James Smith*, secondé par M. *Munro*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant les Noms des différentes personnes nommées en vertu des dispositions de l'Acte 14 et 15 *Vict.*, ch. 126, pour les Cités de *Québec*, *Montréal*, *Ottawa*, *Kingsion*, *Toronto* et *Hamilton*, et pour la Ville de *Niagara*, comme Inspecteurs de Steamboats, et des machines et chaudières employées dans ces Steamboats, indiquant aussi quelles Coques de Steamboats les dits Inspecteurs ont examinées dans les douze mois derniers, et quelles chaudières et autres machines de Steamboats ils ont examinées dans les six mois derniers, pour lesquelles ils ont donné les certificats d'inspection voulus par le dit Acte ; aussi, quelles poursuites ont eu lieu pour le recouvrement de pénalités pour infraction des dispositions du dit Acte, depuis sa passation.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans aucun Amendement, savoir :—

Bill intitulé : “ Acte pour naturaliser *Alfred Falkenberg* :”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie d'Assurance de l'Union des Fermiers Britanniques :”

Bill intitulé : “ Acte pour amender l'Acte pour permettre aux Ministres de l'Eglise Evangélique Luthérienne dans cette Province de solemniser des Mariages, et de tenir des Régistres de Mariages, Baptêmes et Sépultures :”

Bill intitulé : “ Acte pour incorporer la Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Georgienne* :”

Bill intitulé : “ Acte pour pourvoir à la séparation du Comté de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et fixer le Chef-lieu du Comté à *Lindsay* :”

Bill intitulé : " Acte pour amender telles partie de l'Acte d'Amendement des Jurés du *Haut-Canada* de 1853, qui fixe le montant des Honoraires payables aux Shérifs et aux Greffiers de la Paix :"

Bill intitulé : " Acte pour changer l'Arpentage de cette partie de la troisième Concession du Township de *Onondaga*, communément appelée *Martin's Bend*, et pour confirmer un nouvel Arpentage d'icelle, et pour d'autres fins :"

Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Warterloo* et *Saugeen* : " Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Banque Coloniale du *Canada*," avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faites par la le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Banque Coloniale du Canada ; " et lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 10. Après " dans " insérez le " *Canada Gazette* et aussi dans."

Page 2, ligne 29. Retranchez depuis " dans " jusqu'à " une " et insérez "dix-huit mois."

Page 3, ligne 50. Retranchez " un " et insérez " trois."

Page 3, ligne 51. Retranchez depuis " savoir " jusqu'à " et " dans la 4me page et la 1re ligne, et insérez " pour une action et pas plus de deux, une voix, et pour chaque deux actions au-dessus de deux, une voix.

Page 4, ligne 26. Retranchez depuis " Banque " jusqu'à " et " dans la 29me ligne.

Page 6, ligne 19. Après " créances " insérez Clause A.

Clause A. "Un nombre quelconque des Actionnaires de la dite Banque n'étant pas moins de vingt et propriétaires d'au moins cinq cents Actions du Capital versé de la dite Banque, par eux mêmes ou leurs Procureurs ou les Directeurs de la dite Banque, ou trois d'entre eux, auront respectivement, lorsqu'ils le jugeront à propos, le pouvoir de convoquer une Assemblée Générale Spéciale des Actionnaires de la dite Banque qui sera tenue au lieu ordinaire de leurs assemblées en la Cité de *Toronto*, après en avoir donné avis public pendant six semaines et avoir spécifié dans le dit avis l'objet de la dite assemblée ; et si l'objet de l'Assemblée Générale Spéciale est pour prendre en considération la convenance de destituer le Président ou le Vice-Président ou l'un des Directeurs de la Corporation, pour inconduite ou pour quelque autre cause légitime spécifiée, alors la personne dont on proposera ainsi la destitution sera, à compter du jour de la première publication de l'avis, suspendue de sa charge, et si c'est la destitution du Président ou du Vice-Président qui est proposée comme susdit, sa place sera remplie par les autres Directeurs, en la manière pourvue ci-dessus lorsqu'il arrive une vacance dans la charge de Président ou dans celle de Vice-Président et ils choisiront ou éliront un Directeur pour agir comme tel Président ou Vice-Président tant que la dite suspension durera."

Page 7, ligne 22. Retranchez depuis " Directeur " jusqu'à " ou " où ce mot se rencontre la 2e fois.

Page 13, ligne 34. Retranchez depuis " Cent " jusqu'à " et " et insérez soixante " et dix."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que M. *Bowes* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par

le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855," et lesquels ont été lus comme suit :—
Page 3, ligne 31. Après "Locale" insérez "si le Règlement, Rapport, Procès Verbal ou Rôle d'évaluation est fait, passé, approuvé, homologué ou publié après la passation du présent Acte, sinon dans les trente jours à compter de la passation du présent Acte."

Page 5, ligne 10. Après "Acte" insérez "et nonobstant les dispositions de la trente troisième Section ou de toute autre partie du dit Acte, toutes les fois qu'un Township ou partie d'un Township situé dans un Comté se trouvera annexé à un territoire situé dans un autre Comté pour former une Paroisse, telle Paroisse formera une Municipalité séparée, à moins que la population du Township ou de la partie de Township qui s'y trouve enclavé, ne se monte à trois cents âmes, auquel cas tel Township ou partie de Township formera une Municipalité séparée, et pour toutes les fins Municipales sera censé former partie du Comté dans lequel le reste de la Paroisse se trouvera située."

Page 6, ligne 41. Retranchez "ou estimateur."

Page 6, ligne 43. Retranchez "ou estimateurs."

Page 6, ligne 44. Après "seront" insérez "élus ou."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Drummond* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

La Chambre a procédé à prendre en considération l'Amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argenteuil*, en une Municipalité séparée;" lequel a été lu comme suit :—

Page 1, ligne 30. Retranchez "Township" et insérez "Comté."

Le dit Amendement ayant été lu une seconde fois, il a été adopté.

Ordonné, Que M. *Bellingham* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leur Amendement.

Sur motion de M. *Gould*, secondé par M. *Hartman*,

Ordonné, Que telle partie de la 67e Règle de cette Chambre qui a rapport aux Honoraires et dépenses sur les Bills Privés soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour amender la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Whitby* et du Lac *Huron*.

Sur motion de M. *Chisholm*, secondé par M. *Church*,

Ordonné, Que telle partie de la 67e Règle de cette Chambre qui a rapport aux Honoraires et Dépenses sur les Bills Privés soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stratford* et *Huron*.

Sur motion de l'Honorable M. *Merritt*, secondé par M. *Hartman*.

Ordonné, Que telle partie de la 67e Règle de cette Chambre qui a rapport aux Honoraires et Dépenses sur les Bills Privés soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour étendre la ligne de la Compagnie du Chemin de Fer de *Port Dalhousie* et *Thorold*.

L'Honorable M. *Merritt*, du Comité Spécial nommé pour examiner quel est le montant et quelles sont les ressources maintenant applicables au Fonds pour le soutien des Ecoles Élémentaires et à l'établissement de Bibliothèques de District et de Paroisse; aussi, quelles sont les ressources auxquelles on peut puiser pour cet objet, non comprises dans le Fonds des Revenus consolidés de

la Province, a présenté à la Chambre, le Rapport du dit Comité, lequel a été lu
Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 35.)

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,
Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Revenu, étant lu;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

L'Honorable M. *Merritt* a proposé, secondé par M. *Fergusson*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit amendé, en retranchant la partie qui affecte la somme de Cinquante mille louis pour commencer la construction d'Edifices Publics à Québec, comme Siège permanent des *Canadas* Unis; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Crysler,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Bell</i>	<i>Darche,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Burton,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Smith, James</i>
<i>Church,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Munro,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Holton,</i>	<i>Patrick,</i>	<i>Wright.</i>
<i>Crawford,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Powell,</i>	48. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Jobin,</i>	<i>O'Farrell,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Fourmier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Daoust, Charles,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Guéremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C. 50.</i>	<i>Turcotte.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Huot,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Darche*, et la Question ayant été mise, Que le Bill soit amendé, en ajoutant dans la Clause 4, après le mot "seront" les mots "préparés d'après le système décimal et seront;" la Chambre s'est divisée:—Et elle a passé dans la Négative.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur

Général *Cartier*, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

M. *Mackenzie* a proposé en amendement, secondé par M. *Darche*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots " il soit présenté une humble Adresse à la Reine, priant Sa Majesté de vouloir " bien gracieusement recommander au Gouvernement Impérial de passer une " Loi pour autoriser le Peuple du *Canada* à se réunir en Convention pour pré- " parer une Constitution pour cette Province " insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Munro,</i>
<i>Bureau,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Papin,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Mackenzie,</i>	12. <i>Wriglu.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Bell,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Loomsden,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chupais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>McDonald, Koderick</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Frceman,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Couger,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gill,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dacoust, Jean B.</i>	<i>Gauvremoné,</i>	<i>Pouliot,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Forwell,</i>	57. <i>Yeilding.</i>
<i>Dionne,</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, un amendement a été fait au Bill en retranchant le mot " Législature " et insérant les mots " Assemblée Législative " en la place, dans l'item de la Cédule qui a rapport à la construction d'Edifices Publics à Québec.

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le Titre soit, " Acte pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour " l'année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public ; " et aussi, pour prélever un Emprunt sur le crédit du Fonds Consolidé du " Revenu ; " la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Alley,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Larwill,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bellingham,</i>	<i>Dorion, Antoine A.</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Biggar,</i>	<i>Dostaler,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Rankin,</i>

<i>Bureau,</i>	<i>Drummond,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Rhodes,</i>
<i>Burton,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Macbeth,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Evanturel,</i>	<i>Murdonald, John S.</i>	<i>Roblin,</i>
<i>Casault,</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Ross, Sol.Gén.</i>
<i>Crauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Ross, James</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>MacNab, Sir A. N.</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Mutheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Taché,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Hollon,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Murney,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Daoust, Charles</i>	<i>Labelle,</i>	<i>O'Farrell,</i>	<i>Wilson,</i>
<i>Daoust, Jean B.</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Polette,</i>	74. <i>Yeilding.</i>
<i>Desaulniers,</i>	<i>Laporte,</i>		

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Gould,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Bell,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Scatcherd,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Freeman,</i>	<i>Munro,</i>	18. <i>Wright.</i>
<i>Darche,</i>	<i>Gamble,</i>		

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour régler le montant du cautionnement à être donné par les Régistrateurs du *Bas Canada* :"

Bill intitulé : "Acte pour déterminer la limite nord de la Cité de *Toronto* :"

Bill intitulé : "Acte pour accorder une Aide additionnelle à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc du *Canada* :"

Bill intitulé : "Acte pour mettre en opération la Section du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* qui se trouve comprise entre *Carillon* et *Grenville*."

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. *Terrill*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse Supplémentaire en partie d'une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 5 ultimo, indiquant le nom le titre officiel, et le montant du salaire annuel de chaque individu faisant partie du Personnel Permanent de chacun des Départements du Service Public.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 60.)

Réponse Supplémentaire à une Adresse de l'Assemblée Législative datée du 7 Mars 1855, pour certains Documents relatifs à certains Lots de terre dans *Oxford*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 51.)

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'un des Conseillers Exécutifs

de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

Edmund Head.

Le Gouverneur Général recommande à l'Assemblée Législative l'opportunité d'établir une disposition pour les fins suivantes, savoir :—

	£	s.	d.
Pour augmenter le Salaire du Juge de la Cour de Vice-Amirauté de £200 sterling à £500 courant.....	277	15	7
Pour défrayer les dépenses et déboursés nécessairement encourus par les Registrateurs du <i>Bas-Canada</i> dans la mise à exécution des dispositions des Actes du <i>Bas-Canada</i> pour l'élection des Conseillers Municipaux en 1855.....	2000	0	0
Pour rémunérer Sir <i>W. E. Logan</i> et le Dr. <i>J. C. Taché</i> pour leurs services comme Commissaires pour le <i>Canada</i> à l'exposition de <i>Paris</i> en 1855, £500 chacun.....	1000	0	0
Pour secourir ceux qui ont souffert des incendies récents dans le voisinage de <i>Pembroke</i> sur la <i>Rivière Ottawa</i>	3000	0	0
Pour aider à la confection des travaux qui se rattachent au monument élevé sur les hauteurs de <i>Queenston</i> , à la mémoire de feu le Major Général Sir <i>Isaac Brock</i>	2000	0	0
Pour accorder à <i>Catherine Madden</i> , veuve de <i>Patrick Madden</i> qui a perdu la vie dans l'explosion récente d'un Steamboat à <i>Longueuil</i> , pendant qu'il remplissait ses devoirs comme Conducteur de la Malle.....	75	0	0

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, Juin 1856.

Ordonné, Que le dit Message soit renvoyé au Comité des Subsidés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée de nouveau en Comité des Subsidés ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mackenzie* a fait rapport, Que le Comité avait passé plusieurs Résolutions.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Demain.

M. *Mackenzie* a aussi informé la Chambre, qu'il lui était enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Demain.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

Résolu, Que lorsque cette Chambre s'ajournera ce jour, elle s'ajourne à Dix heures, de l'avant-midi Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 28 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Holton*,—la Pétition de la Compagnie pour fournir de l'eau à la Cité de *Toronto*.

Par M. *O'Farrell*,—la Pétition de M. *Parent*, de la Paroisse de *Ste. Croix*.

Sur motion de M. *Thomas Fortier*, secondé par M. *Fellowes*,

Ordonné, Qu'un *Bonus* de Dix louis soit accordé à *Olivier Vincent*, *Michael McCarty* et *John O'Conner*; et qu'un *Bonus* Cinq louis soit accordé à chaque Page de la Chambre, pour leur bonne conduite et leur activité durant la présente Session.

M. *Fellowes* a proposé, secondé par M. *Thomas Fortier*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt dans le Huitième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes; la Chambre s'est divisée: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Bellingham</i> ,	<i>Cook</i> ,	<i>Holton</i> ,	<i>Morrison</i> , <i>Angus</i>
<i>Bowes</i> ,	<i>Dostaler</i> ,	<i>Jobin</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Burton</i> ,	<i>Fellowes</i> ,	<i>Labelle</i> ,	<i>Shaw</i> ,
<i>Cartier</i> , Pro. Gén.	<i>Ferres</i> ,	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Smith</i> , Sol. Gén.
<i>Cayley</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Spence</i> ,
<i>Chisholm</i> ,	<i>Fortier</i> , <i>Thomas</i>	<i>Lumsden</i> ,	<i>Taché</i> ,
<i>Church</i> ,	<i>Frazer</i> ,	<i>McDonald</i> , Pro. Gén.	<i>Terrill</i> ,
<i>Clarke</i> ,	<i>Gill</i> ,	<i>Morrison</i> , <i>Joseph C.32</i> .	<i>Turcotte</i> .

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Darce</i> ,	<i>Hartman</i> ,	<i>Merritt</i> ,
<i>Brown</i> ,	<i>Dorion</i> , <i>Antoine A.</i>	<i>Macdonald</i> , <i>John S.</i>	<i>Papin</i> ,
<i>Christie</i> ,	<i>Fergusson</i> ,	<i>Mattice</i> ,	<i>12. Powell</i> .

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Sur motion de l'Honorable M. *Merritt*, secondé par M. *Mackenzie*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, appelant son attention aux recommandations contenues dans les Rapports des Comités Spéciaux de cette Chambre, des années 1841 et 1842, en faveur de *Robert F. Gourlay*, qui fut banni de la Province en 1819 pour menées séditeuses; et priant Son Excellence de vouloir bien sanctionner l'introduction dans la Législature d'un Bill pour la levée de la dite sentence, pour faire disparaître toutes incapacités civiles qui en résultent; ou, par l'exercice de la clémence Royale, réhabiliter le dit *Robert F. Gourlay* dans ses droits politiques, en lui accordant le pardon de l'offense pour laquelle il a été condamné en vertu d'une loi abrogée depuis longtemps.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Hartman*, secondé par M. *Aikins*,

Ordonné, Que la partie de la Correspondance contenue dans la Réponse Supplémentaire à une Adresse du 9 Avril dernier, (demandant copie de la Correspondance entre les Surintendants de l'Education dans le Haut et le Bas-Canada et le Gouvernement, ou aucun Département d'icelui relativement aux Octrois

pour les Ecoles Communes) qui a rapport à la distribution des dits Octrois entre le *Haut* et le *Bas-Canada*, soit imprimée; et que l'Ordre Permanent de cette Chambre qui exige le renvoi de cette Motion au Comité des Impressions soit suspendu.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour pourvoir à la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac *Huron* jusqu'à *Québec*, et l'encourager," avec plusieurs Amendements, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Amendements faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour pourvoir à la construction d'un Chemin de Fer depuis le Lac *Huron* jusqu'à *Québec*, et l'encourager," et lesquels ont été lus comme suit :—

Page 2, ligne 11. Après "largeur" insérez "et superficic."

Page 6, ligne 27. Après "commencé" insérez "et il en sera complété vingt milles" et après "et" insérez "toute la ligne."

Les dits Amendements ayant été lus une seconde fois, ils ont été adoptés. Ordonné, Que l'Honorable M. *Cauchon* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leurs Amendements.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Smith*,
Ordonné, Que les Ordres du jour soient maintenant lus.

M. *Mackenzie* du Comité des Subsides, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*,—Qu'une somme n'excédant pas Deux cent soixante-et-dix-sept louis quinze chelins et sept deniers, soit accordée à Sa Majesté, pour augmenter le Salaire du Juge de la Cour du Vice-Amirauté de Deux cent louis, sterling, à à Cinq cents louis courant.

2. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille louis soit accordée à Sa Majesté pour défrayer les dépenses et déboursés nécessairement encourues par les Régistrateurs du *Bas-Canada* dans la mise à exécution des dispositions des Actes Municipaux du *Bas-Canada* pour l'élection de Conseillers Municipaux en 1855.

3. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille louis soit accordée à Sa Majesté, pour rémunérer Sir *W. E. Logan* et le Dr. *J. C. Taché* pour leurs services comme Commissaires pour le *Canada*, à l'exposition de *Paris* en 1855, Cinq cents louis à chacun.

4. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Trois mille louis soit accordée à Sa Majesté pour secourir ceux qui ont souffert des incendies récents dans le voisinage de *Pembroke* sur la Rivière *Ottawa*.

5. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Deux mille louis soit accordée à Sa Majesté, pour aider à la confection des travaux qui se rattachent au monument élevé sur les hauteurs de *Queenston*, à la mémoire de feu le Major Général Sir *Isaac Brock*.

6. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Soixante-quinze louis soit accordée à Sa Majesté à *Catherine Madden*, veuve de *Patrick Madden* qui a perdu la vie dans l'explosion récente d'un Steamboat à *Longueuil*, pendant qu'il remplissait ses devoirs comme Conducteur de la Malle.

7. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Cent cinquante louis soit accordée à Sa Majesté, pour aider à l'Asile *St. Patrice* des Orphelins Catholiques Romains à *Montréal*.

8. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas Mille louis soit accordée à Sa Majesté pour aider à la Bibliothèque Parlementaire.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 30 Juin 1856.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table:—

Par M. *Fellowes*,—la Pétition d'*Alexander Moffatt*, Maire des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew*, et autres, *Reeves* des Municipalités dans le Comté de *Renfrew*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Grey*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bruce*; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Osnabruck*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De la Municipalité du Township de *Tilbury Ouest*; demandant un Acte pour établir un Chemin dans le dit Township.

De la Compagnie pour fournir de l'Eau à la Cité de *Toronto*; demandant à être entendue par Conseil à la Barre de cette Chambre contre le Bill pour changer et amender ultérieurement l'Acte pour incorporer la Compagnie Métropolitaine de Gaz et d'Eau de la Cité de *Toronto*.

De M. *Parent*, de la Paroisse de *Ste. Croix*; demandant le paiement d'une certaine somme pour dépenses et pertes encourues par lui comme témoin devant un Comité d'Élection de la Chambre.

M. *Foley*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Municipalité du Township de *Wilmot*, et autres références, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité, après avoir soigneusement examiné les matières qui lui ont été renvoyées, recommande qu'elles soient laissées de côté.

Il recommande aussi que les témoins assignés devant le Comité soient payés par cette Chambre.

Résolu, Que cette Chambre coucourt avec le Comité dans le dit Rapport.

M. *Turcotte*, du Comité Conjoint nommé par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative pour la Régie et l'Administration de la Bibliothèque Parlementaire, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité; lequel a été lu comme suit:—

M. *Todd*, le Bibliothécaire de l'Assemblée Législative, ayant représenté au Comité que l'allocation de Cinq piastres par jour, qui lui a été faite pour payer ses frais et dépenses dans sa Mission récente en *Europe*, en faveur de la Bibliothèque, s'est trouvée insuffisante, Votre Comité recommande qu'une somme de Cinq chelins par jour, se montant en tout à Soixante louis, soit ajoutée à l'al-

location de *M. Todd*, à la condition et avec l'entendement que cette somme additionnelle lui tiendra lieu de toute indemnité pour ses dépenses durant sa Mission.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

Ordonné, Que les Réponses aux Adresses du 5 de Mai dernier, pour la Correspondance relative aux octrois de certains Lots dans le Fief *Sillery*, et pour un Etat du Salaire et des Déboursés des Officiers en Loi de la Couronne dans le *Bas-Canada*, soient imprimées ; et que l'Ordre de cette Session qui en exige le renvoi au Comité Permanent des Impressions soit mis de côté en autant qu'il a rapport aux dites Réponses.

L'Honorable *M. Terrill*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

Edmund Head.

Le Gouverneur Général met devant l'Assemblée Législative copies de deux Dépêches qu'il a reçues du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, et relatives aux Adresses à Sa Majesté au sujet des dons à la Bibliothèque du Parlement et de l'exemption des Effets Publics du *Canada* de la Taxe sur le Revenu.

Hôtel du Gouvernement,
Toronto, 30 Juin 1856.

No. 99.—(Copie.)

Downing Street, 9 Juin 1856.

Monsieur,—J'ai à accuser réception de votre Dépêche No. 69, du 14 de Mai, transmettant une Adresse Conjointe à la Reine de la part du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative du *Canada*, exprimant leurs remerciements pour les Dons faits à la Bibliothèque des deux Chambres. J'ai mis cette Adresse devant la Reine, et il a plu à Sa Majesté de la recevoir très gracieusement. La partie de l'Adresse qui a rapport aux Dons faits par le Gouvernement Français, sera communiquée à Sa Majesté l'Empereur des Français, par qui de droit.

J'ai, etc.,

Gouverneur Sir *Edmund Head*, Bart.,
Canada.

(Signé,) *H. Labouchère*.

No. 102.—(Copie.)

Downing Street, 13 Juin 1856.

Monsieur,—J'ai eu l'honneur de recevoir vos Dépêches du 10 et du 24 d'Avril, Nos. 55 et 62, et ayant mis devant la Reine l'Adresse Conjointe des deux Chambres du Parlement Provincial, transmise dans votre Seconde Dépêche, demandant que les personnes qui résident en *Canada* soient exemptées de la Taxe (*Income Tax*) imposée sur les Effets Publics du *Canada* payables en *Angleterre*, j'ai maintenant à vous informer qu'il a plu à Sa Majesté de la recevoir très gracieusement ; et d'ordonner qu'elle soit communiquée aux Lords Commissaires de la Trésorerie. Leurs Seigneuries ayant en conséquence pris cette Adresse en leur considération, j'ai à vous donner pour instruction d'informer les deux Chambres du Parlement que leurs Seigneuries se croient en droit d'exempter toutes personnes qui résident en *Canada* de la Taxe sur le revenu pour des Dividendes qui leur appartiennent payés en ce Pays sur des Prêts ou des Effets Publics de la Province.

J'ai, etc.,

Gouverneur Sir *Edmund Head*, Bart.,
etc., etc., etc.

(Signé,) *H. Labouchère*.

L'Honorable M. *Terrill* a aussi présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 31 Mars dernier, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat détaillé de la dépense faite sur *Elmsley Villa*, la Maison du Parlement, l'Hôtel du Gouvernement et les Edifices Publics à *Toronto*, en 1854 et 1855, indiquant aussi si les dits Ouvrages ont été avertis publiquement et donnés à l'entreprise, à qui les sommes ont été payées, la nature et l'étendue des arrangements et des ouvrages faits, avec référence dans chaque cas au Statut qui autorise ces dépenses spéciales.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 69.)

Sur motion de M. *Aikins*, secondé par M. *Frazer*,

Ordonné, Que cette partie de la 67^e Règle de cette Chambre qui exige le paiement des Frais et Dépenses sur Bills Privés soit mise de côté en autant qu'elle a rapport au Bill pour confirmer les Titres des personnes y mentionnées à certains Terrains dans la Ville de *Simcoe* et le Township de *Windham*, dans le Comté de *Norfolk*, et que l'honoraire de £15 payé pour ce Bill soit remboursé à qui de droit.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'Honorable M. *Terrill*, l'Honorable M. *John Sandfield Macdonald* et M. *MacKenzie*, pour chercher dans les Journaux du Conseil Législatif les entrées qui peuvent y avoir été faites relativement au Bill passé par cette Chambre, intitulé : "Acte pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public ; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Revenu," et envoyé par cette Chambre Samedi dernier, le vingt-huit du courant, et pour faire rapport à la Chambre :—Et devant agir immédiatement.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, du Comité Spécial pour chercher dans les Journaux du Conseil Législatif les entrées qui peuvent y avoir été faites relativement au Bill passé par cette Chambre, intitulé : "Acte pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public ; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Revenu," et envoyé par cette Chambre Samedi dernier, le vingt-huit du courant, a fait rapport, Que le Comité avait en conséquence cherché dans les dits Journaux et avait trouvé les Entrées suivantes :—

" CONSEIL LÉGISLATIF,

" Samedi, 28 Juin 1856.

" Message de l'Assemblée Législative par l'Honorable M. l'Inspecteur Général *Cayley* et autres, avec un Bill intitulé : "Acte pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public ; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Revenu," auquel elle demande le concours de cette Chambre.

" Le dit Bill a été lu la première fois.

" Il a été proposé,

" Que l'on se dispense de la dix-neuvième Règle de cette Chambre avant de proposer la Résolution suivante, savoir :—

“ *Résolu*, Que cette Chambre n’ayant pas été consultée au sujet du choix d’un lieu quelconque pour fixer le Siège du Gouvernement de cette Province d’une manière permanente, et que l’autre branche de la Législature ayant fixé la permanence du Siège du Gouvernement à Québec, et ayant de plus passé un Bill de Subsidies pourvoyant à la construction de Bâtisses Publiques à Québec, cette Chambre croit de son devoir impérieux de déclarer qu’elle ne peut concourir dans le dit Bill de Subsidies ;

“ La Question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été

“ *Résolue* dans l’Affirmative.

“ Il a été alors proposé Que la Chambre concourt dans la dite Résolution,

“ Et objection étant faite à la dite motion,

“ Après un long débat,

“ La Question de concours a été mise sur icelle, et elle a été

“ *Résolue* dans l’Affirmative, et

“ *Ordonné* en conséquence.

“ Il a été proposé,

“ Que l’on se dispense de la dix-neuvième Règle de cette Chambre avant de proposer la Résolution suivante, savoir :—

“ *Résolu*, Que lorsque cette Chambre a délibérément exprimé son opinion par Résolution sur une Question soumise à sa considération, le même sujet ne pourra être pris de nouveau en considération à un jour ultérieur pendant la même Session ;

“ Et objection étant faite à la dite motion,

“ La Question de concours a été mise sur icelle, et elle a été

“ *Résolue* dans l’Affirmative.

“ Il a été alors proposé,

“ Que la Chambre concourt dans la dite Résolution,

“ Et objection étant aussi faite à la dite motion,

“ La Question de concours a été mise sur icelle, et elle a été

“ *Résolue* dans l’Affirmative, et

“ *Ordonné* en conséquence.”

Ordonné, Que M. Cayley ait la permission d’introduire un Bill pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d’argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l’année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public ; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Revenu.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois.

Ordonné, Que le Bill soit lu une seconde fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu’elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu’elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

L’Honorable M. Cayley a proposé, secondé par l’Honorable M. le Procureur Général Macdonald, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le Titre soit : “ Acte pour accorder à Sa Majesté certaines sommes d’argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l’année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public ; et aussi, pour prélever un Emprunt sur le crédit du Fonds Consolidé du Revenu ; ” la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

Alleyn,

Crysler,

Guéremont,

Polette,

<i>Biggar,</i>	<i>Daoust, Charles</i>	<i>Huot,</i>	<i>Pouliot,</i>
<i>Bowes,</i>	<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Rankin,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Laporte,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellowes,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Felton,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fergusson,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Southwick,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Frazier,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Conger,</i>	<i>Gambic,</i>	<i>Mongenaïs,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Gall,</i>	<i>Patrick,</i>	56. <i>Yeilding.</i>

CONTRE.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Darche,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Rolph,</i>
<i>Christie,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Marchildon,</i>	8. <i>Wright.</i>

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans Amendement, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour accorder aux Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et "*Elgin* certaines Terres dans la Cité de *London* données pour des fins d'Agriculture, avec le pouvoir d'en disposer :"

Bill intitulé : "Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre "*William Lynn Smart* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur :"

Bill intitulé : "Acte pour incorporer le Village de *Kemptville* ."

Bill intitulé : "Acte pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de *Québec* :"

Bill intitulé : "Acte pour légaliser un Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall* :"

Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de "*Kingston* et *Newburgh* :"

Bill intitulé : "Acte pour incorporer le Collège de *Lachute* :"

Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Ville de *Woodstock*, et la diviser en Quartiers, et pour définir les limites d'icelle :"

Bill intitulé : "Acte pour changer et amender les Lois de la Chasse du *Haut-Canada*."

Et ensuite il s'est retiré.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*, l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, l'Honorable M. *Chabot*, l'Honorable M. *Terrill*, l'Honorable M. *Merritt*, M. *Turcotte*, M. *Brown*, M. *Mackenzie* et M. *Alleyn*, pour chercher dans les Journaux du Conseil Législatif les Entrées qui peuvent y avoir été faites durant la présente Session au sujet des Subsidés, et chercher des précédents, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable ; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La Chambre a procédé à prendre en considération les Résolutions rapportées, Samedi dernier, du Comité des Subsidés.

Et la Question ayant été proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Hartman* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Aikins*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés et les mots, "le Rapport du Comité des Subsidés soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec Instruction de l'amender, en retranchant la Résolution appropriant Deux mille louis pour payer les frais des Elections Municipales dans le *Bas-Canada* en 1855," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

<i>Aikins</i> ,	<i>Fergusson</i> ,	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Patrick</i> ,
<i>Biggar</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Powell</i> ,
<i>Brown</i> ,	<i>Frazier</i> ,	<i>Mackenzie</i> ,	<i>Rolph</i> ,
<i>Christie</i> ,	<i>Gamble</i> ,	<i>Matheson</i> ,	<i>Shaw</i> ,
<i>Church</i> ,	<i>Hartman</i> ,	<i>Mattice</i> ,	<i>Smithwick</i> ,
<i>Cook</i> ,	<i>Lumsden</i> ,	<i>Merritt</i> ,	25. <i>Wright</i> .
<i>Darche</i> ,			

CONTRE.
Messieurs

<i>Alley</i> ,	<i>Dionne</i> ,	<i>Huot</i> ,	<i>Polette</i> ,
<i>Bowes</i> ,	<i>Dostaler</i> ,	<i>Labelle</i> ,	<i>Pouliot</i> ,
<i>Burton</i> ,	<i>Dufresne</i> ,	<i>Laberge</i> ,	<i>Robinson</i> ,
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fellowes</i> ,	<i>Laporte</i> ,	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cauchon</i> ,	<i>Felton</i> ,	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Gayley</i> ,	<i>Ferres</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Somerville</i> ,
<i>Chabot</i> ,	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Spence</i> ,
<i>Chapais</i> ,	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Marchildon</i> ,	<i>Stevenson</i> ,
<i>Chisholm</i> ,	<i>Fournier</i> ,	<i>Mongenais</i> ,	<i>Terrill</i> ,
<i>Clarke</i> ,	<i>Gill</i> ,	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Turcotte</i> ,
<i>Crysler</i> ,	<i>Guévremont</i> ,	<i>Morrison, Angus</i>	45. <i>Yeilding</i> .
<i>Daoust, Charles</i>			

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois ;

M. *Patrick* a proposé en amendement à la Question, secondé par M. *Biggar*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et les mots "le Rapport du Comité des Subsidés soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour en retrancher la Résolution appropriant "Mille louis pour les Commissaires à l'exposition de *Paris*," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs.

<i>Aikins</i> ,	<i>Fergusson</i> ,	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Merritt</i> ,
<i>Biggar</i> ,	<i>Ferres</i> ,	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Patrick</i> ,
<i>Brown</i> ,	<i>Foley</i> ,	<i>Mackenzie</i> ,	<i>Powell</i> ,
<i>Chisholm</i> ,	<i>Frazier</i> ,	<i>Matheson</i> ,	<i>Southwick</i> ,
<i>Cook</i> ,	<i>Gamble</i> ,	<i>Mattice</i> ,	22. <i>Wright</i> .
<i>Darche</i> ,	<i>Hartman</i> ,		

CONTRE.
Messieurs

<i>Bowes</i> ,	<i>Fellowes</i> ,	<i>LeBoutillier</i> ,	<i>Robinson</i> ,
<i>Burton</i> ,	<i>Felton</i> ,	<i>Lemieux</i> ,	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Lumsden</i> ,	<i>Smith Sol. Gén.</i>

<i>Cauchon,</i>	<i>Fortier, Octave C.</i>	<i>Macdonald, Pro. Gén.</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Marchildon,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Stevenson.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	<i>Terrill,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Huot,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Polcote,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Pouliot,</i>	42. <i>Yeilding.</i>
<i>Dufresne,</i>	<i>Laporte,</i>		

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné, Que les dites Résolutions soient maintenant lues une seconde fois.

La première jusqu'à la cinquième des dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

La cinquième Résolution ayant été lue une seconde fois ; et la Question ayant été mise, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

<i>Aikins,</i>	<i>Dufresne,</i>	<i>Laberge,</i>	<i>Patrick,</i>
<i>Brown,</i>	<i>Felton,</i>	<i>LeBoutillier,</i>	<i>Polette,</i>
<i>Burlon,</i>	<i>Ferguson,</i>	<i>Lemieux,</i>	<i>Powell,</i>
<i>Cartier, Pro. Gén.</i>	<i>Ferres,</i>	<i>Lumsden,</i>	<i>Robinson,</i>
<i>Cauchon,</i>	<i>Foley,</i>	<i>Macdonald, John S.</i>	<i>Ross, Sol. Gén.</i>
<i>Cayley,</i>	<i>Fortier, Thomas</i>	<i>Macdonald, Pro.Gén.</i>	<i>Shaw,</i>
<i>Chabot,</i>	<i>Fortier, Octave</i>	<i>McDonald, Roderick</i>	<i>Smith, Sol. Gén.</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Fournier,</i>	<i>Mackenzie,</i>	<i>Somerville,</i>
<i>Chisholm,</i>	<i>Frazer,</i>	<i>Matheson,</i>	<i>Spence,</i>
<i>Church,</i>	<i>Gamble,</i>	<i>Mattice,</i>	<i>Stevenson,</i>
<i>Clarke,</i>	<i>Gill,</i>	<i>Merritt,</i>	<i>Thibaudeau,</i>
<i>Cook,</i>	<i>Guévremont,</i>	<i>Mongenais,</i>	<i>Turcotte,</i>
<i>Dionne,</i>	<i>Hartman,</i>	<i>Morrison, Joseph C.</i>	55. <i>Wright.</i>
<i>Dostaler,</i>	<i>Labelle,</i>	<i>Morrison, Angus</i>	

CONTRE.

Messieurs

Darce, 2. *Huot.*

Ainsi, elle a été résolue dans l'Affirmative.

Les reste des dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général avec copie des Résolutions précédentes, le priant de vouloir bien avancer la somme de Neuf mille cinq cent deux louis quinze chelins et sept deniers, pour les objets spécifiés dans les dites Résolutions et assurant à Son Excellence que cette Chambre en fera bon.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour accorder à Sa Majesté certaines sommes d'argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l'année 1856, et à certaines autres

“ Dépenses se rattachant au Service Public, et aussi pour prélever un Emprunt sur le crédit du Fonds Consolidé du Revenu,” sans aucun amendement.
Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour amender une Ordonnance du *Bas-Canada* pour venir en aide à certaines Sociétés Religieuses,” étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport au dit Bill.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans aucun Amendement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour pourvoir au paiement de Dividendes par les Compagnies d'Assurance ;” et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Chisholm* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. le Solliciteur Général *Smith* reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans aucun Amendement.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte de Cotisation du *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit lu la troisième fois, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté en autant qu'elles ont rapport à icelui.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Chisholm* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de M. *Ferres*, secondé par M. *Turcotte*,

Résolu, Qu'une addition de Cinquante louis soit faite au Salaire de M. *William Power*, Assistant Traducteur Anglais employé par cette Chambre.

Sur motion de M. *Powell*, secondé par M. *Aikins*,

Ordonné, Que le nombre de Copies de “ *Hunter's Ottawa Scenery* ” dont l'impression est ordonnée par la Chambre, soit porté à cent quarante, et qu'il en soit distribué une copie à chaque Membre de cette Chambre.

Alors, sur motion de M. *Chisholm*, secondé par M. *Clarke*,
La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 1 Juillet 1856.

M. L'ORATEUR a communiqué à la Chambre la Lettre suivante :—
Hôtel du Gouvernement,

Toronto, 1er Juillet 1856.

Monsieur,—J'ai ordre du Gouverneur Général de vous informer que c'est l'intention de Son Excellence de se rendre aujourd'hui, à Trois heures, à la Chambre du Conseil Législatif, pour proroger la Session de la Législature.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

R. T. Pennefather,

Secrétaire du Gouverneur.

A l'Honorable Orateur
de l'Assemblée Législative.

M. *Stevenson*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Vingt-cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

L'attention de Votre Comité a été attirée sur la Réponse Supplémentaire à une Adresse pour certains documents relatifs à certains Lots de terre dans *Orford*, comme étant bien volumineuse et devant entraîner de très grandes dépenses si on l'imprime pour faire partie des Appendices aux Journaux de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité a examiné les Documents qu'elle renferme, se composant exclusivement de copies de Procédures de la Cour Supérieure pour le District de *St. François*, au sujet de Terres dans le Township d'*Orford* accordées à feu l'Honorable *W. B. Felton*. Dans son opinion, ils n'intéressent pas assez le public pour qu'il puisse en recommander l'impression pour faire partie des Appendices aux Journaux de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité a aussi examiné quelques documents volumineux mis sur la table comme Réponse Supplémentaire à une Adresse pour copie de la Correspondance et des Rapports des Surintendants d'Education au sujet des Octrois aux Ecoles dans le *Haut* et le *Bas-Canada*.

Votre Comité recommande qu'il ne soient point imprimés, excepté ceux dont l'impression a déjà été ordonnée par la Chambre le 28 du courant.

Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *Réné Kember*, Ecuyer, Huissier Gentilhomme de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général m'a ordonné d'informer cette Honorable Chambre, que c'est le plaisir de Son Excellence que les Membres d'icelle se rendent immédiatement auprès d'elle dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence, où il a plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills, Publics et Privés suivants :—

Acte pour incorporer la Banque d'Union du *Canada*.

Acte pour autoriser l'exploitation des cours d'Eau.

Acte pour autoriser la Cité de *London* à négocier un Emprunt de Soixante-et-trois milles louis pour consolider la dette de la Cité, et pour d'autres fins.

Acte pour autoriser le Conseil de Ville de la Ville de *Ste. Catherines* à vendre et transporter certaines Terres achetées par le dit Conseil pour les fins d'un Cimetière.

Acte pour autoriser le Révérend *Henry Patton* à transférer en pleine propriété une partie d'un certain Terrain approprié à son Eglise.

Acte pour régler l'Inspection de la Fleur, de la Farine de Maïs et de la Farine d'Avoine.

Acte pour amender et consolider les divers Actes qui incorporent la Compagnie du Cimetière du *Mont Royal*.

Acte pour incorporer la Compagnie Canadienne de Prêt et de Placement, et pour la revêtir de certains pouvoirs.

Acte pour amender l'Acte pour changer et amender l'Acte qui règle la pratique des Cours de Comité dans le *Haut-Canada*, et pour en étendre la juridiction.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Havre de *Bond Head*, augmenter le Fonds Capital de la dite Compagnie, et incorporer le Village de *Newcastle*.

Acte pour amender et étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Amherstburg* et *St. Thomas*.

Acte pour amender et refondre les Actes concernant la Banque Commerciale du District de *Midland*, et pour changer son nom de Corporation en celui de "La Banque Commerciale du *Canada*."

Acte pour amender et consolider les Actes donnant une Charte à la Banque du *Haut-Canada*.

Acte pour amender l'Acte qui incorpore l'Ordre des Fils de la Tempérance dans le *Canada Ouest*.

Acte pour étendre les dispositions de l'Acte des Débiteurs insolubles du *Haut-Canada*, et pour venir en aide à une certaine classe de personnes y mentionnées.

Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie du *Haut-Canada* à admettre *Geoffroy Hawkins* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement.

Acte pour annuler partie des Lettres Patentes pour la dotation d'une Rectorerie dans le Township de *Warwick*.

Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Benjamin Walker* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement.

Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs dans le *Haut-Canada*, à admettre *Thomas Wright Lawford* à pratiquer comme Solliciteur et Procureur.

Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Hewitt Bernard* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles.

Acte pour continuer pour un temps limité les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, et pour autres fins.

Acte pour simplifier et expédier les procédures des Cours de Comité dans le *Haut-Canada*, et pour changer et amender la Loi relative à ces Cours.

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Queenston* et *St. Catharines*.

Acte pour incorporer la Société appelée l'Union *St. Joseph* de *Montréal*.

Acte pour amender et consolider, telles qu'amendées, les Lois relatives à l'Incorporation des Syndics de l'Hôpital de *Kingston*.

Acte pour autoriser les Juges de la Cour Supérieure du *Bas-Canada* à nommer des Commissaires pour recevoir des Affidavits dans le *Haut-Canada*.

Acte pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du *Canada*.

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Waterloo* et *Saugeen*.

Acte pour incorporer la Compagnie d'Assurance d'Union des Fermiers *Britanniques*.

Acte pour incorporer la Compagnie du Canal de *Toronto* et de la *Baie Géorgienne*.

Acte pour amender telle partie de l'Acte d'Amendement des Jurés du *Haut-Canada* de 1853, qui fixe le montant des Honoraires payables aux Shérifs et aux Greffiers de la Paix.

Acte pour changer l'Arpentage de cette partie de la Troisième Concession du Township d'*Onondaga*, communément appelée "*Martin's Bend*," et pour confirmer un nouvel Arpentage d'icelle, et pour d'autres fins.

Acte pour amender l'Acte pour permettre aux Ministres de l'Eglise Evangélique Luthérienne dans cette Province, de Solemniser des Mariages et de tenir des Registres de Mariages, Baptêmes et Sépultures.

Acte pour naturaliser *Alfred Falkenberg*.

Acte pour pourvoir à la séparation du Comté de *Victoria* du Comté de *Peterborough*, et fixer la Ville de Comté à *Lindsay*.

Acte pour incorporer la Banque Coloniale du *Canada*.

Acte d'Amendement des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1856.

Acte pour ériger partie du Township de *Chatham*, dans le Comté d'*Argenteuil*, en une Municipalité séparée.

Acte pour mettre en opération la Section du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* qui s'étend de *Carillon* à *Grenville*.

Acte pour régler le montant du Cautionnement à être donné par les Registrateurs du *Bas-Canada*.

Acte pour accorder une aide additionnelle à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc du *Canada*.

Acte pour déterminer la limite nord de la Cité de *Toronto*.

Acte pour pourvoir à la construction d'un Chemin de Fer du *Lac Huron* à *Québec*, et l'encourager.

Acte pour légaliser un Règlement du Conseil Municipal du Township de *Cornwall*.

Acte pour incorporer la Ville de *Woodstock*, et pour la diviser en Quartiers, et pour en définir les limites.

Acte pour incorporer le Collège de *Lachute*.

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Kingston* et *Newburgh*.

Acte pour établir une Cour de Recorder dans la Cité de *Québec*.

Acte pour incorporer le Village de *Kemptville*.

Acte pour autoriser la Cour de Chancellerie, et les Cours du Banc de la Reine et des Plaids Communs, dans le *Haut-Canada*, à admettre *William Lynn Smart* à pratiquer comme Procureur et Solliciteur.

Acte pour accorder aux Sociétés d'Agriculture de *Middlesex* et *Elgin* certaines Terres dans la Cité de *London* données pour des fins d'Agriculture, avec le pouvoir d'en disposer.

Acte pour changer et amender les Lois de la Chasse du *Haut-Canada*.

Acte pour pourvoir au paiement de Dividendes par les Compagnies d'Assurance.

Acte pour amender une Ordonnance du *Bas-Canada* pour venir en aide à certaines Sociétés Religieuses.

Alors, l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a adressé la parole à Son Excellence le Gouverneur Général, comme suit :—

Qu'il plaise à Votre Excellence,

Les Communes, dans leur libéralité, ont voté les Subsidés nécessaires pour subvenir aux Dépenses de Votre Gouvernement. J'ai l'honneur de présenter à

Votre Excellence à cette fin un Bill intitulé : “ Acte pour octroyer à Sa Majesté certaines sommes d’argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l’année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public, et aussi, pour prélever un Emprunt sur le “ Crédit du Fonds Consolidé du Révenu, ” auquel les fidèles Communes de Sa Majesté sollicitent la Sanction Royale.

L’Honorable Orateur de l’Assemblée Législative a alors présenté le Bill d’appropriation suivant :—

Acte pour accorder à Sa Majesté certaines sommes d’argent nécessaires pour subvenir à certaines Dépenses du Gouvernement Civil pour l’année 1856, et à certaines autres Dépenses se rattachant au Service Public, et aussi pour prélever un Emprunt sur le Crédit du Fonds Consolidé du Révenu.

A ce Bill la Sanction Royale a été donnée dans les termes suivants.

“ Au Nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur Général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce Bill.”

Après quoi il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de prononcer devant les deux Chambres le Discours suivant :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif,

Messieurs de l’Assemblée Législative,

Pendant la présente Session du Parlement vous avez passée un Acte pour changer la Constitution du Conseil Législatif. J’entretiens le sincère espoir que l’expérience prouvera qu’on a eu raison de confier au bon sens de notre peuple le choix de ce corps qui, par le calme réfléchi de ses délibérations, doit former un élément important dans l’œuvre d’une Législation efficace.

J’ai à me réjouir que vous ayez fait tout ce qui était en votre pouvoir pour simplifier la procédure des Cours dans la Section Occidentale de la Province, et par là faciliter d’autant l’Administration de la Justice.

Le Pays attend de solides avantages de la mesure passée dans la dernière Session pour l’abolition de la Tenure Seigneuriale, avantages dont l’Acte supplémentaire de cette Session rendra la réalisation plus facile.

De la même manière, j’espère que le peuple sera satisfait des dispositions législatives que vous avez adoptées pour assurer à chaque Municipalité du *Haut-Canada* le bénéfice immédiat de sa part dans les fonds des Réserves du Clergé.

Votre Acte pour l’établissement d’Ecoles Normales et l’encouragement de l’Education Supérieure dans le *Bas-Canada*, est propre à augmenter le nombre de ceux qui plus tard par l’instruction et la discipline, contribueront à accélérer la prospérité de leur Pays.

Dans sa libéralité le Gouvernement de Sa Majesté a cédé à la Province la plus grande partie des Propriétés Militaires, et en a ainsi placé les revenus à notre disposition pour faire face aux dépenses de cette milice dont la Reine a gracieusement reconnu la loyauté et le zèle.

Messieurs de l’Assemblée Législative,

Je vous remercie, au Nom de Sa Majesté, des Subsidés que vous avez accordés pour le Service Public. J’espère que l’aide que vous avez donnée au Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada* suffira pour assurer l’achèvement de ce grand Ouvrage si nécessaire au progrès et à l’unité politique et commerciale des deux Sections de la Province.

Honorables Messieurs, et Messieurs de l’Assemblée Législative,

A l’ouverture de la présente Session, j’exprimai l’espoir de pouvoir bientôt vous féliciter de la conclusion d’une paix honorable. Grâce à Dieu, cet espoir a été rempli. La tranquillité a été rendue à l’*Europe*, et je fais des vœux pour qu’elle

imprime une nouvelle vigueur aux intérêts commerciaux et à l'industrie productive.

Je suis heureux de pouvoir mettre fin aux travaux d'une Session laborieuse en prorogeant, comme je le fais, le Parlement du *Canada*.

Alors, l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif et
Messieurs de l'Assemblée Législative,

C'est la volonté et le plaisir de Son Excellence le Gouverneur Général que ce Parlement Provincial soit prorogé à Samedi le neuvième jour d'Août prochain, pour être alors ici tenu ; et ce Parlement Provincial est, en conséquence, prorogé à Samedi le neuvième jour d'Août prochain.

INDEX

AU

QUATORZIÈME VOLUME.

19 et 20 VICTORIA, 1856.

ABBOTSFORD, ACADEMIE D' :—Pétition demandant de l'aide, 229.

ABSENTS :—Voir *Mineurs*.

ACCEPTATION D'EMPLOI :—Voir *Membres*, 4, 5.

ACTION :—Voir *Documents*, 116. *Adresses*, 93.

ACTIONS :—Bill pour faciliter l'expédition des affaires dans les procès en matière de commerce, 271. Renvoyé au Comité sur la Loi de Banqueroute, 474.

Voir *Contrainte*. *Frais de Poursuite*.

ADMINISTRATEURS :—Bill pour venir en aide aux Syndics, Exécuteurs Testamentaires et Administrateurs ; Présenté, 459.

ADMINISTRATION PROVINCIALE :

1. Comité nommé pour s'enquérir si aucun Membre de l'Administration reçoit directement ou indirectement des émoulements de la Compagnie du Grand Tronc, 687. Message au Conseil requérant la présence de l'Hon. John Ross au Comité, 709. Accordé, 729.

2. Ordre que les mesures du Gouvernement prennent préséance sur les autres affaires, les Mardis, Mercredis et Vendredis, pour la présente Session, 380.

3. Motion, Que les entrées dans les Journaux contenant l'Adresse pour copie de l'allocution du Juge Duval au Jury dans l'affaire du procès des meurtriers de Corrigan, et la réponse à la dite Adresse, soient lues dans la vue de résoudre : Qu'en avisant Son Excellence de refuser de se rendre à la prière de la dite Adresse, l'Administration a donné un Conseil de nature à intervenir dans les privilèges de la Chambre, et à troubler la bonne intelligence entre Son Excellence et la Chambre, Rejeté, 254.

ADMINISTRATION PROVINCIALE—*Continuation.*

4. Motion (en amendement au Bill des Douanes), Que cette Chambre a appris avec regret que les Membres de l'Administration ont donné des renseignements touchant la date à laquelle le Tarif devait entrer en opération, avant d'en informer la Chambre, et que par là ils ont agi contrairement à la pratique constitutionnelle et d'une manière très préjudiciable aux intérêts généraux du pays, Rejetée, 461.

5. Motion (en amendement à la question pour que la Chambre se forme en Comité sur les Subsidés), Que la position prise par l'Administration sur la question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à cette Chambre la confiance nécessaire pour confier à cette Administration les deniers requis pour la construction des bâtimens nécessaires au Siège du Gouvernement, 514. Amendement, Que la conduite de l'Administration au sujet de cette question et d'autres questions publiques importantes a désappointé la juste attente du peuple, 522. Rejeté, 537. Motion principale rejetée, 538.

6. Motion, pour une Adresse exprimant du regret de ce que les changements récents dans l'Administration ne sont pas de nature à assurer la confiance de la Chambre et du pays, 543. Rejetée, 554.

7. Motion (en amendement à la question des Subsidés), pour une Adresse à Son Excellence, exprimant l'opinion qu'il est indispensable que chaque Section du Cabinet commande la confiance des Représentants de la Section de la Province pour laquelle il a été choisi; exprimant du mécontentement au sujet des changements récents dans le Cabinet, et demandant à Son Excellence de former une autre Administration plus forte, Rejetée, 566.

8. Motion (en amendement à la motion pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est à propos d'accorder de l'aide pour la construction d'un Chemin de Fer depuis Pembroke jusqu'au Lac Huron), Qu'il est inexpédient d'autoriser le Gouvernement à disposer des Terres Publiques, en autant que les Membres du Cabinet ont violé les principes de la constitution, en conservant leurs porte-feuilles après avoir été défaits sur la motion de l'Hon. M. Spence (sur les Ecoles Séparées,) et qu'ils ne possèdent point la confiance du pays, Rejetée, 643.

9. Motion, que la nomination de l'Hon. M. Vankoughnet à une charge dans l'Administration, lorsqu'il n'a pas un siège en Chambre, est contraire aux principes de la Constitution, Rejetée, 709.

ADRESSES :

A SA MAJESTÉ, relatives à—

1. *Taxe sur le Revenu* :—Représentant que les Sujets Canadiens possesseurs d'effets publics du Canada payables dans le Royaume Uni ont été déclarés tenus au paiement de la taxe sur le revenu, imposée par des Status Impériaux; et demandant que les possesseurs de ces effets publics, résidant en Canada, soient exemptés du paiement de cette taxe; Ordonnée; Rapportée, 294. Adoptée; Grossolement ordonné; Message au Conseil demandant son concours, 295. Adoptée par le Conseil; Adresse à Son Excellence lui demandant de la transmettre, envoyée à la Chambre, 322. Adoptée, 335. Moment fixé par Son Excellence pour la recevoir; Membres nommés pour la présenter, 354. Dépêche en réponse, 744.

ADRESSES—*Continuation* :A SA MAJESTÉ :—relatives à—*Continuation* :

2. *Bibliothèque* :—Remerciant Sa Majesté pour les dons faits à la Bibliothèque par l'entremise des différents Officiers d'Etat; et sollicitant Sa Majesté de vouloir bien faire parvenir à l'Empereur des Français les remerciements de la Législature pour les dons faits par le Gouvernement Français; Du Conseil, 457. Adoptée; Adresse à Son Excellence, lui demandant de la transmettre; Grossoisement ordonné, 469. Communiquée au Conseil, 470. Adoptée par le Conseil; M. l'Orateur et un autre Membre nommés pour la présenter, 494. M. l'Orateur fait rapport que Son Excellence veut bien la transmettre, 497. Dépêche en réponse, 744.

A SON EXCELLENCE :—relatives à—

3. *Agriculture* :—Pour les Rapports préparés par M. Rhéaume sur l'état de l'Agriculture dans le District de Québec, ou sur tout autre sujet se rattachant à la charge qu'il occupe sous le Gouvernement, 432.
4. *Auditeur des Comptes Publics* :—Pour la Correspondance relative à l'accusation faite par M. Cauchon, en Chambre, 665. Voir *Documents*, 2.
5. *Canal de la Baie de Quinté et Lac Huron* :—Pour un Etat des Explorations faites depuis 1835, au sujet d'un Canal depuis la Baie jusqu'au Lac Huron, 431.
6. *Naissances, Mariages et Sépultures* :—Pour un Etat d'iceux depuis le 1er de Janvier 1852, 433. Voir *Documents*, 5.
7. *Académie de Chambly* :—Pour la Correspondance relative aux £250 votés pour la dite Académie en 1854 et 1855, 72. Réponse, 240.—Pour copie de la Pétition des Commissaires d'Ecole y relative, 301. Voir *Documents*, 11.
8. *Chemin de Chambly* :—Pour copie des papiers adressés au Gouvernement relativement au chemin sur le Bassin de Chambly, 187.

Canal du Champlain et du St. Laurent :

- 9.—Pour copie des plans accompagnant les Rapports faits au sujet du Canal de Caughnawaga (Champlain), et de l'amélioration des Rapides du St. Laurent, 203. Voir *Documents*, 13.
- 10.—Pour copie de toute correspondance récente relative à la construction du Canal Champlain, et à l'élargissement du Canal Welland, 257. Voir *Documents*, 12.
11. *Cléophas Cimon* :—Pour copie de toutes plaintes portées contre lui comme Inspecteur d'Ecoles dans le Comté de Charlevoix, 435. Voir *Documents*, 16.

Réserves du Clergé :

- 12.—Pour un Etat des deniers payés pour commutations des salaires; du montant réalisé par la vente des Réserves du Clergé, et de la quantité des terres qui restent à vendre, 69. Voir *Documents*, 18.
- 13.—Pour un Etat des sommes payées aux Ministres de l'Eglise Presbytérienne Ecossoise du Canada, pour 1853, 73. Voir *Documents*, 20.
- 14.—Pour un Etat des ventes des Réserves du Clergé, des dépenses qui s'y rattachent, des deniers placés, des deniers de commutation payés, des terres non vendues, du capital retenu pour payer les salaires, et de la

ADRESSES—*Continuation* :

balance en main à diviser entre les Municipalités,—afin de mettre la Chambre en état de savoir quel est le montant qui doit être payé au Fonds des Ecoles Communes, si la Législature le considérait plus dans l'intérêt du public, 82. Voir *Documents*, 21.

15.—Pour la correspondance avec le Gouvernement Impérial depuis le 9 Mai 1853 touchant les Réserves, et avec le Clergé, etc., relativement à la commutation des réclamations, 99. Voir *Documents*, 17.

16.—Pour la correspondance avec le Gouvernement Impérial relativement à l'augmentation dans les prix des Réserves du Clergé dans le Haut-Canada, et pour les Ordres en Conseil, etc., relatifs à la suspension des ventes dans Waterloo et Peel, et pour les Rapports faits sur ce sujet, 429.

17. *Greffiers de la Paix (H.-C.)*.—Pour un Etat des émoluments perçus par chaque Greffier de la Paix, pour 1853, 1854 et 1855, 214. Voir *Cours de Comté*, 4.

Dépenses Contingentes :

18.—Pour une avance de £10,000, à compte des Dépenses Contingentes, 91.

19.—Pour une autre avance de £10,000, 389.

20.—Pour une autre avance de £41,000, 544.

Meurtre de Corrigan :

21.—Pour un Etat des frais encourus dans l'arrestation des personnes poursuivies pour le meurtre de Corrigan ; et documents indiquant les circonstances sous lesquelles la Police Riveraine à Montréal a été incorporée durant l'hiver, etc., 74. Voir *Documents*, 25.

22.—Motion pour copie de l'allocation du Juge Duval au Jury lors du dit procès ; Débats sur ce ajournés, 116. Repris, et Adresse votée, 132. —Entrées dans les Journaux touchant cette Adresse, lues ; Motion pour rescinder l'ordre pour l'Adresse ; Question Préalable, 141. Message de Son Excellence refusant la production de l'allocation, 144. Voir *Administration*, 3.

Voir *Corrigan*, 4.

23. *Agents des Terres de la Couronne*.—Pour une liste des dits Agents qui ont négligé de faire leurs Rapports, etc., 221. Voir *Documents*, 28.

Voir *infra*, 24.

24. *Alex. Dalay*.—Pour tous les documents se rattachant aux accusations portées contre lui comme Agents des Terres de la Couronne pour Leinster, et pour copie de ses comptes de dépenses encourues dans l'exploration d'un chemin dans Chertsey, 98. Voir *Documents*, 29.

25. *Asile des Sourds, Muets et Aveugles*.—Pour des informations concernant la mise à exécution de la loi accordant £20,000 pour l'érection d'un Asile dans le Haut-Canada, 216.

Education :

26.—Pour un Etat des sommes payées pour les écoles communes, et pour des maisons d'école en 1855, 71. Voir *Documents*, 34.

27.—Pour un Etat des montants reçus de la vente de terres annuellement

ADRESSES—*Continuation:*

depuis la passation de l'Acte pour former un revenu pour l'éducation élémentaire, etc., 74. Voir *Documents*, 33.

- 28.—Pour copie de tous Rapports des Surintendants de l'Education, et de la correspondance relative aux octrois pour les écoles communes depuis 1848, 271. Voir *Documents*, 32.
- 29.—Pour les Rapports faits par les Institutions d'Education qui reçoivent de l'aide du Gouvernement, indiquant les professeurs, les élèves, l'instruction donnée, la dépense, et les sources de revenus, 391. Voir *Documents*, 35.
- 30 *Election Générale de 1854*:—Pour une liste des Officiers Rapporteurs qui ont fait des rapports corrects en vertu de la 66^{ème} Section de l'Acte 12 Vic., ch. 27, et de ceux qui n'ont pas fait ces Rapports, 496. Voir *Documents*, 36.
Fonds d'Honoraires.—Voir *infra*, 46.
31. *Pêcheries*:—Pour le Rapport de M. Fortin (commandant la Goëlette dite *La Canadienne*,) de ses opérations dans le Golfe St. Laurent pour la protection des pêcheries, 129. Voir *Documents*, 43.
32. *Clark Gamble*:—Pour un Etat des terres achetées par les personnes qui ont acquis le droit de C. Gamble à une allocation de terre, et pour les détails qui se rattachent à la vente, 434. Réponse, 519.
33. *R. F. Gourlay*:—Demandant à Son Excellence de sanctionner l'introduction d'un Bill pour la levée de la sentence d'exil contre M. Gourlay, 741.
Grand Tronc:
- 34.—Pour copie de la correspondance avec la Compagnie, depuis la dernière Session, au sujet des prêts à la dite Compagnie; et pour un Etat de la balance de l'octroi de la dernière Session non payée, 271.
- 35.—Motion pour une Adresse demandant un Etat des Débentures émises en faveur de la Compagnie depuis le 19 de Mai 1855; Amendement pour ajouter " et un Etat indiquant le montant reçu en paiement d'actions, de bons de la Compagnie et de Débentures Provinciales; la manière dont le produit des dites actions, bons et débentures a été dépensé; les dettes de la Compagnie; ce qu'il en coûterait pour terminer ses travaux et les moyens disponibles pour les terminer," rejeté; Motion principale adoptée, 273. Voir *Documents*, 46.
- 36.—Pour une liste des "Ingénieurs habiles" nommés en vertu de l'Acte de la dernière Session accordant un prêt à la Compagnie, 274. Voir *Documents*, 47.
- 37.—Pour un Etat des demandes de Débentures Provinciales par la Compagnie, et pour une copie de tout mémoire adressé par elle depuis le 1er de Janvier, 295. Voir *Documents*, 49.
- 38.—Pour copie du contrat primitif et des contrats subséquents pour la construction du Grand Tronc, 302. Voir *Documents*, 48.
- 39.—Pour un Etat de tout le montant reçu par la Compagnie, de sa dépense, de ses dettes, du coût de l'achèvement des travaux, des sommes disponibles pour cela, et pour la correspondance depuis la dernière Session, 429.

ADRESSES—*Continuation* :

40.—Pour un Etat des immeubles requis par la Compagnie ou ses entrepreneurs, et du prix d'iceux, 432.

Lac Huron :

41.—Pour copie du Rapport par M. Salter de son exploration de la contrée située sur la rive nord du Lac Huron, 202. Voir *Documents*, 51.

42.—Pour copie du Rapport de M. DeRotterdam sur l'exploration des Mines du Lac Huron et du Lac Supérieur, 216. Voir *Documents*, 52.

43. *Terres des Sauvages* :—Pour la Correspondance, etc., relative à la suspension de la vente de certaines terres dans Grey et Bruce ; et pour le Rapport du Surintendant des Affaires des Sauvages, 22. Voir *Documents*, 55.

44. *Biens des Jésuites* :—Pour la Correspondance y relative, depuis 1850, 431.

Juges :

45.—Pour la Correspondance relative à la nomination d'un Juge de la Cour Supérieure du B.-C., en remplacement de feu le Juge Vanfelson, 391. Réponse, 415.

46.—Pour une liste indiquant les Juges de Comté dans le Haut-Canada, la population de leurs Comtés respectifs, et le montant du Fonds d'Honoraires pour 1853, 1854 et 1855, 435. Voir *Documents*, 27.

47. *W. M. Kelley* :—Pour copie de deux mémoires présentés par lui à Son Excellence et des réponses à ces mémoires, 431.

48. *Officiers en loi de la Couronne, (B.-C.)* :—Pour un Etat de leurs Salaires, Honoraires et Déboursés en 1854 et 1855, 434. Voir *Documents*, 58.

49. *Conseil Législatif* :—Pour la Correspondance avec le Gouvernement Impérial au sujet de la nomination de Conseillers en 1854 ; et pour les communications adressées à ces Conseillers, avec leurs réponses, 275. Voir *Documents*, 59.

Asile des Aliénés, Toronto :

51.—Pour les demandes d'admission durant les trois dernières années et pour et le nombre de refusés, faute de place ; aussi, pour le nombre d'aliénés dans les différentes prisons, 73. Voir *Documents*, 63.

52.—Pour un Etat des balances non dépensées du Fonds de l'Asile des Aliénés, 431. Voir *Documents*, 64.

53. *Denis Maguire* :—Pour la correspondance et les documents relatifs aux réclamations pour dommages causés à sa propriété par un éboulis à Spencer Cove, 434.

54. *J. Maguire* :—Pour une copie de toutes plaintes portées contre lui comme Magistrat de Police à Québec, depuis le 1er de Janvier 1855, 302. Voir *Documents*, 65.

55. *Membres* :—Pour une Liste des Membres employés par le Gouvernement depuis la dernière Election, comme Agents, Avocats, Entrepreneurs, etc., et des sommes qui leur ont été payées en conséquence, 216. Voir *Documents*, 66.

56. *Réclamations de Miliciens* :—Pour un Etat des réclamations par des mili-

ADRESSES—*Continuation* :

- ciens dans le Bas-Canada, pour des terres, du scrip ou des pensions, 76. Voir *Documents*, 67.
57. *Grand Jury à Montréal* :—Pour une copie de son Rapport au dernier terme, 391. Voir *Documents*, 68.
58. *Bureau d'Enregistrement à Montréal* :—Pour la correspondance relative au local qui doit être destiné à ce Bureau dans la nouvelle Cour de Justice, 432.
Police Riveraine, Montréal :—Voir *supra*, 21.
Fonds d'Emprunt Municipal :
- 59.—Pour un Etat indiquant les montants avancés à même ce fonds à des Municipalités,—les objets de ces prêts,—le revenu des Municipalités,—les arrérages dus sur la principal et l'intérêt, etc., 71. Voir *Documents*, 72.
- 60.—Pour un Etat du montant du rôle de cotisation de chaque Municipalité du Haut et du Bas-Canada qui a effectué un emprunt sur le crédit du dit fonds, 130. Voir *Documents*, 73.
61. *Nouveau-Brunswick* :—Pour les papiers relatifs à la ligne frontière entre le Canada et le Nouveau Brunswick, et pour un plan du pays, indiquant la ligne telle que maintenant tracée, 203. Voir *Documents*, 74.
62. *Observatoires* :—Pour l'adoption de mesures pour avoir des rapports tous les ans des Observatoires de Québec et Toronto, 187. Voir *Documents*, 75.
63. *Chemin de Fer d'Ontario, Simcoe et Huron* :—Pour un Etat des affaires de la Compagnie, du montant avancé par le Gouvernement, des dettes, de la dépense et du revenu, avec une liste des actionnaires, et les contrats pour le service de steamers sur le Lac Huron, 432.
64. *Propriété de l'Ordonnance* :—Pour la correspondance relative à la prise de possession par la Province des canaux et autres propriétés appartenant au Bureau de l'Ordonnance en Canada, 71. Voir *Documents*, 77.
65. *Fonds Patriotique* :—Pour un Etat des contributions à ce fonds de la part de ce pays, 213. Voir *Documents*, 79.
Pénitencier :
- 66.—Pour copie de toutes recommandations par M. G. Brown, M. P. P., ou tout autre Membre de la Commission du Pénitencier en 1848, pour le pardon de prisonniers, 81. Voir *Documents*, 82.
- 67.—Pour différentes lettres, etc., relatives aux opérations des Commissaires et au pardon de certains condamnés, 393. Voir *Documents*, 83.
68. *Peterboro' et Victoria* :—Pour les Rapports des explorations du territoire situé au Nord de ces Comtés, indiquant les chemins qu'on se propose d'ouvrir, l'étendue des terres disponibles, etc., 430. Voir *Documents*, 84.
69. *Officiers Publics* :—Pour une liste des officiers publics dans les départements publics, indiquant leurs salaires, etc., 430. Voir *Documents*, 88.
70. *Travaux Publics* :—Pour un Etat des sentences d'arbitres pour dommages sur les Canaux du St. Laurent et de Welland, et sur les Travaux de Trent, Scugog et Ottawa, et des sommes payées pour dommages à des terres, 215.

ADRESSES—*Continuation* :

71. *Bureau d'Enregistrement, B. C.* :—Pour une liste des Comtés dans le Bas-Canada dans lesquels il n'a point été établi de bureaux d'enregistrement en conformité de l'Acte de la dernière Session, 117. Réponse, 140.

Chemins :

72.—Pour copie de tous contrats relatifs à l'achat des chemins publics macadamisés dans York et Peel, 73. Voir *Documents*, 95.

73.—Pour un Etat des montants qui se sont trouvés dus à la fin de chaque année depuis la vente des Chemins du Gouvernement, et des montants non payés, 434. Voir *Documents*, 94.

74. *District de St. François* :—Pour un Etat du revenu provenant de ventes de terres dans St. François en 1855, des dépenses encourues, et des licences accordées pour couper du bois de construction, 433.

Voir *infra*, 104.

Fleuve St. Laurent :—Voir *supra*, 9, 70.

Siège du Gouvernement :

75.—Pour un Etat de toutes les dépenses encourues dans le transport de Québec à Toronto, y compris les réparations, etc., aux édifices publics, 8. Voir *Documents*, 98.

76.—Pour une liste des boîtes, contenant des documents publics, qui ont été perdues durant ce transport, 71. Réponse, 170.

77.—Pour des détails sur la dépense sur l'Hôtel du Gouvernement et les édifices publics à Toronto, en 1854 et 1855, 216. Voir *Documents*, 101.

78.—Représentant que le système des Parlements alternatifs devrait être discontinué, 303. Message en réponse, 322. Voir *Gouverneur Général*, 10.

79.—Pour un Etat des sommes payées aux différents officiers publics pour leurs frais de transport de Québec à Toronto,—du montant des réclamations faites subséquemment,—du montant payé pour de nouveaux meubles, etc., pour chaque département ; et pour une liste des officiers qui ont reçu une avance de deux mois de salaire, 391. Voir *Documents*, 87.

Tenure Seigneuriale :

80.—Pour copie des instructions et de la correspondance des Commissaires de la Tenure Seigneuriale, 68. Voir *Documents*, 104.

81.—Pour un Etat des deniers payés au Fonds pour le rachat des droits Seigneuriaux, du montant payé à chaque Seigneur, du montant réclamé par chacun d'eux, avec les noms des Commissaires, et les frais encourus par eux, 70. Voir *Documents*, 103.

82.—Pour un Etat du droit de quint payé sur des ventes de Seigneuries, et des ventes pour lesquelles ce droit n'a pas été payé, et la raison pourquoi, 75. Voir *Documents*, 105.

83.—Pour copie des décisions des Juges en vertu de l'Acte Seigneurial, 222. Voir *Documents*, 103.

84. *Saisies* :—Pour un Etat des saisies au Bureau de la Douane à Montréal depuis le 1er de Janvier 1854, et des poursuites intentées, 272. Voir *Documents*, 107.

85. *Fief Sillery* :—Pour la correspondance, les ordres en Conseil, etc., relatifs à l'achat de lots de grève dans le Fief Sillery, par MM. LeMesurier, Sharples et autres, 433. Voir *Documents*, 109.
86. *Discours* :—En réponse au Discours du Trône, 55. Comité nommé pour préparer une Adresse; Rapport, 57. Adopté; Grossolement ordonné; A être présentée par toute la Chambre, 59. Heure fixée par Son Excellence pour la recevoir, 64. Présentée; Réponse, 68.
87. *Débetures de Stanstead* :—Pour un Etat des Débetures Municipales de Stanstead qui ont été échangées contre des Débetures du Fonds d'Emprunt Municipal, avec les réglemens de la Municipalité, et la correspondance relative à ce sujet, 296. Voir *Documents*, 110.
88. *Steamboats* :—Pour une liste des Inspecteurs de Steamboats nommés en vertu de l'Acte 14 et 15 Vic., chap. 126, et pour un Etat des vaisseaux examinés et des poursuites pour infraction des dispositions du dit Acte, 734.
- Lac Supérieur* :—Voir *supra*, 42, et *infra*, 94.
89. *Subsides* :—Demandant une avance de £9,502 11s. 7d. pour les objets spécifiés dans certaines Résolutions des Subsides (adoptée après la pas-sation du Bill des Subsides), 749.
- Terrebonne* :
- 90.—Pour des informations au sujet des Débetures Municipales de Terrebonne échangées contre des Débetures Provinciales, et pour la correspondance avec la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et Bytown y relative, 99. Voir *Documents*, 112.
- 91.—Pour les communications entre le Procureur Général et le Receveur Général sur le même sujet, 257. Réponse, 229.
- Bois de Construction* :
- 92.—Pour un Etat indiquant les droits sur le Bois de construction perçus par C. E. Belle, Agent des Bois de la Couronne, pour le Bas Ottawa, pour 1855, pour quelle espèce de bois, et le montant du salaire, etc., du dit C. E. Belle, 214. Voir *Documents*, 114.
- 93.—Pour copies de toutes Licences accordées durant les deux années dernières pour couper du Bois de Construction dans Acton et Durham, et pour la correspondance y relative, 300. Voir *Documents*, 116.
- 94.—Pour un Etat des limites de bois accordées sur les eaux qui se déchargent dans les Lacs Huron et Supérieur, 300. Voir *Documents*, 115.
- 95.—Pour copies de toutes Pétitions de la part des employés du Département du Surintendant des Mesureurs de Bois à Québec, demandant à être mis sur le même pied que les autres officiers publics, 433.
96. *Hôpital de Toronto* :—Pour un Etat indiquant la dotation primitive de cet Hôpital, les terres vendues, le revenu et la dépense, les patients admis et déchargés annuellement; et la correspondance relative au changement de site du dit Hôpital, et relative à toute vente de terre, 221. Voir *Documents*, 117.
97. *Touage dans le Golfe St. Laurent* :—Pour une liste des vaisseaux toués chaque année par les remorqueurs, 75. Voir *Documents*, 118.
98. *Commerce* :—Pour copie de toutes instructions et correspondance relatives

au commerce réciproque avec les Indes Occidentales et autres colonies, ou avec des pays étrangers, 76. Voir *Documents*, 119.

99. *Maison de la Trinité* :—Pour un Etat des Syndics et Employés de la Maison de la Trinité de Québec et de celle de Montréal, et pour un Etat des Comptes des Fonds des Pilotes. 189. Voir *Documents*, 70.

Université de Toronto :

- 100.—Pour un Etat donnant des détails sur la dotation de l'Université et du Collège du Haut-Canada, un état du fonds de dotation, des frais de construction et autres, une liste des professeurs, instituteurs et élèves, un état des frais de régie et du surplus du Fonds de Revenu de l'Université maintenant disponible, 116. Voir *Documents*, 124.

- 101.—Pour des Rapports des Collèges de l'Université, du Haut-Canada, Victoria, Regiopolis et de Queen's College, indiquant le revenu et la dépense, les noms des professeurs, le cours d'étude suivi, les gradués, immatriculés et autres élèves, 301. Voir *Documents*, 127.

102. *Billets de Banques du Haut-Canada* :—Pour un Etat de l'escompte exigé pour les Billets de Banques du Haut-Canada donnés en paiement de péages au collecteur des péages à Montréal en 1853, 1854 et 1855, indiquant comment cette escompte a été employé, 429. Voir *Documents*, 128.

103. *Fonds de Construction du Haut-Canada* :—Pour un Etat du montant reçu de chaque Municipalité en 1851, 1852, 1853, 1854 et 1855, à compte d'icelui, 255. Voir *Documents*, 129.

Collège du Haut-Canada :—Voir *supra*, 101.

Collège Victoria :—Voir *supra*, 101.

Canal Welland :—Voir *supra*, 10, 70.

104. *Havre de Whitby, etc.* :—Pour une copie du contrat passé pour la vente du Havre de Whitby, du Pont du Détroit sur le Lac Simcoe, et des chemins publics dans Ontario (Chemin de Whitby et du Détroit, etc.,) 301.

Chemins d'York :—Voir *supra*, 72.

105. Comités nommés pour préparer des Adresses, 57, 294.

106. Adresses conjointes,—Voir *supra*, 1, 2.

107. Motions pour des Adresses, réjetées, 230, 389, 419, 462, 495, 514, 543, 566, 738.

AFFIDAVITS :—Bill pour autoriser les Juges dans le Bas-Canada à nommer des Commissaires pour recevoir des affidavits dans le Haut-Canada ; Présenté, 404. Lu pour la 2ème et la 3ème fois ; Passé, 681. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 88.)

AGRICULTURE, SOCIÉTÉS D' :

1. La Chambre se forme en Comité sur les Sociétés d'Agriculture dans le Bas-Canada, 390. Rapport de Résolutions pourvoyant à la formation de Sociétés d'Agriculture dans les nouveaux Comtés, et autorisant ces Sociétés à promouvoir l'amélioration de l'Horticulture ; Bill présenté, 408. Voir *infra*, 2.

2. Bill pour amender l'Acte pour l'organisation de Sociétés d'Agriculture dans le B. C., et pour d'autres fins se rattachant à l'agriculture dans le

 AGRICULTURE, SOCIÉTÉS D'—*Continuation* :

Haut et le Bas-Canada ; Présenté, 408. Renvoyé à un Comité Spécial, 473. Membres ajoutés au Comité, 481. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 492. Passé, 562. Par le Conseil, 582. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 47.)

3. Bill pour amender l'Acte 16 Vic., ch. 11, établissant un Bureau d'Agriculture pour les Sociétés d'Agriculture dans le Haut-Canada ; Présenté, 417. Renvoyé à un Comité Général, 473.

4. Pétition pour donner pouvoir aux Sociétés d'Agriculture de Comté de choisir le temps et le lieu pour leurs expositions annuelles ; Du Conseil Municipal de Lincoln et Welland, 42. Renvoyée au Comité sur la Pétition pour autoriser l'établissement de Fermes Industrielles dans Lincoln et Welland, 129. Voir *Lincoln*, 3.

5. Pétition pour des amendements à l'Acte 16 Vic., ch. 18, établissant des Sociétés d'Agriculture dans le Bas-Canada ; De la Malbaie, 490.

Voir *Documents*, 1. *Adresses*, 3.

ALBION :—Voir *Peel*, 2.

ALIÉNÉS :—Pétition pour de meilleures mesures pour le support des Aliénés ; Du Conseil Municipal de Lincoln, 42.

Voir *Documents*, 63. *Adresses*, 51.

ALIÉNÉS A BEAUPORT, ASILE DES :—Voir *Documents*, 6. *Subsides*, 8.

ALIÉNÉS A TORONTO, ASILE DES :—Voir *Documents*, 62, 64. *Adresses*, 51, 52. *Subsides*, 8.

AMENDES :—Pétition du Conseil Municipal de Simcoe, demandant des amendements au Statut 7 Guil. 4, ch. 10, pour le recouvrement des amendes, etc., 8.

AMHERSTBURGH ET ST. THOMAS, CHEMIN DE FER D' :—Pétition de la Compagnie, demandant à étendre sa charte, 87. Pétition du Conseil Municipal d'Elgin, en faveur, 112. Rapport d'avis, 167. Bill présenté, 169. Renvoyé à un Comité, 308. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté ; Réimprimé, 623. Renvoyé de nouveau à un Comité Général ; Rapporté ; Passé, 649. Par le Conseil, 684. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 113.)

APPEL :—Bill pour abolir le droit d'appel au Conseil Privé ; Présenté, 70. Seconde lecture remise à 6 mois, 93.

APPEL, COUR D' :—Bill pour amender l'Acte relatif à la constitution de la Cour d'Appel ; Présenté, 92.

APPEL NOMINAL :—Voir *Assemblée Législative*, 4.

ARGENTEUIL :

1. Bill pour l'érection du Circuit d'Argenteuil ; Présenté, 92. Pétition en faveur, 183. Bill renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, 224. Voir *Justice, Administration de la (B. C.)* 5.

ARGENTEUIL—*Continuation* :

2. Bill pour assurer la liberté d'élection à la prochaine élection pour Argenteuil ; Présenté, 276. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 574.
Voir *Elections Contestées*, 3.

ARTHABASKA et MÉGANTIC :

1. Pétition pour l'érection de ces Comtés en un District Judiciaire, 428, 550.
2. Pétitions demandant que Lotbinière ne soit pas annexé à Mégantic et Arthabaska, pour les fins judiciaires, 454, 490, 507.

ASCOTT ET WESTBURY :—Pétition de la Municipalité d'Ascott et Westbury, demandant la légalisation de la dernière élection de Conseillers, 139. Rapport d'Avis, 143. Voir *Municipalités (B.-C.)*, 2.

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE:

1. Bill pour amender l'acte pour assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative, 71. Seconde lecture remise à 6 mois, 217. Voir *Parlement, Indépendance du*.

2. La Chambre se rend auprès de Son Excellence dans la Chambre du Conseil Législatif,—A l'ouverture de la Session, 1.—Pour donner la Sanction Royale à des Bills, 346, 527, 669.—A la clôture de la Session, 751.—A l'Hôtel du Gouvernement avec une Adresse, 68.

3. Votes et Délibérations à être imprimés chaque jour, 6.

4. Motion pour un Appel Nominal le 10 de Mars ; Amendement pour substituer le 17 de Mars, adopté, 80.—Appel Nominal fixé au 14 d'Avril, 204.—Membres appelés ; Noms des Membres absents enregistrés ; Temps fixé pour considérer les raisons d'absence, 159, 303.

5. Remercîments de la Chambre votés,—Aux Chambres des Lords et des Communes, et à diverses Sociétés et individus, pour dons de livres et assistance rendue à l'Agent de la Législature, député par le Comité de la Bibliothèque ; A être communiqués par M. l'Orateur, 456.

6. Comité Spécial nommé pour réviser les Règles de cette Chambre, 72.
Règles et Ordres Permanents suspendus.—Voir *Ordres Permanents*, 5.

Procédures relatives au pourcentage accordé aux officiers de la Chambre,—Voir *Dépenses Contingentes*, 1.

7. S'assemble plus de bonne heure que de coutume, 562, 630, 740.

8. Devant s'assembler à midi pour le reste de la Session, 580.

9. Siège le Samedi, 562, 630, 664.

10. M. l'Orateur devant laisser le Fauteuil chaque jour depuis 6 jusqu'à 7½ heures, 25.

11. S'ajourne pour plus d'un jour, 136.—Pour une semaine (à Pâques), 160.

12. S'ajourne faute de quorum, 634.

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE—*Continuation* :

13. S'ajourne sans mettre la question sur une motion sous considération (et considération généralement reprise à un jour ultérieur), 231, 284, 364, 375, 543, 546, 590, 642, 645, 648, 671, 690, 733.

14. Motion pour ajourner à 10 heures le Mercredi soir; Amendement pour substituer " 7 " rejeté; Motion principale rejetée, 115.

15. Motion (à propos du Bill du Conseil Législatif), Que le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité Général pour l'amender en insérant une clause pour abolir la qualification des Membres de l'Assemblée Législative, Rejetée, 173.

16. Motion (lors de la discussion du Bill des Douanes), pour une Adresse à Son Excellence lui demandant de proroger la Chambre (dans la vue d'une dissolution), Rejetée, 462.

ASSOCIATIONS COMMERCIALES :—Voir *Compagnies à Fonds Social*.

ASSURANCE CONTRE LE FEU ET SUR LA VIE, COMPAGNIE CANADIENNE D' :

1. Pétition demandant une charte, 78. Rapport d'avis, 135. Bill présenté, 214. Renvoyé à un Comité, 368. Rapporté (avec un changement dans le nom), 480.

2. Pétition de la Compagnie d'Assurance du Canada sur la vie, demandant que le nom de la dite Compagnie soit changé, 251.

ASSURANCE, COMPAGNIES D' :

1. Bill relatif aux Compagnies d'Assurance Etrangères et aux Agents d'Assurance; Présenté, 118. Renvoyé à un Comité, 572. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 581.

2. Bill pour amender l'Acte qui établit des Compagnies d'Assurance Mutuelle dans le Bas-Canada; Présenté, 116. Renvoyé à un Comité, 224. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 251. Considéré; Rapporté, 573. Passé, 577. Par le Conseil, 625. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 58.)

3. Bill pour pourvoir au paiement de dividendes par les Compagnies d'Assurance; Du Conseil, 372. Lu, 380. Renvoyé à un Comité Général, 472. Considéré; Rapporté; Passé, 750. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 89.)

ASSURANCE DES FERMIERS UNIS BRITANNIQUES, COMPAGNIE D' :—Pétition pour une charte, 344. Rapport d'avis, 350. Bill présenté, 388. Renvoyé à un Comité 640. Rapporté, 672. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 673. Passé, 681. Par le Conseil, 734. S. R., 752. (19 et 20 Vi., ch. 125.)

ASSURANCE MUTUELLE, COMPAGNIES D' :—Voir *Assurance, Compagnies d'*, 2.

AUBERGE, LICENCES D' :—Motion pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives à l'octroi des licences d'auberge, et pour prévenir l'intempérance; Amendement rejeté, 107. Autre amendement (Qu'il est inexpédiant d'empêcher le trafic des liqueurs spiritueuses), rejeté, 108. Chambre en Comité; Rapport de progrès, 109. Considération ultérieure; Rapport de 5 Résolutions; Considération remise, 131.

AUCKLAND :—Voir *Newport*.

AUDITEUR DES COMPTES PUBLICS :—Voir *Documents*, 2. *Adresses*, 4.

AVIS DE MOTIONS :

1. Motion, que pour la présente Session, un Avis qui sera appelé pourra être remis une fois, mais s'il n'en est pas disposé lorsqu'il sera appelé la seconde fois il sera rayé de la liste (excepté les avis pour Bills) : Amendement, adopté, 301.

2. Motion qu'un certain Avis placé sur la liste par M. Darche est une infraction des privilèges de la Chambre et une insulte aux Membres ; Divers amendements proposés et rejetés ; Motion amendée en retranchant la partie qui déclare le dit Avis une infraction des privilèges de la Chambre, et adoptée, 568.

AYLMER, ACADÉMIE D' :—Pétition demandant de l'aide, 210.

AYLMER, EGLISE PRESBYTÉRIENNE D' :—Voir *Hull*, 2.

AYLMER, INSTITUT CATHOLIQUE D' :—Pétition demandant de l'aide, 359.

AYLMER, INSTITUT DES ARTISANS D' :—Pétition demandant de l'aide, 229.

AYR, INSTITUT DES ARTISANS ET DES FERMIERS D' :—Pétition demandant de l'aide, 250.

BAIE DE QUINTÉ ET LAC HURON, CANAL :—Voir *Adresses*, 5.

BANC DE LA REINE (B. C.) :—Bill pour pourvoir à la tenue d'un terme additionnel de la dite Cour, en Appel, pour 1856 ; Présenté, 130. Renvoyé à un Comité ; Rapporté 145. Passé, 170. Par le Conseil, 222. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 1.)

BANC DE LA REINE (H. C.) :—Bill pour amender les lois relatives à la dite Cour et pour en simplifier les procédures, 92. Renvoyé à un Comité, 171. Rapporté ; Renvoyé, à un Comité Général, 345. Considéré ; Rapporté, 406. Passé, 419. Par le Conseil, 539. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 43.)

BANQUE COLONIALE DU CANADA :—Pétition demandant un Acte d'incorporation (semblable à celui de la Banque Britannique du Canada), 359. Point d'avis, 361. 62ème règle suspendue ; Bill présenté, 379. Renvoyé à un Comité, 509. Rapporté (sous un autre titre), 550. Renvoyé à un Comité Général, 558. Considéré ; Rapporté, 649. Passé, 668. Par le Conseil, avec des amendements ; Considérés et adoptés, 735. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 123.)

BANQUE COMMERCIALE, D. M. :—Pétition pour des amendements à sa charte, 97. Rapport d'avis, 113. Bill, 128. Renvoyé à un Comité, 224. Rapporté, 269. Renvoyé à un Comité Général, 270. Considéré, 283. Rapporté, 637. Passé, 650. Par le Conseil, avec un amendement, 677. Considéré et adopté, 684. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 120.)

Voir *Documents*, 3.

BANQUE DE LA CITÉ :—Voir *Montréal*, *Banque de la Cité de*.

BANQUE DE L'AMÉRIQUE BRITANNIQUE DU NORD :—Voir *Documents*, 3.

BANQUE DU CANADA OUEST :—Demande d'une charte, 628.

BANQUE D'UNION DU CANADA :—Demande d'une charte, 62. Rapport d'avis, 113. Bill, 270. Renvoyé à un Comité, 370. Rapporté, 428. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté; Motion pour remettre la réception du Rapport à six mois, rejetée; Rapport reçu, 493. Passé, 563. Par le Conseil, avec des amendements, 643. Considérés et adoptés, 646. S. R., 751. (19 et 20 Vic., ch. 122.)

BANQUE DU PEUPLE, MONTRÉAL :—Pétition pour une extension de son Acte de la dernière Session, 227. Rapport d'avis, 244. Bill, 245. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 411. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 417. Passé, 460. Par le Conseil, 511. S. R., 528. (19 et 20 Vic. ch. 27.)

Voir *Documents*, 3.

BANQUE MOLSON :—Voir *Documents*, 3.

BANQUES :

1. Bill pour amender l'Acte pour l'établissement du libre commerce de Banque, 93. Renvoyé à un Comité Général; Considéré, 119. Rapporté, 145. Passé, 170. Par le Conseil, 222. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 3.)

2. Bill pour obliger les Banques chartées à accepter au pair leurs propres billets en paiement de dettes, 213.

3. Bill pour autoriser les Banques chartées à jouir d'un certain privilège; Du Conseil, 619. Lu 2 fois, 624. Passé, 634. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 48.)

4. Pétitions demandant un Acte pour obliger les Banques chartées à accepter leurs propres billets en paiement de dettes :—De Kingston, 320. De Napanee, 359.

Voir *Documents*, 3.

BANQUES D'ÉPARGNE :

1. Pétition de la Banque d'Épargne de Montréal, pour des amendements aux Actes relatifs aux Banques d'Épargne, 67.

2. Bill pour amender l'Acte relatif aux Banques d'Épargne, 83. Renvoyé à un Comité Général, 223. Considéré; Rapporté, 368. Passé, 383. Par le Conseil, avec des amendements, 457. Considérés et adoptés, 458. S. R., 527. (19 et 20 Vict., ch. 29.)

Voir *Documents*, 3.

BANQUEROUTIERS :

1. Bill pour faciliter le règlement des affaires des Banqueroutiers dans le Bas-Canada, 82. Renvoyé au Comité Spécial sur ce sujet, 472. Voir *infra*, 2.

2. Comité Spécial nommé au sujet de la passation d'un Acte général de Banqueroute, 211. Bill pour pourvoir à un mode plus sommaire de recouvrer les dettes, renvoyé à ce Comité, 471. Bill pour faciliter, etc., (*supra*, 1) renvoyé à ce Comité; Membre ajouté, 473. Bill pour l'expédition des affaires dans les procès en matière de commerce, renvoyé à ce Comité, 474.

BAPTÊMES, MARIAGES ET DÉCÈS :—Pétitions pour des amendements à l'Acte relatif à l'enregistrement d'iceux :—Du Synode Presbytérien, 124. Du Conseil Municipal de Kent, 140. De W. H. Smith et autres, 227.

Voir *Documents*, 4, 5. *Adresses*, 6.

BAPTISTE, SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION THÉOLOGIQUE :—Demande d'un Acte d'incorporation, 211. Rapport d'avis, 220.

BARNSTON :—Demande d'aide pour une école, 182.—Pour liquider une dette due sur une maison d'école, *ib.*

BATISCAN, RIVIÈRE :—Demande d'aide pour en creuser le chenal, 182.

BEAUCE :—Pétition demandant que St. François soit fait le chef-lieu du District Judiciaire de Beauce, 568.—De St. Marie, 619.

BEAUHARNOIS, CANAL DE :—Pétitions demandant compensation pour dommages causés aux propriétés par la construction d'une chaussée à la tête du Canal de Beauharnois :—De John et James Leslie, 61. De J. McArthur et autres, 86. De D. Livingston, 96. D'Alex. Cameron, 112. D'A. Perry et autres, 232. Du Rév. J. T. O. Archambault et autres, 365. De F. Delorme et autres, 377. De J. B. Hénau et autres, 455.

BEAUHARNOIS, CIRCUIT DE :—Bill pour changer le lieu des séances de la Cour de Circuit, 116.

BEAUPORT :—Demande d'aide pour des Maisons d'Ecole dans cette Paroisse, 181.—Pour des Ecoles, *ib.*

BÉLIVEAU, NORBERT :—Demande d'indemnité pour destruction de sa propriété pour avoir agi comme cotiseur, 85.

BELLE, C. E. :—Voir *Documents*, 114. *Adresses*, 92.

BELCEIL, ACADÉMIE DE :—Demande de l'aide, 125. Pour acheter des cartes géographiques et instruments, *ib.*

BERNARD, H. :—Pétition, demandant à être autorisé à pratiquer comme Procureur, 228. Rapport d'avis, 244. Bill, 363. Renvoyé à un Comité, 639. Rapporté, 646. Motion pour amender le Bill rejetée; Passé, 665. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 137.)

BERTHIER :—Pétition, demandant que Sorel soit le chef-lieu du District Judiciaire de Berthier, 579.

BERTHIER, ACADÉMIE DE :—Voir *Documents*, 7.

BERTHIER, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 199.

BIBAUD, M. :—Demande d'aide pour lui permettre de continuer une Histoire du Canada, 24.

BIBLIOTHÈQUE PARLEMENTAIRE :

1. Message du Conseil annonçant la nomination des Membres du Conseil devant faire partie du Comité conjoint de la Bibliothèque, 37. Membres de

BIBLIOTHÈQUE PARLEMENTAIRE—*Continuation* :

la Chambre nommés, 73. Conseil informé de cette nomination, 106. **PREMIER RAPPORT** (Mission de M. Todd en Europe), 288. Adopté, 295. Nouveau Membre du Conseil ajouté au Comité, 363. **SECOND RAPPORT** (Remerciements pour les dons de livres, Index général aux Journaux, et Hunter's Canadian Vews), 414. Adopté; Résolutions contenant des Remerciements devant être communiquées, etc., 456. (Voir *infra*, 2-4; aussi, *Adresses*, 2.) **TROISIÈME RAPPORT** (salaire du Bibliothécaire du Conseil), 523. **QUATRIÈME RAPPORT** (échange de Documents avec le Maine), 524. **CINQUIÈME RAPPORT** (avec d'autres Etats), 525. Adoptés, 531. **SIXIÈME RAPPORT** (protection de la Bibliothèque contre le feu); Adopté, 548. **SEPTIÈME RAPPORT** (frais de voyage de M. Todd), 743.

2. Résolution pour une Adresse, exprimant les remerciements de la Chambre à Sa Majesté pour les dons faits à la Bibliothèque, et sollicitant Sa Majesté de faire parvenir les mêmes remerciements à Sa Majesté l'Empereur des Français pour les dons de la part du Gouvernement Français; Rapportés par le Comité de la Bibliothèque, 414. Adoptée, 456. Adresse du Conseil, 457. Voir *Adresses*, 2.

3. Résolution de remerciements aux Chambres des Lords et des Communes pour dons de Journaux, etc; Rapportée, etc., 414. Adoptée; Devant être communiquée par M. l'Orateur au Lord Grand Chancelier, et à l'Orateur des Communes, 456.

4. Résolution de remerciements à diverses sociétés et individus pour dons, etc.; Rapportée, etc., 414. Adoptée; Devant être communiquée par M. l'Orateur, 456.

Voir *Documents*, 60, 61. *Adresses*, 2. *Subsides*, 9.

BIC, HAVRE DU :—Pétition pour la construction d'un quai à l'ancien Havre du Bic, 199. Imprimée, 459.

BILLINGS, E :—Demande d'aide pour lui permettre de publier " *The Canadian Naturalist and Geological Magazine*," 233.

BILLS :

1. Règles de la Chambre relatives à des Bills, suspendues, 128, 423, 614, 624, 681, 750.

2. Procédures sur Bills d'argent,—Voir *Justice, Administration de la (B.-C.)*, 5-8. *Lac Huron et Québec, Chemin de Fer. Subsidés*.

3. Retirés, 367, 470, 473, 572, 573, 574, 637, etc.

4. Seconde lecture remise à 6 mois, 93, 217.

5. Amendé par la Chambre après la seconde lecture, 738.

6. Chambre en Comité sur deux Bills à la fois, 649.

7. Renvoyés de nouveau à un Comité général, 577, 649, 652.

8. Clause ajoutée après que des amendements faits en Comité sont rapportés et adoptés, 477.

9. Ré-imprimés tels qu'amendés par des Comités, 402, 517, 623, 683.—Tels qu'amendés par le Conseil, 374.

BILLS—*Continuation* :

10. Amendés après la 3e lecture, 352, 453, 614, 632, 650, 682, 689, 738. Cavalier ajouté, 460, 613, 624.
11. Passés sans aller en Comité, 128, 573, 630, 675, 737.
12. Passés avec la plus grande rapidité possible, 630, 685, 746.
13. Amendés par le Conseil, 546, etc.
14. Bills du Conseil, 230, 253, 283, 372, 380, 475, 522, 551, 619, 625, 684.
15. Amendés par la Chambre, 639, 653.
16. Reçoivent la Sanction Royale, 346, 527, 669, 751.
17. Réservés, 528, 671.

BILLS PRIVÉS :

1. Bill pour autoriser les Comités Permanents des Bills Privés des deux Chambres à examiner des témoins sous serment, 508. Renvoyé à un Comité, 5.
 2. Délai pour recevoir des Pétitions pour Bills Privés, prolongé, 68, 211.—Bills Privés, 135, 308, 389, 589.—Rapports, 135, 389, 550, 635, 673.
 3. Pétitions reçues après l'expiration du délai (la Règle étant suspendue), 378, 387, 411, 455, 507.
 4. Pétitions renvoyées au Comité des Ordres Permanents pour qu'il fasse rapport de l'opportunité de suspendre la 62e Règle relative à l'Avis, 363, 388, 395.
 5. Rapports du Comité des Ordres Permanents,—Recommandant la suspension de la 62e Règle dans certains cas, 361, 395, 610.—Que la Règle ne soit pas suspendue, 379, 456.—Qu'aucune motion pour suspension de la Règle ne soit faite sans la recommandation préalable du Comité, 351. Adopté, 362.
 6. Rapports du Comité des Bills Privés,—Que le Préambule d'un Bill n'est pas prouvé, 186, 411, 469, 517, 525.—Recommandant la remise de l'honoraire, 186.—Que l'avis d'une semaine, requis par la 71e Règle soit réduit à 2 jours pour le reste de la Session, 480. Adopté, 501.—Que le nom d'une certaine Compagnie à être incorporée soit changé pour certaines raisons, 480, 550.—Qu'il soit passé un Acte pour autoriser le Comité des Bills Privés à recevoir des témoignages sous serment, 498. Voir *supra*, 1.
 7. 62e Règle (relative à l'Avis) suspendue, 156, 188, 212, 213, 214, 257, 272, 276, 277, 289, 296, 300, 308, 336, 346, 351, 362, 379, 456, 494, 611.
 8. 67e Règle (honoraire de £15) suspendue, 186, 191, 256, 362, 648, 684, 736, 745.
 9. 71e Règle (avis d'une semaine relatif à la considération d'un Bill) suspendue, 354, 457, 649, 659, 669, 692.—Avis limité à 2 jours, 480, 501.
 10. COMITÉ PERMANENT des Bills Privés nommé, 30. Quorum réduit, 74. Instruction de rapporter les témoignages en vertu desquels le Comité a fait rapport que le Préambule d'un Bill n'est pas prouvé, 673.
- BILLS RENVOYÉS A CE COMITÉ :—Réserve de Chemin à Farley, 101. Do. do.,

BILLS PRIVÉS—*Continuation* :

à Seymour ; Banque de Montréal, 120. Banque de la Cité, Montréal, 170. Hôtel Ontario ; Réserve de Chemin à Burritt, do. do., à Taunton, Pont de Ste. Monique, cours d'eau (Watson), Lot No. 4 (Hamilton), séparation de Lincoln et Welland, 172. Arpentage de Deleware, 173. Pétition contre le Bill du Pont de Ste. Monique, 185. Corporation de Montréal, incorporation de Galt, et Banque Commerciale, 224. Incorporation d'Owen Sound, et Havre de P. Darlington, 225. Pour changer le nom de M. Lyon, 290. Compagnie d'Assurance Maritime du Canada, 308. Incorporation de Sarnia, Havre de Saugeen, Cimetière de Mont Royal, Mines du Canada et de Liverpool, Havre de Bond Head, réserve de Chemin dans Trafalgar, H. S. Papps, séparation de Huron et Bruce, et Hôtel d'Hamilton, 309. Pétitions contre le Bill de la réserve de Chemin dans Trafalgar, 345, 366. Maire de Québec, 367. Banque de Brant, Banque du H.-C., réserve de Chemin de Wilkes, Chaussée du Moulin de Wilkes, Assurance Canadienne, Killam, 368. Arpentage de Darlington, do. d'Hawkesbury, Rectorerie de Cornwall, Banque du Peuple, Mines de Victoria, incorporation d'Otonabee, Hôpital de Kingston, et Aqueduc d'Hamilton, 369. Testament de Mad. Powell, Cimetière de Chatham, Banque d'Union, réserve de Chemin dans Stamford, et Lot à London, 370. Pétition relative au dernier Bill, 428. Cour de Recorder à Québec, Prêt à Cornwall, 374. Pétition relative au Bill de la réserve de Chemin dans Stamford, 387. Pétition de G. Garth contre celle de la Corporation de London, demandant des amendements à l'Acte du Gaz et de l'Eau, 394. Gaz de Brockville, 400. Incorporation de Clifton, 408. Réserve de Chemin dans Dumfries, 470. Eglise Presbytérienne de Hull, Mines de Québec et de St. François, McLeod, Compagnie de Transit du Lac Huron, et Arpentage de Clarke, 472. Propriété Ecclésiastique à Ste. Catherine, Arpentage d'Onondaga, Association des Meuniers, 473. Pétition contre le dernier Bill, 514. Banque Coloniale, 509. Aqueduc de Montréal, 551. Union St. Joseph, 572. Emprunt de London, Cimetière de Ste. Catherine, et Séparation de Peel, 574. Steamboats du Nord-ouest, 575. Compagnie Canadienne de Prêt, 612. Lawford (Procureur), Hawkins (do.), corporation de St. Lambert, et terres de Van Norman dans Simcoe, 637. Walker (Procureur), séparation de Peterborough et Victoria, 638. Bernard (Procureur), 639. Union des Fermiers Britanniques, incorporation de Québec, Rectorerie de Warwick, Falkenberg, 640. Réserve de Chemin à Martin, 641. Limite Nord de Toronto, et Municipalité de Chatham, 669. Pétition en faveur du Bill de la limite Nord de Toronto, 684. Incorporation de Kemptville, 683. Incorporation de Woodstock, Smart (Procureur), et Collège de Lachute, 692.

PREMIER RAPPORT du Comité (séparation de Lincoln et Welland, et cours d'eau de Watson), 185. SECOND RAPPORT (Hôtel Ontario), 229. TROISIÈME RAPPORT (Lot No. 4, tp. d'Hamilton), 257. QUATRIÈME RAPPORT (Banque de la Cité, Havre de P. Darlington, incorporation d'Owen Sound, Banque de Montréal, et Banque Commerciale), 269. CINQUIÈME RAPPORT (incorporation de Montréal), 279. SIXIÈME RAPPORT (incorporation de Galt et Pont de Ste. Monique), 321. SEPTIÈME RAPPORT (changement de nom de G. B. Lyon), 345. HUITIÈME RAPPORT (Hôtel d'Hamilton, et séparation de Huron et Bruce), 361. NEUVIÈME RAPPORT (H. S. Papps, incorporation de Sarnia, Mines du Canada et de Liverpool, Havre de Saugeen, Havre de Bond Head, et Cimetière de Mont Royal), 366. DIXIÈME RAPPORT (H. Killam, Hôpital de Kingston, et Assurance Maritime du Canada), 378. ONZIÈME RAPPORT (réserves de Chemins dans Hamilton, dans Haldimand, et dans Trafalgar), 402.

BILLS PRIVÉS—*Continuation* :

DOUZIÈME RAPPORT (réserve de Chemin à Burritt, Arpentage de Darlington, surplus des deniers de Cornwall, réserve de Chemin à Taunton, et à Farley, Banque du Peuple, Mines de Victoria, Arpentage d'Hawkesbury), 411. TREIZIÈME RAPPORT (Propriété Ecclésiastique de Cornwall, incorporation d'Otonabee, Banque d'Union et Banque du H. C.), 428. QUATORZIÈME RAPPORT (Gaz de Brockville, Cimetière de Chatham, Chaussée du moulin de Wilkes, réserve de Chemin de Wilkes, Société d'Agriculture de Middlesex et Elgin), 455. QUINZIÈME RAPPORT (Maire de Québec, Testament de Madame Powell, Banque de Brant, Assurance Canadienne, et Cour de Recorder à Québec; et recommandant que l'avis d'une semaine requis par la 71ème Règle soit réduit à 2 jours pour le reste de la Session), 480; Recommandation adoptée, 501. SEIZIÈME RAPPORT (Aqueduc d'Hamilton, Mines de Québec et St. François, réserve de Chemin dans Stamford, et incorporation de Clifton; et recommandant qu'il soit passé un Bill pour autoriser le Comité des Bills Privés à recevoir des témoignages sous serment), 498. DIX-SEPTIÈME RAPPORT (réserve de chemin à Capron et Ames, Association des Meuniers, McLeod, et Arpentage de Clarke), 517. DIX-HUITIÈME RAPPORT (Arpentage d'Onondaga, Compagnie de Transit du Lac Huron, et Eglise Presbytérienne de Hull), 525. DIX-NEUVIÈME RAPPORT (Banque Coloniale, et Presbytère de Ste. Caterines, 550. VINGTIÈME RAPPORT (Aqueduc de Montréal), 558. VINGT-ET-UNIÈME RAPPORT (Cimetière de Ste. Catherines, Union St. Joseph, séparation de Peel, emprunt de London), 581. VINGT-DEUXIÈME RAPPORT (Compagnie de Prêt et de Placement), 628. VINGT-TROISIÈME RAPPORT (Hawkins, Lawford, Walker et Bernard, incorporation de Québec, Rectorerie de Warwick, Naturalisation de Falkenberg, incorporation de St. Lambert, et séparation de Victoria et Peterborough), 645. VINGT-QUATRIÈME RAPPORT (Titres à des terres dans Simcoe, etc., et Règlement de Cornwall), 672. VINGT-CINQUIÈME RAPPORT (réserve de Chemin à Martin, Assurance des Fermiers Britanniques, et Municipalité de Chatham), *ib.* VINGT-SIXIÈME RAPPORT (preuve sur le Bill du Règlement de Cornwall,—Appendice No. 67), 681. VINGT-SEPTIÈME RAPPORT (incorporation de Kemptville, et Limite Nord de Toronto), 690. VINGT-HUITIÈME RAPPORT (Smart, (Procureur), incorporation de Woodstock et Collège de Lachute), 707.

BISHOP'S COLLEGE :—Demande d'aide, 181.

BOIS DE CONSTRUCTION :

1. Bill pour abroger l'Acte 12 Vic., ch. 30, pour la vente et l'administration du bois de construction sur les terres publiques; Présenté, 258.

2. Pétition de la Chambre de Commerce de Québec, demandant des amendements à l'Acte 8 Vic., chap. 49, réglant l'inspection du Bois de Construction, 359.

Voir *Documents*, 113, 116. *Adresses*, 92, 95.

BOISSEAU, P.:—Voir *Ligne de Division (Haut et Bas-Canada)*, 2.

BOND HEAD, HAVRE DE :—Pétition demandant à augmenter son capital, et l'incorporation du Village de Newcastle, 155. Rapport d'Avis, 167. Bill, 169. Renvoyé à un Comité, 309. Rapporté, 366. Renvoyé à un Comité Général, 367. Considéré, 488. Rapporté, 639. Passé, 652. Par le Conseil, 684. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 119.)

BRANT:—Pétition du Conseil Municipal de Brant, au sujet d'une indemnité à J. Turner pour perte dans la bâtisse de la Prison et Cours de Justice, 155. Point d'Avis, 244. Instruction au Comité des Ordres Permanents au sujet de la suspension de la 62^e Règle, 430. Rapport qu'il n'est pas à propos de la suspendre, 456.

BRANT, BANQUE DU COMTÉ DE:—Demande d'une charte, 78. Rapport d'Avis, 135. Bill, 190. Renvoyé à un Comité, 368. Rapporté, 480.

BROCK, MONUMENT DE:—Pétition demandant de l'aide pour le terminer, 344. Renvoyé à un Comité, 388. Rapport, 586. Voir *Subsides*, 9.

BROCKVILLE ET OTTAWA, CHEMIN DE FER DE:—Demande d'un Octroi des Terres Incultes, et que les Débentures de la Compagnie soient mises sur le même pied que celles de la Province, 233.

BROCKVILLE, GAZ:—Pétition demandant des amendements à sa charte, 197. 62^{me} Règle suspendue; Bill, 346. Renvoyé à un Comité, 400. Rapporté, 455. Passé, 470. Par le Conseil, 522. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 28.)

BROME:—Voir *Shefford*.

BROWN, M.:—Comité nommé pour s'enquérir de certaines accusations lancées par l'Honorable Procureur Général Macdonald dans le cours de certains débats contre G. Brown, Ecuyer, en sa qualité de Membre de la Commission du Pénitencier en 1848, 63. Message au Conseil requérant l'Honorable M. Fergusson de comparaître devant le Comité, 417. Permission accordée, 494. Lettres et Papiers relatifs aux procédures des Commissaires et au pardon de certains condamnés, renvoyés au Comité, 450. Rapport présenté; Remarque est faite que ce Rapport est incomplet et Rapport renvoyé de nouveau au Comité 580. Rapport de nouveau présenté; Jour fixé pour le considérer, 623. Motion qu'il soit reçu; Amendement que la preuve n'établit point les accusations; Amendement pour ajouter certains mots; Débats ajournés, 642. Repris, 671, 690, 733. Voir *Documents*, 82, 83. *Adresses*, 66, 67.

BRUCE:—Voir *Huron*.

BUCKINGHAM:—Pétition pour l'établissement d'une Cour de Circuit dans ce Village, 681.

BUCKINGHAM, ACADÉMIE DE:—Demande d'aide, 181.

BUFFALO ET LAC HURON, CHEMIN DE FER DE:

1. Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de Buffalo, Brantford et Goderich, demandant à être autorisée à louer son chemin; Et pétition de R. H. Barlow, demandant l'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de Buffalo et du Lac Huron, 61. Rapport d'avis, 91. Bill, 115. Renvoyé à un Comité, 144. Rapporté, 279. Réimprimé; Renvoyé à un Comité Général, 28. Motion qu'il soit renvoyé de nouveau à un Comité Général, avec instruction de pourvoir à la protection des droits de Messieurs Stewart, Cook et autres, 333. Motion retirée, 337. Bill considéré et rapporté; Motion pour le renvoyer de nouveau à un Comité, rejetée, 352. Passé, 354. Par le Conseil, 388. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 21.)

2. Pétition en faveur:—Du Conseil Municipal de Huron et Bruce, 30; Des Municipalités de—Bertie, 124; Brantford, 67, 124; Moulton et Sher-

BUFFALO ET LAC HURON, CHEMIN DE FER DE—*Continuation* :

brooke, 8; Paris, 86; Perth, 124; Stratford, 140; Wainfleet, 62; Du Conseil Municipal de Buffalo, 79; De J. Wilkes et autres; De S. Losee et autres; De Mellish, Morrell et autres, 122; De G. S. Wilkes, 140; De G. Brown et autres, *ib.* Toutes renvoyées au Comité sur les Chemins de Fer, 97, 125, 156.

3. Pétitions de créanciers de la Compagnie, etc., contre le transfert du chemin avant que leurs réclamations soient payées :—De P. Gibbons et autres, créanciers, 78; De J. Stewart, actionnaire, *ib.*

4. Pétition de W. Cook, demandant à être entendu par Conseil contre le Bill, 155. Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, 191.

BUREAU DE POSTE :—Motion (en amendement à une Résolution de Subsidés relative au Bureau de Poste), Que la dépense du Département Postal soit publiée dans les Comptes Publics en détail, et que tous les salaires, etc., des Officiers de ce Département soient inclus dans les Estimés chaque année, 720.

Voir *Documents*, 23, 86. *Dimanche*, 3. *Subsidés*, 8.

BURFORD :

1. Pétitions pour le Règlement de la ligne entre Burford et Norwich, 155, 208. Point d'avis, 167.

2. Pétition contre tout changement à la ligne entre les 14ème et 15ème concessions de Burford, 184.

BURLINGTON, CANAL DE LA BAIE DE :—Voir *Subsidés*, 8.

BURRITT, DANIEL :—Demande une réserve de chemin dans Marlborough, 62. Rapport d'avis, 79. Bill, 88. Renvoyé à un Comité, 172. Rapporté, 411. Passé, 460. Par le Conseil, 522. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 39.)

BUTLER, WM. :—Demande une réserve de chemin dans Brighton, 155. Point d'avis, 351.

BYTOWN, COLLÈGE DE :—Demande d'aide, 86. Voir *Subsidés*, 8.

BYTOWN, SŒURS DE LA CHARITÉ A :—Demandes d'aide, 78, 198. Voir *Documents*, 8.

CABOTAGE, COMMERCE DE :—Motion, pour la nomination d'un Comité sur l'état du commerce de cabotage, etc., Rejetée, 100.

Voir *Vaisseaux*, 4.

CAISTOR :—Pétition demandant un Acte pour annexer ce Township à Haldimand, 377.

CAMERON, DONALD :—Motion, pour lecture des entrées dans les Journeaux de 1855, relatives à la Pétition de D. Cameron, de Thorah, Rejetée, 687.

CAMPBELL ET PERRAULT, MESSIEURS :—Voir *Impressions*, 6.

CANADA, COMPAGNIE DU :—Motion pour un Etat de ses affaires, rejetée, 252.

CANADA ET LIVERPOOL, MINES DU :—Demande d'une charte, 79. Rapport d'avis, 91. Bill, 114. Renvoyé au Comité, 309. Rapporté 366. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 450. Passé, 465. Par le Conseil, avec des amendements, 528. Considérés et adoptés, 545. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 78.)

CANADA, LIGNE TÉLÉGRAPHIQUE DU GRAND TRONC DU :—Demande d'une charte pour la Compagnie du Télégraphe International, 79. Rapport d'Avis, 113. Bill, 114. Renvoyé à un Comité, 173. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 469. Passé (comme Acte pour autoriser W. Weller, etc.), 486. Par le Conseil 539. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 83.)

CANADA, ASSURANCE DU :—Voir *Documents*, 9.

CANADA, ASSURANCE MARITIME DU :—Demande d'une charte, 200. Rapport d'Avis, 220. Bill, 230. Renvoyé à un Comité, 308. Rapporté, 378. Renvoyé à un Comité Général, 379. Considéré; Rapporté, 640. Passé, 652. Par le Conseil, avec des amendements, 702. Considérés et adoptés, 729. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 124.)

CANADA, CHEMIN DE FER DU NORD-OUEST DU :

1. Demande d'une charte pour construire un Chemin de Fer de Saugeen à Toronto :—Bruce, 67. Municipalité de Bruce; Do d'Elderslie; Do de Brant, 86. Corporation de Toronto, 96. Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, 106. Municipalité de Minto, 113. Carrick, 124. Arthur; Culross, 139. Peel, 154. Point d'Avis suffisant, 135. 62me Règle suspendue, 156.

2. Bill, 156. Renvoyé à un Comité, 225. Rapporté, 307. Renvoyé à un Comité Général, 308. Considéré; Rapporté, 371. Passé, 383. Par le Conseil, 511. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 25.)

3. Pétition contre :—Toronto, 200.

CANADA-OUEST, ASSURANCE MUTUELLE DES FERMIERS DU :—Voir *Documents*, 10.

CANAUX :—Voir *Chemins de Fer*, 7.

CAP ROUGE, ACADÉMIE DU :—Demande d'aide, 42.

CAPE COVE, LYCÉE DE :—Demande d'aide, 243.

CAPRON ET AMES :—Voir *Dumfries*.

CARDEN, RÉV. R. A. :—Demande d'une rémunération pour ses services comme missionnaire des Matelots à Québec, 183.

CARILLON ET GRENVILLE, CHEMIN DE FER :—Voir *Montréal et Bytown*, 4.

CARLETON :—Pétition pour soulager Carleton de la Taxe personnelle :—Goulburn; Nepean, 97. Osgoode; Torbolton, 139. Richmond; Gloucester, 155. March; Marlborough, 180. Huntley; Fitzroy, 199.

CARLETON, HOPITAL PROTESTANT DE :—Demande d'une aide plus forte, 331.

CARTE DE LA PROVINCE :

1. Rapport du Comité des Chemins de Fer recommandant un octroi de £150 pour une Carte divisée en sections indiquant les différentes lignes de Chemins de Fer ; Adopté, 499.

2. Autre Rapport recommandant l'achat de la Carte de la Province par M. Keefer pour £250, 523. Adopté, 623.

CARTER ON SUMMARY CONVICTIONS :—Voir *Juges de Paix*, 5.

CASSVILLE, LYCÉE DE :—Demande d'aide, 292.

CAUGHNAWAGA, CANAL DE :—Voir *Documents*, 12, 13. *Adresses*, 9, 10.

CAUTIONNEMENTS :—Voir *Documents*, 8.

CHAMBLY, COLLÈGE DE :—Demande d'aide, 87.

Voir *Documents*, 11. *Adresses*, 7.

CHAMBLY, ECOLE DES FILLES DE :—Demande d'aide, 87,

CHAMBLY, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demandes d'aide, 197, 359.

CHAMBLY, CHEMIN DE :—Voir *Adresses*, 8.

CHAMPLAIN ET ST. LAURENT, CANAL :—Pétition pour la remise en vigueur de la Charte de la Compagnie, 387. Point d'Avis ; 62^e Règle suspendue ; Bill, 395.

Voir *Documents*, 12, 13. *Adresses*, 9, 10.

CHAMPLAIN ET ST. LAURENT, CHEMIN DE FER :

1. Entrée dans les Journaux de la dernière Session, relative à la troisième lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie, lue ; Comité nommé pour s'enquérir des procédures sur ce Bill après la troisième lecture, 115. Rapport, 125. Voir *infra*, 2.

2. Bill pour corriger une erreur dans l'Acte de la dernière Session relatif à la dite Compagnie ; Présenté ; Lu deux fois, 128. Passé, 245. Par le Conseil, avec des amendements, 322. Considéré, et adopté, 332. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 8.

Voir *Documents*, 14.

CHANCELLERIE, COUR DE :—Pétition de John Prince, Ecuyer, demandant l'adoption de mesures pour améliorer la pratique dans la dite Cour, 468.

CHARBON :—Pétition des propriétaires de vaisseaux sur le St. Laurent, demandant un Acte pour régler le mesurage du charbon, 67.

CHARLESBOURG :—Demande d'aide pour une maison d'école, 268.

CHARLESTON, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 182.

CHASSE :—

1. Bill pour amender les lois de la chasse dans le Haut-Canada, 276. Renvoyé à un Comité général, 574. Considéré; Rapporté, 683. Passé, 690. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vict., ch. 94.)

2. Pétition demandant des amendements aux lois de la Chasse :—Essex, 183.

CHATEAUGUAY :—Pétition demandant l'établissement d'une Société d'Agriculture, 358.

CHATHAM (ARGENTEUIL) :

1. Bill pour ériger partie de Chatham en une Municipalité séparée, 69. Renvoyé à un Comité; 71ème règle suspendue, 669. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 672. Amendé et passé, 682. Par le Conseil, avec un amendement, 733. Considéré et adopté, 736. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 105.)

2. Pétition en faveur, 181, 530. Pétition contre, 113. Imprimée, 114, 135. Rapport d'avis, 220.

CHATHAM (KENT) :—Pétition du Conseil de Ville, demandant à disposer d'un lot acquis pour les fins d'un Cimetière, et à acheter un autre terrain, 233. Point d'avis, 244. 62ème règle suspendue; Bill présenté, 276. Renvoyé à un Comité, 370. Rapporté, 455. Passé, 503. Par le Conseil, 532. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 61.)

CHEMIN DE FER DU NORD :

1. Pétition de la Compagnie demandant un octroi de terre pour lui venir en aide dans la construction du dit chemin, 42. Pétitions en faveur :—Chambre de Commerce de Québec, 24. H. J. Noad, et autres, 42. Conseil Municipal de Champlain, 199. St. Etienne de Beaumont, 209. Pointe du Lac, 468. Les Grondines; St. J. Bte. des Ecureuils; Cap Santé; St. Raymond, 479. St. Augustin; Trois-Rivières, 489. St. Basile; St. Barnabé, 507. St. Alban, 516.

2. Pétition demandant que pouvoir soit donné à la Compagnie, en société avec toute autre Compagnie, de construire un Chemin de Fer de Pembroke au Lac Huron, 411. Rapport du Comité des Ordres Permanents qu'avis n'a pas été donné, mais que la ligne projeté doit passer par un territoire non colonisé; 62ème règle suspendue, 456. Voir *Lac Huron et Québec, Chemin de Fer.*

CHEMIN DE FER DU NORD OUEST :—

1. Demande d'une charte (Galt à Saugeen), 88. Pétitions en faveur, 96, 102. Rapport d'avis, 113. Bill, 128. Renvoyé à un Comité, 224. Rapport que le Préambule n'est pas prouvé, 469.

2. Pétition contre une ligne entre Galt et Berlin :—Compagnie du Chemin de Fer de Galt et Guelph, 123. Municipalité de Preston, 153. Renvoyées au Comité des Chemins de Fer, 166. Conseil de Ville de Guelph, 233.

CHEMINS :

1. Pétitions demandant de l'aide pour des Chemins :—Kilkenny et Wexford, 29. Imprimée, 63. Chemin du Lac St. Jean au Chemin de Fer de Québec et du Saguenay, 42. De la Rivière du Sud à Montminy, 88. Passant par le Township de Woodbridge ; Chemins et Ponts sur la Rive Nord du St. Laurent jusqu'à La Grande Baie, 97. Passant par le milieu du Township de Bruce, 102. Chemin par Plymton, 112. Dans Chertsey, 138. (Voir *Documents*, 29.) Du Grand Brûlé à Bagotville (Laterrière), 139 : Ne devant pas être imprimée, 167. En front de Chambly, 154. Depuis les Trois Pistoles jusqu'au Lac Témiscouata, 182. Dans Windsor et autres Townships, 183. Dans Ste. Julienne de Rawdon et St. Alexis, 197. Dans le Comté d'Argenteuil ; Dans Harrington ; De L'Islet à Arago, 199. Par le Township d'Ixworth ; De St. Alexandre à Parke, 200. Dans Logan, Elma, Wallace, 279. Par Maddington, 287. Dans Clarendon, 319. Des Casernes de La prairie à la Rivière La Fortune, 320. A St. Jean Port Joli, 331. Chemins et Ponts dans les Townships avoisinant Terrebonne, 343. Chambly et Granby, 344. St. François, 359. Sherrington, 365. Dans la partie Sud de Durham, (tp.), 366. Chemins et Ponts dans St. George de Kakouna, 377. Dans les profondeurs de St. Jean Port Joli, 410. Au Cap Rosier, 490. Dans Montmorency, 517. A l'Isle Verte ; A St. Jean Port Joli, 523. Dans Kilkenny et Beauport, 530. A St. Jean Baptiste de l'Isle Verte, 543. Dans les profondeurs de Catcart, 550. Dans Litchfield, 622. Dans Tilbury Ouest, 743.

2. Pétition du Conseil Municipal d'Haldimand, demandant des amendements à la Loi qui règle la prestation personnelle, 8.

3. Pétition pour que pouvoir soit donné aux Municipalités de Township de fixer le taux de Commutation pour la prestation personnelle :—Gwillimbury Ouest, 378. Camden et Zone, 557.

4. Pétition du Conseil Municipal de Peterborough et Victoria pour autoriser les Conseils de Comté à donner aux Conseils de Township le contrôle sur les Chemins de Comté, 29.

5. Pétition pour des amendements à l'Acte des Compagnies de Chemins dans le Haut-Canada :—Kent, 67.

Voir *Documents*, 29, 94, 95. *Adresses*, 72-74, 104. *Subsides*, 8.

CHEMINS DE FER :

1. Bill pour amender l'Acte des Clauses consolidées des Chemins de Fer ; Présenté, 75. Renvoyé à un Comité, 119. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 395.

2. Bill pour empêcher les Compagnies de Chemins de Fer de faire voyager les locomotives le Dimanche ; Présenté, 186.

3. Bill pour la punition des employés des Compagnies de Chemins de Fer qui enfreignent les réglemens des Compagnies ; Présenté, 188. Renvoyé à un Comité, 290. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 332. Considéré ; Rapporté, 372. Passé, 384. Par le Conseil, 457. S. R., 527. (19 et 20 Vic. ch. 11.)

4. Pétition de J. Allard et autres, pour des amendements à l'Acte général des Chemins de Fer, 23. Imprimée, 31.

5. Pétition pour un Acte pour défendre de faire voyager des locomotives le Dimanche :—London (tp.), 251.

CHEMINS DE FER—*Continuation* :

6. Motion (en amendement à une motion pour que la Chambre se forme en Comité sur l'opportunité d'accorder des terres pour la construction d'un Chemin de Fer de Pembroke au L. Huron), Que l'octroi de terres publiques à des Compagnies privées est d'une bien mauvaise politique, Rejetée, 643.

7. COMITÉ PERMANENT des Chemins de Fer, etc., nommé, 30. Membres ajoutés au Comité, 72, 270. Quorum réduit, 270.

BILLS RENVOYÉS A CE COMITÉ:—Bill pour amender l'Acte général des Chemins de Fer, 119. Bill du Chemin de Fer Port Dalhousie et Thorold, 132: Pétitions en faveur, 97, 235. Bill du Chemin de Fer de Buffalo et du Lac Huron, 144: Pétitions y relatives, 97, 125, 156, 191. Bills des Chemins de Fer d'Hamilton et Port Dover, et de la rivière de L'Assomption, 172: Pétitions pour et contre le dernier, 185, 201, 288. Bill du Télégraphe international, 173. Bill du Chemin de Fer du Nord-ouest, 224: Pétitions contre, 166. Bill du Chemin de Fer du Nord-ouest du Canada, 225: Pétitions en faveur, 106. Bill pour la punition des employés des Compagnies de Chemins de Fer, 290. Bills des Chemins de Fer d'Amherstburgh et St. Thamas, et d'Ontario, Simcoe et Huron, 308. De London et St. Mary, 369. Bill du Canal de Toronto et de la Baie Georgienne, 370. Bills des Chemins de Fer de Stratford et Huron, de Waterloo et Saugeen, de Norfolk, Brant et Wentworth, et de Queenston à Ste. Catherines, 371: Pétitions en faveur du dernier, 97. Bill du Chemin de Fer de Woodstock et du Lac Erie, 374: Pétition contre, 495. Bill du Chemin de Fer de Kingston et Newburg, 406. Bill du Chemin de Fer de P. Whitby et du Lac Huron, 471. Bill du Chemin de Fer de Montréal et Bytown, 658. Bill du Chemin de Fer du Lac Huron à Québec, 658.

PREMIER RAPPORT du Comité (sur les Bills des Chemins de Fer de Buffalo et du Lac Huron, et de Port Dalhousie et Thorold), 279. (*Procédures du Comité*, voir Appendice No. 13). SECOND RAPPORT (sur le Bill du Chemin de Fer d'Hamilton et P. Dover), 293. Imprimé, 296. TROISIÈME RAPPORT (Bill du Chemin de Fer de L'Assomption, et Bill du Chemin de Fer du Nord-ouest du Canada), 307. QUATRIÈME RAPPORT (Bill pour la punition des employés sur les Chemins de Fer), 332. CINQUIÈME RAPPORT (Bills du Télégraphe Transatlantique, et des clauses consolidées des Chemins de Fer), 395. SIXIÈME RAPPORT (Bills des Chemins de Fer d'Ontario, Simcoe et Huron, de London et St. Mary, et de Stratford et Huron), 411. SEPTIÈME RAPPORT (Bills des Chemins de Fer de Norfolk, Brant et Wentworth, et de Queenston et Ste. Catherines), 455. HUITIÈME RAPPORT (Bills des Chemins de Fer du Nord-ouest, de Waterloo et Saugeen, et de Kingston et Newburg, et du Télégraphe International), 469. NEUVIÈME RAPPORT (carte de la Province indiquant les divers Chemins de Fer); Adopté, 499. DIXIÈME RAPPORT (Chemin de Fer de Woodstock et du Lac Erie), 517. ONZIÈME RAPPORT (Carte de Keefer), 523. Adopté, 623. DOUZIÈME RAPPORT (Chemin de Fer d'Amherstburgh et St. Thomas), 623. TREIZIÈME RAPPORT (Canal de Toronto et de la Baie Georgienne), 664. QUATORZIÈME RAPPORT (Chemin de Fer de Montréal et Bytown), 673. QUINZIÈME RAPPORT (Chemin de Fer de Port Whitby et du Lac Huron), 683. SEIZIÈME RAPPORT (Chemin de Fer du Lac Huron à Québec), *ib.*

Voir *Dimanche*, 1.

CHICOUTIMI :

1. Pétition pour l'exemption de Chicoutimi et de Saguenay de l'opéra.

CHICOUTIMI—*Continuation* :

tion de la Loi pour l'érection de Prisons et de Cours de Justice dans certains Districts du Bas-Canada, 67. Imprimée, 80.

2. Pétition demandant de l'aide pour construire une maison d'école, 320.

Voir *Municipalités (B. C.)*, 2.

CIMON, C. :—Voir *Documents*, 16. *Adresses*, 11.

CLARENCEVILLE, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 210.

CLARKE :—Pétition pour tirer la ligne entre les 7 et 8 Concessions, 268. Pétitions contre, 78, 427. Rapport d'Avis, 379. Bill, *ib.* Bill et Pétitions renvoyé à un Comité, 472, 455. Rapport que le Préambule n'est pas prouvé, 517.

CLEMENT, LEWIS :—Voir *Guerre* de 1812.

CLERGÉ, RÉSERVES DU :

1. Bill pour amender l'Acte 18 Vict., ch. 2, 223. Renvoyé à un Comité Général; Considéré, 381. Rapporté; Motions pour renvoyer de nouveau le Bill à un Comité Général, Rejetées; Rapport reçu, 405. Passé, 418. Par le Conseil, 475. S. R., 527. (19 et 20 Vict., ch. 16.)

2. Pétitions pour des amendements à l'Acte des Réserves du Clergé (18 Vict., ch. 2) :—Windham; Simcoe, 210. Whitby, 293.

3. Pétitions pour une division du Fonds des Réserves du Clergé entre les Municipalités locales :—Northumberland et Durham, 35. Cornwall, 293. Brockville, 334. Elizabethtown, 366. Mara et Rama, 489.

4. Pétition contre l'augmentation du prix des terres des Réserves du Clergé, 79. Imprimée, 80.

5. Pétition du Conseil de Ville de Woodstock, pour revêtir de nouveau la Couronne des Réserves du Clergé, 182.

6. Pétition du Rév. S. S. Strong, se plaignant d'avoir éprouvé des dommages et demandant compensation, 454.

Voir *Documents*, 17–21. *Adresses*, 12–16.

CLIFTON :

1. Pétition pour l'incorporation d'Elgin, sous le nom de Ville de Clifton, 210. Rapport d'Avis, 220. Bill, 302. Renvoyé à un Comité, 408. Rapporté, 498. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 499. Motion pour renvoyer de nouveau le Bill à un Comité Général, Rejetée, 509. Passé, 510. Par le Conseil, 551. S. R., 670. (19 et 20 Vict., ch. 63.)

2. Pétition contre l'incorporation, 332.

3. Pétition demandant que les limites soient confinées en dedans des lots 75, 92 et 93 de Stamford, 332,

COATICOOK, LYCÉE :—Demande d'aide et d'un Acte d'incorporation, 182.

COBOURG ET PETERBOROUGH, CHEMIN DE FER :

1. Pétition pour une enquête sur les transactions de la Compagnie, 182.

COBOURG ET PETERBOROUGH, CHEMIN DE FER—*Continuation* :

2. Pétition de la Compagnie, demandant des amendements à sa charte, 234. Rapport d'Avis, 244.
Voir *Documents*, 22.

COBOURG, HAVRE DE :—Pétition demandant de l'aide pour le terminer, 490.

COLLÈGE DE RÉGIOPOLIS :—Voir *Documents*, 127. *Adresses*, 101. *Subsides*, 8.

COLLÈGE :—Voir *Documents*, 127. *Adresses*, 101. *Subsides*, 8.

COMITÉS :

1. Résolution pour la nomination de huit Comités Permanents, 6. Comité nommé pour les choisir, 9. Listes de Comités rapportées ; Adoptées, 30. Voir *Bills Privés*, 10. *Dépenses Contingentes*, 1. *Lois Expirantes*, 1. *Ordres Permanents*, 6. *Impressions*, 7. *Privilèges*, 1. *Comptes Publics*, 2. *Chemins de Fer*, 7. Aussi, *Bibliothèque*, 1.

2. COMITÉS GÉNÉRAUX rapportent progrès, et demandent à siéger de nouveau, 356, etc.—Rapportent des Résolutions, et demandent à siéger de nouveau, 740.

3. Se lèvent sans faire rapport, 238, 499, 641.

4. COMITÉS SPÉCIAUX nommés, 72, 100, 129, 187, 188, 277, 364, 619, 687.

5. Comités nommés pour chercher dans les Journaux du Conseil certains sujets, 745, 747.

6. Membres ajoutés, 72, 215, 272, 481.

7. Quorum fixé à moins que la majorité des Membres d'un Comité, 49, 74, 214, 270, 501.

8. Instructions à des Comités Spéciaux, 63, 236.—A des Comités Permanents, 272, 430, 432.

9. Rapports adoptés, 31, 114, 168, 294, 295, 623, 692.—Amendés et adoptés, 191, 474, 611.—Certains paragraphes adoptés, 362, 501.

10. Rapport renvoyé de nouveau au Comité, 201.—(L'attention de M. l'Orateur est attirée sur le fait que le Rapport est incomplet), 580.—De nouveau présenté ; Devant rester sur la table ; Jour fixé pour le reprendre en considération, 623.

COMMERCE :

1. Pétition pour l'établissement d'un Commerce International avec les Indes Occidentales :—Du Conseil Municipal de Simcoe, 8. De la Chambre de Commerce de Québec, 67.

2. Pétition pour l'extension des dispositions du Traité de Réciprocité avec les États-Unis :—Port Burwell, 154.

Voir *Documents*, 119, 120. *Adresses*, 98. *Cabotage, Commerce de* :

COMMERCE, POURSUITES EN MATIÈRE DE :—Voir *Actions*.

COMPAGNIES A FONDS SOCIAL :

1. Bill pour étendre les dispositions de l'Acte pour faciliter les Actions contre les Associations Commerciales et les Compagnies non incorporées ; Du Conseil ; Lu, 253, Lu pour la seconde fois, 574. Passé, 577. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 52.)

2. Bill pour amender l'Acte des Compagnies de Mines et de Manufactures (M. Smith); Présenté, 258. Renvoyé à un Comité, 317. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 332. Considéré ; Rapporté, 381. Passé, 394. Par le Conseil, avec des amendements, 482. Considérés et adoptés, 487. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 12.)

3. Bill pour amender ultérieurement l'Acte, etc. (M. Burton); Présenté, 429. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 641.

4. Pétition de la Compagnie de Manufacture d'Oshawa, demandant des amendements à l'Acte des Compagnies à Fonds Social, 139.

COMPTES PUBLICS :

1. Bill pour amender l'Acte d'audition des Comptes Publics, 404.

2. COMITÉ PERMANENT des Comptes Publics nommé, 31. Comptes publics pour 1855 renvoyés à ce Comité ; Instruction relative à l'économie et au système des comptes publics, 63. Instruction de prendre en considération certaines Résolutions relatives à l'audition des comptes publics, 236. Quorum réduit, 501. PREMIER RAPPORT du Comité, 140. (App. No. 30.) Imprimé, 167. SECOND RAPPORT, 335. (App. No. 30.) Imprimé, 345. TROISIÈME RAPPORT, 350. (App. No. 30.) Imprimé, 362. QUATRIÈME RAPPORT (App. No. 30.) Imprimé, 508.

3. Motion qu'après le 31 de Janvier 1857, les Comptes Publics soient tenus en *dollars, cents et mille* ; Mise de côté par une motion pour que les Ordres du jour soient lus, 558.

COMPTON, LYCÉE DE :—Demande d'aide, 243.

CONGÉ :—Voir *Membres*, 9.

CONSEIL :—Pétitions demandant à être entendu par Conseil contre certains Bills, 155, 495.

CONSEIL LÉGISLATIF :

1. Bill pour rendre le Conseil Législatif électif, 115. Lu pour la seconde fois ; Motion pour le renvoyer à un Comité Général ; Diverses instructions proposées et rejetées, 146. Motion principale adoptée ; Renvoyé à un Comité Général ; Considéré, 149. Rapporté ; Motions pour le renvoyer de nouveau à un Comité Général, 173. Encore, 191 à 193. Passé, 194. Par le Conseil, avec des amendements, 372. Considérés, *ib.* Réimprimé tel qu'amendé, 374. Motion pour remettre la considération des amendements à 6 mois, rejetée ; Considérés et adoptés, 466. Réservé, 528. (19 et 20 Vic., ch. 140.)

2. Pétition demandant que le principe de la représentation d'après la population soit introduit dans le dit Bill : Cobourg, 251.

3. Pétition pour l'introduction du principe électif dans le Conseil Législatif :—Markham, 402.

CONSEIL LÉGISLATIF—*Continuation* :

4. Comité Spécial nommé pour faire des recherches dans les Journaux du Conseil relativement au Bill des Subsidés; Rapport, 745.

5. Comité Spécial nommé pour faire des recherches dans les Journaux du Conseil relativement aux entrées faites durant la présente Session touchant les Subsidés, ainsi que pour chercher des précédents et faire rapport, 747.

6. Motion (en amendement à une Résolution des Subsidés), Qu'il est inexpédient de pourvoir au paiement des Membres du Conseil pour avoir assisté au Conseil durant la présente Session, Rejetée, 607.

MESSAGES AU CONSEIL :

7. Annonçant la nomination des Membres du Comité de la Bibliothèque de la part de la Chambre, 106.

8. Demandant la présence de certains Membres du Conseil à des Comités de la Chambre, 467, 417, 709.

9. Communiquant des Adresses, et désirant le concours du Conseil, 295, 470.

10. Adoptant des Adresses du Conseil, 335.

MESSAGES DU CONSEIL :

11. Communiquant des Bills et désirant le concours de la Chambre, 230, 253, 283, 372, 380, 475, 522, 551, 619, 625, 684.

12. Adoptant des Bills, ou des Amendements, avec ou sans amendement, 222, 230, 245, etc.,

13. Communiquant des Adresses et désirant le concours de cette Chambre, 322, 457.

14. Adoptant des Adresses de l'Assemblée Législative, 322, 494.

15. Annonçant le temps fixé par Son Excellence pour recevoir des Adresses conjointes, 354.

16. Accordant permission à certains Membres de comparaître devant des Comités de l'Assemblée, 388, 494, 729.

17. Nommant les Membres du Comité de la Bibliothèque de la part du Conseil, 37, 363.

Voir *Documents*, 59. *Adresses*, 49. *Bills Privés*, 1. *Gouverneur Général*, 5. *Subsidés*, 8.

CONSEIL PRIVÉ :—Voir *Appel*.

CONSEILS DE COMITÉ :—Voir *Documents*, 26.

CONSTITUTION :—Motion (en amendement au Bill des Subsidés), pour une Adresse à Sa Majesté lui demandant d'autoriser une Convention du Peuple dans le but de faire un projet de Constitution pour la Province, Rejetée, 738.

CONTRAINTÉ PAR CORPS :—Bill pour autoriser le Défendeur à conclure à la contrainte par corps en certains cas; Présenté, 202.

CONVENTION :—Voir *Constitution*.

CORNWALL :

1. Pétition du Conseil de Ville, demandant que d'autres pouvoirs d'eau lieu soient accordés dans les limites de la Ville, 183.

2. Pétition du même Conseil, demandant un Acte pour accorder certains lots de terre à la Corporation, 200. Rapport d'Avis, 350.

3. Pétition du même Conseil, demandant la ratification d'un certain Règlement pour émettre des débentures au montant de £500, 250. Pétition contre, 387. 62e Règle suspendue, 272. Bill, 273. Motion pour en remettre la seconde lecture à 6 mois, Rejetée; Renvoyé à un Comité, 638. Rapport que le Préambule n'est pas prouvé, 672. Instruction de rapporter les témoignages relatifs à ce Préambule, 673. Rapportés, 681. (App. No. 67.) Bill et Rapport Renvoyés à un Comité Général, 685. Rapportés, 686. Passé, 692. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vict., ch. 100.)

4. Pétition du même Conseil, relative au surplus d'un emprunt pour améliorer le Chemin qui conduit à Eamer's Corners, 269. 62e Règle suspendue; Bill, 336. Renvoyé à un Comité, 374. Rapporté, 411. Passé, 460. Par le Conseil, 539. S. R., 669. (19 et 20 Vict., ch. 60.)

5. Pétition du Rév. H. Patton, 227. Rapport d'Avis, 244. Bill, 245. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 428. Amendé et passé, 632. Par le Conseil, 658. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 127.)

CORONERS :

1. Bill pour amender l'Acte 13 et 14 Vic., ch. 56, relatif aux Coroners dans le Haut-Canada; Présenté, 434.

2. Pétition de H. Kalar, pour des amendements au dit Acte, 410.

CORONERS, ENQUÊTES DE :—Pétition du Conseil Municipal de Kent pour le paiement des honoraires des Médecins témoins aux dites enquêtes à même les fonds judiciaires et non de Comté, 95.

CORRIGAN, MEURTRE DE :

1. Comité Spécial nommé pour s'enquérir du déni de justice dans le procès pour le meurtre de Corrigan à St. Sylvestre, 188. Pétitions pour enquête sur cette affaire, renvoyées à un Comité, 230, 245. Rapport, 279. Imprimé, 307.

2. Pétitions pour une enquête sur la cause du déni de justice dans l'affaire du procès contre les meurtriers de Robert Corrigan à St. Sylvestre :—Toronto, 139. Georgetown; Association des Canadiens Protestants à Kingston, 183. Mégantic, 197. Imprimées, 212. Belleville, 197. Inverness, 344. Carleton Place, 401. Toutes renvoyées au Comité, 230, 245.

3. Pétition de Madame Corrigan, se plaignant du déni de justice commis par le Juge Duval dans l'affaire du procès pour le meurtre de son mari, et demandant du secours, 242. Renvoyée au Comité, 245.

4. Motion pour une pension à la veuve et aux enfants de Corrigan; Amendement pour ajouter "ainsi qu'à la veuve et aux orphelins de Denis Tiernay," rejeté; Motion principale rejetée, 389.

Voir *Documents*, 25. *Adresses*, 21, 22.

CÔTEAU DU LAC, COLLEGE DU :—Demande d'aide, 181.

CÔTEAU LANDING :—Demande d'aide pour une école, 249.

COTISATIONS :

1. Bill pour amender l'Acte des cotisations du Haut-Canada ; Présenté, 434. Lu pour la 2^{ème} et la 3^{ème} fois, et passé, 750.

2. Pétitions pour des amendements aux Lois des cotisations du Haut-Canada :—De la Municipalité de Toronto (tp.), 155. Oxford, 331. Brockville, 334. Wawanosh ; Saugeen ; McKillop ; Tuckersmith, 557. Greenock, 568. Goderich, 579. Logan, Elma et Wallace ; Blanchard ; Easthope Nord, 581. Bentick, 619. Morris ; Brant, 622. Howick, 634. Elderslie, 635. McGillivray, 684.

3. Pétition de la Corporation de London, demandant l'extension du délai pour percevoir les taxes dans les cités au delà du 14 Décembre, 377.

Voir *Documents*, 73. *Adresses*, 60.

COUNTER, JOHN :—Pétition pour une enquête sur sa réclamation mentionnée dans une pétition précédente, 210.

COURS :—Voir *Cours de Comté*. *Justice*, *Administration de la*.

COURS DE CIRCUIT, (B. C.) :—Voir *Justice*, *Administration de la (B.C.)*, 5, 6.

COURS DE COMTÉ :

1. Bill pour l'établissement de Cours de Comté dans le Bas-Canada ; Présenté, 93.

2. Bill pour simplifier la procédure dans les Cours de Comté dans le Haut Canada ; Présenté, 403. Renvoyé à un Comité Général, 486. Rapporté ; Motions pour le renvoyer de nouveau à un Comité Général, rejetée, 675. Passé, 676. Par le Conseil, 729. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 90.)

3. Bill pour amender l'Acte relatif aux Cours de Comté dans le Haut-Canada ; Du Conseil, 551. Lu, 552. Passé, 675. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 91.)

4. Motion pour que la Chambre se forme en Comité sur les Cours de Comté dans le Haut-Canada ; Amendement, rejeté ; Motion principale adoptée ; Motion pour fixer permanentement les salaires des Juges de Comté, rejetée, 483. Motions pour pourvoir à l'Élection des Shérifs, des Juges de Comté et des Greffiers de la Paix, etc., rejetées, 484 à 486. Chambre en Comité, 486. Rapport de Résolutions fixant les salaires des Juges de Comté et les honoraires des Shérifs et Greffiers de la Paix, 503. Bill présenté, 506. Voir *infra*, 5.

5. Bill pour amender l'Acte des Jurés du Haut-Canada en ce qu'il a rapport aux honoraires des Shérifs et Greffiers de la Paix ; Présenté, 506. Lu pour la seconde fois, 680. Passé, 682. Par le Conseil, 735. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 92.)

COURS DE DIVISION :—Pétitions pour l'augmentation du tarif des honoraires des Huissiers de ces Cours :—T. Wycott et autres, 279. A. S. Barber et autres, 293. J. C. Gates et autres ; F. W. Atkins et autres, 319. Grey, 385. J. B. Bluett, 427. P. Finn et autres ; C. Gauthier et autres, 468. R. Monck et autres, 542.

COURS D'EAU :—Bill pour l'exploitation des Cours d'Eau, 106. Renvoyé à un Comité, 224. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 251. Considéré ; Rapporté, 573. Renvoyé de nouveau à un Comité Général, 577. Considéré ; Rapporté, 590. Passé, 613. Par le Conseil, avec des amendements, 643. Considérés et adoptés, 647. S. R., 751. (19 et 20 Vic., ch. 104.)

COURTIERS :—Pétition de la Corporation de Montréal, demandant un Acte pour régler la profession de Courtier en cette Cité, 269.

COWAN, C. :—Voir *Wallace*.

COWANVILLE, ACADÉMIE DES FILLES DE :—Demande d'aide, 268.

COXWELL, W. W. :—Pétition de la Veuve de feu W. W. Coxwell, demandant de l'aide en considération des longs services de feu son mari, 199.

CROWLAND :—Pétition contre tout changement dans la ligne entre la 3me et la 4me Concessions, 78.

CUIR :—Bill pour régler l'inspection du Cuir, 631.

DALY, ALEX. :—Voir *Documents*, 29. *Adresses*, 24.

DANVILLE, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 97.

DANVILLE, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 155.

DARLINGTON :—Pétition pour l'Arpentage de la Concession d'About, 182. Rapport d'Avis, 201. Bill, 236. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 411. Cavalier ajouté ; Passé, 460. Par le Conseil, 528. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 67.)

D'AUBIGNY :—Demande d'aide pour une Ecole, 183.

DAWN :—Pétition de G. Levergood et autres, demandant à être ré-annexés à Dawn, 211. Point d'avis, 379.

 Voir *Lambton*.

DEBEAUJEU, L'HON. G. R. S. :—Voir *Ordonnance*, 6.

DÉBITEURS :

1. Bill pour étendre les dispositions de l'Acte des débiteurs insolubles, 236. Seconde lecture, 573. Passé, 577. Par le Conseil, 710. S. R., 652. (19 et 20 Vic., ch. 93.)

2. Bill pour faciliter le règlement à l'amiable des affaires entre les débiteurs et leurs créanciers ; Du Conseil ; Lu, 283.

DÉBITEURS INSOLVABLES :—Voir *Débiteurs*

DÉCÈS :—Voir *Baptêmes*.

DÉFRICHEMENT DES TERRES INCULTES :—Voir *Documents*, 108. *Gouverneur Général*, 14. *Immigration*. *Subsides*, 8.

DELANAUDIÈRE :—Pour l'adoption de mesures pour définir les limites de la dite Seigneurie et pour obliger Samuel Gérard à payer le droit de quint, 228.

DELAWARE :—Pétitions pour le règlement des lignes en dispute d'après l'arpenage de M. Peters, 78, 138. Imprimées, 413. Pétition contre, 209. Imprimée, 234. Renvoyé d'avis, 113. Bill, 128. Renvoyé à un Comité, 173.

DENIERS PUBLICS :—Motion, pour une instruction au Comité de toute la Chambre sur l'Education Supérieure dans le Bas-Canada, de considérer une Résolution déclarant que la Chambre regarde le contrôle des Deniers Publics comme un de ses plus incontestables privilèges, etc., Rejetée, 246.

DÉPENSES CONTINGENTES :

1. Comité Permanent des Dépenses Contingentes nommé, 31. Membre ajouté au Comité, 215.

SUJETS RENVOYÉS A CE COMITÉ :—Pétition de Lemuel Cushing (élection d'Argenteuil), 295. Rapport du Greffier en Loi, relatif à l'Index aux Statuts, 336. Pétition de Campbell et Perrault, Imprimeurs, 411. Entrée relative à l'octroi de £500 à P. Kane pour des peintures, 493. Lettre du Greffier sur ce sujet, et réponse de M. Kane, 557.

PREMIER RAPPORT (pour une Avance) ; Adresse, 91. (Voir *Adresses*, 18). SECOND RAPPORT (Comptes de 1855), 103. Imprimé, 114. Considéré, 188. Rapport de Résolutions l'amendant ; Adopté, 191. TROISIÈME RAPPORT (indemnité des Membres) ; Adopté, 168. QUATRIÈME RAPPORT (frais de l'Élection d'Argenteuil, paiement de M. Keele pour l'Index aux Statuts, et pourcentage ajouté aux salaires des Officiers de la Chambre), 360. Imprimé, 361. Rapporté à un Comité Général ; Rapport de Résolutions retranchant le 1er paragraphe (relatif aux frais de l'Élection d'Argenteuil), et adoptant le reste du Rapport ; Résolutions adoptées, 474. CINQUIÈME RAPPORT (pour une avance) ; Adresse, 389. (Voir *Adresses*, 19). SIXIÈME RAPPORT (Instruction au sujet des peintures de M. Kane, et de la pétition de Campbell et Perrault) ; Imprimé, 508. Adopté, 549. SEPTIÈME RAPPORT (Estimés pour 1856) ; Adresses, 544. (Voir *Adresses*, 20.) HUITIÈME RAPPORT (salaires de Commis Subordonnés, et *Hunter's Ottawa Scenery*) ; Imprimé, 630. Adopté, 741. NEUVIÈME RAPPORT (lettres au sujet des peintures de M. Kane) ; Motion pour adoption de ce Rapport, Rejetée, 635.

2. Résolutions accordant un bonus à certains Messagers et Pages de la Chambre, 741.

3. Résolution ajoutant £50 au salaire de M. Wm. Power, Assistant Traducteur Anglais, 750.

DÉTROIT, PONT DU :—Voir *Adresses*, 104.

DETTE, EMPRISONNEMENT POUR :

1. Bill pour l'abolir et pour punir les débiteurs frauduleux dans le Bas-Canada (M. Terrill) ; Présenté, 189.

2. Bill pour amender l'Acte d'emprisonnement pour dette (M. Casault) ; Présenté, 430. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 641.

DETTES :—Bill pour le recouvrement d'une manière sommaire des dettes commerciales et autres, 236. Lu pour la seconde fois, 573. Passé, 577. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 93.)

2. Bill pour faciliter le règlement à l'amiable des affaires entre les débiteurs insolubles et leurs créanciers ; Du Conseil ; Lu, 283.

DIMANCHE, OBSERVANCE DU :

1. Bill pour protéger les employés du Gouvernement, etc., 99.

2. Pétition demandant pour empêcher les Compagnies de Chemins de Fer de faire voyager des locomotives le Dimanche :—Conseil Municipal de Simcoe, 24.

3. Pétitions pour l'abolition du travail, le Dimanche, dans le Département des Postes et sur les Canaux, savoir :—Acton, 182. Rév. J. Adams et autres, 182. Alborough, 198. Amherstburg, 229. Ancaster, 378. Conseil Municipal d'Argenteuil, 198. Ashburn, 268. Ashton, 319. Congrégation Presbytérienne d'Ayr, 198. W. M. Ball et autres, 182. Barrie, 198. Beckwith (Eglise de Knox), 319. Belleville, 401. Rév. M. Belt et autres, 229. Bowmanville, 154. Rév. R. Boyd et autres, 293. Brampton, 249. Brantford, 153. Conseil de Ville de Brockville, 198. Rév. St. G. Caulfield, et autres, 427. Cavan, 268. Chatham, 229. Congrégation Presbytérienne de Chinguacousey, 386. Chippawa, 140. Congrégation Baptiste de Clarence, 366. Cobourg, 153. Cobourg (Presbytériens), 182. Conseil de Ville de Cobourg, 153. Congrégation Presbytérienne de Cold Springs, 198. W. Cook et autres, 199. Cornwall, 249. Congrégation Presbytérienne de Cumminsville et Nairn, 344. Darlington, 386. Rév. E. Denroche et autres, 427. Dundas, 209. Congrégation Presbytérienne d'Ekfrid et Mosa, 35. Esquesing et Trafalgar, 209. S. Fear et autres, 198. Fredericksburg et Ernesttown, 268. Fullarton et Downie, 332. Galt, 229. Godmanchester, 293. Congrégation Presbytérienne de Grafton, 581. Hamilton, 378. Hamilton (Presbytériens), 319. Rév. L. Houghton et autres, 344. Huron, 209. Ingersoll (Presbytériens), 581. Kenyon, 268. Kenyon et Roxborough, 410. Wm. King et autres, 182. Congrégation Presbytérienne de Kingston, 182. Société de Kingston pour l'Observance du Sabbat, 112. W. Kingston et autres, 182. Lachute, 344. Lancaster, 319. Litchfield, 386. Lobo, 209. Lochiel et Kenyon, 250. London (tp.), 233, 251, 530. McGillivray, 182. C. McKenzie et autres, 268. D. McKenzie et autres, 209. Rév. J. McTavish et autres, 229. F. Martin et autres, 489. Rév. J. Matheson et autres, 198. Métis et Rimouski, 198. Montréal, 334, 366. Montréal (Congrégation Baptiste), 293. Montréal (Eglise de la rue St. Gabriel), 293. Montréal (Eglise St. George), 401. Montréal (Eglise Presbytérienne Unie), 359. Montréal (Eglise de Sion), 233. Association Chrétienne des Jeunes Gens de Montréal, 287. Rév. S. Mylne et autres, 198. Nassagaweya, 287. Niagara, 268. Nichol, 209. Congrégation Presbytérienne d'Oakville, 198. Ops, 335. Orford et Howard, 287. Orillia, 154. Osgoode, 233. Osnabruck, 293. Paris, 153. Rév. H. Patton et autres, 293. Peterborough, 229. Port Hope, 233. Port Sarnia, 209. Portsmouth, 198. Comité de l'Eglise Presbytérienne, 319. Synode Presbytérien, 124. Puslinch, 581. Evêque de Québec et autres, 507. Renfrew, 378. Eglise libre de St. Catherines, 66. Saltfleet et Binbrook (Presbytériens), 182. Saugeen (Sauvages), 378. D. Savage et autres, 182. Scarborough, 293. Seneca et Oneida, 182. Rév. D. Shanks et autres, 319. Chas. Smith et autres, 427. Smith's Falls, 198. Stratford, 279. Thorah, 229. Thornhill, 229. Trois-Rivières, 319. Toronto, 209, 229. Trenton, 335.

Deux Montagnes, 229. T. Waddell et autres, 249. Congrégation Presbytérienne de Wakefield, 268. Wellesley, 233. Rév. H. Wilkinson et autres, 153. Woodstock, 209. York (tp.), 209. W. C. Young et autres, 249.

DÎMES :—Pétitions pour l'abolition des Dîmes :—St. Bruno, 427. Laprairie, 490. St. Marc, 516. St. Ours; St. Jacques le Mineur; Chambly, 543. St. Jean Baptiste de Rouville; St. Mathias, 547. Ste. Geneviève; St. Joachim de la Pointe Claire; St. Raphaël; St. Laurent, 581.

DISCOURS :—Voir *Adresses*, 86. *Gouverneur Général*, 1, 2, 6. *Orateur*, 16.

DIVISIONS TERRITORIALES, HAUT-CANADA :—Bill pour amender l'Acte 12 Vic., ch. 78; Présenté, 431. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 473.

DOCUMENTS :

MIS DEVANT LA CHAMBRE—relatifs à—

	REQUIS.	SOU-MIS.
1. <i>Agriculture</i> :—Rapports et Documents du Bureau d'Agriculture conformément à l'Acte 16 Vic., ch. 11 et 18..... (App. No. 50.)	Par Acte....	417
2. <i>Auditeur des Comptes Publics</i> :—Correspondance relative à l'accusation faite contre lui en Chambre par M. Cauchon; (<i>Imprimée</i> , 730.) (App. No. 68.)	Par Adresse..	706
3. <i>Banques</i> :—Etats des affaires des différentes Banques Incorporées, savoir :..... (App. No. 5.)		
Banque du Haut-Canada	Par Acte....	286
Banque de la Cité, Montréal	do.	290
Banque de Gore	do.	306
Banque de l'Amérique Britannique du Nord, et ses Succursales Canadiennes.....	do.	333
Banque de Québec.....	do.	333
Banque de Molson	do.	333
Banque de Zimmerman	do.	333
Banque Commerciale	do.	333
Banque de Montréal	do.	342
Banque du Peuple	do.	342
Banque d'Epargne des Cité et Dist. de Montréal.	do.	65
Banque d'Epargne de Québec	do.	83
Banque d'Epargne de Montréal.....	do.	133
Banque d'Epargne d'Hamilton et Gore	do.	248
Banque d'Eparg. de Northumberland et Durham.	do.	255
Banque d'Epargne de Toronto.....	do.	286
Banque d'Epargne de London	do.	306
<i>Baptêmes, Mariages et Sepultures :</i>		
4.—Etats pour les Districts de St. François, Québec, Trois-Rivières, Gaspé et Montréal, pour 1855. (App. No. 19.)	} Par M. } } l'Orateur. }	150
		160
		286
5.—Etat pour le Haut et le Bas-Canada, depuis le 1er Janvier 1852..... (App. No. 19.)	Par Adresse..	501
6. <i>Asile des Aliénés à Beauport</i> :—Rapport des Commissaires nommés pour le surveiller.. (App. No. 2.)	Par ord. S. E.	289

DOCUMENTS—Continuation :

	REQUIS.	SOU- MIS.
7. <i>Académie de Berthier</i> :—Etat de ses affaires. (App. No. 20.)	Par Acte.....	150
8. <i>Cautionnements</i> :—Etat par le Régistrateur Provincial des cautionnements enregistrés à son Bureau. (App. No. 12.)	Par Acte.....	80
9. <i>Assurance du Canada sur la Vie</i> :—Extrait des Comptes de la Compagnie.....(App. No. 5.)	do.	330
10. <i>Assurance Mutuelle des Fermiers du Canada-Ouest</i> :—Etat des affaires de la Compagnie..(App. No. 5.)	do.	248
11. <i>Ecole de Chambly</i> :—Copie de la Pétition des Commissaires d'Ecole, relative aux octrois en 1854 et 1855 pour une Ecole des filles dans cette paroisse. <i>Canal du Champlain et du St. Laurent :</i>	Par Adresse..	416
12.—Correspondance durant la présente année, relative à la construction du Canal Champlain, et à l'élargissement du Canal Welland; (<i>Rapports imprimés</i> , 730.).....(App. No. 13.)	do.	289
13.—Plans relatifs aux explorations du Canal de Caughnawaga (St. Laurent et Champlain), et à l'amélioration des Rapides du St. Laurent; (<i>Imprimés</i> , 674, 730.).....(App. No. 13.)	do.	554
14. <i>Chemin de Fer du Champlain et du St. Laurent</i> :—Etat des affaires pour 1854 et 1855.(App. No. 13.)	Par Acte....	330
15. <i>Eglise d'Angleterre</i> :—Dépêche en réponse à l'Adresse conjointe demandant le rappel des Statuts Impériaux qui imposent des incapacités à l'Eglise d'Angleterre en Canada	Par Message.	258
16. <i>C. Cimon</i> :—Copies des plaintes portées contre lui comme Inspecteur d'Ecoles.....(App. No. 16.)	Par Adresse..	549
<i>Réserves du Clergé :</i>		
17.—Correspondance avec le Gouvernement Impérial depuis le mois de Mai 1853, relative aux Réserves, et avec le Clergé ou ses Agents touchant la commutation de ses réclamations; (<i>Imprimée</i> , 251.) (App. No. 35.)	do.	240
18.—Etat des deniers payés pour commutation, montant réalisé par la vente des Réserves, et quantité de terres non vendues : (<i>Imprimé</i> , 307.)(App. No. 35.)	do. }	266 280
19.—Etat indiquant les noms des parties pour lesquelles on veut créer, pour salaires non commués, un nouveau Fonds des Réserves de £44,441 7s. 10d. pour le Haut-Canada, et de £1,904 13s. 9d. pour le Bas-Canada (dans les <i>Comptes Publics</i> , p. 241,) avec la correspondance sur ce sujet; et Etat des deniers des Réserves du Clergé payés à des parties depuis le commencement de 1855 (App. No. 36.)	432	519

DOCUMENTS—Continuation :

	REQUIS.	SOU- MIS.
<i>Réserves du Clergé</i> —Continuation :		
20.—Etat des sommes payées aux Ministres de l'Eglise Presbytérienne en connexion avec l'Eglise d'Ecosse, en 1853, à même le Fonds des Réserves du Clergé..... (App. No. 36.)	Par Adresse..	446
21.—Etat des ventes des Réserves du Clergé, des dépenses qui s'y rattachent, des deniers placés, des deniers de commutation payés, des terres non vendues, du capital retenu pour payer les salaires, et de la balance en main à partager entre les Municipalités; (<i>Imprimé</i> , 459. <i>Renvoyé à un Comité</i> , 469. Voir <i>Education</i> , 12.)..... (App. No. 35.)	do.	449
22. <i>Chemin de Fer de Cobourg et Peterborough</i> :—Etat des affaires de la Compagnie (App. No. 13.)	Par Acte	529
<i>Entrepreneurs</i> :		
23.—Liste des Entrepreneurs engagés par le Département des Postes, entre le mois de Juin 1854 et le mois de Juin 1856.....	677	
24.—Liste des Entrepreneurs engagés par les divers autres Départements Publics, dans le même temps.	677	
25.— <i>Meurtre de Corrigan</i> :—Etat des frais d'arrestation des personnes poursuivies pour le meurtre de Corrigan à St. Sylvestre; et documents indiquant les circonstances sous lesquelles la Police Riveraine à Montréal a été incorporée durant l'hiver, etc..... (App. No. 42.)	Par Adresse..	280
26. <i>Conseil de Comté, H. C.</i> :—Rapports des Greffiers des Conseils de Comté, en vertu de l'Acte 16 Vic., ch. 163, sec. 2..... (App. No. 59.)	Par Acte	554
27. <i>Juges de Comté, H. C.</i> :—Liste des différents Juges de Comté; et montant du Fonds d'Honoraires en 1853, 1854 et 1855..... (App. No. 64.)	Par Adresse..	589
28. <i>Agents des Terres de la Couronne</i> :—Liste de ces Agents qui ont négligé de faire rapport (App.No.40.) Voir <i>infra</i> , 29.	do.	266
29. <i>Alex. Daly</i> :—Documents relatifs aux accusations portées contre lui comme Agent des Terres de la Couronne pour Leinster; et copie de ses comptes de dépenses dans l'exploration d'un Chemin dans Chertsey..... (App. No. 33.)	do.	217
<i>Education</i> :		
30.—Rapport du Surintendant d'Education pour le B. C.; (<i>Imprimé</i> , 110, 113.)..... (App. No. 16.)	Par ord. S. E.	110
31.—Rapports des Ecoles Normales, Modèles, de Grammaire, et Communes, pour le H. C., pour 1855; (<i>Imprimés</i> , 580.)..... (App. No. 16.)	do.	579

DOCUMENTS—Continuation :

Education—Continuation :

	REQUIS.	SOU- MIS.
32.—Rapports et correspondance au sujet des octrois aux Ecoles Communes depuis 1848; (<i>Imprimés</i> , 428, 741. <i>Partie d'un Rapport Supplémentaire à n'être pas imprimée dans l'Appendice</i> , 751.) (App. No. 24.)	} Par Adr. {	} 416 677
33.—Etat des deniers reçus annuellement de la vente de terres depuis la passation de l'Acte pour créer un fonds de revenu pour l'éducation commune; (<i>Renvoyé au Comité sur les Ecoles Communes</i> , 169. Voir <i>Education</i> , 12.).....(App. No. 24.)			do.	157
34.—Etat des sommes payées pour le soutien des Ecoles Communes dans le Haut et le Bas-Canada en 1855.....(App. No. 24.)	} do. {	} 157 273
35.—Rapports reçus des Institutions d'Education qui reçoivent de l'aide du Gouvernement, indiquant leurs ressources, dépenses, le nombre des professeurs, des élèves, etc.....(App. No. 16.)			do.	499
36. <i>Election Générale de 1854</i> :—Liste des Officiers Rapporteurs qui ont fait les rapports requis par la 66e Section de l'Acte 12 Vic., ch. 27, et de ceux qui ne les ont pas faits.....	do.	552
37. <i>Emigration</i> :—Rapport de l'Agent en Chef de l'Emigration pour 1855; (<i>Imprimé</i> , 345.) (App. No. 44.)	Par ord. S. E.	317
<i>Estimés :</i>		
38.—Pour 1856; <i>Renvoyés au Comité des Subsidés</i> . (Voir <i>Subsidés</i>)......(App. No. 30.)	Par Message.	425
39.—Estimés Supplémentaires; <i>Renvoyé au Comité, etc.</i> do	} do. {	} 509 740
40.—Message recommandant un octroi de £25,000 pour aider à la colonisation; (<i>Renvoyé, etc., avec une Estimation Supplémentaire pour les Jetées du Port Stanley et de la Baie de Burlington</i> , 578.).....			do.	563
41. <i>Fonds d'honoraires</i> :—Etat du montant d'icelui et des frais de l'Administration de la Justice dans la H. C., pour 1855.....(App. No. 26.) Voir <i>supra</i> , 27.	Par ord. S. E.	157
42. <i>L'Honorable W. B. Felton</i> :—Documents relatifs à certains lots de terre dans Orford, accordés aux héritiers de l'Honorable W. B. Felton; (<i>Ne devant pas être imprimés</i> , 583. <i>Documents contenus dans des Réponses Supplémentaires ne devant pas être imprimés en Appendice</i> , 751.).....(App. No. 51.)	} Par A. de la d. Ses. {	} 450 739
43. <i>Pêcheries</i> :—Rapport du Commandant de "La Canadienne"; (<i>Imprimé</i> , 307.).....(App. No. 25.)			Par Adresse..	157

DOCUMENTS—*Continuation* :

	REQUIS.	SOU- MIS.
44. <i>Prisons</i> :—Rapports des Juges et des Grands Jurés, relatifs aux Prisons dans le Haut-Canada. (App. No. 34.)	Par Message.	222
<i>Chemin de Fer du Grand Tronc :</i>		
45.—Etats des affaires de la Compagnie ; (<i>Imprimés</i> , 88.) (App. No. 13.)	Par Acte....	83
46.—Etat des Débentures émises en faveur de la Compagnie depuis le 19 Mai 1855.....	Par Adresse.	296
47.—Liste des “Ingénieurs habiles” nommés en vertu de l’Acte pour accorder une aide additionnelle à la Compagnie, avec copie de leurs Instructions et Rapport ; (<i>Imprimée</i> , 357.)..... (App. No. 13.)	do.	356
48.—Contrats pour la construction du Chemin. (do.)	do.	415
49.—Etat des demandes de Débentures par la Compagnie, avec copie d’un nouveau mémoire de la Compagnie ; (<i>Imprimé</i> , 459.)..... (App. No. 13.)	do.	415
<i>Lac Huron :</i>		
51.—Rapport de M. Salter de son exploration ; (<i>Imprimé</i> , 252.)..... (App. No. 37.)	Par ord. S. E.	244
52.—Rapport de M. DeRotterdam ; (<i>Imprimé</i> , 345.) (App. No. 37.)	Par Adresse..	317
Voir <i>infra</i> , 114.		
53. <i>Taxe sur le Revenu</i> :—Dépêche en réponse à l’Adresse Conjointe au sujet de la Taxe sur les effets publics du Canada payables en Angleterre	Par Message.	744
54. <i>Index aux Statuts</i> :—Rapport du Greffier en loi, (Voir <i>Index aux Statuts</i> .)	Par M. l’Ora.	161
55. <i>Terres des Sauvages</i> :—Correspondance relative à la suspension de la vente de certaines terres dans Grey et Bruce ; et Rapport du Surintendant des Aff. des Sauvages ; (<i>Imp.</i> , 92, 98.) (App. Nos. 7 et 8.)	Par Adresse..	68
56. <i>Biens des Jésuites</i> :—Etat annuel y relatif. (App. No. 15.)	Par Acte.....	102
57. <i>Hôpital de Kingston</i> :—Etat des Déboursés pour 1855..... (App. No. 4.)	do.	161
<i>Goëlette “La Canadienne”</i> :—Voir <i>supra</i> , 43.		
58. <i>Officiers en Loi de la Couronne</i> :—Montant de leurs salaires, honoraires et déboursés, en 1854 et 1855.	Par Adresse..	499
59. <i>Conseil Législatif</i> :—Correspondance relative à la nomination de Conseillers en 1854	do.	297
<i>Bibliothèque Parlementaire :</i>		
60.—Rapport annuel du Bibliothécaire	Ordre Perm..	9
61.—Dépêche en réponse à l’Adresse Conjointe de cette Session remerciant Sa Majesté et l’Empereur des Français pour des dons à la Bibliothèque.....	Par Message.	744

DOCUMENTS—Continuation :

Asile des Aliénés, Toronto :

	REQUIS.	SOU- MIS.
62.—Rapport du Surintendant Médical et Etat de la dépense et du revenu.....(App. No. 4.)	Par Acte....	40
63.—Liste des demandes d'admission à l'Asile, et des refus, faute de place, avec le nombre des Aliénés dans les Prisons ; (<i>Imprimée</i> , 413.)..(App. No. 2.)	Par Adresse..	382
64.—Etat de la Balance non dépensée du Fonds de l'Asile des Aliénés	do.	520
65. <i>J. Maguire</i> :—Copies de plaintes contre lui comme Magistrat de Police à Québec.....(App. No. 52.)	do.	450
66. <i>Membres</i> :—Liste des Membres de la Chambre qui ont été employés depuis la dernière Election comme Commissaires, Avocats, Entrepreneurs ou autrement, avec le montant qui leur a été payé. (App. No. 54.)	do.	482
67. <i>Réclamations de Miliciens</i> :—Liste de réclamations par des Miliciens du Bas-Canada, depuis le 1er Mars 1850.....(App. No. 45.)	do.	356
68. <i>Grand Jurés de Montréal</i> :—Copie du Rapport des Grands Jurés, au terme de Mars 1856 ; (<i>Imprimée</i> , 459.).....	} do. }	{ 445 589
<i>Maison de la Trinité de Montréal :</i>		
69.—Comptes pour 1855.....(App. No. 1.)	Par Acte....	22
70.—Liste des Syndics et Employés des Maisons de la Trinité à Montréal et Québec ; et Etat des Fonds des Pilotes.....(App. No. 1.)	Par Adresse..	289
71. <i>Chemins à Barrières de Montréal</i> :—Comptes des Commissaires.....(App. No. 9.)	Par Acte....	76
<i>Police Riveraine de Montréal</i> :—Voir <i>Supra</i> , 125.		
<i>Fonds d'Emprunt Municipal :</i>		
72.—Etat des sommes obtenues par des Municipalités dans le Haut et le Bas-Canada sur le crédit du Fonds ; (<i>Imprimé</i> , 167.).....(App. No. 14.)	Par Adresse..	99
73.—Etat du rôle d'évaluation de chaque Municipalité qui a effectué des Emprunts ; (<i>Imprimé</i> , 190. (App. No. 22.)	do.	157
74. <i>Nouveau-Brunswick</i> :—Correspondance, Instructions et Rapports relatifs à la ligne frontière entre le Canada et le Nouveau-Brunswick ..(App. No. 63.)	do.	580
75. <i>Observatoires</i> :—Rapports des Directeurs des Observatoires à Toronto à Québec, pour 1855. (App. No. 53.)	Par ord. S. E.	450
76. <i>Chemin de Fer d'Ontario, Simcoe et Huron</i> :—Etat des Affaires pour 1855 .....(App. No. 13.)	Par Acte....	133
77. <i>Propriétés de l'Ordonnance</i> :—Correspondance relative à la prise de possession par la Province des Canaux et autres Propriétés de l'Ordonnance en Canada ; (<i>Imprimée</i> , 167 ) .....(App. No. 17.)	Par Adresse..	141

DOCUMENTS—Continuation :	REQUIS.	SOU- MIS.
78. <i>Exposition de Paris</i> :—Rapport du Comité Exécutif pour le Canada ; (<i>Imprimé</i> , 362.).. (App. No. 46.)	Par ord. S. E.	356
79. <i>Fonds Patriotique</i> :—Etat des contributions dans les différentes localités en cette Province. (App. No. 39.)	Par Adresse..	266
80. <i>Paix</i> :—Copie de la Proclamation de la Paix à la fin de la guerre de la Russie.....	Par Message.	532
<i>Pénitencier Provincial :</i>		
81.—Rapport annuel des Inspecteurs ; (<i>Imprimé</i> .) (App. No. 10.)	Par ord. S. E.	80
82.—Copie des recommandations faites au Gouvernement par M. George Brown, et autres Membres du Pénitencier Provincial en 1848, pour obtenir le pardon de certains condamnés.... (App. No. 18.)	Par Adresse..	141
83.—Lettres, Documents et Ordres en Conseil, relatifs aux procédures des Commissaires et au pardon de certains condamnés ; (<i>Renvoyés au Comité sur les accusations contre M. Brown</i> , 450.) (App. No. 18.)	do.	446
84. <i>Peterboro' et Victoria</i> :—Rapports d'arpentages faits l'année dernière, (<i>Imprimés</i> , 558.) (App. No. 57.)	do.	549
85. <i>Bureau de Poste</i> :—Rapport annuel du Département pour 1855 ; (<i>Imprimé</i> , 190.)..... (App. No. 27.) Voir <i>supra</i> , 23.	Par ord. S. E.	158
86. <i>Comptes Publics</i> :—Pour 1855..... (App. No. 30.) <i>Officiers Publics :</i>	do.	322
87.—Liste des officiers publics qui ont reçu une avance de deux mois de salaire..... (App. No. 58.)	Par Adresse..	554
88.—Etat des officiers dans les divers départements publics, indiquant leurs salaires ; (<i>Imprimé</i> , 583.) (App. No. 60.)	} do. }	563 739
89. <i>Travaux Publics</i> :—Rapport annuel du Département ; (<i>Imprimé</i> , 190.)..... (App. No. 31.)	Par Acte....	185
90. <i>Hospice de St. Joseph à Québec</i> :—Rapport pour 1855. (App. No. 4.)	do.	47
91. <i>Caisse d'Economie de Québec</i> :—Etat des affaires. (App. No. 5.)	do.	160
92. <i>Maison de la Trinité de Québec</i> :—Comptes pour 1855..... (App. No. 1.) Voir <i>supra</i> , 70. <i>Queen's College</i> :—Voir <i>infra</i> , 127. <i>Collège de Régipolis</i> :—Voir <i>infra</i> , 127.	do.	22
93. <i>Régistrateurs</i> :—Rapports pour le Haut Canada. (App. No. 3.)	} do. }	40 76 90 110 133 175 205 529
<i>Chemins :</i>		
94.—Etat des montants dus chaque année depuis la	-	529

DOCUMENTS—Continuation :

	REQUIS.	SOU- MIS.
<i>Chemins</i> —Continuation :		
vente des Chemins du Gouvernement et montant non payé ; (<i>Imprimé</i> , 518.).....(App. No. 56.)	Par Adresse..	499
95.—Contrats passés par le Bureau des Travaux Publics avec les acquéreurs de Chemins publics dans York et Peel.....(App. No. 32.)	do.	217
<i>Rapides du St. Laurent</i> :—Voir <i>supra</i> , 13.		
96. <i>Chemin de Fer du St. Laurent et de L'Industrie</i> :—Etat des affaires le 31 Décembre, 1855. (App. No. 13.)	Par Acte....	241
97. <i>Académie Industrielle de St. Laurent</i> :—Etat des affaires..... (App. No. 20.)	do.	150
<i>Banques d'Epargne</i> :—Voir <i>supra</i> , 3.		
<i>Siège du Gouvernement</i> :		
98.—Etat des dépenses de transport de Québec à Toronto, y compris loyers, réparations, etc. (App. No. 21.)	Par Adresse..	156
99.—Estimation du coût probable de la construction d'Edifices Publics à Montréal, Québec, Toronto, Kingston et Ottawa pour y recevoir le Gouvernement. (<i>Imprimée</i> , 283.).....	Par ord. S. E.	281
101.—Etat de la dépense sur les édifices publics à Toronto en 1854 et 1855 (App. No. 69.)	Par Adresse..	745
Voir <i>supra</i> , 87.		
<i>Tenure Seigneuriale</i> :		
102.—Décisions des Juges en vertu de l'Acte Seigneurial .....(App. No. 41.)	do.	273
103.—Etat indiquant les deniers placés au crédit du fonds de rachat des Droits Seigneuriaux, le montant payé à chaque Seigneur, le montant réclamé par chacun d'eux, les noms des Commissaires, et les frais encourus par eux ; (<i>Imprimé</i> , 428. (App. No. 49.)	do.	415
104.—Instructions et correspondance des Commissaires ; (<i>Imprimé</i> , 428.).....(App. No. 49.)	do.	416
105.—Etat du droit de quint payable sur des Seigneuries vendues, indiquant s'il a été payé ou non ; (<i>Imprimé</i> , 583.).....(App. No. 15.)	do.	563
106. <i>Seigneuries de la Couronne</i> :—Etat des commutations effectuées dans les Seigneuries de la Couronne en 1855 ; (<i>Imprimé</i> , 583.)... (App. No. 15.)	Par ord. S. E.	417
107. <i>Saisies</i> :—Etat des saisies à la Douane à Montréal en 1854-55 ; (<i>Imprimé</i> , 648.).....(App. No. 48.)	Par Adresse..	375
108. <i>Colonisation</i> :—Rapport de M. Boutillier pour 1855 ; (<i>Imprimé</i> , 320.).....(App. No. 38.)	Par ord. S. E.	244

DOCUMENTS—*Continuation* :

	REQUIS.	SOU- MIS.
109. <i>Fief Sillery</i> :—Correspondance et documents relatifs à l'achat de lots de grève à Sillery ; (<i>Imprimés</i> , 744.)..... (App. No. 61.)	Par Adresse..	563
110. <i>Débetures de Stanstead</i> :—Etat des débetures Municipales de Stanstead échangées contre des débetures du fonds d'Emprunt Municipal, avec les Réglemens de la Municipalité et la correspondance sur ce sujet ; (<i>Imprimé</i> , 387.) (App. No. 23.)	do.	382
111. <i>Statuts</i> :—Etat de la distribution des Statuts pour 1854-55 (App. No. 43.) Voir <i>supra</i> , 54. <i>Lac Supérieur</i> :—Voir <i>supra</i> , 52.	Par Acte....	286
112. <i>Terrebonne</i> :—Etat des débetures de Terrebonne échangées contre des débetures du Gouvernement, et correspondance avec la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et Bytown sur ce sujet ; (<i>Renvoyé au Comité sur le Chemin de Fer de Montréal et Bytown</i> , 211. <i>Imprimé</i> , 212.) (App. No. 23.)	Par Adresse..	157
<i>Bois de Construction :</i>		
113.—Comptes du Surintendant des Inspecteurs de bois, et de ses Députés à Sorel, Montréal et Lachine ; (<i>A être imprimés à l'exception de certains documents</i> , 307.)..... (App. No. 36.)	Par Acte....	241
114.—Etat des droits sur le bois perçus par C. E. Belle pour 1855, indiquant son salaire, etc. (App. No. 36.)	Par Adresse..	346
115.—Etat des limites assignées sur les Lacs Huron et Supérieur (App. No. 55.)	do.	483
116.—Etat des licences accordées pour couper du bois dans Acton et Durham durant les deux années dernières, avec la correspondance sur ce sujet. (App. No. 40.)	do.	501
117. <i>Hôpital de Toronto</i> :—Etat indiquant sa dotation primitive, les terres vendues, le revenu, la dépense, le nombre de patients reçus et déchargés annuellement ; et la correspondance relative au changement de site du dit Hôpital ; (<i>Imprimé</i> , 558.) (App. No. 4.)	do.	549
118. <i>Touage dans le Golfe St. Laurent</i> :—Etat des Vaisseaux toués chaque saison ; (<i>Imprimé</i> , 413.) (App. No. 47.)	do.	374
<i>Commerce :</i>		
119.—Documents relatifs au Commerce réciproque avec les Indes Occidentales ou autres Colonies, ou Pays Etrangers ; (<i>Imprimés</i> , 212.) (App. No. 28.)	do.	185
120.—Tableaux du Commerce et de la Navigation pour 1855 (App. No. 29.)	Par ord. S. E.	478

DOCUMENTS—*Continuation :*

	REQUIS.	SOU- MIS.
121.— <i>Troupes pour les Colonies</i> :—Dépêche relative à l'envoi de troupes aux Colonies de l'Amérique Britannique du Nord à la fin de la Guerre.....	Par Message.	531
<i>Université de Toronto :</i>		
122.—Rapport du Sénat de l'Université relatif aux plaintes portées contre le Principal du Collège du Haut-Canada (<i>Non imprimé en Appendice, 270.</i>) (App. No. 6.)	Par ord. S. E.	68
123.—Rapport du Sénat sur le Collège du Haut-Canada. (App. No. 11.)	do.	80
124.—Etat de la dotation de l'Université et du Collège du Haut-Canada, des frais de construction et autres, donnant le nombre de Professeurs, d'Instituteurs et d'Elèves, les frais de régie, et le surplus du Fonds de revenu de l'Université maintenant à la disposition du Parlement ; (<i>Imprimé 691</i>) (App. No. 11.)	Par Ad. }	184 482
125.—Rapport annuel du Sénat de l'Université ; et revenu et dépense de l'Université et du Collège du Haut-Canada.....(App. No. 11.)	Par ord. S. E.	202
126.—Rapport annuel du Collège de l'Université. (App. No. 11.)	do.	521
127.—Rapports des Collèges de l'Université, du Haut-Canada, de Victoria, Régipolis, et de Queen's College, indiquant le revenu, la dépense, le nombre de Professeurs, d'Elèves, etc. ; (<i>Imprimés, 691.</i>).....(App. No. 11.)	Par Adresse..	619
128. <i>Billets de Banques du Haut-Canada</i> :—Correspondance relative à l'escompte exigé sur ces billets par le Percepteur des Péages à Montréal.....	do.	575
129. <i>Fonds de Construction du Haut-Canada</i> :—Etat du montant payé à compte par chaque Municipalité en 1851, 2, 3, 4 et 5 ; (<i>Renvoyé à un Comité, 434.</i>) (App. No. 2.)	do.	346
<i>Collège du Haut-Canada</i> :—Voir <i>supra</i> , 122-127.		
<i>Collège Victoria</i> :—Voir <i>supra</i> , 127.		
<i>Canal Welland</i> :—Voir <i>supra</i> , 12.		
<i>Chemins d'York</i> :—Voir <i>supra</i> , 95.		
130.—Rapports transmis en vertu d'une Adresse de la dernière Session, 450, 739.		

DOHONY, J. :—Sa Pétition, alléguant que sa propriété a été détruite par l'œuvre d'un Incendiaire, et demandant du secours, 112.

DOUANE :

1. La Chambre se forme en Comité sur le Tarif ; Recommandation de Son Excellence signifiée, 337. Motion pour en remettre la considération jus-

DOUANE—*Continuation* :

qu'à ce que les Estimés aient été soumis, rejetée; Motion pour une instruction au Comité Général de modifier le tarif en imposant des droits *ad valorem*, rejetée, *ib.* La Chambre se forme en Comité, 365, 380. Rapport de quatre Résolutions, 396. Motions pour les renvoyer de nouveau à un Comité Général, rejetées, 397, 398. Motion pour en remettre la considération jusqu'à ce que le Gouvernement ait fait connaître sa politique au sujet du Grand Tronc et du Chemin de Fer du Nord, etc., rejetée; Résolutions adoptées, 399. Voir *infra*, 2.

2. Bill pour amender les Actes relatifs aux Droits de Douane, 399. Motion pour en remettre la seconde lecture à 3 mois, rejetée; Do jusqu'à ce que les Estimés aient été soumis, 422; Lu pour la seconde fois, 423. Motion pour la troisième lecture; Amendement, que cette Chambre a appris avec regret que des Membres de l'Administration ont donné des informations touchant la date de l'entrée en opération du tarif projeté, etc., rejeté, 461. Motion qu'il est inexpédient d'augmenter la taxe, et pour une Adresse dans la vue d'une dissolution de la Chambre; Lu pour la troisième fois, 462. Amendement proposé et rejeté, 463. Bill passé, 464. Par le Conseil, 511. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 10.)

3. Pétitions pour l'imposition sur les produits des Etats-Unis, importés en Canada, des mêmes droits que ceux prélevés par les Etats-Unis sur les produits du Canada exportés aux Etats-Unis; et pour réciprocité du Commerce de Cabotage, etc.:—Conseil Municipal de Lincoln et Welland, 42. Ste. Catherines, 153.

4. Pétition pour un droit de 25 pour cent sur les Manufactures Américaines:—Ste. Catherines, 410.

5. Pétition pour certains amendements ou réductions dans le tarif:—Chambly, 233. Sherbrooke, 269. Montréal, 279. Elgin, 377. Sorel; Granby, 400. Leeds et Grenville, 426. St. Andrews, 530. A. L. Whiting et autres; J. Wilson et autres, 729.

6. Pétitions pour l'imposition sur les articles manufacturés importés un droit suffisant pour protéger les manufactures du Canada:—Niagara, 378. Louth, 410. Brockville, 557.

7. Pétition de la Chambre de Commerce de Montréal, demandant que le nouveau tarif n'entre point en opération avant le 5 de Juillet, 387.

DRIT D'AUTEUR:—Bill y relatif, 213. Renvoyé à un Comité, 471.

DUDSWELL:—Pétition demandant de l'aide pour terminer une Maison d'Ecole, 139.

DUMFRIES:—Pétition demandant la passation d'un Acte pour accorder une réserve de Chemin dans Dumfries Sud à Capron et Ames, 34. Pétition contre, 96. Rapport d'Avis, 91. Bill, 92. Renvoyé à un Comité, 471. Rapporté, 517. Renvoyé à un Comité Général, 519. Passé, 565. Par le Conseil, 619. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 81.)

DUMONTVILLE, INSTITUT CANADIEN DE:—Demande d'aide, 243.—Pour une bâtisse, *ib.*

DURHAM :

1. Pétition pour un amendement à l'Acte de la dernière Session relatif à la tenure des terres des Sauvages, 8. Bill, 9. Renvoyé à un Comité Général, 76. Rapporté, 101. Passé, 118. Par le Conseil, 230. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 4.)

2. Pétition demandant de l'aide pour une école dans ce Township, 181. Voir *Documents*, 116. *Adresses*, 93.

DUVAL, JUGE :—Voir *Adresses*, 22. *Corrigan*, *Meurtre de*, 3.

EATON, LYCÉE DE :—Demande d'aide, 112.

ECOLES :—Voir *Education*.

ECOLES NORMALES :—Voir *Documents*, 31. *Education*, 5-7.

ECOLES SÉPARÉES :—Voir *Education*, 13-17, 22.

EDIFICES PUBLICS :—Voir *Documents*, 98-101. *Adresses*, 75, 77. *Subsides*, 8.

EDUCATION :

1. Bill pour amender la 12^e section de l'Acte des Ecoles Séparées ; Présenté, 73.

2. Pétitions contre ce Bill :—Commissaires d'Ecole de Kingston, 200. Belleville, 320.

3. Bill pour pourvoir à l'établissement d'Ecoles Primaires Supérieures dans le B.-Canada ; Présenté, 93. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 470.

4. Bill pour amender l'Acte des Ecoles du Bas-Canada (M. Somerville), 202.

5. La Chambre se forme en Comité pour considérer l'opportunité d'encourager l'éducation supérieure et l'établissement d'Ecoles Normales dans le Bas-Canada ; Recommandation de Son Excellence signifiée, 223. Motions pour instructions au Comité de prendre en considération une Résolution déclarant que la Chambre regarde le contrôle des deniers publics comme un de ses plus incontestables privilèges, etc. ; et aussi une Résolution appropriant les Biens des Jésuites aux Ecoles Communes du Bas-Canada, 246. La Chambre se forme en Comité, 247, 289. Rapport de 9 Résolutions appropriant les Biens des Jésuites pour former un Fonds pour l'éducation supérieure, etc., 310. Motion pour les renvoyer de nouveau à un Comité Général, rejetée, 311 à 313. Résolutions adoptées ; Bill présenté, 314. Voir *infra*, 6.

6. Bill relatif à l'éducation supérieure et à des Ecoles Normales dans le Bas-Canada ; Présenté, 314. Motion pour en remettre la seconde lecture à 6 mois, rejetée ; Renvoyé à un Comité Général ; Considéré ; 406. Rapporté, 423. Motions pour le renvoyer de nouveau à un Comité Général, rejetées, 424. Passé, 464. Par le Conseil, 539. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 54.)

7. Pétition pour une Ecole Normale dans les Townships de l'Est, 320, 334, 386, 479.

EDUCATION—*Continuation* :

8. Pétition de Membres d'Universités dans le Bas-Canada, pour des amendements au Bill, relatifs à son opération par rapport aux Universités, 517.

9. La Chambre se forme en Comité sur les Ecoles Communes dans le Bas-Canada; Recommandation de Son Excellence, 266. Sujet considéré, 290. Rapport de 8 Résolutions, 315. Motion pour en remettre la considération, rejetée, 316. Motion pour renvoyer de nouveau les Résolutions à un Comité Général; Débats ajournés, 317. Repris; Motion retirée, 338. Autres motions pour renvoyer de nouveau, etc., rejetées, 338 à 341. Bill présenté, 341. Voir *infra*, 10.

10. Bill pour amender les Lois des Ecoles, et promouvoir l'éducation élémentaire dans le Bas-Canada, 341. Renvoyé à un Comité Général, 407. Motion pour la troisième lecture; Amendement au sujet d'un octroi de £100,000 pour les Ecoles Communes, rejeté, 419. Autres motions 420 à 422. Passé, 422. Par le Conseil, 511. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 14.)

11. Bill pour autoriser les Syndics des Ecoles Communes dans le Haut-Canada à disposer des maisons d'école quand on en n'a plus besoin, 589.

12. Comité Spécial nommé pour s'enquérir des ressources maintenant applicables au soutien d'Ecoles Communes, et à l'établissement de Bibliothèques de District, 100. Etat du produit de la vente des terres applicables à la formation d'un fonds pour les Ecoles Communes, renvoyé à ce Comité, 169. Etat relatif au Fonds des Réserves du Clergé (*Documents*, 21,) renvoyé à ce Comité, 469. Rapport, 736. (App. No. 35.)

13. Pétitions demandant le rappel des lois relatives aux Ecoles Séparées, savoir:—Alnwick, 287. Municipalité d'Ancaster, 287. Arran, 517. Artemesia, 427. Bathurst et Sherbrooke Sud, 179. Belleville, 319. Bentick, 454. Conseil Municipal de Brant, 153. Municipalité de Brock, 523. Syndics d'Ecole de Brockville, 197. Municipalité de Carleton, 153. Cartwright, 179. Cavan, 179. Cayuga Sud, 335. Chatham, 319. Municipalité de Chinguacousey, 16. Cramahe, 319. Municipalité de Darlington, 292. Do de Dawn, 112. Do d'Elgin, 112. Do d'Erin, 153. Do d'Etobicoke, 292. Do de Glanford, 344. Do de Gloucester, 153. Conseil Municipal de Grey, 30. Gwillimbury Ouest, 42. Conseil Municipal d'Haldimand, 198. Syndics d'Ecole d'Hamilton, 410. Hastings, 210. Holland, 454. Municipalité de Hope, 233. Lambton, 229, 335. Conseil Municipal de Leeds et Grenville, 179. Lindsay, 179. London, 279. Conseil Municipal de Middlesex, 179. Mimico, 319. Monaghan Sud, 242. Conseil Municipal de Northumberland et Durham, 344. Oxford, 331. Municipalité de Mono, 251. Port Hope, 233. Puslinch, 344. Raleigh, 268. Ramsay, 427, 542. Reach, 242. Richmond Hill, 401. Municipalité de St. Vincent, 344. Conseil Municipal de Simcoe, 8. Sydenham, 210, 229. Municipalité de Tecumseth, 103. Thornhill, 229. Syndics des Ecoles Communes de Toronto, 139. Municipalité de Toronto Gore, 552. Do de Trafalgar, 197. Do de Walsingham, 344. Wellington, 410. Weston, 242. Whitby, 319. York (township,) 210, 490. York (Section d'Ecole No. 6), 233. Conseil Municipal d'York et Peel; Imprimée, 8. Bureau d'Instruction d'York, 387.

14. Pétition demandant des amendements à la Loi des Ecoles Séparées; Syndics des Ecoles Séparées de Toronto, 35.

15. Pétition demandant le rappel des dispositions pourvoyant à des Ecoles Séparées pour les personnes de couleur:—Chatham, 359.

EDUCATION—Continuation :

16. Pétition contre toute aide législative à des Ecoles Séparées :—Municipalité d'Elmsley Nord, 358.

17. Pétition contre le rappel des dispositions relatives aux Ecoles Séparées :—Municipalité de Norwich Nord, 208.

18. Demande d'une augmentation de l'octroi annuel pour les Ecoles Communes :—L'Avenir, 24. St. Christophe, 87. Stanfold, 123. Boucher-ville ; St. Germain ; Pointe aux Trembles, 138. St. Norbert ; Drummond-ville, 179. St. Bruno, 197. E. Pages et autres, 320. Voir *supra*, 9, 10.

19. Pétitions pour des amendements à la loi des Ecoles Communes du Haut-Canada :—Municipalité de Darlington ; Imprimée, 43. Conseil Municipal d'Elgin, 123. Do de Peterborough et Victoria, 155. Carleton Place, 401. Markham, 402.

20. Pétition du Conseil Municipal de Hastings, demandant que pouvoir soit donné aux Conseils de Township de diviser de nouveau les Townships en Sections d'Ecoles, 86.

21. Pétition de l'Institut Canadien de Toronto, demandant l'extension au Bas-Canada des avantages conférés par l'Acte des Ecoles de Grammaire du Haut-Canada dans la poursuite des observations météorologiques, 557.

22. Motion, qu'il est expédient d'abroger toutes les Sections des Actes des Ecoles Communes du Haut-Canada qui autorisent l'établissement d'Ecoles Séparées, etc., 435. Amendement de M. Felton ; Amendement de M. Papin, rejetés, 436. Autre de M. Spence ; Débats ajournés à 5 semaines, 437 à 444. Repris, 625. Amendement de M. Spence, rejeté, 626. Amendement de M. Holton, rejeté ; Amendement de M. Felton, rejeté, 627. Motion principale, rejetée, 628. Voir *Administration*, 8.

Voir *Documents*, 30-35. *Adresses*, 26-29. *Sociétés Religieuses*. *Subsides*, 8.

EGLISE D'ANGLETERRE :

1. Pétition de l'Evêque, du Clergé et des Laïques du Diocèse de Toronto, demandant un Acte pour les autoriser à administrer leurs propres affaires, 427. Bill pour autoriser la dite Eglise à se réunir en Synode, 435. Ordre pour la 2e lecture déchargé, 641.—Nouveau Bill, du Conseil, 625. Lu 3 fois et passé, 630, 641. Réservé, 671.

2. Pétition du Titulaire et des Syndics de la Chapelle de la Trinité à Québec, demandant qu'il ne soit point permis à la dite Eglise de tenir des Synodes avant que les Membres de l'Eglise aient eu le temps d'exprimer leur opinion sur ce sujet, 490.

3. Pétition du Rév. F. Evans et autres, pour paiement d'arrérages à eux dus comme Missionnaires de l'Eglise d'Angleterre, 251. Renvoyée à un Comité, 302.—Rév. H. Mulkins, 401.

Voir *Gouverneur Général*, 9.

EGLISE LUTHÉRIENNE EVANGILIQUE :—Pétition pour autoriser les Ministres de cette Eglise à célébrer les Mariages, 155. Rapport d'Avis, 167. Bill, 202. Renvoyé à un Comité Général, 470. Considéré, 668. Passé, 675. Par le Conseil, 734. S. R., 753. (19 et 20 Vict., ch. 130.)

ÉLECTIONS :

1. Bill pour établir le vote au scrutin et le suffrage universel dans l'élection des Membres ; Présenté, 82.

2. Certificats du Greffier de la Couronne en Chancellerie attestant l'élection de Membres en vertu de nouveaux writs, 2, 303.

3. Un Membre nouvellement élu prend son siège sans produire la copie de l'indenture, et sans le Certificat du Greffier de la Couronne en Chancellerie ; Résolution recommandant l'adhésion à la pratique de produire le certificat accoutumé, 289, 521.

4. Pétition de Greffiers de Township dans Kent, demandant à être rémunérés pour avoir fait une liste des personnes qualifiées à voter à la dernière élection, 138.

5. Motion pour l'émission d'un Writ, rejetée, 346.—Remise, 239.

6. WRITS ÉMIS DURANT LA VACANCE.

Pour quel endroit.	En remplacement de	Pour quelle raison.
Québec (Comté)	L'Hon. Pierre J. O. Chouveau	Nommé Surintendant de l'Éducation pour le Bas-Canada, 1.
Peterborough (Comté)	John Langton, Ecuyer	do Auditeur, 1.

7. WRITS ÉMANÉS DURANT LA SESSION.

Renfrew	L'Hon. Francis Hincks	Résigné, 3, 47.
Argenteuil	Sidney Bellingham, Ecuyer	Election nulle, 239, 275, 314.
Niagara	L'Hon. J. C. Morrison	Nommé Receveur Général, 542.
Stanstead	Timothy L. Terrill, Ecuyer	do Secrétaire et Régistrateur, 542.

Voir *Privilèges*.

ELECTION GÉNÉRALE DE 1854 :—Voir *Documents*, 36. *Adresses*, 30.

ÉLECTIONS CONTESTÉES :

1. Instruction au Comité des Privilèges et Elections de s'enquérir de la nécessité d'amender la loi pour la décision des affaires d'Elections Contestées, etc., 272.

2. Warrant de l'Orateur nommant des Membres du Comité Général des Elections, 65.

3. *Argenteuil* (Procédures de la dernière Session continuées) :—M. l'Orateur soumet le Rapport de la Commission, 6. Le Comité autorisé à s'ajourner, 63, 114, 175, 201. Rapport que l'élection est nulle, 238. Motion pour l'émission d'un writ ; Considération remise, 239. Motion pour rescinder la Résolution remettant à plus tard l'émission du writ, rejetée, 275. Writ émis,

ELECTIONS CONTESTÉES—*Continuation* :

314. Pétition de L. Cushing, pour le paiement des frais de la Commission à même le Fonds des Dépenses Contingentes, 293. Renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes, 295. Rapport recommandant le paiement de £100, 360. Voir *Dépenses Contingentes*, 1. Aussi, *Argenteuil*, 2.

Lotbinière :—Voir *Noël*.

Mégantic :—Voir *Hall*.

4. *Québec* (Procédures de la dernière Session continuées) :—M. l'Orateur informe la Chambre que, durant la vacance, M. Chabot a résigné son siège ; aussi, de l'abandon de la contestation ; mais que le Comité n'ayant point fait de rapport il n'avait pas émis son warrant pour une nouvelle élection, 1. (*Vu qu'il n'a point été émis de writ, M. Chabot reprend son siège.*) M. l'Orateur soumet le Rapport de la Commission, etc., 6. Rapport en faveur du Membre siégeant, 30.

ELGIN, BANQUE DU COMTÉ D' :—Demande d'une charte, 97.

ELMSLEY :

1. Pétition demandant que le tracé fait par M. Cromwell de la ligne entre les 9ème et 10ème concessions ne soit point admis, 183.

2. Pétition pour un nouveau tracé de la ligne entre Montague et Elmsley, 180. Pétition contre, 229.

ELORA :—Pétition demandant l'incorporation de la Ville, 344. Point d'avis, 351. Renvoyée au Comité des Ordres Permanents, 395. Rapport recommandant la suspension de la 62ème règle ; Suspendue, et Bill présenté, 480.

EMIGRÉS :—Pétition pour l'adoption de mesures pour la protection des Emigrés Allemands à leur arrivée à Québec, 401. Imprimée, 428.

Voir *Documents*, 37. *Immigration Catholique Romaine*.

EMPLOI, ACCEPTATION D' :—Voir *Membres*, 4, 5.

EMPRISONNEMENT POUR DETTE :—Voir *Dettes*.

EMPRUNT PROVINCIAL :—Voir *Subsides*, 2, 3.

ENREGISTREMENT, LOIS D' (B. C.) :

1. Bill pour pourvoir à l'ordre de l'enregistrement, et faciliter les enregistrements et recherches dans les Bureaux d'Hypothèques, 131. Renvoyé à un Comité, 224. Rapporté, 234. Passé, 246. Par le Conseil, 388, 389. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 15.)

2. Bill pour amender l'Acte 18 Vic., ch. 99 ; Présenté, 272. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 574.

3. Bill pour fixer le montant du cautionnement à donner par les Registrateurs dans le Bas-Canada ; Présenté, 632. Passé, 706. Par le Conseil, 739. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 102.)

4. Pétition de l'Association des Registrateurs pour une augmentation de leurs honoraires, 24.

5. Pétition pour des amendements à l'Acte 18 Vic., ch. 99, pourvoyant à l'établissement d'un Bureau d'Enregistrement dans chaque Comté :—Deux Montagnes, 198.

Voir *Adresses*, 71.

ENTREPRENEURS :—Voir *Documents*, 23, 24.

ESSEX :—Pétition pour la nomination d'un nouveau Shérif pour le Comté d'Essex, 320.

ESTIMÉS (GOUVERNEMENT CIVIL) :—Voir *Documents*, 33–40. *Gouverneur Général*, 11.

ETATS-UNIS :—Rapport du Comité de la Bibliothèque contenant une Résolution de la Législature de l'Etat du Maine pour une échange de documents publics avec le Canada, 524.—Autre Rapport concernant une mission à Washington, etc., pour le même objet, 525. Adoptés, 531.

EUPHEMIA :—Voir *Lambton*.

EXÉCUTIONS :

1. Bill pour empêcher l'émission d'exécutions contre les terres des testateurs, etc., sans en donner avis aux héritiers, etc., 70. Renvoyé à un Comité, 218.

2. Bill pour exempter les outils, etc., de la saisie et vente en vertu d'une exécution pour dette, 187. Renvoyé à un Comité, 572.

Voir *Frais de poursuite*.

EXHUMATION :—Bill pour amender l'Acte pour permettre l'Exhumation en certains cas, 273. Lu pour la seconde fois, 370. Passé, 393. Par le Conseil, 494, 545. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 57.)

EXPLORATION GÉOLOGIQUE DE LA PROVINCE :

1. La Chambre se forme en Comité pour considérer la nécessité d'accorder une aide pour cette exploration ; Recommandation de Son Excellence, 352. Considérée, 400. Résolution accordant £5000 par année pendant 5 ans, 404. Voir *infra*, 2.

2. Bill pour établir d'autres dispositions pour l'Exploration Géologique, 405. Passé, 423. Par le Conseil, 457. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 13.)

3. Pétition de l'Institut Canadien de Toronto, demandant d'autres dispositions pour l'Exploration Géologique, 211.

EXPOSITION DE PARIS :—Voir *Documents*, 78. *Subsides*, 9.

EXPOSITIONS :—Pétition de la Municipalité d'Onondaga, demandant que pouvoir soit donné aux Municipalités de régler les expositions, cirques, etc., 86.

FABRIQUES :—Bill pour l'administration des Fabriques dans le B.-Canada, 117.

FALKENBERG, ALFRED :—Pétition demandant à être naturalisé, 62. Rapport d'Avis, 351. Bill, 429. Renvoyé à un Comité, 640. Rapporté, 646. Passé, 665. Par le Conseil, 734. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 139.)

FARINE D'AVOINE :—Voir *Fleur*.

FARLEY, JOHN :—Demande d'une réserve de Chemin, 43. *Imprimée, ib.* Rapport d'Avis, 79. Bill, 80. Renvoyé à un Comité, 101. Rapporté, 411. Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté 412. Passé, 460. Par le Conseil, 511. S. R. 528. (19 et 20 Vic., ch. 38.)

FELTON, W. B. :—Résolution proposée relativement aux plaintes portées contre lui au sujet de certaines terres acquises du Gouvernement ; Débats ajournés, 392.

Voir *Documents*, 42.

FEMMES MARIÉES :

1. Bill pour assurer aux Femmes mariées certains droits de propriété ; Du Conseil, 230. Lu, 236. Renvoyé à un Comité, 573. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, et point de rapport, 664.

2. Pétition de Mad. Hawley et autres, demandant un Acte pour protéger la propriété des Femmes mariées, 153.

FLEMING, JOHN :—Pétition demandant compensation pour dommages qu'il a éprouvés par la confection d'un Chemin sur sa terre, 184. Ne devant pas être imprimée, 212.

FLEUR ET FARINE :

1. Bill pour amender l'Acte pour l'inspection de la fleur, de la farine d'avoine et de la farine de maïs, 187. Renvoyé à un Comité, 290. Rapporté, 623. Lu pour la troisième fois ; Amendement rejeté, 632. Passé, 633. Par le Conseil, 658. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 87.)

2. Pétition de la Chambre de Commerce d'Hamilton, demandant un Acte Général pour l'inspection de la fleur, 386.

FONDS D'HONORAIRES :—Voir *Documents*, 27, 41. *Adresses*, 46.

FONDS PATRIOTIQUE :—Voir *Documents*, 79. *Adresses*, 65.

FONTHILL, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE :—Demande d'aide, 249.

FORT ERIE, CANAL DE :—Demande d'une charte, 112. Rapport d'avis, 135. Bill, 254. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 574.

FOURNIER, M. :—Voir *Guerre de 1812*.

FRAIS DE POURSUITE :—Bill pour assurer aux créanciers saisissant les propriétés de leurs débiteurs un privilège pour leurs frais de poursuite, 68. Renvoyé à un Comité, 119.

FRAZER, M. :—Pétition pour un octroi annuel pour tenir un poste sur le Chemin de Kemptville, 232.

FRELIGHSBURGH, ACADEMIE DE :

1. Demande d'aide pour une Académie, 29.

2. Demande d'un Acte d'incorporation, 200. Rapport d'avis, 221. Bill, 245. Pétition de J. B. Seymour contre le Bill, 410. Imprimée, 459.

FRONTIÈRE (CANADA ET ETATS-UNIS) :—Pétition demandant compensation pour perte éprouvée par l'opération du Traité d'Ashburton :—O. Parker et autres, de Hereford, 199. C. J. I. Grant, 250.

FROST, JOHN :—Voir *O'Brien*, 2.

FRUITS SÉCHÉS :—Voir *Poids des Racines*, 1.

GALT:—Pétition pour l'incorporation de Galt comme Ville, 103. Rapport d'avis, 113. Bill, 115. Renvoyé à un Comité, 224. Rapporté, 321. Renvoyé à un Comité Général, 336. Considéré; Rapporté, 372. Passé, 384. Par le Conseil, 475. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 17.)

GAMBLE, CLARK:—Voir *Adresses*, 32.

GARRAFRAXA:—Pétition pour le diviser en deux townships, 242. Point d'avis, 351.

GAZ ET EAU, COMPAGNIES DE:—Pétition de la Corporation de London, demandant des amendements à l'Acte pour la formation de Compagnies de Gaz et d'Eau, 377. Pétitions contre:—G. Garth; Renvoyée au Comité des Bills Privés, 394. E. Glackemayer, 454.

GAZ ET EAU, COMPAGNIE MÉTROPOLITAINE DE (TORONTO):—Pétitions pour des amendements à sa charte, 543. Pétitions en faveur, 611. Pétition de la Compagnie de l'Aqueduc de Toronto. Contre, 635, 743. Bill, 611.

GENTILLY:—Pétition des Commissaires d'Ecole, demandant de l'aide, 199.

GEORGEVILLE, LYCÉE DE:—Demande d'aide, 199.

GIBSON, J. M.:—Pétition demandant une enquête pour le mettre en état de se laver de certaines accusations portées contre lui comme Instituteur, 183.

GODERICH:—Pétition du Conseil Municipal de Huron et Bruce pour confirmation du titre du terrain sur lequel la Cour de Justice est construite, 30. Rapport d'avis, 92. Pétition du Conseil de Ville, en faveur, 103.

GORE, BANQUE DE:—Voir *Documents*, 3.

GOULD, M.:—Voir *Membres*, 5.

GOURLAY, R. T.:—Pétition demandant la levée de sa sentence d'exil, 228. Renvoyé à un Comité, 321. Rapport, 629. Voir *Adresses*, 33.

GOVERNEMENT EXÉCUTIF:—Voir *Administration*.

GOVERNEMENT FRANÇAIS, DONS PAR LE:—Voir *Bibliothèque*, 2.

GOUVENEUR GÉNÉRAL:

1. Discours de Son Excellence à l'ouverture de la Session, 4. Jour fixé pour considération, 6. Motion pour une Adresse pour remercier Son Excellence, etc., 25. Question à être mise sur chaque paragraphe; 1er paragraphe adopté; Amendement proposé au second, et rejeté, 27. Débats sur le 2d ajournés, 28. Repris, 31. Amendement proposé au 3e paragraphe; Débats ajournés, 33. Repris, 35. Ajournés de nouveau, 40. Repris, 43. Amendement rejeté, 46. Considération reprise, 49. Amendements proposés au 4e paragraphe et rejetés, 51,—Au 5e, 53,—Au 6e, 54. Motion principale adoptée, et Adresse ordonnée, 55. Voir *Adresses*, 86.—Discours considéré de nouveau; Motion que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté; A être prise en considération (avec le Discours) dans un Comité Général, 203. Voir *Subsidés*.

GOVERNEUR GÉNÉRAL—Continuation :

2. Recommandation de Son Excellence à certaines mesures pécuniaires, signifiée par l'entremise d'un Membre du Conseil Exécutif, 223, 266, 337, 352.

3. Sanctionne des Bills, 346, 527, 669, 751.

4. Pétition pour un Gouverneur électif, un Conseil Législatif électif, et pour le rappel de Sir Edmund Head :—L'Avenir, 88. F. O. Perrault et autres, 233. Boucherville, 242. Ne devant pas être imprimée, 252. St. Bruno, 331. St. Jean l'Évangéliste, 385. J. G. Lamothe et autres, 401. St. Valentin, 523. J. Mongrain et autres, 543.

5. Discours de Son Excellence à la clôture de la Session, 754.

MESSAGES DE SON EXCELLENCE :

6. Désirant la présence de la Chambre au Conseil Législatif, 1, 346, 527, 669.

7. Refusant de se rendre à la prière contenue dans l'Adresse demandant copie de l'allocation du Juge Duval dans l'affaire du procès des meurtriers de Corrigan, de St. Sylvestre, 144.

8. Transmettant des Rapports des Juges et des Grands Jurés touchant les Prisons dans le Haut-Canada, 222. Renvoyé à un Comité, 337.

9. Communiquant des Dépêches en réponse à des Adresses conjointes demandant le rappel des Statuts Impériaux qui imposent des incapacités à l'Église d'Angleterre en cette Province, 298.

10. Exprimant qu'il est prêt à discontinuer le système des Parlements alternatifs, etc., 322. Voir *Siège du Gouvernement*.

11. Transmettant les Estimés pour 1856 ; Renvoyé au Comité des Subsidés, 425.—Transmettant des Estimés Supplémentaires ; Renvoyé à un Comité, etc., 508.—Estimés Supplémentaires Additionnels ; Renvoyés à un Comité, etc., 740.

12. Communiquant une Dépêche relative aux troupes à stationner dans les Colonies de l'Amérique Britannique du Nord à la fin de la Guerre, 531.

13. Communiquant la Proclamation de la Paix à la fin de la Guerre de Russie, 532.

14. Recommandant un Octroi de £25,000 pour le défrichement des terres incultes de la Couronne, 563. Renvoyé au Comité des Subsidés, 578.

15. Transmettant des Dépêches en réponse à des Adresses de cette Session relatives à la Taxe Impériale sur le revenu, et à des dons de livres à la Bibliothèque, 744.

GRAIN DE SEMENCE :

1. Bill pour autoriser les Sociétés d'Agriculture à acheter du Grain de Semence pour l'encouragement de l'Agriculture, 115.

2. Pétition de G. April et autres, demandant de l'aide pour acheter du Grain de Semence, 268.

GRAINES :—Voir Poids des Racines,

GRANBY, ACADEMIE DE :—Demande d'aide, 401.

GRAND TRONC, CHEMIN DE FER DE :

1. Motion pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est à propos d'accorder une aide additionnelle à la Compagnie ; Amendement qu'il est inexpédient de s'occuper de cette question avant une Election Générale ; Amendement pour en remettre la considération à 6 mois, rejeté ; Premier amendement pareillement rejeté, 620. Amendement pour la nomination d'un Comité pour s'enquérir de l'état de la Compagnie, rejeté, 621. Chambre en Comité, 622, 634. Rapport d'une Résolution accordant £2,000,000 sterling, 659. Divers amendements proposés et rejetés, 660, 661. Motion pour faire biffer le vote de M. Crawford comme étant Directeur de la Compagnie, rejetée, 662. Bill présenté, 663. Voir *infra*, 2.

2. Bill pour accorder une aide additionnelle de £2,000,000 à la Compagnie, 663. Motion pour en remettre la seconde lecture à 6 mois, rejetée, 678. Motions pour que les votes de Messieurs Cartier et Lemieux (Actionnaires) soient biffés, rejetées, 679, 680. Renvoyé à un Comité Général, 680. Divers amendements proposés et rejetés, 694 à 700. Passé, 701. Par le Conseil, 739. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 111.)

3. Pétions pour la complétion du Grand Tronc jusqu'à Sarnia :—Municipalité de Biddulph ; do de McGillivray ; do de Stephen, 199. do de Williams, 211.

4. Pétitions contre l'octroi d'une aide additionnelle à la Compagnie, savoir :—Berthier, 479. Blanford, 507. Boucherville, 377, 401. Bulstrode, 454. Cap Santé, 479. Deschambault, 454. Drummondville, 410. Durham, 365. Durham Sud, 358. Municipalité d'Elgin, 507. Guillet, L., et autres, 401. Kingsey, 358. Lachine, 377. Laprairie, 401, 490, 542. L'Avenir, 344, 358. Les Grondines, 479. Lotbinière, 387. Maddington, 377. Matane, 454. Mont St. Hilaire, 358. Montréal, 358. Nicolet, 401. Plessisville, 334. Pointe aux Trembles, 365. Pointe Claire, 344. Pointe du Lac, 468. Rivière des Prairies, 365. Rivière Ouelle, 634. St. Alban, 516. St. Ambroise de Kildare, 410. St. Anne de Lapérade, 358. Ste. Anne d'Yamachiche, 454. St. Antoine, Baie du Febvre, 358. St. Antoine de Tilly, 410. St. Athanase, 401. St. Augustin, 489. St. Barnabé, 507. St. Basile, 507. St. Bruno, 401. Ste. Cécile, 387. St. Clément, 516. Ste. Croix, 401. St. Edouard de Gentilly, 454, 507, 516. St. Eusèbe de Stanford, 377. St. François de Sales, 479. St. Gabriel de Brandon, 479. Ste. Geneviève, 358. Ste. Geneviève de Batiscan, 365. St. Germain, 377. St. Gervais, 530. St. Guillaume, 490. St. Ignace du Côteau du Lac, 358. St. Isidore, 490. St. Jacques le Mineur, 490. St. Jean Baptiste des Ecureuils, 479. St. Jean Baptiste de Rouville, 365. St. Jean Deschaillons, 507. St. Joseph de la Rivière des Prairies, 516. St. Laurent, 623. St. Marc, 358. Ste. Marie de la Beauce, 550. St. Maurice, 427. St. Norbert d'Arthabaska, 490. St. Pascal, 634. St. Paul d'Industrie, 427. St. Pie, 358. St. Pierre les Becquets, 387. St. Raymond, 479. St. Rémie, 490. St. Simon, 387. St. Timothée, 365. Ste. Valentine, 523. Somerset, 387. Sorel, 358. Stanford, 358. Trois-Rivières, 489. Municipalité de Verchères, 550. Wickham, 358.

5. Pétitions de la Corporation et des habitants de Kingston, pour l'adoption de mesures pour assurer une communication directe entre le Chemin de Fer et les eaux du Havre à Kingston, 250.

6. Motion pour une Adresse demandant un Etat des Débentures émises en faveur de la Compagnie ; Amendement, pour ajouter : "et un état du montant

GRAND TRONC, CHEMIN DE FER DE—*Continuation* :

reçu pour actions, bons et débetures, indiquant la dépense, les dettes, l'estimation du coût de la complétion des travaux et les moyens à la disposition de la Compagnie pour les terminer," rejeté; Motion principale adoptée, 273. Voir *Adresses*, 35.

Voir *Documents*, 45-49. *Adresses*, 34-40. *Administration*, 1.

GRANT, C. J. I. :—Voir *Frontière (Canada et Etats-Unis.)*

GREFFIER DE LA CHAMBRE :—Chargé de requérir les différentes Banques de transmettre les Etats requis d'elles par la Loi, 217.

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE :—Ses certificats d'élection de Membres en vertu de nouveaux writs, 2, 303.

GREFFIERS DE LA PAIX :—Motion pour une Instruction au Comité de toute la Chambre sur les Cours de Comté, pour l'introduction du principe électif dans la nomination de Greffiers de la Paix, rejetée, 484. Pour la réunion de cette charge à celle de Greffier de Conseil de Comté, 485.

Voir *Adresses*, 17. *Cours de Comté*, 4, 5.

GREY ET BRUCE, VENTE DE TERRES DANS :—Voir *Documents*, 55. *Adresses*, 43.

GRIMSBY, RECTORERIE DE :—Pétition demandant à vendre un lot dans Uxbridge au profit de la Rectorerie, 320. Point d'avis, 351. Instruction au Comité des Ordres Permanents au sujet de la suspension de la 62ème règle, 388. Rapport qu'il n'est pas expédient de la suspendre, 456. Pétition de P. B. Nelles et autres contre la vente, 523.

GUELPH ET DUNDAS, CHEMIN DE :—Pétitions demandant que Wellesley, Waterloo, Wilmot et Woolwich soient déliés de toute obligation relativement à la construction du dit Chemin :—Conseil de Ville de Berlin; Municipalité de Woolwich; do de Wilmot, 210. Do de Waterloo, 242. Do de Preston, 250. C. Allan, Préfet de Wellington, 292. Rapport d'avis, 350. Pétitions renvoyées à un Comité, 216, 306. Membres ajoutés, 272. Rapport; Adopté, 743.

GUERRE DE 1812 :—Pétitions demandant rémunération pour services ou pertes durant la guerre, savoir :—Sarah Odell, 96. Imprimée, 98, 114. Lewis Clement, 96. M. Fournier et P. G. H. Roy, 97. L. Lacasse; L. Vincent, 180. Ira Schofield, 79, 287. Renvoyées à un Comité, 378. Rapport; Imprimé; Renvoyé à un Comité Général, 526.

Voir *Documents*, 67. *Adresses*, 56.

GUERRE AVEC LA RUSSIE :—Voir *Gouverneur Général*, 13.

HALDIMAND :—Pétition demandant un Acte pour accorder une réserve de Chemin à Doolittle et Johnston, 8. Rapport d'avis, 49. Bill, 63. Renvoyé à un Comité, 101. Rapporté, 402. Passé, 418. Par le Conseil, 475. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 36.)

HALL, H. G. ET J. HENRY :—Pétition demandant le paiement de leurs dépenses comme témoins au Comité de l'Élection de Mégantic dans une Session précédente, 140.

HAMILTON (TOWNSHIP) :

1. Pétition demandant un Acte pour accorder une Réserve de Chemin dans ce Township à Wade et Seymour, 29. Rapport d'avis, 49. Bill, 80. Renvoyé à un Comité, 120. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 402. Passé, 418. Par le Conseil, 494. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 35.)

2. Pétition demandant la confirmation du tracé de la ligne entre les 6ème et 7ème Concessions, 79. Pétitions contre, 228, 336. Rapport d'avis, 91. Bill, 187.

3. Pétition pour la confirmation des Patentes pour le lot 4, Concessions A et B, 96. Pétition contre, 251. Rapport d'avis, 113. Bill, 128. Renvoyé à un Comité, 172. Rapporté, 257. Passé, 277.

HAMILTON ET GORE, BANQUE D'ÉPARGNE D' :—Voir *Documents*, 3.

HAMILTON ET PORT DOVER, CHEMIN DE FER :

1. Pétition pour extension du délai pour le faire, 43. Rapport d'avis, 113. Bill, 114. Renvoyé à un Comité, 172. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 294. Rapporté, 370. Passé, 383. Par le Conseil, 475. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 22.)

2. Pétition de la Municipalité de Norwich Sud contre le Bill, 468.

HAMILTON ET SUD OUEST, CHEMIN DE FER D' :—Pétitions pour des amendements à la charte de la Compagnie, 242.

HAMILTON ET TORONTO, CHEMIN DE FER D' :—Pétition de S. Lewis et J. Rowell, pour des amendements à la charte de la Compagnie, 140.

HAMILTON, HOTEL D' :—Pétition pour des amendements à l'Acte d'incorporation de la Compagnie, 228. Rapport d'avis, 244. Bill, 258. Renvoyé à un Comité, 309. Rapporté, 361. Passé, 367. Par le Conseil, 435. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 30.)

HAMILTON, BIBLIOTHÈQUE MERCANTILE D' :—Demande d'aide, 378.

HAMILTON, AQUEDUC D' :—Pétition de la Corporation demandant à construire un Aqueduc pour fournir de l'eau à la Cité, 124. Rapport d'avis, 256. Bill, 258. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 498. Passé, 509. Par le Conseil, 551. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 64.)

HAUT-CANADA, BANQUE DU :—Pétition pour des amendements à sa charte, 139. Rapport d'avis, 143. Bill, 205. Renvoyé à un Comité, 368. Rapporté, 428. Renvoyé à un Comité Général, 482. Considéré; Rapporté, 649. Passé, 668. Par le Conseil, 684. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 121.)

Voir *Documents*, 3.

HAUT-CANADA, BILLETS DE BANQUES DU :—Voir *Documents*, 128. *Adresses*, 102.HAUT-CANADA, FONDS DE CONSTRUCTION DU :—Voir *Documents*, 129. *Adresses*, 103.HAUT-CANADA, COLLÈGE DU :—Voir *Documents*, 122-127. *Adresses*, 100, 101. *Subsides*, 8.

HAUT-CANADA, COMPAGNIE DE PRÊT ET DE PLACEMENT DU :—Pétition de W. Beamish, demandant des amendements à sa charte, 344.

HAWKESBURY EST :—Pétition demandant un Acte pour confirmer l'arpentage primitif, 155. Rapport d'avis, 167. Pétitions en faveur, 331. Contre, 331, 427. Bill, 236. Renvoyé à Comité, 369. Préambule non prouvé, 411.

HAWKINS, GEOFFRY :—Pétition demandant à pratiquer comme Procureur, 79. Rapport d'avis, 167. Bill, 190. Renvoyé à un Comité, 637. Rapporté, 646. Passé, 667. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 134.)

HEAD, SIR EDMUND :—Voir *Gouverneur Général*, 5.

HENRY, J. :—Voir *Hall*.

HENSHAW, F. W. :—Pétition alléguant qu'en vertu de l'Acte 18 Vic., ch. 95, sec. 2, il lui est défendu d'exercer la profession d'Inspecteur de Potasse et Perlasse, et demandant à être indemnisé, 490.

HEREFORD :—Voir *Frontière (Canada et Etats-Unis.) Newport*.

HOPITAUX :—Voir *Subsides*, 8.

HORTICULTURE :

1. Pétitions demandant un Acte pour encourager l'Horticulture :—Brockville; Québec; London, 61. Brantford, 88. Ste. Catherines, 124. Société d'Horticulture de Montréal, 154. Chambly; Sherbrooke, 182. Belleville, 200. Kingston, 320. Société d'Horticulture de Toronto, 335. Montréal, 360. Société d'Horticulture d'Hamilton, 378. Do de Prince Edouard, 454.

2. Résolution autorisant les Sociétés d'Horticulture à approprier de l'argent pour l'amélioration de l'Horticulture, 408. Voir *Agriculture, Sociétés d'*, 1.

HULL :

1. Pétition d'A. Gilmour et autres, contre tout Acte pour autoriser MM. Forsyth et Cie. à construire un Chemin à rails plats à partir des mines de fer de Hull, 139.

2. Pétition de N. Jackson et autres, d'Aylmer, demandant le pouvoir de disposer d'une bâtisse et d'un terrain possédés par l'Eglise Presbytérienne dans le Township de Hull, 210. Rapport d'Avis, 220. Pétitions contre, 228, 386. Bill, 363. Renvoyé à un Comité, 472. Préambule non prouvé, 525.

HUNTER, JOHN :—Rapport du Comité de la Bibliothèque relatif à ses "*Views of Canadian Scenery*," 414. Rapport du Comité des Dépenses Contingentes recommandant l'achat de 50 copies de cet ouvrage, 630. Adopté, 741. Nombre additionnel ordonné, 750.

HUNTINGDON, COUR DE CIRCUIT DE :—Voir *Justice, Administration de la (B.-C.)*, 5.

HURLEY, T. :—Demande d'aide en considération de ses services dans l'armée, 229.

HURON, LAC :—Voir *Documents*, 51, 52, 115. *Adresses*, 41, 42.

HURON ET BRUCE :—

1. Pétitions pour la séparation de Huron et Bruce :—A. McNabb, et au-

HURON ET BRUCE—Continuation :

tres, 30. Reeves, etc., de Bruce, *ib.* Avis insuffisant, 113. 62e règle suspendue ; Bill présenté, 213. Renvoyé à un Comité, 309. Rapporté, 361. Renvoyé à un Comité Général, 363. Rapporté, 374. Passé, 384. Par le Conseil, 457. S. R., 527. (19 et 20 Vict., ch. 19.)

2. Pétitions en faveur, et pour l'établissement du chef-lieu à Penetanguere :—Huron, 67. Greenock, 124. Kincardine, 154. Bruce, 183. Kinloss, 243.

3. Pétition demandant le chef-lieu à Malta, 139. Point d'Avis, 167.—Inver-Huron, 386.—Demandant que le chef-lieu soit fixé par le Conseil de Comté, 228, 279.

4. Pétitions contre la séparation :—Kincardine et Bruce, 320. Elderslie, 387.

HYPOTHÈQUES :

1. Bill pour pourvoir à la publicité des hypothèques et droits réels dans le Bas-Canada, 213. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 471.

2. Bill pour amender l'Acte 18 Vict., ch. 106, 430. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 641.

HYPOTHÈQUES SUR LES PROPRIÉTÉS MOBILIÈRES :—Bill pour amender la loi y relative, 100.

Voir *Locateurs*.

IBERVILLE, INSTITUT CANADIEN D' :—Demande d'aide, 86.—Pour ériger un Institut, *ib.*

IDIOTS :—Pétition du Conseil Municipal de Simcoe, demandant l'érection d'un Asile pour les Idiots, 8.

IMMIGRATION DE CATHOLIQUES ROMAINS :—Pétitions demandant qu'aucune partie des terres publiques ne soit appropriée à l'encouragement de l'immigration des Catholiques Romains des Etats-Unis :—Division Sud de Simcoe, 250. Municipalité d'Elmsley Nord, 366. Carleton Place, 401. Markham, 402. Burritt's Rapids, 427.

IMPRESSIONS :

1. Résolution, Que toutes motions pour l'impression de papiers soient renvoyées par l'Orateur au Comité des Impressions pour qu'il fasse rapport de la nécessité de les imprimer ou non et du coût probable de l'impression, 89. Suspendue en certains cas, 283, 296, 357, 361, 387, 479, 580, 632, 730, 741, 744.

2. Documents dont l'impression est ordonnée, 80, 88, 92, 110, 114, 283, 296, 357, 361, 387, 508, 518, 527, 580, 630, 632, 664, 730, 741, 744

3. Distribution spéciale de certains documents, 320, 580. Arrangement spécial concernant les impressions, 632.

4. Documents ne devant pas être imprimés, 98, 135, 167, 212, 251, 270, 413, 583, 751. En partie, 307, 751. Recommandation du Comité mise de côté, 611.

IMPRESSIONS—*Continuation* :

5. Recommandation du Comité des Impressions que les impressions faites pour la Chambre par l'Imprimeur de la Reine soient payées d'après le taux fixé pour les Entrepreneurs des impressions de la Chambre ; et que les comptes pour ces impressions et tous autres comptes pour impressions, reliure et papier, soient audités par le Comité des Impressions avant d'être payés, 518. Adoptée, 546.

6. Pétition de Messieurs Campbell et Perrault, demandant une indemnité pour leur transport à Toronto afin d'exécuter leur contrat pour l'impression des Journaux, 211. Renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes, 411. Rapport défavorable, 508.

7. COMITÉ PERMANENT des Impressions nommé, 31. Quorum fixé à cinq, 214. Instruction de s'enquérir de la cause du retard apporté dans l'impression et distribution des Journaux de la dernière Session, 432. PREMIER RAPPORT (Impression de la Réponse relative à la vente de terres des Sauvages dans Grey et Bruce) ; Adopté, 98. SECOND RAPPORT (Impression du Rapport sur l'Education dans le B. C., et de la Pétition de Madame Odell), 113. Adopté, 114. TROISIÈME RAPPORT (Pétitions relatives à la Municipalité de Chatham, au Chemin de Fer de Montréal et Bytown, et aux Chemins de Québec, à être imprimés ; autres pour le même objet à ne l'être pas), 134. Adopté, 135. QUATRIÈME RAPPORT (1er Rapport sur les Comptes Publics, Fonds d'Emprunt Municipal, Correspondance au sujet des propriétés de l'Ordonnance, et Pétition de l'Hon. P. McGill et autres, à être imprimés ; Pétition relative à un Chemin dans LaTerrière à ne l'être pas ; et recommandant que le nombre de copies des Pétitions à imprimer soit limité), 167. Adopté, 168. CINQUIÈME RAPPORT (Rôle d'Evaluation, Rapport du Maître Général des Postes, et Rapport des Travaux Publics, à être imprimés) ; Adopté, 190. SIXIÈME RAPPORT ; Renvoyé de nouveau au Comité, 201. SEPTIÈME RAPPORT (Pétitions relatives au Chemin de Fer de Port Dalhousie, aux Pilotes de Québec, à un Asile pour les Aliénés à Sherbrooke, et à John Fleming, à n'être pas imprimés ; Pétitions relatives aux Actes Municipaux, au meurtre de Corrigan, aux États sur les débetures de Terrebonne et au Commerce Colonial, à être imprimés, 212. Motion pour l'adoption du Rapport ; Amendement au sujet de l'Asile des Aliénés à Sherbrooke, rejeté ; Motion principale adoptée, 217. HUITIÈME RAPPORT (Pétitions de Aikins et Wright, Arpentage de Dalaware, et Gaz de Montréal, à être imprimés) ; Adopté, 234. NEUVIÈME RAPPORT (Correspondance au sujet des Réserves du Clergé, Exploration du Lac Huron par Salter, Pétitions relatives au meurtre de Tiernay, et au Défrichement des terres incultes, à être imprimés ; Pétitions relatives à une aide à la Maison d'Industrie de Québec, et à l'élection du Gouverneur et des Conseillers Législatifs, à n'être pas imprimés), 251. Adopté, 256. DIXIÈME RAPPORT (Rapport du Sénat de l'Université sur les plaintes portées contre le Principal du Collège du H. C., à n'être pas imprimé), 270. Adopté, 280. ONZIÈME RAPPORT (Rapport sur le meurtre de Corrigan, et Réponse relatives aux commutations des Réserves du Clergé, à la Goëlette "La Canadienne," et comptes du Surintendant des Inspecteurs de Bois, à être imprimés), 307. Adopté, 333. DOUZIÈME RAPPORT (Rapport de l'Inspecteur des Agences des Terres, à être imprimé), 320. Adopté, 333. TREIZIÈME RAPPORT (2d Rapport sur les Comptes Publics, Rapport de M. de Rotterdam sur les Lacs Supérieure et Huron, à être imprimés ; Pétition relative à la dotation de King's College à n'être pas imprimée), 345. Adopté, 351. QUATORZIÈME RAPPORT (Rapport relatif à l'Exposition de Paris, et 3e Rapport sur les

IMPRESSIONS—*Continuation* :

comptes Publics, à être imprimés), 361. Adopté, 367. QUINZIÈME RAPPORT (Etat des vaisseaux tonés, Etat sur l'asile des Aliénés, Pétitions relatives à l'arpentage de Dalaware et au Chemin de Fer d'Ontario et du Lac Huron, à être imprimés; et Pétition des héritiers Cressé, et Pétition pour des amendements à l'Acte Seigneurial, à n'être pas imprimées), 412. Adopté, 428. SEIZIÈME RAPPORT (Rapports et correspondance au sujet des octrois pour les écoles, du fonds Seigneurial, instructions aux Commissaires Seigneuxiaux, et Pétition relative aux émigrés Allemands, à être imprimés), 428. Adopté, 450. DIX-SEPTIÈME RAPPORT (Réponses à des Adresses au sujet des débetures du G. Tronc, du Fonds des Réserves du Clergé, du Rapport du Grand Jury à Montréal, et Pétitions de J. B. Seymour (Académie de Frelighsburg), de D. Frazer et autres concernant le H. du Bic, et de M. McKinnon, à être imprimées), 459. Adopté, 470. DIX-HUITIÈME RAPPORT (Réponse relative à la vente des Chemins du Gouvernement, à être imprimée; Recommandation au sujet de l'ouvrage fait par l'Imprimeur de la Reine); Imprimé, 517. Adopté, 546. DIX-NEUVIÈME RAPPORT (Réponses relatives aux explorations dans les profondeurs de Peterboro', et à la dotation de l'Hôpital de Toronto, à être imprimées), 558. Adopté, 571. VINGTIÈME RAPPORT (Réponses relatives au paiement du droit de quint, aux commutations dans les Seigneuries de la Couronne, Liste des Officiers Publics, et Rapport du Comité sur l'intempérance, à être imprimés; Etat des terres accordées à M. Felton, et Pétition en faveur de M. Maguire, à n'être pas imprimés), 583. Amendé et adopté tel qu'amendé, 611. VINGT-ET-UNIÈME RAPPORT (sur le retard apporté dans l'impression des Journaux de la dernière Session, et la distribution des Journaux et Statuts), 609. Adopté, 664. VINGT-DEUXIÈME RAPPORT (Etat des saisies à la douane de Montréal, à être imprimé); Adopté, 648. VINGT-TROISIÈME RAPPORT (au sujet de l'impression des plans du Canal de Caughnawaga, et des Rapides du St. Laurent); Imprimé, 674. Adopté, 730. VINGT-QUATRIÈME RAPPORT (Réponses relatives à divers Colléges, à être imprimés), 691. Adopté, 730. VINGT-CINQUIÈME RAPPORT (Réponse relative à des terres dans Orford, et partie de la Correspondance au sujet des octrois pour les Ecoles, à n'être pas imprimées en Appendice); Adopté, 751.

IMPRIMEUR DE LA REINE :—Voir *Impressions*, 5. *Subsides*, 8.

INDEX AUX JOURNAUX :—Rapport du Comité de la Bibliothèque, recommandant le paiement d'une certaine somme à M. Alfred Todd pour avoir compilé l'Index Général des Journaux de 1841 à 1851, 414. Adopté, 456.

INDEX AUX STATUTS :—M. l'Orateur présente le Rapport du Greffier en Loi touchant la compilation d'un Index aux Statuts, 161. Renvoyé au Comité des Dépenses Contingentes avec instruction de s'enquérir de la valeur des services rendus par M. Keele et de la rémunération à lui accorder, 336. Rapport, 360. Adopté, 474.

Voir *Subsides*, 8.

INDUSTRIE :—Pétition des Commissaires d'Ecole, demandant de l'aide, 88.

INDUSTRIE, INSTITUT DES ARTISANS DE L' :—Demande d'aide, 103.

INSTITUTS D'ARTISANS :—Voir *Associations de Bibliothèques*. *Subsides*, 8.

INSTITUTIONS CHARITABLES :—Motion (en amendement aux Résolutions sur les Subsidés accordant de l'aide aux Institutions Charitables), Que l'appropriation des deniers publics à cette fin est injuste en principe, etc., Rejetée, 714.

Voir *Sociétés Religieuses*. *Subsidés*, 8.

INTEMPÉRANCE :

1. Bill pour la réprimer, 83. Pétition contre le Bill :—St. Athanase, 138.

2. Comité chargé de s'enquérir des moyens à prendre pour la réprimer, 72. Différentes Pétitions au sujet du trafic des Liqueurs Spiritueuses renvoyées à ce Comité, 118. Rapport, 568. (App. No. 62.) Imprimé, 583.

Voir *Liqueurs Enivrantes*. Licences d'Auberges.

ISLE DE LA FOURCHE :—Pétition des héritiers Cressé, 360. A n'être pas imprimée, 413.

IVROGNES :—Bill pour pourvoir au soin des Ivrognes d'habitude et de leurs effets, 255. Renvoyé à un Comité, 573.

IVROGNERIES :—Voir *Intempérance*.

JÉSUITES, BIENS DES :—Motion, pour une Instruction au Comité Général sur l'Education Supérieure dans le Bas-Canada, de prendre en considération une Résolution appropriant les Biens des Jésuites au Fonds des Ecoles Communes pour le Bas-Canada, Rejetée, 247.

Voir *Documents*, 56. *Adresses*, 44.

JOLIETTE :—Bill pour établir une Cour de Circuit pour ce Comté, 130. Renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, 171. Voir *Justice*, *Administration de la (B.-C.)*, 5.

JOURNAUX :

1. Certains documents à n'être pas imprimés en Appendice, 270, 280, 751.

2. Instruction au Comité des Impressions de s'enquérir de la cause du retard apporté dans l'impression et distribution des Journaux de la dernière Session, 432. Rapport, 609. Adopté, 664.

3. Entrées dans les Journaux de la présente Session, lues, 141.—De Sessions précédentes, 72, 89, 115, 158, 493.—Renvoyées à un Comité, 89, 115, 493.—Et Motion pour biffer ces entrées, 141.

4. Entrées (par erreur) dans les Journaux de la dernière Session, biffées, et autres mots substitués, 72.

5. Motion pour lecture d'entrées dans les Journaux, rejetée,—Relative à l'Adresse pour l'allocation du Juge Duval dans l'affaire du meurtre de Corrigan, 254.—A un Writ pour l'Élection d'Argenteuil, 275.—A la Pétition de D. Cameron, 687.

Voir *Index aux Journaux*.

JUGES :—Voir *Documents*, 27. *Adresses*, 45, 46. *Justice*, *Administration de la (B.-C.)*, 5. 6. *Subsidés*, 8. 9.

JUGES DE COMTÉ :—Voir *Documents*, 27. *Adresses*, 46. *Cours de Comté*, 4.

JUGES DE PAIX :

1. Bill pour l'administration du serment d'office aux Juges de Paix, 3.
2. Bill pour amender l'Acte pour l'accomplissement des fonctions des Juges de Paix dans le Bas-Canada, 189.
3. Bill pour amender l'Acte pour la qualification des Juges de Paix, 336. Renvoyé à un Comité Général, 472. Rapporté, 488. Passé, 503. Par le Conseil, 528. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 46.)
4. Bill pour faciliter l'accomplissement des devoirs des Juges de Paix, à l'égard des personnes accusées d'offenses poursuivables par indictement, 631.
5. Pétition demandant la traduction française et la distribution parmi les Magistrats du Traité de Carter sur les devoirs des Magistrats :—District de Montréal, 366.

JURÉS :

1. Bill pour pourvoir à l'élection des Jurés par les Conseils Municipaux dans le Bas-Canada, 204.
 2. Pétitions pour le paiement des Jurés à même le Fonds du Revenu Consolidé :—Municipalité de Gower Nord, 67. Conseil Municipal de Peterboro' et Victoria, 155.
 3. Pétitions pour des amendements à la loi du Jury dans le Haut-Canada :—Municipalité d'Elmsley Nord, 368. York et Peel, 543.
- Voir *Cours de Comté*, 5.

JUSTICE, ADMINISTRATION DE LA (B.-C.) :

1. Bill pour amender l'Acte de Judicature, 18 Vict., ch. 104 (M. Laberge); Présenté, 75. Renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, 171. Voir *infra*, 5.
2. Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature (M. Sanborn); Présenté, 130. Renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, 171. Voir *infra*, 5.
3. Bill pour amender l'Acte 13 et 14 Vict., ch. 87 (Salaires des Officiers de Justice), 116.
4. Bill pour amender les Actes relatifs aux Cours de Juridiction Civile en première instance (B.-C.), 116. Renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, 171. Voir *infra*, 5.
5. Bill pour établir une Cour de Circuit pour Huntingdon et partie de Chateauguay, 69. Renvoyé à un Comité, 146. Autres Bills Renvoyés à ce Comité, savoir :—Cours de Juridiction Civile en première instance (B.-C.), 170. Actes d'amendement (2 Bills); Cour de Circuit de Soulanges; do St. François; do Montcalm; do Joliette, 171. do Argenteuil, 224. do Wickham, 368. Membres ajoutés au Comité, 171. Bill rapporté, amendé par l'extension de ses dispositions à d'autres Circuits dans le Bas-Canada; Renvoyé à un Comité Général, 403. Considéré, 488. Résolution accordant £650 par année pour le salaire d'un Juge additionnel de Circuit, renvoyée au Comité avec instruction de pourvoir à ce salaire, 511. Considéré de nouveau; Rapporté; Motions pour le renvoyer de nouveau à un Comité Général, rejetées, 511 à 513. Rapport reçu, 513. Motion pour la troisième lecture; Amendement, qu'il est inexpédient de créer de nouveaux Circuits, lorsqu'il y a devant la Chambre un Bill du Gouvernement à cet effet, rejeté; Bill

JUSTICE, ADMINISTRATION DE LA, (B.-C.)—*Continuation* :

passé sous le titre d'Acte d'amendement de la Judicature du Bas-Canada de 1856, 564. Par le Conseil, 582. S. R., 670. (19 et 20 Vict., ch. 55.)

6. La Chambre se forme en Comité pour pourvoir au salaire d'un Juge additionnel de Circuit, 488. Considéré, 506. Rapport d'une Résolution accordant £650 par année pour cela, 510. Renvoyé au Comité Général sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, avec instruction de pourvoir au dit salaire, 511. Voir *supra*, 5.

7. La Chambre se forme en Comité relativement à une nouvelle division des Districts Judiciaires dans le Bas-Canada, et à la construction de Prisons et de Cours de Justice, 391. Considérée, 406. Rapport de Résolutions sur cette division et accordant £75,000 du Fonds des Réserves du Clergé pour la construction des Cours de Justice et Prisons nécessaires; Motion pour renvoyer de nouveau ces Résolutions à un Comité Général, rejetée, 465. Bill présenté, 466. Voir *infra*, 8.

8. Bill pour la décentralisation du système Judiciaire dans le Bas-Canada en le divisant en de plus petits Districts, et pourvoyant à la construction de Cours de Justice et de Prisons; Présenté, 466. Motion que l'Ordre pour la seconde lecture soit appelé, rejetée, 706.

Voir *Subsides*, 8.

JUSTICE, ADMINISTRATION DE LA (H.-C.)—Pétition des Juges de Paix d'Elgin, demandant des Salaires fixes au lieu d'honoraires pour tous les officiers judiciaires dans ce Comté, 42.

Voir *Subsides*, 8.

JUSTICE, OFFICIERS DE :—Voir *Justice, Administration de la*.

KAKOUNA, COUVENT ET MAISON DE REFUGE DE :—Demande d'aide, 210.

KAMOURASKA :

1. Pétition demandant un Acte pour défendre la coupe du bois de construction sur les Terres de la Couronne dans Kamouraska, 97.

2. Pétitions pour la construction de Quais à St. Louis de Kamouraska et St. André, 200, 211.

3. Pétitions demandant que la Rivière du Loup soit le chef-lieu du District, 516, 523, 530.—Fraserville, 516.—Rivière du Loup ou L'Isle Verte, 516.

4. Pétitions demandant que le chef-lieu du District Judiciaire de Kamouraska ne soit pas fixé ailleurs, et qu'il soit établi une Cour de Comté dans Témiscouata :—Municipalité de L'Isle Verte; do de St. Eloi, 468. Do de St. Eloi, demandant que la dernière Pétition mentionnée ne soit pas considérée par la Chambre, attendu qu'elle n'a pas été signée pour l'objet indiqué, 523.

KANE, PAUL :—Entrée dans les Journaux de 1851, relatif à l'octroi de £500 à Paul Kane pour des peintures à l'huile, lue et renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes, 493. Rapport, 508. M. l'Orateur communique une lettre du Greffier à M. Kane et la réponse de ce dernier, 555. Renvoyée au même Comité, 557. Rapport; Motion pour l'adoption de ce Rapport, rejetée, 635.

KELLY, W. M. :—Pétition de sa part, 387. Voir *Adresses*, 47.

KEMPTVILLE :—Pétition pour l'incorporation du Village, 401. Instruction au Comité des Ordres Permanents au sujet de la suspension de la 62^e Règle, 435. Suspendue, et Bill présenté, 480, 494. Renvoyé à un Comité, 683. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 690. Passé, 710. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 99.)

KENT :

1. Pétition du Conseil Municipal de Kent, pour la vente des terres réservées dans ce Comté, et pour que certains terrains soient vendus en blocs, sujets aux conditions de drainage, 35.

2. Pétition pour l'exploration d'une ligne de Canal conduisant de Jeanette Creek sur la Rivière Thames à l'embouchure de Two Creeks sur le Lac Erie, 138.

3. Pétition pour la construction d'un Havre à l'embouchure de Two Creeks, dans Romney, 95, 154.

Voir *Lambton*.

KILLAM, HERVY :—Pétition demandant à être naturalisé, 210. Rapport d'Avis, 220. Bill, 222. Renvoyé à un Comité, 368. Rapporté, 378. Passé, 393. Par le Conseil, 457. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 40.)

KINGSTON ET NEWBURG, CHEMIN DE FER DE :—Demande d'une charte, 251. Rapport que l'Avis est insuffisant, 350. 62^e Règle suspendue, 351. Bill, 352. Renvoyé à un Comité, 406. Rapporté, 469. Renvoyé à un Comité Général, 493. Considéré ; Rapporté ; Passé, 706. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 117.)

KINGSTON, SALLE DES FRANCS-MAÇONS DE :—Demande d'un Acte d'incorporation, 79. Rapport d'avis, 143.

KINGSTON, HOPITAL DE :—Pétition pour des amendements à son Acte, 209. Rapport d'avis, 221. Bill, 258. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 378. Renvoyé à un Comité Général, 379. Rapporté, 640. Passé, 652. Par le Conseil, 729. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 107.)

Voir *Documents*, 57. *Subsides*, 8.

KINGSTON, ASSOCIATION EN FAVEUR DES VEUVES ET ORPHELINS DE :—Demande d'aide, 250.

KINLOSS :—Pétition pour l'adoption de mesures pour l'établissement de ce Township, 67.

KNOWLTON, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 140.

KREIGHOFF, C. :—Demande d'aide pour lui permettre de terminer un panorama et une série de peintures à l'huile ayant pour sujet le Canada, 87.

LLA CANADIENNE, GOELETTE :—Voir *Documents*, 43. *Adresses*, 31.

LAC HURON ET QUÉBEC, CHEMIN DE FER :

1. 62^{ème} Règle suspendue quant au Bill pour pourvoir à la construction d'un Chemin de Fer du Lac Huron à Québec, 456. Bill présenté; 71^{ème} Règle suspendue, 457. Motion pour en remettre la 2^{ème} lecture à 6 mois, 641. Considérée, 645. Rejetée; Bill renvoyé à un Comité, 658. Rapporté, 683. Renvoyé à un Comité Général (avec la Résolution *infra*, 2); Considéré, 691. Rapporté; Motions pour le renvoyer de nouveau, etc., rejetées, 711 à 714. Motion pour en remettre la 3^{ème} lecture à 6 mois, rejetée; Provisos ajoutés; Passé, 730. Par le Conseil, 742. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 112.)

2. Motion que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il est à propos d'accorder certaines terres pour aider à la construction du dit Chemin depuis Pembroke jusqu'au Lac Huron; Amendement que cet octroi est d'une mauvaise politique; Amendement qu'il est inexpédient d'autoriser le Gouvernement à disposer des terres publiques après avoir été défait, rejeté, 643. Premier amendement rejeté, 644. Recommandation de Son Excellence; La Chambre se forme en Comité, 645. Rapport d'une Résolution accordant 4,000,000 d'acres de terre, 654. Motions pour renvoyer de nouveau cette Résolution à un Comité Général, rejetées, et Résolution adoptée, 654 à 657. Renvoyée au Comité Général sur le Bill, 691. Voir *supra*, 1.

LAC HURON, COMPAGNIE DE TRANSIT DU :

1. Pétition demandant un Acte d'incorporation, 344. Point d'avis, 351. 62^{ème} Règle suspendue; Bill, 379. Renvoyé à un Comité, 472. Rapporté, 525. Renvoyé à un Comité Général, 589.

2. Pétition pour l'insertion d'une clause dans le Bill pour autoriser les Municipalités à prendre des parts, 557.

LAC SUPÉRIEUR :—Voir *Documents*, 52, 115. *Adresses*, 42.

LACASSE, L :—Voir *Guerre de 1812*.

LACHUTE, COLLÈGE DE :

1. Demande d'une charte, 211. Rapport d'Avis, 221. Bill, 295. Renvoyé à un Comité; 71^e Règle suspendue, 692. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général; Passé, 708. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vict., ch. 132.)

2. Demande d'aide, 139.

LAMBTON :

1. Pétitions pour l'annexion de Kent, d'Euphemia et de parties de Sombra et de Dawn, 67, 140, 251, 268, 292, 293, 386. Rapport d'Avis (non donné dans Kent), 167. 62^e Règle suspendue, 188. Bill, 205. Pétitions en faveur, 386.

2. Pétitions contre tout changement dans les bornes existantes :—Conseil Municipal de Lambton; Dawn, 113. Municipalité de Sombra; Do de Bosanquet, 124. Do de Warwick, 183. Brooke, 229. Newburg, 268. Sombra, 287. Euphemia, 344, 543.

3. Pétition de Camden et Zone, demandant que la réserve de Chemin entre les lots 20 et 21 serve de ligne de division entre Kent et Lambton, 292.

LAMBTON—*Continuation* :

4. Pétitions demandant que si Mosa, Ekfrid, Euphemia, et autres Townships dans Middlesex, Kent et Lambton sont érigés en un Comté, Newburg en soit le chef-lieu, 530.

LAMPMAN, P., ET A. STULL :—Pétition pour des arrérages de pension, 35.

LANARK ET RENFREW :—Pétition du Conseil Municipal contre tout Acte déterminant l'espèce de wagon dont on devra se servir dans les dits Comtés, 25.

LANGDON, DAVID :—Demande d'indemnité pour blessures reçues dans l'accomplissement de ses devoirs comme Constable, 96.

LANGEVIN, J. :—Voir *Municipalités (B.-C.)*, 6.

LANORAIE, INSTITUT DE :—Demande d'aide, 23.

LAPRAIRIE :

1. Pétition représentant que ce Village ne tombe pas sous l'opération de l'Acte Seigneurial, et que les deniers provenant des licences d'auberge sont versés dans le Fonds Seigneurial, et demandant qu'ils soient payés à la Municipalité comme ci-devant, 319.

2. Demande d'aide pour une Ecole et un Couvent, 124.

LAPRAIRIE, SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE DE :—Demande d'aide, 183.

L'ASSOMPTION (COMTÉ) :—Pétitions demandant l'annexion de ce Comté à Terrebonne pour les fins judiciaires, 427.

L'ASSOMPTION (PAROISSE) :—Demande d'aide pour une Ecole sous la direction des Sœurs de la Congrégation, 88.

L'ASSOMPTION, COLLÈGE DE :—Demande d'aide, 23.

L'ASSOMPTION, CHEMIN DE FER :

1. Pétitions pour des amendements à l'Acte de la Compagnie :—St. Paul, 42. Rawdon ; St. Jacques de l'Achigan, 61. L'Assomption (Paroisse) ; L'Assomption (Comté) ; St. Liguori, 96. Lachenaie et Repentigny, 140. Industrie, 268. Cathcart et St. Alphonse, 319. Ste. Mélanie, 365. Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, 201, 288. Rapport d'Avis, 113. Bill présenté, 114. Renvoyé à un Comité, 172. (Honoraire remboursé, 256.) Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 307. Considéré ; Rapporté, 371. Passé, 393. Par le Conseil, 482, 487. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 24.)

2. Pétitions contre :—St. Charles Borromée ; Joliette (4 Pétitions), 182. Renvoyées au Comité des Chemins de Fer, 185.

LAVAL :—Demande d'aide pour une Maison d'Ecole, 197.

LAVAL, COLLÈGE :—Demande d'aide, 197.

LAWFORD, T. W. :—Demande d'un Acte pour lui permettre de pratiquer comme Procureur, 122. Rapport d'Avis, 135. Bill présenté, 169. Motion pour la seconde lecture ; Amendement (M. J. B. E. Dorion), rejeté ; Bill lu et Ren-

LAWFORD T. W.—*Continuation* :

voyé à un Comité, 636. Rapporté, 646. Passé, 667. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 136.)

LEE, JOSEPH S. :—Demande d'une indemnité pour avoir été privé de la Salle Musicale à Québec, occupée par la Législature, 35. Imprimée, 49. Renvoyée à un Comité, 75. Rapport, 490.

LEEDS, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 197.

LEGS :—Bill pour exempter les Légataires Universels de demander délivrance de Legs, dans le Bas-Canada, 271.

LEONARD, WM. :—Demande d'arrérages de salaire comme Maître d'Ecole, 78.

LESSARD :—Demande d'aide pour une Maison d'Ecole, 232.

LIGNE DE DIVISION (H. ET BAS-CANADA) :

1. Bill pour définir la dite ligne de division, 403.

2. Pétition de P. Boisseau, alléguant qu'il possède certains lots dans Newton, dans le voisinage de la dite ligne, et qu'il souffre une grande perte par suite de l'incertitude de la ligne et demandant qu'elle soit définie, 87.

3. Pétition de la Municipalité de Lancaster demandant qu'elle soit correctement définie, etc., 490.

LIGNES DE TÉLÉGRAPHES :—Voir *Chemins de Fer*, 7.

LINCOLN ET WELLAND :

1. Pétitions demandant la désunion des dits Comtés, 78, 86. Rapport d'Avis, 113. Bill, 128. Renvoyé à un Comité, 172. Rapporté, 185. Troisième lecture, 190. Passé, 205. Par le Conseil, 295. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 6)

2. Bill pour autoriser le Conseil Municipal de Lincoln à choisir le chef-lieu, 387. Pétition en faveur, 552.

3. Pétition du Conseil Municipal demandant à établir des fermes industrielles, à ériger des maisons d'aumône, et à taxer en conséquence, 42. Renvoyée à un Comité ; Pétition du dit Conseil Municipal relative aux Expositions Agricoles renvoyée à un Comité, 129.

LIQUEURS ENIVRANTES :

1. Motion pour un Comité Général pour prendre en considération les Lois du Haut-Canada relatives à la distillation et vente de liqueurs enivrantes, dans la vue d'aviser aux moyens de réprimer l'intempérance ; Amendement pour retrancher "Haut-Canada," adopté, 237. Chambre en Comité ; se lève sans faire rapport, 238.

2. Pétitions pour la passation d'une Loi Prohibitive des Liqueurs Fortes, savoir :—Adamsville, 249. Albion, 95. Albion et Chinguacousey, 137. Alnwick, 42, 43, 180. Ameliasburgh, 249. Amherstburg, 249. Ancaster, 208. Ashburn, 268. Asphodel, 180. Athol, 180. Augusta, 112, 138, 180. Augusta et Wolford, 198. Aylmer, 179. Ayr, 198. Barnston, 226. Barrie, 137. Barton, 96. Bastard, 137, 198. Bayham, 180. Rév. J. Bayne, et autres, 386. Bentick et Brant, 198. Biddulph, 96. Bimbrook, 122. Blanchard, 226. Blenheim, 233. Société de Tempérance de Bloomsbury, 138.

LIQUEURS ENIVRANTES—*Continuation* :

Bolton, 227. Bosanquet, 78. Bowmanville, 268. Brant, 154, 227. Brighton, 227, 319. Brockville, 179. Madame Brodie, et autres, 227. Bruce, 227. Buckingham, 249. Caledon, 180. Camden, 95, 179. Camden Est, 95. Conseil Municipal de Carleton, 24. Carleton Place, 208. Carradoc, 86. Carradoc et Ekfrid, 138. Cartwright, 242. Cavan, 123. Charlottenburgh, 96, 180. Chateauguay, 226. Cheltenham, 95. Chinguacousey, 95. Sauvages Chippawa, de Lambton, 123. Churchville, 112. Clarence, 226. Clarke, 86. Clarke, N., et autres, 249. Cleveland, 180. Clinton, 95. Cobourg, 43, 95. Colborne, 95. Collingwood, 138. Compton, 226. Cooksville, 208. Cornwall, 103, 123, 180. Côte des Neiges, 227. Cowansville, 208. Cramahé, 154. Crosby, 138. Crowland, 198. Cumberland, 103. Darlington, 268. Dereham, 208. Downie, 208. Drummond, 78, 85. Drummondville, 226. Dumfries, 154. Dummer, 180. Dummer et Douro, 112. Dundas, 227. Dunham, 208. Dunnville (*Good Templars*), 198. Dunwich et Southwold, 233. Durham, 180, 226. Edwardsburgh, 208. Egremont et Normanby, 154. Ekfrid, 138. Madame Elder, et autres, 226. Elgin, 86. Elizabethtown, 179. Ellice, 331. Elora, 95. Emily, 62. Erin, 227. Ernesttown, 179. Esquesing, 96, 103. Municipalité d'Essa, 8. Etobicoke, 180. Field, G. H., et autres, 242. Flamboro' Est, 122, 154. Flamboro' Ouest, 122, 227. Fullarton, 226, 233. Galt, 112. Garrafraxa, 154. Georgina, 268. Glanford, 208. Gloucester, 154, 179, 335. Goderich, 138, 180. Gosfield, 95. Gower Nord, 138. Gower Sud, 359. Granby, 226. Guelph, 233. Gwillimbury Est, 180. Haldimand, 78, 80, 179, 227. Hamilton (Cité), 180. Hamilton (Township), 42, 43. Hamilton (*Good Templars*), 85. Hampton, 268. Harmony, 198. Hastings, 123, 227. Hawkesbury, 66, 198. Hemmingford, 226. Hillier, 208. Hope, 62, 227, 249. Howard, 233. Hull, 226. Humberstone, 242. Ingersoll, 208. Ireland, 102. Jacobs, J., et autres, 249. Jersey, Rév. T. N., et autres, 233. Kemptville, 198. Kenyon et Roxboro', 319. Kettleby, 137. King, 78, 137, 154, 180. King et Withchurch, 154. Kingston (Cité), 138, 293. Kingston (Township), 179. Kitley, 137. Knox's College, Toronto, 180. Municipalité de Lacorne, 198. Lambton, 123. Larnark, 123, 137. Leeds (Comté), 242. Leeds (Township), 233. Leeds et Lansdowne, 123, 137. Litchfield, 427. Lobo, 154. Lochiel et Kenyon, 198. London (Cité), 233. London (Township), 112. Longueuil, 154. Loughboro', 123. Lower Ireland, 287. McGillivray, 96. Magog, 242. Malahide, 85. Malahide et Bayham, 138. Manvers, 95, 268. Mariposa, 122, 154, 227. Mariposa et Brock, 227. Markham, 95. Marysburgh, 103. Matilda, 226, 359. Meaford, 198. Medonte, 137. Merrickville, 85. Mersea, 154. Metis et Rimouski, 198. Middlesex, 530. Middleton, 287. Mitchell, 138. Montague, 85, 123. Montréal, 180, 198, 227. Murray, 95, 180, 227. Nessagaweya, 123. Nelson, 138. Nepean, 96, 179. New Glasgow, 318. New Hope, 122. Niagara, 78, 112. Nichol, 138. Nichol et Garrafraxa, 137. Norwich, 123, 293. Oakville, 198. Oneida, 242. Ontario, 154. Ops, 95, 122, 226. Orford, 319. Orillia, 86, 154. Oro, 86. Osgoode, 293. Osnabruck, 123, 180, 249. Otonabee, 198, 249. Otonabee et Asphodel, 227. Otawa, 377. Oxford (Co.), 103, 154. Oxford (tp.), 34. Oxford Ouest, 208, 278. Peel, 137. Pelham, 137. Pembroke, 95. Perth, 95. Peterboro' (Co.), 112. Conseil Municipal de Peterboro' et Victoria, 29. Pickering, 85. Picton, 103. Pilkington, 95. Plantagenet Nord, 221. Plantagenet Sud, 112. Port Dalhousie, 179. Port Hope, 227. Port Robinson, 154. Synodé Presbytérien, 123. Prescott, 180. Québec, 227. Raleigh, 180. Ramsay, 123, 227. Rawdon et St. Jacques, 268. Reach, 180. Rechabites (*Perseverance*

LIQUEURS ENIVRANTES—*Continuation* :

Tent, No. 107), 227. Richmond, 180. Roxboro', 268. Russell, 180. Russelltown, 208. St. André, 138, 268. Ste. Catherines, (Eglise Libre,) 66. St. Charles, 359. St. Christophe d'Arthabaska, 319. Ste. Marie, 180, 279. St. Pie, 226. St. Thomas, 34. Saugeen, 198. Scarborough, 95. Sherbrooke, 226. Simcoe (Division Sud), 198. Comté Municipal de Simcoe, 8. Smith, 233. Smithfield et St. André, 154. Smith's Falls, 122, 137. Sparta, 154. Stanley, 179. Stanstead, 226. Storrington, 122. Stouffville, 85. Stratford, 226. Sutton, 179. Sydenham, 249. Sydenham et Murray, 123. Tecumseth et Stanley, 43. Convention de Tempérance et Ligue contre les Liqueurs Fortes, 249. Templeton, 331. Thamesford, 180. Thornhill, 86. Thorold, 154, 180. Trois-Rivières, 249. Tilbury Est, 180. Townsend, 62, 137. Townsend et Walpole, 242. Trafalgar, 123. Municipalité de Trafalgar, 198. Deux Montagnes, 268. Tyendinaga, 249. Vansickles, 154. Vaughan, 137. Warwick, 112. Waterloo, 122. Webb, T., et autres, 112. Westmeath, 292, 293. Westminster, 95. Whitby, 138, 180, 198. Whitchurch, 103, 180. Wickham, 226. Williamsburgh, 85. Wilmot, 208. Wilton, 62. Winslow, 268. Wolford, 95, 123. Woodstock, 249. York (Comté), 208. York (tp.), 138, 242. Yorkville, 137. Zorra, 180.—*Fils de la Tempérance* des Divisions suivantes, savoir :—Cadets de la Tempérance, 249. Division Frontenac, 293. Gunn, J. R., et autres, 138. Hamilton, 85. Hull (Filles), 233. Lindsay, 86. Lochaber, 122. Mathilda, 226. Neal Dow (Montréal), 208. Oakville, 198. Division des Jeunes Gens d'Oakville, 198. Ontario, 66. Québec (Filles), 227. Sarnia, 287.

3. Pétition contre la passation d'un Bill pour prohiber la distillation et vente des liqueurs spiritueuses, savoir :—Barrie, 197. Berthier, 211. Brompton, 269. Essex, 269. Frampton, 211. Hamilton, 378. Inverness, 197. Levis, 211, 293. London, 197, 227. Lotbinière, 197. Montréal, 232. New Liverpool, 232. Orillia, 197. Ottawa, 232. Port Hope, 197. Québec, 197, 211, 242. Rawdon, 232. Richmond, 227. St. Henri, 227. St. Isidore, 197. St. Joseph, 227. St. Malachi, 227. St. Martin, 232. Ste. Thérèse de Blainville, 232. Sherbrooke, 227. Toronto, 197, 227, 228. William Henry, 232.

Voir *Intempérance*.

L'ISLET :—Demande d'aide pour une Ecole, 183.

LOCATEURS ET LOCATAIRES :—Bill pour étendre les dispositions de l'Acte 18 Vic., ch. 108, aux Locateurs et Locataires de meubles ; Présenté, 116.

LOCHABER :—Pétitions pour l'établissement d'une Cour de Circuit à Thurso, dans Lochaber, 210, 228.

LOI CRIMINELLE :

1. Bill pour l'amender de nouveau, 82.

2. Pétition demandant des amendements à la Loi Criminelle :—Corporation de London, 179.

LOIS EXPIRANTES :

1. Comité des Lois Expirantes nommé, 30. Rapport, 583.

2. Bill pour continuer certains Actes et Ordonnances, 589. Lu pour la 2^{me} fois, 663. Passé, 668. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 85.)

LONDON :

1. Pétition de la Corporation de London, demandant à vendre une pièce de terre possédée comme Cimetière, etc., 179. Rapport d'Avis, 201. Bill, 257. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 637.

2. Pétition de la même corporation, demandant de l'aide pour ériger un Hôpital, 179.

3. Pétition de do, demandant à emprunter £100,000 pour consolider sa dette, etc., 209. Rapport d'Avis, 220. Bill, 258. Renvoyé à un Comité, 574. Rapporté (amendé en réduisant la somme à £63,000), 581. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 582. Cavalier ajouté; Passé, 612. Par le Conseil, 658. S. R., 751. (19 et 20 Vic., 97.)

4. Pétition pour autoriser les Sociétés d'Agriculture de Middlesex et Elgin à vendre un lot de terre dans London, accordé pour y tenir des expositions:—Société d'Agriculture d'Elgin, 229. Pétitions contre:—Do de Middlesex, 228. Conseil Municipal de Middlesex, 410. London; Middlesex, 468. Rapport d'Avis, 244. Bill, 275. Renvoyé à un Comité, 370. Pétitions aussi renvoyées, 428. Bill rapporté, 455. Renvoyé à un Comité Général, 458. Considéré; Rapporté; Passé, 706. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 110.)

LONDON ET GRAND TRONC, CHEMIN DE FER DE JONCTION DE:—Demande d'une charte (London et St. Mary), 138. Avis insuffisant, 167. 62e Règle suspendue; Bill, 257. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 411. Renvoyé à un Comité Général, 412. Troisième lecture, 451. Motion pour ajouter un proviso déclarant que rien ne déliera la Compagnie du Grand Tronc de ses obligations actuelles; Amendement adopté; Motion principale telle qu'amendée, adoptée, 452. Motion que le Bill passe; Amendement, rejeté, 475. Considération remise à huitaine, 476. Reprise; Motion pour amender le Bill et remettre sa passation, rejetée, 559. Passé, 560. Par le Conseil, 625. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 75.)

LONDON, BIBLIOTHÈQUE MERCANTILE DE:—Demande d'aide, 63.

LONDON, BANQUE D'ÉPARGNE:—Voir *Documents*, 3.

LONGUE POINTE :

1. Demande d'aide pour une Ecole de Sourdes et Muettes, 87.

2. Demande d'aide pour une Ecole de filles, 87.

LONGUEUIL, ACADÉMIE DE:—Demande d'aide, 209.

LONGUEUIL, COLLÈGE DE:—Demande d'aide, 209.

LOTBINIÈRE:—Voir *Arthabaska*, 2.

LOTÉRIES:—Bill pour la suppression des Loteries, 70. Renvoyé à un Comité, 219. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 280. Rapporté, 574. Passé, 577. Par le Conseil, 625. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 49.)

LYON, GEO. B.:—Pétition demandant à ajouter "Fellowes" à son nom, 183. Rapport d'Avis, 201. 67e Règle suspendue, 191. Bill, 216. Renvoyé à un Comité, 290. Rapporté, 345. Passé, 354. Par le Conseil, 435. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 33.)

MCDONALD, D. :—Demande d'une rémunération comme Commissaire du recensement pour Prescott et Russell, 489.

McEACHERN, D. :—Pétition, 8.

McGILL, COLLÈGE :—Demande d'aide, 112.—Do pour la Faculté Médicale, 96.

McKINNON, MARTIN :—Pétition au sujet d'un lot dans Vaughan érigé en Recoterie dont il doit être dépouillé, 387. Imprimée, 459.

McLEOD, H. A. F. :—Demande à pratiquer comme Arpenteur, 78. Rapport d'Avis, 350. Bill, 363. Renvoyé à un Comité, 472. Rapporté, 517. Renvoyé à un Comité Général, 521. Passé, 565. Par le Conseil, 582. S. R.; 670. (19 et 20 Vict., ch. 84.)

McNEIL, W.M. :—Pétition demandant une enquête, 387.

MADAWASKA, RIVIÈRE :—Pétition de A. Yuill et autres, se plaignant de perte occasionnée par le mauvais état des bômes à l'embouchure de la Rivière, et demandant du secours, 103.

MADDEN, CATHERINE :—Voir *Subsides*, 9.

MAGOG, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 377.

MAGUIRE, DENIS :—Voir *Adresses*, 53.

MAGUIRE, JOHN :

1. Entrée dans les Journaux de la dernière Session relative au Rapport sur la Pétition de J. Maguire, lue et amendée, 72.

2. Entrées dans les Journaux de la dernière Session relatives aux Pétitions de J. Maguire, S. Snell, J. Dion, et W. Wright et autres, lues et renvoyées à un Comité, 89. Pétition d'O. Robitaille et autres (*infra*, 4) renvoyée à un Comité, 548.

3. Pétitions contre M. Maguire, et demandant une enquête :—J. McNulty, Huissier, 366. H. F. Cairns, 410.

4. Pétition d'O. Robitaille et autres, alléguant que les plaintes faites contre M. Maguire sont mal fondées, 541. Renvoyée à un Comité, 548. (Voir *supra*, 2.) Rapport du Comité des Impressions recommandant qu'elle ne soit pas imprimée, 583. Amendé, de manière à ce qu'elle soit imprimée, 611.

Voir *Documents*, 65. *Adresses*, 54.

MAINE, ETAT DU :—Résolution de la Législature du Maine en faveur d'un échange de documents publics avec le Canada et le Nouveau-Brunswick, 524. Voir *Bibliothèque*, 1.

MAÏS, FARINE DE :—Voir *Fleur*, 1.

MAISONS D'INDUSTRIE :—Pétition du Conseil de Ville de Ste. Catherines, demandant un Acte pour autoriser les Conseils de Comté à établir une maison de refuge et d'industrie dans chaque Comté, 123. Renvoyée à un Comité, 156.

MANUFACTURES :—Voir *Cabotage*. *Douanes*.

MARIAGES :—Voir *Baptêmes*.

MARINE PROVINCIALE :—Motion (en amendement à une Résolution accordant £2,075 pour la protection des pêcheries du Golfe), que la protection navale de cette Province appartient au Gouvernement Impérial, et qu'il est inexpédient d'accorder cette somme, rejetée, 717.

MARIPOSA :—Pétitions demandant l'annexion de partie de Mariposa à Reach :—Municipalité de Reach ; Mariposa, 243. Point d'Avis, 351.

MARTIN, J. R. :—Demande d'une réserve de chemin dans Saltfleet, 320. Pétition contre, 29. Rapport d'Avis, 350. Bill, 430. Renvoyé à un Comité, 641. Rapporté, 672. Renvoyé à un Comité Général, 673. Passé, 681.

MASSON, COLLÈGE :—Demande d'aide, 87.

MATELOTS :—Bill pour amender l'Acte qui règle l'engagement des Matelots ; Présenté, 302.

MÉGANTIC :—Voir *Arthabaska*.

MEMBRES :

1. Bill pour amender l'Acte 12 Vict., ch. 33, de manière à limiter l'indemnité sessionnelle des Membres à 100 jours, 69.

2. Résolution, Que pour le reste de la Session, aucun Membre ne parlera plus d'une demi-heure, 81.

3. Rapport du Comité des Dépenses Contingentes recommandant une augmentation de l'indemnité des Membres pour la présente Session ; Motion pour l'adoption de Rapport ; Amendement, rejeté ; Motion principale adoptée, 168.

4. Motion que l'acceptation par J. C. Morrison, Ecr., Membre de cette Chambre, d'un siège au Conseil Exécutif, a rendu son siège vacant, et qu'il soit émis un nouveau writ pour Niagara, 346. Amendement, Que cette nomination n'est pas propre à augmenter la confiance de la Chambre dans l'Administration, rejeté ; Amendement, Que cette nomination sans ré-élection, etc., est contraire au système de Gouvernement responsable ; Amendement, Que l'acceptation d'un emploi de cette nature, ne rend pas son siège vacant, adopté, 347. Motion principale telle qu'amendée, adoptée, 349.

5. Remarque est faite que M. Gould a un contrat avec le Département des Postes ; Comité nommé, 619. Rapport, 691. Adopté, 692.

6. Remarque est faite que M. Crawford a voté sur le Bill du Grand Tronc, lorsqu'il est actionnaire ; Motion pour faire biffer son vote, rejetée, 662.—Autres Membres, 679, 680.

7. Certificats d'élection en vertu de nouveaux writs, 2, 303.

8. Elus en vertu de nouveaux writs, prennent leurs sièges ; Prennent leurs sièges sur le certificat du Greffier de la Couronne en Chancellerie, 3.—Sur la production de l'Indenture d'Élection ; Résolution recommandant l'adhésion à la pratique d'exiger le certificat ordinaire, 289, 521.

9. Obtiennent congé, 156, 417.

10. Résignent leur siège, 3. Voir aussi *Elections Contestées*, 4.

11. Rendent leur siège vacant par l'acceptation d'un emploi, 1, 542.

Voir *Documents*, 66. *Adresses*, 55. *Subsidés*, 8.

MERNAGH, M. :—Pétition demandant le paiement de son compte pour ouvrage fait à la Salle Musicale à Québec lorsqu'elle était occupée par l'Assemblée Législative, 62. Imprimée, 63.

MESSAGERS :—Voir *Dépenses Contingentes*, 2.

MEUNIERS DE L'OUEST, ASSOCIATION DES :—Demande d'un Acte d'incorporation, 344. Rapport d'avis, 361. Bill, 388. Pétition contre, 514. Bill et Pétition Renvoyés à un Comité, 473, 514. Rapport, 517. Renvoyé à un Comité Général, 518. Passé, 565.

MIDDLESEX ET ELGIN, SOCIÉTÉS D'AGRICULTURE DE :—Voir *London*, 4

MILICE :

1. Bill pour amender les lois de la Milice ; Du Conseil, 522. Lu, 545. Renvoyé à un Comité Général et amendé, 653. Passé, 654, 658. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 44.)

2. Pétition du Capitaine Ramsay, de la Cavalerie Volontaire de Montréal, demandant une augmentation de l'allocation *per diem* accordée à sa Compagnie lorsqu'elle est en temps d'exercice, 455.

3. Motion (Subsides) que le paiement des Corps de Volontaires devrait être discontinué, rejetée, 605, 606.

Voir *Documents*, 67. *Adresses*, 56. *Subsides*, 8.

MILLER, ALEX. :—Demande d'un privilège exclusif pour la vente en Canada de certaines médecines patentées aux Etats-Unis, 140.

MILTON, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 35.

MINEURS :

1. Bill pour pourvoir à l'administration des biens des mineurs, des absents et autres, en Canada, 116. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 470.

2. Bill pour mieux pourvoir à l'aliénation des terres des mineurs, etc., 237.

MISSISQUOI :—Voir *Shefford*.

MISSISQUOI, LYCÉE DE :—Demande d'aide, 138.—La même aide accordée aux autres institutions de même genre, *ib.*

MOLSON, BANQUE DE :—Voir *Documents*, 3.

MONNOIR, COLLÈGE DE :—Demande d'aide, 79.

MONTAGUE :—Voir *Elmsley*, 2.

MONTCALM :—Bill pour y établir une Cour de Circuit, 99. Renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, 171.

MONTGOMERY, JOHN :—Demande d'une indemnité pour la destruction de sa maison durant la Rébellion, 184.

MONTMAGNY :—Pétition demandant que L'Islet soit le chef-lieu du nouveau District Judiciaire de Montmagny, 557.

MONTMORENCY, PONT SUSPENDU DE :—Voir *Ponts*, 6.

MONTRÉAL (CITÉ) :

1. Pétition de la corporation pour des amendements à son Acte d'incorporation, 62. Rapport d'avis, 92. Pétition contre, 320. Bill, 99. Renvoyé à un Comité, 224. Rapporté, 279. Renvoyé à un Comité Général, 289. Rapporté, 638. 3ème lecture ; Amendé, 650. Passé, 651.
2. Pétition pour des amendements au Bill précédent, 378.
3. Do pour l'établissement de maisons d'industrie et de réforme, 62.
4. Do pour l'emprunt de £50,000 pour l'Aqueduc, 331. Bill envoyé du Conseil ; Renvoyé à un Comité, 551. Rapporté, 558. Passé, 566. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 70.)
5. Demande d'aide pour une Ecole Modèle Catholique, 103.

MONTRÉAL ET BYTOWN, CHEMIN DE FER :

1. Pétition demandant une enquête sur les transactions de la Compagnie depuis son incorporation :—Municipalité de St. Martin, 24.
2. Comité Spécial nommé pour s'enquérir de toutes les transactions de la Compagnie, du montant souscrit par certaines Municipalités, et de la négociation de ses débetures, 129. Toutes les Pétitions (*infra*, 3) renvoyées à ce Comité, 155, 243. Réponse à l'adresse relative aux débetures de Terrebonne renvoyée à ce Comité, 211. Message au Conseil pour permission à l'Hon. M. Taché de comparaître devant le Comité, 367. Permission accordée, 388. Rapport (App. No. 66) ; Imprimé, 664.
3. Pétitions de diverses Municipalités demandant à être déliées de l'obligation de payer les actions souscrites par elles dans le dit Chemin de Fer, vu que la Compagnie n'a point rempli ses obligations :—Conseil Municipal de Terrebonne, 123. Imprimée, 135. Municipalité de St. Jérôme, 123. L'Hon. P. McGill, 155. Imprimée, 168. Division Municipale No. 2 d'Ottawa ; Ste. Adèle ; Municipalité de Ste. Adèle ; Conseil Municipal de Laval ; St. Sauveur ; Municipalité de St. Sauveur ; St. Jérôme, 181. Municipalité de Lacorne, 199, 243. Toutes renvoyées au Comité Spécial, 155, 243. Voir *supra*, 2.
4. Pétitions pour un amendement relatif à la section de Carillon à Grenville du Chemin de Fer :—C. J. Forbes et autres, 557. W. Sykes, 568. Point d'avis, 610. 62ème Règle suspendue ; Bill, 611. Renvoyé à un Comité ; 71ème Règle suspendue, 649. Pétition de la Compagnie contre le Bill, 681. Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 673. Honoraire remis, 684. Passé, 689. Par le Conseil, 739. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 116.)

MONTRÉAL, ASILE POUR LES FEMMES AGÉES ET LES ENFANTS :—Demande d'aide, 88.

MONTRÉAL, BANQUE DE :—Pétition demandant des amendements à sa charte, 62. Rapport d'avis, 79. Bill, 80. Renvoyé à un Comité, 120. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 269, 280. Rapporté ; Clause ajoutée, 477. Motion pour renvoyer de nouveau le Bill à un Comité Général rejetée, 560. Motions pour amender le Bill rejetées ; Passé, 561. Par le Conseil, 579, 580. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 76.)

Voir *Documents*, 3.

- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ D'ÉCOLE BRITANNIQUE ET CANADIENNE DE :—Demande d'aide, 97.
- MONTRÉAL, BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DISTRICT DE :—Voir *Documents*, 3.
- MONTRÉAL, BANQUE DE LA CITÉ DE :—Pétition demandant des amendements à sa charte, 97. Rapport d'avis, 113. Bill, 115. Renvoyé à un Comité, 170. Rapporté, 269. Passé, 283. Par le Conseil, 337. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 7.)
 Voir *Documents*, 3.
- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ D'ÉCOLE ET D'ÉGLISE COLONIALE DE :—Demande d'aide, 86.
- MONTRÉAL, SAISIES A LA DOUANE DE :—Voir *Documents*, 107. *Adresses*, 84.
- MONTRÉAL, DISPENSAIRE DE :—Demande d'aide, 122. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, INSTITUTION POUR LES MAUX D'YEUX ET D'OREILLES :—Demande d'aide, 96. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, GAZE DE :
1. Demande d'une charte, 102. Rapport d'avis ; Bill, 143. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 367.
 2. Pétitions contre le Bill :—(Nouvelle Compagnie de Gaz de la Cité), 211. Imprimée, 234. W. Nelson et autres, 250. J. Gould et autres, 359. Corporation de Montréal, 387.
- MONTRÉAL, HÔPITAL GÉNÉRAL DE :—Demande d'aide, 24. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, RAPPORT DU GRAND JURY DE :—Voir *Documents*, 68. *Adresses*, 57.
- MONTRÉAL, HAVRE DE :—Pétitions demandant des changements aux Réglemens des Commissaires du Havre, 140, 198.
- MONTRÉAL, ÉCOLE D'INDUSTRIE DE :—Demande d'aide, 86. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, INSTITUT CANADIEN DE :—Demande d'aide, 24. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, INSTITUT DES SOURDS-MUETS DE :—Demande d'aide, 234.
- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ BIENVEILLANTE DES DAMES DE :—Demande d'aide, 123.— Pour compléter la bâtisse, *ib.* Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 269.
- MONTRÉAL, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE MERCANTILE DE :—Demande d'aide, 184. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, ÉCOLE NATIONALE DE :—Demande d'aide, 87.
- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ D'HISTOIRE NATURELLE DE :—Demande d'aide, 139. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, OBSERVATOIRE DE :—Pétition demandant l'établissement d'un Observatoire à Montréal, et de l'aide pour le Dr. Smallwood, 359.
 Voir *Documents*, 75. *Adresses*, 62.

- MONTRÉAL, MAISON PROTESTANTE DE REFUGE :—Demande d'aide, 29. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, ASILE DES ORPHELINS PROTESTANTS DE :—Demande d'aide, 29. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, COMMISSAIRES D'ÉCOLES PROTESTANTES DE :—Demande d'aide, 87.
- MONTRÉAL, BUREAU D'ENREGISTREMENT DE :—Voir *Adresses*, 58.
- MONTRÉAL, ASILE DES ORPHELINS CATHOLIQUES DE :—Demande d'aide, 124. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, ÉCOLE DE ST. JACQUES DE :—Demande d'une aide additionnelle, 24.
- MONTRÉAL, HÔPITAL ST. PATRICE DE :—Demande d'aide, 234. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, ASILE DES ORPHELINS DE ST. PATRICE DE :—Demande d'aide; 67. Voir *Subsides*, 9.
- MONTRÉAL, BANQUE D'ÉPARGNE DE :—Voir *Documents*, 3.
- MONTRÉAL, SŒURS DE LA MISÉRICORDE DE :—Demande d'aide, 209. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, MAISON DE LA TRINITÉ DE :
1. La Chambre se forme en Comité pour amender l'Acte de la Trinité de Montréal, 495.
 2. Pétition contre toute changement dans les lois y relatives :—Chambre de Commerce de Montréal, 358.
Voir *Documents*, 69, 70. *Adresses*, 99.
- MONTRÉAL, CHEMINS A BARRIÈRES DE :—Voir *Documents*, 71.
- MONTRÉAL, UNION ST. JOSEPH DE :—Demande d'un Acte d'incorporation, 24. Rapport d'Avis, 49. Bill, 63. Renvoyé à un Comité, 572. Rapporté, 581. Renvoyé à un Comité Général, 582. Passé, 665. Par le Conseil, 729. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 131.)
- MONTRÉAL, HOSPICE DE LA MATERNITÉ DE :—Demande d'aide, 139. Voir *Subsides*, 8.
- MONTRÉAL, POLICE RIVERAINE :—Voir *Documents*, 25. *Adresses*, 21.
- MORRISON, L'HON. J. C. :—Voir *Membres*, 4.
- MOULTON :—Pétition des Syndics d'Ecole (Section No. 1.), demandant un Acte pour confirmer leurs procédures, 200.
- MOUNT PLEASANT, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 209.
- MOUNT PLEASANT, ASSOCIATION DU SÉMINAIRE DE :—Pétition demandant un Acte d'incorporation, 86. Rapport d'Avis, 92. Bill, 118. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 636.

MOUNT ROYAL, CIMETIÈRE DE :—Pétition demandant des amendements à l'Acte de la Compagnie, 182. Renvoyée à un Comité, 309. Point d'Avis, 351. 62e Règle suspendue, 362. Bill envoyé du Conseil, 230. Lu, 236. Renvoyé à un Comité, 309. Rapporté avec des amendements, 366. Renvoyé à un Comité Général, 367. Considérés, 639. Passé, 652, 658. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 128.)

MOUNTAIN, WM. :—Demande d'une indemnité pour la destruction de son Moulin à Farine durant la Rébellion de 1837, 62.

MULKINS, R. H. :—Voir *Eglise d'Angleterre*, 3.

MUNICIPALITÉS (B.-C.) :

1. Bill pour amender l'Acte des Municipalités (M. Dorion), 101. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 571.

2. Bill pour amender, etc., (M. Chapais), 130. Renvoyé à un Comité, 572. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 610. Lu la troisième fois ; Cavalier ajouté ; Passé sous le titre de "Bill pour ériger partie de Chicoutimi en une Municipalité, etc.," 624. Par le Conseil, 643. S. R., 670. (19 et 20 Vict., ch. 71.)

3. Bill pour amender, etc., (M. Sanborn), 214. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 572.

4. Bill pour amender, etc., (M. Poulin), 391.

5. Bill pour amender, etc., (M. Drummond), 403. Renvoyé à un Comité, 514. Pétitions pour des amendements à l'Acte des Municipalités renvoyées, 642, 648. Rapporté, 691. Renvoyé à un Comité Général, 702. Troisième lecture ; Motions pour amender le Bill rejetées, 703 à 705. Passé, 705. Par le Conseil, avec des amendements, 735. Considérés et adoptés, 736. S. R., 753. 19 et 20 Vict., ch. 101.)

6. Pétitions demandant le paiement des comptes dus par les ci-devant Conseils Municipaux, savoir :—J. Langevin (Québec), 42. Conseil Municipal de Kamouraska, 97. F. A. R. Bellefeuille et autres (Québec), 180.

7. Pétitions demandant l'abolition des Conseils de Comté, et l'établissement de Conseils Locaux :—Municipalité de Newton, 209. Do d'Ottawa, 210.

8. Pétitions pour des amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins, savoir :—Conseil Municipal de Bagot, 103. Beauce, 124. Municipalité de Clarendon, 387. Château Richer, 287. Durham, 344. Municipalité d'Elgin, 337. Frampton, 243. Municipalité de Godmanchester, 181. Do d'Hemmingford, 197. Cons. Mun. de Kamouraska, 97. L'Ancienne Lorette, 181. Québec (Comté) Conseil Municipal, 228. Roy, C., et autres, 410. St. Alexis, 197. Ste. Angélique, 228. Ste. Anne, 287. St. Barthélemy, 359. St. Etienne de la Malbaie, 619 : Renvoyée au Comité sur le Bill des Municipalités, 642. Municipalité de St. Gervais, 365. St. Ignace, 359. Do de St. Jean de l'Isle Perrot, 184. St. Joseph de Soulanges, 334. Municipalité de St. Louis de Kamouraska, 210. Ste. Magdeleine de Rigaud, 181 ; Imprimée, 212. Municipalité de St. Martin, 210. Do de St. Michel de Vaudreuil, 184. St. Polycarpe, 232. Conseil Municipal de Shefford, 139. Do de Témiscouata, 210. Vaudreuil, 184.

9. Pétitions demandant le rappel de l'Acte des Municipalités et des Chemins :—St. Fidèle, 734. St. Irénée : Renvoyées au Comité sur le Bill, 648.

Voir *Subsides*, 9.

MUNICIPALITÉS (H.-C.):—Pétitions demandant des amendements à la Loi Municipale du Haut-Canada, savoir:—Municipalité de Binbrook, 78. Do de Frontenac, Lenox et Addington, 386. Do de Grey, 30. Do de Lincoln et Welland, 86. Nissouri, 182. Conseil Municipal de Peterborough et Victoria, 155. Do de Wentworth, 140. Imprimée, 212. Do de York et Peel, 8.

MUNRO, GEO. :—Pétition alléguant qu'il a été dépouillé d'un lot de terre dans Nottawasaga, et demandant justice, 66.

NAISSANCES :—Voir *Baptêmes*.

NEW-BRUNSWICK, LIGNE FRONTIÈRE DU :—Voir *Documents*, 74. *Adresses*, 61. *Subsides*, 8.

NEWBURG, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 292.

NEWCASTLE :—Voir *Bond Head, Havre de*.

NEWCASTLE, NAVIGATION INTÉRIEURE DU DISTRICT DE :—Voir *Subsides*, 8.

NEWPORT ET HEREFORD :—Pétition demandant l'annexion d'Aukland à Newport, et la confirmation de certains réglemens des dites Municipalités, 199. Voir *Municipalités (B.-C.)*, 2.

NICOLET, SÉMINAIRE DE :—Demande d'aide, 66.

NISSOURI EST :—Pétition demandant une enquête sur l'état des finances du dit Township, 182.

NOBLE, J. :—Pétition demandant le paiement d'arrérages à lui dus pour avoir résidé sur le Chemin de Kempt depuis 1840 jusqu'à 1846, 232.

NOËL, E. :—Pétition demandant à être payé comme témoin au Comité de l'Élection de Lotbinière dans une Session précédente, 209.

NORFOLK, BRANT ET WENTWORTH, CHEMIN DE FER DE :

1. Pétition pour l'incorporation d'une Compagnie pour construire un Chemin de Fer depuis Simcoe jusqu'au Grand Chemin de Fer Occidental, entre Fairchild's Creek et Dundas, 320. Pétitions en faveur :—Hamilton, 479. Imprimée, 480. Municipalité de Simcoe, 517. Do de Townsend, 531. Conseil de Ville de Brantford, 543. 62e règle suspendue ; Bill, 296. Renvoyé à un Comité, 371. Rapporté, 455. Renvoyé à un Comité Général, 456. Considéré, et point de rapport, 641. Honoraire remis, 648.

2. Pétitions contre :—Compagnie du Chemin de Fer d'Hamilton et Port Dover ; Imprimée, 479. Corporation d'Hamilton ; Municipalité de Caledonia, 507. Chambre de Commerce d'Hamilton ; Municipalité de Woodhouse, 517.

NORTHUMBERLAND ET DURHAM :—Pétition du Conseil Municipal, demandant un Acte pour légaliser certains réglemens, 234. Rapport d'avis, 350. Bill, 367.

NORTHUMBERLAND ET DURHAM, BANQUE D'ÉPARGNE DE :—Voir *Documents*, 3.

NORWICH :—Voir *Burford*.

NOTAIRES :—Bill pour faciliter l'examen des Candidats au Notariat dans le Bas-Canada, 271. Renvoyé à un Comité, 471. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 491. Passé, 503. Par le Conseil, 532. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 56.)

NOTRE-DAME DE LA VICTOIRE, COLLÈGE DE :—Demande d'aide, 62.

O'BRIEN, W. S. :

1. Pétitions pour une Adresse à Sa Majesté sollicitant le rappel d'exil de W. S. O'Brien :—Esquesing, 198. Tingwick, 233. Wickham ; L'Avenir, 250. Guelph ; Newmarket, 287. Emily ; Trafalgar ; Brantford, 293. Maidstone ; Brighton ; Municipalité de Maidstone, 331. Trenton, 343. Durham (Drummond), 359. Tecumseth et Adjala ; Tyendinaga, 401.

2. Motion pour un Comité Général pour prendre en considération l'opportunité de présenter une Adresse à Sa Majesté pour demander le pardon de W. S. O'Brien et John Frost, adoptée sur division, 390. Ordre pour considération déchargé, 575.

OBSERVATOIRES :—Voir *Documents*, 75. *Adresses*, 62. *Montréal, Observatoire de*.

ODD FELLOWS :—Pétition demandant l'incorporation de l'Ordre Canadien des Odd Fellows, 97. Rapport d'avis, 113. Bill, 128.

ODELL, SARAH :—Voir *Guerre de 1812*.

OFFICIERS DE LA CHAMBRE :—Voir *Dépenses Contingentes*.

OFFICIERS EN LOI DE LA COURONNE :—Voir *Documents*, 58. *Adresses*, 48.

OFFICIERS PUBLICS :—Voir *Documents*, 87, 88. *Adresses*, 69. *Salaires. Subsidés*, 8.

O'MEARA, RÉV. F. A. :—Sa Pétition, 455.

ONONDAGA :—Bill pour confirmer un nouvel arpentage de partie de la troisième concession, 380. Renvoyé à un Comité, 473. Rapporté, 525. Renvoyé à un Comité Général, 647. Passé, 665. Par le Conseil, 735. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 109.)

ONTARIO, LAC :—Pétitions de T. Smith et autres, et d'A. Oliphant et autres, demandant un Acte pour protéger leurs propriétés sur les bords du Lac Ontario, 86. Renvoyé à un Comité, 118. Rapport, 234. Bill, 277. Renvoyé à un Comité Général, 471. Rapporté, 649. Passé, 667.

ONTARIO, HÔTEL :—Pétition de la Compagnie demandant un Acte d'incorporation, 43. Rapport d'avis, 79. Bill, 81. Renvoyé à un Comité, 172. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 229. Rapporté, 371. Passé, 383. Par le Conseil, 457. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 31.)

ONTARIO SIMCOE ET HURON, CHEMIN DE FER :

1. Pétition de la Compagnie demandant à être autorisée à faire naviguer des vaisseaux sur le Lac Ontario, 250. Rapport d'avis; Bill, 256. Renvoyé à un Comité, 308. Rapporté, 411. Renvoyé à un Comité Général, 412. Passé, 459. Par le Conseil, 539. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 73.)

2. Pétition de J. Gartshore contre le Bill, 319.

3. Pétition du Conseil Municipal de Simcoe, demandant des amendements à la charte de la Compagnie, 8.

4. Pétition des Actionnaires, demandant une enquête sur les affaires de la Compagnie, 250.

5. Pétition du Conseil de Ville de Barrie, demandant que la Compagnie soit contrainte à remplir ses obligations relativement à la construction d'une aiguille dans Barrie, 360. Imprimée, 413.

Voir *Documents*, 76. *Adresses*, 63. *Steamboats du Nord-ouest*.

ORANGISTES, ASSOCIATION DES :—Pétition demandant un Acte d'incorporation, 24. Rapport d'avis, 49. Bill, 80. Pétition de J. Flanigan, contre, 200.

ORATEUR :

1. Comité Spécial nommé pour considérer les arrangements à prendre dans le cas d'absence inévitable de l'Orateur, 187. Rapport; Bill, 492. Voir *infra*, 2.

2. Bill pour pourvoir à l'accomplissement des devoirs de l'Orateur dans certains cas, 492. Passé, 572. Par le Conseil, 619. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 41.)

3. Informe la Chambre qu'il a émis des warrants pour de nouveaux writs durant la vacance, 1.—Que durant la vacance il a reçu la résignation de l'un des Membres pour Québec, dont l'élection est contestée, et un avis des Pétitionnaires qu'ils avaient abandonné leur contestation; mais que le Comité d'Élection n'ayant point fait de rapport, il n'a pas émis son warrant pour une nouvelle Election, 1.

4. Soumet des certificats du Greffier de la Couronne en Chancellerie attestant l'élection de Membres en vertu de nouveaux writs, 2, 303, 529, 663, 677.

5. Informe la Chambre de la résignation d'un Membre, 3.

6. Fait rapport du Discours de Son Excellence à l'ouverture de la Session, 4.—Réponse de Son Excellence à l'Adresse en réponse à son Discours, 68.

7. Chargé de surveiller l'impression des Votes et Délibérations, 6.

8. Présente des Rapports de Commissions au sujet d'Élections Contestées, 6.

9. Fait rapport qu'il a émis son warrant pour un writ d'élection pour Renfrew, 47.

10. Son warrant nommant des Membres pour servir dans le Comité Général des Elections, 65.

11. Communique des lettres du Secrétaire Civil annonçant l'intention de Son Excellence de sanctionner des Bills, 337, 515, 652.

ORATEUR—*Continuation* :

12. Chargé de communiquer au Lord Grand Chancelier et à l'Orateur des Communes les Résolutions remerciant les deux Chambres pour les dons faits à la Bibliothèque ; et de communiquer à diverses Sociétés et individus les remerciements de la Chambre pour de semblables dons, etc., 456.

13. Informe la Chambre que le Sergent-d'Armes a nommé M. Burrage son député temporaire, 540.

14. Communique une lettre du Greffier à M. P. Kane au sujet de certaines peintures à l'huile, 555.

15. Communique une lettre annonçant l'intention de Son Excellence de proroger les Chambres, 751.

16. Son Discours à l'occasion de la présentation du Bill des Subsidés à Son Excellence, 753.

ORDRES :

1. Que les Votes et Délibérations de la Chambre soient imprimés quotidiennement, 6.

2. Prolongeant le délai pour recevoir des Pétitions pour Bills Privés, 68, 211.—Des Bills Privés, 135, 305, 389, 589.—Rapports, 135, 389, 550, 635, 673.

3. Que pour le reste de la Session aucun Membre ne parlera plus d'une demi-heure sur une question, 81.

4. Que le Greffier requierre les différentes Banques de transmettre les Rapports voulus par la loi, 217.

5. Que le Jeudi, les Ordres du jour soient pris en considération avant les Avis de Motions, 277.

6. Que tous les Avis de Motions soient pris dans l'ordre qu'ils sont sur la liste, ou abandonnés jusqu'à ce qu'ils soient renouvelés, 301.

7. Que les mesures du Gouvernement soient prises avant les autres ordres du jour les Mardis, Mercredis et Vendredis, 380.

8. Résolutions de remerciements.—Voir *Bibliothèque*, 2-4.

9. Que pour le reste de la Session la Chambre s'assemble à midi, 580.

10. Requéant que certains Rapports soient mis devant la Chambre,—Voir *Documents*, 19, 23, 24.

ORDRES PERMANENTS :

1. Que toutes motions pour impression de documents soient renvoyées par l'Orateur au Comité des Impressions qui devra faire rapport de la nécessité de les imprimer, et du coût probable de l'impression, 80. Suspendu en certains cas, 283, 296, 357, 331, etc.

2. Que c'est l'opinion de la Chambre que le Commissaire des Terres de la Couronne devrait soumettre annuellement à la Chambre un Rapport sur son département, 429.

3. Qu'à l'avenir aucune motion pour suspendre la 62ème Règle dans aucun cas ne sera adoptée avant que le sujet en question n'ait été renvoyé au

ORDRES PERMANENTS—*Continuation* :

Comité Permanent des Ordres Permanents; Recommandé dans le 12ème Rapport du Comité des Ordres Permanents, 351. Adopté, 362.

4. Recommandation par le Comité des Impressions que le nombre de copies de Pétitions dont l'impression sera ordonnée ne sera à l'avenir que d'une pour chaque Membre, ce qu'il a coutume d'être pour le Conseil Législatif, etc.; Adoptée, 168.

5. Règles et Ordres Permanents suspendus, relatifs à—Pétitions, 394, 479, 541, 557, 611, 635.—Bills, 128, 614, 624.—Bills Privés.—Voir *Bills Privés*, 3-5, 7-9.

6. COMITÉ PERMANENT des Ordres Permanents nommé, 30. Quorum réduit, 49. Pétitions renvoyées à ce Comité, avec instruction de faire rapport de la nécessité de suspendre la 62ème Règle, 363, 395, 430, 435.

PREMIER RAPPORT du Comité (réserves de Chemins dans Hamilton et Haldimand, Union St. Joseph de Montréal, et Association des Orangistes; et recommandant la réduction du quorum), 48. SECOND RAPPORT (réserve de Chemin de Farley, do Burritt, Hôtel d'Ontario, Chemin de Fer de Port Dalhousie, et Banque de Montréal), 79. TROISIÈME RAPPORT (réserves de Chemins dans Dumfries et Southwold, C. de Fer de Buffalo et L. Huron, cours d'eau de Watson, Compagnie des Mines du Canada et Liverpool, Compagnie du Pont de Ste. Monique, arpentage d'Hamilton, Cour de Justice de Goderich, Corporation de Montréal, et Association du Séminaire de Mount Pleasant), 91. QUATRIÈME RAPPORT (Chemins de Fer de L'Assomption, d'Hamilton et Port Dover, Union Bank, Télégraphe du Grand Tronc, arpentage de Delaware, Banque Commerciale, séparation de Lincoln et Welland, Compagnie de Prêt du Canada Ouest, patentes pour des terres à Hamilton, incorporation de Galt, Chemin de Fer du Nord-Ouest, incorporation d'Owen Sound, séparation d'Huron et Bruce, patentes de Manny, Odd Fellows, et Asile des Orphelins de Québec), 113. CINQUIÈME RAPPORT (Compagnie d'Assurance Canadienne sur la vie et contre le feu, Banque du Comté de Brant, réserve de Chemin de Wilkes, Canal du Fort Erie, admission de Lawford comme Procureur, élection du Maire de Québec, et Chemin de Fer de Nord-Ouest du Canada), 135. SIXIÈME RAPPORT (Compagnie du Gaz de Montréal, Chemin de Fer de Woodstock et Lac Erie, Havre de Port Darlington, Salle des Franc-maçons de Kingston, Banque du Haut-Canada, et Municipalité d'Ascott et Westbury), 143. SEPTIÈME RAPPORT (Havre de Bond Head, G. Hawkins, arpentage de Hawkesbury, Chemin de Fer d'Amherstburg et St. Thomas, do de Queenston et Ste. Catherine, do de London et St. Marie, séparation d'Euphemia, etc., de Lambton, Malta comme chef-lieu de Bruce, ligne de division de Burford et Norwich, et Eglise Luthérienne Evangélique), 167. HUITIÈME RAPPORT (incorporation d'Otonabee, do de Sarnia, G. B. Lyon, Cimetière de London, chaussée du Moulin de Wilkes, et arpentage de Darlington), 201. NEUVIÈME RAPPORT (Municipalité de Chatham, H. S. Papps, Prêt à London, Eglise Presbytérienne de Hull, incorporation de Clifton, réserve de Chemin dans Stamford, Société Baptiste Théologique, Compagnie d'Assurance Maritime du Canada, H. Killam, terre de Van Norman dans Simcoe, Compagnie du Havre de Saugeen, séparation de Peel, Hôpital de Kingston, Académies de Frelighsburg et Lachute), 220. DIXIÈME RAPPORT (Chemin de Fer de Port Whitby et Lac Huron, H. Bernard, La Banque du Peuple, bloc de Terre dans London, lot de Rectorerie de Cornwall, Chemin de Fer de Cobourg et Peterborough, Hôtel d'Hamilton, Canal de Toronto et de la Baie Georgienne, Ci-

ORDRES PERMANENTS—*Continuation* :

metière de Chatham, Conseil Municipal de Brant (J. Turner), et Académie de St. Romuald), 244. ONZIÈME RAPPORT (Compagnie des Mines de Victoria, testament de Madame Powell, Compagnie de Steamboats du Nord-Ouest, Aqueduc d'Hamilton, Presbytère de Ste. Catherines, Cimetière de Ste. Catherines, cotisation de Toronto, et Chemin de Fer d'Ontario, Simcoe et Huron), 256. DOUZIÈME RAPPORT (lots de Ville dans Cornwall, Réglements de Northumberland et Durham, réserve de Chemin de Martin, Chemin de Guelph et Dundas, séparation de Peterborough et Victoria, H. A. F. McLeod, Chemin de Fer de Kingston et Newburg, Compagnie d'Assurance des Fermiers Unis Britanniques, Compagnie de Transit du Lac Huron, A. Falkenberg, Banque de Zimmerman, Rectorerie de Grimsby, Cimetière Mount Royal, Réglement de Reach, séparation de Mariposa, réserve de Chemin de Butler, incorporation d'Elora, et division de Garrafraxa ; et suggérant que la 62ème Règle ne soit suspendue dans aucun cas sans la recommandation du Comité), 350. Dernier paragraphe adopté, 362. TREIZIÈME RAPPORT (Association des Meuniers, Compagnie des Mines de Québec et St. François, Taxe d'école de St. Christophe, et Banque Coloniale), 361. QUATORZIÈME RAPPORT (arpentage de Clarke, terres de Levergood, et Réglements de Reach (reconsidérés), 379. QUINZIÈME RAPPORT (Canal du St. Laurent et du Champlain, Aqueduc de Québec, et Séminaire de Stanstead), 395. DIXSEPTIÈME RAPPORT (instruction touchant l'incorporation d'Elora et Kemptville), 480. DIX-HUITIÈME RAPPORT (incorporation de Woodstock, et Chemin de Fer de Montréal et Bytown), 610.

ORDRES DU JOUR :

1. Prennent préséance sur les Avis de Motions les Jeudis, 277.
2. Certains items des Ordres du jour pris les premiers, 308, 333, 388, 444, 508.
3. Mesures du Gouvernement prennent préséance avant les autres Ordres les Mardis, Mercredis et Vendredis, 380.
4. Ordres du jour appelés, 35, 159, 170, 245, 302.
5. Amendement proposé à une motion pour les appeler, 543.
6. Motions laissées de côté par l'appel des Ordres, 558, 688.
7. Certains Ordres déchargés, 367, 470, 574, 575, etc.
8. Motions que les Ordres du jour soient appelés (pour faire mettre de côté des questions devant la Chambre, etc.), Rejetées, 685, 686.

ORDONNANCE, TERRAINS DE L' :

1. Bill pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terrains de l'Ordonnance, sur le transfert de ces terrains à la Province, 93. Renvoyé à un Comité Général, 119. Ordre pour considération ultérieure du sujet déchargé, 144.
2. La Chambre se forme en Comité sur la question des Terrains de l'Ordonnance, 144. Rapport de Résolutions autorisant le paiement d'annuités aux Pensionnaires établis sur les Terres de l'Ordonnance ; Adopté ; Bill, 145. Voir *infra*, 3.

ORDONNANCE, TERRAINS DE L'—*Continuation* :

3. Bill pour autoriser la commutation des réclamations contre les Terrains de l'Ordonnance, sur le transfert d'iceux au Gouvernement, 145. Seconde lecture, 171. Passé, 191. Par le Conseil, 245. S. R., 346. (19 et 20 Vict., ch. 2.)

4. Bill pour transférer à l'un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté les pouvoirs et biens en cette Province dont étaient revêtus les Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté, 404. Renvoyé à un Comité Général; Passé, 614. Par le Conseil, 643. S. R., 170. (19 et 20 Vict., ch. 45.)

5. Pétition d'A. de Puibusque et uxor, de France, Demandeurs dans une action pendante contre les Officiers de l'Ordonnance, demandant que le Bill ci-dessus ne soit point passé à moins que leur réclamation n'ait été payée, 507.

6. Pétition de l'Hon. G. R. S. de Beaujeu, demandant l'insertion d'une clause dans le Bill pour la protection de son droit à certaines propriétés au Côteau du Lac, etc., 543.

Voir *Documents*, 77. *Adresses*, 64.

OTONABEE :

1. Pétition pour l'incorporation du dit Village, 66. Rapport d'avis, 201. Bill, 258. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 428. Renvoyé à un Comité Général et point de rapport, 499.

2. Pétition s'opposant à l'enclavement du lot No. 30 de la 12e Concession d'Otonabee dans les limites du dit Village, 293.

OTTAWA, RIVIÈRE :—Pétitions pour l'exploration d'une Ligne de Communication par eau conduisant du L. Huron au St. Laurent par la Vallée de l'Ottawa :—Conseil Municipal de Carleton, 24. Bureau de Commerce de Québec, *ib.* Municipalité d'Eardly; Do de Buckingham; Do de Masham; Do de Buckingham (village); Do de Wakefield; Do d'Aylmer; De de Lochaber, 66. Do de Gower Nord, 67. Do de Nepean; Do de Goulburn, 96. Do d'Hull; Do de Ste. Angélique, 112. Do d'Osgoode; Do de Torbolton, 139. Do de Richmond; Do de Gloucester, 155. Do de March; Do de Marlborough; Conseil Municipal de Vaudreuil; Do d'Argenteuil, 180. Municipalité d'Huntley; Fitzroy, 199. St. Etienne de Beaumont, 209. Conseil Municipal de Laval, 210. Conseil Municipal du Comté de Québec, 402.

Voir *Adresses*, 70. *Subsides*, 8.

OTTAWA ET PRESCOTT, CHEMIN DE FER D' :

1. Pétitions demandant de l'aide pour ce Chemin :—Conseil Municipal de Carleton, 24. Maire, etc., d'Ottawa, 42. Conseil de Ville de Prescott, 62. Municipalité d'Aylmer, 181. Conseil Municipal de Pontiac; Municipalité de Wakefield, 209.

2. Pétition de la Compagnie, demandant une aide de £3,500 par mille, sur la garantie du Chemin, 233.

OTTAWA, ECOLE DES DAMES D' :—Pétition de Mad. Fraser, demandant de l'aide, 68.

OWEN SOUND :—Pétition demandant l'incorporation de cette Ville, 87. Rapport d'avis, 113. Bill, 129. Renvoyé à un Comité, 225. Rapporté, 269. Renvoyé à un Comité Général, 270. Rapporté, 369. Passé, 383. Par le Conseil, 494. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 18.)

PACAUD, L. E. :—Pétition demandant à être payé de ses services comme Commissaire des Banqueroutes aux Trois-Rivières, depuis 1844 jusqu'à 1847, 63.

PAIX DE 1856 :—Voir *Gouverneur Général*, 13.

PAPPS, H., S. :—Pétition demandant à être admis à pratiquer comme Procureur, 79. Rapport d'avis, 220. Bill, 221. Renvoyé à un Comité, 309. Rapporté, 366. Passé, 382. Par le Conseil, 435. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 34.)

PARENT, M. :—Pétition demandant à se faire payer comme témoin devant un Comité d'Élection, 743.

PARIS, EXPOSITION DE :—Voir *Documents*, 78. *Subsides*, 9.

PARIS, ASSOCIATION D'HORTICULTURE, ETC., DE :—Demande d'aide, 335.

PARLEMENT, INDÉPENDANCE DU :—Bill pour mieux assurer l'indépendance du Parlement, 271.

 Voir *Assemblée Législative*, 1.

PARLEMENTS ALTERNATIFS :—Voir *Siège du Gouvernement*.

PATENTES :—Bill pour amender la loi des Patentes pour inventions, 143.

 Voir *Manny*.

PAUVRES :—Pétition pour autoriser les Municipalités à pourvoir au soin des pauvres :—S. Young, 182

PÊCHERIES :

 1. Bill pour la protection des Pêcheries du Haut-Canada, 379. Renvoyé à un Comité, 472.

 2. Pétition demandant un Acte pour défendre la pêche du poisson dans certaines saisons de l'année, dans le Haut-Canada :—Toronto, 279.

 Voir *Documents*, 43. *Adresses*, 31. *Subsides*, 8.

PEEL :

 1. Pétitions pour la séparation de Peel d'York, 200, 268, 278.—Contre, 335.—Point d'avis, 221. 62e règle suspendue, 276. Bill, 277. Renvoyé à un Comité, 574. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 581. Passé, 612. Par le Conseil, 643. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 66.)

 2. Pétition demandant qu'Albion et le Gore de Toronto soient détachés de Peel et annexés à York pour les fins judiciaires, 359.

PEINE CAPITALE :—Comité Spécial nommé pour examiner s'il est à propos de modifier les Lois relatives à la peine capitale, 364

PEMBROKE, FEU A :—Voir *Subsides*, 9.

PEMBROKE ET LAC HURON, CHEMIN DE FER DE :—Voir *Lac Huron et Québec. Chemin de Fer de la Rive Nord*, 2.

PENELTON, JOHN :—Pétition demandant une indemnité pour avoir été dépouillé d'un lot dans Albion, 243.

PÉNITENCIER PROVINCIAL :

1. Pétition demandant des mesures pour empêcher que le Pénitencier ne devienne une place de monopole au lieu d'une place de correction :—Gananoque, 319. Waterloo (tp.), 377. Brockville, 426. Oshawa, 729.

2. Pétition de J. R. Dickson et autres, demandant un amendement à la loi relative aux enquêtes de Coroners dans le Pénitencier, 530.

Voir *Documents*, 81–83. *Adresses*, 66, 67. *Subsides*, 8.

PENSIONS :—Voir *Subsides*, 8.

PETERBOROUGH ET VICTORIA :

1. Pétitions demandant la séparation de ces Comtés et que Lindsay soit le chef-lieu de Victoria :—Lindsay ; Ops, 67. Victoria, 124, 287. Fénélon et Rexley, 287. Municipalité de do, 489. Verulam et Somerville, 530. Rapport d'avis, 350. Bill, 351. Renvoyé à un Comité, 638. Rapporté, 646. Renvoyé à un Comité Général, 648. Passé, 667. Par le Conseil, 734. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 95.)

2. Pétitions contre :—Ops ; Mariposa ; Eldon ; Fénélon, 228. Mariposa, 243.

Voir *Documents*, 84. *Adresses*, 68.

PÉTITIONS :

1. Imprimées, 8, 31, 43, 49, 63, 68, 80, 98, 114, 168, 212, 234, 251, 412, 428, 459, 480.

2. Ne devant pas être imprimées (d'après la recommandation du Comité des Impressions), 135, 167, 212, 345, 412.

3. Rapport du Comité des Impressions recommandant que le nombre de copies de Pétitions à imprimer soit limité ; Adopté, 168.

4. Règles relatives aux Pétitions, suspendues, 394, 479, 541, 557, 611.

PHARES :—Pétitions pour l'érection de Phares sur le Rocher aux Oiseaux et le Cap à l'Anguille :—Chambre de Commerce de Québec, 184. Do de Montréal, 233.

Voir *Subsides*, 8.

PIGOTT, J. H. :—Demande d'un octroi de terre dans Renfrew, 293.

PILOTES :

1. La Chambre se forme Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives aux Pilotes pour et au-dessous de Québec, 391.

2. Pétition de T. Simard et autres, demandant des amendements à l'Acte pour régler le Pilotage pour et au-dessous de Québec, 88. A n'être pas imprimée, 212.

3. Pétition des Pilotes de Montréal demandant une augmentation de leur tarif, et à être représentés au Bureau de la Trinité, 103.

PLESSISVILLE :—Pétition demandant que Plessisville soit le chef-lieu du nouveau District Judiciaire entre les Districts de Québec et St. François, 229.

POIDS DES RACINES, ETC. :

1. Bill pour établir un poids d'étalon pour les racines, graines et fruits séchés, 271. Renvoyé à un Comité, 471. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 635. Passé, 650.

2. Pétition demandant un Acte pour fixer le poids d'un minot de patates :—Société d'Agriculture de Waterloo, 320.

POINTE AUX TREMBLES :—Demande d'aide pour une Académie dans cette paroisse, 62.—Pour une Ecole sous la direction des Sœurs de la Congrégation, *ib.*

POLICE :

1. Bill pour établir un système général de police, 202. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 572.

2. Pétitions contre le Bill :—Ancaster, 287. Norwich Nord, 293. Oxford, 331. Hamilton, 343. Sherbrooke, 360. Markham, 402—Contre une clause qui veut que les Municipalités de Cité paient les dépenses :—Ottawa, 331. Québec, 490.

3. Pétition de la Corporation de Montréal, demandant un amendement qui l'autorise à maintenir sa propre police, et à retenir pour cela les amendes imposées par la Cour de Recorder, 335.

4. Pétition de la Corporation de Toronto, pour des amendements à l'Acte 12 Vic., ch. 81, relatif à la nomination de constables de police par les Municipalités, 489.

Voir *Subsides*, 8.

PONTS :—Pétitions demandant de l'aide pour la construction de Ponts, savoir :—

1. *Bonaventure* :—Du Conseil Municipal de Bonaventure, demandant de l'aide pour la construction de Ponts, 250.

2. *Caribou et Valin* :—Sur ces rivières, 67. Imprimée, 80.

3. *Chaudière* :—Sur cette rivière, 568.

4. *Kamouraska* :—Sur cette rivière, 211.

5. *Lièvre, Rivière du* :—Sur cette rivière, 181.

6. *Montmorency, Pont Suspendu de* :—Pétition demandant que les Commissaires des Chemins de Québec ne soient pas autorisés à construire un Pont Suspendu à l'endroit où l'accident récent est arrivé, 548.

7. *Murray* :—Sur cette rivière, à Nairne, 78.

Narrow's Bridge (Pont du Détroit) au Lac Simcoe :—Voir *Adresses*, 104.

8. *Nicolet* :—Demandant de l'aide pour réparer le Pont sur cette rivière, 672.

9. *Nouvelle* :—Pour reconstruire le Pont sur cette rivière, 125.

10. *Port Daniel* :—Sur la rivière de Port Daniel, à Bonaventure, 155.

11. *Rideau, Canal* :—Pour la construction d'un Pont-lévis sur le canal, à Nicholson's Creek, 138.

12. *Rouge* :—Sur cette rivière, à Argenteuil, 199.

PONTS—*Continuation* :*Ste. Monique, Pont de :*

13. Pétition de la Compagnie, demandant un Acte d'incorporation, 85. Rapport d'avis, 91. Bill, 106. Renvoyé à un Comité, 172. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 321. Rapporté, 372. Passé, 383. Par le Conseil, 457. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 32.)

14. Pétition contre, 112. Renvoyée au Comité sur le Bill, 185.

PORT DALHOUSIE ET THOROLD, CHEMIN DE FER :—Pétition pour l'extension de ce Chemin jusqu'à Port Colborne, etc., 43. Pétitions en faveur :—Thorold, 24. T. Parke, 78. T. Scholfield et autres; W. Mellanby et autres, 87. J. Thompson et autres, 96. J. P. Abbey et autres, 103. W. James et autres; A. Vanderburg et autres; J. Rannie et autres, 153. (A n'être pas imprimée, 212). E. Seeley et autres, et T. Burgar et autres, 269. Toutes renvoyées au Comité des Chemins de Fer, 97, 235. Rapport du Comité des Ordres Permanent relatif à l'avis, 79. Bill, 100. Renvoyé à un Comité, 132. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 280. Rapporté, 371. Passé, 383. Par le Conseil, avec des amendements, 457. Considérés et adoptés, 458. S. R., 528. (19 et 20 Vic., ch. 23.) Honoraire remis, 736.

PORT DARLINGTON, HAVRE DE :—Pétition de la Compagnie demandant à augmenter son capital, 140. Rapport d'avis, 143. Bill, 156. Renvoyé à un Comité, 225. Rapporté, 269. Passé, 284. Par le Conseil, 337. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 9.)

PORT HOPE, HAVRE DE :—Demandes d'un octroi pour le terminer (8 Pétitions), 401.

PORT STANLEY, HAVRE DE :—Voir *Subsides*, 8.

PORT WHITEY ET LAC HURON, CHEMIN DE FER :—Pétition pour des amendements à l'Acte, 229. Rapport d'avis, 244. Bill, 245. Renvoyé à un Comité, 471. Rapporté, 683. Renvoyé à un Comité Général, 691. Passé, 710. Honoraire remis, 736.

POWELL, L'HONORABLE W. D. :—Pétition de ses héritiers au sujet du partage de sa succession, 210. Rapport d'avis, 256. Bill, 270. Renvoyé à un Comité, 370. Rapporté, 480. Renvoyé à un Comité Général, 481. Passé, 501. Par le Conseil, 546. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 82.)

POWER, WM. :—Voir *Maguire, John*, 1.

POWER, WM., JR. :—Voir *Dépenses Contingentes*, 3.

PRESTATION PERSONNELLE :—Voir *Chemins*, 2, 3.

PRÊT DU CANADA-OUEST, COMPAGNIE DE :—Demande d'un Acte d'incorporation, 102.

PRÊT ET PLACEMENT, COMPAGNIE CANADIENNE DE :—Demande d'un Acte d'incorporation, 455. Bill, 456. Renvoyé à un Comité, 612. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 629. Passé, 635. Par le Conseil, 685. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 126.)

PREUVE, LOI DE LA :

1. Bill pour amender la loi de la preuve dans le Haut-Canada, 69. Renvoyé à un Comité, 119.
2. Bill do do, Bas-Canada, 88. Renvoyé à un Comité, 223.

PRIMOGÉNITURE :—Bill pour amender l'Acte pour abolir le droit de primogéniture, etc., 118.

PRISONS :—Voir *Documents*, 44. Gouverneur Général, 8.

PRIVILÈGES :

1. COMITÉ PERMANENT des Privilèges et Elections nommé, 30. Instruction de s'enquérir de la nécessité d'amender la loi pour la décision des Elections Contestées ; Membre ajouté au Comité, 272. Bill pour autoriser les Comités sur Bills Privés à examiner des témoins sous serment, renvoyé à ce Comité, 559.

2. Motion, qu'un certain avis donné par M. Darche soit biffé de la liste comme étant une infraction des privilèges de la Chambre et une insulte aux Membres ; Divers Amendements proposés et rejetés ; Motion amendée et adoptée, 568 à 571.

Voir *Membres*, 4-6.

PROCLAMATIONS :—Prorogeant et convoquant le Parlement, i à vi.

PROCTEURS :—Motion (en amendement au Bill pour l'admission de T. W. Lawford à pratiquer comme Procureur), Que tous les sujets de Sa Majesté devraient être mis sur un pied d'égalité devant les différentes cours de justice en Canada et qu'il n'est pas nécessaire d'une admission spéciale, Rejetée, 663.—Semblable motion en amendement au Bill pour l'admission de H. Bernard, Rejetée, 666.

PROFESSION MÉDICALE :—Pétition de Médecins pratiquants de Toronto demandant que le pouvoir seulement d'examiner les Etudiants soit conféré à la Faculté de Médecine de l'Université de Toronto, 242.

PROPRIÉTÉ MOBILIAIRE :—Voir *Locateurs*. *Hypothèques*.

QUÉBEC :

1. Bill pour abroger en partie l'Acte pour donner un recours légal contre la Cité de Québec dans les cas de dommages à la propriété par des émeutes, 69. Lu pour la seconde fois, 218. Passé, 223. Par le Conseil, 346. S. R., 346. (19 et 20 Vic., ch. 5.)

2. Pétition de la Corporation de Québec contre le Bill, 200.

3. Bill pour établir une Cour de Recorder à Québec, 74. Renvoyé à un Comité, 374. Rapport, 481. Renvoyé à un Comité Général, 482. Rapporté, 706. Passé, 711. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 106.)

4. Bill pour amender les divers Actes d'incorporation de Québec, 404. Renvoyé à un Comité, 640. Rapporté, 646.

QUÉBEC—*Continuation* :

5. Pétitions demandant un Acte pour rendre le Maire de Québec électif par le peuple, 97, 139. Rapport d'avis, 135. Bill, 144. Renvoyé à un Comité, 367. Rapporté, 480. Motion pour remettre la 3ème lecture, rejetée, 502. Par le Conseil, 532. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 69.)

6. Pétition de la Corporation demandant des amendements à l'Acte de l'Aqueduc de Québec, 359. Point d'avis; 62ème Règle suspendue, 395. Bill envoyé du Conseil, 380. Lu, 388.

7. Pétition de la Chambre de Commerce, demandant le rappel de l'Acte établissant un Bureau où l'on engage les matelots au port de Québec, 63.

8. Pétition de la Corporation, demandant de l'aide pour construire une Maison d'Industrie, 139.

Voir *Elections Constestées*, 4.

QUÉBEC ET BAIE DE FORTEAU, TÉLÉGRAPHE :—Pétition de la Chambre de Commerce de Montréal pour la construction d'une Ligne de Télégraphe entre Québec et la Baie de Forteau; Imprimée, 63.

QUÉBEC ET LAC HURON, CHEMIN DE FER DE :—Voir *Lac Huron*.

QUÉBEC ET SAGUENAY, CHEMIN DE FER DE :—Pétition pour un octroi des terres incultes dans le voisinage de la ligne projetée du Chemin de Fer pour en faciliter le progrès annuellement, 154.

QUÉBEC ET ST. FRANÇOIS, COMPAGNIE DES MINES DE :—Pétition pour des amendements à sa charte, 345. Rapport d'avis, 361. Bill, 362. Renvoyé à un Comité, 472. Rapporté, 498. Passé, 509. Par le Conseil, 539, 545. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 77.)

QUÉBEC, ASILE DU BON PASTEUR :—Demande d'aide, 79. Voir *Subsides*, 8.

QUÉBEC, BANQUE :—Voir *Documents*, 3.

QUÉBEC, SOCIÉTÉ D'ÉCOLE BRITANNIQUE ET CANADIENNE :—Demande d'aide, 139.

QUÉBEC, ACADÉMIE COMMERCIALE ET LITTÉRAIRE DE ST. ROCH DE :—Demande d'aide, 197.

QUÉBEC, HOSPICE ST. JOSEPH DE :—Demande d'aide, 139. Voir *Subsides*, 8.
Voir *Documents*, 90.

QUÉBEC, MAISON D'INDUSTRIE :—Demande d'aide pour l'établir, 228. A n'être pas imprimée, 252.

QUÉBEC, ÉCOLE DES PETITS ENFANTS DE :—Demande d'aide, 67.

QUÉBEC, LA CAISSE D'ÉCONOMIE DE :—Voir *Documents*, 91.

QUÉBEC, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE :—Demande d'aide, 183, 197.

QUÉBEC, SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET LITTÉRAIRE :—Demande d'aide, 183.

QUÉBEC, ÉCOLE DES PETITS ENFANTS DE LA BASSE-VILLE DE :—Demande d'aide, 211.

QUÉBEC, HÔPITAL DE MARINE DE :—Voir *Subsides*, 8.

QUÉBEC, ECOLES NATIONALES :—Demande d'aide, 183.

QUÉBEC, OBSERVATOIRE DE :—Voir *Documents*, 75. *Adresses*, 62.

QUÉBEC, ASILE DES ORPHELINES PRETESTANTES DE :—Demande d'aide, 63.
Voir *Subsides*, 8.

QUÉBEC, ASILE DES ORPHELINS PROTESTANTS DE :

1. Pétition demandant un Acte d'incorporation, 103. Rapport d'avis, 113.
Bill présenté, 130.

2. Demande d'aide, 43. Voir *Subsides*, 8.

QUÉBEC, BANQUE D'ÉPARGNE DE :—Voir *Documents*, 3.

QUÉBEC, INSTITUT CATHOLIQUE DE ST. ROCH :—Demande d'aide, 79. Voir *Subsides*, 8.

QUÉBEC, INSTITUT CATHOLIQUE DE ST. PATRICE DE :—Demande d'aide, 490.

QUÉBEC, MAISON DE LA TRINITÉ DE :

1. Bill pour amender l'Acte 12 Vic., ch. 114, y relatif; Présenté, 89.

2. Pétitions contre le Bill :—Chambre de Commerce de Québec, 359. Do
de Montréal; G. B. Symes et Cic. et autres, 401.

Voir *Documents*, 70, 92. *Adresses*, 99.

QUÉBEC, CHEMINS A BARRIÈRES DE :

1. Bill pour placer les Chemins de Québec et de la Pointe Lévi sous le
contrôle de Commissaires séparés, 117.

2. Bill pour amender les Actes relatifs aux Chemins à Barrières de Qué-
bec, 648.

3. Pétitions pour l'amélioration de certains Chemins par les Commis-
saires, savoir :—Route Bourg Royal, 42. Route de la Misère, 79. Chemin
de St. Louis aux Foulons, 88. Route de l'Eglise de Ste. Foy aux Foulons,
112. Chemin conduisant du Moulin du Gouvernement dans Lorette au Grand
Désert, 154.

4. Demandes d'une enquête sur la conduite des Commissaires :—St. Roch;
Ancienne Lorette, 124. Inprimée, 135. Jeune Lorette, 124. Charlesbourg,
228. Château-Richer; St. Joachim; L'Ange Gardien, 287.

5. Pétition pour faire exempter les Prêtes et Médecins de payer aux bar-
rières, lorsqu'ils sont appelés auprès des malades dans la Pointe Lévi, 62.

Voir *Ponts*, 6.

QUÉBEC, HÔPITAL VICTORIA A :—Demande d'aide, 359.

QUÉBEC, ASSOCIATION D'ÉDUCATION DES JEUNES PROTESTANTS DE :—Demande
d'aide, 211.

QUEEN'S COLLÈGE :—Demande d'aide, 139. Demande d'aide pour la Faculté
Médicale du Collège, 209.

Voir *Documents*, 127. *Adresses*. 101. *Subsides*, 8.

QUEENSTON ET STE. CATHERINES, CHEMIN DE FER :—Demande d'un charte, 43. Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 97. Rapport du Comité des Ordres Permanents que l'avis est insuffisant, 167. 62e Règle suspendue ; Bill, 308. Renvoyé à un Comité, 371. Rapporté, 455. Renvoyé à un Comité Général, 456. Rapporté, 641. Passé, 652. Par le Conseil, 729. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 114.)

QUESTIONS :

1. Débats sur une question, ajournés, 28, 116, 239, 317, 333, 375, 392, 444, 642.—Jusqu'à information obtenue, 159. Renouvelés après cette information obtenue, 303.

2. Question préalable proposée et emportée, 142, 186, 328.—Remise, 364, 375.

3. Amendement à un Amendement, 231, 347, 437, 522, 566, 617, 642. Plusieurs amendements de suite, 323.

4. La Chambre s'ajourne sans que la question soit mise sur une motion sous considération, et la considération en est reprise ultérieurement,—Sur une motion relative aux Rectoreries, 231, 284.—A des changements dans l'Administration, 543, 546, 549, 551, 554.—Aux Ecoles Séparées, 390.—A l'Union des Canadas, 364, 375.—Aux accusations contre M. Brown, 671, 690, 733.—Au Chemin de Fer de Québec et du Lac Huron, 642, 645, 658.

5. Mises de côté par l'appel des Ordres du jour, 688.

6. Motions retirées, 338.

7. Remarque faite que M. Crawford, qui a voté pour le Bill accordant de l'aide au Grand Tronc, est actionnaire de la Compagnie ; Motion pour faire biffer son vote, rejetée, 662.—Autres Membres, 679, 680.

QUESTIONS REJETÉES OU LAISSÉES DE CÔTÉ :

8. Pour la 2ème lecture du Bill pour abolir le droit d'appel au Conseil Privé, 93.

9. Pour nommer un Comité sur le Commerce de Cabotage, etc., 100.

10. Qu'il est à propos de défendre la vente des liqueurs enivrantes, 108.

11. Pour ajourner à 10 heures, P. M., les Mercredis, 115.—A sept, *ib.*

12. Pour renvoyer à un Comité Spécial diverses Pétitions demandant des amendements à l'Acte des Municipalités du Bas-Canada, 130.

13. Pour rescinder l'ordre demandant copie de l'allocution du Juge Duval au Jury dans l'affaire du meurtre de Corrigan ; Mise de côté au moyen de la Question Préalable, 141.

14. Diverses instructions au Comité Général sur le Bill pour rendre le Conseil Législatif Electif, 146 à 148, 173, 174.—Motion pour renvoyer de nouveau le Bill à un Comité Général, 191, 192.—Pour remettre à 6 mois la considération des amendements du Conseil au Bill, 466.

15. Qu'il est inexpédient de s'occuper durant cette Session de la question du Siège du Gouvernement, 158.—Encore, 303.

16. Que le 3ème Rapport du Comité des Dépenses Contingentes soit renvoyé à un Comité Général, 168.

QUESTIONS REJETÉES OU LAISSÉES DE CÔTÉ—*Continuation* :

17. Qu'après le 1er de Janvier 1857, il n'y ait qu'une seule monnaie de compte, dont le *dollar* sera la principale unité ; Mise de côté au moyen de la Question Préalable, 186.—Pareille motion en amendement au Bill des Subsidés, 737.

18. Pour remettre les débats sur une motion pour suspendre la 62ème Règle quant à une Pétition pour l'annexion de partie de Lambton à Kent, 188.

19. Pour amender le 7ème Rapport du Comité des Impressions, 217.

20. Pour la 2ème lecture du Bill pour amender l'Acte pour assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative, 217.

21. Que dans la vue d'abolir les Rectoreries, il est expédient d'abroger la 3ème Section de l'Acte 14 et 15 Vic., ch. 175 (et l'amendement à cette motion) ; Mise de côté par un amendement, 230, 284.

22. Pour une Instruction au Comité Général sur l'Education Supérieure dans le Bas-Canada, de considérer la Résolution suivante : " Que la Chambre regarde le contrôle des deniers publics comme un de ses plus inconstables privilèges, etc. ", 246.—Pour une instruction de considérer s'il est à propos d'approprier les Biens des Jésuites aux Ecoles Communes du Bas-Canada, sujets à un vote annuel de la Législature, 247.—Pour remettre la 2ème lecture du Bill à 6 mois, 406.

23. Que le Greffier requière la Compagnie du Canada de fournir un Etat détaillé de ses affaires, 252.

24. Que les entrées dans les Journaux relatives à une Adresse pour copie de l'allocation du Juge Duval au Grand Jury dans l'affaire du meurtre de Corrigan soient lues dans la vue de résoudre : " Qu'en avisant Son Excellence de refuser de se rendre à la prière de l'adresse, l'Administration à donné un conseil de nature à intervenir dans les privilèges de la Chambre, etc., 254. "

25. Que les entrées dans les Journaux du 3 Avril dernier soient lues, dans la vue de rescinder la résolution différant l'émission d'un writ pour Argen-teuil, 275.

26. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général les Résolutions relatives à l'Education Supérieure et à des Ecoles Normales pour le Bas-Canada, 311, 312, 313.—Pour renvoyer le Bill à un Comité Général, 424.

27. Pour renvoyer à un Comité Général les Résolutions sur l'Education Commune dans le Bas-Canada, 338 à 341.—Pour renvoyer à un Comité Général le Bill, 420 à 422.

28. Diverses motions et amendements au sujet du Siège du Gouvernement, 322 à 327, 722 à 725, 737.

29. Que le Bill du Chemin de Fer de Buffalo et du Lac Huron soit renvoyé de nouveau à un Comité Général, 338, 352.

30. Que l'acceptation, par J. C. Morrison, Ecr., d'un siège au Conseil Exécutif a rendu son siège en Chambre vacant, 346.—Que sa nomination n'est pas propre à augmenter la confiance de la Chambre dans l'Administration, 347.—Que sa nomination, sans un Département, et la rétention de son siège en Chambre, sans être réélu, est en opposition au système de Gouvernement responsable, 347.

QUESTIONS REJETÉES OU LAISSÉES DE CÔTÉ—*Continuation* :

31. Que la considération de tout amendement au tarif soit remise jusqu'à ce que les Estimés aient été soumis, 353.—Pour une Instruction au Comité Général sur le tarif d'imposer des droits *ad valorem*, *ib.*

32. Pour remettre à 6 mois la seconde lecture du Bill des Corporations Religieuses, Charitables et d'Education, 381.

33. Pour une Adresse à Son Excellence pour une pension à la veuve et aux orphelins de R. Corrigan; Amendement, "et à la veuve et aux orphelins de Denis Tiernay," rejeté; Motion principale pareillement rejetée, 389.

34. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général les Résolutions sur le tarif des Douanes, 397, 398.—Pour en remettre la considération jusqu'à ce que l'Administration ait fait connaître sa politique au sujet du Grand Tronc et du Chemin de Fer du Nord, 399.—Pour remettre la seconde lecture du Bill, 422.

35. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général le Bill d'amendement des Réserves du Clergé, 405.

36. Pour un Comité Général afin de considérer s'il est à propos d'augmenter l'octroi annuel en faveur des Ecoles Communes jusqu'à £100,000, 419.

37. Qu'il est expédient d'abroger toutes les sections des Actes des Ecoles Communes du Haut-Canada qui autorisent l'établissement d'Ecoles Séparées, etc.; Amendement proposé; Amendement à cet amendement; Débats ajournés à 5 semaines, 436 à 444. Repris; Amendements rejetés; Motion principale rejetée, 625 à 628.

38. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général le Bill du Chemin de Fer de London et St. Mary, 451.—Pour amender le Bill, 559.—Pour en remettre la passation, 475, 559.

39. Que cette Chambre a appris avec regret que des Membres de l'Administration avaient donné des informations au sujet du tarif, avant de les communiquer à la Chambre, 461.

40. Qu'il est inexpédient d'augmenter le tarif, et qu'il soit présenté une Adresse à Son Excellence pour lui demander de proroger la Chambre dans la vue d'une dissolution, 462.

41. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général les Résolutions pour subdiviser les Districts Judiciaires dans le Bas-Canada, 465.

42. Pour renvoyer de nouveau au Comité des Dépenses Contingentes son 4^e Rapport, avec instruction de faire rapport du salaire de chaque officier de la Chambre, et de l'augmentation qu'on se propose de leur accorder, 474.

43. Pour remettre la considération de certaines Résolutions relatives aux Cours de Comté, dans le H.-C., jusqu'à ce qu'il ait été soumis un état des honoraires des Greffiers de la Paix, 483.—Pour instruction au Comité Général sur ces Résolutions de fixer permanemment les salaires des Juges de Comté, et de pourvoir à l'élection des Greffiers de la Paix, Shérifs, etc., etc., 483 à 486.

44. Pour remettre à 6 mois la réception du rapport du Comité Général sur le Bill de la Banque d'Union, 493.

45. Pour une Adresse à Son Excellence demandant un Etat de chaque lot

QUESTIONS REJETÉES OU LAISSÉES DE CÔTÉ—*Continuation* :

de terre accordé ou vendu en Canada, du 30 Août 1854 au 31 Janvier 1856, etc., 495.

46. Qu'il est expédient de faire faire un recensement pour le 12 Janvier 1857 ; aussi, un amendement pour ajouter à la motion : "dans la vue de régler la Représentation Parlementaire," 495.

47. Pour remettre la 3e lecture du Bill pour rendre le Maire de Québec électif, 502.

48. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général le Bill pour l'incorporation de Clifton, 509.

49. Do do le Bill relatif aux Cours de Circuit, 511 à 513.

50. Motion pour une Adresse à Son Excellence (en amendement aux Subsidés) déclarant que la position prise par l'Administration sur la Question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à la Chambre la confiance nécessaire pour lui confier les deniers requis pour la construction d'édifices publics au Siège du Gouvernement, 514. Amendement proposé, que la conduite de l'Administration sur cette question et autres, a trompé la juste attente du peuple, 522. Rejeté 537. Motion principale rejetée, 538.

51. Pour une Adresse exprimant le regret que les changements récents dans l'Administration ne sont pas de nature à assurer la confiance de la Chambre, 543, 554.

52. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général le Bill de la Banque de Montréal, 560.—Pour amender le Bill, 561.

53. Qu'après le 31 Janvier 1857, les Comptes Publics soient tenus en *dollars, cents et mille* ; mise de côté par l'appel des ordres du jour, 558.

54. Qu'il est inexpédient de créer de nouveaux Circuits, attendu qu'il a été soumis par le Gouvernement un Bill pour l'établissement de nouvelles Divisions Judiciaires (proposée en amendement à la 3ème lecture du Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon), 564.

55. Pour une Adresse représentant que chaque section du Cabinet devrait posséder la confiance des Représentants de la section de la Province pour laquelle elle a été choisi,—exprimant du mécontentement des changements récents dans l'Administration, etc., (proposée en amendement à la Question des Subsidés), 566.

56. Qu'il est à propos qu'il n'y ait aucune connexion entre l'Eglise et l'Etat, et que la Chambre ne sanctionne pas certains items pour rentes de bancs dans l'Eglise St. James à Toronto portés dans les Comptes Publics (proposée en amendement à la Question des Subsidés), 578.

57. Pour la désunion des Canadas, 604.

58. Amendements à diverses Résolutions des Subsidés, 605 à 607, 714 à 728, 748.—Au Bill, 737, 738.

59. Pour ajouter une clause au Bill pour amender l'Acte Seigneurial, 618.

60. Pour renvoyer de nouveau à un Comité Général le Bill pour l'incorporation des Sociétés Religieuses et Charitables, 615 à 618.

61. Divers amendements à la question pour accorder de l'aide au Grand Tronc, 620 à 621.

62. Que le 9ème Rapport du Comité des Dépenses Contingentes soit adopté, 635.

 QUESTIONS REJETÉES OU LAISSÉES DE CÔTÉ—*Continuation*:

63. Que tous les sujets Britanniques devraient être mis sur un pied d'égalité devant les Cours de Justice en Canada, etc., (en amendement à la 2ème lecture du Bill pour l'admission de Lawford comme Procureur), 636.—Encore (en amendement à do do Bernard), 666.

64. Pour remettre à 6 mois la 2ème lecture du Bill relatif au Règlement de Cornwall, 638.

65. Pour ajouter un cavalier au Bill pour amender les Actes d'incorporation de Montréal, 650.

66. Qu'il est impolitique d'accorder des terres publiques à des Compagnies Privées pour construire des Chemins de Fer (proposée en amendement à une motion pour que la Chambre se forme en Comité Général pour considérer s'il est à propos d'accorder de l'aide au Chemin de Fer de Québec et du Lac Huron), rejetée.—avec l'amendement: "Qu'il est inexpédient d'autoriser le Gouvernement à disposer des terres publics lorsque ceux qui en font partie retiennent leurs porte-feuilles contrairement aux principes de Gouvernement Responsable), 643."—Amendements au Bill, 711 à 714, 730.

67. Pour renvoyer de nouveau le Bill de Milice à un Comité Général, 653.

68. Divers amendements à la Résolution accordant £2,000,000 au Grand Tronc, 660 à 662.—Au Bill, 678, 694 à 700.

69. Que le vote de M. Crawford sur le Bill du Grand Tronc soit biffé, 662. D'autres Membres, 679, 680.

70. Pour renvoyer de nouveau le Bill des Cours de Comté à un Comité Général, 675, 676.

71. Que le Rapport du Comité Général sur le Bill pour la protection des squatters, dans les Townships du Bas-Canada, soit reçu d'hui en six mois, 682.—Pour en remettre la 3ème lecture à 6 mois, 689.

72. Que les Ordres du jour soient lus (pour faire mettre de côté une motion au sujet du Bill du Règlement de Cornwall), 685.—Pour d'autres objets, 686.

73. Pour lecture d'une entrée dans les Journaux de 1855 relative à la Pétition de Donald Cameron, 687.

74. Que la question du siège du Gouvernement devrait être une affaire ministérielle (avec des amendements); mise de côté par l'appel des Ordres du jour, 688.

75. Divers amendements au Bill des Municipalités, 703 à 705.

76. Que l'ordre pour la 2ème lecture du Bill pour décentraliser le système judiciaire du Bas-Canada soit appelé, 706.

77. Que la nomination de M. Vaukoughnet à une charge dans l'Administration sans avoir un siège dans la Chambre est contraire aux principes de Gouvernement Responsable, 709.

78. Que les Résolutions rapportées du Comité sur les Voies et Moyens soient de nouveau renvoyées au Comité, attendu qu'il est inexpédient d'augmenter la dette publique, 732.

79. Pour une Adresse à Sa Majesté, lui demandant d'autoriser une Convention du Peuple dans la vue de préparer une Constitution pour la Province, 738.

QUESTIONS REJETÉES OU LAISSÉES DE CÔTÉ—*Continuation* :

80. Pour ajourner, 255, 383, 436 à 442, 466, 477, 533 à 537, 608, 726.

81. Pour ajourner les Débats sur différentes questions, 148, 328, 438 à 442, 451, 627.

RAPPORTS ANNUELS :—Voir *Terres*, 2,

REACH :—Pétition de la Municipalité de Reach, demandant la confirmation de ses actes au sujet de certains Chemins, 243. Point d'Avis, 351 Renvoyée au Comité des Ordres Permanents pour suspension de la 62e Règle, 363. Rapport qu'il est inexpédient de la suspendre, 379.

RECENSEMENT .

1. Pétition du Conseil Municipal de Peterborough et Victoria demandant que le temps fixé pour faire le recensement soit changé, 29.

2. Motion qu'il est expédient qu'il soit fait un recensement pour le 12 de Janvier 1857 ; Amendement pour ajouter : " dans la vue de régler la représentation parlementaire," rejeté ; Motion principale rejetée, 496.

RÉCLAMATIONS CONTRE LE GOUVERNEMENT :—Bill pour donner un recours légal aux personnes qui ont des réclamations à faire valoir contre le Gouvernement, 118.

RECTORERIES :—Motion, que dans la vue d'abolir les Rectoreries, il est expédient d'abroger la 3e clause de l'Acte 14 et 15 Vic., ch. 175 ; et qu'une Adresse soit présentée à Son Excellence au sujet de la légalité de l'érection des Rectoreries dans le Haut-Canada ; Amendement, qu'il est inexpédient d'exprimer aucune opinion sur cette question jusqu'à ce que la décision des Cours soit connue ; Amendement qu'il est expédient d'abolir la présentation aux Rectoreries, et de discontinuer la poursuite maintenant pendante sur la légalité de l'érection des Rectoreries ; La Chambre s'ajourne, 230. Considération reprise ; Dernier amendement rejeté, 284. Premier amendement adopté, 285. Motion principale, telle qu'amendée, adoptée, savoir : " Qu'il est inexpédient d'exprimer aucune opinion, etc.," 286.

RÈGLES DE LA CHAMBRE :—Comité Spécial nommé pour réviser les Règles, 72. Voir *Ordres Permanents*.

REGISTRATEURS (H.-C.) :—Pétition de J. Powell et autres, pour l'augmentation de leurs honoraires, 386. Voir *Documents*, 93.

REMERCIEMENTS, VOTES DE :—Voir *Bibliothèque*, 2-4.

RENFREW :—Pétition pour une aide en faveur des victimes de l'incendie recent dans ce Comté, 579.

RENTES FONCIÈRES :—Bill pour autoriser le rachat de certaines rentes foncières dans le Bas-Canada, 116.

RENTES VIAGÈRES :—Bill pour assurer la prestation des rentes viagères, 336. Lu pour la 2ème fois, 471. Passé, 486. Par le Conseil, 528. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 59.)

REPRÉSENTATION PARLEMENTAIRE :

1. Bill pour amender de nouveau l'Acte de la Représentation Parlementaire de 1853, 631.

2. Pétitions demandant que la Représentation soit basée sur la population, savoir:—Acton, 331. Alnwick, 386. Amherstburg, 319, 410. Ancaster, 622. Municipalité d'Ancaster, 287. Arran, 386, 516. Arthur, 542, 552. Ashburn, 542. Aurora, 377. Ayr, 319. Bath, 401. Beckwith, 401. Binbrook, 681. Bosanquet, 410. Brampton, 377, 454. Brantford, 292, 427. Brock, 377, 489. Caledon, 386, 410. Canboro', 386. Canboro' et Moulton, 454. Canboro', Moulton et Caistor, 358. Cartwright, 319. Chinguacousey, 319. Chinguacousey et Albion, 358. Clarke, 386, 410. Collingwood, 489. Dalhousie, 468. Dalhousie et Sherbrooke Nord, 427. Municipalité de Darlington, 292. Dereham, 386. Dumfries, 292, 365. Municipalité d'Eldon, 550. Etobicoke, 401, 410. Fell, Charles, et autres, 358. Fingal, 386. Georgina et Brock, 386. Goulburn, etc., 427. Gwillimbury Est, 249, 292. Hawkesbury Ouest, 454. Henderson, W., et autres, 377. Henderson, Z. R., et autres, 377. Holland Landing, 292. Howick, 479. Humberstone, 530. Hungerford, 427. Huntingdon, 454. Innerkip, 386. Keswick, 334. King, 292, 331, 386, 410, 516. King et Tecumseth, 292. Lanark (tp.), 542. London (cité), 319, 268, 292, 344. London (tp.), 359. Mabee, S. P., et autres, 358. McNabb, W., et autres, 377. Markham et Vaughan, 292. Merritsville, 334, 377. Middleville, 542. Millbrook, 331. Milton, 377. Moore, 358. Mosa, 454. Moulton, 334. Norwich, 331. Norwich Sud, 331. Oakville, 268. Oneida, 334, 386. Onondaga, 331, 358, 479. Municipalité d'Osnabruck, 581. Ottonabee, 268, 344, 454. Oxford, 331. Oxford Est, 427. Oxford Ouest, 386. Pelham, 530. Penetanguishene, 427. Perth, 427. Peterboro' (Co.), 454. Peterboro' (ville), 344, 386. Pickering, 454. Picton, 344. Plympton, 377, 454. Port Burwell, 489. Port Hope, 542. Rainham, 334, 386. Rainham et Walpole, 334. Ramsay, 427, 542. Reach, 243. Richmond, 427. St. Mary's, 454. St. Vincent, 344. Saltfleet, 568. Sarnia (tp.), 454. Scott, 489, 568. Smith's Falls, 401. Sombra, 410, 468. Stouffville, 319. Stratford, 344, 365, 454. Sydenham, 386. Thorah, 319. Thornhill, 344. Thorold, 249, 287. Thurlow, 542. Tilsonburgh, 334. Toronto (cité), 287, 344, 377. Toronto (tp.), 334. Toronto (Gore), 319. Vaughan et Markham, 386. Vienna, 358, 359. Wainfleet, 489. Wallace, 386. Wallaceburg, 410. Walsingham, 358, 377. Waterloo, 358. Whitby, 287, 479. Whitechurch, 319, 331, 365, 377. York, 249.

3. Motion, pour instruction au Comité Général sur le Bill du Conseil Législatif, de pourvoir à ce que les Colléges Electoraux soient établis d'après la population, sans égard à la ligne de division entre le Haut et le Bas-Canada, rejetée, 148.—Pour amender le Bill au même effet, 193.

4. Motion qu'il est à propos de faire faire un Recensement pour le 12 de Janvier 1857; Amendement pour ajouter: "dans la vue de régler la représentation parlementaire," rejeté; Motion principale pareillement rejetée, 496.

Voir *Conseil Législatif*, 2.

REPRÉSENTATION D'APRÈS LA POPULATION:—Voir *Représentation Parlementaire*.

RÉSOLUTIONS :

1. Communiquées au Lord Grand Chancelier et à l'Orateur des Communes (contenant des remerciements pour les dons à la Bibliothèque), 456.—A divers individus pour la même chose, *ib.*

2. Communiquées à Son Excellence, 749.—Au Conseil Législatif, 106.

- RESPONSABILITÉ LIMITÉE** :—Bill pour amender la loi qui limite la responsabilité des associés; Présenté, 89. Renvoyé au Comité sur le Bill pour amender la loi relative au Contrat de Société, 223.
- RICHELIEU** :—Pétitions pour l'érection de Richelieu, Berthier, Yamaska et partie de Verchères en un District Judiciaire dont Sorel serait le Chef-lieu, 543, 623, 645, 672.
- RICHELIEU, RIVIÈRE** :—Voir *St. Laurent. St. Marc.*
- RICHELIEU, COUR DE CIRCUIT DE** :—Bill pour changer le lieu des séances de cette Cour, 191. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 470.
- RICHMOND, IESTITUT DES ARTISANS DE** :—Demande d'aide, 229.
- RIMOUSKI** :
1. Pétition demandant que les travaux au havre et au terminus du Chemin de Fer à Rimouski soient continués, 517.
 2. Pétitions pour la formation d'un nouveau District Judiciaire dont Rimouski serait le chef-lieu, 517.
- RIMOUSKI, INSTITUT DE** :—Demande d'aide, 344.
- RIVIÈRE NOIRE** :—Pétitions relatives aux inondations causées par cette Rivière, 87.
- RIVIÈRE DU NORD** :—Pétition demandant l'adoption de mesures pour la rendre navigable, 557.
- ROMNEY** :—Voir *Kent*, 3.
- ROUVILLE, ACADEMIE DE** :—Demande d'aide, 95.
- ROY, P. G. H.** :—Voir *Guerre de 1812.*
- RUSSELL** :—Pétition pour l'union de Russell à Carleton pour les fins judiciaires, et municipales, 124.
- RUSSELLTOWN** :—Pétitions pour l'érection d'une nouvelle Municipalité dans Russelltown, 199. Pétition contre, 250.
- SAGUENAY** :—Pétitions demandant que les Eboulements continuent à être le chef-lieu du District de Saguenay pour les fins judiciaires, 523, 552, 557.
- SAINT ALEXANDRE** :—Demande d'aide pour une Ecole Modèle, 200.
- ST. AMBROISE DE KILDARE, ACADEMIE DE** :—Demande d'aide, 24.
- ST. ANDRÉ (ARGENTEUIL) ACADEMIE DE** :—Demande d'aide, 42.
- ST. ANDRÉ (KAMOURASKA)** :—Demande d'aide pour une école modèle, 319.— Pour un quai, 543.
- ST. ANDRÉ AVELLIN** :—Pétition demandant que cette Paroisse soit annexée à la Paroisse de Ste. Angélique, 250.
- STE. ANGES DE LACHINE** :—Demande d'aide pour une école, 377.

STE. ANNE DE LAPÉRADE :—Demande d'aide pour réparer une maison d'école dans cette paroisse, 62.—Pour une école, 86.

STE. ANNE DE LA POCATIÈRE, COLLÈGE DE :—Pétition pour l'aide accoutumée, 35.—Pour une aide pour l'aggrandir, 34.

STE. ANNE DES PLAINES :—Demande d'aide pour une maison d'école, 401.

ST. ANSELME :—Demande d'aide pour un collège, 479.

ST. ANTOINE DE LA BAIE :—Demande d'aide pour une école supérieure, 61, 358.

ST. BERNARD DE LACOLLE :—Pétition demandant l'annexion de cette paroisse à Napierville, 24.

STE. CATHERINES :

1. Pétition du Recteur et de la Congrégation de l'Eglise St. George, demandant à vendre un morceau de terre appartenant à la dite Eglise, pour payer une balance due sur le Presbytère, 181. Point d'Avis, 256. Bill envoyé du Conseil, 372. Lu, 380. Renvoyé à un Comité, 473. Rapporté, 550. Passé, 565. S. R., 670 (19 et 20 Vict., ch. 65.)

2. Pétition du Conseil de Ville, demandant à vendre un lot de terre acquis pour les fins d'un cimetière, 234. Point d'Avis, 256. 62e Règle suspendue ; Bill présenté, 277. Renvoyé à un Comité, 574. Rapporté, 581. Passé, 612. Par le Conseil, 642. S. R., 751. (19 et 20 Vict., ch. 108.)

STE. CATHERINES, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 287.

ST. CÉSAIRE :—Demande d'aide pour bâtir une écoles des filles, 79.

ST. CÉSAIRE, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 154.

ST. CHRISTOPHE D'ARTHABASKA :—Pétition pour confirmer une taxe d'école, 360. Point d'Avis, 361. 62e Règle suspendue ; Bill présenté, 362. Lu la seconde fois, 472. Passé, 487. Par le Conseil, 532. S. R., 669. (19 et 20 Vict., ch. 72.)

ST. CLÉMENT DE BEAUHARNOIS :—Demande d'aide pour une école, 97.—Pour un College, *ib.*

ST. CONSTANT, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 183.

STE. CROIX :—Demande d'aide pour des maisons d'écoles dans cette paroisse, 209.

ST. CYPRIEN :—Demande d'aide par les Commissaires d'Ecole, 200.

ST. DAVID :—Demande d'aide pour une école dans cette paroisse, 179.

ST. DENIS DE LA BOUTELLERIE :—Demande d'aide pour une école, 359.

STE. ELIZABETH, ACADEMIE DE :—Demande d'aide pour la réparer et l'agrandir, 23.

ST. ESPRIT :—Demande d'aide pour une école supérieure dans cette paroisse, 85.

ST. ETIENNE DE LA MALBAIE :—Demande d'aide pour une maison d'école, 183.—Pour une école supérieure, *ib.*

- ST. EUSÈBE DE STANFOLD :—Demande d'aide pour une école des filles, 61.
- ST. EUSTACHE :—Demande d'aide pour ériger un Collège, 63.
- ST. EUSTACHE, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 386.
- ST. FÉLIX DE VALOIS :—Demande d'aide pour une école, 182.
- ST. FRANÇOIS, DISTRICT DE :
1. Pétition pour des amendements à l'Acte pour augmenter le nombre des séances de la Cour de Circuit, 87.
 2. Bill pour amender l'Acte pour augmenter, etc. ; Présenté, 89. Référé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit d'Huntingdon, 171. Voir *Justice, Administration de la (B. C.)*, 5.
- ST. FRANÇOIS DE SALES :—Demande d'aide pour une école modèle dans cette paroisse, 103.
- ST. GERVAIS :
1. Demande d'aide pour une école des filles, 233.
 2. Pétition demandant que cette paroisse ne reste pas annexée au Comté de Bellechasse pour les fins judiciaires, 530.
- ST. GRÉGOIRE DE NICOLET :—Demande d'aide pour une école des filles, 66.
- ST. GRÉGOIRE LE GRAND :—Demande d'aide pour une école, 181.
- ST. HENRI DE MASCOCHE :—Demande d'aide pour un collège, 103.
- ST. HUGUES :—Pétition des Sœurs de la Présentation de Marie, demandant de l'aide, 25.
- ST. HYACINTHE :—Pétition pour l'établissement de William Henry comme chef-lieu du District Judiciaire de St. Hyacinthe, 543.
- ST. HYACINTHE, INSTITUT CANADIEN DE :—Demande d'aide, 232.
- ST. HYACINTHE, COUVENT DE :—Demande d'aide, 103.
- ST. HYACINTHE, HÔTEL-DIEU DE :—Demande d'aide, 61.
- ST. HYACINTHE, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Demande d'aide, 124.
- ST. HYACINTHE, SŒURS GRISSES DE :—Demande d'aide, 199.
- ST. ISIDORE :—Demande d'aide pour une école supérieure, 103.
- ST. JACQUES (MONTCALM) :—Demande d'aide pour une école supérieure, 61.—
Pour une école sous la direction d'une Communauté Religieuse, 66.
- ST. JACQUES LE MINEUR :—Demande d'aide pour une école supérieure, 103.
- ST. JEAN (MONTMORENCY) :—Demande d'aide par les Commissaires d'École, 197.
- ST. JEAN (ST. JOHN'S) :—Demande d'aide pour une école dans cette paroisse, 229.

- ST. JEAN BAPTISTE DE L'ISLE VERTE :—Demande d'aide pour une école de filles, 183.
- ST. JEAN BAPTISTE DE NICOLET :—Demande d'aide pour une école de filles, 61.—Pour ériger une maison d'école, *ib.*
- ST. JÉRÔME :
1. Bill pour amender l'Acte des Municipalités du C.-B., et pour organiser le Conseil Mun. de St. Jérôme ; Présenté, 204. Lu une seconde fois, 368. Passé, 382. Par le Conseil, 435. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 20.)
 2. Demande d'aide pour une école de filles, 250.—Pour une école Modèle, *ib.*
- ST. JOACHIM, POINTE CLAIRE :—Demande d'aide pour une école modèle, 184.—Pour une école de filles, *ib.*
- ST. JEAN, RIVIÈRE :—Pétition pour le défrichement des terres dans la vallée du St. Jean, 366.
- ST. JEAN, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE :—Demande d'aide, 200.
- ST. JOSEPH DE LA POINTE LÉVI :—Demande d'aide pour un Couvent, 125.—Pour une école de filles, 155.
- STE. JULIENNE, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 179.
- ST. LAMBERT :—Pétition pour l'incorporation de St. Lambert comme ville, 197. Bill présenté, 213. Référé, 637. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 646. Passé, 665.
- ST. LAURENT, GOLFE DU :—Voir *Documents*, 43, 118. *Adresses*, 31, 97. *Subsides*, 8.
- ST. LAURENT, FLEUVE :—Pétition de la Chambre de Commerce de Québec, demandant l'élargissement des écluses des Canaux Welland et Chambly, l'amélioration de la navigation du St. Laurent et du Richelieu, et la construction de docks ; de l'aide pour établir une ligne de Steamers Océaniques, et pour la dissémination d'informations correctes aux émigrés, 67. Imprimée, 68.
Voir *Documents*, 13. *Adresses*, 9.
- ST. LAURENT ET INDUSTRIE, CHEMIN DE FER DE :—Voir *Documents*, 96.
- ST. LAURENT, CANAUX DU :—Voir *Adresses*, 70. *Subsides*, 8.
- ST. LAURENT, ACADÉMIE INDUSTRIELLE DE :—Demande d'aide, 23.
Voir *Documents*, 97.
- ST. LAURENT, SŒURS DE STE. CROIX DE :—Demande d'aide, 23.
- ST. LAURENT, ÉCOLE PROTESTANTE DE :—Demande d'aide, 228.
- ST. LIGUORI, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 179.
- ST. LOUIS, CÔTE :—Demande d'aide pour une école dans ce village, 181.
- ST. LOUIS DE KAMOURASKA :—Demande d'aide pour une maison d'école, 183.

ST. LOUIS DE TERREBONNE :—Voir *Terrebonne*, 1.

STE. MAGDELEINE DE RIGAUD, COLLÈGE DE :—Demande d'aide, 184.

ST. MARC :—Pétition de la Municipalité de St. Marc, demandant une indemnité pour dommages causés aux bords du Richelieu par la Chaussée à St. Ours ; et de l'aide pour établir une Ferme Modèle, 269.

STE. MARIE, (BEAUCE) :—Demande d'aide pour une école de filles, 88.—Pour un Collège, 124.

ST. MAURICE RIVIÈRE :—Pétition pour une exploration géologique du St. Maurice et de ses tributaires, 181.

Voir *Subsides*, 8.

ST. MICHEL, BELLECHASSE :

1. Pétition des Commissaires d'Ecole, pour une aide, 139.—Pour le Collège de St. Michel, *ib.*

2. Pétition contre la séparation de cette Paroisse du Circuit de Québec, 454.

ST. MICHEL, INSTITUT LITTÉRAIRE DE :—Demande d'aide, 184.

ST. MODESTE :—Pétition des Commissaires d'Ecole pour une aide, 410.

STE. MONIQUE, COMP. DU PONT DE :—Voir *Ponts*, 13, 14.

ST. NICOLAS :—Demande d'aide pour une école modèle, 184.

ST. NORBERT :—Demande d'aide pour une école, 268.

ST. OURS, CHAUSSÉE A :—Voir *St. Marc*.

ST. PAUL (JOLIETTE) :—Demande d'aide pour l'école de cette Paroisse, 88.

ST. PHILIPPE :—Demande d'aide pour une école modèle, 287.

STE. PHILOMÈNE, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 88.

ST. ROCH DES AULNETS :—Demande d'aide pour réparer une maison d'école, 199.

ST. ROCH DE QUÉBEC :—Pétition des Commissaires d'Ecole, pour une aide, 228.

ST. ROMUALD DE FARNHAM, ACADÉMIE DE :—Pétition demandant un Acte d'incorporation et de l'aide, 233. Rapport d'Avis ; Bill présenté, 244.

STE. SCHOLASTIQUE :

1. Pétitions pour l'établissement d'une Cour de District, 542, 548. Voir *Terrebonne*.

2. Demande d'aide pour l'Institut Canadien des Artisans, 542.

Voir *Terrebonne*, 3.

ST. SIMON :—Pétition pour la construction d'un quai, et pour l'ouverture de chemins dans St. Simon et St. Fabien, 232.

- STÉ. THÉRÈSE DE BLAINVILLE :— Voir *Terrebonne*, 1.
- STÉ. THÉRÈSE DE BLAINVILLE, COLLÉGE DE :—Demande d'aide, 209.
- ST. THOMAS, COLLÉGE :—Demande d'aide, 183.
- ST. THOMAS DE PIERREVILLE :—Demande d'aide pour une maison d'école, 179.
- ST. TIMOTHÉE :—Demande d'aide pour une école, 138.
- ST. TITE DES CAPS :—Demande d'aide pour des écoles dans cette Paroisse, 78.
- ST. VIATEUR, CLERCS DE :—Demande d'aide, 62.
- ST. VINCENT DE PAUL, INSTITUT DES ARTISANS :—Demande d'aide, 197.
- SAISIES :—Voir *Documents*, 107. *Adresses*, 84.
- SALAIRES :—Bill pour autoriser les créanciers des Officiers Publics à saisir leurs salaires dans certains cas ; Présenté, 89. Renvoyé à un Comité, 223. Rapporté ; Ré-imprimé ; Renvoyé à un Comité Général, 402.
- SARNIA :—Pétitions pour l'incorporation de la Ville de Sarnia, 113, 124. Rapport d'Avis, 201. Bill présenté, 214. Renvoyé à un Comité, 309. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 366. Considéré ; Rapporté, 575. Passé, 577. Par le Conseil, 625. S. R., 670. (19 et 20 Vict., ch. 68.
- SAUGEEN :—Pétition de la Municipalité de Saugeen, pour la construction d'un Havre de Refuge à Saugeen, 183.
 Voir *Chemin de Fer du Nord-Ouest du Canada*. *Chemin de Fer du Nord-Ouest*. *Chemin de Fer de Waterloo et Saugeen*.
- SAUGEEN, HAVRE DE :—Pétition pour un Acte d'incorporation, 112. Rapport d'Avis, 221. Bill présenté, 245. Renvoyé à un Comité, 309. Rapporté, 366. Renvoyé à un Comité Général, 367. Considéré ; Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général de nouveau ; Rapporté, 639. Passé, 652.
- SAUGEEN, PRESQU'ISLE DE :—Voir *Documents*, 55. *Adresses*, 43.
- SAUMON :—Bill pour la préservation du Saumon dans le St. Laurent et le Saguenay ; Présenté, 144. Renvoyé à un Comité, 473. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 507. Passé, 564.
- SAUVAGES, ANNUITÉS DES :—Voir *Subsides*, 8.
- SAUVAGES, TERRES DES :—Voir *Documents*, 55. *Adresses*, 43.
- SCHOFIELD, IRA :—Voir *Guerre de 1812*.
- SCRUTIN :—Voir *Elections*, 1.
- SEIGNEURIES DE LA COURONNE :—Voir *Documents*, 106.
- SÉPULTURES :—Voir *Baptêmes*.
- SERGEANT D'ARMES :—Nomme M. Burrage son député temporaire, 540.
- SESSIONS DE LA PAIX :—Bill pour pourvoir à la tenue de Sessions de la Paix dans les divers Circuits du Bas-Canada, 204.

SHEFFORD:—Pétitions pour l'érection de Shefford, Missisquoi et Brome en un District Judiciaire, 200, 228, 233, 243, 293, 334, 360, 366.

SHEFFORD, ACADEMIE DE:—Demande d'aide, 183.

SHERBROOKE:—Pétition pour l'érection d'un Asile d'Aliénés à Sherbrooke, 184. Rapport du Comité des Impressions, recommandant qu'elle ne soit pas imprimée, 212. Motion que cette recommandation ne soit pas adoptée, rejetée, 217.

SHERBROOKE, ACADEMIE DE:—Demande d'aide, 87.—Pour reconstruire la bâtisse, *ib.*

SHERBROOKE, COUVENT DE:—Demande d'aide pour bâtir un couvent, 335.

SHERBROOKE, INSTITUT LITTÉRAIRE DE:—Demande d'aide, 87. Voir *Subsides*, 8.

SHERBROOKE, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE:—Demande d'aide, 227. Voir *Subsides*, 8.

SHÉRIFS:—Motion pour une instruction au Comité Général sur les Cours de Comté de pourvoir à l'élection des Shérifs, rejetée, 485. Voir *Cours de Comté*, 4, 5.

SIÈGE DU GOUVERNEMENT :

1. Pétitions pour l'établissement du siège du Gouvernement permanent:—L'Avenir, 24. St. Ours; Trois-Rivières; Conseil Municipal d'Essex, 181. St. Jérôme, 199. St. Pierre les Becquets, 268. Granby, 320. Markham, 402.

2. Motion pour une Adresse représentant que le temps est arrivé où le système actuel de convoquer le Parlement alternativement à Toronto et à Québec devrait être discontinué; Motion qu'il n'est pas expédient de s'occuper de cette question durant cette session, rejetée; Motion pour en remettre la considération jusqu'à ce que le Gouvernement ait soumis des aperçus du coût de la construction d'édifices publics à Toronto, Kingston, Ottawa, Montréal et Québec, adoptée, 158. Aperçus soumis, 281. Imprimés, 283. Motion pour une Adresse représentant, etc., renouvelée; Amendement qu'il est inexpédient de considérer la question durant la présente session, rejetée, 303. Motion principale adoptée, 304. Voir *Adresses*, 78. *Gouverneur Général*, 10.

3. Motion que pour faciliter le choix d'une place convenable pour y fixer permanentement le siège du Gouvernement, aucune autre place que Toronto, Québec, Montréal, Ottawa, Kingston ou Hamilton ne soit choisie, et qu'il soit loisible de proposer aucune de ces places deux fois, 322. Amendement en faveur d'Ottawa; Amendements successifs en faveur de Montréal, Kingston, Toronto, Hamilton et Québec, respectivement; Amendement en faveur de Québec, adopté, 323. Amendement que le siège du Gouvernement soit fixé dans le Haut-Canada, 327. Question Préalable, 328, 329. Voir *Administration*, 5.

4. Motion (en amendement aux Résolutions des Subsides accordant £50,000 pour des édifices publics à Québec), Qu'il est expédient de rescinder la Résolution en faveur de Québec comme siège permanent du Gouvernement, et de voter une Adresse pour le choix de Montréal et la construction d'édifices publics en cette Cité; Objection que cette motion n'est pas dans l'ordre;

SIÈGE DU GOUVERNEMENT—*Continuation* :

M. l'Orateur décide qu'elle est dans l'ordre, 722. Amendement pour substituer Cornwall, rejeté; Amendement pour retrancher tout ce qui a rapport à Montréal, rejeté, 723. Amendement pour soumettre la question à un vote du peuple, rejeté, 724. Amendement pour substituer Ottawa à la place de Montréal, rejeté, 725. Motion principale rejetée. 726. (Le Bill des Subsidés est subséquemment rejeté par le Conseil.—Voir *Subsidés*, 3.

5. Motion que la permanence du siège du Gouvernement devrait être une mesure ministérielle; Amendement que l'on ne procède point sur cette motion; Amendement que la Résolution du 16 Avril en faveur de Québec soit rescindé; Motion et amendement mis de côté par l'appel des Ordres du jour, 668.

Voir *Documents*, 87, 98-101. *Adresses*, 75-79.

SILLERY, FIEF :—Voir *Documents*, 109. *Adresses*, 85.

SILLERY, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 124.

SIMCOE :—Pétition de G. R. Van Norman et autres, demandant la confirmation de leurs titres à certaines terres dans Simcoe et le Township de Windham, 210. Rapport d'Avis, 221. Bill présenté, 222. Renvoyé à un Comité, 637. Rapporté, 672. Passé, 681. Honoraire remis, 745.

SIMCOE, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Sa Pétition, demandant un amendement à l'Acte 14 et 15 Vict., ch. 86, de manière à l'autoriser à posséder des biens d'une valeur annuelle plus considérable qu'il ne peut le faire en vertu du dit Acte, 210.

SMALLWOOD DR. :—Voir *Montréal, Observatoire de*.

SMART, W. L. :—Pétition demandant à pratiquer comme Procureur, 227. Rapport d'Avis, 456. Bill, 480. Renvoyé à un Comité; 71e Règle suspendue, 692. Passé, 708. Par le Conseil, 747. S. R.. 753. (19 et 20 Vict., ch. 138.)

SMITH, W. W. :—Pétition demandant que la Chambre achète de lui quelques copies d'une représentation de la Cour Seigneuriale, 411.

SOCIÉTÉ, CONTRAT DE :—Bill pour amender la loi y relative, 89. Renvoyé à un Comité, 223. Bill pour amender la loi qui limite la responsabilité des associés, renvoyé à ce Comité, *ib.* Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 321.

SOCIÉTÉS RELIGIEUSES :

1. Bill pour l'incorporation, etc., 92. Motion pour en remettre la seconde lecture à 6 mois, 381. Renvoyé à un Comité Général, 382. Considéré, 506. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général de nouveau, 615. Motions pour le renvoyer de nouveau à un Comité Général, rejetées, 615 à 618. Passé, 624.

2. Bill pour amender l'Ordonnance du Bas-Canada en faveur de certaines Sociétés Religieuses; Du Conseil, 475. Lu, 545. Lu pour la seconde et troisième fois, et passé, 750. S. R., 753. (19 et 20 Vict., ch. 103.)

SOMBRA :—Voir *Lambton*.

SOREL :

1. Pétition du Conseil de Ville, demandant que les droits sur les licences d'auberges continuent à lui être payés, 68.
2. Demande d'aide pour une Ecole Modèle à Sorel, 30.—Pour une Ecole Modèle sous la direction des Sœurs de la Providence, 97.
3. Pétition des Commissaires d'Ecole, demandant de l'aide, 139.
Voir *Berthier. Richelieu. St. Hyacinthe.*

SOREL, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE :—Demande d'aide, 63.

SOULANGES :

1. Bill pour y établir une Cour de Circuit, 88. Renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit de Huntingdon, 171. Voir *Justice, Administration de la (B.-C.)*, 5.
2. Pétition demandant que Soulanges reste annexé au District de Montréal pour les fins judiciaires, 507.
3. Pétitions pour l'érection de Vaudreuil et Soulanges en un District Judiciaire, 542, 547.

SOURDS, MUETS ET AVEUGLES, ASILE DES :—Voir *Adresses*, 25.

SPIRITUEUX :—Voir *Liqueurs Enivrantes. Whiskey.*

SQUATTERS :—Voir *Townships.*

STADACONA :—Demande d'aide pour l'érection d'une maison d'école, 365.

STAMFORD :

1. Pétition demandant un Acte pour accorder une réserve de Chemin au Conseil de Township, 211, 386. Rapport d'avis, 220. Bill, 273. Renvoyé à un Comité, 370. Rapporté, 498. Passé, 510. Par le Conseil, 532. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 62.)
2. Pétition contre, 385.
3. Pétition pour accorder certaines réserves de Chemins à S. Zimmerman et autres, 386. Renvoyée à un Comité, 387.

STANSTEAD :—Pétition demandant que le Bureau d'Enregistrement du Comté reste à la Plaine de Stanstead, et qu'il y soit érigé une Cour et une Prison, 292.

Voir *Documents*, 110. *Adresses*, 87.

STANSTEAD, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE :—Demande d'aide, 292.

STANSTEAD, SÉMINAIRE DE :

1. Demande d'aide, 292.
2. Demande d'un Acte d'incorporation, 378. Rapport d'avis, 395.

STATUTS :

1. Bill pour déclarer quel sera le texte légal des Actes de la Législature, 213.
2. Rapport du Comité des Impressions, recommandant qu'il soit distribué

STATUTS—*Continuation* :

10 copies des Statuts au lieu de 3 à chaque Membre, 610.

Voir *Documents*, 54, 111. *Index aux Statuts. Subsidés*, 8.

STEAMBOATS, COMMUNICATION AVEC LA GRANDE BRETAGNE PAR :—Voir *St. Laurent. Subsidés*, 8.

STEAMBOATS DU NORD-OUEST, COMPAGNIE DE :—Pétition demandant un Acte d'incorporation, 124. Rapport d'avis, 256. Bill, 321. Renvoyé à un Comité, 575.

STEAMBOATS, INSPECTEURS DE :—Voir *Adresses*, 88.

STEWART, ANDREW :—Pétition d'A. Stewart, Greffier de la Cour du Comté de Wentworth, demandant une rémunération additionnelle pour avoir agi comme Député Greffier de la Couronne, 140.

STRATFORD ET HURON, CHEMIN DE FER DE :—Pétition demandant du délai pour le faire, 293. 62^{me} Règle suspendue ; Bill, 300. Renvoyé à un Comité, 371. Rapporté, 411. Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 450. Passé, 464. Par le Conseil, 511. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 26.) Honoraire remis, 736.

STRONG, R. S. S. :—Voir *Réserves du Clergé*, 6.

STULL, A. :—Voir *Lampman*.

SUBSIDÉS :

1. Discours de Son Excellence considéré ; Motion pour que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté ; A être considérée en Comité Général, 203. Considérée, 289. Rapport d'une Résolution : Que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté ; Adoptée ; Subsidés à être considérés en Comité, 354. Considérés, 506. Estimés Supplémentaires renvoyés au Comité sur les Subsidés, 509. Motion que M. l'Orateur laisse le Fauteuil (pour que la Chambre se forme en Comité) ; Amendement proposé pour une Adresse déclarant que la position prise par le Gouvernement au sujet de la question du Siège du Gouvernement n'inspire pas à la Chambre assez de confiance pour lui confier les deniers nécessaires pour la construction d'édifices publics au Siège du Gouvernement, 514. Considération remise, 515. Reprise ; Amendement à l'amendement " Que la conduite de l'Administration dans l'affaire du Siège du Gouvernement et autres a trompé la juste attente du peuple " ; Débats ajournés, 522. Repris ; Motions pour ajourner, rejetées, 533 à 537. Dernier amendement rejeté, 537. Premier amendement rejeté, 538. Chambre en Comité, 539. Motion pour que la Chambre se forme de nouveau en Comité ; Amendement pour remettre la considération ; Amendement pour une Adresse exprimant du mécontentement au sujet des changements récents dans l'Administration, etc., rejeté, 566. Premier amendement, pour remettre la considération, rejeté, 572. Message recommandant un octroi pour le défrichement des terres incultes ; Motion pour que la Chambre se forme en Comité ; Amendement, que la Chambre ne sanctionnera pas certains items relatifs à des bancs dans des Eglises ; La Chambre se forme en Comité, 578. Rapporte 242 Résolutions, 590. (Voir *infra*, 8.) Motion (en amendement) pour le rappel de l'Union, rejetée, 604. Amendements aux Résolutions 7, 8, 9, 10 (Milice), et à la 23^{me} (Indemnité des Conseillers Législatifs), rejetées ; Résolutions 1 a

SUBSIDES—*Continuation* :

33, et 36 à 91, adoptées, 605 à 608. Amendements aux Résolutions 92 à 110 (Institutions Charitables),—111 (Asile des Aliénés, Toronto),—167 (Imprimeur de la Reine),—175 (Pêcheries),—181 (Pour faire bon de certains deniers dépensés),—182 (Pensionnaires Militaires),—222 (Bureau de Poste, Hamilton),—236 (£50,000 pour des Edifices Publics à Québec),—et 242 (Défrichement des terres), rejetés; Résolutions 92 à 242 adoptées, 714 à 728. Voir *infra*, 2, 3.

2. La Chambre se forme en Comité sur les Voies et Moyens, 729. Rapporte des Résolutions accordant £766,744 9s. 3d. à prendre sur le Fonds des Revenus Consolidés, et £250,000 à prélever au moyen de débentures; Motion que le Rapport soit de nouveau renvoyé en Comité, attendu qu'il est inexpédient d'augmenter la dette publique, rejetée; Résolutions adoptées, 732. Voir *infra*, 3.

3. Bill pour accorder certaines sommes pour le service public pour 1856, et prélever un emprunt, 733. Lu pour la 2^{ème} fois; Motion pour amender le Bill en ce qui a rapport aux £50,000 pour des édifices publics à Québec, rejetée; Autre amendement relatif au cours décimal, rejeté, 737. Autre amendement pour une Adresse à Sa Majesté au sujet d'une convention qui serait chargée de préparer une constitution, rejeté; Bill amendé et passé, 738. Comité nommé pour faire des recherches dans les Journaux du Conseil Législatif au sujet des subsides; Rapport, 745—Nouveau Bill présenté (ne comprenant point l'item pour les édifices publics à Québec); Passé, 746. Par le Conseil, 749. S. R., 754. (19 et 20 Vic., ch. 86.)

4. La Chambre se forme de nouveau en Comité; Message avec des Estimés Supplémentaires renvoyé au Comité, 740. Rapport de 8 Résolutions, 742. (Voir *infra*, 9). Considéré, 747. Motion pour le renvoyer de nouveau en Comité, pour en retrancher les Résolutions relatives aux frais des élections municipales dans le Bas-Canada, et à l'allocation des Commissaires à l'Exposition de Paris, rejetée, 748. Résolutions adoptées, 749. Voir *Adresses*, 89.

5. Comité Spécial nommé pour faire des recherches dans les Journaux du Conseil Législatif au sujet des Subsidés, et pour trouver des précédents, 747.

6. Bills approprient des deniers publics et des terres, et Résolution subéquemment adoptée autorisant cette appropriation, renvoyés au Comité sur le Bill, avec instruction d'y pourvoir,—Voir *Justice, Administration de la*, 5, 6. *Lac Huron et Québec, Chemin de Fer*.

7. Motion (en amendement à l'une des Résolutions relatives aux Subsidés, pour faire bon de certains deniers dépensés), que cette Chambre condamne fortement la conduite de l'Exécutif pour avoir dépensé depuis la dernière Session £102,015 16s. 6d., sans autorisation, rejetée, 717.

8. Résolutions accordant des Subsidés, rapportées à la page 590 (les dits Subsidés compris dans le premier Bill des Subsidés) :

SUBSIDES—Continuation :

	£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Milice.</i>						
Salaire de l'aide-de-camp provincial, pour l'année 1856	300	0	0			
“ de six clerks dans les bureaux du département de l'adjutant général de milice.....	1357	10	0			
“ d'un messenger.....	93	15	0			
“ de deux officiers d'état major pour l'inspection de la milice volontaire, pour le semestre expiré le 30 juin 1856, à £200 chaque.	400	0	0			
“ deux gardes-magasins d'armes, à £75 chaque, pour les quatre mois expirés do do.....	50	0	0			
“ 18 assistants adjudants généraux, à £30 par année, pour l'année expirée do do.....	540	0	0			
Pour tenir sur pied 16 corps de cavalerie, 10 jours d'exercice chaque, pour l'année expirée do do.....	3118	0	0			
“ six batteries de campagne, 20 jours d'exercice chaque, pour l'année expirée do do.....	3561	0	0			
“ cinq compagnies d'artilleurs à pied, pour l'année expirée do do.	705	0	0			
“ 40 compagnies de carabiniers, 70 hommes chaque, pour l'année expirée do do.....	3820	0	0			
Dépenses contingentes pour frais de port, papeterie, impressions, réparations d'accoutrements, transport d'armes, frais de voyage des officiers d'état major, et toutes autres dépenses imprévues à faire pour la force sur pied pour l'année expirée do do.	1200	0	0			
Pour l'achat d'armes, accoutrements et munitions pour la milice du Canada.....	10000	0	0			
				25145	5	0
<i>Conseil Législatif.</i>						
Salaire de l'orateur.....	800	0	0			
“ du greffier.....	500	0	0			
“ de l'assistant greffier et traducteur français.....	400	0	0			
“ du greffier en loi.....	250	0	0			
“ des chapelain et bibliothécaire.....	200	0	0			
“ du gentilhomme huissier de la verge noire	100	0	0			
“ du sergent d'armes.....	100	0	0			
“ du messenger en chef.....	100	0	0			
“ du portier.....	60	0	0			
“ de trois messagers pour la session, à £45 chaque.....	135	0	0			
Dépenses contingentes.....	7650	0	0			
Indemnité des membres pour avoir assisté aux séances du conseil, à 20s. par jour, y compris les frais de voyage à 6d. par mille, pour la distance entre le lieu de la résidence de chaque membre et le lieu où se tient la session.....	7350	0	0			
				17645	0	0
<i>Assemblée Législative.</i>						
Salaire de l'orateur.....	800	0	0			
“ du greffier.....	500	0	0			
“ de l'assistant greffier.....	400	0	0			
“ du greffier en loi et traducteur anglais.....	500	0	0			
“ du greffier de la couronne en chancellerie.....	150	0	0			
“ du sergent d'armes.....	100	0	0			
Dépenses contingentes (indemnité des membres exceptée).....	62000	0	0			
				64450	0	0
<i>Divers Départements Publics.</i>						
Dépenses contingentes du greffier de la couronne en chancellerie.....	100	0	0			
Pour le salaire du député registraire provincial et traducteur français du gouvernement.....	166	13	0			
Salaire du clerc additionnel dans la branche est du bureau du secrétaire provincial.....	125	0	0			
“ des clerks du bureau du secrétaire provincial.....	333	7	5			

SUBSIDES—Continuation :

<i>Divers Département Publics.—(Continuation.)</i>		£	s.	d.	£	s.	d.
Salaire des clerks du bureau du registraire provincial		465	17	0			
“ do du do du receveur général.....		390	0	0			
“ do du do de l'inspecteur général.....		656	5	0			
“ do du do de la branche des douanes.....		270	0	0			
Salaire de deux clerks additionnels dans le bureau du receveur général		517	17	1			
Salaire additionnel des messagers, un chez le receveur général, deux chez le secrétaire provincial, un chez le secrétaire du gouverneur général, quatre en tous, à £19 chaque.....		76	0	0			
“ du concierge et messenger, bureau de l'inspecteur général.....		39	16	8			
Salaire d'un autre messenger dans le bureau du registraire provincial.....		75	0	0			
“ d'un clerc attaché au département de l'inspecteur général, pour veiller aux intérêts de la couronne, relativement à l'emprunt des incendies de Québec.....		200	0	0			
Salaire du clerc employé à arranger les archives publiques, etc., à Montréal, à 10s. par jour.....		183	0	0			
“ additionnel du clerc permanent du département en loi de la couronne.....		140	0	0			
“ d'un clerc dans la branche des douanes, département de l'inspecteur général.....		200	0	0			
“ de deux clerks de contrôle dans do à £250 chaque.....		500	0	0			
“ de secrétaire du bureau d'enregistrement et des statistiques.....		400	0	0			
“ d'un premier clerc et comptable.....		300	0	0			
“ d'un second do pour l'émission et l'enregistrement des patentes.....		250	0	0			
“ d'un troisième do		225	0	0			
“ d'un quatrième do		200	0	0			
“ de deux clerks additionnels.....		525	0	0			
“ de deux messagers à £75 chaque.....		150	0	0			
Dépenses contingentes.....		750	0	0			
Salaire additionnel de l'auditeur des comptes publics.....		100	0	0			
Salaire d'un teneur de livres dans le bureau de l'auditeur, depuis le 17 janvier, jusqu'au 31 décembre 1856, à £300 par année..		286	5	3			
“ d'un clerc, dans do depuis le 1er janvier, jusqu'au 31 mars, à 13s. 9d. par jour, et depuis le 1er avril jusqu'au 31 décembre 1856, à £250 par année.....		250	1	3			
“ du comptable, dans do depuis le 1er janvier jusqu'au 31 mars, à 12s. 6d. par jour, et depuis le 1er avril jusqu'au 31 décembre 1856, à £250 par année.....		225	12	6			
“ de deux clerks, dans do depuis le 1er janvier jusqu'au 31 mars, à 10s. par jour, et depuis le 1er avril jusqu'au 31 déc. 1856 à £175, égal à £176 15s. chaque.....		353	10	0			
“ d'un do dans do pour l'année.....		300	0	0			
“ d'un clerc additionnel dans le bureau du secrétaire provincial, à 11s. par jour.....		201	6	0			
“ de deux do dans le bureau du conseil exécutif à 12s. 6d. par jour chaque.....		457	10	0			
“ de trois clerks dans le bureau du receveur général.....		816	15	0			
					10229	16	3
<i>Département des Travaux Publics.</i>							
Salaire additionnel de l'honorable H. H. Killaly, pour services comme ingénieur sur le canal Welland, pour l'année.....		250	0	0			
Salaire d'un ingénieur en chef, du 1er février jusqu'au 31 décembre 1856.....		742	10	0			
“ d'un assistant do et dessinateur do.....		421	13	4			
“ d'un teneur de livre, do.....		368	19	2			
“ d'un premier clerc, do.....		302	10	0			
“ d'un clerc, do.....		229	3	4			
Et lorsqu'il remplit les devoirs de paie-maître, un surcroit de.....		137	10	0			

SUBSIDES—Continuation :

<i>Département des Travaux Publics.—(Continuation.)</i>		£	s.	d.	£	s.	d.
Salaires de deux clerks, à £250 chaque, du 1er février jusqu'au 31 décembre 1856.....							
		458	6	8			
" d'un gardien de bureau do.....							
		95	6	8			
" d'un messenger do.....							
		108	17	1			
" d'un do do.....							
		85	18	9			
					3200	15	0
<i>Pensions à des Officiers, etc., des ci-devant Corps Législatifs du Haut et du Bas-Canada.</i>							
William Ginger, comme ci-devant sergent d'armes du conseil législatif du Bas-Canada.....							
		66	13	4			
Samuel Waller, comme greffier des comités de l'assemblée législative..							
		100	0	0			
William Coates, comme copiste du do Haut-Canada.....							
		133	6	8			
John Bright, comme messenger du conseil législatif du do.....							
		20	0	0			
Louis Noreau, comme do do Bas-Canada.....							
		20	0	0			
Pierre Lacroix, comme do do do.....							
		18	0	0			
François Rodrigue, comme messenger de l'assemblée législative du Bas-Canada.....							
		18	0	0			
Louis Gagné, comme do de do do.....							
		18	0	0			
					394	0	0
<i>Autres Pensions.</i>							
Jacques Brien, pour blessures reçues au service public.....							
		20	0	0			
Mme McDonell, allocation viagère pour son douaire sur certaines terres prises par les ci-devant commissaires du canal Welland.....							
		50	0	0			
Mme veuve Antrobus.....							
		200	0	0			
Mme Catherine Smith, veuve de feu le juge Pike.....							
		100	0	0			
Mme veuve McCormick.....							
		100	0	0			
G. B. Faribault, écuyer, comme ci-devant assistant greffier de l'assemblée législative.....							
		400	0	0			
					870	0	0
<i>Hôpitaux et autres Institutions de Charité.</i>							
Aide aux commissaires pour le soulagement des malades indigents à Québec.....							
		1000	0	0			
" do à Montréal.....							
		1000	0	0			
" do aux Trois-Rivières.....							
		700	0	0			
" à la corporation de l'hôpital-général à Montréal.....							
		1000	0	0			
" aux directeurs de l'asile des orphelines protestantes à Québec.....							
		100	0	0			
" à la société bienveillante des dames de Montréal, pour les veuves et les orphelins.....							
		100	0	0			
" à l'asile des orphelins catholiques romains de Québec.....							
		100	0	0			
" do des orphelins protestants de Montréal.....							
		150	0	0			
" do des orphelins de Québec.....							
		100	0	0			
" à l'association charitable des dames de l'asile catholique romain à Montréal.....							
		100	0	0			
" à la société de l'asile des orphelins protestants et de secours aux femmes de Toronto.....							
		200	0	0			
" asile des orphelins catholiques romains de Toronto.....							
		200	0	0			
" à l'hospice de la maternité de l'université à Montréal.....							
		75	0	0			
" do sous la direction des sœurs de la Miséricorde.....							
		75	0	0			
" hospice de la maternité à Toronto.....							
		75	0	0			
" à l'asile du Bon Pasteur à Québec.....							
		75	0	0			
" à l'hospice de la maternité à Québec.....							
		75	0	0			
" à l'hôpital général des sœurs de charité à Montréal.....							
		250	0	0			
" aux sœurs de la Providence à Montréal.....							
		350	0	0			
" pour le soutien de l'asile des aliénés à Toronto.....							
		14000	0	0			
" à l'asile temporaire des aliénés à Beauport près de Québec.....							
		10000	0	0			
" à l'hôpital d'Hamilton.....							
		800	0	0			

SUBSIDES—Continuation:

<i>Hôpitaux et autres Institutions de Charité.—(Continuation.)</i>		£	s.	d.	£	s.	d.
Aide à l'hôpital général de Toronto.....	2000	0	0				
" à la maison d'industrie à Toronto.....	500	0	0				
" pour le soulagement des malades indigents à Kingston.....	750	0	0				
" à l'hôpital général de Kingston.....	1000	0	0				
" à l'hôpital de l'Hotel-Dieu de Kingston.....	200	0	0				
" à l'hôpital protestant de Bytown.....	150	0	0				
" à l'hôpital catholique romain de Bytown.....	150	0	0				
" à l'asile des orphelins d'Hamilton.....	200	0	0				
" à l'asile des orphelins catholiques romains do.....	200	0	0				
" à l'hôpital de St. Patrice à Montréal.....	150	0	0				
" à l'institution des maux d'yeux et d'oreilles à Montréal.....	50	0	0				
" au dispensaire de Montréal.....	50	0	0				
" à l'asile militaire du Canada pour les veuves et les orphelins à Québec.....	50	0	0				
" pour la maison de refuge à Montréal.....	150	0	0				
" à l'école d'industrie à Montréal.....	100	0	0				
" à l'institution des sourds-muets, près Montréal.....	150	0	0				
					36375	0	0
<i>Diverses Institutions publiques, Littéraires, Scientifiques et d'Éducation, etc.</i>							
Aide à la faculté médicale du collège McGill.....	250	0	0				
" à l'école de médecine à Montréal.....	250	0	0				
" do à Kingston.....	250	0	0				
" à la société littéraire et historique de Québec.....	50	0	0				
" à la société d'histoire naturelle de Montréal.....	50	0	0				
" à l'institut Ste. Marie, comté de Perth.....	50	0	0				
" à l'institut de St. Roch.....	50	0	0				
" à l'institut littéraire de Laprairie.....	50	0	0				
" do Sherbrooke.....	50	0	0				
" à l'association de la bibliothèque et institut des artisans à Sherbrooke.....	50	0	0				
" à l'association mercantile et littéraire d'Hamilton.....	50	0	0				
" à l'association littéraire de M. Juneau.....	50	0	0				
" à l'association mercantile de bibliothèque à Montréal.....	50	0	0				
" à l'institut canadien à Toronto.....	250	0	0				
" à l'athénée de Toronto.....	100	0	0				
" à l'association de la bibliothèque et à l'institut des artisans d'Huron.....	50	0	0				
" à l'association des instituteurs à Québec pour leur bibliothèque.....	50	0	0				
" à l'association de la bibliothèque de Québec.....	50	0	0				
" à l'institut canadien à Québec.....	50	0	0				
" à l'institut canadien à Montréal.....	50	0	0				
" à l'institut canadien, cité d'Ottawa.....	200	0	0				
" aux instituts des artisans (suivant la liste ci-annexée).....	3900	0	0				
					5950	0	0
<i>Dépenses contingentes de l'administration de la justice.</i>							
Dans le Haut et le Bas-Canada, dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu.....	40000	0	0				
Pour le soutien du pénitencier provincial à Kingston.....	11500	0	0				
Pour le salaire de quatre juges dans le Bas-Canada.....	3800	0	0				
Salaire additionnel au juge du district de St. François.....	194	9	0				
Salaire additionnel à John Black, clerk dans le bureau du registraire, cour de chancellerie.....	75	0	0				
" de William Stanley do bureau du maître, do.....	75	0	0				
" greffier surnuméraire de la cour du banc de la reine, et greffier des sommations, Toronto.....	250	0	0				
" clerk surnuméraire, bureau du procureur général, ouest.....	100	0	0				
					55994	9	0

SUBSIDES—Continuation :

<i>Items divers.</i>	£	s.	d.	£	s.	d.
Allocations aux gardiens des dépôts de provisions sur le fleuve Saint Laurent pour le soulagement des naufragés.....	200	0	0			
Pour l'achat des provisions pour les dits dépôts.....	350	0	0			
Allocation à Pierre Brochu, pour résider sur le chemin de Kempt pour assister les voyageurs sur ce chemin.....	25	0	0			
“ à Jonathan Noble, pour la même fin.....	25	0	0			
“ pour une personne pour la même fin qui réside au pied du lac Matapédia.....	25	0	0			
“ do do à Assumetcouagan.....	25	0	0			
Dépense des impressions et reliure des lois.....	6000	0	0			
Pour autres impressions, abonnement et annonces dans la Gazette Officielle.....	2500	0	0			
Dépenses de la distribution des lois.....	500	0	0			
Pour faire face aux dépenses imprévues dans les diverses branches du service public.....	500	0	0			
Part dans les frais d'entretien des phares sur les Iles St. Paul et Scatterie dans le Golfe.....	750	0	0			
Pour défrayer les dépenses de l'observatoire de Québec.....	500	0	0			
“ do do l'observatoire à Toronto.....	1200	0	0			
Dépenses des commissaires sous l'autorité de la 9me Vict, ch. 38, pour s'enquérir des matières en rapport avec le service public.....	1500	0	0			
Nouvelles annuités des sauvages.....	1100	0	0			
Dépenses pour protéger les pêcheries dans le golfe.....	2075	0	0			
Pour l'entretien temporaire des canaux de l'Ottawa et du Rideau, du 1er avril 1856, au 31 mars 1857.....	10821	0	0			
Pour une année de rente pour le cimetière protestant au faubourg St. Jean, Québec, y compris les arrérages de £12 15s. 9d.....	36	0	9			
Aide au bureau d'agriculture du Haut-Canada.....	1000	0	0			
do du Bas-Canada.....	1000	0	0			
Dépenses pour établir la ligne frontière entre le Nouveau Brunswick et le Canada.....	1021	0	0			
Pour faire face à certaines dépenses indispensables du gouvernement civil, encourues durant l'année 1855, tel que détaillé dans l'état A des comptes publics mis devant la législature.....	102015	16	6			
Dépenses pour les services de 150 pensionnaires militaires enrôlés et faisant un service constant dans le Haut-Canada, pour l'année 1856.....	8000	0	0			
Compensation aux pensionnaires au lieu de terres.....	2433	6	8			
Salaire pour un surintendant médical pour les aliénés criminels au pénitencier.....	300	0	0			
Dépenses contingentes de do y compris les salaires des gardiens.	500	0	0			
Balance, droits de tonnage, Québec, jusqu'au 31 janvier 1856, suivant état No. 14, comptes publics 1855, page 207.....	1707	18	7			
“ dépenses d'émigration, suivant l'état No. 18, comptes publics, page 212.....	2731	3	3			
Aide pour couvrir les dépenses de l'émigration de cette année.....	3000	0	0			
Balance, dépenses de la police riveraine, Québec, suivant état No. 17, comptes publics, 1855, page 214.....	221	1	10			
Montant requis pour faire face au déficit de ce fonds, pour la présente année.....	750	0	0			
Dépenses de la police riveraine, Montréal, durant l'hiver dernier.....	1750	0	0			
Une armoire de sûreté pour le palais de justice à St. François.....	50	0	0			
Dépenses d'un détachement de pensionnaires enrôlés à Fort, Malden, Amherstburgh, depuis le 25 mars jusqu'au 24 juin 1855.....	142	14	4			
Pour former une collection des produits canadiens, à être placés dans le palais de cristal à Londres, y compris la rémunération et frais de voyage de M. Perry.....	2000	0	0			
Pour salaires et dépenses contingentes des commissaires nommés pour la révision, consolidation et classification des ordonnances et statuts publics généraux du Canada.....	6000	0	0			
Dépenses pour compiler, préparer et imprimer les tables et index des lois en force, suivant la résolution de l'assemblée législative.....	2000	0	0			

SUBSIDES—Continuation :

	£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Education.—Haut-Canada.</i>						
Aide en faveur du collège du Haut-Canada.....	1111	2	2			
“ du collège Victoria.....	750	0	0			
“ Queen’s College.....	750	0	0			
“ collège Régopolis, Kingston.....	750	0	0			
“ des écoles de grammaire des comtés de Brant, Elgin, Grey, Lambton, Ontario et Halton, à £100 chaque.....	600	0	0			
“ collège St. Michel, Toronto.....	350	0	0			
“ collège de Bytown.....	200	0	0			
“ école de grammaire dans Welland.....	100	0	0			
				4611	2	2
<i>Education.—Bas-Canada.</i>						
Aide en faveur de l’éducation supérieure, fonds de revenu.....				5000	0	0
<i>Education généralement.</i>						
Aide additionnelle aux écoles communes, Haut et Bas-Canada.....				35000	0	0
<i>Divers travaux et services publics.</i>						
Service de bateaux-à-vapeur océaniques, £24,000 sterling, égal à.....	29200	0	0			
“ de remorquage entre Montréal et Kingston.....	6750	0	0			
“ do en bas de Québec.....	11300	0	0			
Pour faire et protéger les fondations d’un phare sur le récif de la Pointe Pelée.....	410	0	0			
Pour les phares du lac Huron.....	8000	0	0			
Pour fanaux, lentilles, mécanisme tournant, lampes, etc., pour phares en voie de construction.....	13049	0	0			
Pour les phares du golfe St. Laurent et du détroit de Belle-isle.....	15000	0	0			
Pour fanaux, lentilles, mécanisme, lampes, etc.....	8000	0	0			
Pour la navigation de Scugog et de l’intérieur du district de Newcastle. Pour les travaux de la rivière Ottawa, (commerce de bois de construc- tion.).....	7634	0	0			
Pour la rivière St. Maurice, do do.....	2700	0	0			
Pour le canal de la Baie de Burlington.....	2255	0	0			
Pour draguage, vaisseaux, pompes à vapeur, etc.....	2000	0	0			
Pour parachever l’hôpital de marine à Québec.....	3500	0	0			
Pour le bureau de poste à Hamilton, (pour le parachever).....	5680	0	0			
Pour réparation et loyers des édifices publics.....	1500	0	0			
Pour frais occasionnés par la translation du gouvernement depuis le 1er janvier.....	7436	0	0			
Pour dépenses pour les édifices publics, ameublements, etc., à Toronto, depuis le 1er janvier.....	19000	0	0			
Phare sur l’Île au Serpent, lac Ontario.....	28000	0	0			
Rivière St. Maurice, glissoires aux grais, bômes, etc., devant être pris à même les produits des ventes des limites de bois de construc- tion.....	3000	0	0			
Pour l’amélioration de la navigation de l’Ottawa pour 1856.....	8500	0	0			
Amélioration du chemin de poste entre Métis et Métapédiac y compris la construction des ponts.....	25000	0	0			
Amélioration entre Malbaie et Grande Baie.....	850	0	0			
Prolongement du principal chemin nord des Escoumains à la Baie des Roches.....	500	0	0			
Pour les travaux à la tête des Rapides Richelieu, pour prévenir l’inon- dation, le délai dans l’ouverture de la navigation et le retard des vaisseaux.....	500	0	0			
Pour amélioration ultérieure à la maison de douane, Hamilton.....	2500	0	0			
Do bureau de poste, London.....	2000	0	0			
Pour pourvoir à la réception des femmes aliénées, Toronto.....	2500	0	0			
Pour l’érection d’édifices publics à Québec, conformément à la décision de la législature.....	1200	0	0			
	50000	0	0			

SUBSIDES—*Continuation* :

<i>Divers travaux et services publics.</i> —(Continuation.)		£	s.	d.	£	s.	d.
Arpentage de l'Ottawa.....	5000	0	0				
Arpentages, généralement.....	5000	0	0				
Arbitrage, décisions, etc.....	20000	0	0				
Pour réparations à Port Stanley.....	10000	0	0				
Pour les quais de Burlington Bay.....	500	0	0				
Pour faciliter l'ouverture des terres incultes de la couronne dans le Bas et le Haut-Canada, dont moitié à être dépensée dans chaque section.....	25000	0	0				
					337154	0	0
Total, courant.....				£	766774	9	3

9. Résolutions accordant des Subsidés, rapportées à la page 742 (ces derniers Subsidés non compris dans le Bill des Subsidés). Voir *Adresses*, 89.

	£	s.	d.	£	s.	d.
Pour augmenter le salaire du juge de la vice-amirauté.....	277	15	7			
Dépenses encourues par les registrateurs du Bas-Canada, au sujet des élections des conseillers municipaux en 1855.....	2000	0	0			
Pour rémunérer Sir W. E. Logan et le Dr. Taché, commissaires pour le Canada à l'exposition de Paris en 1855.....	1000	0	0			
Pour venir en aide aux victimes de l'incendie récemment arrivé dans le voisinage de Pembroke.....	3000	0	0			
Pour aider à la construction du monument de Brock.....	2000	0	0			
Aide à C. Madden, dont le mari a été tué par l'exposition du steamboat à Longueuil.....	75	0	0			
Aide à l'asile des orphelins de St. Patrice de Montréal.....	150	0	0			
Aide à la bibliothèque du parlement.....	1000	0	0			
					9502	15 7

SUBSTITUTIONS :—Bill pour autoriser l'aliénation de certaines parties de propriétés grevées de substitutions, 73. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 590.

SUFFRAGE UNIVERSEL :—Voir *Elections*, 1.

SYSTÈME DÉCIMAL :—Voir *Système Monétaire*.

SYSTÈME MONÉTAIRE :—Motion, qu'après le 31 Janvier 1857, il n'y ait qu'une seule monnaie de compte, dont le dollar sera la principale unité ; Mise de côté au moyen de la Question préalable, 186. Motion semblable en amendement au Bill des Subsidés, rejetée, 737.

TARIF :—Voir *Douanes*.

TASCHEREAU, A. C. :—Sa Pétition demandant une pension, 95.

TAUNTON, JAS. :—Demande d'une réserve de Chemin dans Southwold, 43. Pétition en faveur, *ib.* Rapport d'Avis, 91. Bill, 92. Renvoyé à un Comité, 172. Rapporté, 411. Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 412. Passé, 460. Par le Conseil, 511. S. R., 527. (19 et 20 Vic., ch. 37.)

TAXE IMPÉRIALE SUR LE REVENU :—Comité nommé pour s'enquérir au sujet de la Taxe sur le revenu réclamée sur les effets publics du Canada payables en Angleterre, 277. Rapport; Adopté; Adresse, 294. Voir *Adresses*, 1.

TÉLÉGRAPHE INTERNATIONAL :—Voir *Grand Tronc*.

TÉLÉGRAPHE TRANSATLANTIQUE, COMP. DE :—Demande d'une charte, 287. 62^e Règle suspendue, 289. Bill, 296. Renvoyé à un Comité; 71^e Règle suspendue, 354. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 395. Rapporté, 640. Passé, 652.

TÉMISCOUATA :—Pétition pour l'établissement des Terres de la Couronne dans les profondeurs de la Paroisse de l'Isle Verte, 210.

Voir *Kamouraska*.

TEMPÉRANCE, FILS DE LA :—Bill pour amender l'Acte des Fils de la Tempérance du Canada-Ouest; Du Conseil, 684. Lu 3 fois et passé, 685. S. R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 133.)

TENURE SEIGNEURIALE :

1. Bill pour amender les Actes de 1854 et 1855, 380. Renvoyé à un Comité Général, 425. Rapporté, 608. Passé, 613, 614. Par le Conseil, 643. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 53.)

2. Ordre pour l'impression de toutes les procédures relatives aux questions soumises à la décision des Juges, en vertu de l'Acte Seigneurial de 1854, 632.

3. Pétition pour des amendements à l'Acte de 1855 :—Seigneurie de Montréal, 344. A n'être pas imprimée, 413.

Voir *Documents*, 102–105. *Adresses*, 80–83. *Subsides*, 8.

TERREBONNE (PAROISSE):

1. Pétitions pour l'annexer à Laval, 61.—Ste. Thérèse, 209, 232.—St. Louis de Terrebonne, 209.

2. Pétitions contre tout changement de cette nature, 197, 227, 319, 547.

TERREBONNE, COUVENT DE :—Demande d'aide, 125.

TERRES :

1. Bill relatif à la vente des terres pour taxes dans le H.-C., 118.

2. Résolution, Que le Commissaire des Terres devrait soumettre annuellement un Rapport sur son Département, 429.

3. Pétition de T. C. Street relative à la vente des terres pour taxes, 199.

4. Motion pour une Adresse demandant un Etat de chaque lot des terres publiques en Canada vendu ou accordé depuis le 30 Août 1854, jusqu'au 31 Janvier 1856, rejetée, 495.

Voir *Documents*, 28, 29. *Adresses*, 23, 24. *Administration*, 8.

TERRES DE LA COURONNE, AGENTS DES :—Voir *Documents*, 28, 29. *Adresses*, 23, 24.

TIERNAY, DENNIS :—Pétitions demandant une enquête sur les circonstances qui se rattachent à la mort de Tiernay :—Ottawa, 208. Imprimée, 252. St. Colman, 455.

TORONTO :

1. Pétition de la Corporation, demandant un Acte pour déterminer la limite Nord de Toronto, 684.—Bill présenté, 493. Renvoyé à un Comité, 669. Pétition aussi renvoyée à un Comité, 684. Rapport, 690. Passé, 710. Par le Conseil, 739. S.R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 96.)

2. Pétition du Bureau des Syndics d'Ecole, demandant à vendre un terrain d'Ecole, et à en acheter un autre plus convenable, 199.

3. Pétition demandant que le taux de la taxe à Toronto soit limité, 200.

4. Pétition de la Corporation, demandant la réduction de la taxe prélevable en vertu de l'Acte 16 Vic., ch. 5, pour payer le principal et l'intérêt de l'emprunt, 251. Rapport d'avis, 256.

5. Pétition des habitants du Quartier St. Laurent, se plaignant de certains griefs, 359.

TORONTO, ASSOCIATION EN FAVEUR DES ORPHELINS ET DES FEMMES DE :—Demande d'aide, 319. Voir *Subsides*, 8.

TORONTO ET BAIE GEORGIENNE, CANAL :—Pétition demandant une charte, 103. Avis insuffisant, 244. 62e Règle suspendue ; Bill présenté, 276. Renvoyé à un Comité, 370. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 664. Passé, 675. Par le Conseil, 734. S.R., 752. (19 et 20 Vic., ch. 118.)

TORONTO, BANQUE D'EPARGNE :—Voir *Documents*, 3.

TORONTO, GORE DE :—Voir *Peel*, 2.

TORONTO, HÔPITAL :—Pétitions demandant la réhabilitation des Drs. Aikins et Wright comme médecins visiteurs de l'Hôpital :—Elèves de l'Ecole de Médecine de Toronto ; Drs. Aikins et Wright ; J. Hutchison et autres, 182. Pétition de Aikins et Wright imprimée, 234.

Voir *Documents*, 117. *Adresses*, 96. *Subsides*, 8.

TORONTO, MAISON D'INDUSTRIE DE :—Demande d'aide, 331. Voir *Subsides*, 8.

TORONTO, OBSERVATOIRE DE :—Voir *Documents*, 75. *Adresses*, 62. *Subsides*, 8.

TORONTO, SŒURS DE ST. JOSEPH DE :—Demande d'aide, 88. Voir *Subsides*, 8.

TOUAGE DANS LE GOLFE ST. LAURENT :—Voir *Documents*, 118. *Adresses*, 97.

TOWNSHIPS DU BAS-CANADA :

1. Bill pour la protection des Squatters dans les Townships, 72. Renvoyé à un Comité, 131. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 169. Rapporté ; Motion pour la réception du rapport dans 6 mois, rejetée, 682. Imprimé, 683. Motion pour en remettre la 3e lecture à 6 mois, rejetée ; Lu pour la 3e fois ; Amendé, 689. Passé, 693.

2. Bill pour obliger à l'enregistrement des titres aux terres dans les Townships, 82. Renvoyé à un Comité, 120. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général, 269. Considéré, 683.

3. Pétition pour la protection des Squatters, et pour des octrois aux colons :—St. Christophe, 87. Stanfold, 113. St. Norbert, 179.

TOWNSHIPS, GREFFIERS DE :—Voir *Elections*, 4.

TRAFALGAR :

1. Pétition de E. Bray et autres, demandant une réserve de chemin dans Trafalgar pour y bâtir une maison d'école, 63. Pétition en faveur, 200. 62^e Règle suspendue; Bill, 214. Renvoyé à un Comité, 309. Rapport que le Préambule n'est pas prouvé, 402.

2. Pétitions contre :—Jas. White, 344. John White, 360. Renvoyées au Comité sur le Bill, 345, 366. E. Moore et autres, 410.

TRAVAUX PUBLICS :—Pétitions pour des amendements à l'Acte relatif à la conduite des travaux publics :—Lincoln et Welland, 122. Grantham, 233.

Voir *Documents*, 89. *Adresses*, 70. *Subsides*, 8.

TREMBLAY, MADAME :—Pétition de la veuve de C. F. Tremblay, demandant de l'aide, 183.

TRENT, RIVIÈRE :—Voir *Adresses*, 70.

TROIS PISTOLES :—Demande d'aide pour une école modèle, 138.

TROIS-RIVIÈRES :—Pétitions de la Société d'Education, demandant de l'aide pour une école, 102, 410.

TROIS-RIVIÈRES, ACADÉMIE DE :—Demande d'aide, 400.

TROIS-RIVIÈRES, INSTITUT DES ARTISANS DES :—Demande d'aide, 400.

TROUPES POUR LES PROVINCES DE L'AMÉRIQUE BRITANNIQUE DU NORD :—Voir *Gouverneur Général*, 12.

TURNER, JOHN :—Voir *Brant*.

UNION DES CANADAS :

1. Motion pour le rappel de l'Union; Question préalable proposée; La Chambre s'ajourne, 364. Considération reprise, et débats ajournés, 375. Ordre pour la considération déchargé, 640.—Même motion proposée en amendement aux Résolutions des Subsides, et rejetée, 604.

2. Pétition pour le rappel de l'Union :—Markham, 402.

UNION ST. JOSEPH :—Voir *Montréal*, *Union St. Joseph de*.

UNIVERSITÉ DE TORONTO :

1. Pétition de S. Connor et autres, pour le rétablissement des chaires de professeurs de droit et de médecine dans l'Université, 138. Renvoyé à un Comité, 205. Pétitions relatives à la dotation (*infra*, 3) aussi renvoyées à un Comité, 345.

2. Pétition de la Conférence Wesleyenne, et du Bureau du Collège Victoria, pour l'appropriation d'une partie du Fonds de l'Université en faveur des divers Collèges incorporés, 227.

3. Pétitions pour l'adoption de mesures pour empêcher la dépense inutile de la dotation de King's College :—Ontario; Wellington, 243. Lincoln et Welland; Lambton, 249. Peel, 287 : A n'être pas imprimées, 345. Brant,

UNIVERSITÉ DE TORONTO—*Continuation* :

287. York et Peel, 292. Ontario, 319. Prince Edouard, 331. Oxford (Co.), 335, 385. York; Lincoln, 343. Perth, 359. Northumberland, 365. Norfolk; Halton; York et Peel, 377. Elgin; Peel, 385. Kent; Ontario; Victoria, 401. Ontario, 489. Toutes renvoyées au Comité sur la Pétition de S. Connor et autres, 345. Voir *supra*, 1.

Voir *Documents*, 122–127. *Adresses*, 100, 101.

USURE, LOIS D' :

1. Bill pour abroger l'Acte 16 Vict., ch. 80, y relatif, 212.

2. Bill pour amender l'Acte pour modifier les lois sur l'usure; Du Conseil, 230. Lu, 236.

3. Pétition de la Chambre de Commerce de Toronto, demandant que le commerce monétaire soit libre pour tous les corps incorporés excepté les Banques, 243.—De la Chambre de Commerce d'Hamilton, demandant le rappel des lois sur l'usure, 410.

VAISSEAUX :

1. Bill pour encourager la construction des Vaisseaux, 74. Renvoyé à un Comité, 218. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 244. Passé, 573. Par le Conseil, 625. S. R., 670. (19 et 20 Vict., ch. 50.)

2. Pétitions demandant un Acte pour pourvoir au recouvrement des dettes dues par les propriétaires de vaisseaux passant par le Canal Welland et autres Canaux, etc. :—Port Colborne, 112. Ste. Catherines, 123. Thorold, 154. Port Dalhousie, 229.—Pétition de St. Catherines renvoyée à un Comité, 156. Autres renvoyées à un Comité, 336, 352. Rapport, 402. Voir *infra*, 3.

3. Bill pour pourvoir au recouvrement des dettes dues par les propriétaires de vaisseaux en certains cas, 403.

4. Pétition de la Municipalité de Bayham, représentant que les vaisseaux américains possédés par des sujets anglais peuvent faire le commerce de cabotage dans ce pays, tandis que ce privilège n'est pas accordé par les États-Unis, et demandant que les vaisseaux anglais et américains soient dûment enregistrés, 479.

Voir *Cabotage*.

VANKOUGHNET, L'HON. P. :—Voir *Administration*, 9.

VAN NORMAN, G. R. :—Voir *Simcoe*.

VARENNES, CHAMBRE DE NOUVELLES DE :—Demande d'aide, 293.

VAUDREUIL :—Voir *Soulanges*, 3.

VAUDREUIL, CHEMIN DE FER DE :—Pétition pour des amendements à l'Acte, 209. Rapport d'avis, 221.

VAUDREUIL, INSTITUT DE :—Demande d'aide, 507.

VICTORIA :—Voir *Peterborough*.

VICTORIA, COLLÈGE DE :—Pétition pour une aide plus considérable, 227.

Voir *Documents*, 127. *Adresses*, 101. *Subsides*, 8.

VICTORIA, MINES:—Pour un Acte d'incorporation, 122. Rapport d'avis; Bill présenté, 256. Renvoyé à un Comité, 369. Rapporté, 411. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 418. Passé, 461. Par le Conseil, avec un amendement, 546. Considéré et adopté, 548. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 79.)

VILLES:—Pétition du Conseil de Ville de Prescott, pour l'exemption des Villes incorporées de la taxe pour les fins de Comté, 200.

VINCENT, L.:—Voir *Guerre de 1812*.

VOLLAR, JAS.:—Pétition demandant une pension pour ses services comme Messager à la Chambre, 543.

VOTES ET DÉLIBÉRATIONS:—Voir *Assemblée Législative*, 3.

W ADE ET SEYMOUR, MM.:—Voir *Hamilton*, 1.

WALKER, B.:—Pétition demandant à pratiquer comme Procureur, 79. Bill présenté, 336. Renvoyé à un Comité, 638. Rapporté, 646. Passé, 666. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 135.)

WALLACE:—Pétition pour l'octroi à Chas. Cowan, des Lots 1 et 2, dans la 9e Concession de Wallace, 279.

WARWICK, RECTORERIE DE:—Bill pour annuler partie des lettres patentes en vertu desquelles elle est dotée; Présenté, 418. Renvoyé à un Comité, 640. Rapporté, 646. Passé, 665. Par le Conseil, 710. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 129.)

WASHBURN, L'HON. SIMÉON:—Pétition demandant compensation pour 55 acres de terre qui manquent dans un lot accordé à la Baie de Quinté à feu son père, 41.

WATERLOO:—Pétition pour l'incorporation de ce village, 507.

WATERLOO ET SAUGEEN, CHEMIN DE FER DE:—Pétition pour un Acte d'incorporation, 293. 62e Règle suspendue; Bill présenté, 296. Renvoyé à un Comité, 371. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 469. Considéré; Rapporté, 649. Passé, 667. Par le Conseil, 735. S. R., 752. (19 et 20 Vict., ch. 115.)

WATERLOO, ECOLE DE GRAMMAIRE DE:—Demande d'aide pour construire une maison d'école, 320.

WATSON, JOHN:—Pétition demandant à acheter un certain morceau de terre dans Ayr, et à construire un pouvoir d'eau, 43. Pétition en faveur, *ib.* Rapport d'avis, 91. Bill présenté, 114. Renvoyé à un Comité, 172. Rapport que le préambule n'est pas prouvé; Honoraire remis, 186.

WELLAND:—Voir *Lincoln*.

WELLAND, RIVIÈRE:—Pétitions demandant exemption des péages pour le bois qui descend la Rivière Welland (5 pétitions), 249. Rapport sur ce sujet, 403.

WELLAND, CANAL :

1. Pétition pour l'érection d'un Hôpital pour les Matelots sur le Canal Welland, 427.

2. Bill pour autoriser l'érection d'un Hôpital pour les Matelots près du Canal Welland ; Présenté, 191.

Voir *Documents*, 12. *Adresses*, 10, 70.

WELLESLEY :—Pétition de la Municipalité de Wellesley, demandant que le prix des Réserves du Clergé dans ce Township soit le même que pour les Terres de la Couronne, 210.

WESTBURY :—Voir *Ascott*.

WHISKEY :

1. La Chambre décide de se former en Comité, pour considérer l'opportunité d'imposer un droit additionnel d'accise sur le whiskey, 390. Considéré, 399. Rapport d'une Résolution ; Bill présenté, 404. Voir *infra*, 2.

2. Bill pour imposer un droit additionnel d'accise sur le whiskey ; Présenté, 404. Renvoyé à un Comité Général, 423. Rapporté, 465. Passé (comme un Acte pour imposer un droit additionnel d'accise sur les Spiritueux), 486. Par le Conseil, 528. S. R., 671. (19 et 20 Vict., ch. 42.)

WHITBY, HAVRE DE :—Voir *Adresses*, 104.

WICKHAM :—Bill pour ériger Wickham, Grantham, Simpson et Wendover en un Circuit séparé ; Présenté, 204. Renvoyé au Comité sur le Bill de la Cour de Circuit d'Huntingdon, 368. Voir *Justice, Administration de la (B.-C.)*, 5.

WILCOX, LEONARD :—Pétition portant certaines plaintes et demandant justice, 87.

WILKES, GEO. S. :

1. Pétition demandant des réserves de Chemins dans Holmedale, 78. Rapport d'avis, 135. Bill présenté, 202. Renvoyé à un Comité, 368. Rapporté, 455. Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté, 492. Passé, 503. Par le Conseil, 539. S. R., 669. (19 et 20 Vic., ch. 80.)

2. Pétition du même, demandant à construire une Chaussée à la Grande Rivière, 181. Rapport d'avis, 201. Bill présenté, 214. Renvoyé à un Comité, 368. Rapporté, 455.

3. Pétition de H. Dickie et autres, pour la protection de leurs propriétés contre les dommages causés par la construction de la dite Chaussée, 181.

WILLIAM HENRY :—Voir *Sorel*.

WOOD, SAMUEL :—Pétition demandant à être indemnisé pour les dommages causés à sa propriété par suite de l'élargissement du Canal Welland, 234.

WOODSTOCK :—Pétition pour l'incorporation de la ville de Woodstock, 523. Point d'avis, 610. 62e Règle suspendue ; Bill présenté, 611. Référé ; 71e Règle suspendue, 692. Rapporté ; Renvoyé à un Comité Général ; Rapporté ; Passé, 708. Par le Conseil, 747. S. R., 753. (19 et 20 Vic., ch. 98.)

WOODSTOCK ET LAC ERIE, CHEMIN DE FER ET HAVRE DE :

1. Pétition de la Compagnie, pour des amendements à son Acte, 113. Rapport d'avis, 143. Bill présenté, 336. Référé, 374. Rapporté; Ré-imprimé, 517. Renvoyé à un Comité Général; Rapporté, 546. Passé, 565. Par le Conseil, 582. S. R., 670. (19 et 20 Vic., ch. 74.)

2. Pétition de H. Wheeler et autres, demandant à être entendus par Conseil contre le Bill; Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, 495.

3. Pétition du Conseil Municipal d'Oxford, demandant qu'aucun Acte ne soit passé en opposition à la charte de la Compagnie, 78. Imprimée, 80.

WRITS :—Bill pour amender l'Acte des writs de prérogative, et pour établir de nouvelles dispositions touchant les writs de *Scire facias*: Présenté, 143. Renvoyé à un Comité, 225. Rapporté; Renvoyé à un Comité Général, 321.

Voir *Elections*, 5, 6.

YORK :—Voir *Peel*.

YORK, CHEMINS DE :—Voir *Documents*, 95. *Adresses*, 70.

YOUVILLE, HOSPICE DE :—Demande d'aide, 335.

ZIMMERMAN, BANQUE DE :—Pétition pour des amendements à son Acte, 320. Rapport d'avis, 351. Bill présenté, 362.

Voir *Documents*, 3.